Dictionary of Spoken Russian

ENGLISH - RUSSIAN RUSSIAN - ENGLISH



WAR DEPARTMENT Washington, D. C. 9 November 1945

WAR DEPARTMENT Washington 25, D.C., 9 November 1945

TM 30-944, Dictionary of Spoken Russian, is published for the information and guidance of all concerned.

[AG. 300.7 (3 Mar. 43)]

BY ORDER OF THE SECRETARY OF WAR:

OFFICIAL:

EDWARD F. WITSELL Major General Acting The Adjutant General G. C. MARSHALL Chief of Staff

DISTRIBUTION:

AAF (10); AGF (10); ASF (2); T of Opns (10); Arm & Sv Bds (2); S Div ASF (1); Tech Sv (2); SvC (5); Gen & Sp Sv Sch (10); A (10); CHQ (10); D (10); AF (10).

Refer to FM 21-6 for explanation of distribution formula.

Foreword

The Dictionary of Spoken Russian differs somewhat from the average dictionary, for it is a dictionary of words only secondarily. The basic unit of communication is the phrase or sentence. These phrases and sentences, the fundamentals of language activity, are indexed by word entries. Some words are not illustrated by sentences; the word April, for instance, equating with appénd, needs no special illustration for anyone familiar with the basic patterns of the languages involved. On the other hand, words like do, make, or чем, быть require extensive illustration for any but native speakers.

The vast majority of the illustrative sentences in the Dictionary of Spoken Russian are on the standard colloquial level; but some slang is involved, and some purely formal or "literary" expressions, if they are common in daily life, as in newspapers, documents, signs, and correspondence. Proverbs are included when they form part of everyday speech habits. Rare, archaic, precious, or provincial expressions are left out simply because there is no room for them in a dictionary of this scope. The Russian is the colloquial speech of Moscow or Leningrad, with D. M. Ushakov's Толковый Словарь Русского Языка, Moscow, 1935-1940, as the basic authority. The English is general American colloquial. Usage in English and Russian was determined by a consensus of a large number of native speakers in both languages. A conscious attempt has been made not to be arbitrary in usage, and to be descriptive, not prescriptive. A dictionary of a spoken language must always catalog what is said, not what certain individuals think people should say.

This dictionary has an English-Russian side consisting of four thousand common word entries, together with subentries (phrases and idioms) and illustrative sentences. The Russian-English side consists of 7,700 word entries, with subentries and illustrative sentences. In addition, the dictionary contains a grammatical summary of Russian to which irregularly inflected Russian words are coded, and appendixes dealing with weights and measures, signs, proper names, foods, holidays, and so forth.

A schema of the arrangement of material within a word entry follows with examples. By "word translations" is meant fairly close word-for-word correspondences, as April: апрель. "Subentries" covers special uses of an entry word or locutions, involving an entry word; accounts and on account of are subentries under account. "Sentence translations" refers to a group where no word-for-word correspondence exists; "I'm ahead in my work" equates with Russian: "Мой работа идёт скоре́е, чем я предполага́л" (literally: "My work is going faster than I expected"). This might be called a "situational" translation. The plan for the English-Russian side is:

word entry

- 1. word translations
- 2. subentries
- 3. sentence translations

Example:

ahead перед. Look ahead of you. Смотрите примо перед собой. • впереди. Are there any detours up ahead? Есть впереди какие-нибудь объезды?

☐ go ahead продолжа́йте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжа́йте писа́ть ва́ше письмо́, я подожду́. — Go ahead and tell him if you want to. Пожа́луйста, скажи́те ему́ э́то, е́сли хоти́те.

□ Who's ahead? Кто выйгрывает? • I'm ahead in my work. Моя́ работа идёт скоре́е, чем я предполага́л.

A bullet (*) separates different glosses within the first two sections, and pairs of sentences within the third; an open square (()) separates the sections themselves. An asterisk (*) before a Russian sentence indicates a rigid idiomatic expression.

For the Russian-English side, the plan is:

word entry

- 1. word translations
- 2. subentries
- 3. sentence translations
- 4. reflexives (in the case of verbs)
 - A. word translations
 - B. subentries
 - C. sentence translations

Example:

держа́ть (держу́, де́ржит) to hold. Она́ всю доро́гу держа́ла ребёнка на рука́х. She held the baby in her arms the whole trip. • to keep. Держи́те э́то лека́рство в холо́дном ме́сте. Кеер this medicine in a cold place. • to stop. Иди́те, вас никто́ не де́ржит. You're free to go. Nobody's stopping you. • to carry. Галантере́и в э́той ла́вке не де́ржат. This store doesn't carry haberdashery.

прержать корректу́ру to proofread. Он сам де́ржит корректу́ру свое́й ре́чи. He's proofreading his speech himself.

держать пари to bet. Держу пари! I'll bet you!

- _*C ним надо держать ухо востро. You've got to watch your step with that guy.
- -ся to hold on. Держи́тесь за пери́ла. Hold on to the banister. to hold out. Кре́пость держи́лась два ме́сяца. The fortress held out for two months. to wear. Эти ста́рые башмаки́ ещё хорошо́ де́ржатся. These old shoes are still wearing well.

пержаться на нога́х to stand on one's feet. Он так слаб, что едва́ на нога́х де́ржится. He's so weak that he can hardly stand on his feet.

☐ Рабо́тать вас там заста́вят — то́лько держи́сь. They'll make you work your head off over there.

In Russian verb entries where either (no pct) or (no dur) immediately precedes a sentence, the verb in that meaning is used only in the aspect indicated.

The correspondence between punctual and durative verbs is not always reciprocal; when it is not, the following indications are made: укла́дываться (dur of уложи́ться) to pack; укла́дываться (dur of уле́чься) to go to bed, to lie down.

Proverbs are translated as a unit, not as isolated words. "Всё хорошо́, что хорошо́ конча́ется" happens to have a word-for-word translation of "all's well that ends well", but "На безры́бый, и рак ры́ба" (literally: "For lack of fish, a crawfish is a fish") is translated by "Any port in a storm." The meaning of a word or phrase is always the sum of the

situations in which a word or phrase is used. Translations therefore must have a situational correspondence. A word-for-word translation is sometimes interesting, but generally outlandish.

As this dictionary is the first of its kind in English-Russian lexicography, it naturally has many faults and shortcomings, but the pressure of time explains all this, and the gap it will fill condones it.

CONTENTS

Foreword	Page iii
Part I — English-Russian	
Part II — Russian-English:	
Grammatical Introduction	215
Text	235
PART III — APPENDIXES:	
1. Gazetteer	559
2. Weights and Measures; Money	
3. Territorial and Administrative Structure of the USSR	563
4. Glossary of Special Soviet Terms	565
5. Names of the Days and Months	566
6. National Holidays	567
7. Russian Foods	567
8. Military Ranks and Grades	569
9. Abbreviations	569
10. Important Signs	571
11. Given Names	572
12. Numerals	573

Abbreviations Used in Part I

n noun

v verb

adj adjective

adv adverb

PART I

English-Russian

A

a (an).

□ Do you have a stamp, an envelope and some paper? Есть у вас ма́рка, конве́рт и бума́га? — These pencils are eighty kopeks a dozen. Эти карандаши́ сто́ят во́семьдесят копе́ек дю́жина. — I'm waiting for an answer. Я жду отве́та. — These melons are three for a ruble. Эти ды́ни сто́ят рубль за три шту́ки. — Is there a drugstore near here? Есть здесь побли́зости апте́ка?

abandon поки́нуть. The captain gave commands to abandon the ship. Капита́н о́тдал прика́з поки́нуть су́дно.

• бро́сить. She abandoned her child. Она́ бро́сила своего́ ребёнка.

ability способности. He has the ability to do the job, but not the desire. У него есть способности чтобы сделать эту работу, но нет желания.

able способный. He is a very able assistant. Он о́чень способный сотру́дник. • квалифици́рованный. We need three hundred able men immediately. Нам ну́жно три́ста квалифици́рованных рабо́чих неме́дленно. • (быть) в состоя́нии. Were you able to continue the work? Вы бы́ли в состоя́нии продолжа́ть рабо́ту?

□ to be able мочь. He isn't able to understand it. Он не может э́того поня́ть. • смочь. Will you be able to come? Вы сможете прилти́?

about o, oб. What's he talking about? О чём он говори́т? — They were talking about the war. Они́ говори́ли о войне́.

почти́. Dinner is about ready. Обе́д почти́ гото́в.

около. It will take you about ten minutes. Это займёт у вас около десяти́ мину́т. особира́ться. I was about to go when he came. Я собира́лся уходи́ть, когда́ он пришёл. — about to сейча́с. The train is about to leave. По́езд сейча́с тро́нется.

what about как насчёт. What about dinner? Как насчёт обеда?

above над. How far above sea level are we? На какой высоте над у́ровенем мо́ря мы нахо́димся? • больше. Don't go above five rubles. Не дава́йте бо́льше пяти́ рубле́й. • вы́ше. Не is above average height. Он вы́ше сре́днего ро́ста.

above all самое гла́вное. Above all, remember to be on time. Самое гла́вное, не забудьте быть во́-время.

abroad в чужи́х стра́нах. He's been abroad for six years now. Он уже́ шесть лет живёт в чужи́х стра́нах. • заграни́цу. When do you expect to go abroad? Когда́ вы собира́етесь заграни́цу?

absence отсу́тствовать (to be absent). Have you a record of her absences? У вас запи́сано, ско́лько раз она́ отсу́тствовала? • отсу́тствие. I was struck by the total absence of sincerity in his speech. Меня́ порази́ло по́лное отсу́тствие и́скренности в его́ ре́чи.

absent отсу́тствовать. Three members of the committee were absent because of illness. Три чле́на комите́та отсу́тствовали по боле́зни.

absolute абсолю́тный. That's the absolute truth. Это абсолю́тная пра́вда. • неопровержи́мый. It's an absolute fact that he made that statement. То, что он сде́лал это заявле́ние — неопровержи́мый факт.

absolute ruler самоде́ржец. He's one of the few absolute rulers left. Он оди́н из немно́гих оста́вшихся самоде́ржцев,

absolutely совершенно. I'm absolutely certain of my facts. Я совершенно уверен в достоверности приводимых мною фактов.

abuse (as in juice) ру́гань. That child got more abuse than affection. Этот ребёнок ви́дел бо́льше ру́гани, чем ла́ски. • злоупотребле́ние. It's not the law so much as the abuse of it which I object to. Я протесту́ю не сто́лько про́тив зако́на, ско́лько про́тив злоупотребле́ния им. • дурно́е. You can't hold one person responsible for all the abuses in the country. Нельзя́ одного́ челове́ка счита́ть отве́тственным за всё дурно́е, что де́лается в стране́.

abuse (as in fuze) злоупотребля́ть. I advise you not to abuse any of the privileges we have here. Я сове́тую вам не злоупотребля́ть преиму́ществами, кото́рыми мы здесь по́льзуемся. • оби́деть. Do you really feel you were abused? Вы на са́мом де́ле ду́маете, что вас оби́дели? • руга́ть. We heard her abuse her sister in no uncertain terms. Мы слы́шали, как она́ руга́тельски руга́ла свою́ сестру́.

accent ударе́ние. Where is the accent in this word? Где в э́том сло́ве ударе́ние? • де́лать ударе́ние. Accent the first syllable of this word. В э́том сло́ве де́лайте ударе́ние на пе́рвом сло́ге. • акце́нт. Не speaks English with a Russian accent. Он говори́т по-англи́йски с ру́сским акце́нтом.

accept приня́ть. He accepted the money I offered him. Он при́нял де́ньги, кото́рые я ему́ предложи́л. ● принима́ть. Do you accept American money? Вы принима́ете америка́нские де́ньги?

acceptable adj приемлемый.

acceptance принимать (to accept). Have you sent your acceptance of his invitation? Вы сообщили ему, что принимаете его приглашение?

accepted (See also accept) общепринятый. Her pronunciation is not the accepted one. Её выговор разнится от общепринятого.

accident несчастный случай. In case of accident, notify the manager. О всяком несчастном случае уведомляйте управляющего. • катастрофа. Was the automobile accident serious? Что, это была серьёзная автомобильная катастрофа?

- □ by accident случа́йно. I met him by accident. Я его́ встре́тил случа́йно.
- accidental случа́йный. My meeting her was purely accidental. Моя́ встре́ча с ней была́ соверше́нно случа́йной. accidentally неча́янно. I dropped the plate accidentally. Я неча́янно урони́л таре́лку.
- accommodate поместить. We can only accommodate three more people. Мы можем поместить ещё только трёх человек. Фугодить. The store made every effort to accommodate us. В этом магазине всячески старались нам угодить.
- accommodation помещение. We'll have to wire ahead for accommodations at the hotel. Нам надо будет заранее телеграфировать, чтобы нам приготовили помещение в гостинице.
- accompany проводить. May I accompany you home? Разрешите проводить вас домой?
- accomplish выполнить. He accomplished his purpose quickly. Он быстро выполнил свою задачу. • законченный. He is an accomplished musician. Он законченный музыкант.
- accomplishment успехи. His mother was proud of the boy's musical accomplishment. Мать гордилась успехами мальчика в музыке. достижение. Саггуіпд out the plan was a great accomplishment. Проведение в жизнь этого плана было большим достижением. выполнение. Не was congratulated on the accomplishment of his assignment. Его поздравляли с удачным выполнением возложенного на него поручения. совершенство. I still don't like her in spite of all her accomplishments. Несмотря на все её совершенства, она мне всё-таки не нравится.

accord

- of one's own accord по собственному побуждению. Не wrote to me of his own accord. Он мне написа́л по собственному побуждению.
- to accord recognition признать. The government accorded the new ambassador full recognition. Правительство признало полномочия нового посла.
- to be in accord сходи́ться. His ideas on politics are in accord with mine. В полити́ческих вопро́сах мы с ним схо́димся.

accordance n согласие.

- according cогла́сно. According to my orders I must leave tomorrow. Согла́сно инстру́кциям, я до́лжен уе́хать за́втра. • су́дя. According to the latest rumor, there will be a change in their policy. Су́дя по после́дним слу́хам, в их поли́тике предстоя́т переме́ны.
- accordingly соотвéтственно. He gave us instructions and we acted accordingly. Он дал нам указа́ния, и мы поступи́ли соотвéтственно.
- account отчёт. His account of the accident is different from yours. Его отчёт об этом несчастном случае не совналает с вашим
 - accounts счетово́дство. The company's accounts were in good order. Счетово́дство э́той фи́рмы бы́ло в по́лном поря́дке.
 - on account of из-за. The game was postponed on account of rain. Состязание было отложено из-за дождя.
 - on no account ни в ко́ем слу́чае. On no account must you mention the subject in his presence. В его́ прису́тствии вы ни в ко́ем слу́чае не должны́ каса́ться э́того вопро́са.
 - to account for объясни́ть. How do you account for that? Как вы э́то объясни́те?

- to take into account счита́ться с. One has to take all the facts into account. На́до счита́ться со все́ми фа́ктами.

 прина́ть в расчет. He didn't take into account the fact that there might be difficulties with the passport. Он не принял в расчет, что мо́гут быть затрудне́ния с па́спортом.
- ☐ Is everybody accounted for? Все на учёте?
- accuse обвинять. You have no right to accuse me of not taking care of the house. Вы не имеете никакого права обвинять меня в том, что я не слежу за домом.
- to be accused обвиня́ться. He was accused of murder. Он обвиня́лся в уби́йстве.
- accustom привыкнуть. I'm not accustomed to such treatment. Я не привык к такому обращению.
 - to accustom oneself привыкнуть. He can't accustom himself to strict discipline. Он никак не может привыкнуть к строгой дисциплине.
- ache боль. My headache is getting worse. Мой головна́я боль уси́ливается. боле́ть. Му tooth aches. У меня́ боли́т зуб.
- П Have you got a headache? У вас боли́т голова́?
- acid кислота́. The water here has a high acid content. Вода́ здесь соде́ржит мно́го кисло́т.
- acid indigestion изжо́га. She suffers from acid indigestion. Она́ страда́ет постоя́нными изжо́гами.
- acknowledge признать. Why don't you want to acknowledge that you're wrong? Почему́ вы не хоти́те призна́ть, что вы непра́вы? The court acknowledged my claims. Суд призна́л мои́ тре́бования. подтверди́ть. They haven't acknowledged the receipt of the letter. Они́ не подтверди́ли получе́ния э́того письма́.
- acknowledgment благода́рственное письмо́. Have you sent out acknowledgments of the gifts? Вы уже́ посла́ли благода́рственные пи́сьма за пода́рки? Фоцени́ть по заслу́гам (to acknowledge). He was grateful for our acknowledgment of his fine work. Он нам был о́чень благода́рен за то, что мы оцени́ли по заслу́гам его́ прекра́сную рабо́ту. Фподтверди́ть (to acknowledge). Please send me an acknowledgment of this letter. Подтверди́те, пожа́луйста, получе́ние э́того письма́.
- acquaint познакомить. She acquainted us with the new regulation. Она нас познакомила с новыми правилами.

 в знакомый (acquainted). I couldn't invite him; we're not well acquainted. Я не мог его пригласить; мы с ним недостаточно знакомы.
- acquaintance поня́тие. I have no acquaintance with court procedure. Я не име́ю никако́го поня́тия о суде́бной процеду́ре. знако́мый. She is an old acquaintance of mine. Она́ моя́ ста́рая знако́мая.
- to make someone's acquaintance познакомиться. I'm very happy to make your acquaintance. Очень приятно познакомиться.
- acquainted (See also acquaint) знакомый. I know her, but I'm not acquainted with the rest of the family. Её я знаю, но с остальными членами семьи я не знаком.
- acquire получить. We acquired the property when our uncle died. Мы получили это имущество после смерти дяди.

 приобрести. After playing tennis all summer I've acquired considerable skill. Я играл всё лето в теннис и приобрёл большую сноровку.
- асте акр. There are 640 acres in a square mile. В квадра́тной ми́ле шестьсо́т со́рок а́кров.

- across чéрез. Walk across the bridge. Иди́те чéрез мост.

 напро́тив. The restaurant is across the street from the hotel. Этот рестора́н напро́тив гости́ницы.
- act посту́пок. That was a very kind act. Это был о́чень хоро́ший посту́пок. акт. I don't want to miss the first act. Я не хочу́ пропусти́ть пе́рвый акт. де́йствовать. Now is the time to act. Тепе́рь вре́мя де́йствовать. поступи́ть. Не acted on your suggestion. Он поступи́л так, как вы ему́ сове́товали. постановле́ние. It will take an act of Congress to change that law. Чтоб измени́ть э́тот зако́н, ну́жно постановле́ние Конгре́сса. вести́ себи́. Don't act like a child. Не веди́те себи́ как ребёнок.
 - When will this be acted upon? Когда́ этим займу́тся?
 Who is acting as head? Кто стойт во главе́?
- action действие. He is a man of action. Он челове́к де́йствия. де́ло. He proved that actions speak louder than words. Он доказа́л э́то не на слова́х, а на де́ле.
 - ☐ Has any action been taken on my case? Бы́ло что́нибудь предпри́нято по моему́ де́лу? Where did he see action? В каки́х бо́ях он уча́ствовал?
- active акти́вн ли He leads an active life. Он ведёт акти́вную жизнь. Are you an active member of the union? Вы акти́вный член сою́за?
 - social activities развлечения. With all these social activities, when do you get a chance to study? Как вы ещё умудря́етесь учи́ться, тра́тя сто́лько вре́мени на развлече́ния?
 - There's verv little activity around here Sundays. По воскресе́ньям тут о́чень ти́хо.
- actual действи́тельный. What's the actual cost? Какова́ действи́тельная сто́имость?
- actually на са́мом де́ле. You don't actually believe that story? Неуже́ли вы на са́мом де́ле ве́рите э́той ба́сне? • со́бственно говора́. She works here but her office is actually on the second floor. Она́ работает здесь, но, со́бственно говора́, её конто́ра нахо́дится на второ́м этаже́.
- add приба́вить. Add it to my bill. Приба́вьте э́то к моему́ счёту. доба́вить. Add water to the soup. Доба́вьте к су́пу воды́.
- to add up подсчита́ть. Add up this list of figures. Подсчита́йте э́ти ци́фры.
- addition сложение. The addition is correct but there is an error in your subtraction. Сложение правильно, но в вычитании есть ошибка. пополнение. We need many additions to our staff. Наш персонал нуждается в значительном пополнении.
 - ☐ additional доба́вочный. This additional work will take about two hours more. На э́ту доба́вочную рабо́ту уйдёт ещё два часа́.
 - in addition в довершение. In addition to my other worries, this has to happen. В довершение всех моих бед, ещё это должно было случиться. ещё. Do you need anything in addition? Вам нужно ещё что-нибудь?
- address а́дрес. My address is... Moй а́дрес.... Send the package to this address. Пошли́те паке́т по э́тому а́дресу. What is your address? Как ваш а́дрес? адресова́ть. How shall I address this letter? Как мне адресова́ть э́то письмо́? речь. Tonight we are going to hear an address by our chairman. Сего́дня ве́чером мы услы́шим речь на́шего председа́теля. вы́ступить с ре́чью. The president of the university addressed the students уеsterday. Ре́ктор университе́та вчера́ вы́ступил с ре́чью перед

студе́нтами. • обраща́ться. How should he be addressed: "citizen" or "comrade?" Как к нему́ обраща́ться: граждани́н и́ли това́рищ?

adjective n прилага́тельное.

- adjust поправить. Adjust your tie! Поправьте галстук!

 приспособиться. I can't adjust myself to the climate here.

 Я никак не могу́ приспособиться к здешнему климату.

 улаживать. The manager's business is to adjust all complaints of the customers. На обязанности заведующего лежи́т улаживать все жа́лобы покупа́телей.
- adjustment perули́рование. The adjustment of the machinery was taken care of by engineers. Инжене́ры взя́ли на себя́ регули́рование маши́н.
- to make adjustment приспособиться. She made a quick adjustment to her new job. Она быстро приспособилась к новой работе.
- administration управление. They complained about the city administration. Они были недовольны городским управлением. They sent us to the administration office of the factory. Они послыли нас в заводское управление.

 пребывание у власти During his administration a great many new laws were passed. В период его пребывания у власти было проведено много новых законов. правительство. The administration is opposed to these new taxes. Правительство против этого нового налога применение. The administration of a new drug curbed the epidemic. Применение нового лекарства прекратило эпидемию.

admirable adj восхитительный.

admiration n восхищение.

- admire любова́ться. I was admiring the view. Я любова́лся э́тим ви́дом. восхища́ться. I admire his wit. Я восхища́юсь его́ остроу́мием.
- admission вход. How much is the admission? Ско́лько за вход? "No admission." "Вход воспреща́ется".

 призна́ние. Не made a frank admission. Он сде́лал открове́нное призна́ние.
- admit впустить. Ask for me and you will be admitted. Сошлитесь на мени и вас впустят. принить. When were you admitted to the university? Когда вы были приняты в университет? признать. I admit that I was wrong. Признаю, что я был неправ.
- adopt усынови́ть. This child has been adopted. Этого ребёнка усынови́ли. приня́ть. I can't adopt your view. Я не могу́ приня́ть вашей то́чки зре́ния.

adore r обожать.

- adult взро́слый. Adults only. То́лько для взро́слых. Children must be accompanied by adults. Де́ти должны́ быть в сопровожде́нии взро́слых.
 - adult education внешко́льное образова́ние. There are classes in foreign languages in our adult education project. Програ́мма внешко́льного образова́ния включа́ет ку́рсы иностра́нных языко́в.
- advance вперёд. Advance! Вперёд! повыша́ться. There is an advance in price after six o'clock. По́сле шести́ часо́в це́ны повыша́ются. успе́х. What advances have been made in medicine recently? Каки́е успе́хи бы́ли сде́ланы в медици́не в после́днее вре́мя? дать вперёд. Could you advance me some money? Вы не могли́ бы мне дать немно́го де́нег вперёд?
- in advance зара́нее. Let me know in advance if you are coming. Éсли вы придёте, да́йте мне знать зара́нее.
- advantage преимущество. You have an advantage over him.

- У вас есть перед ним преимущество. плюс. This procedure has advantages and disadvantages. Этот ме́тод име́т свой плюсы и ми́нусы.
- □ to take advantage of воспользоваться. I wish to take advantage of your offer. Я хочу́ воспользоваться вашим предложением. пользоваться. Таке advantage of every opportunity. Пользуйтесь каждым удобным случаем. эксплоати́ровать. Don't let people take advantage of you. Не поэволя́йте никому́ эксплоати́ровать вас.

advantageous благоприя́тный. We did this under very advantageous conditions. Мы э́то сде́лали при о́чень благоприя́тных усло́виях.

adventure приключе́нческий, авантю́рный. Do you like adventure stories? Вы лю́бите приключе́нческие рома́ны?

• предприя́тие. It may prove to be a risky adventure. Это мо́жет оказа́ться о́чень риско́ванным предприя́тием.

adverb n наречие.

advertise объявля́ть. The store is advertising a sale. Э́тот магази́н объявля́ет о распрода́же. • дать объявле́ние. They are advertising for a cook. Они да́ли объявле́ние, что и́шут куха́рку. • помести́ть объявле́ние. Where can I advertise for a used car? Где мо́жно помести́ть объявле́ние о поку́пке поде́ржанной маши́ны?

advertisement рекла́ма. Her clothes are the best advertisement for her dressmaker. Её пла́тья лу́чшая рекла́ма для её портни́хи. ● объявле́ние. The play ran a big advertisement in the newspapers. Об э́той пье́се бы́ли больши́е объявле́ния в газе́тах.

advertising рекла́мный. He's connected with advertising in Los Angeles. Он работает в рекла́мном де́ле в Лос Анжелесе.

advertising firm контора по сбору объявлений. She works for a big advertising firm in New York. Она работает в большой нью-йоркской конторе по сбору объявлений.

advice сове́т. My advice to you is to leave immediately. Мой сове́т вам — уезжа́йте неме́дленно.

□ to be advisable сле́довать. It may be advisable to go later. Мо́жет быть, сле́довало бы пойти́ попо́зже.

advise сове́товать. What do you advise me to do? Что вы мне сове́туете де́лать?

adviser сове́тчик. I don't need advisers! Мне не ну́жно сове́тчиков! • сове́тник. He was appointed adviser to the board. Он был назна́чен сове́тником при комите́те.

aerial анте́нна. The aerial on our radio needs fixing. На на́шем ра́дио на́до почини́ть анте́нну. • возду́шный. Тhe town was subjected to an aerial attack. Го́род подвёргся возду́шному нападе́нию.

affair дело. He handled the affairs of the company badly. Он плохо вёл дела фирмы. — Why don't you tend to your own affairs? *Почему́ вы суёте нос не в своё дело? • событие. The dance was the most brilliant affair of the season. Этот бал был самым блестащим событием сезона. • роман. She had a very unhappy affair. У неё был очень неудачный роман.

аffect вредить. The damp weather affects his health. Сыра́я пого́да вреди́т его́ здоро́вью. • притвора́ться. Не always affects indifference when you mention her. Он всегда́ притвора́ется равноду́шным, когда́ упомина́ют её и́мя. • измени́ть. Her husband's success hasn't affected her attitude toward old friends. Успе́х му́жа ниско́лько не измени́л её отноше́ния к ста́рым друзьа́м. • произвести́ впечатле́ние. I wasn't a bit affected by the news of his

death. Известие о его смерти не произвело на меня́ никакого впечатления.

☐ She affects a foreign accent. Она говори́т с де́ланным иностра́нным акце́нтом.

affection привя́занность. Everyone knows of his affection for that dog. Всем изве́стна его́ привя́занность к э́той соба́ке.

— Не shows warm affection for his children. Ви́дно, что он о́чень лю́бит свои́х дете́й.

affectionate не́жный. She smiled in response to his affectionate glance. Она улыбну́лась в отве́т на его не́жный взгляд.

пю́бящий. He's a very affectionate father. Он о́чень лю́бящий оте́ц.

affectionately adv нежно.

afford позволить себе. He can't afford to have his reputation hurt. Он не может себе позволить рисковать своей репутацией.

☐ I really can't afford to buy this dress. Это пла́тье мне не по сре́дствам.

fraid

☐ to be afraid бо́яться. Don't be afraid! Не бо́йтесь!
— He's not afraid of anyone. Он никого́ не бо́ится. — I'm afraid it's too late. Я бо́юсь, что уже́ сли́шком по́здно.

Аfrican n африка́нец; adj африка́нский.

after после. Come any time after nine. Приходите в любое время после девяти. — Can you see me after supper? Могу́я с вами поговорить после ужина? • потом. What happened after that? Что было потом? • за. Will you go after the mail? Вы пойдёте за почтой?

☐ after all в коне́чном счёте. You are right, after all. В коне́чном счёте, вы пра́вы. • как ника́к. After all, he's your boss. Как ника́к, он ваш нача́льник.

day after tomorrow послеза́втра. I'll see you the day after tomorrow. Я увижу вас послеза́втра.

to look after присмотре́ть. Is there anyone to look after the children? Есть там кто́-нио́удь, чтоб присмотре́ть за петьми́?

□ What is the next street after this? Кака́я сле́дующая у́лица? • We tried store after store, but were unable to find what we wanted. Мы ходи́ли из магази́на в магази́н, но не могли́ найти́ того́, что хоте́ли. • Wait until after I come back. Жди́те, пока́ я не верну́сь. • The police are after him. Его́ и́щет поли́ция.

afternoon после обе́да. I'm leaving in the afternoon. Я уезжаю после обе́да. — Can you come this afternoon or tomorrow afternoon? Мо́жете вы прийти́ сего́дня и́ли за́втра по́сле обе́да?

afterwards потом. Come and see me afterwards. Зайдите ко мне потом. • после этого. He waited until ten and left shortly afterwards. Он ждал до десяти, и вскоре после этого ушёл.

again сно́ва. І hope to see you again. Наде́юсь встре́титься с ва́ми сно́ва. • опа́ть. Не forgot it again. Он опа́ть забы́л об э́том. • бо́льше. Never again will I make that mistake. Никогда́ бо́льше я не сде́лаю э́той оши́бки. • ещё. Тгу once again. Попро́буйте ещё раз.

again and again снова и снова. He read the letter again and again. Он снова и снова перечитывал письмо.

time and time again много раз. He tried to talk to her time and time again. Он много раз пыта́лся с ней заговори́ть.

against к. Lean it against the wall. Прислони́те э́то к стене́. • про́тив. Are you for or against the proposal? Вы за и́ли про́тив (э́того предложе́ния)? — The boat is

going against the current. Лодка плывёт против течения.
— Is everyone against him? Все против него?
☐ We're fighting against time. *Мы ле́зем из ко́жи вон,
чтобы (за)кончить во-время.
age возраст. What is your age and profession? Ваш возраст
и род зана́тий? — Excitement is not good for a man of my
аде. Челове́ку в моём во́зрасте вре́дно волнова́ться.
эпо́ха. We are living in the age of invention. Мы живём
в эпо́ху изобрете́ний. • постаре́ть. He has aged a great
deal lately. Он о́чень постаре́л за после́днее вре́мя.
🗌 of age совершенноле́тний. He will come of age next year.
В бу́дущем году́ он ста́нет совершенноле́тним.
agency n aréhtetbo.
agent представитель. Your agent has already called on me.
Ваш представитель уже заходил ко мне. • а́гент. Не із
an insurance agent for a New York company. On árent
нью-йоркского страхового общества.
ago тому́ наза́д. I was here two months ago. Я был здесь
два ме́сяца тому́ наза́д.
a while ago неда́вно. He left a while ago. Он неда́вно
ушёл.
☐ How long ago did it happen? Как давно́ это случи́лось?
agree быть согласным. Do you agree with me? Вы со мной
согласны? • согласиться. We have agreed on everything.
Мы во всём согласи́лись. — He agreed to your terms. Он
согласи́лся на ва́ши усло́вия. • совпада́ть. The two state-
ments don't agree. Эти два утверждения не совпадают.
agreeable прия́тный. She has an agreeable disposition. У
неё прия́тный хара́ктер. • согла́сный. Is everyone agree-
able to the plan? Hee continuit a amount unation?
able to the plan? Все согласны с этим планом?
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние.
agreement coглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние. _ to be in agreement быть согла́сным. I'm in complete
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние. _ to be in agreement быть согла́сным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне́ согла́сен со
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал.
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние. _ to be in agreement быть согла́сным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне́ согла́сен со всем, что он сказа́л. to come to an agreement договори́ться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я наде́юсь, что мой
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться.
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозяйственный.
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние. _ to be in agreement быть согла́сным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне́ согла́сен со всем, что он сказа́л. to come to an agreement договори́ться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я наде́юсь, что мой компаньо́н смо́жет с ва́ми договори́ться. agricultural adj сельскохоза́йственный. agriculture n се́льское хоза́йство.
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние. _ to be in agreement быть согла́сным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне́ согла́сен со всем, что он сказа́л. to come to an agreement договори́ться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я наде́юсь, что мой компаньо́н смо́жет с ва́ми договори́ться. agricultural adj сельскохозя́йственный. agriculture n се́льское хозя́йство. ahead перед. Look ahead of you. Смотри́те пра́мо перед
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние.
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние.
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние.
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние.
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. то be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. то come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозяйственный. agriculture n се́льское хозя́йство. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите прямо перед собой. Вперед. Go straight ahead. Идите прямо вперед. впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди каки́е нибудь объе́зды? go ahead продолжайте. Go ahead and write your letter;
agreement соглаше́ние. Two big powers have signed a secret agreement. Две вели́ких держа́вы подписа́ли та́йное соглаше́ние. _ to be in agreement быть согла́сным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне́ согла́сен со всем, что он сказа́л. to come to an agreement договори́ться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я наде́юсь, что мой компаньо́н смо́жет с ва́ми договори́ться. agricultural adj сельскохоза́йственный. agriculture n се́льское хоза́йственный. agriculture n се́льское хоза́йство. ahead перед. Look ahead of you. Смотри́те пра́мо перед собо́й. вперёд. Go straight ahead. Иди́те пра́мо вперёд. впереди́. Аге there any detours up ahead? Есть впереди́ каки́е нибу́дь объе́зды? _ go ahead продолжа́йте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжа́йте писа́ть ва́ше письмо́, я подожду́.
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. то be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. то come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. аgricultural adj сельскохозяйственный. agriculture n се́льское хозя́йственный. agriculture n е́льское хозя́йство. аhead перед. Look ahead of you. Смотрите пря́мо перед собой. Впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объе́зды? по аhead продолжайте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжайте писать ваше письмо, я подожду. пожа́луйста. Go ahead and tell him if you want to.
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. то be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозяйственный. agriculture n се́льское хозя́йственный. agriculture n е́льское хозя́йство. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите пря́мо перед собой. Вперед. Go straight ahead. Идите пря́мо вперед. впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объе́зды? по аhead продолжайте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжайте писать ваше письмо, я подожду. пожалуйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожалуйста, скажите ему это, е́сли хотите.
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозя́йственный. agriculture n се́льское хозя́йственный. agriculture n се́льское хозя́йство. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите прямо перед собой. Вперед. Go straight ahead. Идите прямо вперед. Впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объе́зды? _ go ahead продолжа́йте писать ва́ше письмо́, я подожду́. пожа́луйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожа́луйста, скажи́те ему́ это, е́сли хоти́те. _ Who's ahead? Кто выи́грывает? в I'm ahead in my
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. то be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозя́йственный. agriculture n се́льское хозя́йственный. agriculture n се́льское хозя́йство. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите прямо перед собой. Впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объе́зды? go ahead продолжа́йте писать ва́ше письмо́, я подожду́. пожа́луйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожа́луйста, скажи́те ему́ это, е́сли хоти́те. Who's ahead? Кто выйгрывает? I'm ahead in my work. Моя́ рабо́та идёт скоре́е, чем я предполага́л.
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозя́йственный. agriculture n се́льское хозя́йственный. ale n слобай переди. Смотрите прамо перед собой. вперед. Фанеаd об уои. Смотрите прамо перед собой. впереди. Аге there any detours up ahead? Eсть впереди какие нибудь объёзды? go ahead продолжа́йте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжа́йте писа́ть ва́ше письмо́, я подожду́. пожа́луйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожа́луйста, скажи́те ему́ это, если хоти́те. Who's ahead? Кто выйгрывает? ФІ'm ahead in my work. Моя́ работа идёт скоре́е, чем я предполага́л. aid по́мощь. I'd appreciate any aid. Я бу́ду благода́рен за
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. то be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозийственный. agriculture n се́льское хозийственный. agriculture n се́льское за предолжайте предолажайте предолажайте предолажайте предолажайте. "I'm ahead in my work. Мой работа идёт скоре́е, чем я предполага́л. aid по́мощь. I'd appreciate any aid. Я бу́ду благода́рен за вси́кую по́мощь. • помо́чь. Let me aid you. Позво́льте
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. то be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозя́йственный. agriculture n се́льское хозя́йственный. agriculture n се́льское хозя́йство. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите прямо перед собой. Вперед. Go straight ahead. Идите прямо вперед. Впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объе́зды? до аhead продолжа́йте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжа́йте писать ваше письмо́, я подожду́. пожа́луйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожа́луйста, скажи́те ему́ это, е́ли коти́те. Who's ahead? Кто выи́грывает? I'm ahead in my work. Мой рабо́та идёт скоре́е, чем я предполага́л. aid по́мощь. I'd appreciate any aid. Я бу́ду благода́рен за вся́кую по́мощь. В помо́чь. Let me aid you. Позво́льте мне помо́чь вам.
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозийственный. agriculture n се́льское хозийстве. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите примо перед собой. вперёд. Go straight ahead. Идите примо вперёд. впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объезды? _ go ahead продолжайте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжайте писать ваше письмо, я подожду. пожалуйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожалуйста, скажите ему это, если хотите. _ Who's ahead? Кто выйгрывает? в I'm ahead in my work. Мой работа идёт скорее, чем я предполагал. aid помощь. I'd appreciate any aid. Я бу́ду благода́рен за вся́кую помощь. помочь. Let me aid you. Позво́льте мне помо́чь вам. ¬ first aid пе́рвая по́мощь.
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозийственный. agriculture n се́льское хозийство. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите примо перед собой. вперед. Go straight ahead. Идите примо вперед. © впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объезды? — go ahead продолжайте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжайте писать ваше письмо, я подожду. пожалуйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожалуйста, скажите ему это, если хотите. — Who's ahead? Кто выйгрывает? I'm ahead in my work. Мой работа идёт скорее, чем я предполагал. aid помощь. I'd appreciate any aid. Я бу́ду благода́рен за вси́кую помощь. помочь. Let me aid you. Позво́льте мне помо́чь вам. — first aid пе́рвая по́мощь. aim це́литься. Is your aim good? Вы хорошо́ це́литесь? —
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозийственный. agriculture n ее́льское хозийство. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите примо перед собой. вперед. Go straight ahead. Идите примо вперед. впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объезды? go ahead продолжайте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжайте писать ваше письмо, я подожду. пожалуйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожалуйста, скажите ему это, если хотите. Who? з ahead? Кто выигрывает? в I'm ahead in my work. Мой работа идёт скорее, чем я предполагал. aid помощь. I'd appreciate any aid. Я бу́ду благода́рен за вси́кую помощь. помочь. Let me aid you. Позво́льте мне помо́чь вам. first aid пе́рвая по́мощь. aim це́литься. Is your aim good? Вы хорошо́ це́литесь? — Аіт higher. Пе́льтесь вбише. пель. What is your aim
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозайственный. agriculture n се́льское хозайственный. agriculture n се́льское хозайстве. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите прамо перед собой. вперед. Go straight ahead. Идите прамо вперед. Впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объезды? _ go ahead продолжайте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжайте писать ваше письмо, я подожду. пожалуйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожалуйста, скажите ему это, если хотите. _ Who's ahead? Кто выйгрывает? в I'm ahead in my work. Мой работа идёт скорее, чем я предполагал. aid помощь. I'd appreciate any aid. Я бу́ду благода́рен за вся́кую помощь. помочь. Let me aid you. Позво́льте мне помо́чь вам. _ first aid пе́рвая по́мощь. aim це́литься. Is your aim good? Вы хорошо́ це́литесь? — Aim higher. Це́льтесь вы́ше. чель. What is your aim in life? Кака́я у вас в жи́зни цель? «хоте́ть. What do
agreement соглашение. Two big powers have signed a secret agreement. Две великих державы подписали тайное соглашение. _ to be in agreement быть согласным. I'm in complete agreement with everything he said. Я вполне согласен со всем, что он сказал. to come to an agreement договориться. I hope my partner can come to an agreement with you. Я надеюсь, что мой компаньон сможет с вами договориться. agricultural adj сельскохозийственный. agriculture n се́льское хозийство. ahead перед. Look ahead of you. Смотрите примо перед собой. вперед. Go straight ahead. Идите примо вперед. © впереди. Аге there any detours up ahead? Есть впереди какие нибудь объезды? — go ahead продолжайте. Go ahead and write your letter; I'll wait. Продолжайте писать ваше письмо, я подожду. пожалуйста. Go ahead and tell him if you want to. Пожалуйста, скажите ему это, если хотите. — Who's ahead? Кто выйгрывает? I'm ahead in my work. Мой работа идёт скорее, чем я предполагал. aid помощь. I'd appreciate any aid. Я бу́ду благода́рен за вси́кую помощь. помочь. Let me aid you. Позво́льте мне помо́чь вам. — first aid пе́рвая по́мощь. aim це́литься. Is your aim good? Вы хорошо́ це́литесь? —

дурной воздух. — I'm going out for some fresh air. Я иду́ подыша́ть све́жим во́здухом. • прове́трить. Would you

allowance please air the room while I'm out? Будьте добры проветрить мою комнату, пока меня не будет. □ to go by air лете́ть. I want to go by air, if possible. Если возможно, я хотел бы лететь. There was an air of mystery about the whole affair. Bcë это дело было окутано тайнственностью. airplane n самолёт. 🗆 to go by airplane лете́ть (на самолёте). alarm тревога. What was that alarm for? Из-за чего была эта трево́га? • буди́льник (clock). Set the alarm for six. Поставьте будильник на шесть часов. • всполошить. The noise alarmed the whole town. Этот шум всполоши́л весь город. alarm clock буди́льник. Do you sell alarm clocks? Вы продаёте будильники? to be alarmed тревожиться. Don't be alarmed; he's not hurt badly. Не тревожьтесь, его рана не опасна. alike одинаковый. These houses are all alike. Эти дома совершенно одинаковы. • одинаково. We treat all visitors alike. Мы обращаемся со всеми посетителями одинаково. alive живой. Is he still alive? Он ещё жив? ☐ to keep alive подде́рживать. I kept the fire alive all night. Я всю ночь поддерживал огонь. ☐ I feel more dead than alive. Я полумёртвый от уста́лости. I'm very much alive to the danger. Я вполне сознаю эту опасность. all весь. I've been waiting for you all day. Я ждал вас весь день. — The coffee is all gone. Кофе весь вышел. всё. That's all. Это всё. — All I said was true. Всё, что я сказал, правда. — Is it all over? Всё уже кончилось? • все. Did you all go? Вы все пошли́? □ all alone оди́н. I can't do this all alone. Я не могу́ сделать это один. all at once вдруг. All at once something happened. Вдруг что-то случилось. all the better тем лучше. If that's so, all the better. Если это так, тем лучше. all the same всё равно́. It's all the same to me. Мне всё равно. at all вообще. I'll be there before eight, if at all. Я буду там к восьми, если я вообще приду. in all всего́. How many are there in all? Сколько их всего́? not at all не́ за что. "Thank you." "Not at all." "Спасибо". "Hé за что" • совсéм не. I'm not at all tired. Я совсéм не устал. once and for all раз навсегда́. Once and for all, let's get this over with. Давайте покончим с этим раз навсегда. ☐ All right. Хорошо́ от Ла́дно. allow разрешить. Allow me to help. Разрешите мне помочь. • дать. How much will you allow me for this? Сколько вы мне за это дадите? to allow for ассигновать. How much should I allow for

□ to allow for ассигнова́ть. How much should I allow for traveling expenses? Ско́лько я должна́ ассигнова́ть на путевы́е расхо́ды? • уче́сть от принима́ть во внима́ние. You have to allow for human weakness. Вы должны́ уче́сть сла́бости челове́ческой приро́ды.

allowance (де́ньги) на расхо́ды. I live on an allowance from my family. Семья́ посыла́ет мне на расхо́ды.

- to make allowance for находить оправдание. Why does he always make allowances for her conduct? Почему́ это он всегда находит оправдание её поступкам? принимать во внимание. You make no allowance for his youth. Вы не принимаете во внимание его́ мо́лодость.
- ☐ The dealer gave us an allowance on our old truck. При поку́пке но́вого грузовика́ торго́вец отсчита́л от цены́ сто́имость на́шей ста́рой маши́ны.

almost adv почти.

- alone оди́н. Do you live alone? Вы живёте оди́н? She was at home alone. Она́ была́ одна́ до́ма. You alone can help me. Вы оди́н мо́жете мне помо́чь. сам. Can you do it alone? Вы мо́жете э́то сде́лать са́ми?
 - □ to let alone оста́вить в поко́е. Let me alone. Оста́вьте меня́ в поко́е.
- along вдоль. A fence runs along the road. Вдоль доро́ги тя́нется и́згородь.
 - □ to take along взять с собой. How much money should I take along with me? Сколько де́нег мне взять с собой? □ Come along with me. Идёмте со мной. Get along, now. Расходи́тесь!
- aloud велух. Read the story aloud. Прочти́те э́тот расска́з велух.

alphabet n алфавит.

- already ужé. You've probably seen that already. Вы, вероя́тно, ужé ви́дели это. Have you finished already? Вы ужé ко́нчили?
- also та́кже. Give me some sugar also. Да́йте мне та́кже и са́хару. то́же. You may also come. Вы то́же мо́жете придти́.
- alter переде́лать. The skirt didn't fit so I had to alter it. Юбка пло́хо сиде́ла и мне пришло́сь её переде́лать.

 мен́ять. I'm tired of altering my plans every time you change your mind. Мне надое́ло мен́ять свой пла́ны вся́кий раз, что вам взбредёт в го́лову что́-нибудь но́вое.
- although хотя́. I'll be there, although I may be late. Я там бу́ду, хотя́, может быть, и опозда́ю.
- altogether совершенно. This is altogether different. Это совершенно другое дело. вполне. I don't understand it altogether, but I'll try to do what I can. Я не вполне это понимаю, но постараюсь сделать, что могу.
- always всегда́. Are you always busy? Вы всегда́ за́няты?

 постоя́нно. She's always smiling. Она́ постоя́нно улыба́ется. ка́ждый раз (each time). Must I always go through this? Неуже́ли я ка́ждый раз до́лжен всё э́то проде́лывать?

am See be.

- ambition честолю́бие. He has no ambition. У него́ соверше́нно нет честолю́бия.
 - ☐ Му greatest ambition is to be an opera singer. Преде́л мои́х мечта́ний—стать о́перным певцо́м.

ambitious adj честолюбивый.

ambulance карéта ско́рой по́мощи. He's hurt! Call an ambulance! Он ра́нен, вы́зовите карéту ско́рой по́мощи.

© санита́рный автомоби́ль. He was an ambulance driver in the war. Во вре́мя войны́ он был шофёром санита́рного автомоби́ля.

amendment n поправка.

American америка́нский. I am an American citizen. Я америка́нский граждани́н. • америка́нец m He is an American. Он америка́нец. • америка́нка f Is your wife

American or Russian? Ваша жена американка и́ли ру́сская?

another

- among среди́. You're among friends. Вы среди́ друзе́й. Look among the papers. Поищи́те среди́ бума́г. ме́жду. They quarreled among themselves. Они́ ссо́рились ме́жду собо́й. Divide this among yourselves. Подели́те это ме́жлу собой.
- among ourselves между нами. Just among ourselves, I don't think he's going to succeed. Между нами, я не пумаю, что ему это упастся.
- amount количество. We need a large amount of coal. Нам нужно большое количество угли. сумма. What does the bill amount to? На какую сумму этот счёт?
- ☐ My knowledge of Russian doesn't amount to much. Моё зна́ние ру́сского языка́ весьма́ ограни́чено.
- ample доста́точный. Why do you keep saying there's ample time? Почему́ вы всё повторя́ете, что у нас доста́точно вре́мени?
- amuse забавля́ть. That amuses me very much. Это меня́ бчень забавля́ет. заба́вный. I saw an amusing comedy last night. Я вчера́ ви́дел заба́вную коме́дию.
- amusement развлечение. Are there any amusements here? Есть здесь какие-нибудь развлечения?

an See a.

- ancient дре́вний. I've become very interested in ancient art. Я о́чень заинтересова́лся дре́вним иску́сством ста́рый. Оh, that's ancient history! Поми́луйте, э́то ведь ста́рая исто́рия!
- and и. The room had only a bed, a table, and a chair. В комнате стоя́ли то́лько крова́ть, стол и стул.
- ☐ Let's wait and see. Поживём уви́дим. Try and find out when the train leaves. Постара́йтесь узнать, когда́ по́езд ухо́дит.

angel n а́нгел.

anger n гнев.

angle у́гол. Measure each angle of the triangle. Изме́рьте все углы́ треуго́льника. • у́гол зре́ния. Let's not discuss that angle of the problem. Дава́йте не бу́дем рассма́тривать вопро́с под э́тим угло́м зре́ния.

angry

- □ to be angry серди́ться. What are you angry about? Чего́ вы се́рдитесь? Are you angry at him? Вы на него́ се́рдитесь?
- animal зверь. Don't feed the animals. Зверей кормить воспрещается. живо́тное. Do you have any farm animals? Есть у вас сельскохозя́йственные живо́тные? ankle n щи́колотка, лоды́жка.
- announce сообщить. They just announced that on the radio. Это только что сообщили по радио. Фдоложить. Shall I announce you? Доложить о вас? Фобъявить. They just announced their engagement. Они только что объявили, что собираются пожениться.

announcement n объявление.

- annual годовой. What's your annual income? Какой ваш годовой дохо́д? ежего́дный. His annual visit is always looked forward to. Его́ ежего́дного прие́зда всегда́ ждут с нетерпе́нием.
- another другой. I don't like this room; may I have another?
 Мне не нравится ота комната; могу я получить другую?

 ещё один. Please give me another cup of coffee. Пожалуйста, дайте мне ещё одну чашку кофе.

one another друг друга. They hated one another. Они ненавищели друг друга.

answer ответ. What is your answer? Каков ваш ответ? — In answer to your letter of January first . . . В отве́т на ваше письмо от первого января . . . • ответить. Please answer by return mail. Пожалуйста, ответьте обратной почтой. — I can't answer that question. Я не могу ответить на этот вопрос.

ant n муравей.

anticipate предполагать. There was a larger crowd at the concert than we had anticipated. На концерте было больше народа, чем мы предполагали. • предвидеть. І couldn't anticipate that that would happen. Я не мог предвидеть, что это случится. • позаботиться заранее. The attendants anticipated all our needs. заранее позаботились обо всех наших нуждах.

antiseptic n антисепти́ческое сре́дство; adj антисепти́ческий. anxious беспоко́иться (to worry). I've been anxious about уои. Я о вас беспокоился.

☐ I'm anxious to succeed. Мне о́чень хо́чется доби́ться

успéха.

any вся́кий. I'll take any job you can offer me. Я возьму́ всякую работу, какую вы можете мне предложить. • каждый. Any policeman can direct you. Каждый милиционер может вам указать дорогу. • любой. Не may come at any time. Он может придти в любое время. Папу more ещё. Do you have any more questions? Есть у вас ещё вопросы?

□ Do you have any money? Есть у вас де́ньги?

anybody кто-нибудь. Will anybody be at the station to meet те? Кто-нибудь встретит меня на вокзале?

☐ Everybody who was anybody was there. Там бы́ли все, кто только что-нибудь из себя представляет.

anyhow всё-таки. It might rain but I'm going anyhow. Даже е́сли бу́дет дождь, я всё-таки пойду́.

anyone кто-нибудь. If anyone calls, take the message. Если кто-нибудь позвонит, спросите, в чём дело.

anything что-нибудь. Is there anything for me? Есть чтонибудь для меня? — Can't anything be done? Нельзя ли что-нибудь сделать? • всё. Take anything you like. Возьмите всё, что вам нравится.

anyway всё-таки. It's raining, but we'll go anyway. Хотя́ идёт дождь, но мы всё-таки пойдём. • всё равно. I didn't want to go anyway. Я всё равно не хоте́л идти.

anywhere никуда. I don't want to go anywhere tonight. Сегодня вечером я никуда не хочу идти.

apart в стороне́. The house stands apart from the others. Этот дом стойт в стороне́ от других. • отдельно. I keep this bottle apart from all the others. Я держу́ эту буты́лку отдельно. • на части. Take it apart if necessary. Если нужно, разберите это на части.

🗌 to set apart отложить. Set this apart for me. Отложите это для меня.

to tell apart различать. How do you tell them apart? Как вы их различаете?

apartment кварти́ра. We want to rent an apartment in the city. Мы хотим снять квартиру в городе.

аррагatus прибор. What kind of apparatus do you have in your gymnasium? Каки́е у вас есть прибо́ры в гимна-сти́ческом за́ле? • ору́дие. Where do you keep your gardening apparatus? Где вы держите ваши садовые ору́дия? • anapáт. The physics laboratory has the best

apparatus I've ever seen. В этой физической лаборатории лучшие апараты, которые я когда-либо видел.

apparent я́сно. It's quite apparent that you don't want to do this for me. Совершенно ясно, что вы не хотите мне помочь.

apparently adv очевидно.

appeal призвать. The chairman made an appeal for contributions. Председатель призвал к пожертвованиям. • нра́виться. That kind of story appeals to me. Мне нравятся такие рассказы. • подать апелляционную жалобу. The lawyer decided to appeal the case. Правозаступник решил подать апелляционную жалобу по этому делу. • апелляционная жалоба. The defendant was granted an appeal. Подсудимому разрешилу подать апелляционную жалобу.

☐ to have appeal нра́виться. The novel has general appeal. Этот роман нравится широкой публике.

☐ He appealed to his friends for sympathy. Он иска́л сочувствия у друзей.

арреаг выходить. The paper appears every day. Эта газета выходит ежедневно. • кажется. He appears to be very sick. Он, кажется, очень болен. — It appears to be correct. Кажется, это верно. • появиться. He appeared suddenly. Он появился внезапно.

appearance внешность. Try to improve your appearance. Позаботьтесь немного о своей внешности.

☐ to make an appearance появиться. At least make an appearance for a few minutes. Появитесь, по крайней мере, на несколько минут.

□ By all means, keep up appearances. Во вся́ком слу́чае, сделайте вид, что все в порядке.

appetite апетит. After all that candy, I have no appetite left. У меня совершенно пропал апетит после всех этих сластей. • интерес. I have no appetite for detective stories. У меня́ нет никакого интереса к детективным романам.

apple яблоко.

паррые ріе яблочный пирог.

application заявление. Your application has been received. Ва́ше заявле́ние бы́ло полу́чено. • компре́сс. If you have a headache, cold applications will help you. Если у вас болит голова, холодные компрессы вам помогут.

Fill out this application blank. Заполните этот бланк.

applied (See also apply) прикладной. He's working in the field of applied chemistry. Он работает по прикладной химии.

apply прикладывать. Apply a hot compress every two hours. Прикладывайте горячий компресс каждые два часа. • относи́ться. This order applies to all citizens. Этот прика́з относится ко всем гражданам.

☐ I'd like to apply for the position. Я хочу́ пода́ть заявление о приёме на работу.

appoint назначить. He was appointed to the position. Он был назначен на эту должность.

appointment свидание. I have an appointment to meet him at six o'clock. У меня́ с ним свида́ние в шесть часо́в.

to get an appointment получить работу. She's been very happy since she got her appointment as a teacher. Она очень счастлива с тех пор, как получила работу v чи́тельницы.

appreciate быть благода́рным. I appreciate what you've done for me. Я вам очень благодарен за то, что вы для меня сделали.

- appreciation благода́рность. Everyone expressed appreciation for what he had done. Все выража́ли ему́ благода́рность за то, что он сде́лал. понима́ние. She has a deep appreciation of art. У неё глубо́кое понима́ние иску́сства.
- арргоасh подхо́д. The approaches to the bridge are under repair. Подхо́ды к мосту́ ремонти́руются. He is using the right approach. У него́ пра́вильный подхо́д к де́лу.

 приближа́ться. We are approaching the end. Мы приближа́емся к концу́. обрати́ться. Is it all right to approach him about this matter? Мо́жно к нему́ обрати́ться по э́тому де́лу?

арргоval одобре́ние. I wouldn't like to do anything without my parents' approval. Я не хочу́ ничего́ де́лать без одобре́ния роди́телей.

арргоvе одобря́ть. I don't approve of his conduct. Я не одобря́ю его́ поведе́ния. ● приня́ть Has this plan been approved? Этот план был при́нят?

approximate adj приблизительный.

approximately adv приблизительно.

April n апрéль m.

apron n пере́дник.

- arch пролёт. The bridge has a tremendous arch. У э́того моста́ огро́мный пролёт. а́рка. A very beautiful arch was erected at the entrance to the fair. У вхо́да на а́рмарку была́ воздви́гнута великоле́пная а́рка.
 - ☐ fallen arches пло́ская ступна́. How did you get into the army with fallen arches? Как вас вза́ли в а́рмию, ведь у вас пло́ская ступна́?
- ☐ She arched her eyebrows. Она́ подняла́ бро́ви.

are See be.

- area площадь. What's the area of the park? Какова́ площадь э́того па́рка? о́бласть. What area is he working in? В како́й о́бласти он рабо́тает?
- argue доказывать. I argued that taking the train would save us a lot of time. Я доказывал, что мы сэкономим время, если пое́дем пое́здом. спорить. No matter what we say he finds some cause to argue. Что бы мы ни сказа́ли, он всегда́ умудря́ется спорить. Let's not argue the point. Дава́йте об э́том не спорить. убеда́ть. You can't argue me into going there again. Вы меня́ не убеда́те опа́ть пойта́ туда́.
- argument аргуме́нт. That's a strong argument in his favor. Это си́льный аргуме́нт в его́ по́льзу. до́вод. I don't follow your argument. Я не понима́ю ва́ших до́водов.
 - ☐ Let's not have an argument. Не бу́дем спо́рить.
- arise (arose, arisen) возникнуть. The problem of how to reach land arose. Возник вопрос о том, как добраться до бе́рега.

arisen See arise.

- arm рука́. He broke his arm yesterday. Он вчера́ слома́л себе́ ру́ку. ру́чка. This chair has only one arm. У э́того кре́сла то́лько одна́ ру́чка. зали́в. This is an arm of the White Sea. Э́то—зали́в Бе́лого мо́ря. вооружи́ть. Were they armed? Они́ бы́ли вооружены́? ору́жие. Do you have any arms in the house? Есть у вас в до́ме ору́жие?
- ☐ Can you carry the package under your arm? Вы мо́жете нести́ э́тот паке́т подмы́шкой?
- armor броня́. The tanks are heavily armored. Эти та́нки покры́ты тяжёлой бронёй. These shells can't penetrate the heavy armor of a battleship. Эти снаря́ды не мо́гут пробить тяжёлой брони́ линко́ра.

- arms вооруже́ние. Our arms are far superior to the enemy's. На́ше вооруже́ние значи́тельно лу́чше вооруже́ния проти́вника.
- to bear arms носить оружие. All men able to bear arms were mobilized for defense. Все мужчины, способные носить оружие, были мобилизованы для обороны.
- to be up in arms протестовать. The students were up in arms at the new restrictions. Студе́нты протестова́ли про́тив но́вых ограничи́тельных пра́вил.
- to carry arms ноше́ние (carrying) ору́жия. In this city you need a license to carry arms. В э́том го́роде тре́буется разреше́ние на ноше́ние ору́жия.
- under arms под ружьём. All the able-bodied men were under arms. Все пригодные к военной службе были под ружьём.
- army а́рмия. Did you serve in the army? Вы служи́ли в а́рмии?

arose See arise.

- around вокру́г. How many kilometers is it around the lake? Ско́лько киломе́тров бу́дет вокру́г о́зера? Look around you. Посмотри́те вокру́г (себа́). о́коло. I have around twenty rubles. У мена́ о́коло двадцати́ рубле́й. где́-нибудь. Аге there any soldiers around here? Тут где́-нибудь есть солда́ты? где́-то. It's somewhere around the house. Это где́-то в до́ме. за. The store is around the corner. Этот магази́н за углом.
- ☐ to turn around. оберну́ться (of persons); поверну́ть (of vehicles).
- ☐ We'll have to make a detour around the town. Нам придётся объе́хать го́род. I'll have to look around for it. Мне придётся э́то поиска́ть.
- arouse разбудить. I was aroused during the night by the fire engines passing our house. Этой ночью меня разбудили проезжавшие мимо дома пожарные. Возбудить. His strange actions aroused my suspicion. Его странное поведение возбудило моё подозрение.
- arrange расста́вить. Who arranged the books on the shelves? Кто расста́вил кни́ги на по́лках? • устро́ить. Everything has been arranged. Всё устро́ено. — Can you arrange this for me? Мо́жете вы мне э́то устро́ить?
- arrangement приготовле́ние. Have you completed all arrangements for the trip? Вы уже́ зако́нчили все приготовле́ния к пое́здке? Фаранжиро́вка. How do you like the latest arrangement of that song? Как вам нра́вится но́вая аранжиро́вка этой пе́сни? Фрасставли́ть (to arrange). The arrangement of the furniture was very inconvenient. Ме́бель была́ расста́влена о́чень неуда́чно.

 _ to make arrangements устро́ить. They made arrangements for his lecture at our college. Они́ устро́или ему́ ле́кцию у нас в ву́зе.
- arrest apécт. The police made two arrests. Мили́ция произвела́ два apécта. • арестова́ть. Why have you been arrested? За что вас арестова́ли?
- under arrest под аре́стом. He's been under arrest for three days. Он был под аре́стом три дня.
- ☐ You are under arrest. Вы аресто́ваны.
- arrival прие́зд. The arrival of the ambassador was considered a hopeful sign. Прие́зд посла́ сочли́ благоприя́тным предзнаменова́нием. прибы́вший. There isn't enough room for the new arrivals. Для вновь прибы́вших не хвата́ет ме́ста.

- arrive прие́хать. When will we arrive in Moscow? Когда́ мы прие́дем в Москву́? придти́. Don't wait until we arrive. Не ждите, пока́ мы придём.
 - □ to arrive at придти́ (к). Did they arrive at a decision? Пришли́ они́ к како́му-нибудь реше́нию?

arrow n стрела́.

- art иску́сство. This building contains many works of art. В э́том зда́нии мно́го произведе́ний иску́сства. Не саме here to study the history of art. Он прие́хал сюда́ изуча́ть исто́рию иску́сства. уме́ние. There's an art to it. Э́то тре́бует уме́ния.
- article предмет. I have no articles of value to declare. У меня́ нет никаки́х предметов подлежа́щих тамо́женному обложе́нию. статья́. Article 3 is not clear to me. Статья́ тре́тья мне не ясна́. There was an interesting article about it in the newspaper. Об э́том была́ интере́сная́ статья́ в газе́те.
- artificial иску́сственный. You could tell that the flowers she was wearing were artificial. Сра́зу ви́дно бы́ло, что на ней иску́сственные цветы́. They had to use artificial respiration to revive him. Пришло́сь прибе́гнуть к иску́сственному дыха́нию, что́бы его́ оживи́ть. фальши́вый. Her smile is so artificial that I don't trust her. У неё така́я фальши́вая улы́бка, что я ей не ве́рю.

artist n художник.

artistic adj артистический.

- as как. He is late as usual. Он, как всегда, опаздыает. Do as you please. Де́лайте, как хоти́те. так, как. Leave it as it stands. Оста́вьте э́то так, как оно́ есть. так как. I must go, as it is late. Я должна́ идти́, так как уже́ по́здно. когда́. Did you see anyone as you came in? Вы кого́-нибудь ви́дели, когда́ вы вошли́?
 - □ as...as тако́й же...как. My younger brother is as tall as I am. Мой мла́дший брат тако́й же высо́кий, как я. так же...как. She knows English as well as you. Она́ зна́ет англи́йский так же хорошо́, как вы.
 - as far as до. I'll go with you as far as the door. Я вас провожу́ до двере́й. наско́лько. As far as I know, they haven't decided yet. Наско́лько я зна́ю, они́ ещё не при́няли реше́ния.
- as for that по этому поводу. As for that, I have nothing to add. По этому поводу мне нечего добавить.
- as if как бу́дто. Act as if nothing happened. Де́йствуйте, как бу́дто ничего́ не случи́лось.
- as soon as как то́лько. I'll tell you as soon as I know it. Я скажу́ вам, как то́лько узна́ю об э́том.
- as to что каса́ется. As to that, I don't know. Что каса́ется э́того, я не зна́ю.
- as yet пока́ ещё. Nothing has happened as yet. Пока́ ещё ничего́ не случи́лось.
- so as to чтобы. We must start early so as to be on time. Мы должны отправиться рано, чтобы поспеть во-время.
- ☐ I regard it as important. Я счита́ю э́то ва́жным. Do you have anything just as good? Есть у вас что́-нибудь тако́е же хоро́шее? Things are bad enough as it is. И без того́ дела́ уже́ доста́точно пло́хи.

ascend v подниматься.

- ash зола́. Will you help me carry the ashes out of the cellar? Помоги́те мне, пожа́луйста, вы́нести золу́ из подва́ла.

 пе́пел. Don't drop ashes all over the rug. Не рассыпа́йте пе́пла по всему́ ковру́.
 - Паsh tree я́сень. Is that an ash tree? Это я́сень?

ashamed.

- □ to be ashamed стесня́ться. I was ashamed to ask for a second helping. Я стесня́лся попроси́ть втору́ю по́рцию. □ They were ashamed of him. Им бы́ло сты́дно за него́.
- aside в сторону. All joking aside, I intend to go. Шу́тки в сторону, я хочу́ уйти́.
- aside from éсли бы не. Aside from the long hours, this is a pleasant job. Это была бы приятная работа, если бы рабочий день не был такой длинный.
- to put aside отложить. Let's put our work aside for a while and go and get a drink. Давайте-ка отложим работу на часок и пойцём выпьем.
- to set aside отложить. I think we have enough money set aside for the trip. Я думаю, что у нас отложено достаточно денег на поездку.
- ask спроси́ть. Did you ask him his name? Вы его́ спроси́ли, как его́ и́мя? справля́ться. Your friend is asking about trains. Ваш друг справля́ется о расписа́нии поездо́в. попроси́ть. Не asked for permission. Он попроси́л разреше́ния. Ask him in. Попроси́те его́ войти́.
- to ask a question задавать вопрос. May I ask you a question? Можно мне задать вам вопрос?
- asleep спать (to sleep). I must have been asleep. Я, кажется, спал.
- □ to fall asleep заснуть. He has fallen asleep. Он заснул. aspect сторна́. Have you considered every aspect of the problem? Вы всесторо́нне обдумали э́тот вопро́с?
 вид. The house has a gloomy aspect. У э́того до́ма мра́чный вип.
- assemble собраться. The boy scouts assembled around the flagpole. Бой-ска́уты собрали́сь вокру́г флагшто́ка.

 сбо́рка. He's an expert at assembling airplane motors. Он специали́ст по сбо́рке авиацио́нных мото́ров.
- assembly собрание. He spoke before an assembly of lawyers. Он говори́л на собра́нии правозасту́пников. о́бщее собра́ние. We have assembly at ten o'clock in our school. Сего́дня в де́сять часо́в у нас в шко́ле о́бщее собра́ние. пала́та депута́тов (шта́та). He's the delegate to the assembly from our district. Он явля́ется депута́том от на́шего о́круга в пала́ту депута́тов.
- assembly line конве́ер. I worked on the assembly line in an automobile factory. Я работал на конве́ере на автомоби́льном заво́де.
- assign зада́ть. I'll assign your lessons for tomorrow. Я вам зада́м уро́ки на за́втра. назна́чить. Who was assigned to the job? Кто был назна́чен на э́ту рабо́ту?
- assignment зада́ние. The editor gave me an interesting assignment to cover. Реда́ктор дал мне о́чень интере́сное зада́ние. уро́к. Our teacher gave us a big assignment for Monday. Учи́тель за́дал нам на понеде́льник о́чень мно́го уро́ков. назначе́ние. I was surprised at his assignment to such an important position. Я был о́чень удивлён его́ назначе́нием на такой отве́тственный пост.
- assist помога́ть. Who assisted you? Кто вам помога́л? assistance по́мощь. Without your assistance I could never have gotten the job done on time. Без ва́шей по́мощи я бы никогда́ не ко́нчил рабо́ты во́-время.

assistant n помощник.

- associate n компаньо́н. He's been an associate of mine for many years. Мно́гие го́ды он был мои́м компаньо́ном.
- associate v связать. His name has been associated with a recent scandal. Его имя было связано с недавим скан-

- да́лом. связа́ть ме́жду собо́й. Our two firms have always been associated. На́ши фи́рмы всегда́ бы́ли свя́заны ме́жду собо́й. быть бли́зким. She never did associate very closely with us. Она́ никогда́ не была́ осо́бенно близка́ с на́ми.
- association связь. My association with this group didn't last long. Мой связь с этой грунной продолжалась недолго.

 общество. I don't think I'll join the association. Нет, я скоре́е всего́ не войду́ в чле́ны этого общества.

 ассоциация. This picture doesn't bring up any associations for me. Эта карти́на не вызыва́ет во мне никаки́х ассоциа́ций.
- assume нести́ на себе́. I've always had to assume the family's responsibilities. Я всегда́ нёс на себе́ отве́тственность за семью́. сде́лать. She assumed an air of innocence. Она́ сде́лала неви́нное лицо́. ду́мать. I assume that dinner will be on time. Я ду́маю, обе́д бу́дет гото́в во́-время. 'предположи́ть. Let's assume it's true. Предполо́жим, что э́то так.
- assurance ве́ра. He works with complete assurance that he will succeed. Он работает с полной ве́рой в успех. Слово. He gave us his assurance that he would pay on time. Он нам дал слово, что заплатит во́-время. Уве́ренность. I wouldn't want to start this business without the assurance that it'll be a success. Мне бы не хоте́лось начина́ть де́ла без уве́ренности в успехе.
- assure уверя́ть. That's not so, I assure you. Я вас уверя́ю, что э́то не так. He assured us that he would be there. Он нас уверя́л, что он там бу́дет.

astonish v удивлять.

- at на. He is at the office. Он на службе. [®] у. We were at the Brown's yesterday. Мы вчера́ бы́ли у Бра́унов. [®] в. Aim at that tree over there. Це́льтесь вон в то де́рево. I'm not good at that. Я в э́том не силён. In the morning, at noon, and at night. Утром, в по́лдень и ве́чером. Be there at ten o'clock. Бу́дьте там в де́сять часо́в. [®] к. We haven't yet arrived at a decision. Мы пока́ ещё не пришли́ к реше́нию. [®] над. They were laughing at him. Они́ сме́лись над ним. [®] по. The gloves sell at five rubles a pair. Эти перча́тки продаю́тся по пяти́ рубле́й па́ра.
 - at all совершенно. I haven't got any money at all. У меня́ совершенно нет денег.
- at all costs во что бы то ни ста́ло. We must do it, at all costs. Мы должны́ сде́лать э́то во что бы то ни ста́ло. at best в лу́чшем слу́чае. It will take three days at best. В лу́чшем слу́чае э́то займёт три дня. This car will go only 45 miles per hour, or at best, 50. Э́та маши́на мо́жет де́лать со́рок пять миль в час, в лу́чшем слу́чае—пятьдеса́т.
- at first снача́ла. At first we didn't like the town. Снача́ла го́род нам не понра́вился.
- at home дома. I will be at home. Я буду дома.
- at last наконе́ц. At last the train has arrived. Наконе́ц, по́езд пришёл.
- at least по ме́ньшей ме́ре. There were at least a hundred people present. Там бы́ло, по ме́ньшей ме́ре, сто челове́к. at most са́мое бо́льшее. Give me a dozen, or at most 20. Да́йте мне дю́жину и́ли, са́мое бо́льшее, два́дцать штук.

 не бо́льше. At most, it will take only three hours. На э́то уйдёт не бо́льше трёх часо́в.
- at once сейча́с же. I'll leave at once for Moscow. Я сейча́с же уезжа́ю в Москву́.

- at that в о́бщем. You know, it's been a very pleasant day at that. В о́бщем, мы провели́ денёк не ду́рно.

ate See eat.

athletic adj атлетический.

athletics n атлетика.

- atmosphere атмосфе́ра. I can't work in such an unpleasant atmosphere. Я не могу́ рабо́тать в тако́й неприя́тной атмосфе́ре. The atmosphere is very thin on the top of the mountain. На верши́не горы́ атмосфе́ра си́льно разрежена́.
- attach прикренить. If you'd attached your belt securely to your dress you wouldn't have lost it. Éсли бы вы прикрени́ли по́яс к пла́тью, вы бы его́ не потера́ли.

 прикомандирова́ть. He's been attached to the embassy for many years. Он уж мно́го лет прикомандиро́ван к посо́льству.

 наложи́ть аре́ст. When I was unable to pay up, my creditors attached my salary. Когда́ я не мог плати́ть долго́в, кредито́ры наложи́ли аре́ст на мою́ зарпла́ту.

 привяза́ться. I've only known him a month, but have become very much attached to him. Я зна́ю его́ всего́ ме́сяц, но я к нему́ уже́ о́чень привяза́лся.
- ☐ I'd like to give you this necklace, but I'm too attached to it. Я подари́ла бы вам э́то ожере́лье, но оно́ мне о́чень до́рого.
- attack атакова́ть. Our troops attacked the enemy. На́ши войска́ атакова́ли проти́вника. напа́сть. Не was attacked by two robbers. На него́ напа́ли два банди́та. припа́док. I've had an attack of appendicitis. У меня́ был припа́док апендици́та. напада́ть. There was a violent attack on him in the newspapers. Газе́ты на него́ отча́янно напада́ли.

attain v достигать.

- attempt попы́тка. He made a desperate attempt to save her. Он сде́лал отча́янную попы́тку спасти́ её. покуше́ние. An attempt was made on his life. На его́ жизнь бы́ло совершено́ покуще́ние.
- ☐ Don't attempt too much. Не бери́тесь за то, что вам не по си́лам.
- attend присутствовать. He didn't attend yesterday's meeting. Он на вчера́шнем собра́нии не присутствовал. пользовать. What doctor attended you? Како́й до́ктор вас по́льзовал?
- attendance посеща́емость. We've had very poor attendance at these meetings. Посеща́емость у нас на собра́ниях о́чень ни́зкая. прису́тствие. Му attendance will hardly be necessary. Моё прису́тствие вра́д ли потре́буется.
- attention внимание. I can't get anyone's attention. Я ни от кого не могу добиться внимания.
- ☐ at attention сми́рно. The men stood at attention. Солдаты стоя́ли сми́рно.
- Please give me your complete attention. Пожалуйста слушайте меня́ о́чень внимательно

- attitude отноше́ние. His attitude toward the work has changed lately. Его́ отноше́ние к рабо́те измени́лось за после́днее вре́мя. пози́ция. What's his attitude on politics? Кака́я его́ полити́ческая пози́ция?
- attorney правозасту́пник. The attorney prepared the case thoroughly. Правозасту́пник основа́тельно подгото́вил э́то де́ло.
 - power of attorney дове́ренность. When he joined the army he gave his mother power of attorney. Когда́ он вступи́л в а́рмию, он вы́дал ма́тери дове́ренность.
- attract привлекать. This offer doesn't attract me at all. Это предложение меня ничуть не привлекает. обращать. She attracts a lot of attention by the way she dresses. Она обращает на себя внимание своей манерой одеваться.
- attraction привлекать (to attract). Swimming in such cold weather has no attraction for me. Купанье в такой холод меня нисколько не привлекает. аттракцион. Her dancing is the big attraction in the show. Её танцы главный аттракцион в этом спектакле. номер программы. We got to the movies just in time for the main attraction. Мы пришли в кино как раз к главному номеру программы.
- attractive привлека́тельный. What an attractive smile she has! Кака́я у неё привлека́тельная улы́бка!
 - ☐ They sell good shoes at attractive prices at that store. В ъ́том магази́не хоро́шие боти́нки и недо́рого.
- audience публика. The moment the curtain fell, the audience broke into applause. Как только упал занавес, публика разразилась аплодисментами.
 - ☐ to grant an audience приня́ть. If you go early enough
 he may grant you an audience. Е́сли вы пойдёте к нему́
 пора́ньше, он, мо́жет быть, вас при́мет.
 - She's so vain she always has to have an audience. Она так тщесла́вна, что ей всегда́ нужны́ лю́ди, кото́рые бы е́ю восхища́лись.

August n ábryct.

- aunt тётка, тётя. I'd like you to meet my aunt and uncle. Я хочу́ познакомить вас с моими тётей и дя́дей.
- author писа́тель. He has always wanted to be an author. Он всегда́ хоте́л быть писа́телем. а́втор. He's the author of our new plan for increased production. Он а́втор на́шего но́вого пла́на увеличе́ния произво́дства. Who's the author of that book? Кто а́втор э́той кни́ги?
- authority полномо́чие. What authority have you to do this? Кто вам дал полномо́чие э́то де́лать? • авторите́т. Не is an authority in that field. Он авторите́т в э́той о́бласти. — authorities вла́сти. I'll speak to the authorities. Я поговорю́ с власти́ми.
- ☐ Who has authority here? Кто здесь распоряжа́ется?
- authorize дать пра́во. Who authorized you to spend that money? Кто вам дал пра́во тра́тить э́ти де́ньги?
 допуска́ть. The dictionary authorizes both spellings.
 Слова́рь допуска́ет о́ба правописа́ния.
 - □ authorized разрешённый. This was an authorized leave. Этот отпуск был разрешён.

auto n авто, машина.

automatic adj автоматический.

automobile автомобиль. Can one go there by automobile? Можно туда пое́хать на автомобиле? машина. Му automobile broke down. Мой машина испортилась. ватомобильный. She had an automobile accident on the

- way over here. По доро́ге сюда́ у неё была́ автомоби́льная катастро́фа.
- autumn (See also fall) о́сень. I hope to stay through the autumn. Я наде́юсь пробы́ть здесь всю о́сень. осе́нний. The autumn leaves are falling. Па́дают осе́нние ли́стья.
- of no avail напра́сный. All the doctor's efforts to save him were of no avail. Все уси́лия врача́ спасти́ его́ оказа́лись напра́сными.
- to avail oneself of использовать. Avail yourself of every opportunity while you're at school. Используйте все возможности пока́ вы в шко́ле.
- available имеющийся в распоряжении. Every available car was being used. Все имеющиеся в нашем распоряжении машины были использованы.
- She's not available for any new work until she finishes this job. Её нельзя́ заполучи́ть для но́вой рабо́ты, пока́ она́ не зако́нчит э́той.
- avenue авеню́. My address in New York is 246 Third Avenue. Мой а́дрес в Нью Ио́рке: Тре́тье Авеню́, дом но́мер две́сти со́рок шесть.
- average у́ровень. The average of the class is lower than usual. У́ровень э́того кла́сса ни́же, чем обыкнове́нно. сре́дний. What is the average temperature here? Кака́я здесь сре́дняя температу́ра? He is below average height. Он ни́же сре́днего ро́ста. ура́вниваться. It averages out in the end. К концу́ э́то всё ура́внивается. выводи́ть сре́днее. Average this column of figures for me. Вы́ведите сре́днее из э́тих чи́сел.
- on the average в сре́днем. On the average I go to the movies once a week. В сре́днем, я хо́жу́ в кино́ раз в неде́лю.
- avoid избега́ть. Avoid that at all costs. Избега́йте э́того во что́ бы то ни ста́ло. He avoided her. Он избега́л её.
- await ждать. We await your reply. Мы ждём ва́шего отве́та.
- awake просну́ться. I'm not wide awake yet. Я ещё не совсе́м просну́лся. Is he awake yet? Он уже́ просну́лся?

 □ I was awake most of last night. Я сего́дня почти́ всю ночь не спал.
- awaken разбуди́ть. I was awakened at five o'clock. Меня́ разбуди́ли в нять часо́в. пробуди́ться. When is he going to awaken to his responsibilities? Когда́ в нём пробудится чу́вство отве́тственности?
- aware осведомлённый. He's well aware of what is going on at the office. Он прекра́сно осведомлён о том, что происхо́лит в конто́ре.
 - ☐ to be aware знать. He's aware of his shortcomings. Он внает свой недостатки.
- away отсюда. It is thirty kilometers away. Это в тридцати́ киломе́трах отсюда.
 - □ to be away осту́тствовать. How long have you been away? Как до́лго вы отсу́тствовали? уезжа́ть. Have you been away? Вы уезжа́ли?
 - to give away отдава́ть. We are giving this away free. Мы отдаём это да́ром.
 - to take away убрать. Please take this away. Пожа́луйста, убери́те э́то.
 - to throw away выбра́сывать. Don't throw anything away. Ничего́ не выбра́сывайте.

☐ Go away! Уходи́те!

awful ужа́сный. An awful accident happened yesterday. Вчера́ произошёл ужа́сный слу́чай. • ужа́сно. He looks

awful. Он ужа́сно пло́хо вы́глядит. • отврати́тельный. We have been having awful weather. У нас стойт отврати́тельная пого́па.

□ What an awful shame! Ах, как жа́лко! Ах, кака́я поса́па!

awfully ужа́сно. He behaved so awfully that I was ashamed. Он так ужа́сно себя́ вёл, что мне бы́ло сты́дно. — It's awfully hot in here. Здесь ужа́сно жа́рко. awhile adv недо́лго.

 $\mathbf{ax} \ n$ топор.

B

baby ребёнок. Whose baby is this? Чей это ребёнок?

• детский. She is sewing baby clothes. Она шьёт детские вещи.

• баловать. We must baby her until she gets well again. Нам придётся баловать её, пока она не поправится.

back спина́. He lay on his back. Он лежа́л на спине́. — He turned his back on them and left the room. Он поверну́лся к ним спино́й и вы́шел из ко́мнаты. — They told stories about her behind her back. За её спино́й они́ расска́зывали о ней вса́кие ве́щи. • спи́нка. This chair has a high back. У э́того сту́ла высо́кая спи́нка. • поддержа́ть. We will back him in his request. Мы поддержим его́ про́сьбу. • наза́д. Моче back a little. Подви́ньтесь немно́го наза́д.

_ to get back верну́ться. They got back from their journey. Они́ верну́лись из путеше́ствия.

to hold back скрыва́ть. Tell everything; don't hold anything back. Расскажи́те всё, ничего́ не скрыва́йте.

• уде́рживать. The police held the crowd back. Мили́ция уде́рживает толиу́.

☐ Please back your car slowly. *Пожа́луйста, да́йте за́дний ход (маши́не) ме́дленно. • Repeat the numbers back to us. Повтори́те нам э́ти ци́фры. • Pull the curtain back. Отодви́ньте занаве́ску. • Let's hurry back to our hotel. Вернёмся скоре́й в гости́ницу. • We must pay back what we owe him. Мы должны́ верну́ть ему́ наш долг.

backward наза́д. Step backward a bit so I can get you in the picture. Отойди́те немно́го наза́д, что́бы вы попа́ли на сни́мок. • за́дом наперёд. You've got that sweater on backward. Вы наде́ли сви́тер за́дом наперёд. • отста́лый. She runs a school for backward children. Она́ заве́дует шко́лой для у́мственно отста́лых дете́й. — They are very backward in their methods of agriculture. У них о́чень отста́лые ме́тоды се́льского хоза́йства.

☐ to be backward стесня́ться. He's very backward about asking for anything. Он о́чень стесня́ется, когда́ ему́ на́до о чём-нибу́дь попроси́ть.

He glanced backward over his shoulder and waved good-by. Он огляну́лся и помаха́л руко́й на проща́ние.

bad плохо́й. He became sick from eating bad food. Он заболе́л от плохо́й пи́щи. — The weather has been bad for two weeks. Уже́ две неде́ли, как сто́ит плоха́я пого́да.

в неуда́чный. It was a bad idea to wait so long. Это была́ неуда́чная иде́я ждать так до́лго.

☐ from bad to worse ху́же и ху́же. His affairs went from bad to worse. Его́ дела́ шли воё ху́же и ху́же.

to go bad испортиться. The butter went bad. Масло испортилось.

☐ It's not a bad idea. Это неплоха́я мысль. • I caught a bad cold. Я схвати́л си́льную просту́ду. • We must take the bad along with the good. *Нет ро́зы без шипо́в.

bade See bid.

bag мешо́к. This bag is not big enough. Этот мешо́к недоста́точно вели́к. — Put it into a paper bag. Положи́те э́то в бума́жный мешо́к. • чемода́н. Bring my bags up to my room. Отнеси́те чемода́ны в мою́ ко́мнату.

□ barracks bag вещево́й мешо́к. Pack your barracks bag. Упаку́йте ваш вещево́й мешо́к.

☐ He let the cat out of the bag. Он проболта́лся. • He was left holding the bag. *Он оста́лся на боба́х.

baggage бага́ж. I want to send my baggage on ahead. Я хочу́ отпра́вить мой бага́ж вперёд. • бага́жный. The baggage car is at the head of the train. Бага́жный ваго́н в нача́ле по́езда.

bake испечь. This bread was baked this morning. Этот хлеб был испечён сего́дня у́тром. • печь. Do you bake every day? Вы печёте ка́ждый день? • печёный. Вакеd potato. Печёная карто́шка.

balance баланси́роваться. Does this account balance? Этот счёт баланси́руется? • сбаланси́ровать. He balanced his bank account. Он сбаланси́ровал свой счёт в ба́нке. • оста́ток. What is my balance? Како́й оста́ток у меня́ на счету́? — Pay one third down and the balance in monthly installments. Уплати́те одну́ треть неме́дленно, а оста́ток ежеме́сячными взно́сами. • равнове́сие. I lost my balance and fell down the stairs. Я потеря́л равнове́сие и упа́л с ле́стницы.

☐ His whole future hung in the balance. Вся его́ бу́дущность реша́лась.

ball мяч. Where is my ball? Где мой мяч? — The children played ball. Дети игра́ли в мяч. • бал. They are giving a big ball at the American Embassy tonight. Сего́дня в америка́нском посо́льстве большо́й бал.

□ to get balled up сбитьса с то́лку. He got all balled up. *Он совершенно сби́лся с то́лку.

balloon возду́шный шар. The little girl was crying when her balloon flew away. Де́вочка запла́кала, когда́ её возду́шный шар улете́л. • балло́нный. Has this bicycle got balloon tires? На э́том велосипе́де балло́нные ши́ны? • азроста́т. Were you ever up in a balloon? Вы когда́нибудь поднима́лись на аэроста́те?

banana n банан.

band орке́стр. The band played a march. Орке́стр игра́л марш. • ле́нта. I need a new hat band. Мне нужна́ но́вая ле́нта для шла́ны.

□ to band together соедини́ться. They banded together to hire a guide. Они́ соедини́лись, чтоб нани́ть ги́да.

bandage бинт. The women spent the morning rolling bandages. Женщины всё у́тро ска́тывали бинты́. • забинтова́ть. You'd better bandage the wound at once. Вы бы лу́чше сра́зу забинтова́ли ра́ну.

bang уда́р. She was startled by a loud bang. Она́ вздро́гнула от гро́мкого уда́ра. • швырну́ть. Не banged

the book down on the table. Он швырну́л кни́гу на стол. • бараба́нить. Stop banging on the piano! Переста́ньте бараба́нить на роя́ле!

_ The party went over with a bang. Вечери́нка прошла́ блеста́ще.

bank берег. The river overflowed its banks. Река залила берега. • банк. We should deposit this money in a bank. Нам сле́довало бы положить эти де́ньги в банк. — I would like to open a bank account. Я хоте́л бы откры́ть счёт в банке. • сугро́б. There was a bank of snow near the door. У дверей лежа́л сугро́б сне́га. • куча. Please remove this bank of sand. Пожа́луйста, убери́те эту ку́чу песку́. • накрени́ть. Не banked the airplane when he turned. При вира́же он накрени́л самолёт. • приглуши́ть. Please bank the fire at night. Пожа́луйста, на ночь приглуши́те ого́нь в пе́чке. • расчи́тывать. I wouldn't bank on it if I were you. На ва́шем ме́сте я бы на э́то не расчи́тываль.

banker n банкир.

banquet пир. That was some banquet she served! Ну и пир она закати́ла! • банке́т. They gave a banquet in his honor. Они́ да́ли банке́т в его́ честь.

bar брусо́к. Where's that bar of soap? Где э́тот брусо́к мы́ла? • пли́тка. Не bought a bar of chocolate. Он купи́л пли́тку шокола́да. • засо́в. Put the bar across the door. Закро́йте дверь на засо́в. • запере́ть на засо́в. Не forgot to bar the gate. Он забы́л запере́ть воро́та на засо́в. • запреща́ть вход. Не was barred from entering this restaurant. Ему́ запрещён вход в э́тот рестора́н. • прегради́ть. Тhe fallen tree barred our way. Свали́вшееся де́рево прегради́ло нам доро́гу. • такт. Не played a few bars of my favorite waltz. Он сыгра́л не́ско́лько та́ктов моего́ люби́мого ва́льса. • сто́йка. Не was standing at the bar when I walked into the club. Когда́ я вошёл в клуб, он сто́я́л у сто́йки. • бар. Мееt me in the bar. Дава́йте встре́тимся в ба́ре.

☐ I knew he would pass his examination for the bar. Я был уве́рен, что он вы́держит экза́мен на правозасту́пника.

• Anyone in the class could have answered the question, bar none. Все в кла́ссе, без еди́ного исключе́ния, могли́ бы отве́тить на э́тот вопро́с.

barber парикма́хер. Where is there a barber? Где здесь парикма́хер?

barber shop парикма́херская. Can you direct me to a barber shop? Пожа́луйста, укажи́те мне каку́ю-нибудь парикма́херскую.

bare го́лый. Don't touch the pot with bare hands. He хвата́йте кастріолю го́лой руко́й. • пусто́й. The apartment was completely bare when we moved in. Когда́ мы въе́хали в э́ту кварти́ру, она́ была́ соверше́нно пуста́л. • обнажи́ть. When the flag passed, they bared their heads. Когда́ проноси́ли флаг, они́ обнажи́ли го́ловы.

□ bare truth чи́стая пра́вда. I'm telling you the bare truth. Я говорю́ вам чи́стую пра́вду.

He won the race by a bare second. Он вы́играл го́нки на одну́ секу́нду.

bargain соглашение. I will make a bargain with you. Давайте заключим с вами соглашение. Вы можете покупка. You'll find many bargains there. Вы можете там сделать много выгодных покупок. Урговор. Ассоrding to our bargain, you have to pay half. Согласно

нашему уговору, вы должны уплатить половину.

□ bargain day распрода́жа. Tomorrow is bargain day at this store. За́втра в э́том магази́не бу́дет распрода́жа. □ This book was a great bargain. Э́та кни́га была́ ку́плена

по дешёвке.

bark кора́. Don't scrape the bark off that tree. He сдира́йте коры́ с э́того де́рева. • ободра́ть. She barked her shins. Она́ ободрала́ себе́ но́ги. • ла́ять. Try to make the dog stop barking. Постара́йтесь, что́бы соба́ка переста́ла ла́ять.

☐ That dog's bark wouldn't even scare off a baby. Лай э́той соба́ки не испуга́ет и ребёнка.

barn n amбáp.

barrel бо́чка. The truck was loaded with barrels of beer. Грузови́к был нагружён бо́чками пи́ва. ●ствол. Clean the barrel of this rifle. Вычи́стите ствол э́той винто́вки.

base пьедеста́л. The statue is on a marble base. Эта ста́туя сто́йт на мра́морном пьедеста́ле. • ба́за. The soldiers were sent back to their base. Солда́ты бы́ли ото́сланы обра́тно на ба́зу. — He got on base safely. Он благополу́чно добежа́л до ба́зы. • бази́ровать. He based his report on the available statistics. Он бази́ровал свой отчёт на име́ющихся статисти́ческих да́нных.

☐ You're not going to get to first base if you do it that way. Éсли вы бу́дете де́йствовать таки́м о́бразом, вы не сдви́нетесь с ме́ста.

baseball бейсбол. Who won the baseball game? Кто вы́играл состява́ние в бейсбо́л? ● бейсбо́льный мяч. They've gone to buy a baseball. Они пошли покупа́ть бейсбо́льный мяч.

basin таз. You can wash your hands in the basin. Вы можете вымыть руки в тазу.

basis основа́ние. What's your basis for saying this. На како́м основа́нии вы э́то говори́те?

basket n корзина, корзинка.

basketball n баскетбол.

bat бита́. He hit the ball so hard he split the bat. Он так си́льно уда́рил мяч, что расщени́л биту́. • уда́рить бито́й. He batted the ball over the fence. Уда́ром биты́ он перебро́сил мяч че́рез забо́р. • лету́чая мышь. I'm afraid of bats. Я бою́сь лету́чих мыше́й.

☐ Who's at bat? Чей уда́р?

bath ва́нна. Please fill the bath half full. Пожа́луйста, напо́лните ва́нну то́лько наполови́ну. • ва́нная. Does this room have a bath? При э́той ко́мнате есть отде́льная ва́нная?

steam baths ба́ня. The steam baths are open on Saturdays. Ба́ня откры́та по суббо́там.

to take a bath выкупаться. Where can I take a bath? Где я могу́ выкупаться?

bathe купа́ть. What time do you usually bathe the baby? В кото́ром часу́ вы купа́ете ребёнка? • купа́ться. We went bathing in the lake. Мы пошли́ купа́ться в о́зере. bathrobe n купа́льный хала́т.

bathroom n ва́нная.

bath towel n купальное полотенце.

bathtub n ва́нна.

battery батаре́я. My radio needs a new battery. Мне нужна́ но́вая батаре́я для ра́дио. — They silenced the enemy battery. Они́ заста́вили замолча́ть неприя́тельскую батаре́ю. • побо́й. They charged him with assault

and battery. Ему́ бы́ло предъя́влено обвине́ние в нанесе́нии побо́ев.

battle бой. The battle was fought by the river. Бой происходи́л у реки́.

 \square He battled against heavy odds. Он вёл нера́вную борьбу́.

bay зали́в (big bay); бу́хта (small bay).

be (ат, аге, із) быть. He will be here tomorrow. Он бу́дет здесь за́втра — Try to be on time. Постара́йтесь быть во́-время. — Be there at five o'clock. Бу́дьте там в пять часо́в. — He must be punished. Он до́лжен быть нака́зан. — You may be right. Мо́жет быть, вы пра́вы. — You should have been here earlier. Вы должны́ бы́ли бы быть здесь ра́ньше. — It would have been better if you had waited yesterday. Бы́ло бы лу́чше, е́сли бы вы вчера́ подожда́ли. — Where have you been? Где вы бы́ли? — We will have been here a year this coming Friday. В бу́дущую па́тницу бу́дет ро́вно год, как мы здесь. — Ву the time you arrive, all arrangements will have been made. К тому́ вре́мени, когда́ вы прие́дете, все приготовле́ния бу́дут уже́ зако́нчены.

☐ for the time being пока́ что. Let the matter rest for the time being. Пока́ что, не бу́дем э́того каса́ться.

Вeing stubborn won't help you. Упря́мство вам не помо́жет. • Who are you? Кто вы? — We are your friends. Мы ва́ши друзья́. • Are you leaving today? Вы сего́дня уезжа́сте? • They've been late every day. Они́ опа́здывали ка́ждый день. • He and I have been friends for many years. Мы с ним друзья́ мно́го лет. • I won't be but a minute. Я ухожу́ то́лько на мину́тку. • If he were older, he'd understand. Е́сли бы он был ста́рше, он по́нял бы. • They were afraid we wouldn't get there. Они́ бо́лись, что мы туда́ не попадём. • They will be surprised to see you here. Они́ бу́дут удивлены́, уви́дя вас здесь.

beach бе́рег, пляж. We built a fire on the beach. Мы разложи́ли костёр на берегу́. • прича́лить. Where did they beach the canoe? Где они́ прича́лили ло́дку?

☐ Were you at the beach all summer? Вы всё ле́то провели́ на взмо́рье?

beam балка, стропи́ло. The barn is so old that the beams are beginning to rot. Этот амбар такой ста́рый, что ба́лки уже́ на́чали гнить. • луч. I was wakened by a beam of light shining through my window. Меня́ разбуди́л луч све́та, прони́кший че́рез окно́. • радиолу́ч. The plane came in on the beam. Самолёт шёл на поса́дку по радиолучу́.

☐ She beams every time he speaks to her. Она просто силет всякий раз, когда он с ней загова́ривает. • I'm off the beam this morning. У меня́ сего́дня всё идёт вкривь и вкось.

bean боб. Do you have any beans in your garden? У вас в огоро́де расту́т бобы́?

🗌 kidney bean фасо́ль. Do you like kidney bean soup? Вы лю́бите суп из фасо́ли?

bear (bore, borne) выдержать. This board will not bear your weight. Эта доска́ не выдержит вашей та́жести. • носи́ть. All men who could bear arms were called up. Все спосо́бные носи́ть оружие были призваны. • дава́ть. This tree bears good peaches. Это де́рево даёт хоро́шие пе́рсики. • переноси́ть. Не bore the pain bravely. Он му́жественно переноси́л боль. • выноси́ть. I had to bear the blame for his

mistake. Мне пришло́сь выноси́ть упрёки за его́ оши́о́ки. • роди́ть. She has borne three children. Она́ родила́ трои́х дете́й. • медве́дь. There are bears in these woods. В э́тих леса́х во́дятся медве́ди.

 \square I can't bear to see her suffer. Я про́сто не могу́ ви́деть, как она́ страда́ет.

beard n борода́.

bearing выправка. His military bearing is excellent. У него прекрасная военная выправка. • подшинник. I'm taking the car to the garage because the bearings are worn out. Я везу автомобиль в гараж, у него подшинники стёрлись.

— to have bearing иметь отношение. That has no bearing on the matter. Это не имеет отношения к делу.

Let's get our bearings before we go any further. Пре́жде чем идти́ да́льше, на́до вы́яснить, где мы нахо́димся.

beast зверь. The children were frightened by the beasts in the zoo. Дети испугались зверей в зоологи́ческом саду́.

 \square He's a beast the way he treats his mother. Надо быть скоти́ной, что́бы так обраща́ться с ма́терью.

beat (beat, beaten) побить. They were beaten in the game. Они были побиты в этой игре. Выбить. Please beat this carpet. Пожалуйста, выбейте этот ковёр. Взбить. Beat the egg before putting it in the soup. Взбейте яйцо прежде чем положить его в суп. биться. Ніз heart was beating regularly. Его сердце билось ровно. отбивать. Не beat time with his foot. Он отбивал такт ногой. ритм. The beat of the music is not clear. Ритм этой музыки неясен. обход. The night watchman is on his beat. Ночной сторож делает обход.

to beat back отбить. They beat back the enemy. Они отбили врага́.

beaten (See also beat) взбитый. Add the beaten eggs to the rest of the batter. Прибавьте в тесто взбитые ница.

• забитый. The child has a beaten look about him. У этого ребёнка забитый вид.

• чеканный. The vase is of beaten silver. Эта ваза из чеканного серебра.

□ beaten path проторённая доро́жка. He always sticks to the beaten path. Он всегда́ хо́дит по проторённой доро́жке.

beautiful прекра́сный. What a beautiful day! Како́й прекра́сный день! • краси́вый. She is still a beautiful woman. Она́ всё еще́ краси́вая же́нщина.

beauty красота́. The beauty of this spot just takes your breath away. Тут така́я красота́, что про́сто дух захва́тывает. • краса́випа. She's a real beauty. Она́ настоя́щая краса́вица.

☐ The fish we caught were beauties. Ры́бу мы пойма́ли — красота́!

beaver n бобр, бобёр; adj бобро́вый.

became See become.

because потому́ что. He didn't come because he got sick. Он не пришёл, потому́ что заболе́л.

because of из-за. I postponed my trip because of the bad weather. Я отложи́л свою́ пое́здку из-за плохо́й пого́ды.

become (became, become) стать. His secret has become generally known. Его секрет стал всем известен — He became famous overnight. За одну ночь он стал внамени́тостью. — What's become of the original plan? Что стало с первонача́льным пла́ном? — What became of them? Что с ними ста́ло? • случи́ться. What became of the book I lent you? Что случи́лось с кни́гой, кото́рую я вам дал?

□ to become smaller уменьша́ться. His income is becoming smaller. Его доходы всё уменьшаются. ☐ The red dress becomes her. Кра́сное пла́тье ей к лицу́. • That color is very becoming to you. Вам очень идёт этот цвет. • Her husband died, you know. What's to become of her? Вы зна́ете, что её муж у́мер? Что-то с ней будет? becoming к лицу́. That hat is very becoming. Эта шля́па вам очень к лицу. 🗆 not becoming не пристало. Your conduct is not becoming to a man of your position. Человеку с вашим положением не пристало так себя вести. bed кровать. I want a room with two beds. Есть у вас комната с двумя кроватями? • постель. When I сате he was still lying in bed. Когда́ я пришёл, он ещё лежа́л в постéли. — My bed has not been made. Моя́ постéль ещё не сде́лана. — Please make my bed. Пожа́луйста, сделайте мне постель. • гря́дка. Don't step in the flower bed. Не наступите на цветочную гря́дку. • площа́дка. The machine is set in a bed of concrete. Машина установлена на бето́нной площа́дке. • ру́сло. Follow the old river bed for two kilometers. Пройдите два километра вдоль старого русла реки. □ to go to bed лечь спать. I went to bed very late. Я лёг (спать) бчень поздно. ☐ When was this bed last changed? Когда́ в после́дний раз меня́ли посте́льное бельё? • He acts as though he got up on the wrong side of the bed. *Похоже, что он с левой ноги встал. bedbug n клоп. bedding посте́ль. Air the bedding, please. Прове́трите, пожалуйста, посте́ль. • подсти́лка. We used straw for bedding for the horses. Мы взя́ли соло́му на подсти́лку для лошадей. bedroom n спальня. bee пчела. I was stung by a bee. Меня ужалила пчела. • пчелиный. There are beehives in that orehard. В этом саду́ есть (пчелиные) ульи. ☐ He made a bee-line for home. *Он стрелой помчался домой. beef говя́дина. The market has fresh beef today. На ры́нке сего́дня есть свежая говя́дина. poast beef ростбиф. I'll take roast beef. Я возьму ростбиф. beehive ўлей. The beehives are on the other side of the orchard. Ульи на другом конце сада. been See be. beer пи́во. I don't care for beer. Я не люблю́ пи́ва. — Three beers, please. Три пива, пожалуйста. before перед. The question before us is a hard one. Перед нами стоит трудный вопрос. — I'll phone you before I start. Я вам позвоню́ перед ухо́дом (отье́здом). The telegram should come before evening. Телегра́мма должна́ быть полу́чена до ве́чера. — Before that time she lived alone. До того́ она́ жила́ одна́. • ра́ньше. Do this before anything else. Сделайте это раньше всего (другого). — I had never been there before. Я там никогда́ раньше не бывал. □ before long ско́ро. They will come before long. Они́г

скоро придут.

- long before задо́лго до. We should have gone long before that. Мы должны́ бы́ли бы уйти́ задо́лго до э́того.

 He was taken before the judge. Его́ привели́ в су́д.
- Let me know before you come to Moscow. Предупредите меня́ о ва́шем прие́зде в Москву. Business before pleasure. *Де́лу вре́мя, поте́хе час.
- beg умоли́ть. They begged us to help them. Они́ умоли́ли нас помо́чь им.
- begging нищенство. Begging has been eliminated in our country. В нашей стране́ нищенство ликвиди́ровано.
- □ I beg your pardon. Извините, пожа́луйста. I beg your pardon? Прости́те, я не расслы́шал.

began See begin.

beggar n ни́щий.

begin (began, begun) нача́ть. We must begin to work right away. Мы должны́ нача́ть рабо́ту сейча́с же. — Haven't you begun yet? Вы ещё не на́чали? — Let's begin with soup. Начнём с су́па. — То begin with, we haven't enough money. Нача́ть с того́, что у нас де́нег недоста́точно. — The building was begun many years ago. Постро́йка э́того зда́ния была́ на́чата мно́го лет тому́ наза́д. — They began the job a week ago. Она́ на́чали э́ту рабо́ту неде́лю тому́ наза́д. — The supplies began to run out. Припа́сы на́чали истоща́ться. • начина́ться. Тhe performance begins at 8:30 Р.М. Спета́кль начина́ется в во́семь три́дцать. — It is beginning to rain. Начина́ется дожль.

beginning n начало.

begun See begin.

behalf интере́с. His friends will act in his behalf. Его́ друзьи́ бу́дут де́йствовать в его́ интере́сах.

behave вести́ себи́. Behave yourself! Веди́те себи́ прили́чно!

— The little boy behaved beautifully during the whole trip.

Мальчик всю доро́гу прекра́сно себи́ вёл.

behavior поведение. Her behavior is very strange. Её поведение о́чень стра́нно.

- ☐ He was on his best behavior for once. На э́тот раз он прекра́сно себя́ вёл.
- behind позади́. The garden is behind the house. Сад нахо́дится позади́ до́ма. сза́ди. Their seats are behind ours. Их места́ нахо́дятся сза́ди нас. за. There must be some plan behind it. За э́тим несомне́нно кро́ется како́й-то план.
 - ☐ to be behind time запа́здывать. The train is behind time. По́езд запа́здывает.
 - to fall behind отстать. He has fallen behind in his work. Он отста́л в свое́й рабо́те.
 - to leave behind оставить. We had to leave our trunk behind. Нам пришлось оставить наш сундук. забыть (to forget). Have you left anything behind? Вы что-нибудь забыли?

being (See also be).

- □ human being. Treat him like a human being. Обраща́йтесь с ним по-челове́чески.
- belief дове́рие. It's impossible for me to have any belief in what she says. Я не могу́ пита́ть никако́го дове́рия к тому́, что она́ говори́т. убежде́ние. Не has very strong political beliefs. У него́ о́чень твёрдые полити́ческие убежде́ния.
- believe ве́рить. Do you believe what he says? Вы ве́рите тому́, что он говори́т? ду́мать. I believe so. Я так ду́маю.

вопрос.

□ to believe in ве́рить в. Do you believe in his sincerity?	besides кроме того. We need all th
Вы верите в его́ и́скренность?	besides. Нам нужны все эти сту
bell ко́локол. The bells of this church are famous. В э́той	два. • к тому же. I am not feelin
це́ркви знамени́тые колокола́. • бубе́нчик, колоко́льчик. Do you hear their sleigh bells? Вы слы́шите бубе́нчики на	time. Я себя́ пло́хо чу́вствую,
их санях?	времени. • кроме. Besides me the
□ doorbell (дверно́й) звоно́к. Our doorbell is out of order.	Кроме меня там было ещё десять
У нас испортился дверной звонок.	☐ I'm not able to do this; you'll ha
belong принадлежать. Does this book belong to you? Эта	те. Я не могу́ этого сде́лать, в
кни́га принадлежи́т вам?—He belongs to the older genera-	нибудь друго́го. best са́мый лу́чший. Out of those t
tion. Он принадлежит к ста́рому поколе́нию.	choose the best one. Mis nortage
This old chair belongs in the kitchen. Этому ста́рому	лучший из этих трёх проектов.
сту́лу ме́сто в ку́хне. • Who does this belong to? Чьё э́то?	always picks out only the best.
beloved n, adj люби́мый.	са́мое лу́чшее. • лу́чше всего́. І м
below под. Who has the room below me? Кто живёт в	Я лучше всего работаю по утрам
ко́мнате подо мно́й? — He works below deck. Он рабо́тает	at best в лучшем случае. At be
под па́лубой. • Ни́же. The temperature here seldom goes be-	В лучшем случае, мы ничего не
low zero. Температу́ра здесь ре́дко спуска́ется ни́же ноля́.	We must be careful that he doesn
— He is below average height. Он ниже среднего роста.	должны остерегаться, чтоб он
— Try the floor below. Посмотрите этажом ниже.	• It's for the best. Это к лучшему.
• внизу́. From the window they could watch the parade	but we made the best of what we h
below. Из этого окна они могли смотреть на парад	припасов, но мы постарались
внизу́.	можно лучше.
belt по́яс. Do you wear a belt or suspenders? Вы но́сите	bet (bet, bet) пари́. When are you g
по́не и́ли подтя́жки? • реме́нь. We need a new belt for	Когда́ вы собира́етесь расплати́
the machine. Нам нужен новый ремень для машины.	© ста́вить. I bet twenty-five rubles
☐ life belt спаса́тельный по́яс. Have your life belts ready.	два́дцать пять рубле́й на ворону́к
Держите наготове спасательные пояса.	☐ This team is the best bet. Ста́вьт
bench скаме́йка. We sat down on a bench in the park. Мы	betray предать. He betrayed his cou
се́ли в па́рке на скаме́йку. • стано́к. The worker is at his	рбдину.
bench eight hours a day. Рабо́чий стои́т у станка́ во́семь	better (See also good, well) получше.
часо́в в день.	Я хоте́л бы комнату получше.
bend (bent, bent) согну́ть. Bend this wire into a circle.	this morning. Сего́дня у́тром я се
Согни́те э́ту про́волоку в круг. • гну́ться. How much will this bend without breaking? Как до́лго э́то мо́жет	— We had better go before it rain
гнуться не ломаясь? • погнуться. These nails are bent	пока́ ещё нет дождя́. Улу́чши
too much. Эти гвозди слишком погнулись. • поворот.	better conditions here. Мы стара́е
The house is beyond the bend in the road. Этот дом	ние здесь. _ to get better поправля́ться.
находится за поворотом дороги.	getting better. Доктор говорит, чт
☐ to bend down нагну́ться. You'll have to bend down to	to get the better of побить. He cer
get through here. Вам придётся нагну́ться, что́бы пройти́	better of you. *Он, коне́чно, поста
здесь.	☐ We will be better off if we move
☐ In spite of our objections, he is bent on going there.	перее́хать.
Несмотря на наши возражения, он твёрдо намерен	between между. They walked between
туда́ пойти́.	шли между зданиями. — I will m
beneath под. He was buried beneath the tree. Он был	seven. Мы встретимся между шест
похоро́нен под де́ревом.	□ between you and me ме́жду на́м
□ Don't look on these people as beneath you. Не смотри́те	you and me. Это только между н
на этих людей свысока́.	☐ He lives five kilometers from the
benefit выгода. The new law gave us very little benefit.	houses between. Он живёт в пяти́ н
От нового закона нам очень мало выгоды.	и по дороге нет ни одного жилья.
☐ He benefited from the medicine. Это лека́рство принесло́	beyond sa. They live beyond the river
ему́ пользу.	☐ He is so ill that he is beyond hope
bent (See also bend) скло́нность. He has a bent for painting.	никакой надежды его спасти. • S
У него склонность к живописи.	means. Она живёт не по средства:
berry n я́года.	bible n библия.
beside ря́дом. Please put this trunk beside the other one. Пожа́луйста, поста́вьте э́тот сунду́к ря́дом с други́м.	bicycle велосипе́д. My bicycle needs r
beside (oneself) вне себя́. He was beside himself with	нуждается в починке. • ехать
anger. Он был вне себя́ от гне́ва.	bicycle down to the lake and back
Your answer is beside the point. Вы не отвечаете на	велосипе́дах к о́зеру и обра́тно. bid (bade or bid, bidden or bid) препл
	Common of Side Side of Of Ditt in Dellar

ese chairs and two more лья и, кроме того, ещё g well; besides, I haven't к тому же, у меня нет ere were ten people there. неловек.

ve to get someone besides ы должны найти кого-

hree projects, we tried to ались выбрать самый • са́мое лу́чшее. She Она всегда выбирает ork best in the morning.

est, we'll suffer no losses.

потеряем.

't get the best of us. Мы нас не перехитрил. • We had few supplies, nad. У нас было мало использовать их как

oing to pay up that bet? ться по этому пари? on the black. Ставлю

е смело на эту команду. intry. Он предал свою

I want a better room. • лу́чше. I felt better ебя чувствовал лучше. s. Нам лучше пойти, ть. We are trying to мся улучшить положе-

The doctor says she is о она поправляется.

tainly will try to get the ра́ется поби́ть вас.

. Нам будет выгоднее

en the buildings. Они́ eet you between six and ъю и семью.

ги. This is just between

village, and there are no илометрах от деревни,

Они живут за рекой. Он так плох, что нет he is living beyond her

epairs. Мой велосипе́д на велосипе́де. Let's Давайте пое́дем на

bid (bade or bid, bidden or bid) предложить (це́ну). She bid twenty-five rubles for the rug. Она предложила двадцать bidden пять рубле́й за ковёр. • объявля́ть. I bid two hearts. Обынвлию две трефы. • приказывать. We must do as he bids us. Мы должны́ де́лать то, что он приказывает. bidden See bid. big большой. They live in a big house. Они живут в большом доме. — They will play their big game on Saturday. В эту субботу у них состойтся большой матч. ва́жный. A big man will talk at the meeting. На этом собрании будет говорить важное лицо. 🗌 bigger бо́льший. We need a bigger box. Нам нужна́ большая коробка. to talk big хва́стать. He talks big; don't believe everything he says. Он хвастает, не всему верьте. bill счёт. They haven't yet sent their bill for the work. Они ещё не посла́ли счёта за рабо́ту. — We must pay the bill today. Мы должны заплатить по счёту сегодня. • программа. What's on the bill this evening? Что сегодня в программе? • законопрое́кт. We don't have enough votes to pass the bill. У нас нет большинства, чтоб провести этот законопроект. • афиша. Post no bills. Вешать афи́ши воспреща́ется. • клюв. What a long bill that bird has! Какой длинный клюв у этой птицы! ☐ Can you change a five-ruble bill? Вы мо́жете разменя́ть мне пятирублёвую бумажку? bind (bound, bound) привязать. The robber left the night watchman bound to the chair. Грабитель привязал ночного сторожа к сту́лу. • перевяза́ть. You should bind up this finger before it gets infected. Перевяжи́те-ка этот па́лец сра́зу, а то ра́нка засори́тся. ● переплести́. Both volumes of his poetry are bound into one book. Ofa тома его стихов переплетены в одну книгу. □ binding переплёт. This book has a leather binding. Эта книга в кожаном переплёте. ☐ How do they bind grain here? Как здесь вя́жут снопы́? • Here's a ruble to bind the bargain. Вот рубль задатку, оставьте это за мной. bird n птица. birth рождение. They announced the birth of a child. Они сообщили о рождении ребёнка. 🗌 by birth по рожде́нию. I am an American by birth. Я американец по рождению. to give birth родить. She has given birth to twins. Она родила близнецов. □ What is the date of your birth? Когда́ вы роди́лись? birthday n день рождения. biscuit n бисквит. bishop n епископ. bit (See also bite) кусо́чек. He broke the chocolate bar into bits. Он разлома́л пли́тку шокола́да на ма́ленькие кусо́чки. • немно́жко. They arrived a bit later than the Они пришли немножко позже, чем другие. • удила́. This bridle doesn't have a bit. Эти поводья не име́ют уди́л. • сверло́. I need a bit to drill a hole with. Мне нужно сверло, чтоб просверлить дыру. Dit by bit постепенно. We learned the story bit by bit.

Мы узнавали об этом постепенно.

• The mirror was broken to bits.

дать вам ма́ленький сове́т?

☐ He took the bit between his teeth. *Он пошёл напроло́м.

вдребезги. • May I give you a bit of advice? Можно мне

bite (bit, bitten) куса́ться. Does this dog bite? Эта соба́ка

не куса́ется? • укуси́ть. I bit my lip by mistake. Я

нечаянно укусил себе́ губу́. • уку́с. I have two mosquito bites on my arm. У меня́ на руке́ два комари́ных уку́са. • откусить. I took just one bite of the sandwich. Я откусил только один кусочек бутерброда. • клевать. The fish are biting well today. Сего́дня ры́ба хорошо́ клюёт. Diting едкий. She often makes biting remarks. Она часто делает едкие замечания. □ I fished all day but didn't get a bite. Я уди́л весь день, но у меня́ ни разу не клю́нуло. • It's a biting cold day! Сегодня чертовски холодно! bitten See bite. bitter горький. This coffee is too bitter. Этот кофе слишком горький. • жестокий. He had a bitter quarrel with his brother. У него произошла жестокая ссора с братом. Ditter wind пронизывающии ветер. A bitter wind was blowing. Дул пронизывающий ве́тер. to the bitter end до самого конца. It was hard, but he stayed to the bitter end. Это было очень тяжело, но он выдержал до (самого) конца. black чёрный. Do you have a black dress? У вас есть чёрное платье? — She has worn black since her husband died. С тех пор, как у неё у́мер муж, она́ всегда́ хо́дит в чёрном. • тёмный. The night was very black. Ночь была́ о́чень тёмная. • мра́чный. Black clouds began to come up. Ста́ли надвига́ться мра́чные ту́чи. — Their future is black. Их бу́дущее мра́чно. — Не gave me a black look. Он мрачно взгляну́л на меня́. ☐ to black out вы́черкнуть. This line should be blacked out. Эту строчку надо вычеркнуть. blackbird n чёрный дрозд. blackboard n классная доска. blacksmith n кузнец. blade n ле́звие, клино́к. blame обвинить. He blamed us for carelessness. Он обвинил нас в небрежности. • ставить в вину. He didn't blame us for what we said. Он нам не ставил в вину того, что мы сказали. 🗌 to take the blame взять на себя́ вину́. He took the blame for their mistake. Он взял на себя́ вину́ за их оши́бку. □ Who is to blame? Кто винова́т? — The taxi driver is to blame for our being late. В нашем опоздании виноват шофёр такси. blank бланк. Have you filled in your application blank? Вы уже заполнили бланк заявления? • безразличный. Does that blank expression mean he's bored? Судя́ по его́ безразличному выражению лица, он, как будто, скучает? 🗌 blank check бла́нковый чек. Here's a blank check to cover all your expenses. Вот вам бланковый чек на покрытие всех ваших расходов. ☐ Fill in the blanks with the missing words. Впиши́те соответствующие сведения в незаполненные места. • I drew a blank that time. На этот раз не вышло. blanket одея́лю. At camp we only had one blanket apiece.

В ла́гере у нас бы́ло то́лько по одному́ оден́лу на челове́ка. • общий. I'm sending you a blanket bill for this month's supplies. Я вам посылаю общий счёт за поста́вки в э́том ме́сяце. • слой. The ground was covered with a heavy blanket of snow. Земля́ была́ покры́та то́лстым сло́ем сне́га. • оку́тать. A thick fog blanketed the city. Город был окутан густым туманом.

blast порыв. A blast of wind blew my hat off. Порывом

Зеркало разбилось

ветра у меня́ сорва́ло шля́пу. Взрыв. You could hear the blast for kilometers. Взрыв был слы́шен за мно́го киломе́тров. Взрыва́ть. From a distance we watched them blasting rocks. Мы и́здали наблюда́ли, как они́ взрыва́ют ска́лы. Вподорва́ть. That scandal blasted her chances for success. Этот сканда́л подорва́л её ша́нсы на успе́х.

at full blast полным хо́дом. The machine was working at full blast. Маши́на работала по́лным хо́дом.

blaze пламя. Isn't that fire giving off a good blaze? Посмотрите какое я́ркое пламя. • гореть. The fire's blazing nicely now. Теперь огонь хорошо горит. • сверкать. The Christmas tree was blazing with lights. Елка сверкала огнями. • вспыхнуть. As soon as you mentioned that incident to him his eyes blazed with anger. Как только вы упомянули об этом инциденте, его глаза вспыхнули от гнева.

☐ The theater district is one blaze of lights tonight. Театра́льный райо́н сего́дня сплошно́е мо́ре огне́й.

• That doctor's experiments have blazed the way for new discoveries. О́пыты э́того врача́ проложи́ли путь для но́вых откры́тий.

bled See bleed.

bleed (bled, bled) кровоточи́ть. This cut is bleeding a lot. Этот поре́з си́льно кровоточи́т. • облива́ться кро́вью. Му heart bleeds for you. Моё се́рдце за вас кро́вью облива́ется.

bless благослови́ть. The priest blessed the children. Свяще́нник благослови́л дете́й.

☐ God bless you! Благослови́ вас бог! • He is blessed with a good disposition. Он наделён счастли́вым хара́ктером.

blessing благослове́ние. Go ahead and do it; you have my blessings. Де́йствуйте с моего́ благослове́ния. • сча́стье. Her coming to stay with us really was a blessing. Её прие́зд был для нас настоя́щим сча́стьем.

blew See blow.

blind слепо́й. This is a home for the blind. Это дом для слепы́х. — He was almost blind. Он почти́ слеп. — He was blind to the true facts. Он был слеп и не ви́дел того́, что происходи́ло в действи́тельности. • ослепи́ть. The lighting blinded me for a while. Мо́лния на мгнове́ние ослепи́ла меня́. • што́ра. Please pull down the blinds. Пожа́луйста, спусти́те што́ры.

□ blind alley тупи́к. This was only a blind alley. Это был про́сто тупи́к.

to be blinded потеря́ть зре́ние. He was blinded in a rail-road accident. Он потеря́л зре́ние при круше́нии по́езда.

block ку́бик. The child was playing with wooden blocks. Ребёнок игра́л деревя́нными ку́биками. • заде́рживать. That car is blocking traffic. Этот автомоби́ль заде́рживает всё движе́ние. • кварта́л. Walk three blocks and then turn right. Пройди́те три кварта́ла и пото́м поверни́те напра́во. • вы́гладить шла́пу. How soon can you get my hat blocked? Когда́ вы мо́жете вы́гладить мою́ шла́пу?

blood кровь. Blood flowed from the wound. Из ра́ны текла́ кровь. — I have high blood pressure. У мена́ высо́кое давле́ние кро́ви. — What is your blood type? Како́го та́па ва́ша кровь?

hot-blooded горя́чий темпера́мент. He is a hot-blooded individual. Он челове́к с горя́чим темпера́ментом.

in cold blood хладнокровно. The crime was committed

in cold blood. Это преступление было совершено хладнокровно.

□ They are blood relatives. Они близкие ро́дственники. blossom цвето́к. The blossoms are falling off the trees. Цветы́ опада́ют с дере́вьев. • цвести́. The apple trees will probably start to blossom next week. Я́блони, вероя́тно, начну́т цвести́ на бу́дущей неде́ле. • расцвести́. Му, she's certainly blossomed out the last few years. Ба́тюшки, как она́ расцвела́ за после́дние го́ды.

blot кля́кса. This library book is full of ink blots. Эта библиоте́чная кни́га вся в кля́ксах. • поста́вить кля́ксу. Damn it! I blotted my signature. Чорт! Я поста́вил кля́ксу на свою́ по́дпись. • пятно́. Don't forget it'll be a blot on your record. По́мните, о́то ля́жет пятно́м на ва́шу репута́дию.

□ to blot out загора́живать. The trees blot out the view from here. Дере́вья загора́живают нам вид отсю́да. • стере́ть. After the raid the town was almost completely blotted out. По́сле э́того налёта го́род был почти́ соверше́нно стёрт с лица́ земли́.

☐ The teacher scolded the little girl for blotting her note book. Учитель брани́л де́вочку за кли́ксы в тетра́дке.

blotter n промока́тельная бума́га.

blow (blew, blown) дуть. The wind blew hard all last night. Всю ночь дул си́льный ве́тер. • гуде́ть. The factory whistle has already blown. Фабри́чный гудо́к уже́ гуде́л.

_ to blow away сдуть. The wind can blow away this tent. Ве́тер мо́жет сдуть э́ту пала́тку.

to blow one's nose высморкаться.

to blow out потуши́ть. Blow out the lamp before you go. Потуши́те ла́мпу пре́жде, чем уйти́. • ло́пнуть. The old tire blew out. Ста́рая ши́на ло́пнула.

to blow over ути́хнуть. This storm will blow over soon. Бу́ря ско́ро ути́хнет. • уле́чься. Wait until all this blows over. Подожди́те, пока́ всё э́то ула́жется.

to blow up надуть. Please blow up this tire for me. Пожа́луйста, наду́йте мне э́ту ши́ну. взорва́ть. The enemy tried to blow up the bridge. Неприя́тель стара́лся взорва́ть э́тот мост. — I blew up at his stupid remark. Его́ глу́пое замеча́ние меня́ взорва́ло.

☐ It looks as though a storm will blow up tonight. Похоже, что но́чью бу́дет урага́н. • Blow the horn three times when you come. Когда́ вы прие́дете, дайте три гудка́.

blown See blow.

blowtorch n пая́льная ла́мпа.

blue си́ний. She always wears blue. Она́ всегда́ но́сит си́нее. — Do you have blue ink? Есть у вас си́ние черни́ла?

— to get the blues впада́ть в уны́ние. I get the blues when it rains. Когда́ идёт дождь, я впада́ю в уны́ние.

☐ Why are you so blue? Почему́ вы хандри́те? • Не arrived out of the blue. *Он с не́ба свали́лся.

blueberry n черника, голубика.

bluefish n американский лосось.

blueprint чертёж. We've been looking over the blueprints of our new house. Мы рассма́тривали чертежи́ на́шего но́вого до́ма.

bluff утёс. We climbed to the top of the bluff to get a good view. Мы взобра́лись на са́мую верши́ну утёса, что́бы лу́чше ви́деть. Враль и хвасту́н. Don't pay any attention to him; he's just a big bluff. Не обраща́йте на него́ внима́ния, он про́сто враль и хвасту́н. Грубова́тый. Нег father seems very bluff, but he's nice when you get to

know him. Её оте́ц на пе́рвый взгляд ка́жется грубова́тым, но е́сли узна́ть его́ побли́же, он о́чень сла́вный.

☐ She put on a good bluff, but he could see through it. Она́ ему́ ло́вко втира́ла очки́, но он её раскуси́л. [●] He bluffed his way through college. Он ко́нчил университе́т то́лько благодари́ тому́, что уме́л втира́ть очки́ профессора́м. [●] When we called his bluff he stopped boasting. Мы его́ пойма́ли на лжи, и тогда́ он, наконе́ц, переста́л хва́стать.

blunder оши́бка. I made an awful blunder. Я сде́лал ужа́сную оши́бку. • блужда́ть. I blundered around the front hall trying to find the light switch. Я блужда́л по пере́дней, стара́ясь нашу́пать выключа́тель. • натвори́ть глу́пости. His business was a success until he blundered. Его́ дела́ шли успе́шно, пока́ он не натвори́л глу́постей.

blunt тупой. This knife is too blunt. Этот нож очень тупой. • резкий. There's no need for you to be so blunt about it. Незачем говорить об этом так резко. • притупиться. If you use the scissors that way you'll blunt the edge. Если вы будете так обращаться с ножницами, то они скоро притупится.

blush покраснеть. Your blush gave you away. Вы покрасне́ли, и э́тим вы́дали себи́. • красне́ть. She blushes easily. Она легко́ красне́ет.

board доска. We need some boards to make the top of the box. Нам нужно несколько досок, чтоб сделать крышку для ящика. — Do you have an ironing board? Есть у вас гладильная доска? • столоваться. Are you boarding at your hotel? Вы столуетесь в вашей гостинице? — How many people does she board? Сколько человек у неё столуется? • дирекция. The board decided against your request. Дирекция отвергла вашу просьбу. • управление. Тhe board of health has made an investigation. Санитарное управление произвело расследование.

□ room with board ко́мната с пансио́ном. They rent rooms with board. Они́ сдаю́т ко́мнаты с пансио́ном. □ Is the board good there? А там хорошо́ ко́рмят? • Can we board the train now? Мо́жно уже́ сади́ться в по́езд? • The whistle has blown to get on board. Свисто́к, пора́ сади́ться.

boast хва́стать. I get fed up hearing you boast about your connections. Мне надое́ло слу́шать, как вы хва́стаете свои́ми свя́зями. Фрасхва́статься. Your're making some pretty big boasts there. Вы что́-то бо́льно уж расхва́стались! Фсла́виться. Our town boasts the finest race horses in the country. Наш го́род сла́вится лу́чшими скаковы́ми лошадьми́ во всей стране́.

boat ло́дка. Will this boat hold all five of us? Мо́жем мы все пя́теро помести́ться в э́той ло́дке?

□ steamboat парохо́д. The boat trip will take five days. Пое́здка на парохо́де продли́тся пять дней.

We're all in the same boat. Мы все в одной беде́.

bob подпры́гивать. The child in front of me bobbed up and down all through the picture. Ребёнок впереди́ меня́, не перестава́я, подпры́гивал пока́ шла карти́на. • стри́жка. What kind of bob will those hairdressers think up next! Каку́ю ещё стри́жку вы́думают парикма́херы!

to bob hair остричься. When did she get her hair bobbed? Когда́ она́ остригла во́лосы?

to bob up явля́ться. He's always bobbing up at my house

at the wrong time. Он всегда́ явля́ется ко мне в неподходя́щее вре́мя.

body те́ло. He has a healthy body. У него́ здоро́вое те́ло.

— They buried the two bodies in one grave. Оба те́ла бы́ли похоро́нены в одной моги́ле. • ту́ловище. His legs are too short for his body. Его́ но́ги сли́шком коротки́ для его́ ту́ловища. • основна́я часть. The body of his speech was highly technical. Основна́я часть его́ ре́чи была́ чи́сто техни́ ческой.

☐ in a body в полном соста́ве. They all left the meeting in a body. Они поки́нули собра́ние в по́лном соста́ве.
 ☐ They couldn't keep body and soul together. У них про́сто не хвата́ло на хлеб насу́щный. • The hotel stands beside a body of water. Эта гости́ница сто́ит у воды́.

boil закипеть. The water will boil in a few minutes. Вода́ закипи́т че́рез не́сколько мину́т. Вари́ть. Please boil the egg for two minutes. Пожа́луйста, вари́те э́то яйцо́ две мину́ты. Кипеть. The radiator is boiling. В радиа́торе вода́ кипи́т. Вскипе́ть. Ніз remarks made me boil. Я вскипе́л от его́ замеча́ния. Фруру́нкул. Не is suffering from boils. Он страда́ет от фуру́нкулов.

□ to boil over перекипа́ть. The coffee is boiling over. Ко́фе перекипа́ет.

boiled варёный. Give me boiled potatoes with my steak. Да́йте мне варёной карто́шки к бифште́ксу.

☐ What does all this boil down to? В чём гла́вная суть всего́ этого?

bold сме́ло. He is always bold in the face of danger. Он всегда́ ведёт себя́ сме́ло в мину́ты опа́сности. • сме́лый. They followed a bold policy. Они́ вели́ сме́лую поли́тику. • развя́зный. I can't stand bold people. Я не выношу́

разви́зных люде́й.

bolt болт. The nut is loose on this bolt. На этом болту́ развинти́лась га́йка. • задви́жка. Did you push the bolt shut? Вы задви́нули задви́жку? • закры́ть на задви́жку. Don't tell me you forgot to bolt the garage door again! Неуже́ли вы опи́ть забы́ли закры́ть гара́ж на задви́жку? • понести́сь. The horse bolted across the field. Ло́шадь понесла́сь по́ полю. • шту́ка. She bought half a bolt of linen. Она́ купи́ла пол шту́ки полотна́. • глота́ть, не разжёвывая. Don't bolt your food. Не глота́ть, не разжёвывая.

☐ That bolt of lightning came pretty close. Эта мо́лния уда́рила дово́льно бли́зко.

bomb бо́мба. A bomb was dropped by an unidentified plane this morning. Сего́дня у́тром неизве́стным самолётом была́ ебро́шена бо́мба. • бомби́ть. This factory was bombed many times. Эту фа́брику бомби́ли мно́го раз.

bond связь. There's a firm bond of friendship between those two fellows. Этих двух парней связывает те́сная дружба.

• облига́ция. You can't invest too heavily in war bonds. Чем бо́льше облига́ций вое́нного за́йма вы ку́пите, тем лу́чше.

• гара́нтия. His word is as good as his bond. Его́ сло́во лу́чшая гара́нтия.

bone кость. He cut his finger to the bone. Он поре́зал себе́ па́лец до ко́сти.

вынима́ть ко́сти. Наs this fish been boned? Из э́той ры́бы вы́нуты ко́сти?

□ to the bone до мо́зга косте́й. I feel chilled to the bone. *Я продро́г до мо́зга косте́й.

☐ I have a bone to pick with you. Нам на́до с ва́ми объясни́ться. • He makes no bones about what he wants. Когда́ он чего́-нибудь хо́чет, он не церемо́нится.

bonfire n костёр.

bonnet n капор, дамская шляпа.

book кни́га, кни́жка. I want a book to read on the train. Я хочу́ каку́ю-нибудь кни́жку для чте́ния в по́езде.

• кни́жный. Do you know of a good book store? Вы зна́ете хоро́ший кни́жный магази́н?

• заказа́ть. Have you booked a ticket on the boat yet? Вы уже́ заказа́ли биле́т на парохо́д?

• ангажи́ровать. The singer is booked up two weeks in advance. Этот певе́ц ангажи́рован на (ближа́йшие) две неде́ли.

☐ to keep books вести́ бухгалте́рию. Did he keep books for our business? А он вёл бухгалте́рию в на́шем предприя́тии?

booklet n брошюра, книжечка.

boot canór. You can't get rubber boots anywhere now. Тепе́рь рези́новых сапо́г нигде́ не доста́нешь. • вы́кинуть. I failed all my exams and they booted me out of school. Я провали́лся на всех зкза́менах, и меня́ вы́кинули из шко́лы.

□ to lick someone's boots пресмыка́ться. I don't care to get ahead if I have to lick someone's boots for it. Я не хочу́ преуспева́ть в жи́зни, е́сли для э́того ну́жно перед ке́мнибудь пресмыка́ться.

border грани́ца. Tell me when we reach the border. Скажи́те мне, когда́ мы бу́дем на грани́це. — My home state borders on Canada. Мой родной штат—на грани́це Кана́ды.

• край. The border of this rug is getting worn. Край ковра́ начина́ет истрёпываться. • грани́чить. Ніз argument borders on the absurd. Его́ до́воды грани́чат с абсу́рдом.

bore (See also bear) наводить ску́ку. That speech bored me to death. Эта речь навела́ на мена́ смерте́льную ску́ку.

• просверли́ть. We'll have to bore a hole through the wall. Нам придётся просверли́ть сте́ну.

• ну́дный челове́к. Don't tell me you're going out again with that bore? Неуже́ли вы опа́ть выхо́дите с э́тим ну́дным челове́ком?

□ to be born роди́ться. Were you born in America? Вы родили́сь в Аме́рике?

borne See bear.

borrow заня́ть, взять взаймы́. I had to borrow five rubles from a friend. Мне пришло́сь заня́ть пять рубле́й у прия́теля. Взять (на вре́мя). Мау I borrow your dictionary for a few days? Мо́жно взять ваш слова́рь на не́сколько дней? попроси́ть (на вре́мя) (formal). Мау I borrow your fountain pen for a minute? Мо́жно попроси́ть на мину́ту ва́ше самопи́шущее перо́?

bosom n грудь.

both оба, обе. Both roads will take you to the town. Обе эти дороги ведут в город. — We have asked both soldiers to come. Мы просили прийти обоих солдат. — Both of us saw it happen. Мы оба видели как это произошло.

□ both . . . and и . . . и. It is both good and cheap. Это и дёшево, и хорошо́.

bother беспоко́ить. I'm bothered about what you told me yesterday. Меня́ о́чень беспоко́ит то, что вы мне вчера́ рассказа́ли. • хло́поты. It'll be such a bother to invite them. Éсли их пригласи́ть, бу́дет ма́сса хлопо́т. • надоеда́ть. You're a big bother today. Вы сего́дня ужа́сно надое́дливы.

bottle буты́лка. The bottle broke in my suitcase. Буты́лка разби́лась у меня́ в чемода́не. — We drank the whole bottle of vodka. Мы вы́пили це́лую буты́лку во́дки. • разли-

вать в буты́лки. They bottle the wine and sell it. Они разлива́ют вино́ в буты́лки и продаю́т его́.

☐ to bottle up сдержа́ть. He bottled up his anger. Он сдержа́л свой гнев.

bottom дно. The potatoes in the bottom of the sack were rotten. На дне мешка карто́шка была́ гнила́я. — Set the box on its bottom, not its side. Поста́вьте я́щик дном вниз, а не на бок.

☐ to get to the bottom of узнать в чём де́ло. His actions are so strange that we must get to the bottom of it. Он ведёт себя́ так стра́нно, что мы должны́ узна́ть в чём тут де́ло.

☐ The bottom of this chair is broken. Сиде́нье сту́ла сло́мано. Вottoms up! Пей до дна! Не seems cruel, but at bottom he is very kind. Он то́лько ка́жется жесто́ким, а на са́мом де́ле, он о́чень до́брый челове́к.

bough n cyk.

bought See buy.

bounce пры́гать. The mother told the child to stop bouncing around. Мать веле́ла ребёнку переста́ть пры́гать.

• вы́кинуть. I got bounced from my job today. Меня́ сего́дня вы́кинули с рабо́ты.

☐ to bounce off отскочи́ть. The ball bounced off the wall. Мяч отскочи́л от стены́.

to bounce out выбросить. That drunk ought to be bounced out of here. Этого пья́ницу сле́довало бы отсю́да вы́бросить.

☐ This tennis ball still has a lot of bounce left in it. Этот те́ннисный мяч ещё доста́точно упру́гий.

bound (See also bind) прыжо́к. Не jumped to safety in one bound. Оди́н прыжо́к — и он был в безопа́сности.

Отскочи́ть. The ball bounded from the wall. Мяч отскочи́л от стены́. Направля́ться. Аге you bound for America? Вы направля́етесь в Аме́рику? — Where are you bound? Куда́ вы направля́етесь? черта́. Тhe ball fell out of bounds. Мяч упа́л за черто́й. Грани́ца. When he was promoted, his pride knew no bounds. Когда́ он получи́л повыше́ние, его го́рдость не име́ла грани́ц.

Грани́чить. The United States is bounded on the north by Canada. На се́вере Соединённые Шта́ты грани́чат с Кана́дой.

☐ She is bound to be late. Она обяза́тельно опозда́ет.

• The valley was bounded by high mountains. Доли́на была́ окружена́ высо́кими гора́ми.

bow (as in snow) лук. Have you ever tried hunting with a bow and arrow? Вы пробовали когда́-нибудь охо́титься с лу́ком и стре́лами? ● бант. That's a pretty bow you have in your hair. Како́й у вас ми́ленький бант в волоса́х.

bow (as in how) поклони́ться. He bowed respectfully but coolly. Он поклони́лся почти́тельно, но хо́лодно.

• уступа́ть. I generally bow to my father's wishes in matters like this. В таки́х веща́х я обыкнове́нно уступа́ю отпу́. • покло́н. Who was that fellow that greeted you with such a low bow? Кто э́тот тип, кото́рый отве́сил вам тако́й ни́зкий покло́н? • нос. It was fun to stand on the steamer's bow and feel the spray. Бы́ло ве́село сто́ять на носу́ парохо́да под бры́згами воды́.

box я́щик (wooden). We need a larger box for packing. Нам ну́жен бо́льший я́щик для укла́дки (веще́й).

• коро́бка (рарег or cardboard). Please put it in a box. Пожа́луйста, положи́те э́то в коро́бку. — This candy is more expensive by the box. В коробках эти конфеты продаются дороже. • ложа. Our party took a box at the theater. Мы все вместе взя́ли ло́жу в теа́тр. • бокс. Do you like boxing? Вы любите бокс? • уложить в я́щик. Box up what is left of the dishes. Оста́вшуюся посу́ду уложи́те в ніщик. • положи́ть в коро́бку. Вох up what is left of the candy. Оставшиеся конфеты положите в коробку.

☐ The cheap candy is not boxed. Дешёвые конфеты не продаются в коробках. • He boxes well. Он хороший

боксёр.

boy ма́льчик. They have two boys and a girl. У них два ма́льчика и одна́ де́вочка. — That's a boys' school. Это шко́ла для ма́льчиков. • това́рищ. Boy, please bring me some ice water. Това́рищ, приеси́те мне воды́ со льдом. Doys ребята. The boys are having a game of poker tonight. Ребя́та сего́дня ве́чером игра́ют в по́кер.

☐ Please send a boy up for our baggage. Пошли́те кого́нибудь за нашим багажом. • Boy, what a beautiful night!

Боже, какая изумительная ночь!

brain мозг. She has a tumor on the brain. У неё о́пухоль в мозгу́. • размозжи́ть го́лову. If you do that again I'll brain you. Éсли вы это опять сделаете, я вам голову размозжу.

🗌 to rack one's brain лома́ть го́лову. I racked my brain for days, and still couldn't find the answer. Уж сколько я ломал себе над этим голову, но всё никак не находил

☐ You haven't got a brain in your head. Головы́ у вас на плеча́х нет, что ли! • I've got that new tune on my brain. Меня́ всё время преследует эта новая мелодия.

brake n тормоз.

branch ветка. The wind blew several branches off the tree. Несколько веток были сорваны ветром. • рукав (реки). This is only a branch of the river. Это то́лько рука́в реки́. • райо́нный. You can read the newspapers at the branch library. Газеты можно читать в районной библиотеке. • отделе́ние. Get the stamps at the nearest branch post office. Пойдите за марками в ближайшее почтовое отделение. • свернуть. We branched off from the main road. Мы сверну́ли с большо́й доро́ги. • ответвля́ться. Wait for us where the road branches to the right. Ждите нас там, где дорога ответвляется направо.

brand заклеймить. He was branded as a traitor. Он был заклеймён как предатель. • сорт. Have you tried that new brand of coffee? Вы пробовали этот новый сорт ко́фе? • тавро́. Whose brand is on that cow? Чьё тавро́ на этой коро́ве? • ста́вить тавро́. We're going to brand the new horses this afternoon. Сего́дня мы бу́дем ста́вить

тавро на наших новых лошадях.

☐ His whole attitude branded him as unfit for the job. Его отношение к делу показало, что он не годится для этой работы.

brass бро́нза. Here's a brass vase you can use for the flowers. Вы можете взять для цветов эту бронзовую вазу. • духовы́е инструме́нты. There's too much brass in the orchestra. В этом оркестре слишком много духовых инструментов. • нахальство. With all his brass, he should get ahead. С таким нахальством он далеко пойдёт.

brave сме́лый. I never knew she was so brave. Я не знал, что она́ така́я сме́лая. • сме́лость (bravery). You certainly were brave to go there by yourself. Это была большая смелость идти туда одному.

bread хлеб. Do you like black bread? Вы любите чёрный

П How does he earn his bread and butter? Как он зарабатывает на жизнь?

break (broke, broken) разбить. Be careful not to break this glass! Осторожно, не разбейте этого стакана. • разбиться. The cup didn't break when I dropped it. Я урони́л ча́шку, но она́ не разби́лась. • слома́ть. Ноw did he break his leg? Как он сломал себе ногу? -I've broken a tooth on this candy. Я слома́л себе́ зуб э́той конфе́той. • лома́ться. Does it break easily? Э́то легко́ лома́ется? • прерва́ть. He had to break his trip because he got sick. Ему пришлось прервать путеше́ствие, потому́ что он заболе́л. • порва́ть. Не broke with his family. Он порва́л со свое́й семьей. • нару́шить. He won't break his promise. Он не нару́шит своего обеща́ния. • шанс. Let's give him a break. Да́йте ему́

П to break down разбить. They broke down his argument. Они разбили его доводы. • испортиться. The car did not break down until yesterday. До вчера́шнего дня машина не была испорчена.

to break into забраться. A thief may break into the house.

Вор может забраться в дом.

to break off отломать. Please break off a piece of chocolate for me. Пожа́луйста, отлома́йте мне кусо́чек шокола́да. • прервать. They have broken off relations. Они прервали сношения.

to break out начаться. I was in Boston when war broke out. Когда началась война, я был в Бостоне. • вспыхнуть. The fire broke out about midnight. Пожа́р вспы́хнул о́коло полу́ночи. — What'll we do if an epidemic breaks out? Что мы будем делать, если веныхнет эпидемия? The child is breaking out with a rash. Y • высыпать. ребёнка высыпала сыпь. • сбежать. Five prisoners broke out of jail last week. На прошлой неделе из тюрьмы́ сбежали пять арестантов.

to break the ice разбить лёд. They were very formal until a joke broke the ice. Они держались очень официально,

пока́ лёд не был разбит шу́ткой.

to break up разогнать. The police have broken up the meeting. Полиция разогнала митинг. • расходиться. Break it up! Расходи́тесь! • лома́ться. The ice is breaking ир. Лёд уже ломается.

□ The breaks were against us. *Нам не везло́. — There were three prisoners involved in the jail break. Tpóe apec-

тантов сбежали из тюрьмы.

breakfast за́втрак. What time is breakfast served? Когда́ подаю́т за́втрак? — What do you have for breakfast? Что у вас есть на за́втрак? • за́втракать. Have you had breakfast yet? Вы уже́ за́втракали?

breast n грудь.

Hold your breath to stop the hiccups. breath дыхание. Задержите дыхание, чтобы остановить икоту.

ut of breath запыха́ться. She ran up the hill and was out of breath. Она вбежала на горку запыхавшись.

to catch one's breath перевести дух. Let's stop here and catch our breath. Дава́йте остано́вимся здесь и переведём

☐ You might as well save your breath. Вы с таки́м же

успе́хом могли́ бы помолча́ть. • There isn't a breath of air today. Сего́дня нет ни мале́йшего ветерка́.

breathe дыша́ть. He is breathing regularly. Он ды́шит ро́вно.

□ breathing spell переды́шка. When do we get a breathing spell? Когда́ у нас бу́дет переды́шка?

to breathe freely вздохну́ть свобо́дно. Now that he has gone we can breathe freely. Наконе́ц он уе́хал, и мы мо́жем вздохну́ть свобо́дно.

☐ Don't breathe a word of this to anyone. Об э́том никому́ ни сло́ва!

breeze лёгкий ветеро́к. At night we get a nice breeze from the lake. По вечера́м здесь с о́зера ду́ет прия́тный лёгкий ветеро́к.

_ to breeze in влете́ть. Do you know the girl who just breezed into the room? Вы зна́ете де́вушку, кото́рая то́лько что влете́ла в ко́мнату?

bribe взя́тка. The manager was fired for taking bribes. Управля́ющего вы́гнали за взя́тки.

• подкупи́ть. You can't bribe him. Его́ нельзя́ подкупи́ть.

brick кирпич. Their house is made of red brick. У них дом из кра́сного кирпича́. • пли́тка. Give me a brick of ice cream, any flavor. Да́йте мне пли́тку прессо́ванного моро́женого, всё равно́ како́го.

bride n невеста.

bridge мост. We can walk over the bridge in two minutes. Мы можем пройти через мост в две минуты. — The dentist is making a new bridge for me. Зубной врач делает мне новый мост. • построить мост. They intend to bridge this river. Они собириются построить мост через эту реку. • бридж. Do you play bridge? Вы играете в бридж? • мостик (капитанский). Сап you see the captain on the bridge? Вы видите капитана на мостике? • пополнить. These books will bridge the gaps in the library. Эти книги пополнят то, чего нехватает в этой библиотеке.

☐ He burned his bridges behind him. *Он сжёг за собо́й корабли́.

brief коро́ткий. Please make your speech brief. Пожа́луйста, говори́те, но бу́дьте ко́ротки. — I left him a brief note. Я оста́вил ему́ коро́ткую запи́ску. • дава́ть то́чные инстру́кции. The captain has already briefed the flyers. Команди́р уже́ дал лётчикам то́чные инстру́кции.

 \square in brief ко́ротко говоря́. In brief, our plan is this. Ко́ротко говоря́ — наш план тако́в.

bright я́сный. We had better wait for a bright day. Нам бы лу́чше подожда́ть я́сной пого́ды. • я́ркий. What's that bright yellow flower? Как называ́стся э́тот я́рко-жёлтый цвето́к? • у́мный. He wasn't bright enough to catch the idea. Он был недоста́точно умён, что́бы пона́ть э́ту мысль. • блестя́щий. It's a bright idea. Это блестя́щая иде́я (мысль). • весёлый. Everyone was bright and cheerful at the party. На вечери́нке все бы́ли ве́селы и оживлены́.

brilliant я́ркий. You can tell his paintings by the brilliant colors. Его карти́ны легко́ узна́ть по их я́рким кра́скам.

• блестя́щий. He's the most brilliant man I know. Он са́мый блестя́щий челове́к из всех, кого́ я зна́ю.

bring (brought, brought) привести́. May I bring a friend with me? Мо́жно мне привести́ с собо́й това́рища?

• привезти́. I have brought more clothes than I need. Я привёз с собо́й бо́льше оде́жды, чем мне ну́жно.

• принести́.

How many sandwiches should I bring? Ско́лько мне принести́ бутербро́дов? • привле́чь. This speaker ought to bring a big crowd. Этот ора́тор до́лжен привле́чь ма́ссу наро́да.

☐ to bring about добиться. We hope to bring about a change soon. Мы надеемся скоро добиться перемены.

to bring around уговори́ть. At first they did not agree, but we brought them around. Внача́ле они́ не соглаша́лись, но пото́м мы их уговори́ли.

to bring down сни́зить. Do you think they will bring down the prices soon? Вы ду́маете, что они́ ско́ро сни́зят це́ны? to bring forward внести́. Не brought forward a new proposal at the meeting. Он внёс но́вое предложе́ние (на собра́нии).

to bring in вы́нести. Have they brought in a verdict yet? Они́ уже́ вы́несли пригово́р?

to bring on вызвать. This order will bring on a lot of confusion. Этот приказ вызовет массу недоразумений.

to bring out изложи́ть. He brought out his point clearly. Он я́сно изложи́л свою́ то́чку зре́ния. • ста́вить. They are bringing out a new play. Они́ ста́вят но́вую пье́су.

to bring over убедить. We brought him over to our point of view. Мы убедили его принять нашу точку зрения.

• принести. Bring it over here. Принесите это сюда.

to bring to привести́ в чу́вство. Cold water will bring him to. Холо́дная вода́ приведёт его́ в чу́вство.

to bring up представить. I will bring the plan up at the next meeting. Я представлю этот проект на следующем собрании. • поднать. Who brought up this problem? Кто поднял этот вопрос? • воспатывать. Their grandmother brought them up. Их воспатывала бабушка.

Ном much will this bring in the market? Почём это будет продаваться? • Ніз joke brought down the house. Его шутка вызвала такой хохот, что стены задрожали.

British британский, английский, He has a British passport. У него английский паспорт. — Please give me the address of the British Consul. Пожалуйста, дайте мне адрес английского консула.

broad широ́кий. He's almost as tall as he's broad. Он почти́ так же высо́к, как и широ́к. • свобо́дный. He has very broad views on marriage. У него́ о́чень свобо́дные взгля́ды на брак. • широко́. Look at the matter in its broad aspects. Смотри́те на ве́щи ши́ре.

broke See break.

broken See break.

brook n ручей.

broom n метла́.

brother брат. Do you have any brothers or sisters? Есть у вас братья или сёстры? • товарищ. Can I bring a brother officer? Можно мне привести моего товарища, офицера?

brought See bring.

brow n лоб.

brown кори́чневый. The brown is too dark. Этот кори́чневый цвет сли́шком тёмный. — I like the brown bag better than the black one. Кори́чневая су́мка мне нра́вится бо́льше, чем чёрная. • подрума́ниться. The chicken was browned in the oven. Ку́рица в духо́вке подрума́нилась.

brush цётка. You may use this brush to clean your suit. Можете почистить костюм этой цёткой.—This sink has to be scrubbed with a brush. Эту раковину нужно вычистить цёткой. • почистить (цёткой). Please brush this

coat for me. Пожалуйста, почистите мне пальто I must brush my teeth. Мне нужно почистить зубы. • отогнать. He brushed away the fly. Он отогнал муху. • сбросить. I brushed the plate off the table and broke it. Я сбросил тарелку со стола, и она разбилась. • отмахнуться. He brushed my protests aside. Он отмахнулся от моих протестов. • кустарник. The workmen are cutting the brush. Рабочие расчищают кустарник. To brush up освежить в намяти. I am brushing up on my French. Я стараюсь освежить в памяти мой знания французского языка. ☐ My sleeve brushed against the paint. Я вы́мазал рука́в свежей краской. • She brushed past us without seeing us. Она прошла мимо, не заметив нас. bubble n пузы́рь. bucket n ведро. bud почка. The buds were killed by the late frost. Поздний мороз побил все почки. Dudding начинающий. He's a budding author. Он начинающий писатель. ☐ Everything is beginning to bud now. Повсюду уж набухают почки. bug n жук. build (built, built) стро́ить. They are building a new house. Они́ стро́ят но́вый дом. • постро́ить. They built a bridge across the river. Они построили мост через реку. -The ship was well built. Парохо́д был хорошо́ постро́ен. 🗌 built-in вде́ланный. The apartment has built-in bookcases. В этой квартире есть вделанные в стену полки для книг. to build a fire разводить огонь. Please build a fire in the fireplace. Пожалуйста, разведите в камине огонь. to build a nest вить гнездо́. Some swallows are building a nest under our roof. Ла́сточки вьют гнездо́ под на́шей крышей. to build up создать. He is trying to build up a reputation. Он стара́ется создать себе́ хоро́шую репута́цию. ☐ He has a good build. Он хорошо́ сложён. building здание. What is that building? Что это за здание? • постройка. Behind the house are three small buildings. За домом есть три небольших постройки. • строить. There's been a lot of building here recently. Здесь в после́днее время мно́го стро́или. built See build. bulb (электри́ческая) ла́мпочка. The bulb in the kitchen burned out. В кухне перегоре́ла (электри́ческая) ла́мпочка. • лу́ковица. I can send you bulbs if you want to plant tulips. Я пошлю вам луковиц, если вы хотите

сажать тюльпаны.

bull n бык.

bullet n пуля.

bulletin n бюллетень.

bump наткнуться. He bumped into the chair in the dark. Он наткнулся на стул в темноте. • столкновение. You could hear the bump a block away as the two cars collided. Грохот от столкновения этих двух машин был слышен за це́лый кварта́л. • ши́шка. Where did you get that bump on your head? Как вы ухитри́лись набить себе такую шишку на голове? • наскочить. Guess who I bumped into yesterday? Угада́йте, на кого я вчера (случайно) наскочил?

bunch букет. I will take two bunches of flowers. Я возьму

два букета цветов. • кисть. How much is this bunch of grapes? Сколько стоит эта кисть винограда. • связка. She has lost a bunch of keys. Она потеряла связку ключей. • сбиться в кучу. The children bunched together in fright. Дети от испута сбились в кучу.

bundle пакет. Is that bundle too heavy to carry? Этот пакет для вас не слишком тяжёл?

to bundle off выпроводить. We bundled my motherin-law off to her sister. Мы выпроводили тёщу к её

to bundle up закутаться. It's cold today; you'd better bundle up. Сего́дня хо́лодно, заку́тайтесь хороше́нько.

burden ofísa. This extra work is such a burden to me! Tra пополнительная работа — страшная обуза для меня.

I wish I weren't burdened with so many responsibilities. Если бы только на мне не лежало столько обязанностей.

bureau комо́д. The bottom drawer of the bureau is stuck. Нижний ищик комода не выдвигается. •учреждение. My brother got a job in one of the government bureaus. Мой брат получил работу в одном из государственных у чреждений.

burn сжечь. They burned their old papers. Они сожгли свой старые бумаги. • жечь. This mustard burns my tongue. Эта горчица жжёт язык. • подгорать. This cook often burns the meat. У этой кухарки мясо часто подгора́ет. • выжечь. The acid burned a hole in his coat. Кислота́ выжгла дыру́ в его́ хала́те. • ожо́г. This burn hurts badly. Этот ожог страшно болит.

🗆 to burn down сгоре́ть дотла́. Their home burned down.

Их дом сгоре́л дотла́.

to burn oneself out погубить своё здоровье. If he doesn't get more sleep he will burn himself out. Если он не будет спать больше, он погубит своё здоровье.

to burn out перегоре́ть. This bulb has burned out. Эта • сгореть. The factory was лампочка перегорела. burned out. Эта фабрика сгоре́ла.

to burn up cropérs. His books were burned up in the fire. Его книги сгоре́ли во вре́мя пожа́ра. • сгоре́ть дотла́. This barn burned up last year. В прошлом году этот амбар сгорел дотла.

to get burned up вскипеть. I got burned up when he said that to me. Я вскипе́л, когда́ он мне это сказа́л.

Don't interfere or you'll get your fingers burned. He вмешивайтесь в это дело, а то впутаетесь в неприятности.

• He was burning with anger. Он весь кипел от гнева. The sidewalk is burning hot. Тротуа́р раскалён.

burst (burst, burst) ло́паться. In the winter these pipes often freeze and burst. Зимой эти трубы часто замерзают и ло́паются. • ло́пнуть. The tire was old and soon burst. Ши́на была́ ста́рая и ско́ро ло́пнула. • взорва́ться. A bomb had burst in the next block. Бомба взорвалась в сосе́днем кварта́ле. • прорва́ть. Last year the dam burst. В прошлом году́ эту плоти́ну прорва́ло. • взрыв. There was a burst of applause after his speech. После его речи раздался взрыв аплодисментов.

☐ to burst into ворваться. He burst into the room. Он ворвался в комнату.

to burst into flame вспыхнуть. The airplane burst into flame. Самолёт вспыхнул и загоре́лся.

to burst out вывалиться. All the contents burst out of the trunk. Всё содержимое сундука́ вывалилось.

to burst out laughing, to burst into laughter расхохота́ться.

His joke was so funny that everybody burst out laughing. Его шутка была так остроумна, что все расхохотались.

bury хорони́ть. They will bury him tomorrow. Его бу́дут хорони́ть за́втра. • похорони́ть. Did they bury him at sea? Он был похоро́нен в мо́ре? • зака́пывать. Look, our puppy is burying that bone again. Смотри́те, наш щено́к опять зака́пывает э́ту кость. • засу́нуть. Му passport was buried under the other papers. Мой па́спорт был засу́нут среди́ други́х бума́г.

bus автобу́с. Where is the nearest bus stop? Где ближа́йшая остано́вка автобу́са? — Where can I catch the bus? Где я могу́ попа́сть на автобу́с? — The bus driver will tell you where to get off. Водитель (автобу́са) ска́жет вам, где ну́жно сходи́ть.

bush куст. Go over and wait near that bush. Пойдите и подождите у того куста.

☐ Stop beating around the bush and get to the point. Переста́ньте ходи́ть вокру́г да о́коло, скажи́те пря́мо в чём де́ло.

bushel n бущель.

business предприя́тие. He gave us his business address. Он дал нам а́дрес предприя́тия, в кото́ром он рабо́тает.

• торго́вое предприя́тие. I sold my business in New York last year. В про́шлом году́ я про́дал моё торго́вое предприя́тие в Нью-Ио́рке.

• де́ло. Не told us to mind our own business. Он сказа́л нам, что́бы мы не вме́шивались не в своё де́ло. — He has no business to ask such questions. He eró де́ло задава́ть таки́е вопро́сы. — It's your business to keep the staff satisfied. Ва́ше де́ло забо́титься о том, что́бы слу́жащие бы́ли дово́льны.

busy за́нятый. This morning I was too busy to read the newspaper. Сего́дня у́тром я был так за́нят, что мне не́когда бы́ло проче́сть газе́ту. • занято́й. Не's a very busy man. Он о́чень занято́й челове́к. • за́нято. The operator says that the line is busy. Телефони́стка говори́т, что там за́нято.

☐ They live on a busy street. На их у́лице большо́е движе́ние.

but но. We can go with you but will have to come back early.

Мы мо́жем пойти́ с ва́ми, но должны́ бу́дем ра́но верну́ться.

• кро́ме. The library is open every day but Sunday.

Библиоте́ка откры́та ежедне́вно, кро́ме воскресе́ныя.

• ещё. Не was but a child when his mother died. Когда́ его́ мать умерла́, он был ещё ребёнком.

all but чуть не. He was so nervous that he all but wrecked the machine. Он так нервничал, что чуть не испортил машины.

☐ It was short but sweet. Это бы́ло дёшево и серди́то.
 Lord, but it's cold! Бог ты мой — ну и хо́лод!

butcher мясник. That butcher sells meat at fair prices. У э́того мясника́ це́ны бо́жеские. вы́резать. Everybody in that village was butchered. Всё населе́ние э́той дере́вни бы́ло вы́резано. губить. Не really butchers the music. Он про́сто гу́бит э́ту му́зыку. заколо́ть. They butchered some hogs yesterday. Они́ вчера́ заколо́ли не́сколько свине́й

butter ма́сло. I want bread and butter with the tea. Я хочу́ к ча́ю хле́ба с ма́слом — How much is butter per kilogram? Ско́лько сто́ит кило́ ма́сла? — They are serving

coffee and buttered rolls. Они подают ко́фе и бу́лочки с ма́слом. • ма́зать ма́слом. Shall I butter your bread? Пома́зать ваш хлеб ма́слом?

☐ He knows which side his bread is buttered on. *Он зна́ет, где ра́ки зиму́ют.

butterfly n бабочка.

button пу́говица. This button has come off. Эта пу́говица оторвала́сь. • значо́к. He is wearing a Red Cross button. Он но́сит значо́к Кра́сного креста́. • кно́пка. То call the elevator push the button. Для того́, что́бы вы́звать лифт, нажма́те э́ту кно́пку. — When I pressed the button the bell rang. Я нажа́л на кно́пку, и звоно́к зазвони́л.

_ to button up застегнуть. Button up your overcoat. Застегните пальто.

buy (bought, bought) купи́ть. I'll buy the tickets tomorrow. Я куплю́ биле́ты за́втра. • поку́пка. That's a good buy. Это вы́годная поку́пка.

☐ to buy out. I bought out my partner and now the car is mine. Я выкупил у своего́ партнёра его́ до́лю, и тепе́рь автомоби́ль мой.

to buy up скупить. All the available trucks have been bought up by the government. Все на рынке имеющиеся грузовики были скуплены правительством.

☐ You can't buy off the police here. У нас милиционе́ры взя́ток не беру́т!

buzz жужжа́нье. The buzz of those flies gets on my nerves. Жужжа́нье э́тих мух де́йствует мне на не́рвы. • гул. Through the door we could hear the low buzz of the guests talking. Че́рез дверь доноси́лся сла́бый гул голосо́в госте́й. • жужжа́ть. The mosquitos kept buzzing all night. Комары́ жужжа́ли вею ночь напролёт. • гуде́ть. The audience buzzed with excitement. Зал гуде́л от возбужде́ния.

buzzer n звоно́к, гудо́к, пи́щик.

by по. Can we get there by rail? Можем мы попасть туда по желе́зной доро́ге? — He is not playing by the rules. Он игра́ет не по пра́вилам. — By order of the police. По распоряже́нию мили́ции. — I just know him by name. Я зна́ю его́ то́лько по и́мени. — It is rented by the hour. Это сдаётся по часа́м. • на. Do you sell this by the kilogram? Это продаётся на кило́? — The room is five by six meters. Пло́щадь этой ко́мнаты пять на шесть (ме́тров). • не по́зже. Please return these books by Saturday. Пожа́луйста, верни́те эти кни́ги не по́зже субо́ты. • ми́мо. Не раssed by me. Он прошёл ми́мо мена́. — The bus went by without stopping. Авто́бус прошёл ми́мо, не остана́вливаясь. • у. The hotel is by the sea. Гости́ница нахо́дится у мо́ря.

□ by accident случа́йно. This happened purely by accident. Это произошло́ соверше́нно случа́йно.

by and large в общем. The results were satisfactory by and large. В общем, результаты были удовлетворительны. by chance случайно. We met by chance the other day. Мы встретились на-днях случайно.

by far несравненно. This is by far the best hotel in town. Эта гости́ница несравне́нно лу́чше, чем все други́е в го́роде.

by himself сам. He did that by himself. Он э́то сде́лал сам.

by surprise враспло́х. The rain caught me by surprise. Дождь захвати́л меня́ враспло́х.

by the way кстати. By the way, I met a friend of yours

yesterday. Да, кстáти — я встрéтил вчера́ ва́шего дру́га. close by побли́зости. Is there a restaurant close by? Есть тут побли́зости рестора́н?

day by day ежедне́вно. Turn in your reports day by day. Представля́йте отчёты ежедне́вно.

one by one по поря́дку. We will take these matters up one by one. Мы рассмо́трим э́ти дела́ по поря́дку.

□ This book was written by a Frenchman. Эта кни́га была́ напи́сана францу́зом. • He came to the country by

sea. Он прие́хал сюда́ мо́рем. • I'm related to him by marriage. Мы с ним сво́йственники. • What do you mean by that? Что вы э́тим хоти́те сказа́ть? — What did you understand by his remark? Как вы по́няли его́ замеча́ние? • They passed me by. Мена́ обошли́. • We need a map to go by. Нам нужна́ ка́рта для ориента́ции. • Не should have been here by now. Он уже́ до́лжен был бы быть здесь.

C

cabbage n капуста.

cabin изба. There are many log cabins in these mountains. Здесь в гора́х нема́ло бреве́нчатых изб. • каю́та. It's so windy on deck I'm going to my cabin. На па́лубе сли́шком ве́трено, я пойду́ в каю́ту. • каби́нка. The cabin of that plane is quite small. На э́том самолёте о́чепь ма́ленькая каби́нка.

cabinet шкаф. She keeps her best dishes in that cabinet. Она держит свою лучшую посу́ду в э́том шкафу́.

• кабинет. The Cabinet met with the President yesterday. Вчера́ бы́ло заседа́ние кабинета с уча́стием Президе́нта.

cable трос. The bridge collapsed when one of the cables broke. Мост обвалился, когда́ оди́н из тро́сов ло́пнул. • ка́бель. They're working hard to get the cable laid in time. Они́ стара́ются проложи́ть ка́бель к сро́ку. • каблогра́мма. I want to send a cable. Я хочу́ посла́ть каблогра́мму. • телеграфи́ровать. Cable me the minute you arrive. Телеграфи́руйте мне неме́дленно по прие́зде.

café кафэ. The café is just around the corner. Кафэ́ тут за углом.

cage кле́тка. They let the bird out of the cage. Пти́цу вы́пустили из кле́тки.

 \square We felt all caged in. Мы себя́ чу́вствовали, как в кле́тке.

саке пиро́г. I'd like a piece of apple-cake with my coffee. Мо́жно мне кусо́к я́блочного пирога́ к ко́фе? • пече́нье. Тhey serve tea and cakes at four o'clock. В четы́ре часа́ подаю́т чай с пече́ньем. • котле́та. Do you have fish cakes today? У вас есть сего́дня ры́бные котле́ты? • кусо́к. Could I have a towel and a cake of soap? Да́йте мне, пожа́луйста, полоте́нце и кусо́к мы́ла. • затвердева́ть. Mud begins to cake as it dries. Высыха́я, грязь затвердева́ет (комка́ми). • сгусти́ться. Тhe olive oil caked in the cold weather. Прова́нское ма́сло сгусти́лось от хо́лода.

calendar календа́рь. Do you have a calendar? У вас есть календа́рь? • програ́мма. What activities are there on the calendar of our club this month? Какова́ програ́мма рабо́ты на́шего клу́ба на э́тот ме́сяп?

calf телёнок. The calf was born this morning. Телёнок родился́ сего́дня у́тром. • икра́. The boots are tight around the calf. Сапоги́ жмут в и́крах.

☐ calfskin опо́ек. Is that bag made of calfskin? Э́та су́мка из опо́йка?

call позвать. Would you call the porter for me? Будьте добры, позовате мне носальщика. • разбудать. Please call me at 7 o'clock. Пожалуйста, разбудате меня в семь

часов. • позвонить (по телефону). You can call from the pay station. Вы можете позвонить (по телефону) из будки. — Your friend said he would call back. Ваш друг сказа́л, что он позвонит вам ещё раз. • заходить. The insurance agent called to see you this morning. Страховой а́гент заходи́л к вам сего́дня у́тром. • называ́ться. What do you call this in Russian? Как э́то называ́ться по-ру́сски? • крик. They didn't hear his call for help. Они́ не услы́шали его́ кри́ка о по́мощи. • визи́т. The doctor is out making calls. До́ктор пое́хал на визи́ты.

— to call a bluff обнару́жить, откры́ть обма́н. Не said that he was out of money, but I called his bluff. Он сказа́л, что у него́ нет де́нег, но я обнару́жил его́ обма́н.

to call attention to обратить внима́ние на. Please call his attention to any errors that you find. Пожа́луйста, обратите его внима́ние на все оши́бки, кото́рые вы найдёте.

to call away вызвать. I expect to be called away soon. Я ожидаю, что меня́ ско́ро вызовут.

to call for зайти́ за. Will you call for me at the hotel? Вы зайдёте за мной в гости́ницу?

to call in вы́звать (к себе). If your illness becomes worse, call in a specialist. Éсли состоя́ние ва́шего здоро́вья уху́дшится, вы́зовите (к себе́) специали́ста. • изыма́ться из обраще́ния. All these notes are being called in. Все э́ти дензна́ки изыма́ются из обраще́ния.

to call off вызыва́ть. Has my name been called off yet? Меня́ уже́ вызыва́ли? • отмени́ть. The game has been called off for the day. Сего́дняшний матч отменён.

to call on заходить к. Someone called on you while you were out. Кто-то заходил к вам, пока вас не было. • обратиться к. Whenever you need help, feel free to call on me. Когда бы вы ни нуждались в помощи, не стеснийтесь обратиться ко мне.

to call out вызвать. The fire department has to be called out. Пришлось вызвать пожарную команду.

to call up позвонить. I intended to call him up, but forgot. Я собирался позвонить ему, но забыл. — Don't forget to call me up tonight. Не забудьте позвонить мне сегодня вечером.

□ I was late and got called down for it. Я опозда́л, и мне за это попа́ло. • Were there any calls for me? Мена́ кто́нибудь вызыва́л по телефо́ну? • Please put the call through right away. Пожа́луйста, соедини́те мена́ неме́дленно. • What does the plan call for? Что ну́жно для осуществле́ния этого пла́на? • The doctor will be on call all evening. До́ктора мо́жно вы́звать в любо́й

час ве́чером. • I don't call this cheap. Я не нахожу́, что э́то дёшево.

calm споко́йный. The sea is calm after the storm. По́сле бу́ри, мо́ре споко́йно. • споко́йствие. Кеер calm, everybody! Сохраня́йте споко́йствие! • успоко́ить. She tried to calm the frightened child. Она́ стара́лась успоко́ить испу́ганного ребёнка.

_ to calm down успоко́иться. It took her some time to calm down. Она́ успоко́илась не сра́зу.

☐ There has been a calm all morning. Всё у́тро бы́ло безве́тренное.

came See come.

camel n верблюд.

camera фотоаппара́т. Don't forget to take along the camera. Не забу́дьте захвати́ть фотоаппара́т.

сатр ла́герь. The children left for camp this morning. Сего́дня у́тром де́ти отпра́вились в ла́герь. — Half the camp went on a hike. Пол ла́геря ушло́ на прогу́лку.
расположи́ться ла́герем. The regiment camped just outside town. Полк расположи́лся ла́герем у са́мого го́рода.

On our vacation we're going to camp in the woods. На каникулах мы бу́дем жить в лесу́ под откры́тым не́бом.

campaign кампа́ния. The club is campaigning for funds. Клуб прово́дит кампа́нию по сбо́ру де́нег. — He is a veteran of the 1916 campaign in Mexico. Он — уча́стник мексика́нской кампа́нии 1916-го го́да.

can (could) уметь. Can you type? Вы умеете писать на машинке? — Не can't read or write. Он не умеет ни читать, ни писать. • мочь. Can you give me some help here? Вы можете мне помочь? — Who could have called while I was out? Кто бы это мог звонить в моё отсутствие? — Не did everything he could. Он сделал всё, что мог. — Не could get here if he wanted to. Он мог бы прийте сюда́, если бы хоте́л. — When could you start working? Когда́ вы могли́ бы нача́ть работать? — You can go now if you wish. Тепе́рь вы можете идти́, если хоти́те. • консе́рвная ба́нка. Is this fruit out of a can? Эти фру́кты из консе́рвной банки? • приготовли́ть консе́рвы. She does her own canning. Она́ сама́ приготовли́ет консе́рвы.

□ canned в консе́рвах. Do you have any canned vegetables? Есть у вас каки́е-нибудь о́вощи в консе́рвах?
□ Can you speak English? Вы говори́те по-англи́йски?
• I can't understand Russian. Я не понима́ю по-ру́сски.
• Could I look at that book? Можно мне посмотре́ть э́ту кни́гу?
• You can't mean that, can you? Не мо́жет быть, что́бы вы действи́тельно так ду́мали!
• Can't we have these windows open? Нельзя́ ли откры́ть э́ти о́кна?
• You can't go swimming in this lake. В э́том о́зере нельзя́ купа́ться.
• Не can't see without his glasses. Он ничего́ не ви́дит без очко́в.
• I don't see how that can be true. Я не понима́ю, как э́то возмо́жно.
• I don't know what the trouble could be. Я не зна́ю, в чём тут загво́здка.
• I couldn't think of doing anything like that. Я никогда́ ничего́ подо́бного не сде́лал бы.

canal кана́л. Freight traffic over this canal is heaviest in July.

В ию́ле грузово́е движе́ние по э́тому кана́лу о́чень оживлённое.

cancel отменить. I'm sorry, you'll have to cancel that trip. Очень жаль, но вам придётся отменить эту поездку. • аннули́ровать. I'll cancel this check and give you another. Я аннули́рую э́тот чек и дам вам друго́й.

cancellation аннули́рование. We can't accept cancellation of the order. Мы не мо́жем согласи́ться на аннули́рование э́того зака́за. • отме́на. That's the third cancellation this week. На э́той неде́ле э́то уж тре́тья отме́на.

candle свеча́. The candles are on the top shelf. Све́чи на ве́рхней по́лке.

☐ to hold a candle to. When it comes to painting, he can't hold a candle to my brother. Как худо́жник он и в подмётки не годи́тся моему́ бра́ту.

candy конфе́тка. Save me a piece of candy. Оста́вьте мне конфе́тку.

☐ That's like taking candy from a baby. Ну, э́то ле́гче лёгкого.

can't See can.

canvas паруси́новый. I've never worn canvas shoes. Я никогда́ не носи́л паруси́новой о́буви. ● карти́на. Who painted that canvas? Кто писа́л э́ту карти́ну?

сар фура́жка, ша́пка. He was wearing a cap on his head. Ha голове́ у него́ была́ ша́пка. Верши́на. We saw the mountain's snow cap from far off. Мы и́здали уви́дели сне́жную верши́ну горы́. Кры́шечка. Put the cap back on the bottle. Закро́йте буты́лку кры́шечкой. Зако́нчиться. The national anthem capped the performance. Спекта́кль зако́нчился исполне́нием национа́льного ги́мна.

capable способный. I want a very capable person for the job. Для э́той работы мне ну́жен о́чень спосо́бный челове́к.

мочь. Is the hall capable of holding so many people?
Этот за́л мо́жет вмести́ть сто́лько наро́ду?

capacity способность. His capacity for learning is in the limited. Он — челове́к с о́чень ограни́ ченными способностями. • ка́чество. In what capacity does she serve В ка́честве кого́ она́ рабо́тает?

_ to capacity до отка́за. The theater was filled to capacity. Теа́тр был наби́т до отка́за.

саре мыс. I greatly enjoyed my trip around the саре. Пое́здка вокру́г мы́са доста́вила мне большо́е удово́льствие.

• пелери́на. Wear your coat; the саре isn't warm enough. Наде́ньте пальто́; в пелери́не вам бу́дет хо́лодно.

capital столи́ца. Have you ever visited the capital? Вы когда́-нибудь бы́ли в столи́це? • больша́я бу́ква. Do you spell that word with a capital? Это сло́во пи́шется с большо́й бу́квы? • капита́л. How much capital is invested in this business. Ско́лько капита́лу вло́жено в это предприя́тие? • де́ньги. He lost all his capital in that investment. Он потеря́л все свои́ де́ньги на этом де́ле. • гла́вный. What's the country's capital industry? Кака́я гла́вная о́трасль промы́шленности в этой стране́?

captain капита́н. The soldier saluted the captain. Солда́т о́тдал честь капита́ну. — Let's choose a captain for our team. Дава́йте вы́берем капита́на для на́шей кома́нды.

capture привлечь. He did everything to capture her attention. Он делал всё возможное, чтобы привлечь её внимание. • захватывать. They captured more prisoners than was expected. Было захвачено больше пленных, чем ожидали. • поимка. A five hundred dollar reward was offered for the capture of this criminal. За поимку этого преступника было обещано вознаграждение в пятьсот долларов.

сат маши́на. Would you like to ride in my car? Хоти́те пое́хать в мое́й маши́не? • автомоби́ль. They placed a car at our disposal. Они́ предста́вили в на́ше распоряже́ние автомоби́ль.

 \square dining car ваго́н-рестора́н. This train has no dining car. В э́том по́езде нет ваго́на-рестора́на.

sleeping car спа́льный ваго́н. Where is the sleeping car on this train? Где в э́том по́езде спа́льный ваго́н?

trolley car трамвай. Which trolley car goes downtown? Какой трамвай идёт в центр города?

card откры́тка. Did you get the card I mailed you? Вы получи́ли мою́ откры́тку?

□ calling card визи́тная ка́рточка. She wasn't home so I left my calling card. Её не́ было до́ма, так я оста́вил свою́ визи́тную ка́рточку.

Let's have a game of cards. Давайте сыгра́ем в ка́рты.

• It wasn't in the cards for us to win. Нам не суждено́
было вы́играть. • He's quite a card. Он о́чень заба́вный.

саге хране́ние. I shall leave my valuables in your care. Я оста́влю мой це́нные ве́щи у вас на хране́ние. [●] по́мощь. Where can I obtain immediate medical care? Где я могу́ неме́дленно получи́ть медици́нскую по́мощь?

□ in care of на попечении. My niece was left in my care. Моя́ племя́нница оста́лась на моём попече́нии. • по а́дресу. Send the package to me in care of my hotel. Пошли́те паке́т на моё и́мя по а́дресу гости́ницы.

in care of general delivery до востре́бования. He addressed the letter in care of general delivery. Он посла́л письмо́ до востре́бования.

to take care. Take care not to hurt his feelings. Бу́дьте осторо́жны, постара́йтесь его́ не оби́деть.

to ake care of побере́чь. Take care of my bag while I'm by ng a ticket. Побереги́те мой чемода́н, пока́ я пойду́ зі иле́том. • забо́титься. Не can't take care of himself. Не уме́ет забо́титься о себе́.

to take care of oneself. Take care of yourself and don't go out too soon. Поберегитесь, не выходите слишком рано.

Тhe children are well cared for. За детьми хороший уход. • Do you care for gravy on meat? Дать вам соуса (к мя́су)? • I don't care to hear your excuses. Я не наме́рен выслу́шивать ва́ших извине́ний. • We could go to the movies, but I don't care to. Мы могли́ бы пойти́ в кино́, но мне не хо́чется. • Do you think they'll care if we are late? Вы ду́маете, что они́ бу́дут недово́льны, е́сли мы опозда́ем? • I don't care what he thinks. Мне безразли́чно, что он ду́мает. •

Mr. P. Smith c/o Mr. D. Ivanov 27 —— Street, Apt. 3 Moscow

Граждани́ну Ива́нову для Г-на П. Сми́та Москва́

— у́лица, дом но́мер 27, кв. 3.

careful осторожный. Ве careful not to break this. Бу́дьте осторожны, не слома́йте э́того.

☐ Give this matter your careful attention. Отнеси́тесь к этому вопросу с особенным внима́нием. • He got into an automobile accident only because he wasn't careful. Эта автомоби́льная катастро́фа произошла́ то́лько по его́ неосторо́жности.

careless небре́жность (carelessness). Не makes so many careless mistakes. Он де́лает мно́го оши́бок по небре́жности. • небре́жно (carelessly). I've never seen people so careless about their clothes. Я никогда́ не ви́дел, что́бы кто́-нибудь так небре́жно одева́лся!

carpenter плотник. We cannot complete the job unless we get a good carpenter. Мы не сможем закончить работу без хоро́шего плотника.

carpet ковёр. We took up the carpet for the summer. На лето мы сня́ли ковёр. • обить ковро́м. They promised to carpet the hall before we moved in. Нам обеща́ли обить пере́днюю ковро́м до на́шего пере́зда.

☐ The boss had him on the carpet again this morning. Нача́льство опа́ть пробира́ло его́ сего́дня у́тром.

carriage экина́ж. Let's take a ride in a carriage. Дава́йте пое́дем поката́ться в экина́же. • выправка. He has the carriage of a soldier. У него́ вое́нная вы́правка.

carrot n морковка, морковь.

carry перевози́ть. How much freight does this railroad carry a month? Како́е коли́чество гру́за перево́зит э́та желе́зная доро́га в ме́сяц? • понести́. The porter will carry your bags. Носи́льщик понесёт ва́ши чемода́ны. • вы́держать. How much weight will the bridge carry? Каку́ю ти́жесть мо́жет вы́держать э́тот мост? • прина́ть. Ніз motion was carried. Его́ предложе́ние бы́ло при́нято. • захвати́ть. Ніз speech carried the crowd. Толпа́ была́ захва́чена его́ ре́чью.

_ to carry arms носить при себе́ ору́жие. Are you carrying arms? Вы носите при себе́ ору́жие?

to carry away захватить. She was carried away by the music and forgot all her worries. Музыка захватила её, и она забыла о своих заботах.

to carry into effect войти́ в си́лу. When will this ruling be carried into effect? Когда́ э́ти пра́вила войду́т в си́лу?

to carry on продолжа́ть. Carry on this work while I'm gone. Продолжа́те э́ту рабо́ту, пока́ меня́ не бу́дет.
• ссо́риться. The way they carry on you'd think they hated each other. По тому́, как она́ ссо́рились, мо́жно поду́мать, что она́ ненава́дят друг дру́га. • весела́ться. Our neighbors gave a party and carried on all night. У на́ших сосе́дей была́ вечера́нка, и она́ весела́лись всю ночь.

to carry oneself держа́ться. In spite of his age, he carries himself well. Несмотря́ на свой во́зраст, он ещё хорошо́ де́ржится.

to carry out выполнить. We will try to carry out your plan. Мы постара́емся выполнить ваш план.

☐ His remarks carried great weight. Его замечания были очень вески. ● Do you carry men's shirts? У вас продаются мужские рубашки? ● His suggestion carried the day. Его предложение победыло.

cart теле́жка. He will bring the groceries in a cart. Он привезёт проду́кты в теле́жке.

 \Box to cart away увезти́. The sand has to be carted away. Пе со́к ну́жно увезти́ отсю́да.

carve вырезать. Those figures were carved out of wood. Эти статуи вырезаны из дерева. ● нарезать. Will you carve the turkey? Наре́жьте, пожалуйста, инде́йку.

case я́щик. Leave the bottles in the case. Оста́вьте буты́лки в я́щике. — They export this fruit by the case. Э́ти фру́кты выво́зят я́щиками. • витри́на. There is a big case of ancient coins in the museum. В э́том музе́е есть больша́я

его́ и́мени. • защёлка. The catch on the door is broken.

☐ to catch cold простудиться. Be careful not to catch cold.

to catch fire загоре́ться. The wood is so dry that it will catch fire easily. Это де́рево тако́е сухо́е, что оно́ мо́жет

to catch hold взя́ться. Catch hold of the other end and we'll move this trunk. Возьмитесь за другой конец, и мы

to catch on хвата́ться. Catch on to this rope. Хвата́йтесь за этот канат. • понимать. Do you catch on? Вы понимаете? • приноровиться. We told him how to do the work and he caught on quickly. Мы объяснили ему, как работать, и он быстро приноровился. • привиться. That fashion caught on very recently. Эта мода привилась

to catch one's eye привлечь внимание. The necktie in the window caught my eye. Этот галстук в витрине

to catch on fire загоре́ться. The car caught on fire when it turned over. Автомобиль переверну́лся и загоре́лся. to catch sight of заметить. If you catch sight of him, let us

to catch up нагнать. We are behind and are trying to catch up. Мы отстали и стара́емся нагнать. • догнать. Go on ahead and I'll catch up with you. Идите вперёл, я

to play catch играть в мяч. Do you want to play catch?

☐ I have to catch the 5:15 train. Я должен попасть на поезд в пять пятнадцать. — Hurry up if you want to catch the bus. Поспешите, если вы хотите попасть на

cause причина. The cause of his death was heart failure. Причиной его смерти была сердечная болезнь. • дело. He died for a good cause. Он умер за великое дело. ☐ What is the cause of the delay? Из-за чего́ заде́ржка? • What caused the accident? Отчего произошёл не-

know. Если вы его заметите, дайте нам знать.

Защёлка в дверях испортилась.

легко загореться.

недавно.

вас догоню.

автобус.

подвинем этот сундук.

привлёк моё внимание.

Хотите играть в мяч?

cattle n скот, скоти́на. caught See catch.

Будьте осторожны, не простудитесь.

cash ENGLISH	[-
витри́на стари́нных моне́т. • слу́чай. Were there many cases of robbery in this city last year? В про́шлом году́ в э́том го́роде бы́ло мно́го слу́чаев грабежа́? — If that's the case, I'll have to change my plans. В тако́м слу́чае, мне придётся измени́ть мои́ пла́ны. • де́ло. Не presented his case well. Он хорошо́ изложи́л своё де́ло — He has lost his case Он проигра́л де́ло. • паде́ж. Ат I using the right case? Я употребла́но пра́вильный паде́ж? — сідагеttе саse портсига́р. I lost my cigarette case. Я потера́л портсига́р. in any case во вса́ком слу́чае. In any case, I would follow his advice. Во вса́ком слу́чае, я после́дую его́ сове́ту.	
in case в слу́чае. Wait for me in case I'm late. В слу́чае, е́сли я опозда́ю, подожди́те мени́. in case of в слу́чае. In case of fire walk, don't run. В слу́чае пожа́ра, выходи́те, не торопи́сь. She's a hopeless case. Она́ — безнадёжный слу́чай.	
• I read about the case in the newspaper. Я об э́том чита́л в газе́те. • You will have no trouble in making out a case for yourself. Вам не тру́дно бу́дет доказа́ть свою́ правоту́. • The doctor is out on a case. До́ктор пое́хал к больно́му.	
cash наличные. I'll sell it only for cash. Я продам это то́лько за нали́чные. — I am able to make a cash payment. Я могу́ заплати́ть нали́чными. • де́ньги. I haven't enough cash with me; may I pay you tomorrow? У меня́ недоста́точно де́нег при себе́, мо́жно заплати́ть вам за́втра? — cash basis нали́чный расчёт. All purchases are on a cash basis. Прода́жа произво́дится то́лько за нали́чный	
расчёт. to cash a check вы́дать де́ньги по че́ку. Will you cash this check for me? Вы мо́жете вы́дать мне де́ньги по э́тому че́ку?	
ashier n касси́р. аst заки́нуть. The fisherman cast his line far out. Рыба́к далеко́ заки́нул у́дочку. ● отли́ть. This bust will be cast in bronze. Этот бюст бу́дет отли́т из бро́нзы. ● гипс. They had to put his broken arm into a cast. Его́ (сло́манную) ру́ку пришло́сь положи́ть в гипс. ● анса́мбль. The cast of the new play has not been chosen yet. Для но́вой пье́сы анса́мбль ещё не соста́влен. □ cast-off поно́шенный. Make a bundle out of this cast-off clothing. Свяжи́те в у́зел э́ти поно́шенные ве́щи. to cast a vote голосова́ть. I cast my vote yesterday. Я голосова́л вчера́. to cast off сня́ться с я́коря. The captain says we are ready to cast off. Капита́н сказа́л, что мы мо́жем сня́ться с я́коря. □ Who was cast in the leading role in the play? Кто игра́ет	
гла́вную роль в этой пье́се?	

catch (caught, caught) поймать. The police are trying to

catch the criminal. Полиция стара́ется поймать пре-

ступника. — He caught the ball. Он пойма́л мяч. — They

caught twelve fish. Они пойма́ли двена́дцать рыб.

• лови́ть. Here, catch this. Вот, лови́те. • уло́в. А

good catch was brought to shore. Они привезли богатый

улов. • схватить. There is danger of catching the flu in

this weather. В такую погоду, легко схватить грипп.

• расслы́шать. I didn't catch his name. Я не расслы́шал

castle n замок.

cat кот, кошка.

catalogue n катало́г.

сча́стный слу́чай? • Sorry to cause you any inconvenience. Простите за беспокойство! caution n осторожность. cave пещера. We lived in caves to avoid the enemy. Мы жили в пещерах, чтобы укрыться от врага. to cave in проваливаться. Watch out! The roof's caving in! Осторожно! Крыша проваливается! • падать с ног. I'm so tired I'm about to cave in. Я так уста́л, что, просто, падаю с ног.

cease v прекращать.

 $\operatorname{cedar} n$ кедр.

ceiling потоло́к. All these rooms have high ceilings. Bo всех этих комнатах высокие потолки. — The airplanes took off in spite of the low ceiling. Самолёты вылетели, несмотря на низкий потолок.

ceiling prices предельные цены. This salesman is asking more than ceiling prices. Этот продавец запрашивает выше предельных цен.

celebrate праздновать. What holidays do you celebrate? Какие праздники вы празднуете? • отпраздновать. Let's celebrate it. Давайте отпразднуем это.

cell ка́мера. There were many prisoners in the cell. В ка́мере бы́ло мно́го заключённых. • кле́тка. Let's look at these cells under the microscope. Дава́йте рассмо́трим э́ти кле́тки под микроско́пом.

cellar n по́греб.

cement цеме́нт. Міх more sand into the cement. Примеша́йте ещё песку́ в цеме́нт. • цеме́нтный. The cement walk is still soft. Цеме́нтная доро́жка ещё не затверде́ла. • скле-и́ть. Don't worry about the cup; we can have it cemented. He огорча́йтесь, мы мо́жем дать э́ту ча́шку склеи́ть. • цементи́ровать. The cellar has just been cemented. Подва́л то́лько что цементи́ровали. • скрепи́ть. The conference cemented friendly relations between the two nations. Э́та конфере́нция скрепи́ла дру́жбу ме́жду обе́ими стра́нами. сепt n цент.

center середи́на. Aim for the center of the target. Це́льтесь в середи́ну мише́ни. • сосредото́чить. All his thoughts were centered on her. Все его́ мы́сли бы́ли сосредото́чены на ней. • дентр. Where is the shopping center? Где здесь торго́вый центр? — Who's playing center? Кто игра́ет в це́нтре.

☐ Isn't this city an industrial center? Ра́зве э́тот город не

промышленный центр?

central центра́льный. Does this building have central heating? Есть в э́том до́ме центра́льное отопле́ние? • гла́вный. Не has left out the central point. Он пропусти́л гла́вный пункт. • телефо́нная ста́нция. Central doesn't answer the telephone signal. (Телефо́нная) ста́нция не отвеча́ет.

Тhis hotel has a central location near the store. Э́та гости́ница располо́жена в це́нтре го́рода, во́лизи́ от магази́нов.

century n столетие.

ceremony церемо́ния. Were you present at that ceremony? Вы прису́тствовали на э́той церемо́нии?

wedding ceremony венчание. Where will their wedding ceremony take place? Где бу́дет венчание?

☐ You don't have to stand on ceremony at our house. В нашем доме вы можете держать себя́ соверше́нно свобо́дно.

certain наве́рно. I'm certain that I can come. Я зна́ю наве́рно, что я смогу́ придти́. • уве́ренный. I'm not at all certain that he'll be there. Я совсе́м не уве́рен в том, что он там бу́дет.

☐ for certain с уве́ренностью. It's a good book, but I can't say for certain that you'll like it. Э́то хоро́шая кни́га, но я не могу́ с уве́ренностью сказа́ть, что она́ вам понра́вится.

certainly коне́чно. Certainly, I'll do it for you. Коне́чно, я э́то для вас сде́лаю. • действи́тельно. She certainly has a lot of friends. У неё действи́тельно мно́го друзе́й.

certificate удостовере́ние. He has to sign that certificate. Он должен подписа́ть это удостовере́ние.

chain цень. I need a new chain for my bike. Мне нужна новая цень для велосипе́да. — They drove along the mountain chain. Они е́хали вдоль го́рной це́пи.

пепо́чка. He wears a watch on a gold chain. Он но́сит часы́ на золото́й цепо́чке. па цепи́. The dog was chained all night. Соба́ка была́ всю ночь на цепи́. ход. I haven't kept up with the chain of events. Я не следи́л за хо́дом собы́тий. сеть. Не operates a chain of restaurants. Он заве́дует се́тью рестора́нов (одно́й фи́рмы).

chair стул. This is a more comfortable chair. Этот стул удобнее. — The bedroom has four chairs and one bed. В спальне четыре стула и одна кровать. • кресло. Please

sit down in this (arm)chair. Пожа́луйста, са́дьте в э́то кре́сло. • председа́тель. Will the chair overrule this motion? Това́рищ председа́тель, прошу́ отбро́сить э́то предложе́ние. • ка́федра. He holds the chair of anthropology at the University of Leningrad. Он занима́ет ка́федру антрополо́гии в Ленингра́дском университе́те. chairman (chairmen) n председа́тель.

chalk мел. Write with chalk. Пишите ме́лом.

_ to chalk up You can chalk that up to experience. За нау́ку прихо́дится плати́ть.

chamber пала́та. I was a member of the chamber of commerce in my home town. Я был чле́ном торго́вой пала́ты в моём родно́м го́роде. — The Supreme Soviet of the USSR consists of two chambers. Верхо́вный сове́т СССР состо́ит из двух пала́т. • ка́мерный. The program tonight consists exclusively of chamber music. Програ́мма сего́дняшнего ве́чера состо́ит исключи́тельно из ка́мерной му́зыки.

— chamber pot ночно́й горшо́к. The chamber pot is kept under the wash stand. Ночно́й горшо́к в шка́пчике под умыва́льником.

chance возможность. Give me a chance to explain it to you. Дайте мне возможность объяснить вам это. — Is there any chance of catching the train? Есть ещё какая-нибудь возможность поспеть к поезду? • шанс. I believe you have a good chance to succeed. Я полагаю, что у вас (име́ются) больши́е ша́нсы на успе́х. • попробовать. Не may not be in, but we'll chance it. Возможно, что его нет дома, но мы всё-таки попробоуем зайти́х.

 \square by chance случа́йно. I met him by chance. Я встре́тил его́ случа́йно.

to take a chance попыта́ться. Shall we take a chance on doing it ourselves? Не попыта́ться ли нам сде́лать э́то сами́м?

change переменить. We had to change the right front tire. Нам пришлось переменить правую переднюю шину.

• пересадка. We have to change at the next station. У нас пересадка на следующей станции. • изменить. We may have to change our plans. Возможно, что нам придётся изменить наши планы. • измениться. You have changed a lot since I last saw you. Вы очень изменились с тех пор, как я видел вас в последний раз. • разменить. Сап you change a hundred-ruble bill for me? Вы можете разменить мне сторублёвую бумажку? • менить. Do you change American money? Вы мениете американские деньги? • сдача. Неге's your change. Вот ваша сдача. • перемена. Тhey're waiting for a change in the weather. Они ждут перемены погоды.

□ to change clothes переодева́ться. She is changing her clothes now. Она́ сейча́с переодева́ется.

to change hands меня́ть владе́льцев. This house has changed hands several times. Этот дом не́сколько раз меня́л владе́льцев.

to change one's mind переду́мать. I had thought of staying here, but I changed my mind. Я собира́лся здесь оста́ться, но переду́мал.

to change one's tune запеть на другой лад. He used to talk against me, but now he has changed his tune. Он одно время нападал на меня, но теперь запел на другой лад.

channel проли́в. Can you name another channel besides the English Channel? Каки́е ещё проли́вы вы зна́ете, поми́мо Лама́нша? • путь. Did you send that application through the proper channels? А вы посла́ли э́то заявле́ние пра́-

вильным путём? • кана́вка. We dug some channels in the ground so the water would run off. Мы проры́ли не́сколько кана́вок для сто́ка воды́.

☐ It takes two hours to cross the channel. Чтобы пересе́чь проли́в тре́буется два часа́.

chapel часо́вня. The chapel is always open. Часо́вня всегда́ откры́та. • богослуже́ние. We have chapel at college every Thursday. У нас в университе́те по четверга́м быва́ют богослуже́ния.

chapter глава́. I have one more chapter to read in this book.

Мне оста́лось проче́сть ещё одну́ главу́ в э́той кни́ге.

• отде́л. The women's chapter of the society meets today.

Же́нский отде́л общества собира́ется сего́лня.

character хара́ктер. I was disappointed in his character. Я разочарова́лся в его́ хара́ктере. — He has a strong character. У него́ си́льный хара́ктер. • геро́й. Who is the principal character in the novel? Кто гла́вный геро́й э́того рома́на?

☐ in character в ду́хе. His playing this trick is in character. Эта вы́ходка в его́ ду́хе.

charge обвинять. They're charging him with murder. Его обвиняют в убийстве. • просить. You're charging me too much for it. Вы просите за это слишком дорого. • записать. Charge this to my account. Запишите это на мой счёт. • броситься. Watch out, or the bull will charge at us. Осторожно, бык может броситься на нас. • заведывание. Who took charge after he left? Кто принял заведывание после его ухода?

to be charged обвиня́ться. What crime is he charged with? В каком преступле́нии он обвиня́ется?

to be in charge заведывать. Mr. —— is in charge of this department. Этим отделом заведует това́рищ ——.

☐ Who is in charge here? Кто здесь заве́дующий (manager)?

• Is there any charge for it? За это ну́жно заплатить?

• He pleaded guilty to the charge of speeding. Он призна́л себи́ вино́вным в чрезме́рно бы́строй езде́.

• Charge that off to profit and loss. Проведи́те это по счёту прибыли и убы́тка.

charity ми́лостыня. She wouldn't want to accept charity. Она не захо́чет приня́ть ми́лостыню. [®] благотвори́тельная цель. He's always contributed lots of money to charity. Он мно́го же́ртвует на благотвори́тельные це́ли. [®] снисхожде́ние. She doesn't deserve to be shown any charity. Она недосто́йна снисхожде́ния.

charm очаровывать. We were charmed by the beautiful sight. Мы бы́ли очарованы э́тим прекра́сным ви́дом.

• оба́яние. There is a peculiar charm in her voice. В её го́лосе есть особенное оба́яние. • пре́лесть. It has a charm of its own. Это име́ет свою́ особую пре́лесть.

charming очарова́тельный. His sister is a charming woman. Eró сестра́ — очарова́тельная же́нщина.

chase сбетать. I've got to chase down to the store before it closes. Мне надо сбетать в лавку, пока она не закрылась.

тоняться. I've been chasing you all morning. Я гонялся за вами всё утро. погоня. We all joined in the chase after the thief. Мы все приняли участие в погоне за вором.

to chase out вы́гнать. Chase him out of here. Вы́гоните его́ отсю́да.

cheap дешёвый: Do you have a cheap room for rent? He сдаётся ли у вас дешёвая комната? — Are the rates at the hotel cheap? Это дешёвая гости́ница? • дёшево. Do you have anything cheaper than this? У вас нет чего́нибудь подешевле? — This is for sale cheap. Это продётся дёшево. • вульга́рно. She looked cheap in those clothes. В э́том пла́тье она́ вы́глядела вульга́рно.

☐ His kindness made me feel cheap. Его́ доброта́ меня́ пристыди́ла.

• He played a cheap trick on me. Он

сыграл со мной глупую шутку.

cheat обману́ть. Be careful you're not cheated. Смотри́те, что́бы вас не обману́ли. • наду́ть. At that price they certainly cheated you. Если с вас сто́лько взи́ли, то вас, коне́чно, наду́ли. • жу́лик. They all know he's a cheat. Они́ все зна́ют, что он жу́лик.

check проверить. Please check the oil in my automobile. Пожалуйста, проверьте, достаточно ли масла в моей маши́не. — They've already checked our passports. Наши паспорта́ уже́ прове́рены. Воздержа́ться. He was about to speak, but checked himself. Он собирался заговорить, но воздержался. • замедлить. The car checked its speed as it went around the corner. На повороте машина замедлила ход. • чек. I'll send you a check tomorrow morning. Я пришлю вам чек завтра утром. — Who shall I make the check out to? На чьё имя я должен выставить чек? • квита́нция. Give your check to the porter. Да́йте ва́шу квитанцию носильщику. • сдать на хранение. Check your hat and coat here. Сдайте ваше пальто и шлящу здесь на хране́ние. — Where can I check my baggage? Где я могу сдать багаж на хранение? • отметить. Check all the points that are important. Отметьте все важные пункты. • совпадать. Does this timetable check with the new schedule? Это новое расписание совпадает со старым? • поговори́ть. Just a moment, until we check with the manager. Подождите минуту, пока́ мы не поговорим с управляющим.

□ checkup освиде́тельствование. Report to the doctor for a checkup. Яви́тесь к до́ктору для освиде́тельствования. to check in зарегистри́роваться. Have you checked in at the hotel yet? Вы уже́ зарегистри́ровались в гости́нице?
• явля́ться на слу́жбу. At this office we have to check in at nine o'clock. Здесь мы должны́ явля́ться на слу́жбу в де́вять часо́в.

to check out уезжа́ть. I am checking out; have my bill ready. Я уезжа́ю, пригото́вьте мой счёт.

to check through сдать в бага́ж. I want this trunk checked through to Moscow. Я хочу́ сдать э́тот сундук в бага́ж до Москвы́.

to check up проверя́ть. They are checking up on your records now. Они́ сейча́с проверя́ют ва́ши докуме́нты.

☐ There should be a check on this lawlessness. Этому беззако́нию до́лжен быть поло́жен преде́л. [●] Put a check beside each new price on the bill. Поме́тьте но́вые це́ны на счёте пти́чкой.

cheek щека́. His cheek is swollen. У него́ распу́хла щека́.

— Не had his tongue in his cheek when he said it. Он сказа́л э́то не без лука́вства.

She had a lot of rouge on her cheeks. Она́ была́ о́чень накра́шена.

cheer развле́чь. We visit her often to cheer her. Мы ча́сто её навеща́ем, что́бы её развле́чь. ● подбодри́ться. Cheer

up! Подбодри́сь! • приве́тствовать. The crowd cheered him like mad. Толпа́ восто́рженно приве́тствовала его́. • бо́дрость. She spreads cheer everywhere she goes. Она́ вно́сит бо́дрость, где бы она́ ни поява́лась. • приве́тственные кли́ки. We could hear the cheers from quite a distance. Уже́ изда́ли мы слы́шали приве́тственные кли́ки.

cheerful приветливый. The fireplace makes the room cozy and cheerful. Ками́н придаёт комнате ую́тный и приветливый вид.

 \square You seem very cheerful today. Вы сего́дня, ви́дно, в хоро́шем настрое́нии.

cheese сыр. What kind of cheese do you have. Каки́е сорта́ сы́ра у вас есть? — Put some cheese on my bread. Положи́те мне кусо́чек сы́ра на хлеб.

chemical n хими́ ческое вещество́; adj хими́ ческий.

cherry n вишня.

chest грудь. He has a pain in the chest. У него боли́т грудь.
• я́щик. You'll find the hammer in the tool chest. Молото́к в я́щике с инструме́нтами.

chew v жевать.

chicken ку́рица. He raises chickens. Он разво́дит кур.
— Roast chicken is on the menu today. Сего́дня на меню́ жа́реная ку́рица. • куря́тина. Give me a chicken sandwich. Да́йте мне бутербро́д с кура́тиной.

chief начальник. Where is the office of the chief of police? Где кабинет начальника милиции? • главный. What are the chief exports of the Soviet Union? Какие главные предметы вывоза из Советского Союза? — What are the chief points of interest in this town? Какие главные достопримечательности этого города?

What is your chief complaint? На что вы жалуетесь в первую очередь?

child ребёнок. They took the child with them. Они взя́ли ребёнка с собой. — He is acting like a child. Он поступа́ет, как ребёнок. Ф де́тский. I am interested in child literature. Я интересу́юсь де́тской литерату́рой.

children дети. Are children allowed in here? Детям вход разрешается?

□ children's де́тский. Where is the children's clothes department? Где здесь отде́л де́тского пла́тья? — Where is the children's playground around here? Где здесь побли́зости де́тская площа́дка?

chill прохла́да. There's a chill in the air tonight. Сего́дня в во́здухе чу́вствуется прохла́да. • остуди́ть. Chill stewed fruit before you serve it. Остуди́те компо́т перед тем, как подава́ть. • продро́гнуть. I'm chilled to the bone. Я продро́г до мо́зга косте́й. • охлади́ть. The news chilled the enthusiasm of the crowd. Эта но́вость охлади́ла восто́рги толіві. • просту́да. I caught a chill out there. Я там ехвати́л просту́ду.

chilly adj прохладный.

chimney труба́. Smoke is coming out of the chimney. Из трубы́ идёт дым.

chin подборо́док. I cut my chin while shaving. Я поре́зал себе́ подборо́док при бритье́. — The boxer was knocked out by a blow on the chin. Уда́ром в подборо́док боксёр был вы́бит из ма́тча.

china (chinaware) n фарфор.

chirp v чирикать.

chocolate шокола́д. Is this chocolate sweet or bitter? Этот шокола́д сла́дкий и́ли го́рький? — Do you have any

chocolate bars? Есть у вас шокола́д в пли́тках? — Would you like a cup of hot chocolate? Хоти́те ча́шку гора́чего шокола́ду? • шокола́дный. Do you want chocolate or vanilla ice cream? Како́го вам моро́женого, шокола́дного и́ли сли́вочного? • шокола́дные конфе́ты. I want to buy a box of chocolates. Я хочу́ купи́ть коро́бку шокола́дных конфе́т.

choice вы́бор. Do you have a choice of desserts? Есть у вас вы́бор сла́дких блюд? — I had no choice in the matter. В да́нном слу́чае у мена́ не́ было вы́бора. [®] отбо́рный. These are choice cuts of beef. Это отбо́рные куски́ гова́дины.

Паt's my first choice. Я предпочита́ю это всему́ остально́му.

choir n xop.

choose (chose, chosen) выбрать. They were unable to choose between the candidates. Они не могли решить какого из кандидатов выбрать. — Have you chosen a hotel for the night? Вы уже выбрали себе гостиницу (для ночле́га)? — I have to choose the lesser of two evils. Я должен выбрать ме́ньшее из двух зол. — I chose a few books in the library. Я выбрал в библиоте́ке не́сколько книг. • выбира́ть. Не doesn't know how to choose good assistants. Он не уме́ет выбира́ть хоро́ших сотру́дников. • предпоче́сть. I chose to remain in my room. Я предпочёл оста́ться в свое́й ко́мнате.

chop наколо́ть. Should I chop more wood? Наколо́ть ещё дров? • сруби́ть. That dead tree will have to be chopped down. Это сухо́е де́рево придётся сруби́ть. • накроши́ть. Сhop the egg for the baby. Накроши́те яйцо́ для ребёнка. • ру́бленый (chopped). I never eat chopped steak in a restaurant. Я никогда́ не ем ру́бленого мя́са в рестора́не. • отбивна́я котле́та. This chop is all bone. Эта отбивна́я котле́та сплошные кости.

☐ The dog licked his chops. Соба́ка облиза́ла свою́ пасть. chorus хор. I sing in the school chorus. Я пою́ в шко́льном хо́ре. • припе́в. Do you know the words of the chorus? Вы зна́ете слова́ припе́ва? • кордебале́т. She dances in the chorus. Она́ танцу́ет в кордебале́те.

chorus girl хори́стка. He goes out with a lot of chorus girls. Он мно́го гуля́ет с хори́стками.

in chorus хо́ром. They answered the questions in chorus. Они́ хо́ром отвеча́ли на вопро́сы.

chose See choose.

chosen See choose.

Christian христиани́н m, христиа́нка f, христиа́не pl. There are more Moslems than Christians in this town. В э́том го́роде мусульма́н бо́льше, чем христиа́н. • христиа́нский. These monuments date from the first century of the Christian era. Э́ти па́мятники отно́сятся к пе́рвому ве́ку христиа́нской э́ры.

Christmas Рождество. Christmas falls on a Wednesday this year. В этом году́ Рождество выпада́ет на среду.

• рожде́ственский. We have put the Christmas presents under the tree. Мы положи́ли рожде́ственские пода́рки поп ёлку.

church це́рковь. The roof of the church needs repairs. Кры́ша э́той це́ркви тре́бует почи́нки.

☐ Catholic church костёл. Where is the Catholic church? Где здесь костёл?

Orthodox Church (правосла́вная.) це́рковь. Where is the nearest Orthodox Church? Где бла́ижйшая це́рковь?

cigarette папироса. Do you have a cigarette? Нет ли у вас

- папиросы? Do you carry American cigarettes? У вас есть американские папиросы? • папироска. Науе а cigarette. Хотите папироску?
- П cigarette case портсига́р. I've lost my cigarette case. Я потерял портсигар.
- circle круг. Draw a circle. Начертите круг. I have a small circle of friends here. У меня́ здесь есть небольшой круг друзей. • описать круг. The plane circled around the field several times. Самолёт описа́л над аэропро́мом несколько кругов. • обвести кружками. Please circle the words that are misspelled. Пожа́луйста, обведите кружками слова, которые неправильно написаны.
 - ☐ We walked around in a circle until we found the way. Мы долго кружили, пока нашли дорогу.
- circular винтовой. We reached the attic by means of a circular staircase. Мы взобра́лись по винтовой ле́стнице на черда́к. • лету́чка. Airplanes dropped circulars telling the enemy to surrender. Самолёты сбрасывали летучки, призывающие неприятеля сдаваться.
 - The local department store sends out a circular each month. Ме́стный универма́г каждый ме́сяц рассыла́ет рекла́мные летучки.
- circumstance обстоятельство. The circumstances surrounding that accident are still a mystery. Обстоя́тельства, при которых произошла эта катастрофа, всё ещё не выяснены. — Under those circumstances I could hardly blame her. При таких обстоятельствах я не могу её винить.
 - ☐ He's in very good circumstances. Он о́чень состоя́тельный человек.

circus n нирк.

- citizen гражданин m, гражданка f. I am a citizen of the U.S.A. Я граждани́н Се́веро-Америка́нских Соединённых Штатов. or Я американский гражданин. — What country are you a citizen of? Вы гражданин какой страны?
- city город. How far is the nearest city? Как далеко отсюда до ближа́йшего го́рода? — The whole city was aroused by the news. Весь город был взбудоражен этой новостью. • городской. She is not accustomed to city life. Она не привыкла к городской жизни.
- civil гражда́нский. The civil authorities must be consulted on this. Об этом необходимо запросить гражданские вла́сти. • ве́жливый. At least he was civil to us. По крайней мере, он был вежлив с нами.
 - civil service госуда́рственная слу́жба. Have you ever been employed in civil service? Вы состоя́ли когда́нибудь на государственной службе?
- claim предъявить права на. He claimed the property. Он предъяви́л права́ на эту собственность. • иск. I wish to file a claim for damages. Я хочу́ предъяви́ть иск за убытки. • претензия. They have no claim on us. Они не имеют к нам никаких претензий. • уверять. Не claims that the traffic delayed him. Он уверя́ет, что опоздал из-за зато́ра на у́лице. • утвержде́ние (statement). Can you justify your claim? Можете ли вы обосновать ваше утверждение?
- Where do I claim my baggage? Где я могу́ получи́ть
- clap удар. The clap of thunder frightened us. Удар грома нас напугал. • аплодировать. They clapped until the pianist played an encore. Они аплодировали, пока пиани́ст не сыгра́л на бис. • посади́ть. Не was clapped

- into prison quicker than you could say "Jack Robinson." *Он и ахнуть не успел, как его посадили в тюрьму.
- clasp застёжка. The clasp on this necklace is broken. У этого ожере́лья сломана застёжка.
- ☐ He shook my hand with a firm clasp. Он крепко пожал мне руку.
- class гру́ппа. Our school organized a class in Russian. В нашей школе организована группа для изучения русского языка. • класс. Do you have first and second class trains? Есть у вас вагоны первого и второго класса? • считать. This case can be classed as finished. Это дело можно считать законченным.
- □ We graduated in the same class. Мы одного́ вы́пуска. • You can get first-class accommodations in this hotel. B этой гостинице вы можете иметь все удобства.
- clause предложение. There's a mistake in grammar in that clause. В этом предложении есть грамматическая ошибка. • статья́. Is there a clause in the lease regarding that? Ав контракте есть статья, предусматривающая это?
- clay глина. He coated the wall with clay. Он вымазал сте́ну гли́ной. • гли́нистый. The clay road is impassable because of the rain. Эта глинистая дорога стала от дождя непроходимой.
- clean чистый. This plate is not very clean. Эта таре́лка не совсем чистая. • чисто. The hotels here are kept unusually clean. Гостинины сопержатся здесь необыкнове́нно чи́сто. — I washed the floors clean. Я чи́сто вы́мыла полы. • почистить. I have to clean my teeth. Я должен почистить зубы. — These fish were cleaned at the market. Эту рыбу уже почистили на рынке. • убрать. Has she cleaned the room yet? Она уже убрала комнату? • чёткий. I like the clean lines of this building. Мне нравятся чёткие линии этого здания.
- 🗆 to clean house де́лать убо́рку до́ма. Have you cleaned house this spring? Вы сделали весеннюю уборку дома? • произвести́ радика́льную чи́стку. The new administration will begin by cleaning house. Новое правительство начнёт с радикальной чистки.
- to clean out разбирать. I'll look for it when I clean out my trunk. Я поищу́ это, когда́ бу́ду разбира́ть мой сунду́к. to clean up привести в порядок. I'd like to clean up before dinner. Я бы хоте́л перед обе́дом привести́ себя́ в поря́док. - The apartment needs cleaning up for the new tenants. Квартиру следует основательно привести в порядок для новых жильцов. • закончить. You may go home when you clean up the work. Вы можете пойти домой, когда закончите всю работу.
- □ Where can I have my suit cleaned? Где тут можно отдать костюм в чистку? • My hands are clean in the matter. Я в этом деле не замещан. • He made a clean breast of the whole matter. Он во всём признался. • The prisoner doesn't have a clean record. За арестантом уже числится судимость.
- clear прозрачный. The water in this brook is cool and clear. Вода в этом ручье холодная и прозрачная. • безоблачный. The sky is clear today. Небо сегодня безоблачное. • проясняться. Look, the sky is clearing now. Смотрите, проясня́ется! • я́сный. We have had clear weather all week. Всю неделю стояла ясная погода. • ясно. His voice was clear over the radio. Его голос по радио звучал о́чень я́сно. — I don't have a clear idea of what you mean. Мне не совсем ясно, что вы думаете. • свободный. Is the

- road clear up ahead? Прое́зд по э́той доро́ге свобо́ден?
 очи́стить. Have they cleared the road yet? Доро́га уже́ очи́щена?
 прове́рить. We must wait until the checks are cleared. Мы должны́ подожда́ть, пока́ че́ки бу́дут прове́рены.
- ☐ to clear away убра́ть. Ask her to clear away the dishes. Попроси́те её убра́ть посу́ду (со стола́).
- to clear off проясниться. It may clear off this afternoon. Может быть, после обеда (погода) прояснится.
- to clear one's throat отка́шляться. He cleared his throat and continued to speak. Он отка́шлялся и продолжа́л говори́ть.
- to clear out освободить. Please clear out this closet. Пожа́луйста, освободи́те э́тот шкаф.
- to clear the air разрядить атмосферу. His joke cleared the air. Его шутка разрядила атмосферу.
- to clear up проясниться. We shall leave as soon as the weather clears up. Мы отправимся, как только (погода) прояснится. Фразъяснить. Would you mind clearing up a few points for me? Будьте добры, разъясните мне некоторые пункты. Фуладить. I want to clear up some affairs before I leave for Moscow. Я хочу́ уладить коекаки́е дела́ перед отъе́здом в Москву́.
- ☐ He got clear away. Ему́ удало́сь удра́ть. The prices there were clear out of reach. Це́ны там бы́ли соверше́нно недосту́пны. The plane barely cleared the tree top. Самолёт чуть-чуть не заде́л верху́шки де́рева. This seat has a clear view of the stage. С э́того ме́ста сце́на хорошо́ видна́. Try to keep a clear head. Постара́йтесь сохрани́ть я́сность мы́сли.
- clerk продаве́ц. I asked the clerk to show me the list of new prices. Я попроси́л продавца́ показа́ть мне но́вый прейскура́нт. слу́жащий. Leave the key with the clerk at the desk. Оста́вьте ключ у слу́жащего за конто́ркой. регистра́тор. The clerk kept all the records of the court. Регистра́тор суда́ храни́л все докуме́нты.
 - □ clerking конто́рская рабо́та. She hasn't had much experience in clerking. У неё не́ было большо́го о́пыта в конто́рской рабо́те.
- clever ло́вкий. Your friend made a clever play. Ваш друг сде́лал ло́вкий ход (в игре́). умно́. It was clever of you to tell him that. Э́то бы́ло умно́ с ва́шей стороны́, что вы сказа́ли ему́ об э́том.

cliff n скала́.

- climate кли́мат. The climate here is colder than I expected. Кли́мат здесь холодне́е, чем я предполага́л. I'd like to live in a warmer climate. Я хоте́л бы жить в бо́лее те́плом кли́мате.
- \square Is the climate here always so hot? Здесь всегда́ так жа́рко?
- climb поднима́ться. I prefer not to climb stairs. Я предпочита́ю не поднима́ться по ле́стнице. — The plane began to climb rapidly. Самолёт на́чал бы́стро поднима́ться. • взбира́ться. I haven't climbed this mountain. Я никогда не взбира́лся на эту го́ру. • подъём. The climb will be steep and difficult. Это бу́дет круто́й и тру́дный полъём.
- ☐ to climb down слеза́ть. Climb down out of that tree immediately. Неме́дленно слеза́йте с э́того де́рева.
- ☐ Is it still a long climb to the top of the mountain? Далеко́ ещё до верши́ны горы́?

- clip остричь. Clip your nails. Остригите ногти. стричь. Don't clip my hair too short. Не стригите мени слишком коротко. вырезать. If you find the magazine, clip that article out for me. Если вы найдёте этот журнал, вырежьте для мени эту статью. прижка. She wore a gold clip on her dress. У неё была золотая прижка на платье. скрепка. Do you have a paper clip? Есть у вас скрепка для бумаги? прикрепить. I clipped my рістите to the application. Я прикрепил свою фотографию к заявлению. cloak п плащ; у скрывать.
- clock (See also o'clock) часы́. I have checked the clock by the radio. Я прове́рил часы́ по ра́дио.
 - □ alarm clock буди́льник. Before I went to bed, I set the alarm clock for seven. Перед сном, я поста́вил буди́льник на семь часо́в.
 - to punch the clock отмéтиться на контро́льных часа́х. Don't forget to punch the clock. Не забу́дьте отмéтиться на контро́льных часа́х.
 - What time is it by your clock? Который у вас час? • We'll clock him while he makes his speech. Мы бу́дем следи́ть по часа́м, ско́лько вре́мени у него́ уйдёт на э́ту речь. • We clock in at eight-thirty. Мы должны́ быть на работе и отме́титься в полови́не дева́того утра́.
- close (as in rose) закры́ть. Close the door. Закры́те дверь. The museum is closed Sundays. По воскресе́ньям музе́й закры́т. Road closed. Прое́зд закры́т. I intend to close my bank account before I leave. Перед отъе́здом я наме́рен закры́ть мой счёт в ба́нке. заключи́ть. The deal was closed this morning. Сде́лка была́ заключена́ сего́дня у́тром. оконча́ние. At the close of the meeting everybody left. Сра́зу по́сле оконча́ния заседа́ния, все разошли́сь.
- ☐ to close up закрыва́ться. They close up the store at six.

 Магази́н закрыва́ется в шесть часо́в.
- close (as in dose) близко. The hotel is close to the station. Эта гостиница близко от вокзала. близкий. They are our close neighbors. Они наши близкие сосе́ди. Do you have any close relatives here? Есть у вас здесь близкие ро́дственники? I am staying with some close friends. Я живу́ у близких друзе́й. спёртый. The air is very close in this room. В этой комнате о́чень спёртый во́здух.
 - ☐ The car didn't hit me, but it was a close call. Маши́на чу́дом не заде́ла меня́. I was almost hit by a car this morning. It was a mighty close shave. Сего́дня я был на волосо́к от ги́бели: чуть не попа́л под автомоби́ль. Give this case your close attention. Отнеси́тесь к э́тому де́лу с больши́м внима́нием. The vote was very close. Голоса́ раздели́лись почти́ по́ровну.
- closely внимательно. I examined the whole problem closely. Я внимательно изучил всю эту проблему.
- ☐ to be closely packed битком набитый. The air-raid shelter was closely packed. Убежище было битком набито.
- closet шкаф. Her closet is filled with new clothes. Её шкаф полон новых платьев.
- ☐ She's been closeted in her room all morning. Она́ всё у́тро сиде́ла взаперти́ у себа́ в комнате.
- cloth материя. Do you have a better quality of cloth? Есть у вас материя лучшего ка́чества? холщёвый. I'll take one copy in the cloth binding. Я возьму́ оди́н зкземпли́р в холщёвом переплёте. три́пка. Wipe off the car windows

ровать нас к гонкам?

вагоне?

coach us for the race? Ваш брат согласится натрени-

☐ Are you traveling by coach? Вы е́дете не в спа́льном

with a clean cloth. Вытрите окна автомобиля чистой

□ table cloth ска́терть. Please change the table cloth.

Перемените, пожалуйста, скатерть.

☐ He made the story up out of whole cloth. Он сочини́л	coal уголь. We need more coal for the fire. Нам нужно ещё
всё это от начала до конца.	угля́ для то́пки.
clothe оде́ть. She needs a lot of money to feed and clothe her	☐ The ship will stop at the port for coaling. Парохо́д
six children. Ей нужно много денег, чтоб прокормить	сде́лает остано́вку в э́том порту́ для того́, что́бы запасти́сь
и одеть шестеры́х ребя́т. • одева́ться. You have to keep	углём. • He'll rake us over the coals for doing this. *Попа-
warmly clothed here. Здесь вам придётся одева́ться тепло́.	дёт нам от него на оре́хи за это.
clothes одежда. What clothes shall I take with me? Каку́ю	coarse грубый. This cloth is too coarse for a dress. Эта
оде́жду мне взять с собо́й? • костю́м. Evening clothes	мате́рия сли́шком гру́бая для пла́тья. — His language
must be worn to this party. На этом приёме полага́ется	was coarse and abusive. Его слова были грубы и оскор-
быть в вече́рнем костю́ме. • платяно́й. I found this in	бительны.
the clothes closet. Я нашёл это в платяном шкафу.	☐ Her hands are coarse from hard work. Её ру́ки огрубе́ли
☐ I want all these clothes cleaned. Я хочу́ дать все э́ти	от тяжёлой работы.
вещи в чистку.	coast побере́жье. So far, we've seen only the coast. До сих
clothing n оде́жда.	пор мы ви́дели то́лько побере́жье. • бе́рег (мо́ря).
cloud облако. The plane is flying above clouds. Самолёт	A boat is sailing down the coast. Лодка плывёт вдоль
лети́т над облака́ми. — The car left in a cloud of dust.	бе́рега — Follow the coast road to the next town. Что́бы
Автомобиль тронулся и исчез в облаках пыли. • туча.	попасть в город, поезжайте по дороге вдоль берега.
It got chilly when the sun went behind the clouds. Со́лнце	Let me know when the coast is clear. *Дайте мне знать,
скрылось за тучами, и сразу стало прохладно. • омра-	когда воздух будет чист. • Let's try coasting down this
чи́ться. Her face clouded when I mentioned his name. Eë	hill. Попробуем съе́хать с этого холма́ на свобо́дном
лицо омрачилось, когда я упомянул его имя.	ходу́.
☐ in the clouds в облака́х. One of the brothers is a practical	coat (See also overcoat, raincoat) пальто. You'll need a
man, but the other has his head in the clouds. *Оди́н из	heavy coat for winter. Вам нужно будет на зиму очень
братьев человек практичный, а другой витает в облаках.	тёплое пальто. • пиджа́к. The pants and vest fit, but
to cloud up завола́киваться ту́чами. Just after we started	the coat is too small. Брюки и жиле́т хороши́, но пиджа́к
on the picnic, it began to cloud up. Едва́ мы отправились	сли́шком мал. • слой. The walls need another coat of
на пикник, как небо стало заволакиваться тучами.	paint. Стены нужно покрыть ещё одним слоем краски.
☐ The facts are clouded in my memory. Я по́мню э́ти	• покрыть. The automobile was coated with mud. Авто-
фа́кты сму́тно. — The manager left a year ago under a	мобиль был весь покрыт грязью. • обложить. Му
cloud. Управляющий ушёл год назад после неприятной	temperature is above normal and my tongue is coated. Y
исто́рии. • Clouds of smoke are coming out of the chimney.	меня повышенная температура и обложен язык.
Дым из трубы валит клубом.	cockroach n тарака́н.
cloudy облачно. It's quite cloudy out today. Сего́дня о́чень	cocktail n коктейль.
облачно. • му́тный. Why is that liquid in the bottle so	сосоа п кака́о.
cloudy? Почему жи́дкость в буты́лке така́я му́тная?	coconut n коко́совый оре́х.
clover кле́вер. She spent all day looking for a four-leaf	coffee ко́фе. I'd like another cup of coffee, please. Пожа́луй-
clover. Она целый день провела в поисках четырёхлист-	ста, дайте мне ещё одну́ ча́шку ко́фе. — Will you have
ного клевера.	your coffee now or later? Хоти́те ко́фе сейча́с и́ли по́зже?
in clover припеваючи. Ever since he wrote that book,	— Please give me half a kilogram of coffee. Пожа́луйста,
he's been living in clover. С тех пор как он написа́л э́ту	
книгу, он живёт припеваючи.	дайте мне полкило ко́фе. • кофе́йный. Do you have
	coffee ice cream? Есть у вас кофе́йное моро́женое?
clown кло́ун. The clown at the circus was the hit of the show.	coin монета. What is the smallest coin in the Soviet Union?
Гвоздём представления в ци́рке был кло́ун. • кри-	Кака́я са́мая ме́лкая моне́та в СССР? • чека́нить. Тhe
вля́ться. He's forever clowning. Он ве́чно кривля́ется.	government decided to coin more money this year. Прави-
club клуб. Are you a member of this club? Вы состойте	тельство решило чеканить в этом году больше раз-
чле́ном э́того клу́ба? — The club will meet next Thursday.	менной монеты.
Собрание в клубе состойтся в будущий четверг. — Тhe	□ Let's toss a coin to decide. *Hy, загада́ем орёл и́ли
tennis court is reserved for club members. Эта те́ннисная	ре́шка?
площадка предназначена исключительно для членов	cold хо́лодно. Is it cold for you in this room? Вам не
клуба. • дубинка. The policeman was forced to use his	хо́лодно в э́той ко́мнате? — It feels cold in here. Здесь
club. Полицейский был принуждён пустить в ход	хо́лодно. — We received a cold welcome. Нас встре́тили
дубинку. • трефа. He took the trick with the ace of clubs.	хо́лодно. • холодне́е. The nights are getting colder.
Он взял взя́тку тузо́м треф.	Ночи становятся холоднее. • холодный. This lemonade
☐ The police said the victim had been clubbed. В мили́ции	is not cold enough; please put some ice in it. Этот лимона́д
говоря́т, что же́ртва была́ оглушена́ уда́рами по голове́.	недостаточно холодный, добавьте, пожалуйста, кусочек
coach трениро́вщик. He's the best coach that team ever had.	льда. • хо́лод. Are you afraid of the cold? Вы бои́тесь
У этой команды никогда не было такого хорошего тре-	хо́лода? • просту́да. I feel that I'm coming down with a
ниро́вщика, как он. • натренирова́ть. Will your brother	cold. Я чу́вствую, что у меня́ начина́ется просту́да.
34	

Collar
The deal of warm. Do you have comething for a head
head cold насморк. Do you have something for a head cold? Есть у вас что-нибудь против насморка?
in cold blood хладнокро́вно. He did it in cold blood. Он
сделал это совершенно хладнокровно.
to grow cold охладеть. After that incident he grew cold
toward us. После этого случая, он к нам охладел.
☐ The blow knocked him cold. От уда́ра он потера́л
сознание, New jobs were assigned, but he was left out
in the cold. Бы́ли но́вые назначе́ния, но он оста́лся ни с чем.
collar воротничо́к. What size collar do you wear? Како́го
размера воротнички вы носите? — Do you want your
collar starched or soft? Накрахма́лить ваш воротничо́ка́
• воротник. She has a fur collar on her coat. У не
пальто с меховым воротником.
collect собрать. How much money has been collected so far
Сколько денег было собрано до сих пор? • собирать
I collect stamps. Я собира́ю почто́вые ма́рки. • отбира́ть. Tickets are collected at the entrance. Биле́ты отбира́ют у
входа. • собраться. A crowd collected around the scene of
the accident. На месте происшествия собралась толпа.
to collect oneself овладеть собой. He was confused at
first, but collected himself quickly. Он смути́лся на мгно-
вение, но потом овладел собой.
to collect one's thoughts собраться с мыслями. Give
me a chance to collect my thoughts. Дайте мне возможность
собраться с мыслями. When is the mail collected here? Когда здесь произво-
дится выемка писем? • In spite of the danger, he remained
calm and collected. Несмотря́ на опа́сность, он сохрани́л
спокойствие и хладнокровие.
collection собра́ние. The library has a remarkable collection
of books on America. В этой библиоте́ке име́ется замеча́-
тельное собрание книг об Америке.
mail collection выемка писем. Mail collections are at 9:00 A.M. and 3:00 P.M. Выемка писем производится в
девять часов утра и в три часа дня.
college вуз (высшее учебное заведение). Is there a college
in this town? Есть в этом городе вуз?
College student студе́нт. Lots of college students come
here. Здесь быва́ет мно́го студе́нтов.
colony колония. I didn't know that country had so many
colonies. Я не знал, что у этой страны столько колоний
ummer colony да́ча. There's a large summer colony near here. Здесь побли́зости мно́го дач.
color uber. We have this pattern in several colors. Y had
есть эта модель в разных цветах. — What color eyes does
she have? Какого цвета её глаза́? • выкрасить. She
wants the walls colored green. Она хо́чет, чтоб сте́ны бы́ли
вы́крашены в зелёный цвет. • цвет лица́. She'd be
pretty if her color weren't bad. Она была бы хорошенкая
éсли бы не плохо́й цвет лица́. ☐ The news in that paper is generally colored. Но́вости и
этой газе́те о́чень тенденцио́зны. • The flower added
color to the room. Цветы́ оживля́ли ко́мнату.
colored adj цветной.
colt n жеребёнок.
column колонна. You can recognize the house by its white
columns. Вы можете узнать этот дом по его белым
коло́ннам. — Whose statue is on top of that column
Чья это статуя стойт на верхушке этой колонны

— The soldiers marched in a column of twos. Солдаты

марширова́ли в коло́нне по́ два. • столб. I wonder where that column of smoke comes from. Я хоте́л бы знать, отку́да э́тот столб ды́ма. • столбе́ц. You'll find it in the third column of the second page. Вы найдёте э́то на второ́й страни́це в тре́тьем столбце́. • статья́. His column on foreign affairs appears in twenty newspapers. Его́ статьи́ по вопро́сам иностра́нной поли́тики регуля́рно появля́ются в двадцати́ газ́етах.

comb гребень, гребешо́к. I left my comb on the dresser. Я оста́вил мой гре́бень на туале́тном столе́. • со́ты. Тhey have honey in jars but not in combs. У них есть мёд то́лько в ба́нках, в сотах не́ту. • причеса́ться. Му hair needs combing. Мне ну́жно причеса́ться. • обыска́ть. We had to comb the city to find him. Нам пришло́сь обыска́ть весь го́род, что́бы найти́ его́.

☐ We are combing out the difficulties one by one. Нам приходится распутывать одно затруднение за другим.

combination сочета́ние. That color combination isn't becoming to her. Ей не идёт э́то сочета́ние цвето́в. • комбина́ция. We're the only ones who know the combination to the safe. То́лько мы зна́ем комбина́цию замка́ от се́йфа.

Му reasons for resigning are a combination of many things. Причи́ны мое́й отста́вки дово́льно сло́жные.

combine v сочетать.

combine n комбинат.

come (came, come) ирийти́, придти́. Why not come and have supper with us tonight? Почему́ бы вам не прийти́ сего́дня к нам поу́жинать? — I think we'll be able to come to an understanding soon. Я ду́маю, что мы ско́ро смо́жем прийти́ к соглаше́нию. • прие́хать. When did he come to town? Когда́ он прие́хал в го́род? • войти́. Соme in! Войди́те!

☐ to come about произойти́. How did all this come about? Как всё э́то произошло́?

to come after прийти́ за. I've come after my passport. Я пришёл за мои́м па́спортом.

to come along пойти́ (вмéсте). May I come along with you? Мо́жно мне пойти́ (вмéсте) с ва́ми? • подвига́ться. Ноw is your work coming along? Как подвига́ется ва́ша рабо́та?

to come around поправля́ться. She was very sick but is coming around now. Она́ была́ о́чень больна́, но тепе́рь понемно́гу поправля́ется.

to come back. He retired ten years ago but is now trying to come back. Де́сять лет тому́ наза́д он ушёл от дел, но тепе́рь хо́чет сно́ва вза́ться за рабо́ту.

to come by проходи́ть ми́мо. I was coming by and thought I'd drop in. Я проходи́л ми́мо и реши́л загляну́ть к вам. to come in поступа́ть. The money due us is coming in slowly. Причита́ющиеся нам де́ньги поступа́ют ме́дленно.

• появи́ться. When did this style come in? Когда́ появи́лась э́та мо́да?

to come in handy пригоди́ться. This tool will come in handy during the trip. Этот инструме́нт нам пригоди́тся в доро́ге.

to come off отвали́ться. We can't use this table because a leg has come off. Мы не мо́жем пользоваться э́тим столо́м, потому́ что у него́ отвали́лась но́жка. • снима́ться. Is this lid fastened or does it come off? Э́та кры́шка прикреплена́ и́ли она́ снима́ется?

to come on разрази́ться. A storm came on before we got home. Гроза́ разрази́лась ра́ньше, чем мы успе́ли

дойти́ до́ дому. • идти́. Everything is coming on well, thanks. Всё идёт хорошо́, спаси́бо.

to come out попасть. It hasn't come out in the newspapers yet. Это ещё не попало в газеты. • выходить. When does the magazine come out? Когда́ выходит этот журна́л? • выступить. The chairman came out against the new proposition. Председа́тель выступил про́тив но́вого предложе́ния.

to come over приходить. We have friends coming over this evening. Сегодня ве́чером к нам приходят друзья́.

to come through выжить. The operation was very serious, but he came through. Операция была очень тяжёлой, но он выжил.

to come' to составля́ть. My bill comes to five rubles. Мой счёт составля́ет пять рубле́й.

to come to' приходить в себя́. The woman who fainted is coming to. Эта же́нщина, кото́рая лиши́лась чувств, теперь прихо́лит в себя́.

to come true сбыться. Everything he predicted came true. Всё, что он предсказы́л, сбыло́сь.

to come under приходить под. What regulations does this come under? Под какое правило это подходит?

to come up подня́ться. Won't you come up and have a drink? Почему́ бы вам не подня́ться к нам вы́пить стака́нчик? Взойти́. Our tomatoes didn't come up this spring. Этой весной наши помидоры не взошли́. Встава́ть. This problem comes up every day. Этот вопро́с встаёт перед нами ежедне́вно.

to come upon натолкну́ться. I came upon the right answer by accident. Я случа́йно натолкну́лся на пра́вильный отве́т.

☐ How did he come by all that money? Отку́да у него́ столько де́нег? — How did you come by that watch? Отку́да у вас эти часы́? от Как к вам попа́ли эти часы́? • Does this point come within the terms of our agreement? Этот пункт предусмотрен в нашем соглашении? • When does Easter come this year? Когда в этом году пасха? • Does this cloth come in other colors? Эта материя в други́х цвета́х име́ется? • How did you come to think of this? Как это вам пришло в голову? • How are things coming? Ну, что у вас слышно? • Who knows what all this will come to? Кто зна́ет, чем всё это ко́нчится? • Come, you really don't mean that! Бросьте, вы этого не ду́маете! • Has the main race come off yet? Гла́вного состяза́ния ещё не́ было? • He disagreed at first, but has now come around to our point of view. Вначале он с нами не соглашался, но теперь он стал на нашу точку зрения. What's come over you? *Что это на вас напа́ло? • Let me know if you come across the magazine. Если вам попадётся этот журнал, дайте мне знать. • I think I'm coming down with the flu. Я думаю, что у меня начинается грипп.

comfort благополучие. The Red Cross looks after their comfort. Кра́сный крест забо́тится об их благополу́чии.

• уте́шить. This news may comfort you. Эта но́вость мо́жет вас уте́шить. • удо́бство. They lacked many comforts. Им не хвата́ло це́лого ря́да удо́бств.

					The medicir	ne gave me li	ttle
comfort	from	the	pain.	Это	лека́рство	ниско́лько	не
облегчи	ло мо	ей бе	ли.				

☐ This couch was not built for comfort. На э́том дива́не не отдохнёшь.

comfortable удобный. This chair is soft and comfortable. Этот стул мя́гкий и удобный. • удобно. I hope you will be comfortable here. Я надеюсь, что вам здесь бу́дет удобно.

☐ He makes a comfortable living. Он хорошо́ зараба́тывает.

сотта п запятая.

command кома́нда. Didn't you hear the command? Ра́зве вы не слы́шали кома́нды? • прика́зывать. We were commanded to take to the lifeboats. Нам бы́ло прика́зано сесть в спаса́тельные ло́дки. • кома́ндовать. Who is in command of this unit? Кто кома́ндует этой ча́стью? • кома́ндование. A new general has taken command of the division. Но́вый генера́л вступи́л в кома́ндование этой пиви́зией.

☐ to have command of владе́ть. Does he have a good command of English? Он хорошо́ владе́ет англи́йским языко́м?

commence v начинать.

comment замеча́ние. We'll have no comments from you. Мы не жела́ем слу́шать ва́ших замеча́ний. • о́тзыв. Did you hear all the comments on that book? Вы сла́шали все о́тзывы об э́той кни́ге? • де́лать замеча́ния. She always comments about my clothes. Она́ всегда́ де́лает замеча́ния по по́воду того́, как я оде́т.

commerce n торговля.

commercial adj торговый.

commission уполномо́чить. I've been commissioned to sell the property. Я уполномо́чен продать э́то иму́щество.

• производи́ть. Не was commissioned from the ranks. Он был произве́дён в офице́ры из рядовы́х.

• коми́ссия. Тhe commission has promised to take action soon. Коми́ссия обеща́ла в ско́ром вре́мени предприня́ть необходи́мые шаги́.

• комиссио́нные. Му commission is almost as large as my salary. Мой комиссио́нные почти́ равня́ются мо́ей зарпла́те.

in commission в поря́док. They're putting the boat in commission for our trip. Они приво́дят су́дно в поря́док для нашей пое́здки.

out of commission испорченный. The car is out of commission. Автомобиль испорчен.

commissioner n уполномо́ченный.

commit поместить. They finally had to commit her to an asylum. Им пришлось в конце концов поместить её в клинику для душевнобольных. • совершить. Не committed many a crime. Он совершил немало преступлений. • брать на себя обязательство. You don't have to commit yourself unless you want to. Вы не должны брать на себя никаких обязательств, если вы не хотите. committee n комитет.

common распространённый. How common is this practice here? Что, это здесь очень распространённый обычай?

• ббщий. These laws are for our common good. Эти законы для нашего общего блага. • простой. Не says this is the century of the common man. Он говорит, что это век простого человека. • вульгарный. Нег manners were rather common. Её манеры были довольно вульгарны.

common sense здра́вый смысл. Use your common sense in that kind of a situation. В таки́х слу́чаях де́лайте, что вам подска́жет здра́вый смысл.

in common coобща́. The three sisters own the house in

- common. Три сестры́ владе́ют э́тим до́мом сообща́.

 ☐ It's common knowledge that you can't believe everything he says. Всем изве́стно, что его́ слова́м не всегда́ мо́жно ве́рить.
- communicate v сообщать.
- communication конта́кт. We haven't been in communication with them. Мы не́ были с ни́ми в конта́кте.

 сообще́ние. The messenger brought two important communications from headquarters. Курье́р привез из шта́ба два ва́жных сообще́ния.
- communication lines пути́ сообще́ния. All communication lines have been cut. Все пути́ сообще́ния бы́ли пре́рваны.
- community населённый пункт. It's seven kilometers to the next community. Отсюда семь километров до ближай-шего населённого пункта. ме́стное населе́ние. The whole community is behind this plan. Всё ме́стное населе́ние подде́рживает э́тот план.
 - community center мéстный клуб. The dance will be held in the community center. Та́нцы бу́дут в мéстном клу́бе.
- companion попу́тчик. Who were your companions on the trip? Кто бы́ли ва́ши попу́тчики в э́том путеше́ствии?

 компаньо́нка. The old American lady was traveling with a companion. Э́та ста́рая америка́нка путеше́ствовала с компаньо́нкой.
- _ traveling companion спутник. My traveling companion turned out to be very pleasant. Мой спутник оказа́лся бчень прия́тным собесе́дником.
- company гости. I am expecting company this evening. Я жду гостей сего́дня ве́чером. о́бщество. I spent a lot of time in his company. Я провёл мно́го вре́мени в его́ о́бществе. фи́рма. What company do you represent? Каку́ю фи́рму вы представля́ете? компа́ния. We will have to order this from R. K. Jones and Comapny of New York. Нам придётся заказа́ть э́то в Нью Ио́рке у фи́рмы Р. К. Джонс и Компа́ния. тру́ппа. The leading actor is good but the rest of the company is poor. Арти́ст, игра́ющий гла́вные ро́ли, хоро́ш, но остальна́я часть тру́ппы никуда́ не годи́тся. ро́та. The captain will review his company tomorrow. Капита́н сде́лает за́втра смотр свое́й ро́те.
- ☐ You are known by the company you keep. *Скажи́ мне, кто твой друзья́, я скажу́, кто ты.
- comparative adj сравнительный.
- compare сравни́ть. We compared the two rooms and chose this one. Мы сравни́ли о́бе ко́мнаты и вы́брали э́ту.
- comparison n cpabhéhue.
- compass компас. This compass will be useful on your trip.
 Этот компас вам пригодится в дороге. циркуль.
 This circle was drawn by a compass. Этот круг был начерчен циркулем. круг. The compass of his work was limited. Круг его деятельности был ограничен.
- compel v принуждать.
- competition n соревнование.
- complain жа́ловаться. She left work early, complaining of a headache. Она́ ушла́ с работы ра́но, жа́луясь на головну́ю боль. пожа́ловаться. We complained to the manager about the noise next door. Мы пожа́ловались управла́нощему на шум у сосе́дей.
- complaint жалоба. Refer this woman to the complaint department. Направьте эту женщину в отдел жалоб.

— If it annoys you so much, file a complaint. Éсли это вам так не нра́вится, пода́йте жа́лобу. • недомога́ние. This medicine is good for common complaints. Это лека́рство помога́ет при лёгких недомога́ниях.

conclusion

complete полный. I want a complete list of your books. Я бы хоте́л получить полный список ваших книг. Весь целико́м. This machine does the complete operation. Эта маши́на де́лает всю работу целико́м. Зако́нчить. Ве sure to complete the work before you go home. Не уходи́те домо́й, пока́ вы не зако́нчите работу. — Are the arrangements for your trip complete? Все приготовле́ния к ва́шей пое́здке зако́нчены? — The plans for the project are not yet completed. Пла́ны прое́кта ещё не зако́нчены.

complex adj сложный.

- compliance n согласие.
- compliment комплимент. Thanks for the compliment. Спасибо за комплимент. похвалить. Let me compliment you on your cooking. Разрешите похвалить вашу стряпню. comply v исполнять.
- compose состоя́ть. What's it composed of? Из чего́ э́то состоя́т? •сочини́ть. He composed that piece several years ago. Он сочини́л э́ту вещь не́сколько лет тому́ наза́д. •овладе́ть. Try to compose yourself. Постара́йтесь овладе́ть собо́й.
- composition произведение. What compositions will the orchestra play tonight? Каки́е произведения оркестр исполнит сего́дня ве́чером? соста́в. Our chemist will analyze the composition of this metal. Наш хи́мик иссле́дует соста́в э́того мета́лла. набо́р. The printer will need a whole week for composition. Типогра́фии пона́добится для набо́ра це́лая неде́ля.
- conceal v скрывать.
- conceive представить. I can't conceive of her doing that. Я не могу́ себе́ представить, что она́ э́то сде́лала.

 придумать. Only a genius could conceive such a plan. Только ге́ний мог придумать такой план.
- concentrate сосредото́читься. It's hard for me to concentrate today. Мне сего́дня тру́дно сосредото́читься.

 сосредото́чить. We were all concentrated in one area. Мы все бы́ли сосредото́чены в одно́м райо́не.
- concern каса́ться. This concerns you. Это каса́ется вас.

 интересова́ть. I am not concerned with the details.

 Подро́бности мени́ не интересу́ют. де́ло. She said it was no concern of hers. Она́ сказа́ла, что это не её де́ло.

 фи́рма. How long have you been with this concern?
 - Давно́ вы рабо́таете в э́той фи́рме?

 ☐ to be concerned быть заме́шанным. Who was concerned in the matter? Кто был заме́шан в э́том де́ле? беспо-
- She is showing a great deal of concern over her husband's long absence. Её муж давно в отсу́тствии, и она́ о́чень беспоко́ится.
- concerning по поводу. Nothing was said concerning the matter. По э́тому по́воду ничего́ не́ было ска́зано.

 относи́тельно. I want information concerning my ticket. Мне ну́жно навести́ спра́вку относи́тельно моего́ биле́та.
- concert n концерт.
- conclude v заключить.
- conclusion вы́вод. What are your conclusions? Како́й же вы де́лаете вы́вод? заключе́ние. What conclusions did

- they come to? K како́му заключе́нию они́ пришли́? \square At the conclusion of the speech they took up a collection. По́сле ре́чи был произведён сбор.
- condemn осуждать. You're in no position to condemn her actions. Вы не име́ете пра́ва её осуждать.

 приговора́ть. Не was condemned to death. Он был приговоре́н к сме́рти.
- ☐ This building has been condemned. Это зда́ние бы́ло при́знано него́дным для жилья́.
- condition состоя́ние. The house was in poor condition. Дом был в плохо́м состоя́нии. Фусло́вие. I will accept the offer, on the following conditions. Я приму́ это предложе́ние на сле́дующих усло́виях. Фобусло́вить. His decision was conditioned by several factors. Его́ реше́ние бы́ло обусло́влено ра́зными фа́кторами.
 - in condition в уда́ре. The boxer isn't in condition today. Этот боксёр сего́дня не в уда́ре.
- ☐ She said she would not go there under any conditions. Она́ сказа́ла, что она́ ни в ко́ем слу́чае туда́ не пойдёт.
- conduct' водить. A guide conducted our party through the museum. Гид водил нашу группу по музею. В вести. Who conducted the business in his absence? Кто вёл работу в его отсутствие? прижировать. Who is conducting the symphony tonight? Кто сегодня дирижирует симфонией? провести. We need a wire to conduct electricity to the barn. Нам нужна проволока, чтобы провести электричество в амбар.
- ☐ to conduct oneself держа́ться. He conducted himself
 with dignity at the trial. Он держа́лся на суде́ с досто́инством.
- ☐ Conducted tours of the city leave from here. Отсю́да отправля́ются зкску́рсии для осмо́тра го́рода.
- con'duct поведение. His conduct was beyond reproach. Его поведение было безупречно. метод ведения. They constantly criticized the conduct of the war. Они постоянно критиковыли методы ведения войны.
- conductor дирижёр. He's a world-famous conductor. Он всемирно изв'єтный дирижёр. кондуктор. Ask the conductor to let us off at the corner. Попросите кондуктора остановиться на следующем углу.
- ☐ Is copper a conductor? Медь хоро́ший проводни́к электри́ чества?
- cone ко́нус. We studied cones today in the mathematics class.

 Сего́дня на уро́ке матема́тики мы занима́лись ко́нусом.

 ши́шка. There were pine cones lying all over the forest.

 По всему́ ле́су вала́лись сосно́вые ши́шки.
- confer совещаться. The President often confers with his advisers. Президент часто совещается со свойми советниками.
- ☐ The general himself conferred the medal on the soldier. Сам генера́л приколо́л бойцу́ меда́ль.
- conference конфере́нция. The teachers held a conference to discuss new methods. Для обсужде́ния но́вых ме́тодов была́ со́звана учи́тельская конфере́нция. заседа́ние. Не's in conference just now. Он как раз на заседа́нии.
- confess признаться. I must confess I haven't read it yet. Должен признаться, я ещё этого не читал. сознаться. The criminal confessed. Преступник сознался.
- confidence уве́ренность. I have full confidence that the work will be done on time. У меня́ есть твёрдая уве́ренность, что работа бу́дет гото́ва к сро́ку. дове́рие. They have

- a lot of confidence in his ability. У них большое дове́рие к его способностям.
- confident adj уве́ренный.
- confine остава́ться в ра́мках. Confine your remarks to the question. Остава́тесь в ра́мках обсужда́емого вопро́са.

 прикова́ть. He's been confined to bed for over a month now. Он уже́ бо́льше ме́сяца прико́ван к посте́ли.
- confirm подтвердить. No one has confirmed the news yet. Это известие ещё не было подтверждено. укреплить. That only confirms my faith in him. Это только укреплить мою веру в него. конфирмация (confirmation). They sent me flowers when I was confirmed. Они мне прислали цветы на конфирмацию.
- confuse сбивать с толку. All this talking confuses me. Вся эта болтовня сбивает меня с толку.
 - ☐ He must have me confused with someone else. Он меня́, наве́рное, при́нял за друго́го.
- confusion xáoc. The accident threw traffic into confusion. Катастро́фа создала́ ха́ос в у́личном движе́нии. [®] беспора́док. Her room is always in such confusion. У неё в ко́мнате всегда́ невероа́тный беспора́док.
- congratulate поздравить. Let me be the first to congratulate you. Разрешите мне первым вас поздравить.
- congress n конгресс.
- conjunction связь. In conjunction with what you said, let me present these facts. В связи с тем, что вы сказали, разрешите мне указать на следующие факты. союз. Маке a list of the commonly used conjunctions. Составьте список наиболее употребительных союзов.
- connect соединить. Please connect these wires to the battery. Пожа́луйста, соедините эти провода́ с батаре́ей. Please connect me with the hospital. Пожа́луйста, соедините меня́ с больни́цей. согласова́ться. All trains connect with buses at the station. Все поезда́ на этой ста́нции согласованы с авто́бусами. ассоции́ровать. I always connect war with Napoleon. Война́ у меня́ всегда́ ассоции́руется с Наполео́ном.
- connection сообщение. Connections with that town are very poor. С э́тим го́родом о́чень неудо́бное сообще́ние.

 связь. I don't see the connection between these two statements. Я не понима́ю свя́зи ме́жду э́тими двуми́ заявле́ниями. I am not clear about their family connections. Мне не совсе́м ясна́ их ро́дственная связь.
- connections связи. They have extensive commercial connections. У них широ́кие комме́рческие свя́зи.
- ☐ There is a loose connection somewhere in the engine. В маши́не где́-то уте́чка то́ка. I can't hear you very well because the telephone operator gave us a bad connection. Я вас пло́хо слы́шу, теле́фони́стка нас пло́хо соедини́ла. You can make connections for Moscow at the next station. На сле́дующей ста́нции вы мо́жете сесть на по́езд, иду́щий в Москву́.
- conquer v завоёвывать.
- conscience n со́весть.
- conscious созна́ние (consciousness). He hasn't been conscious since this morning. Он с утра́ ле́жи́т без созна́ния.
 - ☐ to be conscious of сознавать. I wasn't conscious of what
 I was doing. Я не сознава́л, что де́лаю.

☐ You should make a conscious effort to finish it. Сде́лайте очевидным, что вы хотите с этим покончить.

consent согласиться. When asked to stay, he consented. Когда́ его попроси́ли оста́ться, он согласи́лся. • согла́сие. If he is under age, the consent of his parents is required. Если он несовершеннолетний, необходимо согласие его родителей.

consequence n последствие.

consequent adj последовательный.

consequently adv следовательно.

consider рассмотреть. We'll consider all the angles of your proposal. Мы всесторонне рассмотрим ваше предложение. • считать. I don't consider him fit for the job. Я считаю, что он не подходит для этой работы. • считаться. Не never considered the feelings of others. Он никогда́ не считался с чувствами других.

considerable нема́ло. I spent a considerable amount of time on it. Я на это потратил немало времени. • значительный. The dangers of such a trip are considerable. Опасности такого рода поездки весьма значительные.

consideration рассмотре́ние. We will take the matter under consideration. Мы подвергнем это дело рассмотрению. • внимание. They showed us every consideration. Они оказа́ли нам вся́ ческое внима́ние. — Take into consideration all the money it cost me. Примите во внимание, во что мне это обощиось. • вознаграждение. Не will probably expect a consideration for his services. вероя́тно, бу́дет ждать вознагражде́ния за свои услу́ги. • обдумать (to consider). Give it careful consideration before you make up your mind. Обдумайте это хорошенько прежде чем решать.

in consideration of в благода́рность. We present this to you in consideration of your services. Позвольте преподнести вам это в благодарность за ваши услуги.

You'd think he'd have some consideration for my feelings. Вы думаете, что он пощадил бы мой чувства.

consist состоять. Our lunch consists of fish, vegetables, and coffee. Наш завтрак состойт из рыбы, овощей и кофе.

constant постоянный. Constant rains made the road very muddy. От постоянных дождей на дороге была непролазная грязь. • беспрерывный. The constant noise kept me awake all night. Беспрерывный шум не давал мне спать всю ночь.

constitute v образовать.

constitution организм. She has a strong constitution. У неё кре́пкий органи́зм. • конститу́ция. The President's actions are in full accord with the Constitution. Действия президента в полном согласии с конституцией.

construct постройка (construction). We're making plans to construct a new building. Мы намечаем планы постройки нового здания.

construction постройка. The construction has to be delayed again. Постройку придётся опять отложить. — Who's in charge of the construction of this bridge? Кто заведует постройкой этого моста́? • сооруже́ние. They're working on the new construction. Они работают над новым сооружением.

consult посоветоваться. You should have consulted us before making final plans. Вы должны были посоветоваться с нами, прежде чем окончательно решать.

consume v потреблять.

contact связь. Have you made any new business contacts?

Вы установили какие-нибудь новые деловые связи? • снестись. I'll contact you as soon as I arrive. Я снесусь с вами, как только приеду.

Don't let the clothing come in contact with the wound. Смотрите, чтоб одежда не касалась раны.

contain содержать. How many liters are contained in a gallon? Сколько литров содержит галлон?

What does this package contain? Что в этом пакете? • The newspaper contains some interesting reports. B газете есть несколько интересных сообщений.

contemplate v размышлять.

content' доволен. He was content with what we offered him. Он был доволен тем, что мы ему предложили.

con'tent содержание. I do not understand the content of this letter. Я не понимаю содержания этого письма.

☐ table of contents оглавление. I've seen only the table of contents. Я видел только оглавление.

☐ The contents of your trunk must be examined at the customs house. Ваш сунду́к бу́дет досма́триваться на таможне.

con'test соревнование. There was a bitter contest in the election. Во время выборов между кандидатами шло ожесточённое соревнование. • конкурс. Prizes will be given to the winners of the contest. Победители на конкурсе получат призы.

contest' оспаривать. He contested the court's decision. Он оспаривал постановление суда.

continent n материк.

continual adi беспрестанный.

continue продолжать. They continued working after I left. Они продолжали работу после моего ухода. • продолжаться. The performance will continue after a ten-minute intermission. После десятиминутного антракта спектакль бу́дет продолжа́ться. • сле́довать. То be continued. Продолжение следует.

continuous adj непрерывный.

con'tract контракт. I refuse to sign the contract as it stands. Я отказываюсь подписать контракт в его настоящем ви́де. • (контра́кт) бридж. Do you play contract? Вы игра́ете в (контра́кт) бридж? • подря́д. We made a contract with them to have the building painted. Мы дали им подряд на покраску этого здания.

con'tract, contract' договориться. We contracted with an erchitect to design our house. Мы договори́лись с архите́ктором и он составил нам проект дома.

contract' схватить. He contracted scarlet fever. Он схватил скарлатину. • ссо́хнуться. His leg contracted as a result of the disease. У него ссохлась нога после этой болезни. • сокращать. Use the contracted form of the word. Употребляйте сокращённую форму этого слова.

П'm not responsible for the debts you contract. Я не отвечаю за ваши долги.

contrary обратный. The results are contrary to my expectations. Результаты оказались противоположными тому, чего я ожидал. • упрямый She's a very contrary child. Она очень упрямый ребёнок. • шиворот на выворот. Everything seems to be going contrary this morning. Сего́дня с утра́ всё идёт ши́ворот на вы́ворот.

on the contrary напротив. On the contrary, nothing could be worse. Напротив, ничего не могло быть хуже.

con'trast оттенять. Red flowers would be a nice contrast with the blue dress. Кра́сные цветы́ хорошо́ оттеня́т э́то синее платье.

освежиться немного.

contrast' ENGLIS
There's quite a contrast in her behavior when she's with
her mother. Она совсе́м ина́че себя́ ведёт, когда́ она́ с ма́терью.
contrast' оттеня́ть. Do you think these colors contrast well?
По-вашему, эти цвета хорошо оттеняют друг друга?
contribute пожертвовать. I'll contribute ten dollars to charity. Я пожертвую десять долларов на благотворительные цели. • писать. He contributes articles to magazines. Он пишет статьй для журналов. • сотрудничать. He contributes to several magazines. Он сотрудничает в ря́де журналов. • увели́чивать. All this noise just contributes to the confusion. Весь э́тот шум то́лько увели́чивает неразбери́ху.
control заве́дывать. The assistant manager controls the expenditures. Помо́щник управля́ющего заве́дует расхо́дами. Владе́ть. You must learn to control your temper. Вы должны́ научи́ться владе́ть собо́й. Обраща́ться, She is good at controlling children. Она́ хорошо́ уме́ет обраща́ться с детьми́. Управле́ние. The control of the business has passed to the son. Управле́ние предприя́тием перешло́ к сы́ну. Механи́зм управле́ния. Аге all the controls in order? Механи́зм управле́ния в по́лном пора́дке?
☐ The car is out of control. Автомоби́ль не слу́шается управле́ния. • Everything's under control. Всё в поря́дке.
convenience удобно (convenient). Call me at your convenience.
Позвоните мне, когда́ вам бу́дет удо́бно. • удо́бство. Оиг house in the country has every modern convenience. В нашем дереве́нском до́ме есть все нове́йшие удо́бства.
convenient удобный. The bus service here is convenient.
Здесь удобное автобу́сное сообще́ние. • удобно. Come whenever it is convenient for you. Приходи́те, когда́ вам э́то бу́дет удо́бно. — What place would be most convenient
for us to meet? Где нам будет удобнее всего встретиться?
• уда́чный. It was a convenient way out of the situation.
Это был удачный выход из положения.
convention съезд. The convention wasn't too successful.
Съе́зд был не сли́шком уда́чным. _ That isn't in accord with convention. Это здесь не
принято.
conversation n pasrosóp.
convey возить. There's the bus that conveys passengers to
the station. Вот автобус, кото́рый во́зит пасажи́ров на вокза́л. • переда́ть. Convey my thanks to them. Пере-
дайте им мою благодарность.
convince v убеждать. cook варить. Start cooking the dinner now. Начните
варить обе́д сейча́с же. вариться. This needs to cook
longer. Это должно вариться дольше. • приготовить. How do you want the meat cooked? Как приготовить ми́со? • куха́рка. This is a specialty of our cook. Это

специальность нашей кухарки.

cookie n печение.

☐ to cook up состря́пать. They've cooked up a good story

☐ My wife is a good cook. Моя́ жена́ хорошо́ гото́вит.

cool прохладно. It gets pretty cool here toward evening.

Здесь к вечеру становится довольно прохладно. • про-

хла́дный. This is the coolest room in the house. Это са́мая

прохладная комната в доме. • стыть. Don't let this soup cool too long. Не давайте супу стыть слишком долго.

to cool off остыть. Stop the engine and let it cool off.

for us. Они состряпали для нас целую историю.

to keep cool сохранить хладнокровие. I tried to keep cool when he insulted me. Хотя́ он меня́ обидел, я стара́лся сохранить хладнокровие. ☐ Wait until I get into something cooler. Подождите, пока я надену что-нибудь полегче. соор куря́тник. Several of the chickens got out of the coop. Нескольким цыплятам удалось выбраться из курятника. to keep cooped up держать взаперти. It's too hot to keep him cooped up in the house today. Сего́дня сли́шком жарко, чтобы держать его взаперти. cooperate v сотрудничать. cooperation n сотрудничество. copper медь. The chest is lined with copper. Ящик выложен ме́дью. • ме́дный. Bring me three meters of copper wire. Принесите мне три метра медной проволоки. сору переписать. Copy each sentence exactly as it is written. Перепишите все эти фразы совершенно точно. • копия. Please make ten copies of this report. Пожа́луйста, приготовьте десять копий этого доклада. • копировать. She copies the clothes she sees in the movies. Она копирует платья, которые видит на экране. • подражать. Stop copying him. Бросьте подражать ему. • экземпляр. Не sold the magazine at ten cents per сору. Он продавал журнал по десяти центов за экземпляр. • рукопись. Copy has been sent to the printer. Рукопись послана в типографию. ☐ Have you got a copy of this morning's paper? Есть у вас утренняя газета? cord шпага́т, бичёвка. I don't have enough cord to tie up this раскаде. У меня не хватает шпагату, чтобы перевязать этот пакет. • шнур. We'll have to get a new cord for the iron. Нам придётся купить новый шнур для утюга. • сложить в куб. I'll have to get a man to cord this wood. Мне придётся найти кого-нибудь, чтобы сложить дрова в кубы. • 3,63 стера. Order a cord of wood. Закажите 3,63 стера дров. spinal cord позвоночник. He injured his spinal cord when he fell. При падении он повредил себе позвоночник. cordial любезный. He sent us a cordial invitation to dinner. Он послал нам любезное приглашение на обед. • благосклонный. Our plan met with a cordial reception. Наш

Остановите машину и дайте ей остыть. • освежиться.

Let's go out to the porch and cool off. Пойдём на вера́нду

всего люблю вишнёвку. cork пробка. The cork was pushed into the bottle. Пробку проткну́ли в буты́лку. • пробковый. Are those soles rubber or cork? Это резиновые или пробковые подмётки? • заку́порить. Cork the bottle before you put it back. Закупорьте бутылку перед тем как ставить её на место.

план встретил благосклонный приём. • ликёр. Of all cordials, I like cherry best. Из всех ликёров я больше

corn кукуру́за. They planted corn in some fields and wheat in others. Одни поля засе́яны кукуру́зой, а други́е пшеницей. • мозо́ль. He stepped on my pet corn. Он наступил мне на любимую мозоль.

corner угол. Please let me off at the next corner. Пожалуйста, высадите меня на следующем углу. — Let's meet at the corner of —— and —— Streets. Дава́йте встре́тимся на углу́ —— и —— у́лицы. — One corner of the trunk was damaged. Один угол сундука был повреждён. — His line of argument drove me into a corner. Своей аргументацией

он загнал меня в угол. • эагнать. We chased the mad dog and finally cornered him in an empty barn. Мы преследовали бешеную собаку и, наконец, загнали её в пустой сарай.

At that time a dealer had cornered the supply of cheese. В это время рынок сыра находился целиком в зависимости от одного торговца.

corporation n корпорация.

correct правильный. Is this the correct address? Это правильный адрес? • поправлять. Please correct my mistakes when I talk Russian. Пожа́луйста, поправля́йте мой ошибки, когда я говорю по-русски. • делать выговор. She was constantly correcting her son. Она постоянно делала выговоры своему сыну.

What is the correct dress for this ceremony? Yro полагается надевать в этом случае?

correction поправка. Please make the necessary corrections. Пожалуйста, сделайте необходимые поправки. • правка. The correction of the proofs will take three hours. Правка корректуры займёт три часа.

correspond подходить. Her gloves correspond with her dress. Её перчатки подходят к её платью. • сходиться. Тhe criminal laws in these two countries don't correspond. Уголовное право этих двух стран не сходится. • переписываться. I hope you'll correspond with your old friends. Надеюсь, что вы будете переписываться с вашими старыми друзьями.

correspondence перепйска. She doesn't want to continue our correspondence. Она не желает продолжать переписку со мной. • почта. I'd like to have my correspondence forwarded while I'm away. Я хоте́л бы, чтоб мне пересыла́ли мою почту, когда я буду в отъезде. • связь. There's absolutely no correspondence between the two ideas. Ме́жду этими двумя идеями нет никакой связи.

cost стоимость. The cost of transportation is too high. Стоимость перевозки слишком высока. • себестоимость. He was forced to sell his stock at less than cost. Он был вынужден продать свой товар ниже себестоимости. • сто́ить. What does it cost? Ско́лько это сто́ит? — How much will it cost to have this watch repaired? Сколько будет стоить починка часов? — His recklessness cost him his life. Его безрассудство стоило ему жизни. — I'll buy the dress regardless of the cost. Я куплю это платье, сколько бы оно ни стоило.

at all costs во что бы то ни стало. He decided to do it at all costs. Он решил это сделать во что бы то ни стало. at any cost во что бы то ни стало. Carry out these instructions at any cost. Выполните эти инструкции во что бы то ни стало.

☐ The cost of living is rising. Жизнь дорожа́ет. • Не finished his book on time at the cost of his health. On кончил свою книгу во-время, но поплатился за это свойм здоровьем.

costly adj ценный, дорогой.

costume костюм. The costumes at the ball were original if nothing else. Костюмы на балу были, во всяком случае, оригинальны.

cottage n домик.

cotton хло́пок. This country imports (exports) cotton yearly. Эта страна́ ввозит (вывозит) — тонн хло́пка ежего́дно. • бума́жная мате́рия. She bought a couple of meters of red cotton. Она купила несколько метров красной бумажной материи. • ситец. Printed cottons are in style this spring. Ситец в моде этой весной. • ни́тяный. She was wearing white cotton stockings. На ней были белые нитяные чулки. • бумажный. Please give me a spool of white cotton thread. Пожа́луйста, дайте мне катушку белых (бумажных) ниток.

Пabsorbent cotton ва́та. Buy me a package of absorbent cotton. Купите мне пакетик ваты.

couch n кушетка, диван.

cough ка́шлять. The baby has been coughing all night. Ребёнок ка́шлял всю ночь. — We must be out of gas because the motor is coughing. У нас, ви́дно, вышел бензи́н, мотор кашляет. • кашель. A cough drowned out his answer. Ка́шель заглуши́л его́ отве́т. — Do you have something that's good for a cough? У вас есть что-нибудь против кашля?

could See can.

council n cobét.

counsel coвéт. I'm in trouble and I need your counsel. Я в беде и мне нужен ваш совет.

☐ He's the counsel for the defense. Он — защитник по этому делу.

count сосчитать. Have you counted the towels? Вы сосчита́ли полоте́нца? — The boxer got up on the count of nine. Когда сосчитали до девяти, боксёр поднялся. • считать. The bill is five dollars, not counting the tax. Это счёт на пять долларов, не считая налога. • проверить. Please count your change. Пожа́луйста, прове́рьте сдачу. • подсчёт. The count has not yet been taken. Подсчёт ещё не сде́лан. • име́ть значе́ние. In this broad outline, the details don't count. В этом общем плане дета́ли не име́ют значе́ния. Вме́сте с. There are fifteen people here, counting the guests. Вместе с гостями здесь пятна́дцать челове́к. • пункт. The jury convicted him on three counts. Суд признал его виновным по трём пунктам.

to count on рассчитывать на. We're counting on you. Мы на вас рассчитываем.

☐ I count myself lucky to be here. *Мне о́чень повезло́, что я попа́л сюда́. I'm in a great hurry; every minute counts. Я о́чень спешу́, мне ка́ждая мину́та дорога́.

country страна́. What country are you a citizen of? Вы граждани́н какой страны́? — What country were you born in? В какой стране вы родились? — The whole country is behind him. За ним (стойт) вся страна́. • райо́н. This is good wheat country. Это пшеничный район. • дере́вня. I'm going to the country for the week end. Я еду в деревню на субботу и воскресенье. • деревенский. The country air will do you good. Вам хорошо будет подышать деревенским воздухом. • просёлочный. Тhe country roads are in bad shape. Просёлочные дороги в бчень плохом состоянии.

П How long have you been in this country (Russia)? Вы давно в СССР?

county n графство.

couple два. I want a couple of eggs. Дайте мне два яйца. не́сколько. There are only a couple of pieces left. Оста́лось всего несколько кусков. • пара. They make a very nice couple. Они — очень милая пара. • прицепить. A dining car will be coupled onto the train at the next station. На следующей станции к поезду будет прицеплен вагонресторан.

☐ He and she are coupled in everybody's mind. Его́ и её нельзя́ себе́ предста́вить пруг без пруга.

courage мужество. He showed courage in saying what he did. Он проявил мужество, сказавши это. • смелость. He has the courage of his convictions. Он имеет смелость отстаивать свой убеждения.

☐ Keep up your courage. *Не па́дайте ду́хом.

course курс. The plane is flying a straight course. Самолёт лети́т по прямому ку́рсу. — What courses are being offered in chemistry? Каки́е ку́рсы чита́ются по хи́мии? • тече́ние. The course of the river has been changed by the dam. Плоти́на измени́ла тече́ние реки́. • блю́до. How much is a three-course dinner? Ско́лько сто́ит обе́д из трёх блюд?

☐ in due course своевре́менно. You will be notified in due course. Вас известа́т своевре́менно.

in the course of в течение. I heard from him twice in the course of the year. В течение го́да я два ра́за получи́л от него́ изве́стие.

main course второ́е (блю́до). What do you want for the main course? Что вы хоти́те на второ́е?

matter of course в поря́дке вещей. He takes everything as a matter of course. *Что бы ни случи́лось, он счита́ет, что э́то в поря́дке веще́й.

of course конечно. Of course I know what you mean. Конечно, я знаю, что вы имеете в виду.

court двор. We have several rooms facing the court. У нас есть несколько комнат, выходя́щих во двор. — Dogs are not allowed in the court (yard). Воспреща́ется пускать соба́к во двор. • площа́дка. The court is still too wet for a game. Площа́дка ещё не просо́хла; игру́ нача́ть нельзя́. • суд. The court was in session from eight in the morning to five in the afternoon. Заседа́ние суда́ продолжа́лось с восьми́ часо́в утра́ до пяти́ часо́в ве́чера. — I have to attend court to pay a fine. Я до́лжен яви́ться в суд, что́бы заплати́ть штраф. • заседа́ние суда́. Соиrt is adjourned. Заседа́ние суда́ счита́ется закры́тым. • уха́живать. Не used to court her years ago. Он когда́то за ней уха́живал. • навле́чь на себя́. You'll court trouble with remarks like that. Вы навлечёте на себя́ неприя́тности таки́ми замеча́ниями.

courteous adj любезный.

courtesy ве́жливость. I'll go out of courtesy, but I'd rather stay home. Я пойду́ из ве́жливости. но предпочёл бы остаться до́ма. ● одолже́ние. She's always extending small courtesies. Она́ всегда́ де́лает ма́ленькие одолже́ния.

cousin двою́родный брат. The two boys are cousins. Эти два ма́льчика — двою́родные бра́тья. • двою́родная сестра́. She is my cousin. Она́ мо́л двою́родная сестра́.

second cousin трою́родный брат, трою́родная сестра́. She is my second cousin. Она́ мо́я трою́родная сестра́.

cover покрыва́ть. The floor was completely covered by a large rug. Большо́й ковёр покрыва́л весь пол. — The express train covers the distance in two hours. Экспре́сс покрыва́ет э́то рассто́яние в два часа́. • покры́ть. I think that will cover all his expenses. По-мо́ему, э́то покро́ет все его́ расхо́ды. • прикры́ть. That hole should be filled, not covered. Э́ту дыру́ ну́жно не прикры́ть, а заде́лать. • кры́шка. Where are the covers for these boxes? Где кры́шки от э́тих я́щиков? • чехо́л. The apartment must be cleaned and the covers removed from the furniture. Ну́жно убра́ть кварти́ру и снять чехлы́

с ме́бели. • обло́жка. The cover of this book has been torn off. Обло́жка э́той кни́ги была́ ото́рвана. • оде́яло. Give him another cover or he'll be cold tonight. Да́йте ему́ ещё одно́ оде́яло, а то ему́ но́чью бу́дет хо́лодно. • исчерна́ть. This book covers the subject completely. В э́той кни́ге те́ма исче́рпана по́лностью. • ши́рма. Не used his high position as a cover for his crimes. Своё высо́кое положе́ние он испо́льзовал в ка́честве ши́рмы для свои́х преступле́ний.

_ to cover up скрыть. He carefully covered up all his mistakes. Он тша́тельно скрыл все свой оши́бки.

under cover тайно. He carried out his plan under cover. Он тайно выполнил свой план.

Кеер your head covered in this weather. В такую погоду необходимо что-нибудь надеть на голову.
• I read the book from cover to cover. *Я прочёл эту книгу от доски до доски. • Не was covered with embarrassment by her remark. Её замечание привело его в сильное смущение. • А new mailman has this territory to cover. Этот район будет обслуживаться новым почтальоном. • Не had us covered with a revolver. Он держал нас под угрозой револьвера. • Are you covered by insurance? Вы застрахованы? • Take cover! В укрытие!

cow коро́ва. The milk comes from their own cows. Это молоко́ от их со́бственных коро́в. — The cows are milked at six. Коро́в до́ят в шесть часо́в. • запу́гивать. I felt somewhat cowed in his presence. Я чу́вствовал себя́ не́сколько запу́ганным в его́ прису́тствии.

coward n Tove.

став краб. Do you like crab? Вы едите крабов? • брюзга́. Don't be such an old crab! Не бу́дьте таки́м ста́рым брюзго́й!

crack разбить. The windows in my room are cracked. В моей комнате разбиты окна. • трещина. The crack in the dam is getting wider. Трещина в плоти́не расшири́ется. • взлома́ть. If we can't open the safe, we'll have to crack it. Е́сли мы не сможем откры́ть сейф, нам придётся его взлома́ть. • наколо́ть. Please send some cracked ice to my room. Пожа́луйста, пришли́те мне в комнату нако́лотого льду. • вы́стрел. I thought I heard the crack of a rifle. Мне показа́лось, что я слы́шу руже́йный вы́стрел. • е́дкое замеча́ние. Не made a crack about her looks. Он сде́лал е́дкое замеча́ние по по́воду её нару́жности.

☐ to crack a joke отпустить шу́тку. He cracked several jokes before beginning his speech. Перед нача́лом свое́й ре́чи, он отпусти́л не́сколько шу́ток.

to crack up разбиться. The plane cracked up near the landing field. Самолёт разбился близ аэродрома.

• разбить. I was afraid the driver would crack up the car. Я боя́лся, что шофёр разобьёт маши́ну.

☐ That's a tough nut to crack. *Это твёрдый оре́шек, не разгры́зты! •I don't mean that as a dirty crack. Я не хоте́л этим никого́ оби́деть. • Would you like to take a crack at the job? Вы хоти́те попробовать ваши си́лы на этой работе? • She is a crack typist. Эта машини́стка работает по-уда́рному.

cracker n суха́рик.

cradle лю́лька. Put the baby in its cradle. Положи́те ребёнка в лю́льку. • ука́чивать. He cradled the baby in his arms. Он ука́чивал ребёнка на рука́х.

crash гро́хот. What was that loud crash in the kitchen? Что

crawl это был за грохот в кухне? • крушение. Was anyone hurt in the plane crash? Никто не пострадал при крушении аэроплана? They removed the wreckage after the cars crashed. Обломки столкнувшихся автомобилей были убраны. crawl полэти. Our car crawled up the hill. Наша машина ползда́ в гору. • ползать. The baby is just learning to crawl. Ребёнок только начинает ползать. • лезть. Не forgot his key so he crawled in through the window. On забыл ключ и ему пришлось лезть в окно. • кишеть. The place is crawling with ants. Тут просто кишит муравьями. Mystery stories make my flesh crawl. У меня́ при чтении детективных романов мороз по коже пробегает. crazy пикий. What a crazy way to do things! Что за пикий способ! 🗆 to drive crazy сводить с ума. This noise is driving me сгазу. Этот шум меня с ума сводит. cream сливки. Do you take cream with your coffee? Вы ньёте кофе со сливками? — Give me a bottle of cream, please. Дайте мне, пожалуйста, бутылку сливок. • крем. Do you have any facial creams? У вас есть кремы для лица? — Apply this cream twice a day. Употребля́йте этот крем два раза в день. • кремовый. The walls are cream with a blue border. Стены кремовые с синим бор-We have a choice of cream of tomato and cream of potato today. У нас сего́пня на выбор: томатовый и́ли картофельный суп. • We were shown only the cream of the crop. Нам показали только самое лучшее. create v создавать. creature существо. Who is that strange creature at the information desk? Что это за странное существо за справочным \(\sum_\) Look at that child; the poor creature is shivering with cold. Посмотрите на этого ребёнка, бедняжка дрожит от холопа. credit кредит. The manager said that my credit was good. Заведующий сказал, что я могу пользоваться кредитом. - The books show a credit of five rubles in your name. Ho книгам значится кредит в пять рублей в вашу пользу. • доверя́ть. Can you credit the reports in that newspaper? Можно доверять сообщениям в этой газете? ставить в заслугу. We have to credit him with this. Мы должны поставить это ему в заслугу. • зачёт. He needs three more credits in order to graduate from school. Чтобы окончить школу, ему нужно еще три зачёта.

crossing creep (crept, crept) ползать. How old was the baby when it started creeping? Сколько было ребёнку, когда он начал ползать. • красться. He crept slowly up the stairs for fear of waking someone. Он тихонько крался по лестнице наверх, чтобы никого не разбудить. • ползти. You'd better cut those vines; they're creeping all over the wall. Вы бы лучше подрезали эти лозы, они ползут по всей стене́. Just the thought of being alone in this house gives me the creeps. От одной мысли остаться одному в этом доме, у меня мурашки по спине бегают. crept See creep. crew команда. Several of the ship's crew were lost. Несколько членов команды этого судна погибло. • бригада. We passed a crew of workmen repairing the road. Мы прошли мимо рабочей бригады, чинившей дорогу. cricket сверчок. At night all you heard was the crickets chirping. Всю ночь то́лько и было слышно что трещание сверчков. • крикет. The British soldiers tried to teach us to play cricket. Английские солдаты старались научить нас играть в крикет. crime преступление. The police are investigating the crime. Милиция занята расследованием этого преступления. - The way he handles that car is a crime. Прямо преступление, как он обращается с этой машиной. criminal n преступник; adj преступный. critic n критик. criticism критика. Let's hear your criticism of the lecture. Дава́йте послу́шаем ва́шу кри́тику э́той ле́кции. — She has nothing to offer but criticism. Она только и знает, что разводить критику. crooked криво. Your hat's on crooked. У вас шля́па криво надета. • плут (crook). I wouldn't do business with such a crooked person. Я не стану вести дел с таким плутом. сгор урожай. How are the crops around here? Каков урожай в этой местности? — Have you harvested the crop yet? Вы ужé сня́ли урожай? to crop up возникнуть. Many new questions are sure to crop up after the war. После войны, конечно, возникнет много новых вопросов. A new crop of rumors grew up after the conference. После этой конференции пошла новая волна слухов. cross kpect. Do you see the church with the big cross on the steeple? Вы видите церковь с большим крестом на колоко́льне? — Put a cross on the map to show where we аге. Отметьте на карте крестом то место, где мы находимся. — If you can't sign your name, make a cross instead. Если вы неграмотны, поставьте вместо вашей фамилии крест. • переходить. Cross the street at the signal. Переходи́те у́лицу по сигна́лу. • перепра́виться. We can cross the river at the next town. Мы можем переправиться через реку у ближайшего города. to cross one's mind приходить в голову. It never crossed my mind that he would object. Мне никогда́ не приходило в голову, что он будет возражать. to cross out вычеркнуть. Cross out the names of those you don't want to invite. Вычеркните имена всех тех,

ла́вке? • He is a credit to his family. Его семья́ может им гордиться. creek n ручей.

on credit в кредит. They are willing to sell us the furni-

ture on credit. Они согласны продать нам мебель в

to give credit считать заслугой. They gave the doctor credit

for curing the patient. Они считали его выздоровление

П I gave him credit for having more sense. Я счита́л его́

бо́лее разу́мным. • He took credit for the plan, although

others did the work. Заслу́га составле́ния прое́кта. была́

приписана ему, хотя всю работу сделали другие. • Will

they give us credit at this store? Даду́т нам в долг в этой

43

кого вы не хотите пригласить.

дайтесь мне больше на пути!

□ Don't ever cross my path again! *Смотри́те, не попа-

crossing перее́зд. They stopped the car just in time at the

railroad crossing. Они во-время остановили машину у

кредит.

заслугой доктора.

железнодоро́жного перее́зда. • скреще́ние. Our house is near the crossing of the two main highways. Наш дом недалёко от скреще́ния двух больши́х доро́г. • перекрёсток. A policeman was stationed at each street crossing. На ка́ждом перекрёстке стоя́л милиционе́р. • перепра́ва. The river crossing was made possible by a hastily built bridge. Перепра́ва оказа́лась возмо́жной, благодаря́ спе́шно наведённым моста́м.

стом воро́на. Are those crows there? Что э́то там, воро́ны?

• петь. I get up soon after the rooster crows. Я встаю́ с петуха́ми. • куда́хтать (to cackle). They're still crowing over their victory. Они́ всё ещё куда́хчут о свое́й побе́де.

□ as the crow flies по прямо́й ли́нии. It's only a short distance from here as the crow flies. По прямо́й ли́нии отсю́да туда́ совсе́м недалеко́.

crowd толпа́. A crowd gathered on the street corner. На углу́ у́лицы собрала́сь толпа́. — Let's follow the crowd. Пойдём за толпо́й. • толпи́ться. A lot of people crowded the square. На пло́щади толпи́лось мно́го наро́ду. • компа́ния. Не runs around with a different crowd. У него́ тепе́рь друга́я компа́ния.

☐ The hall was crowded to capacity. *Зал был по́лон до отка́за. • The people crowded against the barrier. Толпа́ напира́ла на барье́р.

crown коро́на. We saw a beautiful crown in the museum. Мы ви́дели в музе́е краси́вую коро́ну. • коро́нка. Tell the dentist to put a gold crown on that tooth. Скажи́те данти́сту, что́бы он вам поста́вил золоту́ю коро́нку на э́тот зуб. • тулья́. The crown of his hat is too high. У него́ сли́шком высо́кая тулья́ на шла́не.

cruel жесто́кий. I didn't know he was such a cruel man. Я не знал, что он тако́й жесто́кий челове́к. ●суро́вый. Не didn't deserve such cruel punishment. Он не заслужи́л тако́го суро́вого наказа́ния.

crumb n крóшка.

crush раздавить. My hatbox was crushed in transit. Мою́ карто́нку со шли́пами раздави́ли в доро́ге. — We were nearly crushed while leaving the theater. При вы́ходе из теа́тра нас чуть не раздави́ли. • подави́ть. We were crushed by the announcement. Мы бы́ли пода́влены э́тим сообще́нием. • смя́тый. I want this crushed hat blocked. Я хочу́ дать вы́гладить э́ту смя́тую шли́пу. • да́вка. There was a crush when they opened the door. Когда́ откры́ли две́ри, произошла́ да́вка.

crushing удруча́ющий. The telegram contained some crushing news. Телегра́мма содержа́ла удруча́ющие но́вости.

cry запла́кать. She cried when she heard the news. Она́ запла́кала, услы́шав это изве́стие. • пла́кать. Stop crying! Переста́ньте пла́кать! • кри́кнуть. "Stop him!" she cried. "Останови́те eró!" кри́кнула она́. • крик. There was a cry of "Man overboard!" Разда́лся крик: "Челове́к за бо́ртом".

□ to cry out вскри́кнуть. The pain was so great that he cried out. Боль была́ так сильна́, что он вскри́кнул.

— I thought I heard somebody cry out. Мне показа́лось, что кто́-то вскри́кнул.

☐ These rooms are a far cry from what was promised us. Эти комнаты даже не похожи на те, что нам бы́ли обещаны. • She had a good cry and felt better. Вы́лыакавшись, она́ почу́вствовала себя́ лу́чше.

cultivate возделывать. This soil is so poor it isn't worth

cultivating. Здесь така́я плоха́я по́чва, что не сто́ит её возде́лывать. • разви́ть. I've never been able to cultivate a taste for some foods. Я ника́к не могу́ разви́ть в себе́ вку́са к не́которым ку́шаньям. • подде́рживать. It'll be worth your while to cultivate her friendship. Вам сто́ит подде́рживать с ней дру́жбу.

cunning adj хи́трый.

сир ча́шка. Will you have a cup of coffee? Хоти́те ча́шку ко́фе? — I have to buy some paper cups. Мне ну́жно купи́ть бума́жных ча́шек. • ку́бок The race for the silver cup will be held this afternoon. Сего́дня по́сле обе́да состоа́тся го́нки на сере́бряный ку́бок.

cupboard n шкаф.

cure вы́лечить. You can trust this doctor to cure him. Вы мо́жете быть уве́рены, что э́тот врач его́ вы́лечит. сре́дство. Is there a cure for this disease? Есть како́енибудь сре́дство от э́той боле́зни? • суши́ть. They cure tobacco in these buildings. Они́ су́шат таба́к в э́том зда́нии. • излечи́ть. This will cure him of his bad habit. Э́то изле́чит его́ от скве́рной привы́чки.

□ to be cured вы́здороветь. It will be three weeks before he's cured. Он вы́здоровеет не ра́ныше, чем че́рез три неде́ли. water cure водолече́ние. Do you think the water cure would do him any good? Вы ду́маете, водолече́ние мо́жет ему́ помо́чь?

curiosity любоны́тство. My curiosity was aroused by the queer noises in the attic. Стра́нные зву́ки на чердаке́ возбуди́ли моё любоны́тство.

curious любопы́тный. I'm curious to know how everything turned out. Любопы́тно узна́ть, чем всё э́то ко́нчилось.

• стра́нный. What a curious-looking bird! Кака́я стра́нная пти́па!

☐ It's curious that you're both absent at the same time. Стра́нно, что вы оба отсу́тствовали одновре́менно.

curl завить. She went to the beauty shop to have her hair curled. Она пошла к парикма́херу завить во́лосы.

• ло́кон. Her curls reach her shoulders. У неё ло́коны до плеч.

• клу́бы. Curls of smoke are coming out of the chimney. Из трубы́ вала́т клу́бы ды́ма.

to curl up сверну́ться клубко́м. The dog curled up and went to sleep. Соба́ка сверну́лась клубко́м и засну́ла.

current течение. Does the river have a strong current here? (У реки) здесь быстрое течение? • ток. Му electric current has been cut off. У меня закрыли ток. — What type of (electric) current do you have here? Какой у вас здесь ток? • текущий. It is difficult for me to keep up with current events. Мне трудно быть в курсе текущих событий.

__ current issue после́дний вы́пуск (от но́мер). I read that in the current issue of —___ . Я прочёл э́то в после́днем вы́пуске —___ .

current value курс. What is the current value of the franc? Како́й сейча́с курс фра́нка?

☐ This story is now current in many papers. Об э́том сейча́с пи́шут во мно́гих газе́тах.

curse руга́тельство. Instead of answering, he muttered a few curses. Вме́сто отве́та, он пробормота́л не́сколько руга́тельств. • вы́ругаться. Не cursed when I hit him. Он вы́ругался, когда́ я его́ уда́рил. • прокля́тие. Тhe mosquitoes were a curse. Комары́ бы́ли су́щим прокля́тием. — They say this house has a curse on it.

Говорят, что на этом доме лежит проклятие.

□ We were cursed with bad weather the whole trip. Во время всей пое́здки нас пресле́довала скве́рная пого́да.

curtain занавеска. I need curtains for all the windows. Мне нужны занавески на все окна. • завеса. There was a curtain of smoke over the whole area. Над всей местностью стойла дымова́я заве́са.

☐ The curtain goes up at eight thirty. Нача́ло спекта́кля в полови́не дева́того.

ситve поворо́т. Take it easy going around curves. Ле́тче на поворо́тах. — Look out, the road curves suddenly. Осторо́жней, тут круто́й поворо́т.

cushion дива́нная поду́шка. Have the cushions on the sofa cleaned. Дива́нные поду́шки на́до почи́стить.

custom обы́чай. I am not yet familiar with the local customs. Я ещё не осво́ился с ме́стными обы́чаями. • по́шлина. Do we have to pay customs on this? Мы должны́ платить за э́то по́шлину? • тамо́жня. We were delayed by the customs. Нас задержа́ли в тамо́жне. • тамо́женный. Is there a customs inspection at the border? Бу́дет на грани́це тамо́женный осмо́тр?

☐ Is it your custom to eat breakfast early? Вы привы́кли за́втракать ра́но? • He wears only custom-made clothes. Все его́ костю́мы сши́ты на зака́з. • Is there a good custom tailor on this street? Есть на э́той у́лице хоро́ший портно́й?

customer n покупатель.

cut порезать. He cut his hand when he fell. Он порезал себе́ ру́ку, когда́ упа́л. • ре́зать. This knife doesn't cut. Этот нож не режет. — The bread was dry and did not cut easily. Хлеб был чёрствый, и его трудно было резать. • нарезать. Let's cut the cake now! Дава́йте тепе́рь наре́жем торт! • поре́з. The cut on my finger is nearly healed. Поре́з на моём па́льце почти́ за́жил. • кусо́к. She buys only choice cuts of meat. Она покупает только отборные куски мяса. — What other cuts do you have? У вас есть други́е куски́? • часть, до́ля. When the deal was finished, they asked for their cut. Когда́ де́ло бы́ло закончено, они потребовали свою часть. • мода. She always wears clothes of the latest cut. Она всегда одевается по последней моде. • срезанный. Should we send her a plant or cut flowers? Послать ей растение в горшке или срезанные цветы́? • снизить. These prices will be cut next month. Эти цены будут снижены в будущем месяце. — He asked us to take a salary cut of ten percent. Он предложил снизить нашу заработную плату на десять процентов. • обидеть. They are old friends and I don't want to cut them. Они мой старые друзья, и я не хотел бы их обидеть. • пропустить. He had to cut the class in order to meet us. Он должен был пропустить урок, чтобы встретиться с нами. • иллюстрация. The book contains three cuts. В этой книге три иллюстрации.

cold cuts холо́дное мя́со. We are having cold cuts for supper. У нас к у́жину холо́дное мя́со.

loose-cut просто́рный. He wore a loose-cut coat. На нём был просто́рный пиджа́к.

to be cut up быть расстро́енным. He was terribly cut up over the loss of his baggage. Он был ужа́сно расстро́ен поте́рей своего́ багажа́.

to cut cards снять ка́рты. Have you cut the cards yet? Вы уже́ сня́ли ка́рты?

to cut down срубить. They have cut down most of the trees for firewood. Большинство дере́вьев бы́ли сру́блены на дрова́. • сократить. The report had to be cut down to half its length. Пришло́сь сократить докла́д наполови́ну. — We are trying to cut down expenses. Мы стара́емся сократи́ть расхо́ды.

to cut in вмеша́ться. We were talking very quietly until he cut in. Мы разгова́ривали о́чень споко́йно, пока́ он не вмеша́лся в разгово́р.

to cut off прервать. The flood has cut off all communication with the next town. Из-за наводнения вся́кое сообщение с сосе́дним го́родом бы́ло пре́рвано. • разъедини́ть. Орегаtor, I've been cut off. Послу́шайте, ста́нция, нас разъедини́ли.

to cut oneself порезаться. I cut myself with a razor. Я порезался бритвой.

to cut out прекратить. Tell them to cut out the noise. Скажите им, чтобы они прекратили этот шум.

to cut short прервать. Our trip was cut short by the bad news. Наша пое́здка была пре́рвана из-за плохи́х изве́стий.

to cut through пересека́ть. When we're in a hurry, we cut through the park. Когда́ мы спеши́м,мы пересека́ем парк. to cut up раздели́ть. The house has been cut up into apartments. Дом был разделён на кварти́ры.

□ Their ambassador cut a big figure at the conference. Их посо́л был на конфере́нции весьма́ заме́тной фигу́рой.

• Не was going slow and we cut in ahead of him. Он е́хал ме́дленно, мы пое́хали ему́ наперере́з и обогна́ли его́.

• When the speaker finished, they cut loose and raised the roof. Когда́ ора́тор ко́нчил, бу́рный взрыв аплодисме́нтов потря́с зал.

• Не's not cut out for languages. У него́ нет спосо́бностей к языка́м.

• Cut it out! Переста́ньте!

• Тhe movie had to be cut in several places. В фи́льме пришло́сь сде́лать не́сколько сокраще́ний.

• It will save time to cut асгоѕз the field. Мы вы́шграем вре́мя, е́сли пойдём напрями́к че́рез по́ле.

• I must get my hair cut. Мне ну́жно постри́чься.

• The job will take only five days, if we cut corners. Э́та рабо́та займёт всего́ пять дней, е́сли не остана́вливаться на подро́бностях.

cute ми́лый. She always says such cute things. Она́ всегда́ так ми́ло говори́т.

□ cute girl ду́шечка. What a cute girl! Что за ду́шечка! cutting обре́зок. Save me all the cuttings from the dress. Сохрани́те мне все обре́зки мате́рии. • ре́зкий. Why did you make that cutting remark? Почему́ вы сде́лали тако́е ре́зкое замеча́ние?

D

dad оте́ц. My dad phoned me yesterday from Moscow. Вчера́ оте́ц звони́л мне из Москвы́т. • па́па. Dad, can you lend me ten rubles? Папа, ты мо́жешь одолжи́ть мне де́сять рубле́й?

daily ежедне́вный. I'd like to subscribe to a daily newspaper. Я хоте́л бы подписа́ться на ежедне́вную газе́ту. • ежедне́вню. An inspection of passports is made daily. Прове́рка паспорто́в произво́дится ежедне́вно.

dairy n молочная. How many men do you have working in the dairy now? Сколько человек работает у вас в молочной?

daisy n маргаритка.

damage повреждение. How much damage has been done? Как велики были повреждения. • повреждать. Тhe accident damaged the car. Во время катастрофы машина была повреждена. Убыток. He had to pay damages to the owner of the car. Ему пришлось заплатить владельцу машины за убытки.

damp сырой. It's a rather damp day today. Сегодня дово́льно сы́ро. • вла́жный. The stockings are still damp. Чулки ещё влажные.

dance танцовать. Do you know how to dance the rhumba? Вы уме́те танцовать ру́мбу? • та́нец. Мау I have the next dance? Позвольте пригласить вас на следующий та́нец. • та́нцы. We are invited to a dance at their home. Мы приглашены к ним на танцы. плясать. Тhe little girl was dancing with joy. Девочка плясала от радости.

dandelion n одуванчик.

danger опасность. The doctor says she's out of danger now. Доктор говорит, что она теперь вне опасности. — This trip will be full of danger. Это путешествие полно опасно-

□ Danger! Опа́сно! • We are in danger of being late. Боюсь, что мы опоздаем.

dangerous опасный. It was a dangerous trip. Это была опа́сная пое́здка. • опа́сно. It is dangerous to swim here. Тут купаться опасно.

☐ Is her condition still dangerous? Она́ всё ещё в опа́сности? dare решиться. I didn't dare to leave the baby. Я не решилась оставить ребёнка. • подбить. My friends dared me to do it. Друзья подбили меня на это. • осмелиться. I dare anybody to prevent me from going there. Пусть кто-нибудь осмелится помешать мне пойти туда. ☐ to take a dare рискнуть. He is always willing to take a dare. Он всегда́ гото́в рискну́ть.

dark тёмный. She wore a dark brown dress. На ней было тёмно-кори́чневое пла́тье. • темнота́. The house is difficult to find in the dark. Этот дом в темноте трудно найти́. • мра́чный. Those were dark days for me. Это была мрачная пора моей жизни. • смуглый. He has a dark complexion. Он смуглый.

☐ to get dark темне́ть. It gets dark earlier and earlier. Теперь темнеет всё раньше и раньше.

to keep someone in the dark скрывать от. My friend has kept me in the dark about his plans. Мой друг скрывал от меня свой планы.

☐ I am completely in the dark. Я ро́вно ничего́ не зна́ю. darkness темнота́. The wires were cut and we were left in darkness. Провода́ бы́ли перере́заны, и мы оста́лись в темноте́. • секре́т. They kept their reasons for going in darkness. Они держали причины своей поездки в секрете.

darling n, adj дорогой, любимый.

darn што́пать. She's out on the porch darning socks. Она́ сидит на крыльце и штопает носки:

dart v кинуться; п дротик.

dash плеснуть. She dashed water in his face. Она плеснула ему́ водо́й в лицо́. • помча́ться. He dashed to the corner to mail a letter. Он помчался на угол отправить письмо.

Dash off these letters, will you? Пожа́луйста, неме́дленно же напишите и отправьте эти письма. • A dash of vinegar is all the salad needs. Прибавьте к салату каплю у́ксуса — и бо́льше ничего́. • He won the hundred-yard dash. Он пришёл первым в состязании на сто метров.

data да́нные, фа́кты. Please collect all the necessary data for my report. Подгото́вьте, пожа́луйста, все да́нные для

моего доклада.

date датировать. The letter was dated April tenth. Письмо дати́ровано деся́тым апре́ля. • устаре́ть. His books are dated now. Его книги теперь устарели. • свидание. I have my first date with her tonight. Сего́дня ве́чером у меня́ с ней первое свидание. • финик. How much are dates by the kilo? Почём ки́ло фиников?

out of date старомо́дный. Her clothes are out of date. Она́ одева́ется старомо́дно. Устаре́лый. He drives an out-of-date model. Он ездит на машине устарелого образца.

to be up to date быть в ку́рсе. He is fully up to date on this subject. В этом вопросе он вполне в курсе дел.

to date go cux nop. We haven't heard from him to date. Мы до сих пор от него ничего не получили.

up-to-date самый последний. I got the up-to-date news. Я получил самые последние известия.

■ Who is your date tonight? С кем у вас свидание сего́дня ве́чером? • He's been dating her regularly. У него́ с ней регуля́рные свида́ния. I am dated up this week. У меня́ вся неделя заполнена свиданиями. • This church dates from the Eighteenth Century. Эта церковь была построена в восемнадцатом веке. What were the dates of your last employment? С какого и до какого времени вы пробыли на вашей последней работе? • What is the date of your birth? Когда́ вы родили́сь? • His style of dancing dates him. Его манера танцовать выдаёт его возраст.

daughter n дочь, дочка.

dawn рассвет, заря́. I got up at the crack of dawn. Я встал на рассвете. • осенить. It finally dawned on me what he meant. Наконец меня словно осенило и я понял, что он хоте́л сказа́ть. • нача́ло. The new invention marked the dawn of a new era in weaving. Это изобретение явилось началом новой эпохи в ткацком деле.

day день. I worked all day yesterday. Я вчера́ весь день работал. — It's been a long day. Этот день тяну́лся бесконе́чно. — This is the day of air transport. Наши дни — эпоха воздушного транспорта. — Customs of the present day differ greatly from those of days of old. B наши дни обычаи совсем не те, что встарину. • сутки (24 hours). We spent three days in the country. Мы провели трое суток в деревне. • рабочий день. All employees work an eight-hour day. У всех служащих здесь восьмичасовой рабочий день.

□ call it a day. дово́льно на сего́дня. Let's stop work and call it a day. Дово́льно на сего́дня, дава́йте шаба́шить! day by day ма́ло-по-ма́лу. Day by day I'm getting used to it. Я мало-по-малу привыкаю к этому.

day in, day out изо дня в день. Day in, day out we are doing the same thing. Изо дня в день мы делаем одно и то же.

from day to day с каждым днём. We are learning more

about the country from day to day. Мы с каждым днём всё ближе знакомимся со страной.

the other day на-днях. I met him the other day. Я его на-днях встретил.

dead умер. His father is dead. Его отец умер. мёртвый, покойник. Can somebody identify the dead? Кто-нибудь может опознать покойника? • потухнуть. The furnace is dead. Топка потухла. • погаснуть. My cigarette is dead. Моя папироса погасла. • мертво. It's very dead around here in the summer. Jétom TVT BCE MEDTBÓ. CMEDте́льно скучный. The show was pretty dead. Спекта́кль был смерте́льно ску́чный. • глубо́кий. She fell in a dead faint. Она упала в глубокий обморок. • абсолютно. Are you dead certain that you can do it? Вы абсолютно уверены, что сможете это сделать?

П dead-end тупик. This is a dead-end street. Это тупик. dead of night глубокая ночь. It happened in the dead of night. Это случилось глубокой ночью.

dead tired смерте́льно уста́лый. I feel dead tired. Я смертельно устал.

dead weight балла́ст. This baggage is so much dead weight. Этот багаж только балласт.

☐ We came to a dead halt. Мы засто́порили. • He stopped dead in his tracks. Он остановился как вкопанный. • To our honored dead. Нашим павшим героям.

deaf глухой. He doesn't go to concerts because he is deaf. Он не ходит на концерты, потому что он глух. — Не remains deaf to my request. Он остаётся глух к мое́й просьбе.

deaf and dumb глухонемой. The poor child was born deaf and dumb. Бе́дный ребёнок родился глухонемым.

deal (dealt, dealt) ве́дать. This bureau deals with passport questions. Этот отдел ведает наспортами. • поступить. He dealt fairly with me. Он поступил со мной честно. • торговать. The store deals in wine. Этот магази́н торгу́ет вино́м. • сде́лка. They said the deal was off. Они сказали, что сделка не состоится. • соглащение. If they make a deal we're saved. Éсли они придут к соглашению, мы спасены. • наносить. The new regulation deals a severe blow to my plans. Новое постановление наносит жестокий удар моим планам. • сдавать. Who dealt this hand? Кто сдава́л?

a good deal мно́гое. A good deal remains to be done. Ещё многое остаётся сделать.

a great deal очень много. I smoke a great deal. Я очень мно́го курю́. мно́го. I haven't a great deal of money to spend. У меня́ не так уж мно́го де́нег на расхо́ды.

☐ You can expect a square deal from him. OH Bac He подведёт. • The workers say they got a raw deal. Рабочие говорят, что с ними несправедливо поступили:

dealer торговец. The dealer tried his best to sell me a car. Торговец изо всех сил пытался убедить меня купить машину.

□ Who's dealer for this hand? Кому́ сдава́ть?

dealt See deal.

dear ми́лый. Whatever you say, dear. Как хо́чешь, ми́лый. ☐ My sister is very dear to me. Я о́чень люблю́ мою́ сестру́. Dear Sir: (when addressing Soviet citizens): Уважа́емый граждани́н н.; (when addressing foreigners): Уважаемый господин н.

death смерть. I was sorry to hear of the death of your friend. Я с большим огорчением узнал о смерти вашего друга.

П to death до смерти. I feel worked to death. Я уста́л до́ смерти.

debate обсуждаться. The question was debated by the entire village. Вопрос этот обсуждался всей деревней. • прения. A debate will follow the annual report by the committee. За годичным отчётом комитета последуют прения.

debt долг. I will try to pay my debts by the end of the month. Я постараюсь заплатить мой долги к концу месяца.

I owe him a debt of gratitude. Я ему мно́гим обя́зан. decay стнить. We have to pick those apples now, otherwise they'll decay. Эти яблоки придётся теперь же снять, а

то они сгниют. deceive обмануть. His innocent manner deceived us. Он

обманул нас своим невинным видом. December n декабрь.

decide решить. It's not easy to decide that question. Этот вопрос нелегко решить. — I have decided to go to the theater. Я реши́л пойти́ в театр. • реша́ть. The expense was the deciding factor. Вопрос о расходах был решающим. His height gave him a decided advantage in the game. Его высокий рост дал ему решающее преимущество в этой игре.

decision решение. We haven't come to a decision yet. Мы ещё не пришли к решению. • решительность. Не showed great decision in carrying out the plan. Он проявил большую решительность в проведении плана.

deck палуба. Let's go up on deck. Давайте поднимемся на па́лубу. • коло́да. Do you have a deck of cards? Есть у вас коло́да карт? • украша́ть. The building was decked with flags for the celebration. По случаю праздника здание было украшено флагами.

☐ to be decked out быть усы́панным. She was decked out with cheap jewelry. Она была усыпана фальшивыми драгоценностями.

'declare заявить. He declared himself against the proposal. Он заявил, что он против этого предложения. • предъявить. Do I have to declare these things at the customs? Должен я предъявить эти вещи на таможне? • утверждать. The newspapers are declaring that he is innocent. Газеты утверждают, что он невиновен.

decline отклонить. They declined his invitation as politely as they could. Они отклонили его приглашение в самой вежливой форме. • пошатнуться. His health has declined a lot recently. Его здоровье сильно пошатнулось в последнее время. • убыль. Has there been any decline in the epidemic? Что, зпидемия идёт на убыль? • склоня́ться. How do you decline this word? Как склоня́ется́ это слово?

deed ку́пчая. I received the deed from my lawyer. Я получил купчую от моего поверенного. • закрепить. The land was deeded to its new owner. Земля́ была́ закреплена́ за новым владе́льцем. • подвиг. The soldier was decorated for a brave deed. Солдат получил орден за свой подвиг.

deem считать. He deemed it necessary to consult his parents on the matter. Он считал необходимым посоветоваться по этому поводу с родителями.

deep глубо́кий. This lake is very deep. Это о́зеро о́чень глубокое. — Is the wound very deep? Что, рана очень глубокая? • глубоко́. They dug deeper and deeper for water. Они копали всё глубже и глубже в поисках воды. — Не із а man of deep feelings. Он всё глубоко́ пережива́ет. • глубина́. This mine із 500 meters deep. Глубина́ этой ша́хты пятьсо́т ме́тров. • глубоко́. The hotel із located deep in the mountains. Гости́ница располо́жена глубоко́ в гора́х. • дрему́чий. Веуопо those mountains are deep forests. За гора́ми дрему́чие леса́. • на́зкий. The singer was at his best in the deep tones. Ни́зкие но́ты удали́сь певпу́ лу́чше всего́. • сло́жный. The subject із too deep for me. Этот вопро́с для меня́ сли́шком сло́жен.

☐ He's given the subject deep study. Он глубоко́ изучи́л э́тот предме́т. • The sea was a deep blue. Мо́ре бы́ло тёмно-си́нее. • They are always deep in debt. *Они́ всегда́ по́ уши в долга́х.

deer n оле́нь.

defeat разбить. We defeated our opponents in the last game. В последней игре́ мы разбили противников.

☐ They're defeating their own purpose. Они сами себе вредят. • This defeat decided the whole war. Это поражение решило исхол войны.

defect недоста́ток. This new model has many defects. Эта но́вая моде́ль име́ет нема́ло недоста́тков.

defective испорченный. You sold me a defective radio. Вы мне пропали испорченное радио.

defend защитить. He issued the report to defend his reputation. Он опубликова́л э́тот отчёт, что́бы защити́ть свою́ репута́цию. • защища́ть. They decided not to defend the town. Они́ реши́ли не защища́ть го́рода.

☐ He should get a lawyer to defend him. Он должен пригласить защитника.

defense оборо́на. The defenses of the country have stood the test. Мероприя́тия по оборо́не страны́ вы́держали испыта́ние. • защи́та. We lost the game because of our weak defense. На́ша защи́та была́ слаба́ и поэ́тому мы проигра́ли. • речь в защи́ту. The lawyer delivered the defense for the accused. Адвока́т произнёс речь в защи́ту обвиня́емого. • оправда́ние. What can you say in your defense? Что вы можете сказа́ть в своё оправда́ние?

☐ He has a job in a defense plant. Он рабо́тает на вое́нном заво́де.

definite определённый. The plans for the trip are not definite yet. Пла́ны на́шей пое́здки ещё неопределённы. • реши́тельный. He was definite in his refusal. Его́ отка́з был реши́тельный.

☐ Can you name a definite date? Мо́жете вы то́чно указа́ть да́ту?

degree гра́дус. At night the temperature sometimes drops ten degrees. По ноча́м температу́ра иногда́ па́дает на де́сять гра́дусов. — The lines form an angle of 45 degrees. Эти ли́нии образу́ют у́гол в со́рок пять гра́дусов.

• сте́пень. То a certain degree you are right. Вы, до не́которой сте́пени, пра́вы. — The workers have reached a high degree of efficiency. Производительность рабочих дости́гла высо́кой сте́пени. • учѐная сте́пень. What degree have you received? Кака́я у вас учѐная сте́пень?

□ by degrees постепе́нно. Не is getting closer to the answer by degrees. Он постепе́нно подхо́дит к разреше́нию вопро́са.

☐ He holds a B.A. degree. Он — бакала́вр. • He is accused of murder in the first degree. Он обвиня́ется в убийстве с зара́нее обду́манным наме́рением. • What

degree of progress have you made in English? Как вы успева́ете по-англи́йски?

delay задержать. The accident delayed the train for two hours. Катастрофа в пути задержала поезд на два часа. • задерживать. Don't delay in sending the letter. Не задерживайте отправку письма. • отложить. He'll have to delay the trip for a week. Ему придётся отложить поездку на неделю. • задержка. The delay caused me to miss the train. Из-за этой задержки я не попал на поезд.

delegate делега́т. All rooms in this hotel have been reserved for the delegates to the convention. Все ко́мнаты в э́той гости́нице заброни́рованы за делега́тами на съезд.

• посла́ть. They delegated me to do this job. Меня́

послали на эту работу.

delicate то́нкий. This wine has a delicate flavor. Како́й то́нкий буке́т у э́того вина́. • не́жный. I think a delicate shade of pink would be nice for the baby's sweater. Помо́ему не́жно ро́зовый цвет бу́дет о́чень хоро́ш для де́тской ко́фточки. • хру́пкий. She's in very delicate health. У неё о́чень хру́пкое здоро́вье. • чувстви́тельный. The instruments were very delicate. Это бы́ли о́чень чувстви́тельные прибо́ры. • изы́сканный. Don't use such delicate language. Не выража́йтесь, пожа́луйста, так изы́сканно. • сла́бый. She's too delicate to work. Она́ сли́шком сла́бого здоро́вья, чтоб рабо́тать. • сло́жный. They performed a delicate operation on his brain. Ему́ была́ сде́лана сло́жная опера́ция в мозгу́.

delicious великоле́пный. They served us a delicious supper. Нам по́дали великоле́пный ужин.

☐ This candy is really delicious. Эти конфеты — пря́мо объедение.

delight наслаждение. Buying clothes is her greatest delight. Покупать платья — для неё величайшее наслаждение.
привести в восторг. The entertainment delighted everyone. Представление привело всех в восторг.

to be delighted быть в восто́рге. I was delighted with the trip. Я был в восто́рге от пое́здки.

☐ He delights in teasing her. Ему́ доставля́ет удово́льствие празни́ть её.

delightful восхити́тельный. What delightful weather! Кака́я восхити́тельная пого́па!

deliver доставля́ть. Please deliver these packages at my hotel. Пожа́луйста, доста́вьте э́ти паке́ты мне в гости́ницу. • приноси́ть. The mailman delivers the first mail at nine o'clock. Почтальо́н прино́сит пе́рвую у́треннюю по́чту в де́вять часо́в. • вы́нести. The jury delivered its verdict. Прися́жные вы́несли пригово́р.

□ to be delivered роди́ться. The child was delivered last night. Ребёнок роди́лся вчера́ ве́чером.

☐ The doctor was called to deliver a child. До́ктора вы́звали на ро́ды. • He delivered a course of lectures. Он прочёл курс ле́кций. • If he tackles the job he's bound to deliver the goods. *Взя́лся за гуж, не говори́, что не дюж.

delivery исполнение. I didn't like the song but her delivery was good. Песня мне не понравилась, но исполнение было хорошее. • доставка. I'll рау you the balance on delivery of the goods. Я уплачу вам остаток по доставке товара. • разносить (to deliver). Is there a delivery of mail on Saturday? По субботам тоже разносят почту?

В the doctor in the delivery room? Доктор в палате

для рожениц?

demand потребовать. He demanded immediate payment. Он потребовал, чтобы ему заплатили немедленно.

• требовать. This matter demands our immediate attention. Это дело требует немедленного рассмотрения.

• настаивать (на). When she was sick she demanded that we visit her every day. Когда она была больна, она настаивала на том, чтобы мы посещали её каждый день.

• требование. His constant demands got on our nerves. Его постойнные требования действовали нам на нервы.

• спрос. The library is not big enough to supply the demand for books in this town. Библиотека недостаточно велика, чтобы покрыть спрос на книги в этом городе.

☐ He was in great demand as a speaker. Его́ всю́ду приглаша́ли выступа́ть с реча́ми. • They make many demands on our time. Они́ тре́буют, что́бы мы посвяща́ли им мно́го вре́мени.

democracy n демократия.

demand

den ло́говище, ло́гово. He was as scared as if he had walked into a lion's den. Он так перепуга́лся, сло́вно попа́л в льви́ное ло́говище. • кабине́т. We converted the attic into a den. Мы преврати́ли черда́к в кабине́т.

dentist n зубной врач, дантист.

- deny отрица́ть. The prisoner denied all the charges. Apeсто́ванный отрица́л все обвине́ния. • отказа́ть. I couldn't deny him such a small favor. Я не мог отказа́ть ему́ в тако́м ма́леньком одолже́нии. • отка́зывать. She never denied herself anything. Она́ себе́ никогда́ ни в чём не отка́зывала.
- depart уезжать. When it came time to depart, I was not particularly happy. Когда пришло время уезжать, мне было немного не по себе. отклониться. They departed from the usual procedure in order to speed up the conclusion of the treaty. Они отклонились от обычной процедуры, чтобы ускорить заключение договора.
- department отде́л. Smoking not permitted by order of fire department. По распоряже́нию пожа́рного отде́ла кури́ть воспреща́ется. He works in the shoe department. On рабо́тает в обувно́м отде́ле. департа́мент. You'll have to see someone from the State Department (U. S. A.). Вам на́до бу́дет повида́ть кого́-нибудь из госуда́рственного департа́мента (США).

☐ That sort of thing isn't in my department. Это не по

моей части.

depend положи́ться. Can I depend on him keeping his promise? Могу́ я положи́ться на его́ обеща́ние? • зави́сеть. Our trip depends on whether we can get a visa. Наша пое́здка зави́сит от того́, полу́чим ли мы ви́зу.

dependent находиться в зависимости. I'm dependent on him for support. Я нахожу́сь в материа́льной зави́симости от него́. • иждиве́нец. Do you have any dependents? Есть у вас иждиве́нцы?

deposit зада́ток. I can't pay it all now, so I'll leave a deposit. Я не могу́ сейча́с всё заплати́ть, я оста́влю зада́ток.

• вклад. Do you want to make a deposit? Вы хоти́те сде́лать вклад? • внести́. I'll have to deposit some money before I can write this check. Мне придётся внести́ в банк немно́го де́нег, пре́жде чем я смогу́ вы́писать э́тот чек.

• отложе́ние. There's a great deposit of silt at the mouth of the river. В у́стье реки́ — больши́е отложе́ния и́ла.

• поста́вить. They just deposited their bags on the floor and went out without a word. Они́ про́сто поста́вили чемода́ны на́ пол и ушли́, не ска́зав ни сло́ва.

depot вокза́л. We're going to the depot to meet the train. Мы идём на вокза́л встреча́ть по́езд. • склад. They found a depot with a year's supply of grain. Они нашли́ склад с запа́сом зерна́ на́ год.

depth глубина. Measure the depth of the pool with this stick.

Изме́рьте глубину́ бассе́йна э́той па́лкой.

— I feel out of my depth when I talk with him. Он говори́т о таки́х веща́х, кото́рые мне недосту́пны.

descend v спускаться.

describe описать. Please try to describe his appearance. Пожалуйста, постара́йтесь описать его наружность.

• рассказа́ть. Describe the kind of work you have done. Расскажи́те, како́го ро́да рабо́ту вы де́лали.

description n описание.

- desert пусты́ня. The desert begins a few kilometers beyond the town. Пусты́ня начина́ется в не́скольких киломе́трах от го́рода. пусты́нный. We'll soon have to cross a desert region. Нам ско́ро придётся пересе́чь пусты́нную ме́стность.
- deserve заслуживать. Such a steady worker deserves better рау. Такой прилежный работник заслуживает более высокой зарплаты.
- design чертёж. He is working on the design for a new machine. Он работает над чертежом новой машины.

 рису́нок.
 Тhe tablecloth had a simple design in the center. В середи́не ска́терти был простой рису́нок.
 черти́ть. The architect is designing an addition to the building. Архите́ктор че́ртит план пристройки.
 рисова́ть моде́ль. She designs her own clothes. Она́ сама́ рису́ет моде́ли свои́х пла́тьев.

desirable adj жела́тельный.

desire жела́ние. My desires are easily satisfied. Moй жела́ния легко́ удовлетвори́ть. — He has expressed a desire to be introduced to you. Он вы́разил жела́ние познако́миться с ва́ми. • хоте́ть. What do you desire most of all? Чего́ вы сейча́с бо́льше всего́ хоти́те?

desirous adj желающий.

desk пи́сьменный стол. Why don't you put this desk by the window? Почему́ бы вам не поста́вить пи́сьменный стол у окна́? •стол. Hand your application to the secretary at that desk. Переда́йте ва́ше заявле́ние секретарю́ за тем столо́м.

information desk справочное бюро́. Ask at the information desk over there. Спроси́те вон там, в справочном бюро́.

despair v отчанваться; n отчаяние.

desperate отча́янный. Her plight has become desperate. У неё создало́сь отча́янное положе́ние. \bullet закорене́лый. He's a desperate criminal. Он закорене́лый престу́пник. despise v презира́ть.

dessert сла́дкое. There's ice cream for dessert today. Сего́дня моро́женое на сла́дкое.

destination ме́сто назначе́ния. When will the train reach its destination? Когда́ по́езд прибу́дет на ме́сто назначе́ния?

destroy разрушить. The bridge was destroyed in a bombing. Этот мост был разрушен бомбардировкой. • уничтожить. The theater was destroyed by fire. Театр был уничтожен пожаром.

☐ This delay will destroy our chances of success. Эта заде́ржка сво́дит на нет наши ша́нсы на успе́х.

destruction разрушение. The flood caused a lot of destruction.

Наводнение произвело страшные разрушения. • разрушить (to destroy). The destruction of the bridge was imperative. Разрушить мост было необходимо.

detail дета́ль. The details of the trip will be arranged by the guide. Что каса́ется дета́лей пое́здки, то об э́том позаботится руководи́тель. — That's a mere detail. Это то́лько дета́ль. • подро́бность. Today's paper gives further details of the accident. Сего́дняшняя газе́та даёт дальне́йшие подро́бности происше́ствия. — I won't go into detail if you don't want me to. Я не бу́ду вдава́ться в подро́бности, е́сли вы не хоти́те. • ме́лочь. The director demands great attention to details. Дире́ктор тре́бует большо́го внима́ния к мелоча́м. • нара́д. А detail of six policemen was put in charge. Это бы́ло пору́чено нара́ду из шести́ милиционе́ров • посла́ть. Роlicemen were detailed to hold back the crowd. Полице́йские бы́ли по́сла́ны сде́рживать толпу́.

in detail о́чень подро́бно. He loves to talk about his travels in great detail. Он лю́бит о́чень подро́бно расска́зывать о свои́х путеше́ствиях.

☐ The story is too long to be detailed here. Это сли́шком дли́нная исто́рия, что́бы расска́зывать её во всех полро́бностях.

determine решить. She is determined to have her way. Она решила настоять на своём. • твёрдо решить. We determined to stay on till the end. Мы твёрдо решили выдержать до конца. • решать. What was the determining factor in this case? Что было в этом деле решающим фактором? • выработать. We must try to determine the best course of action. Мы должны постараться выработать возможно лучший план действий. • намечать. The subject of the lecture is already determined. Тема лекции уже намечена. • определить. Сап you determine the exact height of this hill? Вы можете точно определить высоту этого холма?

determined реши́тельный. He had a determined look about him. У него́ был о́чень реши́тельный вид.

develop развивать. These exercises will develop the strength of your fingers. Эти упражнения разовьют вам силу в пальцах. Фравиваться. The events developed very rapidly. События развивались очень быстро. Фравиться. Our children have developed a lot in the last few years. За последние несколько лет наши дети очень развились. Выработать. Our research bureau has developed a new manufacturing process. Наше исследовательское бюро выработало новый процесс производства. Фроявить. Сап you develop these films right away? Можете вы проявить эти плёнки сейчас же?

development развитие. The development of this business has been rapid. Развитие этого дела пошло быстрым темпом.

П there are any new developments, let me know. Если случится что-нибудь новое, дайте мне знать.

devil n чорт, дья́вол.

devote посвяти́ть (себя́). She devoted herself to her family. Она́ посвяти́ла себя́ семье́.

dew n pocá.

dialogue n диалог.

diamond брилья́нт. This is not a diamond; it's just plain glass. Это не брилья́нт, а проста́я стекля́шка. • брилья́нтовый. Не gave her a diamond ring. Он подари́л ей брилья́нтовое кольцо́. • алма́з. I need a diamond to cut this glass. Мне ну́жен алма́з, что́бы разре́зать э́то

стекло́. • бу́бны. Did you bid two diamonds? Вы объяви́ли две бу́бны? • площа́дка. The city is building a new baseball diamond. Го́род стро́нт но́вую площа́дку для бейсбо́ла.

diary n дневник.

dictate продиктова́ть. He dictated a letter to his secretary. Он продиктова́л свое́й секрета́рше письмо́. • кома́ндовать. I refuse to be dictated to. Я не жела́ю, чтоб мной кома́ндовали.

dictation диктовка. Can you take dictation? Вы уме́те писать под диктовку?

☐ Read that dictation back to me. Перечти́те мне то, что я продиктова́л.

dictionary слова́рь. Do you have a small English-Russian dictionary? Есть у вас небольшо́й англо-ру́сский слова́рь?

did See do.

die умере́ть. He died this morning at two o'clock. Он у́мер сего́дня но́чью в два часа́. • замере́ть. After she came in the conversation died. По́сле того́, как она́ вошла́, разгово́р за́мер. • загло́хнуть. The motor died before we got to the top of the hill. Наш мото́р загло́х пре́жде, чем мы дое́хали до верши́ны холма́.

☐ to die away замере́ть. The noise of the train died away in the distance. Шум по́езда за́мер вдали́.

to die down пога́снуть. Don't let the fire die down. Не дава́йте огню́ пога́снуть.

to die hard быть живу́чим. We know the truth now, but the old stories die hard. Мы тепе́рь зна́ем пра́вду, но ста́рые ро́ссказни живу́чи.

to die laughing умереть со смеху. I just about died laughing when I heard it. Я чуть не умер со смеху, услышав это.

to die off вымира́ть. The natives of this island have been dying off slowly. На этом острове тузе́мцы постепе́нно вымира́ли.

to die out вымереть. The deer have almost died out around here. Олени тут почти совершенно вымерли. Отживать. This custom has been dying out. Этот обычай отживает. I am dying to find out what he said. Мне до смерти хочется узнать, что он сказал. She's dying for a chance to meet him. Ей смертельно хочется с ним познакомиться.

differ отлича́ться. They differ in many respects. Они́ мно́гим отлича́ются друг от дру́га.

☐ I beg to differ with you. Извини́те, но я с ва́ми не согла́сен.

different другой. He's quite different from what I expected. Я представля́л себе́ его́ совсе́м други́м. Фразные, разли́чные. Different people tell different versions of the incident. Ра́зные лю́ди даю́т разли́чные ве́рсии э́того происше́ствия. Фнеобы́чный. This drink has a really different flavor. У э́того напи́тка, действи́тельно, необы́чный вкус.

☐ I saw him three different times today. Я встре́тил его́ сего́дня три ра́за.

difficult трудный. The lessons are getting more and more difficult. Уроки становятся всё труднее и труднее.

• трудно. It's difficult to understand what he means. Трудно понять, что он этим хочет сказать.

difficulty трудность. He did it in spite of all the difficulties. Несмотря́ на все трудности, он с э́тим спра́вился. • с трудо́м. We had difficulty finding your hotel. Мы с трудо́м нашли́ ва́шу гости́ницу. • затрудне́ние. I had some difficulties with my passport. У меня́ бы́ли затрудне́ния с па́спортом. • затрудни́тельное положе́ние. Не's always getting into difficulties. Он всегда́ умудра́ется попа́сть в затрудни́тельное положе́ние.

☐ If he'd saved his money, he wouldn't be having these difficulties. Сбереги́ он свои́ де́ньги, ему́ не́ было бы

сейчас так трудно.

dig выкопать. Dig this hole a little deeper. Выкопайте эту яму поглубже. • копаться. He dug into the books to gather material. Он копался в книгах, чтобы найти нужный материал. • шпилька. This newspaper is always making digs at the mayor. *Газета всё время пускает шпильки по адресу городского головы. • ткнуть. If he starts talking too much, give him a dig in the ribs. Если он начнёт слишком болтать, ткните его в бок. • копать. Тhese potatoes are ready to dignow. Поракопатькартошку. • вырыть. They dug the ditch in an hour. Они вырыли канаву за час.

□ to dig in взя́ться ре́вностно. It's hard work, but he's digging right in. Э́то тру́дная рабо́та, но он взя́лся за неё ре́вностно. • окопа́ться. Our platoon has had a good chance to dig in here. У на́шего взво́да была́ здесь хоро́шая возмо́жность окопа́ться.

to dig into копа́ться. I have been digging into the history of the town. Я копа́лся в исто́рии го́рода.

to dig up раска́пывать. We can't get through because they're digging up the pavement. Нам не прое́хать, тут раска́пывают мостову́ю. • вы́копать. We'll have to dig up this plant and put it over there. На́до бу́дет вы́копать это расте́ние и пересадить его́ туда́. • раскопать. See what you can dig up about him. Постара́йтесь раскопа́ть вее подро́бности о нём.

di'gest резюмé. Have you read the digest of his latest book? Вы чита́ли резюме́ его́ после́дней кни́ги?

digest' переварить. Give me time to digest the matter thoroughly. Дайте мне время переварить это как следует.

П seem to have trouble digesting food. У меня́, как бу́лто, пищеваре́ние не в поря́дке.

digestion n пищеваре́ние.

dignity n достоинство.

dim adj тусклый.

dime n монета в десять центов.

dine обе́дать. They are dining with the ambassador tonight. Они́ сего́дня обе́дают с посло́м.

□ to dine out обе́дать вне до́ма. We always dine out on Sundays. По воскресе́ньям мы всегда́ обе́даем вне до́ма. □ Dining on the terrace. Обе́д подаётся на терра́се.

dining room столо́вая. Bring another chair to the dining room. Принеси́те в столо́вую ещё оди́н стул. • рестора́н. The dining room closes at ten o'clock. Рестора́н закрыва́ется в де́сять часо́в.

dinner обе́д. Dinner is ready. Обе́д гото́в. — Come to dinner! Приходи́те к обе́ду! — We are giving a dinner in his honor next Friday. В бу́дущую па́тницу мы даём обе́д в его́ честь.

☐ to have dinner (по)обе́дать. Won't you come over and have dinner with us tomorrow night? Почему́ бы вам не прийти́ к нам за́втра ве́чером (по)обе́дать?

dip окуну́ться. There's still time for a dip in the lake. Ещё есть время разок окуну́ться в о́зере. • покра́сить. I think I'll dip these stockings. Ну́жно бу́дет покра́сить э́ти чулки́. • выче́рпывать. We used a pail to dip the

water out of the boat. Мы вычерпывали воду из лодки

□ Dip your finger in the water to see if it's hot enough. Попробуйте воду пальцем, она уже достаточно горя́чан?
• They dipped the flag as they passed the reviewing party. Они склони́ли знамя, проходя́ ми́мо принима́ющих пара́д.

dipper n ковш.

direct регули́ровать. Ask the policeman who is directing traffic. Спросите милиционера, который регулирует движение. указать дорогу. Can you direct me to the nearest post office? Можете вы указать мне дорогу к ближайшему почтовому отделению? • велеть. I was directed to wait until he returned. Мне веле́ли ждать его́ возвращения. • обратить. May I direct your attention to this rule. Разрешите обратить ваше внимание на эти правила. • режисси́ровать. Who's directing the play? Кто режиссирует спектакль? • прямой. This is the most direct route to the city. Это самый прямой путь в город. — His answers are always direct and to the point. Он всегда даёт ответы прямые и к делу. — She is a direct descendant of Tolstoy. Она прямой потомок Толстого. • прямо. Let's go direct to the hotel. Пойдём прямо в гости́ницу. — I shall make a direct appeal to the President. Я обращуєь прямо к президенту. — The result is the direct opposite of what we expected. Результат получился прямо противоположный тому, которого мы ожидали.

direction направление. The village is a kilometer away in that direction. Дере́вня в одно́м киломе́тре отсю́да, в э́том направле́нии. Фуказа́ние. Here are the directions for finding my house. Вот указа́ния, как найти́ мой дом. — Follow the directions printed on the box. Сле́дуйте указа́ниям, напеча́танным на коро́бке. Фруково́дство. Тhey have made great progress under his direction. Они́ сде́лали больши́е успе́хи под его́ руково́дством.

directly пря́мо. Go directly to the main office. Иди́те пря́мо в гла́вную конто́ру. • как раз. Our house is directly opposite the store. Наш дом как раз напро́тив ла́вки. • сейча́с. I'll see you directly. Я сейча́с бу́ду к ва́шим услу́гам.

director n директор.

dirt n грязь.

dirty гря́зный. The floor of my room is dirty. В мое́й ко́мнате гря́зный пол. — Please send my dirty clothes to the laundry. Пожа́луйста, пошли́те моё гря́зное бельё в пра́чечную. • вы́пачкать. All my clothes are dirtied with soot. Всё моё пла́тье вы́пачкано са́жей. • скве́рный. We've been having a stretch of dirty weather. Мы вступи́ли в полосу́ скве́рной пого́ды. • неприи́зненный. Не gave us a dirty look. Он бро́сил на нас неприи́зненный взгляд.

— dirty story са́льность. Не likes to tell dirty stories. Он лю́бит расска́зывать са́льности.

disappear исчезнуть. The man disappeared over the hill. Челове́к исче́з за холмо́м. • исчеза́ть. The old houses are disappearing from the city. Ста́рые дома́ в го́роде постепе́нно исчеза́ют.

disappoint разочаровать. I was disappointed with the results. Я был разочарован результатом. • обмануть ожидания. Тhe new play was rather disappointing (to me). Новая пьеса обманула мой ожидания.

disappointment n разочарова́ние.

discharge выделения. The doctor inserted a tube to drain off

the discharge. Врач ввёл трубку, чтобы выкачать выделения. • расчёт. He was given his discharge from the plant. Он получил расчёт с завона. • выстрел. We heard the discharge of a gun. Мы услышали выстрел. • выписаться. I expect to be discharged from the hospital tomorrow. Надеюсь завтра выписаться из больницы. • выстрелить. The rifle was discharged accidently. Винтовка случайно выстрелила. выполнять. He has failed to discharge his duties. Он не выполня́л своих обязанностей.

discount ски́пка. I shop there because I get a discount. Я там покупаю, потому что мне там дают скидку.

☐ That rumor has been discounted. Этот слух был

опровергнут.

discourage отговори́ть. He did everything to discourage me from going. Он всё сделал, чтобы отговорить меня от поездки. • обескуражить. The results are so discouraging! Результаты такие обескураживающие!

discover найти. We have discovered a new restaurant that is very good. Мы нашли новый, очень хороший ресторан. There is no truth in this story as far as I can discover. Насколько мне известно, в этой истории правды ни на грош.

discovery n открытие.

discuss обсуждать. We were just discussing our plans. Мы как раз обсуждали наши планы. • обсудить. There are lots of things left to discuss. Осталось ещё обсудить массу вешей.

discussion обсуждение. We reached this decision after a long discussion. Мы пришли к этому решению после долгого обсуждения. • дискуссия. There will be a discussion period after the lecture. После лекции будет дискуссия.

disease боле́знь. That disease is rather easy to catch. Эту болезнь довольно легко схватить.

disgrace v опозорить: n позор.

disguise маскара́д. His disguise didn't fool anybody. Он никого не обманул своим маскарадом. • изменить. Don't try to disguise your voice. Не пыта́йтесь измени́ть ваш голос.

disgust отвращение. He looked at me in disgust. Он посмотре́л на меня́ с отвраще́нием. • тошни́ть. І'т disgusted with all your goings on. Мне просто тошно делается от вашего поведения.

dish таре́лка. He dropped the dish. Он урони́л таре́лку. • блю́до. What is your favorite dish? Како́е ва́ше люби́мое блюдо?

🗌 dishes посу́да. Let me help you wash the dishes. Дава́йте я помогу вам вымыть посуду.

to dish out выдавать. The canteen will start dishing out food at six o'clock. Столо́вая начнёт выдава́ть обе́ды в шесть часов. • накладывать. The cook dished out the food on our plates. По́вар накла́дывал по́рции нам на таре́лки.

to dish up раздавать. The cook is dishing up the food now. Повар сейчас раздаёт еду. • состря́пать. The editor has dished up a story for publication. Реда́ктор состря́пал статейку.

☐ He can dish it out, but he can't take it. Он други́х критику́ет, а его самого́ не тронь.

dishonest adj бесчестный.

dishpan n таз для мытья́ посу́ды.

disinfect v дезинфицировать.

disinfectant n. дезинфицирующее средство.

dislike антипатия. I can't overcome my dislike for this man. Я не могу преодолеть своей антипатии к этому человеку. • не любить. I dislike traveling by train. Я не люблю́ е́здить по́ездом. • не нра́виться. I dislike the idea of your leaving us so soon. Мне не нравится мысль о том, что вы нас так скоро покинете.

dismiss перестать думать. As far as I'm concerned, I dismissed the matter long ago. Что каса́ется меня́, так я давно́ об этом и думать перестал. • уволить. She'd only been there two weeks when they dismissed her. Её уволили после того, как она проработала там только две недели. • отпустить. At the bell the teacher dismissed her class. Учительница отпустила класс сейчас же после звонка.

display напоказ. I don't care for a lot of display. Не люблю делать всё напоказ. • выставка. At the fair we saw the most beautiful display of flowers. На я́рмарке мы ви́нели изумительную выставку цветов. • выставить. Pretty dresses are displayed in the shop window. В этом магазине выставлены красивые платья.

To dispose of покончить. We still have some business to dispose of. Нам ещё надо покончить с кое-какими пелами. — He disposed of our objections in short order. Он быстро покончил с нашими возражениями. • ликвидировать. They will leave as soon as they dispose of their furniture. Они уедут, как только им удастся ликвидировать ме́бель. выбра́сывать. Where can we dispose of the garbage? Куда́ тут можно выбра́сывать мусор?

П He was disposed to taking things too seriously. У него́ была склонность принимать всё слишком всерьёз. I found him well disposed towards our suggestion. A нашёл, что он относится сочувственно к нашему предложению.

disposition xapártep. She's a pretty girl, but what an awful disposition! Она хорошенькая девушка, но что за несносный характер.

☐ What disposition will be made of his belongings? Что делать с его вещами?

dispute спорить. I won't dispute that point with you. Об этом я с вами спорить не стану. • спор. Will you settle the dispute for us? Хоти́те разреши́ть наш спор?

distance расстоя́ние. The distance is too great to walk. Это слишком большое расстояние, чтобы идти пешком. - We can cover the distance in three hours. Мы можем

покрыть это расстояние в три часа. ☐ at a distance и́здали. At a distance the building seems attractive. Издали это здание кажется красивым.

from a distance издалека́. You can see the tower from a distance. Эта башня видна издалека.

in the distance вдали́. The plane disappeared in the distance. Самолёт исчез вдали.

to keep at a distance держаться на известном расстоянии. I wanted to be friends with him, but he always kept at a distance. Я хоте́л с ним подружи́ться, но он всегда́ держался на известном расстоянии.

to keep one's distance держаться подальше. Since our argument he's kept his distance. Со времени нашего спора он держится подальше от меня.

distant отдаленный. My brother lives in a distant part of town. Мой брат живёт в отдалённой части города. • да́льний. She is a distant relative of mine. Она́ моя́

- да́льняя ро́дственница. отсю́да. The river is five kilometers distant. Река́ в пяти́ киломе́трах отсю́да.
- She seems very distant today. Она сегодня держится бчень холодно.
- distinct определённый. There's a distinct difference between them. Ме́жду ни́ми есть я́сно определённая ра́зница. • разборчивый. The signature is not very distinct. Подпись не очень разборчивая.
- distress бе́дствие. The ship flashed a distress signal. Су́дно послало сигнал бедствия.
- □ I was distressed to see her so unhappy. Я был очень огорчён, когда́ уви́дел, что она́ так несча́стна. • There really isn't any need for such distress. Правда, нет основания так огорчаться.
- distribute распределить. The population of this country is distributed unevenly. В этой стране население распределено неравномерно.
- distribution распределение. He is in charge of the distribution of relief. Он заведует распределением пособий.
- The distribution of population in that country is uneven. В этой стране население распределено неравномерно.
- district ме́стность. The town is in a mountainous district. Город расположен в гористой местности. The city is divided into ten administrative districts. Город разделён на десять административных районов.
- disturb мешать. Don't disturb the others. Не мешайте другим. • беспоко́ить. I don't want to be disturbed until ten. Не беспокойте меня́ до десяти́ часов. • перепутать. Someone has disturbed all my papers. Кто-то перепутал все мой бума́ги. • расстра́ивать. I was disturbed to hear the news. Это известие меня расстроило.
- ditch кана́ва. There is a ditch on each side of the road. По обеим сторонам дороги идут канавы. • отделаться. Let's ditch these people and go home. Давайте отделаемся от этой публики и пойдём домой.
- ☐ The car was ditched three kilometers up the road. B трёх километрах отсюда машина слетела в канаву.
- dive (dove or dived, dived) нырнуть. Let's dive in. Давайте нырнём. • ныря́ть. They dove in one after the other. Они́ ныря́ли один за другим. • нырок. What a beautiful dive! Какой великоле́пный ныро́к! • ныря́ние. They're having a diving contest this afternoon. Сегодня днём у них состязание в ныря́нии. • кабачо́к. I'd like to visit some waterfront dives. Я хоте́л бы побыва́ть в портовы́х кабачках.
 - □ to go into a dive нырнуть. The pilot lost control and the plane went into a dive. Самолёт перестал слушаться управления и нырнул.
- divide делить. A road divides the town in half. Дорога делит город на две части. • разделяться. Up ahead the river divides into two streams. В этом месте река разделя́ется на два рукава́. • подели́ть. Divide the money among you. Поделите эти деньги между собой. • расходиться. They divided on the question of childrens' education. Они расходятся в вопросе воспитания детей. • перевал. The hotel is on the divide between the two valleys. Гости́ница находится на перевале между двумя долинами.
- divine adj божественный.
- division разделение. There's a clear division of authority in that organization. В руково́дстве этой организации проведено строгое разделение функций. • отдел. What

- division of the office do you work in? В каком отделе учреждения вы работаете? • деле́ние. The children haven't studied division yet. Дети ещё не проходили пеления. • дивизия. Three divisions of infantry were sent there. Тупа были посланы три пехотные дивизии.
- There was a division of opinion on that subject. Ho этому вопросу мнения разошлись.
- divorce развод. I've finally got my divorce. Наконе́ц то я получила развод. • развестись. She divorced her husband several years ago. Она развелась с мужем несколько лет тому назад. • разойтись. He divorced himself from his friends. Он разошёлся со своими друзь-
- do (did, done) делать. He does all his work at night. Он де́лает всю работу по ноча́м. — You'd better do as you're told. Вы бы лучше делали так, как вам сказано. — This car only does seven kilometers on a liter. Эта машина делает всего семь километров с одним литром бензина. - I've always written home every week and I still do. H всегда писал домой каждую неделю и продолжаю это де́лать. — On a bad road like this I can't do more than thirty kilometers an hour. По такой скверной дороге я не могу делать больше тридцати километров в час. • спе́лать. What can I do with the leftover vegetables? Что мне сделать с оставшимися овощами? — Му реп won't work; what did you do to it? "Моё перо́ не пи́шет, что вы с ним сделали? — He did his work well. Он сде́лал свою́ рабо́ту хорошо́. — She has done her work well. Она сделала свою работу хорошо. — I can't leave before the job is done. Я не могу́ уйти́ пока́ работа не бу́дет сде́лана. • занима́ться. What did you do before you got this job? Чем вы занимались прежде, чем вы получили эту работу? • исполнять. Don't blame him; he's only doing his duty. Не вините его, он только исполня́ет свой долг. • писа́ть. He is doing a magazine article on local customs. Он пишет статью для журнала о ме́стных обы́чаях. • вы́мыть. Could I help you do the dishes? Помочь вам вымыть посуду? • приготовить. I'd better do my history lesson next. Мне лу́чше сперва́ приготовить урок по истории. • убрать. The maid wants to do this room now. Горничная хочет убрать эту комнату теперь. • подойти. Do you think this color will do? Вы думаете, что этот цвет подойдёт? • готовый (ready). In ten minutes the potatoes will be done. Карто́шка будет готова через десять минут.
 - □ to be done for никуда́ не годи́ться. These tires are done for. Эти шины уже никуда не годятся. • пропасть. If the boss finds this out, I'm done for. Éсли хозя́ин об этом узнает, — я пропал.
 - to be done in быть без сил. I'm done in working in all this heat. Я совершенно без сил от работы в эту жару. to be done with кончить. Are you done with the book yet? Вы уже кончили эту книгу?
 - to do away with отменить. They plan to do away with most of these regulations. Они собираются отменить многие из этих правил.
 - to do harm повредить. His unfavorable report did our work a good deal of harm. Егб отрицательный отзыв бчень повредил нашей работе.
 - to do one's best сделать всё возможное. I'll do my best to . have it ready on time. Я сделаю всё возможное, чтоб это было готово во-время.

to do over переде́лать. Do it over again. Переде́лайте э́то сно́ва.

to do someone out of надуть. He did me out of the raise he promised me. Он обещал мне прибавку, и надул.

to do up завязать. Do the package up good and tight. Завяжите пакет получше и покрепче.

to do with пригоди́ться. We could do with a few more chairs in this room. Нам бы о́чень пригоди́лось ещё не́сколько сту́льев в э́той ко́мнате. • име́ть отноше́ние к. That has nothing to do with the question. Э́то не име́ет никако́го отноше́ния к э́тому вопро́су.

to do without обойтись без. If we can't get fresh fruit, we'll have to do without. Éсли мы не можем получить свежих фруктов, нам придётся обойтись без них.

well done хорошо́ прожа́ренный. I want the meat well done. Да́йте мне хорошо́ прожа́ренное ма́со.

☐ How do you do? Здра́вствуйте! • Where can I get this laundry done? Куда́ я могу́ дать бельё в сти́рку? • How is your brother doing at his new job? Как идёт работа у ва́шего бра́та на но́вой слу́жбе? • He is out of danger now and is doing as well as can be expected. Он уже́ вне опасности, и поправка идёт вполне нормально. • We'll have to make this do. Нам придётся обойтись с этим. • That'll do now; no more of that! Довольно, — и чтобы больше этого не было! • We have to pay more than you do for cigarettes. Нам приходится платить за папиросы больше, чем вам. Do you like the food here? Вам нравится зде́шняя еда́? ® Does he live here? Он живёт здесь? • Where do you want to go? Куда́ вы хоти́те пойти́? • "Did you buy the ticket?" "Yes, I did." "Вы купи́ли биле́т?" "Да, купи́л". ● Don't you think I'm right? Не думаете ли вы, что я прав? ● I do wish we could finish today. Я, право, хоте́л бы что́бы мы ко́нчили сего́дня. [®] Didn't you have enough to eat? Ра́зве вас пло́хо (на) корми́ли? Why doesn't he like this hotel? Почему́ ему не нравится эта гостиница? Don't you think we ought to wait? Не думаете ли вы, что мы должны подождать? • Oh, don't go! Пожалуйста, не уходите! • I've got to go downtown and do a little shopping. Мне придётся пойти в город купить кое-что. • A vacation will do you lots of good. Каникулы будут вам бчень полезны. • Are you done with these scissors? Вам эти ножницы больше не нужны? • He's a hard man to do business with. С ним трудно иметь дело. I don't want to trouble you. Я не хочу́ вас беспоко́нть. • No matter what you say, I did see the man. Что бы вы ни говорили, я, действительно. видел этого человека. • It won't do any good to complain to the police. Жалоба в милицию ни к чему не приведёт. It won't do us any harm if we talk the matter over. He помеша́ло бы нам обсудить этот вопрос. • Do you think this is the right thing to do? Вы думаете, что будет правильно так поступить? • It takes her an hour to do her hair. Причёска занима́ет у неё це́лый час. • She does her hair up in a knot. Она закладывает волосы узлом. • He works harder now than he did last year. Он работает теперь больше, чем в прошлом году. • Тhe secretary does her work well. Эта секрета́рша хорошо́ работает. • Why did he say that? Почему́ он это сказа́л? Don't lean out the window. Не высовывайтесь из окна. • If they got caught they'd have to do five years. Éсли они́ попаду́тся, их заса́дят на пять лет. • He gets up early

and so do I. Он встаёт ра́но, и я то́же. • He left for the country, but I didn't. Он уе́хал в дере́вню, а я нет. doctor врач, до́ктор. Will you please send for a doctor? Пошли́те, пожа́луйста, за врачо́м? — He is a doctor of philosophy. Он — до́ктор филосо́фии. — Is there a doctor in the house? Есть тут в до́ме до́ктор? • лечи́ться. Who is doctoring you? Кто вас ле́чит? • лечи́ться. I'm doctoring my cold with brandy. Я лечу́сь от просту́ды коньяко́м.

Пhe documents appear to have been doctored up. B

☐ The documents appear to have been doctored up. В этих докуме́нтах, пови́димому, что-то подде́лано.

does See do.

dog собака. Have you fed the dog yet? Вы уже́ накорми́ли собаку?

☐ He used to be successful but is now going to the dogs.
 Он когда́-то преуспева́л, но тепе́рь совсе́м пропада́ет.
 They came in dog-tired after sightseeing all day. Они́ осма́тривали достопримеча́тельности це́лый день и верну́лись без ног.

doll n кукла.

done See do.

donkey n осёл.

don't See do.

door дверь. Please open the door for me. Пожа́луйста, откро́йте мне дверь. — The dining room has two doors. В столо́вой две две́ри.

ut of doors на дворе́. Let's have the game out of doors. Дава́йте игра́ть на дворе́.

to show (someone) the door указа́ть на дверь. If he becomes insulting, show him the door. Éсли он начнёт говори́ть де́рзости, укажи́те ему́ на дверь.

☐ His house is three doors down the street from ours. Его́ дом тре́тий от на́шего.

dot горо́шек. Wear the dress with the blue dots. Наде́ньте пла́тье в голубой горо́шек. Фро́вно. I'll see you at three on the dot. Я вас уви́жу ро́вно в три. Фусе́ять то́чками. The lake was dotted with little boats. Всё о́зеро бы́ло, как то́чками, усе́яно ло́дочками.

Sign on the dotted line. Подпиши́тесь по пункти́ру.

double двойной. May I have a double portion of ice cream? Можно мне двойную порцию мороженого? — That word has a double meaning. Это слово имеет двойное значение.
Фдвойник. He looks enough like you to be your double. Он выглядит прямо как ваш двойник.
Фдвойник. Вадвое. Ніз income was double what he expected. Его доход был вдвое больше чем он предполагал.
Фудвойнъ. Не's doubled his capital in two years. Он в два года удвойл свой капитал. — The bid was doubled. Заявка была удвоена.
Фдвуспальная. This room has a double bed in it. В этой комнате двуспальная кровать.
Фдвустворчатая. Double doors open onto the terrace. Двустворчатая дверь выходит на террасу.
Фзаворачивать. Тhe road doubles back toward the town. Дорога заворачивает обратно к городу.

 \square double room ко́мната на двои́х. Only double rooms are left. Свобо́дны то́лько ко́мнаты на двои́х.

to be doubled up ко́рчиться. He is doubled up with pain. Он ко́рчится от бо́ли.

to double up разделить. There is only one room, so we must double up. Есть только одна свободная комната, нам с вами придётся её разделить.

☐ The porter doubles as waiter. Носи́льщик рабо́тает официа́нтом по совмести́тельству. [®] He doubled his fists in anger. Он сжал кулаки́ от гне́ва. [®] You must be seeing double. У вас наве́рно двои́тся в глаза́х. [®] Let's play doubles. Дава́йте игра́ть в две па́ры.

doubt сомнева́ться. I doubt if the story is true. Я сомнева́юсь, пра́вда ли э́то. — I don't doubt that in the least. Я ничу́ть в э́том не сомнева́юсь. • сомне́ние. There's no doubt about it. В э́том нет никако́го сомне́ния.

по doubt несомне́нно. No doubt the train will be late.

По́езд несомне́нно придёт с опозда́нием.

doubtful вря́д ли. It's doubtful if he'll get well. Вря́д ли он попра́вится.

doubtless adi несомненно.

down вниз. Is this elevator going down? Лифт идёт вниз?

— Put on the brakes or the car will roll down the hill.

Затормози́те маши́ну, а то она́ ска́тится вниз с холма́.

• пух. This pillow is filled with down. Эта поду́шка на пуху́.

☐ down south юг. He lived down south two years. Он жил два го́да на ю́ге.

to be down on ду́ться на. Ever since that incident he's been down on me. Со вре́мени э́того инциде́нта он на меня́ ду́ется.

to go down упа́сть. Have the prices of wheat gone up or down? Це́ны на шпени́цу подняли́сь и́ли упа́ли?

to step down спуститься. He stepped down from the porch. Он спустился с крыльца́.

to take down записа́ть. The police took down his statement. В мили́ции записа́ли его́ показа́ния. • снять. Не took the sign down from the wall. Он снял объявле́ние со стены́.

up and down взад и вперёд. He was walking up and down the room. Он ходи́л взад и вперёд по ко́мнате.

☐ Put the suitcase down here. Поста́вьте чемода́н сюда́. • Let's get down to work. Дава́йте рабо́тать! • The building has burned down. Здание сгорело дотла. She is loaded down with packages. Она нагружена пакетами. • In winter I go down to the Crimea. Зимой я е́зжу на юг, в Крым. • They live down by the river. Они живу́т у реки́. I saw him walking down the street. Я видел, как он шёл по улице. This report needs boiling down to half its length. Этот доклад нужно сократить наполовину. • We went down two in the last hand. В последней игре мы остались без двух. • Write down your address here. Напишите здесь ваш адрес. • They want half down and the rest in monthly payments. Они хотя́т половину денег немедленно, а остальное месячными взно́сами. • How much will the down payment be? Ско́лько нужно заплатить немедленно? • I'm coming down with a cold. У меня́ начина́ется просту́да. • He downed his drink quickly. Он вышил залиом. • They used to be well off but now they're down and out. Когда-то они были состоятельными людьми, но теперь они просто помирают с голоду.

downstairs ни́жний э́таж. We'll have the downstairs papered next week. На бу́дущей неделе у нас бу́дут окле́ивать

обоями нижний этаж. — I'd like to rent a downstairs room. Я хоте́л бы снять комнату в нижнем этаже́.

 \square He tripped and fell downstairs. Он оступи́лся и скати́лся с ле́стницы.

dozen дю́жина. Please give me a dozen of these handkerchiefs. Да́йте мне, пожа́луйста, дю́жину э́тих носовы́х платко́в.

Пhere are dozens of people in this line of work already. Со́тни люде́й работают уже́ в э́той области.

Dr. See doctor.

draft сквозня́к. I am sitting in a draft. Я сижу́ на сквозняке́. • тя́га. This chimney doesn't have a good draft. В э́той трубе́ плоха́я та́га. • отду́шина. Please open the draft of the furnace. Пожа́луйста, откро́йте отду́шину в пе́чке. • чернови́к. I read the draft of his new article. Я чита́л его́ но́вую статью́ в чернови́ке́. • соста́вить. Тhe committee has drafted a message of welcome. Комите́т соста́вил приве́тственное посла́ние. • перево́д. The bank will cash this draft for you. Банк выплатит вам нали́чными по э́тому перево́ду. • оса́дка. This boat has a draft of two meters. У э́того су́дна оса́дка в два ме́тра. • начерти́ть. The plans were drafted by the engineers. Пла́ны бы́ли наче́рчены инжене́рами.

☐ draft beer пи́во из бо́чки. Would you rather have draft beer or a bottle? Вы предпочита́ете пи́во из бо́чки и́ли в буты́лке?

on draft из бо́чки. Do you have any beer on draft? Есть у вас пи́во пря́мо из бо́чки?

rough draft план. He's made a rough draft of his speech. Он наброса́л план свое́й ре́чи.

to be drafted призываться. He is due to be drafted next month. Он должен призываться через месяц.

☐ The draft has taken half of our men. Добрая полови́на наших мужчи́н при́звана в а́рмию.

drag тяну́ться. The days seem to drag here. Дни здесь так тя́нутся! • обша́ривать. What are they dragging the river for? Для чего́ они́ обша́ривают дно реки́? • волочи́ться. Your dress is dragging all over the floor. У вас пла́тье волочи́тся по́ полу. • обу́за. He's been an awful drag on the family. Он был ужа́сной обу́зой для свое́й семьи́. • втащи́ть. Drag the trunk in here. Втащи́те сунду́к сюда́.

drain осушить. If they'd drain the swamp, there wouldn't be so many mosquitoes here. Éсли осушат болото, не будет столько комаров. Высохнуть. Let the dishes drain; don't bother drying them. Не вытирайте посуды, пусть она высохнет. Слив. The drain is stopped up again. Слив опать засорился. подтачивать. That illness is draining all her strength. Эта болезнь подтачивает её силы. истощать. Putting them through college is a drain on our income. Их учение в университете истощает наши рессурсы.

drank See drink.

draw (drew, drawn) набрать. Go out and draw a bucket of water from the well. Выйдите на двор и наберите ведро воды из колодца. Вывести. They drew different conclusions from the same facts. Они вывели различные заключения из тех же фактов. Взять. I'll have to draw fifty rubles out of the bank. Я должен буду взять из банка пятьдесат рублей. привлечь. This concert is sure to draw a big crowd. Этот концерт, несомненно, привлечёт массу народа. Вначертить. Не drew a map of the area for us. Он начертил нам план местности.

• подходи́ть. The train is just drawing into the station. Поезд как раз подходит к вокза́лу. — The concert season is drawing to a close. Конце́ртный сезо́н уже́ подхо́дит к концу́. • тяну́ть. This is a good drawing pipe. Эта тру́бка хорошо́ та́нет. — Let's draw straws to see who goes first. Дава́йте тяну́ть жре́бий, кому́ идти́ пе́рвым. • погружа́ться. On this river a boat must draw no more than two meters. На этой реке́ су́дно должно́ погружа́ться не глу́бже, чем на два ме́тра. • вы́тянуть. Не drew a winning number. Он вы́тянул вы́игрышный но́мер. • жеребьёвка. The opposing team won the draw. Проти́вная кома́нда вы́играла в жеребьёвке. • таща́ть. Тhe cart was drawn by two horses. Теле́гу тащи́ли две ло́шади.

in a draw в ничью. The game ended in a draw. Игра́ ко́нчилась в ничью́.

to draw out вытянуть. I did my best to draw the whole truth out of him. Я стара́лся вытянуть из него́ всю пра́влу.

to draw the line положи́ть преде́л. You have to draw the line somewhere. Пора́ положи́ть э́тому преде́л.

to draw up выстроить. The men were drawn up for the inspection. Бойцо́в выстроили для смо́тра. • подъе́хать. Just then a taxi drew up. В э́тот моме́нт подъе́хало такси́. • соста́вить. As soon as I get the information I'll draw up a report. Как то́лько я получу́ све́дения, я соста́влю докла́д.

☐ Не is a big draw wherever he goes. Где бы он ни появи́лся, он всю́ду привлека́ет пу́блику.
● Не drew a blank everywhere he looked. Все его́ по́иски бы́ли напра́сны.
• When it was over he drew a deep breath. Когда́ э́то ко́нчилось, он глубоко́ вздохну́л.

drawer я́щик. My passport is in the top drawer. Moй па́спорт в ве́рхнем я́щике. ● кальсо́ны. He advised me to wear heavy drawers in the winter. Он посове́товал мне носи́ть тёплые кальсо́ны зимо́ю.

drawn See draw.

drawer

dread бо́яться. I dread going there alone. Я бо́юсь идти́ туда́ оди́н. • страх. The small nation lived in constant dread of war. Ма́ленькая страна́ жила́ в посто́янном стра́хе войны́.

dreadful стра́шный. A dreadful storm came up before we got back. Ра́ньше чем мы успе́ли верну́ться, разрази́лась стра́шная гроза́. • ужа́сно. She wears dreadful clothes. Она́ ужа́сно одева́ется.

dream (dreamed or dreamt, dreamed or dreamt) сон. I had a funny dream last night. Мне вчера́ присни́лся стра́нный сон. • сни́ться. Last night I dreamed that I was home. Мне вчера́ сни́лось, что я был до́ма. • мечта́. Their new house is a dream. Их но́вый дом — настоя́щая мечта́. • Don't waste time dreaming. Не теря́йте вре́мени в мечта́х. • мечта́ть. I've been dreaming about buying a саг. Я мечта́ю о том, что́бы купи́ть маши́ну.

 \square I wouldn't dream of doing it. Мне и в го́лову не пришло́ бы э́то сде́лать.

dreamt See dream.

dress пла́тье. She wants to buy a new dress before she leaves. Она́ хо́чет до отъе́зда купи́ть но́вое пла́тье. • оде́ться. It took her a whole hour to dress. Ей пона́добился це́лый час, чтоб оде́ться. • одева́ться. It's time for us to dress for the ball. Нам пора́ одева́ться, чтоб идти́ на бал. • деко-

ри́ровать. We dress the store windows in the evening. Мы декори́руем витри́ны магази́на по вечера́м. ● перевяза́ть. When was your wound dressed? Когда́ вам перевяза́ли ра́ну?

drive

to dress up приоде́ться. I'll have to dress up to go there. Мне ну́жно бу́дет приоде́ться, что́бы пойти́ туда́.

☐ The reception is a dress affair. На этом приёме полага́ется быть в вече́рнем костю́ме. • Do you sell dressed chickens? У вас продаю́тся ощи́панные и вы́потрошенные ку́ры?

dresser n комо́д.

drew See draw.

drill сверло́. The engineers need another drill. Меха́никам ну́жно друго́е сверло́. • прокла́дывать. The workers are drilling a tunnel here. Рабо́чие прокла́дывают здесь тунне́ль. • сверли́ть. The dentist has to drill this tooth. Зубно́й врач до́лжен сверли́ть э́тот зуб. • буре́ние. They are drilling for oil. Они произво́дят разве́дку не́фти буре́нием. • обуча́ть. The officer is drilling his men. Офице́р обуча́ть свои́х солда́т. • (заста́вить) де́лать упражне́ния. The teacher drilled us in Russian grammar today. Сего́дня учи́тель де́лал с на́ми упражне́ния по ру́сской грамма́тике. • упражна́ться. We soldiers drill every day on that field. Солда́ты ежедне́вно упражна́ются на э́той площа́дке. • строево́е обуче́ние. The soldiers have drill at 8 A.M. and 2 P.M. Строево́е обуче́ние солда́т происхо́дит в во́семь часо́в утра́ и в два часа́ дня.

drink (drank, drunk) пить. I drink plenty of milk. Я пью мно́го молока́. — Don't drink too much at the party. Не пе́йте сли́шком мно́го на вечери́нке. • вы́пить. Не drank it all himself. Он оди́н всё э́то вы́пил. — Have the children drunk their milk yet? Де́ти уже́ вы́пили своё молоко́?

drunk пья́ный. We had trouble with a drunk. У нас бы́ли неприя́тности с одни́м пья́ным.

to drink to вышить за. We drank to Russian-American friendship. Мы вышили за русско-американскую дружбу.

• вспрыснуть. Let's drink to his having returned. Давайте вспрыснем его возвращение.

to get drunk напиться. He got drunk at the party. Он напился на вечеринке.

to have a drink вы́пить. Let's go have a drink. Пойдёмте вы́пить чего́-нибудь.

☐ He looks as if he was on a drunk last night. *Похо́же на то, что он вчера́ ве́чером хлебну́л ли́шнего. • Мау I have a drink of water? Да́йте мне, пожа́луйста, воды́.

drive (drove, driven) вбить. Drive the nail into the wall. Вбейте гвоздь в стену. • править. Can you drive a truck? Вы умеете править грузовиком? — The car was driven by a woman. Машиной правила женщина. • е́хать (на машине). Let's drive out into the country. Давайте пое́дем (на машине) за город. • прое́зжая доро́га. The drive goes around the lake. Прое́зжая доро́га идёт вокру́т о́зера. • толкну́ть. Не was driven to stealing by hunger. Это го́лод толкну́л его́ на кра́жу. • эне́ргия. Не is a man of considerable drive. Он челове́к большо́й эне́ргии. • кампа́ния. The town was having a drive to raise money for the refugees. В го́роде шла кампа́ния по сбо́ру де́нег для бе́женцев. • отвезти́. Му friend drove me home in his new car. Мой приа́тель отвез мена́ домо́й на свое́й но́вой маши́не. • погна́ть.

The cows were driven to pasture. Коров погнали на ☐ to drive away прогнать. Drive the dog away. Прогоните собаку. to drive back оттеснить. The crowd was driven back. Толпу́ оттесни́ли наза́д. • отбро́сить. Our soldiers drove the enemy back. Наши бойцы отбросили врага. to go for a drive прокати́ться. Would you like to go for a drive in my car? Хоти́те прокати́ться на мое́й маши́не? □What are you driving at? *К чему́ вы гнёте? • Не drives a hard bargain. Он кремень, с ним нельзя торговаться. driven See drive. driver шофёр. Where is the driver of the car? Где шофёр (этой машины)? driving езда́. That kind of driving causes accidents. При такой езде происходят катастрофы. droop v увядать. drop капля. Put two drops of medicine in a glass of water. Возьмите две капли этого лекарства на стакан воды. - There isn't a drop of water left. Не осталось ни капли воды́. — A few drops of rain fell. Упа́ло не́сколько ка́пель дождя́. • ледене́ц. Lemon drops are my favorite candy. Я бо́льше всего́ люблю́ лимо́нные леденцы́. вышасть. The pencil dropped out of my hand. Карандаш вы́пал у меня́ из рук. • урони́ть. I dropped the letter in the street. Я урони́л письмо́ на у́лице. высадить. Please drop me at the corner. Пожалуйста, высадите меня́ на углу́. • пропускать. Drop every other letter to read the code. Чтоб расшифровать код, читайте его, пропуская каждую вторую букву. • бросить. For the time being let's drop the argument. Давайте пока бросим этот спор. • па́дать. The temperature dropped very rapidly. Температура очень быстро падала. • свалиться. Не dropped from exhaustion. Он свалился от усталости. • исключи́ть. If I don't pay my dues, I'll be dropped from the club. Éсли я не бу́ду плати́ть чле́нских взно́сов, меня́ исключат из клуба. ☐ to drop a hint намекну́ть. She dropped a hint that she wanted to go. Она намекнула, что хочет идти.

to drop in (over) заглянуть. Drop in to see me tomorrow. Загляните ко мне завтра.

to drop off свали́ться. I dropped off to sleep immediately. Я свалился и заснул моментально.

From the second floor there is a drop of ten meters to the ground. От второго этажа́ до земли́ де́сять ме́тров. • He'll fight at the drop of a hat. То́лько заде́нь его́, он уж в драку лезет.

drove See drive.

drown утонуть. Many people have drowned at this beach. Тут на взморьи утонуло не мало народа. • топить. Please don't drown the kittens. Пожалуйста, не топите котя́т. • заглуши́ть. The noise drowned out his words. Шум заглушил его слова.

drug лека́рство. This drug is sold only on a doctor's prescription. Это лека́рство продаётся то́лько по реце́пту врача.

☐ This year grapes are a drug on the market. В э́том году́ ры́нок зава́лен виногра́дом. • They drugged his coffee. Они подсыпали что-то в его кофе. • I felt drugged with sleep. Меня́ неудержи́мо клони́ло ко сну́.

drugstore n аптека.

drum барабан. Can you hear the drums? Вы слышите барабаны? • барабанить. Please stop drumming on the table. Пожа́луйста, переста́ньте бараба́нить по столу́. вдолбить. Those rules have been drummed into me. Мне вдолбили в голову эти правила. • бак. They unloaded six drums of gasoline. Они выгрузили шесть баков бензина (от горючего).

☐ He's trying to drum up trade. Он стара́ется увели́чить спрос на свой товар.

drunk See drink.

dry сухой. It's been a dry summer. Это было сухо́е ле́то. — I'd like a good dry wine. Я бы выпил хоро́шего сухо́го вина́. • cýxo. The streets are dry now. На у́лице уже́ су́хо. • высохнуть. Have your clothes dried out yet? Ва́ша оде́жда уже́ вы́сохла? — The paint dried in five hours. Кра́ска вы́сохла за пять часов. — The well is dry. Этот коло́дец вы́сох. • сушёный. Give me half a kilogram of dried mushrooms. Дайте мне полкило сушёных грибов. • вытирать. Who is going to dry the dishes? Кто бу́дет вытирать посуду? • скучный. The lecture was so dry, I walked out. Ле́кция была́ така́я ску́чная, что я ушёл. ☐ dry land твёрдая по́чва. It's good to be on dry land after such a long trip. Хорошо почувствовать под собой твёрдую почву после такого длинного путешествия.

to dry oneself обсущиться. Dry yourself by the fire. Обсушитесь у огня.

to dry up пересыхать. The stream dries up every summer. Этот ручей каждое лето пересыхает. • заткнуться. Tell him to dry up! *Скажите ему, чтобы он заткнулся. и я не промок. • I'm dry; let's have a drink. У меня́ сухо в глотке, давайте выпьем! • The cow has been dry for a month. Коро́ва уже́ ме́сяц не даёт молока́. certainly has a dry sense of humor. Она умеет едко сострить. • She has always been an active dry. Она вела активную борьбу с алкоголизмом.

duck утка. We are having roast duck for dinner. У нас бу́дет к обе́ду жа́реная у́тка. • паруси́на. Lots of summer clothes are made of white duck. Белая парусина часто употребляется для летних костюмов. • нагнуть. Duck your head! Нагните голову! • окунуть. Let's duck him in the water. Дава́йте окунём его́ (в во́ду).

ducks парусиновые брюки. He is wearing white ducks. На нём белые парусиновые брюки.

to duck out улизнуть. Let's duck out of here. Давайте-ка улизнём отсюда!

to take a duck окунуться. He took a quick duck in the lake. Он быстро окунулся в озере.

due причитаться. I have three weeks' pay due me. Мне причита́ется зарпла́та за три неде́ли. • пря́мо. Go due west and you will hit the river. Идите прямо на восток и вы наткнётесь на реку.

dues чле́нский взнос. The dues are ten rubles a year. Членский взнос-десять рублей в год.

to give the devil his due отдать справедливость. You've got to give the devil his due; he certainly works well. Надо отдать ему справедливость; работать он умеет хорошо.

☐ The rent will be due next Monday. Срок кварти́рной платы в будущий понедельник. • The train is due at noon. По́езд прихо́дит по расписа́нию в двена́дцать часо́в дня. • With due respect to your learning, I disagree. При всём моём уважении к вашей учёности, я с вами не

согла́сен. \bullet His death was due to malaria. Он у́мер от маляри́и.

dug See dig.

dull тупой. This knife is dull. Этот нож тупой. — He felt a dull pain in his chest. Он почувствовал тупую боль в груди. • перебить. Thanks, по. А cigarette might dull my арреtite. Спасибо, нет. Папироса может перебить мне аппетит. • тусклый. The room was lighted by the dull light of a single candle. Комната освещалась тусклым светом единственной свечи. • пасмурный. If it's a dull day, let's stay at home. Если день будет пасмурный, давайте останемся дома. • глухой. Тhe book hit the floor with a dull thud. Книга упала на пол с глухим стуком. • скучный. Оиг neighbors are nice but dull. Наши сосе́ди милые, но скучные люди. • тупица. Не is a very dull student. Этот ученик — большой тупица.

duly adv должным образом.

dumb немой. That poor child was born dumb. Бе́дный

ребёнок, он родился немым.

☐ I knew you'd do something dumb like that. Я так и знал, что вы выкинете какую-нибудь глупость. • We were struck dumb by the news. Эта новость нас прямо ошеломила.

duplicate v дубли́ровать. Don't duplicate his work. Не на́до дубли́ровать его́ рабо́ту.

duplicate n дубликат. I haven't got a single duplicate in my collection. У меня́ нет ни одного́ дублика́та в колле́кции.

in duplicate в двух экземпли́рах. Fill this out in duplicate. Заполните эту бума́гу в двух экземпли́рах.

during во время. I met him during the war. Я познакомился с ним во время войны.

☐ We work during the day. Мы работаем днём.

dust пыль. She swept the dust under the rug. Она замела пыль под ковёр. — The car raised a cloud of dust. Маши́на подняла́ облако пы́ли. • вы́тереть пыль. Please dust my desk. Пожа́луйста, вы́трите пыль на моём пи́сьменном столе́.

to bite the dust упа́сть мёртвым. The sniper bit the dust. Сна́йпер упа́л мёртвым.

to throw dust in one's eyes пускать пыль в глаза. He's throwing dust in her eyes. Он пускает ей пыль в глаза.

duty долг. He thought it was his duty to visit her. Он счита́л своим до́лгом навестить её. • оба́занность. Answering the phone is one of my duties. В мой оба́занности вхо́дит отвеча́ть на телефо́нные звонки́. • по́шлина. Ноw much duty is there on this tobacco? Кака́я здесь по́шлина на таба́к?

on duty дежу́рный. When are you on duty? Когда́ вы дежу́рный?

to go off duty кончать дежу́рство. I go off duty at 5:30. Я конча́ю дежу́рство в полови́не шесто́го.

dwell (dwelt, dwelt). Oh, stop dwelling on your own troubles. Да бро́сьте вы ве́чно носи́ться с ва́шими неприя́тностями. dwelt See dwell.

E

each ка́ждый. How many beds are there in each room? Ско́лько крова́тей в ка́ждой ко́мнате? — Each one must look out for himself. Ка́ждый до́лжен сам о себе́ забо́титься. • шту́ка. These apples are five kopecks each. Эти а́блоки по пяти́ копе́ек шту́ка.

— each other друг дру́га. We don't understand each other.
Мы друг дру́га не понима́ем.

иты друг друга не понимаем

eager

□ to be eager о́чень хоте́ть. I am eager to meet your friends. Я о́чень хочу́ познако́миться с ва́шими друзьа́ми.
 □ He is eager to get back to work. Ему́ уж не те́рпится опа́ть вза́ться за рабо́ту.

eagle n opëл.

ear ýxo. My ear hurts. У меня́ боли́т ýxo. • слух. I don't have an ear for music. У меня́ нет слу́ха. • поча́ток. Не picked a few ears of corn. Он сорва́л не́сколько поча́тков кукуру́зы.

🗌 all ears весь-внимание. Go on with your story; I'm all ears. Продолжайте, я весь-внимание.

to have one's ear to the ground держать нос по ветру. He has his ear to the ground. *Он держит нос по ветру.

early ра́но. Please call me early. Пожа́луйста, разбуди́те мена́ ра́но. — Let's not get there too early. Постара́емся попа́сть туда́ не сли́шком ра́но. • ўтренний. Наѕ the early mail come? Была́ уже́ у́тренняя по́чта?

Let us have an early reply from you. Просим вас ответить возможно скоре́е.

earn зарабатывать. How much do you earn a month?

Сколько вы зарабатываете в месяц? • заработать. The boy earned fifty kopeks for delivering the package. За доставку пакета мальчик заработал пятьдесат копеек. • заслужить. Не earned his reputation. Он заслужил свою репутацию. — His behavior earned him the respect of everyone. Своим поведением он заслужил всеобщее уважение.

earnest серьёзный. Would you call him an earnest man? Вы бы сказа́ли, что он серьёзный челове́к? • че́стно. Не made an earnest attempt to deliver the goods on time. Он че́стно пыта́лся доста́вить това́ры к сро́ку.

earth мир. There is nothing on earth like it. Нигде́ в ми́ре нет ничего́ подо́бного. • земли́я. These holes must be filled with earth. Эти я́мы ну́жно заброса́ть землёй.

 \square down-to-earth тре́зво. He has a down-to-earth attitude. Он смо́трит на ве́щи тре́зво. or У него́ тре́звый взгляц на ве́щи.

earthquake n землетрясение.

ease облегчить. This medicine will ease the pain quickly. Это лекарство быстро облегчит боль. • выпустить. This skirt has to be eased at the waist. Эту юбку надо выпустить в талии.

□ at ease непринуждённо. He always puts his guests completely at ease. Го́сти у него́ всегда́ чу́вствуют себя́ непринуждённо.

with ease непринуждённо. He dances with such ease. Он так непринуждённо танцу́ет.

☐ Ease the bureau over on its side. Наклони́те комо́д

чуть-чуть на́ бок. • The pressure of work has eased up a little in the past week. С про́шлой неде́ли мы рабо́таем не так напряжённо.

easily легко́. I don't make friends easily. Я не легко́ сближа́юсь с людьми́. — It's easily done. Это легко́ сде́лать. • несомне́нно. That is easily the best I've seen. Это, несомне́нно, лу́чшее из всего́, что я ви́дел.

☐ We are expecting him, but he could easily be late. Мы
его ждём, но вполне́ возмо́жно, что он опозда́ет.

east восто́к. The plane is north by east of the airport now. Самолёт тепе́рь к се́веро-восто́ку от аэродро́ма. • восто́чный. I lived in the East (of the United States) for ten years. Я жил де́сять лет в восто́чной ча́сти Соединённых Шта́тов. — An east wind usually comes up in the afternoon. По́сле обе́да обы́чно ду́ет восто́чный ве́тер.

Easter n mácxa.

eastern adj восточный.

easy легко́. English would be easy for you. Вам бы́ло бы легко́ научи́ться по-англи́йски.

□ easygoing доброду́шный. He's a pleasant, easygoing fellow. Он сла́вный, доброду́шный па́рень. • беспечный. The office was disorganized because he was too easygoing. В его́ конто́ре был беспоря́док, потому́ что он был сли́шком беспе́чен.

on Easy Street в по́лном дово́льстве. He has been living on Easy Street for the past few years. После́дние го́ды он жил в по́лном дово́льстве.

to take it easy не утруждать себя́. We've been taking it easy for the last two weeks. После́дние две неде́ли мы себя́ не сли́шком утружда́ли работой. • не усе́рдствовать. Таке it easy or you'll work yourself to death. Не усе́рдствуйте так, а то вы себя́ в гроб вго́ните. • не волнова́ться. Таке it easy; nothing will happen to him. Не волну́йтесь, с ним ничего́ не случи́тся. • не торопи́ться. Таке it easy; we've got plenty of time. Не торопи́тьсь, у нас ещё мно́го вре́мени.

☐ Take it easy; you're driving too fast for me. Не гони́те так, я не переношу́ тако́й бы́строй езды́.

eat (ate, eaten) пое́сть. I want something to eat. Я хоте́л бы чего́-нибудь пое́сть. • есть. I haven't eaten for two days. Я уже́ два дня ничего́ не ел. • съесть. I don't feel well; it must be something I ate. Мне что́-то нехорошо́, ве́рно, съе́л что́-нибудь.

good to eat съедобный. Are these mushrooms good to eat? Эти грибы́ съедобны?

to eat one's heart out грызть себя́. Don't eat your heart out over a trifle. Не грызи́те себя́ из-за пустяко́в.

Shall we eat out tonight? Не пойти ли нам поужинать в ресторане сегодня вечером?

eaten See eat.

echo э́хо. He shouted and heard the echo. Он кри́кнул и услы́шал э́хо. • разнести́сь э́хом. The sound of the shot echoed through the hills. Звук вы́стрела э́хом разнёсся по холма́м. • подголо́сок. You're just his echo. Вы про́сто его́ подголо́сок.

Quit echoing every word he says. Переста́ньте, как попуга́й, повтора́ть ка́ждое его́ сло́во.

edge окра́ина. They live at the very edge of town. Они́ живу́т на са́мой окра́ине (го́рода). • край. We stood at the edge of the precipice. Мы стоя́ли на краю́ обры́ва. • ле́звие. The edge of this razor is too dull. Ле́звие бри́твы сли́шком тупо́е. • проти́снуться. He edged through the

crowd. Он протиснулся че́рез толпу́. • преиму́щество. I think this is where you have the edge on me. Я ду́маю, что в э́том-то и есть ваше преиму́щество передо мной.

— to edge one's way проти́снуться. I edged my way to the window. Я проти́снулся к окну́.

 \square I want an edge put on this blade. Наточи́те мне э́ту бри́тву.

edition издание. Is the evening edition out yet? Вече́рнее издание уже́ вышло? — He collects first editions. Он собира́ет пе́рвые изда́ния.

educate v давать образование.

education образова́ние. How much education have you had? Како́е образова́ние вы получи́ли?

□ Where did you receive your education? Где вы учи́лись? effect зффе́кт. His speech produced the desired effect. Его́ речь произвела́ жела́емый зффе́кт. • де́йствие. What is the effect of this medicine? В чём выража́ется де́йствие э́того лека́рства? • впечатле́ние. I'm not trying to produce an effect. Я не пыта́юсь произвести́ впечатле́ние.

• произвести́. He effected the change without difficulty. Он произвёл э́ту переме́ну без вся́ких затрудне́ний.

effects вещи. His effects are still in his room. Erd вещи ещё в его комнате.

in effect в су́щности. His career began, in effect, when he was twelve. Его́ карье́ра начала́сь, в су́щности, когда́ ему́ бы́ло двена́дцать лет.

to go into effect вступа́ть в си́лу. When does this regulation go into effect? Когда́ э́то пра́вило вступа́ет в си́лу? to take effect производи́ть де́йствие. These drinks are beginning to take effect. Эти кре́пкие напи́тки начина́ют производи́ть своё де́йствие.

effective уда́чный. That's a very effective color scheme. Это о́чень уда́чное сочета́ние цвето́в.

☐ to become effective вступа́ть в си́лу. This order becomes effective next week. Но́вый прика́з вступа́ет в си́лу на бу́дущей неде́ле.

☐ Effective next week, the speed limit in the city will be thirty kilometers an hour. Начиная с бу́дущей недели, наибо́льшая ско́рость езды́ в го́роде устана́вливается в три́дцать киломе́тров в час.

effort уси́лие. It was a great effort for me to control myself. Мне сто́ило больши́х уси́лий сдержа́ть себи́. • си́ла. That job will take all your effort. На э́ту рабо́ту уйду́т все ва́ши си́лы. • стара́ние. All her efforts to find him were in vain. Все её стара́ния разыска́ть его́ бы́ли напра́сными. • попы́тка. That book was his first effort in the line of mystery stories. Э́та кни́га была́ его́ пе́рвой попы́ткой в о́бласти детекти́вного рома́на.

egg яйцо́. How much are eggs today? Почём сего́дня я́йца?

☐ fried eggs (я́ичница) глазу́нья. I'll have fried eggs, please. Да́йте мне, пожа́луйста, (я́ичницу) глазу́нью. to egg on подстрека́ть. He was egged on by his friends. Друзья́ подстрека́ли его́.

to put all one's eggs in one basket поста́вить всё на одну́ ка́рту. He failed because he put all his eggs in one basket. Он потерпе́л по́лную неуда́чу, потому́ что поста́вил всё на одну́ ка́рту.

eight во́семь. It's eight o'clock. Тепе́рь во́семь часо́в.
— We are expecting eight for dinner. Мы ждём к обе́ду во́семь челове́к.

☐ Come at a quarter past eight. Приди́те в че́тверть деви́того.

eighteen n, adj восемна́дцать.

eighth adi восьмой.

eighty n, adj восемьдесят.

either оди́н из двух. Do either of these roads lead to town? Одна́ из э́тих двух доро́г ведёт к го́роду? • любо́й. Either one is satisfactory. Любо́й из них подойдёт. • о́ба. There were trees on either side of the road. По обе́им сторона́м доро́ги росли́ дере́вья. • то́же. If you won't go I won't either. Éсли вы не пойдёте, я то́же не пойду́.

either . . . or и́ли . . . и́ли. I shall leave either tonight or tomorrow. Я уезжа́ю и́ли сего́дня ве́чером, и́ли за́втра.

elastic эластичный. These new rubber bands are not very elastic. Эти новые резинки не очень эластичны. • резинка. Do you need any elastic for the blouse? Вам нужна резинка для блузки? • гибкий. All the rules at our school are very elastic. У нас в школе очень гибкие правила.

elbow ло́коть. He hit his elbow on the corner of the table. Он уши́б ло́коть об у́гол стола́. • прота́лкиваться локти́ми. She elbowed her way through the crowd. Она́ локти́ми прота́лкивалась сквозь толиу́. • коле́но. We'll have to get a new elbow for the pipe. Придётся купи́ть но́вое коле́но для э́той трубы́.

elect вы́брать. Have you elected a chai man? Вы уже́ вы́брали председа́теля? • избра́ть. Who was elected president? Кто был и́збран президе́нтом? • новои́збранный. The president-elect will speak tomorrow. За́втра бу́дет говори́ть новои́збранный президе́нт.

election n выборы.

electric электри́ческий. Are there electric lights in this house?

В этом доме есть электри́ческое освещение? — Is there any electric current? Есть тут электри́ческий ток?

electricity n электри́ чество.

element элеме́нт. How many elements can you name? Назови́те элеме́нты, кото́рые вы зна́ете. • элемента́рное пра́вило. You don't seem to know even the elements of politeness. Вы, как ви́дно, не зна́ете элемента́рных пра́вил ве́жливости.

to be in one's element быть в своей стихи́и. He was in his element at the party. Ha ве́чере он себя́ чу́вствовал в свое́й стихи́и

□ That car has been exposed to the elements so long it needs a paint job. Эта машина столько была под дождём, ве́тром и со́лнцем, что она теперь нуждается в покраске.

elephant n слон. eleven n, adj одиннадцать.

 $\mathbf{elm}\ n$ вяз.

else eщё. What else can we do? Что ещё мы можем сде́лать?

— Have you anything else? Есть у вас ещё что́-нибудь?

• друго́й. Everyone else has gone. Все други́е ушли́. —

There's no one else here. Здесь нет никого́ друго́го. or

Здесь бо́льше никого́ нет. • ина́че. Ноw else can I

manage? Как же мне спра́виться ина́че?

 \square or else a то. Hurry or else we'll be late. Поспеши́те, а то мы опозда́ем.

elsewhere в другом месте. You might be able to get some films elsewhere. Может быть вы достанете плёнки гденибудь в другом месте.

embrace обнять. He embraced his mother tenderly. Он нежно обнял мать. • охватывать. Their plan embraces all aspects of welfare. Их проект охватывает все виды социального обеспечения.

emperor n импера́тор.

empire *n* империя.

employ использовать. He employed his time in reading. Он использовал своё время для чтения.

□ to be employed служи́ть. Are you employed here? Вы служите элесь?

☐ How many workers are employed here? Ско́лько здесь рабо́чих? • In whose employ are you? У кого́ вы рабо́таете? • You have to employ caution in crossing this river. Бу́дьте осторо́жны при перепра́ве че́рез ре́ку.

employee n служащий.

employer n работода́тель.

employment работа. What're the chances for employment here? Как здесь насчёт работы? — What kind of employment did you finally get? Какую работу вы, в конце концов, нашли?

empty пустой. Do you have an empty box? Есть у вас пустая коробка? — They were only empty threats. Это были только пустые угрозы. • опорожнаться. This tank empties in about five minutes. Этот резервуар опорожнается приблизительно в пять минут. • опорожнить. Could you empty these closets? Можете вы опорожнить эти шкафы? • впадать. This stream empties into a big lake. Этот ручей впадает в большое озеро.

enable дать возможность. This letter of recommendation should enable me to get a new position. Это рекомендательное письмо даст мне возможность получить новую

работу.

enclose огородить. The park is enclosed by a fence. Этот парк огорожен забором. • приложить. Enclose this with the message. Приложите это к письму. • прилагать. Enclosed is the sum you requested. Прилагаю требуемую вами сумму.

encourage поощря́ть. He encouraged our efforts. Он поощря́л наши стара́ния. • уве́ренный. Do you feel more encouraged now? Вы тепе́рь чу́вствуете себя́ бо́лее уве́ренным?

end коне́ц. Is this the end of the street? Тут коне́ц у́лицы? — I will pay you at the end of the month. Я заплачу́ вам в конце́ ме́сяца. • конча́ться. When does the performance end? Когда́ конча́ется спекта́кль? • зако́нчить. The work will be ended next month. Рабо́та бу́дет зако́нчена в бу́дущем ме́сяце.

☐ loose ends дета́ли. A few loose ends remain to be cleared up. Оста́лось вы́яснить ещё не́сколько дета́лей.

no end без конца́. We had no end of trouble on the trip. В доро́ге у нас бы́ло неприя́тностей без конца́.

odds and ends безделу́шки. The room is full of odds and ends. Ко́мната полна́ вса́ких безделу́шек.

to make an end of положи́ть коне́ц. The new director made an end of the nonsense. Но́вый дире́ктор положи́л коне́ц э́той неле́пости.

to make both ends meet своди́ть концы́ с конца́ми. It's getting hard for them to make both ends meet. Им стано́вится тру́дно своди́ть концы́ с конца́ми.

to put an end to прекратить. Please put an end to this quarreling. Пожа́луйста, прекрати́те ссо́ру.

☐ We have been at our wits' end to find a hotel. Мы ника́к не мо́жем найти́ гости́ницу.

• Who knows what the end will be? Кто зна́ет чем э́то ко́нчится!

• Stand it on its end. Поста́вьте э́то стойма́.

• Her father came to an unhappy end. Её оте́ц печа́льно ко́нчил.

endeavor стара́ние. I don't feel that my endeavors have been

- appreciated. Я чу́вствую, что мой стара́ния не́ были оценены́. стара́ться. Не endeavored to live up to his teacher's opinion of him. Он стара́лся оправда́ть мне́ние учи́теля о себе́.
- endure вы́держать. I just can't endure it any more. Я про́сто бо́льше не могу́ э́того вы́держать. переноси́ть. Ноw can you endure such cold? Как вы мо́жете переноси́ть э́тот хо́лод?
- enemy неприя́тель (military). Where is the enemy? Где (нахо́дится) неприя́тель? враг. He's a personal enemy of mine. Он мой ли́чный враг. вражде́бный. Аге there any enemy nationals here? Есть здесь гра́ждане вражде́бных стран?
- energy эне́ргия. A lot of energy will be needed in this work. Эта работа потре́бует ма́ссу эне́ргии. — He is a man of energy. Он челове́к большо́й эне́ргии.
- engage нанать. I've just engaged a new maid. Я как раз нанял новую домработницу.
- □ to be engaged за́нят. I'm sorry the manager won't be able to see you; he's engaged. К сожале́нию, дире́ктро за́нят и не мо́жет вас прина́ть. принима́ть уча́стие. Не has been engaged in politics for years. Он уже́ мно́го лет принима́ет уча́стие в полити́ческой де́ятельности.
- to engage the enemy завяза́ть бо́й с проти́вником. It was two weeks before we were able to engage the enemy. Прошло́ две неде́ли пока́ нам удало́сь завяза́ть бо́й с проти́вником.

 Нow long have they been engaged? Они́ давно́ уже́ жени́х и неве́ста?
- engine мото́р. The engine needs repairing. Мото́р нужда́ется в почи́нке. Can anyone fix an automobile engine? Кто́-нибудь мо́жет почини́ть автомоби́льный мото́р? локомоти́в. The train has two engines. В э́том по́езде два локомоти́ва.
- engineer инжене́р. We need an electrical engineer for this job. Нам ну́жен для э́той рабо́ты инжене́р-электроте́хник.

 машини́ст. The engineer brought the train to a stop. Машини́ст останови́л по́езд.

 провести́. Не engineered the scheme very well. Он провел план о́чень хорошо́.

 организова́ть. Who engineered the robbery? Кто организова́л э́тот грабёж?
- English английский. Have you seen any English travelers here? Ви́дели вы тут англи́йских тури́стов? He was wearing an English tweed suit. На нём был костю́м из англи́йского материа́ла. англи́йский язы́к. Do you find English difficult? Вы нахо́дите, что англи́йский язы́к тру́дный? по-англи́йски. Do you speak English? Вы говори́те по-англи́йски?
- enjoy наслажда́ться. I enjoyed his wit. Я наслажда́лся его́ остроу́мием.
 - □ to enjoy oneself получи́ть удово́льствие. I enjoyed myself very much. Я получи́л большо́е удово́льствие.

 повесели́ться. I hope you enjoyed yourself at the party. Я наде́юсь, что вы повесели́лись на э́той вечери́нке.
- ☐ He enjoys good health as a rule. Обы́чно его́ здоро́вье превосхо́дно.
- enlarge объясня́ть подро́бно. I don't quite understand that; will you enlarge on it, please. Я не совсе́м понима́ю, объясни́те подро́бнее, пожа́луйста.
- enormous adj огромный.
- enough доста́точно. Do you have enough money? У вас доста́точно де́нег? дово́льно. That's enough! (Ну,) дово́льно! or Ну, хва́тит!

- ☐ Have you had enough or do you want to fight some more? Хва́тит с вас и́ли хоти́те продолжа́ть дра́ться? • Are you still hungry or have you had enough? Ну как, пое́ли доста́точно, и́ли вы всё ещё го́лодны?
- enter войти́. He entered the room without knocking. Он вошёл в ко́мнату, не постуча́вшись. поступи́ть в. Do you plan to enter a university? Вы собира́етесь поступи́ть в университе́т? When did you enter the army? Когда́ вы поступи́ли на вое́нную слу́жбу? принима́ть уча́стие. Who is entered in the race? Кто принима́ет уча́стие в бега́х? внести́. I entered his name on the list of candidates. Я внёс его́ и́мя в спи́сок кандида́тов. The names are entered in alphabetical order. Фами́лии внесены́ в алфави́тном пора́дке.
- ☐ He entered into the spirit of the party very well. Он зарази́лся на вечери́нке о́бщим весе́льем.
- entertain развлекать. That sort of a play doesn't entertain me at all. Тако́го ро́да пье́сы меня́ ничу́ть не развлека́ют.

 заня́ть. Will you please entertain the guests while I dress?
 Займи́те, пожа́луйста, госте́й, поку́да я оде́нусь.
 - ☐ Whatever makes you entertain such an idea? Что даёт вам по́вод так ду́мать?

entertainer n работник эстрады.

- entertainment развлечение. Is there any entertainment in this town? Есть в э́том го́роде каки́е-нибудь развлече́ния? програ́мма. When does the entertainment begin? Когда́ начина́ется програ́мма (дивертисме́нт)?
- entire весь. The entire trip was pleasant. Вся пое́здка была́ о́чень прия́тна. о́бщий. That is the entire cost. Это о́бщая су́мма расхо́дов.
- entirely соверше́нно. You're entirely right. Вы соверше́нно правы.
- entitle озагла́вить. His latest book is entitled "Russia Today." Его́ после́дняя кни́га озагла́влена "Росси́я Сего́пня".
- □ to be entitled to име́ть пра́во на. You're entitled to two packs of cigarettes a day. Вы име́ете пра́во на две коро́бки папиро́с в пень.
- entrance вход. Where is the entrance? Где здесь вход?
 Is there an entrance fee? Ну́жно плати́ть за вход?
 появле́ние. Her sudden entrance took us by surprise. Её появле́ние бы́ло для нас соверше́нно неожи́данным.
- entry записа́вшийся. When the race started there were only ten entries. К нача́лу го́нок бы́ло то́лько де́сять записа́вшихся. слова́рная статья́. How many entries are there on each page? Ско́лько слова́рных стате́й на ка́ждой страни́це?
- It was clearly a case of unlawful entry. Это я́вный слу́чай наруше́ния неприкоснове́нности жили́ща.
- envelope конве́рт. This envelope has the wrong address. На конве́рте непра́вильный а́дрес.
- envy v завидовать; n за́висть.
- epidemic n эпиде́мия.
- episode n эпизо́д.
- equal одина́ковый. All members of our club have equal rights. Все чле́ны на́шего клу́ба по́льзуются одина́ковыми права́ми. Фра́вный. Мау I рау in two equal parts? Мо́жно заплати́ть двуми́ ра́вными взно́сами? It will be hard to find his equal. Бу́дет нелегко́ найти́ ему́ ра́вного. Фпокрыва́ть. Does this amount equal your losses? Э́та су́мма покрыва́ет ва́ши убы́тки? Фо́ыть. Ноw much does that equal in American money? Ско́лько

это бу́дет на америка́нские де́ньги? • сравна́ться. It will be hard to equal his record. С ним сравна́ться бу́дет нелегко́. • вы́ровнять. We were behind in the game but we soon equaled their score. Снача́ла мы от них отстава́ли, но вско́ре нам удало́сь вы́ровнять счёт.

ugal to по си́лам. I don't feel equal to the trip. Я чу́вствую, что э́то путеше́ствие мне не по си́лам.

equally одина́ково. They're both equally to blame. Они́ оба одина́ково винова́ты.

equip обору́довать. The camp is equipped with good recreation facilities. Ла́герь хорошо́ обору́дован для спо́рта и развлече́ний.

equipment снасть. Our fishing equipment will all fit into one bag. Вся наша рыболовная снасть поместится в одном мешей

eraser щётка. Take the eraser and clean the blackboard. Возьмите щётку и вытрите (кла́ссную) до́ску. • рези́нка. Where can I buy a good ink eraser? Где мне купи́ть хоро́шую черни́льную рези́нку?

erect пра́мо. Stand erect; you're getting round-shouldered. Сто́йте пра́мо, вы начина́ете суту́литься. • установи́ть. The flagpole was erected in half an hour. Флагшто́к установи́ли в полчаса́. • воздви́гнуть. I was only a child when they erected that monument. Я был ещё совсе́м ребёнком, когда́ был воздви́гнут э́тот па́мятник. errand n поруче́ние.

error оши́бка. There seems to be an error in the bill. В э́том счёте, ка́жется, есть оши́бка. • ошиби́ться, оши́бка. Рагdon, my error. Извини́те, э́то моя́ ошибка. от Прости́те, я оши́бся. — Please try not to make any errors. Пожа́луйста, постара́йтесь не ошиби́ться. от Пожа́луйста, постара́йтесь не де́лать оши́бок.

escape спасти́сь. Did anyone escape? Удало́сь кому́-нибудь спасти́сь? • избежа́ть. He couldn't escape the consequences. Ему́ не удало́сь избежа́ть после́дствий. • бежа́ть. Did the criminal make good his escape? Удало́сь престу́пнику бежа́ть? • вы́лететь. Her face is familiar but her name escapes me. Её лицо́ мне знако́мо, но и́мя вы́летело из головы́.

☐ We had a narrow escape. *Мы бы́ли на волосо́к от ги́бели. • Не goes to the theater as an escape. Он хо́дит в теа́тр, что́бы уйти́ от действи́тельности.

especially особенно. I like his first book especially. Мне особенно нравится его первая книга. • специально. This is especially for you. Это специально для вас.

esquire n господин.

essential суще́ственный. Fresh vegetables are essential to a healthy diet. Све́жие о́вощи — суще́ственная часть здоро́вого пита́ния. — Do you consider this essential? Вы счита́ете э́то суще́ственным? • осно́ва. He taught us the essentials of swimming in one lesson. Он научи́л нас осно́вам пла́вания в оди́н уро́к.

establish откры́ть. I'd like to establish an account. Я хоте́л бы откры́ть счёт. Фустро́иться. Are you comfortably established here? Вы здесь удобно устро́ились? Фустана́вливать. His presence was established by several witnesses. Его прису́тствие бы́ло устано́влено не́сколькими свиде́телями. Фдоказа́ть. Can you establish your claim? Вы можете доказа́ть справедли́вость ва́тего тре́бования?

establishment заведение. What kind of an establishment is that? Что это за заведение?

estate име́ние. He has a beautiful estate in the country. У него́ прекра́сное име́ние. • иму́щество. His will gave the largest part of his estate to his wife. Он завеща́л бо́льшую часть своего́ иму́щества жене́.

esteem уваже́ние. He earned the esteem of his friends. Он заслужи́л уваже́ние свои́х друзе́й. • цени́ться. Courage is always highly esteemed. Хра́брость всегда́ высо́ко це́нится.

estimate v исчислить. He estimated that the damage done by the fire was over a million dollars. Он исчислил, что причинённые пожа́ром убы́тки превыша́ют оди́н миллио́н долларов.

estimate n приблизи́тельная сме́та. The architect gave us an estimate. Архите́ктор дал нам приблизи́тельную сме́ту. • приблизи́тельная оце́нка. Му estimate was pretty close to the exact measurement. Моя́ приблизи́тельная оце́нка оказа́лась о́чень бли́зкой к действи́тельным разме́рам.

etc. и. т. д. (и так да́лее), и. т. п. (и тому́ подо́бное). They have riding, swimming, tennis, etc. У них там мо́жно е́здить верхо́м, пла́вать, игра́ть в те́ннис и. т. д.

eternal adj вечный.

eve n канун.

even гладкий. Is the surface even? Это гладкая поверхность? • чётный. The even numbers are on the other side of the street. Чётные номера́ на друго́й стороне́ у́лицы. • равноме́рный. The train traveled at an even speed. По́езд шёл с равноме́рной ско́ростью. • ро́вный. He has an even disposition. У него ровный характер. - The two teams were almost even in strength. Силы обе́их кома́нд бы́ли почти́ равны́. • ро́вно. When the last couple arrived we were an even dozen. Когда пришла последняя пара, нас стало ровно двенадцать. • даже. Even a child could understand it. Даже ребёнок это поймёт. • ещё. He can do even better if he tries. Он может сделать ещё лучше, если постарается. • подравня́ть. Please even the sleeves of this coat. Пожа́луйста, подравня́йте в этом пальто рукава́. • квиты. Here's your money; now we're even. Вот ваши деньги, и теперь мы с вами квиты.

□ even so всё-таки. Even so I don't agree with you. И всё-таки я с вами не согла́сен.

even though хотя́. I must say he's an excellent worker, even though I don't like him. Хоть я его и не люблю́, я до́лжен признать, что он отли́чный рабо́тник.

to break even остáться при своих. I lost at first but in the end I broke even. В начале игры я был в проигрыше, но в результате остался при своих.

to get even расквита́ться. I'll get even with you sooner or later. Я с вами ра́но и́ли по́здно расквита́юсь.

□ Even if we hurried it would take an hour to get there. Как бы мы ни спешили, раньше чем че́рез час мы туда́ не дое́дем. • Fill it nearly even with the rim. Напо́лните э́то до краёв.

evening ве́чер. The evening passed quickly. Ве́чер прошёл бы́стро. — Good evening! До́брый ве́чер! — He comes in about this time every evening. Он прихо́дит ка́ждый ве́чер приблизи́тельно в э́то вре́мя. — Is this store open evenings? Э́тот магази́н откры́т по вечера́м? • ве́чером. Will I see you this evening? Мы с ва́ми уви́димся сего́дня ве́чером? • вече́рний. What time does the evening per-

- formance begin? В котбром часу́ начина́ется вече́рний спекта́кль?
- event событие. I always try to keep up with current events. Я всегда стара́юсь быть в ку́рсе теку́щих собы́тий. In this town the arrival of a foreigner is an event. В э́том го́роде прие́зд иностра́нца це́лое собы́тие. но́мер програ́ммы. The next event is a two-kilometer run. Сле́дующий но́мер програ́ммы—бег на два киломе́тра.
 - course of events обстоя́тельства. A thing like this couldn't happen in the normal course of events. При нормальных обстоя́тельствах ничего́ подобного не могло́ бы случи́ться.

in any event во вся́ком слу́чае. I will be there in any event. Я бу́ду там во вся́ком слу́чае.

- ☐ In the event of an accident, please notify my father. Éсли со мной что-нибудь случи́тся, дайте, пожа́луйста, знать моему́ отцу́.
- ever когда́-нибудь. Have you ever met him before? Вы с ним уже́ когда́-нибудь встреча́лись? Have you ever been to America? Вы когда́-нибудь бы́ли в Аме́рике?
 когда́ бы то ни́ было. I like this more than ever. Мне э́то нра́вится тепе́рь бо́льше, чем когда́ бы то ни́ было.

ever since с тех пор как. I've been very lonely ever since she left. С тех пор как она́ уе́хала, я о́чень одино́к.

hardly ever почти никогда́. I hardly ever play cards. Я почти никогда́ не игра́ю в ка́рты.

- ☐ Why did I ever get into this? И заче́м то́лько я в э́то впутался?
- every ка́ждый. Every minute counts. Ка́ждая мину́та дорога́. Every time I see him he's busy. Ка́ждый раз, когда́ я его́ ви́жу, он за́нят. все. Не had every opportunity to make good. У него́ бы́ли все возмо́жности дости́гнуть успе́ха.
- every day ежедне́вно. I see my brother every day. Я ви́жусь с мои́м бра́том ежедне́вно.
- every now and then *or* every once in a while время от времени. Не takes a drink every now and then. Время от времени он выпивает.
- every other ка́ждый второ́й. The police stopped every other car. Мили́ция остана́вливала ка́ждый второ́й автомоби́ль.
- every other day чéрез день. They have movies here every other day. У них тут сеáнсы кино чéрез день.
- everybody все. Is everybody here? Все здесь? I'm willing if everybody else is. Éсли все остальные согласны, то и я тоже. вся́кий. Not everybody enjoys this kind of music. Не вся́кому нра́вится тако́й род му́зыки.
- everyone все. Everyone had a wonderful time at the picnic. Все о́чень весели́лись на пикнике́.
- everything всё. I want to see everything you have about engineering. Я хочу́ всё, что у вас есть по те́хнике.
 You can't do everything at once. Нельзя́ де́лать всё сра́зу. In this business a good start means everything. В э́том де́ле всё зави́сит от уда́чного нача́ла.
- everywhere повсю́ду. I've looked everywhere for that book, but can't find it. Я повсю́ду иска́л э́ту кни́гу, но не могу́ её найти́.
- evidence доказа́тельство. There was no evidence of any mistreatment of patients. Не бы́ло никаки́х доказа́тельств жесто́кого обраще́ния с пацие́нтами. прояви́ть (to give evidence). She gave no evidence of her sympathy.

Она ничем не проявила своего сочувствия.

evident adj очеви́дный.

evidently adv очеви́дно.

- evil дурно́й. He has such an evil mind. Он во всём ви́дит что́-нибудь дурно́е. вред. He lectured us on the evils of drink. Он нам прочёл це́лую ле́кцию о вреде́ алкого́ля.
- exact то́чный. Please give me exact directions. Пожа́луйста, да́йте мне то́чные указа́ния. He has a good mind for exact sciences. У него́ есть спосо́бности к то́чным нау́кам. то́чно. Do you have the exact time? Вы зна́ете то́чно, кото́рый час?
- examination экзамен. How did you make out in your examination? Как прошли ваши экзамены? проверка. Is there an examination of passports at the frontier? Будет проверка паспортов на границе? осмотр. You ought to have a thorough physical examination. Вам следовало бы подвергнуться тщательному медицинскому осмотру. исследовать (to examine). I have made a careful examination of the situation. Я тщательно исследовал положение.
- examine осма́тривать. Has the doctor examined you yet? До́ктор вас уже́ осма́тривал? рассмотре́ть. We should examine the claims made on both sides. Мы должны́ рассмотре́ть тре́бования, предъя́вленные обе́ими сторона́ми. допро́с (examination). When cross-examined, he denied everything. На перекрёстном допро́се он всё отрица́л.
- example пример. Could you give me an example? Вы можете мне дать пример? What's the answer to the third example? Какой ответ на вопрос в третьем примере? You ought to set an example for the others. Вы должных служить примером для других. образец. This is a good example of his work. Это хороший образец его работы.
 - for example например. Take this one, for example. Возьмите это, например.
 - Let's make an example of her. Пусть её наказание послужит уроком для других.
- exceed переходи́ть. That just about exceeds the limits of decency! Это уже́ перехо́дит грани́цы прили́чия!

 превзойти́. This exceeded my fondest hopes. Это превзошло́ мой самые сме́лые ожида́ния. превыша́ть. Ніз commissions often exceed his weekly salary. Его́ комиссио́нные ча́сто превыша́ют его́ неде́льную зарпла́ту.
- exceedingly исключи́тельно. Your handwriting is exceedingly good. У вас исключи́тельно хоро́ший по́черк.
- excellent отли́чный. That was an excellent dinner. Обе́д был отли́чный. отли́чно. He's an excellent tennis player. Он отли́чно игра́ет в те́ннис. превосхо́дно, прекра́сно. She gave an excellent performance last night. Она превосхо́дно игра́ла во вчера́шнем спекта́кле.
- except кро́ме. Everything was fine, except the weather. Всё бы́ло хорошо́, кро́ме пого́ды.
- except for éсли бы не. I would have been here sooner except for some trouble on the way. Éсли бы не нéкоторые осложнéния в пути, я был бы здесь раньше. за исключéнием. I like the book pretty well except for the two last chapters. За исключéнием двух послéдних глав, эта книга мне нравится.

exception n исключение.

exceptional adj исключительный.

excess' излишек. Pour off the excess. Отлейте излишек.

- □ to be in excess of превыша́ть. The supply is seldom in excess of one hundred pounds per month. Поста́вки ре́дко превыша́ют сто фу́нтов в ме́сяц.
- to excess слишком много. Don't drink to excess. Не пейте слишком много.
- excess', ex'cess сверх но́рмы. You can't take any excess baggage on the plane. Вы не мо́жете брать с собой в самолёт багажа́ сверх но́рмы.

excessive adj чрезмерный.

- exchange обменать. I'd like to exchange this book for another one. Я хоте́л бы обменать эту кни́гу (на другу́ю).

 обме́ниваться. I've been exchanging information with your friend. Я обме́нивался све́дениями с ва́шим прия́телем.

 обме́н. Prisoners of war may be exchanged within a year. Обме́н военнопле́нных может произойти́ в тече́ние го́да.

 обменаться. They exchanged ideas before reaching a decision. Пре́жде чем прина́ть реше́ние, они́ обмена́лись мы́слями.

 The fight began with the rapid exchange of blows. В нача́ле состяза́ния боксёры обмена́лись бы́стрыми уда́рами.
- excite волноваться. Don't get excited! Не волнуйтесь!

 вызвать. The book is too specialized to excite popular interest. Эта книга слишком специальная, чтобы вызвать общий интерес. увлекательный. I thought it was an exciting story. Я нашёл, что это увлекательный рассказ.
 - to be excited быть взволно́ванным. The kids were excited about the arrival of the circus. Детвора́ была́ взволно́вана прибы́тием ци́рка.
- excitement волне́ние. What's all the excitement about? Почему́ тако́е волне́ние?

exclaim v восклицать.

- exclusive для и́збранных. This is quite an exclusive club. Это клуб для и́збранных. исключи́тельный. We have exclusive rights to his invention. У нас исключи́тельные права́ на его́ изобрете́ние.
 - ☐ exclusive of не счита́я. He makes ten dollars a day exclusive of commissions. Он зараба́тывает де́сять рубле́й в день, не счита́я комиссио́нных.
- excuse извинить. Excuse me! Извините! простить. Please excuse my bad Russian; I'm just learning the language. Простите, что я так плохо говорю по-русски, но я только недавно начал учиться. отпустить. He was excused from work yesterday because he was sick. Его вчера отпустили с работы, потому что он заболел. оправдание. That's not much of an excuse. Это не оправдание. Уои may be excused now. Вы можете идти. What is your excuse for being late? Чем вы можете объяснить ваше опоздание?
- execute выполнить. He refused to execute the orders. Он отказа́лся выполнить прика́з. исполнить. The symphony was beautifully executed. Симфония была́ великоле́пно исполнена. казнить. The murderer was executed this morning. Престу́пника казни́ли сего́дня у́тром.
 - ☐ The will was never executed. Завещание не́ было оформлено.
- executive отве́тственный. I'm interested in an executive job. Я хоте́л бы получи́ть отве́тственную работу.
 - □ board of executives совет директоров. The matter is coming up before the board of executives tomorrow. Дело за́втра бу́дет обсужда́ться на заседа́нии сове́та директоро́в.

executive branch of the government правительство. The executive branch of the government has received new power. Правительство получило новые полномочия.

- exercise упражнение. Each exercise should be performed fifty times. Ка́ждое упражнение ну́жно проде́лать пятьдеса́т раз. Do all the exercises at the end of the chapter. Сде́лайте все упражнения, помещённые в конце́ э́той главы́. моцио́н. I take a walk for exercise at least three times a week. Я де́лаю прогу́лки для моцио́на, по кра́йней ме́ре, три ра́за в неде́лю. проезжа́ть. We exercise the horses twice a day. Мы проезжа́ем пошаде́й два ра́за в день. прояви́ть. Не's exercised a good deal of ingenuity on this matter. Он прояви́л в э́том де́ле большу́ю изобрета́тельность.
 - graduation exercise выпускной акт. The graduation exercise will be held at 10 o'clock. Выпускной акт начнётся в песять часов.
- ☐ In a job like this it's hard to get enough exercise. На такой работе много двигаться не удаётся.
- exhaust истощить. I've exhausted my patience with him. Я истощил с ним всё своё терпение. исчерпывать. Нів lectures on modern poetry exhausted the subject. Он прочёл ряд исчерпывающих ле́кций о совреме́нной поэ́зии. изму́чить. I'm exhausted after that long trip. Эта долгая пое́здка меня́ изму́чила. выхлопно́й. I'll have to get a new exhaust pipe for the car. Мне на́до купить но́вую выхлопну́ю тру́оку для автомоби́ля. отрабо́танный газ. We could smell the exhaust. Мы чу́вствовали за́пах отрабо́танного га́за.
- exhibit выставка. Is the exhibit open to the public? Эта выставка открыта для публики? выставлять на показ. His wife loves to exhibit her jewelry. Его жена любит выставлять на показ свой драгоценности.
- exist существова́ть. That doesn't exist except in your imagination. Это существу́ет то́лько в ва́шем воображе́нии.

 жить. How does he manage to exist on what he makes? Как он ухитра́ется жить на свой за́работок?
- existence существова́ние. He lives a rather miserable existence. Он влачи́т дово́льно жа́лкое существова́ние.
- ☐ Further existence of such conditions is intolerable. Нельзя́ допустить, чтобы подобное положение продолжа́лось.
- exit выход. Don't you see the exit sign over there? Разве вы не видите там надписи "выход"?
- to make an exit уйти. The heroine made a very awkward exit. Герои́ня о́чень нело́вко ушла́ со сце́ны.
- ☐ I tried to make an inconspicuous exit from the party. Я пыта́лся незаме́тно улизну́ть с вечери́нки.
- expansion расшире́ние. What's the expansion of this metal under heat? Како́й коэффицие́нт расшире́ния этого мета́лла при нагрева́нии?
- expect ожидать. I never expected to see him again. Я совершенно не ожидал опять его встретить. ждать. I'll expect you at 6 o'clock. Я буду вас ждать в шесть часов. рассчитывать. You can't expect good weather here at this time of year. В это время года здесь нельзя рассчитывать на хорошую погоду.
 - ☐ I expect you had a hard time finding this house. Вам, вероя́тно, было нелегко́ найти́ этот дом. When do you expect the next train? Когда́ сле́дующай по́езд?

expectation n ожидание.

expense pacxóд. I must cut down expenses. Я должен сократить расходы. — He gets a straight salary and ex-

- penses in this job. На этой работе он получает жа́лованье и на расхо́лы.
- □ at one's own expense на собственные сре́дства. Не built the whole thing at his own expense. Он постро́ил всё э́то на собственные сре́дства.
- to go to expense тра́тить. I don't want to go to much expense for this party. Я не хочу́ мно́го тра́тить на э́ту вечери́нку. Фрасхо́доваться. Please don't go to any expense on my ассоunt. Пожа́луйста, не расхо́дуйтесь на меня́.
- We had a good laugh at his expense. Мы над ним здорово посмея́лись. ● I'd like to buy it but I can't afford the expense. Я хоте́л бы это купи́ть, но мне это не по сре́дствам.
- expensive дорого́й. This apartment is too expensive. Эта кварти́ра сли́шком дорога́я.
- experience опыт. I've learned by experience that this is the best way. Я знаю по опыту, что это лучший способ. Is experience necessary? Нужен для этого опыт? приключение. I'll never forget the experience I had yesterday. Я никогда не забуду мойх вчерашних приключений. стаж. What experience do you have in this field? Какой у вас стаж в этой области? наткнуться (to come across). We may experience some difficulties. Мы можем наткнуться на некоторые затруднения. событие. Мееting her was quite an experience for me. Встреча с ней обла для меня настоящим событием.
- experiment испытывать. They're experimenting with a new car. Они испытывают новую машину. опыт. We'd like to see the results of the experiment. Нам хоте́лось бы узнать результаты этого опыта. производить опыты. The laboratory is experimenting with a new chemical. Лаборатория производит опыты с новым хими́ческим препаратом.
- expert знаток. He is considered an expert in his field. Он счита́ется знатоком в свое́й области. экспе́рт. The experts decided the document was a forgery. Экспе́рты призна́ли докуме́нт подло́жным. специали́ст. He's an expert at all kinds of games. Он специали́ст по вся́кого ро́да и́грам. квалифици́рованный. We need an expert mechanic for this job. Нам ну́жен для э́той рабо́ты квалифици́рованный меха́ник.
 - □ I need some expert advice. Мне ну́жен сове́т зна́ющего
- expire истечение (expiration). Are you going to renew your lease when it expires? Вы собира́етесь возобновить контра́кт на кварти́ру по его́ истече́нии?
- explain объяснить. Could you explain how this machine works? Вы можете объяснить, как действует эта машина? It's hard for me to explain what I mean. Мне трудно объяснить, что я имею в виду. объяснить. I've already explained it to him many times. Я уже объясний ему это много раз.
- explanation n объяснение.
- ex'port вывоз. What are the chief exports of your country? Каки́е гла́вные предметы ва́шего вы́воза? — The export of cotton has increased. Вы́воз хло́пка увели́чился.
- export', ex'port вывозить. We haven't been able to export any aluminum since the war started. Мы не могли вывозить алюминия с начала войны.
- expose разоблачить. He made his reputation as a reporter by

- exposing the scandal. Этот репортёр соста́вил себе́ и́мя тем, что разоблачи́л этот сканда́л. де́лать вы́держку. How long did you expose the shot? Каку́ю вы сде́лали вы́держку при этом сни́мке?
- ☐ You exposed yourself to a lot of criticism by what you said. Вас бу́дут о́чень критико́вать за то, что вы сказа́ли.
- express высказывать. I always want you to feel free to express your opinion. Я хочу́, чтоб вы не стесна́лись и всегда́ свобо́дно выска́зывали своё мне́ние. спе́шная по́чта. Would you like to send this by express? Вы хоти́те посла́ть э́то спе́шной по́чтой?
- express train курье́, ский по́езд. Can I get an express train here? Могу́ я здесь сесть на курье́рский по́езд?
- to express oneself объясня́ться. I have difficulty expressing myself in Russian. Мне тру́дно объясня́ться пору́сски.
- expression выражение. That sounds like an old-fashioned expression. Это выражение кажетя устарелым. I can tell what you're thinking by the expression on your face. По выражению вашего лица я вижу о чём вы думаете.

 знак. I give you this book as a small expression of my gratitude. Примите эту книгу, как слабый знак моей благодарности. чувство. Не doesn't play the piano with much expression. Он играет (на роя́ле) без вся́кого чу́вства
- exquisite adj изысканный.
- extend тяну́ться. This forest extends for many kilometers in all directions. Этот лес тя́нется на мно́го киломе́тров во все сто́роны. продо́лжить. They plan to extend the railroad to the border next year. Они́ собира́ются в бу́дущем году́ продо́лжить желе́зную доро́гу до грани́цы. продолжи́тельный. I hope to return for a more extended visit some day. Я наде́юсь, что когда́нибудь прие́ду сюда́ на бо́лее продолжи́тельное вре́мя. продли́ть. I'd like to get this visa extended. Я хоте́л бы продли́ть ви́зу.
- ☐ May we extend to you our heartiest congratulations? Позвольте поздравить вас от всего́ се́рдца.
- extension доба́вочный. We need an extension cord so we can put the lamp over in the corner. Нам ну́жен доба́вочный шнур, что́бы поста́вить ла́мпу в у́гол. Please connect me with extension seven. Доба́вочный семь, пожа́луйста.
- ☐ The new extension was opened to traffic today. Сего́дня был откры́т для прое́зда но́вый уча́сток доро́ги. I plan to take some extension courses next year. В бу́дущем году́ я собира́юсь прослу́шать не́сколько ку́рсов ле́кций для вольнослу́шателей.
- extensive adj общирный.
- extent размер. What was the extent of damage done by the storm? Каковы́ размеры причинённых бу́рей поврежле́ний?
- extra ссобо. Do I get extra pay for this job? А мне за эту работу заплатят особо? ли́шний. Do you have an extra pencil for me? Есть у вас ли́шний каранда́ш? стати́ст. He worked for years as an extra before he got his first part. До того́, как он получи́л свою́ пе́рвую роль, он не́сколько лет выступа́л стати́стом.

- extraordinary необыча́йный, необыкнове́нный. That was the most extraordinary event. Это бы́ло соверше́нно необыча́йное происше́ствие.
- extreme крайний. Such action is only necessary in extreme cases. Таки́е ме́ры ну́жно применя́ть то́лько в кра́йних слу́чаях. He was reduced to extreme poverty. Он впал в кра́йнюю бе́дность. экстравага́нтный. She is very extreme in her tastes. У неё экстравага́нтный вкус.
 - ☐ to go from one extreme to the other впада́ть из одно́й кра́йности в другу́ю. He's always going from one extreme to the other. Он всегда́ впада́ет из одно́й кра́йности в другу́ю.

to go to extremes впадать в крайности. Let's not go to extremes. Не будем впадать в крайности.

☐ We never have any extremes in temperature. Здесь не быва́ет ни сли́шком жа́рко, ни сли́шком хо́лодно.

extinguish v гасить.

eye глаз. I have something in my eye. Мне что-то попало в глаз. • петля. This coat fastens at the top with a hook and eye. Это пальто застёгивается у воротника на крючок (и петлю).

□ black eye синя́к под гла́зом. Have you got anything good for a black eye? Есть у вас како́е-нибудь сре́дство про́тив синяка́ под гла́зом?

to catch one's eye поймать взгляд. I've been trying to catch your eye for the last half hour. Я стара́лся поймать ваш взгляд в продолже́ние получа́са.

to keep an eye on присма́тривать. Be sure to keep an eye on the children. He забыва́йте присма́тривать за детьми́. to see eye to eye ьыть согла́сным. I don't see eye to eye with you on this question. Я не согла́сен с ва́ми в э́том вопро́се.

to set eyes on ви́деть. I never set eyes on her before in my life. До сих пор я её никогда́ в жи́зни не ви́дел.

F

- face лицо. When he gets angry he turns red in the face. Когда́ он се́рдится, кра́ска броса́ется ему́ в лицо́. Не has an intelligent face. У него́ у́мное лицо́. ми́на. Не said it with a straight face. Он сказа́л э́то с серьёзной ми́ной. ро́жа. Stop making faces at me. Переста́ньте стро́ить ро́жи. поверму́ться лицо́м. Face the light, please. Пожа́луйста, поверни́тесь лицо́м к све́ту. выходи́ть. Our room faces on the street. Наша ко́мната выхо́дит на у́лицу. относи́ться. You should face your troubles like a man. Постара́йтесь му́жественно относи́ться к э́тим неприя́тностям. облицова́ть. The building is faced with red brick. Дом облицо́ван кра́сным кирпичо́м.
 - □ a long face вы́тянутая физионо́мия. Ever since she lost her job she's been going around with a long face. С тех пор, как она́ потеря́ла рабо́ту, она́ хо́дит с вы́тянутой физионо́мией.

at face value буква́льно. Don't take this news at its face value. Не принима́йте это сообщение буква́льно.

face to face ли́чно. Let's get together and talk the whole thing over face to face. Дава́йте встре́тимся и потолку́ем обо всём э́том ли́чно. • лицо́м к лицу́. Suddenly we came face to face with him. Мы с ним неожи́данно столкну́лись лицо́м к лицу́.

face value номина́льная сто́имость. This bond is worth more than its face value. Эта облига́ция сто́ит бо́льше свое́й номина́льной сто́имости.

on the face of it на первый взгляд. The idea is absurd on the face of it. На первый взгляд, эта мысль кажется абсурдной.

to face the music расхлебать ка́шу. I guess I better go home and face the music. *Пожа́луй, лу́чше бу́дет мне пойти́ домой и расхлебать эту ка́шу.

to one's face в лицо. I'd call him that right to his face. Я б его выругал прямо в лицо.

to show one's face показаться на глаза. I'm so ashamed I won't dare show my face. Мне так сты́дно, что я никому́ на глаза́ показа́ться не сме́ю.

- ☐ Put your cards on the table face down. Положи́те ва́ши ка́рты руба́шкой вверх.
- fact факт. Is this a fact or is it just your opinion? Это факт или это только ваше предположение? обстоятельство (circumstance). Do you know the facts in the case? Вам известны обстоятельства дела?
 - as a matter of fact собственно говоря́. As a matter of fact I couldn't go to Moscow if I wanted to. Собственно говоря́, я не мог бы пое́хать в Москву́, да́же е́сли бы и захоте́л.
 - ☐ He does his work in a matter-of-fact manner. Он раббтает без вся́кого увлече́ния.

factory n фабрика, завод.

faculty способности. She has a great faculty for mathematics. У неё больши́е способности к матема́тике.

☐ I'm having lunch with two members of the faculty. Я сего́дня за́втракаю с двумя́ профессора́ми (университе́та).

fade полинять. My socks faded in the wash. Мой носки́ полиня́ли по́сле сти́рки. • увя́нуть. These roses faded so quickly. Эти ро́зы так бы́стро увя́ли. • выгора́ть. Will the sun fade this wallpaper? Эти обо́и выгора́ют от со́лица?

As we drove off, the sound of the music faded. Мы отъе́хали, и зву́ки му́зыки зати́хли вдали́.

fail провали́ться. It will be a real tragedy if the project fails. Éсли прое́кт прова́лится, это бу́дет настоя́щая катастро́фа. — Five students of our class failed. Пять ученико́в из на́шего кла́сса провали́лись. • подвести́. I won't fail you. Я вас не подведу́. • угаса́ть. The patient is failing rapidly. Больно́й бы́стро угаса́ет.

without fail во что бы то ни стало. Be there without fail. Вы должны там быть во что бы то ни стало.

□ Don't fail to do it. Сде́лайте э́то обяза́тельно. • The crops failed last year. В про́шлом году́ был неурожа́й.

failure негодный. He was a complete failure as an executive. Он оказался никуда негодным администратором.

• провал. His business venture was a failure. Его деловое предприятие кончилось провалом.

☐ failure of the crops неурожай. The food shortage was caused by the failure of the crops. Недостаток продовольствия был вызван неурожаем.

heart failure разрыв сердца. He died of heart failure. Он умер от разрыва сердца.

His failure to complete the assignment in time lost him his job. Он потеря́л работу, потому́ что не выполнил задания к сроку.

faint малейший. I haven't even got a faint idea of what he wants. У меня нет ни малейшего представления о том, чего́ он хо́чет. • бле́дный. This color is too faint. Этот цвет слишком бледный. • упасть в обморок. You'll faint when you hear this. Вы в обморок упадёте, когда услышите это.

☐ I feel faint. Мне ду́рно.

fair справедливо. They were always fair to me. Они всегда относи́лись ко мне справедли́во. • схо́дный. That's a fair price. Это сходная цена. • по правилам. The other team said he wasn't playing fair. Команда противников нашла, что он играл не по правилам. • посредственный. The movie is only fair. Этот фильм посредственный. • свéтлый. She has blue eyes and fair hair. У неё голубы́е глаза́ и светлые во́лосы. • я́сный. Tomorrow will be fair and cool. Завтра будет ясная и прохладная погода. • я́рмарка. The fair opens next Monday. Я́рмарка открывается в будущий понедельник.

faith вера. I have lost faith in him. Я потеря́л веру в него. good faith добросовестность. He showed his good faith. Он доказал свою добросовестность.

faithful adj ве́рный.

fall (fell, fallen) упа́сть. Did you hear something fall? Вы слышали, как будто что-то упало? — She had a bad fall last winter and broke her leg. Прошлой зимой она неуда́чно упа́ла и слома́ла но́гу. — There was a sudden fall in temperature last night. Прошлой ночью температу́ра внеза́ино упа́ла. • па́дать. The leaves are beginning to fall. Листья начинают падать. — The holiday falls on Monday this year. В этом году праздник па́дает на понеде́льник. — The sunlight fell directly on his book. Солнечный свет падал прямо на его книгу. • попасть. This letter would cause trouble if it fell into the hands of the wrong people. Это письмо причинит неприятности, если оно попадёт не в те руки. • спасть. It is dangerous to cross the bridge unless the river falls. Пока вода не спала, ходить через мост опасно. • снизиться. Let's wait for a fall in prices before we buy. Подождём покупать, пока цены снизятся. • падение. Тhe fall of the fort became a famous event. Падение этого форта вошло в историю. • переходить. His property falls to his wife. Его имущество переходит к его жене. • о́сень. I saw him last fall. Я ви́дел его́ про́шлой осенью. • осенний. Is that your new fall overcoat? Это ваше новое осеннее пальто?

☐ fallen arch плоская ступня́. He wears special shoes because he has fallen arches. Он носит специальную обувь из-за плоской ступни.

fall of snow снегопа́д. We were delayed by a heavy fall of snow. Мы задержались из-за сильного снегопада.

to fall asleep заснуть. Did you fall asleep? Вы что,

to fall down упасть. I fell down. Я упал.

to fall for попасться на удочку. His story sounded convincing, so I fell for it. Его рассказ звучал так убедительно, что я попался на удочку.

to fall in love влюбиться. They fell in love with each other at first sight. Они влюбились друг в друга с первого взгля́да.

to fall off свалиться с. The cover fell off the coffeepot. С кофейника свалилась крышка. • уменьшаться. Their income from farming has been falling off lately. (3a) последнее время их доход с фермы стал уменьшаться.

to fall out вы́пасть. All his hair fell out after he was sick last year. После прошлогодней болезни у него выпали все во́лосы.

to fall to pieces развалиться. This typewriter is ready to fall to pieces. Эта пишущая машинка скоро развалится. We can always fall back on our savings. С нашими сбережениями мы всегда сможем продержаться. • Can you be sure he won't fall down on the job? Вы уве́рены, что он спра́вится с рабо́той? • The dinner fell short of our expectations. Обе́д не оправда́л наших ожида́ний. • The plans for our trip fell through. Из нашего плана поездки ничего не вышло. • Where does the accent fall on this word? Где в этом слове ударение? • The rent falls due next Monday. Срок квартирной платы в будущий понеде́льник. • Don't fall behind in your payments. Будьте аккуратны в платежах. • He used to fall behind in his payments. Он запаздывал с платежами.

fallen See fall.

falls водопа́д. There are a lot of falls and rapids on this river. В этой реке много водопадов и порогов.

false неправильный. He gave a false account of the accident. Он дал неправильные сведения о происшествии. • ложный. Many people get false ideas about New York from the movies. По фильмам многие получают ложное представление о Нью Йорке. — The rumor turned out to be a false alarm. Этот слух оказался ложной тревогой. — She got the job under false pretenses. Она получила работу, давши о себе ложные сведения. • искусственный. She's having trouble getting used to her false teeth. Ex трудно привыкнуть к искусственным зубам.

☐ Is this true or false? Это правда или нет?

fame n слава, известность.

familiar знакомый. It's good to see a familiar face. Приятно видеть знакомое лицо. • обычный. This has become a familiar sight nowadays. Это стало теперь обычным зре́лищем. • быть знакомым. I am not familiar with your customs. Я не знаком с вашими обычаями.

to get familiar фамилья́рничать. If you aren't careful with him he's likely to get familiar. Будьте с ним осторожны, а то он начнёт с вами фамильярничать.

After you've been here a while our system will be familiar to you. Побы́в здесь не́которое вре́мя, вы осво́нтесь с нашей системой.

family семья́. He has a very large family. У него очень большая семья. — When the family is alone, we eat in the kitchen. Когда мы своей семьёй, мы едим в кухне. • семе́йный. That temper of his is a family trait. Eró вспыльчивость — семейная черта.

famous знаменитый. His last book made him famous. Егб последняя книга сделала его знаменитым.

☐ to be famous сла́виться. This road is famous for its views. Эта дорога славится своими видами.

ENGLISH-RUSSIAN fan fan вентиля́тор. Turn on the fan. Пустите в ход вентиля́тор • разду́ть. He fanned the spark into a blaze. Он разду́л искру в пламя. • расходиться. The roads fanned out from the town in all directions. От города дороги расходились в разных направлениях. • любитель т, любительница f. She's an enthusiastic baseball fan. Она большая любительница бейсбола. To fan oneself (with something) обмахиваться (чемчасть парка. нибудь). She sat in the rocker and fanned herself with a handkerchief. Она сидела в качалке и обмахивалась ипти? платком. fancy фантазия. It's just one of her fancies. Это одна из её фантазий. • наря́дное. That dress is too fancy to wear to work. Это платье слишком нарядное для работы. П to have a fancy любить. I have quite a fancy for chocolate саке. Я очень люблю шоколадный торт. ☐ Fancy meeting you here! Вот уж не вообража́л что голову не приходило. встречу вас здесь! far далеко́. Do you live far from the station? Вы живёте далеко́ от вокза́ла? — Is it far away? Это далеко́ отсю́да? ней моде. - This joke has gone far enough. Дово́льно, эта шу́тка зашла́ сли́шком далеко́. • да́льний. Have you ever been in the Far East. Вы были когда-нибудь на Дальнем Восто́ке? • друго́й. His house is on the far side of the wood. Его дом на другом конце леса. платья. as far as до. We walked together as far as the gate. Мы дошли вместе до самых ворот. far into the night до поздней ночи. The meeting lasted far into the night. Собрание затянулось до поздней ночи. far more гораздо. This is far more important than you realize. Это гораздо важнее, чем вы себе представляете. so far до сих пор. So far you've been pretty lucky. До сих пор вам везло. _ "Are you feeling well now?" "No, far from it." "Вы теперь хорошо себя́ чувствуете"? "Куда́ там!" • She is far and away the best cook we ever had. Из всех куха́рок, которые у нас были, она, несомненно, самая лучшая. • Far be it from me to criticize, but I don't think you're doing the right thing. Я вовсе не хочу вас критиковать, но по-мо́ему вы поступа́ете непра́вильно. • That's not far wrong. Это почти правильно. You can do what you

вам уго́дно.

fare прое́зд. What's the fare? Ско́лько сто́ит прое́зд?

• пассажи́р. How many fares did you have today? Ско́лько
у вас бы́ло сего́дня пассажи́ров?

like as far as I'm concerned. По мне, вы можете делать что

☐ I didn't fare very well on my last job. Мне не повезло́ с мое́й после́дней рабо́той.

farewell прощальный. They gave him a farewell party. Они ему устроили прощальную вечеринку.

farm фе́рма. My father has a farm in Nebraska. У моего́ отца́ фе́рма в Небра́ске. • крестья́нствовать. Our family has been farming the same piece of land for generations. Наша семья́ крестья́нствует на этой земле́ с незапа́мятных времён.

collective farm колхо́з. Have you ever worked on a collective farm? Вы (когда́-нибудь) рабо́тали в колхо́зе?

farmer фе́рмер. My uncle is a farmer. Мой да́дя фе́рмер. — collective farmer колхо́зник. The collective farmers bring their vegetables to town every morning. Колхо́зники приво́зят ка́ждое у́тро о́вощи в го́род.

farther (See also far, farthest, further) подальше. The post

office is farther down the street. Почта находится на этой улице немного подальше. — Move the chair a little farther from the fire. Отодвиньте стул подальше от огня.
• дальше. Your house is farther away from the subway station than mine. Вы живёте дальше от станции метро, чем я.
• более отдалённый. They went toward the farther side of the park. Они направились в более отдалённую часть парка.

☐ How much farther do we have to go? Нам ещё далеко́ илти́?

farthest (See also far) дальше всех. They wanted to see who could throw the ball the farthest. Они хоте́ли посмотре́ть, кто бро́сит мят да́льше всех. Фда́льше всего́. Which one of those mountains is farthest away? Кака́я из э́тих гор да́льше всего́ отсю́да?

☐ It was the farthest thing from my mind. Это мне и в голову не приходило.

fashion мо́да. Here we don't try to keep up with all the latest fashions. Мы здесь не пыта́емся сле́довать после́дней мо́ле

☐ after a fashion немно́го. Yes, I play tennis after a fashion. Да, я немно́го игра́ю в те́ннис.

☐ Women gave up the fashion of wearing long dresses long ago. Же́нщины давно́ уже́ переста́ли носи́ть дли́нные пла́тья.

fast скорый. If you get a fast train you can get here in two hours. Éсли вы попадёте на скорый поезд, вы будете здесь через два часа́. • поскоре́й. Give me a cup of coffee and make it fast. Да́йте мне ча́шку ко́фе, да поскоре́й. • бы́стро. Not so fast, please. Пожа́луйста, не так бы́стро. — Don't talk so fast, please. Пожа́луйста, не говори́те так бы́стро. • закады́чный. They're fast friends. Они́ закады́чные друзьа́. • кре́пко. I was fast asleep. Я кре́пко спал. • пост. Are you keeping the fast? Вы соблюда́ете пост? • пости́ться. Yes, I'm fasting. Да, я пощу́сь.

□ to make fast привяза́ть. Make the boat fast to the dock. Привяжи́те ло́дку к при́стани.

☐ You're setting too fast a pace; no one can catch up with you. Вы развива́ете сли́шком большу́ю ско́рость, никто́ не мо́жет за ва́ми поспе́ть. • Hurry as fast as you can. Спеши́те, как то́лько мо́жете. • My watch is ten minutes fast. Мои часы́ спеша́т на де́сять мину́т. • He travels in fast company. Он прово́дит вре́мя в компа́нии кути́л. • Is this color fast? Э́та кра́ска не лина́ет? • The car was stuck fast in the mud. Маши́на глубоко́ ува́зла в гра́зи́.

fat то́лстый. He's too fat. Он сли́шком то́лстый.

• жи́рный. Have you got any fat pork chops? Есть у вас жи́рные свины́е котле́ты?

• жир. There's too much fat on this meat. Ha э́том ми́се сли́шком мно́го жи́ра.

— What is the best fat for frying? На како́м жиру́ лу́чше всего́ жа́рить?

to get fat полнеть. I am getting too fat, don't you think? Вы не находите, что я слишком полнею?

fatal роковой. They made the fatal mistake of starting too late. Было роковой ошибкой начать так поздно.

☐ He was the victim of a fatal accident. Он поги́б от несча́стного слу́чая.

fate n суцьба.

father оте́ц. How is your father? Как пожива́ет ваш оте́ц? — Father X gave a good sermon at church today. Оте́ц Н. произнёс сего́дня хоро́шую про́поведь.

☐ Are your father and mother coming to the concert? Ваши родители придут на концерт? fault вина. Sorry, it's my fault. Простите, это моя вина. • виноват (guilty). It's nobody's fault but his cwn. Никто в этом не виноват, кроме него самого. • недоста́ток. His worse fault is that he talks too much. Его́ главный недостаток, что он слишком много говорит. ☐ to find fault придираться. I don't mean to find fault with you, but that won't do. Я не собираюсь к вам придираться, но это, право, не годится. favor одолжение. Would you do me a favor? Сделайте мне одолжение! • пойти в. The little boy favors his father in looks. Мальчик наружностью пошёл в отца. • щадить. He's favoring his right leg. Он стара́ется щадить свою правую ногу. in favor of быть за. I am in favor of immediate action. Я за то, чтоб действовать немедленно. in one's favor в пользу. It speaks in his favor. Это говорит в его пользу. □ Which side do you favor? Вы на чье́й стороне́? favorable adj благоприятный. favorite любимый. Red is my favorite color. Мой любимый цвет — красный. — This book is a great favorite with children. Это любимая книга ребят. • любимец. The boy is his father's favorite. Мальчик — любимец отца. фаворит. The favorite dropped out of the race early. Фаворит выбыл из скачек в самом начале. fear страх. He doesn't know the meaning of fear. Ему не понятно чувство страха. • бояться. You have nothing to fear. Вам нечего бояться. — I have no fear for myself, but I'm anxious about my children. Я не боюсь за себя, но беспокоюсь за детей. ☐ He went to the station early for fear of missing the train. Он поехал на вокзал рано, потому что боялся опоздать на поезд. fearful adj страшный, ужасный. feast пир. That was some feast we had at her house last Sunday. Она нам задала настоящий пир в прошлое воскресенье. 🗆 to feast one's eyes любова́ться. He feasted his eyes on the beautiful scenery. Он любова́лся прекра́сным ви́дом. feather перо́. Her new hat has a red feather. У неё но́вая шля́па с кра́сным пером. • пёрышко. She is as light as a feather. Она лёгкая, как пёрышко. It'd be a feather in his cap if he could win the prize. To будут новые лавры для него, если он получит этот приз. feature липо. He isn't handsome, but he has pleasant features. Он некрасив, но у него милое лицо. • достопримечательность. This is the main feature of the exhibit. Это главная достопримечательность выставки. main feature гла́вный фильм. What time does the main feature go on? Когда начинается главный фильм? ☐ They're featuring the fall styles early this year. В этом году́ рано начали показывать осенние модели. • Нег article was featured in this magazine. Её статья́ была́ напечатана на ви́дном ме́сте в э́том журна́ле. • Do you have a feature role in the play? Вы игра́ете одну́ из главных ролей в этой пьесе? February n февраль. fed (See also feed)

□ to be fed up надое́сть. I'm fed up with this whole busi-

ness. Мне всё это дело надоело.

federal федеральный, федеративный.

fee гонора́р. The doctor charged a small fee. До́ктор потре́бовал небольшо́й гонора́р.

feeble adj слабый.

feed (fed, fed) кормить. The child refused to let anyone feed her. Ребёнок не позволи́л никому́ себи́ корми́ть. — We were well fed at the hotel. В этой гости́нице нас хорошо́ корми́ли. • угоще́ние. That certainly was a swell feed! Вот это бы́ло угоще́ние так угоще́ние! • корм. Have you ordered the feed for the chickens? Вы заказа́ли корм для кур? • подава́ть. Ве careful how you feed the cloth to the machine. Осторо́жней подава́йте мате́рию в маши́ну.

feel (felt, felt) пощупать. Feel this. Пощупайте это. • каза́ться. Does the room feel cold to you? Вам не кажется, что в этой комнате холодно? • почувствовать. He felt a tap on the shoulder. Он почувствовал, что ктото похлопал его по плечу. — He didn't feel the full effect of the medicine until much later. Он почувствовал действие лекарства гораздо позже. • чувствовать. I feel as if I'm catching cold. Я чувствую, что у меня начинается простуда. • чувствовать себя. I feel tired. Я чувствую себя́ усталым. — I felt tired last night. Я чу́вствовал себя́ уста́лым вчера́ ве́чером. — I feel pretty well. Я чу́вствую себя́ дово́льно хорошо́. • сочу́вствовать. I really feel for you. Я и́скренно вам сочу́вствую. • относиться. How do you feel about this? Как вы к этому относитесь? • думать. I feel that that will be a clever move. Я думаю, что это будет ловкий ход.

□ to feel like хоте́ть. Do you feel like taking a walk?

Хотите прогуляться?

to feel out the situation позонди́ровать по́чву. Let's feel out the situation before we do anything more. Пре́жде чем что́-нибудь предприня́ть, дава́йте позонди́руем по́чву. to feel up to быть в состоя́нии. I don't feel up to рlaying tennis right now. Я сейча́с не в состоя́нии игра́ть в те́ннис.

to get the feel of освоиться с. If you keep practicing, you'll soon get the feel of it. Éсли вы будете продолжать упражняться, вы с этим скоро освоитесь.

□ Do you feel hungry? Вы го́лодны? or Вы проголода́лись? • I feel certain of it. В этом я уве́рен. • I feel a pain here. У меня́ здесь боли́т. • It feels as if it's going to be a nice day today. Похоже на то, что сегодня будет хоро́шая пого́да. • I feel like a fool. Я очути́лся в глу́пом положе́нии. • I've never felt so hot. Мне ещё никогда́ не́ было так жа́рко. • I felt sure this would happen. Я был уве́рен, что это случи́тся. • I never feel the cold. Мне никогда́ не быва́ет хо́лодно. ● It was so dark I had to feel my way around the room. В комнате было так темно, что мне пришлось пробираться ощупью. • І feel a little uneasy about my brother. Я не совсем спокоен за бра́та. • Do you know how it feels to lose an old friend? Вы знаете, что значит потерять старого друга? • І don't like the feel of wool. Я не переношу́ ше́рсти. • I feel the need for a little exercise. Мне необходимо немного размять ноги. I feel very strongly about women smoking. Я против того, чтоб женщины курили.

feeling чу́вство. I have a feeling that something important is going to happen. У меня́ тако́е чу́вство, что что́-то ва́жное должно́ случи́ться.

□ I didn't mean to hurt your feelings. Я не хоте́л вас оби́деть. • I have no feeling in this leg. У меня́ нога́ онеме́ла. • Have you no feeling for this poor man? Вы совсе́м не сочу́вствуете э́тому бедня́те? • What's your feeling about the idea? А что вы об э́том ду́маете?

feet See foot.

fell See fall.

fellow челове́к. Who's that fellow over there? Кто э́тот челове́к вон там? • па́рень. He's a pretty good fellow when you get to know him. Он, ока́зывается, сла́вный па́рень, когда́ узнаёшь его́ побли́же. — There was a young fellow in to see you a half an hour ago. Вас тут оди́н паренёк спра́шивал полчаса́ тому́ наза́д.

☐ fellows ребя́та. Do you know all these fellows? Вы зна́ете всех э́тих ребя́т?

little fellow ма́ленький. He was just a little fellow when his folks moved here. Он был совсе́м ма́ленький, когда́ его́ семьа́ пересели́лась сюда́.

poor fellow бедня́га. I feel sorry for him, poor fellow. Бедня́га! Мне жаль его́.

_ He was a fellow student of mine at school. Он был моим това́рищем по шко́ле.

felt (See also feel) фетр. Is this felt or cloth? Это фетр и́ли сукно́? • фетровый. He has an old felt hat he always wears in the rain. У него́ есть ста́рая фетровая шли́па, кото́рую он всегда́ но́сит в дождь.

female adj же́нский.

feminine adj же́нственный, же́нский.

fence забор. They put a fence around the garden. Они огородили сад забором. • отгородить. They fenced off an area to park cars. Они отгородили участок для стоя́нки автомобилей. • фехтова́ть. Не fenced at the last match. Он фехтова́л на после́днем состяза́нии. • ску́пщик (кра́денного). The fence was caught with the stolen goods. Ску́пщика пойма́ли с укра́денным добро́м. fertile adj плодоро́дный.

fever жар. Do you have a fever? У вас жар? • лихора́дка. Не nearly died of yellow fever a few years ago. Он чуть не у́мер от жёлтой лихора́дки не́сколько лет наза́д.

☐ The news sent them all into a fever of excitement. Эта но́вость их всех стра́шно взволнова́ла.

few несколько. I want to stay here a few days. Я хочу́ оста́ться здесь несколько дней. — Say it over a few more times. Повтори́те э́то ещё не́сколько раз. — I can say it in a few words. Я могу́ э́то сказа́ть в не́скольких слова́х. — We go around to see him every few days. Мы к нему́ захо́дим ка́ждые не́сколько дней. • немно́гие. Few people realize it, but it's true. Немно́гие э́то понима́ют, но э́то так. • ма́ло. Very few children draw as well as he can. Ма́ло кто из дете́й так хорошо́ рису́ет, как он.

☐ fewer ме́ньше. Fewer people come here every year. С ка́ждым го́дом сюда́ приезжа́ет всё ме́ньше и ме́ньше наро́ду.

quite a few це́лый ряд. Quite a few people are coming around to that way of thinking. Це́лый ряд люде́й перехо́дит на э́ту то́чку зре́ния.

☐ The fish in this river are few and far between. *В э́той реке́ ры́бы кот напла́кал.

fiction беллетристика. She reads nothing but fiction. Она читает только беллетристику. • выдумка. After she told her story, we could easily distinguish fact from fiction.

Когда́ она́ зако́нчила свой расска́з, нам легко́ бы́ло отличи́ть фа́кты от вы́думки.

field по́ле. Let's cut across the field. Дава́йте сре́жем доро́гу че́рез по́ле. — We saw a large field of rye. Мы уви́дели широ́кое ржано́е по́ле. • о́бласть. He's the best man in his field. Он лу́чший специали́ст в свое́й области.

☐ This writer spent several months in the field with the troops. Этот писатель провёл несколько ме́сяцев с а́рмией на фро́нте. • The teams are coming onto the field. Кома́нды выхо́дят на площа́дку.

field glasses n полевой бинокль.

fierce свире́пый. He gave me a fierce look. Он бро́сил на меня́ свире́пый взгляд. • стра́шный. How can you stand that fierce heat all day? Как вы мо́жете выде́рживать э́ту стра́шную жару́ це́лый день? • жесто́кий. You're going to come up against fierce competition. Вам придётся столкну́ться с жесто́кой конкуре́нцией.

fifteen n, adj пятна́дцать.

fifth патый. He's the fifth man in line. Он патый в ряду́.

— I'll be there on the fifth of June. Я бу́ду там патого ию́ня. • патая часть, одна патая. We've only done a fifth of what has to be done. Мы сде́лали то́лько патую часть того́, что ну́жно бы́ло (сде́лать).

fifty пятьдеся́т. Will fifty rubles be enough? Пяти́десяти рубле́й хва́тит? — He's in his fifties. Ему́ за пятьдеся́т.

— fifty-fifty попола́м. I'll split it with you fifty-fifty. Мы

поделим это с вами пополам.

fight (fought, fought) (по)дра́ться. Have you been fighting with the boy next door again? Ты опа́ть подра́лся с сосе́дским ма́льчиком? Феража́ться. I know what I'm fighting for. Я зна́ю, за что я сража́юсь. Фепо́рить (to argue). I think I'm right but I'm not going to fight about it. Я ду́маю, что я прав, но не ста́ну спо́рить. Фесо́риться (to quarrel). Let's not start a fight. Не бу́дем ссо́риться. Фо́ро́ться. You've got to fight that tendency of yours. Вы должны́ боро́ться с э́той ва́шей накло́нностью. Фпринима́ть уча́стие. Не fought in the North African сатраідп. Он принима́л уча́стие в Се́вероафрика́нской кампа́нии. Фоспа́ривать. I intend to fight that suit. Я бу́ду оспа́ривать э́то де́ло в суде́. Феа́нс бо́кса. Was there a big crowd at the fight last night? Вчера́ бы́ло мно́го наро́ду на сеа́нсе бо́кса?

☐ to fight back защища́ться. He refuses to fight back. Он отка́зывается защища́ться.

to fight off отбивать. We fought off the enemy for five hours. Мы отбивали противника в продолжение пяти часов. • преодолеть. I fought off my desire to sleep. Я преодоле́ свою́ сонли́вость.

to put up a fight сопротивля́ться. We put up a good fight but lost anyway. Мы здо́рово сопротивля́лись, но всётаки проигра́ли.

☐ He hasn't got any fight left in him. У него́ нет бо́льше никако́го жела́ния боро́ться.

figure ци́фры. Add up this column of figures. Сложи́те э́ти ци́фры. Сосчита́ть. Figure up how much it amounts to. Сосчита́йте, ско́лько э́то составля́ет. Ду́мать. I figure it's about time we were going. Я ду́маю, что нам пора́ идти́. расчёт (calculation). The way I figure, they should have been here already. По мо́ми расчётам, они́ должны́ бы́ли бы уже́ быть здесь. фигу́ра. She has a nice figure. У неё коро́шая фигу́ра. — He's a mighty

important figure in this town. Он весьма крупная фигура в нашем городе. • статуэтка. How do you like this little bronze figure? (Как) вам нравится эта бронзовая статуэтка? • рису́нок. Figure seven shows all the parts of the motor. На рисунке номер семь изображены все части мотора. • vзор. He had on a figured necktie. На нём галстук в узор.

🗌 to figure on рассчитывать на. That's something I hadn't figured on. На это я уж никак не рассчитывал. to figure out решить. Can you figure out this problem? Вы можете решить эту задачу? • понять. I couldn't figure out what he was going to do. Я не мог понять, что он собира́ется де́лать. • раскуси́ть. I can't figure him out. *Я ника́к не могу́ его́ раскуси́ть.

☐ This didn't figure in my plans. Это не входи́ло в мой пла́ны. • He didn't mean it that way; it was only a figure of speech. Он этого так не думал; это просто такая манера выражаться. • Are you good at figures? Вы сильны в арифметике? • I have to watch my figure. Мне

надо стараться не полнеть.

file архивы. Let's move the file over to the other side of the room. Дава́йте передви́нем архи́вы на другу́ю сто́рону комнаты. • напильник. Do you have a file in the tool chest? А в вашем яшике с инструментами есть напильник? • положить в папки. Where should I file this correspond-В какие папки положить эти письма? • ряд. Line up in single file. Станьте в ряд. • идти гуськом. When you hear the air raid signal, file out quickly. Когда́ вы услышите сигнал воздушной тревоги, быстро выходите гуськом. • подпилить. I'll file my nails while you're dressing. Я подпилю́ но́гти, пока́ вы одева́етесь.

□ Do we have your application on file? Вы уже́ по́дали нам своё заявление?

fill наполнить. Fill this bottle full of hot water. Наполните эту буты́лку горя́чей водо́й. • наполня́ть(ся). The theater was slowly filling with people. Театр постепенно наполня́лся. • выполнить. We received the order yesterday but haven't filled it yet. Мы получили заказ вчера́, но ещё не выполнили его́. • набива́ть. І fill my pockets with candy when I go to see the kids. Когда я хожу к ребятишкам, я набиваю свой карманы конфетами. • занимать. The sofa just fills that end of the room. Диван занимает весь угол комнаты. • запломбировать. This tooth will have to be filled pretty soon. Этот зуб скоро придётся запломбировать.

☐ to fill in вписа́ть. Fill in your name and address here. Впишите сюда вашу фамилию и адрес. • замещать. I'm just filling in here temporarily. Я здесь только временно замещаю другого работника. • разработать. This is only a sketch; you can fill in the details yourself. Это только набросок; детали вы можете разработать

сами.

to fill out заполнить. Fill out this blank. Заполните

to fill up наполнить. Fill up this pail with water. Наполните это ведро водой. • засыпать (solids). Fill up the ditch. Засыпьте эту канаву.

☐ Don't be bashful; go ahead and eat your fill. He crecня́йтесь и е́шьте до́сыта. • I've had my fill of it. С меня́ хва́тит. • Does this fill the bill? Это вас устра́ивает? • "How much gas do you want?" "Fill 'er up." "Ско́лько вам бензину?" "Сколько войдёт". • There are several jobs here that need to be filled. Здесь нужно несколько новых работников.

film плёнка. This salve will form a film over the burn and keep the air off. Эта мазь покроет ожог плёнкой и не бу́дет пропуска́ть во́здуха. — Do you have any film for this camera? Есть у вас плёнки для этого аппарата? • фильм. I don't particularly like modern films. Мне не бчень нравятся современные фильмы.

☐ They filmed the entire ceremony. Они засня́ли всю церемонию (для кино). She films well. фотогенична.

 $\mathbf{fin} \ n$ плавник.

final последний. This is the final lecture of the series. Это последняя лекция в этой серии. • окончательный. Is that your final decision? Это ваше окончательное решение?

🗌 finals выпускной экза́мен. How did you make out on your French finals? Как прошёл ваш выпускной экзамен по-французски? • финальный матч. He was eliminated before he got to the finals. Он выбыл из состязания до финального матча.

☐ There will be no loafing on this job and that's final. Предупреждаю в последний раз — бездельничать здесь нельзя!

finally adv наконец.

financial adj финансовый.

find (found, found) найти́. I just found a nickel in the street. Я нашёл то́лько что на у́лице пятачо́к. — I can't find my keys anywhere. Я нигде́ не могу́ найти́ мои́х ключе́й. — I found what I was looking for. Я нашёл то, что иска́л. — Can you find your way home all right? Вы наверное сможете (сами) найти дорогу домой? • застать. I found my brother waiting for me when I got home. Верну́вшись домой, я застал брата, который меня ждал. • находка. I think this new man is a real find. Я считаю, что этот новый работник настоящая находка. • находить. He manages to find time for almost anything but work. Он ухитря́ется находить время для всего, кроме работы.

□ lost and found бюро́ нахо́док. You may find your umbrella at the Lost and Found. Может быть, вы найдёте ваш зонтик в бюро находок.

to find oneself найти́ себя́. This author hasn't found himself yet. Этот писатель ещё не нашёл себя́.

to find out узнать. I finally was able to find out where he lives. Наконец, мне удалось узнать где он живёт.

☐ Put the book back where you found it. Положи́те кни́гу обра́тно на ме́сто. • We may find it necessary to leave early. Нам, может быть, придётся рано уе́хать (or yŭrú).

finding нахо́дка. The finding of the knife solved the mystery. Находка ножа разрешила тайну.

□ What are the findings in this case? Каковы́ да́нные

судебного следствия по этому делу?

fine прекрасно. That's fine! Прекрасно! — I had a fine time last night. Я вчера́ перкра́сно провёл ве́чер. • превосхо́дный. He received the finest education. Он получи́л превосходное образование. • хорошо. I'm feeling fine, thanks. Спасибо, я чу́вствую себя́ хорошо́. — That's a fine way to treat a friend! Нечего сказать, хорошо вы обраща́етесь с друзья́ми! • хоро́ший. It's a fine day today. Сего́дня хоро́шая пого́да. • то́нкий. Her hair is so fine it doesn't take a good permanent. У неё таки́е то́нкие во́лосы, что они не поддаю́тся постоя́нной зави́вке. — There's no need of making such fine distinctions. Не́зачем де́лать таки́е то́нкие разли́чия. • штраф. If he's convicted, he'll have to pay a fine. Е́сли его́ призна́ют вино́вным, ему́ придётся заплати́ть штраф. • оштрафова́ть: The judge fined him five rubles. Судья́ оштрафова́л его́ на пять рубле́й.

☐ Grind this coffee to a fine powder. Размели́те э́то ко́фе в порошо́к.

finger па́лец. I hurt my finger. Я уши́б себе́ па́лец.

□ little finger мизи́нец. I cut my little finger peeling potatoes. Я поре́зал себе́ мизи́нец, когда́ чи́стил карто́шку.

to burn one's fingers обжечься. Watch out you don't burn your fingers. Смотрите, не обожгитесь на этом деле. to slip through one's fingers упустить. He had a fine opportunity but he let it slip through his fingers. Он упустил прекрасную возможность.

☐ There's something wrong here but I just can't put my finger on it. Тут чт6-то не так, но я не могу́ поня́ть, что и́менно.

finish ко́нчить. We must finish this job tonight. Мы должны́ ко́нчить э́ту рабо́ту сего́дня ве́чером. — I'd like to borrow your paper if you're finished with it. Да́йте мне ва́шу газе́ту, е́сли вы её ко́нчили. — I'll be with you as soon as I finish my dinner. Я бу́ду к ва́шим услу́гам как то́лько ко́нчу обе́дать. • конча́ть. Don't hurry — finish what you're doing. Не спеши́те, конча́тте ва́шу рабо́ту. • фи́ниш. Were you there to see the finish of the horserace? Вы бы́ли на ска́чках при фи́нише? • полиро́вка. This table has a nice finish. У э́того стола́ краси́вая полиро́вка.

☐ to finish up зако́нчить. We need another day to finish this job up. Нам ну́жен ещё оди́н день, что́бы зако́нчить э́ту рабо́ту.

to put the finishing touches on оконча́тельно отде́лать. I haven't put the finishing touches on my article yet. Я ещё не оконча́тельно отде́лал свою́ статью́.

☐ Wait till I finish eating. Подождите, пока́ я пое́м.

fire пожа́р (conflagration). There's a fire in the next block. В сосе́днем кварта́ле пожа́р. — Fire! Run for your lives! Пожа́р! Спаса́йтесь! — The chimney caught (on) fire and the house burned down. Пожа́р началса́ в дымово́й трубе́, и дом сгоре́л дотла́. — Slow down, Mister. Where's the fire? Поти́ше, граждани́н! Что вы спеши́те, как на пожа́р? • ого́нь. The fire in the stove has gone out already. Ого́нь в пе́чке уже́ поту́х. — Wait till they open fire. Подожди́те пока́ они́ откро́ют ого́нь. • стрела́ть. Don't fire! Не стрела́те! • уво́лить. That fellow was fired last week. Этот па́рень был уво́лен на про́шлой неде́ле.

☐ to be on fire горе́ть. Look, the barn is on fire! Смотри́те, сара́й гори́т!

to fire away начина́ть. I'm ready; fire away. Я гото́в, начина́йте!

to make a fire развести́ ого́нь. If you're cold I'll make a fire. Ёсли вам хо́лодно, я разведу́ ого́нь.

to play with fire игра́ть с огнём. Better be careful; you're playing with fire. Бу́дьте осторо́жны, вы игра́ете с огнём.

to set fire to поджечь. Be careful; don't set fire to the curtains. Будьте осторожны, не подожгите занавесок.

☐ How much fire insurance do you have? На какую су́мму вы застрахо́ваны от пожа́ра? • The scheme has been hanging fire for a couple of weeks. Это де́ло вот-вот должно́ реши́ться, и так ти́нется уже́ не́сколько неде́ль.
• Where's the fire? Где гори́т? • That was no accident; someone set the house on fire. Дом загоре́лся не случа́йно; это был поджо́г. • He fired a couple of shots in our direction. Он сде́лал не́сколько вы́стрелов в на́шем направле́нии.

fireman пожа́рный. Many firemen were hurt at the fire. Во вре́мя пожа́ра пострада́ло мно́го пожа́рных. • кочега́р. The fireman waved to us as the train went by. Кочега́р с прохода́щего по́езда махну́л нам руко́й. • истопни́к. The fireman of our house is from the Ukraine. Наш
истопни́к с Украи́ны.

firm усто́йчивый. Make sure the stepladder is firm. Прове́рьте усто́йчива ли э́та ле́стница. • твёрдо. I'm a firm believer in it. Я в э́то твёрдо ве́рю. • фи́рма. I represent an American firm. Я представи́тель америка́нской фи́рмы.

_ a firm stand твёрдая пози́ция. We must take a firm stand on this matter. В э́том вопро́се мы должны́ заня́ть твёрдую пози́цию.

☐ Don't use too firm a grip on the wheel. Держи́те руль поле́гче

first первый. Do you remember the first time I came here? Вы помните, как я в первый раз пришёл (от приехал) сюда? — I've got a couple of good seats in the first row of the orchestra. У меня́ есть несколько хоро́ших мест в первом ряду́ парте́ра. — I get paid on the first. У меня́ полу́чка пе́рвого числа́. — It's the first house after you turn the corner. Это пе́рвый дом за угло́м. — He's always the first one to complain. Он всегда́ жа́луется пе́рвым. — That's the first good news we've had in a long time. За до́лгое вре́мя это пе́рвое хоро́шее изве́стие, кото́рое мы получи́ли. • сперва́. I have to go to the store first. Я должна́ сперва́ зайти́ в магази́н. • пре́жде всего́. First, let me ask you this Пре́жде всего́, позво́льте спроси́ть вас. . . • в пе́рвый раз. Where did you first meet him? Где вы с ним встре́тились в пе́рвый раз?

at first сперва. I didn't like him at first. Сперва он мне не понравился.

at first sight на первый взгляд. The idea is better than it looks at first sight. Эта мысль уда́чнее, чем ка́жется на первый взгляд.

first aid пе́рвая по́мощь. Do you know anything about first aid? Вы зна́ете, как оказа́ть пе́рвую по́мошь?

first-aid kit дорожная аптечка. Don't forget to take the first-aid kit. Не забудьте взять с собой дорожную аптечку.

first class мя́гкий ваго́н (railroad car with soft seats). He traveled first class. Он е́хал в мя́гком ваго́не.

first-class превосхо́дно. He gave a first-class performance. Он превосхо́дно сыгра́л свою́ роль.

first of all пре́жде всего́. First of all, you misunderstood me. Пре́жде всего́, вы меня́ непра́вильно по́няли.

in the first place. во-первых.

(the) first thing первым де́лом. I'll call you first thing in the morning. За́втра у́тром пе́рвым де́лом я позвоню́ вам.

— Не doesn't know the first thing about bowling. Он не

име́ет ни мале́йшего представле́ния о ке́глях. • What is your first name? Как ва́ше и́мя?

fish раба. What kind of fish do you have today? Кака́я у вас ры́ба сего́дня? — Do you like fish? Вы лю́бите ры́бу?

Уди́ть. Do you want to go fishing with me? Хоти́те пойти́ со мной уди́ть ры́бу? — Are you allowed to fish here? Здесь разреша́ется уди́ть?
Напра́шиваться. Не's always fishing for compliments. Он постоя́нно напра́шивается на комплиме́нты.
Обша́рить (to fish through). Не fished through his pockets for his keys. Он обша́рил все карма́ны в по́исках ключей.

☐ He drinks like a fish. *Он пьёт горькую.

fit сидеть. This suit fits you perfectly. Этот костюм отлично на вас сидит. • помещаться. The table fits here perfectly. Стол здесь как раз хорошо помещается. • пригодный. What kind of work is he fit for? Для какой работы он пригоден?

□ to throw a fit закатить истерику. When she finds out about it she'll throw a fit. Она закатит истерику, когда узнает об этом.

□ This suit is not a good fit for him. Этот костю́м пло́хо сиди́т на нём. • The food here isn't fit to eat. Здесь пи́ща соверше́нно не съедо́бна. • Have you got a key to fit this lock? У вас есть ключ к этому замку́? • We're missing the piece that fits here. Мы не мо́жем найти́ часть, которой здесь не хвата́ет. • I want to have a new lock fitted on the door. Мне ну́жен но́вый замо́к к две́ри. • He's very busy today, but he'll try to fit you in somewhere. Он о́чень за́нят сего́дня, но всё же постара́ется улучи́ть для вас вре́мя.

five n, adj пять.

fix попра́вить. Can you fix this? Вы мо́жете э́то попра́вить?

• почини́ть. Where can I have the car fixed? Где здесь мо́жно дать почини́ть маши́ну? • устана́вливать. All these prices are fixed by the authorities. Все э́ти це́ны официа́льно устано́влены. • переде́лка. Не's got himself into a terrible fix. *И попа́л же он в переде́лку!

□ to fix up нала́дить(ся). We're having a little trouble now, but it'll be all fixed up soon. У нас тепе́рь ма́ленькое затрудне́ние, но ско́ро всё нала́дится.

flag флаг. Didn't you see the red flag? (Ра́зве) вы не заметили кра́сного фла́га? • сде́лать знак. See if you can flag a passing car. Попробуйте сде́лать знак какомунибудь проходя́щему автомоби́лю.

flame ого́нь. By this time the whole house was in flames. К этому вре́мени весь дом уже́ был в огне́. • пла́мя. The car turned over and burst into flame. Маши́на опроки́нулась и вмиг была́ охва́чена пла́менем.

to flame up разгоре́ться. I blew on the fire until it flamed up. Я раздува́л ого́нь, пока́ он не разгоре́лся.

flash блестеть. The windows flashed in the sun. Окна блестели на солнце. • блеснуть. Did you see that flash of lightning? Вы видели, как блеснула молния? • осветить. Flash the light in this corner. Осветите этот угол! • в одно мгновение. It was all over in a flash. В одно мгновение всё было кончено.

An idea just flashed through my mind. Меня́ то́лько что осени́ла одна́ мысль.

flat плоский. He has flat feet. У него плоская стопа.

— What's in that flat package? Что в этом плоском пакете? • плашмя. He fell flat on his face. Он упал

плашмя́, лицо́м вниз. • ло́пнувшая ши́на. We fix flats. Мы почини́ем (ло́пнувшие) ши́ны. • безвку́сный. The food lately has been pretty flat. После́днее вре́мя еда́ здесь дово́льно безвку́сная. • бемо́ль. The next movement is in A-flat. Сле́дующая часть напи́сана в лябемо́ле. • кварти́ра. I just moved into a new flat. Я то́лько что перее́хал на но́вую кварти́ру.

☐ flatcar ваго́н-платфо́рма. They loaded the tank on the flatcar. Танк погрузи́ли на ваго́н-платфо́рму.

☐ My prize joke fell flat. Моя́ лу́чшая шу́тка соверше́нно не име́ла успе́ха. • The car has a flat tire. У э́той маши́ны ло́пнула ши́на. • Her high notes are a little flat. Она́ немно́го фальши́вит на высо́ких но́тах.

flatter лесть. You won't get anything by flattering us. Лестью вы от нас ничего не добьётесь.

☐ to flatter oneself хвали́ть себя́. He's a good worker, but he's always flattering himself. Он хоро́ший рабо́тник, но ве́чно сам себя́ хва́лит.

fleet флот. The fleet steamed out to sea. Флот вышел в море.

flesh n плоть, тéло.

flew See fly.

flight полёт. Her job is to record the flights of planes. На её обя́занности лежи́т за́пись полётов.

☐ to put to flight обрати́ть в бе́гство. Our army put the enemy to flight. На́ша а́рмия обрати́ла неприя́теля в бе́гство.

☐ The whole district was in flight from the flood. Всё населе́ние э́того райо́на бежа́ло от наводне́ния. • This is a very long flight of stairs. Э́то о́чень дли́нная ле́стница.

float держа́ться на воде́. Will you teach me how to float?

Вы мени́ нау́чите держа́ться на воде́? • сплавла́ть.

They floated the logs down the river to the mill. Они́ сплавла́ли брёвна по реке́ на лесопи́лку. • плот. Let's swim out to the float. Дава́йте поплывём к плоту́.

☐ How big a loan will be floated? На каку́ю су́мму выпустят заём?

flock ста́до. A flock of sheep was grazing in the fields. В по́не пасло́сь ста́до ове́ц. • толпи́ться. They all flocked around the movie star. Они́ все толпи́лись о́коло звезды́ экра́на.

flood разлива́ться. That river floods every year. Э́та река́ разлива́ется ка́ждый год. ватопла́ть. The whole area was flooded when the main burst. Ло́пнула водопрово́дная труба́ и весь райо́н был зато́плен. завали́ть. We were flooded with applications for the job. Мы бы́ли зава́лены заявле́ниями жела́ющих получи́ть э́ту рабо́ту.

☐ She wept floods of tears. Она́ пролива́ла пото́ки слёз.

floor пол. Put it on the floor. Поставьте это на пол.

• этаж. We live on the third floor. Мы живём на третьем этаже.

☐ May I have the floor? Прошу́ сло́ва.

flour мука. How much is rye flour? Почём ржаная мука? flow v течь.

flower n цветок.

flown See fly.

flutter развева́ться. The flag fluttered in the breeze. Флаг развева́лся по ве́тру.

fly (flew, flown) лета́ть. He learned to fly in three weeks. Он в три неде́ли научи́лся лета́ть. — Have you flown before? Вы уже́ лета́ли когда́-нибудь? • лете́ть. The birds are flying south. Пти́цы лета́т на юг. • полете́ть.

I'd like to fly there if possible. Éсли это возможно, я коте́л бы туда́ полете́ть. • му́ха. The flies around here are terrible. Здесь ужа́сно назо́йливые му́хи.

on the fly на ходу́. I was late and caught the train on the fly. Я опоздал и вскочи́л в по́езд на ходу́.

to fly into влете́ть. The pigeon flew in the window. Го́лубь влете́л в окно́.

to let fly бро́сить. He let fly with a few remarks. Он бро́сил не́сколько замеча́ний.

What flag is that ship flying? Под каким фла́гом идёт э́тот парохо́д? ● There's no need to fly into a temper. Не́чего вам выходить из себа́.

foe n spar.

fog n туман.

fold сложить. Help me fold these blankets and put them away. Помогите мне сложить и убрать эти одеяла. • складка. Straighten out the folds of the curtains. Расправьте складки на занавесках. • скрестить. The teacher folded her arms. Учительница скрестила руки.

☐ to fold up закры́ться. The company folded up last year because of lack of funds. Эта фи́рма закры́дась в прошлом году́ из-за недоста́тка средств.

folk

 \Box folks родители. How are your folks? Как поживают ваши родители? or Как все ваши поживают?

follow идти за. I think there's somebody following us. Ка́жется, за на́ми кто́-то идёт. • идти́ по. Follow this road till you come to the river. Иди́те по этой доро́ге до са́мой реки́. • сле́довать. Be sure to follow these instructions exactly. Смотри́те, сле́дуйте то́чно э́тим указа́ниям. • после́довать. The hot weather was followed by several days of rain. За жа́ркой пого́дой после́довало не́сколько дождли́вых дней. • следи́ть за. I haven't been following the news lately. Я не следи́л за новоста́ми в после́днее вре́мя. • сле́дующий. This took place on the following day. Это случи́лось на сле́дующий день. • вытека́ть. From what you just said this doesn't necessarily follow. Это во́все не вытека́ет из того́, что вы сейча́с сказа́ли. • понима́ть. I сап't quite follow your arguments. Я не совсе́м понима́ю ва́ши до́воды.

🔲 as follows сле́дующий. The reasons against this are as follows: До́воды про́тив э́того сле́дующие:

to follow up рассле́довать. We try to follow up every complaint. Мы стара́емся рассле́довать ка́ждую жа́лобу.

following сле́дующее. Be sure to include the following: . . . Не забу́дьте включи́ть сле́дующее: . . . • покло́нники. That singer has a loyal following. У этого певца́ мно́го ве́рных покло́нников.

folly n безрассу́дство, безу́мие.

fond любящий. She has a fond expression in her eyes when she looks at him. Она смотрит на него любящими глазами. • любимый. It's always been a fond dream of mine to travel around the world. Кругосветное путешествие всегда было моей любимой мечтой.

_ to be fond of любить. I'm very fond of olives. Я бчень люблю́ масли́ны.

food пи́ща. I'm not used to such food. Я не привы́к к тако́й пи́ще. • еда́. Is the food good there? Еда́ там хоро́шая? or Там хорошо́ ко́рмят?

fool дура́к. He's a fool if he believes that story. Он дура́к, е́сли ве́рит э́тим ро́ссказням. • провести́. If you think you're fooling me, you're mistaken. Вы, ка́жется, меня́

провести́ хоти́те? ошиба́етесь! • дура́читься. It's time you stopped fooling and got down to business. Пора́ вам переста́ть дура́читься и вза́ться за де́ло.

☐ to fool around дурака́ валя́ть. Quit fooling around and settle down to some serious study. Переста́ньте дурака́ валя́ть и учи́тесь чему́-нибудь серьёзно.

to fool with баловаться. Don't fool with that radio while I'm gone. Не балуйтесь с радио, пока мена не будет.

Let me tell you, I'm nobody's fool. Послушайте, меня́ не одура́чишь.

foolish глу́по. That was foolish of him. Это бы́ло глу́по с его́ стороны́.

☐ foolish thing глу́пость. I said a very foolish thing. Я сказа́л большу́ю глу́пость.

□ Don't be foolish! Бросьте глупости!

foot нога́. He stepped on my foot. Он наступи́л мне на́ ногу. — My feet are sore. У меня́ боля́т но́ги. • заплати́ть. Who's going to foot the bill? Кто запла́тит по счёту? • фут. The American foot equals 30.5 centimeters. Америка́нский фут ра́вен тридцати́ и пяти́ деся́тым сантиме́тра.

at the foot в нога́х. Put this blanket at the foot of the bed. Положи́те э́то оде́яло в нога́х крова́ти.

on foot пешко́м. We had to come most of the way on foot. Нам пришло́сь пройти́ бо́льшую часть доро́ги пешко́м. to be on foot проекти́роваться. I hear that plans are on foot to build a new school. Я слы́шал, что проекти́руется постройка но́вой шко́лы.

to be on one's feet стать на ноги. He was badly in debt for a while, but he's on his feet again. Одно время он влез в долги́, но теперь стал на ноги.

to put back on one's feet поста́вить на́ ноги. A good rest will put him back on his feet again. Хоро́ший о́тдых поста́вит его́ сно́ва на́ ноги.

to put one's foot in it сесть в лу́жу. I really put my foot in it that time. На э́тот раз я действи́тельно сел в лу́жу. to stand on one's own feet стоя́ть на со́бственных нога́х. Не's grown up and can stand on his own feet now. Он теперь уже́ взро́слый и мо́жет стоя́ть на со́бственных нога́х.

☐ He was sitting at the foot of the stairs. Он сиде́л на ни́жних ступе́ньках ле́стницы. • This has gone far enough; I'm going to put my foot down. Это зашло́ сли́шком далеко́; я положу́ этому коне́ц.

football n американский футбол.

for для. Can't you get someone else to do this for you? Вы не можете устроить, чтобы кто-нибудь другой сделал это для вас? — What he says is too deep for me. То, что он говорит, для меня слишком мудрено. — I do this for the fun of it. Я это делаю для удовольствия. • за. You'd better send for the doctor. Вы бы лучше посла́ли за до́ктором. — I voted for him last year. Я голосова́л за него в прошлом году. — Are you for or against it? Вы за и́ли про́тив? — How much do you want for this book? Ско́лько вы хоти́те за эту кни́гу? — Thank you very much for your kindness. Очень вам благода́рен за любе́зность. • на. What does he do for a living? Как он зарабатывает на жизнь? — He was elected for four years. Он был избран на четыре года. — There are three women for every man in this factory. На этой фабрике на одного мужчину приходится три женщины. — How many can I get for a dime? Ско́лько я могу́ получи́ть на гри́венник? — He works for a large factory. Он работает на большой фабрике. v. He works for me as my private secretary. Он работает у меня в качестве личного секретаря. • в. When does the train leave for Moscow? Когда́ уходит поезд в Москву? — I saw him yesterday for the first time. Я видел его вчера в первый раз. • так как. I think the play will succeed, for it's what the public wants. Я думаю, пьеса будет иметь успех, так как это то, что нравится публике.

Г for fear of из боя́зни. I kept quiet for fear of getting into trouble. Я молчал, из боязни попасть в неприятную историю.

for one thing прежде всего. For one thing, he doesn't know the language. Прежде всего, он не знает языка.

for the time being пока́. That will be enough for the time being. Пока́ этого бу́дет доста́точно.

to look for искать. I'm looking for my gloves. Я ищу́ свой перчатки.

☐ Is it hard for you to do this? Вам о́чень тру́дно э́то сде́лать? • It's time for us to go home. Нам пора́ идти́ домой. • It's time for dinner. Пора обедать. • Would you like to go for a walk? Хотите пойти погулять? • I went out for a glass of beer. Я вышел выпить стака́н пи́ва. • Do you know it for a fact? Вы уве́рены, что это факт? • This restaurant is noted for its good food. Этот рестора́н сла́вится хоро́шей ку́хней. • We're giving a dinner for him. Мы даём обе́д в его́ честь. • He was named for his grandfather. Его назвали по дедушке. • For all I know he may be there yet. Очень возможно, что он и теперь там. • He stayed there for an hour. Он пробыл там час. • The road goes straight for about a kilometer and then turns. Сначала дорога идёт прямо, приблизительно километр, а потом свора́чивает. • Who's he working for now? Где он теперь работает? • As for me, I don't care what you do. По мне — делайте, что хоти́те!

forbade See forbid.

forbid (forbade, forbidden) воспрещаться. Smoking is forbidden here. Здесь курить воспрещается. • запрещать. I forbid you to shout. Я вам запрещаю кричать.

forbidden See forbid.

force сила. We had to take him by force. Мы должны бы́ли взять его си́лой. — I see the force of your arguments. Я вижу силу ваших доводов. — His orders have the force of law. Его приказания имеют силу закона. — Is that law still in force? Этот закон всё ещё в си́ле? • взлома́ть. The door has been forced. Дверь взломана. • вынудить. We were forced to change our tactics. Мы бы́ли вы́нуждены измени́ть та́ктику. — They finally forced a confession out of him. Наконе́ц, они вынудили у него признание. • вынужденный. The plane made a forced landing. Самолёту пришлось сделать вынужденную посадку. • заставить. We finally forced him to admit it. В конце концов мы заставили его признать это. • принуждать. Don't force yourself to eat if you don't want to. Не принуждайте себя́ есть, е́сли вам не хо́чется. • соста́в. How large is the police force here? Здесь большой состав милиции?

🗌 from force of habit по привычке. І go there from force of habit. Я хожу́ туда́ по привы́чке.

in force то́лпами. The students turned out in force. Студе́нты пришли толпами.

☐ Which branch of the armed forces were you in? B

какой части войск вы служили? • The trees were torn up by the force of the storm. Буря вырвала деревья с корнями.

forehead n лоб.

foreign заграни́чный. He studied at a foreign university. Он учился в заграничном университете. • иностранный. Do you speak any foreign languages? Вы говори́те на иностранных языках? — I don't know much about our foreign policy. Я мало осведомлён в нашей иностранной политике.

foreigner иностранец. Are there many foreigners here? Здесь много иностранцев?

forenoon n (время) до полу́дня.

forest n nec.

forever навсегда́. I'm afraid I'll be stuck in the place forever. Бою́сь, что застря́ну здесь навсегда́. • ве́чно. He's forever telling that same old story. Он вечно рассказывает ту же старую историю.

forget (forgot, forgotten) забыть. It's raining, and we forgot to close the windows. Идёт дождь, а мы забыли закрыть о́кна. — I'm sorry, I've forgotten your name. Прости́те, я забыл вашу фамилию.

— "Thanks a lot". "Forget it." "Большо́е спаси́бо". "Не́ за что".

forgive v прощать, простить.

forgot See forget.

forgotten See forget.

fork ви́лка. Could I have a knife and fork, please? Да́йте мне, пожалуйста, вилку и нож. • разветвление. Turn left when you get to the fork in the road. Когда́ дойдёте до разветвления дороги, поверните налево.

form форма. Is this a different word or just another form of the same word? Что это, другое слово или только другая форма того же слова? — Put your suggestion in the form of a memorandum. Изложите ваше предложение в форме мемора́ндума. • созрева́ть. A plan was slowly forming in his mind. У него медленно созревал план. • соста́вить. I haven't formed an opinion on the subject yet. Я ещё не составил себе́ мне́ния по этому вопросу. • бланк. You didn't finish filling out this form. Вы ещё не кончили заполнять этот бланк.

a matter of form формальность. It's just a matter of form. Это только формальность.

to be in form быть в уда́ре. He usually plays a good game of tennis, but he's not in good form today. Он хорошо́ играет в теннис, но сегодня он не в ударе.

to form a line стать в очередь. They formed a line to get tickets. Они стали в очередь за билетами.

☐ Do you think this is the best form of government? Вы думаете, что это самый лучший образ правления?

formal официа́льно. He's quite formal when he meets strangers. При встрече с чужими он держится очень официально. • формальный. Did you make a formal agreement with him? Вы с ним заключили формальное соглашение?

former бывший. He is a former student of mine. Он мой бы́вший учени́к. • пе́рвый. Of your two suggestions, I think I prefer the former. Из ваших двух предложений я предпочитаю первое.

formerly adv прежде.

fort форт. The old fort is at the top of the hill. Старый форт находится на холме.

forth

□ and so forth и про́чее. I need a whole new outfit: shoes, ties, shirts, and so forth. Мне ну́жно по́лное но́вое обмундирова́ние: боти́нки, га́лстуки, руба́шки и про́чее.

• и так да́леє. He gave me the devil for coming in late, neglecting my work, going out too much, and so forth. Он брани́л меня́ за то, что я по́здно прихожу́, невнима́тельно отношу́сь к рабо́те, мно́го развлека́юсь и так да́лее.

back and forth взад и вперёд. He kept walking back and forth. Он всё ходи́л взад и вперёд.

to come forth выступить. He came forth with a curious statement. Он выступил с любопытным заявлением.

fortunate adj счастливый.

fortune счастье. It was his good fortune to be there on time. Его счастье, что он пришёл туда во-время.

forty n, adj сорок.

forward вперёд. Six men stepped forward when their names were called. Шесть челове́к выступили вперёд, когда́ их вы́звали. — Stop walking backwards and forwards. Переста́ньте ходить взад и вперёд. • пересыла́ть. Please forward my mail to this address. Пожа́луйста, пересыла́йте мою́ по́чту по э́тому а́дресу.

□ to bring foward внести́. Finally he brought forward a new suggestion. Под коне́ц он внёс но́вое предложе́ние. □ I am looking forward to the concert. Я с нетерпе́нием жду э́того конце́рта.

fought See fight.

foul отвратительный. The weather is foul tonight. Сего́дня отвратительная пого́да. • перепу́таться. The fisherman's lines were all fouled. Лёсы у́дочек все перепу́тались.

— foul odor вонь. That foul odor is coming from the river.

Эта вонь доно́сится с реки́.

— The boxer fouled his opponent. Боксёр нанёс своему́

 \square The boxer fouled his opponent. Боксёр нанёс своему́ проти́внику нече́стный уда́р.

found (See also find) основать. This university was founded in 1843. Этот университет был основан в тысяча восемьсот сорок третьем году.

foundation фунда́мент. The foundation of this house is beginning to weaken. У э́того до́ма сдаёт фунда́мент.

фонд. He was awarded a scholarship by that foundation. Он получи́л стипе́ндию из э́того фо́нда.

fountain n фонтан.

fountain pen n самопи́шущее перо́, ве́чное перо́.

four n, adj четы́ре.

fourteen n, adj четы́рнадцать.

fourth четвёртый. I'll be there on the fourth. Я бу́ду там четвёртого. • че́тверть. Three fourths of the people of this town don't vote. Три че́тверти жи́телей э́того го́рода не голосу́ют.

fowl n птица.

fox n Jucá.

frame о́стов. The frame of the house should be finished in a day or two. О́стов до́ма бу́дет гото́в денька́ че́рез два.

• костя́к. Не has a heavy frame. У него́ тяжёлый костя́к. • вы́работать. They framed a constitution for the club. Они́ вы́работали прое́кт уста́ва клу́ба.

• опра́ва. I would like a plain frame better on these glasses. Я предпочита́ю просту́ю опра́ву для э́тих очко́в.

• вста́вить в ра́му. Наve you framed those paintings I brought in last week? Вы уже́ вста́вили в ра́мы карти́ны, кото́рые я принёс на про́шлой неде́ле?

☐ frame of mind настрое́ние. It's best for her not to be left alone in that frame of mind. Лу́чше её не оставля́ть одну́ в тако́м настрое́нии.

She was framed on a murder charge. Обвинение её в убийстве было построено на фальсифици́рованных доказа́тельствах.

frank открове́нный. You're just a little too frank. Вы уж черезчу́р открове́нны.

☐ How many letters did you frank last month? Ско́лько нефранкиро́ванных пи́сем вы посла́ли в про́шлом ме́сяце?

free освобождать. After the trial they freed the prisoners. После суда арестованные были освобождены. • свободный. You are freed from all responsibility. Вы свободны от всякой ответственности. — This is a free country. Это свободная страна. — I don't have any free time today. У меня сегодня совершенно нет свободного времени. • вольный. Feel free to do whatever you like. Вы вольный делать всё, что вам угодно. • бесплатный. This is a

☐ a free hand по́лная свобо́да де́йствий. Will you give me a free hand in this matter? Вы дади́те мне по́лную свобо́ду де́йствий в э́том де́ле?

free sample. Это бесплатный образец.

free-for-all сва́лка. The game ended in a free-for-all. Игра́ ко́нчилась о́бщей сва́лкой.

free from без. The merchandise is free from defects. Этот това́р без изъя́нов.

free ticket контрама́рка. Do you have any free tickets? У вас есть контрама́рки?

to let (someone) go free отпустить. They held him for a few hours and then let him go free. Они задержа́ли его на несколько часо́в, а зате́м отпусти́ли.

☐ He seems rather free with his insults. Ему́ нипочём оскорби́ть челове́ка. [®] Did you do it of your own free will? Вы э́то сде́лали по до́брой во́ле?

freedom свобо́да. That doesn't leave me much freedom of action. Это не оставля́ет мне большо́й свобо́ды де́йствий.

freeze (froze, frozen) замерза́ть. Do you think the pond is frozen hard enough to skate on? Вы ду́маете, что пруд насто́лько замёрз, что мо́жно ката́ться на конька́х?
• заморо́зить. This should be enough ice to freeze the ice cream. Э́того льда хва́тит, что́бы заморо́зить моро́женое.

• окочене́ть. My feet are freezing. У меня́ но́ги окочене́ли.
• закрепля́ть. All jobs are frozen until further notice. Все рабо́чие закреплены́ за предприя́тиями до но́вого распоряже́ния.
• оцепене́ть. Не froze with fear when he saw the snake. Уви́дев змею́, он оцепене́л от стра́ха.

• замёрзнуть. All the pipes froze last winter. В прошлую зиму замёрзли все водопроводные трубы.

☐ to freeze up запере́ться. She froze up the moment we started to question her and wouldn't answer at all. Когда́ мы ста́ли её допра́шивать, она́ заперла́сь и не отвеча́ла ни сло́ва.

freight груз. That elevator is for freight only. Этот лифт только для груза. • пересы́лка. How much is the freight on this box? Ско́лько за пересы́лку этого я́щика?

French французский. He's a French citizen. Он французский гражданин. — Do you like French wine? Вы любите французское вино? • по-французски. Do you speak French? Вы говорите по-французски?

frequent' посещать. This restaurant is much frequented by artists. Этот ресторан часто посещают художники.

fre'quent частый. I was a frequent visitor. Я там был частым гостем.

frequently ча́сто. I see him frequently. Я ви́жу его́ ча́сто́. fresh све́жий. Are these eggs fresh? Это све́жие я́йца? — Let's get some fresh air. Идёмте подыша́ть немно́го све́жим во́здухом. — Let's open a fresh deck of cards. Дава́йте распеча́таем све́жую коло́ду карт. • бо́дрый. After all this work he seems as fresh as when he started. Он ко́нчил всю о́ту рабо́ту, а вид у него́ тако́й бо́дрый, как бу́дто он то́лько начина́ет.

Friday n пятница.

friend друг. He's a good friend of mine. Он мой большой друг.

to be friends with быть дружным. Are you still friends with them? Вы всё ещё с ними дружны?

to make friends подружиться. I did my best to make friends with him. Я очень стара́лся с ним подружиться.

friendly приветливый. He has a very friendly smile. У него о́чень приветливая улы́бка. • дру́жный. He's pretty friendly with them. Он с ни́ми весьма́ дру́жен. • дру́жественный. Our country has always had friendly relations with yours. На́ша страна́ всегда́ была́ в дру́жественных отноше́ниях с ва́шей (страно́й).

friendship n дружба.

fright испу́т. The little boy screamed with fright. Ма́льчик от испу́та закрича́л. • страши́лище. Doesn't she look a fright in that new hat! Ну и страши́лище же она́ в э́той но́вой шля́пе!

frighten v пугать.

frisky adj игривый.

 $\mathbf{frog}\ n$ лягу́шка.

from из. I just came from my house. Я то́лько что пришёл и́з пому. — Take a clean glass from the cupboard. Возьми́те чистый стакан из буфета. — I saw it from the window. Я видел это из окна. • с. Take the coat from the hook. Снимите пальто с крючка. — That's all right from his point of view. С его точки зрения это правильно. — I've been studying piano from the age of six. Я учусь играть на роя́ле с шестиле́тнего во́зраста. • от. I live ten kilometers from the city. Я живу́ в десяти́ киломе́трах от города. — Can you tell him from his brother? Вы можете отличить его от его брата? — I got this story from a friend of mine. Я слышал об этом от одного приятеля. — He's tired and nervous from overwork. Он устал и нервничает от чрезмерной работы. — This room isn't different from the other one. Эта комната ничем не отличается от той. ☐ from —— to —— от —— до —— . For children from eight to twelve years of age. Для детей от восьми до двенадцати лет.

from bad to worse всё ху́же и ху́же. Things went from bad to worse. Положе́ние станови́лось всё ху́же и ху́же.

from day to day со дня на́ день. The situation changes from day to day. Положе́ние меня́ется со дня на́ день.

from house to house по дома́м. He goes from house to house and buys old clothes. Он хо́дит по дома́м и скупа́ет ста́рое пла́тье.

Where do you come from? Отку́да вы? ● From what he says I don't think we should go there. Су́дя по тому́, что он говори́т, я ду́маю, что нам не сто́ит туда́ идти́.
• Get away from here. Уходи́те отсю́да. ● I won't take such insults from anybody. Я никому́ не позво́лю меня́ так оскоро́ли́ть.

front фаса́д. The front of the house is painted white. Фаса́д э́того дома вы́крашен в бе́лый цвет. • нача́ло. The table of contents is in the front of the book. Оглавле́ние нахо́дится в нача́ле кни́ги. • пере́дний. We can both squeeze into the front seat. Мы мо́жем о́ба вти́снуться на пере́днее ме́сто. • пара́дный. Someone's at the front door. Кто́-то стойт у пара́дных двере́й. • фронт. Не served for three months at the front. Он был три ме́сяца на фро́нте.

☐ front room ко́мната на у́лицу. I want a front room, if possible. Я хоте́л бы ко́мнату на у́лицу, е́сли возмо́жно. in front of впереди́. Who was that sitting in front of you at the movies? Кто э́то сиде́л впереди́ вас в кино́? • перед. The crowd assembled in front of the post office. Перед по́чтой собрала́сь толпа́.

☐ The house fronts on the river. Дом расположен фаса́дом к реке́.

frost моро́з. That heavy frost last night killed all the plants. Вчера́ но́чью моро́зом побило все расте́ния. • покры́ть глазу́рью. The cook is busy frosting the cake. Куха́рка сейча́с покрыва́ет торт глазу́рью.

☐ The trees and roofs are heavily frosted this morning. Сего́дня у́тром дере́вья и кры́ши сплошь покры́ты и́неем.

frown неодобри́тельный взгляд. All she gave me was a frown. Она́ ки́нула на мена́ неодобри́тельный взгляд.

• хму́риться. My friend frowned as she read the letter. Чита́я письмо́, моа́ приа́тельница хму́рилась.

☐ Her whole family frowned on the match. Вся семья́ была́ недово́льна её бра́ком.

froze See freeze.

frozen See freeze.

fruit фру́кты. Do you have any fruit? У вас есть каки́енибудь фру́кты?

fry зажа́рить. Fry the fish in butter. Зажа́рьте ры́бу в ма́сле.

 \square How do you like your eggs fried? Каку́ю я́ичницу вы хоти́те?

fuel то́пливо. What kind of fuel do you use in your furnace? Како́е то́пливо вы употребля́ете? • ма́сло. The argument added fuel to his resentment. *Он и так был обижен, а э́тот спор то́лько подли́л ма́сла в ого́нь.

fulfill выполнить. Our kolkhoz fulfilled its schedule of the delivery of grain. Наш колхо́з своевре́менно выполнил план хлебопоста́вок.

full полный. Give me a full glass of water. Дайте мне полный стакан воды. — The papers carry a full story of the incident. Газеты дают полный отчёт об этом про-исшествии. — That book is full of mistakes. Эта книга полна ошибок. Сытый. Thanks, I'm full. Спосибо, я сыт. Весь. The moths got into the suit and it's full of holes. Этот костюм съеден молью, он весь в дырах.

пирокий. The dress has a very full skirt. В этом платье очень широкая юбка.

☐ full time по́лная нагру́зка. Are you working full time now? Вы тепе́рь рабо́таете по́лной нагру́зкой? in full сполна́. The bill was marked, "paid in full." На

счёте стоя́ла поме́тка: "опло́чено сполна́".

fully вполнє́. Are you fully aware of what you're doing? Вы вполнє́ отдаёте себе́ отчёт в том, что вы де́лаете?

• не ме́ньше. There were fully two hundred people at the reception. На приёме бы́ло не ме́ньше двухсо́т челове́к.

fun

☐ for fun в шу́тку. I said it just for fun. Я сказа́л э́то про́сто в шу́тку. ● ра́ди шу́тки. Let's try it, just for fun. Дава́йте попро́буем ра́ди шу́тки.

for the fun of it ради шу́тки. I hid his pocketbook just for the fun of it. Я спратал его бумажник то́лько ради шу́тки.

to have fun весели́ться. We were just having a little fun. Мы то́лько немно́жко повесели́лись.

to make fun of сме́яться над. Don't make fun of my pronunciation. Не сме́ятесь над мо́им произноше́нием.

 \square I think fishing is a lot of fun. По-мо́ему уди́ть ры́бу стра́шно ве́село.

function обязанность. Our function is supervising the work. Наша обязанность следить за работой. • действовать. This radio doesn't function. Это радио не действует.

fund фонд. They set up a fund for war orphans. Они организова́ли фонд для по́мощи де́тям поги́о́ших на войне́. • капита́л. They were forced to close the store because of lack of funds. Им пришло́сь закры́ть магази́н из-за недоста́тка капита́ла.

funeral n по́хороны.

funny смешной. That's not a very funny story. Это не о́чень смешная история. В забавный. I saw a very funny show last night. Я был вчера ве́чером на о́чень забавном представле́нии. В стра́нный. I have a funny feeling. У меня́ стра́нное чу́вство. В стра́нно. Funny,

but I don't seem to remember. Стра́нно, я что́-то не могу́ вспо́мнить.

fur мех. This fur is very soft. Это очень мя́гкий мех.

• меховой. You'll need a fur coat there. Вам там пона́добится (мехова́я) шу́ба.

furnace n топка.

furnish обста́вить. I haven't furnished my new apartment yet. Я ещё не обста́вила свое́й но́вой кварти́ры. • обста́вла́ть. The room is well furnished. Эта ко́мната хорошо́ обста́влена. • меблирова́ть. I want a furnished room. Мне нужна́ меблирова́нная ко́мната. • снабди́ть. The manager will furnish you with everything you need. Заве́дующий снабди́т вас всем необходи́мым.

furniture n обстановка, мебель.

further (See also far, farther) да́лыше. Let's go on a little further. Пойдём немно́го да́лыше. • подро́бно. Do you want to discuss it further? Вы хоти́те обсуди́ть э́то подро́бнее. • дальне́йший. Let's go ahead without further argument. Дава́йте продолжа́ть без дальне́йших спо́ров.

future бу́дущее. The future of this type of industry is uncertain. Бу́дущее э́той о́трасли промы́шленности неопределённо. — This business has no future. Это предприя́тие не име́ет бу́дущего. • бу́дущий. Introduce me to your future wife. Познако́мьте меня́ с ва́шей бу́дущей жено́й.

— in the future впредь. Try to do better in the future. Постара́йтесь впредь де́лать лу́чше.

☐ I don't want this to happen in the future. Что б э́то бо́льше не повторя́лось!

G

gain заслужить. His sincerity gained the confidence of everyone. Своей искренностью он заслужил всеобщее доверие.

• увеличиться (to increase). There has been a recent gain in the population of the city. За последнее время население города увеличилось.

• поправлиться.

Тhe doctor reports that the patient is gaining rapidly. Доктор находит, что больной быстро поправлиется.

• выигрыш. Their loss is our gain. Их потеря — для нас выигрыш.

• захватить. The soldiers gained the hill beyond the town at dusk. К вечеру бойцы захватили холм за городом.

gains вы́игрыш. On the last play I lost all my gains.
В после́дней игре́ я потеря́л весь мой вы́игрыш.

to gain on нагоня́ть. That horse is gaining on the favorite. Эта ло́шадь нагоня́ет фавори́та.

gallon галло́н. Give me five gallons of gas, please. Да́йте мне, пожа́луйста, пять галло́нов горю́чего.

game игра́. Do you sell any games here? Здесь продаю́тся каки́е-нибудь и́гры? • заба́ва. He looks upon his work as a game. Он отно́сится к свое́й рабо́те, как к заба́ве. • охо́та. The game laws are very strict here. Здесь о́чень стро́гие пра́вила охо́ты. • дичь. Is there any big game near here? Здесь во́дится кру́пная дичь?

_ the game is up игра́ прои́грана. When their secret was discovered they realized the game was up. Когда́ их секре́т был раскры́т, они по́няли, что игра́ прои́грана.

☐ Let's play a game. Дава́йте сыгра́ем во что́-нио́удь.

• He plays a good game of tennis. Он хорошо́ пгра́ет в

те́ннис. • I'm a little off my game today. Я сего́дня игра́ю нева́жно. • Their team put up a game fight. Его́ кома́нда здо́рово сража́лась. • I see through his game. Я его́ наскво́зь ви́жу. • He's game for anything. Он до всего́ охо́тник.

gang компа́ния. A whole gang of us are going swimming this afternoon. Мы все́й компа́нией идём купа́ться по́сле обе́да.

garage гара́ж. Put the car in the garage for the night. Поста́вьте маши́ну на́ ночь в гара́ж.

garden сад. These flowers are from our own garden. Эти цветы из нашего сада. — How do I get to the botanical gardens? Как мне пройти к ботаническому саду?

usetable garden огоро́д. I want to plant a vegetable garden. Я хочу́ развести́ огоро́д.

garment n оде́жда, пла́тье.

gas газ. Turn off the gas. Выключите газ. — The gas escaped from the balloon. Произошла утечка газа из воздушного шара. — Gas was used only at the end of the war. К газам прибегли только в конце войны. • газовый. They did all their cooking on a gas stove. Они готовили на газовой плите. • горючее (fuel). Не had enough gas for a twenty-kilometer ride. У него хватило горючего на двадцать километров. • общий наркоз. Did the dentist give you gas? Зубной врач дал вам общий наркоз? • отравлять газами. Не was gassed in the last war. В прошлую войну он был отравлен газами. • газы. Не

was doubled over with gas on the stomach. Газы в животе́ вызвали у него́ таку́ю боль, что он весь ско́рчился.

to gas up набра́ть горю́чего. Let's stop at the next station and gas up. На сле́дующей ста́нции мы остано́вимся, что́бы набра́ть горю́чего.

gas mask n противогаз.

gasoline бензи́н. Can the spots be removed with gasoline? Мо́жно вы́чистить э́ти пя́тна бензи́ном?

gate кали́тка. As he went out he closed the gate. Он вышел и закры́л за собой кали́тку. Воро́та. The crowd poured out through the gate. Толпа́ высыпала из воро́т. Шлюз. When the water rises too high, they open the gates. Когда́ вода́ сли́шком поднима́ется, они́ открыва́ют шлю́зы. Сбор (с входны́х биле́тов). The gate totaled three thousand rubles. Сбор (с входны́х биле́тов) — три ты́сячи рубле́й.

☐ The game drew a gate of three thousand. Ha матч

собралось три тысячи человек.

gather собрать. He gathered up his things and left. Он собрал свой вещи и уе́хал. • собраться. The crowd was gathering around the speaker. Вокру́г ора́тора собрала́сь толпа́. • заключа́ть. I gather from what you said that you don't like him. Из ва́ших слов я заключа́ю, что он вам не нра́вится. • набира́ть. The car slowly gathered speed. Маши́на постепе́нно набира́ла ско́рость.

gave See give.

gay всеёлый. There was a gay party going on last night in the apartment next door. Вчера́ ве́чером в сосе́дней кварти́ре была́ весёлая вечери́нка. Фразноцве́тный. The street was decorated with gay flags for the parade. По слу́чаю пара́да у́лица была́ укра́шена разноцве́тными фла́гами.

gaze v пристально глядеть.

geese See goose.

 $\operatorname{\mathsf{gem}} n$ драгоце́нный ка́мень.

general всеобщий. A general election will be held next week. Всеобщие выборы бу́дут на бу́дущей неде́ле. • общий. I have a general idea of the problem. У меня́ есть общее представле́ние об этом вопро́се. • генера́л. The general will take command tomorrow. За́втра генера́л принима́ет кома́ндование.

in general в общем. In general things are all right. В общем, всё в поря́дке.

☐ There is a general feeling of uneasiness about the future.
 О бу́дущем все ду́мают с трево́гой.

generally adv вообще́.

generation n поколе́ние.

generous великоду́шный. Be generous and forgive him this time. Бу́дьте великоду́шны и прости́те его́ на э́тот раз.

• ще́дрый. He's certainly generous with his money. Он безусло́вно ще́дрый челове́к.

• оби́льный. This restaurant serves generous portions. В э́том рестора́не подаю́т оби́льные по́рции.

genius блестя́щие спосо́бности. He has a genius for mathematics. У него́ блестя́щие спосо́бности к матема́тике.

• ге́ний. Other artists consider him a genius. Худо́жники счита́ют его́ ге́нием.

gentle мя́гкий. He is an extremely gentle person. Он необычайно мя́гкий челове́к. — She spoke to her son in a gentle tone. Она́ говори́ла с сы́ном мя́гким то́ном.

• лёгкий. The nurse has very gentle hands. У э́той (мед) сестры́ таки́е лёгкие ру́ки. • ти́хий. The tap on the door was so gentle we hardly heard it. Стук в дверь

был такой тихий, что мы éле его услышали. • слабый. Не was rowing against a gentle current. Он грёб против слабого течения.

gentleman джентльме́н. He is a gentleman of the old school. Он джентльме́н ста́рой шко́лы. • граждани́н. A gentleman called this morning. Вас сего́дня у́тром спра́шивал како́й-то граждани́н. — This way, gentlemen! Сюда́, гра́ждане!

☐ like a gentleman по-джентльме́нски. Can't you act like a gentleman? Веди́те себи́ по-джентльме́нски!

genuine настоя́щий. Is the pocketbook made of genuine leather? Эта су́мка из настоя́щей ко́жи? • неподде́льный. Ніз face showed genuine surprise. Его́ лицо́ выража́ло неподде́льное удивле́ние.

geography геогра́фия. He studied geography for three years. Он изуча́л геогра́фию три го́да. Уче́бник геогра́фии. How many maps are there in your geography? Ско́лько карт в ва́шем уче́бнике геогра́фии?

geometry n геометрия.

German adj неме́цкий; n не́мец (m); не́мка (f).

get (got, got or gotten) получи́ть. Did you get my letter?

Вы получи́ли моё письмо́? • доста́ть. Can I still get a ticket for tonight's play? Мо́жно ещё доста́ть биле́т на сего́дняшний спекта́кль? — Can you get me another pencil? Вы мо́жете доста́ть мне друго́й каранда́ш? • взять. Wait till I get my hat. Подожди́те я то́лько возьму́ шли́пу. • попа́сть. I got there on time. Я попа́л туда́ во́-время. — I'll get there in an hour. Я попа́лу́ туда́ че́рез час. ог Я бу́ду там че́рез час. • доби́ться. I couldn't get him by phone. Я не мог доби́ться его́ по телефо́ну. • доста́вить. Сап you get the table here by Monday? Вы мо́жете доста́вить стол сюда́ до понеде́льника? • понима́ть. Do you get my idea? Вы понима́ете, что я хочу́ сказа́ть?

☐ to get across сде́лать пона́тным. Finally I was able
to get the meaning across. Наконе́ц мне удало́сь сде́лать
это пона́тным.

to get along устро́иться. I'll get along somehow. Я уже́ как-нибудь устро́юсь. • ужи́ться. Those two do not get along. Эти дво́е ника́к не мо́гут ужи́ться.

to get along in years старе́ть. He's certainly getting along in years. Да, он действи́тельно старе́ет.

to get around обойти́. Can you get around that regulation? Можно бу́дет обойти́ э́ти пра́вила?

to get at добраться. I can't get at my luggage. Я не могу́ добра́ться до мои́х веще́й. • докопа́ться. Some day I'll get at the real reason. Когда́-нибудь я ещё докопа́юсь до настоя́щей причи́ны.

to get away уйти. I want to get away from the noise. Я хочу уйти от этого шума.

to get away with сойти кому-нибудь с рук. I'm sure I can get away with it. Я уве́рен, что это мне сойдёт с рук. to get back верну́ться. When did you get back? Когда́ вы верну́лись?

to get back at отплатить. How can I get back at him? Как мне ему отплатить?

to get by проскользну́ть. Can I get by the guard? Смогу́ я проскользну́ть ми́мо часово́го? • устро́иться. I'll get by if I have a place to sleep. Я уж ка́к-нибудь устро́нось, е́сли то́лько бу́дет где спать.

to get going нала́дить. He'll be able to get the work going. Oh вполне́ сможет нала́дить работу.

to get in приходить. What time does the train get in? В кото́ром часу́ прихо́дит по́езд? • внести́. Please get the chairs in before it rains. Внеси́те сту́лья (в дом) до дожда́, пожа́луйста.

to get in with сойтись. Did you get in with his crowd? Вы сощлись с его компанией?

to get off снять. I can't get my shoe off. Я не могу́ снять башма́к. • сходи́ть. I want to get off at the next stop. Мне сходи́ть на сле́дующей остано́вке. • отде́латься. I got off with very light punishment. Я отде́лался о́чень лёгким наказа́нием. • нача́ть. Не got off to a flying start. Он на́чал блеста́ще.

to get old стареть. He's getting old. Он стареет.

to get on сади́ться. Don't get on the train yet. Ещё ра́но сади́ться в по́езд. • продолжа́ть. Let's get on with the meeting. Дава́йте продолжа́ть собра́ние. • ужива́ться. The three of us get on very well. Мы тро́е хорошо́ ужива́емся.

to get on in years старе́ть. She's getting on in years. Годы иду́т—она́ старе́ет.

to get out унести́. Get it out of the house. Унеси́те э́то и́з дому. • вылеза́ть. Get out of the car. Вылеза́те из маши́ны! • вы́нести. What did you get out of his lecture? Что вы вы́несли из его́ ле́кции? • вы́пустить. They just got out a new book on the subject. Они́ то́лько что вы́пустили но́вую кни́гу по э́тому вопро́су.

to get out of отде́латься. How did you ever get out of it? Как вам удало́сь от э́того отде́латься? • вы́ручить. How much did you get out of the deal? Ско́лько вы вы́ручили на э́той сде́лке?

to get over оправиться от. I got over my cold quickly. Я быстро оправился от простуды. • справиться с. How did you get over the difficulty? Как вы справились с этим затруднением? • втолковать. I finally got the point over. Мне удалось, наконец, втолковать им это. to get someone to уговорить. Can you get him to come to the theater? Вы можете уговорить его пойти в театр?

to get to be стать. They got to be good friends. Они ста́ли большими друзья́ми.

to get together собрáться. Let's get together tonight at my house. Давайте соберёмся у меня́ сего́дня ве́чером.

• спеться. They never seem to get together on anything. Они́, кажется, никогда́ ни в чём не мо́гут спеться.

to get up встать. Get up from that chair. Вста́ньте со сту́ла. ullet встава́ть. I get up at seven every morning. Я встаю́ ка́ждый день в семь часо́в утра́.

to have got to на́до. We've got to go. Нам на́до идти́.
— I've got to leave early to catch my train. Мне на́до вы́йти ра́но, чтоб поспе́ть на по́езд.

☐ It is late and I'll have to be getting along. Уже́ по́здно, мне пора́ дви́гать. • I've got lots of work to do. У меня́ ма́сса рабо́ты. • I'll get fired if they find out. Е́сли об э́том узна́ют, меня́ вы́гонят со слу́жбы. • They got him elected chairman. Они́ провели́ его́ в председа́тели. • I don't want to get my feet wet. Я не хочу́ промочи́ть но́ги. • When are you going to get dinner ready? Когда́ у вас бу́дет гото́в об́е́д? • For an old man he gets about very well. Э́тот стари́к о́чень подвижно́й для свои́х лет. • Не gets around a lot. *Наш постре́л везде́ поспе́л. • The story will get around in a few hours. Че́рез не́сколько часо́в э́то ста́нет всем изве́стно. • She gets around

him. Она знает как с ним обращаться. • How are you getting on? Ну, как дела? • We mustn't let this news get out. Надо, чтобы об этом никто не узнал. • I got angry. Я рассердился. • We've got enough sugar. У нас достаточно сахара. • Му suit has gotten very dirty since I've been here. За то время, что я здесь, мой костюм очень загрязнился.

ghost привидение. Some people believe there are ghosts in that old house. Говоря́т, что в этом ста́ром до́ме во́дятся привидения.

☐ He doesn't stand a ghost of a chance of winning the prize. Нет ни мале́йшей наде́жды на то, что́бы он получи́л э́тот приз.

giant велика́н. The new captain of the ship is a giant of a man. Но́вый капита́н су́дна — настоя́щий велика́н.

• огро́мный. We had a giant crop of potatoes this year. У нас в э́том году́ огро́мный урожа́й карто́шки.

gift пода́рок. Thank you for your Christmas gift. Спаси́бо вам за рожде́ственский пода́рок. • спосо́бности. Не has a gift for drawing. У него́ спосо́бности к рисова́нию. girl де́вочка. Му little girl is three years old. Мое́й де́вочке три го́да. • де́вушка. Аге there any pretty girls in town? Есть в э́том го́роде оро́шенькие де́вушки? — I just got

Есть в этом городе оро́шенькие де́вушки? — I just got a letter from my girl. Я то́лько что получи́л письмо от люо́имой де́вушки. • домрабо́тница. We pay our girl fifty rubles a month. Мы пла́тим на́шей домрабо́тнице пятьдеси́т рубле́й в ме́сяц. • гражда́ночка. Well, girls, it's time to go. Ну, гражда́ночки, пора́ идти́.

give (gave, given) дать. Please give me the letter. Дайтс мне. пожа́луйста, это письмо́. — They gave me the wrong information. Они дали мне неправильные сведения. — I'll give you five rubles for it. Я вам дам за это пять рублей. — He gave a lot of money to the Red Cross. Он дал массу денег на Красный крест. • давать. We are giving a dinner in his honor. Мы даём обе́д в его́ честь. • подарить. What did he give you for your birthday? Что он вам подари́л ко дню рожде́ния? — The watch was given to me by my father. Эти часы подарил мне отец. • передать. My mother gave me your message. Моя́ мать передала мне ваше поручение. • не выдержать. Ве careful; the step might give under your weight. Осторожно, ступенька может не выдержать вашей тижести. • назначить. I must finish in a given time. Я должен кончить к назначенному сроку.

 \square to give away отда́ть. I gave my old clothes away. Я кому́-то о́тдал мо́и ста́рые ве́щи. ullet вы́дать. Don't give away my secret. Не выдава́йте моего́ секре́та.

to give back верну́ть. Please give me my pen back. Пожа́луйста, верни́те мне моё перо́.

to give in уступить. After a long argument, he finally gave in. После долгого спора он наконе́ц уступи́л.

to give out раздавать. Who gave out the tickets? Кто раздавал билеты. • кончаться от истощаться. Му supply of ink is giving out. Мой запас чернил кончается. to give up бросить. She gave up her job. Она бросила свою работу. — I tried hard, but I had to give up. Я старался изо всех сил, но мне пришлось это бросить. • отказаться. Не was so ill, the doctor gave him up. Он был так плох, что доктор уже от него отказался. • порвать. After the quarrel she gave him up. После этой ссоры, она с ним порвала.

to give way подда́ться. The crowd gave way. Толпа́ поддала́сь. • провали́ться. The bridge gave way. Мост провали́лся.

□ Too much noise gives me a headache. От си́льного шу́ма у мени́ начина́ет боле́ть голова́. • The stove gives off a lot of heat. Эта пе́чка хорошо́ гре́ет. • My old coat still gives me good service. Моё ста́рое пальто́ ещё вполне́ годи́тся. • This elastic has a lot of give. Эта рези́нка о́чень эласти́чна. • He is given to lying. У него́ скло́нность ко лжи. • I don't give a damn! Мне наплева́ть!

given See give.

glad paд. I'm glad to hear you're better. Я рад слы́шать, что вы себя́ лу́чше чу́вствуете.

gladly adj радостно, охотно.

glance взгляд. I could tell at a glance that you weren't feeling well. Я с первого взгляда понял, что вы себя плохо чувствуете. Взглянуть. Не just had time to glance at the program before the concert started. Он успел только взглянуть на программу перед концертом. Скользнуть. The bullet glanced off his helmet. Пуля скользнула по его шлему.

glass стеклю́. I cut myself on a piece of glass. Я поре́зался оско́лком стекла́. — They keep the manuscript under glass. Они́ храна́т ру́копись под стекло́м. • стака́н. I knocked a glass off the table. Я сбро́сил стака́н со стола́. — Мау I have a glass of water? Да́йте мне, пожа́луйста, стака́н воды́. • стекла́нный. I bought a glass vase. Я купи́л стекла́нную ва́зу.

□ glasses очки́. I only wear glasses for reading. Я ношу́

очки только при чтении.

glitter сверка́ть. The glitter of the sun on the snow hurts my eyes. Снег так сверка́ет на со́лнце, что глаза́м бо́льно.

• блесте́ть. The pieces of broken glass glittered in the sun. Оско́лки стекла́ блесте́ли на со́лнце.

 $\mathbf{globe}\ n$ земной шар.

gloomy мра́чный. The room is very gloomy. Э́та ко́мната о́чень мра́чная. — Why do you have such a gloomy look on your face? Почему́ у вас тако́е мра́чное лицо́?

glorious сла́вный. Our country has a glorious history. У на́шей страны́ сла́вная исто́рия. • чуде́сный. This is certainly a glorious day. Сего́дня чуде́сная пого́да.

glory n слава.

glove n перчатка.

glow сия́ть. His face glowed with happiness. Его́ лицо́ сия́ло от сча́стья. • за́рево. You could see the glow of the fire for miles. За́рево пожа́ра бы́ло ви́дно издалека́.

go (went, gone) идти́. The train is sure going fast. По́езд идёт бы́стро, что и говори́ть. — This road goes due south. Эта дорога идёт прямо на юг. — Everything goes wrong when I leave. Когда́ меня́ нет, всё идёт вверх дном. -Such old things go for a song. Таки́е ста́рые ве́щи иду́т за бесце́нок. — I'm going to go right away. Я собира́юсь идти немедленно. • пойти. Let's go. Hy, пошли. — This money will go to the Red Cross. Эти деньги пойдут на Кра́сный крест. — That chair goes in the corner. Этот стул пойдёт в тот у́гол. • уйти́. When did he go? Когда́ он ушёл? • пройти. I hope the incident will go unnoticed. Я надеюсь, что этот инцидент пройдёт незамеченным. выйти. The sugar is all gone. Сахар весь вышел. • ходи́ть. We always go home together. Мы всегда́ хо́дим домой вместе. — Let him go hungry. Пусть ходит голо́дный. • проходить. The soldiers are going through severe training. Солда́ты прохо́дят тяжёлую трениро́вку.

• éхать. Не wants to go by train. Он хо́чет éхать по́ездом.

• éздить. Do you often go to town? Вы ча́сто éздите в го́род?

• де́йствовать. This typewriter won't go. Эта пи́шущая маши́нка не де́йствует.

• де́лать. When you start to swim, go like this. Когда́ вы начнёте пла́вать, де́лайте так.

• эне́ргия. For an old man, he has a lot of go. Кака́я замеча́тельная эне́ргия для челове́ка тако́го во́зраста.

□ to go crazy сойти́ с ума́. I'll go crazy if this keeps on.

Я сойду с ума, если это будет продолжаться.

to go in ποἄτά. Would you like to go in with me on this proposition? Χοτάτε ποἄτά co мнοй на э́το де́ло?

to go in for заниматься. Do you go in for sports? Вы занимаєтесь спортом?

to go off проходить. Our meetings go off very smoothly. Наши собрания проходят очень успешно. • выстрелить. The gun suddenly went off. Револьвер внезапно выстрелил.

to go on продолжать. He went on talking. Он продолжа́л говори́ть. — Let's go on working. Дава́йте бу́дем

продолжать работать.

to go out пога́снуть. Suddenly the lights went out. Огни́ вдруг пога́сли. Вы́йти. Let's go out for awhile. Дава́йте вы́йдем на мину́тку. Уплыва́ть (to swim out). Don't go out too far. Не уплыва́йте сли́шком далеко́.

to go over проработать. He went over the problem very carefully. Он тщательно проработал этот вопрос. • иметь успех. Do you think this song will go over? Вы думаете, что эта песня будет иметь успех?

to go slow отставать. My watch goes slow. Мой часы

отстают.

to go through дать положительные результаты. Do you think the request will go through? Вы думаете, это заявление даст положительные результаты?

to go under прогореть. This business went under last year.

Это предприятие прогорело в прошлом году.

to go up вздорожа́ть. Apples have gone up. Я́блоки вздорожа́ли. • возрасти́. Prices have gone up a lot in the last year. За после́дний год це́ны си́льно возросли́. • подня́ться. The temperature went up to 90°. Температу́ра подняла́сь до 90°. • взобра́ться на (to climb). Не went up the ladder to pick some apples. Он взобра́лся на ле́стницу, чтоб нарва́ть я́блок.

to go with подходить. The curtains don't go with the other furnishings. Эти занавески не подходят к остальной

обстановке.

to let go отпустить. Let go of the rope. Отпустите канат. to let oneself go разойтись. He's not so shy when he lets himself go. Он совсем не такой застенчивый, когда разойдётся.

□ Don't go to any trouble. Я не хоте́л бы вас утружда́ть.

• Go slow. Заме́длить ход. • Go on! You don't mean that. Бро́сьте, вы ведь э́того не ду́маете. • Go ahead! Де́йствуйте! от Продолжа́йте! от Вала́йте! • The tune goes like this —. Вот како́й моти́в —. • I'm going out tonight to dinner. Я сего́дня не обе́даю до́ма. • He's on the go day and night. Он ни днём, ни но́чью не зна́ет о́тдыха. • Whatever he says goes. Всё, что он ска́жет, исполна́ется беспрекосло́вно. • I don't go back on my friends. Я оста́юсь ве́рен мо́им друзья́м. • That song will go out with the war. Э́та пе́сня бу́дет забы́та по́сле войны́. • Let's

not go into that subject now. Не бу́дем пока́ затра́гивать э́того вопро́са. • There is barely enough to go around once. Э́того едва́ хва́тит, чтоб дать всем по одно́й по́рции. • He goes by a false name. Он живёт под чужи́м и́менем. • The roof is going to fall in one of these days. В оди́н прекра́сный день э́та кры́ша прова́лится. • Do you think we can make a go of this magazine? Вы ду́маете, на́ш журна́л пойдёт хорошо́? • Tell him to go about his own business. Скажи́те ему́, что́бы он не вме́шивался не в своё де́ло. • Let it go at that. Пусть бу́дет так.

goal цель. His goal was to become famous. Он поста́вил себе́ це́лью стать знамени́тостью. • гол. The forward kicked a goal. Фо́рвард заби́л гол.

goat коза́. These goats will ruin your garden. Э́ти ко́зы в коне́ц погу́бят ваш сад. • козёл отпуще́ния (scapegoat). He's always the goat whenever there's any trouble. Что́ бы ни случи́лось — он всегда́ козёл отпуще́ния.

god бог. The minister gave thanks to God. Священник возблагодари́л бо́га. — God knows what we'll do next. Бог зна́ет, что с на́ми да́лыше бу́дет.

☐ By God, I'm not going to let him get away with that. Че́стное сло́во, я ему́ э́того не спущу́. • His admirers have made a god of him. Его́ почита́тели его́ боготвора́т.

gold зо́лото. This watch is solid gold. Эти часы́ из чи́стого зо́лота. • золото́й. How much is that gold ring? Ско́лько сто́ит это золото́е кольцо́? — Their flag is blue and gold. У них си́не-золото́й флаг.

golden adj золотой.

gone See go.

good (better, best) хоро́ший. It was a good dinner. Это был хоро́ший обе́д. — He gave me good advice. Он дал мне хоро́ший сове́т. • хорошо́. Good! Хорошо́! • лу́чший. Give me a better pencil. Да́йте мне лу́чший каранда́ш. • подхода́щий. He's a good man for the job. Он подхода́щий челове́к для э́той рабо́ты. • поле́зный. The medicine is good for you. Это лека́рство вам поле́зно. • ве́рный. He's been a good Republican for several years. В тече́ние мно́гих лет он был ве́рным чле́ном республика́нской па́ртии.

а good по ме́ньшей ме́ре. He weighs a good one hundred and twenty kilos. Он ве́сит по ме́ньшей ме́ре сто два́дцать кило́.

a good deal мно́гое. I've learned a good deal from you. Я у вас мно́гому научи́лся.

as good as со́бственно. The job is as good as done. Рабо́та со́бственно зако́нчена.

for good навсегда́. Are you leaving for good? Вы уезжа́сте навсегда́? • раз навсегда́. Fix it for good this time. Ну, тепе́рь приведите э́то в поря́док раз навсегда́.

good and — здо́рово or о́чень. It's good and cold outside today. Сего́дня на дворе́ здо́рово хо́лодно.

to make good возмести́ть. If I break it, I'll make good the damage. Éсли я э́то слома́ю, я возмещу́ вам убы́тки.

• исполни́ть. He always makes good his promises. Он всегда́ исполни́ет свой обеща́ния. • име́ть успе́х. She'll make good on the stage. Она́ бу́дет име́ть успе́х на сце́не.

□ I'm sure he'll make good in his studies. Я уве́рен, что он бу́дет хорошо́ учи́ться. • Make the tea good and strong. Завари́те нам чай покре́пче. • That watch is good for a lifetime. Эти часы́ прослу́жат вам всю жизнь. • He is good for the damages to your car. Он возмести́т

вам убытки за повреждения вышей машины. • I'd like to go and see him, but what good will it do? Я пошёл бы повидыть его, но какой от этого будет толк? • Did you have a good time? Вы хорошо провели время? • I haven't seen him for a good while. Я его уже довольно давно не видел. • Whatever he brings us is to the good. Что бы он ни принёс, пойдёт нам впрок. • Ве a good boy. Будь умницей.

good-by n, interj до свидания.

goodness доброта́. She did it out of the goodness of her heart. Она́ это сде́лала по доброте́ душе́вной.

☐ My goodness! What have you done! Бо́же мой! Что вы наде́лали!

goods това́ры. The goods on sale are displayed in the store window. Това́ры, предназна́ченные для распрода́жи, выставлены в витри́не.

☐ The production of cotton goods increased this year. Произво́дство бума́жных тка́ней повы́силось в э́том году́. goose (geese) гусь.

got See get.

gotten See get.

govern управля́ть. The President has governed the country well. Президе́нт хорошо́ управля́ет страно́й.

☐ It's evident that his ideas are governed by the newspapers he reads. Соверше́нно очеви́дно, что он нахо́дится под влия́нием газе́т, кото́рые он чита́ет. • The judge quoted the law governing the situation. Судья́ процити́ровал зако́н, под кото́рый подхо́дит да́нный слу́чай.

government правительство. All governments will have to cooperate in this matter. Правительства всех стран должны бу́дут сотру́дничать в э́том де́ле. — The government just passed a tax bill. Правительство то́лько что провело́ зако́н о нало́гах. • правле́ние. The U.S.A. has a republican form of government. В Соединённых Шта́тах республика́нская фо́рма правле́ния.

governor n губернатор.

gown n вечернее платье.

grace гра́ция. She has a lot of grace and charm. У неё мно́го гра́ции и обая́ния. • отсро́чка. I've been given thirty days' grace to pay my bills. Мне да́ли отсро́чку на три́дцать дней для упла́ты долго́в.

☐ He doesn't seem to know much about the social graces. Он, ка́жется, не уме́ет держа́ться в о́бществе.

graceful adj изя́щный, грацио́зный.

gracious adj любезный.

grade ка́чество. We buy the best grade of milk. Мы покупа́ем молоко́ лу́чшего ка́чества. • класс. What grade do you teach? В како́м кла́ссе вы преподаёте? • отме́тка. Не received the highest grades in the class. Он получи́л лу́чшие отме́тки в кла́ссе. • гра́дус. The railroad has a three-percent grade. У железнодоро́жного полотна́ укло́н в три гра́дуса. • сортирова́ть. Oranges are graded by size and quality. Апелье́йны сортиру́ют по величине́ и по ка́честву. • вы́ровнять. The laborers graded the airfield. Рабо́чие вы́ровняли аэродро́м. • постепе́нно переходи́ть. The blue graded into green. Голубо́й цвет постепе́нно переходи́л в зелёный.

☐ down-grade спуск. There is quite a steep down-grade on the other side of the hill. По той стороне́ холма́ круто́й спуск.

to go down-grade ухудша́ться. Business has been going

down-grade for the last month. За после́дний ме́сяц экономи́ ческое положе́ние всё ухудша́лось.

to make the grade брать подъём. The car had trouble making the grade. Маши́на брала́ подъём с трудо́м.

• доби́ться успе́ха. If you work hard you can make the grade. Если вы бу́дете усе́рдно рабо́тать, вы добьётесь успе́ха.

gradual adj постепе́нный.

graduate ко́нчить (уче́бное заведе́ние). She failed to graduate from college. Ей не удало́сь ко́нчить ву́за. • распредели́ть. The exams are graduated so that the most difficult ones come last. Экза́мены распределены́ таки́м о́бразом, что са́мые тру́дные прихо́дятся в конце́.

□ college graduate челове́к с вы́сшим образова́нием. Only college graduates are eligible for this job. Эту работу мо́гут получи́ть то́лько лю́ди с вы́сшим образова́нием. □ This school will graduate a large class this year. В э́том году́ в э́той шко́ле бу́дет большо́й вы́пуск. • He's doing graduate work in science. Он гото́вится на учёную сте́пень по есте́ственным нау́кам.

graduation выпускной акт. The graduation was held in the main auditorium. Выпускной акт происходи́л в гла́вном ая́ле.

grain зерно́. The barns are full of grain. Амба́ры полны́ зерна́. • гран. How many grains are there in each pill? Ско́лько гра́нов в (ка́ждой) пилю́ле? • крупи́нка. There isn't a grain of truth in his story. В его́ расска́зе нет и крупи́нки пра́вды. • рису́нок. This wood has a beautiful grain. Это де́рево име́ет краси́вый рису́нок.

to go against the grain раздража́ть. Doesn't their loud conversation go against your grain? Вас не раздража́ет их гро́мкий разгово́р?

□ The grain is ready for the harvest. Пора́ снимать урожай. • I have some grains of sand in my shoe. У меня́ в башмаке́ песо́к.

grammar грамма́тика. I've never studied English grammar. Я никогда́ не учи́л англи́йской грамма́тики. — Have you got a good grammar for a beginner? Есть у вас хоро́шая грамма́тика для начина́ющих?

grand великоле́нный. It was grand weather for tennis. Это была́ великоле́нная пого́да для игры́ в те́ннис. Вамеча́тельный. Не is a grand old man. Он замеча́тельный стари́к. Вольшо́й. They are dancing in the grand ballroom. Они́ танцу́ют в большо́м за́ле. Общий. What is the grand total? Како́в о́бщий ито́г?

grandfather n дед, де́душка.

grandmother n бабушка.

grant субси́дия. The schools are supported by a government grant. Шко́лы получа́ют субси́дию от госуда́рства.

• допусти́ть. Let's grant that for the sake of argument. Допу́стим на мину́ту, что э́то так.

□ to take for granted принимать на ве́ру. Don't take for granted what you read in the newspapers. Не принима́йте на ве́ру всё, что вы чита́ете в газе́тах. • принима́ть как до́лжное. You take too much for granted. Вы сли́шком мно́гое принима́ете как до́лжное.

☐ Did they grant him permission to leave? Он получи́л разреше́ние уе́хать (or уйти́)?

grape n виноград.

grass трава́. Keep off the grass. По траве́ ходи́ть воспреща́ется. grass court лужа́йка. They often play on grass courts. Они ча́сто игра́ют в те́ннис на лужа́йке.

□ Don't let the grass grow under your feet. *He откла́-дывайте в до́лгий я́щик.

grateful благода́рный. I am grateful to you for your help. Я вам о́чень благода́рен за (ва́шу) по́мощь.

gratitude n благода́рность.

grave моги́ла. We covered her grave with a blanket of roses. Мы покры́ли её моги́лу ро́зами. • серьёзный. After the operation, the patient's condition was grave. Положе́ние больно́го по́сле опера́ции бы́ло о́чень серьёзное. • озабо́ченный. Why is she going around with such a grave face? Почему́ она́ хо́дит с таки́м озабо́ченным лицо́м?

gravy n мясной соус.

gray се́рый. Gray goes well with red. Се́рое с кра́сным — хоро́шее сочета́ние. — The sky was gray all morning. Не́бо бы́ло се́рое всё у́тро. — It is a gray stone building. Это се́рое ка́менное зда́ние. • седе́ть. He's graying fast. Он бы́стро седе́ет.

great великий. I don't consider him a great man. Я не считыю его великим человеком. • знаменитый (famous). І heard a great singer last night. Я вчеры слышал знаменитого певцы. • сильный. І was in great pain. У мены были сильные боли. • большой. The conference wasn't of great importance. Эта конференция не имела большого значения.

We lived in a great big house. Мы жи́ли в огро́мном до́ме.
 ● He was a great favorite of everybody. Он был общим люби́мцем.

greatly глубоко́. He was greatly insulted by what you said. Он был глубоко́ оскорблён тем, что вы сказа́ли. • бчень. You're greatly mistaken. Вы о́чень ошиба́етесь.

green зелёный. Green is not becoming to her. Зелёный цвет ей не идёт. — Give me the green book. Да́йте мне э́ту зелёную кни́гу. • незре́лый, зелёный. Don't eat green apples or you'll get sick. Не є́шьте незре́лых я́блок, живо́т заболи́т. • новичо́к. When I started, I was green at teaching. Когда́ я на́чал преподава́ть, я был ещё совсе́м новичко́м.

greens зе́лень. Let's buy some greens for dinner. (Дава́йте) ку́пим немно́го зе́лени к обе́ду.

to turn green позеленеть. He turned green with envy. Он позелене́л от зависти.

greet v приветствовать.

grew See grow.

grief rópe. We have deep sympathy for her grief. Мы глубоко́ сочу́вствуем её го́рю.

grieve v грусти́ть, горева́ть.

grind (ground, ground) моло́ть. We grind our coffee by hand. Мы ме́лем ко́фе ручно́й ме́льницей. • наточи́ть. Не ground the ax to a sharp edge. Он о́стро наточи́л топо́р. • скрежета́ть. Не grinds his teeth in his sleep. Он скреже́щет зуба́ми во сне. • руби́ть. Тhe meat was ground fine. Ми́со бы́ло ме́лко ру́блено.

☐ He grinds out songs, five a day. *Он пе́сенки как блины́ печёт — по пяти́ штук в день. • Learning any language is a long grind. Изуче́ние вся́кого языка тре́бует до́лгой и упо́рной рабо́ты. • During examinations he turns into a grind. Во вре́мя экза́менов он зу́брит без конца́.

grip кре́пко держать. He held the rope with a firm grip.

Он кре́пко держа́л верёвку. • схвати́ть. She gripped the child's hand to keep him from falling. Она́ схвати́ла ребёнка за́ руку, чтоб он не упа́л. • охвати́ть. We were gripped with fear. Нас охвати́л страх. • пожа́тие. Не has a powerful grip. У него́ кре́пкое пожа́тие. • чемода́н. Where can I check my grip? Где я могу́ сдать на хране́ние мой чемода́н?

☐ to lose one's grip не владе́ть собо́й. Since he started drinking, he's been losing his grip on himself. С тех пор как он на́чал пить, он бо́льше собо́й не владе́ет.

groan стон. All night long we heard the groans of the wounded man. Всю ночь мы слышали стоны раненого. • стонать. His wounded leg made him groan in pain. Боль в раненой ноге заставляла его стонать.

grocer n бакалейшик.

grocery бакале́йная ла́вка. Stop by at the grocery store and get these things for me. Зайди́те в бакале́йную ла́вку и купи́те мне э́ти ве́щи.

gross n rpocc.

☐ gross income валово́й дохо́д. His gross income last year was over twenty thousand dollars. В про́шлом году́ он получи́л свы́ше двадцати́ ты́сяч до́лларов валово́го дохо́да.

ground (See also grind) по́чва. The ground was very rocky. Эта по́чва о́чень камени́стая. — This ground is not rich enough for a good crop. Эта по́чва недоста́точно плодоро́дна, чтоб дать хоро́ший урожа́й. • ни́жний. I want a room on the ground floor. Я хочу́ ко́мнату в ни́жнем этаже́. • обоснова́ть. Your opinion is well grounded. Ва́ше мне́ние вполне́ обосно́вано. • основа́ние. What ground do you have for saying that? На како́м основа́нии вы э́то говори́те? • заземли́ть. Is the radio grounded? Ра́дио заземлено́?

☐ coffee grounds кофе́йная гу́ща. There were coffee grounds left in my cup. На дне мое́й ча́шки оста́лась кофе́йная гу́ща.

from the ground up до основа́ния. He changed everything from the ground up. Он измени́л всё до основа́ния.

grounds уча́сток (земли́). A gardener takes care of the grounds. За э́тим уча́стком (земли́) следи́т садо́вник.

to cover ground покрыва́ть расстоя́нце. If I drive, I can cover a lot of ground in one day. Е́сли я сам за рулём, я за день покрыва́ю огро́мное расстоя́ние.

to cover the ground изучить вопрос. He studied hard and covered the ground thoroughly. Он много работал и изучил вопрос основательно. Обыскать. Му men covered the ground north of the town. Мой люди тщательно обыскали участок к се́веру от го́рода.

to gain ground продвинуться вперёд. Our army has gained ground during the past week. За после́днюю неде́лю на́ша а́рмия продви́нулась вперёд.

to give ground уступить. When he insisted, I had to give ground. Когда́ он стал наста́ивать, мне пришло́сь уступить.

to hold (or stand) one's ground стоя́ть на своём. He held (or stood) his ground against all opposition. Несмотря́ на сильную оппози́цию, он стоя́л на своём.

□ The plane was grounded by bad weather. Самолёт не мог подня́ться из-за дурно́й пого́ды. • They were well grounded in history. Они́ зна́ли исто́рию основа́тельно. • The movement lost ground among students. Это движе́ние потера́ло попула́рность среди́ студе́нтов.

group гру́ппа. A group of students stood in the street. На у́лице стоя́ла гру́ппа студе́нтов. — What language group does English belong to? К какой гру́ппе языко́в принадлежи́т англи́йский? • кружо́к. Our group met every Wednesday. Наш кружо́к собира́лся по средам. • сгруппирова́ть. Group the words according to meaning. Сгруппиру́йте слова́ по смы́слу.

grove n роща.

grow (grew, grown) расти́. The little boy grew very fast. Ма́льчик рос о́чень бы́стро. — Tall trees grow near the river. У реки́ расту́т высо́кие дере́вья. Вы́расти. Ніз practice has grown rapidly. Его́ пра́ктика бы́стро вы́росла. Вы́растить. Не grew enormous cabbages in his garden last year. В про́шлом году́ он вы́растил у себи́ на огоро́де огро́мные кочаны́ капу́сты. У увели́чиваться. Тhe crowd grew rapidly. Толпа́ бы́стро увели́чивалась. стать. It grew cold. Ста́ло хо́лодно. се́ять. Не's grown wheat for many years. Он се́ял шшени́цу мно́го лет подря́д. взро́слый. Не is a grown man now. Он уже́ взро́слый мужчи́на.

□ to grow up развива́ться. His daughter is growing up rapidly. Его до́чка бы́стро развива́ется. • стать взро́слым. Your son is quite grown up now. Ваш сын тал уже совсе́м взро́слым. • создава́ться. A new literature group is growing up in the city. В на́шем го́роде создаётся но́вая литерату́рная гру́ппа.

☐ He grew away from his family. Он (постепе́нно) стал чужи́м в свое́й со́бственной семье́. • That music grows on me. Э́та му́зыка мне нра́вится всё бо́льше и бо́льше.

grown See grow.

growth нарост. He has a growth on his arm. У него́ наро́ст на руке́.

☐ He has a two days' growth of beard. Он не бри́лся два дня.

gruff гру́бый. He shouted at us in a gruff voice. Он на нас гру́бо прикри́кнул.

guarantee гара́нтия. They sell this clock with a five-year guarantee. Эти часы́ продаю́тся с гара́нтией на пять лет.

• руча́ться. I'll guarantee that you'll enjoy this movie. Я вам руча́нось, что э́тот фильм вам понра́вится. • поручи́тельство. The bank asked me to give them a guarantee on my friend's loan. Банк потре́бовал моего́ поручи́тельства, что́бы вы́дать моему́ дру́гу заём. • гаранти́ровать. This insurance policy will guarantee you against the loss of your car. Этот страхово́й по́лис гаранти́рует вам возмещение в слу́чае пропа́жи маши́ны.

guard стере́чь. Soldiers guard the place day and night. Солдаты стерегу́т э́то ме́сто кру́глые су́тки. • охрана́ть. They kept close guard over the bridge. Они́ уси́ленно охрана́ли э́тот мост. • часово́й. The guard kept me from passing. Часово́й мена́ не пропусти́л. • прина́ть ме́ры. They tried to guard against a spread of the disease. Они́ стара́лись прина́ть ме́ры, чтоб останови́ть эпиде́мию. • предохрани́тель. The guard on my pin is broken. У мена́ на бро́шке слома́лся предохрани́тель.

off-guard враспло́х. You can never catch him off-guard. Его никогда́ нельзя́ заста́ть враспло́х.

on one's guard настороже́. I'm always on my guard against him. Я с ним всегда́ настороже́.

☐ For a moment his guard was down. На оди́н моме́нт он забы́л о вся́кой осторо́жности.

guardian n опеку́н.

guess угада́ть. Can you guess my age? Угада́йте ско́лько мне лет! • дога́дываться. Did you guess the end of the story? Вы дога́дываетесь, чем э́та исто́рия конча́ется? • предположе́ние. That was a good guess. Э́то бы́ло пра́вильное предположе́ние. • ду́мать. I guess he is sick. Я ду́маю, что он бо́лен.

guest гость. That's no way to treat a guest. С гостя́ми так не обраща́ются. • жиле́ц. The hotel does not permit guests to keep pets. В э́той гости́нице жильца́м не позволя́ют держа́ть ни ко́шек, ни соба́к.

u to be a guest гости́ть. I was a guest at his house for a week. Я гости́л у него́ неде́лю.

guide провести. He guided us through the woods. Он провёл нас че́рез лес. • проводник. The guide took me around the city. Проводник водил меня по го́роду. • путеводитель. Where can I buy a guide to the city? Где я могу́ купить путеводитель по го́роду?

□ Don't be guided by his advice. He слу́шайтесь его́ сове́та.

guilty виновный. The prisoner was found guilty. Арестованный был признан виновным. виноватый. The boy has a guilty look. У мальчика виноватый вид. нечистый. I have a guilty conscience. У меня совесть нечиста.

gulf n морской залив.

gully n водосто́чная кана́ва.

gum рези́новый. You'll have to wear gum-soled shoes on the tennis court. На те́ннисной площа́дке вы должны́ носи́ть ту́фли с рези́новой подо́швой. Фдесна́. Му gum is quite sensitive since I had that tooth pulled. По́сле того́ как мне вы́рвали зуб, десна́ в э́том ме́сте о́чень чувстви́тельна. Фжева́тельная рези́на. Do you have any gum? Е́сть у вас жева́тельная рези́на?

to gum up the works испортить дело. He gummed up the works by saying what he did. Этими словами он испортил всё дело.

_ The oil has gummed up the machine. Ма́сло загрязни́ло

gun ору́жие. He spends a lot of time cleaning his gun. Он тра́тит ма́ссу вре́мени на чи́стку ору́жия. • ору́дие (artillery). This gun has a cement emplacement. Это ору́дие устано́влено на цеме́нтной площа́дке.

☐ to stick to one's guns сто́ять на своём. He couldn't prove his point, but he stuck to his guns. Он сто́ял на своём, хотя́ и не мог доказа́ть сво́ей правоты́.

□ The ship fired a salute of twenty-one guns. Су́дно о́тдало салю́т в два́дцать оди́н вы́стрел. [●] He's gunning for you. *Он на вас нож то́чит!

H

habit привычка. I'm trying to break myself of the habit. Я стара́юсь отде́латься от э́той привычки. — While I was abroad I got into the habit. Я приобрёл э́ту привычку, когда́ был заграни́цей.

□ to be in the habit привы́кнуть. I'm in the habit of sleeping late on Sundays. По воскресе́ньям я привы́к встава́ть по́здно.

had See have.

hail расхвали́ть. The book was hailed by all the critics. Кри́тика расхвали́ла э́ту кни́гу. вавть. I've been trying to hail a cab for the last ten minutes. Я уже́ де́сять мину́т стою́ и зову́ такси́. град. The hail storm last week ruined the tobacco crops. Град на прошлой неде́ле поби́л весь таба́к. — We might as well stay here until it stops hailing. Нам уж лу́чше оста́ться здесь, пока́ град не пройдёт. — The soldiers met the enemy with a hail of bullets. Бойцы́ встре́тили неприя́теля гра́дом пуль.

□ Where do you hail from? Отку́да вы ро́дом? hair во́лос. There's a hair on your sleeve. У вас на рукаве́

ва́г во́лос. There's a hair on your sleeve. У вас на рукаве во́лос. — What color is her hair? Како́го цве́та её во́лосы?
• волосо́к. Не just missed hitting me by a hair. Он чуть-чуть в меня́ не попа́л, на оди́н волосо́к промахну́лся.

half пол. Bring home half a kilogram of butter. Принеси́те полкило́ ма́сла. • полови́на. I'll give him half of my share. Я дам ему́ полови́ну мо́ей до́ли. — We'll be there at half past eight. Мы бу́дем там в полови́не дева́того.

☐ half an hour полчаса́. I'll be back in half an hour. Я верну́сь че́рез полчаса́.

half asleep в полусне́. I was lying on the couch half asleep. Я лежа́л на куше́тке в полусне́.

half hour полчаса́. I've been waiting the last half hour. Я жду уже́ полчаса́.

half price полцены́. I got it for half price at a sale. Я купи́л э́то на распрода́же за полцены́.

in half попола́м. Shall I cut it in half? Разре́зать э́то попола́м?

to go halves платить пополам. Let's go halves. Давайте платить пополам.

one and a half полтора́. This shirt will take a meter and a half of material. На эту рубашку уйдёт полтора́ ме́тра материи.

hall пере́дняя. Please wait in the hall. Пожа́луйста, подожди́те в пере́дней. • коридо́р. It's the second door down the hall. Это втора́я дверь по коридо́ру. • зал. There were no seats, so we stood at the back of the hall. Там не́ было свобо́дных мест, и мы стоя́ли в конце́ за́ла.

city hall городска́я ду́ма. He worked in the city hall. Он работал в городско́й ду́ме.

ham ветчина. Would you like some ham for breakfast? Хоти́те ветчины́ к за́втраку? • фигла́р. That actor's quite a ham. Этот актёр про́сто фигла́р.

hammer молото́к. Could I borrow a hammer? Вы мо́жете дать мне молото́к? • вбить. Hammer the nail in. Вбе́йте гвоздь.

hand рука́. Where can I wash my hands? Где я могу́ вы́мыть ру́ки? — I shook hands with him and left. Я пожа́л ему́ ру́ку и вы́шел. — The business has changed hands. Это предприя́тие перешло́ в други́е ру́ки. — The affair is now in his hands. Де́ло тепе́рь в его́ рука́х. — You can see his hand in this. В э́том де́ле видна́ его́ рука́. • дать. Will you hand me that pencil? Да́йте мне э́тот каранда́ш. • рабо́чий. I worked a couple of years as a farm hand. Я был не́сколько лет рабо́чим на фе́рме. • уча́стие. Did you have a hand in this project? Вы

принима́ли уча́стие в составле́нии э́того прое́кта?

• аплодисме́нты. The audience gave her a big hand when she came on. Её встре́тили бу́рными аплодурме́нтами.

□ by hand на рука́х. All this sewing had to be done by hand. Всё э́то ну́жно бы́ло шить на рука́х.

firsthand из первых рук. I got this information firsthand. Я знаю это из первых рук.

handmade ручна́я работа. This rug is handmade. Это ковёр ручно́й работы.

hour hand часова́я стре́лка. The hour hand is broken. Часова́я стре́лка слома́лась.

on hand под руко́й. He's never on hand when I want him. Его никогда́ нет под руко́й, когда́ он мне ну́жен.

on the left hand по ле́вой руке́. My house is on your left hand as you go up the street towards the church. Е́сли вы идёте по направле́нию к це́ркви, э́тот дом бу́дет у вас по ле́вой руке́.

on the other hand с другой стороны́. As you say, he's a good man; but, on the other hand, he hasn't had much experience. Я с выми соглы́сен, он хороший работник; но, с другой стороны́, у него недоста́точно опыта.

to get out of hand распуска́ться. Don't let the students get out of hand. He дава́йте ученика́м распуска́ться.

to hand down передавать(ся). The recipe has been handed down in our family for generations. Этот рецепт передавался в нашей семье из поколения в поколение.

to hand in подать. I'm going to hand in my resignation tomorrow. Я собира́юсь подать за́втра заявле́ние об отста́вке.

to hand out разда́ть. Take these tickets and hand them out. Возьми́те э́ти биле́ты и разда́йте их.

to hand over передава́ть. Hand over the book. Переда́йте мне кни́гу.

to have one's hands full иметь работы по горло. He certainly has his hands full with that job. С этим у него работы по горло.

to lend a hand помочь. Would you lend me a hand in moving the furniture? Вы можете помочь мне передвинуть мебель?

to take off one's hands изба́вить. Can you take this problem off my hands? Вы не мо́жете изба́вить меня́ от реше́ния э́того вопро́са?

□ They have the situation well in hand. Онй — полные хозя́ева положе́ния. • We haven't any soap on hand this week. У нас на э́той неде́ле мы́ла не бу́дет. • I've got a lot of work on my hands today. У меня́ сего́дня ма́сса работы. • This is the worst hand I've had all evening. У меня́ сейча́с на рука́х са́мые плохи́е ка́рты за весь ве́чер. handkerchief n носово́й плато́к.

handle руко́ятка. This hammer needs a new handle. Для бтого молотка́ нужна́ но́вая руко́ятка. • обраща́ться. Напоlle with care! (Обраща́йтесь) осторо́жно! — Сап you handle a gun? Вы уме́ете обраща́ться с револьве́ром? • тро́гать. Look all you want to, but don't handle it. Смотри́те ско́лько уго́дно, но не тро́гайте. • пра́вить. Не handles the car very well. Он отли́чно пра́вит маши́ной. • управла́ть. Тhis car handles well. Этой маши́ной легко́ управла́ть. • спра́виться. Не handled the situation very well. Он хорошо́ спра́вился с положе́нием. • держа́ть. We don't handle that brand. Мы не де́ржим э́той ма́рки. handsome краси́вый. І don't think he is very handsome. Я не счита́ю его́ о́чень краси́вым. • прили́чный. Не

offered her a handsome gift if she would show him around town. Он обеща́л ей прили́чное вознагражде́ние, е́сли она́ пока́жет ему́ го́род. • кру́гленький (round). Не offered me a handsome sum for my farm. Он предложи́л мне кру́гленькую су́мму за мою́ фе́рму.

hang (hung or hanged, hung or hanged) пове́сить. Не hung the picture over the fireplace. Он пове́сил карти́ну над ками́ном. — The man was hanged for his crime. Престу́пник был пове́шен. • опусти́ть. Не hung his head in shame. Он опусти́л го́лову от стыда́. • висе́ть. Is that your hat hanging on the hook? Это ва́ша шла́па виси́т на крюке́? • сиде́ть (sit). The dress hangs well on you. Это пла́тье хорошо́ на вас сиди́т. • сноро́вка. Now he's getting the hang of it. Тепе́рь он приобрета́ет сноро́вку.

— to hang around окола́чиваться. Не's always hanging around the race track. Он ве́чно окола́чивается на ипподро́ме.

to hang on держа́ться. I hung on to the rope as tight as I could. Я ухвати́лся за кана́т и держа́лся изо всех сил. to hang out высо́вываться. Don't hang out of the window. Не высо́вывайтесь из окна́.

to hang up пове́сить. Hang your hat and coat up here. Пове́сьте здесь ва́ше пальто́ и шла́пу.

□ He hung up on me. Он пове́сил телефо́нную тру́бку (и прерва́л разгово́р со мной). • Hang on to this money. Постара́йтесь не тра́тить э́тих де́нег.

hanged See hang.

hanging пове́шение. He was sentenced to death by hanging. Он был приговорён к сме́ртной ка́зни че́рез пове́шение.

happen случи́ться. What happened? Что случи́лось? — I couldn't help it; it just happened. Так уже́ случи́лось, я ничего́ не мог поде́лать.

□ to happen to случи́ться с. What happened to the type-writer? Что случи́лось с э́той пи́шущей маши́нкой? — A wonderful thing happened to me last night. Замеча́тельная вещь случи́лась со мной вчера́ ве́чером. • случа́ться с. Everything happens to me. Со мной ве́чно что́нибудь случа́ется.

Were you there when the accident happened? Вы прису́тствовали при катастро́фе? ● I don't happen to agree with you. В да́нном слу́чае я с ва́ми не согла́сен.
● How did you happen to find me? Как вам удало́сь мени́ найти́? ● It happens that we can't do anything about it. Вы́шло так, что мы ничего́ не мо́жем поде́лать в э́том слу́чае.

happily счастли́вый. She seems to live happily. Она́, ка́жется, сча́стлива. • к сча́стью. Нарріly, no one was injured in the accident. К сча́стью, в э́той катастро́фе никто́ не пострада́л.

happiness n счастье.

happy счастли́вый. This is one of the happiest days of my life. Это оди́н из са́мых счастли́вых дней в мое́й жи́зни. — The movie had a happy ending. Это фильм со счастли́вой развя́зкой.

 \square I don't feel happy about it. Мен́я э́то не ра́дует. harbor n га́вань.

hard жёсткий. I don't like to sleep on a hard bed. Я не люблю́ спать на жёсткой крова́ти. — You can't wash clothes in such hard water. В такой жёсткой воде́ нельзя́ стира́ть. • жесто́кий. Those are hard words. Это жесто́кие слова́. • туго́й. Не tied the rope in a hard knot. Он связа́л верёвку туги́м узло́м. • мощёный.

After the first few kilometers they came to a hard road. Прое́хав не́сколько киломе́тров, они́ добра́лись до мощёной доро́ги. • тяжёлый. If you like hard work, I'll see that you get it. Е́сли вам нра́вится тяжёлая рабо́та, я постара́юсь, чтоб вам её да́ли. • усе́рдный. Не's a hard worker and does a good job. Он усе́рдный и хоро́ший рабо́тник. • суро́вый. Не's a hard man. Он суро́вый челове́к. • кре́пкий. Не's been training for two months and is as hard as nails. Он прошёл двухме́сячную трениро́вку и тепе́рь кре́пок, как сталь.

☐ hard and fast стро́го определённые. We have no hard and fast rules here. У нас здесь нет стро́го определённых про́вил.

hard of hearing туго́й на́ ухо. You'll have to speak louder, because he's hard of hearing. Вы должны́ гро́мче говори́ть, потому́ что он туг на́ ухо.

☐ It was raining hard when he left the house. Когда́ он вышел и́з дому, дождь лил во-вею́. • I had a hard time getting here because of the fog. Я с трудо́м сюда́ добра́лся из-за тума́на. • He tried hard to do it right, but failed. Он вся́ чески стара́лся сде́лать э́то как сле́дует, но не смог. • He's always hard up before pay day. К концу́ ме́сяца ему́ всегда́ прихо́дится ту́го. • The ice cream didn't freeze hard. Моро́женое не засты́ло.

hardly едва́. He had hardly begun to speak when he was interrupted. Он едва́ успе́л нача́ть говори́ть, как его́ прерва́ли. • почти́. There were hardly any people there when the show started. Когда́ представле́ние начало́сь, в за́ле почти́ никого́ не́ было.

☐ You can hardly expect me to believe that story. Неуже́ли вы ду́маете, что я э́тому пове́рю? ● I hardly think so. Я си́льно сомнева́юсь.

hardware n скобяные изделия.

harm оби́деть. He gets mad easily but he wouldn't harm a flea. Он о́чень вспы́льчив, но по существу́, он и му́хи не оби́дит. • пострада́ть (to be harmed). This dry weather has done a lot of harm to the crop. Урожа́й о́чень пострада́л от за́сухи.

harmony мир и спокойствие. We have complete harmony in the office now. У нас в учреждении теперь царит мир и спокойствие.

uto be in harmony совпада́ть. His plans are in harmony with mine. Eró пла́ны вполне́ совпада́ют с мои́ми.

harness n упряжь.

harvest n урожай, жатва; v собирать урожай.

has See have.

haste n спешка.

hasten v спешить.

hat шля́па. Where can I buy a hat? Где я могу́ купи́ть шля́пу?

hate ненави́деть. She hates him. Она́ его́ ненави́дит.

• не́нависть. You could see hate in her eyes. Её глаза́ сверка́ли не́навистью. • терпе́ть не мочь. I hate to get up in the morning. Я терпе́ть не могу́ встава́ть по утра́м.

haul тащить. They hauled the load with horses. Груз тащили на лошадих. • улов. The fishing boats made quite a haul. Рыбаки вернулись с большим уловом.

☐ It was a short haul from the mill to the station. Перево́зка с ме́льницы на ста́нцию продолжа́лась недо́лго.

have (had, had). име́ть. You haven't the right to do it. Вы не име́те пра́ва э́того де́лать.

to have a baby рожа́ть. My wife is going to have a baby in June. Мой жена́ рожа́ет в ию́не.

to have a drink выпить. I've had one drink too many. Я выпил лишнего.

to have it in for ду́ться. They'll have it in for us if we do that. Они бу́дут на нас ду́ться, е́сли мы э́то сде́лаем.

to have it out объясни́ться. It's better to have it out with him now than later. Лу́чше объясни́ться с ним сразу, не откла́дывая.

to have to на́до, ну́жно. I have to leave early. Мне на́до бу́дет уйти́ ра́но. — She has to go home now. Ей ну́жно идти́ домо́й.

□ I have two tickets to the theater. У меня́ есть два билета в театр. • Do you have any brothers and sisters? У вас есть братья и сёстры? • I have the idea clearly in mind. Эта мысль мне совершенно ясна́. Now I have him where I want him. Теперь я могу с ним делать, что хочу́. • He has a fine library. У него́ хоро́шая библиоте́ка. • I have a sore foot. У меня́ боли́т нога́. • Let's have dinner at six o'clock. Пообедаем сегодня в шесть часов. • I had a hard time getting up this morning. Я с трудом встал сегодня утром. • We have piano lessons twice a week. У нас уроки музыки два раза в неделю. • I have my teeth cleaned twice a year. Два раза в год я хожу́ к зубному врачу́ снима́ть ка́мень. • You don't have to do anything you don't want to. Вам незачем пелать того, чего вы не хотите. I won't have noise in this room any longer. Я больше шуметь в этой комнате не позволяю. • Has he done his job well? Он хорошо́ сде́лал свою́ рабо́ту? • He'll have finished by that time. К тому́ вре́мени он уже́ ко́нчит. • I had some money with me. У меня́ было при себе́ немно́го де́нег. • I had this suit made to order. Мой костюм сделан на заказ. • If I had known that, I wouldn't have come at all. Если бы я э́то знал, я бы совсе́м не пришёл. • I had better leave before the rain starts. Мне лучше бы уйти до дождя́. • He has the laundry do his shirts. Он отдаёт руба́шки в пра́чечную. • Has he gone home? Он пошёл домой?

hay cého. They saw field after field of hay. Перед ними тяну́лись бесконе́чные луга́ с ко́пнами сéна.

☐ I'm tired; let's hit the hay. *Я уста́л, пора́ на бокову́ю! • Let's make hay while the sun shines. *Дава́йте кова́ть желе́зо пока́ оно́ горячо́.

he он. Who is he? Кто он такой? — Give this to him. Дайте это ему. — I've seen him. Я его видел.

☐ If anyone wants to do it, he can. Ёсли кто́-нибудь хо́чет де́лать это, пускай де́лает.

head голова́. Му head hurts. У меня́ боли́т голова́. — I fell head first. Я упа́л голово́й вперёд. — How many head of cattle are on the farm? Ско́лько голо́в скота́ на э́той фе́рме? • голо́вка. We want some nails with larger heads. Нам нужны́ гво́зди с бо́лее кру́пными голо́вками. — The lettuce is fifty kopeks a head. Голо́вка сала́та — пятьдеся́т копе́ек. • коча́н (капу́сты). I want two heads of cabbage. Да́йте мне два кочана́ капу́сты. • верх. We'll have to knock in the head of the barrel. Нам придётся проби́ть верх бо́чки. — Begin at the head of the page. Начни́те с ве́рху страни́цы. • глава́. Who is the head of the family? Кто глава́ семьи́? — I want to speak to the head of the organization. Я хочу́ говори́ть с главо́й

организа́ции. • проти́вный. A head wind delayed our landing. Проти́вный ве́тер задержа́л на́шу вы́садку. • напра́вить. The pilot headed the plane into the wind. Пило́т напра́вил самолёт про́тив ве́тра. • направла́ться. Where are you headed? Куда́ вы направла́етесь? • кульминацио́нный пункт. Events are coming to a head. Собы́тия подхо́дят к кульминацио́нному пу́нкту. • исто́ки (реки́). Ноw far is it to the head of the river? Как далеко́ до исто́ков реки́?

☐ at the head во главе́. He was at the head of the procession. Он шёл во главе́ ше́ствия.

headache головна́я боль. Has your headache gone away? У вас прошла́ головна́я боль?

head man нача́льник. He's the head man. Он — нача́льник.

head over heels по уши. My friend is head over heels in love. Мой принтель по уши влюблён.

heads opën. Heads I win, tails I lose. Éсли орёл — я выиграл, если решка — проиграл.

out of one's head не в своём уме́. The man is positively out of his head. Этот челове́к определённо не в своём уме́.

over one's head выше чьего-нибудь понимания. That problem is over my head. Эта проблема выше моего понимания.

to go to one's head вскружить кому́-нибудь го́лову. The success of the play has gone to his head. Успе́х пье́сы вскружи́л ему́ го́лову.

to hit the nail on the head попасть не в бровь, а в глаз. You hit the nail on the head that time. На этот раз вы попали не в бровь, а в глаз.

to keep one's head сохрани́ть прису́тствие ду́ха. Everyone kept his head when the fire started. Когда́ пожа́р начался́, все они́ сохрани́ли прису́тствие ду́ха.

to lose one's head потеря́ть го́лову. She got angry and lost her head. Она так разовли́лась, что совсе́м потеря́ла го́лову.

to make head or tail of разобра́ться. І сап't make head or tail of the story. Я не могу́ разобра́ться в э́той исто́рии. to put heads together обсудить вме́сте. Let's put our heads together and figure it out. Дава́йте обсу́дим э́то вме́сте. to turn one's head вскружи́ть го́лову. His flattery turned her head. Его́ комплиме́нты вскружи́ли ей го́лову.

□ I have a headache. У меня́ боли́т голова́. • He has a good head for business. У него́ комме́р ческие спосо́бности.
• You're at the head of the list. Вы пе́рвый в спи́ске.
• The boy heads his class at school. Э́тот ма́льчик пе́рвый (учени́к) в кла́ссе. • It's about time for me to head home. Мне (уже́) пора́ домо́й. • Our maid took it into her head to leave suddenly. На́шей домрабо́тнице вдруг взбрело́ в го́лову уйти́. • It was a head-on collision between two cars. Маши́ны наскочи́ли пра́мо одна́ на другу́ю.

headquarters n штаб.

heal зажить. How long do you think it will take this cut to heal? Как вы думаете, этот порез скоро заживёт?

health здоро́вье. How's your health? Как ва́ше здоро́вье? — Here's to your health! За ва́ше здоро́вье!

She has been in poor health lately. В после́днее вре́мя она́ всё хвора́ет.

healthy здоро́вый. I feel healthy enough. Я вполне́ здоро́в.

— He looks healthier now. У него́ тепе́рь бо́лее здоро́вый вид. or Он тепе́рь вы́глядит здорове́е. • подоба́ющее. The pupils showed a healthy respect for their teacher.

Ученики проявля́ли подоба́ющее уваже́ние к своему́ учи́телю.

☐ This isn't a healthy climate to live in. Здесь нездоро́вый кли́мат.

heap ку́ча. Don't leave those things in a heap. Разбери́те э́ти ве́щи, не оставля́йте их в ку́че. — Throw all this stuff in the rubbish heap. Вы́бросите э́ти ве́щи в му́сорную ку́чу. • завали́ть. The table was heaped with all kinds of food. Стол был зава́лен вся́кими я́ствами.

hear (heard, heard) слышать. I just heard the telephone ring. Я то́лько что слы́шал телефо́нный звоно́к. — I can't hear you very well. Я вас плохо слышу. — I heard an interesting story yesterday. Я слышал вчера́ интере́сную историю. — I hear that the play was a success. Я слышал, что эта пьеса имела большой успех. — I never heard of such a thing. Я никогда́ не слышал ничего́ подобного. - They offered to put me up for the night, but I wouldn't hear of it. Они предложили мне переночевать у них, но я и слышать об этом не хотел. • слушать. I hear good music every night. Я каждый вечер слушаю хорошую музыку. — The case was heard in open court. Дело слушалось при открытых дверях. выслушать. Hear me to the end. Выслушайте меня́ до конца́. • разбира́ть. The judge hears different kinds of cases every day. Судья́ разбирает различные дела каждый день. What do you hear from home? Что вам пишут из

дому?

heard See hear.

hearing слух. The old man's hearing is getting poor. У этого старика слух слабеет.

uto give a hearing выслушать. The judge gave both sides a hearing. Судья́ выслушал обе стороны.

☐ Hearing the good news made me very happy. Эт хоро́шая но́вость меня́ чрезвыча́йно обра́довала.

heart се́рдце. His heart is weak today. У него́ сего́дня се́рдце пло́хо рабо́тает. — She has a soft heart. У неё ма́гкое се́рдце. • центр. The store is located in the heart of town. Этот магази́н нахо́дится в са́мом це́нтре го́рода. • суть. I intend to get to the heart of this matter. Я реши́л докопа́ться до су́ти де́ла.

☐ after one's own heart по душе́. He's a'man after my own heart. Он мне о́чень по душе́.

at heart по существу́. At heart he's really a nice fellow. По существу́ он сла́вный па́рень.

by heart наизу́сть. He learned the poem by heart. Он вы́учил э́ти стихи́ наизу́сть.

hearts че́рви. I bid two hearts. (Объявля́ю) две че́рви.

to break someone's heart разбить се́рдце. Не broke her heart when he left. Своим ухо́дом он разби́л её се́рдце.

to do one's heart good се́рдце ра́дуется. It does my heart good to see them happy. *У меня́ се́рдце ра́дуется, когда́ ви́жу, как они́ сча́стливы.

to take to heart принима́ть бли́зко к се́рдцу. Don't take it to heart. Не принима́те э́того бли́зко к се́рдцу.

☐ I haven't the heart to do it. *У меня́ рука́ не поднима́ется сде́лать э́то. • Have a heart! Сжа́льтесь! • Don't lose heart. Не па́дайте ду́хом.

hearty раду́шный. We were given a hearty welcome at their home. Они нас о́чень раду́шно при́няли. • оби́льный. They gave us a hearty meal there. Нас там угости́ли оби́льным обе́дом.

Му father's still hale and hearty at sixty. Моему́ отпу́

шестьдеси́т лет, но он ещё о́чень бо́дрый. • He's a hearty eater, but still he's very thin. Он о́чень худо́й, хоть он и ест мно́го.

heat жара́. I can't stand the heat in this room. В э́той ко́мнате невыноси́мая жара́. — In July the heat was intense. В ию́ле была́ си́льная жара́. • отопле́ние. The heat should be turned on. На́до откры́ть отопле́ние. • нагре́ть. She heated the iron. Она́ нагре́ла утю́г. • пыл. In the heat of the argument, he struck him. Он его́ уда́рил в пылу́ спо́ра.

☐ to heat up corpéть. I'll heat up the soup for you. Я согре́ю вам суп.

_ The heat of the furnace warmed the whole house. Весь дом обогревался одной топкой.

heaven n небо, небеса.

heavy тяжело́. Is that too heavy for you? Это для вас не слишком тяжело́? • тяжёлый. He was tired and fell into a heavy sleep. Он уста́л и засну́л тяжёлым сном. — Му duties are heavy this week. На этой неде́ле у меня́ тяжёлая рабо́та. • си́льный. In the morning there was a heavy rain. У́тром был си́льный дождь. • тру́дно. This book is heavy reading. Эта кни́га тру́дно чита́ется.

☐ He is a heavy drinker. Он си́льно пьёт.

hedge жива́я и́згородь. We planted that hedge around the lawn. Мы посади́ли вокру́г пло́щади живу́ю и́згородь.

• уклони́ться. Why are you trying to hedge around this question? Почему́ вы про́буете уклони́ться от отве́та на э́тот вопро́с?

heed сле́довать. You ought to heed the advice of your teacher. Сле́дуйте сове́там ва́шего учи́теля. • следи́ть. Heed the traffic signals. Следи́те за светофо́рами.

to take heed быть осторожным. Take heed when you cross the street. Бу́дьте осторожнее при перехо́де че́рез у́лицу.

heel па́тка. I cut my heel on a stone. Я пора́нил себе́ па́тку о ка́мень. — There are holes in the heels of these socks. В э́тих носка́х ды́ры в па́тках. • каблу́к. Му shoes are worn down at the heels. В мо́их башмака́х стопта́лись каблу́ки. • горбу́шка. Only the heel of this loaf is left. От це́лого хле́ба оста́лась то́лько горбу́шка.

— down at the heels в нужде́. Не's been out of work and looks down at the heels. Он без рабо́ты, и ви́дно в нужде́.

height высота́. What is the height of those hills? Какова́ высота́ этих холмо́в? — This plane can fly at great heights. Этот самолёт мо́жет лета́ть на большо́й высота́. Верши́на. He has reached the height of success. Он дости́г верши́ны успа́ха. Верх. What he said was the height of stupidity. То, что он сказа́л, бы́ло ва́рхом глу́пости. Возвы́шенность. His house is on the heights. Его́ дом располо́жен на возвы́шенности.

☐ The fever has passed its height. (По́сле кри́зиса) температу́ра на́чала спада́ть.

heir n наследник.

held See hold.

hell n ад.

hello здра́вствуйте. Hello, how are you? Здра́вствуйте, как пожива́ете?

help помога́ть. Who helps you with your housework? Кто вам помога́ет по хоза́йству? • помо́чь. I helped the old man cross the street. Я помо́г старику́ перейти́ че́рез доро́гу. • домрабо́тница. It's difficult to get help for the

house these days. Сейча́с тру́дно найти́ домрабо́тницу.
Фрабо́чие ру́ки. We're short of help at the factory. У нас на заво́де недостаёт рабо́чих рук.

□ Do you need any help? Помо́чь вам? • Help! Спаси́те! • Can I help you to something? Что мо́жно вам предложи́ть? • Help yourself! Возьми́те, пожа́луйста! от Угоща́йтесь! • Sorry, it can't be helped. К сожале́нию, тут ничего́ не поде́лаешь. • I can't help it. Я ничего́ не могу́ поде́лать. • I couldn't help but tell him. Я не мог удержа́ться, что́бы не сказа́ть ему́.

helper n помощник.

helpful n поле́зный.

helping по́рция. Would you like another helping of potatoes? Хоти́те еще́ по́рцию карто́шки?

helpless adj беспомощный.

 $\mathbf{hem}\ n$ рубец; v подрубать.

hen n ку́рица.

hence сле́довательно. All the facts are against him; hence you must conclude he is guilty. Все фа́кты про́тив него́, сле́довательно, ну́жно заключи́ть, что он вино́вен.

 \square He said he would come a week hence. Он сказа́л, что придёт че́рез неде́лю.

her (See also she) eë. This is her house. Это её дом. — That book is hers. Эта кни́га её.

herd табу́н. Herds of wild horses were roaming about the plain. Табуны́ ди́ких лошаде́й броди́ли по равни́не.

• ста́до. A herd of cattle were grazing in the field. Ста́до пасло́сь в по́ле.

• наби́ться. The visitors were herded into the elevator. Посети́тели наби́лись в лифт.

• пасти́. Тhe dogs help herd the cattle. Соба́ки помога́ют пасти́ скот.

here здесь, тут. Meet me here at six o'clock. Мы встре́тимся здесь (or тут) в шесть часо́в. Вот. Here's the book. Вот кни́га. • сюда́. Come here, young man. Иди́те-ка сюда́, молодо́й челове́к!

Newspaper stands are scattered here and there throughout the city. Газе́тные кио́ски разбро́саны по всему́ го́роду.

• Му son here will help you out. Вот мой сын, он вам помо́жет.

• Here! (present). Есть! от Здесь!

• Only six of the men answered "here." При перекли́чке отозва́лось то́лько шесть челове́к.

hereafter adv впредь, отныне, отныне и впредь.

hero n герой.

heroine n героиня.

herself сама́. She did it by herself. Она́ сде́лала э́то сама́.

• сама́ не своя́ (not herself). She is not herself today. Она́ сего́дня сама́ не своя́.

☐ She fell and hurt herself. Она́ упа́ла и уши́блась.

hesitate колебаться. He hesitated before making the decision. Он колебался прежде чем принать решение. • стеснаться. Don't hesitate to call if you need me. He стеснайтесь обращаться ко мне, если я вам понадоблюсь.

hid See hide.

hidden See hide.

hide (hid, hidden) спрáтать. He hid his money in a bureau drawer. Он спрáтал свой деньги в ящик письменного стола. — I hid it somewhere. Я это куда-то спрáтал. • скрывать. Наve you hidden anything? Вы ничего не скрываете? • скрываться. They are hiding in those woods. Они скрываются в том лесу. • скрытый. Did he have any hidden reason? Была у него какая-нибудь скрытая причина? • заслонать. This building hides the view.

Это здание заслоня́ет вид. • шку́ра. They are selling hides in the market. Они продают шкуры на рынке.

high высокий. This price is too high. Это слишком высокая цена. — She sang a high note. Она взяла высокую ноту. I have a high opinion of him. Я высокого мнения о нём. высоко́. He climbed up so high that we couldn't see him. Он взобрался так высоко, что мы не могли его больше видеть. • сильный. The airplane met high winds. Самолёт попал в полосу сильного ветра.

☐ high and dry с носом. She was left high and dry. *Она́ осталась с носом.

high and low везде́ и всю́ду. I looked high and low, but couldn't find him. Я искал его везде и всюду, но не мог

high spirits хоро́шее настрое́ние. Why is he in such high Почему он сегодня в таком хорошем spirits today? настроении?

high tide прилив. Let's wait till high tide. Подождём прилива.

☐ Prices have reached a new high. Це́ны подняли́сь как никогда́. • He shifted into high. Он включи́л тре́тью ско́рость. • The machine operates at a high rate of speed. Эта машина работает с большой скоростью. • That building is eight stories high. В этом здании восемь этажей. • The temperature will be pretty high today. Сегодня будет здорово жарко.

highly adv в высшей степени.

highway n больша́к, больша́я доро́га.

hill холм. We must cross a range of hills. Мы должны пересечь эти холмы. — What's beyond the hill? там, за холмом?

him See he.

свою историю.

himself сам. Did he do it himself? Он сам это сделал? ceбé. He hurt himself in the leg. Он уши́б себе́ но́гу.

☐ He was himself at all times. Он всегда́ остава́лся самим собой.

hint намекнуть. He hinted that we should pay for the room. Он намекнул, что нам следовало бы заплатить за комнату. — My father hinted that it was time to go to bed. Отец намекнул, что пора ложиться спать.

□ to give a hint намекну́ть. Can't you give me a hint as to how the picture ends? Вы бы хоть намекнули как кончается эта картина.

to take a hint понимать намёки. Can't you take a hint? Неужели вы не понимаете намёков?

hire нанять. Let's hire the boat for the day. Давайте наймём лодку на целый день. взять на работу. I was only hired temporarily. Меня взяли на работу только

☐ for hire внаём. Do you have any horses for hire? Вы даёте лошадей внаём?

to hire out давать напрокат. The store hires out bicycles on Sunday. В этой лавке по воскресеньям дают велосипеды напрокат.

his eró. This is his. To - eró. - Do you have his address? Есть у вас его адрес?

history история. The history of Russia is very interesting. История России очень интересна. — He is writing a history of aviation. Он пишет книгу по истории авиации.

His field is history. Его специальность — история. — That picture has quite a history. Эта картина имеет забор. • уда́риться. I hit my knee against the door. Я уда́рился коле́ном о дверь. • уда́рить. The light hit his eyes. Свет уда́рил ему́ пря́мо в глаза́. Уда́р. Не won the game with a two-base hit. Он выиграл игру двойным уда́ром. • большо́й успе́х. That movie was a hit. Эта картина имела большой успех. ☐ hit-or-miss как попа́ло. *He works in a hit-or-miss

hit (hit, hit) попа́сть. The ball hit the fence. Мяч попа́л в

fashion. Он работает как попало.

to hit it off поладить. They hit it off from the beginning. Они поладили с самого начала.

to hit on напасть. How did you hit on that? Как вы напали на эту мысль?

□ The news hit me very hard. Это известие было для меня́ тяжёлым уда́ром. • He made four hits and missed the rest. Четыре раза он попал в цель, а остальные разы промахнулся.

hobby n любимое занятие.

hoe n моты́га; v моты́жить.

hog свинья. Do you know where I can buy some good hogs? Вы не знаете, где я могу купить хороших свиней? You're an awful hog. Вы — ужа́сная свинья́.

Don't hog the road. Не будьте свиньёй, дайте другим прое́хать. • He went the whole hog and bought the most expensive car he could find. Он размахну́лся и купи́л самый дорогой автомобиль.

hold (held, held) держать. She held the baby in her arms. Она держала ребёнка на руках. — He held the book in his hand. Он держал книгу в руке. — She held high C for a long time. Она долго держала высокое до. • держаться. That knot will hold. Этот узел будет держаться.— The pin held her dress in place. Её платье держалось на одной булавке. • задерживать. He held his breath till he got to the surface. Он задерживал пыхание, пока не всплыл на поверхность. • поддержать. Hold him, or he'll fall. Поддержите его, а то он упадёт. • опора. He lost his hold and fell. Он потеря́л опору и упа́л. вмещать. This bottle holds one liter. Эта бутылка вмещает один литр. • помещаться. The car holds five В этой машине помещается пять человек. • занимать. He held office for a long time. Он занимал этот пост долгое время. • арендовать (to lease). They held the land under a ten-vear lease. Они арендовали этот участок в течение десяти лет. • считать. I hold that your opinion is unsound. Я считаю ваше мнение необоснованным. • признать. The court held him guilty. Суд признал его виновным.

🗆 to hold back воздержа́ться. I wanted to say it, but held myself back. Мне хоте́лось это сказать, но я воздержался. удержаться. He was on the point of hitting me, but held himself back. Он уже собра́лся уда́рить меня́, но удержа́лся. • осадить. Hold that crowd back! Осадите эту толиу!

to hold on продержаться. Try to hold on a little longer. Постара́йтесь продержа́ться ещё немно́го. • подожда́ть. Hold on and let me explain what I mean. Подождите! дайте мне объяснить вам, что я имею в виду.

to hold out выдержать. They held out against all odds. Они выдержали, несмотря на всё.

to hold over отложить. Let's hold this over until the next meeting. Давайте отложим это до следующего собрания. to hold up (при)остановить. The work was held up for holder three weeks. Работа была приостановлена на три недели. • огра́бить. I was held up last night. Вчера́ но́чью меня́ огра́били. • держа́ться. He held up well under the strain. Он держался молодцом, несмотря на страшное напряжение. П He held himself ready for all emergencies. Он всегда́ был нагото́ве. • The meetings of the club are held once a week. Собрания (членов) клуба происходят раз в неде́лю. • She held the check for a long time. Она́ до́лго не предъявляла чека. holder владе́лец. The holder of the number won a set of dishes. Владелец этого билета выиграл сервиз. Сigarette holder мундшту́к. Where can I buy a cigarette holder? Где я могу́ купи́ть мундшту́к? stock-holder акционер. That man is the principal stockholder in this firm. Этот человек главный акционер этой hole дыра́, ды́рка. There's a hole in that glove. В этой перчатке дырка. • дыра. Don't go to that restaurant; it's just an old hole. Не ходите в этот ресторан — это ужа́сная дыра́. • нора́, но́рка. The mouse ran into its hole. Мышь шмыгнула в свою норку. 🗆 to pick holes in выйскивать недостатки. He picks holes in everything I do. Что бы я ни сделал, он во всём выискивает недостатки. She found herself in the hole financially. Она осталась без гроша́ за душо́й. • The trip made a big hole in my funds. Эта поездка порядком порастрясла мой карман. holiday праздник. Is today a holiday? Сегодня праздник? • праздничный. When does the holiday season begin? Когда начинаются праздничные каникулы? • праздники. I'll see you during the holidays. Я увижу вас на праздниках. • отпуск. I want to take a holiday. Я хоте́л бы взять отпуск, чтоб отдохну́ть. hollow впалый. Why does he have such hollow cheeks? Почему у него такие впалые щёки? • рытвина. Тhe hollows in the road are filled with water from the storm. Рытвины на дороге полны водой после грозы. • лощина. The road down into the hollow is slippery when it rains. Bo время дождя дорога внизу в лощине скользкая. • неи́скренний. His excuse sounded hollow. Его́ извине́ние звучало нейскренне. □ hollow place углубле́ние. The river has carved out hollow places in the rocks. Река́ выточила углубле́ния в ска́лах. ☐ The birds have nested in that hollow tree. Ити́цы устроили гнездо в дупле этого дерева. holy adj святой. home gom. They have a beautiful home in the country. Y них чуде́сный дом в дере́вне. — Our home is always open to you. Наш дом всегда́ для вас откры́т. — There is a

home for the aged up on the hill. Там, на горе́, дом для престаре́лых. • родно́й. He went back to his home town. Он верну́лся в свой родной го́род. • домой. I have to go home. Мне нужно идти домой.

🗆 at home до́ма. I was at home all day yesterday. Вчера́ я был дома целый день. — Make yourself at home. Будьте как дома.

Where is your home? Отку́да вы ро́дом? • Whose home is it? Кто здесь живёт? • They are at home every other Wednesday. Они принимают по средам каждые две недели. • He drove his point home. Он сумел доказать свою мысль.

homesick

☐ to be homesick скучать по дому.

honest честный. Is he honest? Он честный (человек)? • открытый. He has an honest face. У него открытое лицо. • добросовестный. That's an honest bargain. Это добросовестная сделка. • точный. The scale gives honest weight. Эти весы указывают точный вес. • нечестно (not honest). That wouldn't be honest. Это было бы нечестно.

honestly adv честно.

honesty n честность.

honey мёд. I'd like some bread and honey. Дайте мне хлеба с мёдом. — The clover is full of bees gathering honey. Рой пчёл собирают мёд в клевере.

☐ That's a honey of a dress! Како́е восхити́тельное платье! or Это платье — просто предесть!

honor почести. He has won great honor. Он добился больших почестей. • честь. He is an honor to his family. Он делает честь своей семье. — It is an honor to be elected Это большая честь-быть выбранным в председатели. — I swear on my honor. Клянусь честью. • в честь. They gave a dinner to honor the heroes. В честь героев был дан обед. • уплатить. We can't honor this check. Мы не можем уплатить по этому чеку.

honors отличие. He expects to graduate with honors. Он надеется кончить с отличием.

to be honored быть польщённым. I was honored by the invitation. Я был польщён этим приглашением.

☐ You do the honors tonight. На вас возлагаются сего́дня ве́чером обязанности хозя́ина. • He is a man of honor. Он глубоко порядочный человек. • I plead guilty, your Honor. Признаю обвинение правильным, гражданин судья.

honorable благоро́дный. It was the honorable thing to do. Это был благоро́дный посту́пок.

hoof n копыто.

hook крюк. Is there a hook to hang my coat on? Есть тут крюк, чтоб повесить пальто? • крючок. Don't forget to put a worm on the hook. Не забудьте насадить червяка́ на крючок. — This dress is fastened with hooks and eyes. Это платье застёгивается на крючки (и петли). • поймать на крючок. I hooked a big fish. Я поймал на крючок большую рыбу. • застёгиваться на крючок. This dress buttons; it doesn't hook. Это платье застёгивается не на крючки, а на путовицы. • застегнуть (на крючок). Help me hook this. Помогите мне застегнуть это (на крючок). • скрепляться крючком. The two parts of this buckle hook together. Обе части пряжки скрепляются крючком. • обхватить. He hooked his arm around the post. Он обхвати́л руко́й столб. • уда́р. Не gave him a left hook to the jaw. Он нанёс ему ле́вой рукой уда́р в че́люсть.

hop v скакать.

hope наде́яться. І hope you can come. Я наде́юсь, что вы сможете придти. — Let's hope for the best. Будем надеяться на лучшее. — It is my hope to go back to school. Я наде́юсь, что смогу́ возобновить учёбу. • наде́жда. Don't give up hope. Не теря́йте наде́жды. — The new player is the only hope of the team. Вся надежда команды на нового игрока.

hopeful многообещающий. That's a hopeful beginning. Это многообещающее начало.

hopeless adj безнадёжный.

horn por. Be careful, the bull has sharp horns. Бу́дьте осторо́жны, у э́того быка́ о́стрые рога́. • труба́. Where are the horns placed in the orchestra? Где сидя́т тру́бы в орке́стре? • лука́. He held onto the horn of the saddle. Он держа́лся за луку́ седла́.

□ to blow the horn давать гудок. Drive carefully and don't blow the horn so much. Правьте осторожно и не давайте таких частых гудков.

to horn in on совáться в. Don't horn in on my affairs, please. Прошу́ в мо́и дела́ не совáться.

horrible adj ужа́сный.

horror n ýжас.

horse ло́шадь. Where can I get a horse? Где тут мо́жно доста́ть ло́шадь? • ко́злы. Put the boards across the horses. Положи́те до́ски на ко́злы.

_horse races ска́чки. Let's go to the horse races. Пойдёмте на ска́чки.

horseback верхо́м. You can get there quicker on horseback. Вы туда́ дое́дете быстре́е верхо́м.

hose носки́ и чулки́. The store is having a sale on men's and women's hose. В э́том магази́не распрода́жа носко́в и чуло́к. • кишка́. Get out the hose and water the garden. Вы́тащите кишку́ и поле́йте сад.

hospital больни́ца, го́спиталь. Where is the hospital? Где нахо́дится больни́ца (го́спиталь)? \bullet больни́ца. You'll have to go to the hospital. Вам придётся лечь в больни́цу. host n хозя́ин.

hostess хозя́йка. Let's drink a toast to our hostess. Вы́шьем за хозя́йку!

hostile adj враждебный.

hot горя́чий. Do you have hot water? Есть у вас горя́чая вода́? — His forehead is hot. У него́ горя́чий лоб. — The dog followed the hot scent. Соба́ка шла по горя́чему сле́ду. • о́стрый. I don't like hot foods. Я не люблю́ о́строй пи́щи.

☐ He has a hot temper. Он о́чень вспы́льчив. • We thought we were hot on the trail. Мы ду́мали, что мы напа́ли на след. • The sun's hot today. Сего́дня со́лнце печёт.

hotel гости́ница. Are there any other hotels? Есть здесь ещё други́е гости́ницы? — I'm looking for a cheap hotel. Я ищу́ дешёвую гости́ницу.

hour час. I'll be back in an hour. Я верну́сь че́рез час.

— Chicago is about four hours from New York by plane.

Из Нью Ио́рка до Чика́го приблизи́тельно четы́ре час́а самолётом. • уро́к (lesson). Ноw many hours of French are you taking? Ско́лько раз в неде́лю вы берёте уро́ки францу́зского языка́?

hours работа (work). Why don't we meet after hours? Почему бы нам не встретиться после работы? приёмные часы. You will have to see me during hours. Вам придётся придти в приёмные часы.

house n дом. I want to rent a house. Я хочу́ снять дом. — The whole house turned out to greet him. Весь дом вы́шел

его́ приве́тствовать. • фи́рма. What house did you work for in New York? В како́й фи́рме вы рабо́тали в Нью Ио́рке? • магази́н. This house sells clothing. Это магази́н гото́вого пла́тья. • пу́блика. The whole house enjoyed the play. Пье́са понра́вилась всей пу́блике. • пала́та (представи́телей). Тhe law was just passed by the House. Этот зако́н то́лько что прошёл в пала́те (представи́телей).

| house-to-house дом за до́мом. We made a house-to-house search. Мы обыска́ли дом за до́мом.

movie house кино́. Let's go to the movie house around the corner. Пойдёмте в кино́ здесь за угло́м.

to keep house заниматься хозя́йством. I'm not used to keeping house. Я не привы́кла занима́ться хозя́йством.

house v поместить. Where are the visitors to be housed? Куда́ поместить госте́й? — We can house your car in the barn. Мы мо́жем поме́стить ва́шу маши́ну в сара́е.

• помеще́ние. Can you provide housing for all of us? Вы мо́жете найти́ помеще́ние для всех нас?

household домоча́дцы. The household gathered around the radio to hear the news. Все домоча́дцы собради́сь у ра́дио послу́шать но́вости. • хози́йство. Everyone chipped in and helped with the household tasks. Все при́няли уча́стие в рабо́те по хози́йству.

how как. How shall I do it? Как мне это сделать? — How did he get here? Как он сюда́ попа́л? — How do you feel? Как вы себа́ чу́вствуете? — How is it you didn't come? Как это случи́лось, что вы не пришли́? • почём. How do you sell cheese? Почём вы продаёте сыр?

how much ско́лько. How much did he pay? Ско́лько он заплати́л?

☐ How do you do? Здра́вствуйте! • How far is it to the river? Како́е расстоя́ние отсю́да до реки́?

however тем не ме́нее. However, forget it. Тем не ме́нее, забу́дьте э́то.

☐ However you do it, do it well. Де́лайте, как хоти́те, но то́лько хорошо́.

howl выть. The trapped animal howled in pain. Пойманный зверь выл от боли. Визжать. The movie was so funny that the audience howled with laughter. Фильм был такой смешной, что публика просто визжала от смеха. Вой. At night you can hear the howl of wolves in the forest. По ночам из лесу доносится вой волков. Крик. Ніз suggestion was greeted with a howl of protest. Его предложение было встречено криками протеста.

□ howling success потряса́ющий успе́х. The play was a howling success. Э́та пье́са име́ла потряса́ющий успе́х.

☐ The chairman tried to keep order, but he was howled down by the crowd. Председа́тель стара́лся сохрани́ть пора́док, но его́ слова́ потону́ли в кри́ках толпы́.

hug v обнимать, прижиматься (нежно).

huge adj огромный, громадный.

human челове́к. I'm only human. Я то́лько челове́к.

• лю́ди. There were more animals than humans on the island. Живо́тных на этом о́строве бы́ло бо́льше, чем людей.

☐ This food isn't fit for human beings. Это совершенно не съедобно. It's only human to make mistakes. Челове́ку свойственно ошибаться. This job requires a lot of human sympathy. Эта работа тре́бует по́длинного интере́са к лю́дям.

humanity n челове́чество.

humble adj покорный, смиренный.

humor ю́мор. There's a great deal of humor in his writing. Его произведения полны ю́мора. — Keep your sense of humor. Не теря́йте чу́вства ю́мора. • смешно́е. I don't see any humor in the situation. Я не ви́жу в э́том положе́нии ничего́ смешно́го. • настрое́ние. You're in a good humor today. Вы сего́дня в хоро́шем настрое́нии.

 \square You'll have to humor him. Вам придётся его ублажи́ть. hundred n сто, со́тня.

hung See hang.

hunger го́лод. This woman fainted from hunger. Эта же́нщина упа́ла в о́бморок от го́лода.

hungry голо́дный. I'm hungry. Я го́лоден. — The child has a hungry look. У э́того ребёнка голо́дные глаза́.

• жа́ждать (to thirst). He's hungry for your friendship. Он жа́ждет ва́шей дру́жбы.

hunt охо́титься. Do you like to hunt? Вы лю́бите охо́титься? • пресле́довать. They hunted the fugitive from city to city. Беглеца́ пресле́довали по пята́м (из го́рода в го́род). • охо́та. Are you going on the hunt? Вы е́дете на охо́ту? • пого́ня. How long has the hunt for the criminal been going on? Ско́лько вре́мени уже́ продолжа́ется пого́ня за престу́пником? • иска́ть. I hunted high and low and couldn't find it. Я иска́л везде́ и всю́ду, но не мог э́того найти́. — What are you hunting for? Что вы и́щете? • обыска́ть (to make a hunt for). I made a thorough hunt for the missing bracelet. Я всё обыска́л, чтоб найти́ пропа́вший брасле́т.

_ to hunt down пойма́ть. They hunted the fugitive down. Беглеца́ пойма́ли.

to hunt up вы́искать. He could always be counted on to hunt up an excuse. От него́ всегда́ мо́жно бы́ло ожида́ть, что он уж вы́ищет каку́ю-нибудь отгово́рку. • раз-

ыска́ть. Try to hunt up that telephone number. Попробуйте разыска́ть этот номер телефона.

hunter n охотник.

hurrah interj ypá.

hurry спеши́ть. Don't hurry! Не спеши́те! • торопи́ться. They hurried all the way home. Всю доро́гу домо́й они́ стра́шно торопи́лись. — Don't hurry the decision. Не торопи́тесь с реше́нием. • спех. Is there any hurry? Э́то к спе́ху? • спе́шка. What's the hurry? Почему́ така́я спе́шка? • поспе́шность. We were surprised at his hurry. Его́ поспе́шность нас удиви́ла.

 \square to be in a hurry спеши́ть. I'm in a hurry. Я бчень спешу́.

пешу.

☐ Hurry up! Скоре́й! • Hurry the crowd out of here.
 Заста́вьте толиу́ неме́дленно разойти́сь.

hurt (hurt, hurt) ра́нить. He was hurt in the battle and bled for two hours. Он был ра́нен в бою и два часа́ истека́л кро́вью. • ушиби́ть. I hurt my arm badly, but didn't break it. Я си́льно уши́б ру́ку, но не слома́л её. • боле́ть. Му arm hurts. У меня́ боли́т рука́. — Where does it hurt? Что у вас боли́т? • огорчённый. She has a hurt look. У неё огорчённый вид. • оби́деть. I hope you weren't hurt by what I said. Наде́юсь вас не оби́дело то, что я сказа́л. • повреди́ть. This will hurt business. Это повреди́т торго́вле и промы́шленности.

☐ Will it hurt if I'm late? Ничего́, е́сли я опозда́ю?

• I hope your feelings aren't hurt. Я наде́юсь, что вы не обижены.

husband муж. Where is your husband? Где ваш муж?

hush тишина́. A hush came over the hall as the conductor appeared. Как то́лько дирижёр появи́лся, в за́ле воцари́лась тишина́. • ти́ше. Hush! I can't hear a word. Ти́ше! Я ничего́ не слы́шу.

I

- I Я. I'll do it now if he asks me to. Я э́то сде́лаю сейча́с, е́сли он меня́ попро́сит. I hope so. Я наде́юсь. I'm getting bored. Я начина́ю устава́ть. Is this for me? Э́то для меня́? Give me that book. Да́йте мне э́ту кни́гу.
- ice лёд. Put some ice in the glasses. Положите льду в стака́ны. Is the ice strong enough for skating? Лёд доста́точно кре́пок, что́бы ката́ться на конька́х? моро́женое. I'll have an orange ice, please. Да́йте мне, пожа́луйста, апельси́нового моро́женого. покры́ть глазу́рью. Ice the cake as soon as it's cool. Как то́лько торт осты́нет, покро́йте его́ глазу́рью.

□ to break the ice разбить лёд. She broke the ice by smiling. Она́ улыбну́лась, и лёд был разби́т.

☐ He's certainly skating on thin ice when he says that. *Заче́м он э́то говори́т? Он мо́жет здо́рово сесть в лу́жу! • This champagne ought to be iced. Э́то шампа́нское на́до заморо́зить.

ice cream моро́женое. Would you like ice cream for dessert? Хоти́те моро́женого на сла́дкое?

idea мысль. How did you get that idea? Как это вам пришла в голову такая мысль? • представление. Do you have any ideas about how to do it? Есть у вас какоенибудь представление, как это сделать?

- ideal идеа́л. His father has always been his ideal. Оте́ц всегда́ был для него́ идеа́лом. идеа́льный. This is an ideal place for swimming. Это идеа́льное ме́сто для пла́вания.

idiom n идио́м.

idle праздный. It's just an idle thought. Это так — праздная мысль. • безде́льничать. Are you idle at the moment? Вы сейча́с безде́льничаете? • напра́сный. Stop tormenting yourself with idle fears. Переста́ньте му́чить себя́ напра́сными стра́хами.

☐ The factory stood idle for years. Эта фабрика мно́го лет не рабо́тала.
 • He let the motor idle while he waited.
 Пока́ он ждал, мото́р рабо́тал в пусту́ю.

idol n и́дол.

if éсли. If anyone asks for me, say I'll be right back. Éсли меня́ бу́дут спра́шивать, скажи́те, что я сейча́с верну́ст

• Éсли б(ы). If I had any suggestions, I'd give them to

Если б у меня были какие-нибудь соображения. сообщил вам. • ли. See if there's any

Посмотрите, есть ли для меня письм

as i	if сло́вно.	He talked	as if	he had	been	there.	Он
говори	іл так, сло́	вно он там	был.				

even if даже если. I'll go even if it rains. Я пойду́, даже если бу́дет дождь.

if . . . only е́сли б(ы). If I could only get there! É́сли б я то́лько мог туда́ добра́ться (or попа́сть).

ignorance n неве́жество.

ignorant adj невежественный.

ill больной. He's been seriously ill. Он был опасно болен.

☐ ill at ease не по себе́. Не's ill at ease in such company. Ему́ не по себе́ в таком обществе.

☐ He can ill afford to quit his job now. Он вря́д ли мо́жет себе́ позво́лить оста́вить рабо́ту тепе́рь.

illness n боле́знь.

illustrate нагля́дно объясни́ть. I can illustrate the route better by drawing a map. Я лу́чше начерчу́ ка́рту и нагля́дно объясню́ маршру́т. • иллюстри́ровать. This book is illustrated with photographs. Э́та кни́га иллюстри́рована фотогра́фиями.

ітаде вылитый портрет. She's the image of her mother. Она вылитый портрет матери.

imagination воображение. Don't let your imagination run away with you. Не давайте воли вашему воображению.
фантазия. His story shows a lot of imagination. Его расска́з свиде́тельствует об его бога́той фанта́зии.

imagine вообрази́ть. He imagined there was a plot against him. Он вообрази́л, что против него́ ведётся интри́га.
cooбрази́ть. I can't imagine what you mean. Ника́к не могу́ сообрази́ть, что вы име́те ввиду́.

☐ I imagine so. Я ду́маю, что э́то так. • She imagined that something had happened to her son. Ей представли́лось, что что́-то случи́лось с её сы́ном.

immediate неме́дленно. We must take immediate action. Мы должны́ приня́ть ме́ры неме́дленно. • ближа́йший. Our immediate neighbors live in a big house. На́ши ближа́йшие сосе́ди живу́т в большо́м до́ме. • о́стрый. Our need for medical supplies is immediate. У нас ощуща́ется о́страя нужда́ в медикаме́нтах.

immediately сразу. You will recognize him immediately from his picture. Вы его сразу узнаете по его фотографии.
непосре́дственно. The next show follows immediately after the newsreel. Сле́дующий фильм идёт непосре́дственно за хро́никой.

immense огро́мный. Our living room has an immense fireplace. В на́шей гости́ной огро́мный ками́н.

immortal adj бессмертный.

impolite adj невежливый.

import импорт, ввоз.

□ imported заграни́чный. Is this wine imported or domestic? Это вино́ заграни́чное и́ли зде́шнее?

importance ва́жность. This is a matter of great importance. Это де́ло большо́й ва́жности. • значе́ние. Don't put so much importance on this matter. Не придава́йте этому так мно́го значе́ния.

important важный. I want to see you about an important matter. Я хочу́ вас ви́деть по важному де́лу. — He was the most important man in town. Он был самым важным пицом в го́роде. • важничающий. Who's that important le man that's doing so much talking? Кто э́тот важнича-челове́чек, кото́рый так мно́го болта́ет?

ээть. He tried to impose his ideas on us. Он нам свой идеи.

☐ to impose a tax on обложить нало́гом. They imposed a heavy tax on luxuries. Предметы ро́скоши бы́ли обло́жены больши́м нало́гом.

impossible невозмо́жно. It's absolutely impossible. Э́то абсолю́тно невозмо́жно. — Don't try to do the impossible. Не пыта́йтесь де́лать того́, что невозмо́жно. • невозмо́жный. That man is absolutely impossible. Он соверше́нно невозмо́жный челове́к.

impress производи́ть впечатле́ние. Aren't you impressed?
Неуже́ли э́то не произво́дит на вас впечатле́ния?
убеди́ть. We tried to impress upon him the importance of the job. Мы стара́лись убеди́ть его́ в ва́жности э́той рабо́ты.

impression впечатле́ние. He gives the impression of being intelligent. Он произво́дит впечатле́ние у́много челове́ка.
— I got the impression that you didn't like the people here. У меня́ тако́е впечатле́ние, что вам зде́шняя пу́блика не нра́вится. • отпеча́ток. The police took an impression of the foot-prints. Мили́ция сняла́ отпеча́ток с э́тих следо́в.

improve поправиться. I think his health has improved. По-мо́ему, он попра́вился. • улу́чшить. То what extent have they improved their land? В како́й мо́ре они́ улу́чшили свой уча́сток (земли́)?

to improve on внести́ улучше́ние в. Can you improve on my suggestion? Вы мо́жете внести́ улучше́ние в моё предложе́ние?

☐ He improved his knowledge of Russian. Он сде́лал успе́хи в ру́сском языке́.

improvement улучшение. Has the patient shown any signs of improvement today? Ну как больной? Есть сего́дня какие-нибудь признаки улучшения? Усовершенствование. This method still needs improvement. Этот метод нуждается в усовершенствовании.

□ New improvements will increase the value of the house. Éсли э́тот дом модернизи́ровать, то его́ це́нность увели́чится. • These buses are definitely an improvement over the old ones. Э́ти автобусы несомне́нно лу́чше ста́рых.

impulse n импульс.

in в. There's no heat in my room. В моей комнате нет отопления. — There are fifty members in our club. В нашем клубе пятьдеса́т чле́нов. — Are you good in arithmetic? Вы сильны́ в арифме́тике? — I can finish this in a week. Я э́то могу́ зако́нчить в неде́лю. — His boys are in school. Его́ ма́льчики хо́дят в шко́лу. — How can you find him in such a crowd? Как его́ найти́ в э́той толпе́? — Is he in the army? Он в а́рмии? • по. Say it in English. Скажи́те э́то по-англи́йски. • че́рез. You can begin this in an hour. Вы мо́жете э́то нача́ть че́рез час.

□ Write in ink. Пиши́те черни́лами. • I'm in poor health. У мени́ сла́бое здоро́вье. • It gets hot here in the daytime. Днём здесь стано́вится жа́рко. • My brother is in business for himself. Мой брат ведёт самосто́ятельное предпри́ятне. • Who's in? Кто до́ма? • Cut it in half. Разре́жьте э́то попола́м. • Come in! Войди́те!

inability n неспособность.

inasmuch ввиду́ того́. Inasmuch as the president is out of town, the meeting will have to be postponed. Ввиду́ того́ что президе́нта нет в го́роде, собра́ние придётся отложи́ть. inch дюйм. This ruler is fifteen inches long. Э́та лине́йка

имеет двенадцать дюймов.

☐ He was beaten within an inch of his life. Он был избит

- до полусмерти. Automobile traffic is inching along today. Автомоби́ли сего́дня едва́ продвига́ются вперёд. I used up every inch of cloth. Я употреби́л всю мате́рию без оста́тка.
- incident происшествие. A rather funny incident took place yesterday at school. Вчера́ у нас в шко́ле случи́лось дово́льно заба́вное происше́ствие.
 - ☐ As a result of that incident, he was fired. Из-за э́того инциде́нта его́ вы́кинули с работы.
- incline накрени́ться. Doesn't that tower incline to the right, or did I have a drink too many? Или эта башня накрени́лась направо, или я выпил ли́шнее. скат. This incline is steep. Это крутой скат.
 - to be inclined быть склонным. I'm inclined to believe you. Я склонен вам верить.
- include включи́ть. We forgot to include this number in the program. Мы забыли включи́ть этот номер в программу.

 приписа́ть. Include this in my bill. Припиши́те это к
 - □ Everyone came, including his brother. Все пришли́, в том числе́ и его́ брат. The farm includes five acres. Это фе́рма в пять а́кров.

income n дохо́д.

inconvenience n неудобство.

- increase' возраста́ть. Interest in Russia is increasing in the United States. Интере́с к Росси́и в Соединённых Шта́тах возраста́ет. увели́ чивать. You must increase your steel output. Вы должны́ увели́ чить произво́дство ста́ли.
- in'crease повыше́ние. Do you expect an increase in salary? Вы ожида́ете повыше́ния зарпла́ты?
- indeed коне́чно. Indeed not! Коне́чно нет! That is very good indeed. Это, коне́чно, о́чень хорошо́.

indefinite adj неопределённый.

- independent незави́симый. Her interests are independent of her husband's. У неё свой интере́сы, незави́симые от интере́сов её му́жа. самосто́ятельный. My dad used to give me pocket money, but now I'm independent. Я ра́ныше получа́л де́ныги на карма́нные расхо́ды от па́пы, а тепе́рь я соверше́нно самосто́ятельный. самоуве́ренный. Уои're getting pretty independent. Вы становитесь уж о́чень самоуве́ренным.
- indicate показывать. This indicates that I'm innocent. Это показывает, что я невиновен. быть симптомом. This rash might indicate measles. Эта сыпь может быть симптомом кори.
- ☐ His expression didn't indicate his feelings. По лицу́ его́ не ви́дно бы́ло, что он чу́вствовал. The policeman indicated the way traffic was to go. Милиционе́р регули́ровал у́личное движе́ние.
- indifferent равноду́шный. He's completely indifferent to her. Он к ней соверше́нно равноду́шен. всё равно́. It's indifferent to me where we go tonight. Мне всё равно́, куда́ пойти́ сего́дня ве́чером.
 - ☐ That last book of his is an indifferent piece of work. Eró после́дняя кни́га не представля́ет из себя́ ничего́ осо́бенного.
- indirect окольный. Why did you take the indirect route? Почему́ вы пое́хали окольным путём? ко́свенный. An indirect result of the law was a decrease in production. Ко́свенным результа́том э́того зако́на бы́ло уменьше́ние проду́кции.
- individual челове́к. What kind of individual is your new

- chief? Что за челове́к ваш но́вый нача́льник? оригина́льный. She has very individual taste in clothes. Она́ оригина́льно одева́ется.
- ☐ Everyone had his individual way of solving the problem. Каждый решил этот вопрос по-своему.
- indoors дома. You had better stay indoors today. Вы бы лучше остались дома сегодня.

induce v убеждать, убедить.

industry промышленность. Steel is one of the main industries here. Стальная промышленность здесь одна из главных.

• прилежание. You might be promoted if you showed more industry. Вы можете получить повышение, если проявите больше прилежания.

infection n инфекция, заражение.

inferior бо́лее ни́зкого ка́чества. They are making inferior shoes now. Они́ тепе́рь выпуска́ют о́бувь бо́лее ни́зкого ка́чества. • ху́же. This dress is inferior to the one I bought last time. Это пла́тье ху́же того́, кото́рое я купи́ла в прошлый раз.

infinite adj бесконе́чный.

- influence влия́ние. Your friendship has always been a good influence on him. Ва́ша дру́жба всегда́ име́ла на него́ хоро́шее влия́ние. Does he have any influence with the government? Он пользуется каким-нибудь влия́нием в прави́тельственных круга́х? влия́ть. I'm not trying to influence you. Я не пыта́юсь на вас влия́ть.
- inform осведомла́ть. He wasn't informed in time. Он не́ был во́-время осведомлён (об э́том).
 - Under questioning, he informed against his partner. Во время допроса он выдал своего соучастника.
- information справка. I want some information about train schedules. Мне нужна справка о расписании поездов.

 информация. This catalogue is for the information of students. Эта программа для информации студентов.

 information center справочное бюро. Where is the information center? Где справочное бюро?
- injure оскорбить. She felt injured by his remark. Она была оскорблена его замечанием.
 - ☐ to be injured пострада́ть. How many people were injured in the automobile accident? Ско́лько челове́к пострада́ло при э́той автомоби́льной катастро́фе.
- injury ра́на. He still suffers from the injury he received in the last war. Он всё ещё страда́ет от ра́ны, полу́ченной в про́шлую войну́.
- ink черни́ла. I need to fill my pen with ink. Мне ну́жно наполнить перо́ черни́лами.
- to ink in зачернить. Ink in the letters on the sign. Зачерните буквы на вывеске.

inn n гости́ница.

- innocent невиновный. The court declared him innocent. Суд признал его невиновным. неопытный. Не's completely innocent as far as business is concerned. Он совершенно неопытен в коммерческих делах. безобидный. Му apparently innocent remark caused a lot of trouble. Моё, казалось бы, безобидное замечание вызвало массу неприятностей.
- inquire справиться. I want to inquire about rooms. Я хо у́ справиться относительно комнат. разузнать inquire into the truth of the matter. Давайте всю правду об этом.
- inquiry справка. Have you made г

price of apartments in this neighborhood? Вы наводили справки относительно цен на квартиры в этом районе? insect насекомое. Are there any poisonous insects here?

Тут есть какие-нибудь ядовитые насекомые?

insert помещать. Several new maps have been inserted in the latest editions of the book. В после́днем изда́нии кни́ги помещено́ не́сколько но́вых карт.

inside внутри́. Leave it inside. Оста́вьте э́то внутри́.

— Мау I see the inside of the house? Мо́жно мне посмотре́ть дом внутри́? — The apple looked good, but the inside was rotten. На вид а́блоко бы́ло хоро́шее, но внутри́ оказа́лось гнилы́м. • за. See that it's done inside of five minutes. Постара́йтесь э́то сде́лать за пять мину́т.

□ inside out наизна́нку. Don't turn it inside out. Не вывора́чивайте э́того наизна́нку.

□ Let's go inside. Дава́йте войдём. • Give me an inside room. Да́йте мне ко́мнату не на у́лицу. • The theft must have been an inside job. Пови́димому, кра́жу соверши́л кто́-то из свои́х.

insist наста́ивать. I insist that I am innocent. Я наста́иваю на том, что я невино́вен.

☐ Why do you insist on going? Почему́ вы обяза́тельно хоти́те идти́ (or éхать)?

inspection досмо́тр. We have to unpack our bags for customs inspection. На́до откры́ть чемода́ны для тамо́женного досмо́тра. ● реви́зия. Who's making an inspection today? Кто сего́дня произво́дит реви́зию?

inspiration вдохнове́ние. He's got to have inspiration before he can write. Он ждёт вдохнове́ния, чтоб нача́ть писа́ть.

inspire воодушевля́ть, вдохновля́ть. Her very presence inspired him. Са́мый факт её прису́тствия воодушевля́л его́. • вдохнови́ть, воодушеви́ть. She inspired most of his great works. Она́ вдохнови́ла его́ на большинство́ его́ лу́чших произведе́ний.

install провести. When will they finish installing the electricity? Когда они наконец проведут электри чество?

• поставить. The telephone hasn't been installed yet. Телефон ещё не поставлен.

☐ The new director was installed in office. Новый дире́ктор вступи́л в исполне́ние свои́х оби́занностей.

installment взнос. How many more installments do you have to pay on this furniture? Сколько взносов за мебель вам ещё осталось сделать. • часть. The last installment of this story will come out in the next issue. Последняя часть этой повести будет напечатана в следующем номере.

instance случай. In that instance you were right. В э́том случае вы бы́ли пра́вы. • приме́р. Can you quote a few instances? Вы можете привести́ не́сколько приме́ров?

☐ for instance наприме́р. For instance, what would you have done if you were in my place? Что, наприме́р, вы бы спе́лали на моём ме́сте?

instant секу́нда. Don't wait an instant. Не ждите ни секу́нды. • неме́дленный. After your article was published, there was an instant demand for his book. По́сле ва́шей статьи́, началси́ неме́дленный спрос на его́ кни́гу.

_ the instant как то́лько. Let me know the instant he arrives. Как то́лько он придёт, да́йте мне знать.

The play had instant success. Пье́са име́ла большо́й с са́мого нача́ла. ● Come here this instant. Иди́те ме́дленно.

What do you want instead? Что вы хоти́те

☐ Can I рау tomorrow instead of today? Мо́жно мне заплати́ть вам не сего́дня, а за́втра?

institute институ́т. Who is the director of the Institute of Technology? Кто дире́ктор технологи́ческого институ́та?

• организова́ть. The city instituted a campaign to keep the streets clean. Городско́е самоуправле́ние организова́ло кампа́нию за чистоту́ у́лиц.

institution учреждение. That hospital is one of the oldest institutions in the city. Эта больни́ца — одно́ из старе́йших учреждений в этом го́роде. • обы́чай. Giving presents on Christmas is a worldwide institution. Обы́чай дари́ть пода́рки к рождеству́ изве́стен во веём ми́ре.

She was committed to an institution for the insane. Её отпра́вили в дом для умалишённых.

instruct обуча́ть. We were instructed on how to run the machines. Нас обуча́ли как обраща́ться с маши́нами.

веле́ть. The children have been instructed to take their places. Де́тям веле́ли зана́ть свои́ места́.

instruction инстру́кция. The instructions are attached to the machine. Инстру́кции прило́жены к маши́не. • обуче́ние. Ніз job `is mainly the instruction of new students. Его́ работа состойт гла́вным образом в обуче́нии новичко́в.

instrument инструмент. Does anyone here play an instrument? Тут кто-нибудь умеет играть на каком-нибудь инструменте? — That doctor uses the latest surgical instruments. Этот хиру́рг употребля́ет инструме́нты нове́йшего ти́па.

in'sult обида. She considered it an insult not to be invited to the party. Она сочла за обиду, что её не пригласили на вечеринку.

insult'

to be insulted обижа́ться. Don't be insulted. Не обижа́йтесь.

insurance страхова́ние. Car owners have to carry accident insurance here. У нас существу́ет принуди́тельное страхова́ние владе́льцев автомоби́лей от несча́стных слу́чаев.

• застрахова́ть (to insure). How much insurance do you carry on your house? Во ско́лько застрахо́ван ваш дом?

insure застраховать. Are you insured? Вы застрахо́ваны?
— My father's life is insured for twenty-five thousand dollars. Мой оте́ц застрахо́ван на два́дцать пять ты́сяч до́лларов.

☐ Check your tires carefully to insure against blowouts. Прове́рьте ва́ши ши́ны хороше́нько, что́бы они́ у вас не ло́пнули в пути́.

intelligence ум. You don't need much intelligence to understand that. Чтобы это понять, большого ума не требуется. intelligent adj умный.

intend намереваться. What do you intend to do? Что вы намерены делать? • предназначить. Is this intended for me? Это предназначено для меня?

intention n наме́рение.

interest доля. I have an interest in my uncle's business in Boston. У меня́ есть доля в предприя́тии моего дя́ди в Босто́не. • проце́нт. How much interest does it рау? Ско́лько э́то прино́сит проце́нтов? • интере́сы. It's to your interest to do this. В ва́ших интере́сах э́то сде́лать. • интересова́ть. That book is of no interest to me. Эта кни́га меня́ соверше́нно не интересу́ет. — Does this interest you? Это вас интересу́ет? • заинтересова́ть. Не tried to interest me in tennis. Он пыта́лся заинтересова́ть меня́ игро́й в те́ннис.

☐ It's of no interest to me whether we win or lose. Мне абсолю́тно всё равно, вы́играем мы и́ли проигра́ем.

interesting интере́сный. That's very interesting. Это бчень интере́сно.

interior adj внутренний.

international adj интернациональный, международный.

interrupt прерывать. Pardon me for interrupting. Прости́те, что я вас прерываю. • помешать. Did I interrupt something? Я помешал?

interval n промежу́ток.

interview интервью. The newspapermen arrived for an interview with the new ambassador. Журнали́сты пришли́ на интервью́ с но́вым посло́м. • опра́шивать. Му job is to interview applicants. Моё де́ло — опра́шивать кандида́тов.

intimate adj бли́зкий. Is that man an intimate friend of yours? Он ваш бли́зкий друг? • инти́мный. The doctor asked him several intimate questions. До́ктор за́дал ему́ не́сколько инти́мных вопро́сов.

intimate v намекну́ть. He intimated that he wanted a raise. Он намекну́л, что хоте́л бы повыше́ния зарпла́ты.

☐ Are you intimating that you don't like your job? Вы хоти́те э́тим сказа́ть, что вам ва́ша рабо́та не нра́вится?

into в. Get into the car and wait for me. Сади́тесь в автомоби́ль и жди́те меня́. — I got into trouble. Я попа́л в беду́. • на. Can you put that into English? Мо́жете перевести́ э́то на англи́йский язы́кк?

introduce внести. He introduced a note of humor into the conversation. Он внёс но́тку ю́мора в разгово́р. — He's trying to introduce something new in painting. Он пыта́ется внести́ что́-то но́вое в жи́вопись. • познако́мить. I'd like to introduce you to my father. Я хочу́ вас познако́мить с мо́им отцо́м. • предложи́ть ввести́. Who introduced that law? Кто предложи́л ввести́ э́тот зако́н?

invent изобрести. Who invented this strange machine? Кто изобрёл эту стра́нную маши́ну? вы́думать. Did you invent that story? Скажи́те, вы это вы́думали?

invention n изобретение.

inventory n о́пись.

invest вложить. How much money do you plan to invest in government bonds? Какую сумму вы собира́етесь вложить в облига́ции госуда́рственного за́йма?

investigate рассле́довать. We'll investigate the matter. Мы рассле́дуем э́то де́ло.

investigation n рассле́дование.

invitation приглашение. Thank you for your invitation. Спасибо вам за приглашение.

invite пригласи́ть. They invited us to spend the weekend with them. Они пригласи́ли нас к себе́ на суббо́ту и воскресе́нье. • вызвать. His painting invited a lot of criticism. Его́ карти́на вызвала ма́ссу напа́док.

inviting апетитный. That candy looks inviting. Эти конфеты очень апетитны.

☐ The speaker invited questions. Ора́тор проси́л слу́-шателей задава́ть вопро́сы.

invoice n φακτύρα.

involve вме́шивать. I don't want to involve you in this affair. Я не хочу́ вме́шивать вас в э́то де́ло. • сло́жный. They have a very involved system of bookkeeping here. У

них тут о́чень сло́жная систе́ма бухгалте́рии. \bullet за́нятый. All her time is involved in taking care of her children. Всё её вре́мя за́нято детьми́.

☐ The job involves a lot of traveling. При э́той рабо́те прихо́дится мно́го разъезжа́ть.

iron желе́зный. That is an iron gate. Это желе́зная кали́тка.

— He's a man of iron will. Он челове́к желе́зной во́ли.

• желе́зо. Is it made of iron? Это сде́лано из желе́за?

• утю́г. Have you got an iron I can borrow? Мо́жете вы мне дать утю́г?

• вы́гладить. Iron this dress carefully, please. Пожа́луйста, вы́гладите это пла́тье как сле́дует.

— to iron out договори́ться. We still have a few things to be ironed out. Нам ещё на́до ко́е о чём договори́ться.

irregular неправильный. The chairs were arranged in irregular rows. Сту́лья были расставлены неправильными рядами. • стра́нный. His behavior seemed a little irregular to me. Его́ поведе́ние показа́лось мне стра́нным. is See be.

island о́стров. They swam out to the island. Они́ поплы́ли к о́строву. • острово́к (little island). There was a little island of flowers in the middle of the field. Посреди́ по́ля был ма́ленький цвето́чный острово́к.

issue выходить. When is the paper issued? Когда́ выхо́дит э́та газе́та? • но́мер. When does the next issue of the magazine come out? Когда́ выхо́дит сле́дующий но́мер журна́ла? • вы́пуск. Do you approve of the issue of government bonds? Вы одобра́ете вы́пуск госуда́рственных облига́ций? • результа́т. We are awaiting the issue of the elections. Мы ожида́ем разульта́тов вы́боров. • предме́т спо́ра. I don't want to make an issue of it. Я не хочу́ де́лать из э́того предме́т спо́ра.

to take issue спорить. Why do you always take issue with what I say? Почему́ вы ве́чно со мной спорите?

☐ That is the point at issue. Вот об этом-то и идёт спор.
 it это. I can't do it. Я не могу этого сделать. — It was a friend of mine who called. Это один мой приятель заходил.
 • он. This key won't work because it's bent. Этот ключ

не годится, потому́ что он со́гнут.

Пя it necessary for us to go? Нам необходи́мо идти́ (or éхать)? • It's five o'clock. Сейча́с пять часо́в.

Italian италья́нец (m). Is his uncle Italian too? Его дя́дя то́же италья́нец? • италья́нка (f). His mother was an Italian. Его́ мать была́ италья́нка. • италья́нский. Do you know of a good Italian restaurant? Вы знае́те хоро́ший италья́нский рестора́н? • по-италья́нски (language). He speaks Italian. Он говори́т по-италья́нски.

item вещь. List all items of clothing. Сде́лайте спи́сок всех носи́льных веще́й. • заме́тка. Did you see the item in the paper about their wedding? Вы ви́дели в газе́те заме́тку об их сва́дьбе?

its eró. Put the cat in its basket. Положи́те котёнка в eró корзи́нку. • свой. A swallow built its nest under my window. Ла́сточка свила́ своё гнездо́ под мои́м окно́м.

☐ He studied the problem in all its aspects. Он всесторо́нне изучи́л э́ту пробле́му.

itself (сам) себя́. That speaks for itself. Это само́ за себя́ говори́т.

ivory n слоновая кость.

I

- jack домкра́т. I need a jack to change my tire. Мне ну́жен домкра́т, что́бы перемени́ть ши́ну. вале́т. Play the jack of hearts. Пойди́те с вале́та черве́й.
 - □ to jack up подня́ть домкра́том. You'll have to jack up the car. Вам придётся подня́ть маши́ну домкра́том.
 подня́ть. Prices were artificially jacked up. Це́ны бы́ли иску́сственно по́дняты.
- jail тюрьма́. The judge sentenced the man to six months in jail. Судья́ приговори́л э́того челове́ка к шести́ ме́сяцам тюрьмы́. посади́ть (в тюрьму́). He was jailed for forging documents. Его́ посади́ли (в тюрьму́) за подде́лку докуме́нтов.
- јат набить. The hall was jammed with people. Зал был набит народом. заесть. We nearly had an accident when the car brakes jammed. У нас заел тормоз в машине, и чуть было не произошла катастрофа. затор. What caused the traffic jam down the street? Отчего это произошёл затор там на улице? варенье. Help yourself to the strawberry jam. Попробуйте этого клубничного варенья.

January n янва́рь.

- jar ба́нка. I want a jar of preserves. Да́йте мне ба́нку варе́нья. растрясти́. Try not to jar this. Постара́йтесь не растрясти́ этого. шок. That fall gave me quite a jar. Я получи́л шок при этом паде́нии.
- □ to jar one's nerves раздража́ть. Subway noises jar my nerves. Шум метро́ меня́ раздража́ет.

jaw n че́люсть.

- jelly варе́нье. I want bread and jelly. Я хочу́ хле́ба с варе́ньем.
- jewel драгоце́нность. I have no jewels to sell. У мени́ нет драгоце́нностей на прода́жу. ка́мень. Му watch has seventeen jewels. Мой часы́ на семна́дцати камна́х. драгоце́нный ка́мень. She has a beautiful pair of jeweled carrings. У неё чудс́еные се́рьги с драгоце́нными камна́ми.
- job работа. Do you want a job? Вы и́щите работу? It's going to be an awful job to file these letters. У нас бу́дет ма́сса работы с регистра́цией и раскла́дкой э́тих пи́сем. • обя́занность. Му job is to wash the dishes. Мо́я обя́занность мыть посу́ду.
- join еходи́ться. Where do the roads join? Где эти доро́ги ехо́дятся? ●соединя́ть. Join these pipes together. Соедини́те концы́ этих труб. вступи́ть. When did you join the army? Когда́ вы вступи́лы в а́рмию? присоедини́ться. Do you want to join us? Хоти́те присоедини́ться к нам?
- Everybody join in the chorus. Пойте припев хором.
- joint стык. The pipe is leaking at the joints. Труба́ течёт в сты́ке. суста́в. Му joints ache. У мена́ ло́мит в суста́вах. кабачо́к. What's the name of the joint we went to last night? Как называ́ется кабачо́к, где мы бы́ли вчера́ но́чью? о́биций. Му husband and I have a joint bank account. У нас с му́жем о́биций счёт в ба́нке.

 ☐ His arm is out of joint. У него́ вы́вихнута рука́.
- joke анекдот. He's always telling jokes. Он постоя́нно расска́зывает анекдоты. шутить. This is no time for joking. Тепе́рь не вре́мя шути́ть. шу́тка. They made a joke of the whole thing. Они́ всё э́то свели́ к шу́тке.

- ☐ to play a joke подшути́ть. I was only playing a joke on him. Я то́лько подшути́л над ним.
- □ The joke is on him. Это о́н в дурака́х оста́лся.
- journey путеше́ствие. It was a long journey. Это бы́ло дли́нное путеше́ствие. пое́здка. Is it more than a day's journey? Пое́здка туда́ займёт бо́льше це́лого дня?
- ☐ They journeyed all the way to the coast to meet me. Они проделали весь путь до побере́жья, чтобы встре́тить мени́.
- joy сча́стье. I wish you joy in your marriage. Жела́ю вам сча́стья в бра́ке. ра́дость. The baby is a joy to watch. Про́сто ра́дость смотре́ть на э́того ребёнка.

joyful adj счастливый, радостный, весёлый.

- judge судья. Where is the judge? Где судья? You be the judge of that. Бу́дьте судьёй в э́том де́ле. I'm no judge of art. Я в иску́сстве не судья. жюри́ (jury). The judges haven't yet picked the best book. Жюри́ ещё не вы́несло реше́ния о лу́чшей кни́ге. быть в жюри́. Who judged the race? Кто был в жюри́ при э́том состяза́нии? суди́ть. Don't judge me by that translation. Не суди́те обо мне́ по э́тому перево́ду. Don't judge them too harshly. Не суди́те их сли́шком стро́го.
- judgment суждение. The judgment he made was not very sound. Нельзя́ сказа́ть, что́бы его́ сужде́ние бы́ло о́чень здра́во. мне́ние. In his judgment, you're doing the wrong thing. По его́ мне́нию, вы поступа́ете непра́вильно.

 _ to pass judgment суди́ть. Don't pass judgment too quickly. Не суди́те опроме́тчиво.
- ☐ How large was the judgment against you? Ско́лько вам пришло́сь уплати́ть по суду́? He always shows good judgment. Он всегда́ су́дит здра́во. In my judgment you're wrong. По-мо́ему, вы ошиба́стесь.
- juice сок. I want some orange juice. Я хочу́ апельси́нового со́ку.

July n ию́ль.

- jump пры́гнуть. See how high you can jump. Посмо́трим, как высоко́ вы мо́жете пры́гнуть. подскочи́ть. There's been quite a jump in the temperature. Температу́ра си́льно подскочи́ла. перепры́гнуть (to jump across). It's quite a jump from one side of the brook to the other. Не так уж легко́ перепры́гнуть э́тот руче́й.
 - to jump at ухвати́ться (обе́ими рука́ми). He jumped at the offer. Он ухвати́лся за э́то предложе́ние (обе́ими рука́ми).
 - to jump over перепры́гнуть. Jump over it. Перепры́гните че́рез э́то.
 - to jump up векочи́ть. He jumped up from his chair. Он векочи́л со сту́ла.

June n ию́нь.

- junior моложе. His brother is three years his junior. Брат моложе его на три года. мла́дший. His brother is now a junior foreman here. Его брат служит здесь мла́дшим ма́стером. предпосле́дний курс. He was in his junior year in college. Он был на предпосле́днем ку́рсе ву́за.
- just справедли́вый. Even his enemies admit he's a just man Да́же его́ враги́ признаю́т, что он справедли́вый челове́к.

 то́чный. He gave a just account of the meeting. Он дал то́чный отчёт о собра́нии.

 как раз. That's just what I

want. Это как раз то, что я хочу. • собственно. Just what do you mean? Что вы, собственно, этим хотите сказать? • только что. Did you just come? Вы только что пришли? • едва. We just got there on time. Мы едва успели попасть туда во-время. • ещё. He's just a little boy. Он ещё маленький мальчик.

☐ Just a minute and I'll be with you. Одну́ мину́тку! я сейча́с бу́ду свобо́ден. • I'm just tired to death. Я смерте́льно уста́л. • After everything that had happened, his anger was perfectly just. По́сле всего́ что произошло́, он име́л по́лное пра́во серди́ться.

justice справедливость. We must admit the justice of his demands. Мы должны признать справедливость его

требований. • суд. He will be brought to justice for his crimes. За свой преступления он предстанет перед судом. • судья. Му grandfather was a justice of the peace. Мой пелупка был мировым судьей.

u to do justice оценить. You didn't do justice to his talents. Вы не оценили его способностей.

☐ This portrait doesn't do you justice. Этот портре́т вам отню́дь не льстит.

justify оправдываться. He justified his conduct by saying he was upset. Он оправдывался тем, что был бчень расстроен. • обосновать. How can you justify your claim? Чем вы можете обосновать свой требования?

K

keen о́стрый. This knife has a very keen edge. У э́того ножа́ о́чень о́строе ле́звие.

□ to be keen увлека́ться. He's very keen about his new job. Он о́чень увлека́ется свое́й но́вой рабо́той.

☐ He has a keen mind for mathematics. У него больши́е спосо́бности к матема́тике. • Are you very keen about going with them? Вам о́чень хо́чется с ни́ми пое́хать?

keep (kept, kept) храни́ть. Can you keep a sceret? Вы уме́ете храни́ть секре́т? • сохрани́ть. Keep cool. Coxpани́ть хладнокро́вие. • оста́вить. I kept this for you. Я э́то оста́вил для вас. • оста́вить у себи́. Мау I keep this photograph? Мо́жно мне оста́вить у себи́ э́ту ка́рточку? • остава́ться. Keep in touch with me. Остава́тсь со мной в конта́кте. • держа́ть. I always keep my word. Я всегда́ держу́ сло́во. • держа́ться. Do I keep to the left or right? Како́й стороны́ держа́ться, пра́вой и́ли ле́вой? • содержа́ть. Do you earn enough to keep your family? Вы мо́жете содержа́ть семью́ на свой за́работок? • содержа́ться. Your garden is well kept. Ваш сад хорошо́ соде́ржится. • заставля́ть. Sorry to keep you waiting. Прости́те, что заставля́ю вас ждать.

□ to keep on остава́ться. Keep on the job. Остава́йтесь на э́той рабо́те. • продолжа́ть. Keep on with what you're doing. Продолжа́йте свою́ рабо́ту. — Keep on trying. Продолжа́йте ва́ши попы́тки.

to keep up продолжа́ть. Keep up the good work. О́чень хорошо́, продолжа́те в том же ду́хе. • содержа́ние (upkeep). Is it expensive to keep up your car? Вам до́рого обхо́дится содержа́ние маши́ны? • не отстава́ть. Did you have any trouble keeping up with the others? Вам тру́дно бы́ло не отстава́ть от други́х?

to keep watch дежу́рить. I kept watch over the bed of the sick child. Я дежу́рил у посте́ли больно́го ребёнка.

☐ I'll be a bit late; keep dinner warm for me. Я немно́жко опозда́ю, постара́йтесь чтоб мой обе́д не осты́л. • Do you keep chickens? У вас есть ку́ры? • Кеер your temper. Не кипяти́тесь. • Кеер moving! Проходи́те, не заде́рживайтесь! • Кеер him from eating too much. Смотри́те, что́бы он не ел сли́шком мно́го. • Кеер a lookout for him. Смотри́те, не прозева́йте его́. • Does your watch keep good time? Ва́ши часы́ иду́т пра́вильно? • What do you keep in stock? Что у вас есть на скла́де? • Sure, he's worth his keep. Да, он не зри́ хлеб ест.

kept See keep.

kettle котело́к. Boil the potatoes in the iron kettle. Свари́те карто́шку в желе́зном котелке́.

key ключ. I've lost the key to my room. Я потеря́л ключ от (мо́й) ко́мнаты. — Do you know the key to the code? Вам изве́стен ключ к э́тому ко́ду? • тон. What key is the symphony in? В како́м то́не написана э́та симфо́ния? • кла́виш. Тhe typewriter keys are terribly stiff. У э́той маши́нки ужа́сно туги́е кла́виши. • гла́вный. He's the key man in the plant. Он тут на фа́брике гла́вный челове́к.

kick брыкаться. I hope this horse doesn't kick. Наде́юсь, эта ло́шадь не брыка́ется. • подда́ть. Kick the ball! Подда́те мяч! • подтолкну́ть (ного́й). Kick the box this way. Подтолкну́те эту коро́бку сюда́ (ного́й). • лягну́ть. That horse gave you some kick! Эта ло́шадь вас здо́рово лягну́ла! • удово́льствие. Не gets a big kick out of sports. Спорт доставля́ет ему́ ма́ссу удово́льствия. • отда́ча. The kick of the rifle can break your shoulder. Отда́ча ружья́ мо́жет слома́ть вам плечо́. • жа́ловаться. Не's always kicking about something. Он постоя́нно на что́-нибуль жа́луется.

kid козлёнок. We have three goats and a little kid. У нас есть три козы́ и козлёнок. • ла́йковый. She got a pair of kid gloves for her birthday. Ко дню рождения она получи́ла па́ру ла́йковых перча́ток. • шути́ть. Are you kidding? Вы шу́тите?

kids детвора́. We'll feed the kids first. Мы сперва́ накормим детвору́.

кіll убить. Ве careful with that gun; you might kill somebody. Бу́дьте осторо́жны с револьве́ром, вы ещё убьёте кого́нибудь. — Let's take a walk to kill some time. Дава́йте погуля́ем, что́бы уби́ть вре́мя. • отве́ргнуть. The committee killed the bill. Коми́ссия отве́ргла э́тот законопрое́кт. • погуби́ть. Тоо much salt will kill the flavor. Пересо́л весь вкус погу́бит. • добы́ча. The hunters brought home the kill. Охо́тники принесли́ добы́чу домо́й. • прико́нчить (to finish off). The hunters closed in for the kill. Охо́тники окружи́ли добы́чу, что́бы прико́нчить её.

kilometer киломе́тр. How many kilometers is it to the next town? Ско́лько киломе́тров до ближа́йшего го́рода? kind до́брый. Be kind enough to help me. Бу́дьте до́бры,

помоги́те мне. • хоро́ший. You'll find the people here very kind. Вы уви́дите, что наро́д тут о́чень хоро́ший. • род. We have to deal with all kinds of people. Нам прихо́дится име́ть де́ло со веа́кого ро́да людьми́. • поро́да. What kind of a dog is he? Како́й поро́ды э́та соба́ка? • сорт. What kind of fruit grows here? Каки́е сорта́ фру́ктов здесь расту́т?

☐ in kind нату́рой. That farmer paid his workers in kind. Этот фе́рмер плати́л рабо́чим нату́рой. • той же моне́той. Don't get sarcastic with him; he can pay you back in kind. Смотри́те, не бу́дьте с ним язви́тельны, а то он отпла́тит вам той же моне́той.

kind of как-то. I felt kind of sorry for him. Мне бы́ло как-то жа́лко его́.

□ What kind of person is he? Что он за челове́к?

kindle v развести огонь.

kindly ми́лый. Her grandmother is a kindly old lady. Её ба́бушка — ми́лая стару́шка. • любе́зно. You will be treated kindly. С ва́ми бу́дут любе́зны. • пожа́луйста. Kindly mind your own business. Пожа́луйста, не вме́шивайтесь не в своё де́ло.

kindness доброта́. I'm thankful for your kindness. Я вам о́чень благода́рен за ва́шу доброту́.

king n коро́ль.

kingdom n короле́вство.

kiss поцелова́ть. I want to kiss you. Я хочу́ вас поцелова́ть.
— How about a kiss? Мо́жно вас поцелова́ть? • поцелу́й.
Не covered her with kisses. Он осы́пал её поцелу́ями.

kitchen ку́хня. Do you mind eating in the kitchen? Вы ничего́ не име́ете про́тив того́, что́бы есть на ку́хне? — Who is in charge of the school kitchen? Кто заве́дует шко́льной ку́хней?

☐ You'll find it under the kitchen stove. Это в ку́хне под пе́чкой.

kitten n котёнок.

knee коле́но. My knee hurts. У меня́ боли́т коле́но. — When I fell I tore a hole in the knee of my pants. Я разорва́л себе́ брю́ки на коле́не, когда́ упа́л.

kneel (knelt) v стоять на коленях.

knelt See kneel.

knew See know.

knife (knives) нож. Give me the big knife to cut the bread. Дайте мне большой нож для хлеба. • подколоть. Не was knifed in a street fight. Его подкололи в уличной драке.

knit (с)вяза́ть. His girl friend knitted him a sweater. Его́ подру́га (с)вяза́ла ему́ сви́тер. • срасти́сь. Не has to

wear a cast until the bones knit. Ему придётся носить ги́псовую пова́зку, пока́ кость не срастётся.

knives See knife.

knock постуча́ться. Knock before you open the door. He входи́те, не постуча́вшись. • стук. Did you hear a knock? Вы слы́шали стук? • уда́риться. Try not to knock against the table. Постара́йтесь не уда́риться о стол. • перебо́й. Do you hear that knock in the motor? Вы слы́шите перебо́и в мото́ре?

□ to knock down сбро́сить. Be careful not to knock anything down from the shelf. Постара́йтесь ничего́ не сбро́сить с по́лки. • разобра́ть. Knock down the scaffolding. Разбери́те леса́. • сба́вить. Can't you knock down the price a couple of rubles? Не мо́жете вы сба́вить рубль, друго́й?

to knock off шабашить. Let's knock off at five o'clock. Давайте шабашить в пять. • спустить. Knock something off the price. Спустите цену маленько.

to knock out выбить нока́утом. He was knocked out in the tenth round. Он был выбит нока́утом на деся́том ра́унде.

☐ He was knocked out after one game of tennis. Он соверше́нно вы́дохся по́сле одно́й па́ртии в те́ннис.

knot у́зел. Can you untie this knot? Вы мо́жете развяза́ть э́тот у́зел? — This steamer makes fifteen knots. Э́тот парохо́д де́лает до пятна́дцати узло́в. • завя́зывать. Не knotted the rope securely. Он кре́пко завяза́л верёвку. • ку́чка. А knot of people gathered around the accident. У ме́ста происше́ствия собрала́сь ку́чка люде́й.

know (knew, known) знать. I'm not guessing; I really know. Это не догадка, я это знаю точно. — I knew you were coming today. Я знал, что вы сегодня придёте. — I know only French and English. Из языков я знаю только французский и английский. — Do you know him by sight? Вы его знаете в лицо? — I knew him very well. Я знал его очень хорошо.

□ known изве́стный. Wait until all the facts in the case are known. Погоди́те, пока́ бу́дут изве́стны все обстои́тельства де́ла

to know how уме́ть. I don't know how to drive a car. Я не уме́ю пра́вить маши́ной.

knowledge зна́ние. Certainly, my knowledge of Russian is limited. Коне́чно, моё зна́ние ру́сского языка́ ограни́-чено.

□ Do you have any knowledge of this matter? Вы чтбнибудь об этом зна́ете? • To the best of my knowledge, no. Наско́лько мне изве́стно, нет.

known See know.

T,

labor работа. How much did you pay for the labor on this? Сколько вы заплатили за эту работу? • рабочий класс. The law was passed in the interests of labor. Этот закон в интересах рабочего класса. • рабочий. Do you know the labor laws? Вы знакомы с рабочим законодательством? • тяжело работать. He labored on his book for three years. Он три года тяжело работал над своей книгой. • напирать. Don't labor the point. He

сли́шком напира́йте на э́то. \bullet ро́ды. She was in labor five hours. Ро́ды у неё продолжа́лись пять часо́в.

lace зашнуровать. Lace your shoes. Зашнуру́йте свой башмаки. • кру́жево. Where did you get that beautiful lace? Где вы доста́ли э́то замеча́тельное кру́жево?

lack отсутствие. We couldn't do it because of the lack of time. Мы не могли этого сделать из-за отсутствия времени.

ad ENGLISH-	RUSSIAN
 нехвата́ть. He lacks persistence. У него́ не хвата́ет вы́держки. ☐ Нів lack of knowledge was obvious. Бы́ло соверше́нно очеви́дно, что у него́ недоста́точно зна́ний. lad n ма́льчик, паренёк. ladder n приставна́я ле́стница. lady же́нщина. Who is that lady at the door? Кто эта же́нщина у двере́й? •же́нский. Where is the ladies' room? Где же́нская убо́рная? ☐ lady of the house хозя́йка. Do you wish to speak to the lady of the house? Вы хоти́те говори́ть с хозя́йкой до́ма? laid See lay. lain See lie. lake о́зеро. I want to swim across the lake. Я хочу́ переплы́ть о́зеро. lamb n ягнёнок. lame хромо́й. Who's that lame boy? Кто этот хромо́й ма́льчик? •сла́бый. That's a lame excuse for giving up the work. Это сла́бая отгово́рка, для того́ чтоб бро́сить рабо́ту. ☐ I was lame after the horseback ride. У меня́ всё те́ло боле́ло от верхово́й езды́. lamp n ла́мна. lamd по́чва. The land here is poor for farming. Здесь не подходя́щая по́чва для земледе́лия. •земля́. Не always wanted to get back to the land. Ему́ давно́ хоте́лось верну́ться к рабо́те на зе́мле. — Не inherited a great deal of land. Он получи́л в насле́дство большо́й уча́сток земли́. •бе́рег. When do you expect to reach land? 	lark жа́воронок. Is that a lark over there? Что э́то там, жа́воронок? last после́дний. I spent my last ruble for lunch. Я истра́тил после́дний рубль на за́втрак. — He was the last to leave. Он ушёл после́дним. — He came last. Он пришёл после́дним. — Did you see the name of the last station? Вы заме́тили назва́ние после́дней ста́нции? — This is my last word. Это моё после́днее сло́во. • продолжа́ться. Ноw long does this show last? Ско́лько вре́мени продолжа́ется спекта́кль? • вы́держать. Do you think you can last another kilometer? Вы ду́маете, вы вы́держите ещё оды́н киломе́тр? • хвати́ть. I don't think my money will last till the end of the month. Я не ду́маю, что у меня́ хва́тит денег дотяну́ть до конца́ ме́сяца. ☐ last aight тчера тэчером. Last night I went shopping. Вчера́ ве́чером я ходи́л за поку́пками. ☐ That was the last straw. Это перепо́лнило ча́шу моего́ терпе́ния. • That was the last thing I expected him to do. Этого я от него́ ника́к не ожида́л. late по́здно. She came late at night. Она́ пришла́ по́здно но́чьо. • после́дний сеа́нс. — You can read the latest news in the afternoon paper. Вы мо́жете проче́сть после́дние но́вости в вече́рней газе́те. • по́зже. Should we come at eight Р.М. ог later? Нам прийти́ ве́чером к восьми́ и́ли по́зже? • поко́йный президе́нт люби́л спорт. ☐ to be late опозда́ть. Don't be late for the theater. Не опозда́йте в теа́тр.
Когда́ вы рассчи́тываете дости́гнуть бе́рега? • приста́ть к бе́регу. The ship should land within the next hour. Парохо́д приста́нет к бе́регу не по́зже, чем че́рез час. • приземли́ться. The pilot landed the plane at night. Лётчик приземли́лся но́чью. dry land су́ша. I'd like to be on dry land again. Мне хоте́лось бы уже́ быть на су́ше. native land ро́дина. Не had a great love for his native land. Он о́чень люби́л свою́ ро́дину. The car landed in the ditch. Маши́на очути́лась в кана́ве. lane n тропи́нка. language язы́к. I don't know what language he speaks. Я не зна́ю, на како́м языке́ он говори́т. • выраже́ние. Тгу not to use bad language here. Избега́йте гру́бых	lately adv неда́вно. latter второ́й. Of the two reports, I prefer the latter. Из э́тих двух докла́дов я предпочита́ю второ́й. — Не was very successful in the latter part of his life. К концу́ жи́зни ему́ о́чень повезло́. laugh сме́яться. Don't laugh so loud. Не сме́йтесь так гро́мко. — to laugh at сме́яться над. Не always was afraid that people were laughing at him. Ему́ всегда́ каза́лось, что над ним сме́отся. to make one laugh рассмеши́ть. Нег prank made us laugh. Её вы́ходка нас рассмеши́ла. — It's not a laughing matter. Тут не́ над чем сме́яться. от Это во́все не смешно́. • When we found the mistake, he tried to laugh it off. Когда́ мы обнару́жили э́ту оши́о́ку,
Try not to use bad language here. Избегайте груоых выражений. □ science of language языкове́дение. Не studied the science of language. Он изуча́л языкове́дение. lantern n фона́рь. lap вы́лакать. The kitten lapped up the milk. Котёнок вы́лакал молоко́. • круг. Ноw many laps ahead is the first car? На ско́лько круго́в пе́рвая маши́на впереди́ други́х? □ She held the baby in her lap. Она́ держа́ла ребёнка на коле́нях. large большо́й. Не is a man of large sympathies. Он — челове́к большо́го се́рдца. — I need a large room. Мне	tried to laugh it off. Когда мы обнаружили эту оппоку, он стал доказывать, что это пустя́к. • He has a hearty laugh. Он смеётся от всей души́. • We had a good laugh over his story. Его́ расска́з нас здо́рово рассмеши́л. laughter n смех. laundry пра́чечная. Таке my shirts to the laundry, please. Отнеси́те, пожа́луйста, мой руба́шки в пра́чечную. • бельё. Му laundry just came back. Мне то́лько что принесли́ бельё из сти́рки. law зако́н. Who makes the laws in this country? Кто тут издаёт зако́ны? • пра́во. Не is studying law now. Он изуча́ет пра́во. _ Му brother is practicing law. Мой брат адвока́т.

large большо́й. He is a man of large sympathies. Он — челове́к большо́го се́рдца. — I need a large room. Мне нужна́ больша́я ко́мната. • вели́к. This box isn't large enough. Эта коро́бка недоста́точно велика́.

□ The thief has been at large for two days. Престу́пник два дня остава́лся непо́йманным. • The country at large is interested in the problem. Этим вопро́сом широко́ интересу́ются в стране́.

воспреща́ется. lawn n лужа́йка.

lawyer правозасту́пник, адвока́т. Try to find a good lawyer to take the case. Постара́йтесь найти́ хоро́шего правозасту́пника (для ва́шего де́ла).

• It's against the law to park here. Стоя́нка маши́н здесь

lay (laid, laid) (See also lie) лежа́ть. He lay on the couch and read the paper. Он лежа́л на дива́не и чита́л газе́ту.

• положи́ть. Lay the book here. Положи́те кни́гу сюда́.

— He laid down his life for his country. Он положи́л жизнь за ро́дину. • приби́ть. The rain laid the dust. Дождь приби́л пыль. • класть. He didn't lay the bricks carefully. Он клал кирпичи́ неакура́тно. • сложи́ть. They laid down their arms and gave up. Они́ сложи́ли ору́жие и сдали́сь. • соста́вить. They laid their plans carefully, but failed. Их план был соста́влен о́чень тща́тельно, но они́ всё-таки потерпе́ли неуда́чу. • ста́вить. I lay ten rubles to one that you succeed. Ста́влю де́сять рубле́й про́тив одного́, что вам э́то уда́стся. • снести́. The hen laid an egg. Ку́рица снесла́ яйцо́.

□ to lay aside отложи́ть. He laid aside a good sum of money. Он отложи́л поря́дочную су́мму (де́нег).

to lay blame вини́ть. Don't lay the blame on me. Не вини́те мени́.

to lay claim to предъявить права́. You had better lay claim to the property while you can. Вам бы сле́довало предъявить свои права́ на иму́щество, пока́ э́то возмо́жно. to lay eggs нестись. This hen lays a lot of eggs. Э́та ку́рица хорошо́ несётся.

to lay off уво́лить. He laid off ten men today. Он сего́дня уво́лил де́сять челове́к.

to lay waste опустоши́ть. The whole region was laid waste by the storm. Бу́ря опустоши́ла всю о́бласть.

☐ He laid the scene of his last play abroad. Он перенёс ме́сто де́йствия свое́й после́дней пье́сы заграни́цу. • He laid down the law to them. Он веле́л им слу́шаться беспрекосло́вно.

lazy лени́вый. He's a lazy kind of a guy. Он лени́вый па́рень. • лень (laziness). I'm too lazy to get up. Мне лень вставать. • разлени́ться (to be lazy). One can't help getting lazy in this hot weather. В таку́ю жару́ понево́ле разле́нишься.

lead (as in feed) (led, led) провести. Please lead us to the nearest hotel. Пожа́луйста, проведи́те нас к ближа́йшей гости́нице. • привести́. The information led to his arrest. Эти све́дения привели́ к его́ аре́сту. • отвести́. I'll lead the horse to the brook. Я отведу́ ло́шадь к ручью́. • вести́. This road leads to town. Эта доро́га ведёт к го́роду. — He led a wild life. Он вёл бу́рный о́браз жи́зни. • дирижи́ровать. He led us in singing. Он дирижи́ровал на́шим хо́ром. • указа́ние. When I was looking for a job, he gave me a good lead. Когда́ я иска́л работы, он дал мне полезные указания. — We followed his lead in making the plans. Составляя план, мы следовали его указаниям. • руководящая роль. Whenever we discuss politics, he always takes the lead. В наших спорах о политике он всегда берёт на себя руководящую роль. • гла́вная роль. She had the lead in the play. Она́ играла в пьесе главную роль.

□ to lead up to привести́. What did his talk lead up to? К чему́ привёл его́ разгово́р?

☐ I led him to change his plans. Он измени́л свои́ пла́ны под мои́м влия́нием. • How much of a lead does our candidate have? Наско́лько бо́льше голосо́в у на́шего кандида́та, чем у други́х?

lead (as in fed) свинс́и. Is this made of lead? Это сде́лано из свинца́? • пу́ля. They filled him full of lead. Его́ изрешети́ли пу́лями.

leader ста́рший. Who is the leader of the brigade? Кто ста́рший в э́той брига́де? вождь. He's a born leader. Он прирождённый вождь. дирижёр. Who is the leader of the band? Кто дирижёр э́того орке́стра?

leaf (leaves) лист. The leaves on the trees have already changed color. Ли́стья уже́ желте́ют. • страни́ца. The leaves of this book are torn. В этой кни́ге по́рваны страни́цы. • доска́. Add another leaf to the table. Раздви́ньте стол и вста́вьте ещё одну́ до́ску.

□ to turn over a new leaf нача́ть но́вую жизнь. After New Year's, I'm going to turn over a new leaf. Я реши́л нача́ть но́вую жизнь по́сле но́вого го́да.

league n лига, союз.

lean опереться. I want to lean on your arm. Я хочу́ опереться на ва́шу ру́ку. • прислони́ть. Lean this chair against the wall. Прислони́те э́тот стул к стене́. • наклони́ться. If you lean forward, you can see. Наклони́тесь вперёд, тогда́ вы уви́дите. • худо́й. Who's the tall, lean individual over there? Кто э́тот высо́кий худо́й па́рень? • нежи́рный. I'd like some lean meat. Я хочу́ нежи́рного ма́са. • плохо́й (bad). It's been a lean year for farmers. Э́то был плохо́й год для фе́рмеров.

□ to lean over backward *лезть из ко́жи вон. He leaned over backward to make himself pleasant. Он лез из ко́жи вон, чтобы понра́виться.

☐ She leans on her mother in everything. Она́ без ма́тери ша́гу не сту́пит. • He leans toward the right in politics. У него́ пра́вые полити́ ческие симпа́тии.

leap пры́гнуть. The sailor leaped from the boat to shore. Матро́с пры́гнул с ло́дки на бе́рег. • перескочи́ть. The horse leaped the fence. Ло́шадь перескочи́ла че́рез забо́р. • прыжо́к. The frog made a big leap. Лягу́шка сде́лала большо́й прыжо́к.

□ by leaps and bounds не по дням, а по часа́м. His fame increased by leaps and bounds. Его́ сла́ва росла́ не по дням, а по часа́м.

☐ It is a seven-meter leap across the brook. Этот руче́й ширино́й в семь ме́тров.

learn ознакомиться. I want to learn all about the country. Я хочу́ как сле́дует ознакомиться с э́той страной.

• узна́ть. Have you learned of any good restaurant here? Вы узна́ли, есть ли здесь какой-нибудь хоро́ший рестора́н?

• усва́ивать. Не learns quickly. Он всё бы́стро усва́ивает.

• учи́ться. Are you learning how to typo? Вы у́читесь печа́тать на маши́нке?

• вы́учить. She learned the part by heart. Она́ вы́учила свою́ роль наизу́сть.

Learning Russian is very difficult for me. Ру́сский язы́к мне даётся с трудо́м.

learned учёный. He gives the impression of being a learned man. Он производит впечатление учёного человека.

learning учёность. The book shows a great deal of learning. Эта книга обнаруживает большую учёность автора.

lease контра́кт на наём. Did they sign a lease on the house?
Они́ подписа́ли контра́кт на наём до́ма? • сня́ть. I've leased a cottage from him for the summer. Я у него́ сня́л да́чу на́ лето. • сдава́ть. We leased our house to tourists during the World's Fair. Во вре́мя всеми́рной вы́ставки мы сдава́ли наш дом прие́зжим.

☐ The good news gave us a new lease on life. Мы воспря́нули ду́хом, получи́вши э́то ра́достное изве́стие.

least (See also little) кратча́йший. The work has to be done

ETIGH	J.
in the least time possible. Эта работа должна быт	ь
сде́лана в кратча́йший срок. • ми́нимум. That is the	е
least you can do. Это минимум того, что вы может	е
сделать.	
at least по крайней ме́ре. You might at least have written	n
to me. Вы могли́ мне, по кра́йней ме́ре, написа́ть. —	
The trip will take three days at least. Пое́здка бу́де	
продолжа́ться, по кра́йней ме́ре, три дня.	
The least healthy children should be given the milk	τ.
Молоко должны получить наиболее слабые дети.	
leather кожа. This saddle is made of the best leather. Эт	0
седло сделано из самой лучшей кожи. • кожаный.	
need a leather jacket for the cold weather. Мне нужн	
ко́жаная ку́ртка для холо́дной пого́ды.	
leave (left, left) оста́вить. May I leave my bags here for	a
while? Можно оставить здесь на некоторое время мог	
чемоданы? — I left my coat at home. Я оставил сво	
пальто́ до́ма. — She left her job temporarily. Она́ оста́вил	
работу временно. — She will leave the house to her son	1.
Она́ оставит дом своему́ сы́ну. • оставля́ть. Раскаде	S
may not be left here overnight. На ночь здесь оставлят	ь
паке́тов нельзя́. • идти́. I must leave now to catch m	y
train. Мне надо идти сейчас, чтобы попасть на поезд	
• уе́хать. I am going to leave Moscow in a month. 5	
собираюсь уе́хать из Москвы че́рез ме́сяц. Уходи́ть	٥.
I'm leaving my job. Я ухожу́ с работы. • бро́сить	
She left her husband. Она бросила своего мужа. • отпусн	
He took a three months' leave from his job. Он взял отпус	к
с работы на три месяца.	
☐ to leave out пропусти́ть. When you copy it, don't leave	е
anything out. Смотрите, не пропустите ничего пр	И
перепи́ске. — Leave the first paragraph out. Пропусти́т	e
первый абзац.	
☐ Leave the top off. Не закрыва́йте кры́шкой. • Ar	е
there any tickets left for tonight? Оста́лись ещё каки́е	-
нибудь билеты на сегодняшний вечер?	
leaves See leaf.	
lecture ле́кция. That was a pretty interesting lecture. Эт	0
была весьма интересная лекция. • читать нотации	
Don't lecture me so much, please. Не чита́йте мне нота́ций	í,
пожа́луйста.	
☐ to give a lecture отчита́ть. My father gave us a lecture	
for being out so late. Оте́ц нас здо́рово отчита́л за то́	5,

что мы так поздно вернулись.

☐ I haven't heard anyone lecture so well in a long time. Я уже давно не слыхал такого хорошего лектора.

led See lead.

left (See also leave) ле́вый. Take the other bag in your left hand. Возьмите другой чемодан в левую руку. — He's always been on the left politically. Он всегда́ был ле́вым. • нале́во. Make a turn to the left at the next corner. На сле́дующем углу́ поверни́те нале́во. — I sat on the speaker's left. Я сиде́л нале́во от ора́тора.

☐ leftist ле́вый. This newspaper follows a leftist policy. Эта газета левого направления.

leg нога́. I have a pain in my right leg. У меня́ боль в правой ноге́. or У меня́ боли́т правая нога́. • но́жка. The leg of the chair is broken. У этого ступа сломана ножка. • эта́н. We are on the last leg of our journey. Это последний этап нашего путешествия. • сторона. Measure the legs of the triangle. Измерьте стороны треу-

гольника.	• штани́на.	I've torn	the leg	of my trousers.
Я порвал	себе́ штани́ну			Asptach S
☐ He didn	't have a leg	to stand	on. Or	н не привёл ни

одного веского довода.

legal adj законный.

leisure досу́г. Can you do this for me in your leisure time? Можете вы это для меня сделать как-нибудь на досуге.

Пat one's leisure на досу́ге. There's no rush; you can write it at your leisure. Это не к спеху, вы можете это сделать на досуге.

lemon n лимон.

lend (lent, lent) одолжить. Can you lend me a dollar? Вы можете мне одолжить доллар? — I forgot who I lent the magazine to. Я забы́л, кому́ я одолжи́л журна́л.

length длина́. The length of the room is twice its width. Длина этой комнаты вдвое больше, чем ширина. • отрезок. We need more than one length of pipe. Одного отрезка трубы нам не хватит.

at length со всеми подробностями. He described his trip at length. Он описал свою поездку со всеми подробностями. • наконе́и. We waited for hours, but he came at length. Нам пришлось ждать несколько часов, но наконец он пришёл.

 He would go to any length to have his way. Чтобы добиться своего, он не остановится ни перед чем. • What length of material do you require? Ско́лько матерья́ла вам нужно? • We were surprised at the length of time you were away. Нас удивило ваше долгое отсутствие.

lent See lend.

less (See also little) ме́ньше. I have less money with me than I thought. У меня, оказывается, меньше денег при себе, чем я думал. — I have always paid less for such things. Я обычно платил за это меньше. • за вычетом. Here's your pay less what you owe me. Вот ваша зарплата, за вы четом того, что вы мне должны.

П He is less intelligent than I thought. Он не так умён, как я думал.

lesson урок. He was taking dancing lessons. Он брал уроки та́нцев. — This failure should be a lesson to you. Эта неудача должна послужить для вас уроком.

П to teach a lesson проучить. I'll teach you a lesson! Я вас уж проучу!

The experience taught him a great lesson. Этот случай был для него хорошим уроком. • The boy is good at his lessons. Этот мальчик хорошо учится.

let (let, let) сдава́ться. Have you rooms to let? У вас сдаются комнаты? • позволить. I won't let him say such things. Я не позволю ему говорить такие вещи.

то let alone оставить в покое. Please let me alone for a while. Пожалуйста, оставьте меня на некоторое время в покое!

to let by пропустить. Let me by! Пропустите меня!

to let down замедлить. They let down in their work after a week. Неделю спустя́ они́ заме́длили темп работы. • подвести. He let me down badly. Он меня здорово подвёл.

to let go of продавать (to sell). Don't let go of your property vet. Не продавайте пока вашей недвижимости. • выпус-. ка́ть. Don't let go of the rope till I tell you. Не выпуска́йте каната, пока я вам не скажу.

to let off отделаться. The criminal was let off with a light

sentence. Преступник отделался лёгким наказанием. • высадить. Please let me off at the next corner. Пожалуйста, высадите меня на следующем углу.

to let out выпустить. Let the dog out. Выпустите собаку.

to let through пропустить. Will the customs officials let us through? А нас пропустят на таможне?

☐ Let's go to the theater. Дава́йте пойдём в теа́тр. • Please let me have the menu. Пожа́луйста, да́йте мне ка́рточку (меню́). • The rain hasn't let up for two days. Дождь шёл два дня, не переставая.

letter письмо. Are there any letters for me today? Мне нет сего́дня писем? — He gave me a letter of introduction. Он дал мне рекомендательное письмо. • буква. Have you learned all the letters in the alphabet? Вы выучили все буквы алфавита? • выводить буквы. Letter the sign carefully. Выводите буквы на надписи очень тщательно.

🗌 to the letter буква́льно. Ве sure you keep to the letter of the agreement. Смотрите, выполняйте договор бук-

lettuce n салат, латук.

level ровный. Is the country level or mountainous? Эта ме́стность ро́вная и́ли гори́стая? • снести́. This slope has to be leveled. Этот холм нужно скести. • сравнять с землёй. The shelling leveled the town. Бомбардиро́вка сравня́ла город с землёй. • у́ровень. The river rose above the level of the dam. Вода́ в реке́ подняла́сь вы́ше у́ровня плоти́ны. — He is below the general level of the class. Он ниже среднего уровня своего класса. • прицелиться (to aim). She leveled the gun at his head. Она прицелилась ему в голову. • ватерпас. The carpenter tested the surface with a level. Плотник проверил поверхность ватерпа́сом.

☐ The bookcase is level with the table. Книжная полка и стол одной высоты́. • He has a level head in emergencies. Он не теряет хладнокровия в трудные минуты.

liberal ще́дрый. She's very liberal with her money. Она́ о́чень ще́драя. • либера́л. I was surprised to learn that the banker was a liberal. Я был поражён, когда узнал, что этот банкир либерал. • передовой. Не has very liberal views. Он челове́к передовы́х взгля́дов.

liberty свобода. Let me show you a picture of the Statue of Liberty. Я покажу вам снимок со статуи свободы.

□ at liberty свобо́дно. Are you at liberty to talk? Вы можете говорить свободно?

to take liberties позволя́ть себе́. He took too many liberties when he was here. Он слишком мно́го себе́ позволя́л, когда́ был здесь.

☐ The prisoner got his liberty. Арестованного освободили.

lice See louse.

license разрешение. Do you have a license? Есть у вас разреше́ние? • пра́во. That doesn't give you license to do as you please. Это ещё не даёт вам права делать всё, что вам заблагорассу́дится. • He's a licensed liquor dealer. У него есть разрешение на продажу спиртных напитков. lid n крышка.

lie¹ (lay, lain) лежа́ть. Don't lie on the damp grass. He лежи́те на сыро́й траве́. — Most of the town lies on the right bank of the river. Большая часть города лежит на правом берегу. пролежать. Have you lain there all day? Вы пролежа́ли там весь день?

☐ to lie around валя́ться. What are you lying around for? Go for a walk. Чего вы валя́етесь? Пошли́ бы погуля́ть! • проваля́ться. I just lay around all day yesterday. Я вчера весь день провалялся.

to lie down прилечь. I want to lie down for a few minutes. Я хочу прилечь на минутку.

to lie down on the job работать спустя рукава. He lay down on the job. Он работал спустя рукава.

☐ This book's appeal lies in its humor. Успе́х э́той кни́ги объясня́ется тем, что в ней мно́го ю́мора. • The factory has been lying idle for a year. Фабрика простояла целый гоп.

lie² врать. There's no doubt that he's lying about it. Насчёт этого он несомненно врёт. • ложь. Everything he says is a lie! Всё, что он говорит, — ложь!

life (lives) жизнь. We tried to save him, but there were no signs of life in the child. Мы старались его спасти, но ребёнок не подавал никаких признаков жизни. — There was no life on the island. На острове не было никаких признаков жизни. — I find that life in the country is pleasant. Мне нравится деревенская жизнь. • жить. The average life of a dog is ten years. Соба́ка живёт, в среднем, десять лет. • биография. He wrote a life of the President. Он написа́л биогра́фию президента.

☐ the l fe of the party душа́ общества. He was the life of the party. Он был душой общества.

☐ He's full of life. Жизнь так и кипи́т в нём. • Many lives were lost in the flood. Во время наводнения было мно́го челове́ческих жертв. • If you take good care of your car, you will increase its life. Éсли вы бу́дете бе́режно обращаться с вашей машиной, она вам дольше прослужит.

life preserver n спаса́тельный по́яс.

lift поднять. It's too heavy to lift. Это тяжело — не поднимешь. — The crowd lifted him to their shoulders. Толпа́ подняла́ его́ на пле́чи. • рассе́яться. The fog lifted quickly. Тума́н бы́стро рассе́ялся. • разго́н. The plane didn't have enough lift to get off the ground. Y самолёта не хватило разгона, чтобы подняться (в воздух).

☐ to give a lift подвезти́. They gave him a lift to the station. Его подвезли к вокзалу.

☐ His letter really gave me a lift. Его́ письмо́ по́дняло моё настроение.

light (lighted or lit, lighted or lit) заже́чь. Light the lamp as soon as it gets dark. Зажгите лампу, как только стемнеет. - I lit the lamp in my room. Я зажёг ла́мпу в мое́й ко́мнате. • свет. The light was so strong that he had to shut his eyes. Свет был такой сильный, что он должен был закрыть глаза. — Please turn on the light so I can see. Пожалуйста, зажгите свет, а то я ничего не вижу. — There is a strong contrast of light and shade in the picture. В этой картине сильный контраст света и тени. • светный. She has a light complexion. У неё светлая ко́жа. • светло́. We can work outdoors only as long as it's Мы можем работать на воздухе только пока светло́. • света́ть. Wake me up as soon as it's light. Разбудите меня как только начнёт светать. • развести. Light the fire and give us some heat. Разведите нам огонь, чтоб немного согреться. • белизна. The light on the snow was blinding. Белизна снега ослеплала. • гореть. Is vour cigarette still lit? Báша папироса ещё горит? Фогонёк. Give me a light. Нет ли у вас огонька? • лёгкий. Please take light packages with you. Пожалуйста, возьми́те лёгкие паке́ты с собо́й. — Please give me some light wine. Пожалуйста, дайте мне немного лёгкого вина. I prefer light reading after work. После работы я предпочитаю лёгкое чтение. — She's very light on her feet for such a heavy woman. У неё очень лёгкая походка для такой полной женщины. воздушный. Your cakes are lighter than usual today. Ваше печенье сегодня ещё воздушнее, чем обычно. • незначительный. Our losses in the battle were light. Наши потери в этой битве были незначительны. • весёлый. I'm in a light mood today. сего́дня в весёлом настрое́нии. приземля́ться. Airplanes can light on this field now. Теперь самолёты могут приземля́ться на этом аэродро́ме. • ушиби́ть. When I fell I lit on my shoulder. Я упа́л и уши́б себе́ плечо́.

□ light blue светло-голуба́я. I want a light-blue hat. Я хочу́ светло-голубу́ю шла́пу.

light snow снежо́к. A light snow fell last night. Про́шлой но́чью вы́пал снежо́к.

to bring to light обнаружить. The investigation brought many new facts to light. Сле́дствие обнаружило мно́го но́вых фа́ктов.

to light up освещать. The candle lit up the table. Свеча́ освещала стол. • освети́ться. A smile lit up her face. Её лицо́ освети́лось улы́бкой. • заблесте́ть. The children's eyes lit up. У реба́т глаза́ заблесте́ли.

to see the light понять. At last I've made you see the light. Наконе́ц-то мне удало́сь заста́вить вас поня́ть.

□ I had a light nap this afternoon. Я слегка́ вздремну́л сего́дня по́сле обе́да. • He made light of the danger. Он не при́нял э́той опа́сности всерьёз. • Give me a light bulb. Да́йте мне электри́ческую ла́мпочку. • I made my decision in the light of what I had heard. То, что я услы́шал, заста́вило меня́ прина́ть э́то реше́ние.

lightning n мо́лния.

like любить. This is the kind of country I like. Вот такие ме́стности я люблю́. • понра́виться. Did you like this picture? Вам понра́вилась э́та карти́на? • хоте́ть. Would you like another cup of coffee? Хоти́те ещё ча́шку ко́фе? • симпа́тия. She doesn't hesitate to express her likes and dislikes. Она́ выража́ет свои́ симпа́тии и антипа́тии, не заду́мываясь. • похо́ж на. People here are very much like Americans. Зде́шний наро́д похо́ж на америка́нцев. • тому́ подо́бное. I don't go in for dancing and the like. Та́нцы и тому́ подо́бное мена́ не интересу́ют. • как. Не ran like mad. Он бежа́л, как сумасше́дший. — Не took to it like a duck to water. *Он вза́лся за э́то и почу́вствовал себа́, как ры́ба в воде́.

□ I've never met his like. Тако́го, как он, я ещё не встреча́л. • Do you feel like dancing? Есть у вас охо́та потанцова́ть?

likely возмо́жно. You'll very likely be disappointed. О́чень возмо́жно, что вы бу́дете разочаро́ваны. ● похо́же на то. It is likely to rain tonight. Похо́же на то, что сего́дня ве́чером бу́дет дождь.

most likely по всей вероя́тности. The trip will most likely take three days. Пое́здка продо́лжится, по всей вероя́тности, три дня.

☐ That's a likely story! Ка́к бы не та́к!

likewise adv Tákoke.

lily n ли́лия.

limb сук. The lightning split the limb from the tree. Мо́лнией отщепи́ло сук. • коне́чности. His limbs are very long for his body. У него́ дли́нные коне́чности и коро́ткое ту́ловище.

limit граница. Where are the city limits? Где границы города? • ограничить. Limit your speech to three minutes. Ограничьте вашу речь треми минутами.

☐ You may spend up to a limit of fifty rubles. Вы можете истра́тить не бо́льше пяти́десяти рубле́й. [●] She lived on a limited diet. Она́ соблюда́ла стро́гую дие́ту.

limitation лише́ние. I didn't realize it would be such a limitation to be without a car. Я не представля́л себе́, что отсу́тствие маши́ны бу́дет таки́м лише́нием. • недоста́ток. Не's a nice fellow, but he has great limitations. Он сла́вный па́рень, но у него́ есть больши́е недоста́тки.

☐ There are limitations on the amount of baggage a passenger can carry. Коли́чество багажа́, кото́рое пассажи́ры мо́гут взять с собо́ю, ограни́чено.

limited adj ограниченный.

line верёвка. Hang the clothes on the line. Повесьте бельё на верёвку. • леса́. Is your line strong enough to land a ten-pound fish? Ваша леса достаточно крепка, чтоб вы́держать ры́бу в пять кило́? • ли́ния. Draw a line between these two points. Проведите линию между этими двумя́ то́чками. — The building has strong lines. Это здание выдержано в строгих линиях. • черта. Divide the tennis court with a chalk line. Раздели́те теннисную площадку пополам меловой чертой. • строчка. Drop me a line if you have time. Черкните мне строчку, другую, е́сли у вас бу́дет вре́мя. — Set these lines in smaller type. Наберите эти строчки более мелким шри́фтом. • ряд. There's a long line of cars ahead of us. Перед нами длинный ряд автомобилей. • бчередь. І had to stand in line to get eigarettes. Мне пришлось стоять в очереди, чтобы получить папиросы. • избороздить. Her face was lined with worry. От забот, всё лицо́ её бы́ло изборождено морщинами. • провод. They cut the telephone lines. Они перерезали телефонные провода. • часть. He's in the grocery line. Он работает по бакалейной части. выбор. They have a nice line of children's clothes. У них хоро́ший вы́бор де́тского пла́тья. • план, What line is the defense following? Каков илан защиты? • подкладка (lining). Her coat is lined with red. У неё пальто на кра́сной подкла́дке. • лино́ваный. Use lined paper for the chart. Возьмите для днаграммы линованую бумагу. 「front lines фронт. He's in the front lines. Он на фронте. in line ро́вно. See whether the wheels are in line. Посмотри́те, ро́вно ли иду́т колёса. • на о́череди. Не was next in line for a promotion. Он был первым на очереди для повышения.

to bring into line привести́ к соглаше́нию. Try to bring the whole committee into line. Постара́йтесь привести́ чле́нов комите́та к соглаше́нию.

to line up постро́нть в ряд. Line up the boys before we start. Постро́нте ребя́т в ряд, пре́жде чем дви́нуться в путь.

☐ The street was lined with people watching the parade. На у́лице лю́ди стоя́ли шпале́рами в ожида́нии пара́да.

• Which bus line do you use to go home? Каки́м авто́бусом вы е́здите домо́й? • He has a very successful line of talk. Он зна́ет, как с кем разгова́ривать. • He managed to keep

the whole party in line. Ему́ удава́лось подде́рживать еди́нство в па́ртии.

linen полотно. This white linen is fine but expensive. Это белое полотно красиво, но дорого. • полотнаный. You can buy nice linen handkerchiefs in this store. В этом магазине можно купить хорошие полотнаные носовые платки. • бельё. What laundry do you send your linen to? В какую прачечную вы отдаёте бельё?

lion n лев.

lip губа́. Your lips are swollen. У вас распухли гу́бы.

☐ The lip of the pitcher is broken. У э́того кувши́на отби́т но́сик. • He only gives lip service to that principle. Он придерживается э́того при́нципа то́лько на слова́х.

liquid жи́дкость. What's this blue liquid? Что это за си́няя жи́дкость? • жи́дкий. Do you have liquid shampoo? Есть у вае жи́дкий шампу́нь?

liquor n спиртной напиток, кре́пкий напиток.

list спи́сок. Is my name on the list? Есть моё и́мя в спи́ске?

• перечи́слить. Please list the places I should visit. Пожа́луйста, перечи́слите мне места́, куда́ сто́ит пойти́.

listen слу́шать. I like to listen to good music. Я люблю́ слу́шать хоро́шую му́зыку. • послу́шать. Listen, I have something to tell you. Послу́шайте, я хочу́ вам что́-то сказа́ть. • вы́слушать. Listen to what I have to say. Вы́слушайте внима́тельно то, что я хочу́ вам сказа́ть. • прислу́шиваться. Listen for the doorbell. Прислу́шивайтесь к звонку́.

lit See light.

literary adj литературный.

literature n литература.

little (less, least) ма́ленький. Give me a little piece of cake. Да́йте мне ма́ленький кусо́чек пирога́. • немно́го. I can speak a little Russian. Я говорю́ немно́го по-ру́сски. • не мно́гим. Не's little better than a thief. Он не мно́гим лу́чше настоя́щего во́ра.

□ I can walk a little way with you. Я могу́ пройти́ с ва́ми не́сколько шаго́в. • I rode a little yesterday. Я вчера́ немно́го поката́лся верхо́м. • I'll come in a little while. Я о́чень ско́ро приду́. • Не has little influence there. Он не по́льзуется там осо́бым влия́нием.

live (as in give) жить. The doctor said that the patient would live. До́ктор сказа́л, что больно́й бу́дет жить. — Does anyone live in this house? Кто́-нибудь живёт в э́том до́ме? •жив(о́й). I don't know whether he's living or dead. Я не зна́ю, жив он и́ли у́мер. •I expect to live here for two months. Я собира́юсь прожить здесь два ме́сяца. — He lived a happy life. Он про́жил счастли́вую жизнь. • существова́ть. Ноw can they live on this food? Как они́ мо́гут существова́ть при тако́м пита́нии?

□ to live up to оправда́ть. He did not live up to my hopes.
Он не оправда́л мои́х наде́жд.

☐ You've never lived unless you've seen Paris. Тот не жил, кто не быва́л в Пари́же. • It will take years to live down the gossip. Го́ды пройду́т, пока́ э́та спле́тня забу́дется.

live (as in five) живо́й. Look out! The snake is a live one. Осторо́жно! Э́та змей жива́я. • боево́й. They use live cartridges for practice. Они́ употребли́ют боевы́е патро́ны при уче́бной стрельбс́. • актуа́льный. It's a live issue in some places. В не́которых места́х э́то актуа́льный вопро́с.

Never touch a live wire. Никогда́ не дотра́гивайтесь

до обнажённого провода. • Roast it over the live coals. Поджарьте это на угла́х.

lively живо́й. She has a lively disposition. Она́ о́чень жива́я. or У неё о́чень живо́й хара́ктер. • ожесточённый. The fight was a lively one. Борьо́а была́ ожесточённая. • весёлый. What a lively puppy! Како́й весёлый щено́к.

Step lively! Жи́во! or Поскоре́е!

lives See life.

living живо́й. He's the living image of his grandfather. Он живо́й портре́т своего́ де́да. • прожи́точный. Can you make a living wage on this job? Можете́ вы на этой работе вы́работать прожи́точный ми́нимум?

to make a living зарабатывать. Can he make a living for his family? Он в состоянии зарабатывать на семью?

load груз. The load weighs a hundred kilograms. Этот груз ве́сит сто кило́. • грузи́ть. Are they loading or unloading the vessel? Что, они гру́зят и́ли разгружа́ют парохо́д? — It's time to load the wood onto the wagon. Пора́ уже́ грузи́ть дрова́ на подво́ду. • нагрузи́ть. They loaded us with work. Нас нагрузи́ли рабо́той. • заряди́ть. The gun is loaded. Винто́вка заряжена́.

☐ They were loading the hay onto the wagon. Они́ кида́ли се́но на воз.

loading n погрузка.

loaf хлеб. Slice three loaves for sandwiches. Наре́жьте три хле́ба на бутербро́ды. • рабо́тать спусти́ рукава́. We've been loafing on the job lately. После́днее вре́мя мы рабо́тали спусти́ рукава́. • безде́льничать. Не loafed around all day. Он це́лый день безде́льничал.

meat loaf руле́т. She made meat loaf for dinner. Она́ пригото́вила руле́т на обе́д.

loan заём. It was nice of you to arrange that loan for me. Было о́чень любе́зно с ва́шей стороны́ устро́ить для меня́ э́тот заём. • одолжи́ть. Can you loan me the book when you finish it? Когда́ вы прочтёте э́ту кни́гу, вы сможете мне одолжи́ть сё?

local ме́стный. This is a local custom. Это ме́стный обы́чай.

— You'll need a local anesthetic for that operation. Эту опера́цию вам на́до сде́лать под ме́стным нарко́зом.

• ме́стный отде́л профсою́за. I met him in my local. Я встре́тил его́ в ме́стном отде́ле своего́ профсою́за.

local train поезд местного сообщения. They run local and express trains at all hours. Поезда местного сообщения и скорые ходят во всякое время дня и ночи.

locate находиться. The new store is located not far from the post office. Новый магазин находится недалеко от почты. • найти. We're unable to locate him as yet. Нам пока ещё не удалось его найти. • разыскать. Can you locate this place on the map for me? Вы можете разыскать мне это место на карте?

location местонахождение. Show me the location of your camp on this map. Укажите мне на ка́рте местонахождение ва́шего ла́геря. • положе́ние. What's the exact location of the ship? Да́йте мне то́чное положе́ние су́дна?

lock замо́к. The lock on the stable is broken. Замо́к в коню́шне испо́рчен. • запере́ть на ключ. Ве sure to lock the door when you leave. Не забу́дьте запере́ть дверь на ключ, когда́ уйдёте. • при́дь воло́с. Every lock of her hair was in place. Ка́ждая при́дь воло́с у неё была тща́тельно уло́жена. • запере́ть. Lock the dog in the kitchen. Запри́те соба́ку в ку́хне. • сцепи́ться. The cars locked bumpers. Маши́ны сцепи́лись буфера́ми. • шлюз.

The ship had to stay in the locks an hour. Парохо́д до́лжен был на час останови́ться у шлю́за.

☐ to lock up заперёть. Did you lock up the house before we left? Вы заперян дом перед ухо́дом?

lodge сторо́жка. We stopped at the lodge overnight. Мы провели́ ночь в сторо́жке. • сосредото́чить. A great deal of power was lodged in his hands. В его́ рука́х была́ сосредото́чена больша́я власть. • застря́ть. The bullet lodged in his lung. Пу́ля застря́ла у него́ в лёгком. • пода́ть. He lodged his complaint with the manager. Он по́дал жа́лобу дире́ктору.

☐ He lodges with them. Он их жиле́ц.

log поле́но. Put another log in the fireplace. Подбро́сьте ещё одно́ поле́но в ками́н. • бреве́нчатый. Where is the log house? Где э́тот бреве́нчатый до́мик? • измеря́ть. Don't forget to log the speed. Не забу́дьте измеря́ть ско́рость.

logs лес. The logs are being floated down the river. Лес сплавля́ют по реке́.

(ship's) log судово́й. There is a complete record of the storm in the ship's log. В судово́м журна́ле есть подро́бная за́пись бу́ри.

 \square When will they start logging? Когда́ они́ начну́т руби́ть лес?

lone adj одинокий.

lonely одино́кий. Aren't you lonely without your friends?
Вы не чу́вствуете себя́ одино́ким без ва́ших друзе́й?

• уединённый. He's a lighthouse-keeper and leads a lonely life. Он сто́рож маяка́ и ведёт уединённую жизнь.

☐ This must be a lonely place in the winter. Зимой тут, наверно, пусто и одиноко.

lonesome adj одино́кий.

long дли́нный. I need a long rope. Мне нужна́ дли́нная верёвка. • до́лго. Don't stay away too long. Не уходи́те (от уезжа́йте) надо́лго. • до́лгий от дли́нный. This is a long trip by water. Мо́рем э́то до́лгое путеше́ствие. • на мно́го. Не got there long after we did. Он попа́л сюда́ на мно́го по́зже нас.

☐ as long as paз. As long as you want it, you can have it. Paз вы э́того хоти́те, — пожа́луйста.

long ago давны́м-давно́. The event happened long ago. Это случи́лось давны́м-давно́.

so long! пока́!

☐ It's still a long way to the top of the mountain. До вершины горы ещё долго идти. • The child cried all night long. Ребёнок проплакал всю ночь. • The play is three hours long. (Эта) пьсса продолжается три часа. • I long to finish that job. Мне ужасно хо́чется око́нчить эту работу.

look смотре́ть. Look at the beautiful sunset! Смотри́те, како́й чу́дный зака́т! • посмотре́ть. Таке a good look. Посмотри́те хороше́нько. • рассма́тривать. І епјоу looking at old family pictures. Я люблю́ рассма́тривать ста́рые семе́йные фотогра́фии. • вы́глядеть. You look fine. Вы хорошо́ вы́глядите. • вид. She looked angry when she said that. У неё был серди́тый вид, когда́ она́ это сказа́ла. • вне́шность. І don't like his looks. Мне не нра́вится его́ вне́шность. • выходи́ть. Тhe big window looks out on a garden. Это большо́е окно́ выхо́дит в сад.

— to look after смотре́ть за. Did you get someone to look after the child? Вы нашли́ кого́-нибудь, чтоб смотре́ть за ребёнком?

to look for нека́ть. I'm looking for a room. Я ищу́

to look forward to ждать с нетерпением. We're looking forward to our vacation. Мы с нетерпением ждём отпуска.

to look on смотре́ть. The others played but he just looked on. Други́е игра́ли, а он то́лько смотре́л. • счита́ть. Her father looked on her marriage as unfortunate. Её оте́ц счита́л её заму́жество неуда́чным.

to look to обращаться к. He always looked to his father for help. Он всегда обращался к отцу́ за помощью.

to look up загляну́ть к. Look me up some time. Загляни́те ка́к-нибудь ко мис. • спра́виться в. Have the clerk look up the train schedule. Попроси́те слу́жащего спра́виться в расписа́нии поездо́в. • улучша́ться. Things are looking up. Положе́ние улучша́стся. • подна́ть глаза́. Не looked up quickly. Он бы́стро по́днял глаза́.

to look up to уважа́ть. I can't help looking up to him. Я не могу́ не уважа́ть его́.

☐ She looks very pretty today. Она́ сего́дня прехоро́шенькая. • The police will look into the theft. Мили́ция займётся рассле́дованием э́той кра́жи. • Look out! Береги́тесь! • Look out for the trains. Береги́тесь по́езда.

looks наружность. I liked her, not for her looks, but for her kindness. Мне нравилась в ней не её наружность, а её доброта. • положение. I don't like the looks of things here. Мне не нравится положение вещей здесь.

☐ I like her looks. По-мо́ему, она́ о́чень хоро́шенькая. loose приблизи́тельный, свобо́дный. Не made a loose translation from the original. Он еде́лал приблизи́тельный перево́д (с оригина́ла). • не туго́й (not tight). Put a loose bandage on his arm. Перевяжи́те ему́ ру́ку, но не ту́го. • развесно́й. Виу а kilogram of loose coffee. Купи́те кило́ развесно́го ко́фе. • ре́дкий, ре́денький. Get me some material with a closer weave. This one is too loose. Да́йте мне мате́рию поплотне́е, э́та сли́шком ре́денькая. • на свобо́де. Why is that dog allowed to go loose? Почему́ э́та соба́ка бе́гает на свобо́де? • разойти́сь. Не certainly cut loose at that party. Он, пра́вда, разошёлся на э́той вечери́нке.

☐ She's known for a loose tongue. Она изве́стна свое́й болтли́востью. • Doesn't that bolt seem loose? А э́тот болт не шата́стся? • Look for it among the loose papers on my desk. Пошци́те э́то среди́ бума́г, кото́рые валя́ются у меня́ на столе́. • He has a loose tooth. У него́ зуб шата́стся. • There's a loose button on your shirt. У вас на руба́шке пу́говица болта́ется.

lose (lost, lost) потеря́ть. I've lost my purse again. Я опя́ть потеря́л кошелёк. — I lost the thread of his argument. Я потеря́л нить его́ доказа́тельств. — He lost his wife five years ago. Он потеря́л жену́ пять лет тому́ наза́д. • теря́ть. Don't lose hope. Не теря́йте наде́жды. — I don't want to lose any more time. Я бо́льше не хочу́ теря́ть вре́мя. • освободи́ться (to free oneself), потеря́ть. Не lost his foreign accent. Он освободи́лся от своего́ иностра́нного акце́нта. • проигра́ть. Our team lost. На́ша кома́нда проигра́ла. • пропусти́ть. You have lost a good оррогишity by delaying. Вы так до́лго тяну́ли, что пропусти́ли хоро́ший слу́чай.

☐ That speech lost him the election. Из-за э́той ре́чи он провали́лся на вы́борах. • Don't lose your way home. Не заблуди́тесь по доро́ге домо́й.

loss пропажа. I want to report the loss of some jewelry. Я хочу́ заявить о пропаже драгоце́нностей. • про́нгрыш. Тhe team took the loss of the game lightly. Кома́нда легко́ отнесла́сь к своему́ про́нгрышу. • поте́ря. The loss of her husband was a great blow. Поте́ря му́жа была́ для неё больши́м уда́ром. — There was no reason for the loss of time. Это была́ нену́жная поте́ря вре́мени. • дефици́т. Тhe company's books have shown a loss for years. Уже́ мно́го лет, как в кни́гах э́той фи́рмы зна́чится дефици́т.

☐ I am at a loss to explain his absence. Я ника́к не могу́ себе́ объясни́ть его́ отсу́тствия.

lost See lose.

lot гора́здо. She's a lot better than people think. Она́ гора́здо лу́чше, чем о ней ду́мают. • ма́сса. He has a lot of books. У него́ ма́сса книг. • побо́льше. Give me a lot of sauce with my meat. Да́йте мне побо́льше со́усу к ма́су. • уча́сток земли́. Не bought a lot at the edge of town. Он купи́л уча́сток земли́ на окра́ине го́рода. • па́ртия. We'll send the textbooks in three different lots. Мы пошлём вам уче́бники трема́ отде́льными па́ртиями. — The salt is sold in hundred-kilogram lots. Соль продаётся па́ртиями по сто кило́ ка́ждая. • жре́бий. They drew lots to see who would go first. Они́ тяну́ли жре́бий, кому́ идти́ пе́рвым.

☐ There was lots of fun at the dance. На та́нцах бы́ло о́чень ве́село. [●] They're a fine lot of soldiers. Э́ти солда́ты молодцы́, как на подбо́р.

loud гро́мкий. She has an unpleasant, loud voice. У неё неприя́тный гро́мкий го́лос. • гро́мко. Не spoke loud enough to be heard in the other room. Он говори́л доста́точно гро́мко, чтоб его́ мо́жно бы́ло слы́шать из другой ко́мнаты. • крича́щий. Ніз ties are always too loud. Он всегда́ но́сит сли́шком крича́щие самова́зы. • разва́зно. Ніз manners are much too loud. Он ведёт себа́ сли́шком разва́зно. от У него́ сли́шком разва́зные мане́ры. • ре́зкий. There were loud criticisms in the press about it. В печа́ти об э́том была́ о́чень ре́зкая кри́тика. • погро́мче. Speak loud enough to be heard. Говори́те, пожа́луйста, погро́мче, так, что́бы вас бы́ло слы́шно.

louse n вошь.

love любовь. His love probably won't last. He думаю, что его любовь будет долговечной. • любить. He had a great love for the theater. Он очень любил театр. — He had a great love for his country. Он горячо любил свою родину. — I think he really loves her. Я думаю, он её действительно любит. — I love to walk along the river every morning. Я люблю гулить по берегу реки по утрам. • хотеть. I'd love to see this picture. Я бы очень хотел посмотреть эту картину. • привет. Give my love to all my friends. Передайте привет всем мойм друзьям.

то fall in love влюбиться. He fell in love with the captain's daughter. Он влюбился в дочь капитана.

lovely прелестный. I've never seen such a lovely girl. Я никогда́ не ви́дел тако́й преле́стной де́вушки. • чуде́сный. There is a lovely view from the bridge. С моста́ открыва́ется чуде́сный вид.

lover люби́тель. He's a lover of nature. Он люби́тель приро́ды. • люби́мый челове́к. Her lover was killed in the war. Её люби́мый челове́к был уби́т на войне́.

low низкий. I prefer low heels. Я предпочитаю низкие каблуки. — The temperature is very low today. Температура сегодня очень низкая. — The singer has a very low voice. У этого певца очень низкий голос. — I consider the price too low. Я нахожу́ что это слишком низкая цена́. • ни́зко. That plane is flying too low. Этот самолёт сли́шком ни́зко лети́т.

● невысо́кий. The hill looks low from here. Отсюда этот холм кажется невысоким. -I have a low opinion of him. Я о нём невысо́кого мне́ния. • сла́бый. She gave a low moan. Она́ испусти́ла сла́бый стон. • тихо. Sing low. Пойте тихо. • подавленный. I feel very low today. Я сего́дня чу́вствую себя́ подавленным. • вульга́рный. He has a low type of humor. Его шутки вульгарны. • первая скорость. Put the car in low to climb the hill. Переведите машину на первую скорость для подъёма на гору. • ниже. Hang this picture a little lower. Повесьте эту картину немного ниже. • нижний. Please give me a lower berth. Дайте мне, пожалуйста, нижнюю койку.

□ low tide отли́в. The tide is low in the morning now. Отли́в тепе́рь быва́ет по утра́м.

low trick ни́зость. It was a low trick to go on the trip without her. Это бы́ло ни́зостью уе́хать без неё.

lower (See also low) опустить. The crew lowered the body into the sea. Кома́нда опусти́ла те́ло в мо́ре.

☐ Please lower the window. Прикройте окно, пожа́луйста.

• Can't you lower your voice? Неуже́ли вы не мо́жете говори́ть поти́ше?

loyal ве́рный. He's a loyal follower of this theory. Он ве́рный после́дователь э́той тео́рии.

luck уда́ча. It was merely a matter of luck. Это бы́ло про́сто де́лом уда́чи. • сча́стье. Good luck! Жела́ю вам сча́стья. or *Ни пу́ха, ни пера́.

☐ He said his failure was due to bad luck. Он объясни́л свою́ неуда́чу тем, что ему́ не повезло́.

lucky удачно. It was very lucky that you came today. Это бчень удачно, что вы сегодня пришли.

□ lucky fellow счастли́вец. Isn't he a lucky fellow! Вот счастли́вец!

lumber доски. Where can I buy lumber and nails? Где мне купить досок и гвоздей? • лес. We need lumber to build a barn. Нам нужен лес для постройки сарая. • лесозаготовки. We do lumbering up the river. Мы производим лесозаготовки в верховьях реки.

☐ He lumbered along like an elephant. Он ступа́л тяжело́,

Іштр ши́шка. He has a lump on his head where he bumped it. У него вскочи́ла ши́шка на голове́ в том ме́сте, где он уши́бся. • кусково́й. Do you have lump or granulated sugar? У вас кусково́й са́хар и́ли песо́к?

□ lump sum вся су́мма. He paid for it in a lump sum. Он сразу заплати́л всю су́мму.

lunch за́втрак. What are we going to have for lunch? Что у нас сего́дня на за́втрак? • за́втракать (to eat lunch). It's time for lunch. Пора́ за́втракать. • ноза́втракать (to eat lunch). Will you lunch with me? Хоти́те поза́втракать со мной?

lung n лёгкое.

luxury n роскошь.

M

- machine маши́на. My mother uses a machine in washing and ironing. Моя́ мать употребля́ет маши́ну для сти́рки и гла́женья. апара́т. The machine is backing him in the election. Его́ кандидату́ру подде́рживает парти́йный апара́т.
- machinery маши́ны. The machinery is out of order. Маши́ны не в пора́дке. организа́ция. There was no machinery to settle the dispute. Не было организа́ции, кото́рая могла́ бы ула́дить э́тот конфли́кт.
- mad сумасше́дший. He must be mad to take such a chance. На́до быть сумасше́дшим, что́бы так рискова́ть. • без ума́. She was mad about him from the very first. Она́ с пе́рвого взгла́да была́ от него́ без ума́. • безу́мный. Тhat was a mad thing to do. Так поступи́ть бы́ло про́сто безу́мием. • бе́шеный. Watch out for the mad dog. Остерега́йтесь бе́шеной соба́ки. • серди́тый. She is very mad at him. Она́ на него́ о́чень серди́та.
 - □ like mad как сумасше́дший. He drove like mad. Он гнал маши́ну, как сумасше́дший.
 - to drive mad сводить с ума́. The heat's driving me mad. Жара́ мена́ про́сто с ума́ сво́дит.
 - to get mad серди́ться. That's no reason to get mad. Из-за э́того не сто́ит серди́ться.
 - to make mad рассерди́ть. What made him mad? Что его́ так рассерди́ло?
 - ☐ My boy is mad about ice cream. Мой ма́льчик обожа́ет моро́женое.
- $madam \ n$ мадам (used only in addressing a foreigner). $made \ See \ make$.
- magazine журна́л. Where can I buy a magazine? Где можно купи́ть журна́л?

magic n ма́гия.

magnificent adj великоле́пный.

- maid де́ва. Two old maids live there. Там живу́т две ста́рые де́вы. домрабо́тница. Where can I hire a maid? Где мо́жно нана́ть домрабо́тницу? го́рничная. There are only five maids in this hotel. В э́той гости́нице то́лько пять го́рничных.
- maiden незаму́жняя. I have a maiden aunt. У меня́ есть незаму́жняя тётка. пе́рвый. This is our ship's maiden voyage. Это пе́рвый рейс на́шего парохо́да.
- mail письма. Did I get any mail this morning? Были для меня́ письма сего́дня у́тром? опусти́ть в я́щик. Where can I mail this letter? Где мо́жно опусти́ть в я́щик э́то письмо́? по́чта. Will this catch the last mail? Э́то ещё уйдёт с после́дней по́чтой? Mail delivery here is twice a day. Здесь разно́сят по́чту два ра́за в день. The mails were held up by the storm. Из-за бу́ри произошла́ заде́ржка в доста́вке по́чты.
 - □ by mail по по́чте. He promised to send the check by mail. Он обещал прислать чек по по́чте.
- main гла́вный. Where is the main street? Где гла́вная у́лица? магистра́ль. The water main has burst. Водопрово́дная магистра́ль ло́пнула.
 - gas main газопрово́д. The gas mains end at the city line. Газопрово́д конча́ется у городско́й черты́.
 - in the main в основе. I agree with him in the main. В основе я с ним согласен.

- main line магистра́ль. The main line runs through Moscow. Магистра́ль идёт че́рез Москву́.
- maintain поддерживать. You'll need more coal to maintain that degree of heat. Вам нужно будет больше угля, чтобы поддерживать такую температуру. Those countries have maintained peace for twenty years. Эти страны поддерживали мирные отношения в течение двадцати лет. содержать. Не needs more money to maintain his family. Ему нужно больше денег, чтоб содержать семью. утверждать. I maintain that I am not at fault. Я утверждаю, что я не виноват.
 - ☐ He is always careful to maintain his reputation. Он всегия́ заботится о своёй репута́ции.
- major гла́вный. The failure of the crops was the major cause of starvation in that region. Плохо́й урожа́й был гла́вной причи́ной го́лода в э́том райо́не. майо́р. Наз anyone seen the major? Кто́-нибудь ви́дел майо́ра? мажо́р. This piece is in a major key. Э́та вещь напи́сана в мажо́ре.
- ☐ What was your major? По какому отделению вы кончили? • I haven't decided what to major in this year. Я ещё не решил, какие предметы избрать своей специальностью в этом году́.

majority n большинство.

- make (made, made) сде́лать. He made a bookcase for his apartment. Он сде́лал в свое́й кварти́ре кни́жные по́лки. -Who made the highest score? Кто сде́лал бо́льше всего́ пунктов? or У кого больше всего пунктов? • делать. He hardly ever makes a mistake. Он почти никогда не пе́лает оши́бок. — That car can make eighty kilometers an hour. Эта машина делает восемьдесят километров в час. • образец. He has a car of an old make. У него машина ста́рого образца́. • сорт. What make of coffee do you use? Какой сорт кофе вы употребляете? • заключить. Аге they willing to make peace? Они согласны заключить мир? • создать. He made his reputation early in life. Он ра́но со́здал себе́ имя. • вести́. We intend to take away their power to make war. Мы хотим отнять у них возможность вести войну. • заставлять. Don't make me do that. Не заставля́йте меня́ это де́лать. • зараба́тывать. How much do you make a month? Сколько вы зарабатываете в ме́сяц? • достичь. We can make our destination by evening. Мы можем достичь места назначения к ве́черу. • поспе́ть. Do you think we'll make the train? Вы думаете, что мы поспеем на поезд? • пройти через. Do you think a table this wide can make the doorway? Вы думаете, что такой широкий стол пройдёт через дверь? to make believe притворя́ться. She's only making believe that she doesn't know. Она только притворяется, что не знает.
 - to make for идти́ к. Let's make for that tall tree. Пойдёмте-ка (по направле́нию) к э́тому высо́кому де́реву.
 - to make out cоста́вить. It's time to make out our annual report. Нам пора́ соста́вить годово́й отчёт. вы́писать. Наve you made out the check yet? Вы уже́ вы́писали чек? пригото́вить. Please make out our bill. Пожа́луйста, пригото́вьте наш счёт. запо́лнить. Come back when you've made out this form. Приди́те обра́тно, когда́ вы

заполните этот бланк. • понимать. Can you make out what he means? Вы понимаете, что он хочет сказать? • разобрать. He couldn't make out the sign. Он не мог разобрать, что было написано на вывеске. • справиться. Don't worry; I'll make out all right. Не беспокойтесь, я справлюсь.

to make over передать. Her father made over the farm in her name. Оте́ц переда́л ей фе́рму (в со́бственность). • переде́лать. She's having her old coat made over. Она́ дала переделать своё старое пальто.

to make time выиграть время. We can make time if we take the dirt road. Мы выиграем время, если поедем по грунтовой дороге.

to make up составля́ть. We make up the payroll on the fifteenth of the month. Мы составля́ем платёжную ведомость пятнадцатого (числа) каждого месяца. • соста́вить. Did he make up the speech himself? Он сам соста́вил эту речь? • заплати́ть. Collect all you can, and he'll make up the rest. Соберите сколько можете, а он заплатит остальное. — I want to make up my share of the bill. Я хочу заплатить мою часть (счёта). • помириться. Do you know if they've made up yet? Вы не знаете, они уже помирились? • мазаться. She takes a lot of time to make up. Она мажется и тратит на это массу времени. • гримирова́ться. The actors will need at least half an hour to make up. Актёрам нужно будет по крайней мере полчаса, чтобы загримироваться.

to make up a story сочинить. Is it true or did he make that story up? Это правда, или он это всё сочинил?

to make up for загла́дить. He's willing to make up for his mistake. Он готов загладить свою ошибку.

to make up one's mind решить. I won't make up my mind until tomorrow. Я этого до завтра не решу. • решиться. It's time to make up your mind. Пора́ вам, наконе́ц, на что-нибудь решиться.

□ Don't make off with my hat. Смотрите не стащите мое́й шля́пы. Сап you make room for one more? Здесь найдётся ещё одно место? • Can we make a fire in this wind? Сможем мы разложить костёр при таком ветре? • Has he made his point? Удалось ему доказать то, что он хоте́л? • He makes a good carpenter. Он хоро́ший плотник. • Does this make sense? Есть в этом какойнибудь смысл? • He is making a success of his business. Он ведёт своё предприя́тие о́чень успе́шно. • It's hard for them to make both ends meet. *Им нелегко сводить концы с концами. • They made him chairman. Егб выбрали в председатели. • What made you sick? Отчего вам стало нехорошо? • The train will make Moscow in five hours. Поезд будет в Москве через пять часов. • Hard work made him. Он добился успеха упорным трудом. • The writer was made by his first book. Первая же книга создала этому писателю имя. • They tried to make out that we were to blame. Они старались свалить вину́ на нас. • The newspaper is already made up. Газе́та уже́ гото́ва к печа́ти. • Four times twenty makes eighty. Четырежды два́дцать — во́семьдесят.

male самец. Is that dog male or female? Эта собака — самец или самка?

татта п мама.

man (men) мужчина. Is that tall man this boy's father? Этот высокий мужчина отец этого мальчика? • человек. We need about five men to lift these heavy cases. Ham

нужно пять человек, чтоб поднять эти ящики. — What a man he was! Что это был за человек! • мужской. Where is the men's room? Где здесь мужская уборная? • рабочий. I need a man to mow the lawn. Мне нужен рабочий, чтоб скосить траву на лужайке.

man and wife муж и жена́. Are they man and wife? Они муж и жена?

to a man все до единого. The committee voted for the bill to a man. Все члены комиссии до единого голосовали за этот законопроект.

☐ We'll have to have a man-to-man talk about this. Ham нужно будет об этом поговорить на чистоту. • Man to man, what are the facts? Скажите по совести, что собственно произошло? • A man has to get used to this climate. К этому климату надо привыкнуть. • He's having trouble manning his farm this summer. Этим летом ему трудно найти рабочих для фермы. • Men at work. Тут производятся работы.

manage заве́дывать. Who manages this department? Кто здесь заведует этим отделом? • управиться (c). Can you manage the car by yourself? Вы можете управиться с машиной без посторонней помощи? • справиться. Can you manage those packages by yourself? Вы можете сами справиться с этими пакетами? — They say he's difficult, but I think I can manage him. Говорят, что он трудный человек, но я думаю, что я с ним справлюсь. — I can manage, thanks. Я справлюсь сам, спасибо. • ухитриться or умудриться. I managed to see him twice last week. Я ухитри́лся повида́ть его два раза на прошлой неде́ле. — How did you manage to get these tickets? Как вы ухитрились получить эти билеты?

management администрация. I wish to complain to the management about the poor service. Я хочу пожаловаться администрации на плохое обслуживание. • управление. The management of the factory is in the hands of three people. Управление заводом в руках трёх человек.

П His job is the management of the factory. Его дело заве́дывать фа́брикой.

manager заве́дующий. Who is the manager here? Кто здесь заве́дующий? • хозя́йка. He doesn't make much money, but his wife is a good manager. Он зарабатывает не много, но его жена экономная хозяйка.

mankind n челове́чество.

manly adj мужественный.

manner манера. I don't like his manner of dealing with Мне не нравится его манера обращаться с people. людьми.

manners манеры. We must be careful of our manners when we go there. Когда́ мы там бу́дем, нам на́до бу́дет хорошенько следить за нашими манерами. • обычай. The manners in your country are different from ours. Y bac здесь обычаи иные, чем у нас.

☐ He answered in a sharp manner. Он отвéтил ре́зко.

manufacture производить. What do you manufacture here? Что у вас тут произво́дится? — We manufacture cars in this factory. Наш завод производит автомобили. • произво́дство. He's made up a new method of manufacture. Он ввёл новую систему производства. • придумать, сочинить. He'll be able to manufacture a story. Он уж сочинит какую-нибудь историю.

many много. I have many things to do. У меня много дела. — Are there many coming to dinner? Мно́го наро́ду придёт к обе́ду? • мно́гие. I'm sure that many wouldn't agree with you. Я уве́рен в том, что мно́гие с ва́ми не соглася́тся.

☐ a good many дово́льно мно́го. He knows a good many people in this city. Он зна́ет дово́льно мно́го наро́ду в э́том го́роде. • мно́го. I called you a good many times yesterday. Я звони́л вам вчера́ мно́го раз.

a great many бчень мно́гие. A great many people buy their food here. О́чень мно́гие покупа́ют тут проду́кты.

• ма́сса. We have a great many things to do before we leave. У нас ма́сса дел перед отъе́здом.

how many ско́лько. How many tickets do you want? Ско́лько биле́тов вам дать?

many a мно́го. I've passed you on the street many a time. Я мно́го раз проходи́л ми́мо вас на у́лице.

тар ка́рта. I want a map of this region. Мне нужна́ ка́рта э́той о́бласти. — Can you show me the town on the map? Мо́жете показа́ть мне э́тот го́род на ка́рте? • снять ка́рту. The next job is to map the coast. Сле́дующее де́ло — снять ка́рту берегово́й полосы́. • составла́ть маршру́т. The guide is mapping out our route now. Проводни́к составла́ет наш маршру́т. • соста́вить. Наve you mapped out your schedule yet? Вы уже́ соста́вили своё расписа́ние?

 $\mathbf{maple}\;n\;$ клён.

 $\mathbf{mar} \ v$ портить.

marble мра́морный. There were many marble pillars in the church. В це́ркви бы́ло мно́го мра́морных коло́нн.

• ша́рик. The children were playing marbles. Де́ти игра́ли в ша́рики.

march март. I plan to stay here through March. Я собира́юсь остава́ться здесь весь март. • (про)марширова́ть. Did you see the soldiers march by? Вы ви́дели, как тут промарширова́ли солда́ты? • выводи́ть на прогу́лку. They march the prisoners in the yard every afternoon. Заключённых выво́дят во двор на прогу́лку ка́ждый день по́сле обе́да. • перехо́д. We had a tough march this morning. У нас был сего́дня у́тром тру́дный перехо́д. • марш. The band started the concert with a march. Орке́стр на́чал конце́рт ма́ршем. • курс. His job makes him keep in close touch with the march of events. В связи́ с его́ рабо́той ему́ прихо́дится быть в ку́рсе собы́тий.

mark знак. This ruble bill has a mark on it. На этой рублёвке какой-то значок. • метка. Be sure your mark is on your laundry. Не забудьте поставить метки на вашем белье. • пометить. Have you marked your laundry? Вы пометили ваше бельё? • отметить. I've marked the important parts of the article. Я отметил наиболее важные пункты в этой статье. • обозначить. I've marked your route on the map. Я обозначил вашу дорогу на карте. • цель. Do you think he'll reach the mark he's set for himself? Вы думаете, что он достигнет своей цели? • ярлычок. What does the price mark say? Кака́я цена́ обозна́чена на ярлычке́? • разме́тить. We must mark these goods today. Мы должны размётить сего́дня це́ны на эти това́ры. • черта́. The river has never gone higher than this mark. Река́ никогда́ ещё не поднималась выше этой черты. • поставить отметку. When will you have our papers marked? Когда́ вы поставите нам отметки за письменные работы?

□ to make a mark отметить. Make a mark after the names of those present. Отметьте имена́ прису́тствующих.

to mark down сни́зить це́ны. These coats have been marked down for our sale. Це́ны на э́ти пальто́ бы́ли сни́жены для распрода́жи.

to mark time топта́ться на ме́сте. They're just marking time until their boat leaves. В ожида́нии отплы́тия парохо́да, они́ про́сто то́пчутся на ме́сте.

to mark up повы́сить. He seems to have marked up his prices. Он, ка́жется, повы́сил це́ны.

☐ His answers missed the mark every time. Bce eró ответы были невпопад. • His guess was wide of the mark. *Он попал пальцем в небо. • I'm not feeling up to the mark today. Я сего́дня не совсе́м на высоте́. • On your mark; get set; go! Пригото́вься, внима́ние, пошёл!

market база́р, ры́нок. I bought these eggs at the market this morning. Я купи́л э́ти я́йца на база́ре сего́дня у́тром.

— When does the market open? Когда́ открыва́ется ры́нок? Фры́нок. This country is a good market for cotton cloth. Э́та страна́ — хоро́ший ры́нок для сбы́та бума́жных тка́ней. — The coffee market is off today. Цена́ на ко́фе на ры́нке па́дает. Фоборо́т. There's a heavy market in machinery here. Здесь происхо́дят кру́пные оборо́ты с маши́нами.

☐ She does her marketing in the morning. Она хо́дит на ры́нок по утра́м. • Are you in the market for a good car? Вы хоте́ли бы купи́ть хоро́ший автомоби́ль?

marriage сва́дьба. The marriage will take place Sunday afternoon. Сва́дьба состои́тся в воскресе́нье по́сле обе́да.

• брак. Their marriage had been very successful. Их брак был о́чень счастли́вым.

marry жени́ться (of a man). He said he wanted to marry her. Он сказа́л, что хоте́л бы на ней жени́ться. • повенча́ть. When will the minister be able to marry us? Когда́ свяще́нник смо́жет нас повенча́ть? • вы́йти за́муж (of a woman). She married a sailor. Она́ вы́шла за́муж за моряка́.

married жена́т. They've been married over a year. Они уже́ жена́ты бо́льше го́да.

☐ He's practically married to his work. Он живёт и ды́ши́т свое́й рабо́той.

marvelous adj изумительный.

masculine мужской. Is that noun in the masculine gender? Это существительное мужского рода?

mass глы́ба. The mountain is one mass of rock. Эта гора́ сплошна́я глы́ба ка́мня. • масса. This tax will be felt mainly by the masses. Этот нало́г ла́жет гла́вным о́бразом на широ́кие ма́ссы. • столпи́ться. They were all massed around the platform. Они все столпи́лись вокру́г эстра́ды. • обе́дня. Аге you going to Mass this morning? Вы идёте сего́дня у́тром к обе́дне? • всео́бщий. Оиг country has made great progress in mass education. На́ша страна́ сде́лала больши́е шаги́ вперёд во всео́бщем обуче́нии.

☐ The room was a mass of flowers. Ко́мната была́ зава́лена цвета́ми.

mast n мачта.

master хозя́ин (host). Is the master of the house in? До́ма хозя́ин? Фовладе́ть. He mastered the Russian language very quickly. Он о́чень быстро овладе́л ру́сским языко́м. Фвладе́ть. You must master your feelings. Вы должны́ уме́ть владе́ть свои́ми чу́вствами. Флла́вный. Where is the master switch located? Где нахо́дится гла́вный выключа́тель? Фо́бщий. He is drawing up the master

schedule for the week. Он составля́ет о́бщее расписа́ние на эту неде́лю.

mat полови́к. Wipe your feet on the mat. Вы́трите но́ги о полови́к. • спу́таться. My hair is all matted from the wind. У меня́ во́лосы совсе́м спу́тались от ве́тра.

match спи́чка. Have you got a match? Нет ли у вас спи́чки? • сравня́ться. I'm no match for him. Мне с ним не сравня́ться. — We can't match their speed. Мы не мо́жем сравня́ться с ни́ми в ско́рости. • дости́гнуть. Не matched the speed record. Он дости́г реко́рдной ско́рости. • гармони́ровать. These colors aren't a good match. Эти цвета́ не гармони́руют. • подойти́. I'm sure you'd like her; you two would be a good match. Я уве́рен, что она́ вам понра́вится; вы о́чень друг к дру́гу подойдёте. • подходи́ть. Ніs tie doesn't match his suit. Его́ га́лстук не подхо́дит к его́ костю́му. • броса́ть жреби́й. I'll match you for the drinks. Бро́сим жре́бий — кому́ пла́тить за напи́тки. • матч. Would you like to see a tennis match? Вы хоте́ли бы посмотре́ть те́ннисный матч?

☐ He met his match. Нашла́ коса́ на ка́мень. • Can you match this cloth? Есть у вас мате́рия подхода́щая к э́той?

mate па́ра. Here's a mate to your silver candlestick. Вот вам па́ра к ва́шему сере́бряному подсве́чнику. — She's not a suitable mate for him. Она́ ему́ не па́ра. • подходи́ть друг к дру́гу. They were very well mated. Она́ о́чень хорошо́ подхода́ли друг к дру́гу. • муж. She had a hard time finding a mate. Ей бы́ло тру́дно найти́ себе́ му́жа. • помо́щник. The captain told the mate to take over. Капита́н пере́дал кома́нду своему́ помо́щнику.

material материа́л. I'll make the bookcase, but you'll have to supply the materials. Я вам сделаю книжную полку, но вы доставьте материал. — He is getting together material for a book. Он собира́ет материа́л для кни́ги. • материя. Do you have enough of this material left to make me a suit? У вас осталось достаточно этой материи, чтоб сделать мне костюм? • принадлежности. Do you carry writing materials here? Здесь продаются письменные принадлежности? • существенный. said he had nothing material to add. Он сказал, что ничего существенного прибавить не может. • вещественный. The police are still looking for material evidence. Милиция ещё ищет вещественных доказательств. • материа́льный. They've never had much material comfort Их материальные обстоятельства никогда не были особенно хороши.

material witnesses важный свидетель. Who are the material witnesses? Кто тут важные свидетели?

raw material сырьё. The factory is short of raw materials. На бтой фабрике нехватка сырья́.

mathematics n матема́тика.

matter де́ло. Will you look into the matter? Пожа́луйста, ознако́мьтесь с э́тим де́лом. — You are only making matters worse. Вы то́лько ухудша́ете де́ло.

□ as a matter of fact по пра́вде сказа́ть. His handwriting is pretty bad; as a matter of fact, I can't read it at all. У него́ тако́й по́черк, что, по пра́вде сказа́ть, и проче́сть невозмо́жно. • со́бственно говора́. As a matter of fact it's the same thing. Со́бственно говора́, это то́ же са́мое. first-class matter почто́вое отправле́ние пе́рвого разра́да. This package must go as first-class matter. Этот паке́т

придётся посла́ть как почто́вое отправле́ние пе́рвого разра́ла.

for that matter собственно говоря́. He said the work was no good; and for that matter he's right. Он нашёл, что работа никуда́ не годится и, собственно говоря́, он прав. no matter сколько бы. She wants that coat no matter what it costs. Она́ хо́чет купить это пальто́, ско́лько бы оно́ ни сто́ило.

subject matter содержа́ние. The subject matter of his talk had been heard before. Содержа́ние его ле́кции не представла́ло ничего́ но́вого.

☐ You take matters too seriously. Вы ко всему́ сли́шком серьёзно отно́ситесь. • What's the matter? В чём де́ло? от Что случи́лось? • Nothing's the matter. Ничего́ не случи́лось. • It doesn't matter. Э́то нева́жно.

mattress n матрац.

mature зре́лый. He seems like a mature sort of person. Он ка́жется зре́лым челове́ком. • возмужа́ть. The boy matured very early. Ма́льчик ра́но возмужа́л. • созре́ть. They didn't act until their plans were fully matured. Они́ не приступи́ли к де́лу, пока́ их пла́ны не созре́ли оконча́тельно.

☐ The bond will be worth twenty-five dollars when it matures. Номина́льная цена́ облига́ции два́дцать пять до́лларов.

may (might) мо́жно. May I leave this with you? Мо́жно оста́вить э́то у вас? • пожа́луй. I may go if my money holds out. Если мой карма́н вы́держит, я, пожа́луй, пойду́ (от пое́ду). • возмо́жно. I may go with you tomorrow night. Возмо́жно, что я пойду́ с ва́ми за́втра ве́чером. • май. I was born in May. Я родился́ в ма́е.

☐ That may be true. Может быть это и правда.

maybe adv может быть, быть может.

mayor n городской голова.

me See I.

meadow n луг.

meal мука́. This pudding is made of corn meal. Э́тот пу́динг — из кукуру́зной муки́. • за́втрак, обе́д, у́жин. Can 1 get all my meals here? Могу́ я тут получа́ть за́втраки, обе́ды и у́жины?

□ Where can I get a good meal? Где мо́жно хорошо́ по́єсть? • I take some of my meals at home. Иногда́ я ем до́ма.

mean (meant, meant) означать. What does that poster mean? Что означа́ет э́тот плака́т? • зна́чить. It doesn't mean a thing. Это ровно ничего не значит. • подло. It was mean of him to decide our case without hearing the facts. Это было подло с его стороны решать наше дело, не зная всех обстоятельств. • отвратительно. I'm feeling better now, but I sure felt mean this morning. Теперь мне лучше, но утром я, действительно, чувствовал себя отвратительно. • несносный. She's a pretty girl, but has a mean temper. Она хорошенькая девушка, но у неё несносный хара́ктер. • ма́лый. It is a matter of no mean importance. Это дело не малой важности. • собираться. Do you mean to see him before you go? Вы собира́етесь повидаться с ним перед отъездом? — I meant to call, but I forgot. Я собира́лся позвони́ть, но забы́л. • предназначаться. Was this book meant for me? Эта книга предназначалась мне?

□ to mean well by жела́ть добра́. Don't worry about what he says, because he really means well by us. He

meaning ENGLISH-	.1
5	
обращайте внимания на его слова, по существу — он	
нам добра́ жела́ет.	
☐ If I don't come before noon, it means I can't come. Если	
меня не будет до полудня — значит я не мог придти.	
• He makes mistakes, but he means well. Он де́лает	
оши́бки, но у него добрые наме́рения. • I'm not joking;	
I really mean it. Это не шу́тка, я э́то всерьёз говорю́.	
• What do you mean by that? Что вы этим хоти́те сказа́ть?	
meaning смысл. I can't quite get the meaning of this poem.	
Я не вполне понимаю смысл этого стихотворения.	
□ What's the meaning of this? Что это значит?	
means спо́соб. What means will we have to resort to to make	
him do it? Каким способом можно будет заставить его	
это сделать?	
□ by all means коне́чно. By all means consider yourself	
invited. Коне́чно, счита́йте, что вас пригласи́ли.	
by no means отню́дь не. He's by no means sure of winning	
the election. Он отнюдь не уверен, что победит на	
выборах. • нико́им о́бразом. "May I go out?" "By no	
means, you're still sick." "Мне можно выходить?" "Нико-	
им ббразом, вы ещё больны́".	
means to an end средство для достижения цели. He took	
the job just as a means to an end. Для него эта работа	
только средство для достижения определенной цели.	
of means со сре́дствами. She married a man of means.	
Она́ вышла замуж за челове́ка со сре́дствами.	
☐ He achieved his success by means of hard work. Oh	
дости́г успе́ха тяжёлым трудо́м.	
meant See mean.	
meantime	
☐ in the meantime тем вре́менем. The guests won't	
arrive for an hour. In the meantime we can set the table.	
Гости придут только через час, тем временем мы можем	
накрыть на стол.	
meanwhile adv ме́жду тем, тем вре́менем.	
measure измéрить. We'll have to measure the room before	
we buy the rug. Ра́ньше чем ку́пить ковёр, нам ну́жно	
бу́дет изме́рить ко́мнату. • объём. What is your waist	
measure? Како́й у вас объём та́лии? • ме́ра. Мау I	
borrow a liter measure from you? Можете вы одолжить	
мне литровую ме́ру? — We'll have to take strong measures.	
Нам придётся принять строгие меры. • закон. Тахея	
under the new measure will be very high. Новый закон	
вызовет сильное повышение налогов. • отмерить. First	
measure a cup of sugar. Раньше всего, отмерьте чашку	
са́хару. • сте́пень. The mistake was my fault in some	
measure. Оши́бка произошла́ до не́которой сте́пени по	
мое́й вине́. • такт. Begin singing after the introduction of	
four measures. Начинайте петь после четырёх вступи-	
тельных тактов.	
☐ This kitchen measures three by four meters. Пло́щадь	
этой ку́хни три на четы́ре (ме́тра).	
measurement ме́рка. The dressmaker took her measurements. Портни́ха сняла́ с неё ме́рку.	
портника спила с нее мерку.	

to practice medicine заниматься врачебной практикой. He has practiced medicine here for twenty years. Он двадцать лет занимался здесь врачебной практикой. ☐ You started it; now take your medicine. *Сам завари́л ка́шу — сам и расхлёбывай. medium середина. If we could only strike a happy medium! Если бы только найти золотую середину! • средний. І want medium-sized pajamas. Дайте мне пижаму среднего размера. ☐ I like my steak medium rare. Я люблю́ бифште́кс не слишком прожаренный. meet (met, met) встретить. Did you meet anyone on the road? Вы никого не встретли на дороге? — I met him on the street. Я встретил его на у́лице. • встретиться. І will meet you there at eight. Мы встретимся там в восемь (часо́в). Встречать. Is anybody going to meet them at the train? Кто-нибудь их встречает на вокзале? встречаться. Haven't we met before? Мы, кажется, уже́ встреча́лись. — We always meet at one o'clock. Мы всегда́ встреча́емся в час дня. • сходи́ться. Our fields meet at the fence. Наши участки сходятся у этой изгороди. • сливаться. The rivers meet below the town. Реки сливаются за этим городом. • состязание. Are you going to the swimming meet? Вы пойдёте на состязание в пла́ваньи? • познако́миться. I'm glad to meet you. Очень рад с вами познакомиться. • познакомить (to introduce). I'd like you to meet my father. Я хочу́ вас познакомить с моим отцом. уплатить. We have enough to meet this month's bills. В этом месяце у нас хватит де́нег, что́бы уплати́ть по всем счета́м. • удовлетвори́ть. Can you meet their demands? Вы можете удовлетворить их требования? • натолкнуться. I met with a lot of opposition. Я натолкну́лся на си́льное сопротивле́ние. ☐ Our club meets once a week. Чле́ны на́шего клу́ба собираются раз в неделю. • The court will not meet again until next week. Новая сессия суда начнётся не раньше бу́дущей неде́ли. • Will a bus meet the train? К прихо́ду поезда на станции будет автобус? • The measure met with objections from all sides. Эта ме́ра вызвала всеобщие проте́сты. • She met her death in a street accident. Она́ погибла во время уличной катастрофы. meeting свида́ние. I arranged their meeting. Я им устро́ил свидание. встреча. They shook hands warmly, since this was their first meeting in two years. Они обменились кренким рукопожатием: это была их первая встреча после двухлетней разлуки. • собрание. Who's going to address the meeting? Кто бу́дет говори́ть на собра́нии? melt та́ять, раста́ять. The ice in my glass has all melted. Лёд в моём стака́не соверше́нно раста́ял. • рассе́яться. The crowd melted away when the police came. Когда́ появилась милиция, толпа рассеялась. member член. Members only. Вход только для членов. ■ What organizations are you a member of? В каки́х организациях вы состоите? meat мя́со. Do you have any meat today? Есть у вас membership n чле́нство. memoranda See memorandum. memorandum (memorandums or memoranda) п мемора́ндум. ☐ There's very little meat in that book. *В этой кни́ге memory память. My memory for names is not very good. У меня плохая память на имена. — That has never happened before in my memory! На моей намяти такого

не бывало! — This plaque was put up in his memory. В

память о нём прибита эта доска. • воспоминание. I'll

много воды. mechanic n механик.

сегодня мясо?

medical adj врачебный.

medicine лека́рство. Did the doctor give you any medicine for your cold? Дал вам доктор лекарство от простуды?

have pleasant memories of this town. Об этом городе у меня останутся приятные воспоминания. ☐ He has a clear memory of the accident. Он я́сно по́мнит, как это случилось. men See man. mend починить. Where can I get these pants mended? Где мне могли бы починить эти брюки? • поправляться. He's mending slowly after his operation. Он медленно поправляется после операции. on the mend идти́ на лад. It looks as if everything is on the mend. Похоже на то, что пело илёт на лап. to mend one's ways вести́ себя́ ина́че. She told him he'd better mend his ways. Она ему сказала, что он должен вести себя иначе. mental душе́вный. This is a hospital for mental diseases. Это больница для душевнобольных. • умственный. It was a great mental effort for him. Это стоило ему больших умственных усилий. Tyour troubles are purely mental. Ваши несчастья - чистое воображение. mention упомяну́ть. He didn't mention the price. О цене́ он не упомянул. • назвать. Did the teacher mention my name? Учитель назвал моё имя? ☐ Have you heard any mention of him recently? Вы чтбнибудь слышали о нём за последнее время? menu меню. What's on the menu for supper? Какое сегодня меню ужина? merchandise n товары. merchant торговый. Merchant ships usually dock here. Торговые суда обыкновенно причаливают здесь. • купец They were the leading merchants in our town. Они были самыми видными купцами в нашем городе. mercy пощада. He begged for mercy. Он просил пощады. • ми́лость. They threw themselves on the mercy of the victor. Они сдались на милость победителя. mere простой. It's a mere formality. Это простая формальность. merit це́нность. His paintings were of little merit. Его́ картины не представляли большой ценности. • достоинство. I don't deny that there's a certain merit in his work. Я не отрицаю того, что его работа имеет некоторые досто́инства. • заслу́живать. I think he merits a raise in salary. Я думаю, что он заслуживает прибавки. on its merits по существу. Consider the matter on its merits before you come to a decision. Рассмотрите дело по существу перед тем, как принимать решение. merry весёлый. She's a very merry person to have around. Она такая весёлая, с ней никогда не скучно. ☐ Merry Christmas! С рождеством христовым! message сообщение. We just got a message that he arrived safe in Moscow. Мы только что получили сообщение. что он благополучно прибыл в Москву. Is there a message for me? Мне что-нибудь просили передать? • His book has a strong message. Его книга

проникнута глубокой идейностью. messenger n посы́льный.

met See meet.

metal металл. What kind of metal is this? Что это за мета́лл? • металли́ ческий. I'd rather have a metal bed. Я предпочёл бы металлическую кровать.

meter счётчик. The gas man is here to read the meter. Служащий газового завода пришёл посмотреть на счётчик. • метр. How many meters are there in a mile? Сколька метров в миле?

method ме́тод. I don't understand your method of keeping books. Я не понимаю вашего метода ведения книг. cπόcοδ. He discovered a new method of casting steel. Он открыл новый способ литья стали. • система. You'll learn the language much quicker by this new method. По этой новой системе вы научитесь английскому языку гораздо скорее.

mice See mouse.

mid adi сре́дний.

middle сре́дний. You'll find them in the middle room. Вы найдёте их в средней комнате. • посредине. Set the vase in the middle of the table. Поставьте вазу посредине стола́. • центр. A fight started and I was in the middle. Я оказа́лся в центре драки. • брюшко́ (belly). He's put on weight around the middle. Он отрастил себе брюшко. ☐ He was in the middle of packing. Он был в разга́ре **упако́вки**.

midnight n по́лночь.

might (See also may) возможно. I might be there. Возможно, что я там бу́ду. • возможно, что (it's possible that). You might have changed your mind if you'd heard all the facts. Возможно, что вы бы изменили ваше мнение, éсли б узнали все обстоятельства дела. • сила. Не tried with all his might to move the car onto the road. Он изо всех сил старался вытолкнуть машину на дорогу.

You might try to reach him at home. Почему бы вам не попытаться застать его дома?

mighty грома́дный. He made a mighty effort to swim over to the boat. Он сделал громадное усилие, чтобы доплыть по ло́дки. • ужа́сно. He's done mighty little work today. Он сегодня ужасно мало успел. • страшно. I'm mighty glad to meet you. Я страшно рад с вами познакомиться.

mild мя́гкий. She has a very mild disposition. У неё о́чень мя́гкий хара́ктер. — I prefer a milder climate. Я предпочитаю более мя́гкий климат. • неострый. I'm quite fond of mild cheese. Я очень люблю неострый сыр.

mile n миля.

military adi вое́нный.

milk молоко. I want two liters of milk. Дайте мне два ли́тра молока́. • дои́ть. When do you milk the cows? Когда вы дойте коров?

They milked the treasury year after year. Они годами смотрели на казну, как на дойную корову.

mill ме́льница. There is a flour mill just across the river. На том берегу́ реки́ есть ме́льница. • моло́ть. The baker here mills his own flour. Этот пекарь сам мелет для себя муку. • завод, фабрика. How many people work in the Сколько человек работает на этом заводе? фа́брика. They are building a new cotton mill on the edge of town. На окраине города строится новая хлопчатобумажная фабрика. • производить. How much steel does that plant mill a month? Сколько стали производит этот завод в месяц? • толпиться. The crowd milled around waiting for the parade to begin. Народ толийлся в ожидании парада.

He's gone through the mill already and knows what he's talking about. Он знает, что говорит, он человек бывалый.

miller n ме́льник. million n миллио́н.

- mind ум. He has a very quick mind. У него живой ум. • лю́ди (people). Many minds worked out the plans. Над выработкой планов работало много людей. осторожным. Mind how you cross the street. Будьте осторожны при переходе через улицу. • присматривать. Mind the dog while I'm gone. Присматривайте за собакой, пока́ меня́ не бу́дет. • па́мять. I planned to write it to him, but it slipped my mind. Я это собирался ему написать, но это у меня совершенно выскочило из памяти. • слушаться. The child just won't mind his mother. Этот ребёнок совершенно не слушается матери. ● подчиниться. You have to mind the traffic rules here. Вы должны вдесь соблюдать правила уличного движения. • иметь против. Are you sure you didn't mind? Вы действительно ничего не имеете против?
 - □ never mind всё равно́. Never mind what they say. Всё равно́, что они́ говоря́т.
 - on one's mind на душе. You'll feel better if you tell me what's on your mind. Право же, вам бу́дет ле́гче, е́сли вы мне ска́жете, что у вас на душе́.
 - to call to mind напоминать. That calls to mind a story I know. Это мне напоминает одну историю.
 - to change one's mind переду́мать. I thought I'd go along with them, but I changed my mind. Я собира́лся пойти́ с ни́ми, но переду́мал.
 - to have in mind собира́ться. What have you in mind to do with him? Что вы собира́етесь с ним де́лать? име́ть в виду́. Have you anyone in mind for the job? Есть у вас кто́-нибудь в виду́ для о́той рабо́ты?
 - to keep in mind име́ть в виду́. I'll keep you in mind. Я бу́ду вас име́ть в виду́.
 - to know one's mind знать, чего́ хо́чешь. He doesn't know his own mind and needs your advice. Он сам не зна́ет чего́ хо́чет, ему́ ну́жен ваш сове́т.
 - to make up one's mind реши́ть. I've made up my mind to go. Я реши́л идти́ (or éхать).
 - to my mind по-мо́ему. То my mind the job will take at least a week. По-мо́ему э́та рабо́та займёт по ме́ньшей ме́ре неде́лю.
 - to set one's mind on решить во что бы то ни стало. She has her mind set on going shopping today. Она решила во что бы то ни стало пойти сегодня за пскупками.
 - □ She's out of her mind with worry. Она́ с ума́ схо́дит от беспоко́йства. Му mind isn't clear on what happened. Я не могу́ я́сно вспо́мнить, что произошло́. She must have had something on her mind all day. Её пови́димому це́лый день что́-то трево́жило. I've got a good mind to quit. У меня́ больша́я охо́та бро́сить всё э́то. I've a mind to come along. Я не прочь пойти́ с ва́ми. Mind your own business. Не вме́шивайтесь не в своё де́ло. I don't mind going alone. Мне всё равно́, я могу́ пойти́ оди́н.
- mine (See also my) рудник. When did this mine open? Когда́ откры́ли э́тот рудник? шахта. We get our coal from the mines around here. Мы получа́ем у́голь из окре́стных шахт. добыва́ться. They've mined iron here for years. Здесь уже́ мно́го лет добыва́ется желе́зо. исто́чник. He's a mine of information. Он неистощи́мый исто́чник информа́ции.
- mineral n минера́л; adj минера́льный.
- minister пастор (Protestant). The minister delivered an interesting sermon. Пастор произнёс интересную пропо-

- ведь. посла́нник. I want to see the American minister. Я хочу́ ви́деть америка́нского посла́нника.
- ☐ The nurse was always there to minister to the patient's wants. Сиде́лка всё вре́мя была́ при больно́м, что́бы де́лать для него́ всё необходи́мое.
- minus без. How does the couch look minus the cover? Как этот диван выглядит без чехла? минус. How much will the ticket cost minus the tax? Сколько будет стоить билет минус налог?
- min'ute мину́та. I'll be back in five minutes. Я верну́сь че́рез пять мину́т. Don't leave everything to the last minute. Не оставля́йте всего́ на после́днюю мину́ту. Can you give me a minute of your time? Мо́жете вы удели́ть мне мину́ту вре́мени? The ship is five degrees and forty minutes off its course. Парохо́д отклони́лся от своего́ ку́рса на пять гра́дусов и со́рок мину́т. протоко́л. Who's taking the minutes of the meeting? Кто ведёт протоко́л собра́ния?
 - up to the minute самый последний. The news in this paper is up to the minute. Эта газета сообщает последние новости.
 - ☐ Call me the minute your train pulls in. Позвони́те мне с вокза́ла, как то́лько прие́дете.
- minute' ме́лкий. It's hard to read the minute print in this book. Эту кни́гу тру́дно чита́ть, из-за ме́лкого шри́фта.

 мельча́йший. The engineer knew every minute detail of the new model. Инжене́р знал все мельча́йшие дета́ли но́вой моде́ли.
- mirror зе́ркало. I'd like to buy a small mirror. Я хоте́л бы купи́ть ма́ленькое зе́ркало. отража́ть. Do you think that article mirrors the public feeling? Вы ду́маете, что эта статьн отража́ет госпо́дствующие настрое́ния?
- mischief проказа. That child is full of mischief. У э́того ребёнка ве́чно прока́зы на уме́.
- miserable отврати́тельный. It was a miserable day for a walk. Это был отврати́тельный день для прогу́лки.

 скве́рный. It was a miserable way for things to turn out. Де́ло при́няло о́чень скве́рный оборо́т.

 в отча́яньи. The boy was absolutely miserable when his dog ran away. Ма́льчик был в по́лном отча́яньи, когда́ его́ соба́ка со́ежа́ла.

misery n несчастье.

miss гражданка, това́рищ. Miss Smith, I'd like you to meet Miss Petroff. Мисс Смит, я хочу́ вас познакомить с гражда́нкой Петро́вой. — How do you do, Miss Petroff? Здравствуйте, товарищ Петрова. • гражданка. you wait on me, Miss? I'm very hungry. Гражданка, вы здесь подаёте? Пожа́луйста скоре́е, я очень го́лоден. • промахну́ться. His shot missed the bird. Он вы́стрелил в птицу и промахну́лся. • опозда́ть. Do you think I'll miss my train? Вы думаете, что я опоздаю на поезд? • не заста́ть. I missed him at the hotel. Я не заста́л его́ в гости́нице. • не нййти́. You can't miss our house if you follow this street. Вы не можете не найти нашего дома, е́сли пойдёте по этой у́лице. • не расслы́шать. І missed what you said. Я не расслышал, что вы сказали. • пропустить. I missed the last two lessons. Я пропустил два последних урока. • пропасть. Is anything missing from your wallet? У вас что-нибудь пропало из бумажника? • нехвата́ть. There are two cases missing. Тут дву́х я́щиков нехвата́ет. • скуча́ть. I'll miss you. Я бу́ду

скучать по вас. • пропасть без вести. He's been reported missing in action. Он был в бою и пропал без вести. 🗌 a miss is as good as a mile чуть-чуть не счита́ется. That was a close shave, but a miss is as good as a mile. To чуть-чуть не случилось, но чуть-чуть не считается. to miss a chance упускать случай. Не never misses a chance to go to Moscow. Он никогда́ не упуска́ет случая пое́хать в Москву. The truck just missed hitting the boy in the street. Этот грузовик чуть-чуть не переехал мальчика (на улице). Don't miss seeing the churches before you leave town. Обязательно осмотрите церкви, прежде, чем уедете из этого города. missing исчезнувший. Where can I find the bureau of missing persons? Где находится отдел исчезнувших лиц? • пропавший без вести. He was listed among the missing. Он — в числе́ пропа́вших бе́з вести. mission командировка. He was sent on a mission. Его послади в командировку. mist n туман. mistake (mistook, mistaken) ошибиться. You can't mistake it. Тут тру́дно ошиби́ться. • ошиба́ться. You must be Вы наверно ошибаетесь. mistaken. • неправильно понять. Please, don't mistake me. Пожалуйста, не поймите меня неправильно. • принять за другого. Sorry, I mistook you for someone else. Извините, я принял вас за кого-то другого. • ошибка. There must be some mistake. Тут несомненно какая-то ошибка. That's the way it is; make no mistake about it. Это так. не обманывайтесь на этот счёт. • Sorry, my mistake. Виноват, простите. mistaken (See also mistake) ошибочный. That's a mistaken belief. Это ошибочное представление. ☐ It was a case of mistaken identity. Это было недоразумение: его приняли за другого. mistook See mistake. misunderstand (misunderstood, misunderstood) v неправильно понять. misunderstanding недоразумение. Не came too early because of a misunderstanding. Он пришёл слишком рано по недоразумению. — They haven't spoken since their misunderstanding. После того как вышло это недоразумение, они друг с другом не разговаривают. misunderstood See misunderstand. mittens n рукавицы. mix смешать. You'll get a good blend if you mix these two tobaccos. Смешайте эти два сорта табаку и у вас получится хоро́шая смесь. • заме́шивать. She's mixing the cake now. Она замешивает тесто для пирога. • развести. Mix this powder with a cup of water. Разведите этот порощок в чашке волы. 🗆 to mix in прибавля́ть. Don't mix too much sand with the concrete. Не прибавля́йте к бетону слишком мно́го to mix up путать. Don't mix me up. Не путайте меня. • сбить с то́лку. Now you've got me all mixed up. Тепе́рь вы меня́ совсе́м сби́ли с то́лку. • впутывать. Don't mix me up in your argument. Не впутывайте меня в ваш спор.

to mix with contract. They tried hard to mix with their new

neighbors. Они прилагали все усилия, чтобы сойтись

☐ These two drinks don't mix well. Из э́тих двух напи́т-

е новыми соседями.

- ков хоро́шей сме́си не полу́чится. Who's mixing the drinks? Кто займётся кокте́йлями?
- mixed сме́шанный. The next selection will be sung by a mixed chorus. Сле́дующим но́мером бу́дет выступа́ть сме́шанный мужско́й и же́нский хор. Фра́зных сорто́в. I'll take two pounds of mixed nuts. Я возьму́ кило́ оре́хов ра́зных сорто́в.
- тов толпа. The police came and broke up the mob. Мили́ция разогна́ла толпу́. • смять (толпо́й). When the singer got off the boat, she was mobbed by her fans. Когда́ певи́ца сошла́ на́ берег, она́ была́ про́сто смя́та толпо́й свои́х покло́нников.
- ☐ There's always a big mob at the theater on Saturday night. В субботу ве́чером в теа́тре всегда́ полны́м полно́.

mock передразнивать. She mocked his way of talking. Она передразнивала его манеру говорить.

model макет. He's making a model of the bridge. Он де́лает маке́т моста́. • образе́ц, моде́ль. That car is last year's model. Эта маши́на прошлого́днего образца́. • образе́ц. Their boy is a model of good behavior. Их ма́льчик — образе́ц хоро́шего поведе́ния. • образцо́вый. Ошт is a model town. Наш го́род — образцо́вый. • взять за образе́ц. We are modeling our plans for the house after that picture. Мы взя́ли э́тот рису́нок за образе́ц для на́шего до́ма.

moderate adj уме́ренный. That's a moderate price you paid for the car. Вы заплати́ли о́чень уме́ренную це́ну за э́ту маши́ну. — The climate is more moderate toward the south. К ю́гу кли́мат бо́лее уме́ренный.

moderate v пони́зить. Moderate your voice; the children are asleep. Пони́зьте го́лос, де́ти спят.

modern современный. We are thinking of buying some modern furniture. Мы подумываем о том, чтобы купить кое-какую мебель современного стиля. • новый. Who's giving the course in modern history? Кто читает курс по новой истории?

☐ This is an excellent history of modern times. Это прекрасная книга по истории нашего времени. • Are there any modern conveniences around here? Здесь есть все удобства?

modest скро́мный. He's very modest about his achievements. Он о́чень скро́мен, когда́ речь захо́дит о его́ достиже́ниях. — I have a modest request to make. У меня́ скро́мная про́сьба. — They live in that modest little house on the corner. Они́ живу́т в э́том ма́леньком скро́мном до́мике на углу́.

moment момент. I can't answer your question at the moment. В данный момент я не могу́ ответить на ваш вопрос.

мину́та. I'll be back in a moment. Я верну́сь че́рез мину́ту.

мину́тка. Wait a moment. Подожди́те мину́тку.

как то́лько. Let me know the moment he arrives. Да́йте мне знать, как то́лько он прие́дет.

- in a moment сейча́с. We'll have your change in a moment. Одну́ мину́тку, я сейча́с дам вам сда́чу.
- ☐ Be ready to leave at a moment's notice. Бу́дьте гото́вы к отъе́зду в любо́й моме́нт.

Monday n понеде́льник.

money де́ньги. Where can I change my American money? Где мо́жно обмена́ть америка́нские де́ньги? — How much is that in American money? Ско́лько э́то выхо́дит на америка́нские де́ньги? • валю́та. Do you accept foreign money? Вы принима́ете иностра́нную валю́ту?

monkey ENGLISH
☐ to make money зараба́тывать. He's taking another job
to make more money. Он берёт другую работу, чтобы
больше зарабатывать.
monkey n обезья́на.
month мéсяц. This job should be finished in a month's time.
Эта работа должна быть закончена в течение месяца. —
They never know where they'll be from month to month.
Они никогда заранее не знают, где они будут через
ме́сяц.
□ by the month помéсячно. Can we rent this apartment
by the month? Можно снять эту квартиру помесячно?
monthly ежеме́сячно. The payments will be due monthly.
Взносы надо будет делать ежемесячно. • Ежемесячник.
She writes for a monthly. Она пишет для ежемесячника.
monument n па́мятник.
mood n настрое́ние.
moon луна. The moon is hidden by the clouds. Луна
скры́лась за облака́ми.
☐ full moon полнолу́ние. Is there a full moon tonight?
Сего́дня полнолу́ние?
new moon молодой мéсяц. The new moon wasn't enough
to light up the road. Молодой ме́сяц недоста́точно
освещал дорогу.
moonlight n лу́нный свет.
moral нравственный. Everybody knows him as a man of
high moral character. Все его знают как высоко-нравст-
венного челове́ка. • нра́вственный усто́й. Не is a man
without morals. Он челове́к без вся́ких нра́вственных
усто́ев. • нравоу чи́тельный. He says he doesn't like
movies with a moral. Он говори́т, что не лю́бит нравоу-
чительных фильмов. • мора́ль. I don't get the moral of
this story. Я не понимаю какая отсюда мораль. • мораль-
ный. The book was banned from the school libraries on
moral grounds. Эта́ кни́га была́ изъя́та из шко́льных
библиотек по моральным соображениям.

morality n нравственность.

more бо́льше. I need more money than I have on me. Мне ну́жно бо́льше де́нег, чем у меня́ есть с собо́й. — This costs more than I expected. Это стоит больше, чем я ожида́л. — The more the merrier. Чем бо́льше, тем лу́чше. -Don't do that any more. Никогда́ бо́льше этого не де́лайте. • ещё. Give me two more bottles, please. Да́йте мне, пожа́луйста, ещё две буты́лки. — I'd like to buy three more shirts. Я хоте́л бы купи́ть ещё три руба́шки. -Won't you have some more? Хоти́те ещё немно́го? — Try once more. Попробуйте ещё раз.

more or less более или ме́нее. I believe that report is more or less true. Я ду́маю, что э́то сообще́ние бо́лее и́ли менее правильно.

what's more больше того. What's more, he's a liar. Больше того, он лгун.

There is more to his idea than you'd imagine at first. Eró мысль значительнее, чем кажется на первый взгляд. • He's been seeing more and more of her lately. После́днее время он с ней встречается всё чаще и чаще. • This garden seems more beautiful every time I come here. Этот сад кажется мне с каждым разом всё красивее и красивее.

moreover adv сверх того. morning у́тро. He slept all morning. Он проспа́л всё у́тро. — Good morning. Доброе утро! от С добрым утром. • утренний. Is there a morning train? A есть утренний пбезд?

in the morning утром. I'll see you in the morning. Мы увидимся утром.

mortal adj смертный.

mortgage n закладная; v закладывать.

mosquito n Komáp.

mosquito net n се́тка от комаро́в.

most самое большее. That is the most I can pay. Это самое большее, что я могу заплатить. • самый. This is the most beautiful church I've ever seen. Это самая красивая церковь, какую я когда-либо видел. в высшей степени. The conversation was most interesting. Этот разгово́р был в высшей степени интересен.

□ at most са́мое бо́льшее. The hotel can't be more than four blocks from here at most. Отсюда до гостиницы самое большее четыре квартала.

most of the time большей частью. Не is away from home most of the time. Большей частью его не бывает дома.

to make the most of использовать возможно лучше. We're not staying here long, so we'd better make the most of our time. Мы остаёмся здесь не долго, так дава́йте используем это время как можно лучше.

☐ I can pay fifty rubles at the most. Я могу́ заплати́ть ма́ксимум пятьдеся́т рубле́й. • This is the most fun we've had in a long time. Мы давно́ уже́ так не весели́лись! • Which room has the most space? Кака́я из этих комнат просто́рнее? • Who has done the most work in this job? Кто сде́лал бо́льшую часть рабо́ты? • Where's the most convenient place to meet you? Где нам будет удобнее всего́ встре́титься? • The train will go there, but you can get there most easily by bus. По́езд туда́ идёт, но ле́гче всего́ попа́сть туда́ на авто́бусе. • What do most people do here in the evening? А что тут обыкновенно делают по вечера́м? • She's already been to most of the stores in town. Она обе́гала уже́ почти́ все магази́ны в го́роде. • I agree with your plan for the most part. Я почти во всём согласен с вашим планом.

mostly adv больше всего.

mother мать. I'd like to have you meet my mother. Я хоте́л бы, чтоб вы познакомились с моей матерью. • родной. What is your mother tongue? Какой ваш родной язык? mother country ро́дина. When were you in your mother country last? Когда́ вы бы́ли в после́дний раз на ро́дине? ☐ She mothered him all through his illness. Всё время

его болезни она ухаживала за ним, как за ребёнком. motion указать знаком. The waiter motioned us to a table. Официа́нт зна́ком указа́л нам сто́лик. ● сде́лать знак. Will you motion to that bus to pick us up? Сделайте знак, чтобы автобус остановился и забрал нас. • жест. Тhe policeman's motions caught my eye. Жесты милиционе́ра привлекли моё внимание. • предложение. Your motion

was carried. Ваше предложение прошлб. The motion of the boat has made me ill. Меня́ укача́ло на пароходе.

motive n моти́в.

motor мотор. That motor runs like a top. Этот мотор великоле́пно работает.

mount взойти. He mounted the platform slowly. Он ме́дленно взошёл на эстра́ду. • сесть. He mounted the horse. Он сел на лошадь. • установить. Mount the camera on the tripod before you try to take any pictures. Установите аппарат на треножнике, перед тем как

- начать снимать. гора́ (Mt.). Have you seen Mount Elbrus? Вы ви́дели (го́ру) Эльбру́с?
- ☐ What size guns does that ship mount? Како́го кали́о́ра ору́дия на э́том су́дне? The sale of this style dress kept mounting every day. Прода́жа пла́тьев э́того фасо́на увели́чивалась с ка́ждым днём.
- mountain гора́. How high is that mountain? Како́й высоты́ э́та гора́? We are spending a month in the mountains this summer. Э́тим ле́том мы проведём ме́сяц в гора́х.
 го́рный. The mountain air will do you good. Го́рный во́здух бу́дет вам поле́зен. ма́сса, ку́ча. I've got a mountain of work to do next week. У меня́ на бу́дущей неде́ле ма́сса работы.

mourn v оплакивать.

mouse (mice) n мышь.

- mouth pot. I've got a bad taste in my mouth. У меня́ плохо́й вкус во рту́. вход. Who is standing there at the mouth of the cave? Кто там сто́ит у вхо́да в пеще́ру? у́стье. How far is it to the mouth of the river? Ско́лько отсю́да до у́стья реки́? отве́рстие. Wipe off the mouth of the bottle. Вы́трите отве́рстие буты́лки.
 - ☐ from mouth to mouth из уст в уста́. The story passed from mouth to mouth. Эта исто́рия передава́лась из уст в уста́.
 - to be down in the mouth *повосить нос (на квинту). Why are you so down in the mouth? Что это вы нос (на квинту) повосили?
- to keep one's mouth shut *держа́ть язы́к за зуба́ми. Не can't keep his mouth shut. Он не уме́ет держа́ть язы́к за зуба́ми.
- move двинуться. I can't move. Я не могу́ двинуться. • дви́нуть. The new director has got things moving. Но́вый директор двинул дело. • двигаться. The train is already moving. По́езд уже́ дви́гается. • (по)шевельну́ться (to stir). I'm so tired I can't move. Я так уста́л, что не могу́ пошевельну́ться. • шевели́ться (to stir). Don't move; I want to take a snapshot. Не шевели́тесь, я хочу́ вас снять. • шаг. He won't make a move without per-Он ни шагу не сделает без разрешения. • пере́ехать. Where can I find someone to help me move? Где мне найти кого-нибудь, кто поможет мне переехать? • переезжа́ть. Do you know where they're moving to? Вы зна́ете куда́ они́ переезжа́ют? • тро́нуть. I am very much moved by what you say. Я бчень тронут тем, что вы говорите. • вращаться. She's been moving in fast company lately. Последнее время она вращается в дурном обществе. • вносить предложение. I move that we accept him as a member. Я вношу предложение приня́ть его в чле́ны. • идти́. These goods are not moving as they did last year. В этом году́ эти това́ры не так (хорошо́) иду́т, как в про́шлом. • ход. Whose move is it now? Чей теперь ход?
 - □ to be on the move быть в разъе́зде. It's hard to reach me by mail since I'm always on the move. Пи́сьма до меня́ дохо́дят с трудо́м, так как я постоя́нно в разъе́здах.
 - to move away отодви́нуть. Move the table away, please. Пожа́луйста, отодви́ньте стол.
 - to move off отодви́нуться. He moved a few steps off. Он отодви́нулея на не́сколько шаго́в.
 - ☐ Move on! Проходи́те! The police are keeping the crowds moving. Мили́ция не даёт толпе́ заде́рживаться. My next move will be to get my tickets. Моё сле́дующее

- дело пойти за биле́тами. Our train is really moving along now. Тепе́рь по́езд развива́ет настоя́щую ско́рость. His speech moved the crowd to cheers. Его́ речь вы́звала в толпе́ восто́рженные во́згласы.
- movement передвижение. The troop movement was kept a secret. Передвижение войск держалось в секрете. движение. He'll never make a good dancer because his movements are very awkward. Он никогда не будет хорошим танцором: у него бчень неуклюжие движения. Не was active in the labor movement for years. Он много лет принимал активное участие в рабочем движении. механизм. Му watch needs a whole new movement. Мне нужно переменить механизм в моих часах.
- movie кино́. Let's go to a movie. Дава́йте пойдём в кино́.

 карти́на. Is there a good movie playing tonight? Идёт где́-нибудь сего́дня ве́чером хоро́шая карти́на?
- moving тро́гательный. Her moving story made him cry. Её тро́гательный расска́з довёл его́ до слёз.
- moving man во́зчик. The moving men will be here tomorrow. Во́зчики прие́дут за́втра.
- Mr. граждани́н, господи́н. "Hello, Mr. Smith." "Hello Mr. Ivanoff." "Здра́вствуйте, господи́н Смит". "Здра́вствуйте, граждани́н Ива́нов". граждани́н (formal), това́рищ (informal). Are you Mr. Ivanoff? Вы това́рищ Ива́нов? граждани́н. Dear Mr. Уважа́емый граждани́н .
- Mrs. гражда́нка, госпожа́. This is for Mrs. Petroff and that is for Mrs. Smith. Это гражда́нке Петро́вой, а это госпоже́ Смит. госпожа́. How do you do, Mrs. Smith? Здра́вствуйте, госпожа́ Смит.
- much мно́го. We don't have much time to spend here. У нас вре́мени не мно́го, мы не смо́жем здесь до́лго остава́ться.— Do they travel much? Они мно́го путешо́ствуют? о́чень. 1 don't care much for that. Я э́то не о́чень люблю́. гора́здо. I feel much better, thanks. Благодарю́ вас, я чу́вствую себа́ гора́здо лу́чше.
- how much сколько. How much will it cost me? Сколько это мне будет стоить?
- so much the better тем лу́чше. If we don't need to рау, so much the better. Если нам не на́до плати́ть, тем лу́чше.

 Тhank you very much. Очень вас благодарю́. от Большо́с (вам) спаси́бо. It doesn't matter much. Это не

так ва́жно. **mud** *n* грязь.

multiply v умножить

murder убийство. He was charged with murder. Его́ обвини́ли в убийстве. • уби́ть. Everyone suspected him of having murdered his rival. Все подозрева́ли, что он уби́л своего́ сопе́рника. • загуби́ть. She murdered that song. Она́ про́сто загуби́ла э́ту пе́сню.

muscle n мускул.

museum n музей.

- music музыка. What kind of music do you like? Како́го ро́да му́зыку вы лю́бите? She has studied music for ten years. Она́ у́чится му́зыке уже́ де́сять лет. но́ты. Has the violinist received the music yet? Скрипа́ч уже́ получи́л но́ты?
- ☐ It's your mistake; now face the music. *Сам завари́л ка́шу, сам и расхлёбывай.
- musical музыка́льный. That whole family is musical. Вся́ э́та семья́ музыка́льна. Do you play any musical instrument? Вы игра́сте на како́м-нибуць музыка́льном

инструме́нте? — There's a good musical comedy on tomorrow. За́втра идёт хоро́шая музыка́льная коме́дия.

must на́до, ну́жно. I must stay late and finish my work. Мне на́до оста́ться попо́зже и зако́нчить рабо́ту. or Мне ну́жно оста́ться попо́зже и зако́нчить рабо́ту. — If you must catch an earlier train I'll see you to the station. Ёсли вам ну́жно попа́сть на по́езд, кото́рый идёт ра́ньше, я отвезу́ вас на вокза́л. • до́лжен. She must go there immediately. Она́ должна́ пойти́ туда́ неме́дленно. — We must finish the work by Saturday. Мы должна́ зако́нчить э́ту рабо́ту к субо́оте. • наве́рно. Не must be at home; I just left him there. Он наве́рно до́ма, я то́лько что от него́ вы́шел. • веро́ятно. I must have left my wallet home. Я, веро́ятно, оста́вил бума́жник до́ма.

mustache n усы.

mutton n бара́нина.

mutual adi взаимный.

my (mine) мой. Are these my gloves? Э́то мой перча́тки? — Give them my best regards. Переда́йте им мо́й серде́чный приве́т. — Those books are all mine. Все э́ти кни́ги мо́й. — Is this tie mine? Э́то мой га́лстук? — Your room is to the right; mine is to the left. Ва́ша ко́мната напра́во, мо́й — нале́во.

myself (я) сам. I'll do this myself. Я сам э́то сде́лаю.

• себе́. I'm going to buy myself a pair of new shoes. Я собира́юсь купи́ть себе́ но́вые боти́нки.

 all by myself (я) совсéм один. I took the trip all by myself. Я е́здил совсе́м оди́н.

☐ I cut myself shaving this morning. Я поре́зался сего́дня при бритье́. • I think I'll have to finish the job by myself. Я ду́маю, что мне придётся ко́нчить работу самому́. • I сап't see myself doing that. Я себе́ не представля́ю, чтоб я мог э́то де́лать. • As for myself, I don't know. Что каса́ется меня́, я, пра́во, не зна́ю. • I'm not myself today. Я сего́дня сам не свой.

mysterious adj тайнственный.

mystery та́йна. Why are you making such a mystery of things? Почему́ вы из всего́ де́лаете таку́ю та́йну? — There's a lot of mystery about the investigation. Всё э́то сле́дствие оку́тано та́йной. • зага́дка. That murder has always remained a mystery. Э́то уби́йство навсегда́ оста́лось зага́дкой.

mystery story детективный роман. Do you have any good mystery stories? Есть у вас какие-нибудь хорошие детективные романы?

N

nail гвоздь. Be careful of the rusty nail that's sticking out of the board. Осторожно, из доски торчит ржавый гвоздь. • ноготь. I just broke my nail. Я только что сломал ноготь.

☐ to hit the nail on the head попа́сть в то́чку. You hit the nail on the head that time. На э́тот раз вы попа́ли в то́чку.

to nail together сколоти́ть. Have you finished nailing the table together? Вы уже́ сколоти́ли стол?

naked adj голый.

name имя. What name does he write under? Под каким именем он пишет? Френутация (reputation). He has a good name. У него корошая репутация. Фназвать. We named the dog Fido. Мы назвали собаку Фидо. Фназвать имя. Can you name all the players? Вы можете назвать имена всех игроков? Фупомянуть. He was named in the will. Он был упомянут в завещании Фсказать (to tell). Name a price. Скажите вашу цену.

□ by name по и́мени. I know him only by name. Я вна́ю его́ то́лько по и́мени.

in name only то́лько номина́льно. He is the head of the company in name only. Он то́лько номина́льно глава́ этой фи́рмы.

in the name of от и́мени. I'm calling you in her name. Я ввоню́ вам от её и́мени.

to name after назвать по. The baby was named after his father. Ребёнка назва́ли по отпу́.

to one's name за душо́й. I haven't a cent to my name. У меня́ нет ни гроша́ за душо́й.

☐ What's your name? Как вас зову́т?

namely a и́менно. I've traveled in many foreign countries, namely, France, England, and Germany. Я путеше́ствовал по чужим стра́нам, а и́менно; по Фра́нции, А́нглии, и Герма́нии.

пар ворс. The nap is all worn off my coat cuffs. У меня́ на общлага́х пальто́ весь ворс вы́терся.

to catch someone napping заста́ть враспло́х. Don't let them catch you napping. Не да́йте им заста́ть себя́ враспло́х.

to take a nap вздремну́ть. If I don't take a nap, I won't be able to work tonight. Éсли я не вздремну́, я не смогу́ работать сего́дня ве́чером.

napkin n салфетка.

narrow у́зкий. This is a narrow road. Это у́зкая доро́га. — These shoes are too narrow. Эти башмаки сли́шком узки́. — His decision showed a narrow interpretation of the law. Его решение говори́т об у́зком толкова́нии зако́на. • су́живаться. The road narrows just beyond the bridge. Доро́га су́живается сейча́с же за мосто́м.

to narrow down своди́ться. The question narrows down to this: do you trust his honesty? Вопро́с сво́дится к сле́дующему: ве́рите вы в его́ че́стность и́ли нет?

☐ I had a narrow escape yesterday. Я вчера́ избежа́л большо́й опа́сности.

nation страна́. Five nations were represented at the conference. На конфере́нции были предста́влены пять стран.
 — The whole nation celebrated the victory. Вся страна́ пра́здновала побе́ду.

national национальный. This area has been set aside as a national park. Этот район был объявлен национальным заповедником. • гражданин. All consulates require their nationals to register. Все консульства требуют регистрации граждан представляемых ими стран.

native тузе́мец. I bought it from the natives of Alaska. Я купи́л э́то у тузе́мцев на Аля́ске. • ме́стный уроже́нец. We had six native guides. У нас бы́ло шесть проводнико́в — ме́стных уроже́нцев. • родно́й. What is your native language? Како́й ваш родно́й язы́к? • врожденный.

She seems to have a native ability for designing. У неё, повидимому, врождённая способность к рисова́нию.

natural естéственный. He died a natural death. Он у́мер естéственной сме́ртью. • естéственно. It was a natural thing for him to say under the circumstances. При э́тих усло́виях бы́ло вполне́ естéственно, что он так сказа́л. • непосре́дственный. He's a very natural person. Он о́чень непосре́дственный челове́к. • врождённый. Не has a natural talent for painting. У него́ врождённые спосо́бности к рисова́нию.

☐ The picture of you looks natural. Вы на э́той ка́рточке как жи́вой.

naturally естéственно. She behaved very naturally. Она держала себя бчень естéственно. по природе. She has a naturally sweet disposition. У неё по природе чу́дный хара́ктер. коне́чно. Naturally, we want you to come. Коне́чно, мы хоти́м, чтобы вы пришли́.

nature хара́ктер. It's not his nature to do a thing like that.
Тако́й посту́пок не в его́ хара́ктере. Фрод. What was the nature of the crime? Како́го ро́да преступле́ние это бы́ло?
by nature по нату́ре. He's a lazy person by nature. Он лени́в по нату́ре.

naughty adj непослушный.

 $\mathbf{navy}\ n$ военноморской флот.

near бли́зко. The station's near enough so that you can walk. Вокза́л так бли́зко, что вы мо́жете пойти́ пешко́м.

• о́коло. The store is near the station. Этот магази́н о́коло вокза́ла. • побли́зости. Is there a hotel near here? Есть тут побли́зости гости́ница? • неподалёку. We walked near the river. Мы шли неподалёку от реки́.

• бли́зкий. Не is a near relative of mine. Он мой бли́зкий ро́дственник.

☐ near at hand под руко́й. The papers are all near at hand. Все бума́ги под руко́й.

to come near чуть не. I came near forgetting how to get there. Я чуть не забыл, как туда́ идти́.

tó draw near приближа́ться. The harvest season is drawing near. Приближа́ется вре́мя убо́рки урожа́я.

□ Do they sell near-beer? Есть у них лёгкое пи́во? • The time to act is near at hand. Наступа́ет вре́мя де́йствовать.

nearly почти. It's nearly time for lunch. Уже́ почти́ вре́мя за́втракать.

neat опрáтно. Her dresses are always neat. Онá всегда́ о́чень опрáтно одéта. • аккура́тный. He has neat habits. Он о́чень аккура́тный челове́к. • чи́стенький. She looks very neat today. Она́ сего́дня о́чень чи́стенькая. • хоро́шенький. That was a neat trick you played on us. Вы с на́ми сыгра́ли хоро́шенькую шту́ку.

necessary необходи́мо. It is necessary for you to be here at eight o'clock. Вам необходи́мо быть здесь в во́семь часо́в. • ну́жно. It is necessary to have a passport to travel abroad. Для пое́здки заграни́пу ну́жно име́ть па́спорт.

necessity n необходимость.

neck méя. He's got a long neck. У него длинная méя.

воротник. She wore a dress with a high neck. На ней было платье с высоким воротником.

горлышко. The neck of the bottle is too small. У этой бутылки слишком узкое горлышко.

necktie n галстук.

need потре́бность. The need for more foreign-language teachers here is becoming urgent. Здесь всё остре́е ощу-

ща́ется потре́бность в учителя́х иностра́нных языко́в.

• нужда́. Таке care of his needs. Позабо́тьтесь обо все́х его́ ну́ждах.

• на́до. Need you leave now? Вам уже́ на́до уходи́ть?

• ну́жно. This underwear needs to be washed. Это бельё ну́жно дать в сти́рку. — He needs to get a haircut. Ему́ ну́жно остри́чься.

if need be éсли нужно. I'll go myself if need be. Éсли нужно, я сам пойду.

in need в беде́. He's certainly a friend in need. В беде́ — он настоя́щий друг.

to be in need of нуждаться в. He is in need of a vacation. Он нуждается в отдыхе.

needle иго́лка. Have you a needle and thread? Есть у вас иго́лка с ни́ткой? — Change the needle before playing that record. Перемени́те иго́лку, пре́жде чем поста́вите э́ту пласти́нку. • хво́я. We made a bed of pine needles. Мы устро́или себе́ посте́ль из сосно́вой хво́и. • стре́лка. The needle is pointing toward the north. Стре́лка ука́зывает на се́вер.

☐ Who needled him into doing this? Кто подбил его на это? • The doctor couldn't give me the injection because the needle was broken. Доктор не мог сделать мне впрыскивание, так как иголка была сломана.

needless adj ненужный.

negative отрицательный. He replied in the negative. Он дал отрицательный ответ. — Was the result of your examination negative? Ну, как? Медицинское исследование дало отрицательный результат? • оппозиция. Не's on the negative side in the debate. В этой дискуссии он на стороне оппозиции. • негатив. Сап you lend me the negative so I can have some copies of the picture made? Одолжите мне негатив, я хочу заказать несколько карточек. • пессимистический. Why do you have such a negative approach to life? Почему вы так пессимистически смотрите на жизнь?

neglect запусти́ть. He neglected his cough and got bronchitis. Он запусти́л свой ка́шель и у него́ сде́лался бронхи́т.

— The house shows signs of neglect. Этот дом си́льно запу́щен. • забы́ть. I neglected to lock the door. Я забы́л запере́ть дверь. • относи́ться небре́жно. Не's been neglecting his work lately. После́днее вре́мя он стал относи́ться к рабо́те небре́жно. • не забо́титься. She's been neglecting her children. Она́ не забо́тится о свои́х де́тях.

Negro n негр; adj негритя́нский.

neighbor сосе́д. We're neighbors of yours, you know. А вы зна́ете, мы с ва́ми сосе́ди.

☐ He is my next-door neighbor. Он живёт ря́дом со мной.

• The neighbors formed a committee. Жи́тели э́того кварта́ла организова́ли комите́т.

neighborhood сосе́дство. The school is in the neighborhood of the shopping district. Шко́ла нахо́дится по сосе́дству с торго́вой ча́стью го́рода. Фрайо́нный. I'm tired of going just to the neighborhood theater. Мне надое́ло ходи́ть то́лько в наш райо́нный теа́тр. Фрайон. The whole neighborhood supported the drive. Весь райо́н подде́рживал э́ту кампа́нию.

neither

neither . . . nor ни . . . ни. I could neither see nor hear the speaker. Я не мог ни ви́деть, ни слы́шать ора́тора.

nephew	ENGLISH-RUSSIAN	none
neither of them ни тот, ни другой. They bot to go to Moscow, but neither one of them could go off. Они оба хотели поехать в Москву, но н другой не получили отпуска. Neither of us can be there. Никто из нас не м быть. Neither statement is true. Оба эти утв неправильны. пермем п племанник. пермем п припадок. пермем п припадок. пермем п припадок. пермем п премем п припадок. пермем п п припадок. пермем п п припадок. пермем п п п п п п п п п п п п п п п п п п	next сле́дующий. The next homon. — The next train leaves noesy unët vépes полчаса́. time I see him. Я ему́ от сле́дующий раз. • зате́м. мне вза́ться зате́м? — next door ра́дом. Who ра́дом с ва́ми? next door to ра́дом с ошколою next to ра́дом с ошколою nice mine mine nice mine nice nice napaбóту, то, по кра́йт nice mine nice nice nice nice nice nice time on same nice time of she wears nice clothes. Our nicely ма́ло. They treated us of чень ма́ло отнесли́сь. nickel ни́келевый. The nickel рудники здесь пооли́зост це́нтов). Наve you two размена́ть мне гри́венник на nieto net in night on the train. Oн прототнеу re going to the movies чером они́ иду́т в кино. — Let's go to the play and ta night of it. Дава́йте пой и вообще́ кутнём как сле́ду nightgown n ночна́я руба́шка. nine n, adj де́вять. nineteen n, adj де́вять.	use is mine. Сле́дующий дом— s in half an hour. Сле́дующий . — I'll tell him that the next ro скажу́, когда́ уви́жу его́ в What shall I do next? За что lives next door? Кто живёт We live next door to the school. й. next to me at the theater. Она́ ой. оb, the next best thing would be Е́сли вы не мо́жете устро́ить ней ме́ре, одолжи́те ему́ де́нег. ice sister. У него́ о́чень ми́лая а very nice man. Он о́чень тно. It's nice and warm here. ? Вы хорошо́ провели́ вре́мя? а́ хорошо́ одева́ется. « very nicely there. Они́ к нам mines are nearby. Ни́келевые и. • пята́к (моне́та в пять nickels for a dime? Мо́жете а́ два пятака́? око́йной но́чи. — Не spent the вёл ночь в по́езде. • ве́чером. s tomorrow night. За́втра ве́- hen go dancing and really make дём в теа́тр, пото́м танцова́ть ет.
never никогда́. I never said any such thing. Я ничего́ подобного не говори́л. — I'll never go th	никогда ninety n, adj девяносто.	
Я больше никогда́ туда́ не пойду́. Пе never even opened the book. Он в э́ту к загла́дывал. nevertheless adv тем не ме́нее.	no нет. Answer yes or no. От □ That sign says: "No smok	веча́йте: да и́ли нет. ing.'' Здесь напи́сано: ''Кури́ть er said than done. *Ска́зано
This hailding is now And where		was a noble thing to do Amo

noble благоро́дный. That was a noble thing to do. был очень благородный поступок.

nobody никто́. The policeman said that nobody was to leave here. Милиционе́р сказа́л, что никто́ не до́лжен уходи́ть отсюда.

nod кивнуть. The policeman nodded to us as we passed. Когда мы проходили, милиционер кивнул нам головой. • кивок. He answered us with a quick nod. Он ответил нам лёгким кивко́м. • клева́ть но́сом. He began to nod over his book. Он начал клевать носом над книгой.

noise шум. I thought I heard a noise just now. Мне показалось, что я только что слышал какой-то шум.

☐ to make noise шуме́ть. Please don't make so much noise. Пожа́луйста, не шуми́те так!

noisy adj шумный.

none никто. None of them spoke to me. Никто из них со мной не говорил. • ни один. He has none of the opportunities you have. У него нет ни одной из тех возмож-

- new новый. This building is new. Это новое здание. This is a new experience for him. Для него это нечто но́вое. — A new president has just been elected. То́лько что сообщили об избрании нового президента. • новичок. I'm new at this kind of work. В этой работе я новичок. • другой. I feel like a new man. Я чу́вствую себя́ совершенно другим человеком. • молодой. Do you have any new potatoes? Есть у вас молодая картошка?
 - □ new moon новолу́ние. There will be a new moon next week. На бу́дущей неде́ле новолу́ние.
 - П The ground was covered with new-fallen snow. Земля́ была покрыта свеже-выпавшим снегом.
- news извéстие. What's the latest news? Какие последние известия? — Who is going to break the news to him? Кто возьмётся сообщить ему это известие? • новость. That's news to me. Это для меня новость.
- newspaper raséra. Do you have an evening newspaper? Есть у вас вечерняя газета?

- ностей, кото́рые есть у вас. None of these things will do. Ни одна́ из э́тих веще́й не подхо́дит.
- ☐ They told him of the plan yesterday, but he'd have none of it. Они вчера́ сообщили ему́ свой план, но он и слышать об этом не жела́ет.
- nonsense вздор. What he plans to do is sheer nonsense. То, что он собира́ется де́лать чи́стый вздор.
- noon по́лдень. We eat at noon. Мы обе́даем в по́лдень.

 двена́дцать часо́в (дня). He'll be here at noon. Он бу́дет здесь в двена́дцать часо́в (дня). He is arriving on the noon train. Его́ по́езд прихо́дит в двенадцать часо́в (дня).
- nor (See also neither) ни. I'm neither for it nor against it. Я ни за, ни против.
- normal нормальный. Don't let the child out of bed until his temperature is normal. Не позволя́йте ребёнку встава́ть, пока́ у него́ не устано́вится норма́льная температу́ра.

 He's a perfectly normal child. Он соверше́ню норма́льный ребёнок.
- north се́вер. I'm from the North, but my friend is from the South. Я с се́вера, а мой това́рищ с ю́га. се́верный. There's a strong north wind today. Сего́дня си́льный се́верный ве́тер.

northern adj се́верный.

- nose нос. He has a big nose. У него большой нос. The nose of the plane lifted sharply. Самолёт ре́зко задра́л нос.

 I have a cold in my nose. У меня́ на́сморк. That reporter has a good nose for news. У э́того репортёра хоро́ший нюх.
- not не. He's not going to be home today. Сего́дня его́ не бу́дет до́ма. Not everyone can go to college. Университе́т не ка́ждому досту́пен.
- notation отмéтка. Make a notation on the calendar. Сде́лайте отмéтку в календаре́.
- note заметка. Не can't speak without using notes. Он не умеет говорить, не загля́дывая в свой заме́тки. То-day's paper has a note about the ship's arrival. В сегодняшней газе́те есть заме́тка о прибы́тии парохо́да.
 В заме́тить. Не noted that there was a mistake. Он заме́тил там оши́бку. Записа́ть. Ніз notes on the lecture are very good. Он хорошо́ записа́л ле́кцию. Записка. Не just had time to write a short note. У него́ как раз хвати́ло вре́мени написа́ть коро́тенькую запи́ску. Но́тка. Тhere was a note of anxiety in her voice. В её го́лосе звуча́ла но́тка беспоко́йства. Но́та. She sang the high notes very well. На высо́ких но́тах её го́лос звуча́л о́чень хорошо́. распи́ска. I took a note for the amount of money he owed me. Я взял у него́ распи́ску на одо́лженные ему́ де́ньги.
 - □ to compare notes обменя́ться наблюде́ниями. We compared notes on the progress of the work. Мы обменя́лись наблюде́ниями о хо́де рабо́ты.
 - to make note of отметить. Make a note of the time he left. Отметьте время его ухода.
 - to take notes де́лать заме́тки. I always take notes during the meetings. Я всегда́ де́лаю заме́тки на собра́ниях.
- noted изве́стный. He's a noted scientist. Он изве́стный учёный.
- nothing не́чего. There is nothing for me to do. Мне (тут) не́чего де́лать. ничего́. I can make nothing out of the book. Я ничего́ в э́той кни́ге не понима́ю. Can nothing be done? Неуже́ли ничего́ нельзи́ сде́лать? He said

- nothing about it to me. Он ничего́ мне об э́том не сказа́л.

 ничто́. That's nothing compared to some things I've seen. Э́то ничто́ в сравне́нии с тем, что мне привело́сь ви́деть.
- □ nothing less than просто-напросто. His words are nothing less than a lie. Его слова просто-напросто ложь. □ He thinks nothing of driving eighty kilometers an hour. Ему́ нипочём гнать и по во́семьдесят киломе́тров в час.
- notice замéтить. I didn't notice that picture before. Я этой картины раньше не замéтил. объявление. The police posted a notice about the missing child. Милиция вывесила объявление о пропавшем ребёнке. извещение. The office will be closed until further notice. Контора будет закрыта впредь до дальнейшего извещения. рецензия. Did you see the notices about the new play? Вы видели рецензию на новую пьесу?
- at a moment's notice в любой момент. I can be ready at a moment's notice. Я могу быть готов в любой момент. to give notice предупредить. You will have to give your employer two weeks' notice before you leave your job. При оставлении работы вы должны предупредить за две недели.
- to serve notice объявля́ть. The store has served notice that all bills must be paid tomorrow. Магази́н объявля́ет, что по всем с чета́м должно́ быть упло́чено за́втра.
- to take notice замеча́ть. Was any notice taken of his absence from the meeting? Кто́-нибудь заме́тил его́ отсу́тствие на собра́нии?
- ☐ That paragraph escaped my notice the first time I read the article. Я пропусти́л э́тот абза́ц, когда́ чита́л э́ту статью́ в пе́рвый раз.
- notify известить. You might have notified me in time. Вы могли бы известить меня во-время.
- notion представление. I haven't the faintest notion of what you're talking about. У меня́ нет ни мале́йшего представле́ния, о чём вы говори́те. мысль. Get that notion out of your head. Вы́бросьте э́ту мысль из головы́.

noun n существительное.

novel рома́н. Have any good novels come out lately? Вы́шли за после́днее вре́мя каки́е-нибудь хоро́шие рома́ны?

• но́вый. That's a rather novel idea. Это дово́льно но́вая иле́я.

November n ноябрь.

- now тепе́рь. You must leave now, or you'll miss the train. Вы должны́ уже́ идти́ тепе́рь, а то вы опозда́ете на по́езд. From now on the work will be difficult. Вот тепе́рь начнётся тру́дная рабо́та. Now we're sure to be late. Тепе́рь мы уж наверняка́ опозда́ли. Now you listen to me! А тепе́рь слу́шайте, что я́ вам скажу́!

 сейча́с. The doctor can see you now. До́ктор мо́жет вас приня́ть сейча́с.
- just now то́лько что. I saw him on the street just now. Я то́лько что ви́дел его́ на у́лице.
- now and then вре́мя от вре́мени. I see him now and then. Мы ${\bf c}$ ним ветреча́емся вре́мя от вре́мени.
- now that теперь, когда. Now that you mention it, I do remember seeing her. Теперь, когда вы об этом упомянули, я действительно вспоминаю, что видел её.
- ☐ He ought to be here by now. Он должен был бы быть уже́ здесь. Now that the rain has stopped, we can leave. Дождь уже́ прошёл, и мы можем идти́.

- number но́мер. What's the number of your house? Како́й но́мер ва́шего до́ма? Number ten is the best player on the team. Деся́тый но́мер са́мый лу́чший игро́к кома́нды. There were five numbers on the program. В програ́мме бы́ло пять номеро́в. пронумерова́ть. Не numbered the pages carefully. Он внима́тельно пронумерова́л страни́цы. насчи́тываться. The population here numbered two thousand in 1940. В ты́сяча девятьсо́т сороково́м году́ здесь насчи́тывалось две ты́сячи жи́телей. вы́пуск. The latest number of the magazine arrived today. Сего́дня получи́лся после́дний вы́пуск журна́ла.
 - ☐ a large number о́чень мно́го. There's a large number of stores on this street. На э́той у́лице о́чень мно́го магази́нов.
 - a number мно́го. He owns a number of houses in New York. У него́ мно́го домо́в в Нью Ио́рке.
 - to have one's number *раскуси́ть (кого́-нио́удь). I've got your number. Тепе́рь я вас раскуси́л.
 - ☐ His days here are numbered. Его́ здесь до́лго не проде́ржат. • His number's up. Тепе́рь ему́ кры́шка!

numerous adj много численный.

- nurse (мед)сестра́. I want a nurse. Мне нужна́ медсестра́. When does the night nurse come on? Когда́ прихо́дит ночна́я сестра́? на́ня. The children's nurse has taken them for a walk. На́ня повела́ дето́й на прогу́лку. уха́живать. His sister nursed him through his illness. Его́ сестра́ уха́живала за ним во вре́мя боле́зни. леча́ться. I am nursing my cold. Я лечу́сь от просту́ды. корма́ть. She was nursing the baby when I сате in. Когда́ я пришёл, она́ корма́ла ребёнка.
- ☐ We had to nurse the fire carefully to make it burn. Мы
 долго вози́лись, пока́ развели́ ого́нь.

 He's nursing a
 grudge against me.

 *Он име́ет зуб про́тив мени́.
- nut opëx. That store sells candy and nuts. В э́том магази́не продаю́тся конфе́ты и оре́хи. га́йка. The board is held in place by a nut and bolt. Э́та доска́ прикреплена́ га́йкой и болто́м. чуда́к. Не's a nut. Он большо́й чуда́к.
 - □ to go nuts обалде́ть. If this keeps up, I'll go nuts. Е́сли э́то бу́дет продолжа́ться, я обалде́ю.

0

оак п дуб.

oats n obec.

obedient adj послушный.

- obey подчини́ться. I can't obey that order. Я не могу́ подчини́ться э́тому прика́зу. повинова́ться (formal). Obey the law. Повину́йтесь зако́ну.
- object' возражать. I won't object. Я не стану возражать.

 быть против. Her father objected to her marriage.

 Её отец был против её брака.
- ob'ject предмет. We found this strange object on the road. Мы нашли э́тот стра́нный предмет на доро́ге. объе́кт. I hate to be an object of pity. Я ненави́жу быть объе́ктом жа́лости. цель. Му object is to learn to fly. Моя́ цель научи́ться лета́ть.
 - object lesson нагля́дный уро́к. Let this be an object lesson to you. Пусть э́то вам бу́дет нагля́дным уро́ком. What's the object of doing that? Заче́м э́то де́лать?
- objection возражение. Have you heard his objection? Вы слышали его возражение?
 - to have objections иметь (что-либо) против. Have you any objections to my smoking? Я закурю, вы ничего не имеете против?
- obligation обязательство. The firm was unable to meet its obligations. Фирма не могла выполнить своих обязательств.
 - under obligation обязанный. I feel under obligation to you for all you've done. Я вам бчень обязан за всё, что вы сделали.
- oblige услужи́ть. I am always glad to oblige you. Я всегда́ рад вам услужи́ть. [●] обя́зан. Much obliged. Весьма́ обя́зан (formal).
- \Box to be obliged быть обя́занным. I don't want to be obliged to him for anything. Я не хочу́ ему́ быть обя́занным ни в чём.
- ☐ His promise obliged him to go through with it. Раз он обещал, ему пришлось довести дело до конца.
 ● After

- his death she was obliged to go to work. После его смерти ей пришлось начать работать.
- observation наблюдение. Have your observations led to any new discoveries? Ваши наблюдения привели к какимнибудь новым открытиям? • исследование. He was sent to the hospital for observation. Он лёг в больницу для клини́ ческого исследования.
 - ☐ I like talking with someone who makes such clever observations. Я люблю́ разгова́ривать с таки́ми у́мными и наблюда́тельными людьми́.
- observe замéтить. Did you observe her reaction? Вы замéтили, как она реаги́ровала на э́то? "You're late," he observed. "Вы опозда́ли", замéтил он. наблюда́ть. We can observe better from above. Нам лу́чше бу́дет наблюда́ть све́рху. The students were observing bacteria multiply under the microscope. Студе́нты наблюда́ли размноже́ние бакте́рий под микроско́пом. соблюда́ть. Ве careful to observe all the rules. Смотри́те, соблюда́йте все пра́вила.
- obtain добиться. We managed to obtain a favorable settlement. Нам удалось добиться благоприятного решения.
 He obtained his knowledge through years of hard study.
 Он добился своих знаний годами упорной работы.
- occasion случай. Can this be used for all occasions? Можно это употреблять во всех случаях? I haven't had occasion to attend to it. У меня не было случая этим заняться. повод. Ніз remark was the occasion of a quarrel. Его замечание послужило поводом для ссоры. вызвать. Нег strange appearance occasioned a great deal of gossip. Её странная внешность вызвала толки.
- occasional по времена́м. She pays me an occasional visit. Она́ по времена́м захо́дит ко мне.
- occasionally иногда́. I go to the movies occasionally. Я иногда́ хожу́ в кино́.
- occupation профе́ссия. What is your occupation? Вы кто по профе́ссии? оккупа́ция. During the occupation of

our city we were forced to live in cellars. Всё время оккупации нашего города нам пришлось жить в погребах.

occupy занимать. The playground occupies three blocks. Спорти́вная площа́дка занима́ет три кварта́ла. • зана́ть. The enemy occupied the town. Неприа́тель за́нял го́род. • за́нятый. Is this seat occupied? Э́то ме́сто за́нято? — I'm occupied at present. Я тепе́рь за́нят. • жить (to live), занима́ть. Who occupies this room? Кто живёт в э́той ко́мнате? от Кто занима́ет э́ту ко́мнату? • отнима́ть. School occupies all my time. Шко́ла отнима́ет всё моё вре́мя.

ocean n океан.

o'clock час. The train leaves at seven o'clock. По́езд отхо́дит в семь часо́в.

October n октябрь.

- odd стра́нный. He's a very odd person. Он о́чень стра́нный челове́к. нечётный. There's an odd number of people at the table. За столо́м нечётное число́ люде́й. из ра́зных пар. The box was full of odd gloves. В я́щике лежа́ла ку́ча перча́ток из ра́зных пар. с лишко́м. It cost thirty odd dollars. Э́то сто́ило тридца́ть рубле́й с лишко́м.
 - dd job случа́йная рабо́та. There are plenty of odd jobs to be done around here. Тут бу́дет мно́го вся́кой случа́йной рабо́ты.
- of (See also because of, by way of, instead of, etc.) от. Не isn't cured of his bronchitis yet. Он ещё не вы́лечился от своего́ бронхи́та. His father died of a heart attack. Его́ оте́ц сконча́лся от серде́чного припа́дка. о, об. I've never heard of him. Я никогда́ о нём не слы́шал. I've been dreaming of this for a long time. Я давно́ об этом мечта́ю. в. What is he accused of? В чём его́ обвини́ют? из. What's it made of? Из чего́ это сде́лано? None of us have ever been there. Никто́ из нас там никогда́ не́ был. A few of my belongings are missing. Не́которых из мои́х веще́й не хвата́ет.
 - □ Call me at a quarter of eight. Позвони́те мне без че́тверти во́семь. Do you have any books of short stories? Есть у вас каки́е-нибудь со́брники расска́зов? This is very kind of you, I'm sure. Это, пра́во, о́чень ми́ло с ва́шей стороны́. I'm ashamed of being so late. Мне сты́дно, что я так опозда́л. I'm getting tired of this delay. Меня́ э́та заде́ржка начина́ет раздража́ть. Му house is on the other side of the church. Мой дом по ту сто́рону це́ркви. I met a friend of yours yesterday. Я вчера́ встре́тил одного́ ва́шего прия́теля. Не asked if the lady of the house was in. Он спроси́л, до́ма ли хозя́йка. Please give me a ріесе of that саке. Да́йте мне, пожа́луйста, кусо́к э́того пирога́. Who's the driver of this car? Кто води́тель э́той маши́ны? He is a man of means. Он весьма́ состоя́тельный челове́к.
- off (See also to come off, to show off, etc.) с, со. Please get off of the table. Пожа́луйста, слеза́йте со стола́. Let me take this thread off your coat. Да́йте я вам сниму́ ни́тку с пиджака́. Clear everything off the shelf. Сними́те всё с по́лки. You're off your course. Вы сошли́ с пути́. от. The ship anchored three kilometers off shore. Парохо́д бро́сил я́корь в трёх киломе́трах от бе́рега.
 - □ a day off выходно́й день. Are you taking tomorrow off? У вас за́втра выходно́й день?
 - June is still three months off. До ию́ня ещё три ме́сяца.
 There is a button off your dress. У вас на пла́тье оторва́-

- лась пу́говица. Keep off the grass. По траве́ ходи́ть воспреща́ется. Turn the stove off. Потуши́те плиту́. The power is off. То́ку нет. They're not so badly off. Им не так уж пло́хо живётся. How well off is he? Каково́ его́ материа́льное положе́ние? It is an off year for crops. Этот год неурожа́йный. He sold us an off grade of eggs. Он нам про́дал а́йца ни́зкого ка́чества. His figures were way off. Его́ ци́фры далеко́ не верны́. I'm to have a week off soon. У мена́ бу́дет ско́ро недельный о́тпуск. I've been studying off and on all year. Я весь год то начина́л учи́ться, то броса́л. How far off
- offend оби́деть. I hope I haven't offended you. Наде́юось, я вас не оби́дел?

is Moscow? Далеко́ отсю́да до Москвы́?

- offense судимость. This was his third offense, so he was put in jail. Это бъла́ его́ тре́тья суди́мость и его́ посади́ли.

 оби́деть (to offend). She didn't mean any offense. Она́ никого́ не хоте́ла оби́деть.
- offer предложить. I'm willing to offer one hundred rubles for it. Я гото́в за э́то предложи́ть сто рубле́й. предложе́ние. Will you keep the offer open? Ва́ше предложе́ние оста́нется в си́ле? вы́зваться. She offered to preside at the meeting. Она́ вы́звалась председа́тельствовать на собра́нии. оказа́ть. Did they offer any resistance? Она́ оказа́ли сопротивле́ние?
 - to make an offer предложить. They made him an offer of a good job. Ему предложили хоро́шую рабо́ту.
 - \square May I offer my congratulations? Разреши́те вас поздра́вить.
- office контора, кабине́т, учрежде́ние. See me in my office. Зайди́те ко мне в конто́ру. •конто́ра. Contact the manager's office for that information. Обрати́тесь в конто́ру заве́дующего за э́той спра́вкой. кабине́т. The chairman's office is to the left. Кабине́т председа́теля нале́во. учрежде́ние. Не arranged a picnic for the whole office. Он устро́ил пикни́к для всего́ учрежде́ния. пост. What office does he hold? Како́й пост он занима́ет?
- to run for office выставля́ть кандидату́ру. He hasn't run for office for years. Он уже́ мно́го лет не выставля́л свое́й кандидату́ры.
- officer офицер. Were you an officer in the army? Вы были офицером в а́рмии? член правле́ния. Yesterday the club elected its officers. Вчера́ в клу́бе бы́ли вы́боры чле́нов правле́ния.
- Are you a police officer? Вы принадлежите к милиции? official официальный. Is this official business? Это официальное дело?
 - ☐ He's an official of the American Government. Он занима́ет высо́кий пост в америка́нском прави́тельственном учрежде́нии. Who are the officials here? Кто здесь отве́тственные рабо́тники?
- often ча́сто. How often do trains run? Как ча́сто хо́дят поезда́?
- oh ax. Oh, when did you arrive? Ax! когда это вы прие́хали?
 вот как! Oh, so you knew it all along? Вот как!
 вы, оказывается, это всё вре́мя зна́ли!
- oil ма́сло. Please check my oil. Посмотри́те, есть ли у меня́ ма́сло в мото́ре. I prefer oils to water colors. Я предпочита́ю ма́сло акваре́ли. сма́зка. The machine needs oiling. Маши́на нужда́ется в сма́зке. ма́сляные кра́ски. He does his best work in oil. Его́ лу́чшие рабо́ты напи́саны ма́сляными кра́сками.

- O.K. в поря́дке. Everything's O.K. now. Тепе́рь всё в поря́дке.

 хорошо́. I'll be there at six o'clock; O.K.? Я там бу́ду в шесть, хорошо́?
 - ☐ I'd like to go along if it's O.K. with you. Я пойду́ с ва́ми, є́сли вы ничего́ не име́ете про́тив.
- old старый. I'm too old for that. Я для этого слишком стар. I wear my old coat in weather like this. В такую погоду я надеваю старое пальто. бывший. He's an old student of mine. Он мой бывший ученик.
 - old man стари́к. Give your seat to the old man. Уступи́те ме́сто э́тому старику́.
 - old woman стару́ха, стару́шка. His grandmother is a very old woman. Его ба́бушка совсе́м стару́шка.
 - ☐ How old are you? Ско́лько вам лет? He's an old hand at that. *Он на э́том соба́ку съел.

olive n масли́на.

- omit выпустить. Omit the words I've checked. Выпустите слова́, которые я отметил.
- on (See also to count on, to depend, to stand on, etc.) на. Put it on the table. Положите это на стол. Do you have a room on the street? Есть у вас комната (с окнами) на улицу? Put it on ice. Положите это на лёд. The car went around the corner on two wheels. Автомобиль обогнул угол на двух колёсах. в. Do you sell on credit? Вы продаёте в кредит? When do you start on your trip? Когда вы отправляетесь в путь? Who's on the team? Кто в команде? Are you open on Saturday? У вас в субботу открыто? по. What are your ideas on the subject? Что вы думаете по этому поводу? Не went on an errand. Он пошёл по делу. о, об. It's a book on animals. Это книга о животных. из. I got this on good authority. Я узнал об этом из достоверных источников.
- on foot пешко́м. Can we go on foot? Мо́жем мы пойти́ пешко́м?
- □ Have you got your coat on? Вы наде́ли пальто́? It's on the left. Это нале́во. Му hair stood on end. У меня́ во́лосы ста́ли ды́бом. This is on me. За это плачу́ я́. The drinks are on the house. Напи́тки беспла́тно. The house is on fire! Дом гори́т! On the contrary. Наоборо́т. Is the gas turned on? Газ откры́т? Move on! Дви́гайтесь! Wait until later on. Подожди́те, пото́м! Is roast chicken on the menu tonight? Есть у вас сего́дня (на меню́) жа́реная ку́рица? The bell rings on the hour. Звоно́к звони́т в нача́ле ка́ждого ча́са.
- once раз. Let's try to make the call once more. Дава́йте попро́буем позвони́ть ещё раз. If you once read it, you'll never forget it. Éсли раз прочтёте вы уже́ никогда́ э́того не забу́дете. когда́-то. I was in the army once. Я когда́-то был в а́рмии.
- at once неме́дленно. Come at once. Иди́те сюда́ неме́дленно.
- once in a while и́зредка. You might be nice to me once in a while. Пра́во, вы могли́ бы быть хоть и́зредка со мной пола́сковей!
- опе один. Count from one to a hundred. Считайте от одного до ста. — They came in one by one. Они входили один за другим. — One of us can buy the tickets. Один из нас может купить билеты. — I have one thought in mind. У меня есть одна мысль.
 - □ One at a time, please. Пожа́луйста, не все сра́зу. I don't like this hat; I prefer the gray one. Мне не нра́вится

э́та шля́па, я предпочита́ю се́рую. ● One has to be careful with fire. С огнём на́до обраща́ться осторо́жно.

onion n лук.

- only то́лько. This is only for you. Это то́лько для вас. If you could only help me! Если бы то́лько вы могли́ мне помо́чь! I got into town only a week ago. Я прие́хал в го́род то́лько неде́лю тому́ наза́д. но. I was going to buy it, only she told me not to. Я собира́лся э́то купи́ть, но она́ сказа́ла, что́б я э́того не де́лал.
 - ☐ Am I the only one here who speaks English? Кро́ме меня́, здесь никто́ не говори́т по-англи́йски? I'd be only too glad to help you. Пове́рьте, мне бу́дет то́лько прия́тно помо́чь вам.
- onto на. I saw him just as he stepped onto the platform. Я уви́дел его́ как раз, когда́ он поднима́лся на эстра́ду.
- open открытьй. Is the door open? Дверь открыта? He stood at the open window. Он стоя́л у откры́того окна́. — The dining room is not open vet. Столо́вая ещё не откры́та. — When do we reach open country? Когда́ мы вы́едем в открытое поле? — That's still an open question. Этот вопрос ещё остаётся открытым. — Is the park open to the public? Парк открыт для публики? • открыто. Open Sundays. Открыто по воскресеньям. • открыть. Ореп the door, please. Пожалуйста, откройте дверь. — They opened the road to traffic. Дорогу открыли для движения. • открывать. What time do you open shop? В котором часу вы открываете магазин? • раскрыть. The book was open at page five. Книга была́ раскры́та на пя́той страни́це. В си́ле. Is your offer still open? Ва́ше предложение ещё в силе? • начинаться. When will they open the meeting? В котором часу начинается собрание? распуститься. I'd like some roses that are not too far opened. Дайте мне несколько не слишком распустившихся роз. выходить. What do the windows open onto? Куда выходят окна?
 - □ to break open взломать. We had to break open the door. Нам пришлось взломать дверь.
- to open up распуститься. All the flowers opened up over night. Все цветы распустились за ночь. вскрыть. Ореп up the package. Вскройте пакет.
- ☐ He is always open to reason. Он всегда́ гото́в вы́слушать разу́мные до́воды. • That's an open secret. Это ни для кого́ не та́йна. • Is the road open? Прое́зд свобо́ден? • When is the open season for fishing? Когда́ тут разреша́ется ры́бная ло́вля?
- opening отве́рстие. The dog crawled through an opening in the fence. Соба́ка проле́зла в отве́рстие в забо́ре. вака́нсия. The first opening we get we'll call you. Мы вас вы́зовем, как то́лько откро́ется вака́нсия. возмо́жность. Не never gave us an opening to bring up the subject. Он нам ни ра́зу не дал возмо́жности поговора́ть на э́ту те́му. откры́тие. There was a full house at the opening. В день откры́тия теа́тр был перепо́лнен.

opera n бпера.

- operate обращаться. Do you know how to operate this machine? Вы уме́ете обращаться с э́той маши́ной?

 опери́ровать. She's so ill they're going to have to operate. Она́ о́чень больна́; ёе придётся опери́ровать.
- operation операция. The doctor said she needed an operation. До́ктор сказа́л, что ей нужна́ операция. рабо́та. Не supervises the operation of the machines. Он следи́т за рабо́той маши́н. де́йствие. They kept the information

- about the military operations a secret. Све́дения о вое́нных де́йствиях держа́лись в секре́те.
- to go into operation начать применяться. When does that rule go into operation? Когда это правило начнёт применяться?

☐ Are the streetcars in operation? Трамва́и хо́дят?

opinion мне́ние. I have a very good opinion of him. Я о нём прекра́сного мне́ния. — What's your opinion? А каково́ ва́ше мне́ние? • реше́ние. The court handed down its opinion. Суд вы́нес реше́ние.

opponent n противник.

- opportunity возмо́жность, слу́чай. This is a big opportunity for you to show what you can do. Это даёт вам блестя́щую возмо́жность показа́ть, что вы уме́те де́лать.
- ☐ When will you have an opportunity to see me? Когда́ вы сможете меня́ повида́ть?
- oppose проти́виться. He opposed the new measures. Он проти́вился но́вым мероприя́тиям.
- opposite противополо́жный. You should go in the opposite direction. Вам на́до пойти́ в противополо́жном направле́нии. Фобра́тный. This is the opposite of what I expected. Это обра́тное тому́, что я ожида́л. Фнапро́тив. What is that building opposite here? Что это за зда́ние там напро́тив?
- opposition сопротивление. We ran up against a lot of opposition. Мы натолкну́лись на си́льное сопротивление.

 оппози́ция. The opposition fought bitterly against the proposal. Оппози́ция вела́ упо́рную борьбу́ про́тив э́того предложе́ния.
- or и́ли. Shall I wait here or come back later? Подожда́ть мне и́ли придти́ поздне́е? а то. Either you act now or you get nothing. Де́йствуйте неме́дленно, а то ничего́ не полу́чите. а не то. Hurry, or we'll be late. Поспеши́те, а не то мы опозда́ем.
- orange апельси́н. How much are oranges? Почём апельси́ны? апельси́новый. Do you have any orange juice? Éсть у вас апельси́новый сок? ора́нжевый цвет. She wore an orange dress. На ней бы́ло пла́тье ора́нжевого цве́та.

orchard n фруктовый сад.

- orchestra оркестр. The orchestra's tuning up. В оркестре настра́ивают инструме́нты. парте́р. How much are orchestra seats? Ско́лько сто́ят биле́ты в парте́р?
- order порядок. Try to put these papers in order. Постарайтесь привести эти бума́ги в поря́док. — You'll have to keep order in this hall. Вам придётся следить за порядком в этом зале. • приказ. The captain gave the order. Капита́н дал прика́з. • приказа́ть. Who ordered you to do this? Кто вам приказа́л это сде́лать? • отда́ть прика́з. He ordered them under arrest. Он отдал приказ об их аре́сте. • зака́з. I want to give an order for some goods. Я хочу́ сде́лать зака́з на не́которые това́ры. • заказа́ть. This is not what I ordered. Это не то, что я заказа́л -We have it on order and it should be in next week. Это уже́ заказано и должно быть получено на будущей неделе. организа́ция. What societies or orders do you belong to in the United States? Вы состойте в каких-нибудь обществах или организациях в Соединённых Штатах? • брден. What order does that monk belong to? К какому ордену принадлежит этот монах? • командовать. Stop ordering me around. Перестаньте (мной) командовать.

- □ by order of по прика́зу. The new regulation was made by order of the military authorities. Но́вые пра́вила устано́влены по прика́зу вое́нных власте́й.
- in order to чтобы. I came all the way just in order to see you. Я проделал весь этот путь, только чтобы повидать
- orders начальство. Whose orders are you under? Под чьим вы начальством?
- out of order не в поря́дке. My passport is out of order. Мой па́спорт не в поря́дке. испо́ртить. The elevator is out of order. Лифт испо́рчен.
- ☐ Line up in order of height. Вы́стройтесь по ро́сту.

 The chairman called the meeting to order. Председа́тель откры́л собра́ние.
- ordinary обычный. Is this the ordinary route? Это обычный путь? обыкновенный. Just give me an ordinary room. Дайте мне самую обыкновенную комнату.
 - ut of the ordinary из ря́да вон выходя́щий. This is something out of the ordinary. Это не́что из ря́да вон выходя́щее.
- organ opráн. She plays the organ in church. Она игра́ет на орга́не в це́ркви. брган. We learned about the working of every organ of the government. Мы ознако́мились с рабо́той всех прави́тельственных о́рганов. This newspaper is the organ of our party. Эта газе́та о́рган на́шей па́ртии.

🗌 sense organs о́рганы чу́вств.

- organization организация. Are you a member of any organization? Вы состойте членом какой-нибудь организации? The organization of the festival was left entirely up to us. Организация праздника была всецело предоставлена нам. структура. Не knows quite a bit about the organization of the government. Он хорошо знаком со структурой правительственного аппарата.
- organize организовать. Your work is poorly organized. Ваша работа плохо организована. основать. Му father organized this business many years ago. Мой оте́ц основа́л это предприя́тие много лет тому наза́д. сорганизоваться. If we get organized we can get something done. Если мы сорганизу́емся, мы сможем ко́с-что сде́лать.
- original оригина́л. Is this the original сору? Это оригина́л?

 оригина́льный. That's an original idea. Это оригина́льная мысль. первый. Who were the original people here? Кто бы́ли первые обита́тели этих мест? тво́рческий. Не has an original mind. У него́ тво́рческий ум.

 по́длинник. Have you read this book in the original? Вы чита́ли эту кни́гу в по́длиннике?
- originally снача́ла. I was hired originally to do another job. Снача́ла меня́ на́няли на другу́ю рабо́ту.
- ☐ My father came from that country originally. Мой оте́ц ро́дом из э́той страны́.

ornament n украшение.

orphan n сирота́.

- other друго́й. Sorry, I have other things to do. Прости́те, но у меня́ есть други́е дела́. How do I get to the other side? Как мне попа́сть на другу́ю сто́рону? Give me the other one. Да́йте мне не э́тот, а тот друго́й. Have you any other books? Есть у вас каки́е-нибудь други́е кни́ги? остальны́е. Where are the others? Где остальны́е?
 - □ every other ка́ждые два. Trains leave every other hour. Поезда́ иду́т ка́ждые два часа́. ка́ждый второ́й.

- Every other man step forward. Пусть ка́ждый второ́й челове́к вы́ступит вперёд.
- the other day на-дня́х. I saw your friend the other day. Я ви́дел на-дня́х ва́шего дру́га.
- ☐ Use your other hand too. Пользуйтесь обе́ими рука́ми. otherwise в други́х отноше́ниях. It's a bit noisy but otherwise it's a nice apartment. Здесь немно́го шу́мно, но в други́х отноше́ниях э́то хоро́шая кварти́ра. [●] ина́че. Come with me; otherwise I won't go. Пойдём со мной, ина́че я не пойду́.

ouch interj ой!

- ought должно. You ought to be ashamed of yourself. Вам должно быть сты́дно. наве́рно. The cake ought to be done soon. Пиро́г наве́рно бу́дет ско́ро гото́в.
 - ☐ He ought to leave before it rains. Ему́ бы сле́довало уйти́ до дожди́.
- ounce у́нция. The baby weighed seven pounds, eight ounces. Ребёнок ве́сил семь фу́нтов и ве́семь у́нций.
- our (ours) наша. Is this our cabin? Это наша каюта?
 This is ours. Это наше.
- ourselves (мы) са́ми. Let's do it ourselves. Дава́йте сдо́лаем э́то са́ми. (мы) сами́х себя́. We could have kicked ourselves for being so stupid. Мы гото́вы бы́ли вы́сечь сами́х себя́ за на́шу глу́пость.
- out (See also to fill out, to look out, to turn out, etc.) за. Please don't throw the bottle out the window. Пожа́луйста, не броса́йте буты́лку за окно́. Фраскры́ть. Now the secret is out. Тепе́рь та́йна раскры́та. Фа́ут. They've made their third out. Они́ в тре́тий раз сде́лали а́ут.
 - ut-and-out наскво́зь. He's an out-and-out liar. Он наскво́зь изолга́вшийся челове́к.
 - out of без. Are you out of work? Вы без рабо́ты? нз. He did it only out of gratitude. Он сде́лал э́то то́лько из благода́рности.
 - out of spite назло́. Did you do it out of spite? Вы э́то сде́лали назло́?
 - out of the question не может быть и речи. My staying here is out of the question. He может быть и речи, чтобы я внесь остался.
 - to be out to собира́ться. He's out to make a record. Он собира́ется поста́вить реко́рд.
- outdoors на дворе́. It's cold and windy outdoors. На дворе́ хо́лодно и ве́трено.
- ☐ Were you outdoors today? Вы сего́дня выходи́ли?
- outfit костюм. I can't afford a new outfit this summer. У меня́ не хва́тит де́нег на но́вый ле́тний костю́м. гру́ппа. There are many lawyers working with this outfit. В э́той гру́ппе рабо́тает мно́го юри́стов. обмундиро́вка. The team was outfitted by one of the local stores. Вся обмундиро́вка кома́нды была́ ку́плена в одно́м из ме́стных магази́нов.
- outline набро́сок. She drew the outline of the building from memory. Она́ по памя́ти сде́лала набро́сок э́того зда́ния.

- обвести. Outline Moscow on this map with a red pencil. Обведите на карте Москву красным карандашом.
- план. Here's a brief outline of my speech. Вот кра́ткий план мое́й ре́чи. де́лать резюме́. Don't bother to outline every chapter. Не сто́ит де́лать резюме́ ка́ждой главы́.
- outside на дворе́. Is it cold outside? На дворе́ хо́лодно?
 cнару́жи. I like the outside of the house very much. Мне э́тот дом снару́жи о́чень нра́витея.
 c кра́ю. I want an outside seat. Я хочу́ ме́сто с кра́ю.
 вне. It's outside your jurisdiction.
 Это вне ва́шей компете́нции.
 outside of кро́ме. I don't trust anyone outside of you. Я не довера́ю никому́ кро́ме вас.
- ☐ Do you have an outside room? Есть у вас комната с окнами на у́лицу?
- outstanding выдающийся. She's an outstanding actress. Она́ выдающаяся актри́са. неупла́ченный. They still have many outstanding debts. У них ещё мно́го неупла́ченных долго́в.

oven n духова́н печь, духо́вка.

- over над. The fan is over my head. Вентиля́тор у меня́ над голово́й. We'll laugh over this some day. Когда́нибудь мы бу́дем над э́тим сме́яться. че́рез. The horse jumped over the fence. Ло́шадь перескочи́ла че́рез забо́р. How do I get over the river? Как мне перебра́ться че́рез ре́ку? с. He almost fell over the cliff. Он чуть не упа́л с утёса. по. We traveled over a very good road. Мы е́хали по о́чень хоро́шей доро́ге. He traveled all over the country. Он путеше́ствовал по все́й стране́. из-за. It's silly to fight over it. Глу́по ссо́риться из-за э́того. бо́льше. It's over three kilometers from here. Отсю́да э́то бо́льше трёх киломе́тров. конча́ться (to finish). When is the performance over? Когда́ конча́ется представле́ние? опа́ть. He read it over and over. Он перечи́тывал э́то опа́ть и опа́ть.
 - over there вон там. What is over there? Что это, вон там?
 - to come over прие́хать. When did you come over to Soviet Russia? Когда́ вы прие́хали в Сове́тский Сою́з?
 - to knock over опроки́нуть. Don't knock the lamp over. Не опроки́ньте ла́мпы.
 - to look over осмотре́ть. May I look the house over? Мо́жно осмотре́ть дом? просмотре́ть. Wait until I look this manuscript over. Подожди́те, пока́ я просмотрю́ ру́копись.
- □ Don't fall over the rock. Не споткни́тесь об э́тот ка́мень.

 What's left over? Что оста́лось? It's ten kilometers over that way. Это де́сять киломе́тров (в том направле́нии). How long will this movie be held over? Ско́лько вре́мени ещё бу́дут дава́ть э́тот фильм? How many bosses are over you? Ско́лько у вас нача́льников?

overcoat n пальто́.

- overcome одоле́ть. She was overcome with jealousy. Eë одоле́ла ре́вность. преодоле́ть. She had to overcome many obstacles before she achieved success. Ей пришло́сь преодоле́ть мно́го препа́тствий, пре́жде чем она́ доби́лась успе́ха.
- ☐ She was overcome by the heat. От жары́ ей ста́ло ду́рно. overdue просро́ченный. I didn't realize that his bill was overdue. Я не заме́тил, что его́ счёт просро́чен.
- □ to be overdue опа́здывать. The train is about a half-hour overdue. По́езд опа́здывает на полчаеа́.
- overlook выходить на. Our house overlooks the river. Наш

дом выхо́дит на́ реку. • пропусти́ть. We overlooked her name when we sent out invitations. Мы пропусти́ли её, когда́ рассыла́ли приглаше́ния. • смотре́ть сквозь па́льцы. I'll overlook it this time, but don't let it happen again. На э́тот раз я посмотрю́ на э́то сквозь па́льцы, но смотри́те, чтоб э́то не повтори́лось.

oversight опло́шность. He said that the mistake was due to an oversight. Он сказа́л, что э́та оши́бка произошла́ по опло́шности.

owe должен. How much do I owe you? Ско́лько я вам должен?

☐ You owe it to yourself to take a vacation. Вам бы ну́жно бы́ло взять о́тпуск.

owl n cobá.

own собственный. Are these your own books? Это ваши собственные книги?

☐ Can I have a room of my own? Мо́жно получи́ть отде́льную ко́мнату? • Who owns this property? Кому́ принадлежи́т э́то иму́щество?

 \mathbf{ox} (oxen) n вол.

oxen See ox.

oxygen n кислоро́д.

P

расе ходить. Why are you pacing up and down? Что э́то вы хо́дите взад и вперёд? • шаг. When it started to get dark, I quickened my pace. Когда́ на́чало темне́ть, я уско́рил шаг.

☐ to keep pace не отстава́ть. He never has been able to keep pace with the other students. Он всегда́ отстава́л от

других учеников.

раск выок. The donkeys were carrying heavy packs. Ослы несли тяжёлые выюки. • пачка. I want to buy a pack of cigarettes. Я хочу́ купить пачку папирос. • уложить. Have you packed your trunk yet? Вы уже уложили сунду́к? — Have you packed your books yet? Вы уже́ уложи́ли свои кни́ги? • наби́ть. Several hundred men were packed into the boat. Парохо́д был набит со́тнями людей. • утрамбовывать. They're packing the earth down firmly to make a strong foundation. Они плотно утрамбовывают землю, чтобы построить прочный фундамент. • стая. A pack of wolves attacked the traveler. Стая волков напала на путешественника. • колода. Where is that new pack of cards? Где эта новая колода карт? • мешо́к. The ice pack made his throat feel better. Когда ему положили мешок со льдом, ему стало легче. то раск off спрова́дить. He packed his wife off to the country. Он спровадил жену в деревню.

to pack up уложи́ться. He packed up and left. Он уложи́лся и ує́хал.

☐ The train was really packed. *По́езд был битко́м наби́т.
 • That story is a pack of lies. Это всё сплошна́я ложь.

раскаде посы́лка. Has the mailman delivered a package for me? Почтальо́н не приноси́л для меня́ посы́лки?

раd пробка. Can I get some pads for the heels of these shoes? Мне нужны пробки к этим башмакам. • подбивать. I don't want the shoulders of my coat padded. Не подбивайте плечи в моём пальто. • раздуть. They just padded the report to make it look more impressive. Они раздули отчёт, чтобы произвести лучшее впечатление. • блокнот Write your telephone number down on this pad. Запишите ваш телефон в этот блокнот.

☐ He was caught padding his expense account. Его пойма́ли на составле́нии ду́тых счето́в.

раде страни́ца. There are two hundred pages in this book. В э́той кни́ге две́сти страни́ц. — Isn't there a page missing in this book? В э́той кни́ге, как бу́дто, не хвата́ет страни́цы. ☐ If you want me, page me in the dining room. Éсли я вам пона́доблюсь, попроси́те вы́звать меня́ из столо́вой. paid See pay.

pail n ведро́.

pain бо́ли. I have a pain in my side. У меня́ бо́ли в боку́. or У меня́ боли́т бок. ● боле́ть. The tooth pained me so I couldn't sleep. У меня́ так боле́л зуб, что я не мог спать.

to take pains постара́ться. Take pains to do your work well. Вы уже постара́йтесь сде́лать рабо́ту полу́чше.

painful adj боле́зненный.

paint вы́красить. The house was painted white. Дом был вы́крашен в бе́лый цвет. • кра́ска. There is wet paint on the door. Кра́ска на дверя́х ещё све́жая. • покра́ска. The house needs a new coat of paint. Дом опа́ть нужда́ется в покра́ске. • писа́ть. Не paints best in oil. Он лу́чше всего́ пи́шет ма́слом. • написа́ть. Не painted a good portrait of his mother. Он написа́ть. Не painted a noptpéт свое́й ма́тери. • дава́ть описа́ние. The book paints a fine description of the customs of the country. Эта кни́га даёт прекра́сное описа́ние обы́ чаев страны́. • сма́зать. The doctor painted his throat with iodine. До́ктор сма́зал ему́ го́рло ио́дом.

painter маля́р. Which of these painters painted your house? Кто из э́тих маляро́в кра́сил ваш дом?

portrait painter портретист. He's a famous portrait painter. Он знаменитый портретист.

painting карти́на. Is that an original painting? Эта карти́на оригина́л? • покра́сить (to paint). We'll have to have some painting done in our apartment. Нам на́до бу́дет покра́сить ко́е-где́ в кварти́ре.

раіг па́ра. Where can I get a pair of shoes? Где я могу́ доста́ть па́ру боти́нок? — You get two pairs of trousers with this suit. К э́тому костю́му вам полага́ется две па́ры брюк. — Не kept a pair of rabbits for breeding. Он держа́л па́ру кро́ликов на разво́д.

to pair off раздели́ться на па́ры. The boys and girls paired off for the dance. Па́рни и де́вушки раздели́лись на па́ры для та́нца.

pair of scissors но́жницы. Have you a pair of scissors? Éсть у вас но́жницы?

pajamas n пижама.

pal прия́тель. We've been pals for years. Мы уже́ мно́го лет прия́тели.

	Who does she pal around with?				
С кем она дружит?					
palace n дворе́ц.					

pale бле́дный. Why are you so pale today? Почему́ вы сего́дня тако́й бле́дный?

раlm ладо́нь. I have a splinter in the palm of my hand. У меня́ зано́за в ладо́ни. • па́льма. The hall was decorated with potted palms. Зал был укра́шен па́льмами.

□ to palm off on подсу́нуть. Look at the rotten tomatoes he palmed off on me. Посмотри́те, каки́е гнилы́е помидо́ры он мне подсу́нул.

pamphlet n брошюра.

рап кастрю́ля. Put a pan of water on the stove. Поста́вьте кастрю́лю с водо́й на плиту́. • промыва́ть. They're panning for gold. Они́ промыва́ют зо́лото.

□ to pan out удава́ться. My scheme panned out well. Мой план уда́лся.

pant заныха́ться. I'm still panting from that steep climb. Я совсе́м заныха́лся по́сле э́того круто́го подъёма.

pants брюки. I bought a suit with two pairs of pants. Я купи́л костю́м с двуми́ па́рами брюк.

рара n па́па.

рарег бума́га. Have you got some good writing paper? Есть у вас хоро́шая почто́вая бума́га? • докуме́нт. You must see that your papers are in order before you can leave the country. Если вы собира́етесь уезжа́ть заграни́цу, смотри́те, что́бы ва́ши докуме́нты бы́ли в пора́дке. • газе́та. Where is the morning paper? Где у́тренняя газе́та? • статья́. Не's written a very good paper on the production of rubber. Он написа́л прекра́сную статью́ о произьо́дстве рези́ны. • окле́ить обо́ями. This room hasn't been papered yet. Эту ко́мнату ещё не окле́или (обо́ями). • бума́жный. Could you give me coins for this paper money? Мо́жете вы разменя́ть мне э́ти бума́жкы на зво́нкую моне́ту? от Мо́жете вы разменя́ть мне э́ти бума́жки на зво́нкую моне́ту?

on paper на бума́ге. My profits were just on paper. Мой дохо́ды существова́ли то́лько на бума́ге.

parachute парашю́т. Be sure to fasten your parachute. He забу́дьте прикрепи́ть ваш парашю́т. • вы́броситься с парашю́том. He parachuted to safety. Он спа́сся, вы́бросившись с парашю́том.

parachutist n парашюти́ст.

parade пара́д. The parade had already begun when we got there. Мы пришли́, когда́ пара́д уже́ начался́. • марширова́ть на пара́де. We're parading this afternoon. Сего́дня по́сле обе́да мы бу́дем марширова́ть на пара́де. • раструби́ть. He paraded his success all over town. Он раструби́л о своём успе́хе по всему́ го́роду.

paradise n pan.

paragraph n абзац.

parallel паралле́льно. The road runs parallel with the river. Доро́га идёт паралле́льно реке́. • паралле́льный. Put the figures between the parallel lines. Пиши́те ци́фры ме́жду о́тими паралле́льными ли́ниями. • паралле́ль. The island is located on the thirty-fourth parallel. Э́тот о́стров нахо́дится на три́дцать четвёртой паралле́ли.

☐ to draw a parallel проводить паралле́ль. You can draw an interesting parallel between those two events. Вы мо́жете провести́ интере́сную паралле́ль ме́жду э́тими двума́ собы́тиями.

parcel пакет. There's a parcel for you on the table. Там на

столе́ лежи́т для вас паке́т. • посы́лка, паке́т. The mailman just delivered a parcel. Почтальо́н то́лько что принёс для вас посы́лку.

☐ All the supplies have been parceled out. Все запа́сы уже́ были ро́зданы.

pardon простить. Pardon me; could you tell me the time, please? Простите, пожа́луйста, вы мо́жете мне сказа́ть кото́рый час? • поми́ловать. The Governor pardoned the criminal. Губерна́тор шта́та поми́ловал престу́пника. • поми́лование. His pardon was granted by the governor. Губерна́тор шта́та распоряди́лся об его́ поми́ловании.

☐ I beg your pardon. Простите. or Извините.

parent роди́тели (parents). Both my parents are still living. Мой роди́тели ещё жи́вы.

рагк парк. The city has many beautiful parks. В го́роде мно́го прекра́сных па́рков. • поста́вить. Where can we park the car? Где нам поста́вить маши́ну? • оста́вить. You can park your things here. Вы мо́жете оста́вить ва́ши ве́щи здесь.

_ national park запове́дник. We camped two weeks in the national park. Мы две неде́ли стоя́ли ла́герем в запове́днике.

parking сто́янка. No parking. Сто́янка воспреща́ется. parlor n гост́иная.

part часть. What part of town do you live in? В какой части города вы живёте? — His part of the work isn't finished. Он не закончил своей части работы. — I only work part time. Я работаю только часть дня. — We can divide the work into four parts. Мы можем разделить работу на четы́ре ча́сти. — Where can I get some new parts for the car? Где я могу́ доста́ть но́вые ча́сти для автомобиля? • частью. The fence is part wood and part stone. Этот забор сделан частью из дерева, частью из ка́мня. • расста́ться. We parted at the corner. Мы расстались на углу. • заставить расступиться. Тhe soldiers parted the crowd. Солдаты заставили толиу расступиться. • доля. Mix two parts of rum with one part of lemon juice. Смеша́йте две доли рому с одной до́лей лимо́нного со́ка. • сторона́. He always takes his brother's part in an argument. В спорах он всегда становится на сторону своего брата. • роль. She played her part very well. Она хорошо́ сыгра́ла свою́ роль. • пробо́р. The part in your hair isn't straight. У вас неровный пробор.

in for the most part большей частью. For the most part the weather has been nice this summer. Этим летом большей частью стойла хорошая погода.

parts кра́я, места́. I haven't traveled much in these parts for a long time. В после́днее вре́мя я ре́дко быва́л в э́тих кра́ях.

to part with отдать. I wouldn't part with that book at any price. Я этой книги не отдам ни за какие деньги.

to take part принять участие. He refused to take part in the game. Он отказался принять участие в игре.

partial частичный. I can only afford to make a partial рауment. Я могу́ сде́лать то́лько части́чный взнос. • неравноду́шный. He's always been partial to macaroni. Он всегда́ был неравноду́шен к макаро́нам. • пристра́стный. Her opinions are too partial to be of any value. Её мне́ние ничего́ не сто́ит: она́ сли́шком пристра́стна.

particular дета́ль. The work is complete in every particular. Рабо́та зако́нчена до после́дней дета́ли. • подро́бность.

ещё не зна́ем подро́бностей происше́ствия. • осо́бенно. Is he a particular friend of yours? Вы с ним осо́бенно дру́жны?

— in particular в осо́бенности. I remember one fellow in particular. Мне в осо́бенности запо́мнился оди́н па́рень.

— I сап't get a ticket for that particular train. Как раз на э́тот по́езд я не могу́ получи́ть биле́та. • He's very particular about his appearance. Он о́чень забо́тится о свое́й вне́шности. • Are you doing anything in particular tonight? Вы сего́дня че́м-нибудь за́няты?

We haven't vet learned the particulars of the accident. Мы

particularly adv особенно.

partly отчасти. What he says is only partly right. То что он говори́т, ве́рно то́лько отчасти.

☐ It's partly cloudy today, and it looks like rain. Сего́дня что́-то о́блачно, похо́же, что бу́дет дождь.

partner компаньо́н. We can't close the deal until my partner arrives. Мы не мо́жем зако́нчить сде́лки до прие́зда моего́ компаньо́на. • партнёр. My partner and I have been winning every game today. Мы с мо́им партнёром вы́игрываем сего́дня все па́ртии.

party гру́ппа. A party of soldiers arrived by car. Гру́ппа солда́т прие́хала на автомоби́ле. • па́ртия. Which party won the last election? Кака́я па́ртия победи́ла на прошлых вы́борах? • соуча́стник. They couldn't prove he was a party to the crime. Они не могли́ доказа́ть, что он был соуча́стником преступле́ния. • сторона́. Both parties in the lawsuit failed to appear. Ни одна́ из двух та́жущихся сторо́н не яви́лась в суд. • вечери́нка. Let's have a party for him before he goes. Дава́йте устро́им ему́ проща́льную вечери́нку.

dinner party званый обе́д. I went to a big dinner party last night. Я вчера́ ве́чером был на большо́м зва́ном обе́ле

pass проходить мимо. I pass the bank every day on the way to work. По дороге на работу я каждый день прохожу (or проезжаю) ми́мо ба́нка. • встре́тить. Did you pass him on the road? Вы не встретили его по дороге? • проходить. The days pass quickly when you're busy. За работой не замечаешь, как дни проходят. • передать. Will you please pass the bread? Передайте, пожалуйста, хлеб! • пройти. The torn ruble passed through several hands. Эта разорванная рублёвая бумажка прошла че́рез мно́го рук. — The story passed around that we were to leave immediately. Прошёл слух, что мы должны́ немедленно выехать. — The Senate passed the bill yesterday. Законопрое́кт вчера́ прошёл в Сена́те. • вы́держать. Did you pass your examination? Вы выдержали зкзамен? • прое́хать. We passed through the town without stopping. Мы прое́хали че́рез го́род не остана́вливаясь. • проход. You can't get through the mountain pass in the winter. Зимой через этот горный проход нельзя пробраться. • вынести. The court passed sentence on him today. Суд сегодня вынес приговор по его делу. • пасовать. I had very poor cards and decided to pass. У меня́ были очень плохие карты, и я решил пасовать. • проводить. He passed most of the time fishing. Он проводил большую часть времени за рыбной ловлей. • пропуск. You'll need a pass to get by the gate. Чтобы пройти через ворота, вам нужен будет пропуск.

u to pass away сконча́ться. Her mother passed away last week. Её мать сконча́лась на прошлой неде́ле.

to pass off выдать за. He tried to pass off an imitation for the original. Он стара́лся выдать подделку за подлинник. to pass out потера́ть созна́ние. When the gas escaped, several people passed out. Когда́ произошла́ уте́чка га́за, не́сколько челове́к потера́ли созна́ние.

to pass (something) through пропустить че́рез. Pass the rope through the ring and tie it. Пропусти́те верёвку че́рез кольцо́ и завяжи́те её.

to pass up пропуска́ть. You ought not to pass up an opportunity like that. Вам не сле́дует пропуска́ть тако́й прекра́сной возмо́жности. • посла́ть. The supplies were passed up to the front. Припа́сы бы́ли по́сланы на фронт.

При title to the house passed from father to son. Сын унасле́довал пра́во владе́ния на э́тот дом от своего́ отца́.

• He shouldn't have said that, but let it pass. Ему бы не сле́довало этого говори́ть, но бог с ним.

passage коридо́р. Put the light on in the passage. Зажги́те свет в коридо́ре. • прохо́д. The police made a passage through the crowd, so the speaker could get to the platform. Милиционе́ры очи́стили прохо́д в толие́, что́бы ора́тор мог пройти́ на эстра́ду. • вы́держка. First he read several passages from the bible. Снача́ла он прочёл не́сколько вы́держек из би́о́лии.

☐ I want to take passage on the next ship. Я хочу́ éхать со сле́дующим парохо́дом. • We didn't expect the passage of the bill with so little debate. Мы не ожида́ли, что э́тот законопрое́кт пройдёт почти́ без пре́ний.

passenger n пассажир.

passion стра́стная любо́вь. She tried to conceal her passion for him. Она́ стара́лась скрыть свою́ стра́стную любо́вь к нему́. • стра́сть. Pocketbooks are a passion with her. Су́мочки — её страсть.

☐ to fly into a passion рассерди́ться. He flew into a passion when we refused to go with him. Он стра́шно рассерди́лся, когда́ мы отказа́лись пойти́ с ним.

passive adj пассивный.

разі прошлый. We've been expecting rain for the past week. Мы ждали дожда́ всю прошлую неделю. • прошлое. I don't know anything about his past. Я ничего́ не знаю об его́ прошлом. • позади́. The worst part of the trip is past. Ху́дшая часть пое́здки уже́ позади́. • исто́рия. Тhat city has a very interesting past. У э́того го́рода о́чень интере́сная исто́рия. • ми́мо. Walk past the church and turn right. Пройди́те ми́мо це́ркви и поверни́те напра́во. • за. It's past noon; let's eat. Уже́ за по́лдень, дава́йте обе́дать.

in the past ра́ньше. In the past it's been very difficult to get tickets. Ра́ньше бы́ло о́чень тру́дно достава́ть биле́ты.

☐ I wouldn't put it past him. От него и э́того мо́жно бы́ло ожида́ть.

paste кле́йстер. Has anyone seen the paste? Кто́-нибудь ви́дел кле́йстер? ● накле́йть. Paste these labels on the jars. Накле́йте эти этике́тки на ба́нки.

toothpaste зубная паста. Get me a tube of toothpaste while you're at the store. Когда будете в магази́не, купи́те мне тюбик зубной пасты.

pasture n пастбище.

patch запла́та. Do you think you can cover this tear with a patch? Вы смо́жете положи́ть запла́ту на э́ту проре́ху?
повя́зка. He wore a patch on his eye for several days. Он не́сколько дней ходи́л с повя́зкой на глазу́.
заплата́ть.

- Mother had to patch my pants. Ма́тери пришло́сь заплата́ть мо́и штаны́. прядь. He has a patch of gray in his hair. У него́ седа́я прядь в волоса́х. гря́дка. She's out digging in the cabbage patch. Она́ сейча́с вска́пывает капу́стную гря́дку.
- □ to patch up ко́е-ка́к ула́дить. We quarrel a lot, but we always manage to patch things up. Мы мно́го ссо́римся, но нам всегда́ удаётся ко́е-ка́к ула́дить до́ло.
- patent патéнт. I've applied for a patent on my invention. Я заяви́л патéнт на своё изобретéние. запатентова́ть. You'd better have it patented before you put it on the market. Вы бы лу́чше запатентова́ли э́то до того́ как выпуска́ть на ры́нок.
- path тропи́нка. Take the path that runs along the river. Иди́те по тропи́нке вдоль реки́.
 - □ We were directly in the path of the storm. Гроза́ надвига́лась пря́мо на нас.

patience n терпение.

patient больной. How is the patient this morning? Как больной себя чувствует сего́дня у́тром? • терпели́вый. He'd be a better teacher if he were patient. Он был бы лучшим учи́телем, если бы был терпели́все.

patriotic adj патриоти́ ческий.

- раtron клие́нт m, клие́нтка f. She's been a steady patron of that beauty parlor. Она́ постоя́нная клие́нтка на́шего космети́ ческого кабине́та.
- pattern узо́р. This rug has a nice pattern. На э́том ковре́ краси́вый узо́р. вы́кройка. Where did you get the pattern for your new dress? Где вы доста́ли вы́кройку для ва́шего но́вого пла́тья?
 - to pattern oneself after подража́ть. I've tried to pattern myself after my father. Я стара́лся подража́ть моему́ отцу́.
- pause переры́в. There was a brief pause and then the music began. По́сле коро́ткого переры́ва начала́сь му́зыка.
 останови́ться. She paused for a moment before continuing with the story. Она́ останови́лась на мину́ту перед тем как продолжа́ть расска́з.
- pave замости́ть. They've finally paved our street. На́шу у́лицу наконе́ц замости́ли.
 - ☐ His sister paved the way for him to become a lawyer. Eró сестра́ сде́лала всё возмо́жное, чтоб он мог стать правозасту́пником.
- paw ла́на. You could see the marks of the cat's paws in the snow. На снегу́ бы́ли видны́ следы́ коша́чьих лап.
 бить копы́том. The horse pawed the ground. Ло́шадь би́ла зе́млю копы́том.
- рау (раіd, раіd) заплатить. How much did you pay for your car? Сколько вы заплатили за свою машину? When are we going to be paid? Когда́ нам заплотят? платить. He pays his debts promptly. Он плотит долги́ акура́тно. зарпла́та. Is the pay good on your new job? У вас на но́вой рабо́те высо́кая зарпла́та? оплатить. The paid bills are listed in this column. Опло́ченные счета́ зано́сятся в э́ту графу́. окупить. This machine will pay for itself in no time. Э́та маши́на о́чень ско́ро оку́пит себя́.
 - to pay a visit навестить. We ought to pay him a visit before he leaves. Нам бы сле́довало навестить его́ до его́ отъе́зда.
 - to pay back верну́ть. Give me ten rubles now and I'll pay you back Monday. Одолжи́те мне д'єять рубле́й, я вам их верну́ в понеде́льник.

- to pay up вы́платить. I'll be all paid up after one more installment. Ещё оди́н взнос, и у меня́ всё бу́дет вы́плачено.
- ☐ You couldn't pay me to do that. Я не сде́лаю э́того ни за каки́е де́ньги. It doesn't pay to spend too much time on this work. Не сто́ит тра́тить сли́шком мно́го вре́мени на э́ту рабо́ту. Pay attention to instructions, and you'll get along all right. Слу́шайте внима́тельно объясне́ние, и вы уж спра́витесь.

payable adj подлежащий уплате.

- payment взнос. I have to make three monthly payments of ten dollars each. Я должен сделать три месячных взноса, по десяти долла́ров ка́ждый.
- Prompt payment will be appreciated. Про́сят уплати́ть по получе́нии счёта.
- реасе мир. I'll be mighty happy when peace comes. Как я бу́ду сча́стлив, когда́ наконе́ц насту́пит мир! At last we've got a little peace and quiet in the house. Наконе́ц у нас бу́дет мир и споко́йствие! [●] ми́рный. In peacetime we worked five days a week. В ми́рное вре́мя мы рабо́тали пять дней в неде́лю.

peach n персик.

peanut n земляной орех.

pear n груша.

pearl n жемчуг.

peas n ropóx.

peasant n крестья́нин.

- peculiar со стра́нностями. He's a very peculiar person. Он челове́к со стра́нностями. • характе́рный. A long rainy season is peculiar to this part of the country. До́лгие пери́оды дожде́й характе́рны для э́той ча́сти страны́.
- peep подгля́дывать. He peeped through the curtains. Он подгля́дывал из-за занаве́ски. звук. I don't want to hear another peep out of you! Чтоб я от вас бо́льше ни звука не услы́шал!
- □ to take a peep загляну́ть. Take a peep into the parlor and see if that bore went home. Загляни́те в гости́ную и посмотри́те ушёл ли уже́ э́тот ску́чный челове́к.
- peer ра́вный. He has no peers in his profession. Ему́ нет ра́вных в его́ профе́ссии. выгля́дывать. She was peering out of the window into the street. Она́ выгля́дывала из окна́ на у́лицу.
- pen перо́. My pen is dry; can you spare some ink? Моё перо́ вы́сохло, пожа́луйста, да́йте мне немно́го черни́л. хлев. We'll have to build a pen for the pigs. Мы должны́ постро́ить хлев для свине́й.
- to pen up запира́ть в заго́не. We keep the sheep penned up during the night. По ноча́м мы запира́ем ове́ц в заго́не. pencil каранда́ш. Will you sharpen this pencil for me?
- Отточи́те мне э́тот каранда́ш, пожа́луйста.

 реппу пе́нни (моне́та в один цент). Не put a penny in the slot. Он бро́сил пе́нни в автома́т. копе́йка. І don't
- have a penny to my name. У меня́ нет ни копе́йки.

 а pretty penny в копе́ечку. It cost us a pretty penny to fix the car. Почи́нка автомоби́ля влете́ла нам в копе́ечку.
- реорle наро́д. Were there many people at the meeting? Было мно́го наро́ду на собра́нии? The natives of this region are a distinct people. Тузе́мцы этой области осо́бый наро́д, отли́чный от други́х. This government is not well supported by the people. Это правительство не пользуется подде́ржкой наро́да.

□ Two or three other people have asked me that question. Ещё два и́ли три челове́ка за́дали мне э́тот же вопрос. реррег пе́рец. Pass me the pepper, please. Переда́йте мне, пожа́луйста, пе́рец. — I cut some peppers into the salad.

Я наре́зала в сала́т немно́го пе́рцу. $\hfill \square$ peppered напе́р ченный. The food was highly peppered.

Еда́ была́ о́чень напе́рчена. рег за. How much will you charge me per pair? Ско́лько за

 \square How much are eggs per dozen? Почём дю́жина я́иц? **per cent** n проце́нт.

- реген насе́ст. The chicken was sitting up on its perch. Курица сиде́ла на насе́сте.
- □ to perch on top сиде́ть на верху́шке. He perched on top of the ladder. Он сиде́л на верху́шке ле́стницы.
- per'fect прекра́сно. He speaks perfect Russian. Он прекра́сно говори́т по-ру́сски. соверше́нно. He's a perfect stranger to me. Я его́ соверше́нно не зна́ю.

perfect' усоверше́нствовать. The method hasn't been perfected yet. Этот ме́тод ещё не усоверше́нствован.

perfection n соверше́нство.

- perfectly отли́чно. He did it perfectly the first time. Он сде́лал э́то отли́чно с пе́рвого же ра́за. вполне́. I'm perfectly satisfied with your answer. Я вполне́ удовлетворён ва́шим отве́том.
- регfоrm дела́ть. The doctor performed a difficult operation. До́ктор сде́лал серьёзную опера́цию. Выступа́ть. She's been performing before large audiences lately. В после́днее вре́мя она́ выступа́ла перед большо́й аудито́рией.

The performing seals come on next. В сле́дующем но́мере выступа́ют дрессирова́нные тюле́ни.

performance исполнение. She's careless in the performance of her duties. Она небрежно относится к исполнению своих обазанностей. • представление. Did you enjoy the performance? Вам понравилось представление? • поведение. I was shocked at his performance in the restaurant. Я был возмущён его поведением в ресторане.

perhaps adv может быть.

- period эпо́ха. That was a difficult period of American history. Это была́ тяжёлая эпо́ха в исто́рии Аме́рики. уро́к (lesson). We have no classes the third period. У нас сего́дня тре́тий уро́к свобо́дный. вре́мя. Не worked here for a short period. Он прорабо́тал здесь о́чень коро́ткое вре́мя. то́чка. You forgot to put a period at the end of the sentence. Вы забы́ли поста́вить то́чку в конце́ предложе́ния.
- perish поги́бнуть. My whole family perished in the fire. Вся мой семьй поги́бла во вре́мя пожа́ра.
- permanent постоя́нный. Is your job permanent? У вас постоя́нная рабо́та? • зави́вка-пермане́нт. Му hair needs a permanent. Мне ну́жно сде́лать зави́вку-пермане́нт.

permission paspeménue. I got permission to leave early. Я получи́л разрешéние уйти́ ра́но.

- permit' разрешать. No one is permitted to enter this building. Никому́ не разрешается входить в это здание.
 допустить. I wouldn't permit such familiarity. Я бы не допустила такой фамилья́рности.
 - \square Such behavior shouldn't be permitted. Тако́е поведе́ние недопусти́мо.
- per'mit пропуск. You'll have to get a permit to visit that

factory. Вам придётся получить пропуск для осмотра этого завода.

perpetual adj ве́чный.

- person челове́к. What sort of a person is she? Како́й она́ челове́к?
- in person ли́чно. Please deliver this to him in person. Пожа́луйста, доста́вьте э́то ли́чно ему́.
- personal ли́чный. He asked too many personal questions.
 Он задава́л сли́шком мно́го вопро́сов ли́чного хара́ктера.

• ча́стный. Don't mix personal affairs with business. Не сме́шивайте ча́стных дел с рабо́той.

☐ The author made a personal appearance on the stage. А́втор вышел на сце́ну.

personally сам. I'll take care of the matter personally. Я сам займу́сь э́тим де́лом. • ли́чно. Personally, I don't think he has a chance to win. Я ли́чно не ду́маю, что он мо́жет вы́играть.

persuade уговори́ть. See if you can persuade him to come. Попробуйте, мо́жет быть, вам уда́стся уговори́ть его́ придти́.

реt люби́мчик. He's the pet of the family. Он люби́мчик всей семьи́. • (дома́шнее) живо́тное. Му mother won't let us keep pets in the house. Мой мать не позволя́ет нам держа́ть живо́тных в до́ме. • балова́ть. Everybody petted him all his life. Его́ всю жизнь все балова́ли. • ласка́ть. Don't pet the dog, he bites. Не ласка́йте соба́ку, она́ куса́ется.

petal n лепесто́к.

- petition петиция. Everyone at the meeting signed the petition. Все присутствующие на собра́нии подписа́ли э́ту петицию.

 обрати́ться с про́сьбой. We petitioned the officials for a playground. Мы обрати́лись к властя́м с про́сьбой, что́бы нам предоста́вили площа́дку для игр.
- philosophy философия. He studied philosophy at the university. Он изуча́л философию в ву́зе. Live and let live, is his philosophy of life. Живи́ и жить дава́й други́м вот его́ жите́йская философия.
- phone телефон. Was that my phone ringing? Это мой телефон звонил? звонить (по телефону). I phoned you twice last night, but your line was busy. Я вам звонил вчера вечером два раза, но ваш телефон был занят.

phonograph n граммофо́н, патефо́н.

- photograph фотографи́ ческая ка́рточка. You'll need a photograph of yourself for identification. Вам нужна́ фотографи́ ческая ка́рточка для удостовере́ния ли́ чности.
 сфотографи́ровать. Не photographed these buildings for the exhibit. Он сфотографи́ровал э́ти зда́ния для вы́ставки.
- phrase фраза. You could have omitted that last phrase in your letter. Вы могли не писать этой последней фразы в письме. Выражение. That's a very common phrase where I come from. В наших местах это выражение в большом ходу. Внайти выражение. Не could have phrased his answer more politely. Он мог бы найти более вежливое выражение для ответа.

physical физический. I don't have the physical strength to move. У меня нет физических сил двинуться с места.
физически. Climbing that steep mountain is a physical impossibility. Взобраться на эту крутую гору физически невозможно.

□ physical science фи́зика. We're studying physical science. Мы изу ча́ем фи́зику.

physician n врач.

piano n рояль.

pick выбрать. You certainly picked a nice time to start an argument. Ну и выбрали же вы время для спора! • кирка́. The men were working with picks and shovels. Лю́ни работали кирка́ми и лопа́тами. Взлома́ть. We'll have to pick the lock to get into the house. Нам придётся взломать замок, чтобы попасть в дом. • сбор. Are the cherries ripe enough to pick? Вишни поспели для сбора? □ to pick on обижа́ть. Pick on someone your own size. Сты́дно обижа́ть сла́бых! • выбрать. The boss picked on me to do the job. Начальник выбрал меня для этой

to pick out выбрать. He picked out a very nice bracelet for his wife. Он выбрал чудный браслет для своей жены. -I picked out the gray hat. Я выбрал серую шляпу.

to pick to pieces *разбить в пух и прах. They picked his argument to pieces. Они разбили его доводы в пух и прах. to pick up подобрать. Please pick up the papers. Пожалуйста, подберите бума́ги. — The bus stopped to pick up passengers. Автобус остановился, чтоб подобрать пассажи́ров. • завести́ знакомство. He tried to pick up a girl on the train. Он стара́лся завести́ знакомство с де́вушкой в по́езде. • собра́ть. He picked up all the information he could. Он собрал все сведения, какие только было возможно. • набрать. The train will pick up speed in a minute. Через минуту поезд наберёт скорость.

She picked up a good bargain yesterday. Она сделала вчера́ уда́чную поку́пку. • Are you trying to pick a quarrel with me? Вы, что, хоти́те со мной поссо́риться? picnic пикник. The family is planning a picnic at the lake. Они собираются устроить всей семьёй пикник на озере.

Cleaning up after the party was no picnic. Это бы́ло

среднее удовольствие убирать после вечеринки.

picture карти́на. They have some beautiful pictures for sale. Там продаётся несколько прекрасных картин. • кинокарти́на (movie). I like to see a good picture once in a while. Я люблю иногда посмотреть хорошую кинокарти́ну. • фотогра́фия. The picture I took of you last week turned out very well. Ваша фотография, которую я сделал на прошлой неделе, вышла очень удачно. изображать. The novel pictures life before the revolution. В этом романе изображается жизнь до революции. • предста́вить себе́. I can't quite picture you as a politician. Мне трудно представить себе вас в роли политического

☐ to be in pictures снима́ться для кино́. She's been in pictures since she was a baby. Она снималась для кино с раннего детства.

to take a picture снимать. I haven't had my picture taken for years. Я уже́ не снимался целую вечность.

pie пирот. Have you any apple pie today? Есть у вас сегодня яблочный пирог?

piece кусок. She cut the pie into six pieces. Она разрезала пирот на шесть кусков. — Maybe I can fix it with this piece of wire. Может быть я смогу починить это с помощью этого куска проволоки. • часть. There's a piece missing from the machine. У этой машины нехватает какой-то части. • участок. He owns a small piece of land in the country. Ему принадлежит маленький участок земли́ в дере́вне. • листо́к. Write your name on this piece of paper. Напишите своё имя на этом листке бумаги.

• Behis. What is the name of that piece the orchestra is playing? Как называ́ется вещь, которую орке́стр сейча́с играет?

□ to pieces на ча́сти. The box just fell to pieces all at once. Ящик сразу развалился на части.

☐ That was a fine piece of luck. Здо́рово повезло́. • I just found a half-ruble piece. Я то́лько что нашёл полтинник.

pig n свинья.

pigeon n го́лубь.

pile гру́да. There's a pile of letters on my desk that I have to answer. У меня на столе груда писем, на которые надо ответить. • куча. He has piles of money. У него куча де́нег. • свали́ть. We piled the wood in the back yard. Мы свалили дрова́ во дворе́. • навалить. The snow was piled up outside the front door. Перед пара́дным хо́дом навали́ло мно́го сне́гу. • сва́я. They're replacing the rotting piles under the bridge. Они меняют прогнившие сван под мостом.

pillow n попушка.

pilot лётчик. The pilot wasn't injured when the plane crashed. При падении самолёта лётчик не был ранен. • ввести. The boat was piloted safely into port. Парохо́д был благополучно введён в гавань.

pin була́вка. If you haven't got a safety pin, a straight pin will have to do. Если у вас нет английской булавки, придётся обойтись с простой. — She wore a silver pin on her coat. У неё была́ сере́бряная була́вка на пальто́. • шпи́лька. I need some hairpins and bobby pins. Мне нужны шпильки и пряжки для волос. — A pin in the machine came loose. В машине ослабла какая-то шпилька. • воткнуть. Pin the flower on your lapel. Воткните цветок в петлицу.

to pin under придавить. The two men were pinned under the wreckage. Эти два человека были придавлены

pine cocнá. That tree looks like a pine to me. Мне кажется, что это сосна.

pink adi розовый.

pipe труба. There's a leak in that pipe. Эта труба течёт. • провести. I piped this water here from the spring. Я провёл сюда́ во́ду из родника́. • тру́бка. You'll have a hard time getting pipe tobacco here. Вам бу́дет тру́дно доставать здесь табак для трубки.

□ Oh, pipe down! Заткни́сь! ...

pit я́ма. We burned the rubbish in a pit. Мы сожгли му́сор в я́ме. • ша́хта. I work in one of the pits down at the mine. Я работаю в одной из шахт на этом руднике. • чистить. We pitted cherries for the pie. Мы чистили вишни для пирога́. • ко́сточка. Be careful not to swallow the pit. Осторожно, не проглотите косточки.

pit of the stomach под ложечкой. I feel pains in the pit

of my stomach. У меня́ боли́т под ло́жечкой.

pitch бросить. Pitch the ball to me. Бросьте мне мяч. • раскинуть. Where shall we pitch the tent? Где нам раскинуть палатку? • качать. The water was rough and the ship pitched the whole trip. Мо́ре бы́ло бу́рное и пароход всю дорогу качало. • упасть. The car went out of control and pitched headlong into the river. Маши́на перестала слушаться руля и на полном ходу упала в ре́ку. • тон. He sounded a note to give the chorus the pitch. Он дал хору тон.

- □ to pitch in дру́жно взя́ться. Let's all pitch in and get the work done. Дава́йте, возьмёмся дру́жно и ко́нчим рабо́ту.
- to pitch into придира́ться. Now don't pitch into me just because I've made a little mistake. Ну, не придира́йтесь ко мне из-за тако́й ма́ленькой оши́о́ки.
- pitcher кувшин. I dropped the pitcher and it broke. Я уронил кувшин и он разбился. подавальщик мяча́. He'll be the pitcher for our team this afternoon. Сего́дня по́сле обе́да он бу́дет подава́льщиком мяча́ в на́шей кома́нде.
- pity жа́лость. I don't have any pity for such a fool. У меня́ нет ни мале́йшей жа́лости к тако́му дураку́. Isn't it a pity that they can't get along with each other? Кака́я жа́лость, что они́ не мо́гут ужи́ться! жале́ть. Не wants people to pity him. Он хо́чет, что́бы его́ все жале́ли. жаль. What a pity! Как жаль!
- place ме́сто. Be sure to put it back in the same place. Смотри́те, положи́те э́то на то же ме́сто. This place is ten miles from the railroad. Это ме́сто нахо́дитея в десяти́ киломе́трах от желе́зной доро́ги. The play is weak in several places. Пье́са места́ми слабова́та. This is hardly the place for dancing. Это едва́ ли подхода́щее ме́сто для та́нцев. Somebody should put him in his place. Кто́нибудь до́лжен поста́вить его́ на ме́сто. поста́вить. The table can be placed over there for now. Стол мо́жно пока́ поста́вить туда́. устро́ить. She was placed in this office as a secretary. Её устро́или секрета́ршей в на́шем учрежде́нии. де́ло. It's not my place to report it. Не моё де́ло сообща́ть об э́том.
- in place of вместо. May I have another book in place of this one? Можно мне получить другую книгу вместо этой?
- in the first place во-не́рвых. In the first place it's too expensive, and in the second place I don't like it. Во-не́рвых, это ели́шком до́рого, во-вторы́х, это мне не нра́вится.
- out of place неуме́стный. Your remarks are out of place here. Ва́ши замеча́ния весьма́ неуме́стны.
- to take place произойти́. That must have taken place while I was away. Это, должно́ быть, произошло́, пока́ меня́ не́ было.
- to take the place of заменить. Nothing can take the place of an old friend. Никто не может заменить ста́рого друга.

 _ There are two places vacant in the office. В э́том учрежници стъ две вака́неци.

 L'm sure L've met him before
- дении есть две вака́нени. I'm sure I've met him before, but I can't quite place him. Я уве́рен, что где́-то с ним встреча́лея, но ника́к не могу́ вепо́мнить, где и когда́.
- plain я́сно. It's quite plain that he's going to be late. Соверше́нно я́сно, что он опозда́ет.
 просто́й. We have a very small, plain house. У нас просто́й, ма́ленький до́мик.
 She wore a plain white dress. На не́й бы́ло просто́е бе́лое пла́тье.
 That hotel serves good plain food. В э́той гости́нице хоро́ший просто́й стол.
- plains степь. I've lived most of my life in the plains where trees and hills are scarce. Я прожил большую часть жизни в степи, где мило деровьев и холмов.
- ☐ I'll put it in the plainest language I can. Я вам э́то скажу́ без обиняко́в.
- plan план. Do you have a plan of the house? Есть у вас план дома? —What are your plans for tomorrow? Каковы́ ва́ши пла́ны на за́втра? предполага́ть. Where do you plan to spend the summer? Где вы предполага́сте

- провести́ ле́то? спо́соб. I have a simple plan for getting him to agree. У меня́ есть просто́й спо́соб заста́вить его́ согласи́ться. подгото́вить (to prepare). I planned the whole thing myself. Я сам всё подгото́вил.
- _ to plan on рассчитывать на. You'd better not plan on it. Вы лучше на это не рассчитывайте.
- plane самолёт. Have you ever been up in a plane? Вы когда́-нибудь лета́ли на самолёте? руба́нок. We borrowed the carpenter's plane. Мы взи́ли руба́нок у пло́тника. у́ровень. The teaching in the city schools is on a high plane. Преподава́ние в городски́х шко́лах сто́ит на высо́ком у́ровне. подструга́ть. The door still sticks, so we'll have to plane it down a bit more. Дверь всё ещё пло́хо открыва́ется, на́до сё ещё немно́жко подструга́ть.
- plant посадить. When did you plant this tree? Когда́ вы посади́ли э́то де́рево? расте́ние. What kind of plants are these? Что э́то за расте́ния? заво́д. The manager offered to show me around the plant. Дире́ктор предложи́л показа́ть мне заво́д.
- plate таре́лка. Pass your plate and I'll give you some more meat. Переда́йте ва́шу таре́лку, и я вам дам ещё мя́са. —
 This plate of soup will be enough. Этой таре́лки су́па бу́дет доста́точно. лист. The sides of the truck have steel plates on them. Борты́ грузовика́ обиты стальны́ми листа́ми.
 - ☐ gold-plated позоло́ченный. My watch is gold-plated. Мой часы́ позоло́ченные.
- platform эстра́да. I was asked to sit on the platform with the speakers. Меня́ проси́ли сиде́ть на эстра́де вме́сте с ора́торами. • платфо́рма. We accepted the party's platform. Мы при́няли платфо́рму э́той па́ртии.
- рlay игра́ть. When are we going to play their team? Когда́ мы бу́дем игра́ть с их кома́ндой? It's dangerous to play with fire. С огнём игра́ть опа́сно! He plays the part of a king. Он игра́ет роль короли́. He plays the violin very well. Он бчень хорошо́ игра́ет на скри́пкс. сыгра́ть. We played a good game of tennis. Мы сыгра́ли хоро́шую па́ртию в те́ннис. He played a joke on his friend. Он сыгра́л шу́тку со свои́м дру́гом. игра́. The teams had just started to play when it began to rain. Кома́нды те́лько что на́чали игру́, как пошёл дождь. пойти́ (to go). He played his highest card. Он пошёл с са́мой высо́кой ка́рты. пьс́са. I saw a very good play last night. Я вчера́ ви́дел о́чень хоро́шую пьс́су.
 - ☐ to play out выдыха́ться. After a hard day's work he's played out. По́сле дня тяжёлой рабо́ты он соверше́нно выдыха́ется.
 - to play up подчеркну́ть. He played up the good things about the book. Он подчеркну́л всё положи́тельное, что мо́жно бы́ло сказа́ть об э́той кни́ге.
 - ☐ This is a fine car, but the steering wheel has too much play. Это хоро́шая маши́на, но у неё ели́шком расша́тан руль.
- player игрок. One of the players was hurt during the game. Оди́н из игроко́в был ра́нен во вре́мя игры́.
- plead умоли́ть. We pleaded with her not to go there. Мы её умоли́ли не ходи́ть туда́.
- ☐ He pleaded not guilty. Он не признал себя́ вино́вным. pleasant прия́тный. We had a pleasant ride home. Поездка́ домо́й была́ о́чень прия́тной.

☐ He asked me in a pleasant manner. Он меня́ о́чень ми́ло попроси́л об э́том.

please пожа́луйста. Please shut the door. Пожа́луйста, закро́йте дверь. • нра́виться. Does this please you, or do you want something else? Э́то вам нра́вится и́ли вы хоти́те что́-нио́удь друго́е? • хоте́ть. Do as you please; it makes no difference to me. Де́лайте как хоти́те; мне всё равно́. • угоди́ть. She's a hard person to please. На неё не легко́ угоди́ть.

pleasure удово́льствие. It's a pleasure to be able to help you. Помо́чь вам — для меня́ большо́е удово́льствие. — I got a lot of pleasure out of seeing him. Встре́ча с ним доста́вила мне большо́е удово́льствие.

pledge приня́ть на себя́ обяза́тельство. I made a pledge to give a certain amount of money every week to war relief. Я при́нял на себя́ обяза́тельство дава́ть еженеде́льно определённую су́мму на по́мощь же́ртвам войны́.

• обяза́ться. We pledged our support to the candidate. Мы обяза́лись подде́рживать э́того кандида́та.

plenty достаточно. I have plenty of matches, thanks. Спасибо, у меня спичек достаточно. • много. Help yourself; there's plenty more in the kitchen. Кушайте, не стесняйтесь, на кухне ещё много. • очень. You'll be plenty sorry. Вы ещё очень пожалеете.

☐ Give yourself plenty of time to get there. Выходи́те заблаговре́менно, чтобы попа́сть ту́да во́-время.

plot уча́сток. I bought this plot of land very cheap. Я купи́л бтот уча́сток земли́ по о́чень дешёвой ценє́. • за́говор. The police were warned of the plot. Мили́цию предупреди́ли о за́говоре. • устро́ить за́говор. They plotted against the government. Они́ устро́или за́говор про́тив прави́тельства. • сюже́т. Did you find the plot of the play difficult to understand? Вам бы́ло тру́дно пони́ть сюже́т э́той пье́сы?

plow плуг. You need a heavier plow than this. Вам нужен плуг потяжелее этого. • пахота. We started our spring plowing early this year. В этом году мы рано принялись за весеннюю пахоту. • вспахать. Не plowed the whole field in three hours. Он вспахал всё поле в три часа. • проталкиваться. Не plowed his way through the crowd. Он проталкивался сквозь толиу.

□ to plow under вы́пахать. The weeds have been plowed under. Со́рные тра́вы бы́ли вы́паханы.

☐ The ship plowed through the waves. Су́дно продвига́лось вперёд, разреза́я во́лны.

pluck хра́брость. He showed a lot of pluck. Он прояви́л большую хра́брость.

to pluck feathers ощи́пывать. She's busy plucking the feathers from the chicken. Она ощи́пывает ку́рицу.

plum n слива.

plunge погрузи́ть. He plunged the hot metal into cold water.

Он погрузи́л гора́чий мета́лл в холо́дную во́ду.

• пры́гнуть. He plunged into the water and swam to the other side. Он пры́гнул в во́ду и поплы́л на другу́ю сто́рону.

• ввяза́ться. He plunged into the deal without giving it proper thought. Он ввяза́лся в э́то де́ло, не поду́мав то́лком.

plural n множественное число; adj множественный.

plus prep плюс.

роскеt карма́н. Put it in your pocket. Положи́те э́то в карма́н. • положи́ть в карма́н. Не paid the bill and pocketed the change. Он заплати́л по счёту и положи́л

сда́чу в карма́н. • гнездо́. The miner discovered a valuable pocket of gold. Горна́к наткну́лся на це́нное гнездо́ зо́лота.

— air pocket возду́шная а́ма. The plane has hit several air pockets. Самолёт не́сколько раз попада́л в возду́шные а́мы.

pocket knife перочинный ножик. Have you got a pocket knife I can borrow? Можете одолжить мне перочинный ножик?

pocketbook n сумочка, сумка.

poem n стихотворе́ние.

poet n поэт.

poetry n стихи.

point остриё. He broke the point of the knife. Он слома́л остриё ножа́. • показа́ть. Point to the one you mean. Покажите мне кого вы имеете в виду. • предвещать. All the signs point toward a hard winter. Все приметы предвещают суровую зиму. • очко. Our team made twenty-three points in the first half of the game. Háma команда сделала двадцать три очка в первый получас. • то́чка. The decimal point in this number is in the wrong place. В этом числе точка, отделяющая десятичные знаки, — не на месте. — The water was heated to the boiling point. Вода́ была́ нагре́та до то́чки кипе́ния. • гра́дус. The temperature went down ten points. Температура упала на десять градусов. • пункт. He steered several points off the course. Он отклонился от курса на несколько пунктов. — I disagree with your argument on every point. Я расхожусь с вами по всем пунктам. • сторона́. Don't you think the job has its good points? Вы не думаете, что у этой работы есть свой хорошие стороны? • суть. His answer shows that he's missed the whole point of the story. Его ответ показывает, что он не понял гла́вной су́ти расска́за. • зада́ча. Our point is to get results quickly. Наша задача добиться быстрых результатов. • купон. These points come from the other ration book. Эти купоны с другой продовольственной книжки. • мыс. The steamer we saw has sailed around the point. Парохо́д, кото́рый мы ви́дели, уже́ обогну́л мыс. on the point of kak pas. We were on the point of leaving when he arrived. Мы как раз собира́лись уходить когда́ он явился.

point of view то́чка зре́ния. His point of view is nearly the same as mine. На́ши то́чки зре́ния почти́ совпада́ют. to be beside the point не относи́ться к де́лу. That's an interesting remark, but it's beside the point. Это интере́сное замеча́ние, но оно́ не отно́сится к де́лу.

to make a point of поста́вить себе́ за пра́вило. He makes a point of getting up early. Он поста́вил себе́ за пра́вило встава́ть ра́но.

to point out указа́ть. Point out the place you told me about. Укажи́те то ме́сто, о кото́ром вы мне говори́ли. — Please point out the articles you want to buy. Пожа́луйста, укажи́те мне те ве́щи, кото́рые вы хоти́те купи́ть.

to stretch a point сде́лать нати́жку. If you stretch a point a bit, I suppose we can agree with him. Если сде́лать небольшую нати́жку, я ду́маю, что мы смо́жем с ним согласи́ться.

to the point к де́лу. His comments are always to the point. Его́ замеча́ния всегда́ к де́лу.

П The point of this pencil is not sharp enough. Этот каранда́ш недоста́точно о́стрый. ● The train stopped at a

point halfway between the two stations. По́езд останови́лся на полпути́ ме́жду ста́нциями.

poison яд. Poison! Яд! • ядови́тый. They used poison gas. Они применя́ли ядови́тые га́зы. • отрави́ть. Their vicious gossip has poisoned our friendship. Их зло́стные спле́тни отрави́ли на́шу дру́жбу. — Our dog has been poisoned. На́шу соба́ку отрави́ли.

pole столб. He had to climb the pole to fix the telephone wire. Ему́ пришло́сь взобра́ться на столб, что́бы почини́ть телефо́нный про́вод. ● по́люс. It's so cold here, you'd think we were at the North Pole. Тут так хо́лодно, пра́мо как на се́верном по́люсе.

Uur ideas on the subject are as far apart as the poles. Наши взгля́ды на это диаметра́льно противоположны.

police мили́ция. He did not obey the police regulations. Он поступа́л про́тив пра́вил устано́вленных мили́цией. — The police were called in to stop the fight. Позва́ли мили́цию, что́бы прекрати́ть дра́ку.

policeman n милиционе́р.

police station отделение милиции. We were all taken to the police station for questioning. Нас всех забрали в отделение милиции для допроса.

policy правило. It is the policy of our company never to cash checks. У нашей фирмы правило никогда не принимать че́ков. • тактика. It's a very bad policy to promise more than you can do. Это плоха́я тактика обеща́ть бо́льше, чем вы мо́жете сде́лать. • страхово́й по́лис. Do you think I'll have any trouble renewing my policy? Вы ду́маете, что у меня́ бу́дут затрудне́ния при возобновле́нии страхово́го по́лиса? • поли́тика. The Senate is discussing foreign policy. Сена́т обсужда́ет вопро́сы иностра́нной поли́тики.

polish почистить. I didn't have time to polish my shoes this morning. Я не успе́л у́тром почи́стить боти́нки. • отполирова́ть (to polish). How did you get such a good polish on that furniture? Как э́то вам удало́сь так хорошо́ отполирова́ть ме́бель?

shoe polish вакса, гутали́н. Please lend me your shoe polish when you finish with it. Когда́ вы ко́нчите чи́стить боти́нки, да́йте мне, пожа́луйста, ва́шу ва́ксу.

☐ I like him because he's so polished. Он мне нра́вится, у него́ таки́е хоро́шие мане́ры.

polite ве́жливо. Do you think it would be polite to leave so soon? Как вы ду́маете, бу́дет ли ве́жливо уйти́ так ра́но?

political полити́ ческий. Every citizen has certain political rights. Ка́ждый граждани́н име́ет определённые полити́ческие права́. — He is an important political figure. Онкру́пная полити́ ческая фигу́ра.

political science госуда́рственное пра́во. He's an authority in political science. Он явля́ется авторите́том по госуда́рственному пра́ву.

pond n пруд.

pony n пони.

pool бассе́йн. We went down to the pool to take a dip. Мы пошли к бассе́йну искупа́ться. • бильа́рд. Do you want to play a game of pool? Хоти́те сыгра́ть на бильа́рде?

to pool money сложиться. We pooled our money to buy a car. Мы сложились, чтобы купить автомобиль.

роог бе́дный. We take up a collection for the poor every year in my home town. В моём го́роде ка́ждый год быва́ет сбор на бе́дных. • плохо́й, сла́бый. That's a mighty poor excuse. Это о́чень плохо́е извине́ние.

poor fellow бедня́га. The poor fellow is totally blind. Он, бедня́га, соверше́нно слеп.

poor people беднота́. Many poor people lived in this neighborhood. В э́том райо́не жи́ло мно́го бедноты́.

☐ This is poor soil for potatoes. Это неподходя́щая по́чва для карто́шки.

рор хло́пнуть (to pop). The pop of the cork made me jump. Про́бка хло́пнула и я вздро́гнул. • загляну́ть. He's popped in once or twice to see us since he moved. Он к нам загляну́л раз, друго́й по́сле перее́зда. • вы́сунуть. She popped her head out of the window. Она́ вы́сунула го́лову из окна́. • па́па. Му pop promised to take me to the movies tonight. Па́па обеща́л взять мена́ сего́дня в кино́.

popular популя́рный. He is the most popular singer in the city. Он са́мый популя́рный певе́ц в го́роде. • общедосту́пный. His book is written in a popular style. Его́ книга написана общедосту́пным языко́м. — The movie will be shown at popular prices later. Фильм бу́дут пото́м дава́ть по общедосту́пным це́нам. • распространённый. Is this a popular custom here? Это здесь распространённый обы́чай? • наро́дный. Our government depends on popular support. На́ше прави́тельство не мо́жет существова́ть без наро́дной подде́ржки.

population население. The population here has been on the increase for the past five years. Население здесь за последние пять лет всё время увеличивалось.

porch n вера́нда.

pork n свинина.

port порт. When do you expect this ship to get into port?
Когда́ э́тот парохо́д прибу́дет в порт? — This town is one of the principal Pacific ports. Э́тот го́род один из гла́вных тихоокеа́нских порто́в. • портве́йн. Port is my favorite wine. Портве́йн моё люби́мое вино́.

□ port side сле́ва. There's a man overboard on the port side of the ship. Челове́к за бо́ртом сле́ва.

porter носильщик. Get a porter; these bags are too heavy for you. Возьмите носильщика, эти чемоданы для вас слишком тяжелы.

portion доля. You must take some portion of the responsibility. Вы должны взять на себя́ некоторую долю отве́тственности. • по́рция. Please give me another portion of macaroni. Да́йте мне пожа́луйста, ещё одну́ по́рцию макаро́н.

position пункт. From this position you can see the whole field. С э́того пу́нкта вы мо́жете ви́деть всё по́ле. • положе́ние. If you're not comfortable change your position. Е́сли вам не удо́бно, перемени́те положе́ние. — This places me in a very difficult position. Э́то ста́вит меня в о́чень тяжёлое положе́ние. • ме́сто. Не has a good position with a wholesale house. У него́ хоро́шее ме́сто в опто́вой фи́рме.

☐ What's your position in regard to this new law? Как вы относитесь к этому новому закону?

positive уве́рить. I'm positive that this umbrella isn't mine. Я уве́рен, что это не мой зо́нтик. • благопри-я́тный. Не made a positive impression on us. Он произвёл на нас благоприя́тное впечатле́ние.

possess облада́ть. She possesses considerable knowledge for a young girl. Она облада́ет больши́ми зна́ниями для тако́й моло́денькой де́вушки.

possession владе́ние. The new owner hasn't taken possession yet. Но́вый хоза́ин ещё не вступи́л во владе́ние. — This

island is a possession of the United States. Этот остров входит в состав владений Соединённых Штатов. • имущество. He gave away all his possessions before he went in the armv. Он роздал всё своё имущество перед поступлением в армию.

possibility n возможность.

possible возможно. Ве here by nine if possible. Будьте здесь к девяти, если возможно.

🗌 the best possible са́мый лу́чший. He'll get the best possible care in this hospital. В этой больнице за ним будет самый лучший уход.

We'd better be prepared for a possible shower. Ham надо приготовиться на случай, если будет ливень.

possibly adv возможно.

post кол. The fence needs some new posts. Забор нуждается в несколькик новых кольях. • вывесить. Post it on the bulletin board. Вывесите это на доске для объявлений. • noct. The two soldiers were arrested for being away from their posts. Эти два солдата попали под арест за отлучку с поста́. — He has just been appointed to a new post in the government. Он то́лько что был назна́чен на но́вый правительственный пост. • гарнизон. The whole post was notified of the change in rules. Весь гарнизон был уве́домлен о переме́не пра́вил. • поста́вить. Troops were posted to guard the bridge. Для охраны моста был поставлен военный отряд.

postage почтовая оплата. Do you need any postage on that letter? Это письмо поплежит почтовой оплате?

☐ There's two kopecks' postage due on this letter. За э́то письмо надо доплатить две копейки.

postal service почта. The postal service here isn't too good. Почта здесь работает неважно.

post office почта. I'll mail your package when I go to the post office tomorrow. Я отправлю ваш пакет завтра, когда пойду на почту.

pot кастрю́ля. There's a pot of soup on the stove. На плите стойт кастрюля с супом. • горшок. There is a row of flower pots on the porch. На веранде стойт ряд цвето́чных горшков.

☐ She has a pot of tea ready for us. У неё для нас гото́в

potato (potatoes) n картофель, картошка.

poultry n домашняя птица.

pound колотить. We pounded on the door for five minutes before they heard us. Мы колоти́ли в дверь пять мину́т, пока́ они́ нас услы́шали. • разби́ть. They pounded the rock into small pieces. Они разбили камень на мелкие куски.

pour налить. Please pour me a cup of coffee. Пожалуйста, нале́йте мне ча́шку ко́фе. • хлы́нуть. The crowd poured out of the theater. Толпа́ хлы́нула из театра. • ли́ть. Don't go out; it's pouring. Не выходите: дождь так и льёт.

poverty n бе́дность.

powder пу́дра. I need some powder and lipstick. Мне нужна пудра и губная помада. • напудриться. Pardon me, I have to go powder my nose. Простите, мне надо пойти напудриться. • порошок. Try a little of this powder in your shoes. Попробуйте насыпать немного этого порошка в ботинки. • порох. There is enough powder here to blow up the whole town. Здесь достаточно пороху, чтобы взорвать весь город. • пороховой. Не works at the powder plant. Он работает на пороховом

power сила. I'll do everything in my power. Я сделаю всё, что в мойх си́лах. • мо́щность. How much power does this machine have? Какова́ мо́щность э́той маши́ны? • эне́ргия. This factory uses a lot of electric power. Этот завол расходует массу электрической энергии. Власть. That party wasn't in power very long. Эта партия не до́лго была́ у вла́сти. • держа́ва. Our nation is one of the world powers. Наша страна одна из великих держав. ☐ His powers of concentration are amazing. Он удиви́тельно умеет сосредоточиться.

powerful adj мощный, сильный.

practical практический. It's a good suggestion, but it's not practical. Это предложение хорошее, но не практическое. • практичный. Your friend is a very practical man. Ваш друг очень практичный человек.

practically собственно говоря. We're practically there now. Мы уже, собственно говоря, приехали. фактически. He's practically the manager here. Фактически он здесь заве́дующий. • почти. That's practically the way I would have done it. Я бы это сделал почти так же. • практически. Let's look at things practically. Давайте подойдём к делу практически.

practice пра́ктика. The new doctor has only a small practice. У нового доктора очень небольшая практика. • поупражня́ться. I need a little more practice before I can take you on. Мне на́до ещё немно́го поупражня́ться, пре́жде чем боро́ться с ва́ми. • упражня́ться. He's practicing his piano. Он упражняется на рояле. • навык. I used to play a good game of tennis, but I'm a little out of practice now. Я когда-то хорошо играл в теннис, но теперь немного потерял навык.

☐ in practice по существу́ (in fact). The law sounds harsh, but in practice it is very fair. Закон кажется строгим, но по существу он очень справедлив.

to practice law заниматься адвокатской деятельностью. How long have you been practicing law? С каких пор вы занимаетесь адвокатской деятельностью?

I'm out of practice because I haven't touched a piano in years. У меня пальцы не идут, я годами не прикасался к роя́лю. — I make it a practice to get to work early. Я поставил себе за правило начинать работу рано.

praise похвалить. My teacher praised me for my good record. Учитель похвалил меня за хорошие успехи. • похвала́. He got a lot of praise for his work. Он получи́л много похвал за свою работу.

prav v молиться.

praver n молитва.

preach v проповедовать.

preacher n пропове́дник.

precious adj драгоце́нный.

prefer v предпочитать.

premium премия. I pay the premium on my insurance quarterly. Я плачу́ страхову́ю пре́мию ка́ждые три ме́сяпа.

at a premium большой спрос.			Houses are at a premiu			premium		
where I live.	Там,	где	я	живу,	на	дома́	бчень	большой
спрос.								

I got the lamp as a premium for selling the most magazines. Эту лампу я получил в награду за то, что продал больше журналов, чем все.

- prepaid опла́ченный отправи́телем. These books were mailed prepaid. Пересы́лка книг была́ опла́чена отправи́телем.
- preparation приготовление. I've taken care of all the necessary preparations for the trip. Я занялся всеми необходимыми приготовлениями для поездки. средство. Сап you recommend a good preparation for dry hair? Можете вы мне порекомендовать какое-нибудь хорошее средство для сухих волос?
- prepare гото́виться. They prepared to go abroad. Они́ гото́вились к отъе́зду заграни́цу. подгото́вить. You'd better prepare him for the news. Вы бы лу́чше подгото́вили его́ к э́тому изве́стию.

preposition n предлог.

- presence прису́тствие. This must be signed in the presence of three witnesses. Это должно быть подписано в прису́тствии трёх свиде́телей. — He showed considerable presence of mind. Он прояви́л большо́е прису́тствие ду́ха.
- pres'ent тепе́решний, ны́нешни́й. I don't agree with their present policy. Я не согла́сен с их тепе́решней поли́тикой.

 прису́тствовать. All members of the club were present at the meeting. На заседа́нии прису́тствовали все чле́ны клу́ба.

 тепе́рь. The future can't be any worse than the present. Ху́же чем тепе́рь, во вса́ком слу́чае, не бу́дет.

 пода́рок. Did you give him a present for his birthday? Вы ему́ сде́лали пода́рок ко дню рожде́ния?
 - at present сейча́с. He's too busy to see you at present. Он слишком за́нят, что́бы приня́ть вас сейча́с.
- for the present пока́. That will be enough for the present. Пока́ дово́льно.
- present' подари́ть. They presented him with a gold watch. Они подари́ли ему́ золоты́е часы́. представли́ть. This assignment presents many difficulties. Это зада́ние представли́ет больши́е тру́дности. привести́. This report presents all the facts. В отчёте приведены́ все фа́кты. поста́вить. The play was presented by a group of young actors. Пье́са была́ поста́влена гру́ппой молоды́х актёров.
- preserve сохрани́ть. She tried everything to preserve her beautiful figure. Она́ де́лала всё, чтобы сохрани́ть свою́ хоро́шую фигу́ру. — We had to smoke our meat to preserve it. Нам пришло́сь копти́ть ма́со, чтобы сохрани́ть его́. president n президе́нт.
- press нажимать. Press the button and see what happens. Нажмите кнопку и посмотрите, что из этого выйдет. напирать. The crowd pressed against the gates. Толиа́ напира́ла на воро́та. • наста́ивать. I wouldn't press the matter any further, if I were you. На вашем месте я бы на этом не наста́ивал. • выгладить. Where can I get my suit pressed? Куда можно отдать выгладить костюм? • печать. This book is ready to go to press. Эта книга гото́ва к печа́ти. • представи́тели печа́ти. Will the press be admitted to the conference? Представители печати бу́дут допу́щены на конфере́нцию? • пресс. There are three printing presses in the workshop. В этой типографии три печатных пресса. • пресса. This play was well received by the press. Эта пьеса была хорошо встречена прессой. • неотложный. I have a pressing engagement elsewhere. У меня неотложное свидание в другом месте. pressure давление. Check the pressure of the tires. Проверьте

давление в шинах. — His work improved after we brought

- pressure to bear on him. Его работа улучшилась с тех пор, как мы оказали на него давление.
- under pressure с больши́м напряже́нием. We are working under pressure. Мы работаем с больши́м напряже́нием.
- ☐ I can't put any pressure on this foot yet. Я ещё не могу́ как сле́дует ступа́ть на э́ту но́гу.
- presume предположить. Let's presume you're right. Предположим, что вы правы.
- pretend притвори́ться. I pretended to be asleep. Я притвори́лся спа́щим. Выдава́ть себа́ за. She pretended she was her older sister. Она́ выдала себа́ за свою́ ста́ршую сестру́. Впретендова́ть. I don't pretend to be a writer. Я не претендую быть писа́телем.
- pretty хоро́шенький. She is a very pretty girl. Она́ о́чень хоро́шенькая де́вушка. краси́вый. That's a pretty tune. Како́й краси́вый моти́в! дово́льно. He works pretty well. Он дово́льно хорошо́ рабо́тает.
- prevail преобладать. Blue is the prevailing color in the pattern. В этом узоре преобладает синий цвет.
- to prevail upon убеди́ть. They finally prevailed upon me to go with them. Наконе́ц они́ меня́ убеди́ли пойти́ с ни́ми.
- prevent предотврати́ть. We are trying to prevent forest fires. Мы стара́емся предотврати́ть лесны́е пожа́ры.

 помеща́ть. The bad weather prevented our ship from arriving on time. Плоха́я пого́да помеща́ла на́шему парохо́ду прибы́ть во́-время.
- previous предыду́щий. Refer to my previous article. Сошли́тесь на мою́ предыду́щую статью́. пре́жний. I was paid well on my previous job. На пре́жней рабо́те мне хорошо́ плати́ли.

previously adv прежде.

- price цена. I like the rooms but the price is too high. Комнаты мне нравятся, но цена слишком высокая. прицениваться. I priced overcoats today, but found I couldn't afford one. Я сегодня приценивался к пальто, но они все оказались мне не по карману. оценить. Сап you price this diamond for me? Вы можете оценить мне этот бриллиант?
- pride го́рдость. His pride won't let him admit he's wrong. Го́рдость не позволя́ет ему́ созна́ться в том, что он непра́в. The new park is the pride of our city. Но́вый парк го́рдость на́шего го́рода.
- to pride oneself on гордиться. He prides himself on his ability to speak Russian. Он гордится свойм умением говорить по-русски.
- ☐ He takes great pride in his work. Рабо́та даёт ему́ большо́е удовлетворе́ние.

priest n священник.

primary на ча́льный. I teach the primary grades. Я преподаю́ в на ча́льной шко́ле. • первостепе́нный. Winning the prize is of primary importance to me. Полу чи́ть награ́ду — для мена́ де́ло первостепе́нной ва́жности.

prince n принц, князь.

princess n принцесса, княжна, княгиня.

principal главный, основной. This is one of the principal arguments against your plan. Это одно из главных возражений против вашего плана. • директор. The principal called the teachers into his office. Директор позвал учителей к себе в кабинет. • капитал. You will

receive three per cent interest a year on the principal. Вы получите три процента годовых на капитал.

The principals in the case were represented by their Тяжущиеся (стороны) были представлены lawvers. свойми правозаступниками.

principle принцип. What's the principle this machine works by? По какому принципу работает эта машина? They criticized the very principles of the party. Они подвергли критике основные принципы партии. — He's a man of principle. Он челове́к твёрдых принципов.

☐ in principle в при́нципе. I agree with you in principle, but I don't like your methods. В принципе я с вами согласен, но мне не нравятся ваши методы.

print печатный. A printed notice will be sent out tomorrow. Печатное извещение будет разослано завтра. • напечатать. How many copies of this book have they printed already? Сколько зкземпля́ров этой книги они уже́ напечатали? • шрифт. The print in this book is too small. В этой книге слишком мелкий шрифт. • писать печатными буквами. Please print your name instead of writing it. Пожалуйста, напишите своё имя печатными бу́квами. • гравю́ра. The museum has a fine collection of famous prints and paintings. В этом музе́е прекра́сное собрание гравюр и картин. • узор. She wore a pretty print dress. На ней было хорошенькое платье с узором. • отпечаток. How many prints do you want from this Сколько вам сделать отпечатков с этого negative? негатива?

🗌 cotton print си́тец. We're selling lots of colored cotton prints. Мы продаём массу цветного ситца.

in print в продаже (on sale). Is the book still in print? Эта кни́га ещё име́ется в прода́же? • в печа́ти. The President's speech has just come out in print. Речь президента только что появилась в печати.

to be out of print разойтись. That book is hard to get because it's out of print. Эту книгу трудно достать, она вся разошлась.

☐ The cloth is printed with a flower pattern. Эта материя в цветочках.

prior.

prior to до. Prior to her marriage she was a teacher. До замужества она была у чительницей.

☐ She couldn't accept the invitation because she had a prior engagement. Она не могла принять приглашение, потому что она была уже приглашена в другое место.

prison n тюрьма.

prisoner apectánt. A prisoner has just escaped from jail. Только что из тюрьмы сбежал арестант. • пленный. How many prisoners were taken in the last battle? Сколько пленных было взято в последнем бою?

private частный. This is a private beach and only members of the club can use it. Это частный пляж, открытый то́лько для чле́нов клу́ба. — Is there any private industry at all in the Soviet Union? Есть у вас в Сове́тском Сою́зе ча́стная промышленность? • ли́чно. My private opinion is that he's a liar. Я лично думаю, что он лгун. • рядовой. He was a private in the last war. Он был рядовым в прошлую войну.

☐ in private наединé. I'd like to discuss the matter with you in private. Я бы хоте́л поговори́ть с вами об этом наедине.

privilege привилегированный. Do you think you're a

privileged character here? Вы думаете, что вы тут на привилегированном положении? • привилегия. told you to take so many privileges? Кто вам сказал, что вы можете пользоваться такими привилегиями?

prize премия. There will be a fifty-dollar prize for the best short story. За лучший рассказ будет выдана премия в пятьдеся́т долла́ров. • премиро́ванный. The prize story was written by a friend of mine. Премированный рассказ был написан мойм приятелем. • лучший (best). That's the prize movie of the year. Это лучший фильм в этом

This is one of my most prized possessions. Это одна из

мойх самых больших драгоценностей.

probable вероя́тно. It's probable that there will be a bad storm tonight. Сего́дня ве́чером, вероя́тно, бу́дет си́льная буря.

probably adv вероя́тно.

problem запача. Our problem is how to get there before it's too late. Вся задача в том, чтоб нам попасть туда, пока не поздно. • проблема. We need more time to solve such a big problem. Чтоб разрешить такую трудную проблему, нам нужно больше времени.

It's a difficult problem to know how to act under such circumstances. Очень трудно знать, как поступить в

таком положении.

proceed отправиться. Our orders are to proceed to the next town. Нам приказано отправиться в сосе́дний го́род. • продолжать. After a short interruption they proceeded with their work. После короткого перерыва, они продолжали работать.

proceeds вырученные деньги. He sold his house and put the proceeds in government bonds. Он продал свой дом и на вырученные деньги купил облигации государственного займа.

process способ. They have a special process for cleaning furs. Они чистят мех особым способом. • обрабатывать. They process wool at that factory. На этой фа́брике обрабатывают шерсть.

procession n процессия.

proclaim v объявлять.

procure v поставать.

produce' производить. What does this factory produce? Что производит этот завод? • выпускать. How many planes does the factory produce a month? Ско́лько самолётов выпуска́ет этот заво́д в ме́сяц? • дать. The farm ought to produce a good crop this year. Эта земля должна дать хоро́ший урожа́й в э́том году́. • предста́вить. Сап you produce the facts to prove your statement? Можете вы представить факты, чтобы доказать ваше утверждение? They intend to produce this play after • поставить. Christmas. Они собираются поставить эту пьесу после

☐ The purpose of the medicine is to produce perspiration. Это лека́рство даётся для того чтобы вызвать пот.

pro'duce продукция. There is no market for our produce. Для нашей продукции нет рынка.

production производство. Production at the plant has increased. Производство на заводе увеличилось. • постановка. Who directed the production? Чья это постановка? profession профессия. He plans to follow his father's profes-

sion. Он собира́ется сле́довать профе́ссии своего́ отца́.

professor n профессор.

- profit дохо́д. The profits from the business will be divided equally. Дохо́ды с э́того де́ла бу́дут разделены́ по́ровну.

 извле́чь по́льзу. I hope he profits by this experience. Я наде́юсь, что он извлечёт по́льзу из э́того о́пыта.
- profitable прибыльный. The business turned out to be rather profitable. Дело оказалось довольно прибыльным.
 с пользой. Yesterday I spent a very profitable day. Я провёл вчера́ день с пользой.
- profound глубо́кий. He's a very profound thinker. Он о́чень глубо́кий мысли́тель.
- program програ́мма. What's the next number on the program? Какой сле́дующий но́мер програ́ммы? There's an interesting program on the radio tonight. Сего́дня ве́чером по ра́дио бу́дет передава́ться интере́сная програ́мма. Не made out a program for the week. Он соста́вил програ́мму на неде́лю.
- pro'gress прогре́сс. There's been a great deal of progress in surgery lately. В после́днее вре́мя хирурги́я сде́лала большо́й прогре́сс.
 - in progress продолжа́ться. The work is still in progress but will soon be done. Рабо́та ещё продолжа́ется, но ско́ро бу́дет зако́нчена.
- ☐ Are you making any progress with your report? Ну, как подвига́ется ваш докла́д?
- progress' продвинуться вперёд. We've progressed a lot since those days. Мы с того́ вре́мени си́льно продви́нулись вперёд.
 - ☐ How are things progressing? Hy, как дела́?
- pro'ject прое́кт. We've been working on this project together. Мы вме́сте работали над э́тим прое́ктом.
- project' проекти́ровать. They had no screen so they projected the movies on the wall. У них не́ было экра́на и они́ проекти́ровали фильм пра́мо на сте́ну. Выходи́ть. The stairway projects into the living room. Ле́стница выхо́дит пра́мо в гости́ную.
- promise обещание. You've broken your promise. Вы нарушили своё обещание. обещать. We promised the child a present. Мы обещали ребёнку подарок. The play promises to be interesting. Эта пьеса обещает быть интересной.
 - ☐ The new planes show great promise. От новых самолётов можно многого ожидать.
- prompt скорый. I didn't expect such a prompt reply. Я не ожидал тако́го ско́рого отве́та. бы́стро. She sent a prompt reply to my letter. Она́ бы́стро отве́тила на моё письмо́. акура́тный. Не's prompt in paying his debts. Он акура́тно пло́тит долги́. заста́вить. What prompted you to say that? Что вас заста́вило э́то сказа́ть?

promptly adv быстро.

pronoun n местоимение.

- pronounce произноси́ться. How do you pronounce this word? Как произно́сится э́то сло́во? • призна́ть. The judge pronounced him guilty of murder. Суд призна́л его́ вино́вным в уби́йстве.
 - to pronounce a verdict вынести притовор. The court pronounced the verdict. Суд вынес свой притовор.

pronunciation n произношение.

proof доказа́тельство. What proof do you have that he did it? Каки́е у вас есть доказа́тельства, что э́то сде́лал он?
корректу́ра. I've just finished reading proof on my new article. Я то́лько что сде́лал корректу́ру мое́й но́вой статьи́.

- waterproof непромока́емый. These boots are waterproof. Эти сапоги́ непромока́емые.
- proper гла́вный. His office is in an annex, not in the building proper. Его́ конто́ра в пристро́йке, а не в гла́вном зда́нии.
- at the proper time в своё время. This will be taken care of at the proper time. Это бу́дет сде́лано в своё вре́мя.
- ☐ What is the proper way to address an envelope? Как надо писать адрес на конве́рте?
- properly как сле́дует. Iron it properly, please. Вы́гладите это как сле́дует, ножа́луйста.
- property собственность. The things on this desk are my property. Вещи на этом (письменном) столе мой собственность. участок земли. I own some property near the river. Мне принадлежит участок земли возле реки. свойство. This salt has the property of absorbing water from the air. Эта соль обладает свойством поглонцать влагу из воздуха.

prophet n пророк.

- ргорогtion пропорция. What's the proportion of water to milk here? В какой пропорции вода прибавлена здесь к молоку́? — The designs in that wallpaper aren't too well proportioned. В узо́ре на э́тих обо́ях пропорции соблюдены́ нева́жно.
 - ut of proportion несоразме́рный. His head is out of proportion to the rest of his body. Его́ голова́ несоразме́рна с ту́ловищем. чрезме́рный. Your demands are entirely out of proportion. Ваши тре́бования чрезме́рны.
- propose предложить. Who was proposed for chairman? Кого́ предложи́ли в председа́тели? сде́лать предложе́ние. When did he propose to her? Когда́ он ей сде́лал предложе́ние? предполага́ть. Do you propose to take a vacation this summer? Вы предполага́ете взять о́тпуск о́тим ле́том?
- proposition предложение. Will you consider my proposition?
 Вы подумаете о моём предложении?
 дело. It's been a paying proposition.
 Это оказалось стоющим делом.
 prose n проза.
- prospect перспекти́ва. The prospect of a swim appeals to me. Перспекти́ва попла́вать мне о́чень улыо́ается. ви́ды. What are your prospects for the future? Каковы́ ва́ши ви́ды на бу́дущее?

prosperity n благосостояние.

- protect защищать. I wear these glasses to protect my eyes from the dust. Я ношу́ эти очки́, чтобы́ защищать глаза́ от пыли. He asked that a lawyer be appointed to protect his interests. Он просил назначить ему́ правозасту́пника для защиты его́ интере́сов.
- protection охра́на. We keep a dog in our house for protection. Мы де́ржим соба́ку для охра́ны до́ма. защи́та. What do you use here as protection against mosquitoes? Что вы де́лаете для защи́ты от комаро́в?
- pro'test протéст. He ignored her protest. Он не обрати́л внима́ния на её протéст.
- ☐ under protest против собственного жела́ния. Не came, but only under protest. Он пришёл, но против собственного жела́ния.
- protest' утвержда́ть. The man protested his innocence all through the trial. В тече́ние всего́ проце́сса он утвержда́л, что он невино́вен. опротестова́ть. The losing team protested the judge's decision. Проигра́вшая кома́нда опротестова́ла реше́ние судьи́. жа́ловаться. We pro-

tested to the neighbors about the noise. Мы пожа́ловались сосе́дям на шум в их кварти́ре. • обрати́ться с проте́стом. We protested to the chairman. Мы обрати́лись с проте́стом к председа́телю. • протестова́ть. The workers protested against the new regulations. Рабо́чие протестова́ли про́тив но́вых пра́вил.

proud гордый. He's a very proud person and won't accept any help. Он очень гордый человек и не примет никакой помощи. • гордиться. We're proud of you. Мы горпимся вами.

□ to become proud возгорди́ться. She's become very proud since she got the prize. Она о́чень возгорди́лась с тех пор как получи́ла пре́мию.

prove доказа́ть. I can prove I didn't do it. Я могу́ доказа́ть, что я э́того не сде́лал. • оказа́ться (to prove to be). The movie proved to be very bad. Фильм оказа́лся о́чень плохи́м.

proverb n пословица.

provide снабдить. We were provided with supplies enough to last two weeks. Нас снабдили запасами на две недели.
достать (to obtain). If you provide the material, I'll build a garage for you. Если вы достанете материал, я вам построю гараж.

□ to provide for обеспечить. The family was provided for in his will. Он обеспечил семыю в своём завещании.

provided (that) с усло́вием (что). I'll come provided you come with me. Я приду́, с усло́вием, что вы пойдёте со мной.

☐ The rules provide that you can't leave the camp without permission. Согла́сно пра́вилам, вы не мо́жете поки́нуть ла́герь без разреше́ния. [●] Our insurance provides against the loss of our car. В страхо́вке предусмо́трена компенса́ция за поте́рю на́шего автомоби́ля.

province область. This is the basic industry of our province. Это — основная отрасль промышленности в нашей области. — Most of our studies have been in the province of natural science. Мы, главным образом, занимались исследованиями в области естественных наук.

in my province что от меня́ зави́сит. I'll do everything in my province to help you. Я сде́лаю всё, что от меня́ зави́сит, что́бы вам помо́чь.

provision прови́зия. We bought enough provisions to last all summer. Мы накупи́ли прови́зии на це́лое ле́то. • усло́вие. Are you sure you understand all the provisions of the contract? Вы уве́рены, что понима́ете все усло́вия догово́ра?

☐ to make provision позаботиться. His uncle made provision for his education. Его дя́дя позаботился о том, чтобы он получи́л образова́ние.

public общественный. Public opinion is against him. Общественное мнение против него. • широкая публика. Is this building open to the public? Это здание открыто для широкой публики? • публика. He writes for a select public. Он пишет для избранной публики. — His program reaches a large public. Его программа доступна широкой публике. • открытый. This is a public meeting, and admission is free. Это открытое собрание и вход свободный. • народный. This land is public property. Эта земли — народное достояние. • правительственный. He's been assigned to an important public office. Он назначен на важный правительственный пост.

□ in public на лю́дях. That's not the way to behave in public. Нельзя́ так вести́ себя́ на лю́дях.

☐ There isn't enough public interest in the election. Пу́блика недоста́точно интересу́ется вы́борами.

publication издание. I read several publications on sports regularly. Я регуля́рно читаю не́сколько спорти́вных изда́ний. Вы́пуск. Publication of the magazine will have to be delayed until all the articles are ready. Вы́пуск журна́ла придётся задержа́ть, пока́ не бу́дут гото́вы все статьи́. печа́ть. He told the reporters that his remarks were not for publication. Он сказа́л репортёрам, что его́ замеча́ния не для печа́ти.

publish издать. Who publishes his new book? Кто издаёт его́ но́вую кни́гу?

риff пыхтеть. Everybody was puffing as we reached the top of the hill. Мы все пыхтели, когда добра́лись до верши́ны холма́. • клуб. I saw a puff of smoke coming from their chimney. Я ви́дел клуб ды́ма, поднима́вшийся из трубы́ их до́ма.

pull вытащить. We'll have to get a truck to pull the car out of the mud. Надо достать грузовик, чтобы вытащить машину из грязи. • вырвать. This tooth must be pulled. Этот зуб необходимо вырвать. • дёрнуть. If you pull this cord, the driver will stop the bus. Если вы дёрнете за этот шнурок, водитель остановит автобус. — If you give too hard a pull, the rope will break. Если вы слишком сильно дёрнете, верёвка лопнет. • протекция. You have to have a lot of pull to get a job here. Вам нужна сильная протекция, чтобы попасть на эту работу. • сыграть. Не pulled a mean trick on me. Он сыграл со мной скверную штуку.

□ to pull down опусти́ть. Pull the shades down. Опусти́те што́ры. • снести́. They're going to pull the old school down and build a new one. Они́ хотя́т снести́ ста́рую шко́лу и постро́ить но́вую.

to pull in добра́ться. What time do you expect to pull in to town? В кото́ром часу́ вы наде́етесь добра́ться до го́рода?

to pull off провести. It's a good idea if you can pull it off. Неплоха́я мы́сль, е́сли, коне́чно, вам уда́стся э́то провести́. to pull oneself together собра́ться с ду́хом. Pull yourself together and let's get going. Собери́тесь с ду́хом и дава́йте пойдём.

to pull out уйти́. The train pulled out on time, for once. Хоть раз по́езд ушёл во́-время. • вы́йти. The plane pulled out of the dive at two thousand feet. Самолёт вы́шел из пика́ на высоте́ двух ты́сяч фу́тов.

to pull through выкарабкаться. She was pretty sick, and we were afraid she might not pull through. Она была очень плоха и мы боялись, что она не выкарабкается.

to pull up вы́рвать. They pulled the flowers up by the roots. Они́ вы́рвали цветы́ с корня́ми. • останови́ться. The car pulled up in front of the house. Маши́на останови́лась перед до́мом.

☐ This hill is a hard pull for an old car. На такой ста́рой маши́не бу́дет нелегко́ взобра́ться на э́ту го́ру. • Pull over and show me your driver's licence. Подъезжа́йте сюда́ и покажи́те ва́ше разреше́ние на управле́ние маши́ной. • Don't pull any funny stuff; I'm not kidding. Без штук, пожа́луйста! Я не наме́рен шути́ть. • Pull up a chair.

and we'll talk it over. Возьмите стул, садитесь поближе и мы потолку́ем.

pump насос. We get our water from a pump in the back yard.
Мы кача́ем во́ду насо́сом во дворе́. вакача́ть. You'll have to pump water for a bath. Вам придётся накача́ть во́ду для ва́нны. — Pump up the tire. Накача́те ши́ну. вы́ведать. He'll try to pump you about where you were last night. Он постара́ется у вас вы́ведать, где вы бы́ли вчера́ ве́чером.

pumpkin n тыква.

punch уда́р. I ducked just in time to miss the punch aimed at me. Я нагну́лся как раз во́-время, что́бы избежа́ть напра́вленного на меня́ уда́ра. • прощёлкнуть. The conductor forgot to punch my ticket. Конду́ктор забы́л прощёлкнуть мой биле́т. • щёлкнуть. If you don't keep quiet I'll punch you in the nose. Если ты не замолчи́шь, я тебя́ щёлкну по́ носу. • пунш. Would you care for a drink of punch? Хоти́те стака́н пу́нша?

☐ His speech had a lot of punch to it. Он произнёс о́чень си́льную речь.

punish наказа́ть. I think he's been punished enough. Я думаю, он был доста́точно нака́зан.

punishment наказа́ние. What is the punishment for this crime? Что за наказа́ние полага́ется за тако́е преступле́ние?

☐ The car took a lot of punishment on its last trip. Маши́на здо́рово пострада́ла во вре́мя после́дней пое́здки.

pupil n учени́к (m), учени́ца (f).

purchase купи́ть, приобрести́. I purchased a new car last year. В про́шлом году́ я купи́л но́вую маши́ну. • поку́пка. I have a few purchases to make in this store. Мне на́до сде́лать не́сколько поку́пок в э́том магази́не.

риге чи́стый. The dress is pure silk. Это пла́тье из чи́стого mёлка. — The water in the spring is very pure. В э́том исто́чнике удиви́тельно чи́стая вода. • по́лная. Ніз statement is pure nonsense. Его заявле́ние — по́лная бесемы́слица.

purple adj лило́вый.

purpose цель. What's his purpose in going to Komsomolsk? С какой целью он пое́хал в Комсомо́льск?

on purpose наро́чно. I left my coat at home on purpose. Я наро́чно оста́вил пальто́ до́ма.

to serve the purpose подойти. I guess this desk will serve the purpose until we can get a new one. Я ду́маю, что э́тот стол подойдёт, пока́ мы не доста́нем друго́го.

☐ What's the purpose of all this commotion? Заче́м вся бта сумато́ха?

purposely adv наме́ренно.

ригѕе кошелёк. How much money have you in your purse? Сколько у вас де́нег в кошельке́? приз. The purse was divided among the winners. Приз был разделён ме́жду все́ми вы́шгравшими.

pursue преследовать. They pursued the enemy as far as the river. Они преследовали неприятеля до самой реки.
продолжать. Do you intend to pursue your education?
Вы собираетесь продолжать своё образование?

ризh подвинуть. Push the table over by the window. Подвиньте стол к окну.
втиснуться. The crowd pushed into the elevator. Толна втиснулась в лифт.
в бытолькнуть. They pushed him forward. Его вытолькнули вперёд.
подтолкнуть. Give the car a push for me, will you? Подтолкните мой автомобиль, пожалуйста.

_ to push off отча́лить. The boat pushed off from shore. Ло́дка отча́лила от бе́рега.

□ Don't push your luck. Не искуша́йте судьбу́.

put (put, put) поста́вить. Put your suitcase over here. Поста́вьте свой чемода́н сюда́. — The question was put to the chairman of the meeting. Вопро́с был поста́влен председа́телю собра́ния. • положи́ть. Put the book back in place. Положи́те кни́гу на ме́сто. • помести́ть. The notice was put on the front page. Заме́тка была́ помещена́ на пе́рвой страни́це. • приводи́ть. He's putting his affairs in order. Он приво́дит свои́ дела́ в пора́док. • изложи́ть. The report puts the facts very clearly. В докла́де фа́кты изло́жены о́чень а́сно. • ввести́. This will put me to considerable expense. Это введёт мена́ в больши́е расхо́ды. • оцени́ть (to put a value). They've put the value of the estate at fifty thousand dollars. Они́ оцени́ли это поме́стие в пятьдеса́т ты́сяч долла́ров.

□ to put an end (a stop) to положи́ть коне́ц. The news put an end to our hopes. Это изве́стие положило́ коне́ц нашим наде́ждам.

to put aside (away) откла́дывать. She's been putting aside a little money each month. Она́ ка́ждый ме́сяц откла́дывала немно́го де́нег.

to put down подавить. The revolt was put down with little trouble. Восстание было легко подавлено. • записать. Put down your name and address. Запишите ваше имя и адрес.

to put in проработать. How many hours did you put in at the office last week? Сколько часов вы проработали в конторе на прошлой неделе?

to put off отложить. Let's put off the decision until tomorrow. Отложим решение на завтра.

to put on надевать. Wait till I put on my coat. Подождите, пока я надену пальто. • притворяться. His Southern accent isn't real; it's just put on. Этот южный акцент у него не настоящий, он притворяется.

to put oneself out беспоко́нться. Don't put yourself out on my account. Не беспоко́нтесь из-за меня́.

to put out потушить. Put out the lights before you leave. Потушите свет перед ухо́дом. • выпускать. This publisher has put out some very good books. Это издательство выпустило несколько о́чень хоро́ших книг.

to put over провести́. You can't put anything over on him. Eró не проведёшь.

to put through провести́. The bill was put through Congress last week. Законопрое́кт был проведён в Конгре́ссе на прошлой неде́ле.

to put to bed уложи́ть спать. I have to put the kids to bed. Я должна́ уложи́ть дете́й (спать).

to put to death казни́ть. He's already been put to death. Его уже́ казни́ли.

to put up устро́ить. Can you put up some extra guests for the night? Мо́жете вы устро́ить ещё не́скольких госте́й на́ ночь? • постро́ить. This building was put up in six months. Это зда́ние бы́ло постро́ено в шесть ме́сяцев. • подо́ить. Who put you up to that trick? Кто вас подо́ил на эту шту́ку?

to put up for sale продаваться. These desks will be put up for sale this week. Эти столы будут продаваться на этой неделе.

to put up with выдержать. I can't put up with this noise any longer. Я больше не могу выдержать этого шума.

to stay put не дви́нуться с ме́ста. I'll stay put right here until you get back. Я не дви́нусь с ме́ста, пока́ вы не вернётесь.

☐ You can be sure this money will be put to good use. Вы можете быть уве́рены, что эти де́ньги пойду́т на хоро́шее де́ло. • Put him off until I have time to think it over. Пусть он подождёт, мне ну́жно вре́мя чтоб это обду́мать. • I feel quite put out about it. Это меня́ о́чень заде́ло.

puzzle зага́дка. It's a puzzle to me how such a stupid guy ever got through college. Для меня́ зага́дка, как тако́й дура́к мог ко́нчить вуз. — Can you solve these puzzles? Вы мо́жете разгада́ть э́ти зага́дки? • привести́ в недоуме́ние. His directions had us puzzled. Его́ указа́ния привели́ нас в недоуме́ние.

☐ to puzzle out разобра́ть. I can't puzzle out this letter. Я не могу́ разобра́ть э́то письмо́.

O

quality ка́чество. She has many good qualities. У неё мно́го хоро́ших ка́честв. — The better quality of cloth is more expensive. Мате́рия вы́сшего ка́чества доро́же. — The quality of his work has improved lately. Ка́чество его́ рабо́ты за после́днее вре́мя улу́чшилось.

quantity n коли́чество.

quarrel ссо́ра. They haven't been friends since that quarrel. По́сле э́той ссо́ры они́ переста́ли быть друзья́ми. • ссо́риться. Не and I always quarrel. Мы с ним ве́чно ссо́римся. • спо́рить (argue). Let's not quarrel about this. Дава́йте не бу́дем спо́рить об э́том.

quarter че́тверть. Give me a quarter of a kilo of butter. Да́йте мне че́тверть кило́ ма́сла. — The train leaves at a quarter of three. По́езд отхо́дит без че́тверти три.

• четверта́к. It costs a quarter to get into the show. Вход в те́атр—четверта́к. • помести́ть. The soldiers were quartered in an old house near the fort. Солда́т помести́ли в ста́ром до́ме, недалеко́ от кре́пости. • наре́зать на четверту́шки. She quartered the apples for a ріе. Она́ наре́зала а́блоки на четверту́шки для пирога́. • квартирова́ть (to quarter). Ніз quarters are near the camp. Он квартиру́ет недалеко́ от ла́геря.

quarters круги́. He has a very bad reputation in certain quarters. У него́ о́чень плоха́я репута́ция в не́которых круга́х.

queen короле́ва. This magazine has a picture of the queen. В э́том журна́ле есть фотогра́фия короле́вы. • да́ма. I had a jack, a king, and three queens in my hand. У меня́ бы́ли на рука́х вале́т, коро́ль и три да́мы.

queer стра́нный. There are some mighty queer things going on here. Тут происхо́дят каки́с-то о́чень стра́нные ве́щи.

вы́дать. We were going to sneak out early, but she queered us. Мы хоте́ли ра́но улизну́ть, но она́ нас вы́дала.

question вопрос. They asked a lot of questions about my past experience. Они задали мне кучу вопросов о моём стаже. — The question of his ability came up. Встал вопрос об его способностях. • допрос. The prisoner will be held for questioning. Арестованного задержат здесь для допроса. • сомневаться. I question the sincerity of his speech. Я сомневаюсь в искренности его слов.

□ beside the question не относи́ться к де́лу. His remarks are beside the question. Его́ замеча́ния к де́лу не относятся.

beyond question вне сомне́ния. His honesty is beyond question. Его че́стность вне сомне́ния.

out of the question не может быть и речи. It's out of the question for me to leave my job. Не может быть и речи о том, чтоб я оставил свою работу.

without question безусло́вно. He'll be there tomorrow without question. Он безусло́вно за́втра там бу́дет.

quick бы́стро. His answer was quick and to the point. Он отве́тил бы́стро и по существу́. • ско́ро. I'll be there as quick as I can. Я постары́юсь быть там как мо́жно скоре́е. • поскоре́е. Shut that door and be quick about it. Закро́йте э́ту дверь, да поскоре́е.

□ to cut to the quick заде́ть за живо́е. His article cut me to the quick. *Его́ статья́ заде́ла меня́ за живо́е.

She has a very quick temper. Она о́чень вспы́льчивая.

• He is a man of quick decisions. Он челове́к реши́тельный.

quickly adv бы́стро.

quiet ти́хий. I live in a quiet neighborhood. Я живу́ в ти́хом кварта́ле. — He's so quiet you never know he's around. Он тако́й ти́хий, что да́же не замеча́ешь, когда́ он тут. • тишина́. We enjoy the quiet of the country. Мы наслажда́емся дереве́нской тишино́й. • успоко́ить. His speech quieted the crowd. Его́ речь успоко́ить толиу̂. • успоко́иться. Quiet down, please. Успоко́йтесь, пожа́луйста.

☐ The stream isn't quiet enough for good fishing. Ручей такой быстрый, что тут тру́дно уди́ть. • She always dresses in quiet colors. Она не носит я́рких цвето́в.

quilt n стёганое одеяло.

quit переста́ть. Quit it! Переста́ньте! • прекрати́ть. Why don't you quit what you're doing and come out for a walk? Почему́ бы вам не прекрати́ть рабо́ту и не пойти́ погули́ть? • бро́сить. Не quit his job yesterday. Он вчера́ бро́сил рабо́ту.

☐ Quits кви́ты. Here's your money; now we're quits. Вот ваши де́ньги, тепе́рь мы кви́ты.

quite вполне́, соверше́нно. I'm quite satisfied with his answer. Я вполне́ удовлетворён его́ отве́том. • це́лый. Тhat was quite an experience we had yesterday. С нами вчера́ случи́лось це́лое происше́ствие. • совсе́м. That's not quite what I wanted. Это не совсе́м то, что я хоте́л. — I live quite near here. Я живу́ здесь совсе́м бли́зко. • дово́льно. Не has quite a lot of money in the bank. У него́ дово́льно мно́го де́нег в ба́нке.

☐ Quite so. Совершенно верно. • The movie was quite good. Фильм был совее́м не плохо́й.

quote цити́ровать. She's always quoting some famous person. Она всегда цити́рует каку́ю-нибудь знамени́тость. • сосла́ться. You can quote us all as being in favor of the plan. Можете сосла́ться на нас: мы все сторо́нники этого пла́на. • назна́чить. Can you quote me a price on the house? Можете назна́чить мне цену́ на этот дом?

R

rabbit n кролик.

race páca. He is a mixture of two races. В его жи́лах течёт кровь двух рас. • промча́ться. The car raced past the farm. Маши́на промча́лась ми́мо фе́рмы. • (по)бежа́ть на перего́нки. The two boys raced each other home. Оба ма́льчика побежа́ли на перего́нки домо́й. • гнать (to race). It was a race to get to the station on time. Пришло́сь гнать во-всю́, чтоб попа́сть во́-время на ста́нцию.

☐ human race род людско́й. He hates the whole human race. Он ненави́дит весь род людско́й.

Why are you racing the engine? Заче́м вы заставля́ете работать мото́р на холосто́м ходу́?

rack по́лка. Put our bags up on the rack. Поста́вьте на́ши чемода́ны на по́лку. • стра́шно му́читься. Не was racked with pain. Он стра́шно му́чился от бо́ли.

☐ to rack one's brains лома́ть себе́ го́лову. I racked my brains for a new idea for an article. Я лома́л себе́ го́лову над те́мой для статьи́.

racket шум. There was such a racket at my house last night, I couldn't sleep. Прошлой ночью у нас в доме был такой шум, что я не мог спать. • жу́льничество. I invested all my money and then found out their business was a racket. Я вложи́л в это предприя́тие все свой де́ньги, а пото́м оказа́лось, что это чи́стое жу́льничество. • раке́тка. Bring your racket and we'll play some tennis. Принеси́те свою́ раке́тку, мы поигра́ем в те́ннис.

radio ра́дио. Do you have a radio here? У вас здесь есть ра́дио? • переда́ть по ра́дио. The news was radioed to us. Изве́стие бы́ло пе́редано нам по ра́дио.

radish n редиска.

rag n тряпка.

rage я́рость. My father flew into a rage when he found that out. Мой оте́ц пришёл в я́рость, когда́ он э́то узна́л.

● бушева́ть. The storm has been raging for three days. Бу́ря бушева́ла три дня.

☐ That dance is the latest rage. Все без ума́ от э́того но́вого та́нца.

rail пери́ла. Hold on to the rail while going down these stairs. Держи́тесь за пери́ла, когда́ бу́дете спуска́ться по ле́стнице.

 \square by rail по́ездом. It takes two days to get there by rail. По́ездом туда́ два дня пути́.

to rail off отгороди́ть. Several hectares in the park are railed off for picnicking. Не́сколько гекта́ров в па́рке отгоро́жено для пикнико́в.

railroad железная доро́га. The railroad isn't to blame for the slowness of the mail. Нельзя́ вини́ть желе́зную доро́гу за ме́дленную доста́вку по́чты. — He's a big railroad executive. Он занима́ет высо́кий пост в управле́нии желе́зных доро́г. • железнодоро́жная ли́ния. А new railroad will soon be laid here. Здесь ско́ро бу́дет проведена́ но́вая железнодоро́жная ли́ния. • железнодоро́жный путь. The railroad is torn up beyond the town. За го́родом железнодоро́жный путь разру́шен.

☐ He was railroaded to jail. Его упратали в тюрьму.
 • They railroaded the bill through the house. Они спешно провели законопроект через палату представителей.

 The railroad offers a cheap rate on Saturday. По субботам железнодорожный тариф понижен.

rain дождь. Only a few drops of rain have fallen. Упало только несколько капель дождя. — The rains started late this year. В этом году дожди начались поздно. — It rained hard during the morning. Утром шёл сильный дождь. • дождик (light rain). A light rain made the sidewalks wet. После дождика тротуары были мокры. • сыпаться дождём. Sparks rained on the street from the burning house. От горящего дома искры дождём сыпались на ўлицу.

_ rainstorm ли́вень. That's quite a rainstorm. Это настоя́щий ли́вень.

rainbow n ра́дуга.

raincoat n дождеви́к, непромока́емое пальто́.

rainy adj дождливый.

raise поднять. If you want a ticket, please raise your hand. Кто хо́чет биле́т, пусть подни́мет ру́ку. — The soldier raised the flag. Солда́т по́днял флаг. • приподня́ть. When she came by, he raised his hat. Когда́ она́ прошла́ ми́мо, он приподня́л шла́пу. • повы́сить. Do you think their wages ought to be raised? Вы не ду́маете, что их за́работная пла́та должна́ быть повы́шена? • приба́вка. Не asked for a raise in pay. Он попроси́л приба́вки зарпла́ты. • се́ять. This kolkhoz raises wheat. В э́том колхо́зе се́ют пшени́цу. • вы́растить. She raised five children. Она́ вы́растила пятеры́х дете́й. • собра́ть. How large a sum did they raise? Каку́ю су́мму они́ собра́ли?

☐ to raise an army созда́ть а́рмию. The country raised a large army in a short time. В коро́ткое вре́мя в стране́ удало́сь созда́ть большу́ю а́рмию.

□ Don't raise your voice above a whisper. Говори́те то́лько шо́потом.

rake гра́бли. You'll find a rake in the shed. Гра́бли в сара́е. • разрыхли́ть. The soil will have to be raked before we start planting. Пре́жде чем нача́ть поса́дку, на́до бу́дег разрыхли́ть зе́млю. • сгрести́. Rake the leaves into piles and we'll burn them. Сгреби́те ли́стья в ку́чи; мы их сожжём.

☐ to rake in загреба́ть. He raked in money during the war. Во вре́мя войны́ он пря́мо лопа́той загреба́л де́ньги. ran See run.

rang See ring1.

range колебаться. Prices range from one to five rubles. Цены колеблются от одного до пяти рублей. • пастбище. They drove the cattle out to the range. Они выгнали скотину на пастбище. • цень. We will cross the range of mountains tomorrow. Завтра мы пересечём эту горную цень. • бродить. Sheep range over this valley. По этой долине бродят овцы. • стрельбище (rifle range). You can find him at the rifle range. Вы найдёте его на стрельбище. • плита. Light the range. Зажгите плиту.

within range на расстоянии выстрела. Wait till the animal is within range. Подождите, пока зверь будет на расстоянии выстрела.

rank шере́нга. The soldiers fell into rank. Бойцы́ вы́строились в шере́нгу. • чин. He has the rank of captain. Он — в чине капитана. • вонючий. That tobacco you're smoking is rank. Что это за вонючий табак вы курите! That university is of the first rank. Этот университет оди́н из са́мых лу́чших. • This industry ranks low in importance. Эта отрасль промышленности не имеет большого значения. • He's showing rank ingratitude. Он проявляет чёрную неблагодарность.

rapid быстро. There has been a rapid increase in the population here. Население здесь быстро увеличилось.

rapidly adv быстро.

rare ре́дко. These flowers are rare for this part of the country. Эти цветы редко встречаются в этих краях. • исключительный. Seeing you is a rare treat. Видеть вас исключительное удовольствие.

🗌 rare steak крова́вый бифште́кс. Do you like your steak

rare? Вы любите крова́вый бифште́кс?

rat kpsica. The rats are ruining all the grain in the barn. Кры́сы уничтожа́ют весь хлеб в амба́ре. • дрянь. She was a rat to tell on us! Она донесла на нас — вот дрянь!

rate тариф. Is there a special rate for this tour? Для этой экску́рсии есть льго́тный тари́ф? — What's the postage rate for packages? Какой тариф на почтовые посы́лки? счита́ться. He was rated most popular man in his class. Он счита́лся са́мым популя́рным па́рнем в кла́ссе. • заслуживать. He rates a reward for that. За это он заслуживает вознаграждения. • скорость. This car can go at the rate of eighty kilometers per hour. Эта машина может развивать скорость до восьмидесяти километров в час. • темп. He's working much too slowly; at that rate he'll never finish. Он работает слишком медленно; при таком темпе он никогда не кончит.

□ at any rate во вся́ком слу́чае. We think this is the best plan; at any rate, we'll try it. Мы думаем, что этот план самый лучший; во всяком случае мы его испробуем.

third-rate третьесо́ртный. This is third-rate tobacco. Это третьесортный табак.

You can pay the bill at the rate of five rubles per week. Вы можете заплатить по этому счёту в рассрочку по пяти рублей в неделю.

rather дово́льно. It's rather cold on deck. На па́лубе дово́льно хо́лодно. • не́сколько. The play was rather long. Пье́са была́ не́сколько длиннова́та. • верне́е говоря́. I was running or, rather, walking quickly. Я бежал и́ли, верне́е гогоря́, бы́стро шёл.

□ rather than лу́чше . . . чем, чем . . . лу́чше. We will stay at home rather than get there so late. Уж лучше нам остаться дома, чем придти туда так поздно.

🗌 It's rather early to decide. Ещё, пожа́луй, ра́но реша́ть. • I don't feel well and would rather stay at home today. Я плохо себя чувствую и предпочёл бы остаться сегодня дома. • I'd rather have ice cream. Я предпочёл бы мороженое. Would you rather come with us? Вы не хоте́ли бы лу́чше пойти́ с на́ми?

rave прийти в неистовство. He got so angry he raved like a madman. Он разозли́лся и пришёл в по́лное неи́стовство. • восторгаться. At the dance everyone raved about my gown. На балу́ все восторга́лись мои́м пла́тьем.

raw сырой. She eats only raw vegetables. Она ест только сырые овощи. • сырец. The ship is carrying raw cotton. Это су́дно везёт хло́пок-сыре́ц. • пронизывающий. There's a raw wind today. Сего́дня пронизывающий ветер.

□ raw materials сырьё. The raw materials must be shipped in from abroad. Это сырьё приходится ввозить.

raw soldier новобра́нец. He had only raw soldiers to use for the work. В его распоряжении были только новобранцы.

П Her face is raw because of the wind. У неё обветрено лицо́. • The horse has a raw place on its back. У ло́шади на спине натёртое место.

гау луч. Not a ray of light could reach the closet. Ни один луч света не мог проникнуть в этот чулан.

П There isn't a ray of hope that he'll live. Нет никакой надежды, что он выживет.

razor бритва. I cut myself with the razor. Я порезался бритвой.

reach достать. Can you reach the sugar on the top shelf? Мо́жете вы доста́ть са́хар с ве́рхней по́лки? ● протяну́ть ру́ку. He reached for his gun. Он протяну́л ру́ку за револьвером. • доходить (до). This coat is so long it reaches the ground. Это пальто такое длинное, что доходит до самого полу. • тянуться до. The garden reaches to the river. Сад тя́нется до са́мой реки́. • дое́хать до. Tell me when we reach the city. Когда́ мы дое́дем до го́рода, скажи́те мне. • ру́ки. Look what a long reach he has. Смотри́те, каки́е у него́ дли́нные ру́ки. • снестись. There was no way of reaching him. С ним никак нельзя было снестись.

Deyond one's reach недоступный. Such luxury is beyond my reach. Така́я ро́скошь мне недосту́пна.

within easy reach поближе. Wait till we are within easy reach of home. Подождите, пока́ мы бу́дем побли́же к дому.

☐ Your letter did not reach me until today. Я получи́л ва́ше письмо́ то́лько сего́дня. • Is the toy on the shelf in reach of the child? Сможет ребёнок достать игрушку с этой полки?

reaction peакция. What reaction is caused by putting metal and acid together? Кака́я реа́кция произойдёт при соприкосновении металла с кислотой? • реагировать (to react). You should have heard the family's reaction when I told them the good news. Вы бы посмотре́ли, как реаги́ровала семья́ на эту прия́тную но́вость. • реа́кция. His election would be a victory for reaction. Его избрание было бы торжеством реакции.

☐ Is fever a common reaction from a chill? Просту́да

всегда вызывает лихорадку?

read (as in feed) (read, read) прочесть. Please read the instructions. Пожа́луйста, прочти́те инстру́кцию. — She read the letter to him. Она прочла ему это письмо. • чита́ть. I've read somewhere that it's not true. Я где́-то чита́л, что это непра́вда. • прочита́ть (to read through). Have you read your mail yet? Вы уже прочита́ли ва́шу почту? • предсказать (to foretell). He tries to read the future. Он пыта́ется предсказа́ть бу́дущее.

☐ It reads like a fairy tale. Это похоже на сказку.

reader чтец. He worked as a reader to the blind. Он работал в ка́честве чтеца́ для слены́х. • хрестома́тия. Ноw many readers will you need for your class? Сколько хрестома́тий вам нужно для вашего класса?

readily adv охотно.

reading чтение. These are my reading glasses. Это мой очки для чтения. • показание. Give me a reading on that meter near the boiler. Прочти́те мне показа́ние счётчика у котла́.

☐ This actor's reading of the part was the best heard. Никто ещё не игра́л э́той ро́ли так хорошо́, как э́тот арти́ст.

ready гото́в. When will dinner be ready? Когда́ бу́дет гото́в обе́д? — I'll be ready to go in ten minutes. Че́рез де́сять мину́т я бу́ду гото́в, чтоб идти́. — I'm ready to forgive him. Я гото́в простить его́.

ready money свободные деньги. I don't have much ready money. У меня́ ма́ло свободных де́нег.

real настоя́щий. Is this real silk? Это настоя́щий шёлк? — This is the real thing. Это уже́ не́что настоя́щее. — What was the real reason for his refusal? Какова́ была́ настоя́щая причи́на его́ отка́за? • по́длинный. Do you know the real facts? Вам изве́стны по́длинные фа́кты? • и́стинный. It was a real pleasure to meet him. Встре́ча с ним доста́вила мне и́стинное удово́льствие.

realize представля́ть себе́. I didn't realize you were interested in it. Я и не представля́л себе́, что вы э́тим интересу́етесь. • отдава́ть себе́ отчёт. I didn't realize how serious the situation was. Я не отдава́л себе́ отчёта в серьёзности положе́ния. • получи́ть. Не has realized a profit. Он получи́л прибыль. • осуществи́ть. Не has never realized his desire to own a house. Ему́ так и не удало́сь осуществи́ть своё жела́ние име́ть со́бственный дом.

really действи́тельно. Will the train really start on time? По́езд, действи́тельно, уйдёт по расписа́нию? — He is really younger than he looks. Он действи́тельно моло́же, чем вы́глядит.

rear встать на дыбы́. Her horse reared suddenly and threw her. Ло́шадь внеза́нно вста́ла на дыбы́ и сбро́сила её.
вы́расти. He was born and reared on a farm. Он родился́ и вы́рос в дере́вне.

in the rear позади́. There's an emergency exit in the rear. Здесь позади́ есть запасно́й вы́ход.

rear door чёрный ход. You'll have to use the rear door while the house is being painted. Вам придётся ходи́ть с чёрного хо́да, пока́ дом кра́сят.

to bring up the rear замыкать шествие. You people go ahead; we'll bring up the rear. Вы идите вперёд, а мы будем замыкать шествие.

reason основа́ние. He had a good reason for wanting to leave the house. У него́ доста́точно основа́ний, чтоб хоте́ть уйти́ и́з дому. — I have reason to think that we'll never see him again. У меня́ есть основа́ние ду́мать, что мы его́ никогда́ бо́льше не уви́дим. Фра́зум. Му reason tells me not to do it. Ра́зумом я понима́ю, что я э́того не до́лжен де́лать. Фрассужда́ть. Не reasons like a child. Он рассужда́ет, как ребёнок. Фубежда́ть. We reasoned with her until she changed her mind. Мы убежда́ли её пока́ она́ не измени́ла своего́ реше́ния.

□ to bring someone to reason образу́мить. He was stubborn, but we brought him to reason. Он упо́рствовал, но нам удало́сь его́ образу́мить.

to listen to reason образу́миться. Please listen to reason. Прошу́ вас, образу́мьтесь.

to reason out продумать. I'll try to reason it out. Я постараюсь продумать это.

☐ It stands to reason that he'll refuse to do it now. Я́сно, что тепе́рь он отка́жется э́то сде́лать. • I know the reason

you said that. Я зна́ю, почему́ вы э́то сказа́ли. • I can't figure out the reason why he did it. Я не могу́ пона́ть, почему́ он э́то сде́лал. • If this goes on, I'll lose my reason. Е́сли э́то бу́дет так продолжа́ться, я сойду́ с ума́. • Reasoning from experience, I would say the opposite. На основа́нии своего́ о́пыта, я сказа́л бы пра́мо противополо́жное.

reasonable уме́ренный. The prices here are very reasonable. Це́ны здесь о́чень уме́ренные. ● благоразу́мный. He's a reasonable man. Он благоразу́мный челове́к.

recall всномнить. Your face is familiar, but I can't recall your name. Ваше лицо мне знакомо, но я не могу вспоминить вашего имени. • отозвать. The ambassador was recalled. Посол был отозван. • снять (с работы). We heard about his recall from office today. Мы сего́дня узна́ли, что его́ сня́ли с работы.

receipt расписка. Be sure to get a receipt when you deliver the package. He забудьте получить расписку, когда вы доставите пакет. • квитанция. Please sign this receipt. Пожалуйста, распишитесь на этой квитанции. • получение. He left immediately on receipt of the telegram. По получении телеграммы он немедленно уехал. • доход. Our receipts for the month will just pay these expenses. Наш месячный доход как раз покроет эти расходы.

☐ Please receipt the bill. Пожа́луйста, распиши́тесь в получе́нии.

receive получить. Wait until you receive the letter. Подождите, пока вы получите письмо. — Payment received.
Получено по счёту. • принять. He was well received in
the club. Его хорошо приняли в клубе. • принимать.
Who is going to stay at home to receive the guests? Кто
останется дома, чтоб принимать гостой?

☐ The speech was well received by the audience. Слу́шатели оста́лись о́чень дово́льны э́той ре́чью. — He received a wound in the battle. Он был ра́нен в бою́. • This book hasn't received the attention it deserves. Э́та кни́га не́ была оце́нена по заслу́гам.

recent adj недавний.

recently adv недавно.

reception приём. Have you been invited to the reception? Вас пригласи́ли на приём?

☐ His new play got a warm reception. Его́ но́вая пье́са была́ горячо́ встре́чена (пу́бликой и пре́ссой).

recite v читать наизусть.

reckon подсчитать. He reckoned the cost, and it was more than he could afford. Он подсчитал, во что это обойдётся, и увидел, что это ему не по средствам.

recognize узнать. I recognize him by voice. Я узнал его по голосу. — We recognized it from your description. Мыузнали это по вашему описанию. • признать, признавать.
Тhey recognized the new government. Они признали новое
правительство. — No one recognized his genius while he
was alive. При жизни никто не признавал его гениальности.

☐ Wait till the chairman recognizes you. Подожди́те, пока́ председа́тель даст вам сло́во.

recommend предлага́ть. I recommend that you take a vote. Предлага́ю проголосова́ть. • рекомендова́ть. Can you recommend a good hotel? Мо́жете вы рекомендова́ть хоро́шую гости́ницу?

recommendation рекоменда́ция. When I left he gave me a very good recommendation. Когда́ я уходи́л с рабо́ты, он

мне дал о́чень хоро́шую рекоменда́цию. • сове́т. If you'd followed the doctor's recommendation you wouldn't be so sick now. Éсли бы вы слу́шали сове́тов врача́, вам не́ было бы тепе́рь так пло́хо.

re'cord отчёт. The records of our kolkhoz show a large profit for the year. Отчёты нашего колхоза показывают большие доходы за этот год. (грамофонная) пластинка. Do you have many jazz records? У вас много (грамофонных) пластинок с джазом? прошлое. Не has a criminal record. У него уголовное прошлое. рекорд. Не broke all records for speed. Он побил все рекорды скорости. рекордный. We had a record crop this year. В этом году у нас был рекордный урожай.

on record зарегистри́рованный. This is the worst earthquake on record. Это — са́мое си́льное землетрясе́ние из всех зарегистри́рованных до сих пор.

to keep a record записывать. Keep a careful record of all expenses. Записывайте акура́тно все расхо́ды.

□ I want to go on record as being against it. Прими́те к све́дению, я про́тив э́того.

record' записывать. What company records your songs? Какая (грамофонная) фирма записывает ваше пение?

recover опра́виться. How long did it take you to recover from your operation? Ско́лько продолжа́лось, пока́ вы опра́вились по́сле опера́пии? • удержа́ть. He recovered his balance immediately. Ему́ сра́зу удало́сь удержа́ть равнове́сие.

to recover oneself овладеть собой. He lost his temper for a moment, but soon recovered himself. Он вспыли́л, но бы́стро овладе́л собой.

recreation развлечение. What do you do for recreation around here? Какие у вас тут развлечения?

red кра́сное. Red is not becoming to her. Кра́сное ей не к лицу́. • кра́сный. Give me a red pencil. Да́йте мне кра́сный каранда́ш. — They say he's always been a Red. Говоря́т, что он всегда́ был кра́сным.

to get red покрасне́ть. Her face got red with embarrassment. От смуще́ния она́ покрасне́ла.

Red Cross n Красный крест.

reduce потеря́ть в ве́се. I've reduced a lot since I've been on a diet. Я си́льно потеря́л в ве́се, с тех пор как сижу́ на

☐ to be reduced упа́сть. His temperature was much reduced this morning. У него́ температу́ра си́льно упа́ла сего́дня у́тром.

reduction снижение. We protested against the reduction in wages. Мы протестова́ли про́тив сниже́ния зарпла́ты.

— There's been a reduction in personnel at our factory. У нас на заво́де бы́ло проведено́ сокраще́ние числа́ рабо́чих и слу́жащих. • Is there a reduction for servicemen at the hotel? В э́той гости́нице даю́т ски́дку вое́нным?

refer порекомендовать. I can refer you to a good book on this subject. Я могу́ вам порекомендовать хоро́шую кни́гу по этому вопро́су. • упомяну́ть. She got angry when he referred to her friend in that tone. Она́ рассерди́лась, когда́ он упомяну́л о её дру́ге таки́м то́ном. • каса́ться. This law only refers to aliens. Этот зако́н каса́ется то́лько иностра́нцев.

reference указа́ние. I copied down several useful references on gardening. Я вы́писал не́сколько поле́зных указа́ний по садово́дству. • относи́тельно. I'll call him up in reference to what you said. Я ему́ позвоню́ относи́тельно

того́, что вы говори́ли. • рекоменда́ция. I can give two of my former teachers as references. Я могу́ предста́вить рекоменда́цию двух свои́х бы́вших учителе́й. — Have you any references from your other employers? Есть у вас каки́е-нибудь рекоменда́ции от други́х ва́ших работода́телей?

to make references упоминать. He made references to his recent trip. Он упоминал о своей последней поездке. without reference независимо. The test is given without reference to age. Испытание производится независимо от возраста.

refine рафини́ровать. Crude oil is refined at this plant. На этом заво́де рафини́руют нефть.

She's so refined. Она́ челове́к то́нкой культу́ры и воспита́ния.

reflect отражать. What color reflects light the best? Какой пвет лучше всего отражает лучи света? • отражаться. Don't you realize your behavior reflects on all of us? Неужели вы не понимаете, что ваше поведение отражается на всех нас? • поразмыслить. Reflect on it awhile; you'll see I'm right. Поразмыслите об этом и вы увидите, что я прав.

☐ Change your seat if the light reflects in your eyes. Перемените ме́сто, е́сли вам свет бьёт в глаза́.

reflection отражение. The dog kept barking at his reflection in the mirror. Собака, не переставая, лаяла на своё отражение в зеркале. • размышление. After much reflection I decided not to accept the offer. После долгих размышлений я решил не принимать этого предложения.

— Нег conduct is a reflection on the way she was brought up. Её поведение показывает, как она была воспитана.

reform исправля́ть. Don't try to reform everyone you meet. Не стара́йтесь исправля́ть всех и ка́ждого. • испра́виться. I'm sure he'll reform. Я уве́рен, что он испра́вится. • рефо́рма. Many new reforms have been brought about recently. За после́днее вре́мя бы́ло произведено́ мно́го рефо́рм.

□ These boys ought to be sent to a reform school. Этих мальчиков сле́довало бы посла́ть в дом для малоле́тних правонаруши́телей.

refrain воздержа́ться. I prefer to refrain from discussing religion. Я предпочита́ю воздержа́ться от разгово́ров о рели́гии. • подпева́ть. Will everyone please join in on the refrain? Пожа́луйста, подпева́йте все! • припе́в. I don't know the introduction but I can sing the refrain. Я не зна́ю нача́ла, но могу́ спеть припе́в.

re'fund.

☐ If you can't exchange this, I'd like a refund. Éсли вы не можете этого обменять, верните мне, пожалуйста, деньги.

refund' верну́ть де́ньги. They'll refund your money if you're not satisfied. Éсли вы бу́дете недово́льны, вам верну́т де́ньги.

regards привет. Give my regards to your sister. Передайте привет вашей сестре.

refuse' отказа́ться. I offered him a drink of vodka but he refused it. Я предложи́л ему́ рю́мку во́дки, но он отказа́лся. — We refused to accept his resignation. Мы отказа́лись приня́ть его́ отста́вку.

ref'use му́сор. Throw it out with the rest of the refuse. Вы́бросьте это вме́сте с други́м му́сором.

regard счита́ть. He is regarded as a great pianist. Его́ счита́ют больши́м пиани́стом. • рассма́тривать. He re-

- garded the statue carefully. Он внимательно рассматривал статую. привет. Send my regards to your wife. Передайте, пожалуйста, привет вашей жене.
- regarding относительно. We'll have to have a little discussion regarding that last point. Относительно этого последнего пункта нам придётся ещё потолковать.

to show regard for счита́ться с. Show some regard for your parents. Покажи́те, что вы хоть немно́го счита́етесь с роди́телями.

with (in) regard to в отве́т. With regard to your letter of January first ——. В отве́т на ва́ше письмо́ от пе́рвого январа́ ——.

☐ In that regard, I agree with you. В э́том я с ва́ми согла́сен.

region n область.

- register книга для посетителей. Have you signed the register? Вы уже расписались в книге для посетителей?

 механическая касса (cash register). Is this the latest model (cash) register? Это последняя модель механической кассы?
- ☐ They're registered in the hotel where we're staying. Они́ останови́лись в той же гости́нице, что и мы. [●] Be sure to register the letter. Смотри́те, не забу́дьте посла́ть э́то письмо́ заказны́м. [●] She told me how to do it, but it didn't register. Она́ мне сказа́ла, как э́то де́лать, но я то́лком не по́нял.
- regret сожале́ть. I've always regretted not having traveled. Я всегда́ сожале́л, что мне не пришло́сь путеше́ствовать.

 раска́иваться (to have regrets). I have no regrets for what I've done. Я не раска́иваюсь в том, что я сде́лал.

 раска́яние. I've been tormented by regret. Меня́ му́чило раска́яние.
- regular обы́чный. This is the regular procedure. Это обы́чная процеду́ра. настоя́щий. It's a regular madhouse here. Здесь настоя́щий сумасше́дший дом. регуля́рный. Is there regular bus service to the train? Есть тут регуля́рное автобусное сообще́ние с го́родом? He lives a very regular life. Он ведёт о́чень регуля́рный о́браз жи́зни.
 - ☐ He makes a regular thing of this. У него́ это вошло́ в привы́чку.
- regularly регуля́рно. He's been calling me regularly every evening. Он мне звони́т регуля́рно ка́ждый ве́чер.
- reign ца́рствование. During whose reign was that church built? В чьё ца́рствование была́ постро́ена э́та це́рковь?

 ца́рствовать. The queen reigned for ten years. Короле́ва ца́рствовала де́сять лет. цара́ть. Silence reigned during the speech. Во вре́мя ре́чи цара́ло молча́ние.
- reject забракова́ть. The army rejected him because of a physical disability. В а́рмии его́ забракова́ли, как физи́чески него́дного. отклони́ть. They rejected all our plans. Все наши́ пла́ны бы́ли отклонены́.

rejoice v радоваться.

- relate рассказа́ть. He should have lots of stories to relate after his trip. У него́ наве́рно есть о чём рассказа́ть по́сле пое́здки. находи́ть связь. I don't see how you can relate such different ideas. Я не понима́ю, каку́ю вы нахо́дите связь ме́жду таки́ми ра́зными веща́ми?
- □ to be related быть в родстве́. I didn't know you were related. Я не знал, что вы в родстве́.
- relation связь. I don't see any relation between the two problems. Я не вижу никакой связи между этими двуми

- вопро́сами. отноше́ние. Our relations with our director are excellent. У нас прекра́сные отноше́ния с на́шим дире́ктором. сноше́ние. The two countries have broken off diplomatic relations. Эти два госуда́рства прерва́ли дипломати́ ческие сноше́ния. ро́дственник. They invited all their friends and relations to the wedding. Они́ пригласи́ли на сва́дьбу всех сво́их ро́дственников и друзе́й.
- ☐ You must judge his work in relation to the circumstances. Вы должны́ оце́нивать его́ рабо́ту, учи́тывая все обстоя́тельства.
- relative относи́тельно. Everything in life is relative. Всё в жи́зни относи́тельно. ро́дственник. They are close relatives. Они́ бли́зкие ро́дственники.
- release отпустить. He forgot to release the brake. Он забыл отпустить тормоза. освободить. When were you released from the prison camp? Когда вы были освобождены из плена? дать в печать (to give to the press). Why was this news released? Почему это сообщение было дано в печать? разрешение на перемену работы. I can't get another job until they give me a release. Я не могу получить другую работу, пока мне не выдадут разрешение на перемену работы.
- ☐ You're released from any responsibility for that. С вас снята́ вея́кая отве́тственность за э́то.
- relief по́мощь. Relief has been sent to the flood sufferers. Пострада́вшим от наводне́ния была́ ока́зана по́мощь.

 облегче́ние. Did you get any relief from the medicine I gave you? Лека́рство, кото́рое я вам дал, принесло́ вам хоть како́е-нибудь облегче́ние?
 - ☐ to go on relief получа́ть посо́бие. He got sick and had to go on relief. Он заболе́л и ему́ пришло́сь получа́ть (прави́тельственное) посо́бие.
- to take one's relief отдыха́ть. I'll finish this work while you take your relief. Я зако́нчу рабо́ту, пока́ вы отдыха́ете.
- relieve облегчить. Did that powder relieve your pain? Ну как, порошок облегчил боль? заменить. Will you relieve me while I go downstairs for a minute? Замените мени, пока я сбегаю на минутку вниз. скрасить. What can we do to relieve the monotony? Что можно сделать, чтобы скрасить это однообразие?
 - ☐ His letter relieved me of a lot of worry. После его́ письма́ у меня́ ка́мень с се́рдца свали́лся.
- religion рели́гия. I just got a few interesting books on religion. Я как раз доста́л не́сколько интере́сных книг о рели́гии.

 религио́зный (religious). She is very tolerant in her attitude toward religion. В религио́зных вопро́сах она́ проявля́ет большу́ю терпи́мость.
- religious религио́зный. He belonged to a religious order. Он принадлежа́л к религио́зному о́рдену. He works with religious devotion. Он рабо́тает пра́мо с религио́зной пре́данностью. на́божный. The Quakers are a religious people. Ква́керы о́чень на́божные лю́ди.
- remain остава́ться. Nothing else remains to be done. Ничего́ друго́го не остаётся де́лать.
 - □ These things always remain the same. Эти вещи не меня́ются. This house remained in their family for years. Этот дом принадлежа́л их семье́ в тече́ние мно́гих лет.
- That remains to be seen. Ну, мы это ещё посмотрим.
 remainder n остаток.

remains остатки. Clear away the remains of dinner. Уберите со стола остатки обеда.

 Where did they bury his remains? Где его похорони́ли? remark замеча́ние. That was an unkind remark. Это бы́ло оби́дное замеча́ние. — Limit your remarks to five minutes. Ограничьте ваши замечания пятью минутами. • сделать замечание. He remarked on her appearance. Он сделал замечание по поводу её наружности. • указывать. І remarked before that opinions differ on this point. Я уже́ указывал раньше, что по этому пункту мнения расходятся.

remarkable adj замеча́тельный.

Try this remedy for your cough. remedy средство. Попробуйте это средство от кашля. • помочь. Сотplaining won't remedy the situation. Жалобами делу не поможешь. • поправить. Don't worry, we can remedy the mistake we've made. Не беспокойтесь, мы можем поправить нашу ошибку.

remember помнить. Do you remember when he said that? Вы помните, когда он это сказал?

☐ Remember to turn out the lights. Не забу́дьте потуши́ть свет. • I'll remember you in my will. Я не забу́ду вас в своём завещании. • He always remembers us at Christmas. Он всегда делает нам подарки к рождеству.

remembrance n воспоминание.

remind напоминать. She reminds me of my mother. Она напомина́ет мне мою́ мать. • напо́мнить. I am reminded of an amusing story. Мне это напомнило одну забавную исто́рию. — If you don't remind me, I'll forget. Е́сли вы мне не напомните, я об этом забуду.

remit заплати́ть. I won't be able to remit the balance until the first of the month. Я не смогу́ заплати́ть оста́тка суммы до первого числа.

remote adj отдалённый.

remove убрать. Remove the lamp from the table. Уберите лампу со стола. • удалить. This growth ought to be removed immediately. Этот нарост надо удалить неме́дленно. • снять. Please remove your hats. Снимите, пожа́луйста, шля́пы. • смести́ть. It's about time the manager was removed. Этого заведующего давно уж пора сместить.

render оказать. You have rendered us invaluable service. Вы оказа́ли нам неоцени́мую услу́гу. • представля́ть. An account must be rendered monthly. Отчёт до́лжен представляться ежемесячно.

□ The shock rendered him speechless. От потрясе́ния он не мог сказать ни слова.

renew v обновлять.

renewal n возобновление.

rent снять. I rented an apartment next to yours. Я снял кварти́ру ря́дом с ва́шей. • сдава́ть. She rents rooms to students. Она сдаёт комнаты студентам. • прокат. How much does a typewriter rent for a week? Сколько стоит прокат пишущей машинки на неделю? • взять на прокат. He had to rent a costume for the party. Ему́ пришлось взять на прокат маскарадный костюм.

□ The rent on these books is ten cents a week. Абонеме́нтная пла́та за эти кни́ги — де́сять це́нтов в неде́лю. • How much rent do you pay for the apartment? Ско́лько вы плотите за квартиру?

repair починить. Can you repair my shoes in a hurry? Вы можете спешно починить мне ботинки? • ремонт. The

house only needs minor repairs. Этот дом нуждается то́лько в небольшо́м ремо́нте. • почи́нка. Му watch needs only minor repairs. Мой часы нуждаются в ма́ленькой починке. • испра́вить. We can't repair the damage done by his speech. Вред, причинённый его речью, нельзя исправить.

□ in bad repair в неиспра́вности. This car is in bad reраіг. Этот автомобиль в неисправности.

in repair в исправности. Try to keep the roof in repair. Старайтесь держать крышу в исправности.

repeat повтори́ть. He repeated what he had just said. Он повтори́л то, что он то́лько что сказа́л. — The play will be repeated next week. На бу́дущей неде́ле они повто́рят этот спектакль. • повторять. Repeat this after me. Повторя́йте это за мной.

☐ Don't repeat what I have told you. Не говори́те никому́ того, что я вам сказал.

replace заменить. We haven't been able to get anyone to replace her. Мы не могли́ найти́ никого́, кто бы её замени́л. • поста́вить обра́тно. Replace those books on the shelf when you're done with them. Поставьте книги обратно на полку, когда они вам больше не будут нужны.

reply ответ. His reply was sound and direct. Он дал прямой и разу́мный отве́т. • отве́тить. He replied that they would be glad to go. Он отвéтил, что они охо́тно пойду́т (по́едут). - What can you say in reply to this? Что вы можете на это ответить? • отвечать. I refuse to reply to these charges. Я отказываюсь отвечать на эти обвинения.

report доложить. He reported that everything was in order. Он доложи́л, что всё в поря́дке. • говори́ть. It is reported that you're wasting money. Говоря́т, что вы тра́тите де́ньги зря. • слух. I've heard a report that you're leaving Moscow. До меня дошёл слух, что вы уезжа́ете из Москвы́. • докла́д. He gave the report in person. Он сде́лал докла́д ли́чно. • сде́лать докла́д. І will report on this matter tomorrow. Я за́втра сде́лаю об этом доклад. • сообщить. They reported him to the police. Они сообщили об его поступке в милицию. • яви́ться. Report for duty Monday morning. Вы должны́ явиться на службу в понедельник утром.

represent быть представителем, быть депутатом. He's represented us in Congress for years. Он наш представитель в Конгрессе уже в течение многих лет. • изображать. What does this painting represent? Что изобража́ет э́та карти́на? — He represents himself as more important than he is. Он изобража́ет себя́ бо́лее значи́тельным лицо́м, чем он на са́мом де́ле есть. • означа́ть. What does this medal represent? Что означа́ет э́та меда́ль?

☐ He doesn't represent the typical college professor. Он не похож на типичного профессора. • Who represents the defendant? Кто защища́ет обвиня́емого?

representative депутат. Who's the representative from your district? Кто депутат от вашего района? • представительный. He's always favored representative government. Он всегда был сторонником представительного образа правления. • характерный. This sketch is representative of his style. Этот набросок характерен для его стиля.

republic n республика.

reputation репута́ция. Just being in his company is enough to ruin her reputation. Уже́ одного́ того́, что она́ быва́ет его обществе, достаточно, чтобы испортить её репута́цию. • до́брое и́мя. Don't do it if you care for

- your reputation. Не де́лайте этого, е́сли вы дорожи́те своим добрым и́менем.
- \square He has a reputation for being a good worker. Он слывёт хоро́шим рабо́тником.
- request попроси́ть. He requested us to take care of his child. Он попроси́л нас присмотре́ть за его́ ребёнком. про́сьба. I am writing you at the request of a friend. Я вам пишу́ по про́сьбе мосго́ прии́теля. заявле́ние. Please file a written request. Пожа́луйста, пода́йте пи́сьменное заявле́ние.
- require потребовать. They required us to pass an examination. От нас потребовали, чтобы мы сдали экзамены.

 Do you require a deposit? Нужно оставить вам задаток? This matter requires careful thought. Это нужно хорошо обдумать. You are required by law to арреаг in person. Личная я́вка обяза́тельна по зако́ну.
- requirement потребность. That quantity of coal doesn't meet the requirements of this town. Это коли́чество у́гля не удовлетвори́ет потре́бностей го́рода. тре́бование. Our college won't admit him until he meets all the requirements. Его́ не при́мут в наш вуз, е́сли он не бу́дет отвеча́ть всем тре́бованиям.
- resemble быть похожим. Do you think he resembles his mother? Как вы думаете, похож он на свою мать?
- reserve оставленный. Is this seat reserved? Это ме́сто за ке́м-нибудь оставлено? запа́с. We'll have to fall back on our reserves. Нам придётся прибе́гнуть к на́шим запа́сам. сде́ржанный. I found him very reserved. Он мне показа́лся о́чень сде́ржанным челове́ком.
 - without reserve без стесне́ния. You're among friends so you can speak without reserve. Вы сре́ди друзе́й и можете говори́ть без стесне́ния.
- residence кварти́ра, дом. The next meeting will be held at his new residence. Сле́дующее собра́ние бу́дет происходи́ть на его́ но́вой кварти́ре (or в его́ но́вом до́ме). местожи́тельство. You'll have to establish residence here before you can vote. Вы должны́ име́ть здесь постоя́нное местожи́тельство, пре́жде чем полу́ чите пра́во голосова́ть.
- resign уйти с работы. He resigned because they refused to give him a raise. Он ушёл с работы, потому что ему отказали в прибавке. примириться. I'll have to resign myself to being alone while you're away. Мне придётся примириться со своим одиночеством, пока вас здесь не будет.
- resolution реши́мость. I didn't have the strength or resolution to argue with him. У меня́ не́ было ни сил, ни реши́мости спо́рить с ним. резолю́ция. The club failed to pass our resolution. Наша резолю́ция не прошла́ в клу́бе.
- to make a resolution решить. We made a resolution to increase production. Мы решили увеличить продукцию. resolve v решать.
- resort да́ча. We're going to a resort at the seashore this summer. Этим ле́том мы е́дем на да́чу к мо́рю.

 прибе́гнуть. If they won't listen to reason we'll have to resort to force. Е́сли разу́мные до́воды на них не поде́йствуют, нам придётся прибе́гнуть к си́ле.
- as a last resort в кра́йнем слу́чае. As a last resort, we can stay at my sister's. В кра́йнем слу́чае мы мо́жем останови́ться у мо́ей сестры́.
- respect уважа́ть. I respect your opinion. Я уважа́ю ва́ши взгла́ды. уваже́ние. Не has the respect of everyone here. Он здесь по́льзуется всео́бщим уваже́нием. Have some

- respect for other people's opinions. Име́йте хоть ка́плю уваже́ния к чужо́му мне́нию. отноше́ние. In what respect is that true? В како́м отноше́нии э́то пра́вильно? In one respect I agree with you. В одно́м отноше́нии я с ва́ми согла́сен.
- They should respect our rights. Они не должны́ наруша́ть наши права́.

respectful adj почтительный.

- respectfully почтительно. He bowed respectfully to the old lady. Он почтительно поклонился старой женщине.

 уважающий. Sign the letter: "Respectfully yours." Подпишите письмо: "Искренне уважающий вас".
- respective свой. They took their respective places in line. Ка́ждый из них за́нял своё ме́сто в о́череди. себе́. We each went to our respective homes. Ка́ждый из нас пошёл к себе́ домо́й.
- respond pearи́ровать. How did he respond to that news? Как он реаги́ровал на эту но́вость? отве́тить. Не didn't respond to my latest letter. Он не отве́тил на моё после́днее письмо́.
- ☐ The patient didn't respond to treatment. Лече́ние не оказа́ло на больно́го никако́го де́йствия.
- response ответ. I didn't expect such a nasty response to my question. Я не ожида́л тако́го га́дкого отве́та на мой вопро́с. Фре́акция. Ніз response to the medicine pleased the doctor. Его́ ре́акция на э́то лека́рство удовлетвори́ла врача́.

responsibility n ответственность.

- responsible отве́тственный. He is responsible only to the President. Он отве́тственен то́лько перед президе́нтом. It is a most responsible position. Это чрезвыча́йно отве́тственный пост.
 - ☐ to be responsible for отвеча́ть за. You are responsible for books you take out of the library. Вы отвеча́ете за кни́ги, кото́рые вы берёте из библиоте́ки.
- ☐ I consider him a thoroughly responsible individual. Я счита́ю, что на него́ вполне́ мо́жно положи́ться. His strategy was responsible for the victory. Побе́да была́ дости́гнута благодара́ его́ стратеги́ческому иску́сству.
- rest отдыха́ть. I hope you rest well. Я наде́юсь, что вы хорошо́ отдыха́ете. дать отдохну́ть. Тry to rest your eyes. Постара́йтесь дать глаза́м отдохну́ть. о́тдых. А little rest would do you a lot of good. Небольшо́й о́тдых вам бу́дет о́чень поле́зен. поко́й. There's no rest for the weary. Нет нам, гре́шным, поко́я! поста́вить (to put). Rest your foot on the rail. Поста́вьте но́гу на перекла́дину. обоснова́ть. This argument rests on rather weak evidence. Этот до́вод дово́льно сла́бо обосно́ван. остальны́е. Where are the rest of the boys? Где остальны́е реба́та?
- Wait till the pointer is at rest. Подожди́те, пока́ стре́лка остано́вится. Rest assured that I will take care of it. Бу́дьте уве́рены, что я об э́том позабо́чусь. Put your mind at rest; everything will come out all right. Мо́жете быть споко́йны, всё ко́нчится благополу́чно. Let the matter rest for a while. Оста́вим э́то пока́. The defense rests. Защи́та отка́зывается от вопро́сов. The power rests with him. Власть в его́ рука́х. Rest in peace. Мир пра́ху твоему́.

restaurant n рестора́н.

restless adj беспоко́йный.

restore восстановить. They had to call the police to restore

result order. Им пришлось вызвать милицию, чтобы восстановить порядок. возвращать. All the stolen goods were restored. Все укра́денные това́ры бы́ли возвращены́. • реставри́ровать. Do you know an artist who can restore this old picture for me? Не знаете ли вы художника, который мог бы реставрировать эту старую картину? The results were very satisfactory. result результат. Результаты были вполне удовлетворительны. 🗆 to result in привести́ к. That disagreement resulted in a complete break between them. Эти разногла́сия привели́ их к полному разрыву. □ A lot of trouble resulted from the gossip. Эта спле́тня натворила много бед. resume возобновить. Resume reading where you left off. Возобновите чтение с того места, где вы остановились. • снова занять. You may resume your seats now. Вы теперь можете снова занять свой места. retail розничный. What is the retail price of eggs? Сколько стоят я́йца в розничной продаже? □ This coat retails for about thirty rubles. В ро́зничной продаже это пальто стоит около тридцати рублей. retain запомнить. You need a pretty good memory to retain all these facts. Нужно обладать хоро́шей па́мятью, что́бы запомнить все эти факты. • пригласить. We had to retain a lawyer. Нам пришлось пригласить правозаступика. retire уйти на покой. He decided to sell his business and retire. Он реши́л прода́ть своё предприя́тие и уйти́ на покой. • уйти. He retired from public life. Он ушёл из общественной жизни. Уходить на пенсию. He refuses to retire in spite of his age. Несмотря́ на свой прекло́нный во́зраст, он отка́зывается уходи́ть на пе́нсию. • идти́ спать. It's getting late; I think I'll retire. Становится поздно, я, пожалуй, пойду спать. return вернуть. Will you return this pen to me when you are through? Верните мне, пожалуйста, перо, когда вы кончите. • вернуться. When did he return? Когда́ он верну́лся? — He returned to this original plan. верну́лся к своему́ первонача́льному пла́ну. избира́ться. He has been returned to Congress several times. Он несколько раз переизбирался в Конгресс. возвращение. I'll take the matter up on my return. Я э́тим займу́сь по возвраще́нии. • дохо́д. How much of a return did you get on your investment? Какой доход вы получили на вложенный капитал? return mail обратная почта. Try to answer these letters by return mail. Постара́йтесь отве́тить на эти письма с обратной почтой.

return ticket обратный билет. I didn't use the return

returns деклара́ция. When do you have to file the income

tax returns? Когда́ ну́жно пода́ть деклара́цию для

🗌 election returns результа́ты вы́боров. Have the complete

election returns come in yet? Известны уже результаты

Many happy returns of the day! Желаю вам ещё много

ticket. Я не воспользовался обратным билетом.

reverse противоположный. The facts are just the reverse of what he told you. В действительности произошло совершенно противоположное тому, что он вам говорил. • неуда́ча. Our business met with reverses this year. В этом году в нашем деле было много неудач. • изменить. Do you think the judge will reverse his decision when he hears the new evidence? Вы думаете, что судья изменит решение, когда услышит новые показания? Пза́дний ход. Be sure to put the car in reverse when you park on the hill. Не забудьте перевести машину на задний ход, когда остановитесь на горе. review просмотреть. We reviewed our notes for the test. Перед экэаменом мы просмотрели наши записки. • повторить пройденное. I hope the teacher gives us a review before the examination. Я надеюсь, что учитель перед экзаменом повторит с нами всё пройденное. пересмотре́ть. The court reviewed the evidence carefully. Суд тщательно пересмотре́л показа́ния. • рецензи́ровать. Who's reviewing the play for our paper? Кто рецензирует эту пьесу для нашей газеты? • обозрение. We were lucky to get tickets for the new review. Ham удалось достать билеты на новое обозрение. It took the troops an hour to pass the reviewing stand. Войска́ на смотру́ це́лый час проходи́ли ми́мо трибу́ны. revolution револю́ция. This factory was built right after the revolution. Этот заво́д был постро́ен веко́ре по́сле револющии. • переворот. His invention brought about a revolution in the industry. • Его изобретение произвело переворот в промышленности. • оборот. How many revolutions per minute does this motor make? Сколько оборотов в минуту делает этот мотор? reward вознаграждение. You may get it back, if you offer a reward. Может быть, вы получите это обратно, если пообещаете вознаграждение. • награда. He was rewarded with a promotion. В награ́ду он получи́л повыше́ние. rhyme стихи́. Put this into rhyme. Переложи́те это на стихи. • рифмова́ться. Do you want all these words to Вы хотите, чтобы все слова рифмовались? without rhyme or reason ни ладу, ни складу. You do things without rhyme or reason. В том, что вы делаете. нет ни ладу, ни складу. rhythm n ритм. худа́, что у неё рёбра торча́т. остов корабля был из стали. мне метр этой белой ленты. взять ли нам рисовый пудинг на сладкое?

rib peбpó. She's so thin, you can see her ribs. Она́ так

The inside of the ship was ribbed with steel. Вну́тренний

ribbon ле́нта. Give me a meter of this white ribbon. Да́йте

rice puc. I'd like a kilogram of rice. Дайте мне кило риса. ри́совый. Shall we have rice pudding for dessert? He

rich богатый. He was adopted by a very rich family. Он был усыновлён очень богатой семьёй. — This is a very rich wheat land. Это — о́чень бога́тый пшени́чный райо́н.

• тяжёлый. I have to be careful about rich food. Мне нужно избегать тяжёлой пищи. ☐ to strike it rich разбогате́ть сразу. My brother in

Philadelphia has struck it rich. Мой брат в Филаде́льфии разбогател сразу.

 This country is rich in natural resources. В этой стране́ много естественных богатств.

riches n бога́тства.

подоходного налога?

раз праздновать этот день.

revenue n дохо́ды.

reverence n почтение.

rid избавиться. If you'd keep the door closed, we could rid the house of these flies. Если вы будете держать двери закрытыми, мы сможем избавиться от мух. • отделаться. Rest is what you need to get rid of this headache. Отдых — вот что вам нужно, чтобы отделаться от головной боли. ridden See ride.

ride (rode, ridden) éхать. We rode in a beautiful car. Мы éхали в прекра́сном автомоби́ле. • éздить. Do you know how to ride a bike? Вы уме́ете éздить на велосипе́де? • éздить верхо́м. He's ridden horses all his life. Он всю свою́ жизнь éздил верхо́м. — We rode a lot last year. Мы мно́го éздили верхо́м в про́шлом году́. • идти́ (to go). This car rides smoothly. Эта маши́на идёт о́чень пла́вно. • издева́ться. Оh, stop riding me. Ну, хва́тит вам издева́ться надо мной.

airplane ride полёт. We went for a ride in an airplane.

 Мы соверши́ли небольшо́й полёт.

to give someone a ride подвезти́. Не gave me a ride the whole way to the station. Он подвёз меня́ до са́мого вокза́ла.

to ride past прое́хать. І rode past my station. Я прое́хал свою́ ста́нцию.

 \square It's a short bus ride. Автобусом туда́ мо́жно бы́стро прое́хать.

ridge n хребет.

right правильно. Do you think we did right by him? Вы думаете, что мы с ним правильно поступили? — That's right. Правильно. • правильный. That's the right Это — правильный ответ. • прав. You're absolutely right. Вы совершенно правы. • хорошо. You seem to have no idea of right and wrong. Вы, кажется, не понима́ете, что — хорошо́, что — пло́хо. • пра́во. I have a right to go wherever I wish. Я имею право идти, куда́ хочу́. — I know my rights. Я свой права́ зна́ю. • правый. I've lost my right glove. Я потеря́л перча́тку с пра́вой руки́. • подходя́щий. This one is the right size. Вот это — подходящий размер. • как следует. Do it right or not at all. Де́лайте э́то, как сле́дует, и́ли не беритесь за это вовсе. • как раз. Ask him; he's right here in the room. Спросите его, он как раз здесь в комнате. • пря́мо. Go right in the house. Иди́те пря́мо в дом. • выпрямить. Can you right the boat without any help? Вы можете сами выпрямить лодку, или нужно помочь вам?

🗌 all right ла́дно, хорошо́. All right, I'll do it if you want me to. Ла́дно, с́сли вы хоти́те, я э́то сде́лаю.

on the right напра́во. Take the road on the right. Сверни́те напра́во.

right angle прямой у́гол. He quickly drew a right angle. Он бы́стро начерти́л прямо́й у́гол.

right away (off) сейча́с же. Let's go right away, or we'll be late. Пойдём сейча́с же, ина́че мы опозда́ем.

right there вон там. The book's right there on the shelf. Эта книга вон там на полке.

☐ You haven't been treated right. С вами нехорошо́ поступи́ли. • It serves him right. Подело́м ему́. • She didn't do right by him. Она́ с ним пло́хо обощла́сь. • He drove right on. Он пое́хал да́льше. • He's not in his right mind. Он не в своём уме́. • I'll be right there. Я бу́ду сию́ мину́ту. • Sit right down. Приса́дьте сюда́. • They fought right to the end. Она́ боро́лись до са́мого конца́. • The porch runs right around the house. Дом окружён

вера́ндой. • The bullet went right through him. Пу́ля попа́ла в него́ и прошла́ на вы́лет. • The doctor said you'd be all right in a few days. До́ктор сказа́л, что вы попра́витесь че́рез не́сколько дней. • You'll see, everything will turn out all right. Вы уви́дите, всё обойдётся.

ring¹ (rang, rung) звонить. The phone's ringing. Телефо́н звони́т. • позвони́ть. Ring the bell again. Позвони́те ещё раз. • зазвони́ть. Just as we came in the phone rang. Телефо́н зазвони́л как раз, когда́ мы вошли́. • звуча́ть. Her laugh is still ringing in my ears. Eë cmex всё ещё звучи́т в мои́х уша́х. • звук. That bell has a peculiar ring. У э́того звонка́ стра́нный звук.

_ to give a ring позвонить. Give me a ring tomorrow. Позвоните мне завтра.

to ring out разда́ться. Two shots rang out. Разда́лись два вы́стрела.

to ring up позвони́ть. Ring him up some night next week. Позвони́те ему́ ка́к-нибудь на бу́дущей неде́ле ве́чером.

_ The hall rang with applause. Зал задрожа́л от рукоплеска́ний. • Her laughter had a false ring. Её смех звуча́л фальши́во.

ring² кольцо́. Here's a ring for your napkin. Вот кольцо́ для ва́шей салфе́тки. — That's a beautiful ring you're wearing. Како́е у вас краси́вое кольцо́. • круг. They stood in a ring. Они́ образова́ли круг. • окружа́ть. The valley is ringed with mountains. Доли́на окружена́ гора́ми. • ринг They are building a new boxing ring. Они́ стро́ят но́вый ринг для бо́кса. • ба́нда. They broke up the ring of spies. Они́ ликвиди́ровали шпио́нскую ба́нду.

☐ There's a ring of trees around the house. Дом окружён дере́вьями. • He has just retired from the ring. Он то́лько что отказа́лся от карье́ры боксёра.

rinse полоска́ть. Rinse your mouth with salt water. Полощи́те рот солёной водо́й. • сполосну́ть. Shall I give your hair a cold rinse? Сполосну́ть вам во́лосы холо́дной водо́й?

rip разорва́ть. I ripped my pants climbing over the fence. Я разорва́л штаны́, когда́ перелеза́л че́рез забо́р. • распоро́ть. Rip the hem and I'll lengthen the skirt for you. Распори́те рубе́ц и я вам вы́пущу ю́бку. • проре́ха. Here, I'll sew that rip in your shirt. Посто́йте, я вам зашью́ э́ту проре́ху в руба́хе.

rise (rose, risen) подыматься. The river is rising fast. Вода в реке́ бы́стро подыма́ется. — Prices are still rising. Пе́ны всё подымаются. • встать. The men all rose as we came in. Когда́ мы вошли́, все мужчи́ны вста́ли. • подна́ться. Sugar has risen to twice its old price. Цена́ на са́хар подняла́сь вдво́е. — The bread has risen. Те́сто подняло́сь. The curtain's already risen. За́навес уже́ поднялся́. • повы́ситься. There was a sudden rise in temperature today. Сего́дня температу́ра неожи́данно повы́силась. • вы́двинуться. He rose to importance at an early age. Он очень выдвинулся ещё в молодые годы. • возвышение. The house is on a little rise. Дом стойт на небольшом возвышении. • подъём. The ground rises a little behind the house. За до́мом небольшо́й подъём. • всходи́ть. The sun hasn't risen yet. Со́лице ещё не взошло́. Возвышаться. The mountain rises a thousand feet. Эта гора́ возвыша́ется на ты́сячу фу́тов.

□ to give rise to причини́ть. The rumor gave rise to a lot of unnecessary worry. Эти слу́хи причини́ли мно́го нену́жных огорче́ний.

to rise to the occasion быть на высоте́ положе́ния. You can depend on her to rise to the occasion. Вы мо́жете быть уве́рены, что она́ бу́дет на высоте́ положе́ния.

risen See rise.

risk рискова́ть. He risked his life to save the bridge. Он рискова́л жи́знью, что́бы спасти́ э́тот мост. ● Let's try; it's not much of a risk. Попро́буем, риск тут невели́к.

_ to run a risk рискова́ть. If you go out in this weather, you run the risk of catching cold. Вы риску́ете простуди́ться, выхода́ в таку́ю пого́ду.

 $\hfill \square$ I'd risk my life on his honesty. Я за его́ поря́дочность

головой ручаюсь.

rival конкуре́нт. My rival got the job. Мой конкуре́нт получи́л э́ту рабо́ту. • сопе́рник. She married my rival. Она́ вышла за́муж за моего́ сопе́рника. • проти́вник. We beat the rival team for two years straight. Мы уже́ второ́й год бьём кома́нду проти́вника. • сопе́рничать. No one can rival her when it comes to looks. В красоте́ с не́й никто́ не мо́жет сопе́рничать.

river n peká.

road доро́га. The road is steadily getting worse. Доро́га постепе́нно стано́вится ху́же. • путь. He's already on the road to recovery. Он уже́ на пути́ к выздоровле́нию.

on the road в турне́. When does the show go on the road?

Когда труппа отправится в турне?

roar pëв. You could hear the roar of the crowd from two kilometers off. Pëв толпы́ был слы́шен за два киломе́тра.

Пену roared with laughter. Они́ про́сто пока́тывались со́ смеху.

roast жа́рить. The chicken should be roasted longer. Эту ку́рипу ну́жно жа́рить до́льше. • зажа́рить. Let's roast the potatoes with the meat. Дава́йте зажа́рим карто́шку вме́сте с ма́сом. • жа́реный. Do you like roast duck. Вы лю́бите жа́реную у́тку? • ма́со на жарко́е. Buy a big roast. Купи́те большо́й кусо́к ма́са на жарко́е.

□ roast beef ро́стбиф. We had roast beef for dinner. У нас к обе́ду был ро́стбиф.

☐ I'm roasting in here; how about you? Я здесь изнемога́ю от жары́, а вы как?

rob огра́бить. I've been robbed. Меня́ огра́били.
обира́ть. They'll rob you of everything you've got.
Они́ оберу́т вас до ни́тки.

robber n грабитель, разбойник.

robe хала́т. Put this robe on over your pajamas. Наде́ньте э́тот хала́т пове́рх пижа́мы. • ма́нтия. The judge was wearing his robes. Судья́ был в ма́нтии.

robin n мали́новка.

rock ка́мень. That's no pebble; it's a rock. Это не ка́мушек, а це́лый ка́мень. • скала́. The boat was wrecked on a rock. Ло́дка разби́лась о скалу́. • зашата́ться. The explosion made the whole house rock. От взры́ва весь дом зашата́лся.

☐ to rock to sleep убаю́кать. Rock the baby to sleep. Убаю́кайте ребёнка.

rod палка. We need new curtain rods. Нам нужны новые палки для занавесок. • стержень. The parts are connected by an iron rod. Эти части соединены железным стержнем. • удочка. То go fishing you need a rod and

reel. Для ры́бной ло́вли нужна́ у́дочка с лесо́й на кату́шке.

rode See ride.

roll кати́ть. Roll the barrel over here. Кати́те-ка бочку сюда́. • покати́ться. The ball rolled down the hill. Мяч покатился вниз по холму. • катиться. The car rolled smoothly along the road. Автомобиль плавно катился по дороге. • скатиться. I rolled out of bed last night. Я вчера ночью скатился с кровати. Укатать. Тhe tennis court needs rolling. Эту теннисную площадку нужно укатать. • крутить. He rolls his own cigarettes. Он сам крутит себе папиросы. • рулон. He used a whole roll of wallpaper. Он употребил целый рулон обоев. • па́чка (pack). He took out a big roll of bills. Он вы́нул большую пачку денег. • булочка. I like coffee and rolls for breakfast. На завтрак я люблю кофе с булочками. • раската́ть. Roll the dough out thin. Раската́йте те́сто пото́ньше. • кача́ть. The ship rolled heavily. Парохо́д си́льно кача́ло. ● перекли́чка (roll-call). Have they called the roll yet? Была́ уже́ перекли́чка?

u to roll over поверну́ться. Roll over on your back.

Повернитесь на спину.

to roll up сверну́ть. We rolled up the rug. Мы сверну́ли ковёр. ● засучи́ть. Roll up your sleeves. Засучи́те

рукава.

□ Do you have a roll of toilet paper? Есть у вас клозе́тная бума́га? • I get more homesick as the months roll by. С ка́ждым ме́сяцем я всё бо́льше и бо́льше скуча́ю по до́му.

roller ро́лики. We're going to put rollers on the piano, so we can move it easily. Поста́вим ро́яль на ро́лики, тогда́ его́ ле́гче бу́дет передви́нуть. • като́к. We were watching the steam roller smoothing out the road. Мы смотре́ли, как парово́й като́к ука́тывал доро́гу.

Roman adj ри́мский; n ри́млянин m, ри́млянка f

roof кры́ша. The roof of our house is leaking. У нас кры́ша течёт. • нёбо (roof of the mouth). I burned the roof of my mouth. Я обжёг себе́ нёбо.

☐ The cottage is roofed with tiles. Кры́ша э́того до́мика

покрыта черепицей.

room комната. Where can I rent a furnished room? Где можно снять меблированную комнату? • место. Is there room for one more? Найдётся здесь место ещё для одного? • поселиться. Shall we room together? Не поселиться ли нам вместе? • возможность. I see little room for improvement of the conditions. Я почти не вижу возможности, как улучшить эти условия.

room and board полный пансион. What do they charge for room and board? Сколько тут беру́т за полный пансион?

rooster n петух.

root ко́рень. The roots have to be protected. Ну́жно оберега́ть ко́рни расте́ний. — He had to have the root of his tooth taken out. Ему́ пришло́сь удали́ть ко́рень зу́ба. — Let's get at the root of the matter. Дава́йте посмо́трим в ко́рень веще́й.

to root out (up) искоренить. It's difficult to root out certain prejudices. Есть предрассу́дки, кото́рые тру́дно искоренить.

to take root приня́ться. Has the rosebush taken root yet? Ро́зовый куст уже́ принялся́?

горе верёвка. Tie him up with this piece of rope. Свяжите

- его́ э́той верёвкой. кана́т. He slid down the rope. Он соскользну́л вниз по кана́ту.

 _ to rope off отгороди́ть верёвкой. They roped off part
- of the street. Они отгородили верёвкой часть у́лицы.

 ☐ His father gave him too much rope. Оте́ц сли́шком его́ распусти́л.
- распусти́л.

 rose (See also rise) ро́за. They presented the singer with a
 - bouquet of roses. Певи́це преподнесли́ буке́т роз.

 ро́зовый. How do you like my rosebushes? Как вам нра́вятся мои́ ро́зовые кусты́? She was wearing a rose dress. На ней бы́ло ро́зовое пла́тье.
- bed of roses праздник. Her life with him was no bed of roses. Её жизнь с ним была́ далеко́ не праздником.
- rotten гнилой. The peaches in the bottom of the basket are rotten. Персики на дне корзины гнилые. гадкий. Wasn't that a rotten trick he pulled on us? Он, правда, сыграл с нами гадкую шутку?
- rough бу́рный. The sea is pretty rough today. Мо́ре сего́дня о́чень бу́рное. уха́бистый. How well can this truck take rough ground? А как э́тот грузови́к пойдёт по уха́бистой доро́ге? шерохова́тый. The bark of this tree is very rough. Кора́ э́того де́рева о́чень шерохова́та. гру́бо отёсанный. The table is made of rough planks. Стол сколо́чен из гру́бо отёсанных досо́к. приблизи́тельный. This will give you a rough idea. Э́то даст вам приблизи́тельное представле́ние. черново́й. Here's a rough draft of my speech. Вот вам черново́й набро́сок мо́сй ре́чи. ре́зкий. His rough manner frightened the children. Его́ ре́зкие мане́ры напуга́ли дете́й. ти́жко. They had a rough time of it. Им тогда́ пришло́сь о́чень ти́жко.
- round круглый. They have a round table in the living room. У них в гости́ной (сто́ит) кру́глый стол. I'm speaking in round numbers. Я выража́ю э́то в кру́глых ци́фрах.
 Обогну́ть. Our ship rounded the cape this morning. Наш парохо́д сего́дня у́тром обогну́л мыс. Заверну́ть (за). Аз soon as you round the corner you will see the store. Как то́лько вы завернёте за́ угол, вы уви́дите э́тот магази́н. Вокру́г. I'll go round the lake with you. Я обойду́ с ва́ми вокру́г о́зера. Тур. He was eliminated in the second round of the contest. По́сле второ́го ту́ра ему́ пришло́сь вы́йти из состяза́ния. Ра́унд. In what round was the boxer knocked out? На како́м ра́унде э́тот боксёр был вы́бит из ма́тча? разно́ска. When will the milkman finish his rounds? Когда́ моло́чник зако́нчит разно́ску молока́?
 - all the year round круглый год. I live here all the year round now. Я теперь живу здесь круглый год.
 - round the corner из-за угла́. He's just coming round the corner. Он как раз вышел из-за угла́.
 - round trip пое́здка туда́ и обра́тно. How much for the round trip? Ско́лько сто́ит пое́здка туда́ и обра́тно?
- to round off закругли́ть. Round off the edges a little. Закругли́те слегка́ края́.
- to round out пополнить. I need this to round out my collection. Мне это нужно, чтоб пополнить мою коллекцию.

 Не ordered another round of drinks. Он заказал ещё по рюмочке для всех. Is there enough candy to go round?
- Хва́тит здесь конф́ет для всех? **roundabout** вокру́г да о́коло. He does everything in such a roundabout way. Он ве́чно хо́дит вокру́г да о́коло. **route** n маршру́т.

- row (as in snow) ряд. He sat in the third row. Он сиде́л в тре́тьем ряду́. гряда́. He pulled a whole row of carrots. Он вы́дернул це́лую гряду́ морко́вки. хвост. They stood in a row waiting their turn. Они́ стоя́ли в хвосте́, ожида́я свое́й о́череди. грести́. You'll have to row the boat too. Вам то́же придётся грести́.
- □ Row me across the river. Перевези́те меня́ на тот бе́рег. row (as in how) сканда́л. We had quite a row on our block last night. Вчера́ ве́чером на на́шей у́лице разыгра́лся большо́й сканда́л.
- royal ца́рский. I received a royal reception when I arrived. Когда́ я прие́хал, мне устро́или пря́мо ца́рскую встре́чу.

 The museum took down the picture of the royal family. Из музе́я убра́ли портре́т короле́вской семьи́.
- rub натере́ть. Rub her back with alcohol. Натри́те ей спи́ну спи́ртом. тере́ть. Better rub the napkins hard or they won't get clean. Три́те салфе́тки энерги́чнее, а то вся грязь оста́нется. потере́ть. Rub two sticks together to get the fire started. Потри́те э́ти па́лочки одну́ о другу́ю, что́бы заже́чь ого́нь. потира́ть. Не rubbed his hands together. Он потира́л (себе́) ру́ки. би́ться. The rowboat rubbed against the pier. Ло́дка би́лась о мол. беда́. The rub was that we didn't have enough time. Беда́ была́ в том, что у нас нехвати́ло вре́мени.
- □ to rub out стере́ть. You forgot to rub out your name. Вы забыли стере́ть своё и́мя.
- \Box I know I'm wrong, but don't rub it in. Не пили́те меня́, я зна́ю, что я непра́в.
- rubber рези́на. They used a lot of rubber in these tires. На э́ти ши́ны пошло́ мно́го рези́ны. Фрези́новый. Take this piece of rubber hose. Возьми́те э́тот кусо́к рези́нового шла́нга. Фкало́ша. I lost one of my rubbers yesterday. Я потери́л вчера́ кало́шу.
- rubbish му́сор. Put all the rubbish in the barrel. Положи́те весь му́сор в э́ту бо́чку. чепуха́. Don't talk such rubbish! Не болта́йте тако́й чепухи́.
- rude гру́бый. Don't be so rude! Не бу́дьте так гру́бы. rug n ковёр.
- ruin руйна. That's a very impressive ruin. Эти руйны производят сильное впечатление. Развалина. Тhey were hunting for bodies among the ruins. Они разыскивали трупы среди развалин. погубить. The frost will ruin the crop. Эти морозы погубят урожай. испортить. This material is ruined. Этот материал совершенно испорчен. разориться. Не was ruined in the depression. Он разорился во время кризиса.
 - ☐ You'll be the ruin of me. Вы меня́ погу́бите. He caused the ruin of his family. Он погубил всю свою́ семью́.
- rule правило. I don't know the rules of grammar very well. Я не особенно хорошо знаю грамматические правила.

 линованый. I want a tablet of ruled writing paper. Дайте мне, пожалуйста, блокнот линованой бумаги.

 власть. This island has been under foreign rule for years. Этот остров был под чужеземной властью в течение ряда лет.
 - \square as a rule как пра́вило. As a rule I don't drink. Как пра́вило, я не пью.
- to rule out исключа́ть. This doesn't entirely rule out the other possibility. Это во́все не исключа́ет друго́й возмо́жности.
- ☐ Smoking is against the rules here. Здесь кури́ть воспреща́ется. That sort of thing is the rule around here.

У нас здесь таки́е поря́дки. \bullet He's ruled by his emotions. Он — во вла́сти свои́х чувств.

ruler лине́йка. Draw a line with a ruler. Проведи́те э́ту ли́нию с по́мощью лине́йки. • прави́тель. Who is actually the ruler of your country? Кто явля́ется фактическим прави́телем ва́шей страны́?

rumor слу́х. Ignore it; it's only a rumor. Не обращайте на это внимания, это только слу́хи. — Rumor has it that they're going to be married soon. Е́сли ве́рить слу́хам они́ ско́ро поже́нятся.

it's rumored говоря́т. It's rumored that the conference will be postponed. Говоря́т, что конфере́нция бу́дет отло́жена.

run (ran, run) побежать. The child ran to its mother. Ребёнок побежа́л к матери. — Let's make a run for it. Дава́йте побежим. • бежать. You'll have to run if you want to catch the train. Бегите, если хотите попасть на поезд. • идти. The ship ran before the wind. Су́дно шло по ветру. • налететь. The car ran into a tree. Автомобиль налете́л на де́рево. • привести́. Не ran the ship into harbor. Он привёл парохо́д в га́вань. • пробе́г. The truck goes a hundred kilometers on each run. Грузови́к проходит по ето километров в каждый пробег. • ползти. Ivy runs all over the wall. Плющ ползёт по всей стене́. • проходи́ть. The road runs right by my house. Доро́га проходит как раз около моего дома. — This idea runs through his whole book. Эта мысль проходит через всю его́ кни́гу. • рабо́тать. That engine hasn't run well from the first. Этот мотор с самого начала плохо работал. ® вести. I don't think he knows how to run the business. Сомневаюсь, чтобы он умел вести это дело. • обращаться. Can you run a washing machine? Вы умеете обращаться со стиральной машиной? • влезать. Не's running into debt. Он влеза́ет в долги́. • остава́ться в си́ле. This law runs until next year. Этот зако́н остаётся в си́ле до бу́дущего го́да. • ряд. That run of luck pulled him out of debt. Он вылез из долгов благодаря целому ря́ду уда́ч. • придти́. My horse ran last Моя́ ло́шадь пришла последней. • быть кандидатом. Who ran for president that year? Кто был кандида́том в президенты в том году́? • продеть. Run the rope through this loop. Проденьте верёвку через эту петлю. • стекать. Тhe water ran down the rain pipe. Вода́ стека́ла в сточную трубу́. • линя́ть. These colors are guaranteed not to run. Эти краски с гарантией и не линяют.

in the long run в коне́чном счёте. You're bound to succeed in the long run. В коне́чном счёте вы, несомне́нно, своего́ добьётесь.

run-down в плохо́м состо́янии. The house is run-down. Дом в плохо́м состо́янии. • изму́ченный. She looks terribly run-down. Она́ вы́глядит ужа́сно изму́ченной. to run across (into) встре́тить. When did you last run across him? Когда́ вы его́ в после́дний раз встре́тили? to run aground наскочи́ть. Му boat ran aground on a sand bar. Мой ло́дка наскочи́ла на мель.

to run a risk рискова́ть. If you say that to him you'll run the risk of losing your job. Éсли вы ему́ э́то ска́жете, вы риску́ете потера́ть рабо́ту.

to run around вращаться. He's running around with a fast crowd. Он связался с непутёвой компанией.

to run away (off) сбежа́ть. My dog ran away. Мо́я соба́ка сбежа́ла. — My grandmother ran off with a cowboy. Мо́я ба́бушка сбежа́ла с ковбо́ем. • убежа́ть. Не ran away when he saw me. Он убежа́л, когда́ уви́дел меня́. — Don't let him run away. Не дава́йте ему́ убежа́ть. • удра́ть. Не ran away with my best suit. Он стаща́л мой лу́чший костю́м и удра́л.

to run down останови́ться. Wind up the clock before it runs down. Заведи́те часы́, а то они́ остано́вятся. • пере-е́хать. Не was run down by a truck. Его́ перее́хал грузови́к. • очерни́ть. She ran her sister down to all their friends. Она́ стара́лась очерни́ть свою́ сестру́ в глаза́х всех друзо́й.

to run dry высохнуть. This well never runs dry. Этот колодец никогда́ не высыха́ет.

to run out вы́йти. Our supply of sugar has run out. У нас весь са́хар вы́шел.

to run someone out изгна́ть. They ran him out of the country. Его́ изгна́ли из страны́.

to run over перелива́ться че́рез край. The tub is running over. Вода́ в ва́нне перелива́ется че́рез край. • просмотре́ть. Run over your part again before the rehearsal. Просмотри́те ва́шу роль ещё раз до репети́ции.

to run up against наткну́ться на. He ran up against a lot of opposition from the chairman. Он нагкну́лся на си́льное сопротивле́ние председа́теля.

☐ There's a run in your stocking. У вас спустилась петля на чулке́. • What sizes do these dresses run in? На какие размеры делаются эти платья? • These apples run small. Яблоки этого сорта всегда міленькие. • Му money is running low. Деньги у меня почти на исходе. • I'm running short of cash. У меня почти не осталось наличных. • The run of that play is amazing. Удивительно, как долго эта пьеса пользуется успехом. • He has a running sore on his foot. У него гнойная язва на ноге. How does the first line run? Как это в первой строке? • I gave him the run of my house. Я позволил ему распоряжаться у меня, как у себя дома. Don't let your imagination run away with you. Не давайте воли своему воображению. • He's busy running an errand for his father. Он бе́гает по дела́м отца́. • We're just letting them run wild. Мы просто даём им полную свободу.

rung (See also ring¹) перекла́дина. Is the top rung strong enough? Ве́рхняя перекла́дина доста́точно усто́йчива? rural adj дереве́нский.

rush бро́ситься. The blood rushed to his face. Кровь бро́силась ему́ в лицо́. Спе́шка. What's your rush? Почему́ така́я спе́шка? Сольшо́е движе́ние. At five o'clock there's always a rush. В пять часо́в здесь всегда́ большо́е движе́ние. Сро́чный. It was a rush job. Это была́ сро́чная рабо́та. Камы́ші. That swamp is full of rushes. Это боло́то заросло́ камышо́м.

□ rush season горя́чее вре́мя. This is the rush season in our factory. У нас на заво́де тепе́рь са́мое горя́чее вре́мя. to rush through бы́стро провести́. They rushed the bill through. Они́ бы́стро провели́ законопрое́кт. • спе́шно выполнить. They rushed through their work. Они́ спе́шно выполнили свою́ рабо́ту.

☐ Rush him to the hospital. Вези́те его́ скоре́й в больни́цу. rust заржа́веть. Oil the parts of the motor or they'll rust.

Смажьте части мотора, а то они заржавеют. • ржавчина. The knives are covered with rust. Эти ножи покрыты

ржавчиной. — This corn has got the rust. На пшени́це появи́лась ржавчина.

S

sack мешо́к. I want a sack of potatoes. Да́йте мне мешо́к карто́шки.

sacred adj священный.

- sacrifice пожертвовать. He sacrificed his life for his country. Он пожертвовал жизнью за родину. жертвовать. He sacrificed all his spare time in order to finish the job in a hurry. Он жертвовал всем своим свободным временем, чтобы быстро закончить эту работу.
 - at a sacrifice себе́ в убы́ток. I'm selling my car at a sacrifice. Я продаю́ свой автомоби́ль себе́ в убы́ток.
- sad гру́стно. It makes me sad to see you looking so unhappy.

 Мне о́чень гру́стно ви́деть вас таки́м печа́льным.

 плохо́й. That's a sad excuse. Это плохо́е оправда́ние.
- saddle седло́. Can you ride without a saddle? Вы уме́те е́здить без седла́? оседла́ть. Let's saddle our horses and go riding. Дава́йте оседла́ем лошаде́й и пое́дем ката́ться. обремена́ть. I don't see why you saddle me with all your troubles. Я не понима́ю, почему́ вы мена́ обремена́те свои́ми забо́тами.

sadness n rpycts.

- safe безопа́сный. We are in a safe place now Мы тепе́рь в безопа́сном ме́сте. несгора́емый шкаф, сейф. Please put this in the safe. Пожа́луйста, положи́те э́то в несгора́емый шкаф. наверняка́ (safely). That's a safe guess. Это мо́жно сказа́ть наверняка́.
 - ☐ Is the bridge safe? По э́тому мосту́ идти́ (or е́хать) не опа́сно? You are safe now. Вы тепе́рь в безопа́сности. He's safe in jail; he can't hurt anybody else. Наконе́ц-то его́ упра́тали в тюрьму́, и он никому́ бо́льше не мо́жет повреди́ть.
- safely благополу́чно. He arrived there safely. Он благополу́чно туда́ дое́хал. • с уве́ренностью. I can safely say that he'll win now. Я с уве́ренностью могу́ сказа́ть, что он победи́т.
- safety безопа́сность. This is being done for your safety. Это де́лается для ва́шей безопа́сности. Safety first. Безопа́сность пре́жде всего́. безопа́сный. I bought a new safety razor. Я купи́л но́вую безопа́сную бри́тву.

said See say.

- sail па́рус. That boat has pretty sails. У этой ло́дки краси́вые паруса́. отплыва́ть. When do we sail? Когда́ мы отплыва́ем? плыть. This boat is sailing too slowly. Эта (па́русная) ло́дка плывёт сли́шком ме́дленно.
 - □ to go for a sail ката́ться на па́русной ло́дке. Let's go for a sail. Дава́йте поката́емся на па́русной ло́дке.
 - ☐ He's been sailing the seas for years. Он провёл мно́го лет в пла́ваниях. Can you sail a boat? Вы уме́те управля́ть паруса́ми?

sailor n матрос.

saint n святой.

sake ра́ди. Do it for my sake. Сде́лайте это ра́ди меня́.

salad n сала́т.

salary n зарила́та.

sale прода́жа. Our sales doubled this year. В э́том году́ у нас прода́жа увели́чилась вдво́е. Фраспрода́жа. When are you holding a sale? Когда́ у вас распрода́жа? Фспрос (market). There is no sale for automobiles now. Тепе́рь соверше́нно нет спро́са на автомоби́ли.

salesman n продавец.

- salt соль. I want some salt for my meat. Дайте мне со́ли к ма́су. солёный. Do you have salt pork? Есть у вас солёная свини́на? посоли́ть. Did you salt this? Вы э́то посоли́ли?
 - □ to salt away засоли́ть (впрок). We ought to salt this meat away. Это мя́со сле́довало бы засоли́ть (впрок).
 отложи́ть. I understand he salted away a good deal for his old age. Как я понима́ю, он поря́дочно отложи́л на ста́рость.
 - with a grain of salt c оговоркой. I always take what she says with a grain of salt. Я принимаю всё, что она говори́т, с огово́ркой.
- ☐ I like to swim in salt water. Я люблю́ пла́вать в мо́ре. same тако́й же. Is this chair the same as the others? Э́тот стул тако́й же, как други́е? тот же. Take the same road home that you came on. Возвраща́йтесь домо́й по то́й же доро́ге, по кото́рой вы прие́хали. тот. He's not the same as he was ten years ago. Он уже́ не тот, каки́м был де́сять лет наза́д.
- ☐ all the same всё равно́. It's all the same to me. Мне всё равно́. всё-таки. All the same I want to see it. А всё-таки я хочу́ это ви́деть.
- ☐ I got up and he did the same. Я встал, и он тоже.
- sample образчик. Here's a sample of the material I want. Вот образчик материи, которая мне нужна. попробовать. Won't you sample some of my wine? Не хотите ли попробовать моего вина?
- sand песо́к. Let's lie on the sand. Дава́йте полежи́м на песке́.
- sand dune дю́на. Our cottage is beyond the sand dunes. Наш до́мик за дю́нами.

sandwich n бутерброд.

sang See sing.

sank See sink.

sash куша́к. Who's that girl with the red sash? Кто э́та де́вушка с кра́сным кушако́м? Фра́ма. I'll have to get the sash of that window fixed. У э́того окна́ надо бу́дет почина́ть ра́му.

sat See sit.

satin n атла́с

satisfaction удовлетворе́ние. He gets a lot of satisfaction from his work. Он получа́ет болшо́е удовлетворе́ние от свое́й рабо́ты. — It doesn't give me any satisfaction to prove you wrong. Мне не доставля́ет никако́го удовле-

творенья доказать, что вы неправы. — The business was settled to everybody's satisfaction. Дело было улажено ко всеобщему удовлетворению.

satisfactory подходя́щий. After a long search we found a satisfactory room. После долгих поисков мы, наконец, нашли подходящую комнату. • удовлетворительный. We find his work satisfactory. Мы считаем его работу удовлетворительной.

☐ Is everything satisfactory? Вы всем дово́льны?

satisfactorily сно́сно. It's taken us two weeks to fix, but at last our car runs satisfactorily. Мы провозились две недели с починкой машины, но зато она теперь идёт сносно.

satisfied See satisfy.

satisfy удовлетворя́ть Does that answer satisfy you? Вас этот ответ удовлетворя́ет? • утоли́ть. This beer will satisfy your thirst. Это пиво утолит вашу жажду. to be dissatisfied (not satisfied) быть недово́лен. I'm dissatisfied with my new apartment. Я недово́лен своей новой квартирой.

to be satisfied быть довольным. I'm satisfied with the results of the exams. Я дово́лен результа́тами экза́-

□ I'm not satisfied that he's guilty. Я ещё не убеждён в его вине.

Saturday n суббота.

sauce n cóyc.

saucer n блюдце.

savage дикий. We were frightened by a savage scream. Нас испуга́л ди́кий крик. • дика́рь. There's a picture about savages at the movies. В кино идёт картина из жизни дикарей.

Save your voice. Береги́те свой го́лос. save беречь. • отложить (to put aside). Could you save this dress for Можете вы отложить для меня это платье? • оставить. Save dinner for me. Оставьте мне обе́д.

• спасти. He saved her life. Он спас ей жизнь. • собирать.

He saves stamps. Он собирает марки.

☐ Is this seat being saved for anybody? Это место за́нято? • You can save yourself the trouble. Вы можете не трудиться.

saving (See also save) экономия. As a saving we cut out desserts at lunch. Из экономии мы отказа́лись от сла́дкого за обе́дом. • сэконо́мить (to make a saving). How much of a saving is it if you buy that at a cooperative? Ско́лько можно сэкономить, если купить это в кооперативе?

□ at a saving вы́годно. We bought our house at a great saving. Мы очень выгодно купили наш дом.

savings сбережения. He bought a car out of his savings. Он купил машину на свой сбережения.

The people eagerly supported the paper-saving drive. Публика широко поддержала кампанию по сбору старой бума́ги. • Her saving graces help you overlook her faults. У неё есть некоторые такие приятные черты, благодаря которым не замечаещь её недостатков.

saw (See also see) пила́. Could I borrow a saw? Можно взять ва́шу пилу́? • распили́ть. He sawed the logs in half. Он распили́л брёвна попола́м.

say (said, said) сказа́ть. What did you say? Что вы сказа́ли? • говори́ть. They say it's going to rain tonight. Говоря́т, что ве́чером бу́дет дождь. • ска́жем (shall we say). I'll give you enough to cover the expenses — shall we sav fifty dollars? Я вам дам достаточно денег на покрытие расхолов: скажем, рублей пятьпесят.

П I insist on having my say. Я требую, чтобы меня́ выслушали. • He has the whole say around here. Он тут пользуется решающим авторитетом.

scale соскоблить чешую. Please scale the fish. Соскоблите чешую с рыбы. • чешуя. The fish has shiny scales. У этой рыбы блестящая чешуя. • весы. Put the meat on the scales. Положите мя́со на весы́. • га́мма. She practiced her scales all day. Она целый день разыгрывала га́ммы. • взобра́ться. They scaled the cliff with difficulty. Они с трудом взобрались на утёс. • масштаб. This map has a scale of one centimeter to a thousand kilometers. Масштаб этой карты один сантиметр на тысячу киломе́тров. — They've planned the improvements on a large Они проектировали улучшения в широком scale. масштабе.

Scale of wages ста́вки. - What is the scale of wages in this factory? Каки́е у вас на фа́брике ста́вки?

to scale down снизить. All their prices have been scaled down. Все их цены были снижены.

П That victory turned the scales in our favor. Эта побе́да повернула счастье в нашу сторону.

scarce

☐ Is food scarce around here? Здесь тру́дно доста́ть продукты? • Apples are scarce this year. В этом году мало яблок.

scarcely едва́. He had scarcely taken his coat off when they started asking questions. Он едва́ успе́л снять пальто́, как на него набросились с вопросами. • только-только. This just scarcely covers our living expenses. Этого толькото́лько хвата́ет на жизнь. • вря́д ли. I'd scarcely say that. Я вряд ли скажу это.

scare перепуга́ть. You turned that corner so sharply that vou scared the wits out of me. Вы так резко завернули за угол, что меня на смерть перепугали.

от to get a scare перепугаться. I got quite a scare when they said you were in the hospital. Я здорово перепугался, когда мне сказали, что вы в больнице.

scarf шарф. Put your scarf on; it's cold out. Наденьте шарф, на дворе́ хо́лодно. • доро́жка. There was a beautiful scarf covering the piano. На рояле лежала красивая дорожка.

scatter разбросать. I found everything scattered. Я нашёл всё разбросанным. • насыпать. Scatter some food for the pigeons. Насы́пьте ко́рму голубя́м. • рассе́яться. Wait until the crowd scatters. Подождите пока толпа рассеется.

scene вид. That's a beautiful scene! Какой чудный вид! картина. This is the third scene of the second act. Это третья картина второго акта. • сцена. Don't make a scene. Не устраивайте сцены. • время и место действия. The scene of the play is Moscow, 1917. Время и место действия (в пьесе): — тысяча девятсот семнадиатый год, Москва.

Dehind the scenes за кули́сами. The details of the agreement were worked out behind the scenes. Подробности этого соглашения были выработаны за кулисами.

schedule расписа́ние. Are local trains included in this schedule? В этом расписании указаны поезда местного сообщения?

No planes are scheduled today because of the bad weather.

- Из-за дурной погоды сегодня отменены все полёты.

 My schedule of hours hasn't been made out for next month yet. Распоря́док дня на ближа́йший ме́сяц у мена́ ещё не вы́работан.
- scheme проєкт. He's very much interested in this scheme. Он о́чень заинтересо́ван э́тим проє́ктом. сочета́ние. What do you think of this color scheme? Как вам нра́вится э́то сочета́ние цвето́в? стро́ить пла́ны. He's been scheming for years to get enough money to go abroad. Он года́ми стро́ил пла́ны скопи́ть доста́точно де́нег и пое́хать заграни́цу.
- school шко́ла. Do you go to school? Вы хо́дите в шко́лу? The whole school turned out to welcome him back. Вся шко́ла собрала́сь, что́бы поздра́вить его́ с возвраще́нием. He belongs to a new school of thought in linguistics. Он принадлежи́т к но́вой шко́ле в лингви́стике. зана́тия в шко́ле. When is school out? Когда́ конча́ются зана́тия в шко́ле? научи́ть. Не schooled himself to be patient. Он научи́л себа́ быть терпели́вым. институ́т. Не went to the school of mines at the university. Он учи́лся в го́рном институ́те. ста́я. We suddenly sighted a school of fish. Мы вдруг уви́дели ста́ю рыб.
- schoolbook учебник. His schoolbooks cost a lot. Его учебники стоят у́йму де́нег.
- science нау́ка. He's always been more interested in science than art. Он всегда́ бо́льше интересова́лся нау́кой, чем иску́сством. уме́ние. There's a science to cooking. И для стряшни́ ну́жно уме́ние.
- scientific научный. The laboratory is busy now on a new scientific experiment. Лаборатория сейчає занята новыми научными опытами.

scissors n ножницы.

scold v ругать.

- score партиту́ра. Here's the score of the opera. Вот вам партиту́ра о́перы. написа́ть. This selection is scored for piano and orchestra. Э́та вещь написана для роя́ля с орке́стром. вы́перать (win). He scored five runs. Он вы́перал пять пробе́гов. со́тни (large number). Scores of people died in the epidemie. Со́тни люде́й у́мерли во вре́мя эпиде́мии.
 - ito pay off (settle) a score рассчита́ться. He's sure to pay off the score sometime. Он уже́ когда́-нибудь за это рассчита́ется.
 - ☐ Can you read a score at sight? Вы уме́сте чита́ть с листа́? What was the final score in today's game? Ско́лько очко́в сде́лали о́бе кома́нды в сего́дняшней игре́?
- How do you score this? Какой тут ведётся подсчёт? scorn презрение. You could see the look of scorn on his face. Его лицо выражало презрение.
- ☐ The judge scorned taking a bribe. Судья́ с негодова́нием отказа́лся от взя́тки.
- scout разведчик. The captain decided to send out a scout. Капита́н реши́л посла́ть разве́дчика. поиска́ть. Let's scout around for some wood. Дава́йте, пои́шем круго́м нет ли дров. па́рень. He's not a bad scout. Он не плохо́й па́рень.
 - ☐ Boy Scout бойска́ут. When did you become a Boy Scout? Когда́ вы ста́ли бойска́утом?
- scrap сдать на слом. The government plans to scrap some of the older planes. Правительство собира́ется сдать на слом часть ста́рых самолётов. желе́зный лом. We collected ten tons of scrap in the last drive. Во вре́мя

- после́дней кампа́нии мы собра́ли де́сять тонн желе́зного ло́ма. ссо́риться. She's always scrapping with her husband. Она́ ве́чно ссо́рится с му́жем. кро́шка. There isn't a scrap of food in the icebox. В ле́днике ни кро́шки елы́.
- scraps объе́дки. Give the scraps to the dog. Дайте объе́лки соба́ке.
- to have a scrap ссо́риться. Did you hear the scrap they had last night? Вы слы́шали, как они́ вчера́ ве́чером ссо́рились?
- scratch поцара́пать. Be careful not to scratch the furniture. Осторо́жно, не поцара́пайте ме́бели. цара́пина. Where did you get that scratch on your cheek? Отку́да у вас э́та цара́пина на щеме́? цара́пать. This pen scratches toc much. Э́то перо́ стра́шно цара́пает. вы́черкнуть. You'd better scratch out that paragraph and type the whole thing over. Лу́чше вы́черкните э́тот абза́ц и перепеча́тайте веё на́ново.
 - ☐ from scratch из ничего́. You wouldn't believe it but we started this business from scratch. Вы не пове́рите, но мы со́здали это предприя́тие из ничего́.
 - up to scratch на высоте́. His work hasn't been up to scratch lately. После́днее вре́мя его́ рабо́та не на высоте́.
- scream крича́ть. Don't scream! Не кричи́те! крик. I thought I heard a scream. Мне показа́лось, что я слы́шу крик. хохота́ть до слёз. Everybody simply screamed at his jokes. Над его шу́тками все хохота́ли до слёз.
- □ That movie is a scream. Этот фильм примо умора screen cétra. We'd better get the hole in the screen fixed of the house will be full of flies. Сле́довало бы почини́тт дыру́ в се́тке, а то весь дом бу́дет по́лон мух. ши́рма You can go over there and change in back of that screen Вы мо́жете пойти́ вон туда́ и переоде́ться за ши́рмой прикры́ть. She screened her face to avoid being recognized Она́ прикры́ла лицо́, что́бы её не узна́ли. держа́ть і та́йне. They tried to screen their activities, but the police finally discovered them. Они́ стара́лись держа́ть свои́ де́ятельность в та́йне, но в конце́ концо́в мили́ция обс всём узна́ла. экра́н. I don't like to sit too close to the screen. Я не люблю́ сиде́ть сли́шком бли́зко от экра́на
- screw винт. These screws need tightening. Эти винты наде подтянуть. завинтить. Screw it in tight. Завинтить это покрепче. свинчиваться. These pipes screw together. Эти трубы свинчиваются (вместе). навинчи ваться. The lid screws onto the jar. Эта крышка навинчи вастея на банку.
- sea мо́ре. How far are we from the sea? Мы далеко́ о мо́ря? Have you ever been to the Black Sea? Вы бы́ли когда́-нибудь у Чёрного мо́ря? There was a heavy sea the day we went fishing. В тот день, когда́ мы поéхали рыба́чить, мо́ре бы́лю о́чень бу́рным.
- at sea на море. They've been at sea for the past thre weeks. Последние три недели они провели на море. Недоумении. Her answers left me completely at sea. Е ответы оставили меня в полном недоумении.
- to go to sea стать моряко́м. He went to sea before he wa twenty. Ему́ и двадцати́ лет не́ было, когда́ он ста: моряко́м.
- ☐ When is that boat going to sea? Когда́ э́тот нарохо́; ухо́дит?
- seal запеча́тать. Let me add a few words before you sea the letter. Дайте мне приба́вить не́сколько слов, пре́жр

чем вы запеча́таете письмо́. • печа́ть. What kind of seal do you have on your ring? Что это за печа́тка на ва́шем кольце́? • реша́ть. The last witness sealed the prisoner's fate. Показа́ние после́днего свиде́теля реша́ло судьбу́ заключённого. • тюле́нь. Let's go to the park to see them feed the seals. Пойдёмте в парк посмотре́ть, как ко́рмят тюле́ней.

search искать. I've searched everywhere for a small apartment. Я иска́л ма́ленькую кварти́ру по всему́ го́роду.

• обыск. The chief of police ordered a search made. Нача́льник мили́ции приказа́л сде́лать обыск.

• обыска́ть. We will have to search you. Мы должны́ бу́дем вас обыска́ть. — They searched the house, but found no clues. Они́ обыска́ли весь дом, но не нашли́ никаки́х ули́к.

 \square in search of на по́иски. He went out in search of gold. Он отпра́вился на по́иски зо́лота.

season вре́мя го́да. Fall is my favorite season. Моё люби́мое вре́мя го́да — о́сень. Вре́мя. This is the best season for hiking. Это са́мое лу́чшее вре́мя для прогу́лок. — Mushrooms are in season now. Тепе́рь вре́мя грибо́в. сезо́н. The hotelkeeper said this was their best season in years. Управля́ющий оте́лем сказа́л, что о́то был лу́чший сезо́н за мно́гие го́ды. О́стрый (sharp). The food is too heavily seasoned. Эта еда́ сли́шком о́страя. Вы́сушить. Наѕ this wood been seasoned long enough? Это де́рево доста́точно вы́сушено?

☐ holiday season праздники. I'll try to get home during the holiday season. Я постара́юсь попа́сть домо́й во вре́мя пра́здников.

☐ When is the blueberry season? Когда́ поспева́ет голуби́ка? • Those boys are seasoned soldiers. Эти па́рни вакалённые бойцы́

seat ме́сто. You are in my seat. Вы сиди́те на моём ме́сте. — I want two orchestra seats for tonight. Да́йте мне, пожа́луйста, два ме́ста в парте́ре на сего́дняшний ве́чер.
В сиде́нье. The seat of the chair needs repairing. На́до почини́ть сиде́нье э́того сту́ла. Сесть. Мау I be seated? Мо́жно мне сесть? от Разреши́те сесть? рассади́ть. Seat them in order. Рассади́те их по поря́дку. Вмеща́ть. Тhis theater seats several hundred people. Э́тот теа́тр вмеща́ет не́сколько сот челове́к. местопребыва́ние. Where is the seat of government? Где местопребыва́ние прави́тельства? причи́на. What seems to be the seat of the trouble? В чём, со́бственно, причи́на затрудне́ний? — to take (have) a seat сесть. Tell him to take a seat. Попроси́те его́ сесть.

☐ The seat of my pants is torn. Я просиде́л свои́ брю́ки.

• Не has a seat in Congress. Он член конгре́сса (Соединённых Шта́тов).

second второй. Мау I have a second helping? Дайте мне вторую порцию, пожалуйста. • с изъйном. These stockings are seconds. Это чулки с маленьким изъйном. • поддерживать. I second the motion. Я поддерживаю это предложение. • во-вторых. First, I can't go; second, I wouldn't go if I could. Во-первых, я не могу пойти, а во-вторых, я не пошёл бы, даже если бы и мог. • секунда. Не гап а hundred meters in twelve seconds. Он пробежал сто метров в двенадцать секунд.

☐ Wait a second. Подождите минутку.

second-hand из вторы́х рук. I only heard the story secondhand. Я э́то зна́ю то́лько из вторы́х рук. • поде́ржанный. I got some good second-hand books today. Я купи́л сего́дня не́сколько хоро́ших поде́ржанных книг.

secret секре́т, та́йна. Can you keep a secret? Вам мо́жно дове́рить секре́т? • секре́тный. Не сате here on a secret mission. Он прие́хал сюда́ с секре́тным поруче́нием. • та́йный. I would never join a secret society. Я бы никогда́ не вступи́л в та́йное о́бщество. • потайно́й. There's a secret drawer in the desk. В э́том столе́ есть потайно́й я́щик. • скры́тый. The story must have a secret meaning. В э́том, наве́рное, есть како́й-то скры́тый смысл.

secretary секрета́рша f, секрета́рь m. I need a secretary. Мне нужна́ секрета́рша. \bullet мини́стр. Не knows the Secretary of State. Он знако́м с мини́стром иностра́нных дел. \bullet секрете́р. Не bought an antique secretary. Он купи́л стари́нный секрете́р.

section часть. Cut the pipe into equal sections. Разре́жьте трубу́ на ра́вные ча́сти. • гру́ппа. This professor teaches two sections of this course: one in the evening, one in the morning. Профе́ссор чита́ет э́тот куре двум гру́ппам: у́тренней и вече́рней. • райо́н (region). I was brought up

in this section. Я вырос в этом районе.

secure надёжный. Is this bolt secure? Этот засов надёжен?

• запере́ть. Secure the door before you leave. Запри́те две́ри перед ухо́дом. • уве́ренно. I feel secure in my new job. Я себи́ уве́ренно чу́вствую на но́вой рабо́те.

• обеспе́чить. Ве sure that the loan is well secured. Прове́рьте, хорошо́ ли обеспе́че э́тот заём. • обеспе́че́ние. Ноw much do you require to secure this loan? Како́й зало́т тре́буется в обеспе́че́ние э́того за́йма? • заброни́рова́ть. Сап you secure a seat on the airplane for me? Мо́жете вы заброни́рова́ть за мной ме́сто на самолёте?

security безопа́сность. The policeman in our neighborhood gives us a sense of security. Благодара́ тому́, что в на́шем райо́не есть милиционе́р, мы чу́вствуем себа́ в безопа́сности. • заща́та. That new alarm system is a good security against burglars. Эта но́вая сигна́льная систе́ма—хоро́шая заща́та от воро́в. • зало́г. I can give you my watch as security. Я могу́ вам оста́вить в зало́г часы́.

securities (це́нные) бума́ги. Invest your money in government securities. Вложи́те свой де́ньги в госуда́рственные бума́ги.

see (saw, seen) видеть. Can you see in this light? Вы можете видеть при этом освещении? — That's the best рісture I've seen in ages. Я давно уж не видел такой хоро́шей карти́ны. — I see what you mean. Я ви́жу, что вы этим хоти́те сказа́ть. • посмотре́ть. See what can be done about it. Посмотри́те, что тут можно сде́лать. • вида́ться. I'd like to see more of you. Я бы хоте́л с ва́ми ча́ще вида́ться. • проводи́ть. I'll see you to the gate. Я провожу́ вас до воро́т. • перевида́ть. Не's seen a lot in his time. Он в своё вре́мя мно́гое перевида́л. • позабо́титься. Please see that this letter is mailed sometime today. Пожа́луйста, позабо́тьтесь о том, что́бы э́то письмо́ бы́ло отпра́влено сего́дня.

□ to see someone off проводить. Will anyone see me off at the station? Меня́ кто́-нибудь проводит на вокза́л? to see through (по)пыта́ться осуществи́ть. I intend to see the project through. Я наме́рен попыта́ться осуществи́ть э́тот прое́кт. • помо́чь в. They saw her through the trouble. Они́ ей помогли́ в беде́.

to see to позаботиться. I'll see to all the arrangements. Я позабочусь, чтоб всё было устроено. — See you again. До скорого (свида́ния). Come to see me tomorrow. Приходите ко мне за́втра. I don't see the matter that way. Я смотрю́ на э́то ина́че. These boots have seen plenty of service. Э́ти сапоги́ хорошо́	☐ If you had been more tactful, you might have sold him the idea. Действуя с большим тактом, вы могли бы заинтересовать его этим предложением. semester n семестр. senate n сенат. senator n сенатор.
служи́ли. • I can see through his politeness. Я ви́жу, что кро́ется за его́ ве́жливостью. • Has anything been seen of him in the last two weeks? Его́ кто́-нибудь ви́дел за после́дние две неде́ли? • Thanks for seeing me off. Спаси́бо за про́воды.	send (sent, sent) послать. I want to send a telegram. Я хочу́ послать телеграмму.—Send him in. Пошлите его́ сюда́. _ to send off отправить. Send off these letters. Отправьте эти письма. senior старше. She must be his senior by several years.
seed се́мя. Do you need any seed? Вам нужны́ семена́? • засе́ять. When did you seed the lawn? Когда́ вы засе́яли лужа́йку? □ Please seed the melon. Пожа́луйста, вы́ньте се́мечки из ды́ни. • He looks as if he's going to seed. Он на чо́рта похо́ж!	Она́, наве́рно, ста́рше его́ на не́сколько лет. • ста́рший. My father became senior foreman at the plant. Мой оте́ц стал ста́ршим ма́стером на заво́де. — Не has a son who's a senior in college. Его́ сын на после́днем ку́рсе ву́за. sense ум. He has sense enough to stay out of trouble. У
seek (sought, sought) обыска́ть. They sought high and low but couldn't find the ring. Они обыска́ли реши́тельно всё, но кольца́ и не нашли́. • иска́ть. I've sought everywhere, but can't find it. Я повсю́ду иска́л, но так и не нашёл э́того. • стара́ться. Не sought to persuade her to go. Он стара́лся уговори́ть её пойти́. Преу sought his help. Они обрати́лись к нему́ за по́мощью.	него́ хва́тит ума́ не впу́тываться в неприя́тные исто́рии. • смысл. There's no sense in doing that. Нет никако́го смы́сла э́то де́лать. • чу́вство. Не has a good sense of humor. У него́ большо́е чу́вство ю́мора. • чу́вствовать. Do you sense something unusual? Вы не чу́вствуете, что происхо́дит что́-то стра́нное? □ In what sense do you mean what you just said? Как понима́ть то, что вы сейча́с сказа́ли? • That doesn't
seem каза́ться. I seem to be interrupting. Я, ка́жется, меша́ю? — How does that seem to you? Как вы ду́маете?	make sense. Это совершенно бессмы́сленно. • I haven't got a sense of direction. Я не уме́ю ориенти́роваться. sensible adj разу́мный.
seen See see.	sent See send.
seize взя́ться. The driver seized the reins and drove off.	sentence фраза. I didn't understand that last sentence. Я не понял последней фразы. • приговор. The sentence
Ку́чер взи́лся за во́жжи и тро́нул. • воспо́льзоваться. I must seize this opportunity. Я до́лжен воспо́льзоваться	was unduly severe. Приговор был незаслуженно суров.
этим случаем. • конфисковать. You have no legal right	• приговорить. He was sentenced to three years. Eró
to seize my property. Вы не имеете права конфисковать	приговорили к трём годам тюрьмы.
моё иму́щество. • взять. We seized the town after a short	sentiment n чу́вство.
battle. После короткого боя мы взяли город.	separate v разделить. Separate the class into two sections.
seldom adv ре́дко.	Раздели́те класс на две гру́ппы. • отдели́ть. This parti-
select выбрать. Please select a few of the best oranges for me.	tion separates the two rooms. Эти две комнаты отделены
Пожалуйста, выберите для меня несколько самых	перегоро́дкой. • разня́ть. Separate the two boys who are
лу́чших апельси́нов. • отбо́рный. These are select	fighting. Разними́те э́тих двух мальчи́шек — они́
peaches. Это отборные персики.	деру́тся. • разлуча́ть. We don't want to be separated.
selection Beiop. This store has the best selection of hats in	Мы не хотим, чтоб нас разлучали. • разойтись. When
town. В этом магази́не лу́чший в го́роде вы́бор шляп.	did she separate from him? Когда́ она́ с ним разошла́сь?
self.	separate adj отдельный. Could we have separate beds? Мы
self-starting автоста́ртер. It's a self-starting motor. Этот мото́р с автоста́ртером.	хоте́ли бы име́ть отде́льные крова́ти. September n сентя́брь.
П His better self won out. В нём взя́ли верх его́ лу́чшие	series ряд. There's been quite a series of accidents lately. За
ка́чества. • She's self-supporting. Она́ сама́ на себя́	последнее время тут был целый ряд несчастных случаев
зарабатывает.	• се́рия. This is the first volume of a series on modern
selfish эгоисти́чно, эгоисти́чный. That was pretty selfish	philosophy. Это первый том серии книг о современной
of him not to let you use the car. Это было очень эго- истично с его стороны не дать вам автомобиля. • эгойст.	философии. serious серьёзный. Why are you so serious? Почему вы
I wouldn't want him as a friend because he's very selfish.	такой серьёзный? — This is a serious matter. Это дело
Я не хочу́ с ним дружи́ть, он большо́й эгои́ст. sell (sold, sold) прода́ть. Did you sell your old piano?	серьёзное. • серьёзно. Is his illness serious, Doctor Скажите, доктор, он серьёзно болен?
вы продали свой старый рояль? • продавать. Тhey	☐ Did you make a serious attempt to find him? Bu
sell furniture. Они продают мебель. • продаваться.	действительно пытались его найти?
How much do the eggs sell for? Почём продаются я́йца?	$\mathbf{sermon} \ n$ проповедь.
□ to sell out распродать. They sold out their whole stock	servant домрабо́тница (house-maid). I want to hire a servant
of bicycles. Они распродали весь свой запас велосипедов.	Я хочу́ наня́ть домрабо́тницу.
• предать. Who was responsible for selling us out? Кто	☐ He made his career as a public servant. Он вы́двинулся
нас пре́дал?	на обще́ственной рабо́те.

- serve подать. Serve the coffee now, please. Подайте ко́фе тепе́рь, пожа́луйста. подава́ть. Will someone please serve me? Здесь кто́-нибудь подаёт? служи́ть. Ноw long did you serve in the army? Вы до́лго служи́ли в а́рмии? отбыва́ть. Не's serving a life term in prison. Он отбыва́ет пожи́зненное заключе́ние. вручи́ть. Не served the summons on me. Он вручи́л мне суде́бную пове́стку. пода́ча. Whose serve is it? Чья пода́ча?

 What will serve as a substitute? А чем э́то мо́жно вамени́ть? It serves you right. Так вам и на́до! от Э́то вам подело́м!
- service обслуживание. I want to complain about the service. Я хочу́ пожа́ловаться на обслуживание. служба. Does she have a civil service job? Они́ на госуда́рственной службе? услу́га. Could you do me a small service? Мо́жете вы оказа́ть мне ма́ленькую услу́гу? богослуже́ние. When do they hold services? Когда́ тут быва́ют богослуже́ния? вое́нная слу́жба. Не enlisted in the service. Он пошёл доброво́льцем на вое́зную слу́жбу.

 аt one's service к услу́гам. I'm at your service. Я к ва́шим услу́там.
 - service station запра́вочная ста́нция. Let's stop at the next service station. Дава́йте остано́вимся у сле́дующей запра́вочной ста́нции.
 - to be of service пригоди́ться. Will this book be of service to you? Пригоди́тся вам э́та кни́га?
- ☐ I'm leaving my car here to be serviced. Я оставля́но здесь маши́ну, приведи́те её, пожа́луйста, в поря́док.

 Can you use the services of a typist? Вам нужна́ машини́стка?
- session се́ссия. This session of Congress has lasted over a year. Эта се́ссия Конгре́сса (С.Ш.А.) продолжа́лась бо́льше го́да. заседа́ние. Don't go in there now; the court's in session. Не входи́те, там сейча́с идёт заседа́ние суда́. сме́на. Не did all his college work in the evening session. Он учи́лся в ву́зе в вече́рнюю сме́ну.
- set (set, set) поставить. Set the lamp on the table. Поставьте лампу на стол. — I want to set my watch. Я хочу́ поставить свой часы. • привести. This must be set in order. Это должно быть приведено в порядок. • назначить. He set the price at fifty dollars. Он назначил цену в пятьдеся́т долла́ров. • служи́ть (to serve). Try to set an example. Постара́йтесь служи́ть хоро́шим приме́ром. • застыть. Has the pudding set yet? Что пудинг уже засты́л? • набра́ть (to set type). Has the type for the book been set yet? Эта книга уже набрана? • неподвижный. He has a set expression. У него неподвижное лицо. • готовый. Are you all set to go away on your trip? У вас ужé всё гото́во к отъе́зду? • захо́д. The sun sets at six o'clock tonight. Захо́д со́лнца сего́дня в шесть часов. • поручить. They set him to counting the money. Они поручили ему подсчёт денег. • положить. Can you set this poem to music? Вы можете положить эти стихи на музыку? • собрание. Do you have a complete set of his works? Есть у вас полное собрание его сочинений? • компания. He doesn't fit into our set. Он не подходит к нашей компании. • декорация. Who designed the sets for the play? Кто де́лал декора́ции к э́той пье́се? • сиде́ть на я́йцах. Is the hen setting? Что, насе́дка уже́ сиди́т на
 - □ to set a plane down сни́зиться. He set the plane down on the new airfield. Он сни́зился на но́вом аэродро́ме.

- to set aside отложить. Set this aside for me. Отложите это для меня. аннулировать. The judge's decision was set aside. Решение судьи было аннулировано.
- to set at liberty освободи́ть. He'll be set at liberty soon. Его скоро освоболи́т.
- to set down записать. Set down the main arguments. Запиши́те основны́е пу́нкты. приписа́ть. He set the mistake down to carelessness. Он приписа́л э́ту оши́бку небре́жности.
- to set forth изложить. He set forth his position quite clearly. Он я́сно изложи́л свою́ то́чку зре́ния.
- to set in наступить. The rainy season set in early this year. В этом году́ дождливая пого́да наступи́ла ра́но.
- to set off отправля́ться. We're setting off on our hike tomorrow morning. За́втра у́тром мы отправля́емся (пешко́м) в экску́рсию. оттеня́ть. That belt sets her dress off nicely. Этот пояс уда́чно оттеня́ет её пла́тье. пустить. Не set off the rocket. Он пусти́л раке́ту. to set on натрави́ть. They wouldn't have fought if she hadn't set them on. Они́ бы не подрали́сь, е́сли бы она́ их не натрави́ла друг на друга́.
- to set oneself взять на себя́. We set ourselves the job of cleaning the yard. Мы взя́ли на себя́ чи́стку двора́.
- to set oneself up ко́рчить из себя́. He sets himself up as an important fellow. Он ко́рчит из себя́ ва́жную осо́бу, to set one's heart on настро́иться. I set my heart on going today. Я настро́ился е́хать сего́дня.
- to set out отправиться. They were lucky enough to set out early. К счастью для них, они отправились рано. to set the table накрыть на стол. It only took her a few minutes to set the table. Накрыть на стол заняло у неё только несколько минут.
- to set up обзавестись. When did they set up housekeeping? Когда́ они́ обзавели́сь свои́м хози́йством?
- Set me straight on this. Объясни́те мне это то́лком!

 The curtains set well in this room. Занаве́ски о́чень подхо́дят к этой ко́мнате. I want a chess set. Да́йте мне ша́хматы. My radio set needs a new tube. Мне нужна́ но́вая ла́мпа для моего́ ра́дио.
- settle обоснова́ться, посели́ться. What part of the country did they settle in? В како́й ча́сти страны́ они́ обоснова́лись? Осе́сть. Wait until the tea leaves settle to the bottom. Подожди́те пока́ ча́инки ося́дут на дно. The wall has settled a little bit. Стена́ немно́го осе́ла. Разреши́ть. Сап you settle the question? Вы мо́жете разреши́ть э́тот вопро́с? Удовлетвори́ть. All legitimate claims will be settled. Все́ зако́нные тре́бования бу́дут удовлетворены́.
- to settle down остепени́ться. Hasn't he settled down yet? Неуже́ли он ещё не остепени́лся? вза́ться за. The boy couldn't settle down to his homework. Ма́льчик ника́к не мог вза́ться за уро́ки.
- to settle on договори́ться о. They settled on the terms of the contract. Они договори́лись обо всех пу́нктах контра́кта. обеспе́чить. Her husband settled quite a sum on her. Муж обеспе́чил её кру́пной су́ммой де́нег. to settle oneself усе́сться. He settled himself in the armchair. Он усе́лся в кре́сло.
- settlement соглашение. What settlement did you arrive at? К какому соглашению вы пришли? • посёлок. You'll find a worker's settlement near the factory. Близ завода расположен рабочий посёлок.

seven n, adj семь.

seventeen n. adi, семна́дцать.

seventh adi седьмой.

seventy n, adj семьдесят.

several несколько. I want to stay for several days. Я хочу́ оста́ться несколько дней.

severe тижёлый. I just got over a severe illness. Я только что оправился от тяжёлой болезни. • основательный. This motor will have to undergo a severe test. Этот мотор надо бу́дет подве́ргнуть основательному испыта́нию. • суро́вый. Is it severe in the winter here? Здесь зима́ суро́вая? • стро́гий. Don't be so severe with the child. Не бу́дьте так стро́ги с ребёнком. — That building has very severe lines. У этого зда́ния о́чень стро́гие ли́нии.

sew шить. Do you know how to sew? Вы уме́ете шить?

• шитье. She makes her living by sewing. Она́ зараба́тывает на жи́знь шитьем.

to sew on приши́ть. Please sew the buttons on. Пожа́луйста, прише́йте пу́говицы.

to sew up заши́ть. Sew up the seam. Заше́йте э́тот шов. sex пол. What sex is the puppy? Како́го пола э́тот щено́к?

— That actress has a lot of sex appeal. Э́та арти́стка о́чень соблазни́тельная же́нщина.

shade тень. Let's stay in the shade. Давайте останемся в тени. — Light and shade are well balanced in this painting. На этой картине свет и тени хорошо распределены. • тенистый. This is a fine shade tree. Это тенистое перево. • заслонить. Shade your eyes from the glare. Заслоните глаза от этого резкого света. • затмевать (to put in the shade). She puts her sister completely in the shade. Она совершенно затмевает свою сестру. • заретуши́ровать. Shade this part a little more. Заретуши́руйте эту часть ещё немного. • оттенок. I like this shade of red. Мне нравится этот оттенок красного. — The wool we carry shades from pink to red. У нас имеется шерсть всех оттенков, от красного до розового. • штора. Pull down the shades. Опустите шторы. • чуть-чуть. This hat is a shade more expensive than I thought. Эта шля́па чутьчуть дороже, чем я думал.

shadow тень. This tree casts a long shadow in the afternoon. В послеобе́денные часы́ это де́рево броса́ет дли́нную тень. — He's just a shadow of his former self. От него́ одна́ тень оста́лась. — There is not a shadow of doubt about the truth of the story. У мени́ нет и те́ни сомне́ния в достове́рности этой исто́рии. • следи́ть (to watch). I had the feeling someone was shadowing me. Мне показа́лось, что кто́-то следи́т за мной.

shake (shook, shaken) трясти. He took the child by the shoulders and shook him. Он схватил ребёнка за плечи и начал его трясти. — He was shaking with fever. Его трясло от лихорадки. • потрясти. I was deeply shaken by her death. Я был глубоко потрясён её смертью. • взбалтывать. Shake the bottle well before using. Перед употреблением — взбалтывать. • сорвать. The wind has shaken all the leaves off the trees. Ветер сорвал все листья с деревьев.

to shake hands пожать ру́ку. We didn't get a chance to shake hands with the hostess. Нам так и не удало́сь пожать ру́ку хоза́йке.

to shake off стряхну́ть. He finally shook off his depression. Он наконе́ц стряхну́л с себя́ уны́ние.

The mud will shake off your shoes easily when it dries.

Когда́ грязь высохнет, она́ легко́ счи́стится с боти́нок.

• The news shook him out of his indifference. Это изве́стие вы́вело его́ из состоя́ния безразли́чия.

• He answered "No" with a shake of his head. В отве́т он отрица́тельно покача́л голово́й.

she

shaken See shake.

shall (See also will)

☐ Shall I wait? Мне подожда́ть? • Shall I close the window? Закры́ть окно́? • Let's have dinner now, shall we? Не пообе́дать ли нам тепе́рь?

shallow ме́лкий. Don't be afraid, the river is shallow here. Не бо́йтесь, здесь река́ ме́лкая. • пове́рхностный. She is such a shallow person! Она́ о́чень пове́рхностный челове́к.

shame стыд. He hid his face in shame. Он спря́тал лицо́ от стыда́.

☐ He puts out such a great quantity of work an hour that he puts us all to shame. Нам просто сты́дно ста́ло, когда́ мы услы́шали, ско́лько он выраба́тывает в час.

shape очерта́ние. Isn't the shape of that mountain odd? Не пра́вда ли, у э́той горы́ стра́нные очерта́ния? • состо-я́ние I'm in bad shape today. Я сего́дня в плохо́м состо́нии. • пора́док. Put the closet in shape. Приведи́те шкаф в пора́док. • нала́живаться. How are things shaping up? Ну, как у вас всё нала́живается?

to take shape оформля́ться. Their plan for the dam is taking shape. План плоти́ны уже́ начина́ет у них оформля́ться.

share часть. You'll have to do your share of the work. Вам придётся сде́лать ва́шу часть рабо́ты. • до́ля. Рау your share of the bill. Заплати́те свою́ до́лю по счёту. • подели́ть. Let's share the pie. Дава́йте поде́лим э́тот пиро́г. • а́кция. How many shares of stock do you hold in that company? Ско́лько у вас а́кций э́той фи́рмы?

☐ May I share your table? Можно мне присесть к ва́шему столу́? [●] They shared the secret. Они́ бы́ли посвящены́ в оту та́йну.

sharp острый. Is there a sharp knife in the drawer? В э́том я́щике есть о́стрый нож? — I need a pencil with a sharp point. Мне ну́жен о́стро отто́ченный каранда́ш. — He's got a sharp mind. У него́ о́стрый ум. — I've had a sharp pain in the side all day. У меня́ целый день была́ о́страя боль в боку́. • круто́й. Sharp turn ahead. Впереди́ круто́й поворо́т. • ре́зкий. The wind is rather sharp this morning. Сего́дня дово́льно ре́зкий ве́тер. • ре́зко. Their views are in sharp contrast to what they were before. Их тепе́решние взгля́ды ре́зко отлича́ются от пре́жних. • ро́вно. We have to be there at five o'clock sharp. Мы должны́ там быть ро́вно в пять.

sharp words ре́зкости. They never let a day go by without some sharp words passing between them. Дня не прохо́дит, чтоб они не наговори́ли друг дру́гу ре́зкостей.

shave побриться. I went to the barber for a haircut and shave. Я сходи́л к парикма́херу постри́чься и побри́ться. — I have to shave. Мне надо побри́ться. • побри́ть. Не shaved my neck for me. Он мне побри́л заты́лок. • оструга́ть. Use a plane to shave the edge of the door. Оструга́йте край две́ри руба́нком. • наструга́ть. If you shave the soap it will melt faster. Е́сли вы мы́ло наструга́ете, оно́ быстре́е раствори́тся.

she она́. Where did she go? Куда́ она́ ушла́? — She's not the one I met. Это я не её встре́тил. — Find out what she

Silet Elitables
wants. Узнайте что ей нужно. — Give this to her. Дайте
это ей.
☐ Is the baby a he or a she? Это ма́льчик и́ли де́вочка?
shed сара́йчик. The toilet is in a shed at the back. Убо́рная в
сара́йчике за до́мом. • Few tears were shed over his death.
Мало слёз было пролито после его смерти.
to shed light on освещать. This article sheds a lot of
light on the problem. Эта статья многое освещает в этом
вопросе.
Does your coat shed water? Ваше пальто непро-
MOKÁRMOC?
sheep овца. How many head of sheep do you have? Сколько
у нас овец?
☐ He is the black sheep of the family. Он в свое́й семье́
неуда́чник.
sheet простыня́. Will you change the sheets on this bed,
please? Перемените, пожалуйста, простыни на этой
кровати. • лист. Could you lend me a couple sheets of
рарег? Дайте мне, пожалуйста, несколько листов
бума́ги. • листо́к. Do you read that dirty sheet? Hey-
же́ли вы чита́ете этот гря́зный листо́к?
shelf n по́лка.
shell скорлупа́. There are pieces of eggshell in my omelette.
У меня в яйчницу попала скорлупа. — Come on out of
your shell and join the fun. Ну, выйди, наконец, из своей
скорлупы и присоединись к общему веселью. • лущить.
Will someone help me shell the nuts for the cake? Кто мне
поможет лущить орехи для торта? • вышелушить. Are
the peas all shelled? Уже́ весь горо́х вышелушен?
• снаря́д. A shell fragment nearly hit him. Оско́лок
снаря́да чуть не попа́л в него́. • обстре́ливать. We
shelled the enemy position for hours. Мы часами обстре-
ливали вражеские позиции.
nutshell оре́ховая скорлупа́. Who threw the nutshells
on the floor? Кто это набросал ореховой скорлупы
на пол?
He's just a shell of a man. От него только тень
оста́лась.
shelter убежище. Where is the shelter? Где убежище?
• приюти́ть. They sheltered the refugees. Они́ приюти́ли
бе́женцев.
☐ I want shelter for the night. Где здесь можно пере-
ночевать?

shepherd n пастух.

shield козырёк. It's too sunny today to drive without a shield for your eyes. Сего́дня сли́шком мно́го со́лнца; нельзя править машиной без козырька. • заслонить. You'd better shield your eyes from that bright sun. Со́лнце такое яркое, заслоните-ка лучше глаза. • пристыдить. Can't you shame him into giving money to the Red Cross? Неуже́ли его нельзя́ пристыдить и заставить дать пожертвование в пользу Красного креста? • жалость. Isn't it a shame that he couldn't graduate with his class? Какая жалость, что он не мог кончить школу вместе со своим классом. • досадно. It was a shame I had to miss that lecture. Ужасно досадно, что мне пришлось пропустить эту лекцию. • значок. The man flashed his shield to prove he was from the police. Он показа́л свой значок в доказательство того, что он служит в милиции.

shine (shone or shined, shone or shined) светить. The sun isn't shining very hard today. Сего́дня со́лнце не о́чень я́рко светит. • посветить. Shine the light over here. Посветите тут. • почистить. I want my shoes shined. Я хочу́ дать почистить ботинки. • блистать. Не shone in his class. Он блистал в своём классе.

□ We'll come, rain or shine. Мы придём непременно, какая бы ни была погода

ship парохо́д. When does the ship leave? Когда́ парохо́д отплывает? • отправить. Have the cases been shipped vet? Ящики уже отправлены? • самолёт (plane). Не was piloting a big three-motored ship. Он управля́л большим трёхмоторным самолётом.

to ship out отправиться в плаванье. Has he shipped out yet? Он уже отправился в плаванье?

to ship water черпать. This rowboat ships water. Эта лодка черпает.

shipment n rpy3.

shirt n pyбáшка, pyбáxa.

shock толчок. Earthquake shocks were registered here last уеаг. В прошлом году здесь были отмечены подземные толчки. • уда́р. His death was a great shock to us. Его смерть была для нас тяжёлым ударом. • скирда. The storm beat down all the shocks of wheat. Бурей разнесло все скирды пшеницы. • шокировать. It seems your joke shocked her. Кажется, ваша шутка её шокировала.

Don't touch that light or you'll get a shock. He трогайте этой лампочки, а то вас ударит током.

shoe ботинок, башмак. I have to buy a pair of shoes. Мне нужно купить пару ботинок. • подковать. Who is going to shoe the horse? Кто подкуёт эту лошадь?

☐ in someone else's shoes в чье́й-нибудь шку́ре. Try to put yourself in his shoes. *Вообразите себя в его шкуре. shoes обувь. It's hard to get good shoes these days. Теперь трудно получить хорошую обувь.

shoemaker n сапожник.

shone See shine.

shook See shake.

shoot (shot, shot) стреля́ть. Don't shoot! Не стреля́йте! - Who are they shooting at? В кого они стреляют? • засы́пать. He shot questions at us. Он нас засы́пал вопросами. • промчаться. The car shot across the road. Машина промчалась через дорогу. • побет. The new shoots are coming up. Уже появились молодые побеги. • делать снимки. I wish I could learn to shoot action pictures. Я бы хоте́л научи́ться де́лать момента́льные снимки. • забить. Just at the last moment he managed to shoot a goal. В самую последнюю минуту ему удалось забить гол.

to shoot up вытянуться. How fast he has shot up in the last year! Как он быстро вытянулся за последний год! ☐ Sharp pains are shooting up and down my leg. У меня́ острая перемежающаяся боль в ноге.

shop магазин. I'm looking for a tobacco shop. Я ищу таба́чный магази́н. • де́лать поку́пки. Where are the best places to shop? Где тут лучше всего делать покупки? repair shop починочная мастерская. You'll have to take them to a shoe-repair shop. Вам придётся снести эти ботинки в починочную мастерскую.

to shop around походить по лавкам. I want to shop around before I buy the lamp. Я хочу́ немного походить по лавкам, прежде чем купить лампу.

to talk shop говори́ть о свое́й рабо́те. He's always talking shop. Он всегда́ и всю́ду говори́т о свое́й рабо́те.

shore бе́рег. How far is it to the other shore? Далеко́ до друго́го бе́рега? — Let's pull the boat farther up on shore. Дава́йте вта́щим ло́дку пода́льше на бе́рег. — I'm on shore leave. Я в отпуску́ на бе́рег.

seashore взморье. I want to go to the (sea) shore for a vacation. Я хочу́ пое́хать на каникулы на взморье.

short ко́роткий. This coat is too short. Это пальто́ сли́шком коро́ткое. • покоро́че. I want my hair cut short. Остриги́те меня́ покоро́че, пожа́луйста. • ре́зкий. You are too short with the child. Вы сли́шком ре́зки с ребёнком. • момента́льно. Не stopped short when he saw us. Как то́лько он нас заме́тил, он момента́льно останови́лся. • коро́ткое замыка́ние. Check the radio and see where the short is. Прове́рьте ра́дио и посмотри́те, где там произошло́ коро́ткое замыка́ние.

☐ in a short time ско́ро. I'll be back in a short time. Я ско́ро верну́сь.

in short ко́ротко говоря́. I have neither the time nor the inclination; in short, I refuse. У меня́ нет ни вре́мени, ни охо́ты; ко́ротко говоря́, я отка́зываюсь.

short cut кратча́йший путь. This is a short cut to the station. Это кратча́йший путь на вокза́л.

short of не доезжа́я до (riding), не дохода́ до (walking). They stopped just short of the bridge. Они́ останови́лись, не дохода́ до моста́. • недоста́точно. We're short of supplies. У нас запа́сов недоста́точно.

to cut short прервать. Her mother's illness cut their vacation short. Им пришлось прервать отпуск из-за боле́зни её ма́тери.

to run short подходить к концу́. Our supplies were running short. Наши запасы подходили к концу́.

to short-weight обвешивать. Don't let them short-weight you in the store. Не позволя́йте себя́ обве́шивать в э́той ла́вке.

☐ His action is nothing short of criminal. Его посту́пок — просто преступление. • The picture fell short of our expectation. Этот фильм не совсе́м оправда́л наши ожида́ния. • We ran short of paper. У нас почти́ вся бума́га вы́шла.

shortage n недоста́ток, нехва́тка.

shortly в скором времени. I'm expecting a call shortly. Я жду звонка в скором времени.

shot (See also shoot) выстрел. Did you hear a shot? Вы слышали выстрел? Выстрел, удар. Good shot! Меткий выстрел (with guns)! от Хороший удар (in games)! Выстрелить. Не took a shot at the hare. Он выстрелил в зайца. Стрелок. Не's a good shot. Он хороший стрелок. Стимок. That's a beautiful shot of the mountains. Вот прекрасный снимок этих гор. Стаканчик, рюмочка. Let's have a shot of vodka. Давайте хлопнем по рюмочке (водки).

 \square bird shot дробь. I loaded the gun with bird shot. Я заряди́л ружьё дробью.

should (See also would)

☐ I should like to start traveling early. Я хоте́л бы вы́ехать пора́ньше. • I told them I should be able to come in time. Я сказа́л им, что смогу́ прийти́ во́-время. • How should I know? Отку́да мне знать? • What should I do? Что мне де́лать?

shoulder плечо. My shoulder hurts. У меня́ боли́т плечо. — I don't want the shoulders of this coat padded. Не под-кла́дывайте ва́ты в пле́чи э́того пальто. Взвали́ть на́ плечи. Не shouldered the pack. Он взвали́л тюк на́ плечи. Взять на себя́. Who'll shoulder the blame for this? Кто возьмёт на себя́ вину́? Обо́чина. Кеер on the pavement; the shoulder is soft. Держи́тесь мощёной ча́сти доро́ги — обо́чина вя́зкая.

straight from the shoulder пра́мо, без обиняков. I gave it to him straight from the shoulder. Я сказа́л ему́ это пра́мо, без обиняков.

to shoulder one's way пробиться. We shouldered our way through the mob. Мы пробились сквозь толиу.

☐ What did you give him the cold shoulder for? Почему́ вы бы́ли с ним так хо́лодны?

shout кричать. You don't have to shout; I can hear you. Нечего вам кричать, я вас слышу. • крик. The speaker was shouted down by the crowd. Крики толпы заставили оратора замолчать. — Did you hear a shout from the lake just now? Вы слышали, вот сейчас, крик на о́зере?

shovel n лопата.

show (showed, shown) указать. Could you show me the way? Вы можете указать мне дорогу? • виднеться. Your slip is showing. У вас виднеется нижняя юбка. • показывать. Have you shown this to anyone? Вы это кому-нибудь показывали? • оскалить. The dog showed his teeth. Собака оскалила зубы. • показать. Show me how to do it. Покажите мне, как это делать. • проявить. Не showed me great kindness when I was in trouble. On проявил большое участие ко мне, когда я был в беле. • обнаруживать. His work shows a great deal of originality. Его работа обнаруживает большую оригинальность. • доказать. I won't believe it unless it's shown to me. Я не поверю, пока мне этого не докажут. • объяснить. Не wasn't able to show why he needed this book. Он не мог объяснить, зачем ему понадобилась эта книга. • давать. What are they showing at the theater? Что даю́т в театре? • теа́тр (theater), кино́ (movies). Did you go to the show last night? Вы были в театре вчера вечером?

□ to show off рисова́ться. Don't you think he shows off a good deal? Вы не нахо́дите, что он о́чень рису́ется? to show to good advantage выйгрывать. The picture shows to good advantage in this light. Карти́на о́чень выйгрывает при э́том све́те.

to show up прийти́ (to come). Has my friend shown up yet? Мой друг уже́ пришёл? • яви́ться (арреаг). He never showed up at the theater. Он так и не яви́лся в теа́тр. • выдели́ться. This color shows up well against the dark background. Этот цвет краси́во выдели́ется на тёмном фо́не. • разоблачи́ть. I'm going to show you up. Я вас разоблачу́.

She makes a show of courtesy. Она слишком подчёркивает свою́ вежливость.

shower ли́вень. Wait until the shower is over. Подожди́те, пока́ ли́вень ко́нчится. • душ. You can take a shower here after the game. Вы мо́жете прина́ть здесь душ по́сле игры́. • дождь. We were caught in a shower of sparks from the burning building. Мы попа́ли под дождь искр, лете́вших от гора́щего зда́ния. • засы́пать. His friends showered him with presents. Друзья́ засы́пали его́ пода́рками.

shown See show.

- shut (shut, shut) закры́ть. Shut the door and sit down. Закро́йте дверь и сади́тесь. Is it shut tight? Это пло́тно закры́то? запере́ть. They shut the dog in the house. Они заперли соба́ку в доме. закры́тый. Something is going on behind those shut doors. За э́тими закры́тыми дверя́ми что́-то происхо́дит.
 - ☐ to be shut up сиде́ть взаперти́. Her work kept her shut up for hours. Она́ должна́ была́ часа́ми сиде́ть взаперти́ из-за свое́й рабо́ты.
 - to shut off закры́ть. Shut off the water in the kitchen. Закро́йте в ку́хне кран (водопрово́да).
 - to shut up замолча́ть. Tell him to shut up. Скажи́те ему́, чтоб он замолча́л. запере́ть. When they went to the country, they shut up their house. Когда́ они́ уе́хали в дере́вню, они́ за́перли свой дом.
 - □ Don't forget your key, or you'll be shut out of the house. He забу́дьте ключ, а то вы не попадёте в дом. How long will the plant be shut down? Ско́лько вре́мени э́тот заво́д не бу́дет рабо́тать?
- shy засте́нчивый. Don't be so shy with the girls. Не бу́дьте таки́м засте́нчивым с де́вушками.
 - \square to shy away избега́ть. I shy away from parties. Я избега́ю вечери́нок.
- sick больной. The child has a sick look. Этот ребёнок выглядит больным. This hospital takes very good care of the sick. В этой больныце за больными очень хороший уход.
 - ☐ Не's sick in bed with pneumonia. Он лежи́т, у него́ воспале́ние лёгких. I'm sick of this work. Э́та рабо́та мне надое́ла.

sickness n боле́знь.

- side бок. The car skidded and turned over on its side. Маши́на соскользну́ла и переверну́лась на́ бок. I have a pain in my side. У мени́ бо́ли в боку́. край. I bumped into the side of the table. Я уда́рился о край стола́. часть. The store is on the east side. Этот магази́н в восто́чной ча́сти го́рода. боково́й. Please use the side door. Вход (от вы́ход) че́рез бокову́ю дверь. сторона́. Whose side are you on? На чьей вы стороне́? Look at every side of the matter. Рассмотри́те это де́ло со веех сторо́н. Не has no living relatives on his father's side. У него́ не оста́лось в живы́х ни одного́ ро́дственника с отцо́вской стороны́. бе́рег. They crossed to the other side of the river. Они́ перепра́вились на друго́й бе́рег реки́. склон. They ran down the side of the hill. Они́ сбежа́ли по скло́ну горы́т.
 - □ on the side на стороне́. Не makes some money working on the side. Он подрабатывает на стороне́. сбо́ку. The label is on the side of the box. Ярлы́к на а́щике сбо́ку. to side with принима́ть сто́рону. She used to side with us in the argument. Она́ обы́чно принима́ла на́шу сто́рону в э́том спо́ре.
 - to take sides стать на чью-нибудь сторону. It's difficult to take sides on this question. В этом вопросе трудно стать на чью-нибудь сторону.
 - □ I think you're bringing up only side issues. Я ду́маю, что вопросы, кото́рые вы ста́вите, име́ют второстепе́нное вначе́ние.

sidewalk n Tpotyáp.

- sigh вздохну́ть (to sigh). He gave a sigh of relief. Он облегчённо вздохну́л.
- sight зрение. I have poor sight. У меня плохое зрение.

- взгля́д. At first sight I didn't recognize you. Я вас с пе́рвого взгля́да не узня́л. вид. Don't lose sight of that man. Не теря́йте э́того челове́ка и́з виду. показа́ться. At last we sighted land. Наконе́ц показа́лась земля́. зре́лище. It was a terrible sight. Э́то бы́ло ужа́сное зре́лище.
- sights достопримечательность. Did you go to see the sights at the fair? Вы ви́дели все достопримечательности выставки?
- to catch sight of заме́тить. I caught sight of you in the crowd. Я заме́тил вас в толпе́.
- to know by sight знать с ви́ду. I know him only by sight. Я его́ зна́ю то́лько с ви́ду.
- to shoot on sight стреля́ть без предупрежде́ния. They had orders to shoot on sight. У них был прика́з стреля́ть без предупрежде́ния.
- ☐ The end is now in sight. Коне́ц уже бли́зится. When do you expect to sight land? Как вы ду́маете, когда́, наконе́ц, пока́жется земли́?
- sign вы́веска (signboard). What does the sign on that store say? Что написано на этой вы́веске? на́дпись (writing). That sign says we're ten kilometers from town. Эта на́дпись указывает, что мы в десяти киломе́трах от го́рода. знак. The waiter gave us a sign to follow him. Официа́нт сде́лал нам знак, что́бы мы сле́довали за ним. подписа́ть (to sign something). He forgot to sign the letter. Он забыл подписа́ть письмо́. расписа́ться (to put a signature). Sign here. Распиши́тесь здесь. при́знак. Ніз солdіtion doesn't show any signs of improvement. В его́ состоя́нии нет никаки́х при́знаков улу чше́ния.
 - □ to sign away or to sign over переписа́ть. Не signed away all his property to his son. Он переписа́л всё своё иму́щество на своего́ сы́на.
 - to sign for расписаться. The mailman didn't give me the letter because you have to sign for it yourself. Почтальо́н не дал мне письма́, вы должны́ сами расписаться.
 - to sign off прекращать. Radio stations here sign off early in the evening. Радиостанции здесь рано прекращают вечернюю передачу.
 - to sign on набирать. The ship in the harbor is still signing on the crew. Этот парохо́д в га́вани ещё набира́ет кома́нду. to sign up подписа́ться. He signed up for a magazine. Он подписа́лся на журна́л. поступи́ть доброво́льцем. He signed up for a three-year enlistment. Он поступи́л доброво́льцем на́ три го́да.
 - to sign to a contract заключи́ть контра́кт. They signed that actor to a three-year contract. Они заключи́ли с э́тим актёром контра́кт на три го́да.
- ☐ Have you seen any sign of my friend? Вы нигде́ тут не ви́дели моего́ прия́теля?
- signal знак. I'll give you the signal when I want you. Я вам подам знак, когда вы мне бу́дете нужны́. подозвать (знаком). Не signaled for the taxi. Он знаком подозва́л такси́. сигна́льный. Can you see those signal flags from here? Вам отсю́да видны́ сигна́льные флажки́?
- signature подпись. There's no signature on the letter. На этом письме́ нет подписи.
- silence молча́ние. The silence in the room became embarrassing. В комнате водари́лось нело́вкое молча́ние.

 заста́вить замолча́ть. He silenced the audience and went on speaking. Он заста́вил пу́блику замолча́ть и продолжа́л говори́ть.

- ☐ His silence on the subject surprised us. Нас о́чень удиви́ло, что он об э́том умолча́л. Silence! Молча́ть! silent молчали́вый. She's too silent to be good company.
- Oна слишком молчалива, чтобы с ней могло быть весело.

 to be silent or to keep silent молчать. Why are you
 - silent? Почему́ вы молчи́те? to keep silent about ума́лчивать. They kept silent about
- their plans. Они умалчивали о своих планах.
- ☐ The newspapers were silent about the incident. Газе́ты не упомина́ли об этом унциле́нте.
- silk шёлк. How much is a meter of this red silk? Сколько стоит метр этого красного шёлка? Buy me a spool of silk. Купите мне катушку шёлку. шёлковый. Не wears silk neckties. Он носит шёлковые галстуки.

silly adi глупый.

- silver серебро. Is this sterling silver? Это чистое серебро? She got beautiful silver for a wedding present. Она получила замечательное серебро в подарок на свадьбу. Give me some silver for these bills. Разменяйте мне эти бумажки на серебро. серебряный. She's wearing a silver ring. Она носит серебряное кольцо. Her hair is all silver. У неё волосы совсем серебряные.
- similar подобный. I had a similar experience once. Со мной как-то раз случилось нечто подобное. похожий. Му desk back home is very similar to this one. Письменный стол у мени дома очень похож на отот.
- simple просто. His manners are simple. Он о́чень просто себя́ держит. She wears simple clothes. Она́ одева́ется о́чень про́сто. That's a simple matter. Это о́чень про́сто.

 простой. The work here is fairly simple. Работа тут довольно простая. He had a simple fracture of the arm. У него́ был простой перело́м руки. Глу́пый. I тау seem simple, but I don't want to meet him. Это мо́жет показа́ться глу́пым, но я не хочу́ с ним встре́титься. Го́лый. These are the simple facts. Вот вам го́лые фа́кты. simplicity n простота́.
- simply просто. Answer these questions simply. Отвечайте на эти вопросы просто. For once, she simply had nothing to say. На этот раз ей просто нечего было сказать. скромно. Don't you think she dresses very simply? Не правда ли, она очень скромно одевается? sin n грех; v грешить.
- since c. He hasn't been here since Monday. Он тут не был с понедельника. Стех пор. I haven't gone to the movies since I got here. Я не был в кино стех пор, как приехал сюда. He broke his leg last year and has limped ever since. В прошлом году́ он слома́л себе́ но́гу и стех пор хрома́ет. раз. Since you don't believe me, look for yourself. Раз вы мне не верите, посмотри́те са́ми.
- sincerely искрение. Yours sincerely. Искрение уважиющий вас. от всей души. I sincerely hope you'll get well soon. Я от всей души надеюсь, что вы скоро поправитесь. действительно. Не sincerely believes that story. Он действительно верит этой истории.
- sing (sang, sung) петь. She sings beautifully. Она прекра́сно поёт. — I've never sung this before. Я этого никогда́ ра́ньше не пел. © спеть. How about singing that song for me again? Пожа́луйста, спойте мне эту пе́сню ещё раз. © свисте́ть (to whistle). Bullets were singing all around us. Вокру́т нас свисте́ли пу́ли.
- single один. I didn't understand a single word he said. Я не понял ни (одного) слова из того, что он сказал. хо-

- лостой. Do you know whether he's married or single? Вы не зна́ете, он жена́т и́ли хо́лост?
- single room комната на одного. I want a single room if possible. Я хоте́л бы комнату на одного́, е́сли мо́жно.
- singles сингл. Let's play singles. Дава́йте игра́ть в сингл.
- singular единственный. Make the noun singular, not plural. Дайте это существительное в единственном числе, а не во множественном.
- sink (sank, sunk) потонуть. I'm afraid this boat will sink if we take more than seven people. Я боюсь, что людка потонет, если нас будет больше семи. Фраковина. The sink is full of dirty dishes. Раковина полна гразной посудой. Вайти. Hurry and take that picture before the sun sinks. Скорей сделайте этот снимок, пока солнце не зашло. Вухлопать. Не sank all his money in it. Он ухлопал в это все свой деньги. Впросочиться. The ground is so hard it'll take water some time to sink in. Земли здесь такая твёрдая, что вода просочится не скоро. Вырыть. Сап you suggest a good place to sink a well? Вы можете указать хорошее место, где можно было бы вырыть колодец? Понизить. Her voice sank to a whisper. Её голос понизился до шопота.
 - ☐ I hope these words sank into your mind. Наде́юсь, что вы твёрдо запо́мните э́ти слова́. [®] This is the worst attack yet, and he's still sinking. Э́то был его́ са́мый тяжёлый припа́док, и его́ положе́ние продолжа́ет ухудша́ться.

sir

- ☐ Yes, sir. Да. Yes, sir (in reply to an order)! Есть!
 sister сестра́. Do you have any sisters? У вас есть сёстры?
 ☐ She is my lodge sister. Мы с ней чле́ны одной организа́шии.
- sit (sat, sat) сидеть. They were sitting when we came in. Они уже сидели, когда мы вошли. You won't finish today if you just sit there. Вы сегодня не кончите, если будете сидеть сложа руки. стоять (to stand). This vase has been sitting on the shelf for years. Эта ваза уже годами стоят здесь на полке. позировать. She promised to sit for her portrait. Она обещала позировать для портрета. заседать. The court is sitting. Суд сейчас заседает.
 - ito sit down сесть. Sit down over here, won't you? Пожа́луйста, ся́дьте сюда́.
 - to sit in on прису́тствовать. He sat in on all the conferences that day. Он в тот день прису́тствовал на всех заседа́ниях.
 - to sit out досидеть до конца́. I couldn't sit that play out. Я не мог досидеть до конца́ этой пьесы.
 - to sit up выпрямиться. He suddenly sat up in the chair. Он неожиданно выпрямился на стуле. садиться. The baby has been sitting up since he was five months old. Ребёнок начал садиться с пяти месяцев. просидеть. We sat up all night talking. Мы всю почь просидели за беседой.
 - ☐ Let's sit this dance out. Дава́йте пропу́стим э́тот та́нец и посиди́м. She sat her horse as if she'd been riding for years. У неё была́ така́я поса́дка, сло́вно она́ всю жизнь е́здила верхо́м.
- situated расположен. The house is situated on the top of the hill. Дом расположен на вершине холма.
- situation ме́сто. That's a bad situation for a house. Это плохо́е ме́сто для до́ма. дела́. What's the situation at the factory now? Как обстоя́т дела́ у вас на заво́де?

• положе́ние. The situation at home is getting more unbearable every day. Положе́ние у нас до́ма с ка́ждым днём стано́вится всё бо́лее невыноси́мым. • рабо́та. Are you looking for a new situation? Вы и́щете но́вую рабо́ту?

six n, adj шесть. sixteen n, adj шестна́дцать.

sixth adj шестой.

sixty n, adj шестьдеся́т.

size но́мер. I wear size nine stockings. Я ношу́ девя́тый но́мер чуло́к. • разме́р. What size are these shoes? Како́го разме́ра э́ти башмаки́? — Try this for size. Приме́рьте э́то, что́бы посмотре́ть, подхо́дит ли вам э́тот разме́р.

☐ to size up сообрази́ть. He sized up the situation at a

glance. Он сразу сообразил, в чём тут дело.

skate конёк. Get your skates; the lake is frozen. Достава́йте коньки́, о́зеро уже́ замёрзло. • ката́ться на конька́х. How well can you skate? Вы хорошо́ ката́етесь на конька́х?

sketch приблизи́тельный план. Draw me a sketch of the first floor. Наброса́йте мне приблизи́тельный план пе́рвого этажа́. • (де́лать) эски́з. Sketch this landscape! Сде́лайте эски́з э́того пейза́жа. • скетч. The program will be topped off by a humorous sketch. В конце́ програ́ммы бу́дет поста́влен весёлый скетч.

☐ Give me a sketch of the plot. Расскажи́те мне сюже́т в двух слова́х. • Не's quite a sketch. С ним про́сто умо́ра.

skill квалифика́ция. I have no special skill. У меня́ нет никако́й квалифика́ции. • сноро́вка. He has no skill for that type of work. У него́ нет ну́жной для э́той рабо́ты сноро́вки.

skin ко́жа. She has very white skin. У неё о́чень бе́лая ко́жа. — The shoes are made of alligator skin. Эти ту́фли из крокоди́ловой ко́жи. • шелуха́. I like baked potatoes in the skin. Я люблю́ печёную карто́шку с шелухо́й. • сдира́ть шку́ру. The hunter was skinning the deer. Охо́тник сдира́л шку́ру с оле́ня.

□ by the skin of one's teeth чу́дом. I made the train by the skin of my teeth. Я чу́дом поспе́л на по́езд.

skip вприпры́жку. The little girl skipped along to meet her father. Де́вочка вприпры́жку побежа́ла навстре́чу отпу́.
пропусти́ть. Skip that chapter; it's pretty dry. Пропусти́те о́ту главу́, она́ скучнова́та.

☐ to skip out улизну́ть. Let's skip out before she gets back.
Дава́йте улизнём, пока́ она́ не верну́лась.

skirt ю́бка. Where did you buy that skirt? Где вы купи́ли эту ю́бку? • обогну́ть. Can I skirt the business district? Можно здесь обогну́ть торго́вую часть го́рода?

sky небо. The sky is overcast. Небо заволокло тучами.

ut of a clear sky ни с того, ни с сего or совершенно неожиданно. He quit his job out of a clear sky. Он ни с того, ни с сего покинул работу.

to the skies до небе́с. He praised her to the skies. Он её превозноси́л до небе́с.

slave раб. His grandfather was a slave. Его дед был рабом.
 тяжело работать. She slaves all day at the factory. Она целый день тяжело работает на заводе.

 \square He's a slave to his work. Он работает, как ка́торжный. sled n са́нки.

sleep (slept, slept) спать. Did you sleep well? Вы хорошо́ спа́ли? • сон. He fell into a deep sleep. Он засну́л глубо́ким сном.

☐ to get enough sleep высыпа́ться. I don't get enough sleep. Я не высыпа́юсь.

to sleep away проспать. He slept the afternoon away. Он проспал всё послеобеда.

☐ He slept off his tiredness. Он выспался и его уста́лость прошла́.

sleepy adj сонный.

sleeve n рукав.

sleigh са́ни. Pull the sleigh around to the back of the house. Поста́вьте са́ни за до́мом. • ката́ться на са́нках. Let's go sleighing this afternoon. Дава́йте пойдём по́сле обе́да ката́ться на са́нках.

slept See sleep.

slide кати́ться. It's been a long downhill slide since we opened this store. С тех пор как мы откры́ли э́тот магази́н, де́ло всё вре́мя кати́лось по накло́нной пло́скости.

отко́с. I can't even stand on skis, much less go down the slide. Я и сто́ять на лы́жах не уме́ю, не то́лько, что сойти́ по отко́су. Одиапозити́в. The lecturer had interesting slides to show. Ле́ктор пока́зывал интере́сные диапозити́вы.

☐ to let slide относи́ться спустя́ рукава́. You're letting your work slide too much. Вы отно́ситесь к рабо́те спустя́ рукава́.

to slide in задви́нуть. Can you slide this drawer in? Задви́ньте, пожа́луйста, э́тот я́щик.

slight ма́ленький. There's a slight difference. Есть ма́ленькая ра́зница. • лёгкий. Не has a slight cold. У него́ лёгкая просту́да. • хру́пкий. She has a rather slight figure. У неё хру́пкая фигу́рка. • оби́деть. I didn't mean to slight her. Я совсе́м не хоте́л её оби́деть.

slip опустить. He slipped the letter into the box. Он опустил письмо в ищик. • поскользнуться. Don't slip on the ice. Смотрите, не поскользнитесь на льду. • соскользнуть. See that the knife doesn't slip. Смотрите, чтобы нож не соскользнул. • вылететь. The matter slipped my mind completely. Это у мени совершенно из головы вылетело. • чехол. This dress needs a longer slip. Под это плитье нужен чехол подлиннее. • наволочка. Please change the pillow slip. Перемените, пожалуйста, наволочки на подушках. • клочок. Не wrote a message on a slip of paper. Он написал записку на клочке бумаги. • черенок. This rose bush grew from a slip. Этот розовый куст вырос из черенка.

to let slip упускать. Don't let the chance slip if you can help it. Если только возможно, не упускайте этого случая.

to slip away улизну́ть. Let's slip away quietly. Дава́йте улизнём потихо́ньку.

to slip out сорваться. He let the name slip out before he thought. Имя сорвалось у него с языка, раньше чем он усиел подумать. Улизнуть (из). They quietly slipped out of the room. Они потихоньку улизнули из комнаты. to slip up промахнуться. I slipped up badly, didn't I? Я кажется, здорово промахнулся?

☐ Wait until I slip into a coat. Подождите, пока́ я наде́ну пальто́.
● Did I make a slip? Я дал ма́ху?

slipper n туфля.

slope склон. The hill has a thirty degree slope. Склон горы́ пдёт под угло́м в три́дцать гра́дусов. • косого́р. Му house is on a slope. Мой дом стои́т на косого́ре.

☐ The floor slopes badly. Этот пол ужа́сно покатый.

- slow ме́дленно. He's driving too slow. Он е́дет сли́шком ме́дленно. ме́дленный. Cook the soup on a slow fire. Вари́те суп на ме́дленном огне́. пассажи́рский (разsenger). Is it a slow train? Это пассажи́рский по́езд? отстава́ть. Му watch is an hour slow. Мо́и часы́ отстаю́т на час. тяжёлый. The horses are racing on a slow track today. Сего́дня бега́ происхо́дят на тяжёлой доро́жке.
 - □ to slow down or to slow up затяну́ть. It looks as if he's trying to slow down the negotiations. Похо́же на то, что он хо́чет затяну́ть перегово́ры. замедля́ть ход. Slow up when you come to a crossing. Замедля́йте ход на перекрёстках. Slow down! School ahead. Замедля́йте ход! Шко́ла.
 - ☐ Slow down (riding)! Не гони́те так! от Поезжа́йте поти́ше! She's slow to anger. Её тру́дно рассерди́ть. She's teaching a slow class this year. В э́том году́ у неё в кла́ссе мно́го отста́лых у ченико́в.
- slowly ме́дленно. Time passed very slowly this week. На э́той неделе вре́мя тяну́лось о́чень ме́дленно. Can't you drive a little more slowly? Нельзя́ ли е́хать немно́го ме́дленней?
- slumber проспать. He slumbered peacefully during the whole lecture. Он мирно проспал всю лекцию.
- sly хи́трый. You can't trust him; he's too sly. Ему́ нельзя́ доверя́ть, уж бо́льно он хитёр.
 - on the sly тайком. His family suspected what he was doing on the sly. Его семья подозревала, чем он тайком занимался.
- small ма́ленький. He's still a small boy. Он ещё ма́ленький ма́льчик. ма́лый от ма́ленький. The room is rather small. Эта ко́мната чуть-чуть мала́. небольшо́й. А small amount of money will be satisfactory. Небольшо́й су́ммы (де́нег) бу́дет доста́точно. ме́лко. Сhop it up small. Накроши́те э́то ме́лко. ме́лкий. Не was a small farmer in California. Он был ме́лким фе́рмером в Калифо́рнии. Print it all in small letters. Напеча́тайте всё э́то ме́лким шри́фтом. ме́лочно. It was awfully small of him. Это бы́ло о́чень ме́лочно с его́ стороны́.
 - small change ме́лочь. I haven't any small change. У меня́ совсе́м нет ме́лочи.
- small wood хво́рост Please gather some small wood. Пожа́луйста, набери́те хво́росту.
- ☐ Where we stay overnight is a small matter as long as we can keep warm. Всё равно́ где переночева́ть, лишь бы согре́ться.
- smart са́днить. The cut smarts a bit. Ра́нка немно́го са́днит.
 ropéть. The burn is beginning to smart. Ожо́г начина́ет горе́ть.
 жесто́кий. He got a smart slap across the face. Он получи́л жесто́кий уда́р по лицу́.
 у́мный. She's a rather smart child. Она́ дово́льно у́мный ребёнок.
 изя́щно. Do you think she wears smart clothes? Пова́шему, она́ изя́щно одева́ется?
- smash разбить. The side of the car was smashed because of the accident. Весь бок машины был разбит во время катастрофы. на сма́рку. All our plans went to smash when the crops failed. Все наши пла́ны пошли́ на сма́рку из-за неурожа́я. уда́р. Не returned the ball with a forehand smash. Он верну́л мяч прямы́м уда́ром.
- smell нюх. The dog has a very keen sense of smell. У этой собаки острый нюх. запах. What is that smell? Что это за запах? от Чем это пахнет? чувствовать запах.

- Do you smell smoke? Вы чу́вствуете за́пах ды́ма?
 па́хнуть. That perfume smells good. Эти духи́ хорошо́ па́хнут.
 вона́ть. The garbage smells to high heaven.
 Этот му́сор ужа́сно вона́ет.
 поню́хать. Smell what's in this bottle. Поню́хайте, что в этой буты́лке. Take a good smell and tell me whether you like this perfume.
 Поню́хайте и скажи́те, нра́вятся ли вам эти духи́.
- As soon as she mentioned it, I smelled a rat. Как только она об этом упомянула я почувствовал, что тут что-то нечисто.
- smile улыбаться. He never smiles. Он никогда не улыбается.

 улыбка. I like the way she smiles. Мне нравится её
 улыбка. You have a pretty smile. У вас очаровательная улыбка.
- smoke дым. Where's that smoke coming from? Отку́да э́тот дым? дыми́ть. That stove smokes too much. Э́та печь о́чень дыми́т. копти́ть. The fishermen around here smoke most of their fish. Здесь рыбаки́ копти́т бо́льшую часть уло́ва. кури́ть. Do you smoke? Вы ку́рите? "No Smoking." "Кури́ть воспреша́ется". I'm dying for a smoke. Смерть, как кури́ть хо́чется.

 ☐ Open the windows; there's too much smoke in here. Откро́йте о́кна, тут ужа́сно наку́рено.
- smooth ро́вный. Is the road smooth? Эта доро́га ро́вная?

 споко́йный. The sea was very smooth. Мо́ре бы́ло о́чень споко́йно. гла́дко. We had a very smooth ride. На́ша пое́здка прошла́ о́чень гла́дко. I got a smooth shave. Меня́ гла́дко вы́брили. не те́рпкий (not sharp). This is a smooth wine. Это вино́ не те́рпкое. ло́вкий. Не's a smooth salesman. Он ло́вкий продаве́ц.
- to smooth out оправить. Smooth out your dress. Оправьте платье.
- to smooth the way подгото́вить по́чву. We sent him ahead to smooth the way. Мы посла́ли его́ вперёд подгото́вить по́чву.
- snake зме́я. Are there any poisonous snakes around here? Тут во́дятся ядови́тые зме́и?
- snap кнопка. I have to sew snaps on my dress. Мне на́до приши́ть кнопки на пла́тье. ло́пнуть. The wire snapped under the strain. Про́волока ло́пнула от напряже́ния. треск. The lock shut with a snap. Замо́к с тре́ском захло́пнулся. сни́мок. Stand by that tree, so I can take a few snaps of you. Ста́ньте у э́того де́рева, я хочу́ сде́лать с вас не́сколько сни́мков. огрыза́ться. You don't have to snap at me like that. Не́чего вам на меня́ так огрыза́ться.
- to snap out of встряхну́ться. Snap out of it! You haven't done a thing all week. Встряхни́тесь, вы за всю неде́лю ничего́ не сде́лали.
- sneeze чиха́ть (to sneeze). Cover that sneeze with a handkerchief! Прикрыва́йтесь платко́м, когда́ чиха́ете. — Не sneezes quite often. Не may have hay fever. Он ча́сто чиха́ет, может быть у него́ сенна́я лихора́дка.
- sniff обню́хивать. The dog sniffed suspiciously at the visitor. Соба́ка подозри́тельно обню́хивала го́стя. поню́хать (to sniff). One sniff of that stuff was enough to make me sick. Я то́лько раз поню́хал и мне сра́зу ста́ло ду́рно.
- snow cher. The snow was so thick we couldn't see in front of us. Снег падал такими густыми хлопьями, что ничего не видно было впереди. It's snowing. Снег идёт.
 - to snow in занести́ сне́гом. They were snowed in for a

whole week. Они были занесены снегом в течение целой непели.

We're snowed under by invitations. Нас засыпают при-

so так. It's all right now, and I hope it will remain so. Теперь это в порядке, и я надеюсь, что так и останется. — I think во. Я так думаю. — Not so much pepper, please. Не так много перца, пожалуйста. — "That's not so!" "It certainly is so." "Это не так." "Безусловно это так." — So you've finally come home! Так, так, наконе́ц-то вы домой пожаловали! — And so you think that's a good idea, huh? Так вы думаете, что это удачная мысль? — I'm so glad. Я так рад. — I'd better not go out, my head aches so. У меня́ так голова́ боли́т, что мне лучше не выходить. • такой. Why is he so gloomy? Почему он такой угрюмый? • то и. If I can do it, so can you. Если я могу́ это сделать, то и вы можете. • как. Is that so? Вот как? • потому́. I arrived late, so I didn't hear everything. Я пришёл поздно и потому не всё слышал. and so on и тому подобное. I need some paper, pencils, ink, and so on. Мне нужна бумага, карандаши, чернила и тому подобное.

so as to чтоб, чтобы. I did some of the translation so as to make the work easier for her. Я сделал часть перевода, чтоб облегчить ей работу.

so far пока́ что. So far I'm bored. Пока́ что я скуча́ю. so far as поско́льку. So far as I know, you don't need a pass. Поско́льку мне изве́стно, вам про́пуска не ну́жно. so long ну пока́. So long; I'll be seeing you! Ну пока́! До ско́рого!

so... (that) так... что. He ran so fast he got all out of breath. Он так бы́стро бежа́л, что совсе́м запыха́лся. so (that) что́бы. He made it sound good so I'd help him. Он предста́вил э́то в ро́зовом све́те, что́бы я ему́ помо́г.

so that так . . . чтобы. I fixed things so that he could stay here. Я так устроил, чтобы он мог здесь оста́ться.

☐ I've told you so a hundred times. Я э́то вам сто раз говори́л. • Thanks ever so much. О́чень вам благода́рен. • "I want to go home." "So do I." Я хочу́ идти́ домо́й". "Я то́же". • "The door's open." "So I see." "Дверь откры́та". "Я ви́жу". • So what? Ну и что? от Ну так что? • Сап you lend me two rubles or so? Мо́жете мне одолжи́ть рубли́ два-три? • I expect to stay in Moscow a day or so. Я ду́маю остава́ться в Москве́ денька́ пва.

soak мочи́ть. Soak your hand in lukewarm water. Мочи́те ру́ку в теплова́той воде́. • промо́кнуть. He was soaked to the skin. Он промо́к до косте́й.

soap мы́ло. I want a cake of soap. Да́йте мне кусо́к мы́ла. sober тре́звый. He has a sober outlook for a young fellow. Для тако́го молодо́го челове́ка у него́ о́чень тре́звый взгляд на ве́ши.

to sober up протрезви́ться. I'm sure he'll sober up by morning. Я уве́рен, что он к утру́ протре́звится.

☐ I'm not drunk; I'm as sober as a judge. *Что вы, я не пьян, ни в одном глазу́.

social вечери́нка. They're having a social at the church tonight. У них сего́дня вечери́нка в це́ркви.

☐ Her social life takes up most of her time. Развлечения отнимают большую часть её времени. • All our work is for the social welfare of the people. Вся наша работа — для общественного блага.

society общество. He wrote a book on the institutions of primitive society. Он написа́л кни́гу об организа́ции примити́вного общества. — He's a member of a learned society. Он состои́т чле́ном нау́чного общества. • све́тский. I read that on the society page of the "New York Times." Я прочёл э́то в отде́ле све́тской хро́ники в Нью-Ио́ркском Та́ймсе. • организа́ция. Не didn't want to join our society. Он не хоте́л вступи́ть в на́шу организа́цию.

You owe it to society. Это ваш гражда́нский долг.

sock носок. I want three pairs of socks. Дайте мне три пары носков. • тумак. If you do that again, I'll sock you. Если вы ещё раз это сделаете, я вам дам тумака.

☐ Give him a sock on the jaw. Дайте ему́ в зу́бы.

soft мя́гкий. This pillow is too soft for me. Для меня́ эта поду́шка сли́шком мя́гкая. — This lamp gives off a soft light. Эта ла́мпа даёт мя́гкий свет. — He's too soft to be a good executive. У него сли́шком мя́гкий хара́ктер, чтоб быть хоро́шим администра́тором. • ры́хлый. The ground is too soft. По́чва сли́шком ры́хлая.

☐ She sang in a soft voice. Она пела вполголоса.

You'll get soft if you don't have any exercise. Если вы не бу́дете занима́ться физкульту́рой, у вас ослабе́ют му́скулы.
Маке the radio softer. Приглуши́те ра́дио. softly adv ти́хо.

soil по́чва. What will grow in this soil? Что мо́жет расти́ на этой по́чве? • запа́чкать. Don't let it get soiled. Смотри́те, что́бы это не запа́чкалось.

sold See sell.

soldier солда́т. Our captain is a fine soldier. Наш капита́н отли́чный солда́т. — Is this club for soldiers or officers? Этот клуб для солда́т и́ли для кома́ндного соста́ва?

sole единственный (only persons or things). Are we the sole Americans here? Мы здесь единственные америка́нцы?

то́лько. Не came for the sole purpose of getting information. Он пришёл то́лько с це́лью получить информацию.

ступня́. Тhere is a pain in the sole of my foot. У меня́ боли́т ступня́. подмётка. I need new soles on these shoes. Мне нужны́ но́вые подмётки на эти башмаки́. Му shoes need to be resoled. Мой башмаки́ нужда́ются в

solemn adj торжественный.

новых подмётках.

solid про́чный. The ice is solid enough for skating. Лёд уже́ доста́точно про́чный, чтоб ката́ться на конька́х.

• сплошно́й. Is the beam solid or hollow? Эта ба́лка сплошна́я и́ли по́лая? • твёрдый. The doctor told him not to eat solids for a few days. Врач посове́товал ему́ не есть твёрдой пи́щи не́сколько дней. • це́лый. Не talked to me for a solid hour. Он говори́л со мной це́лый час. • настоя́щий. This is solid comfort. Вот это настоя́щий комфо́рт. • гла́дкий. I want a solid blue material. Да́йте мне гла́дкую си́нюю мате́рию. • соли́дный. This is a solid concern. Это соли́дное предприя́тие.

☐ The lake is frozen solid. О́зеро совсе́м замёрзло. • He seems to be a solid sort of person. Он, ка́жется, челове́к, на кото́рого мо́жно положи́ться.

solve v решать.

some не́сколько. Could I have some towels? Мо́жно мне получи́ть не́сколько полоте́нец. в не́который. I've been working for some time here. Я здесь работаю уже́ не́которое вре́мя. в не́которые. Some of you may

	disagree with me. Некоторые из вас могут со мной не
	согласиться. — No doubt some people think so. Несомнен-
	но, что некоторые люди так думают. • кто-то. Some
	friend of hers gave it to her. Ктб-то из её друзей ей это
	подари́л. • како́й-то. Some fellows were looking for
	уои. Тут вас какие-то парни искали. • какой-нибудь.
	There must be some way of finding out. Наве́рное есть
	какой-нибудь спосоо разузнать. • что за. She's some
	girl! Что за де́вушка!
	🗌 some day ка́к-нибудь. I hope I can see you again some
	day. Я надеюсь, мы с вами опять как-нибудь встретимся.
	some place где-то. I've seen you some place. Я вас где-то
	ви́дел.
	some or other хоть какой-нибудь. Try to get some
	typist or other to do the job. Постара́йтесь найти́ хоть
	какую-нибудь машинистку для этой работы. • один из.
	It's in some book or other on that shelf. Это в одной из
	книг на той полке.
	some some одни другие. Some are going by train
	and some by bus. Одни поедут поездом, а другие на
	автобусе.
	☐ Take some meat. Возьми́те, пожа́луйста, мя́са. • Give
	me some more water. Дайте мне ещё воды. • I played
	with the child some two or three hours. Я игра́л с
	ребёнком часа́ два-три.
U	mebody кто-то. There's somebody who wants to speak to you. Тут вас кто-то спрашивает.
	She certainly is somebody! Она несомненно нечто из
	себя́ представля́ет.
	omehow ка́к-нибу́дь. I'll get there somehow. Я уж ка́к-
	нибудь туда доберусь.
	somehow or other ка́к-то так. Somehow or other he
	always seems to be late. Ка́к-то так выхо́дит, что он
	всегда́ опа́здывает.
C	meone кто-нибудь. Is there someone here who can help
	те? Тут найдётся кто-нибудь, кто мог бы мне помочь?
•	mething ко́е-что. He knows something about medicine.
	Он кое-что понимает в медицине. — There's something in
	what you say. Кое-что правильно в том, что вы говорите.
	• что-нибудь. Did something happen? Что-нибудь слу-
	чи́лось? • что́-то. There must be something else I've for-
	gotten. Я кажется ещё что-то забыл.
	something or other что-то, кто-нибудь. I'm sure I've forgotten something or other. Я уве́рен, что я что-то
	забыл.
	☐ He's something of a pianist. Он посре́дственный пиани́ст. • That's really something! Вот э́то настоя́щее!
36	metime ка́к-нибудь. Will you have dinner with me some-
	time? Хоти́те ка́к-нибудь пообе́дать со мно́й?
	sometime or other ка́к-нибудь. I'd like to read it some-
	time or other. Я бы хоте́л это как-нибудь прочитать.
	☐ It happened sometime last October. Это случи́лось в
	октябре.
60	metimes по временам, иногда. Sometimes I wonder if it's
	worth while to work so hard. По временам я спрашиваю
	себи: стоит ли так тяжело работать.
50	omewhat cherká. This differs somewhat from the usual type.
	TO OHOUSE OMILLIOOMOG OF OCTATIONS WAS -

This is somewhat too expensive. Это немного дороговато.

somewhere где́-то. Haven't I seen you somewhere before?

Мы с вами, кажется, уже где-то встречались.

She must be somewhere in her fifties. Eŭ, наве́рно, пятьпесят с хвостиком. son n cын. song песня. That's a pretty song. Это прелестная песня. ☐ for a song за ничто, да́ром. We bought the chair for a song. Мы этот стол купили просто за ничто. to burst into song запеть. The birds burst into song. Птицы запели. soon скоро. I'll be back soon. Я скоро вернусь. • поскорее. Come again soon. Приходите поскорее опять. • быстро. It's cold in the morning, but it soon warms up. Ho ytpám тут холодно, но потом быстро теплеет. • вскоре. Не came soon after I left. Он пришёл вскоре после моего ухода. as soon as как то́лько. Let me know as soon as you get here. Дайте мне знать, как только вы сюда приедете. at the soonest са́мое ра́ннее. I won't be back till five at the soonest. Я вернусь в пять часов самое раннее. sooner or later рано или поздно. I'll have to see him sooner or later. Рано или поздно мне придётся с ним увидеться. ☐ It's too soon to tell what's the matter with him. Сейча́с ещё тру́дно сказа́ть, что с ним тако́е. • I'd just as soon not go to the movies tonight. Я предпочитаю не идти сего́дня в кино́. I'd just as soon pick the book up for you. but I'm not passing the library. Я бы охотно взял для вас эту книгу, но я не прохожу мимо библиотеки. • Не no sooner said her name than she came in sight. He vcnéл он произнести её имя, как она появилась. sore больной. Look out for my sore foot. Осторожно, не наступите мне на больную ногу. • болячка. There is a sore on my foot. У меня́ боля́чка на ноге́. • боле́ть. (to be painful). My throat is sore. У меня болит горло. 🗌 to get sore зли́ться. Don't get sore; I didn't mean anything. Не злитесь, я право ничего такого не думал. sorrow n rópe, печаль. sorry-looking жа́лкий. He's a sorry-looking specimen. У него жалкий вид. to be sorry жалеть. I'm not sorry I did it. Я не жалею, что спелал это. to feel sorry for сочу́вствовать. I feel sorry for you. Я . вам очень сочувствую. ☐ I'm sorry to be late. Извините, что я опоздал. sort рассортировать. Have these been sorted? Это уже рассортировано? □ all sorts вся́кого ро́да. They have books of all sorts. У них есть всякого рода книги. (a) sort of своего́ ро́да. It's a sort of gift some people have. Это своего рода талант v некоторых людей. nothing of the sort ничего подобного. I've said nothing of the sort. Я ничего подобного не говорил. sort of отчасти. I'm sort of glad things happened the way they did. Я отчасти рад, что так вышло. • довольно. She's interesting, sort of. Она — довольно интересный человек. ■ What sort of a man is he? Что он за челове́к? • He's not a bad sort. Он па́рень неплохо́й. • She's not the sort of girl you can forget easily. Она не из тех девушек,

sought See seek.

Мне нужно много разных вещей.

soul душа́. I've heard a lot about the Russian soul. Я

которых легко забыва́ешь. • I need all sorts of things.

мно́го слы́шал о ру́сской душо́. — Not a single soul knows about it. Ни одна́ душа́ об э́том не зна́ет.

sound звук. What was that sound? Что это был за звук? • прозвучать. That shout sounded very, very close. Этот крик прозвучал где-то совсем близко. His name sounds familiar. Его имя звучит знакомо. - It sounds impossible. Это звучит совершенно невероя́тно. • протрубить. The bugle sounded retreat. Горнист протрубил отступление. • крепкий. The floor is old but sound. Пол старый, но крепкий. • невредимый. Did you get home safe and sound? Вы попали домой целым и невредимым? • я́сный. He's weak now, but his intellect is sound. Он слаб теперь, но ум у него ясный. • разумный. She gave him sound advice. Она дала ему разумный совет. • законный. Have you got sound title to the property? Есть у вас законное право на эту собственность? • кре́пко. I had a sound sleep last night. Сегодня ночью я спал крепко. • измерить глубину. They sounded the lake. Они измерили глубину озера. • пролив. Let's go for a sail on the sound. Поката́емся на парусной лодке по проливу.

to sound someone out позонди́ровать. Try to sound him out on the subject. Постара́йтесь позонди́ровать его насчёт этого.

☐ She didn't know we were within sound of her voice. Она́ не зна́ла, что мы бы́ли так бли́зко, что могли́ её услы́шать.

soup n cyn.

sour ски́снуть. This milk is already sour. Это молоко́ уже́ ски́сло. • ки́слый. How come you've got such a sour expression on your face today? Почему́ это у вас сего́дня така́я ки́слая физионо́мия?

☐ I think he's already soured on the whole proposition. Мне ка́жется, что э́то де́ло ему́ уже́ поперёк го́рла ста́ло.

source исто́ки. Where is the source of this river? Где исто́ки э́той реки́? • исто́чник. This book is based on several unpublished sources. Эта кни́га осно́вана на не́которых неи́зданных исто́чниках.

☐ His success has been a source of great pride to all of us. Eró успе́хи бы́ли предме́том на́шей го́рдости. • Has the plumber found the source of the trouble? Водопрово́дчик уже́ вы́яснил, что тут не в поря́дке?

south юг. This forest runs about five kilometers from north to south. Этот лес ти́нется на пять киломе́тров с се́вера на юг. — We traveled through the south of the Ukraine. Мы путеше́ствовали по ю́гу Украи́ны. — The village is twenty kilometers south of here. Эта дере́вня в двадцати́ киломе́трах на юг отсю́да. — I want to go south for the winter. На́ зиму я хочу́ пое́хать на юг. • ю́жный. There's a south wind blowing. Ду́ет ю́жный ве́тер.

southern ю́жный. He comes from the southern part of the United States. Он прие́хал из ю́жной ча́сти Соединённых Шта́тов.

 \square I would prefer a room with a southern exposure. Я бы предпочёл комнату с окнами на юг.

sow v се́ять.

space пространство. How much space does the building occupy? Какое пространство занимает это здание? — Не just sat there staring out into space. Он просто сидел, глядя в пространство. — There's a narrow space between our building and the next. Между нашим домом и соседним — узкое пространство. • место (place).

Is there any space for my luggage? Есть здесь ме́сто для моего́ багажа́? • про́пуск. Leave a double space after each sentence. Де́лайте двойной про́пуск по́сле ка́ждой фра́зы. • отстоя́ть. The posts are spaced two meters apart. Столо́ы́ отстоя́т друг от дру́га на два ме́тра.

in the space of в течение. He did the work in the space of a day. Он сделал эту работу в течение одного дня.

spade лопа́та. I have to get this spade fixed. На́до почини́ть э́ту лопа́ту. Вы мне помо́жете вскопа́ть сад? пи́ка. I bid two spades. Две пи́ки!

☐ to call a spade a spade называ́ть ве́щи свои́ми имена́ми. Why don't you call a spade a spade? Называ́йте ве́щи свои́ми имена́ми.

spare щади́ть. I'll try to spare your feelings. Я постара́юсь щади́ть ва́ши чу́вства. • пощади́ть. His life was spared. Его́ жизнь пощади́ли. • изба́вить. Spare me the details. Изба́вьте мени́ от подро́бностей. • пожале́ть. I've spared no expense in building the house. Я не пожале́л расхо́дов на постро́йку э́того до́ма. • дать. I can spare you some money. Я могу́ вам дать немно́го де́нег. — Сап you spare a cigarette? Вы мо́жете дать мне папиро́ску? от Нет ли у вас папиро́ски? • удели́ть. Сап you spare a minute? Вы мо́жете удели́ть мне мину́тку? • свобо́дный. I haven't a spare minute. У мени́ нет ни мину́ты свобо́дной. • запасно́й. Do you have any spare parts fo your radio? Есть у вас запасны́е ча́сти для ва́шего ра́дио? • запасна́я пи́на. Please hand me the spare (tire). Переда́йте мне, пожа́луйста, запасну́ю ши́ну.

□ spare time досу́г. I'll do it in my spare time. Я сде́лаю э́то на досу́ге.

☐ I got to the station with five minutes to spare. Я попа́л на вокза́л за пять мину́т до отхо́да по́езда.

spark и́скра. Sparks were coming out of the chimney. Из трубы лете́ли и́скры.

☐ He didn't even show a spark of interest in what I was saying. Он не прояви́л ни ка́пли интере́са к тому́, что я сказа́л.

sparkle v сверкать.

sparrow n воробей.

я креак (spoke, spoken) говори́ть. Do I speak clearly cnough? Я говорю́ доста́точно а́сно? — Do you speak English? Вы говори́те по-англи́йски? — I haven't spoken Russian for years. Я уже́ мно́го лет не говори́л по-ру́сски. • по-говори́ть. You'll have to speak to the clerk about that. Вам придётся поговори́ть об э́том со слу́жащим. • выступа́ть. Who is speaking at the meeting tonight? Кто сего́дня ве́чером выступа́ет на собра́нии? • разгово́рный. Тhe spoken language is quite different from the written. Разгово́рный язы́к о́чень отлича́ется от книжного.

generally speaking вообще́ говоря́. Generally speaking he's right. Вообще́ говоря́, он прав.

to speak for говори́ть от и́мени. I'm speaking for my friend. Я говорю́ от и́мени моего́ дру́га.

to speak plainly попросту говоря́. То speak plainly, he's a thief. Попросту говоря́, — он вор.

to speak out высказаться. He wasn't afraid to speak out in the meeting. Он не побоя́лся высказаться на чистоту́ на собра́нии.

to speak up, to speak one's piece выкладывать. Go ahead and speak your piece. *Ну ладно выкладывайте.

speaker n opáтор.

- spear копьё. The actor walked on stage carrying a spear. Арти́ст вы́шел на сце́ну с копьём в руке́. [●] бить острого́й. We went out spearing fish. Мы пое́хали бить ры́бу острого́й.
- special особый. I have a special reason. У меня́ есть особая причи́на. определённый. Does this book go in any special place? Есть для этой кни́ги како́е-нибудь определённое ме́сто? Have you got anything special in mind for tonight? Есть у вас каки́е-нибудь определённые пла́ны на сего́дняшний ве́чер? специа́льный. Не's had special training in this field. У него́ в этой области специа́льная подгото́вка.

specialize v специализи́роваться.

specify v определить.

- speech слова́. Sometimes gestures are more expressive than speech. Иногда́ же́сты вырази́тельнее слов. го́вор. You can often tell where a person comes from by his speech. Вы ча́сто мо́жете определи́ть, отку́да челове́к, по его́ го́вору. речь. That was a very good speech. Это была́ о́чень хоро́шая речь.
- speed ско́рость. Let's put on a little speed. Дава́йте приба́вим ско́рость. Speed limit thirty kilometers per hour. Преде́льная ско́рость—три́дцать киломе́тров. This car has four speeds forward. У э́той маши́ны четы́ре ско́рости.

 _ to speed up уско́рить. Speed up the work. Уско́рьте темп рабо́ты.

 We're moving at a good speed now. Теперь мы двигаемся бы́стро.
 No speeding. Бы́страя езда́ воспреща́ется.

- spell писать (to write). How do you spell that word? Как пи́шется э́то сло́во? при́ступ. He had a coughing spell. У него́ был при́ступ ка́шля. загово́р. I don't believe in spells and charms. Я не ве́рю в загово́ры и ча́ры. ча́ры. Наve you come under her spell? Вы подпа́ли под её ча́ры? Пезе hot spells don't last long. Така́я жара́ недо́лго де́ржится. Не works for short spells now and then. Он рабо́тает и́зредка и понемно́гу.
- spend (spent, spent) истра́тить. I'm willing to spend a lot for a piano. На роя́ль я гото́в истра́тить большу́ю су́мму.

 I've spent all my money. Я истра́тил все сво́й де́ньги. тра́тить. I haven't much to spend. Я не могу́ мно́го тра́тить. провести́. We've spent too much time here. Мы тут провели́ сли́шком мно́го вре́мени. от Мы тут остава́лись сли́шком до́лго. проводи́ть. Не spends a lot of time in the library. Он прово́дит ма́ссу вре́мени в библиоте́ке. переночева́ть (to stay overnight). I want to spend the night here. Я хочу́ здесь переночева́ть.
- spent (See also spend) на излёте. He was hit by a spent bullet. Он был ра́нен пу́лей на излёте.
- ☐ At the end of the race the horse was completely spent. Ло́шадь оконча́тельно вы́дохлась к концу́ пробе́га.

spider n navk.

- spill пролить. Who spilled the milk on the floor? Кто пролил молоко на пол?
 - ☐ She had a bad spill. Она́ о́чень неуда́чно упа́ла.
- spin (spun, spun) прясть. We spin flax at our factory. На нашей фабрике прядут лён. повернуть. Spin the wheel around. Поверните колесо. штопор. The airplane went into a spin. Самолёт вошёл в штопор.
 - □ to go for a spin поката́ться. Let's go for a spin around the park. Дава́йте, поката́емся по па́рку.
- spirit дух. These tales reveal the spirit of the country. Эти

- ска́зки отража́ют дух страны́. подхо́д. You don't go about it in the right spirit. У вас к э́тому непра́вильный подхо́д.
- in spirit мы́сленно. I'll be with you in spirit. Мы́сленно я бу́ду с вами.
- spirits настрое́ние. I hope you're in good spirits. Я наде́юсь, что у вас хоро́шее настрое́ние.
- spirits of ammonia нашаты́рный спирт. Give her some spirits of ammonia to smell. Дайте ей поню́хать нашаты́рного спирта.
- □ That's the right spirit! Вот молоде́ц! Try to keep up your spirits. Не па́дайте ду́хом. I'm in low spirits today. Я сего́дня не в ду́хе. That pup has a lot of spirit. Како́й ре́звый щено́к!

spiritual adj духовный.

- spit (spit, spit) плевать. No spitting. Плевать воспрещается. • слюна. Put some spit on the back of the stamp. Намочите марку слюной. • ве́ртел. It's good roasted on a spit. Это очень вкусно, е́сли зажа́рить на ве́ртеле.
 - ☐ to spit out выплюнуть. If it tastes bad, spit it out. Выплюньте, если это невку́сно.
- spite приноси́ть вред. He spites himself by being so nasty with people. Он вреди́т себе́ самому́, обраща́ясь со все́ми так ду́рно.
 - ☐ for spite назло. She just did that for spite. Она это сделала просто назло.
 - in spite of хоть и. He's a nice guy in spite of the fact that he has a lot of money. Он, хоть и бога́т, но па́рень не плохо́й. несмотря́ на. Is he coming in spite of that rain? Как вы ду́маете, он придёт несмотря́ на дождь?
- ☐ They're just spiting themselves by not coming along. Им же ху́же, что они́ с на́ми не иду́т.
- splash плеска́ться. The baby likes to splash in the tub. Ребёнок лю́бит плеска́ться в ва́нне.
- ☐ to make a splash вы́звать сенса́цию. That incident caused quite a splash in the newspapers. Это происше́ствие вы́звало настоя́щую газе́тную сенса́цию.
- splendid прекра́сный. This is splendid weather for swimming. Это прекра́сная пого́да для купа́нья. великоле́пный. The scenery is really splendid. Вид действи́тельно великоле́пный.
- split раздели́ть. Let's split the profits. Дава́йте разде́лим при́быль. раско́л. If there hadn't been a split in the party just before elections, we'd have won. Е́сли бы в па́ртии не́ было раско́ла перед са́мыми вы́борами, мы бы победи́ли.
- ☐ to split hairs спорить о мелоча́х. You just complicate the argument when you split hairs that way. Вы то́лько осложня́ете де́ло, споря́ о мелоча́х.
- to split one's sides ло́пнуть. I nearly split my sides laughing at his stories. Я чуть со́ смеху не ло́пнул, слу́шая его́ расска́зы.
- ☐ I have a splitting headache. У меня́ голова́ трещи́т.
- spoil испортить. He spoiled all my plans. Он испортил все мои планы. испортиться. The meat will spoil quickly in such hot weather. Мя́со бы́стро испортится в таку́ю жару́. портиться. These apples are beginning to spoil. Эти я́блоки начина́ют портиться. балова́ть. The little boy is being spoiled by his grandmother. Ба́бушка сли́шком балу́ет ма́льчика.
- spoke (See also speak) спица. Have you some spare wire

spokes for your bicycle? Есть у вас запасные спицы к вашему велосипе́ду?

spoken See speak.

sponge гу́бка. Get me a sponge for my bath please. Я хочу́ приня́ть ва́нну; да́йте мне, пожа́луйста, гу́бку.

• тяну́ть (де́ньги). He's lazy and sponges on his younger brother. Он лентя́й и тя́нет де́ньги с мла́дшего бра́та.

spoon n ложка, ложечка.

sport спорт. Do you like sports? Вы любите занима́ться спо́ртом? • спорти́вный. I love to wear sport clothes. Я бчень люблю́ носи́ть ве́щи спорти́вного сти́ля. • молоде́ц. Не took the news like a real sport. Он при́нял э́то изве́стие

spot пятно. Can you get these spots out of my pants? Можете вывести эти пятна на мойх штанах? • горошина. She had on a white dress with red spots. На ней было белое платье в красную горошину. • место. Show me the exact spot you mean. Покажите мне точно то место, о котором вы говорите. • узнать. I spotted you in the crowd as soon as I saw your hat. Я узнал вас в толие, как только увидел вашу шлапу.

on the spot сразу. They hired him on the spot. Его приняли на работу сразу. В трудное положение. That really put me on the spot. Это действительно поставило меня в трудное положение.

right on the spot как раз там. I was right on the spot when it happened. Я был как раз там, когда́ это произошло́.

Тhat was a bright spot in an otherwise dull day. Это был единственный приятный момент за весь этот уны́лый пень.

sprang See spring.

spread (spread, spread) разверну́ть. Spread the rug out, and let me look at it. Разверни́те ковёр и да́йте мне на него́ посмотре́ть. Фраспространи́ть. Who spread that rumor? Кто распространи́л э́тот слух? Фнама́зать. Do you like your bread spread with jam? Нама́зать вам хлеб варе́ньем? Фраспространи́ться. Тhe fire spread rapidly. Пожа́р бы́стро распространи́лся. Фраспростране́ние. We tried to check the spread of the rumors. Мы пыта́лись останови́ть распростране́ние э́тих слу́хов.

☐ From the hill we saw the whole valley spread out below us. С горы́ нам видна́ была́ вся доли́на внизу́. • He repaid me in small amounts, spread over several years. Он мне выплатил долг ма́ленькими су́ммами в тече́ние не́скольких лет.

spring (sprang, sprung) вскочи́ть. He sprang to his feet. Он вскочи́л на́ ноги. • бро́ситься. He sprang at me in a rage. В бе́шенстве он бро́сился на мени́. • пружи́на. This bed has good springs. У э́той крова́ти хоро́шие пружи́ны. • исто́чник. We went to the spring for water. Мы пошли́ за водо́й к исто́чнику. • ключево́й • We had a drink of nice cool spring water. Мы напили́сь холо́дной ключево́й воды́. • объясна́ться (to be explained). His peculiar attitude on the matter doesn't spring from any one cause. Его́ отноше́ние к э́тому вопро́су объясна́ется ра́зными причи́нами. • весна́. We won't be leaving town before spring. Мы не у́едем из го́рода до весны́. • весе́нний. Тhis is good spring weather today. Сего́дня хоро́шая весе́нняя пого́да.

☐ to spring up бы́стро вы́расти. Towns sprang up all along the railroad. Вдоль ли́нии желе́зной доро́ги бы́стро вы́росли города́. ☐ The teacher sprang that test on us without warning. Учитель неожиданно устроил нам экза́мен.

sprinkle посы́пать. He sprinkled ashes on the icy sidewalk. Он в эсы́пал оледене́лый тротуа́р золо́й. • мороси́ть. It's not raining hard· з's just a sprinkle. Дождь не си́льный, чуть мороси́т. • покропи́ть. Sprinkle some water on the flowers. Покропи́те цветы́ водо́й.

sprung See spring.

spun See spin.

spy шпио́н. I don't believe he's а spy. Я не ве́рю, что он шпио́н. • шпио́нить. Why ask me to spy on them? Почему́ вы про́сите меня́ шпио́нить за ни́ми?

square квадрат. He drew a large square. Он начерти́л большой квадрат. • квадратный. How many square meters does the building cover? Сколько квадратных метров занимает это здание? — Our back yard is twenty meters square. В нашем дворе́ два́дцать квадра́тных метров. — I want a square box. Дайте мне квадратную коробку. • прямой. Make all the corners square. Сделайте все углы прямыми. • площадь. How far are we from Red Square? Мы далеко́ от Кра́сной пло́щади? • наугольник. You ought to have a carpenter's square. Вам бы сле́довало име́ть пло́тничий науго́льник. • поря́дочный. He's a pretty square fellow. Он очень порядочный па́рень. • справедли́вый. Do you think they gave him a square deal? Вы думаете, что с ним поступили справедли́во? • ула́живать. I'll square things with you later. С вами я это потом улажу.

☐ You can get a square meal there for very little money. Вы там мо́жете хорошо́ и дёшево пое́сть.

squeak пи́скнуть. Did you hear a mouse squeak? Вы слы́шали, как пи́скнула мышь? • скрипе́ть. Put some grease on the wheel; it squeaks. Сма́жьте колесо́, оно́ скрипи́т. — My new shoes squeak. Мой но́вые башмаки́ скрипа́т.

squeeze пожать. He gave her hand a friendly squeeze. Он дружески пожа́л ей ру́ку. • впи́хивать. Don't squeeze any more into the trunk. He впи́хивайте бо́льше ничего́ в сунду́к. • вти́снуться. We just barely squeezed into the car. Мы éле вти́снулись в маши́ну.

squirrel n бе́лка.

stable усто́йчивый. She's a pretty stable person. Она́ о́чень усто́йчивый челове́к. • коню́шня. Where are the stables? Где коню́шни?

staff шта́ты. I understand that they're going to increase the staff. Наско́лько я понима́ю, тут собира́ются увели́чить шта́ты. • набира́ть ка́дры. We're trying to staff our factory with good workers. Мы стара́емся набра́ть хоро́шие рабо́чие ка́дры для на́шего заво́да.

stage ста́дия. The disease is only in its first stages now. Боле́знь сейча́с то́лько в нача́льной ста́дии. • сце́на. I can't see the stage from this seat. Отсю́да я не ви́жу сце́ны. — Му brother is trying to get on the stage. Мой брат стара́ется попа́сть на сце́ну. • устро́ить. They staged a party for him before he left. Ему́ устро́или вечери́нку перед отъе́здом.

stain пятно. Have you anything to remove stains? У вас есть что-нибудь чем выводить пятна? • запачкать. Ноw did you stain your dress? Как это вы запачкали платье? • покрасить. The carpenter can stain the table for you. Столя́р вам может покрасить стол.

stairs ле́стница. Take the stairs to your right. Иди́те по ле́стнице напра́во.

stamp то́пнуть. She stamped her foot angrily. Она́ гне́вно то́пнула ного́й. впотуши́ть (to blow out). Stamp on that cigarette. Потуши́те оку́рок (ного́й). поста́вить печа́ть. Please stamp this: "Glass." Пожа́луйста, поста́вьте на э́том печа́ть: "Стекло́". впеча́ть. Еvery letter that goes out of the office must have his stamp. На всех исходя́щих пи́сьмах должна́ быть печа́ть. печа́тка. Please buy me a rubber stamp. Пожа́луйста, купи́те мне рези́новую печа́тку. ма́рка. I want twenty kopeks' worth of stamps. Да́йте мне на два́дцать копе́ек ма́рок. — Give me an airmail stamp, please. Да́йте мне, пожа́луйста, ма́рку для возду́шной по́чты.

stand (stood, stood) встать. The audience stood and applauded. Публика встала и зааплодировала. • стоять. The ladder is standing in the corner. Ле́стница стои́т в углу́. — I'm tired of standing here waiting. Мне надое́ло тут стоять и ждать. — The old clock has stood on the shelf for years. Эти старые часы уже много лет стоят тут на полке. • простоять. I stood here for twenty minutes. Я простоял тут двадцать минут. • отойти (to move aside). Stand aside a minute. Отойдите в сторону на минуту. • постоять. Let the milk stand over night and skim off the cream. Дайте молоку постоять ночь, а потом снимите с него сливки. • остаться в силе. What I said yesterday still stands. То, что я вчера́ сказа́л. остаётся в си́ле. • отноше́ние. He's changed his stand on modern music several times. Он несколько раз меня́л своё отношение к современной музыке. • выдержать. This cloth won't stand much washing. Эта материя не вы́держит ча́стой сти́рки. Выноси́ть. I can't stand that man! Я не выношу́ этого челове́ка! • поставить. Stand the lamp over there. Поставьте ламиу тупа. сто́лик. Put your books on the stand. Положите ва́ши книги на столик.

☐ to stand a chance иметь шанс. I'm afraid you don't stand a chance of getting the job. Бою́сь, что у вас нет никаки́х ша́нсов получи́ть э́ту рабо́ту.

to stand by помочь. I'll always stand by you in case of trouble. Я всегда́ гото́в помо́чь вам, е́сли вы попадёте в беду́. • сдержать. You can count on him to stand by his word. Вы можете рассчитывать на то, что он сдержит сло́во.

to stand for переноси́ть. I don't have to stand for such insolence on his part. Я не оби́зан переноси́ть его́ на-ха́льство. • замени́ться. In their code each number stands for a letter. В их ко́де ка́ждая бу́ква замени́ется ци́фрой.

to stand on наста́ивать на. I'm going to stand on my rights. Я бу́ду наста́ивать на свои́х права́х.

to stand out выделя́ться. His height makes him stand out in a crowd. Он выделя́ется в толпе́ своим ро́стом.

• торча́ть. His ears stand out from his head. У него́ у́ши торча́т.

to stand up встава́ть. Don't bother standing up. Не беспоко́йтесь, не встава́йте! вы́держать. Do you think this platform will stand up under such a strain? Вы ду́маете, что э́та площа́дка вы́держит таку́ю та́жесть? — Do you think these shoes will stand up under long wear? Вы ду́маете, что э́ти башмаки́ вы́держат до́лгую но́ску? to stand up for постоя́ть за. If we don't stand up for him,

nobody will. Éсли мы за него не постоим, никто другой этого не спелает.

to stand up to пере́чить, прекосло́вить. He never stands up to his father. Он никогда́ не пере́чит своему́ отцу́.

П It stands to reason that she wouldn't do that. Само́ собой разуме́ется, что она́ этого не сде́лает. • I wish I knew where I stood. Я хоте́л бы знать, что со мной бу́дет. The front door stood wide open. Пара́дная дверь была́ широко́ откры́та. • How much for it as it stands? Ско́лько это стоит в таком виде, как оно есть? • As things now stand, I'll have to quit my job. При таком положении вещей мне придётся оставить работу. • Where do you stand in this matter? Какова́ ва́ша пози́ция в э́том вопро́се? • In this opinion I don't stand alone. Не я оди́н тако́го мне́ния. • He stood by, doing nothing while the men fought. Он присутствовал при их драже, но не принимал в ней участия. • Stand by for the latest news bulletin. Слушайте, сейчас будет передача последних новосте́й. • It's difficult to know just what he stands for. Трудно, собственно, понять, каких он убеждений. • Нег clothes make her stand out in a crowd. Её всегда́ легко́ узнать в толпе по её одежде. • She stood me up after all. Она всё-таки не пришла на свидание.

standard ме́рка. You can't judge him by ordinary standards. Вы не мо́жете подходить к нему́ с обы́чной ме́ркой.

• усло́вия (condition). Our standard of living has risen a great deal lately. Усло́вия жи́зни значи́тельно улу́чшились здесь за после́днее вре́мя. • у́ровень. The standards of education in our schools have risen lately. В после́днее вре́мя у́ровень преподава́ния в наших шко́лах значи́тельно повы́сился. • устано́вленный. I refuse to рау more than standard rates. Я отка́зываюсь плати́ть вы́ше устано́вленной цены́. • станда́рт. There isn't a single country left on the gold standard. Нет сейча́с ни одно́й страны́, кото́рая сохрани́ла бы золото́й (де́нежный) станда́рт.

star звезда́. The sky is full of stars tonight. Не́бо сего́дня всё усе́яно звёздами. — There are a lot of stars in that movie. В э́том фи́льме уча́ствуют мно́гие звёзды экра́на.
Фигра́ть гла́вную роль. She's starred in every picture she's been in. Во всех фи́льмах, в кото́рых она́ уча́ствовала, она́ игра́ла гла́вную роль. Фотмеча́ть звёздочкой. Отіт the starred passages. Пропусти́те пара́графы, отме́ченные звёздочкой.

☐ This is my star pupil. Это мой са́мый блести́щий учени́к.

start начать. When will we start taking lessons? Когда́ мы начнём брать уро́ки? • начина́ться. Нав the performance started yet? Представле́ние уже́ начало́сь? • нача́ться. What started the fire? Из-за чего́ пожа́р начался́? • Отправла́ться (to start to go). When do you start for the country? Когда́ вы отправла́етесь в дере́вню? • пуста́ть. Who started this rumor? Кто пуста́л э́тот слух? • нача́ло. It was all a racket, from start to finish. Э́то бы́ло жу́льничество с нача́ла до конца́. • нача́ть карье́ру. Не got his start as a reporter. Он на́чал свою́ карье́ру как газе́тный репортёр.

to give (one) a start испугать. You gave me quite a start. Вы меня здорово испугали.

starve v умирать с голоду, голодать.

state состоя́ние. I'm worried about the state of her health.

Меня́ беспоко́нт состоя́ние её здоро́вья. • положе́ние.

This is a fine state of affairs! Ну и положе́нье! • госуда́рство. Our railroads are owned by the state. Наши желе́зные доро́ги принадлежа́т госуда́рству. • штат. Не comes from one of the Western states. Он ро́дом из одного́ из за́падных шта́тов Аме́рики. — Не was born in the United States. Он роди́лся в Соединённых Шта́тах. • изложи́ть. State your business. Изложи́те ва́ше де́ло. • заяви́ть. She stated that she had been robbed. Она́ заяви́ла, что её обокра́ли.

☐ State Department (U.S.A.) госуда́рственный департа́мент (C.III.A.). He works in the State Department. Он рабо́тает в госуда́рственном департа́менте.

statement справка. Ask the manager to send me a statement of my account. Попросите управляющего прислать мне справку о состоя́нии моего́ счёта. • заявле́ние. Не issued an official statement. Он сде́лал официальное заявле́ние.

то make a statement заяви́ть. Have you any statements to make? Вы име́те что́-нибудь заяви́ть?

Ніз statement of the case wasn't clear enough. Он изло-

☐ His statement of the case wasn't clear enough. Он изложи́л де́ло недоста́точно я́сно.

station вокза́л. Where is the railroad station? Где нахо́дится вокза́л? Ста́нция (small station, depot). Get off the train at the next station. Сойди́те на сле́дующей ста́нции. — What stations can you get on your radio? Каки́е ста́нции вы можете слы́шать по ва́шему ра́дио? — There's an agricultural experiment station near here. Недалеко́ отсю́да нахо́дится сельскохозя́йственная о́пытная ста́нция. Состано́вка. I'll meet you at the bus station. Мы встре́тимся у остано́вки авто́буса. поста́вить. The police stationed a man at the door. У двере́й был поста́влен милиционе́р.

police station отделение милиции. I want the police station. Соедините меня с отделением милиции.

☐ Where are you stationed? В како́м вое́нном ла́гере вы нахо́дитесь?

stationary adj неподвижный.

stationery n писчебума́жные принадле́жности.

statistics n статистика.

statue n статуя.

status n положение.

stay пробыть, остаться. I intend to stay for a week. Я ду́маю пробыть тут неде́лю. — I'm sоггу we can't stay any longer. Жаль, что мы не мо́жем остаться здесь до́льше.

• останови́ться. What hotel are you staying at? В како́й гости́нице вы останови́лись? • гости́ть (for a visit). I'm staying with friends. Я гощу́ у друзе́й. — We had a very pleasant stay at their house. Нам бы́лю о́чень прии́тно гости́ть у них. • жить. I always stay at their house when I'm in town. Я всегда́ живу́ у них, когда́ быва́ю в го́роде.

— то stay away отеу́тствовать. You've stayed away a long time. Вы до́лго отеу́тствовали.

to stay over остáться. Can you stay over till Monday? Вы можете остáться до понедельника?

☐ When I fix a thing, it stays fixed. Éсли я что́-нибудь чиню́, то это уж де́ржится кре́пко. I'll stay out of it. Я в этом де́ле уча́ствовать не бу́ду. Don't stay up late tonight. Не ложи́тесь сего́дня спать по́здно.

steady уве́ренный (sure). This needs a steady hand. Здесь нужна́ уве́ренная рука́. Устойчивый (stable). Is this ladder steady enough? Эта ле́стница доста́точно устойчивая? Ро́вный (even). We didn't run fast, but kept up a good steady pace. Мы не бежа́ли, но шли хоро́шим

ро́вным ша́гом. • посто́янный. He was a steady customer. Он там был посто́янным кли́ентом. • непреры́вный. He's made steady progress. Он де́лает непреры́вные успе́хи. • уравнове́шенный. He has a steady disposition. Он уравнове́шенный челове́к.

She tried to steady herself by grabbing the railing. Чтоб удержа́ться на нога́х, она́ ухвати́лась за пери́ла.

steal (stole, stolen). укра́сть. I didn't steal anything from you. Я у вас ничего́ не укра́л. — Му money has been stolen. У меня́ укра́ли де́ньги. — That melody is a steal from an old folk song. Эта мело́дия укра́дена из ста́рой наро́дной пе́сни. • прокра́сться. The children stole into the room on tiptoe so as not to waken her. Де́ти прокра́лись в ко́мнату на цы́почках, чтоб не разбудить её.

☐ to steal away пробра́ться укра́дкой. They stole away through the woods. Они́ укра́дкой пробра́лись че́рез лес.

steam пар. Melt the glue with steam. Растопи́те клей на пару́. — Does this machine run by steam or electricity? Эта маши́на приво́дится в движе́ние па́ром и́ли злектри́чеством? • си́ла (strength). Do you think he can do the job under his own steam? Вы ду́маете, что он спра́вится с э́тим со́оственными си́лами?

steam heat центра́льное (парово́е) отопле́ние. Is there steam heat in their new house? У них в но́вом до́ме центра́льное отопле́ние?

☐ He watched the ship steam out of the harbor. Он смотре́л, как парохо́д выходи́л из га́вани.

steamer n парохо́д.

steel сталь. The bridge is made all of steel. Этот мост весь из стали. • стальной. The bullet glanced off his steel helmet. Пуля отскочила от его стального шлема. • стальнитейный (steel-casting). He worked for a while in a steel mill. Он работал некоторое время на стальнитейном заводе. • вооружиться. Steel yourself for what's coming. Вооружитесь (мужеством) для того, что предстоит.

steep крутой. That slope is steeper than it looks. Этот косогор круче, чем он кажется. • несуразно высокая. That's a pretty steep price for that house. Для такого дома эта цена несуразно высокая. • настояться. Let the tea steep a little longer. Пусть чай настоятся немного больше. • погрузаться. Не's steeped himself in the old legends. Он весь погружён в старые легенды.

steer управля́ть. This car steers easily. Этим автомоби́лем легко управля́ть.

to steer clear держа́ться пода́льше. You'd better steer clear of this part of town. Вам бы лу́чше держа́ться пода́льше от э́той ча́сти го́рода.

☐ Is he steering us right? Он даёт нам пра́вильные указа́ния?

steering wheel n рудево́е колесо́.

stem стебель. Do you want me to cut the stems off these flowers? Подрезать вам стебли на этих цветах? • остановить. What did they do to stem the flow of blood from your wound? Как вам остановили кровотечение из раны?

step шаг. He took one step forward. Он сделал шаг вперёд.

— That was the wrong step to take. Это был ложный шаг. В влезть. I stepped in a puddle. Я влез в лужу.

топтать. Don't step on the flowers. He топчате цветов.

ступенька. He ran up the steps to the porch. Он взбежал по ступенькам на веранду.

☐ in step в но́гу. Кеер in step with me. Иди́те в но́гу со мной.

step by step постепе́нно. We built up our business step by step. Мы создава́ли на́ше де́ло постепе́нно.

to step back отступить назад. Step back a little. Отступите немного назад.

to step in зайти́. I just stepped in for a moment. Я зашёл то́лько на одну́ мину́ту.

to step into вмеша́ться. He stepped into the situation just in time. Он вмеша́лся (в э́то де́ло) как раз во́-время.

to step off сойти́ с. He just stepped off the train. Он то́лько что сошёл с по́езда.

to step over перешагну́ть. Step over the railing. Перешагни́те че́рез пери́ла.

to step up проходить. Step right up for your ticket. Проходите примо в кассу за билетами. Ускорить. Тгу to step up the work. Постарайтесь ускорить темп работы. Увеличить. Тгу to step up the sale of gloves. Постарайтесь увеличить сбыт перчаток.

to take steps принять ме́ры. I'll have to take steps to stop the gossip. Мне придётся принять ме́ры, чтоб прекрати́ть эти спле́тни.

□ He's out of step with the times. Он не идёт в но́гу со вре́менем. • Step aside. Отойди́те в сто́рону. • I don't know the steps of that dance. Я э́тот та́нец не уме́ю танцова́ть. • This is only the first step in the process. Э́то то́лько нача́ло проце́сса. • What's the next step? Что тепе́рь де́лать?

stern стро́гий. You don't have to be so stern with him. Вы не должны́ быть с ним так стро́ги. • корма́. The shell hit toward the stern of the ship. Снаря́д попа́л в парохо́д у кормы́.

stick (stuck, stuck) воткнуть. Someone stuck a needle in the pillow. Кто-то воткнул иголку в подушку. Уколоть. Не accidentally stuck her with a pin. Он нечаянно уколол её булавкой. Колоть. That pin is sticking me. Эта булавка колется. Совать. Don't stick your nose into other people's business. Не суйте носа не в своё дело. Засунуть. Stick it over behind the couch. Засуньте это за диван. приколоть. Stick it to the wall. Приколите это к стене. Липнуть. The paper is sticking to my fingers. Бумага липнет к моим лальцам. держаться. Let's stick together. Будем держаться вместе. придерживаться. Stick to the original. Придерживайтесь оригинала. Налка. I hit him with a stick. Я ударил его палкой. плиточка. Do you want a stick of gum? Хотите плиточку жевательной резины?

stick of candy ледене́ц. Give him a stick of candy. Дайте ему́ ледене́ц.

to stick it out потерпе́ть. Try and stick it out a little longer. Потерпи́те ещё немно́го.

to stick out вы́тянуть. He stuck his feet out into the aisle. Он вы́тянул но́ги в прохо́де ме́жду ряда́ми. • торча́ть. There's something sticking out of the window. Там что́-то торча́т из окна́.

to stick up торчать. Watch out for that pipe sticking up over there. Осторожно, тут торчат труба.

to stick up for заступа́ться. He always sticks up for you. Он всегда́ заступа́ется за вас.

☐ Stick it together with glue. Скле́йте э́то. • Stick to your work. Не отрыва́йтесь от работы. • He stuck to his story.

Он упо́рно повторя́л то же са́мое. • Stick out your tongue, please. Покажи́те язы́к.

sticky ли́пкий. My fingers are sticky from the honey. У меня́ па́льцы ли́пкие от мёда.

☐ What a sticky day! Как сего́дня па́рит.

stiff ту́го. How stiff shall I starch your collars? Как вам накрахма́лить воротнички́, ту́го? • жёсткий. Use a stiff brush to scrub this tub. Возьми́те жёсткую щётку, чтоб вы́мыть ва́нну. • чо́порный. Don't be so stiff with people. Не бу́дьте таки́м чо́порным. • кре́пкий. A good stiff breeze sprang up. Подна́лся хоро́ший кре́пкий ве́тер. • покре́пче. Please pour me a stiff drink. Нале́йте мне, пожа́луйста, чего́-нибудь покре́пче. • тру́дный. Is it a stiff examination? Это о́чень тру́дный экза́мен? • па́пка (stiff paper). The book is bound in stiff paper. Эта кни́га переплетена́ в па́пку.

☐ My legs feel stiff. У меня́ но́ги, как деревя́нные.

• I'm stiff from that exercise yesterday. У меня́ по́сле вчера́шнего упражне́ния все чле́ны одеревене́ли. • Stir the pudding until it's stiff. Меша́йте крем, пока́ он не загусте́ет.

still неподвижный. The air is very still. Во́здух совсе́м неподви́жный. • ти́хо. The whole house was still. Во всём до́ме бы́ло ти́хо. • ещё. He built this house while his wife was still alive. Он вы́строил э́тот дом ещё при жи́зни жены́. — I want to go still further up the mountain. Я хочу́ подна́ться ещё вы́ше (на э́ту го́ру). • всё ещё. I'm still waiting to hear from him. Я всё ещё жду от него́ изве́стия. • всё-таки. Still, I think you did the right thing. И всётаки я ду́маю, что вы поступи́ли пра́вильно.

☐ He's still the same. Он такой же, как был. • Hold still a minute. Не шевели́тесь мину́тку. • Here's a still picture from her latest movie. Вот сни́мок из её после́днего фи́льма. • Keep your feet still. Не болта́й нога́ми. • Keep still about this. Ни сло́ва об э́том!

sting (stung, stung) уку́с. The sting of a bee can be very dangerous. Уку́с пчелы́ мо́жет быть о́чень опа́сен.

• о́страя боль (stinging pain). Suddenly I felt a sharp sting go through my arm. Я вдруг почу́вствовал о́струю боль в руке́. • ужа́лить. Ве careful you don't get stung by a bee. Смотри́те, что́бы вас пчела́ не ужа́лила.

stir сдви́нуться. After that set of tennis, I couldn't even stir from the chair. По́сле э́той па́ртии в те́ннис, я про́сто не мог сдви́нуться с ме́ста. • движе́ние. There was a stir in the crowd when the speaker approached the platform. Когда́ ора́тор прибли́зился к трибу́не в толпе́ произошло́ движе́ние. • помеша́ть. Stir the cereal so it won't stick to the pot. Помеша́те ка́шу, что́бы она́ не пригоре́ла.

☐ He's always stirring up everybody with his speeches.
Своими речами он всегда вызывает сильное возбуждение.

stitch шить. This dress was stitched by hand. Это платье было сшито руками. • прострочить. It'll be better if you stitch it by machine. Лучше прострочите это на машине. • пришить. I'll stitch your initials on your blouse. Я пришью ваши инициалы к блузке. • стежок. I just have to make a few more stitches and your skirt will be ready. Ещё несколько стежков и ваша юбка будет готова. • шов. What sort of stitch is this? Какой это шов?

☐ I haven't done a stitch of work all day. Я сего́дня це́лый день па́лец о па́лец не уда́рил.

stock склад. I'll look through my stock and see if I have it.

Я посмотрю́ на скла́де, есть ли у меня́ это. • запа́с. I want to lay in a stock of soap. Я хочу́ сде́лать запа́с мы́ла. • снабди́ть. They are stocked up for the winter. Они снабжены́ всем необходи́мым на́ зиму. • акция. Не used to buy a lot of stocks in America. В своё вре́мя, в Аме́рике, он покупа́л мно́го акций. • поро́да. Are these animals of healthy stock? Эти живо́тные хоро́шей поро́ды? • скот. Не keeps all kinds of stock on his farm. У него́ на фе́рме есть вся́кий скот.

☐ in stock на скла́де. What do you have in stock? Что у вас име́ется на скла́де?

stock market би́ржа. I gave up playing the stock market long ago. Я давно́ уже́ бро́сил игра́ть на би́рже.

stock raising скотово́дство. There's not much money in stock raising now. Скотово́дство тепе́рь ста́ло о́чень невы́годно.

to put stock in доверя́ть. I don't put much stock in what he says. Я не особенно доверя́ю тому́, что он сказа́л.

to take stock де́лать инвента́рь. Next week we're taking stock. На бу́дущей неде́ле мы де́лаем инвента́рь.

☐ That size glove's out of stock. Этого размера перчаток у нас больше нет. • The hotel is well stocked with linen. В этой гостинице большой запас белья.

stocking чуло́к. Are these stockings strong? Это кре́пкие чулки́?

in one's stocking feet в одних чулка́х. She walks around the house in her stocking feet. Она́ расха́живает по пому в одни́х чулка́х.

stole See steal.

stolen See steal.

stomach желу́док. Don't drink vodka on an empty stomach. Не пе́йте во́дки на пусто́й желу́док. • живо́т (belly). I have a pain in my stomach. У меня́ боли́т живо́т.

stone ка́мень. Can you lift that stone? Вы мо́жете подна́ть о́тот ка́мень? — You have to declare precious stones. Драгоце́нные ка́мни на́до предъяви́ть на тамо́жне. • ка́менный. The kitchen has a stone floor. В ку́хне ка́менный пол. • ко́сточка. Throw the cherry stones into the garbage can. Бро́сьте вишнёвые ко́сточки в помо́йное ведро́. • ка́мушек (small stone). It's a good stone, but small. Это хоро́ший ка́мушек, но ма́ленький.

stood See stand.

stoop суту́литься. Walk erect; don't stoop. Держи́тесь пря́мо, не суту́льтесь. • крыльцо́. Our house is the one with the white stoop. Наш дом — вон тот с бе́лым крыльцо́м.

□ I couldn't believe he'd stoop that low. Я не мог пове́рить, что он так ни́зко падёт.

stop остановить. We were stopped by the police. Нас остановила милиция. — If anyone tries to stop you, let me know. Если кто-нибудь попыта́ется вас остановить, да́йте мне знать. • останови́ться. Не stopped short and turned around. Он вдруг останови́лся и огляну́лся. — I stopped for a drink on the way. Я останови́лся по доро́ге, что́бы вы́пить чего́-нибудь. • остана́вливаться. This car will stop on a dime. Эта маши́на остана́вливается, как вко́панная. • остано́вка. We made several stops before we got here. Мы сде́лали не́сколько остано́вок по доро́ге сюда́. — Get off at the next stop. Вам сходи́ть на сле́дующей остано́вке. • помеша́ть. You can't stop me from thinking about it. Вы не мо́жете помеша́ть мне

ду́мать об э́том. • конча́ть. When do you stop work? В кото́ром часу́ вы конча́ете рабо́ту?

u to put a stop положить коне́ц. We'll have to put a stop to this. Этому ну́жно положи́ть коне́ц.

to stop over зае́хать. Why don't you stop over at my place on the way? Почему́ бы вам не зае́хать ко мне по доро́ге? to stop overnight переночева́ть. We stopped at a farmhouse overnight. Мы переночева́ли в до́ме одного́ колхо́зника.

to stop up заткну́ть. This hole should be stopped up. На́до бы заткну́ть э́ту дыру́.

☐ He brought the train to a full stop. Он останови́л по́езд.
Can't you stop him from crying? Вы не мо́жете что́-нио́удь сде́лать, чтоб он переста́л крича́ть?
I've stopped worrying about it.
Это меня́ переста́ло волнова́ть.
Наз it stopped raining? Дождь уже́ прошёл?
Stop it! Переста́ньте!

stopper n пробка.

storage склад. We're putting our furniture in storage for the summer. Мы на лето сдаём ме́бель на склад. • хране́ние. How much will the storage be on these fur coats? Ско́лько придётся заплати́ть за хране́ние э́тих шуб?

store магази́н. I know a store where you can buy that. Я зна́ю магази́н, где это мо́жно доста́ть. — I got it at the hardware store down the street. Я это доста́л в хозя́йственном магази́не тут на у́лице. • склад. We've quite a store of food in the cellar. У нас в по́гребе настоя́щий склад прови́зии. • уложи́ть. We've already stored our furs for the winter. Мы уже́ уложи́ли меха́ на́ зиму.

☐ to set much store придава́ть значе́ние. I don't set much store by what she says. Я не придаю́ большо́го значе́ния тому́, что она́ говори́т.

□ I wonder what's in store for us? Хоте́л бы я знать,

что нас ждёт впереди.

storm бу́ря. There was a terrible storm here last week. На про́шлой неде́ле здесь была́ стра́шная бу́ря. • вью́га (snowstorm). There was a meter of snow after the storm yesterday. Вчера́шняя вью́га намела́ сугро́бы вышино́й в метр. • штурмова́ть. We stormed the enemy positions. Мы штурмова́ли неприя́тельские пози́ции.

stormy adj бурный.

story история. Do you know the story of his life? Вы зна́ете историю его́ жи́зни? — It's a plausible story. Это правдоподо́бная история. Фрасска́з. She wrote a story for the school magazine. Она́ написа́ла расска́з для шко́льного журна́ла. Фанекдо́т. Наче you ever heard this story? Вы уже́, слы́шали этот анекдо́т? Фэта́ж. She lives on the second story. Она́ живёт во второ́м этаже́.

Пре story goes that he knew her before. Говора́т, что он, её ра́ньше знал.

stout adj то́летый.

stove плита́. Put the potatoes on the stove. Поста́вьте карто́шку на плиту́. • пе́чка. Let's sit around the stove and have a chat. Дава́йте ся́демте вокру́г пе́чки и поболта́ем.

straight пря́мо. The road is straight for five kilometers. На протяже́нии пяти́ киломе́тров доро́га идет пря́мо. — Go straight across the square. Иди́те пря́мо че́рез сквер. — Go straight home. Иди́те пря́мо домо́й. — Stand up straight. Сто́йте пря́мо. от Вы́прямитесь. • прямо́й. Draw a straight line through it. Проведи́те тут пряму́ю ли́нию. • ме́тко. Can you shoot straight? Вы ме́тко

стреля́ете? • неразба́вленный. I take my vodka straight. Я пью неразба́вленную во́дку. • че́стный. He's always been straight with me. Он всегда́ был со мно́й че́стен. • подра́д. We worked for fifteen hours straight. Мы рабо́тали пятна́дцать часо́в подра́д.

☐ Is my hat on straight? Я наде́ла шля́пу как сле́дует?

• Try to get the story straight. Постара́йтесь узна́ть точно, как э́то бы́ло. • My father always votes a straight ticket. Мой оте́ц всегда́ голосу́ет за избира́тельный спи́сок в це́лом. • I can still walk straight. *Я ещё кренделе́й не вывожу́. от Я ещё могу́ по одно́й полови́це пройти́сь.

straighten поправить. Why don't you straighten your tie? Поправьте галстук.

☐ to straighten out привести́ в поря́док. It'll take about a week to straighten out my affairs. Мне пона́добится не ме́ньше неде́ли, что́бы привести́ дела́ в поря́док.

strain напряжение. I don't think this chain will stand the strain. Цепь, пожалуй, не выдержит этого напряжения.

•утомлать (to strain). This small print is a strain on the eyes. Этот мелкий шрифт утомлает глаза. •усилие. It's a strain for him to think. Думать — для него большое усилие. • надорваться. Don't strain yourself on that trunk. Не надорватьсь с этим сундуком. • процедить. Would you like me to strain your coffee? Процедить вам кофе? • черта. There's a strain of meanness in him. В нём есть подлые черты.

to strain the truth преувели́чивать. You always seem to be straining the truth. Вы ка́к-то всегда́ преувели́чиваете.

☐ The dog was straining at the leash. Соба́ка рвала́сь с поводка́.

strange чужой. It's good to see you among all these strange faces. Приятно вас увидеть среди всех этих чужих лиц.

• странный. There is something strange about this house. В этом доме происходит что-то странное.

• странно. Strange to say, I didn't notice it. Как это ни странно, я этого не заметил. — It's strange, but true. Странно, но это — правда.

• чуждо. All this is strange to me. Всё это мне чуждо.

 \square That's a strange thing to say. Как мо́жно говори́ть таки́е ве́щи!

stranger незде́шний (not from here). It's easy to see he's a stranger here. Сра́зу ви́дно, что он незде́шний. • незнако́мец (not known). Who is that stranger? Кто э́тот незнако́мец? • неизве́стный челове́к. I had dinner with a total stranger. Я обе́дал с каки́м-то соверше́нно неизве́стным мне челове́ком.

☐ He's a complete stranger to me. Я его совершенно не знаю.

straw соло́ма. Bed down the horses with some fresh straw. Подстели́те лошадя́м све́жей соло́мы. • соло́менный. Do you like my new straw hat? Вам нра́вится моя́ но́вая соло́менная шля́па? • соло́минка. Will you ask the waitress to bring me a straw? Попроси́те, пожа́луйста, официа́нтку принести́ мне соло́минку.

_ the last straw последняя капля. That's the last straw! Это последняя капля!

strawberry n клубника.

stream ре́чка. Where can we cross the stream? Где мо́жно перейти́ о́ту ре́чку? • пото́к. There's been a steady stream of cars on the highway all day. Це́лый день по шоссе́ непреры́вным пото́ком кати́ли маши́ны. • вы́сыпать.

Crowds were streaming out of the building. Из зда́ния вы́сыпала толпа́ наро́да.

street у́лица. Be careful when you cross the street. Бу́дьте осторо́жны, когда́ перехо́дите у́лицу.—What street do I get off at? На како́й у́лице мне сходи́ть? — One-way street. Однопу́тная у́лица. • мостова́я (pavement). They're repairing the street. Они́ чи́нят мостову́ю.

on the street на у́лице. I ran into him on the street the other day. Я на дня́х столкну́лся с ним на у́лице.

streetcar трамвай. You can get a streetcar on this corner. На этом углу́ вы можете сесть в трамвай.

strength си́ла. That's beyond my strength. Э́то свы́ше мои́х сил. • усто́йчивость. He has great strength of character. Он челове́к с большо́й мора́льной усто́йчивостью. • соста́в. Our normal strength is fifty men. Наш обы́чный соста́в — пятьдеса́т челове́к.

on the strength of благодаря́. He got the job on the strength of your recommendation. Он получи́л работу, благодаря́ ва́шей рекоменда́ции.

☐ I'm afraid this medicine has lost its strength. Бою́сь, что это лека́рство уже́ испо́ртилось.

stretch протяну́ть. She stretched the clothesline between the trees. Она протяну́ла верёвку для белья́ ме́жду дере́вьями.

потя́гиваться. Stop yawning and stretching. Переста́ньте зева́ть и потя́гиваться. растяну́ть. Can you stretch my shoes a bit? Вы мо́жете немно́го растяну́ть мо́и башмаки́? растяну́ться. Will this fabric stretch when I wash it? Эта мате́рия при сти́рке не растя́нется? растя́гиваться. This elastic won't stretch worth two cents. Эта рези́нка соверше́нно не раста́гивается. — Does that sweater have much stretch? Этот сви́тер о́чень раста́гивается?

□ at a stretch подря́д. He works about nine hours at a stretch. Он рабо́тает о́коло девяти́ часо́в подря́д.

• сра́зу. I can only walk about three kilometers at a stretch. Я могу́ пройти́ пешко́м не бо́лыше трёх киломе́тров сра́зу.

to stretch out тяну́ться. The wheat fields stretch out for miles. Пшени́чные поли́ ти́нутся на деса́тки киломе́тров. • растяну́ться. He stretched out on the couch. Он растяну́лся на дива́не.

 \Box I want to get out of the car and stretch. Я хоте́л бы вы́йти из маши́ны и разма́ть немно́го но́ги.

stretcher носи́лки. They carried the injured man out on a stretcher. Ра́неного вы́несли на носи́лках. • коло́дка. Put those shoes on a stretcher. Поста́вьте э́ти боти́нки на коло́дку.

strict стро́гий. Her father was very strict. У неё был о́чень стро́гий оте́ц. • строжа́йший. I'm telling you this in strict confidence. Я вам э́то говорю́ под строжа́йшим секре́том.

strike (struck, struck) уда́рить. I struck him in self-defense. Я уда́рил его́, защища́ясь. — That tree's been struck by lightning. В это де́рево уда́рила мо́лния. • па́дать. This material seems to change color when the light strikes it. Когда́ свет па́дает на эту мате́рию, она́ ка́жется друго́го цве́та. • пробить. I thought I heard the clock strike. Мне показа́лось, что пробили часы́. • заже́чь. Strike a match and look at the time. Зажги́те спи́чку и посмотри́те, кото́рый час. • наскочи́ть. The ship struck a submerged rock. Су́дно наскочи́ло на подво́дный ка́мень. • ка́жется. It strikes me as a bit unusual. Мне

кажется это немного необы́чным. Выпускать (to issue). They're striking some new coins in celebration of the event. В ознаменова́ние этого собы́тия бу́дут выпущены но́вые моне́ты. В придти́ в го́лову. It strikes me that he may have taken the wrong train. Мне пришло́ в го́лову, что он, мо́жет быть, сел не в тот по́езд. Внайти́ (to find). They struck oil here recently. Здесь неда́вно нашли́ нефтяно́й исто́чник. Вастова́ть. What were the workers striking for? Почему́ эти рабо́чие бастова́ли? Забасто́вка. How long did the miners' strike last? Ско́лько вре́мени продолжа́лась забасто́вка шахтёров?

to go on strike бастова́ть. They promised not to go on strike during the conference. Они обеща́ли не бастова́ть во вре́мя съе́зда.

to strike a bargain прийти к соглашению. We finally struck a bargain. В конце концов, мы пришли к соглашению.

to strike a chord взять акорд. She struck a few chords and then began to play. Она взяла́ не́сколько акордов и на́чала игра́ть.

to strike off вычеркнуть. Strike his name off the list. Вычеркните его имя из списка.

to strike one's eye броситься в глаза́ (кому́-нибудь). It was the first thing that struck my eye. Это пе́рвое, что бросилось мне в глаза́.

to strike out зачеркну́ть. Strike out the last paragraph. Зачеркни́те после́дний пара́граф.

to strike up заигра́ть. The band struck up the national anthem. Орке́стр заигра́л национа́льный гимн.

to strike up a friendship подружиться. The two of them struck up a friendship very quickly. Эти двое быстро подружились.

☐ His speech struck a wrong note somehow. Его́ речь авуча́ла ка́к-то фальши́во. [®] What struck you that you behaved that way? Что на вас напа́ло? Почему́ вы себа́ так стра́нно вели́? [®] How does his suggestion strike you? Како́е впечатле́ние произво́дит на вас его́ предложе́ние?

string (strung, strung) протяну́ть. They strung the electric wire from pole to pole. Провода́ протяну́ли от столба́ к столбу́. • наниза́ть. Where can I have my amber beads strung? Где мне мо́гут наниза́ть мой янта́рь? • верёвка. I'm looking for a piece of string. Мне нужна́ верёвка. • ни́тка. How much is that string of pearls? Ско́лько сто́ит э́та ни́тка же́мчуга? • струна́. One of the piano strings is broken. Одна́ струна́ в роя́ле ло́пнула. • ряд. There's a long string of buses waiting to be filled. Там це́лый ряд авто́бусов ждёт пассажи́ров. — He asked a long string of questions. Он за́дал це́лый ряд вопро́сов.

to string out paccта́вить. The policemen were strung out along the sidewalk. Милиционе́ры бы́ли расста́влены вдоль тротуа́ра.

☐ Please help me string the beans. Пожа́луйста, помоги́те мне чи́стить зелёные бобы́. • There are no strings attached to the offer. За э́тим предложе́нием не кро́ется никаки́х за́дних мы́слей. • She has three men on the string. Она́ с тремя́ сра́зу рома́ны кру́тит. • I don't like to pull strings. Я не люблю́ прибега́ть к проте́кции.

strip раздеваться. Let's strip and swim to the other side. Давайте разденемся и поплывём на другую сторону.

очистить. The apartment was stripped of all its valuables.

Эту квартиру очистили так, что ничего ценного в ней

не оста́лось. • клочо́к. Who owns that strip of land? Кому́ принадлежи́т э́тот клочо́к земли́?

stroke уда́р. My father had another stroke last night. Но́чью у отда́ опа́ть был уда́р. • погла́дить. Just stroke the dog, and he'll become your friend. Погла́дьте соба́ку, и она́ с ва́ми подру́жится.

stroke of luck повезти. It was a stroke of luck for us to get this apartment. Нам повезло, что мы получили эту квартиру.

☐ She has an excellent swimming stroke. У неё прекрасный стиль в пла́ваньи. • He hasn't done a stroke of work for months. Вот уже́ не́сколько ме́сяцев, как он па́лец о па́лец не уда́рил.

strong си́льный. He has strong hands. У него́ си́льные ру́ки. — The current is pretty strong. Здесь о́чень си́льное тече́ние. — It made a strong impression on me. Это произвело́ на меня́ си́льное впечатле́ние. • си́льно. The evidence is very strong in her favor. Это свиде́тельство си́льно говори́т в её по́льзу. • кре́пкий. Do you have a strong rope? Есть у вас хоро́шая, кре́пкая верёвка? — This vodka is too strong for me. Эта во́дка для меня́ сли́шком кре́пкая. • мо́щный. He believes in a strong navy. Он сторо́нник мо́щного фло́та.

☐ to get strong окре́пнуть. He hasn't gotten strong enough yet. Он ещё не доста́то чно окре́п.

☐ Are you strong enough to swim that far? У вас хва́тит сил плыть так далеко́? • They took a strong stand. Они́ наста́ивали на своём. • She has a strong will. У неё больша́я си́ла во́ли. • He has strong feelings on that subject. Э́та те́ма жи́во его́ затра́гивает.

struck See strike.

structure зда́ние. You only see structures that high in a city.

Таки́е высо́кие зда́ния вы найдёте то́лько в большо́м го́роде.

☐ The structure of these houses is excellent. Эти дома́ прекра́сно постро́ены.

struggle n борьба; v боро́ться.

strung See string.

stubborn adj упрямый.

stuck See also stick.

She's pretty stuck on herself. Она́ о́чень высо́кого мне́ния о себе́.

student ученик. This is one of my best students. Это один из мойх лучших учеников. • студент (in college). He's a student at the University of Moscow. Он студент Московского Университета.

☐ He's a serious student of the subject. Он основа́тельно изучи́л э́тот предме́т.

study изучить. We studied the map before we started. Прежде чем пуститься в дорогу, мы изучили карту. — I've studied all the literature on the subject. Я изучил всю литературу по этому вопросу. • изучение. This book requires careful study. Эта книга требует основательного изучения. • обдумать. I've studied the situation carefully. Я основательно обдумал положение. • выучить. Наче you studied your part? Вы выучили свою роль? • заниматься. Не's busy studying. Он сейчас занимается. • учиться. Is he doing well in his high-school studies? Он хорошо учится в школе? • работа. Не has published several studies in that field. Он опубликовал несколько работ по этому предмету. • кабинет. You'll find me in

the study if you want me. Éсли я вам бу́ду ну́жен, вы меня́ найдёте в кабине́те.

☐ He studied under a famous physicist. Его учителем был знаменитый физик. • I'm studying medicine at the University. Я студент медицинского факультета. • Geometry is his principal study. Он, главным образом, изучает геометрию.

stuff набить. She keeps her handbag stuffed full of junk. Её сумка постоянно набита всяким хламом. • пожитки. Get your stuff out of my room. Уберите ваши пожитки из мое́й комнаты. • хлам. Throw that old stuff away! Выбросьте этот старый хлам! • материя. Не wore a coat of coarse black stuff. На нём бы́ло пальто́ из гру́бой чёрной мате́рии. • те́сто (dough). We'll see what kind of stuff he's made of. *Посмотрим, из какого теста он сделан. • заткнуть. Stuff your ears with cotton. Заткните уши ва́той. • заложи́ть. My nose is all stuffed up from my cold. Я простужен, и у меня́ нос заложен. • засу́нуть. I stuffed the newspaper under the cushion. Я засу́нул газе́ту под поду́шку. • фарширова́ть. Do you always stuff geese with apples? Вы всегда́ фарширу́ете гу́ся яблоками? • набивать. He stuffs animals for the mu-Он набивает чучела для музея. • фаршированный. We'll have stuffed tomatoes for supper. К ужину у нас будут фаршированные помидоры.

□ to stuff oneself объеда́ться. Your piroshki were so delicious, I stuffed myself completely. Ва́ши пирожки́ бы́ли таки́е вку́сные, я про́сто объе́лся и́ми.

☐ Stuff and nonsense! Это вздор и чепуха́! • Put some of that stuff on your sore hand. Пома́жьте больну́ю ру́ку вот э́тим. • What's that stuff you're eating? Что э́то вы тако́е еди́те? • That book is good stuff! Вот э́то кни́га так кни́га! • I don't like the stuff he's been writing lately. Мне не нра́вится то, что он пи́шет после́днее вре́мя. • That's old stuff. Это уже́ ста́рая исто́рия.

stump пень. Ве careful not to hit the stump. Смотри́те, не наткни́тесь на пень. • поста́вить втупи́к. This problem has me stumped. Э́та зада́ча поста́вила мена́ втупи́к.

stung See sting.

stupid adj глу́пый.

style мо́да. It's the latest style. Это после́дняя мо́да.

мо́дный. Is this dress in style? Это пла́тье мо́дное?

стиль. He writes in the style of the last century. Он пи́шет в сти́ле про́шлого столе́тия. мане́ра. I don't care for her style of speaking. Мне не нра́вится её мане́ра выража́ться.

 \square She does everything in elegant style. Она́ всё устра́ивает бчень пы́шно.

sub'ject предмет. He's studied this subject thoroughly. Он хорошо изучил этот предмет. — What subjects did you study in school last year? Какие предметы вы проходили в школе в прошлом году? Вопрос. I don't know much about that subject. Я очень мало знаю по этому вопросу. Тема. Don't change the subject. Не уклонийтесь от темы. — What was the subject of his lecture? На какую тему была его лекция? подданный. Не's a British subject. Он британский подданный.

□ to be subject to подлежать. These prices are subject to change without notice. Эти цены не подлежат контролю. □ All my actions are subject to his approval. Без его одобрения я ничего не могу предпринать. • Everyone on board was subject to international law. Ко всем нас-

сажи́рам этого парохо́да применя́ются зако́ны междунаро́дного пра́ва.

subject' подве́ргнуть. He was subjected to severe punishment. Его подве́ргли суро́вому наказа́нию.

☐ Such behavior will subject you to criticism. За тако́е поведе́ние вас бу́дут осужда́ть.

submit подчини́ться. He refused to submit to her demands. Он отказа́лся подчини́ться её тре́бованиям. • предста́вить. I think I'll be ready to submit my report Monday. Я ду́маю, что смогу́ предста́вить свой отчёт в понедельник.

subscription n подписка.

substance су́щность. Tell me what the substance of your article is. Расскажи́те мне, в чём су́щность ва́шей статьи́.

in substance. по существу́. I agree with you in substance, but I have one objection to make. По существу́ я с ва́ми согла́сен, но у меня́ есть одно́ возраже́ние.

substantial суще́ственный. There's a substantial difference in their points of view. В их взгля́дах есть суще́ственное разли́чие. • про́чный. Their house is substantial enough to weather heavy storms. Их дом доста́точно про́чен, он и си́льные бу́ри вы́держит.

substitute заменитель. We use this as a substitute for metal. Мы употреблием это в качестве заменителя металла. • суррогат. This is a substitute for butter. Это суррогат масла. • заменить. They had to substitute beer for wine. Им пришлось заменить вино пивом.

succeed удаться. Did you succeed in getting him on the phone? Вам удалось поговори́ть с ним по телефо́ну? — Our plan didn't succeed. Наш план не уда́лся.

□ Who succeeded him in office? Кто был его преє́мником? success ycnéx. Congratulations on your success. Поздравля́ю вас с успе́хом. — His play was an instant success. Его пье́са сразу име́ла успе́х.

☐ to have success доби́ться. Did you have any success with him? Вы от него́ чего́-нибудь доби́лись?

successful adj уда́чный.

such такой. I've never tasted such soup! Я ещё никогда́ не ел тако́го су́па! — She never says such things. Она́ никогда́ не говори́т таки́х веще́й. — I know there are many such people. Я знаю, что есть много таких людей. - There's no such person here. Тако́го челове́ка здесь нет. • какой. It's such a nuisance! Кака́я ску́ка! • так. It's been such a long time since we met! Мы уже́ так давно не виделись! — I had such a nice time! Я так прия́тно провёл вре́мя! • подобный. I never heard of such a thing. Я никогда́ не слыха́л ничего́ подобного. 🗆 as such настоя́щий (real). They have no hotels, as such, in this region. В этом районе нет настоящих гостиниц. • как таковой. He's acting chairman, and as such has to sign this paper. Он — исполняющий обязанности председателя и как таковой, должен подписать эту бумагу.

such . . . as те . . . кото́рые. I'll give you such information as is necessary. Я дам вам те све́дения, кото́рые вам нужны́. • тако́й . . . како́й. Не's just such a man as I imagined he would be. Он и́менно тако́й челове́к, каки́м я его́ себе́ представля́л.

such as как например. It's cold here for certain fruit trees, such as the peach. Для не́которых фрукто́вых дере́вьев, как наприме́р, пе́рсиковых, здесь сли́шком хо́лодно. such . . . that так, что. He said it in such a way that I

couldn't help laughing. Он сказа́л э́то так, что я не мог удержа́ться от сме́ха. \bullet тако́й . . . что. He's such a fool that he'll never get anywhere. Он тако́й дура́к, что никогда́ ничего́ не добьётся.

such that тако́й, что. The road is such that it can only be traveled on foot. Доро́га э́та така́я, что по ней мо́жно то́лько пешко́м пройти́.

Don't be in such a hurry. He спешите так! ● Put it in such language as to leave no doubt about what you mean. Изложите это так, чтобы исно было, что вы имеете в виду. ● Her conduct was such as might have been expected. Она вела себя так, как этого можно было ожидать. ● Such is life! Такова жизнь!

sudden неожи́данно. This is so sudden! Это так неожи́данно.

в внеза́пно. He died a sudden death. Он у́мер внеза́пно.

all of a sudden вдруг. All of a sudden I remembered that I had to mail a letter. Я вдруг спохвати́лся, что до́лжен был отпра́вить письмо́.

☐ He turned on us in sudden anger. Он вдруг рассерди́лся и обру́шился на нас.

suffer пострада́ть. All these buildings suffered severely from the flood. Все э́ти зда́ния си́льно пострада́ли от наводне́ния. • страда́ть. Did you suffer much after your operation? Вы о́чень страда́ли по́сле опера́ции?

☐ Are you suffering any pain? У вас что-нибудь боли́т? sufficient adj доста́точный.

sugar cáxap. Please pass the sugar. Пожа́луйста, переда́йте мне сáxap. • сáxapный. Buy me a kilogram each of granulated sugar and powdered sugar. Купи́те мне кило́ са́харного песку́ и кило́ са́харной пу́дры.

suggest предлага́ть. What do you suggest we do tonight? Что вы предлага́ете де́лать сего́дня ве́чером? • напомина́ть. Does this suggest anything to you? Вам э́то ничего́ не напомина́ет? • намека́ть. Are you suggesting that I'm wrong? Вы намека́ете, что я не прав?

suggestion предложение. Everyone agreed with his suggestion to go on a picnic. Bee согласи́лись с его́ предложе́нием устро́ить пикни́к.

Спаси́бо за сове́т.

• намёк. He spoke without any suggestion of an accent.

Он говори́л без намёка на акце́нт.

suit костюм. That suit doesn't fit him very well. Этот костюм не особенно хорошо на нём сидит. • подходить. Do these terms suit you? Эти условия вам подходят? — А three-room apartment suits our family nicely. Кварти́ра из трёх комнат как раз подходит для нашей семьи. • идти (to go). This color doesn't suit you. Этот цвет вам не идёт. • приспособить. Try to suit the program to the audience. Постара́йтесь приспосо́бить програ́мму к пу́блике. • де́ло. Who's the lawyer handling the suit? Какой правозаступник ведёт это дело? • масть. Clubs are his strongest suit. Трефы — его самая сильная масть. 🗆 to follow suit ходи́ть в масть. I'm out of hearts; I can't follow suit. У меня́ нет черве́й, я не могу́ ходи́ть в масть. ☐ If he's going home early, I think I'll follow suit. Éсли он уйдёт домой рано, я тоже пойду. Suit yourself. Делайте, как хотите.

suitable adj подходя́щий.

sum сумма. I want to deposit a large sum of money to my account. Я хочу́ внести́ на свой счёт кру́пную су́мму.

— sum total ито́г. Here's the sum total of our work today.

Вот ито́г на́шей рабо́ты за сего́дняшний день.

to sum up одни́м сло́вом, ко́ротко говора́. То sum up,

he's no good at all. Одним сло́вом, он никуда́ не годи́тся.

• обрисова́ть. Не summed up the situation in very few words. Он в не́скольких слова́х обрисова́л положе́ние.

□ Can you pay me a small sum in advance? Вы мо́жете дать мне небольшо́й ава́нс?

summer ле́то. Does it rain much here during the summer? Здесь ле́том мно́го дожде́й? • ле́тний. I need some summer clothes. Мне нужны́ ле́тние ве́щи.

summer cottage да́ча. She invited us to her summer cottage. Она пригласи́ла нас к себе́ на да́чу.

summon вы́звать. He was summoned to appear in court. Его́ вы́звали в суд. • набра́ться. He summoned up enough courage to ask for a raise. Он набрался́ сме́лости и попроси́л приба́вки.

sun со́лнце. The sun just went down. Со́лнце то́лько что зашло́. — I've been out in the sun all day. Я был це́лый день на со́лнце.

☐ I sunned myself for a while yesterday. Я вчера́ немножко полежа́л на со́лнце.

Sunday n воскресе́нье.

sung See sing.

sunk See also sink.

to be sunk пропасть. If we don't make town by tonight, we're sunk. Если мы к ве́черу не доберёмся до го́рода, мы пропали.

sunset n заход солнца.

sunshine n со́лнечный свет.

superintendent n управляющий.

superior лу́чший. This suit is made of superior material.

Этот костю́м сшит из лу́чшего материа́ла чем все други́е.

• нача́льник. I'll have to ask my superior before I can hire you. Я до́лжен спроси́ть нача́льника, пре́жде чем взять вас на рабо́ту.

supper ужин. Supper is ready. Ужин готов. • ужинать. We eat supper about six o'clock. Мы ужинаем около

supply запас. I carried a good supply of books with me. Я взял с собой большой запас книг для чтения. • запастись (to supply oneself). We need a fresh supply of tennis balls. Нам нужно запастись новыми теннисными мячами. • поставлять. That store supplies us with coffee. Этот магазин поставляет нам кофе.

(food) supplies припасы. I'm going to town for flour and other supplies. Я иду́ в го́род за муко́й и други́ми припасами.

supplies запа́сы. We're running out of supplies. У нас запа́сы истоща́ются.

☐ The store has enough shoes on hand to supply any normal demand. В э́том магази́не доста́точный запа́с о́буви, чтоб удовлетвори́ть норма́льный спрос.

support выдержать. That bridge isn't strong enough to support so much weight. Этот мост не достаточно крепкий, чтобы выдержать такую тяжесть. • подкреплять. That supports my argument. Это подкреплять мой доводы. • поддерживать. Who supports his candidacy? Кто поддерживает его кандидатуру? • поддержка. I haven't got any support for my project. Мой план не встретил никакой поддержки. • содержать. He's supporting his family. Он содержит свою семью.

□ in support в подтверждение. Can you offer any evidence in support of what you say? Вы можете привести́

- како́е-нибудь доказа́тельство в подтвержде́ние ва́ших слов?
- ☐ The house is supported on piles. Этот дом стойт на сва́ях.

 I've spoken in support of this before. Я уже́ ра́ныше выска́зывался за э́то. Several relatives depend on him for their support. Он соде́ржит не́скольких ро́дственников.
- suppose предположить. Let's suppose, for the sake of argument, that you're right. Предположим на минуту, что вы правы. думать, полагать. I suppose so. Я так думаю. Do you suppose that this is true? Вы думаете, что это правда? считать. Не is generally supposed to be a rich man. Его все считают богатым человеком.
- □ Suppose we go to the movies tonight instead of tomorrow? А что, е́сли нам пойти́ в кино́ сего́дня, а не за́втра?
 Suppose you wait till tomorrow? Почему́ бы вам не подожда́ть до за́втра? I was supposed to leave yesterday. Я, со́бственно, до́лжен был уе́хать вчера́. You're supposed to do it yourself. Счита́ется, что вы са́ми должны́ э́то сде́лать.

supreme adj высший.

- sure ве́рный. This method is slow but sure. Этот способ медленный, но верный. • уверенный. Are you sure of that? Вы в этом уверены? • знать (to know). "What are you going to do?" "I'm not sure." "Что вы собира́етесь де́лать"? "Я ещё не зна́ю". • обяза́тельно. Ве sure and wear your overcoat. Обязательно наденьте пальто. • обеспеченный. Our final victory is absolutely sure. Наша окончательная победа абсолю́тно обеспе́чена. • непреме́нно. He's sure to be back by nine o'clock. К девяти́ часам он вернётся непременно. — I'm sure to forget it if you don't remind me. Я непременно об этом забуду, е́сли вы мне не напо́мните. • коне́чно. 1'd sure like to see them, but I won't have the time. Я, коне́чно, рад был бы их повидать, но у меня́ не бу́дет вре́мени. — Sure, I'll do it. Ну, коне́чно, я это сде́лаю. — "Will you be there?" "Why, sure!" "Вы там будете"? "Ну, что за вопрос! Конечно". ☐ for sure обяза́тельно. Be there by five o'clock for sure. Будьте там к пяти, обязательно. • наверняка. Do you know that for sure? Вы зна́ете это наверняка́?
- sure thing ве́рное де́ло. An investment in beet growing is a sure thing this year. Помещение капита́ла в культу́ру са́харной свёклы в э́том году́ ве́рное де́ло.
- to make sure постара́ться. I'll make sure we never see him again. Я уж постара́юсь, что́бы мы никогда́ его́ бо́льше не ви́дели. Make sure he comes. Постара́йтесь, чтоб он пришёл непреме́нно. прове́рить (to verify). Маке sure of your facts before you write the paper. Прове́рьте все фа́кты, пре́жде чем писа́ть статью́. удостове́риться. Did you rake sure he was at home? Вы удостове́рились в том, что он до́ма?
- Ве sure to lock the door before you go to bed. Не забудьте запереть двери, прежде чем идти спать. Маке sure that he's on our side. Выясните, на нашей ли он стороне. Whatever he tells is sure to be interesting. Что бы он ни рассказывал, это всегда интересно. Аѕ sure as fate, he'll be there. *Он-то там будет, как пить дать. Уои said it would rain and sure enough it did. Вы сказали, что будет дождь, так оно и вышло. It's bad weather, to be sure, but we've seen worse. Да, погодка сегодня мервкая, но бывало и похуже.

- surely коне́чно. Surely you don't believe that. Вы, коне́чно, этому не ве́рите.
- surface пове́рхность. The submarine finally came to the surface. Подво́дная ло́дка в конце́ концо́в вы́шла на пове́рхность. площа́дка. I like to play tennis on a cement surface. Я люблю́ игра́ть в те́ннис на цементи́рованной площа́дке.
- ☐ They appear intelligent on the surface. На пе́рвый взгллд они́ ка́жутся у́мными.

surname n фамилия.

- surprise удивля́ться. Are you surprised that I came? Вы удивлены́, что я пришёл? Удивля́ть. I'm surprised at you! Вы меня́ удивля́ете! Удивле́ние. I later learned, to my surprise, that he was right. Я пото́м узна́л, к моему́ удивле́нию, что он был прав. пойма́ть. I surprised him reading my diary. Я пойма́л его́ за чте́нием моето́ дневника́. сюрпри́з. I've got a surprise for you in this package. У меня́ есть сюрпри́з для вас в э́том паке́те. That was a surprise! Вот э́то был сюрпри́з! внеза́пность. The surprise of attack was the cause of their defeat. Внеза́пность на́шего нападе́ния яви́лась причи́ной их пораже́ния.
- to take someone by surprise заста́ть враспло́х. His coming too early took me by surprise. Он пришёл сли́шком ра́но и заста́л меня́ враспло́х.
- \square I got the surprise of my life when I saw him. Меня́ как гро́мом порази́ло, когда́ я уви́дел его́.
- surrender сда́ча. We'll accept nothing less than unconditional surrender. Безусло́вная сда́ча! Ни на каки́е други́е усло́вия мы не пойдём. сда́ться. They surrendered to the Allies. Они́ сдали́сь сою́зникам.

surround v окружать.

- sur'vey обзо́р. Do you know of a good survey of Russian literature? Мо́жете вы мне указа́ть хоро́ший обзо́р ру́сской литерату́ры?
- to make a survey обсле́довать. Let's make a survey of the apartment situation. Дава́йте обсле́дуем, как тут обстои́т де́ло с кварти́рами.
- survey' обмерить. You'd better have the land surveyed before you decide to build on it. Прежде чем строиться вы бы лучше дали обмерить ваш участок.
- sus'pect заподо́зренный. The police are questioning several suspects in this crime. Мили́ция сейча́с допра́шивает не́скольких заподо́зренных в э́том преступле́нии.
- suspect' подозревать. Who do you suspect stole your wallet? Koró вы подозреваете в краже вашего бумажника? I suspected long ago he was a fool. Я давно уже подозревал, что он глуп.
- sustain содержать. How do you suppose he can sustain such a large family on his salary? Как он может содержать такую большую семью на свою зарплату? получить. She sustained severe injuries in the accident. Она получила серьёзные поранения во время катастрофы. поддержать. The judge sustained the lawyer's objections. Судья поддержал возражения правозаступника.
- swallow глота́ть. I have a hard time swallowing with this sore throat. У меня́ так боли́т го́рло, что мне тру́дно глота́ть. принима́ть за чи́стую моне́ту. Do you really swallow every story you hear? Неуже́ли вы принима́ете за чи́стую моне́ту всё, что вам расска́зывают? глото́к. Just take one swallow of this medicine. Прими́те оди́н глото́к э́того лека́рства. ла́сточка. The swallows are

heading north; spring must be near. Ласточки летя́т на се́вер, скоро весна.

He had to swallow his pride, because his job was at stake. *Ему пришлось положить свою гордость в карман: его работа была поставлена на карту.

swam See swim.

sway качаться. Look how the trees sway in that wind. Смотрите, как деревья качаются на ветру. • переубедить. It's no use; he can't be swayed. Ничего не поделаешь, его не переубедищь. • качать. The sway of the train makes me sick. По́езд так кача́ет, что меня́ тошни́т. • авторитет. The father no longer held sway over his children. Оте́ц потеря́л авторите́т у дете́й.

swear класться. She swears she's telling the truth. Она клянётся, что говорит правду. поклясться. Не says he's swearing off smoking. Он говорит, что поклялся не курить. • ругаться. Не swears too much. Он слишком много ругается.

swear in приводить к прися́ге. Has the witness been sworn in? Свиде́тель уже́ был приведён к прися́ге?

sweat пот. His shirt was soaked with sweat. У него рубашка насквозь проможла от пота. — I broke out into a cold sweat. Меня́ в холо́дный пот бро́сило. • поте́ть. Не's sweating like a pig. Он отчаянно потеет.

sweater n свитер.

sweep (swept, swept) подмести. Will you sweep up the room? Подметите, пожалуйста, комнату. волочиться. Your coat is so long it sweeps the ground. Ваше пальто такое длинное, что по земле волочится.

I hear our team made a clean sweep at the meet yesterday. Я слышал, что наша команда на вчерашнем матче

одержала полную победу.

sweet сладкий. The lemonade is too sweet. Этот лимонад слишком сладкий. • приятный. Her voice is very sweet. У неё очень приятный голос. — She has a very sweet disposition. У неё очень приятный характер. мило. How sweet of you! Как это мило с вашей стороны!

🗌 sweet cream сли́вки. Do you have any sweet cream? У вас есть сливки?

sweets сладости. I don't care much for sweets. Я не большой любитель сладостей.

What is that sweet smell? Чем это так приятно пахнет? • Is the milk still sweet? Молоко́ ещё не ски́сло?

sweetheart n любимый m; любимая f.

swell (swelled, swelled or swollen) распухнуть. Your cheek seems to be swelling. У вас, кажется, щека распухла. • увеличиваться. Their numbers are swelling fast. Их число́ бы́стро увели́чивается. волна́. Does this swell bother your swimming? Вам эти волны не мешают пла́вать? • чу́дный. That's a swell idea for a comedy. Это чудный сюжет для комедии. • прекрасный. She's a swell person. Она-прекрасный человек.

□ Don't get a swelled head! Не вообража́йте о себе́

слишком много!

swept See sweep.

swift бы́стрый. He kept up a swift pace and finished his work in time. Он работал быстрым темпом и закончил вовремя. • бы́стро. The end was so swift that it took everyone by surprise. Конец наступил так быстро, что застал всех врасплох.

swim (swam, swum) плавать. Do you know how to swim? Вы уме́те пла́вать? — The meat was swimming in gravy. Мя́со про́сто пла́вало в со́усе. проплы́ть. They've swum a long way. Они проплыли большое расстояние. • переплыть. We'll have to swim the river. Нам придётся переплыть реку. • поплавать (to have a swim). We had a good swim. Мы хорошо́ поплавали. • купаться (to bathe). Let's go swimming this afternoon. Пойдёмте купаться сегодня после обеда. — I'm going out for a swim. Я иду́ купа́ться. от Я иду́ пла́вать. • расплыва́ться. I'm so tired everything is swimming in front of me. Я так уста́л, что у меня́ перед глаза́ми веё расплыва́ется. • закружиться (to go around). The blow made my head swim. От удара у меня закружилась голова.

swing (swung, swung) разма́хивать. Do you always swing your arms like that when you walk? Вы всегда́ так размахиваете руками при ходьбе? удар. A few swings with this ax will be enough to chop that wood. Несколько уда́ров топора́ и дрова́ бу́дут раско́лоты.

 кача́ться на каче́лях. The children were swinging in the park. Де́ти качались на качелях в парке. • свинг. Do you like swing? Вам нравится свинг?

in full swing в по́лном разга́ре. Come a little later when the party's in full swing. Приходите попозже, когда вечеринка будет в полном разгаре.

to swing around повернуть. Swing the car around now so you won't have to bother later. Поверните машину теперь, чтобы потом не надо было возиться.

□ I like the way they swing that tune. Мне нра́вится, с каким подъёмом они это играют.

swollen See swell.

sword n меч.

swum See swim.

swung See swing.

syllable слог. The accent is on the second syllable. Ударе́ние на втором слоге.

sympathy n сочувствие.

system система. We're proud of our school system. Мы гордимся нашей системой школьного образования. — He's reduced his ideas to a system. Он привёл свой иде́и в систему. — We use the metric system here. Мы употребля́ем метри́ ческую систе́му. • органи́зм. Your system needs a rest. Ваш органи́зм нужда́ется в о́тдыхе.

railway system железнодорожная сеть. Our railway system is not very large yet. Наша железнодорожная

сеть ещё не бчень густая.

table стол. Push the table against the wall. Подвиньте стол к стене. • таблица. The figures are given in the table on page twenty. Цифры даны в таблице на двадцатой странице. • положить под сукно. They tabled the motion. Это предложение было положено под сукно.

☐ table of contents оглавление. Look it up in the table of contents. Поищите это в оглавлении.

□ They set a good table. У них хорошо́ едя́т. • Let's turn the tables on him for a change. Пусть-ка на этот раз для разнообра́зия он распла́чивается.

tablecloth n скатерть.

tablet доска́. A tablet in memory of his father was put up on the house. К дому прибили мемориальную доску в честь его отца́. • таблетка. Виу me some aspirin tablets. Купите мне несколько таблеток аспирину.

tag ярлы́к. Tie a tag on the package to show its contents. Привяжи́те к паке́ту ярлы́к с указа́нием содержа́ния.

• сле́довать по пята́м. The dog tagged along behind the children. Соба́ка сле́довала за детьми́ по пята́м. • пятна́шки. The boys were playing tag. Ма́льчики игра́ли в пятна́шки.

tail хвост. The puppy had a clipped tail. Хвост у щенка́ был обру́блен. • за́дний. I'm having the tail light on my car fixed. Сейча́с приво́дят в пора́док за́дние фонари́ на моём автомоби́ле.

☐ tail end са́мый коне́ц. We arrived at the tail end of the first act. Мы пришли́ к са́мому концу́ пе́рвого а́кта.

tails ре́шка. Tails you lose. Ре́шка — вы проигра́ли.

☐ His lecture was so confusing we couldn't make head or tail of it. Его́ ле́кция была́ така́я пу́таная, что мы ника́к не могли́ пона́ть, что к чему́. • We'll tail right behind your car. Мы бу́дем е́хать вслед за ва́шей маши́ной.

tailor портной. Where can I find a good tailor? Где здесь хоро́ший портной? • сшить. This skirt is well tailored.

Эта юбка хорошо сшита.

take (took, taken) взять. Таке my hand. Возьмите меня ва́ руку. — Will you take the baby in your arms? Возьмите, пожа́луйста, ребёнка на́ руки. — Who took my book? Кто взял мою́ книгу? — Here, boy, take my bags. Вот, возьмите мой багаж. — Our soldiers took the town in two hours. Наши солдаты за два часа взяли город. — I'll take the room with the bath. Я возьму комнату с ванной. — Will you let us take your car?. Вы разрешите нам взять ва́шу маши́ну? • взять, приня́ть. I'd like to take a bath now. Я хоте́л бы сейча́с взять ва́нну. — Have you taken your medicine this morning? Вы сегодня у́тром приняли лека́рство? — He took all the blame himself. Он взял всю вину́ на себя́. • брать. I won't take the blame for his mistake. Я отказываюсь брать на себя́ ответственность за его ошибку. • снести. Take this letter to the post office. Снесите это письмо на почту. • провожать (to accompany). Who's taking her to the station? Кто провожа́ет её на вокза́л? — I hope he took you home early. Надеюсь, он вас проводил домой рано? • снять (to rent). Let's take a house in the country this summer. Давайте этим летом снимем дачу в деревне. • измерить (to take a measurement). Did you take his temperature this morning? Вы измерили ему температуру сегодня утром? • победить. Who do you think will take the tennis match? Кто, повашему, победит в этом теннисном состязании? • сбор. What was the take this week at the theater? Какой был сбор в теа́тре на э́той неде́ле? • уло́в. That fellow always seems to get a good take of fish. У этого парня всегда быва́ет большо́й уло́в (ры́бы). • заня́ть (to оссиру). Is this seat taken? Это место занято? • пропадать (to vanish). Has anything been taken from your room? вас что-нибудь пропало из комнаты? • делать (to do). I haven't taken any photographs. Я не делал никаких снимков. — Are you allowed to take pictures here? Здесь разрешено́ де́лать сни́мки? • привести́. Where will that road take us? Куда́ нас э́та доро́га приведёт? • отвезти́. When was he taken to the hospital? Когда́ его́ отвезли́ в больни́цу? • продолжа́ться. How long does the trip take? Ско́лько вре́мени продолжа́ется э́та пое́здка?

□ to take advantage of воспользоваться. Thanks; I'll take advantage of your offer. Спаси́бо, я воспо́льзуюсь ва́шим предложе́нием. • злоупотреби́ть. Не took advantage of my trust. Он злоупотреби́л мои́м дове́рием. to take after быть похо́жим на. Who do you take after, your father or your mother? На кого́ вы похо́жи, на отца́ и́ли на мать?

to take a пар вздремну́ть. I like to take a пар after dinner. Я люблю́ вздремну́ть по́сле обе́да.

to take a walk погуля́ть. Would you like to take a walk? Хоти́те погуля́ть?

to take away увезти́, унести́. Have the trunks been taken away yet? Что, сундуки́ уже́ увезли́?

to take back забрать. I won't need your book any more, so why don't you take it back? Мне ваша книга больше не нужна, можете её забрать. • брать назад. I take back what I said a minute ago. Я беру́ наза́д то, что я то́лько что сказа́л.

to take care of позаботиться. I took care of that matter. Я об этом позаботился.

to take charge заве́довать. Who's taking charge of the hotel while you're away? Кто заве́дует гости́ницей в ва́шем отсу́тствии?

to take down снять. Take the picture down from the wall. Снимите карти́ну со стены́. • записать. Take down this address, please. Запиши́те, пожа́луйста, э́тот а́дрес.

to take for приня́ть за. Sorry; I took you for someone else. Прости́те, я вас при́нял за друго́го.

to take hold of ухвати́ться. Take hold of this rope and help us pull the boat in. Ухвати́тесь за (э́тот) кана́т и помоги́те нам притяну́ть ло́дку к бе́регу.

to take in забра́ть. Will you take this dress in at the waist? Пожа́луйста, забери́те э́то пла́тье в та́лии.

to take it out on сва́ливать на. Well, you don't have to take it out on me; it's not my fault. Почему́ вы это на меня́ сва́ливаете? Я во́все не винова́т.

to take it (that) ви́дно. І take it you're in trouble? У вас, ви́дно, неприя́тности?

to take notes де́лать заме́тки. He's taking notes at the meeting. Он де́лает заме́тки во вре́мя собра́ния.

to take off снять. Take off your hat and stay awhile. Снимите шля́пу и посидите немно́жко. • вылета́ть. When does the plane take off? Когда́ вылета́ет самолёт? • изобрази́ть. Му friend can take off almost any actor you name. Мой прия́тель вам како́го хоти́те актёра изобрази́т.

to take offense обижа́ться. You snouldn't take offense at what he said. Вы не должны́ обижа́ться на то, что он сказа́л.

to take on набира́ть. I hear the factory is taking on some new men. Я слы́шал, что заво́д набира́ет но́вых рабо́чих. Вза́ться за. We took on a new job yesterday. Вчера́ мы вза́лись за но́вую рабо́ту.

to take one's time не торопи́ться. Can I take my time? Morý я с э́тим не торопи́ться?

to take out вынуть. Take the fruit out of the bag. Выньте

фрукты из мешка́. • вы́вести. Can you take the spot out of these pants? Вы мо́жете вы́вести пятно́ с э́тих брюк? to take place произойти́. Where did the accident take place? Где произошёл э́тот несча́стный слу́чай?

to take sick заболе́ть. When did he take sick? Когда́ он заболе́л? • стать ду́рно. I heard she was taken sick in the theater. Я слы́шал, что ей внеза́пно ста́ло ду́рно в теа́тре.

to take up обсужда́ть (to discuss). We'll take up that plan at the next meeting. Мы бу́дем обсужда́ть э́тот план на сле́дующем собра́нии. • изуча́ть (to study). I'm going to take up Russian this year. В э́том году́ я бу́ду изуча́ть ру́сский язы́к. • лови́ть на сло́ве. I'll take you up on that. Ловлю́ вас на сло́ве.

to take up slack натяну́ть. Take up the slack in that rope. Натяни́те э́ту верёвку.

to take up with водиться с. I wouldn't take up with those people if I were you. На вашем месте я бы не стал водиться с этими людьми. • обсудить с. You'll have to take up that matter with the chairman. Вам придётся обсудить это с председателем.

□ Did the laundryman take my laundry? Из пра́чечной уже́ приходи́ли за мои́м бельём? • I wish you wouldn't keep taking my ties. Я хоте́л бы, что́бы вы переста́ли таскать мой галстуки. • The train will take you there in three hours. Поездом вы дое́дете туда́ за три часа́. • Take a seat please. Садитесь, пожалуйста. • Take my advice. Послу́шайтесь моего́ сове́та. • Will you take a check for the bill? Можно уплатить вам чеком? • Let's take a chance on him; I'm sure he can do the job. Дава́йте, попробуем дать ему работу, я уверен, что он справится. • What train are you taking tomorrow? Каким поездом вы за́втра е́дете? • I take cream with my coffee. Я пью кофе со сливками. Should I take the trouble of writing him about it? Стоит (мне) написать ему об этом? • How long will it take to press my pants? Сколько времени понадобится, чтобы выгладить мой брюки? • It will take two more men to move this safe. Чтобы передвинуть этот сейф, нужны́ ещё два челове́ка. • Who's taking down the minutes? Кто ведёт протоко́л? • She certainly took him down a peg. Что и говорить, она сбила с него спесь. Let's take in a movie this afternoon. Давайте пойдём сего́дня по́сле обе́да в кино́. • We haven't enough time to take in all the sights. У нас не хватит времени осмотреть все достопримечательности. • How much do you take in a month? Какой оборот вы делаете в месяц? • Не certainly took us in with his stories. Он нам всё врал, а мы и ущи развесили. • I'll take you on for a game of chess. Дава́йте срази́мся в ша́хматы. • Don't take on so! Не закатывайте истерику! • Let's take our time about driving there. Пое́дем туда́ потихо́ньку. • When will the wedding take place? Когда́ сва́дьба? • We took to him right away. *Он нам сразу пришёлся по душе́. • When we approached, he took to the woods. При нашем приближении, он бросился бежать в лес. • He offered to bet me, but I didn't take him up. Он предложи́л мне пари́, но я отказа́лся. • Have you taken out your passports yet? Вы уже получили паспорта? • I'm glad you took your car. Я рад, что вы на машине. • It took a long time for me to come here.

taken See take. tale n pacckás.

Я очень долго сюда шёл (от ехал).

talent n тала́нт.

talk разгова́ривать. Don't you think he talks too much? Вам не ка́жется, что он сли́шком мно́го разгова́ривает?
• говори́ть. Let's see; what were we just talking about? О чём э́то мы то́лько что говори́ли?
• сказа́ть. Why don't you talk sense for a change? Сказа́ли бы вы, хоть для разнообра́зия, что́-нибудь де́льное!
• речь. His talk was long and dull. Его́ речь была́ дли́нная и ску́ чная.
• разгово́р. Oh, that's just talk! Ах, э́то то́лько разгово́ры!
• то́лки. Her actions have caused a lot of talk. Её поведе́ние вы́звало ма́ссу то́лков.

to talk back возразить. For once he dared to talk back to her. Хоть раз он решился ей возразить. возражать. I wouldn't talk back to him, if I were you. На вашем месте я не стал бы ему возражать.

to talk over обсудить. Let's talk this over. Дава́йте обсу́дим э́то.

to talk someone into уговори́ть. Do you suppose we can talk them into coming with us? Вы ду́маете, что нам уда́стся уговори́ть их пойти́ с на́ми?

☐ The new play is the talk of the town. Об э́той пье́се говори́т весь го́род.

tall высокий. I've never seen such a tall building. Я никогда́ не вида́л тако́го высо́кого зда́ния.

☐ How tall are you? Како́го вы ро́ста? • That's a pretty tall order, but I'll try to do it. От меня́ тре́буют почти́ невозмо́жного, но я постара́юсь э́то сде́лать. • Не сате back with a few fish but a tall story. *Ры́бы он принёс ма́ло, но нарассказа́л нам с три ко́роба.

tame ручной. The birds are so tame they'll eat out of your hand. Птицы такие ручные, что из рук клюют. • приручить. I think this little bear could be tamed. Кажется, этого медвежонка можно будет приручить.

to tame down присмире́ть. He's tamed down a lot since he left school. Он си́льно присмире́л с тех пор как ко́нчил шко́лу.

☐ The movie is tame compared to the play. Этот фильм чрезвычайно сдержанный по сравнению с пьесой.

tan вы́дубить. These hides will have to be tanned before we can use them. Эти шку́ры на́до бу́дет вы́дубить до то́го как пуска́ть в де́ло. • бе́жевый. She wore a tan sweater and a brown skirt. На ней был бе́жевый сви́тер и кори́чневая ю́бка. • загора́ть. She tans very easily. Она́ легко́ загора́ет. • зага́р. Where did you get that beautiful tan? Отку́да у вас тако́й великоле́пный зага́р?

tangle запу́таться. Your request is all tangled up in red tape. Ва́ше заявле́ние завя́зло в бюрократи́ческой волоки́те.

• зато́р. It took the police about an hour to straighten out the traffic tangle. Мили́ции пришло́сь вози́ться о́коло ча́су, что́бы ликвиди́ровать зато́р в у́личном движе́нии.

tank бак. The gasoline tank is almost empty. Бак с горю́чим почти́ пусто́й. • танк. A column of tanks led the attack. Во главе́ атаку́ющих шла та́нковая коло́нна.

tap постуча́ть. We tapped on the window to attract their attention. Мы постуча́ли в окно, чтобы привле́чь их внима́ние. • уда́рить. Don't hammer the nail so hard; just give it a light tap. Не бе́йте по гвоздю́ с тако́й си́лой, уда́рьте слегка́ — и всё тут. • откры́ть. Let's tap a keg of beer. Дава́йте, откро́ем бочо́нок пи́ва. • надреза́ть. They tap these trees every year for sap. Эти дере́вья надреза́ют ка́ждый год и собира́ют сок. • вы́сту-

кать. The telegraph operator tapped out a message in code. Телеграфи́ст вы́стукал шифро́ванную телегра́мму. \bullet кран. The tap in the bathtub has been leaking all day. Кран в ва́нной уже́ це́лый день течёт.

Our telephone wires were tapped. Наши телефонные разговоры подслушивались.

task n задание, задача.

taste вкус. This meat has a strange taste. У этого мя́са стра́нный вкус. — She has good taste in clothes. Она́ одева́ется со вку́сом. — I can't taste a thing with this cold. Я из-за на́сморка никако́го вку́са не чу́вствую. — This wine tastes bitter. У этого вина́ како́й-то го́рький вкус.
• попро́бовать. Just taste this coffee. Вы то́лько попро́буйте этот ко́фе. — Give me a taste of that ice cream. Да́йте мне попро́бовать немно́го этого моро́женого. • чу́вствоваться. This soup tastes too much of garlic. В этом су́пе сли́шком чу́вствуется чесно́к.

in poor taste беста́ктный (tactless). That remark was in very poor taste. Это бы́ло о́чень беста́ктное замеча́ние.

☐ Suit your own taste! Де́лайте, как хоти́те! • She hasn't tasted anything since yesterday. Она́ ничего́ не е́ла со вчера́шнего дня.

taught See teach.

tax нало́г. I hope I can get my taxes in on time this year. Я наде́юсь, что смогу́ в э́том году́ внести́ нало́ги своевре́менно. — How much is the tax on these cigarettes? Како́в нало́г на э́ти папиро́сы? — I think they're taxing us too much for it. По-мо́ему, нало́г на э́то сли́шком высо́кий.

Птів heat is taxing my strength. Э́та жара́ меня́ соверше́нно изнуря́ет.

taxi такси. It cost me quite a bit to take a taxi home from the station. Такси от вокза́ла домо́й обошло́сь мне не дёшево.

• рули́ть. The plane taxied across the field to the hangar. Самолёт рули́л по́ полю по направле́нию к анга́ру.

tea чай. I'll take tea, please. Мне чаю, пожалуйста. — Will you have lemon or cream with your tea? Вам чай с лимо́ном и́ли со сли́вками? — Let's invite them over for tea Sunday afternoon. Дава́йте пригласим их на чай в воскресе́нье.

teach (taught, taught) учить. Will you teach me Russian? Хоти́те учи́ть меня́ ру́сскому языку́? — Is that the way you've been taught to handle tools? Это та́к вас учи́ли обраща́ться с инструме́нтами? • научи́ть. You'll have to teach me how to run this machine. Вам придётся научи́ть меня́ как обраща́ться с э́той маши́ной. — Who taught you how to drive a car? Кто вас научи́л пра́вить (маши́ной)?

□ Would you teach me something about the customs of your country? Расскажи́те мне (что́-нибудь) об обы́ чаях ва́шей страны́.

teacher n учи́тель m, учи́тельница f.

teaching преподава́ние. Teaching languages is not considered an easy job. Преподава́ние языко́в счита́ется де́лом нелёгким.

team кома́нда. Our soccer team won every game last season. В прошлом сезо́не на́ша футбо́льная кома́нда вы́играла все ми́тчи. • гру́ппа. They make a very good team for that work. Они́ — хорошо́ срабо́тавшаяся гру́ппа.

□ to team up объедини́ться. We'll go places if we team up with them. Мы добьёмся успе́ха, е́сли объедини́мея с

tear (as in fair) (tore, torn) разорвать. Ве careful not to tear

your clothes on that nail. Осторо́жно, не разорви́те пла́тья об э́тот гвоздь. Фразодра́ть. I tore my pants. Я разодра́л себе́ штаны́. Фпродра́ться. Му shirt is torn at the elbow. У меня́ ло́коть продра́лся на руба́шке. Фпромча́ться. А police car just tore past the house. Ми́мо до́ма как раз промча́лась полице́йская маши́на. Фды́рка. Сап this tear be repaired in a hurry? Мо́жно бы́стро заши́ть э́ту ды́рку?

to tear down снести. We plan to tear down that old hotel soon. Мы собира́емся ско́ро снести́ э́ту ста́рую гости́ницу.

to tear off содра́ть с. Who tore the label off the bottle? Кто содра́л ярлы́к с буты́лки?

to tear open вскрыть. Who tore this package open? Кто вскрыл э́тот паке́т?

to tear out вырвать. I see a page has been torn out of this book. Я выжу, кто-то вырвал страницу из этой книги.

вылететь (to fly out). He tore out of the house before I could catch him. Он вылетел из дому прежде, чем я успел его остановить.

to tear up разорвать. I hope you tore up my last letter. Надеюсь, вы разорвали моё последнее письмо́.

tear (as in fear) слеза́. Tears won't do you any good. Слёзы вам не помо́гут.

☐ She breaks out into tears at a moment's notice. *У неё глаза́ на мо́кром ме́сте.

tease подтру́нивать. They've been teasing him about his accent. Они подтру́нивали над его́ акце́нтом. • дразни́ть. Stop teasing her; can't you see she's going to cry? Бро́сьте дразни́ть её, ра́зве вы не ви́дите, что она́ вот-вот распла́чется. • насме́шник. Her uncle is an awful tease. Её да́дя ужа́сный насме́шник.

teaspoon n чайная ложечка.

teeth See tooth.

telegram телегра́мма. I want to send a telegram. Я хочу́ посла́ть телегра́мму. — Do you take telegrams here? Тут принима́ют телегра́ммы?

telegraph телегра́ф. This news is usually sent by telegraph. Эти сообщения передаю́тся обы́чно по телегра́фу. • телегра́фный. Where is the telegraph office? Где телегра́фное отделе́ние? от Где телегра́ф? • телеграфи́ровать. Telegraph us when you get to Moscow. По прие́зде в Москву́, телеграфи́руйте мне.

telephone телефо́н. Can I use your telephone, please? Мо́жно мне воспо́льзоваться ва́шим телефо́ном? — Do you have a telephone? У вас есть телефо́н? — Could you get my brother on the telephone for me? Позови́те, пожа́луйста, моего́ бра́та к телефо́ну. • звони́ть. Did anyone telephone me? Мне кто́-нибудь звони́л? • позвони́ть. Where can I-telephone you this evening? Куда́ мо́жно вам позвони́ть сего́дня ве́чером?

tell (told, told) говорить. Did they tell you anything about their plans for this evening? Они вам что-нибудь говори́ли о свои́х пла́нах на сего́дняшний ве́чер? — I told you so. Ведь я вам говори́л! — Are you telling the truth? Вы говори́те пра́вду? • сказа́ть. I wasn't told a thing about it. Мне об этом ни сло́ва не сказа́ли. — Tell me, what are you doing this morning? Скажи́те, что вы де́лаете сего́дня у́тром? — Can you tell me how to get to Red Square? Скажи́те, пожа́луйста, как мне пройти́ (от прое́хать) на Кра́сную пло́щаль? — Could you tell me the time, please? Пожа́луйста, скажи́те кото́рый тепе́рь час?

— Tell the driver to wait for us. Скажите шофёру, чтоб он нас подождал. • рассказать. Tell me all about it. Расскажи́те мне всё подро́бно. • различа́ть. How do you tell one from another? Как вы их различаете? • отличить. I can't tell a White Russian from a Ukrainian for the life of те. Я никак не могу отличить белоруса от украинца. внать. You never can tell what he's going to pull next. С ним никогда не знаешь какую штуку он выкинет. to tell apart различить. Even if you'd seen them up

close, you couldn't have told them apart. Даже совсем вблизи их невозможно различить.

to tell off отчитать. I'm going to tell him off one of these days. Как-нибудь на-днях я его как следует отчитаю.

to tell time смотреть на часы́ (to look at the watch). Can your little boy tell time? Ваш ма́льчик уже́ уме́ет смотре́ть на часы?

□ Tell me your name. Как вас зову́т? • Don't tell me I'm too late. Неуже́ли я опозда́л?

temper смягчать. His hard words were tempered by his kindly manner. Его мя́гкий тон смягчи́л суро́вость его́ слов. • хара́ктер. He's an even-tempered man. У него́ бчень ровный характер.

to control one's temper сдерживаться. Why don't you learn to control your temper? Вам нужно научиться сдерживаться.

to lose one's temper разозлиться. The boys lost their tempers and started to fight. Мальчики разозлились и полезли в драку. выходить из себя. Don't lose your temper over such trifles. Не стоит выходить из себя́ из-за таких пустяков.

This spring is made of tempered steel. Эта пружина сделана из закалённой стали.

temperature n температура.

temple храм. Did you see that beautiful temple? Вы видели этот замечательный храм? • висок. The pain in my head seems to be centered around the temples. Моя головная боль сосредото чилась в висках.

temporary adj временный.

tempt v соблазнять, искушать.

temptation n искушение.

ten n, adj де́сять.

tend следить. We hired a boy to tend the furnace. Мы наняли мальчика следить за топкой. • заняться. Stop talking and tend to your work. Перестаньте болтать и займитесь вашим делом.

The university tends to put more stress on the study of foreign languages today. В университете сейчас есть тенденция налегать на изучение иностранных языков.

tendency склонность. He has a tendency to exaggerate. У него склонность к преувеличениям.

tender нежный. The meat is so tender you can cut it with a fork. Мя́со тако́е не́жное, что ре́жется ви́лкой. — They nursed the child with tender care. Они нежно ухаживали за ребёнком. • чувствительный. His arm is still tender where he bruised it. Его рука ещё очень чувствительна на месте ушиба.

to tender one's resignation подать в отставку. The chairman is planning to tender his resignation. Председатель собирается подать в отставку.

tennis те́ннис. We just have time for a game of tennis before lunch. У нас как раз есть время для партии в теннис перед завтраком.

tense напряжённый. His face was tense when he heard the news. Он выслушал эту новость с напряжённым лицом. • напря́чь. He tensed his muscles and jumped. Он напряг мускулы и прыгнул.

tent n палатка.

tenth десятый. I get paid on the tenth of the month. У меня́ получка быва́ет деся́того числа́. — It's not onetenth finished. И деся́той доли не сде́лано!

term называть. He is what might be termed a wealthy man. Он, что называется, богатый человек. • семестр. When does the new (school) term begin? Когда́ начина́ется новый семестр? • сессия. The next court term will start in July. Ближайшая сессия суда на чнётся в июле.

☐ terms условия. What are your terms on this automobile? На каких условиях вы продаёте этот автомобиль? • отношения. I've been on very good terms with that man up until lately. До недавнего времени я был с этим человеком в очень хороших отношениях.

to bring to terms пойти на мировую. Can we bring him to terms, or will we have to go to court? Согласится он пойти на мировую или придётся обратиться в суд?

to come to terms прийти к соглашению. We've been trying to come to terms for months now. Мы уже в течение нескольких месяцев пытаемся прийти к соглашению.

Do you know the term for this part of the machine? Вы зна́ете, как называ́ется эта часть маши́ны? • People are always speaking of him in flattering terms. О нём всегда́ все о́чень ле́стно отзыва́ются. • We're not even on speaking terms now. Мы с ним теперь даже не разговариваем. • Do you think he deserves another term in office? Вы полагаете, что он заслуживает переизбрания?

terrible ужа́сный. Wasn't that a terrible storm last night? Какая ужасная буря была сегодня ночью! — He was in a terrible automobile accident. Он попа́л в ужа́сную автомоби́льную катастро́фу. • стра́шно. I've got a terrible cold. Я страшно простужен.

□ We had a terrible time at their party! Ну и тоска́ же была у них на вечеринке.

territory n территория.

terror n vmac.

test экзамен. You will have to take a test before you can get vour driver's license. Вам придётся сдать экзамен, чтобы получить право на управление машиной. • проверить. Take the machine back to the repair shop and have it tested. Возьмите машину обратно в починочную мастерскую, пусть её проверят.

To give a test экзаменовать. That teacher gives hard tests. У этого учителя трудно экзаменоваться.

☐ His music will stand the test of time. Его музыка надолго переживёт его.

text текст. He changed the text several times before giving it to the printer. Он несколько раз меня́л текст перед сдачей в типографию.

□ What is the text of the sermon? На какой стих эта проповедь?

textbook n учебник.

than yem. I'd rather stay home than go to that dull play. MHE хоте́лось бы лу́чше остаться дома, чем идти смотре́ть эту скучную пьесу. — He'll explain it to you better than I will. Он вам объяснит это лучше чем я. — She feels worse today than she did yesterday. Она сегодня чувствует себя хуже чем вчера.

thank	GLISH-RUSSIAN there
 ☐ Have you something better than this? Есть у ва нибудь полу́чше?	that? подходя́щий челове́к для э́той рабо́ты. theater теа́тр. What time does the theater open? Когда́ на чина́ют впуска́ть в теа́тр? — Do you like the theater? Вы лю́бите теа́тр? — Who will buy the theater tickets? Кто ку́пит биле́ты в теа́тр? movie theater кино́. There's a movie theater on the corner. Там, на углу́, есть кино́. their (theirs) их. Their house is near here. Их дом тут побли́зости. — Do you know their address? Вы зна́ете их а́дрес? — Are you a friend of theirs? Вы их друг? — Із this boat yours or theirs? Чья э́то ло́дка их и́ли ва́ша?
поже́ртвование. thanks to благодара́. Thanks to his carelessne machine was broken. Маши́на слома́лась, благего́ небре́жности. П have only myself to thank for this mess. * винова́т, что завари́л э́ту ка́шу. • We sent him our	theirs. Мы реши́ли е́хать на на́шей маши́не, а они́ пое́дут на свое́й. — Our car is rather old, but so is theirs. На́ша маши́на, коне́чно, не из но́вых, но и у них не лу́чше. Н сам theirs See their. thanks them (See also they) они́. Let them decide. Пусть они́
for the gift. Мы поблагодари́ли его́ за пода́рок. thankful adj благода́рный.	реша́ют. — I don't like the idea of them going without us. Мне совсе́м не нра́вится, что они́ пойду́т без нас.
thanksgiving благодаре́ние. _ Thanksgiving Day день благодаре́ния (америка пра́здник).	theme сюже́т. What is the theme of the novel? Како́й сюже́т э́того рома́на? • сочине́ние. The teacher assigned a five-page theme for Friday's class. Учи́тель за́дал на
that (those) тот. That's what I want. Это то, ченужно. — Give me some of those. Дайте мне вон т • это. What does that mean? Что это значит? — was that you said a minute ago? Что это вы толь сказали? — How do you know that? Откуда в знаете? • этот. That's the book I've been looking Bot эту-то книгу я и искал. — Who are those peopwere talking to? Кто эти люди, с которыми вы ра	x вот. What Cdéлали. — Did they really do all that work by themselves? Heyжéли они сами выполнили всю эту работу? Ссба. They worked themselves into a fit. Они довели ссба до полного исступления. then потом. What do I do then? А что мне потом делать?
ривали? — Those children are making too much noi де́ти сли́шком шумя́т. • так. Is it that far to the s Неуже́ли до вокза́ла так далеко́? • кото́рый.	ation? снести́ вниз. • ну. Well, then, if you want me to I'll do it.

the fellow that just said hello to you? Кто этот парень,

который с вами сейчас поздоровался? • кто. Сап we

can rest tomorrow. Давайте закончим это сегодня, (так)

that much столько, так много. I don't want that much

☐ That's life for you, isn't it? Такова́ жизнь, ничего́ не

поде́лаешь! • I just can't see it that way. По-мо́ему, это

совсем не так. • When was the last time (that) you saw

him? Когда́ вы ви́дели его́ в после́дний раз? • Let's

meet at the same place that we met last time. Давайте

□ the . . . the чем . . . тем. The sooner we're paid, the

□ That's the man I mean. Это тот человек, кото́рого я

име́л в виду́. • Do you know the man who runs the store?

Вы зна́ете заве́дующего магази́ном? • The sky is cloudy

the этот (this). I've been trying to find the hotel all day.

чтоб завтра можно было отдохнуть.

встретимся там же, где в прошлый раз.

better. Чем скоре́е нам запло́тят, тем лу́чше.

Весь день я искал эту гостиницу.

milk. Я не хочу столько молока.

find anybody that knows this town? Нельзя́ ли найти́ Тогда зачем же вообще беспоконться? кого-нибудь, кто знает (этот) город? что. I'm sorry □ by then к тому́ вре́мени. Wait until next Tuesday; I that this happened. Мне очень жаль, что это так случиhope to know by then. Подождите до будущего вторника, лось. — The light was so bright that it hurt our eyes. Свет я надеюсь, что к тому времени я буду знать. был такой яркий, что было больно смотреть. now and then иногда́. We go to the movies now and then. so that (так) чтоб. Let's finish this today so that we Мы иногда ходим в кино. • время от времени. Оh, we

see them every now and then. Мы с ними время от времени видаемся. then and there в этот момент. I knew then and there that

I could never get along with him. В этот момент я сразу понял, что я никогда не смогу с ним ужиться.

You didn't expect me today, then? Значит, вы меня́

сего́дня не жда́ли? • тогда́. Then why bother at all?

Well, then, let's talk it over. Hy что ж, давайте обсудим это.

theory n тебрия.

there там. I've never been there. Я никогда́ там не́ был. • BOT. There you are! I've been looking for you for an hour. Вот вы где! А я ищу́ вас уже́ це́лый час. — "Where's my book?" "There you are!" "Где моя́ книга?" "Вот она́, пожа́луйста!" — There you are! I told you it'd happen! Вот вам! Я вас предупреждал, что так случится. • тут. You're wrong there. Тут вы неправы. • туда́ (to there). Can you get there by car? Можно прое́хать туда́ автомоби́лем? • право. There, I wouldn't worry so much.

Право, тут нечего беспоко́иться. • ну. There, now you've done it. Ну, тепе́рь вы доигра́лись.

□ here and there ко́е-где́. Here and there in his book he's got some good ideas. В его́ кни́ге ко́е-где́ попада́ются интере́сные мы́сли.

not all there не все до́ма. Don't be surprised at the way he carries on; he's not all there. Не удивля́йтесь тому́, что он выки́дывает; *у него́ не все до́ма.

□ There are a few good hotels in town. В го́роде есть не́сколько хоро́ших гости́ниц. • Are there any vacancies at your hotel? У вас в гости́нице есть свобо́дные ко́мнаты? • Is there anything I can do? Могу́ я че́м-нибудь помо́чь?

therefore поэтому. It looks like rain; therefore we'd better stay home. Кажется, будет дождь, (поэтому) лучше останемся дома.

these See this.

they они́. Where are they? Где они́? — Are they the people you told me about? Вы э́то о них мне говори́ли? — Please send them my regards. Переда́йте им, пожа́луйста, мой приве́т.

□ When do they open the dining room? Когда́ открыва́ется столо́вая? • They give concerts here in the summer. Ле́том здесь быва́ют конце́рты. • Well, you know what they say. Ну, вы зна́ете, что говора́т.

thick толщиной. I need a piece of wood about three inches thick. Мне нужна дощечка в три сантиметра толщиной.

пото́лще (thicker). I want a thick steak. Да́йте-ка мне бифште́кс пото́лще. • кре́пкий. Is the ice thick enough for skating? Что, лёд уже́ доста́точно кре́пкий, чтоб ката́ться на конька́х? • густо́й. I don't like such thick soup. Я не люблю́ тако́й густо́й суп. • си́льный (strong). Не has a very thick accent. Он говори́т с си́льным акце́нтом. • тупо́й. Не's too thick to know what you're talking about. Он так туп, что не понима́ет, о чём вы говори́те. • разга́р. Тhe candidate withdrew in the thick of the election. Он снял свою́ кандидату́ру в разга́р избира́тельной кампа́нии. • дру́жный. We've been very thick with that family for years. В тече́ние мно́гих лет мы бы́ли о́чень дружны́ с э́той семьёй.

_ to get thick сгуща́ться. The fog is getting thick. Тума́н сгуща́ется.

☐ It wasn't really his fault, so you needn't lay it on so thick. Не́чего так брани́ть его́, ведь он, пра́вда, в э́том не винова́т. • Не stood by us through thick and thin. Во всех наших испыта́ниях он был нам ве́рным дру́гом. • Сап't I get this through your thick head? Неуже́ли вам та́к-таки нельзя́ э́того втолкова́ть?

thief (thieves) вор. Stop, thief! Держите вбра!

thin тонкий. This book is thin enough to slip into your pocket. Это такая тонкая книжка, что её можно всунуть в карман. — The walls of my room are too thin. У меная в комнате стены слишком тонкие. • потоньше. Сиt the bread thin. Нарежьте хлеб потоньше. • редеть. His hair is thinning. У него редеют волосы. • худой. You're too thin; you ought to eat more. Вы слишком худой; вам нужно есть побольше. • жидкий. This soup is too thin. Этот суп слишком жидкий. • слабый. Ніз voice was so thin we could hardly hear him. Он говорил таким слабым голосом, что его почти не было слышно. — That's a pretty thin excuse. Это весьма слабое извинение.

uto get thin похудеть. I was shocked to see how thin he'd gotten. Я ужасну́лся, уви́дя, как он похуде́л.

to thin out пореде́ть. Let's wait until the crowd thins out. Подождём, пока́ толна́ пореде́ет.

thing вещь. There's been some funny things going on in that house. В этом доме происходят странные вещи.

☐ of all things вот тебе́ и на. Well, of all things, what are you doing here? Вот тебе́ и на! Вы-то тут что де́лаете? poor little thing бедня́жечка. You poor little thing! Ах вы, бедня́жечка!

poor thing бедня́жка. When her parents died the poor thing didn't know what to do. Когда́ её роди́тели у́мерли, бедня́жка не зна́ла, что ей де́лать.

things ве́щи. I have to go now; did you see where I put my things? Ну, мне пора́. Вы не ви́дели, куда́ я дева́л мой ве́щи? — Have you packed all your things yet? Вы уже́ уложи́ли свой ве́щи?

☐ What are those things you're carrying there? Что это вы тако́е несёте? • I can't see a thing from my seat. С моего́ ме́ста реши́тельно ничего́ не ви́дно. • We haven't done a thing all week. За всю неделю мы ничего не сделали. I can't think of a thing. Мне ничего не приходит в голову. • We've heard a lot of nice things about you. Мы слышали о вас много хорошего. • He certainly knows a thing or two about business. Он, конечно, в коммерческих делах кое-что понимает. • How are things? Ну как дела́? • Things are pretty tough these days. Да, трудное время переживаем. Let's sit down and talk things over. Давайте ся́дем и всё обсу́дим. • She says he's in love, and I think it's the real thing. Она́ говорит, что он влюблён, и я думаю, что это серьёзно. I think you've been seeing things ever since that accident. По-моему, вам всякое чудится со времени этой катастрофы. "What's the matter with you?" "There's not a thing wrong with me." "Что с ва́ми?" "Ничего́, всё в порядке".

think (thought, thought) ду́мать. What are you thinking about? О чём вы ду́маете? — I think so. Я так ду́маю. — I thought so! Я так и ду́мал! — What do you think of that guy? Что вы ду́маете об этом па́рне? • поду́мать. — Why don't you think about it for a while before you make up your mind? Вам не меша́ло бы поду́мать немно́го, пре́жде чем реша́ть. • вспо́мнить. I can't think of his address. Ника́к не могу́ вспо́мнить его́ а́дреса.

to think better of хороше́нько поду́мать. You're taking a big chance, and I'd think better of it, if I were you. Вы бчень риску́ете; на ва́шем ме́сте я бы хороше́нько поду́мал.

to think over подумать. I'll have to think it over. Мне придётся над этим ещё подумать. • обдумать. Think it over. Обдумайте это.

to think twice хорошо́ обду́мать. I'd think twice about that, if I were you. На ва́шем ме́сте я бы э́то хорошо́ обду́мал.

to think up придумать. You'd better think up a good excuse for being late. Вы бы лучше придумали какоенибудь хоро́шее оправда́ние для своего́ опозда́ния.

• вы́думать. Who thought this up? Кто это вы́думал?

□ I think you're all wrong on that. По-мо́ему, вы в э́том слу́чае глубоко́ ошиба́етесь. • What do you think of going to the movies tonight? Как вы насчёт того́, чтоб пойти́ в кино́ сего́дня ве́чером? • I think I'll go now. Я, пожа́луй, пойду́. от Ну, я пошёл. • We think better of him since we've learned the facts. Мы о нём лу́чшего

мне́ния тепе́рь, с тех пор как узна́ли э́ти фа́кты. • Think nothing of it. Пома́луйте, не сто́ит об э́том говори́ть. от Не́ за что. • He's well thought of. О нём все хорошо́ отзыва́ются.

third треть. A third of that will be sufficient. Одной трети этого будет достаточно. • третий. I didn't care for the third act of the play. Третий акт пьесы мне не понравился.

thirst жа́жда. He was dying of thirst. Он умира́л от жа́жды. — He had an unusual thirst for knowledge. У него́ была́ необыкнове́нная жа́жда зна́ния.

thirsty

☐ I'm very thirsty. Мне бчень хочется пить.

thirteen n, adj тринадцать.

thirty n, adj тридцать.

this (these) это. What's this? Что это тако́е? — After this I'll be sure to get to the office on time. После этого, я уж постара́юсь прихода́ть на рабо́ту во́-время. — Is this yours? Это ва́ше? — Are these bags yours? Это ва́ши чемода́ны? • этот. Do you know this man? Вы зна́ете этого челове́ка? — These shoes are too small. Эти боти́нки (сли́шком) малы́. — Have you met all these people? Вы знако́мы со всеми этими людьми́? — I'd like a half a kilogram of these and a half a kilogram of those. Да́йте мне по полкило́ этих и тех. — I like this room. Мне нра́вится эта ко́мната.

☐ this far так далеко. As long as we've driven this far, we might as well go on. Hy, раз уж мы зае́хали так далеко, так и быть, пое́дем да́льше.

this much так мно́го, сто́лько. I can't eat this much food. Я не могу́ так мно́го съесть.

☐ Come here this minute. Иди́ сюда́ сию́ же мину́ту.

thorn n mum.

thorough основа́тельный. I'll make a thorough investigation. Я произведу́ основа́тельное рассле́дование.

those See that.

though хотя́, хоть. I'll attend, though I may be late. Я бу́ду там обяза́тельно, хотя́, мо́жет быть, и опозда́ю. — I didn't catch my train, though I ran all the way. Хоть я и бежа́л всю доро́гу, но всё-таки на по́езд не попа́л.
• да́же е́сли. Though I may miss my train, I mean to see you before I go. Я обяза́тельно повида́юсь с ва́ми перед отъе́здом, да́же е́сли и из-за э́того опозда́ю на по́езд.
• всё же. It may not be the best wine there is; it's pretty good, though. Это не са́мое лу́чшее вино́, но всё же дово́льно прили́чное.

☐ It looks as though it may rain. Ка́жется, бу́дет дождь. thought (See also think) мысль. Have you any thoughts on the subject? У вас есть каки́е-нибудь мы́сли по этому по́воду?

о give thought подумать. We'll have to give some thought to it. Нам на́до бу́дет немно́го подумать об э́том. to show thought подумать. Can't you show a little thought for others? Неуже́ли нельзя́ подумать чу́точку и о други́х?

☐ A penny for your thoughts. О чём э́то вы задумались? thoughtful внима́тельный. He's always thoughtful of his parents. Он всегда́ внима́телен к своим роди́телям.

☐ to be thoughtful задуматься. He appeared to be thoughtful, but I'm sure he wasn't thinking. Каза́лось, что он задумался, но я уве́рен, что он ни о чём не думал. thousand n, adj ты́сяча.

thread ни́тка. If you'll get a needle and thread, I'll sew your button on. Если вы доста́нете иго́лку и ни́тку, я вам пришью́ пу́говицу. • вдеть ни́тку. I'll thread the needle for you. Я вам вде́ну ни́тку в иго́лку. • наре́зка. We can't use this screw, because the thread is damaged. Этот винт не годится, на нём наре́зка попо́рчена.

threaten угрожа́ть. He threatened to leave if he didn't get a raise. Он пригрози́л уйти́, є́сли ему́ не даду́т приба́вки.

— The city was threatened by the epidemic. Го́роду угрожа́ла эпиде́мия.

three n, adj три.

threw See throw.

thrift n экономность.

thrill пережива́ние. We got quite a thrill out of seeing the President. У́видеть Президе́нта бы́ло для нас больши́м пережива́нием. • взволнова́ть. I was thrilled by the music. Это му́зыка меня́ глубоко́ взволнова́ла.

throat горло. I have a sore throat. У меня́ боли́т горло. — Every time I think of her I get a lump in my throat. Вся́кий раз, когда́ я ду́маю о ней, у меня́ слёзы подступа́ют к горлу.

□ to jump down someone's throat наброситься на кого́нибудь. Don't jump down my throat! Что вы так набросились на меня́!

to stick in one's throat застрáть в горле. I tried to apologize, but the words stuck in my throat. Я хоте́л извини́ться, но слова́ застра́ли у мена́ в го́рле.

☐ He'd cut his own father's throat for a buck. Он за копе́йку родно́го отца́ прода́ст.

throne n TOOH.

through че́рез. Can you drive through this street? Мо́жно прое́хать че́рез э́ту у́лицу? В. The rock flew through the open window. Ка́мень влете́л в (откры́тое) окно́. Виз-за. Through his negligence we didn't finish the job in time. Из-за его небре́жности мы не смогли́ ко́нчить рабо́ту во́-время. Ко́нчить (to be through). Are you through with this book? Вы ко́нчили э́ту кни́гу? — Are you through so soon? Вы так бы́стро ко́нчили? Сквозно́й. Is this a through street? Э́то сквозна́я у́лица? — That's a through train. Э́то сквозно́й по́езд.

☐ through and through о́чень основа́тельно. He knows his business through and through. Он зна́ет своё де́ло о́чень основа́тельно.

to fall through провали́ться. The plans were drawn up, but the deal fell through. Все пла́ны были гото́вы, но дело всё-таки провали́лось.

to get through (reading) прочесть. I think I can get through this book tonight. Я думаю, что смогу прочесть эту книгу за сегодняшний вечер.

to see through ви́деть наскво́зь. I can see through that guy. Я э́того па́рня наскво́зь ви́жу.

□ Who's the lady who just came through the door? Кто эта женщина, которая только что вошла?

throughout по всему. I've looked throughout the house. Я искал по всему дому. • напролёт. It rained throughout the night. Дождь шёл всю ночь напролёт.

☐ This hotel is famous throughout the world. Это всеми́рно известный оте́ль.

throw (threw, thrown) бросить. Who threw that? Кто это бросил? — She threw a glance at us when we came into the room. Когда мы вошла в комнату, она бросила на нас быстрый взгляд. • забросить. Let's see how far you can

throw this rock. А ну-ка покажите, далеко ли вы можете забросить этот камень! • сбросить. Ве careful your horse doesn't throw you. Осторожней, чтоб лошадь вас не сбросила. • бросок. That was some throw! Вот это бросок!

□ to throw away выбра́сывать. Don't throw away the newspaper; I haven't read it yet. Не выбра́сывайте газе́ты; я ещё не прочёл её. • вы́бросить. Не threw the letter away by mistake. Он по оши́бке вы́бросил письмо́.

to throw for a loss поста́вить в тупи́к. His question has thrown me for a loss. *Его́ вопро́с поста́вил меня́ в тупи́к. to throw off отде́латься от, изба́виться от. I haven't been able to throw off this cold all winter. Всю зи́му я не мог отде́латься от э́той просту́ды.

to throw on наки́нуть. I'll just throw a coat on and go down to the store. Я то́лько наки́ну пальто́ и спущу́сь в ла́вку.

to throw out выгнать. We threw the drunk out into the street. Мы выгнали этого пьяницу на улицу. • отбросить. They threw his resolution out. Его предложение было отброшено.

to throw over переверну́ть. His illness made us throw over our plans for the summer. Его́ боле́знь переверну́ла все наши ле́тние пла́ны.

to throw someone over порвать с кем-нибудь. I hear she's throwing him over. Говоря́т, что она собира́ется с ним порвать.

to throw up бросить. I hear you threw up your job. Говоря́т, что вы бросили работу. • рвать. The child kept throwing up all night. Всю ночь ребёнка рва́ло.

□ Throw my things into my bag; I have to catch the train. Су́ньте мой ве́щи в чемода́н как попа́ло; мне ну́жно поспе́ть на по́езд. • You'll have to throw that switch to get the machine started. Ну́жно включи́ть ток, чтоб пусти́ть маши́ну в ход. • That's the second time you've thrown it up to me. Вы уже́ второ́й раз броса́ете мне э́тот упрёк. thrown See throw.

thumb большой па́лец (руки́). I cut the thumb on my right hand. Я поре́зал себе́ большой па́лец на пра́вой руке́.

□ thumbs down против. Everybody was thumbs down on the suggestion. Все бы́ли против этого предложе́ния. under the thumb of под башмако́м. Не's too much under the thumb of his wife. Он о́чень уж под башмако́м у свое́й жены́.

 \square I'm so upset today, I'm all thumbs. Я сего́дня так расстро́ен, что у меня́ всё ва́лится из рук.

thunder гром. Are you afraid of thunder? Вы бойтесь гро́ма? — The speaker couldn't be heard above the thunder of applause. Слова́ ора́тора потону́ли в гро́ме аплодисме́нтов. • греме́ть. It's thundering; it'll be coming down in buckets soon. Уже́ греми́т, сейча́с хлы́нет дождь. • крича́ть, ора́ть. You shouldn't have let him thunder at you like that. Вы не должны́ бы́ли позво́лить ему́ так ора́ть на вас.

☐ The train thundered over the bridge. Поезд с грохотом промчался через мост.

Thursday n четве́рг.

ticket билет. Here is your ticket. Вот ваш билет. • список кандидатов. Are there any women candidates on the ticket? В списке кандидатов имеются женщины?

🗌 round-trip ticket обратный билет. I want a round-trip

ticket for ——. Дайте мне, пожалуйста, обратный биле́т в ——

☐ That's the ticket! Вот, что нужно!

tickle щекота́ть. Don't tickle the baby. Не щекоча́те ребёнка. — I have an annoying tickle in my throat. У мена́ прота́вно щеко́чет в го́рле. • чеса́ться. Тhe bottom of my foot tickles. У мена́ па́тка че́шется. • доста́вить удово́льствие. We were tickled to hear the news of your promotion. Нам доста́вило большо́е удово́льствие узна́ть о ва́шем повыше́нии.

tide течение. The tide in the river was so strong that we couldn't swim across. Течение было такое сильное, что мы не могли переплыть реку.

☐ high tide прили́в. High tide is at seven o'clock. Вы́сшая то́чка прили́ва — в семь часо́в.

☐ Will this money tide you over until payday? Вы протя́нете с э́тими деньга́ми до полу́чки?

tie галстук. Is my tie straight? Что, мой галстук в по-

☐ to be tied down застря́ть. I'm afraid we'll be tied down in the city all summer. Бою́сь, что мы застря́нем в го́роде на всё ле́то.

to be tied up быть за́нятым. Are you tied up this evening? Вы за́няты сего́дня ве́чером?

to tie down укренить. Tie the tent down more securely, or the wind will blow it away. Укрепите палатку хороше́нько, а то её ве́тер снесёт.

to tie the score сыграть в ничью. I don't think we can tie the score now. Я сомневаюсь, чтоб нам удалось теперь сыграть в ничью.

to tie up перевяза́ть. Please tie this up for me. Пожа́луйста, перевяжи́те мне э́то. • привяза́ть. Let's tie the boat up and have our lunch. Дава́йте привя́жем ло́дку и поза́втракаем.

☐ Our family ties are very strong. У нас о́чень дружная семья́. • Can you tie that record? Вы смо́жете поста́вить тако́й же реко́рд?

tiger n Turp.

tight кре́пко. Hold tight onto the rail, or you'll fall. Держи́тесь кре́пко за пери́ла, а то вы упадёте. — Shut your eyes tight. Зажму́рьте глаза́ покре́пче. • ту́го. Pull the rope tight. Натяни́те верёвку поту́же. • у́зкий. This suit is too tight for me. Этот костю́м мне сли́шком у́зок. • пло́тно. Shut the lid tight on the jar. Закро́йте э́ту ба́нку пло́тно (кры́шкой). • пьа́ный. Воу, was he tight last піght after that party! Ну́ и пьян же он был вчера́ по́сле вечери́нки!

☐ tight spot переде́лка. I've been in tight spots before. Я уже́ в ра́зных быва́л переде́лках.

to sit tight подождать. Sit tight; I'll only be a minute. Подождате, я сию́ мину́ту верну́сь.

☐ He's plenty tight with his money. *Он — стра́шная жи́ла.

tile черепи́ца. Does your house have a tile roof? Ваш дом крыт черепи́цей? • изразе́ц. The man is putting new tile in the bathroom. Рабо́чий мени́ет изразцы́ в ва́нной.

till до. I won't be able to see you till next Saturday. Я не смогу́ встре́титься с ва́ми до бу́дущей суббо́ты. — Let's work till ten tonight. Порабо́таем сего́дня ве́чером до десяти́. • пока́. Wait till I come back. Подождите пока́ я верну́сь. — We can't begin till he's finished. Мы не мо́жем нача́ть, пока́ он не ко́нчит. • вспа́хивать. That

soil hasn't been tilled for at least five years. Эту землю не вспахивали пять лет, по крайней мере. • касса. Ноw much change is there in the till? Сколько у вас мелочи в кассе?

timber n лесоматериа́л, лес.

time время. Where were you at that time? Где вы были в это время? — It's time to leave. Уже время уходить. or Пора́ уходить. — Time will tell whether he can do the job. Время покажет, сможет ли он справиться с этой работой. — I wonder if we'll have time to see them before they go. A не знаю, бу́дет ли у нас вре́мя повида́ть их перед их отъездом. — I've got no time for such nonsense. У меня́ нет времени для таких глупостей. • раз. We'll try to do a little better next time. В следующий раз мы постараемся сде́лать лучше. • плани́ровать. From now on we'll have to time our work. С сегодняшнего дня мы должны строго планировать нашу работу. • зарплата (рау). You can get your time at the pay window now. Вы можете сейчас получить вашу зарплату в кассе у того окошка. П at the same time в то же время. I know he's not right, but at the same time I can't get mad at him. Я знаю, что он неправ, в то же время я не могу на него сердиться. at times по временам. At times I work twenty-four hours at a stretch. По временам я работаю двадцать четыре часа подряд.

from time to time время от времени. I'll drop around from time to time. Я бу́ду заходить время от времени.

in good time к сро́ку. I'll pay you back in good time. Я отда́м вам долг к сро́ку. [●] во́-время. Don't worry. I'll be there in good time. Не беспоко́йтесь — я бу́ду там во́-время.

in no time момента́льно. We can finish the job in no time at all. Мы мо́жем зако́нчить э́ту рабо́ту момента́льно.

in time со вре́менем. I'm sure we'll come to an agreement in time. Я уве́рен, что со вре́менем мы с ва́ми придём к соглаше́нию.

in time with в такт. He drummed on the table in time with the music. Он барабанил по столу в такт музыке.

on time во-время. Is the noon express on time? Что, двенадцатичасовый экспресс придёт во-время? в рассрочку. Do you want to buy this radio outright or will you take it on time? Вы хоти́те заплати́ть за э́то ра́дио сра́зу и́ли бу́лете плати́ть в рассро́чку?

time after time ты́сячу (or сто) раз. I've told you time after time not to touch my papers. Я вас ты́сячу раз просил не трогать мои́х бума́г.

time and again мно́го раз. I've passed that store time and again without realizing you were the manager. Я мно́го раз проходи́л ми́мо э́того магази́на и не подозрева́л, что вы там заве́дующий.

time and time again много раз. You've pulled that trick time and time again. Вы уже много раз прибегали к этой уповке

times времена́. I'd like to know more about those times. Мне бы хоте́лось знать (по)бо́льше о тех времена́х. — Times have been tough lately, haven't they? Ну и тяжёлые сейча́с времена́!

to be in time to поспеть. Do you think we'll be in time to catch the train? Вы думаете мы поспеем на поезд?

to make up time отработать. We'll have to make up our time on Sunday. Нам придётся отработать в воскресе́нье.

What time is it? Который час? • What time do you

eat lunch? Когда́ вы завтракаете? • We are working against time here. Мы здесь из сил выбива́емся, чтоб поспеть с работой к сроку. • This is the last time I'll ever come here. *Мое́й ноги́ здесь бо́льше не бу́дет. • It's been a long time since I've seen you. Мы с вами давно не видались. • It'll probably be some time before I can come here again. Я, вероятно, не скоро смогу быть здесь снова. • That was before my time. Это было ещё до меня. • His ideas are way behind the times. У него очень отсталые взгля́ды. • I haven't had a moment's time to myself. У меня́ не́ было ни минуты свободной для себя́. • Have a nice time last night? Вы хорошо́ провели́ вчера́ ве́чер? • That speech wasn't very well timed, was it? Вам не ка́жется, что эта речь была́ не своевре́менна? • She timed that entrance beautifully. Она прекрасно выбрала момент для своего появления. • The show is timed to end by eleven. По программе спектакль должен окончиться в одиннадцать часов. • Two times two equals four. Дважды два — четыре. • What was the time in the last гасе? Какой рекорд был поставлен на последних гонках?

timetable pacписа́ние. According to the timetable, your train should leave in about twenty minutes. По расписа́нию ваш по́езд ухо́дит приблизи́тельно че́рез два́дцать мину́т.

timid adj робкий.

tin блово. A lot of tin is mined in the Far East. На Дальнем Восто́ке добыва́ется мно́го блова. • жестяно́й. Throw away this old tin teapot. Вы́бросьте э́тот ста́рый жестяно́й ча́йник.

☐ tin can жестя́нка. What'll I do with these empty tin cans? Что мне де́лать с э́тими пусты́ми жестя́нками?

 \square Give me a tin of sardines. Дайте мне коробку сардинок. tiny adj крошечный.

tip ко́нчик. There's a spot of dirt on the tip of your nose. У вас ко́нчик но́са в грязи́. • наклоня́ть. You're apt to fall over if you tip your chair like that. Вы сва́литесь, е́сли бу́дете так наклоня́ть стул. • дать на чай. Did you tip the porter? Вы да́ли на чай носи́льщику? • на чай. Ноw large a tip should I give the waiter? Ско́лько дать на чай официа́нту?

□ to tip off сообщи́ть. The police were tipped off where the gangsters were hiding. Кто́-то сообщи́л в мили́цию, где скрыва́ются банди́ты.

to tip over опроки́нуть. The high waves tipped over our canoe. Си́льные во́лны опроки́нули на́шу ло́дку.

☐ Can you give me a tip on the second race? Вы можете мне сказа́ть, на каку́ю ло́шадь поста́вить во второ́м зає́зде?

tire утомить. I'm afraid that trip will tire her out. Бою́сь, что эта пое́здка её сли́шком утомит. Фуставать. I tire very easily in this hot weather. Я о́чень бы́стро устаю́ в эту жару́. Фуста́лый. He has a tired look. У него́ уста́лый вид. Фнадое́сть. You make me tired. Вы мне надое́ли. — I'm tired of this place! Мне тут надое́ло! Фийна. Check my tires. Прове́рьте в поря́дке ли мой ши́ны. — One of my tires blew out coming down here. По поро́ге сюда́ у меня́ ло́пнула ши́на.

_ tiring утоми́тельный. His talks are always very tiring. Eró ле́кции о́ чень утоми́тельны.

to be tired устать. I'm too tired to go on. Я слишком устал, чтоб продолжать.

title название. I don't remember the title of that movie. Я не помню названия этого фильма. • законное право.

Do you have title to that property? Есть у вас зако́нное пра́во на э́то (недви́жимое) иму́щество?

☐ Who do you think will win the tennis title this year? Кто вы думаете будет чемпио́ном те́нниса в э́том году?

to до. Is it far to town? До го́рода далеко́? В. Let's go to the movies. Дава́йте пойдём в кино́. На. Не tore the letter to bits. Он разорва́л письмо́ на ме́лкие клочки́. — What do you say to this? Что вы на э́то ска́жете? — We won six to two. Матч ко́нчился шесть на́ два в на́шу по́льзу. К. Fasten this notice to the door. Прикрепи́те э́то объявле́ние к две́ри. — То our surprise he turned up anyway. К на́шему удивле́нию он всё-таки появи́лся.

to bring to привести́ в чу́вство. Have you brought him to yet? Вы его́ уже́ приведи́ в чу́вство?

□ It's time to go to bed. Пора́ ложи́ться спать. • It's ten minutes to four. Тепе́рь без десяти́ четы́ре. • Таке the first turn to your right. При пе́рвом поворо́те сверни́те напра́во. • Ніз work has gone from bad to worse. Он рабо́тает всё ху́же и ху́же. • Explain it to me. Объясни́те мне э́то. • Give this to him when he comes in. Да́йте ему́ э́то, когда́ он придёт. • You are very kind to me. Вы о́чень любе́зны. • Apply this cream to your face. Сма́зывайте лицо́ э́тим кре́мом. • Two to one you're wrong. Пари́, что вы непра́вы. • То my way of thinking you don't know what you're saying. По-мо́ему, вы са́ми не зна́ете, что говори́те. • Is this apartment to your liking? Вам нра́вится э́та кварти́ра? • Here comes our food; let's fall to. Вот несу́т обе́д, а ну́-ка присту́пим.

toad n жаба.

tobacco таба́к. Do you have any tobacco? У вас есть табак? today сего́дня. What do you have on the menu today? Что у вас сего́дня на мено́? — Is today payday? Выдаю́т сего́дня зарпла́ту? • сейча́с. Today's main problem is doing away with war. Сейча́с наша гла́вная зада́ча поко́нчить с войно́й.

toe па́лец (ноги́). My toes are frozen. У меня́ па́льцы на нога́х окочене́ли.

□ on one's toes на чеку́. On this job, you've got to be on your toes all day long. На этой работе на́до це́лый день быть на чеку́.

☐ I've got a hole in the toe of my sock. У меня́ продра́лись носки́ в па́льцах.

together вме́сте. They work together very well. Они́ вме́сте о́чень хорошо́ рабо́тают. — Do you suppose we can get together some evening? Вы не ду́маете, что мы могли́ бы ка́к-нибудь провести́ вме́сте ве́чер?

_ together with вместе с. The price of this ticket together with tax is fifty-two dollars. Вместе с налогом билет стоит пятьдесат два доллара.

to call together созвать. Let's call them together for a meeting. Давайте созовём их на собра́ние.

to put together сложить. Try to put these papers together in the right order. Постарайтесь сложить эти бумаги в надлежащем порядке.

toil n тяжёлый труд; v труди́ться.

toilet уборная. Where is the toilet? Где здесь уборная? told See tell.

tomorrow за́втра. I'll be back tomorrow. Я верну́сь за́втра. — I'll see you tomorrow morning. Мы уви́димся за́втра у́тром.

ton тонна. This bridge will take a maximum load of ten tons.

Максима́льная нагру́зка э́того моста́ не должна́ превосходить цесяти́ тонн.

tone звук. Do you like the tone of the radio? Вам нравится звук этого радио? • тон. She spoke in an angry tone. Она говорила сердитым тоном. — The room was decorated in a soft blue tone. Комната была отделана в нежноголубых тонах.

☐ to tone down смягчи́ть. He had to tone down his speech a little before he could give it over the radio. Он до́лжен был немно́го смягчи́ть свою́ речь, перед тем как передавать её по ра́дио.

tongue язы́к. How do you hold your tongue to make that sound? В како́м положе́нии ваш язы́к, когда́ вы про-изно́сите э́тот звук? — I'd like some sliced tongue. Да́йте мне, пожа́луйста, не́сколько ло́мтиков языка́. — What's your native tongue? Како́й ваш родно́й язы́к?

☐ on the tip of one's tongue на языке́. Just a minute; I have his name on the tip of my tongue. Погоди́те, его́ и́мя ве́ртится у меня́ на языке́.

☐ Hold your tongue! Молчи́те!

tonight сего́дня ве́чером. What shall we do tonight? Что мы де́лаем сего́дня ве́чером? • вече́рний. Have you seen tonight's paper? Вы ви́дели вече́рнюю газе́ту?

too то́же. May I come, too? Мо́жно мне то́же прийти́?

• та́кже. I'd like a kilogram of sugar, too. Да́йте мне та́кже кило́ са́хару, пожа́луйста. • сла́шком. It's too hot to go for a walk. Сла́шком жа́рко, чтоб идти́ гула́ть.

— I think you're asking too much for this hat. По-мо́ему, вы сла́шком до́рого про́сите за э́ту шла́пу.

☐ Am I too late? Я уже́ опозда́л? • Too bad! О́чень жаль!

took See take.

tool инструмент. The carpenter brought his tools along. Столя́р пришёл со своими инструме́нтами. • ору́дие. Our mayor was only a tool of the party. Наш городской голова́ был то́лько ору́дием в рука́х свое́й па́ртии. • тисне́ние. He's been tooling leather for years. Он давно́ уже́ занима́ется тисне́нием по ко́же.

tooth (teeth) зуб. This tooth hurts. У меня́ боли́т э́тот зуб.

— I have to get my teeth fixed. Мне ну́жно полечи́ть зу́бы. ● зубе́ц. This saw has a broken tooth. У э́той пилы́ сло́ман зубе́ц.

toothbrush n зубная щётка.

top вершина. How far's the top of the mountain? Как далеко́ до вершины ropы? Верх. Put the top of your car down. Опустите верх автомобиля. — Boy, am I sitting on top of the world! Господи, это просто верх блаженства! побить. He topped my score by at least ten points. Он побил мени по крайней мере на десять очков. перещеголить. Сап you top that one? А ну-ка, попробуйте перещеголить! волчок. Тhe boy got a new top for his birthday. Ко дню рождения мальчик получил новый волчок.

☐ at the top of one's voice во всё го́рло. You don't have to shout at the top of your voice. Вам не́зачем крича́ть во всё го́рло.

at top speed во весь опор. We drove at top speed on the way down here. По дороге сюда́ мы гна́ли маши́ну во

from top to bottom све́рху до́низу. We searched the house from top to bottom. Мы обыска́ли весь дом све́рху до́низу.

ENGLISH-RUSSIAN topic on top первый. I'm glad you came out on top. Я бчень не все дома. рад, что вы прошли первым. top man гла́вный. Who's the top man here? Кто у вас тут главный? ☐ I'm sure my wallet was on top of the dresser. Я уве́рен, что мой бумажник лежал на комоде. • Put the package on top of the table. Положите пакет на стол. Let's top real tough leather. Эти башмаки из прочной кожи. off the dinner with some champagne. Давайте закончим 🗌 tough kid хулига́н мальчи́шка. There's a gang of tough наш обед бока́лом шампа́нского. • You're tops with me. Вы для меня́ верх соверше́нства. • I slept like a top all night last night. Я всю ночь проспал, как сурок. ☐ That really was a tough break. Во́т это не повезло́! topic n тема. tore See tear (as in fair). дёмте по направлению к городу. torn See tear (as in fair). ☐ I'll be there toward late afternoon. Я там бу́ду под ве́чер. toss бросить. Toss the ball to him. Бросьте ему мяч. ворочаться. I couldn't sleep; I was tossing all night. Я не мог спать и всю ночь ворочался. total сумма. What is the total amount of the bill? Сколько составля́ет общая су́мма счёта? • ито́г. Will you figure out the total for me? Пожалуйста, подведите мне общий He's so tall he towers over everybody. Он такой высокий, ито́г. • составля́ть. His income totals two thousand просто каланча. dollars a year. Общая сумма его доходов составляет две тысячи долларов в год. 🗌 to total up подсчита́ть. Let's total up our expenses for запас воды на десять дней. the month. Давайте подсчитаем наши расходы за месяц. ☐ Our car was a total loss after the accident. По́сле э́той катастрофы наша машина никуда больше не годилась. about them. Весь город о них говорит. touch трогать. Please don't touch those books. Пожа́луйста, не трогайте этих книг. • касаться. Those pants are much too long; they almost touch the ground. Эти брюки сегодня кутить. слишком длинные, они почти касаются пола. — What subjects did he touch on in the lecture? Каких вопросов Если вы его не любите, не играйте его чувством. он касался в своей лекции? • задеть. He was so tall his trace след. There's not a trace of your wallet here. Здесь нет head nearly touched the top of the door. Он такой высокий, никаких следов вашего бумажника. что чуть не задел головой притолоку. • заходить. What ports did your boat touch on your trip? В какие порты заходил ваш пароход во время путешествия? бесследно исчез. ☐ I smell a trace of liquor on your breath. От вас чуть-• прикоснове́ние. I felt a gentle touch on my arm. Я почувствовал лёгкое прикосновение к моей руке. • контакт. Keep in touch with me. Оставайтесь в конта́кте со мной. • чу́точку. This soup needs a touch of salt. Надо добавить в суп чуточку соли. • растрояснили, куда девалось это письмо. track путь. Your train is on track number five. Ваш поезд гать. His story really touched us. Его расска́з нас бчень растрогал. • трогательно. How touching! Как трогательно! 🗌 to lose touch потеря́ть связь. Have you lost touch with your friends back home? Вы потеря́ли связь с друзья́ми на родине? to the touch на ощупь. That cloth feels nice to the touch. Эта ткань очень приятна на ощупь. to touch off вызвать. Her remarks touched off a violent argument. Её замечания вызвали горячий спор. □ This chair needs a few more touches of paint. Этот стул

надо ещё немного подкрасить. • My apartment needs touching up. Мою квартиру надо слегка отремонтировать. • I've been out of touch with things for several months now. Эти последние месяцы я был от всего оторван. • There was a touch of humor in his speech. В его речи звучали юмористические нотки. • It was touch-and-go for a long time, but we finally came out on top. Долго не было известно на чьей стороне перевес, но в конце́ конце́в наша взяла́. • Don't mind him; he's a little touched. *Не обращайте на него внимания — у него

tough жёсткий. The meat is too tough to eat. Мя́со тако́е жёсткое, что его есть нельзя. • трудный. The editor gave the new reporter a tough assignment to try him out. В качестве испытания редактор дал новому репортёру трудное задание. • прочный. These shoes are made of

kids on this street. На этой у́лице есть ба́нда мальчи́шек-

toward по направлению к. Let's walk toward town. Пой-

• I feel very sympathetic toward you. Я вам о́чень сочу́в-

towel полоте́нце. Where's my towel? Где моё полоте́нце? tower вышка. Lightning struck the tower of the building. Мо́лния уда́рила в вышку этого зда́ния. ● каланча́.

water tower водонапорная башня. That water tower holds a ten-day supply. В этой водонапорной башне

town го́род. I won't be in town this Sunday. Меня́ не бу́дет в городе в это воскресенье. — The whole town's talking

🗌 to do the town кути́ть. Let's do the town. Дава́йте

toy игрушка. Buy some toys. Купите игрушек. • играть. If you don't care for him, don't toy with his affections.

without a trace бессле́дно. He left without a trace. Он

чуть спиртным пахнет. • Trace the route on the map in pencil. Начертите дорогу на карте карандашом. • I'm going to have that letter traced. Я попрошу, чтоб вы-

на пути номер пять. • полотно. Wait for the train to pass before you cross the tracks. Подождите пока поезд пройдёт, прежде чем проходить через полотно. • выследить. The police are trying to track the escaped convict. Полиция старалась выследить сбежавшего арестанта. • наследить. Clean off your shoes or you'll track up the kitchen. Вытира́йте но́ги, а то вы наследи́те в ку́хне. • TPEK. If you want to see the first race, you've got to be at the track at one-thirty. Если вы хоти́те попа́сть к нача́лу скачек, надо быть на треке в половине второго. • след. I'm afraid I've completely lost track of him. Бою́сь, что я окончательно потерял его следы.

□ on the track на пути́. You're on the right track. Вы на верном пути.

to keep track of следи́ть. I hope you don't expect me to keep track of all the details. Наде́юсь, вы не тре́буете от меня́, чтоб я следил за всеми мелочами?

☐ Could you track that story down for me? Мо́жете вы навести́ для меня́ епра́вки об э́том де́ле? • What you say

is true, but off the track. То, что вы говори́те, соверше́нно пра́вильно, но де́ло не в том.

trade торговля. Do you have much trade in the summer? Как у вас идёт торговля ле́том? • обме́н. Let's make a trade. Дава́йте сде́лаем обме́н. or Дава́йте мена́ться. • профе́ссия. Why, I'm a butcher by trade, but right now I'm working in a factory. По профе́ссии-то я мясни́к, но тепе́рь рабо́таю на заво́де. • обмена́ть. I want to trade this car in for a new one. Я хочу́ обмена́ть свой автомоби́ль на но́вый. • покупа́тели. I think our products will appeal to your trade. Я ду́маю, что на́ши проду́кты понра́вятся ва́шим покупа́телям.

☐ She's a poor singer but she's been trading on her looks for years. Она безда́рная певи́ца, но она всегда́ выезжа́ла на свое́й нару́жности. • What's your trade? Чем вы занима́етесь?

traffic движение. There's a lot of traffic on the road Sunday night. В воскресе́нье ве́чером на этой доро́ге быва́ет большо́е пвиже́ние.

tragedy траге́дия. He's read all of Shakespeare's tragedies. Он чита́л все траге́дии Шекспи́ра. • несча́стье. The pilot's death was a terrible tragedy. Смерть э́того лётчика — стра́шное несча́стье.

trail волочи́ться. Your coat is trailing on the ground. Ва́ше пальто́ воло́чится по земле́. • сле́довать. We trailed the car in front of us. Мы сле́довали за е́хавшим впереди́ автомоби́лем. • едва́ волочи́ть но́ги. The old horse just trails along. Ста́рая ло́шадь едва́ но́ги воло́чит. • след. Bloodhounds were set on the trail of the escaped criminal. После́ду сбежа́вшего престу́пника пусти́ли ище́ек. • тропа́. The trail through the woods is overgrown with bushes. Лесна́я тропи́нка заросла́ куста́рником.

☐ to trail off замере́ть. The sound of the train whistle trailed off into the distance. Парово́зный свисто́к за́мер в да́ли.

train по́езд. When does the train leave? Когда́ ухо́дит по́езд? — The train is late. По́езд опа́здывает. • обо́з. We had to stop because of a long train of trucks. Нам пришло́сь останови́ться из-за дли́нного обо́за грузовико́в. • ход. I don't understand his train of thought. Я не понима́ю его́ хо́да мы́слей. • тренирова́ться. I hope you've been training for our next tennis match? Наде́юсь, что вы трениру́етесь для на́шего бу́дущего те́ннисного ма́тча?

☐ I'll see you to the train. Я провожу́ вас на вокза́л.

• Наve you been trained in law? Вы изуча́ли юриди́ ческие нау́ки?

training образова́ние. He completed his medical training at one of the best hospitals in the country. Он зако́нчил своё медици́нское образова́ние в одно́й из лу́чших кли́ник страны́. • тренирова́ться. The football team is in training for the big game. Футбо́льная кома́нда трениру́ется для большо́го состяза́ния.

tramp топотать. Who's that tramping around in the upstairs apartment? Кто это там топочет в кварти́ре наверху́? • прошага́ть. We tramped ten miles before we stopped for the night. Мы прошага́ли де́сять киломе́тров, пре́жде чем расположи́ться на ночле́т. • брода́та. There's a tramp at the back door asking for food. У чёрного крыльца́ како́й-то брода́та есть про́сит.

transaction n сделка.

transfer пересе́сть. We can transfer to another subway at the

next station. На сле́дующей остано́вке мы мо́жем пересе́сть в друго́е метро́. • перевести́. Не asked to be transferred to another school. Он проси́л, что́бы его́ перевели́ в другу́ю шко́лу. • перево́д. Наve you arranged for my transfer to the new job? Вы устро́или мой перево́д на но́вую рабо́ту? • переса́дочный биле́т. Мау I have a transfer, please? Да́йте мне, пожа́луйста, переса́дочный биле́т.

transit перевозка. The goods were damaged in transit. Това́ры бы́ли испо́рчены при перево́зке. • тра́нспорт. The transit system in that city is the most modern in the world. В э́том го́роде тра́нспортная систе́ма организо́вана по после́днему сло́ву те́хники.

translate перевести́. How do you translate this? Как вы это переведёте? — That's a difficult expression to translate. Это выраже́ние тру́дно перевести́. • переводи́ть. I don't know how to translate from Russian to English. Я не уме́ю переводи́ть с ру́сского на англи́иский.

transport тра́нспортный. Is that big plane a transport? Что это тра́нспортный самолёт? • перевози́ться. All our supplies are transported by rail. Всё наше снабже́ние перево́зится по желе́зной доро́ге.

transportation n перевозка, транспорт.

trap поймать в капкан. The hunter showed us skins of animals he had trapped. Охотник показал нам шкуры зверей, которых он поймал в капкан.

[] (mouse) trap мышело́вка. Will you set the trap for that mouse? Поста́вьте мышело́вку, тут есть мышь.

☐ He fell into our trap, and told us just what we wanted to know. Он попа́лся на у́дочку и рассказа́л нам всё, что мы хоте́ли знать.

travel пое́хать. Which is the best way to travel? Как туда́ лу́чше всего́ пое́хать? • пое́здка. I want permission to travel. Мне ну́жно получи́ть разреше́ние на пое́здку. • движе́ние. Travel on this road is always light. По этой доро́ге ма́ло движе́ния. • мча́ться. Воу, is this car traveling! Ну и мчи́тся же э́тот автомоби́ль!

☐ travels путеше́ствие. Let him tell you about his travels. Пусть он вам расска́жет о свои́х путеше́ствиях.

traveler тури́ст. Are there any other travelers here from America? Есть тут ещё каки́е-нибудь америка́нские тури́сты?

tray n поднос.

tread похо́дка. He walks with a heavy tread. У него́ тяжёлая похо́дка. • бегова́я часть (ши́ны). The tread on the tires has been worn down. Бегова́я часть ши́ны совсе́м износи́лась.

☐ to tread water держа́ться на воде́. Just try to keep treading water until help comes. Стара́йтесь держа́ться на воде́, пока́ не придёт по́мощь.

treasure n сокровище; v высоко́ цени́ть.

treasurer n казначей.

treasury n казна, казначейство.

treat поступать. You aren't treating me fairly. Вы со мной несправедливо поступаете. • лечить. Нав the doctor been treating you long? Вас давно лечит этот врач? • трактовать. This book treats current social problems. В этой книге трактуются совремённые социальные проблемы. • угощать. I insist, the dinner's my treat. Без всяких разговоров, обедом угощаю я. — The treat's on you this time. Ваш черёд угощать. • наслаждение. It's a treat to hear him play the violin.

Просто наслаждение — слушать, как он играет на скрипке.

☐ How's the world been treating you? Как вам живётся? You shouldn't treat that as a laughing matter. Это совсе́м не шу́тки. ● How about my treating you to a movie? Я вас сего́дня приглаша́ю в кино́. Вы согла́сны?

tree де́рево. What kind of a tree is that? Что это за де́рево?
— I just missed hitting a tree while driving over here. По доро́ге сюда́ я чуть не наскоча́л на де́рево.

up a tree безвы́ходное положе́ние. Your question really has me up a tree. Ваш вопро́с, действи́тельно, ста́вит меня́ в безвы́ходное положе́ние.

tremble v дрожать.

tremendous adi огромный.

trial испытание. We'll hire you for a week's trial. Мы возьмём вас на неделю на испытание. • проба. Why don't you give this automobile a trial? Почему бы вам не взять этот автомобиль на пробу? • несчастье, испытание. It must have been a great trial to lose such a close friend. Я понимаю, какое это было для вас несчастье потерять такого близкого друга.

☐ The case comes up for trial next Monday. Это де́ло бу́дет рассма́триваться (в суде́) в бу́дущий понеде́льник.

• You will be given a fair trial. Вас бу́дут суди́ть по всем пра́вилам зако́на.

triangle n треуго́льник.

tribe n племя.

trick фо́кус. Не knows some pretty good tricks with cards. Он зна́ет не́сколько ло́вких ка́рточных фо́кусов. — Don't try any tricks! Пожа́луйста, без фо́кусов! • наду́ть. Just my luck; tricked again! Моё сча́стье! Опа́ть мена́ наду́ли. • хи́трость (slyness). He tried to trick me into saying it. Он хоте́л хи́тростью заста́вить мена́ сказа́ть э́то. • сноро́вка. There's a trick to making a good pie. Чтоб спечь хоро́ший пиро́г нужна́ сноро́вка. • шту́ка. That's a mean trick they played on me. Она́ сыгра́ли со мной по́длую шту́ку. • привы́чка (habit). She's got a trick of frowning when she's thinking. У неё привы́чка хму́рить бро́ви, когда́ она́ о чём-нибудь ду́мает. • вза́тка (cards). Who took that last trick? Кто взял после́днюю вза́тку?

☐ Your idea will do the trick. Чу́дная иде́я! Это как раз то, что ну́жно! • That's a dirty trick! Это по́длость!

trifle безделу́шка. Here's a little trifle I picked up abroad. Вот ма́ленькая безделу́шка, кото́рую я привёз из заграни́цы. • немно́го. Had we put in a trifle more effort, the job would have been finished on time. Е́сли бы мы приложи́ли ещё хоть немно́го уси́лий, мы бы зако́нчили рабо́ту во́-время. • пустяки́. This ring only cost a trifle. Уто кольцо́ сто́ило совсе́м пустяки́. • шути́ть. Don't trifle with him today; he's in a bad mood. Не шути́те с ним сего́дня, у него́ плохо́е настрое́ние.

trim подстричь. Trim my hair please. Подстригите мне, пожа́луйста, во́лосы. • опра́тный. I want the house to look nice and trim. Я хочу́, чтобы в доме бы́ло чи́сто и опра́тню. • в фо́рме. Are you in trim for the football game? Вы в фо́рме для футбо́льного состяза́ния? • украша́ть. Let's trim the Christmas tree after supper. Дава́йте украша́ть ёлку по́сле у́жина. • всы́пать. We really trimmed their team last year. В про́шлом году́ мы пора́дком всы́пали их кома́нде.

trip поездка. How was your trip? Как прошла ва́ша поездка? — How long a trip is it? Ско́лько продла́тся

эта поездка? • оступиться. Don't trip on the stairs. Не оступитесь на лестнице.

□ to trip up напу́тать. We would have finished on time if you hadn't tripped up somewhere. Мы бы ко́нчили во́время, е́слиб вы тут где́-то не напу́тали.

triumph n торжество; v торжествовать.

troop отря́д. A troop of Boy Scouts collected to hunt for the missing child. На по́иски пропа́вшего ребёнка собрался́ отря́д бой-ска́утов. • толпи́ться. The children are always trooping through our back yard. Детвора́ ве́чно толпи́тся на на́шем дворе́.

_ troops войска́. The troops are moving eastward. Войска́ продвига́ются на восто́к.

trot идти́ ры́сью. The horses trotted down the hill. Ло́шади ры́сью шли по́д гору. Фрысь. The horse covered the whole distance at a trot. Ло́шадь прошла́ ры́сью всё расстоя́ние.

_ to trot out вы́тащить. Trot out those photographs; I want to see what your girl looks like. Выта́скивай ка́рточки, я хочу́ посмотре́ть, что у теба́ за прия́тельница.

trouble неприя́тность. I'm in trouble. У меня́ неприя́тности. — I've had trouble with this man before. У меня́ с э́тим челове́ком уже́ ра́ньше быва́ли неприя́тности.
В беспоко́ить. I've been very troubled about her health lately. Меня́ о́чень беспоко́ит её здоро́вье после́днее вре́мя. Побеспоко́ить. Will it trouble you much to put us up for Sunday? Мы вас не о́чень побеспоко́им, е́сли прие́дем к вам на воскресе́нье и оста́немся ночева́ть? Сеспоко́йство. Sorry to trouble you. Прости́те за беспоко́йство.

What's the trouble? В чём де́ло? ● Thanks for your trouble. Спаси́бо за хло́поты. ● Му arm has been troubling me ever since my accident. Со вре́мени э́того несча́стного слу́чая, я всё вре́мя вожу́сь со свое́й руко́й. ● It was no trouble at all. Не сто́ит благода́рности. ● Will it be any trouble for you to work tonight? Вам бы́ло бы не о́чень тру́дно порабо́тать сего́дня ве́чером? ● Don't put yourself to any trouble. Я не хоте́л бы причиня́ть вам хлопо́т. ● Мау I trouble you for a match? Прости́те, мо́жно у вас получи́ть спи́чку?

trousers n брюки, штаны́.

truck грузови́к. Where can I park this truck? Где бы я мог поста́вить э́тот грузови́к? • занима́ться перево́зками. Не's trucking for a factory now. Он тепе́рь занима́ется перево́зками для одного́ заво́да. • пу́таться. If I were you, I wouldn't have any more truck with that guy. Я бы на ва́шем ме́сте бо́льше с э́тим па́рнем не пу́тался. • огоро́д. Не used to be a regular farmer, but now he's growing truck only. Когда́-то он был настоя́щим фе́рмером, а тепе́рь у него́ оста́лся то́лько огоро́д.

true правда. Is that true? Это правда? — Is it true that you got a new car? Это правда, что у вас новый автомобиль? • настоя́щий. Не is a true scientist. Он настоя́щий учёный. • ве́рный. Clouds like those are always a true sign of rain. Таки́е ту́чи — ве́рные предве́стники дождя́. — You'll find him a true friend. Вы найдёте в нём ве́рного дру́га. — Не's always true to his word. Он всегда́ ве́рен своему́ сло́ву.

truly правда. I'm truly sorry for what I said. Мне, правда, жаль, что я это сказал.

□ "Yours truly." "Пре́данный вам". "Пре́данная вам". trumpet труба́. How many trumpets does he have in his orchestra? Ско́лько у него́ труб в орке́стре? trunk ствол. Nail the notice on the trunk of that tree. Прибейте объявление к стволу этого дерева. • сундук. Наз my trunk come yet? Мой сундук уже прибыл? — I want to send my trunk by freight. Я кочу послать сундук малой скоростью. • тело (body). The spots appeared on his trunk, but not on his arms or legs. Эти патна появились у него на теле, но не на руках и не на ногах.

_ trunk line магистра́ль. Does the trunk line go through your town? Железнодоро́жная магистра́ль прохо́дит че́рез ваш го́род?

trunks тру́сики. These trunks are too tight. Эти тру́сики сли́шком у́зкие.

trust доверя́ть. Don't you trust me? Вы мне не доверя́ете?
— I don't trust this driver. Я не доверя́ю э́тому шофёру.

• дове́рие. I don't have any trust in what he says. У меня́ нет никако́го дове́рия к его́ слова́м. • полага́ться. Уои shouldn't trust your memory so much. Не полага́тесь сли́шком на свою́ па́мять. • пове́рить. Сап you trust me until payday? Мо́жете вы мне пове́рить до полу́чки? • отве́тственный (responsible). Не holds a position of great trust. У него́ о́чень отве́тственный пост.

• наде́яться. I trust you slept well. Наде́юсь, что вы спа́ли хорошо́. — You'll be able to come to dinner, I trust. Наде́юсь, что вы смо́жете прийти́ обе́дать.

on trust на веру. I guess we've got to take his story on trust. Я ду́маю, что нам придётся приня́ть его́ расска́з на веру.

to hold in trust сохрани́ть. Shall I hold this money in trust for you? Хоти́те, чтоб я сохрани́л э́ти де́ньги для вас?

☐ We trusted the money to his care. Мы ему́ да́ли наши де́ньги на хране́ние.

truth правда. That's the truth. Это правда! — Are you telling me the truth? Вы правду говори́те?

try постара́ться. Let's try and get there on time. Дава́йте постара́емся попа́сть туда́ во́-время. • стара́ться. І tried to follow your instructions. Я стара́лся сле́довать вашим указаниям. • попытка. He made several tries, but failed each time. Он сделал много попыток, но ни одна́ из них не удала́сь. • пробовать. Did you try this key? Вы пробовали этим ключом? — I've never tried this dish before. Я никогда́ ещё тако́го блю́да не пробовал. • попробовать. Here, try my pen. Вот, попробуйте мои́м перо́м. — With his voice he ought to try out for radio. С его голосом он должен был бы попробовать петь для радиопередачи. • тяжёлый. This has been a trying day. Это был очень тяжёлый день. • испытывать. Sometimes you try my patience too much. Вы, иногда, слишком испытываете моё терпение. • испытанный. This has been a tried medicine for many years. Это давно испытанное лекарство.

to try on примерить. I'd like to try that suit on again. Я хоте́л бы ещё раз примерить этот костю́м.

□ Let's take another try at getting up this hill. А ну́-ка, попыта́емся ещё раз взобра́ться на э́тот холм. • Who's going to try your case? Кто бу́дет выступа́ть по ва́шему де́лу? • He will be fairly tried. Его́ бу́дут суди́ть по всем пра́вилам зако́на.

tub n лоханка.

tube трубочка. The nurse gave the patient his orange juice through a glass tube. Медсестра́ напоила больного апельси́новым со́ком че́рез стекли́нную тру́бочку.

ullet тю́бик. I want a large tube of toothpaste. Да́йте мне большо́й тю́бик зубно́й па́сты.

Tuesday n вторник.

tumble скати́ться. The child tumbled down the stairs. Ребёнок скати́лся с ле́стницы. • кувырка́ться. The clown was making everybody laugh with his tumbling. Все смея́лись, гля́дя как кло́ун кувырка́ется.

tune моти́в. I know the tune but I don't know the words. Я зна́ю моти́в, но не зна́ю слов. • мело́дия. .That's a pretty tune the orchestra is playing. Каку́ю преле́стную мело́дию игра́ет сейча́с орке́стр. • настра́ивать. They have been tuning the organ all day. Они́ це́лый день настра́ивали орга́н.

ut of tune фальши́во. She always sings out of tune. Она́ всегда́ фальши́во поёт.

to change one's tune запеть друго́е. He'll change his tune when he finds out what's in store for him. Он друго́е запоёт, когда́ узна́ет, что ему́ предсто́ит.

to tune in настроить. You tuned in the wrong station. Вы настроили радио не на ту станцию.

to tune up настра́ивать инструме́нты. The orchestra is tuning up; the concert will start soon. Орке́стр настра́ивает инструме́нты, ско́ро на чнётся конце́рт. • подпра́вить. The mechanic told us that the motor of our car needed to be tuned up. Меха́ник сказа́л, что мото́р нашего автомоби́ля на́до подпра́вить.

turkey n индю́к m, индю́шка f.

turn повернуть. Try to turn the knob. Попробуйте поверну́ть ру́чку (две́ри). — Let's turn back. Повернём наза́д. • переверну́ть. I'll have this cuff turned up. Мне придётся дать перевернуть эти манжеты. • повернуться. The wheels won't even turn in this mud. В такой грязи колесо́ и не повернётся. — She turned on her heel and walked out of the room. Она круто повернулась и вышла из комнаты. • поворот. The combination is simple: three turns to the right and then back to zero. Система очень простая: три поворота направо, а потом обратно к нулю. • обернуться. He turned and beckoned us to follow him. Он оберну́лся и сде́лал нам знак идти́ за ним. • сверну́ть. Turn down this road. Сверните на эту дорогу. • завернуть за. He just turned the corner. Он то́лько что заверну́л ва у́гол. • ве́рсия. I've heard that story before, but you gave it a new turn. Я слышал уж об этой истории раньше, но ваша версия другая. • кружить. He's one guy who won't let praise turn his head. Он не из тех, кому похвала́ кружит голову. • зависеть. All our plans turn on whether he gets back in time. Все наши планы зависят от того, вернётся ли он во-время. • вывихнуть. She turned her ankle on the edge of the sidewalk. Она оступилась на краю тротуара и вывихнула себе щиколотку. • обменя́ть (to cash). Of course, you can always turn your bonds into cash. Конечно, вы всегда можете обменять ваши облигации на наличные. • перейти. The discussion turned into a brawl. Спор перешёл в драку. • обрати́ться. You can always turn to him for help. Вы всегда́ можете обратиться к нему за помощью.

_ to make (or take) a turn повернуть. Make a left turn at the next corner. На следующем углу поверните налево.

to turn around повернуться. The elevator was so packed that you couldn't turn around. Лифт был так набит, что невозможно было повернуться. • повернуть. Turn the car around. Поверните машину. • искажать. You're

just turning my words around. Вы совершенно искажа́ете смысл мо́их слов.

to turn down отказа́ть. My application for a visa was turned down. Я по́дал проше́ние о ви́зе, но мне отказа́ли. to turn gray седе́ть. His hair is turning gray. У него́ седе́ют во́лосы.

to turn in отдава́ть. We turn in many books to the local library every year. Мы ка́ждый год отдаём мно́го книг в ме́стную библиоте́ку. • лечь спать. We ought to turn in early tonight. Мы должны́ сего́дня ра́но лечь спать.

to turn off закры́ть. I forgot to turn off the gas. Я забы́л закры́ть газ. — The water is turned off. Водопрово́д закры́т.

to turn on нападать. Why are you turning on me so? Почему́ вы на меня́ напада́ете?

to turn out выключить, потушить. Turn out the lights. Выключите свет. от Потушите свет. выгнать. When I mentioned the incident, he nearly turned me out of the house. Когда я заговорил об этом инциденте, он чуть не выгнал меня из дому. собраться. A large crowd turned out for the meeting. Огромная толна собрадась на митинг. вставать. What time do you turn out every morning? Когда вы обыкновенно встаёте? оказаться. It turned out very well. Это оказалось очень удачно.

to turn over опроки́нуть. He tripped and turned over the table in the dark. Он споткну́лся в темноте́ и опроки́нул стол. • переверну́ть. Turn the egg over. Переверни́те яи́чницу. • переверну́ться. Watch out; we almost turned over that time. Осторо́жно, ведь мы чуть бы́ло не переверну́лись. • переда́ть. He turned over his business to his son. Он переда́л своё комме́рческое предприя́тие сы́ну.

to turn over a new leaf начать но́вую жизнь. He promised to turn over a new leaf, but I don't believe him. Он обещал начать но́вую жизнь, но я ему́ не ве́рю.

to turn pale побледнеть. She turned pale when she heard the news. Она побледне́ла, когда́ услы́шала э́то изве́стие. to turn sour ски́снуть. Don't leave the milk on the table, or it'll turn sour. He оставля́йте молоко́ на столе́ — оно́ ски́снет.

to turn the tables отплатить той же монетой. Let's turn the tables on them for a change and see how they like it. А ну́-ка отплатим им той же монетой и посмотрим, как это им понравится.

to turn to обрати́ться к. I have no one to turn to. Мне не́ к кому обрати́ться.

to turn up появля́ться. He's always turning up where you don't want him. Он всегда́ появля́ется там, где его́ ме́ньше всего́ хотя́т ви́деть. • подверну́ться. Come around next week, and maybe a job will turn up by then. Зайди́те на бу́дущей неде́ле, мо́жет быть, к тому́ вре́мени кака́янибудь рабо́та (мо́жет) подвернётся. • пусти́ть гро́мче. Turn the radio up, will you? Пусти́те ра́дио погро́мче, пожа́луйста.

☐ It looks as if the wind is turning. Ве́тер как бу́дто начина́ет дуть в друго́м направле́нии. Вlow your horn when you turn up the drive. На поворо́те дава́йте гудо́к. She claims she's turning thirty. Она́ утвержда́ет, что ей ско́ро бу́дет три́дцать лет. Не was very ill last week, but he's taken a turn for the better. Он о́чень боле́л всю про́шлую неде́лю, а тепе́рь стал поправла́ться. Уои gave me quite a turn. Вы мена́ здо́рово испуга́ли. I'm afraid

the rolling of the boat will turn my stomach. Боюсь, что от этой качки меня начнёт тошнить. • Turn it over in your mind first, before you give me your answer. Раньше обдумайте это, а потом дайте мне ответ. • I've been turning this over in my head for months, but I still can't make up my mind. Я над этим думал долгие месяцы и всё ещё не пришёл ни к какому решению. • You're talking out of turn. То, что вы говорите, неуместно. • The whole argument turns on that fact. Весь спор идёт то́лько об этом одно́м фа́кте. Let's take turns at the wheel. Давайте править автомобилем поочерёдно. You'll have to wait your turn in line. Вам придётся подождать в очереди. • Let's take a turn around the lake. Дава́йте пройдёмся вокру́г о́зера. • How did the party turn out? Как прошла́ вечеринка? • Turn on the shower, will you? Пустите душ, пожа́луйста. • They were given their pay in turn. Они стоя́ли в о́череди и им выдава́ли зарила́ту. • Did many people turn out? Там бы́ло мно́го наро́ду? • The little boy turned tail and ran when he saw his father coming. Мальчи́шка уви́дел отца́ и давай бог ноги. • You'll find those figures if you turn to раде fifty. Вы найдёте эти цифры на пятидесятой

twelve n, adj двена́дцать.

twenty n, adj два́дцать.

twice два ра́за. I've been here twice already. Я здесь уже́ был два ра́за. • вдво́е. That's twice as much as I want. Это вдво́е бо́льше того́, что мне ну́жно.

twig n веточка.

twin близнец. I can't tell those twins apart. Я не различаю этих близнецов.

☐ Most of the rooms in the hotel have twin beds. В большинстве́ ко́мнат э́той гости́ницы по́ две крова́ти.

twinkle v мерцать.

twist воро́чаться. He twisted and turned, trying to find a comfortable position. Он воро́чался с бо́ку на́ бок, стара́ясь найти́ удо́бное положе́ние. • скрути́ть. He twisted her arm till she screamed. Он скрути́л ей ру́ку так, что она́ закрича́ла. • скру́чивать. The baker twisted the dough into fancy shapes. Пе́карь скру́чивал те́сто в зате́йливые фо́рмы. • искаже́ние. She accused him of twisting her words around. Она́ его́ обвини́ла в искаже́нии её слов.

two два. I'll stay two or three days. Я пробу́ду здесь два и́ли три дня.

□ by twos нопа́рно. Let's go by twos. Дава́йте пойдём попа́рно.

in two попола́м. Cut it in two. Разре́жьте э́то попола́м.

That's no problem; it's just like putting two and two together. Ничего́ мудрёного тут; э́то я́сно, как два́жды два четы́ре.

type тип. She's the motherly type. Она — настоящий тип матери. Фрод. What type of hats do you wear? Какого рода шля́пы вы носите? Фпечать. The type in this book is too small. В этой кни́ге сли́шком ме́лкая печать. Фписать на маши́нке. Сап you type? Вы уме́ете писать на маши́нке? Фнапеча́тать на маши́нке. Will you type these letters for me, please? Напеча́тайте мне, пожа́луйста, эти письма на маши́нке.

☐ I don't like that type of girl. Мне таки́е де́вушки не нра́вятся.

typewriter n пишущая машинка.

T

ugly уродливый, безобра́зный. He has ugly teeth. У него́ уро́дливые зу́бы. • отврати́тельный. I felt ugly when I got up this morning. Сего́дня у́тром я встал в отврати́тельном настро́ении.

☐ That dog has an ugly disposition. Это — зла́я соба́ка. umbrella n зо́нтик.

unable

□ to be unable не быть в состоя́нии. I'm sorry I'm unable to give you that information. К сожале́нию, я не в состоя́нии дать вам э́ти све́дения.

unauthorized без разрешения. This is an unauthorized translation. Этот перевод сделан без разрешения.

unauthorized absence прогу́л. They deducted unauthorized absences from his pay. У него́ сде́лали вы́чет за прогу́лы.

uncertain не уве́ренный. We're uncertain whether this plan will succeed. Мы не уве́рены, что из этого пла́на что́нибудь вы́йдет. • ненадёжный. The weather is very uncertain this time of the year. В это вре́мя го́да пого́да о́чень ненадёжная.

uncle n дя́дя.

under под. Slip the letter under the door. Подеўньте письмо под дверь. — You are under oath to tell the truth. Вы под прися́гой и обя́заны говори́ть пра́вду. — I like to swim under water. Я люблю́ пла́вать под водой. — He goes under an assumed name. Он живёт под чужи́м и́менем.

• по. Under the new law such actions can be punished by a heavy fine. По но́вому зако́ну таки́е де́йствия кара́ются высо́ким штра́фом.

under control в ве́дении. The factory is under military control. Этот заво́д нахо́дится в ве́дении вое́нных

властей.

☐ He was snowed under in the election. Он с тре́ском провали́лся на вы́борах. • The matter is under discussion. Этот вопро́с тепе́рь обсужда́ется. • Is everything under control? Всё в пора́дке?

underneath снизу. The engine will have to be fixed from underneath. Эту машину придётся починять снизу.

внизу. There is an opening underneath. Тут внизу есть отверстие. низ. The box is wooden on top and iron underneath. У этого ящика верх деревянный, а низ железный.

understand (understood, understood) понимать. I don't understand what you mean. Я не понимаю, что вы хотите этим сказать. • понять. Не said he didn't understand the instructions. Он сказал, что не понял инструкций. • узнать. It takes a long time to understand these people. Чтоб хорошо узнать этих людей, нужно много времени. • слышать (to hear). I understand that you are going away. Я слышал, что вы уезжаете. • заключать (to conclude). I understand from what he says that he likes his work. Из его слов я заключаю, что ему нравится его работа. • полагать (to suppose), думать. I understood that he would be here, but it seems I was wrong. Я полагал, что он будет здесь, но, как видно, я ошибся. • понятно. It's understood that you will stay with us. Понятно, что вы остановитесь у нас.

understanding понимание. He has a clear understanding of

the problem. Он прояви́л большо́е понима́ние вопро́са.

• понима́ющий. Не's an understanding person. Он челове́к понима́ющий. • соглаше́ние. You and I ought to come to some understanding. Мы с ва́ми должны́ придти́ к како́му-нибудь соглаше́нию.

understood See understand.

undertake предпринять. I hope you're not planning to undertake such a long trip alone. Надеюсь, вы не собира́етесь предпринять тако́е дли́нное путеше́ствие в одино́честве. Взя́ться. I undertook to finish the report for him. Я взялся́ зако́нчить за него́ докла́д.

underwear n нижнее бельё.

undoubted adj неоспоримый, несомненный.

undoubtedly adv несомненно.

undress разде́ть. Undress the child and put him to bed. Разде́ньте ребёнка и уложи́те его́ в посте́ль. • разде́ться. Haven't you gotten undressed yet? Как, вы ещё не разде́лись?

unexpected adj неожиданный.

unfortunate неуда́чный. It was unfortunate that I came in just then. Вы́шло о́чень неуда́чно, что я пришёл как раз тогда́.

☐ It's unfortunate, but that's the way things go. К несча́стью, э́то обы́чно так быва́ет. • That was an unfortunate break for you. Вам не повезло́.

unhappy adj несчастный.

uniform одинаковый. We like all costumes to be uniform.

Мы хоти́м, чтобы все костю́мы бы́ли одина́ковые.

Фровный. They kept the room at a uniform temperature.

В комнате подде́рживалась ро́вная температу́ра.

Фобмундирова́ние. The army plans to issue new uniforms this winter. А́рмия собира́ется этой зимой вы́дать но́вое обмундирова́ние.

unimportant adj неважный.

union объединение. A strong political party was formed by the union of several small groups. Из объединения нескольких ме́лких группировок была́ создана больша́я полити́ческая па́ртия.

labor union профессиона́льный сою́з, профсою́з. Are you a union member? Вы член профсою́за?

☐ Is there a labor union in the factory? На этом заводе есть организованные рабочие?

unit часть. The work for the year was divided into twelve units. Годовой план работы был разбит на двенадцать частей. • единица. We've been studying the units of weight used by other countries. Мы изучали единицы веса, употребляемые в других странах.

unite объединить. The outbreak of war united the nation. Объявление войны объединило весь народ. • объединиться. The two clubs decided to unite. Эти два клуба решили объединиться.

☐ The country is united behind the president. Весь наро́д, как оди́н челове́к, стои́т за президе́нтом.

universal универса́льный. For years she's been using this universal remedy for all aches and pains. Она́ уж мно́го лет употребля́ет это универса́льное сре́дство от всех боле́зней.

☐ That movie will have universal appeal. Этот фильм бу́дет име́ть огро́мный успе́х.

university университе́т. He graduated from the university at twenty-two. В два́дцать два го́да он ко́нчил университе́т. — The conference will be held in the university buildings. Конфере́нция бу́дет происходи́ть в зда́нии университе́та.

unjust adj несправедливый.

unknown adi неизвестный.

unless є́сли не. Unless it rains, we ought to have a good trip tomorrow. Е́сли не бу́дет дождя́, на́ша за́втрашняя пое́здка обеща́ет быть уда́чной.

☐ Don't do anything unless you hear from me. Не де́лайте ничего́ без моего́ распоряже́ния.

unlike не похо́жий. He's unlike his brother. Он не похо́ж на своего́ бра́та.

unmarried adj неженатый m, незамужняя f.

unnecessary adj ненужный.

unpaid adj неуплаченный, неоплаченный.

unpleasant adj неприятный.

until до. It rained until four o'clock. Дождь шёл до четырёх часо́в. — He will not give his answer until next week. Он не даст отве́та до бу́дущей неде́ли. • пока́. Не waited until everyone had left the train. Он ждал, пока́ все вышли из по́езда. — We won't leave until you're ready. Мы не уйдём, пока́ вы не бу́дете гото́вы.

☐ I can hardly wait until his first letter comes. Мне уж не те́рпится получи́ть от него́ пе́рвое письмо́.

unusual adj необычный.

up увели́ чивать. They are upping production by leaps and bounds. Они́ увели́ чивают произво́дство с необыча́йной быстрото́й. • подня́ть, повы́сить. He's upped his prices since we were here last. Он по́днял це́ны с тех пор как мы бы́ли здесь в после́дний раз. • наверху́. What are you doing up there? Что вы де́лаете там наверху́? • наве́рх. Will you carry these packages up the stairs for me? Отнеси́те, пожа́луйста, э́ти паке́ты ко мне наве́рх. • встава́ть (to get up). Не wasn't up yet when we called. Он ещё не встава́л, когда́ мы пришли́.

to be up to замышля́ть. What are you up to now? Что это вы там замышля́ете?

up and about на нога́х. He was sick last week, but now he's up and about. На прошлой неделе он был болен, но теперь он уже́ на нога́х.

up-and-coming многообещающий. This young fellow is an up-and-coming composer. Этот молодой парень многообещающий композитор.

We invited our friends up for dinner. Мы пригласи́ли к обе́ду друзе́й. • We live up on a hill. Мы живём на холме́. • Your time is up. Ва́ше вре́мя истекло́. • They were coming up the street to meet us. Они́ шли по у́липе нам навстре́чу. • He walked up the aisle to his seat. Он прошёл по прохо́ду к своему́ ме́сту. • What's up? Что тут происхо́дит? • I knew something was up. Я по́нял, что что́-то случи́лось. • He's really been up against it lately. Ему́ в после́днее вре́мя действи́тельно тяжело́ живётся. • Do you feel up to making this trip? Вы ду́маете у вас хва́тит сил для э́той пое́здки? • It's up to you to decide where we'll go. Э́то вам реша́ть, куда́ мы пойдём. • I told him what you said and he up and hit me. Я повтори́л ему́ ва́ши слова́, а он вдруг как вско́чит, да как даст мне.

иррег ве́рхний. I'll take the upper berth. Я возьму́ ве́рхнюю ко́йку. — The fire started on one of the upper floors. Пожа́р на чался́ в одно́м из ве́рхних этаже́й.

upright пря́мо. Stand upright! Ста́ньте пря́мо! • че́стный. She married a fine upright young man. Она́ вышла за́муж за хоро́шего че́стного молодо́го челове́ка.

upstairs наверху́. I live upstairs. Я живу́ наверху́. • наве́рх. Go upstairs and get your coat. Пойди́те наве́рх и возьми́те ва́ше пальто́.

upward вве́рх. He glanced upward and saw the plane diving. Он взгляну́л вверх и уви́дел как самолёт ныря́ет. вы́ше. This tax is paid only by people who made upward of fifteen hundred rubles. Этому нало́гу подлежи́т то́лько дохо́д в полторы́ ты́сячи рубле́й и вы́ше.

urge жела́ние. I had an urge to slap his face, but didn't. У мена́ бы́ло большо́е жела́ние дать ему по физионо́мии, но я сдержа́лся. • убежда́ть. They urged us to study hard for the exams. Они́ нас убежда́ли усе́рдно занима́ться перед экза́менами. • упра́шивать. They urged us to stay longer. Они́ упра́шивали нас оста́ться подо́льше.

us See we

use¹ обращаться. Were you taught the proper use of this machine? Вас научили, как обращаться с этой машиной?

in use в употреблении. This vacuum has only been in use for a few months. Этот пылесос был в употреблении только несколько месяцев. • занят. You'll have to wait a minute; the telephone is in use now. Вам придётся подождать минутку, телефон сейчас занят.

to have no use for не выноси́ть. I have no use for that man at all. Я э́того челове́ка не выношу́.

☐ He's lost the use of his right arm. У него́ пра́вая рука́ не де́йствует. • What possible use can there be for this screw? Для чего́, со́бственно, ну́жен э́тот винт? • What's the use of arguing? К чему́ спо́рить? • There's no use hurrying; we've already missed the train. Не сто́ит торопи́ться, мы уже́ всё равно́ опозда́ли на по́езд. • I used to eat breakfast there every day. Я там в своё вре́мя за́втракал ка́ждый день.

use? воспользоваться. May I use your telephone? Можно мне воспользоваться вашим телефоном?

_ to be used to привы́кнуть. I'm used to driving at night. Я привы́к управля́ть маши́ной но́чью.

to use up истра́тить. I have used up all my money. Я истра́тил все свой де́ньги. — We used up all our money to get here. Мы истра́тили все де́ньги, что́бы попа́сть сюда́.

☐ After climbing the mountain I felt used up for a week. По́с-

ле подъёма на́ гору, я це́лую неде́лю был совсе́м без сил. useful поле́зный. He gave me some useful information. Он дал мне кой-каки́е поле́зные спра́вки.

useless adi бесполе́зный.

usual обычный. Let's go home the usual way. Пойдём домой обычной дорогой.

☐ I had lunch at the usual place. Я за́втракал там, где всегда́. usually adv обы́чно.

utmost всё возможное. Try your utmost to get it for me. Сде́лайте всё возможное, чтобы доста́ть это для меня́. • кра́йне. This is of utmost importance to me. Это для меня́ кра́йне ва́жно.

utter полнейший. There was utter confusion when the lights went out. Когда́ свет пога́с, начала́сь полне́йшая сумато́ха. • произнести́. He didn't utter one true word. Он не произнёс ни одного́ правди́вого сло́ва.

V

- vacancy вака́нсия. There's going to be a vacancy at the office in another week. Че́рез неде́лю в на́шем учрежде́нии открыва́ется вака́нсия. свобо́дная (ко́мната or кварти́ра). We're going to move as soon as we find a vacancy. Мы перее́дем, как то́лько найдём свобо́дную ко́мнату.
- vacant свободный. Find me a vacant seat. Найдите мне свободное место. отсутствующий. Не looked at me with a vacant smile. Он взглянул на меня с отсутствующей улыбкой.
 - ☐ to be vacant пустова́ть. The apartment has been vacant for a week. Кварти́ра уже́ неде́лю пусту́ет.
- vacation о́тпуск. When is your vacation? Когда́ ваш о́тпуск? кани́кулы. When does the summer vacation at the university begin? Когда́ начина́ются ле́тние кани́кулы в университе́те?
- vain тщесла́вный. She's such a vain person. Она́ о́чень тщесла́вна. безуспе́шный. I made vain attempts to reach him by phone. Я де́лал безуспе́шные попы́тки с ним созвони́ться.
 - ☐ in vain безуспе́шно. The doctor tried in vain to save the boy's life. До́ктор безуспе́шно пыта́лся спасти́ жизнь ма́льчика.
- valley доли́на. The town lies in a valley between the mountains. Го́род лежи́т в доли́не ме́жду двумя́ гора́ми.
- valuable це́нный. They gave us valuable information. Они́ дали нам це́нные све́дения. дорого́й (expensive). This ring is very valuable. Это о́чень дорого́е кольцо́.
 - valuables це́нные ве́щи, це́нности. You'd better put your valuables in the safe. Вы бы лу́чше положи́ли це́нные ве́щи в сейф.
- value оце́нивать. What do you value your car at? Bo ско́лько вы оце́ниваете ва́шу маши́ну? What value do you put on this house? Во ско́лько вы оце́ниваете э́тот дом? цени́ть. I value his opinion very highly. Я бчень ценю́ его́ мне́ние.
 - of no value нестоющий. This book is of no value at all. Это совершенно нестоющая книга.
- □ Do you have anything of value to declare? Есть у вас ценные вещи, которые подлежат пошлине? What's the value of an American dollar in this country? Сколько здесь даю́т за доллар? Do you think you got good value for the money? Вы полага́ете, что вы это вы́годно купа́ли?

vanish v исчезать.

vanity n тщеславие.

- vapor пар. The vapor from the radiator clouded the windows of the car. Окна машины затуманились от пара из радиатора. испарение. The vapors from the ether made me sick to my stomach. Испарения эфира вызвали у мена тошноту.
- variety разнообра́зие. I'm tired of the lack of variety of food in this restaurant. Мне надоє́ло есть в э́том рестора́не тут нет никако́го разнообра́зия. разнови́дность. We're experimenting with a new variety of corn. Мы произво́дим о́пыты с но́вой разнови́дностью кукуру́зы.
- various разные. There are various places we can go. Здесь есть разные места, куда мы можем пойти.
- vary расходиться. Our ideas just vary, that's all. Мы

просто расходимся в убеждениях, вот и всё! • меня́ться. The wind has been varying all day. Ве́тер весь день меня́ется.

vast adj обширный.

- vegetable бвощь. I'd like a vegetable salad. Я хоте́л бы сала́т из овоще́й. What kind of vegetables do you grow here? Каки́е бвощи вы разво́дите здесь?
 - ☐ We are going to have a vegetable dinner tonight. Сего́дня у нас бу́дет вегетериа́нский обе́д.
- vein ве́на. Why do the veins in your arm stick out so? Почему́ у вас так распу́хли ве́ны? [●] жи́ла. The miners struck a vein of copper. Горнорабо́чие наткну́лись на ме́дную жи́лу.
 - ☐ He only made that remark in a joking vein. Он э́то в шу́тку сказа́л.

velvet n ба́рхат.

venture авантю́ра. With his courage he would attempt any venture. С его́ хра́бростью он гото́в на любу́ю авантю́ру.

• начина́ние. He's been lucky in most ventures. Ему́ везло́ почти́ во всех его́ начина́ниях.

• отва́житься. No one ventured to interrupt the speaker. Никто́ не отва́жился прерва́ть докла́дчика.

verb n глагол.

- verse стихи́. Can you write verse? Вы уме́ете писа́ть стихи́?

 © строфа́. Do you know the first verse of that poem? Вы зна́ете пе́рвую строфу́ э́того стихотворе́ния?
- very о́чень. He is a very easy person to get along with. С ним о́чень легко́ ла́дить. The bank is not very far from here. Банк не о́чень далеко́ отсю́да. и́менно, как раз. Не is the very man you want. Это и́менно такой челове́к, какой вам ну́жен. как раз. The very day I arrived war was declared. Война́ была́ объя́влена как раз в день моего́ прие́зда. са́мый. The very thought of leaving is unpleasant to me. Са́мая мысль об отъе́зде мне неприя́тна.
- vessel су́дно. The vessel was badly damaged from the storm. Су́дно бы́ло си́льно повреждено́ бу́рей. сосу́д. A blood vessel in his eye burst. У него́ в глазу́ ло́пнул (кровено́сный) сосу́д.
- vest жиле́тка. Do these summer suits have vests? К э́тим ле́тним костю́мам полага́ется жиле́тка?
- vice порок. Drinking isn't one of his vices. Пья́нство не вхо́дит в число́ его́ поро́ков. Фразвра́т. The police are conducting a drive against vice. Мили́ция ведёт борьбу́ с развра́том.

vicinity n окрестности.

- victim же́ртва. He was a victim of unhappy circumstances. Он был же́ртвой несча́стного стече́ния обстоя́тельств.
- victory победа. The battle ended in a complete victory for our side. Сражение закончилось нашей полной победой.
- view вид. You've got a beautiful view from this window. Из этого окна у вас прекрасный вид. мнение. What are your views on this subject? Каково ваше мнение по этому вопросу?
 - in view of в виду́. In view of present conditions all shipping will probably be stopped. В виду́ созда́вшегося положе́ния вся отпра́вка гру́зов бу́дет, вероя́тно, прекращена́.
 - ☐ He was in full view of the crowd. Вся толпа́ могла́

его видеть. Many people viewed that possibility with alarm. Многие очень встревожены этой перспективой.

village дере́вня. This is a village of about five hundred people. Это — деревня с населением приблизительно в пятьсот человек. — The whole village gathered to hear the speaker. Вся деревня собралась послушать оратора. • деревенский. The village post office is a kilometer further on. Деревенская почтовая контора — в километре отсюда.

villain n негодя́й, злоде́й.

vine лоза́. What kind of grapes do you get from these vines? Какой виноград даёт эта лоза.

vinegar n ýkcyc.

violence n насилие.

violent стра́шный. There was a violent explosion in the laboratory yesterday. Вчера́ в лаборато́рии произошёл страшный взрыв. • бчень сильный, сильнейший. She suffers from violent headaches. У неё бывают сильнейшие головные боли. • бурный (stormy). We had a violent argument. У меня́ с ним было бурное объяснение. • насильственный. He met with a violent death. Он умер насильственной смертью.

violet фиалка. They have violets growing in front of the house. У них перед домом растут фиалки. • фиолетовый. Оо vou like that violet dress? Вам нравится это фиолетовое платье?

violin n скрипка.

virtue добродетель. His one virtue is frankness. Eró единственная добродетель — прямота.

visible ви́лный. On a clear day the island is visible from here. В ясный день остров виден отсюда.

vision зрение. My vision is very poor. У меня́ очень плохо́е зре́ние. • предви́дение. He's a man of great vision. У него дар предвидения.

visit навестить. We planned to visit them during our summer vacation. Мы собира́лись навести́ть их во время ле́тних каникул. — While I'm here, I'd like to pay a visit to some friends. Покал здесь, я хоте́л бы навестить кой-кого́ из друзей. Визит. The doctor charges five dollars a visit. Доктор берёт пять долларов за визит.

visitor посети́тель. Visitors are not allowed in here at any time. Посетители сюда никогда не допускаются.

voice го́лос. Her voice grates on vour ear. Её го́лос ре́жет слух. — She had a bad cold and lost her voice. Она сильно простудилась и совершенно потеряла голос. — She has a good voice for popular music. У неё подходящий голос. чтобы исполнять народные песни. высказать. Everyone was asked to voice an opinion. Попроси́ли каждого высказать своё мнение.

☐ Does he have a voice in the discussion? Мо́жет он участвовать в этой дискуссии?

volume том. How many volumes do you have in your library? Сколько томов в вашей библиотеке? Вместительность. What is the volume of the cold-storage room? Какова вместительность этого холодильника?

☐ Turn up the volume on the radio, please. Пожа́луйста, поставьте радио погромче.

voluntary доброво́льный. Membership in the organization is purely voluntary. Это общество организовано на добровольных началах.

vote голос. He was elected by a majority of two thousand votes. Он был избран большинством в две тысячи голосов. • голосование. The vote proved that the majority of people were against the law. Голосование показало, что большинство народа против этого закона. • голоса́. He'll have to win the labor vote in order to be elected. Чтобы быть избранным, он должен получить голоса́ рабочих. • голосовать. Who did you vote for vesterday? За кого вы вчера голосовали?

to vote down отклонить большинством голосов. The proposal was voted down. Это предложение было отклонено большинством голосов.

We're voting for a new chairman next month. В будущем месяце у нас будут выборы нового председателя.

vow n обет; v давать обет.

vowel n гласная.

voyage n морское путеществие.

vulgar вульга́рный. He uses such vulgar language! Он любит употреблять вульгарные выражения.



wage зарплата. Your wages will be paid the first of each month. Вы бу́дете получать зарплату первого числа каждого месяца. — What is the wage scale here? Какой здесь тариф зарплаты?

🗆 to wage war вести́ войну́. This country is not capable of waging a long war. Эта страна не в состоянии долго вести войну.

wagon n теле́га.

waist та́лия. This suit is too loose in the waist. Этот костю́м слишком широк в талии. — She has a very slim waist. У неё очень тонкая талия.

wait подождать. Let's wait and see. Подождём — уви́дим. We can let that job wait until tomorrow. С этой работой можно подождать до завтра. • ждать. I'll wait for you until five. Я буду ждать вас до пяти. — I'm sorry to keep you waiting. Извините, что я заставляю вас ждать. -

There will be an hour's wait before the train gets in. IIpuхо́да поезда придётся ждать ещё це́лый час. • подавать (за столо́м). Where's the girl who's waiting on this table? Гле девушка, которая подаёт за этим столом?

П to lie in wait подстерегать. They were lying in wait for us. Они нас подстерегали.

to wait up дожидаться. My parents waited up for me last night. Вчера ночью родители не ложились, дожидаясь меня.

After his leg was broken, he had to have someone wait on him. С тех пор, как он сломал себе ногу, ему нужен был постоянный уход. • We've waited dinner an hour for him. Мы це́лый час жда́ли его с обе́дом.

waiter официант. Did you give our waiter the order? Вы уже дали заказ официанту?

waiting room зал ожидания. Be in the waiting room an

hour before the train leaves. Приходите в зал ожидания за час до отхода поезда. • приёмная. Find a seat in the waiting room; the doctor will see you shortly. Присядьте в приёмной, доктор сейчас вас примет.

waitress n официантка.

wake (waked or woke, waked or woken) разбудить. Please wake me at seven o'clock. Пожалуйста, разбудите мения в семь часов. • проснуться. The child woke with a start. Ребёнок вэдрогнул и проснулся.

□ to wake up разбуди́ть. Wake me up before you go. Разбуди́те меня́ перед тем как уйти́. • просну́ться. I woke up early this morning. Я сего́дня просну́лся о́чень ра́но. — Wake up! Просни́тесь!

☐ It's high time you woke up to the facts. Пора́ уже́ вам откры́ть глаза́ на то, что происхо́дит в действи́тельности. Оur boat was caught in the wake of the steamer. На́ша ло́дка попа́ла под во́лны проходи́вшего парохо́да.

walk ходить. The baby still doesn't know how to walk. Ребёнок ещё не умеет ходить. • ходить пешком. І always walk to work. Я всегда́ хожу́ на работу пешком. идти пешком. It's a long walk from here to the station. Отсюда до вокзала (пешком) идти далеко. • ходьба. It's a ten-minute walk to the depot. Отсюда́ до вокза́ла десять минут ходьбы. — It takes him twenty minutes to walk home from the office. От его конторы до дому двадцать минут ходьбы. • прогулка. I came back from the walk almost exhausted. Я вернулся с прогулки совершенно без сил. войти. She walked into the dining room. Она вошла в столовую. дойти. Do you think we can walk there in an hour? Вы думаете, что мы смо́жем дойти́ туда́ за час? • доро́жка. They planted flowers on both sides of the walk. Они посадили цветы по обе́им сторона́м доро́жки. • похо́дка. You can always tell him by his walk. Его можно сразу узнать по походке. • ша́гом. He slowed the horses down to a walk. Он сдержал лошадей и пустил их шагом. • проводить. Walk the horses so they don't get overheated. Проводите лошадей, чтобы они остыли.

☐ to go for a walk пойти́ погула́ть. Let's go for a walk in the park. Пойдёмте в парк погула́ть.

to walk across перейти́ че́рез. Let's walk across the bridge. Дава́йте перейдём че́рез мост.

to walk away отойти́. She walked away from the window. Она́ отошла́ от окна́.

to walk out выйти. He walked out of the room. Он вышел из комнаты.

to walk up взбира́ться пешко́м. The elevator is out of order and we have to walk up. Лифт испо́рчен и нам придётся взбира́ться пешко́м.

to walk up to подойти́ к. He walked up to me and introduced himself. Он подошёл ко мне и представился.

☐ He has friends in all walks of life. У него́ есть друзья́ во всех круга́х о́бщества.

wall стена́. Hang the picture on this wall. Пове́сьте карти́ну на э́ту сте́ну. — He built a high wall around his garden. Он огороди́л свой сад высо́кой стено́й. — They've pushed us to the wall. Они́ прижа́ли нас к стене́. • замурова́ть. They've walled up the entrance to the cave. Они́ замурова́ли вход в по́греб.

□ to go to the wall прогоре́ть. The New York branch of this company has gone to the wall. Нью-Ио́ркское отделе́ние э́той фи́рмы прогоре́ло.

wander v бродить.

want хоте́ть. I want to go swimming. Я хочу́ пойти́ купа́ться. • потре́бность. Му wants are very simple. У меня́ о́чень скро́мные потре́бности. • нужда́. After the war many people were living in want. По́сле войны́ мно́гие жи́ли в большо́й нужде́. • нужда́ться. Не has never wanted for enough to live on. Он никогда́ не нужда́лся.

☐ I want two sandwiches. Дайте мне два бутерброда.

• He was wanted by the police for murder. Поли́ция разы́скивала его́ по обвине́нию в уби́йстве.

• What do you want with him? Заче́м он вам ну́жен?

war война. After a long war the country gained its independence. После продолжительной войны, страна добилась независимости. • военный. Ноw many war planes were produced this year? Сколько военных самолётов было выпущено в этом году?

☐ to be at war воева́ть. Our country has been at war for two years. Наша страна́ вою́ет уже́ два го́да.

warehouse n склад.

warm тепло. It gets very warm here in the afternoon. После обеда здесь становится очень тепло. • тёплый. Воу, it's good to get into a warm bed. Ах, как хорошо очутиться в тёплой постели! — Put something warm on before you go out. Когда будете выходить, наденьте чтонибудь тёплое. — I like the warm colors in this picture. Мне нравятся тёплые краски в этой картине. • жарко (hot). We were uncomfortably warm at the theater. В театре было слишком жарко. • горачий. She closed her letter with warm greetings to the family. Она закончила своё письмо горачим приветом (всей) семье.

☐ to warm oneself погре́ться. Come in and warm yourself by the fire. Заходи́те погре́ться у огна́.

to warm up согрéться. We'll have supper as soon as the soup is warmed up. Как только суп согрéется, мы бу́дем у́жинать. • упражня́ться. The players are warming up before the game. Игроки́ упражня́ются перед нача́лом игры́.

□ Isn't the sun warm today? Вы не находите, что со́лнце сего́дня о́чень си́льно печёт? • His kind words warmed our hearts. От его́ ла́сковых слов на нас пове́яло тепло́м. • That isn't the right answer, but you're getting warm. Это ещё не совсе́м то, но вы уже́ начина́ете дога́дываться. • He was shy at first, but soon warmed up to us. Вначале́ он стесна́лся, но ско́ро осво́ился с на́ми.

warn предупрежда́ть. I've been warned that this road is dangerous. Меня́ предупрежда́ли, что э́та доро́га опа́сная.

warrant о́рдер. They have a warrant for his arrest. У них есть о́рдер на его́ аре́ст. • заслу́живать. What I said didn't warrant such a rude answer. То, что я сказа́л, не заслу́живало тако́го гру́бого отве́та.

was See be.

wash мыть. Who's going to wash the dishes? Кто бу́дет мыть посу́ду? Вы́мыть. Wash your hands before dinner. Вы́мойте ру́ки перед обе́дом. Стира́ть. Can this material be washed? Эта мате́рия стира́ется? Вы́стирать. These shirts need to be washed. Эти руба́шки ну́жно вы́стирать. Бельё. The wash hasn't come back from the laundry. Бельё ещё не принесли́ из сти́рки. помы́ться. Let's wash up before dinner. Пойдём помо́емся перед обе́дом.

□ to be washed up вы́лететь в трубу́ (to fly up the chimney). Our vacation plans are all washed up. *Все на́ши пла́ны на кани́кулы вы́летели в трубу́.

wasp n ocá.

waste теря́ть. He wastes a lot of time talking. Он теря́ет ма́ссу вре́мени на разгово́ры. Вы́брошенный. This seems like a waste of money. Это про́сто вы́брошенные де́ньги. Нену́жный. Put the waste paper in the basket. Броса́йте нену́жную бума́гу в корзи́ну. Го́лый. Веуопа the mountains the plains are all waste land. За э́тими гора́ми го́лая степь.

☐ to go to waste пропасть да́ром. It'd be a shame if all this work went to waste. Бу́дет жа́лко, е́сли вся э́та рабо́та пропадёт да́ром.

to lay waste опустоши́ть. The enemy laid waste the entire area. Неприя́тель опустоши́л всю эту область.

☐ During her illness she wasted away to only fifty kilograms. За вре́мя боле́зни она́ так похуде́ла, что ве́сила всего́ пятьдеса́т кило́.

watch смотре́ть. We stood and watched the planes at the airport. Мы стоя́ли и смотре́ли, как самолёты спуска́лись на аэродро́м. • заме́тить. I wasn't watching when we drove past that sign. Я не заме́тил э́того зна́ка (на доро́ге), когда́ мы проезжа́ли ми́мо. • постере́чь. Watch my car for me, please. Пожа́луйста, постере́чте мою́ маши́ну. • часы́. I bought a watch yesterday. Я вчера́ купи́л часы́.

☐ to be on the watch (for) быть нагото́ве. The police were warned to be on the watch for trouble. Поли́ция получи́ла распоряже́ние быть нагото́ве на слу́чай беспоря́дков.

to stand watch стоя́ть на ва́хте. Every sailor on this ship has to stand an eight-hour watch. Ка́ждый матро́с э́того су́дна до́лжен стоя́ть во́семь часо́в на ва́хте.

to watch over охраня́ть. The dog watched over the child all night. Соба́ка всю ночь охраня́ла ребёнка.

□ Watch how you handle that gun. Обраща́йтесь осторо́жно с э́тим рево́львером. • Watch your step! Осторо́жно, не оступи́тесь! • Watch out for cars when you cross the street. Смотри́те, не попади́те под автомоби́ль, переходя́ че́рез у́лицу. • Don't worry, he's watching out for his own interests. Не беспоко́йтесь — он не даст себя́ в оби́ду. • What time is it by your watch? Кото́рый у вас час?

water вода́. Please give me a glass of water. Пожа́луйста, да́йте мне стака́н вода́. The water is too cold for swimming today. Сего́дня вода́ сли́шком холо́дная что́бы купа́ться во́дный. Do you like water sports? Вы лю́бите во́дный спорт? полива́ть. When did you water the flowers last? Когда́ вы в после́дний раз полива́ли цветы́? ороша́ть. All these fields are watered by the same river. Все э́ти поли́ ороша́ются одной и той же реко́й. слези́ться. The smoke from fire made my eyes water. От ды́ма у мена́ на́чали слези́ться глаза́. разбавла́ть водо́й. Не was put in jail for watering his milk. Его́ посади́ли за то, что он разбавла́л молоко́ водо́й.

□ by water во́дным путём. At this time of the year the

only way you can get there is by water. В это время года туда можно попасть только водным путём.

□ Don't forget to water the horses before we go. He забудьте напойть лошадей перед тем как пое́дем. • That cake makes my mouth water. Что за пиро́г! У меня́ про́сто слю́нки теку́т. • Since he got his new job he's managed to keep his head above water. С тех пор как он получи́л но́вую рабо́ту, ему́ ко́е-ка́к хвата́ет на жизнь. • That argument doesn't hold water. Этот аргуме́нт не выде́рживает кри́тики.

wave волна. During storms the waves here are three meters high. Во время бури волны здесь иногда достигают трёх метров высоты. — They say we're going to have a heat wave. Говорат, что идёт новая волна жары. • развеваться. They watched the flags waving in the breeze. Они смотрели на флаги, развевавшиеся на ветру. • махать. We waved our hands to attract his attention. Мы махали руками, чтобы привлечь его внимание. • (с)делать знак. Не waved at the car to stop at the corner. Он сделал машине знак остановиться на углу.

hair wave зави́вка. She was afraid that the rain would spoil her hair wave. Она́ боя́лась, что её зави́вка испо́ртитея от дождя́.

permanent wave пермане́нт, постоя́нная зави́вка. Where can I get a permanent wave? Где тут мо́жно сде́лать пермане́нт?

wax n воск; v натирать воском.

way путь. Are you going my way? Вам со мной по пути́?
как. I don't like the way he acts. Мне не нра́вится, как он себя́ ведёт.

 \square across the way напро́тив. He lives just across the way from us. Он живёт как раз напро́тив нас.

by the way кста́ти. By the way, are you coming with us tonight? Кста́ти, вы пойдёте с на́ми сего́дня ве́чером?

by way of че́рез. We'll come back by way of the mountains. Обра́тно мы пойдём че́рез го́ры.

in a way в не́котором отноше́нии. In a way we're lucky to be here. В не́котором отноше́нии, э́то для нас больша́я уда́ча, что мы здесь.

in some ways в не́которых отноше́ниях. In some ways this plan is better than the other one. В не́которых отноше́ниях, э́тот план лу́чше того́.

on the way по доро́ге. We passed a new restaurant on our way home. По доро́ге домо́й мы прошли́ (or прое́хали) ми́мо но́вого рестора́на.

out-of-the-way отдалённый. He lives in an out-of-the-way part of the city. Он живёт в отдалённой части го́рода.

to be in the way быть помéхой. They say we'd just be in the way if we tried to help. Они говоря́т, что наша помощь им бу́дет то́лько помéхой.

to get under way отплыва́ть. The ship will get under way at noon. Парохо́д отплыва́ет в по́лдень. • отпра́виться в путь. We'll get to Moscow tomorrow if we get under way immediately. Мы попадём в Москву́ за́втра, е́сли отпра́вимся в путь неме́дленно.

to give way отступить. When our reinforcements arrived, the enemy was forced to give way. Когда подошли наши подкрепления, противник вынужден был отступить.

• прорваться. When the dam gave way, the river flooded the town. Плотина прорвалась, и город затопило.

to have one's own way делать по-своему. She thought she shouldn't let the child have his own way all the time. Она

счита́ла, что нельзя́ ребёнку всегда́ позволя́ть де́лать по-сво́ему.

to make way дать доро́гу, пропусти́ть. Traffic was forced to make way for the fire engines. Всё движе́ние на у́лице останови́лось, что́бы дать доро́гу пожа́рным.

to pay one's own way платить за себя́. I always pay my own way when I go out with him. Когда́ мы с ним куда́нибудь идём, ка́ждый платит за себя́.

way off вдалекé. I see them way off in the distance. Я вижу их там, вдалекé.

ways далеко́. The village is still quite a ways off. До дере́вни всё ещё о́чень далеко́.

ways and means пути и способы. We discussed ways and means of putting the plan into operation. Мы обсуждали пути и способы осуществиения этого плана.

☐ Is this the right way to town? По э́той доро́ге мы попадём в город? • These students are a long way from Эти студенты приехали издалека. • He still hasn't found a way to make a living. Он всё ещё не знает, каким образом зарабатывать на жизнь. • He's in a bad way after the party last night. После вчеращней вечеринки он совсéм раскис. • They let him go his own way. Они не мешают ему делать, что он хочет. • He said it only by way of joking. Он сказа́л это то́лько шу́тки ра́ди. • What have you got in the way of typewriters? Какого рода пишущие машинки у вас есть? • They gave him the money to get him out of the way. Они дали ему эти деньги, чтобы от него отделаться. • I finally got that back work out of the way. Наконец-то я закончил и отделался от этой накопившейся работы. • We gave their car the right Мы остановились, чтобы пропустить их автомобиль. • She forced herself not to give way to her emotions. Она заставила себя овладеть своим волнением. • He didn't go out of his way to help us. Он не сделал ничего особенного, чтобы нам помочь. • We went out of our way to make him feel at home. Мы всячески старались, чтобы он чувствовал себя как дома. I can't see my way clear to take a vacation this month. Я не вижу, как я смогу взять отпуск в этом месяце.

we (See also our) мы. We just arrived. Мы только что прие́хали. — My friend has invited both of us to the concert tonight. Мой прия́тель пригласи́л нас обо́их сего́дня ве́чером на конце́рт.

weak слабый. He felt very weak after the operation. После операции он был очень слаб. — That's a weak argument. Это слабый аргумент. — Mathematics is his weakest subject. Он слабее всего в математике. • бессильный. Their country has a weak government. У них бессильное правительство. • протёртый (worn). The cloth will tear at this weak place. В этом протёртом месте материя скоро порвётся.

□ Don't you think he has a weak character? Вы не ду́маете, что он слабохара́ктерный? • The bridge is too weak to support heavy traffic. Этот мост недоста́точно про́чен, что́бы вы́держать большо́е движе́ние. • This drink is too weak. Это недоста́точно кре́пкий напи́ток.

weakness слабость. A feeling of weakness came over her and she fainted. Она почувствовала слабость и потерала сознание. — He has a weakness for pretty women. У него слабость к хорошеньким женщинам. • недостаток. Her greatest weakness is her inability to concentrate. Её самый большой недостаток неумение сосредоточиваться.

wealth бога́тство. He inherited most of his wealth from his uncle. Бо́льшую часть своего́ бога́тства он унасле́довал от своего́ па́пи.

weapon n оружие.

wear (wore, worn) надеть (to put on). What dress are you going to wear tonight? Какое платье вы наденете сегодня ве́чером? от В каком платье вы бу́дете сего́дня ве́чером? • носи́ться. This coat has worn well. Это пальто́ хорошо́ носи́лось. • обтрёнываться (to fray). The cuffs on my trousers show signs of wear. Отворо́ты на мои́х брю́ках начина́ют обтрёнываться.

☐ to be worn down стере́ться. The record is so worn down we can hardly hear the tune. Эта пласти́нка так стёрлась, что е́ле мо́жно разобра́ть моти́в.

to wear a hole протере́ть дыру́. I wore a hole in the paper with the eraser. Я протёр рези́нкой дыру́ в бума́ге.

to wear down опрове́ргнуть. We finally wore down his arguments. В конце́ концо́в, нам удало́сь опрове́ргнуть его́ аргуме́нты.

to wear off прекрати́ться. The effect of the drug will wear off in a few hours. Де́йствие нарко́тика прекрати́тся че́рез не́сколько часо́в.

to wear out изнашивать. He wears out shoes very fast. Он бы́стро изнашивает обувь.

worn потрёпанный. He looked tired and worn on Monday morning. В понеде́льник у́тром у него́ был уста́лый и потрёпанный вид.

worn out изму́ченный. Не came home from the factory worn out. Он верну́лся домо́й с фа́брики соверше́нно изму́ченный.

□ He's wearing a blue suit. На нём си́ний костю́м. or Он в си́нем костю́ме. • Does this store sell men's wear? В э́том магази́не продаётся мужско́е пла́тье? • There's still a lot of wear left in these ties. Э́ти га́лстуки ещё вполне́ мо́жно носи́ть. • The students wore an air of relief when the exams were over. Когда́ экза́мены ко́нчились, студе́нты вздохну́ли с облегче́нием. • The tires got a lot of wear and tear from the rough roads. Ши́ны о́чень пострада́ли от э́тих плохи́х доро́г.

weary усталый. He sounds so weary he probably didn't sleep last night. У него такой усталый голос, видно, он всю ночь не спал. • утомительный. It's a long, weary trip. Поездка длинная и утомительная.

weather погода. We've had a lot of rainy weather lately. Последнее время у нас очень часто бывала дождливая погода. • выдержать. Our ship weathered the storm. Наш пароход выдержал бурю.

☐ The gravestones are old and weathered. Надгро́бные ка́мни стёрлись от вре́мени и непого́ды. • He had been drinking too much and felt under the weather. Он сли́шком мно́го вы́пил, и у него́ бы́ло тяжёлое похме́лье. • I feel a bit under the weather today. Я себя́ сего́дня пло́хо чу́вствую.

weave (wove, woven) плести. The women were weaving mats out of straw. Же́нщины плели́ цыно́вки из соло́мы.

вы́ткать. This piece of linen has a very fine weave. Это полотно́ о́чень то́нко вы́ткано.

☐ The old sailor knows how to weave interesting stories. Этот ста́рый мора́к замеча́тельный расска́зчик.

wedding n сва́дьба.

Wednesday n среда́.

weed со́рная трава́. The boys have been busy all morning

- digging up the weeds in the garden. Ма́льчики це́лое у́тро поло́ли со́рную траву́ в саду́.. вы́полоть. Can he weed our vegetable garden now? Мо́жет он вы́полоть наш огоро́д сейча́с?
- □ to weed out вычистить. The examination was designed to weed out the poor students. Этот экзамен был устроен, чтобы вы чистить неуспевающих студентов.
- week неде́ля. It'll be a week before I see you again. Я уви́жу вас тепе́рь то́лько че́рез неде́лю. I'm going to start a new job next week. На бу́дущей неде́ле я приступа́ю к но́вой рабо́те. The factory is on a six-day week. Эта фа́брика рабо́тает шесть дней в неде́лю.
- weekend суббо́та и воскресе́нье. We decided to spend a weekend at the lake. Мы реши́ли провести́ суббо́ту и воскресе́нье на о́зере.
- weekly еженеде́льный. The weekly report comes out every Wednesday. Еженеде́льный отчёт выхо́дит по среда́м.

 ка́ждую неде́лю. The programs at this theater change weekly. В э́том теа́тре програ́мма меня́ется ка́ждую неде́лю.

weep (wept, wept) v пла́кать.

- weigh взвесить. Please weigh this package for me. Пожалуйста, взвесьте мне этот пакет. He weighed his words carefully before answering. Раньше чем ответить, он хорошенько взвесил свой слова. Взвешивать. I weighed myself the other day at the doctor's. Я взвешивался на-днях у доктора. Всить. This piece of meat weighs two kilograms. Этот кусок мя́са всеит два кило. to weigh anchor сняться с я́коря. The steamship weighed anchor at five o'clock. Парохо́д сня́лся с я́коря в пять часо́в.
- to weigh down тяжело́ нагрузи́ть. The canoe was weighed down with supplies. Ло́дка была́ тяжело́ нагру́жена припа́сами.
- to weigh on тяготи́ть. The responsibility of his job weighs on him a good deal. Отве́тственность за работу его́ очень тяготи́т.
- to weigh out отве́сить. She asked the storekeeper to weigh out five kilograms of sugar. Она попроси́ла продавца́ отве́сить ей пять кило́ са́хару.
- weight вес. The weight of the trunk is a hundred kilograms. Вес э́того сундука сто кило́. от Э́тот сунду́к ве́сит сто кило́. I've lost a lot of weight since I've been here. С тех пор как я здесь, я мно́го потеря́л в ве́се. ги́ря. Another two-kilogram weight should make the scale balance. Для равнове́сия нужна́ ещё одна́ ги́ря в два кило́. та́жесть. Рит а weight over there to keep the door open. Положи́те каку́ю-нибудь та́жесть у две́ри, что́бы она не закрыва́лась. значе́ние. This isn't a matter of great weight. Это не име́ет большо́го значе́ния. ка́мень (stone), та́жесть. Thanks, you've just lifted a weight off my mind. Спаси́бо вам, у мена́ сло́вно ка́мень с души́ свали́лся.
 - ☐ to weight down нагружа́ть. The mules were weighted down with heavy packs. Мулы́ бы́ли нагружены́ тяжёлыми вы́оками.
- □ Don't attach too much weight to what he says. Не придавайте слишком большого значения тому, что он говорит.
- welcome прия́тный. That is the most welcome news I've heard in months. Это са́мая прия́тная но́вость за после́дние ме́сяцы. добро́ пожа́ловать. Welcome home again! Добро́ пожа́ловать домо́й! встре́ча. They

gave us a warm welcome when we came back. По возвращении нам была устроена радушная встреча.

• приветствовать. They welcomed the new members to the club. Они приветствовали вступление нового члена в клуб.

- "Thanks," "You're welcome." "Спаси́бо". "Пожа́луйста". or "Hé за что". You are welcome to use my car today. Мой автомоби́ль сего́дня в ва́шем распоряже́нии.
- welfare благополу́чие. He's interested only in his own welfare. Он ду́мает то́лько о со́бственном благополу́чии.

 public welfare обще́ственная нужда́. A large sum of money was set aside for public welfare. Больша́я су́мма была́ отло́жена на обще́ственные ну́жды.
- well хорошо́. They do their work very well. Они́ о́чень хорошо́ рабо́тают. It's well that you got here on time. Хорошо́, что вы пришли́ (прие́хали) во́-время. Is your father feeling well these days? Ваш оте́ц тепе́рь хорошо́ себи́ чу́вствует? How well do you know these roads? Как хорошо́ вы зна́ете э́ти доро́ги? Well, just as you say. Хорошо́, пусть бу́дет по-ва́шему. значи́тельно. There were well over a thousand people in the theater. В теа́тре бы́ло значи́тельно бо́льше ты́сячи челове́к. коло́дец. Науе you dug the well yet? Вы уже́ вы́рыли коло́дец?
 - □ as well as и . . . и. This book is interesting as well as useful. Эта кни́га и интере́сна и поле́зна. заодно́ и. She bought a hat as well as a new dress. Она́ купи́ла шла́пу, а заодно́ и но́вое пла́тье.
 - to do well преуспева́ть. He's doing very well in business. Он преуспева́ет в (комме́р ческих) дела́х.
 - to leave well enough alone оста́вить как есть. I advise you to leave well enough alone. Сове́тую вам оста́вить э́то как оно́ есть.
 - well done хорошо́ прожа́ренный. Do you want your steak well done? Вы хоти́те хорошо́ прожа́ренный бифште́кс?
 - ☐ He couldn't very well go by train because he couldn't get a reservation. Он ника́к не мог éхать по́ездом, ведь он не получи́л плацка́рты. Well, what do you know! Да неуже́ли! от Да что вы! She sings, and plays the piano as well. Она́ и поёт, и игра́ет на роя́ле. Do you think well of his work? Вы хоро́шего мне́ния о его́ рабо́те? He left his widow well off. Он ещё при жи́зни хорошо́ обеспе́чил свою́ жену́.

went See go.

wept See weep.

were See be.

- west за́пад. The road leads to the West. Доро́га ведёт на за́пад. за́падный. There's a strong west wind blowing up today. Сего́дня ду́ет си́льный за́падный ве́тер.
- western западный. They live in the western part of the United States. Они живут в западной части Соединённых Штатов.
- wet (wet, wet) намочить. The baby has wet its pants. Ребёнок намочил штанишки. мо́крый. My shirt's all wet. Мо́я руба́шка совсе́м мо́края. полива́ть. They wet the street down every morning. Тут ка́ждое у́тро полива́ют у́лицу. све́жий (fresh). Wet paint! Осторо́жно, све́жая кра́ска! от Осторо́жно, окра́шено!
- □ to get wet промо́кнуть. You'll get wet. Вы промо́кнете!
- \square He used to live in a wet town. Он жил в го́роде, где прода́жа спиртны́х напи́тков не была́ запрещена́.

- what что. What do you want for supper? Что вы хоти́те на ужин? — What did you say? Что вы сказали? — What? Что? or Что тако́е? — What else? А что ещё? — We were told what we were expected to do. Нам сказали, что мы должны делать. — She's what you might call odd. Она, что называется, чуда́чка. — I'll tell you what, let's go to the movies tonight! Зна́ете что, пойдёмте сего́дня ве́чером в кино́! • какой. Do you know what train we're supposed to take? Вы знаете каким поездом мы должны ехать? — What kind of an apartment are you looking for? Какую кварти́ру вы ищете? — We know what ships were in the harbor then. Мы зна́ем каки́е суда́ бы́ли тогда́ в га́вани. What beautiful flowers you have in your garden! Каки́е чуде́сные цветы́ у вас в саду́. • то, что. Не always says what he thinks. Он всегда говорит то, что думает. • что за, какой. What nonsense! Что за вздор! • как. What! Isn't he here yet? Как! Его ещё здесь нет?
 - and what not и вся́кая вся́чина. You can buy supplies and what not at the village store. В дереве́нской ла́вке мо́жно купи́ть проду́кты и вся́кую вся́чину.

but what что. I never doubted but what he'd do it. Яи не сомнева́лся, что он э́то сде́лает.

what about что, є́сли. What about going to the movies today? А что, є́сли пойти́ в кино́ сего́дня? •что с. What about your appointment? Что с ва́шим свида́нием? what . . . for заче́м. What are you hurrying for? Заче́м вы так спеши́те?

what if что, є́сли. What if your friends don't get here at all? А что, є́сли ва́ши друзья́ совсе́м не приду́т?

what of it ну так что? He doesn't like it? What of it? Ему́ э́то не нра́вится? Ну так что!

what's more больше того. I disagree with him, and what's more, I don't trust him. Ясним не согласен, больше того, яему не доверяю.

what with из-за. What with the weather and the heavy load on board the ship was late in getting to port. Из-за дурной погоды и из-за тяжёлого груза пароход пришёл с опозданием.

- □ What of that job you asked for? Ну, что слы́шно с работой, о кото́рой вы проси́ли? It will take you a few weeks to learn what's what in this job. Вы начнёте разбира́ться в э́той работе то́лько, когда́ порабо́таете тут не́сколько неде́ль. If I get mad enough, I'll tell him what's what. Ёсли я разозлю́сь как сле́дует, я уж ему́ вы́ложу всё на́чисто.
- whatever всё, что. Do whatever you want; I don't care. Де́лайте всё, что вам уго́дно, мне всё рарно́. что́ бы ни. Whatever you decide to do, be sure to tell me about it. Что́ бы вы ни реши́ли де́лать, непреме́нно сообщи́те мне. вся́кий. She lost whatever respect she had for him. Она́ потери́ла к нему́ вся́кое уваже́ние.
 - ☐ He has no money whatever. У него совершенно нет пе́нег.
- wheat пшени́ца. Do you raise wheat? Вы се́ете пшени́цу? How is the wheat crop this year? Как у вас пшени́ца уроди́лась в э́том году́?
- wheel колесо. The front wheels of the car need to be tightened. Пере́дние колёса маши́ны ну́жно подвинти́ть. руль (steering wheel). Keep both hands on the wheel when you drive. Когда пра́вишь автомоби́лем, держи́ руль обе́ими рука́ми. ката́ть. She was wheeling the baby carriage

- through the park. Она ката́ла де́тскую кола́ску по па́рку. ullet кру́то поверну́ться. He wheeled around to speak to me. Он кру́то поверну́лся и заговора́л со мной.
- Let me take the wheel for a while. Дайте мне немножко подержать руль. The wheels of the office are turning slowly. В этом учреждении очень медленные темпы.

wheelbarrow n тачка.

- when когда́. When can I see you again? Когда́ я вас сно́ва уви́жу? You can go when the work is done. Когда́ работа бу́дет сде́лана, вы мо́жете идти́. There are times when I enjoy being alone. Быва́ют моме́нты, когда́ я люблю́ остава́ться оди́н. хота́. They built the bridge in three months, when everyone thought it would take a year. Они постро́или мост в три ме́сяца, хота́ все ду́мали, что на э́то уйдёт год.
 - since when с каки́х пор. Since when has he been giving orders? С каки́х пор он здесь кома́ндует?
 - □ I feel very uncomfortable when it's hot. Когда́ жа́рко, я о́чень пло́хо себя́ чу́вствую.
- whenever когда́. Whenever did you find time to write? Когда́ э́то вы нашли́ вре́мя писа́ть? В любо́е вре́мя. Соте to see us whenever you have time. Приходи́те к нам в любо́е вре́мя, когда́ вы бу́дете свобо́дны.
- where где. Where is the nearest hotel? Где ближа́йшая гости́ница? We found him just where he had said he would be. Мы заста́ли его́ и́менно там, где он обеща́л быть. В кото́ром (in which), где. The house where I used to live is on this street. Дом, в кото́ром я (когда́-то) жил, нахо́дится на э́той у́лице. Куда́ (to where). The restaurant where we wanted to go was closed. Рестора́н, куда́ мы хоте́ли пойти́, был закры́т. Where are you going? Куда́ вы идёте? Go where you please. Иди́те, куда́ хоти́те. Отку́да (from where). Ask him where the train leaves from. Спроси́те у него́, отку́да отхо́дит по́езд.
 - where from отку́да. Where does your friend come from? Отку́да ваш друг?
- whereas тогда́ как. The youngest likes school whereas the oldest always plays hookey. Младший лю́бит шко́лу, тогда́ как ста́рший ве́чно удира́ет с уро́ков.
- whereby при кото́рой. This is the only system whereby we can get the work done on time. Это единственная система, при кото́рой мы смо́жем зако́нчить работу во́-время.
- wherever куда́ бы ни. You'll find good roads wherever you go around here. Куда́ бы вы тут ни пое́хали, вы всю́ду найдёте хоро́шие доро́ги.
- whether ли. I don't know whether they will come. Я не знаю, придут ли они.
 - whether . . . or ли . . . и́ли. We can't tell whether it will rain or snow. Тру́дно сказа́ть, пойдёт ли дождь, и́ли вы́падет снег.
 - Do you know whether this is true or not? Вы не зна́ете, э́то пра́вда и́ли нет?
- which кто. Which of them will be better for the job? Кто из них больше подходит для этой работы? какой. Which instrument do you play best? На каком инструменте вы игра́ете лу́чше всего́? кото́рый. Please return the book which you borrowed. Пожа́луйста, верни́те кни́гу, кото́рую вы вза́ли.
- ☐ When you look at the twins, it's hard to tell which is which. Этих близнецов невозможно различить.
- whichever любой. Take whichever seat you want. Садитесь

- на люббе ме́сто. како́й бы ни. Whichever way you go, it will still take an hour to get there. Каки́м бы путём вы ни пошли́, ме́ныше чем че́рез час вы туда́ не доберётесь.
- while пока́. Let's leave while it's light. Дава́йте вы́едем пока́ светло́. I'll finish the work while you have lunch. Я зако́нчу рабо́ту, пока́ вы бу́дете за́втракать. хота́. While I don't like it, I'll do it. Хота́ мне это и не нра́вится, я это сде́лаю. а. I went by train, while he went by саг. Я по́ехал по́ездом, а он на автомоби́ле.
 - ☐ You'll have to wait a little while before you can see him. Вам придётся немно́го, подожда́ть пока́ вы смо́жете его́ уви́деть. It's not worth your while to do this. Не сто́ит (вам) э́того де́лать.
- whip кнут. Hand me the whip, please. Передайте мне, пожа́луйста, кнут. стега́ть. No matter how much he whipped the horse it wouldn't budge. Ско́лько он ни стега́л ло́шадь, она́ не дви́галась с ме́ста. сбить. Whip the cream for the dessert. Сбе́йте сли́вки для сла́дкого. поби́ть. We whipped the opposing team by a big score. На́ша кома́нда поби́ла проти́вника на большо́е число́ очко́в.
- whip off скинуть. He whipped off his coat and ran after the thief. Он скинул пальто и помчался за вором.
- whisper шепну́ть. Whisper it to her so no one will hear. Шепни́те ей это, что́бы никто́ не слы́шал. шо́потом. His throat was so sore that he could only speak in a whisper. У него́ так боле́ло го́рло, что он мог говори́ть то́лько шо́потом. распуска́ть спле́тни. Someone has started a whispering campaign against the director. Кто́-то на́чал распуска́ть спле́тни о дире́кторе.
- whistle сви́стнуть. He whistled for his dog. Он сви́стнул соба́ку. насви́стывать. Do you recognize that tune the boys are whistling? Вы узнаёте моти́в, кото́рый насви́стывают ребя́та? свисто́к. Сап you hear the whistle of the train? Вы слы́шите свисто́к парово́за? гудо́к. Тhe factory whistle started to blow. Загуде́л фабри́чный гудо́к.
- white бе́лый. She was dressed in white. Она́ была́ в бе́лом.

 A large number of whites live in this area. В э́том районе живёт мно́го бе́лых. бе́лый цвет. I want the walls painted white. Я хочу́, чтоб сте́ны бы́ли вы́крашены в бе́лый цвет. бледне́ть. She is able to walk again, but she looks awfully white. Она́ уже́ хо́дит, но ещё ужа́сно бледна́. бело́к. То make this cake you'll need the whites of four eggs Для э́того пирога́ вам ну́жно четы́ре белка́. The white of her eyes has pink spots. У неё на белке́ кра́сные па́тнышки.
 - □ to go white побеле́ть. She went white when she heard this. Она́ побеле́ла, когда́ услы́шала э́то.
 - □ Do you think we'll have a white Christmas? Вы думаете, что на рождество у нас будет снег?
- who кто. Who used this book last? Кто пользовался этой книгой последний? Do you know who did this? Вы знаете, кто это сделал? который. The man who just came in is the manager of the store. Человек, который только что вошёл заведующий магазином. This is the man of whom I was speaking. Это и есть тот человек, о котором я говорил.
- whoever кто бы ни. Whoever you are, you'll still have to get a pass. Кто бы вы ни были, вам всё равно нужен пропуск.
- whole це́лый. I intend to stay a whole week. Я наме́рен оста́ться це́лую неде́лю. — I dropped the pitcher, but it's

- still whole. Я урони́л кувши́н, но он оста́лся цел. Не caught a whole string of fish. Он науди́л це́лую ку́чу ры́бы.
- јаs a whole в це́лом. Look at the matter as a whole. Рассматривайте этот вопрос в це́лом.
- a whole lot ма́сса. I ate a whole lot of cookies. Я съел ма́ссу пече́нья.
- on the whole в общем. On the whole, I agree with you. В общем я с вами согласен.
- whole milk це́льное молоко́. She's on a diet of whole milk and apples Её диэ́та состо́ит из (це́льного) молока́ и я́блок.
- □ The whole office was dismissed at noon. Всех слу́жащих (конто́ры) отпусти́ли в по́лдень. •I sat through the whole play. Я просиде́л на спекта́кле с нача́ла до конца́. He told us a whole pack of lies. *Он нам навра́л с три ко́роба.
- wholesome adj здоровый.
- wholly всеце́ло. The decision is wholly up to you. Реше́ние всеце́ло зави́сит от вас. абсолю́тно, соверше́нно. That is wholly out of the question. Об этом абсолю́тно не может быть ре́чи.
- whom See who.
- whose чей. Whose pencil is this? Чей э́то каранда́ш? That's the author whose book you praised yesterday. Э́тот тот са́мый писа́тель, чью кни́гу вы вчера́ хвали́ли. That's the painter whose picture you want to buy. Э́то худо́жник, чью карти́ну вы хоти́те купи́ть.
- why почему́. Why is the train so crowded today? Почему́ по́езд сего́дня так перепо́лнен? I can't imagine any reasons why he refused to come. Ника́к не пойму́ почему́ он отказа́лся придти́. почему́ бы. Why not come along with us? Почему́ бы вам не пойти́ с на́ми? ну. Why, no it can't be! Ну, нет! Не мо́жет быть!
- whys and wherefores отчего́ да почему́. They tried to find out the whys and wherefores of his absence. Они́ гада́ли, отчего́ да почему́ его́ здесь нет.
- Why, no, I'm not tired. Нет, я совсем не уста́л. Why, what do you mean? Что вы, собственно, хоти́те э́тим сказа́ть?
- wicked adj дурной. It's a wicked thing to do. Это дурной посту́пок. злой. He said it with a wicked smile. Он сказа́л э́то со злой усме́шкой.
- wide широ́кий. Is the road wide enough for two-way traffic? Эта доро́га доста́точно широ́кая для езды́ в о́бе сто́роны? Is the coat wide enough through the shoulders for you? Пальто́ вам доста́точно широко́ в плеча́х? широко́. This newspaper has a wide circulation. Это широко́ распространённая газе́та. The baby looked at the kitten with wide-open eyes. Ребёнок смотре́л на котёнка широко́ раскры́тыми глаза́ми. ширина́ (width). The road is five meters wide at this point. Ширина́ доро́ги в э́том ме́сте пять ме́тров. на́стежь. Open the window wide. Откройте окно́ на́стежь.
- ☐ to go wide of the mark бить ми́мо це́ли. Your sarcasm went wide of the mark. Ваше язвительное замеча́ние бъёт ми́мо це́ли.
- ☐ If you do that you'll leave yourself wide open. *Ёсли вы э́то сде́лаете, на вас бу́дут всех соба́к ве́шать.
- widow вдова́. He left a widow and three children. Он оста́вил вдову́ и трои́х дете́й. овдове́ть. Thousands of women

were widowed by the war. Тысячи женщин овдовели во время войны.

width n ширина.

wife (wives) жена́. Where is your wife? Где ва́ша жена́? — Are their wives permitted to see them? Жёнам разреша́ется их навещать?

wild дикий. Are there any wild animals in the woods? В этих леса́х нет диких звере́й? — I hate to waste time on such a wild idea. Это дикая идея — мне жалко на неё время теря́ть! • жесто́кий. The steamship was wrecked during a wild storm at sea. Парохо́д потерпе́л круше́ние во вре́мя жестокого шторма. • пустынное место. They have a farm way out in the wilds. Их ферма (находится) в отдалённом, пустынном месте.

☐ to go wild неи́стовствовать. The crowd went wild when the news was announced. Когда огласили это известие, толпа стала неистовствовать.

wild shot промах. He'd play a good game of tennis if he didn't make so many wild shots. Он игра́л бы в те́ннис бчень хорошо, если бы не делал столько промахов.

wilderness глушь. Just two kilometers past my house is complete wilderness. В двух километрах от моего дома полная глушь.

will1 (See also be, would)

☐ I'll wait for you at the corner at three o'clock. Я бу́ду ждать вас на углу́, в три часа́. • Will you reserve a room for me for tomorrow? Пожа́луйста, сохрани́те для меня́ на за́втра ко́мнату. • This theater will hold a thousand people. Этот театр вмещает тысячу человек. • The orders read: "You will proceed at once to the next town." Приказ гласит: "Немедленно направиться в соседний го́род". • He will go for days without smoking a cigarette. Он по несколько дней (подряд) совершенно не курит. This machine won't work. Эта машина не действует. • Won't you come in for a minute? Вы не зайдёте на

will² завещать. He willed all his property to the city. Он завещал всё своё имущество городу. • завещание. Не died without leaving a will. Он умер, не оставив завещания. • велеть. We'll have to do as he wills. Мы должны бу́дем сде́лать, как он вели́т. • во́ля. Only the will to live made him survive the operation. Он перенёс эту операцию то́лько благодаря́ стра́стной во́ле к жи́зни. • жела́ние. My father sent me abroad against my will. Оте́ц посла́л меня заграницу против моего желания.

□ at will в любо́е вре́мя. The prisoners are free to have visitors at will. Заключённые имеют право принимать посетителей в любое время.

with a will бо́дро. They set to work with a will. Они бо́дро взя́лись за работу.

□ That child certainly has a will of his own. Этот ребёнок бчень своевольный.

willing согла́сен. Are you willing to take a dangerous job like Вы согласны взять такую опасную работу? • готов. I'm willing to speak to the director for her. Я готов поговорить о ней с директором. • усердный. Тhe new office boy seems to be a willing worker. Новый мальчик у нас в конторе, кажется, очень усердный.

willow n ива

win (won, won) выштрать. I'm going to win this game if it's the last thing I do. Я должен выиграть эту игру во что бы то ни стало.

☐ He won first prize in the contest. Он получи́л пе́рвый приз в соревновании.

wind (as in pinned) Bérep. There was a violent wind last night. Сегодня ночью был страшный ветер. • дыхание. His wind is bad because he smokes too much. У него затруднённое дыхание, оттого что он слишком много ку́рит. • дух. It knocked the wind out of him. У него́ уда́ром дух отши́бло. • болтовня́. There was nothing but wind in what he said. Всё, что он сказа́л, пуста́я болтовня.

into the wind против ветра. He headed the plane into the wind. Он направил самолёт против ветра.

to get winded терять дыхание. He's not a good swimmer because he gets winded too easily. Он неважный пловец, потому что слишком быстро теряет дыхание.

to get wind of пронюхать. I got wind of their plans yesterday. Я вчера́ ко́е-что проню́хал об их пла́нах. • почу́ять. The dogs got wind of the deer. Соба́ки почу́яли оле́ня.

That run upstairs winded me. Я быстро взбежал по ле́стнице и совсе́м запы́хался. • There's a rumor in the wind that we may get the afternoon off. Носятся слухи, что нас, может быть, отпустят после обеда. • It certainly took the wind out of his sails when he lost his job. Y Heró совсем руки опустились, когда он потерял работу.

wind (as in lined) (wound, wound) завести. I forgot to wind my watch. Я забыл завести мой часы. • виться. Тhe road winds through the mountains. Эта дорога вьётся в горах. • обвиться. The snake wound itself around a tree. Змея обвилась вокруг дерева. • намотать. Не wound the rope around the post. Он намота́л верёвку на столб. • смота́ть. Wind the string into a ball. Смота́йте верёвку в клубок.

to wind up привести в порядок. He had two weeks to wind up his affairs before leaving town. У него было две недели, чтобы привести в порядок свой дела перед отъездом. ваканчивать. He was just starting to wind up his speech when we got there. Когда́ мы пришли́, он уже заканчивал свою речь.

□ They wound the bandage tightly around his arm. Они́ туго забинтовали ему руку.

window окно. Which one of you kids broke the window? Признавайтесь, ребята, кто из вас разбил окно?

windy ada ветрено.

wine вино. Do you prefer red or white wine with your dinner? Вы како́е вино́ пьёте за обе́дом: бе́лое и́ли красное?

☐ to wine and dine угощать. He always wines and dines his guests royally. Он всегда́ по-ца́рски угоща́ет свойх гостей.

wing крыло. The pigeon broke its wing when it hit the window. Голубь ударился об окно и сломал крыло.—The new airplanes have tremendous wings. У новых самолётов огромные крылья. • крылышко. Do you want the wing or the leg? Что вы хотите — крылышко или ножку? • флитель. We're planning to build a new wing to the house. Мы собира́емся пристро́ить к этому дому новый флигель.

□ on the wing на лету́. He was trying to shoot ducks on the wing. Он пробовал стреля́ть у́ток на лету́. • на ходу́ (on the run). He's such a busy person you'll have to catch him on the wing. Он такой занятой человек, что вам придётся ловить его на ходу.

to take someone under one's wing взять кого-нибудь под своё кры́лышко. She took the newcomer under her wing. Она взяла новичка под своё крылышко.

wings кули́сы. He stood in the wings waiting for his cue. Он стоял за кулисами, в ожидании своего выхода.

winter вима. We usually have mild winters here. Обычно у нас здесь бывает мя́гкая зима. • зи́мний. It's getting cold enough to wear a winter coat. Становится уже так холодно, что можно надеть зимнее пальто. • провести зиму. Where did you winter last year? Где вы провели прошлую виму?

wipe вытирать. I'll wash the dishes if you wipe them. Я буду мыть посуду, если вы будете вытирать.

☐ to wipe out разрушить. The earthquake wiped out a whole town. Землетрясение разрушило весь город.

wire провод. The telephone wires were blown down by the Телефонные провода были сорваны бурей. storm. • проволочный. We put up wire screens to keep out the flies. Мы вставили в окна проволочные сетки против мух. • провести электричество. Our house was just wired for electricity yesterday. У нас в доме только вчера провели электричество. • телеграфировать. Не wired me to meet him at the train. Он телеграфировал мне, чтобы я встретил его на вокзале. — I'll wire if I can. Если я смогу́, я телеграфи́рую. • телегра́мма. You'll have to send this message by wire. Вам придётся сообщить об этом телеграммой.

to send a wire телеграфировать. Send him a wire to tell him we're coming. Телеграфируйте ему, что мы приезжаем.

Не had to pull a lot of wires to get that job. Он пусти́л в ход разные связи, чтобы получить эту работу.

wisdom n му́дрость.

wise му́дрый. I think it's a very wise decision. Я нахожу́, что это мудрое решение. • умный. He's a pretty wise fellow. Он весьма́ умный парень.

to put one wise открыть кому-нибудь глаза. Don't you think we ought to put him wise? Вы не думаете, что мы должны были бы открыть ему глаза?

☐ He never got wise to their little scheme. Он так и не

раскрыл их маленькой махинации.

wish хоте́ть. What do you wish for most? Чего́ бы вам хоте́лось больше всего? — I wish I could stay here longer. Мне хоте́лось бы остаться здесь подольше. — I wish you to finish the work by twelve o'clock. Я хочу, чтоб вы кончили работу к двенадцати. • желание. Her wish for a trip abroad came true. Её желание поехать заграницу осуществилось. • пожелать. We wished him luck in his new job. Мы пожелали ему удачи в его новой работе. ☐ to wish off свалить на. Let's wish this work off on somebody else. Дава́йте сва́лим эту работу на кого-нибудь другого.

to wish on навязать. Who wished this job on me? Кто навязал мне эту работу?

wishes пожелание. We sent him our best wishes. Мы послали ему наилучшие пожелания.

☐ I've come to wish you good-by. Я пришёл с вами попрощаться.

wit остроумный. He's a real wit. Он замечательно остро-

quick wit сообразительный. He has a very quick wit.

Он очень сообразительный.

to be at one's wit's end ума не приложить. I'm at my wit's end trying to recall where I put my gloves. Ума́ не приложу́, куда я дел перчатки.

to keep one's wits about one не терять головы. If you run into trouble, be sure to keep your wits about you. Если попадёте в беду, старайтесь не терять головы.

They scared the poor child out of its wits. Они до смерти перепугали бедного ребёнка.

witch n ве́дьма.

with c. co. I plan to have dinner with him today. Я собираюсь сегодня с ним обедать. — I want a room with bath. Я хочу́ комнату с ва́нной. — I came home with a head cold. Я пришёл домой с насморком. — With those words he left the room. С этими словами он вышел из комнаты. -Your friend talks with an accent. Ваш приятель говорит с иностранным акцентом. — I made all my plans with my parents' permission. Я строил все свой планы с одобрения родителей. — He took a gun with him for protection. Он взял с собой револьвер на всякий случай. -The price of radios went up with the increased demand. C повышением спроса цены на радиоапараты поднялись. -Why did you break up with him? Почему́ вы с ним порва́ли? — He's recently done very valuable work with students. Последнее время он вёл очень ценную работу со студентами. • у. Leave your keys with the hotel clerk. Оставьте ключи v служащего в гостинице. — This actor is more popular with men than with women. Этот арти́ст пользуется большей популярностью у мужчин, чем у женщин. • к. Do you want something to drink with your dinner? Вы возьмёте что-нибудь выпить к обеду? • включая. The price of cigarettes is twenty cents with tax. Папиросы стоят двадцать центов, включая акциз. • для. With him, it's all a matter of money. Для него самое гла́вное — де́ньги. • несмотря́ на. With all the work he's done on it, the book still isn't finished. Его книга ещё не вакончена, несмотря на то, что он столько над ней работал.

 with each other друг с другом. Since their argument, they've had nothing to do with each other. После их ссоры, они окончательно порвали друг с другом.

with one another gpyr c gpýrom. They haven't been on speaking terms with one another for a year now. Они уже целый год друг с другом не разговаривают.

☐ He chopped down the tree with an ах. Он срубил де́рево топором. • Handle with care. Осторожно. • Your ideas don't agree with mine. Мы с вами расходимся во взглядах. • Are you pleased with the view from your windows? Bam нравится этот вид из ваших окон?

withdraw (withdraw, withdrawn) снимать. I withdraw my objection to the resolution. Я снимаю своё возражение против этой резолюции. Удалиться. The candidates withdrew from the room while the election was being held. Пока шла баллотировка, кандидаты удалились из комнаты. • взять. I withdrew some money from the bank today. Я сегодня взял немного денег в банке.

within B. Speeding is forbidden within the city limits. В пределах города быстрая езда воспрещается. В течение. The letters came within a few days of each other. Письма пришли одно за другим в течение нескольких дней. • че́рез. I'll be back within a few hours. Я верну́сь че́рез не́сколько часо́в. • по. He doesn't live within his income. Он живёт не по сре́дствам.

☐ Are we within walking distance of the beach? Можно дойти́ отсю́да до пла́жа пешко́м? • Try to keep within the speed limits. Стара́йтесь не превыша́ть устано́вленной ско́рости.

without без. Can I get into the hall without a ticket? Можно пройти́ в зал без биле́та?

□ to do without обходи́ться без. We had to do without a car during the summer. Нам пришло́сь э́тим ле́том обходи́ться без автомоби́ля.

without delay безотлага́тельно. I want this work finished without delay. Я хочу́, чтобы э́та работа была́ зако́нчена безотлага́тельно.

☐ He walked right in without hesitating. Он вошёл сра́зу, не коле́блясь. [●] She passed without seeing us. Она́ прошла́ ми́мо, не ви́дя нас.

witness свиде́тель Can you find any witnesses to the accident? Вы мо́жете найти́ свиде́телей э́той катастро́фы?

Па huge crowd witnessed the game. На состяза́нии прису́тствовала больша́я толпа́.

wives See wife.

woe n rope.

woke See wake.

woken See wake.

wolf волк. The wolves have killed three of our sheep. У нас трёх ове́ц волки заре́зали. • во́лчий. His coat was lined with wolf fur. У него́ шу́ба на во́лчьем меху́.

woman (women) же́нщина. Who is that pretty woman you were just dancing with? Кто эта хоро́шенькая же́нщина, с кото́рой вы то́лько что танцова́ли? — Is there a woman doctor here? Здесь есть же́нщина-врач?

woman hater женоненавистник. He's a woman hater. Он женоненавистник.

women See woman.

won See win.

wonder изумле́ние. They watched the airplane with wonder. Они́ смотре́ли на самолёт с изумле́нием. • удиви́тельно. It's a wonder (that) you got here at all. Удиви́тельно, что вы вообще́ сюда́ попа́ли! • спра́шивать себа́. I was just wondering what you were doing. Я как раз спра́шивал себа́, что вы де́лаете.

□ no wonder ничего́ удиви́тельного. No wonder it's cold; the window is open. Ничего́ удиви́тельного, что здесь хо́лодно: окно́ откры́то.

wonders чудеса́. The x-ray treatment has worked wonders with him. Лече́ние рентге́новскими луча́ми про́сто чудеса́ с ним соверши́ло.

□ I shouldn't wonder if he had a breakdown. Неудивительно бу́дет, е́сли у него́ сде́лается не́рвное расстро́йство.

wonderful чуде́сный. We found a wonderful place to spend the summer. Мы нашли́ чуде́сное ме́сто, где мо́жно провести́ ле́то. • замеча́тельный (remarkable). He has a wonderful stamp collection. У него́ замеча́тельная колле́кция почто́вых ма́рок.

wood де́рево. This kind of wood makes a very hot fire. Это де́рево хорошо́ гори́т. • лес (lumber). How much wood will you need to build this porch? Ско́лько ле́са уйдёт на постро́йку вера́нды? • дрова́ (logs). Pile the wood up behind the house. Сложи́те дрова́ (в штабеля́) за до́мом.

wooden adj деревя́нный.

woods лес. Is there a path through the woods? Есть тут тропинка через лес?

wool шерсть. Is this blanket made out of pure wool? Это одеяло из чистой шерсти? • шерстяной. The store is having a sale on wool stockings. В этом магазине распродажа шерстяных чулок.

word сло́во. How do you spell that word? Как пи́шется э́то сло́во? — I remember the tune, but I forget the words. Мело́дию я по́мню, но слова́ забы́л. — Мау I have a word with you? Мо́жно вас на два сло́ва? — He gave his word that he'd finish the job. Он дал сло́во, что он око́нчит рабо́ту. • прика́з. The word was given that we would attack at dawn. Был дан прика́з нача́ть ата́ку на рассве́те. • изве́стие. Наve you had any word from your son lately? Бы́ли у вас изве́стия от сы́на в после́днее вре́мя? • соста́вить (сотроѕе). How do you want to word this telegram? Как вы хоти́те соста́вить э́ту телегра́мму?

□ beyond words неопису́емый. Her beauty is beyond words. Eë красота́ про́сто неопису́ема.

by word of mouth у́стно. We got the news by word of mouth. Нам переда́ли э́то изве́стие у́стно.

in a word одним сло́вом. In a word, no! Одни́м сло́вом — нет!

the last word после́днее сло́во. She always has to have the last word. После́днее сло́во всегда́ должно́ быть за ней! to put in a good word for замо́лвить слове́чко за. Will you put in a good word for me with the chairman? Пожа́луйста, замо́лвите за меня́ слове́чко перед председа́телем.

 \square I told him in so many words what I thought of him. Я дал ему́ я́сно поня́ть, что я о нём ду́маю.

wore See wear.

work работать. They work forty hours a week at the mill. На этом заводе работают сорок часов в неделю. • работа. What kind of work do you do? В чём состойт ваша работа? — He has been out of work since the factory closed. С тех пор, как фабрика закрылась, он без работы. • уси́лие. It took a lot of work to convince him that we were right. Нам стоило массу усилий убедить его, что мы правы. • произведение. All of his works are very popular. Все его произведения пользуются болшим успехом. — That's a real work of art. Это настоящее произведение искусства. • действовать. The elevator isn't working. Лифт не действует. • обращаться. Do you know how to work an adding machine? Вы умеете обращаться со счётной машиной? • довести. She worked herself into an hysterical mood. Она довела себя до истери́ческого состоя́ния. • меси́ть. Work the dough thoroughly with your hands. Месите тесто как следует. □ to be at work чини́ть (to fix). The mechanic is at work on your car now. Механик как раз чинит вашу машину. to work at работать над. He really worked hard at the portrait. Он, действительно, много работал над этим портретом.

to work into включить. Can you work this quotation into your speech? Вы можете включить эту цитату в вашу речь?

to work on (upon) обрабатывать. We are working on him to give us an extra day off. Мы его обрабатываем, чтоб он дал нам лишний выходной день.

to work one's way пробиваться. We worked our way

through the crowd. Мы с трудом пробивались через толиу.

to work out выработать. We worked out the plan for our trip. Мы уже выработали план нашей поезики.

to work over биться над. I worked over him for an hour before I could revive him. Я бился над ним целый час, пока привёл его в чувство. • переделывать. I worked over this letter half a dozen times before I sent it. Я переделывал это письмо много раз, прежде чем отправил его.

to work up an appetite нагуля́ть себе́ апети́т. I worked up an appetite playing tennis all morning. Я веё у́тро игра́л в те́ннис и нагуля́л себе́ апети́т.

He's doing government work. Он работает в правительственном учреждении. • That bridge is a nice piece of work. Этот мост очень хорошо построен. • He works his employees very hard. Он заставля́ет свои́х слу́жащих тяжело работать. • She's working herself to death. Она убива́ет себя́ рабо́той. • We tried to use the plan, but it didn't work. Мы пробовали применить этот план, но из этого ничего не вышло. • They finally worked the piano into the room. Им удалось, наконец, втащить роя́ль в комнату. • We almost had an accident when the steering wheel worked loose. С нами чуть не произошла катастрофа из-за того, что руль развинтился. • Не worked his way through college. Когда́ он учился в вузе, ему́ приходи́лось зараба́тывать на жизнь. • It took us a long time to work out a solution to the problem. Разрешение этого вопроса потребовало много времени. • How do you think this plan would work out? Как вы думаете, что выйдет из этого плана?

worker рабочий. Most of the workers live near by. Большинство здешних рабочих живёт поблизости.

workman рабочий. How many workmen will you need to finish the job? Сколько вам нужно рабочих, чтобы закончить эту работу?

works заво́д. Many people were injured in the explosion at the gas works. При взры́ве на га́зовом заво́де бы́ло мно́го пострада́вших. • механи́зм. The works of this watch are from Switzerland. У э́тих часо́в механи́зм швейца́рского произво́дства.

☐ We told the barber to give him the works. Мы сказа́ли парикма́херу, чтоб он занялся́ им как сле́дует.

workshop n мастерская.

world свет. He's traveled all over the world. Он объе́хал весь свет. — There's nothing in the world he wouldn't do for her. Нет ничего на све́те, чего бы он для неё не сде́лал.

• челове́чество. The whole world will benefit by this new discovery. Это но́вое откры́тие принесёт пользу всему́ челове́честву. • мир. He lives in a narrow world of his own. Он живёт в своём ма́леньком мирке́.

_ for the world низачто. I wouldn't go there for the world. Я низачто не пойду́ туда́.

on top of the world на седьмом небе (in seventh heaven). He's on top of the world because of his success. Он на седьмом небе от своей удачи.

to think the world of быть бчень высокого мне́ния. Му father thinks the world of you. Мой оте́ц о вас бчень высокого мне́ния.

□ Where in the world have you been? Где э́то вы пропада́ли?

worm червь. Do you use worms for bait? Вы употребляете

червей для приманки? • добиться. They wormed a confession out of him. Они добились от него признания.
• подлец. Only a worm would do something like that to his wife. Только подлец способен так поступать со своей женой.

worthless

☐ to worm one's way проти́снуться. We wormed our way through the crowd. Мы проти́снулись сквозь толпу́.

worn (See also wear) потрёпанный. Your overcoat looks worn. Ваше пальто име́ет потрёпанный вид. • измождённый. Her face is tired and worn. У неё уста́лое измождённое лицо́.

worry беспоко́ить. His health worries me a lot. Его́ здоро́вье меня́ о́чень беспоко́ит. • беспоко́иться. We were worried when you didn't get here on time. Мы о́чень беспоко́ились оттого́, что вы не пришли́ во́-время. • забо́та. His biggest worry is his wife's health. Его́ гла́вная забо́та — здоро́вье его́ жены́. — They worry a lot about their children. У них ма́сса забо́т с детьми́.

worse (See also bad) ху́же. This morning the patient felt worse than he did last night. Сего́дня у́тром больно́й чу́вствовал себа́ ху́же, чем вчера́ ве́чером. — The road got worse as we went along. По ме́ре того́, как мы подвига́лись, доро́га станови́лась всё ху́же.

to get worse ухудша́ться. Her condition got worse and worse. Её состоя́ние всё ухудша́лось.

☐ They don't seem any the worse for getting caught in the thunderstorm. Они попа́ли в грозу́, но верну́лись как ни в чём не быва́ло.

worship моли́ться. Each one worships God according to his own faith. Вся́кий молится бо́гу по-сво́ему. • боготвори́ть. He worships his mother. Он боготвори́т свою́ мать.

☐ hero worship поклоне́ние геро́ям. Our boys don't go in for hero worship. На́ши ребя́та про́тив поклоне́ния геро́ям.

☐ He worships the very ground she walks on. Он гото́в целова́ть зе́млю, по кото́рой она хо́дит.

worst (See also bad) ху́же всего́. The worst of it is, they aren't insured. Ху́же всего́, что они́ не застрахо́ваны. • тяжеле́е всего́ (hardest of all). He felt worst about leaving his children. Тяжеле́е всего́ ему́ бы́ло расста́ться с детьми́. • са́мое ху́дшее. But wait—I haven't told you the worst. Подожди́те, са́мого ху́дшего я вам ещё не сказа́л.

at worst в ху́дшем слу́чае. At worst, the storm may last a week. В ху́дшем слу́чае, бу́ря мо́жет продолжа́ться неде́лю.

if worst comes to worst в ху́дшем слу́чае. If worst comes to worst, we can always go away. В ху́дшем слу́чае, мы всегда́ смо́жем уéхать.

☐ He always thinks the worst of everybody. Он всегда́ думает о лю́дях са́мое плохо́е.

worth сто́ить. That horse is worth five hundred rubles. Эта ло́шадь сто́ит пятьсо́т рубле́й. • заслу́га. Не was never aware of his secretary's worth. Он никогда́ не цени́л свое́й секрета́рши по заслу́гам.

☐ Give me fifty kopecks' worth of candy. Дайте мне на пятьдеса́т копе́ек конф́ет. • He's worth a cool half a million. У него́ есть ве́рных полмиллио́на! • He hung on the rope for all he was worth. Он изо всех сил держа́лся за кана́т. • He was running for all he was worth. *Он бежа́л, слома́ го́лову.

worthless ничего не стоит. This painting is a fraud. It's

worthless. Эта карти́на — подде́лка; она ничего́ не сто́ит.

• нену́жный. This machine is worthless to us. Эта маши́на нам ненужна. • никуды́шный. He'll never amount to much. He's a worthless boy. Из него́ ничего́ не вы́йдет, он мальчи́шка никуды́шный.

worthy достойный. I don't feel I'm worthy of such an honor. Я, право, не достоин такой чести. • стоить. This plan isn't worthy of further consideration. Этот план не стоит дальнейшего рассмотрения.

would

П They hoped their wishes would come true. Они наделись, что их жела́ния осущества́тся. •I thought that would happen. Я так и знал, что это случи́тся! • Не would have you consider him a friend. Он хоте́л бы, чтоб вы счита́ли его́ свои́м дру́гом. •She just wouldn't listen to me. Она́ мена́ не послу́шалась. •Не would study for hours without stopping. Он занима́лся часа́ми, не отрыва́ясь. • Do you think this bridge would carry a two-ton truck? Вы ду́маете, что этот мост вы́держит грузови́к та́жестью в две то́нны? •I wouldn't do that if I were you. На ва́шем ме́сте я бы этого не де́лал. • Не said he would go if I would. Он сказа́л, что пойдёт, е́сли я пойду́. •Не wouldn't take the job for any amount of money. Он не возьмёт этой рабо́ты ни за каки́е де́ньги. • What would you like to drink? Чего́ вам дать вы́пить?

wound (as in mooned) ра́на. It will be a couple of months before the wound in his leg is healed. Пройдёт не́сколько ме́сяцев, пока́ его́ ра́на заживёт. Фра́нить. Several men were wounded in the explosion. Во вре́мя взры́ва бы́ло ра́нено не́сколько челове́к. Фзаде́ть. She was wounded by his indifference. Его́ равноду́шие её си́льно заде́ло.

wound (as in crowned) See wind (as in lined).

wove See weave.

woven See weave.

wrap наки́дка. She just bought a new evening wrap. Она́ то́лько что купи́ла но́вую вече́рнюю наки́дку. • заверну́ть. Will you wrap this package as a gift, please? Пожа́луйста, заверни́те этот паке́т полу́чше, это пода́рок.

□ to be wrapped up in уйти́ с голово́й. He's all wrapped up in his work and doesn't have time for other things. Он с голово́й ушёл в рабо́ту, у него́ ни на что друго́е вре́мени нехвата́ет.

wreath n венок.

wreck крушение. The wreck tied up traffic on the railroad for six hours. Из-за крушения железнодорожное движение было приостановлено на шесть часов. • вверх дном. The house was a wreck after the party. В доме всё было вверх дном после вечеринки. • разбить. The automobiles were completely wrecked in the collision. Автомобили были совершенно разбиты при столкновении.

☐ Enemy agents wrecked the munitions train. Неприя́тельские аге́нты устро́или круше́ние по́езда с боеприпа́-

wretched отврати́тельный. She felt wretched after her illness. После боле́зни она́ чу́вствовала себя́ отврати́тельно.

wrist n запястье.

write (wrote, written) писать. Our children already know how

to read and write. Наши дети уже умеют читать и писать. — This pen doesn't write well. Это перо плохо пишет. — He promised to write once a week. Он обещал писать раз в неделю. • написать. Write your name at the bottom of the page. Напишите ваше имя внизу страницы. — He wrote a book about his experiences in the Army. Он написал книгу о своих переживаниях на военной службе. — Have you written your family yet? Вы уже написали домой?

□ to write down записа́ть. Write down his address. Запиши́те его́ а́дрес. to write in вписа́ть. My candidate was not on the ballot, so

to write in вписать. My candidate was not on the ballot, so I had to write in his name. Ймени моего кандидата не было в избирательном списке и мне пришлось вписать его самому.

to write off списа́ть. When the company failed, we had to write off their debts. По́сле того́, как э́та фи́рма обанкро́тилась, всю её задо́лженность пришло́сь списа́ть в убы́ток.

to write out выписать. Please write that check out for me before I go. Пожа́луйста, выпишите для меня́ чек до моего́ ухо́ла.

to write up написать. He wrote up an account of the fire for the local paper. Он написал отчёт о пожаре в местную газету.

□ When she got through college, she planned to write for a career. По окончании ву́за, она собира́лась зана́ться литерату́рным трудо́м.

writer писа́тель. I didn't know he was a writer. Я не знал, что он писа́тель. • а́втор. The writer of the article was accused of misrepresenting the facts. А́втора статьи́ обвини́ли в искаже́нии фа́ктов. • писа́тельница. She's a well-known writer of children's stories. Она́ изве́стная де́тская писа́тельница.

writing пи́счий. Where can I buy writing paper? Где мне купи́ть пи́счей бума́ги?

□ Can you read the writing on the board? Вы можете прочесть, что написано на доске́? • Writing is my profession. Литерату́ра — моя профе́ссия.

written See write.

wrong не тот. I got lost in the woods because I took the wrong path. Я пошёл не по той тропи́нке и заблуди́лся в лесу́. — Did I say the wrong thing? Я не то сказа́л?

• непра́вильный. That translation is wrong. Это непра́вильный перево́д. • оби́деть. She feels that she has been wronged. Она́ счита́ет, что её оби́дели.

□ to go wrong испортиться. Something went wrong with the plane, and the pilot decided to land. В самолёте что-то испортилось, и пилот решил приземли́ться.

□ Something is wrong with the telephone. С телефо́ном что́-то нела́дно. or Этот телефо́н не в пора́дке. • Не admitted he was in the wrong, and paid the fine. Он призна́л свою́ вину́ и заплати́л штраф. • I added these figures wrong. Я оши́ося в счёте.

wrote See write.

wrought чека́нный. We gave them a wrought silver teapot for a wedding present. Мы им подари́ли на сва́дьбу сере́бряный ча́йник чека́нной работы. •

Y

- yard ярд. In America cloth is usually sold by the yard. В Аме́рике мате́рия обы́чно продаётся на я́рды. двор. Does this place have a yard for the children to play in? Есть при до́ме двор, где де́ти могли́ бы игра́ть?
- lumber yard лесной склад. You can get that down at the lumber yard. Вы можете получить это на лесном складе.

railroad yard железнодоро́жный парк. The extra coaches are in the railroad yard. Запасны́е ваго́ны стоя́т в железнодоро́жном па́рке.

year год. I hope to be back next year. Я надеюсь, что бу́ду здесь опя́ть в бу́дущем году́. — What was the year of your birth? В како́м году́ вы родили́сь? — He's thirty years old. Ему́ три́дцать лет. — How long is the school year here? Ско́лько вре́мени здесь продолжа́ется уче́бный год?

☐ year in, year out мно́го лет подря́д. He's been at this job year in, year out. Он тут рабо́тает уже́ мно́го лет подря́д.

years годы. It will take years to finish this work. Для окончания этой работы понадобятся годы.

☐ She's beginning to show her years. Го́ды начина́ют на ней сказываться. [●] I haven't played tennis for years. Я уже́ мно́го лет не игра́л в те́ннис.

yell крик (a yell). We heard someone yelling for help. Мы услышали отчаянный крик о помощи. • вопль. Do you hear that yell? Вы слышите этот вопль?

yellow жёлтый. She was wearing a bright yellow dress. На ней было я́рко-жёлтое пла́тье.

пожелте́ть. These sheets have all yellowed with age. Эти про́стыни совсе́м пожелте́ли от вре́мени.

желто́к (yolk). Separate the yellow from the white. Отдели́те желто́к от белка́.

труси́шка. Не's yellow. Он труси́шка.

бульва́рный. Не used to write for a yellow journal. Он писа́л в како́м-то бульва́рном листке́.

☐ to turn yellow стру́сить. He turned yellow and ran away. Он стру́сил и удра́л.

yes да. Yes, I'll be glad to go. Да, я пойду́ с удово́льствием. • подда́кивать. I'm disgusted with the way he always yesses his brother. Мне проти́вна его́ мане́ра ве́чно подда́кивать бра́ту.

yesterday вчера. I just arrived yesterday. Я прие́хал то́лько вчера́.

yet ещё. He hasn't come in yet. Он ещё не притёл. — The wind was strong yesterday, but today it's stronger yet.

Вчера́ уже́ был си́льный ве́тер, но сего́дня ещё куда́ сильне́е. • ещё. I'll get him yet. Я до него́ ещё (когда́нибудь) доберу́сь.

yield давать. This mine yields more ore than any other in the state. Этот рудник даёт больше руды, чем все другие в этом штате. Урожай. If we have enough rain, we ought to have a good yield of potatoes this year. Если будет достаточно дождей, у нас будет хороший урожай картофеля. Сдаться. The enemy finally yielded to our soldiers. Неприятель в конце концов сдался нашим бойцам.

yonder вот там. He lives over yonder near the station. Он живёт вот там около вокзала.

you вы. What do you want? Что вы хоти́те? — This is for you. Это для вас.

☐ All you people with tickets, this way! Все у кого́ есть биле́ты, проходи́те сюда́! • То get there, you take a bus. Туда́ на́до éхать на авто́бусе. • It makes you sick to hear about it. Пра́мо то́шно слушать об э́том!

young молодой. He's still a young man. Он ещё молодой челове́к. — She is very young for her age. Она выглядит гора́здо моложе своих лет.

younger days мо́лодость (youth). I never worked so hard in my younger days. В мо́лодости я никогда́ так тяжело́ не работал.

☐ The night's still young. Ночь то́лько начала́сь.

your (yours) ваш. Is this your seat? Это ваше ме́сто? — So this is your wonderful teacher! Так это и есть ваш замеча́тельный учи́тель! — This hat is yours. Это ваша шли́па. — He signed the letter "Yours truly." Он подписа́л письмо́: "Искренне ваш".

☐ All of you, save your ticket stubs! Просят всех сохрани́ть корешки́ биле́тов!

yours See your.

yourself (вы) са́ми. You yourself must decide. Вы должны́ са́ми реши́ть.

☐ Help yourself. Пожа́луйста, возьми́те. • Watch yourself when you cross the street. Бу́дьте осторо́жны при перее́зде че́рез у́лицу. • Keep this to yourself. Держи́те э́то про себа́.

youth ю́ношеский. He has all the enthusiasm of youth. Он по́лон ю́ношеского пы́ла. [●] молодёжь. They joined a local youth group. Они́ вступи́ли в ме́стный кружо́к молодёжи.

Z

zero n ноль, нуль. zone n зо́на.

zоо n зоологи ческий сад.

PART II

Russian-English

GRAMMATICAL INTRODUCTION

CONTENTS

	P	AGE		P	AGE
Abbr	eviations Used in Part II	215	§16.	оди́н, сам, весь	227
	Sounds			тот, э́тот	
§2.	Russian Writing	217		ОН	
§3.	Alternation of Sounds		§19.	не́кий, сей	228
§4.	Alternations of Sound and Spelling		§20.	кто, что	228
§5.	Inflection		§21.	Personal Pronouns	228
§6.	Nouns	221	§22.	Numerals	228
§7.	Nouns with пол	223	§23.	Compounds of Question Words	229
§8.	Abbreviated Nouns		§24.	Verbs	230
§9.	Variations of Sound and Spelling in Nouns	223	§25.	Regular Verbs	231
§10.	Declension of Nouns	224	§26.	Irregular Verbs	
§11.	Adjective Declension	225	§27.	Irregular Present	232
§12.	Irregular Adjectives		§28.	Irregular Infinitive and Past	232
§13.	Special Adjectives		§29.	Special Irregular Forms	233
§14.	Pronominal Adjectives and Pronouns		§30.	Durative and Punctual Aspect	233
§15.	Possessive Adjectives	227	§31.	Prepositions	234

ABBREVIATIONS USED IN PART II

1, 2, 3	first, second, third person	ip	instrumental plural
a	accusative	is	instrumental singular
adv	adverb	iter	iterative
AF	adjective in feminine form	l	locative
AM	adjective in masculine form	lp	locative plural
AN	adjective in neuter form	ls	locative singular
AP	adjective in plural form	M	masculine
ap	accusative plural	N	neuter
as	accusative singular	n	nominative
cp	comparative	np	nominative plural
d	dative	ns	nominative singular
dls	dative and locative singular	P	plural
dp	dative plural	p	past
ds	dative singular	pap	past active participle
dur	durative		punctual
F	feminine	pct	
g	genitive	pger	past gerund
gdls	genitive, dative, locative singular	pr	present
gp	genitive plural	prap	present active participle
gr	grammatical	prger	present gerund
gs	genitive singular	prpp	present passive participle
i	instrumental	ppp	past passive participle
imv	imperative	refl	reflexive
indecl	indeclinable	S	singular
inf	infinitive	sh	short adjective form

§1. SOUNDS

In indicating pronunciation and in explaining grammatical forms we shall use a modified English alphabet. Everything that is printed in this alphabet is inclosed in square brackets.

We can here give only a very rough description of the sounds of Russian.

Hard and Soft Consonants. Most Russian consonants occur in two varieties: hard (or plain) and soft (or palatalized). In producing a hard consonant the Russian speaker lowers the middle or back of his tongue and slightly thrusts out his lips. This gives the consonant a dull sound; to the English

speaker's ear the Russian hard consonant often sounds as if it had a short glide like a w after it. Thus, a word like [škóla] шко́ла "school" sounds almost as if it were [škwóla], and a word like [mi] мы "we" sounds as if it were [mwi].

In producing a soft consonant the Russian speaker presses the middle or forward part of his tongue up against the roof of the mouth, much as we do at the beginning of a word like year. This gives the consonant a high-pitched sound; to our ear the Russian soft consonants seem to be followed by a short glide like a y. We mark the soft consonants in our modified alphabet by writing the sign [j] after them: [bjitj] бить "to beat." The y-like glide sound after a soft consonant is shorter than a full [y]; for instance, [sjestj] сесть "to sit down" begins with soft [sj], but [syestj] съесть "to eat up" begins with hard [s] followed by [y].

As to the occurrence of the hard and soft varieties, Russian consonants fall into four sets:

1. The consonants [b, d, f, l, m, n, p, r, s, t, v, z] occur hard or soft, regardless of what sounds may follow.

[b] б, like English b in bat: [bába] баба "country woman"; [bjél*y] белый "white."

[d] д, like English d in den, but the tip of the tongue touches the upper front teeth: [da] да "yes"; [djádja] дя́дя "uncle."

[f] ф
, like English f in fan: [fakt] факт "fact"; [fjíga] ф
и́га "fig."

[l] π , like English l in wool, but with the back of the tongue lowered, so as to give a hollow sound: [lápa] π á π a "paw"; in the soft [lj], on the other hand, the middle part of the tongue is pressed up against the palate, giving an even higher-pitched sound than the l of English least: [ljist] π µcr "leaf."

[m] м, like English m in man: [máma] ма́ма "mama"; [mjot] мёл "honev."

[n] н, like English n in net, but the tip of the tongue touches the upper front teeth: [nos] нос "nose": soft [nj] sounds much like English ni in onion, only the y-glide is weaker: [njánja] на́ня "nurse." Russian [n] never has the sound that we have in sing, finger, sink: in a word like [bank] банк "bank" the Russian [n] is made with the tip of the tongue touching the upper front teeth.

[p] п, like English p in pen, but without any puff of breath after it: [ра́ра] па́па "рара"; [рјаtj] пять "five."

[r] p, the tip of the tongue vibrates against the upper gums, as in a telephone operator's pronunciation of *thr-r-ree*: [rak] рак "crab"; [rjat] ряд "row."

[s] c, like English s in see: [sat] сад "garden"; [sjéna] сéно "hay."

[t] τ , like English t in ten, but the tip of the tongue touches the upper front teeth, and there is no puff of breath after the consonant: [tam] τ am "there"; [tjótja] τ ë τ s" "aunt."

[v] в, like English v in van: [váta] ва́та "cotton batting"; [vjas] вяз "elm."

[z] з, like English z in zero: [zup] зуб "tooth"; [zjatj] зять "son-in-law."

2. The consonants [g(h), k, x] are always soft before the vowels [e, i] and always hard in all other positions. (There are a very few exceptions: [tkjot] ткёт "he weaves"; [kep] кэб "cab".)

[g] г, like English g in go, get, give: [nagá] нога́ "foot"; [nógji] но́ги "feet."

[h] r, like English h in ahead, but voiced (that is, with more of a buzzing sound). This is in Russian merely a variety of

[g]; most speakers use it only in a very few words or phrases: [sláva bóhu, sláva bógu] слава Бо́гу "thank the Lord."

[k] к, like English c in cut and k in kit, but with no puff of breath after it: [ruká] рука "hand"; [rúkji] руки "hands."

[x] x, a breathy h-like sound, made by raising the back of the tongue up against the soft part of the palate (like German ch in ach, but weaker): [múxa] mýxa "fly"; [múxji] mýxu "flies."

3. The consonants [c (dz), š, ž] occur only hard; they have no soft varieties.

[c] ц, like English ts in hats, tsetse-fly: [carj] царь "tsar."

[dz] π , like English dz in adze, occurs only in rapid speech for [c]; see §3.

[š] ш, like English sh in shall: [šína] ши́на "tire."

[ž] ж, like English z in azure: [žába] жа́ба "toad."

4. The consonants [č (j), šč, y, žj] occur only soft; they have no hard varieties.

[č] ч, like English ch in church [čas] час "hour."

[j] ч, like English j in judge, occurs only in rapid speech for [č]; see §3.

[šč] щ, is a long soft sh-sound: [pjíšča] пи́ща "food."

[y] й, like English y in yes: [čay] чай "tea."

[žj] зж, жж is a long soft [ž] sound: [yéžju] éзжу "I ride."

Clusters. Russian has many clusters, which are unbroken sequences of consonants, as in [fstatj] встать "to get up." When the last consonant of a cluster is soft, the preceding ones fluctuate between hard and soft; in general [d, n, r, s, t, z] are most likely to be made soft before a soft consonant: [svjet] свет "light," [dnji] дни "days." Only [l] and [lj] are fully distinct before a soft consonant: [mólnjiya] мо́лния "lightning" has hard [l], but [spáljnja] спа́льня "bedroom" has soft [lj]. Before a hard consonant the distinction of hard and soft consonants is maintained: [bánka] ба́нка "can, container" has hard [n], but [vánjka] ва́нька "Johnnie" has soft [nj].

Long Consonants. In English we have long consonants only in phrases and compounds, such as ten nights, pen-knife; in Russian there are long consonants in all kinds of positions: [vánna] вáнна "bathtub," [žžeč] сжечь "to burn up," [sílka] ссы́лка "exile," [s sóljyu] с со́лью "with salt." Note that the consonants [šč, žj] are always long.

Vowels. In Russian, as in English, a word of two or more syllables has one syllable stressed (or accented) — that is, spoken louder than the rest. In our modified alphabet we put an accent mark over the vowel of the stressed syllable: [múka] мýκα "torment," [muká] муκά "flour." In Russian, as in English, the vowels of unstressed syllables are slurred and weakened; we shall describe these weakened vowels in §3. Section 4.

Russian vowels, when stressed, before a single consonant that is followed by another vowel are about as long as the vowel of an English word like bad: [bába] бáба "country woman." Before a final consonant or a cluster they are somewhat shorter: [dal] дал "he gave," [bánka] бáнка "can." At the end of a word they are quite short, like the vowel of English bit: [da] да "yes." Unstressed vowels are still shorter; see §3. Each Russian vowel differs greatly in sound according to the hard or soft sound of the preceding and following consonants. After a hard consonant there is a w-like off-glide; after a soft consonant there is a y-like on-glide, and before a soft consonant a y-like off-glide. Between hard consonants a vowel is made with the tongue drawn back; between soft consonants it is

made with the tongue pushed forward. See especially under [e] and [i], below.

There are five vowels: [a, e, i, o, u].

[a] а, я, like English a in father, but shorter: [kak] как "how"; [dalj] даль "distance," with a y-like off-glide before the [lj]; [pjatj] пять "five," tongue drawn forward between the soft consonants; almost like English a in pat.

[e] ə, e, like English e in bet: [éta] ə́то "this." Before soft consonants the tongue is drawn forward and the vowel is almost like English ai in bait: [yesti] есть "to eat."

[i] ы, и, like English i in will. After a hard consonant the tongue is drawn back (almost as if one were gagging), so as to produce a dull, hollow sound: [sin] сын "son," [bil] был "he was." At the beginning of a word and after soft consonants the front of the tongue is raised, giving a sharp high-pitched sound, almost like English ee in beet, but shorter: [íva] йва "willow," [pjitj] пить "to drink."

[o] o, e, like the vowel of English board, but shorter: [dom] дом "house"; [solj] соль "salt," with a y-like off-glide before the [lj]; [tjótja] тётя "aunt," with the tongue drawn forward between the two soft consonants; almost like French eu in peur.

[u] y, ю, like the vowel of English put, foot, but with the lips slightly thrust out, so that the sound, though short, resembles the vowel of English goose, soup: [sup] суп "soup"; [rulj] руль "steering wheel," with a y-like off-glide before the [lj].

The variations in the Russian vowel sounds take place in ordinary rapid speech in accordance with consonants in preceding and following words. Thus, [idjót] идёт "he goes" has the sharp initial sound of [i], but in [on idjót] он идёт "he goes" or in [brat idjót] брат идёт "the brother goes," the [i] has its dull sound after the hard consonant. In [fsje] все "all" the [e] is like the vowel of English bet, but in [fsje dnji] все дни "all days" the [e] has its fronted sound, resembling the vowel of English made, before the soft cluster [dnj].

§2. RUSSIAN WRITING

Russian writing and printing, like English, fails to show the place of the stress. In books like the present one, which are intended for non-Russian students, the stress is indicated by an accent mark, and by two dots over the letter e when it has the value of accented [6]: му́ка [múka] "torment," мука [muka] "flour," ковёр [kavjór] "rug." Two such marks on one word mean that this word is spoken in two ways, with one or the other stress: бро́ня́ "armor" means that they say either [brónia] or [braniá].

The Russian alphabet, with the most usual values of the letters, is as follows:

Capital	Small	Value	Name of Letter
A	a	[a]	[a]
Б	б	[b]	[be]
В	В	[v]	[ve]
Γ	г	[g]	[gje]
Д	д	[d]	[de]
E	e	[e, o]	[ye]
Ж	210	[ž]	[že]
3	3	[z]	[ze]
И	И	[i]	[i] Mary shela
Й	й	[y]	[í krátk aya]
K	ж	[k]	[ka]
Л	Л	[1]	[elj]
M	M	[m]	[em]
H	н	[n]	[en]
0	0	[o]	[o]
П	п	[p]	[pe]
P	p	[r]	[er]
C	c	[s]	[es]
T	T	[t]	[te]
У	у	[u]	[u]
Φ	ф	[f]	[ef]
X	x	[x]	[xa]
Ц	ц	[c]	[ce]
Ч	q	[č]	[če]
III	ш	[š]	[ša]
Щ	щ	[šč]	[šča]
Ъ	ъ	[y]	[tvjórday znák]
Ы	ы	[i]	[yirí]
Ь	ь	[y]	[mjáxk ay znák]

Capital	Small	Value	Name of Letter
Э	Э	[e]	[é abarótn aya]
Ю	Ю	[u]	[yu]
R	я	[a]	[va]

Vowel Letters. The Russian alphabet has two signs for each vowel sound:

In general, the letters in row (1) simply represent the vowel sound: ад [at] "hell," баба [bába] "country woman." The letters in row (2) represent the vowel sound and in addition indicate that a preceding consonant has the soft sound: наня [пјапја] "nurse"; at the beginning of a word or after another vowel letter or after the letters ъ and ъ, they indicate that the vowel is preceded by [y]: яд [yat] "poison," ше́я [šéya] "neck," объ́ать [abyátj] "to embrace," семья́ [sjimjyá] "family." There are various special cases and exceptions, mentioned in the following paragraphs.

At the beginning of a word, the vowel sounds are written a, \mathfrak{p} , \mathfrak{u} , \mathfrak{o} , \mathfrak{y} : a \mathfrak{g} [at] "hell," \mathfrak{p} [éta] "this," $\mathfrak{m}\mathfrak{u}$ [ímja] "name," oh [on] "he," $\mathfrak{y}\mathfrak{u}$ [um] "intelligence." Note that here \mathfrak{u} (and not \mathfrak{u}) is used; this accords with the fact that at the beginning of a word [i] has its sharp sound, much as after a soft consonant.

Hard and Soft Consonant Spellings. The Russian alphabet has no special signs for the soft consonants other than [č, šč, y] ч, пі, й, which are always soft. There is no letter for the consonant [žj], long soft [ž]; it is written эж ог жж: éэжу [уéžju] "I ride," жжёт [žjot] "he burns."

When a soft consonant comes before a vowel, the vowel letters я, е, и, ё, ю are used to show that the consonant is soft: баба [bába] "country woman": дя́дя [djádja] "uncle"

сэт [set] "set (of tennis)": вес [vjes] "weight"

сын [sin] "son": винт [vjint] "screw" дом [dom] "house": лёд [ljot] "ice"

муж [muš] "husband": люблю́ [ljubljú] "I love"

But after some consonant letters a different choice is made. After the letters ж (including эж, жж), ч, ш, щ the vowels

are written a, e, и, o, y: час [čas] "hour," шар [šar] "sphere" честь [čestj] "honor," шесть [šestj] "six" щи [šči] "cabbage soup," ши́на [šina] "tire" чорт [čort] "devil," дружо́к [družók] "little friend" хочу́ [xačú] "I want," шум [šum] "noise"

In many words, however, e (which we distinguish as ë) is written for [o] after these consonants: жёны [žóni] "wives," чёрный [čórn ay] "black," шёл [šól] "he went," щёки [ščókji] "cheeks."

After the letter ц they write a, e, ы, o, y: царь [carj] "tsar," цены [céni] "prices," отцы́ [atcí] "fathers," кольцо́ [kaljcó] "ring," отцу́ [atcú] "to the father." But in some foreign words they write и: цирк [cirk] "circus."

When a soft consonant is not before a vowel, the letter ь, called мя́ткий знак [mjáxk ay znak] "soft sign," is placed after it: дать [datj] "to give," сва́дьба [svádjba] "wedding." Ноwever, ь is not used after й: чай [čay] "tea," чайник [čáynjik] "teapot."

After the letters ч, щ (which represent consonants that are always soft) the ь is written in some words, but not in others: мяч [mjač] "ball," плащ [plašč] "man's cape," but мочь [moč] "to be able" вещь [vješč] "thing."

The letters ж, ш, which represent consonants that are always hard (except for эж, жж [žj]), are nevertheless written in some words with ь after them: нож [noš] "knife," душ [duš] "shower bath," but рожь [roš] "rye," вошь [voš] "louse."

Spellings for [y]. The consonant [y] is indicated in writing as follows:

After a vowel when no vowel follows, [y] is represented by the letter й: ча́й [čay] "tea," га́йка [gáyka] "screw-nut."

After a vowel when another vowel follows, [y] is indicated by the use of the letters n, e, n, ë, no for the second vowel: mén [šéya]"neck," бое́ц [bayéc]"warrior," сто́ит [stayít] "he stands," поёт [payót] "he sings," сто́ю [stayú] "I stand."

At the beginning of a word, [y] occurs only before vowels and is indicated by the use of the letters π , e, π , ë, no for the vowel:

я [ya] "I," ест [yest] "he eats," им [yim] "to them," ёлка [yólka] "Christmas tree," юг [yuk] "the south." Thus the letter и at the beginning of a word is used for both [i] and [yi], but this latter occurs only in a few pronoun forms; see §18.

After consonants, [y] occurs only when a vowel follows. After a soft consonant [y] is indicated by the letter ь and the use of я, е, и, ё, ю for the following vowel: семья́ [sjimjyá] "family," в семье́ [f sjimjyé] "in the family," семьи [sjémjyi] "families," пьёт [рјуот] "he drinks," пью [рјуи] "I drink." After the consonant letters ж, ш, the same spelling is used: ру́жья [ги́žуа] "guns," шьёт [šyot] "he sews," шью [šyu] "I sew." After hard consonants other than ж, ш, the [y] is indicated by the letter ъ, called твёрдый знак [tvjórd ay znak] "hard sign," and the use of я, е, (я), ё, ю for the following vowel: объять [аbyátj] "to embrace," объе́зд [abyést] "detour," объе́м [abyóm] "circumference."

Irregular Spelling. Some words are spelled in misleading ways. In such cases the dictionary indicates the pronunciation in square brackets: дождь [došč] "rain," конечно [-šn-] (that is, [kanjéšna]) "of course."

The following are the more important cases of irregular spelling:

The adjective and pronoun ending [-ovo] is spelled with r (instead of в): ничего́ [nyi čivó] "nothing."

The adjective ending [-oy] when unstressed is spelled with ы, и (instead of o): плохо́й [plaxо́у] "bad," but ста́рый (stár ay) "old," дикий [djík ay] "wild."

In some verbs the ending for "they" is usually pronounced [-ut] when unstressed, but it is spelled -ят, -ат: ви́дят [vjídj ut] "they see," слышат [slíš ut] "they hear."

In some foreign words e is written for э: тунне́ль [tunélj] "tunnel."

Consonant letters are written double in many words where ordinarily only a single consonant is spoken, especially in foreign words: класс [klas] "class," суббота [subóta] "Saturdav."

§3. ALTERNATION OF SOUNDS

In this Section we shall describe alternations of sounds that are not shown in the spelling; in §4* we shall describe those which appear also in the spelling of words:

Voiced and Unvoiced Mutes. Certain of the Russian consonants, which we call mutes, are classed in pairs. In each pair of mutes one is voiced and one is unvoiced:

Voiced	Unvoiced
b	p
bj	pj
d	t
dj	tj
dz	c
g	k
gj	kj
h	x
hj	xj
j	č
v	f
vj	fj
Z	S
zj	sj
ž	š
ži	šč

The remaining consonants [l, m, n, r, y,] are non-mutes.

Final Mutes. At the end of a Russian word, as it is spoken alone, only unvoiced mutes occur. When an unvoiced mute comes to be at the end of a word, it is unchanged: пилоты [pjilóti] "pilots," пилот [pjilót] "pilot"; мосты́ [masti] "bridges," мост [most] "bridge"; души [dúši] "shower baths," душ [duš] "shower bath." But when a voiced mute comes to be at the end of a word, it is replaced by the corresponding unvoiced mute. This is not shown in the writing: де́ды [djédi] "grandfathers," дед [djet] "grandfather"; поезда́ [p*yizdá] "trains," по́езд [póy¹st] "train"; ножи́ [naží] "knives," нож [noš] "knife."

But when words belong closely together in a phrase, a final mute is replaced by the corresponding voiced mute, if the next word begins with a voiced mute other than [v]: брат [brat] "brother," брат ушёл [brat ušól] "the brother went away," брат моли́лся [brat maljílsa] "the brother prayed," брат пошёл [brat pašól] "the brother went there," but брат заби́л [brat zabíl] "the brother forgot." Similarly, дед [djet] "grandfather," дед ушёл [djet ušól] "the grandfather went away," but де́д заби́л [djet zabíl] "the grandfather forgot"; бог [box] "God," but бог даст [boh dast] "the Lord will grant it." The sound [v] does not produce this effect: брат вошёл

[brat vašól] "the brother came in," дед вошёл [djet vašól] "the grandfather came in." This is the only use of the sounds [dz, j]: оте́ц [atjéc] "father," оте́ц ду́мал [atjédz dúm al] "the father thought"; дочь [doč] "daughter," дочь забы́ла [doj zabíla] "the daughter forgot."

Clusters of Mutes. Within a word the same habit prevails, and is not shown in the spelling. Thus, beside просить [prasjítj] "to request," there is просьба [prózjba] "a request." Similarly, the prefix от- [ot-] appears in отнять [atnjátj] "to take away," отбросить [adbrósj'tj] "to throw off," отдать [addátj] "to give back." Before [v] the unvoiced mute remains: ответ [atvjét] "answer."

Within a word, a voiced mute is replaced by the corresponding unvoiced mute whenever any unvoiced mute immediately follows: труба [trubá] "tube," but трубка [trúpka] "pipe"; ло́жечка [ložička] "little spoon," but ло́жка [loška] "spoon"; ла́гу [ljágu] "I shall lie down," but ла́гте [ljáktji] "lie down." This is not shown in the writing; only prefixes that end with a are written with c before unvoiced mutes: pasбать [razbjítj] "to break," but раскры́ть [raskrítj] "to uncover," расстро́нть [raskróy¹tj] "to disorder" (from стро́нть [stróy¹tj] "to build"). In some words [g] is replaced by [x] (instead of [k]) before an unvoiced mute: ко́готь [kóg ²tj] "claw," ко́тти [kóxtji] "claws"; лёгок [ljóg ²k] "he is light of weight," лёгкий [ljóxk ²y] "light of weight."

Prepositions which end in a mute present a special case, because Russian prepositions are spoken as if they were part of the following word. A preposition which ends in an unvoiced mute follows the general rule: the mute is voiced before voiced mutes other than [v]: от отца́ [at atcá] "from the father," от сы́на [at sina] "from the son," от врага́ [at vragá] "from the enemy," but от брата [ad brata] "from the brother," от дочери [ad doč'rji] "from the daughter." But a preposition which ends in a voiced mute has an unvoiced mute only before unvoiced mutes and keeps the voiced mute before all other sounds: под столо́м [pat stalóm] "under the table," but под окном [pad aknom] "under the window," под ножом [pad nažóm] "under the knife," под бума́гой [pad bumágay] "under the paper"; similarly, в комнате [f komn atji] "in the room," в го́роде [v gór adji] "in the city," в а́рмии [v árm j iyi] "in the army."

Changes of [s] and [z]. Within a word or when words come together in a phrase, the sounds [s, z] combine with following [č] into the long soft [š] sound [šč], but this is not shown in the writing: вози́ть [vazjítj] "to cart," but изво́зчик [izvóščik] "cabman," чёт [čót] "even number" with prefix c- gives счёт [ščót] "account, bill."

When [s, z] come before [š] they are replaced by [š]: шить [šitj] "to sew" with prefix c- gives сшить [ššitj] "to sew up"; из шёлку [iš šólku] "out of silk" has long [šš]. Before [ž] they are replaced by [ž]: жечь [žeč] "to burn" with prefix c-gives сжечь [žžeč] "to burn up"; из журнала [iž žurnala] "out of a magazine" has long [žž].

Change of [č]. The sound [č] before [n] is often replaced by [š]: скуча́ть [skučátj] "to be bored," but ску́чно [skúšna] "tiresome." In less common words the [č] is often kept. In the dictionary we indicate the change in the words where it is most commonly made: ску́чно [-šn-].

Weakening of Vowels. In unstressed syllables, vowels are weakened, shortened, and slurred. In all unstressed syllables the distinction between [a] and [o] is lost. The weakening of unstressed vowels is not shown in the spelling, except for a few

instances. The chief exception is this: that the letter o, which is used, when accented, in some words after ж, ц, ч, ш, ш, ш, ы never used after these letters when it is unstressed; after these letters only e is written for the stressed varieties of [o]. Thus, the ending [-om] when unstressed is written with o in such forms as ножом [nažóm] "with a knife," с отцом [s atcóm] "with the father," but when unstressed it is written with e in such forms as массажем [masáž¹m] "by massage," с пе́рцем [s pjérc³m] "with pepper." Except for this, and except for a few special cases, each vowel is written as if it were in a stressed syllable and had its full sound.

Unstressed vowels are weakened in four different positions:

 At the beginning of a word, unstressed vowels are shortened, and [o] is replaced by short [a]: а́дрес [adrjis] "address": адреса́ [adrjisá] "addresses"

э́кспо́рт [éksp art] or [eksport] "export"

ищет [íščit] "he seeks": ищу́ [iščú] "I seek"

Стпуск [ótp usk] "leave": отпуска́ть [atpuskátj] "to grant leave"

ум [um] "intelligence": уметь [umjétj] "to know how"

 At the end of a word, unstressed vowels are greatly weakened and shortened: [a] and [o] are alike, and [e] and [i] are alike.

After hard consonants, final unstressed [a, o] sound like the final vowel of English words like sofa; [e, i] have a short sound like the dull variety of Russian [i]:

ending [-a]: рука́ [ruká] "hand," but си́ла [sjíla] "strength"

ending [-o]: село́ [sjiló] "village" but сло́во [slóva] "word"

ending [-je]: в душе́ [v dušé] "in the soul," but в ду́ше [v dúši] "in the shower bath"

ending [-i]: столы́ [stalí] "tables," but ла́мпы [lámpi] "lamps" ending [-u]: иду́ [idú] "I'm going," but е́ду [yédu] "I'm riding"

After soft consonants, unstressed [a, o] are fronted, resembling the Russian [c] vowel; [e, i] have a short sound like the sharp variety of [i]:

ending [-a]: семья́ [sjimjyá] "family," but ня́ня [njánja] "nurse"

ending [-o]: ружьё [ružyó] "gun," but по́ле [pólja] "field"

ending [-e]: на столе́ [nª staljé] "on the table," but на сту́ле [na stúlji] "on the chair"

ending [-i]: очки́ [ačk]í] "eyeglasses," but ру́ки [rúk]i] "hands" ending [-u]: даю́ [dayú] "I give," but зна́ю [znáyu] "I know"

After soft consonants (including ч, щ) and after ж, ц, ш, the letter e is used for final unstressed [o] and for final unstressed [e], although the two sound quite different: поле [pólja] "field" (sounds exactly like поля "of the field"), but в поле [f pólji] "on the field"; сордце [sjérca] "heart" (exactly like сордца "of the heart"), but в сордце [f sjérci] "in the heart." In such cases the grammar shows whether the ending is [o] or [c].

In the syllable immediately before the stressed syllable, vowels are somewhat shortened.

After hard consonants other than [š, ž], the vowels [a, o] coincide as a short [a] and the vowels [e, i] as a short dull [i]: стра́ны [stráni] "countries": страна́ [straná] "country"

но́ги [nógji] "feet": нога́ [nagá] "foot" це́ны [céni] "prices": цена́ [ciná] "price" был [bil] "he was": была́ [bilá] "she was" ру́ки [ruká] "hands": рука́ [ruká] "hand"

After [s, ž], all four of the vowels [a, o, e, i] coincide in a short dull [i] sound, with the lips slightly rounded:

шар [šar] "sphere": шары́ [širí] "spheres" жёны [žóni] "wives": жена́ [žiná] "wife" шесть [šestj] "six": шестна́дцать [šisnátcatj] "sixteen" жил [žil] "he lived": жила́ [žilá] "she lived" шум [šum] "noise": шуме́ть [šumjétj] "to be noisy"

After soft consonants, [a, o, e, i] coincide in a short sharp [i] sound:

час [čas] "hour": часы́ [čisí] "clock"
сёла [sjóla] "villages": село́ [sjiló] "village"
све́чи [svjéči] "candles": свеча́ [svjičá] "candle"
винт [vjint] "screw": винты́ [vjintí] "screws"
лю́бит [ljúbjit] "he loves": люблю́ [ljubljú] "I love"

4. In all other unstressed syllables (that is, after the stress when not final, and two or more syllables before the stress when not initial), the vowels are extremely short and weak; we write them with small raised letters [a, i, u].

After hard consonants other than $[\S, \check{z}]$ the vowels [a, o] here coincide in a very short sound, somewhat like the English u in *circus*; [e, i] coincide in a very short dull [i]:

ending [-atj]: чита́ть [čitátj] "to read," but де́лать [djél*tj] "to do"

го́ловы [gól avi] "heads": голова́ [g alavá] "head" це́лый [cél ay] "whole": целико́м [ciljikóm] "entirely" сын [sin] "son": сыновьа́ [sinavjvá] "sons"

ending [-ut]: иду́т [idút] "they are going," but éдут [yéd ut] "they are riding"

After [s, ž], the vowels [a, o, e, i] here coincide in a very weak dull [i] sound:

ending [-atj]: меша́ть [mjišátj] "to disturb," but слы́шать [slíš¹tj] "to hear"

ending [-ot]: стрижёт [strjižót] "he shears," but мо́жет [móž i t] "he is able"

жечь [žeč] "to burn": вы́жечь [vížič] "to burn out" ending [-it]: страшы́т [strašít] "he frightens," but слы́шит [slíšit] "he hears"

шум [šum] "noise": шумовой [š umavoy] "noisy"

In this position, however, [a, o] at the beginning of case endings appear as a weak [a]: на кры́шах [na kríšax] "on the roofs."

After soft consonants, [a, o, e, i] here coincide in a very short sharp [i]:

ending [-atj]: гуля́ть [guljátj] "to stroll," but чу́ять [čúy¹tj] "to scent"

ending [-ot]: идёт [idjót] "he is going," but éдет [yédjit] "he is riding"

ending [-etj]: гляде́ть [gljidjétj] "to look," but ви́деть [vjídjⁱtj] "to see"

ending [-it]: гляди́т [gljidjít] "he looks," but ви́дит [vjídjit] "he sees"

ending [-ut]: узнаю́т [uznayút] "they recognize," but узна́ют [uznáy ut] "they will recognize"

Weakening and Loss of [y]. Before [i] the sound [y], when not initial, is weak or drops out entirely: croút [stayít] "he stands," cróut [stóyit] "it costs." We write it in our modified alphabet, since this simplifies our grammatical statements and causes no ambiguity.

§4. ALTERNATIONS OF SOUND AND SPELLING

In this Section we describe alternations of sound which are shown in Russian writing and accordingly bring it about that some forms of words are spelled in ways that differ from the related forms.

1. Change of [g, k, x]. Within a word, when the sounds [g, k, x] come to stand before the vowels [e, i], they are replaced by their soft varieties [gj, kj, xj]. The writing shows this by using the letters e, и for the vowels. Thus, with вор [vor] "thief," воры [vóri] "thieves" compare the following: знак [znak] "sign," знаки [znákji] "signs"; плуг [pluk] "plow," плуги [plugjí] "plows"; успех [uspjéx] "success," успехи [uspjéxji] "successes."

2. Insertion of Vowels. When the last consonant of a cluster is [c, g, k, l, lj, n, nj, r, rj, s, sj, y] and comes to stand at the end of a word or before the consonant of a suffix, a vowel is inserted. Thus we have κοβρά [kavrí] "rugs," with the ending [-i], but κοβέρ [kavjór] "rug," with no ending and an inserted vowel. The choice of the inserted vowel is made as follows:

If either of the two last consonants in the cluster is [g, k, x], the inserted vowel is [o]:

куски́ [kuskjí] "pieces": кусо́к [kusók] "piece" ко́тти [kóxtji] "claws": ко́тоть [kógatj] "claw" коньки́ [kanjkjí] "skates": конёк [kanjók] "skate"

Otherwise, if the last consonant is [c] or [y], the inserted vowel is [je]; the [j] means that the preceding consonant is made soft if possible:

отцы́ [atcí] "fathers": оте́ц [atjéc] "father" пе́рцу [pjércu] "some pepper": пе́рец [pjérjīc] "pepper" ручьи́ [ručyí] "brooks": руче́й [ručéy] "brook" у́льи [úljyi] "beehives": у́лей [úljīy] "beehive"

In all other cases the inserted vowel is [jo]; that is, [o] with softening of the preceding consonant were possible:

котлы́ [katlí] "kettles": котёл [katjól] "kettle" пе́пла [pjépla] "of ashes": пе́пел [pjépjil] "ashes" смешно́ [smjišnó] "it's funny": смешо́н [smjišón] "he's funny" стра́шно [strášna] "it's terrible": стра́шен [strášin] "he's

terrible"

There are quite a few irregularities. Thus, beside be che [va snjé] "in one's sleep," there is con [son] "sleep," with [o] inserted instead of [jo]. Some words, like блеск [bljesk] "sheen," do not insert a vowel. These irregularities are shown in the dictionary.

Words ending in consonants other than those named do not insert vowels: мост [most] "bridge," чувств [čustf] "of feelings."

3. Spelling of Prefixes. When a prefix ending in a hard consonant combines with a form that begins with [i], this vowel, in accordance with the general habit, gets the dull sound, and this is shown in the spelling: urpáts [igrátj] "to play"

with prefix c- gives сыгра́ть [sigrátj] "to play off." In the case of prepositions, which are written (but not pronounced) as separate words, the same habit obtains, but the writing does not show it: игра́ [igrá] "game," с игро́й [s igróy] "with the game": [i] here has its dull sound.

When a prefix ending in a hard consonant comes before a form with initial [y], the letter ъ is added, indicating a hard consonant before [y]: есть [yestj] "to eat" with prefix с- gives съесть [syestj] "to eat up."

Prefixes ending with [z] are written with c before unvoiced mutes (§3).

§5. INFLECTION

The parts of speech in Russian are much as in English: noun, adjective, pronoun, verb, adverb, preposition, conjunction, interjection.

Nouns, adjectives, pronouns, and verbs are *inflected*; that is, there are different forms for singular and plural, present and past, and the like. Words are cited in the dictionary in only one of their forms; the others are not given and it is presumed that the reader can recognize them. In order to enable the reader to do so, we here give an outline of Russian inflection.

Inflected forms consist usually of a stem with different endings; thus сли́ва [sljíva] "plum," сли́вы [sljívi] "plums," show a stem [sljiv-] and endings [-a, -i]. We write the sign [j] at the beginning of an ending to indicate that before this ending a hard consonant is made soft if possible. Thus, with ending [-je]: стол [stol] "table," на столе́ [nª staljé] "on the table"; стул [stul] "chair," на сту́ле [na stúlji] "on the chair," руль [rulj] "steering wheel," на руле́ [nª ruljé] "on the steering wheel," нож [noš] "knife," на ноже́ [nª nazé] "on the knife" (because [ž] has no corresponding soft consonant).

In ordinary inflected words the stress is in all forms on the same syllable of the stem or else in all forms on the ending: éду, éдет, éдем, éдете, éдут [yédu, yédjit, yédjim, yédjitji, yédut] "I am riding, he is riding, we, you, they are riding"; иду́, идёт, идём, идёте, иду́т [idú, idjót, idjóm, idjótji, idút] "I am going, he is going, we, you, they are going"; the stems here are [yéd-] with stress on the stem, and [id-] with stress on the endings, and the endings are in both instances [-u, -jot, -jom, -jotji, -ut].

If the stress of a set of forms is on the endings, then in a form which has no ending the stress is on the last vowel of the stem: каранда́ш [karandáš] "pencil," with no ending, belongs to the set карандаша́ [karandáší] "pencils," карандаша́ [karandáší] "pencils," карандаша́ [karandáší] "of pencils," карандаша́ [karandáší] "of pencils," карандаша́ [atcíl "fathers," отно́в [atcíl" "fathers," and so on. Quite a few words, however, have shifting stress, now on one syllable, now on another: голова́ [galavá] "head," but го́ловы [gólavi] "heads." All such cases are indicated in the dictionary.

§6. NOUNS

Gender. Nouns are divided into three *genders*, according to the shape of the adjectives, pronouns, and verbs that go with them:

masculine (M): э́тот стол "this table" feminine (F): э́та кни́га "this book" neuter (N): э́то перо́ "this pen"

Number. Each noun has forms for two numbers: singular (S) and plural (P), much as in English: стол "table," столы́ "tables." Some nouns occur only in the singular: молоко́ "milk"; and some occur only in plural: ножницы "scissors", черны́ла "ink." The distinctions of gender are absent in the plural: э́ти столы́ "these tables," э́ти кны́ги "these books," э́ти пе́рья "these pens," э́ти черны́ла "this ink."

Case. Each noun has, both in the singular and in the plural, six case forms, each of which is used according to the relation of the noun to the other words in the sentence. The cases are nominative (n), accusative (a), genitive (g), dative (d), instrumental (i), and locative (l).

The nominative is a subject, both with and without verbs: брат ушёл "brother has gone away," брат дома "brother is at home." It is used also for a predicate noun when neither the beginning nor the end of the state is involved: Ива́н солда́т "John is a soldier."

The accusative is the normal object of verbs: он ваял кни́гу "he took the book." It is used in some expressions for duration

and distance traversed: он жил це́лый год в Аме́рике "he lived a whole year in America"; мы прошли киломе́тр "we walked a kilometer." A few impersonal expressions have an accusative object: мне на́до э́ту кни́гу "I need this book." A few prepositions have an accusative object; see §31.

A possessor is genitive: книга моего брата "my brother's book," eró книга "his book"; as in English, this includes an object whose part is named: лицо моего брата "my brother's face"; ножки стола "the legs of the table." The genitive forms of the personal pronouns (§21) are not used in this way; instead there are possessive adjectives (§15): моя́ кни́га "my book," он взял свою книгу "he took his (own) book," but, with q, он взял его книгу "he took his (another man's) book." The g is used for a divisible substance or set when only some of it is involved: стака́н воды́ "a glass of water," мно́го де́нег "lots of money," ма́ло вре́мени "little (of) time." It is used for the object of a verb when only a part is involved: дайте мне хлеба (сахару, воды) "give me some bread (some sugar, some water)." The subject of negative impersonal expressions of existence is g: там нет стола́ "there's no table there." The object of a negated verb is usually g: я не читал этой книги "I haven't read this book." A few verbs take a g object: она бойтся грозы́ "she is afraid of the thunderstorm"; a few have their object in the g when it is indefinite: мы и́щем удобной кварти́ры "we are looking for a comfortable apartment," but, with a, мы ищем квартиру гражданина Ильина "we are

looking for Citizen Ilyin's apartment." Comparative adjectives have the object of comparison g: он ста́рше своего́ бра́та "he is older than his brother" (also, он ста́рше чем брат, with n after чем "than"). A few adjectives have a g object: карма́н по́лон де́нег "the pocket is full of money." Time when, in a few expressions, is g: я прие́хал тре́тьего сентябра́ "I arrived on the third of September." Most prepositions take an object in the g case; §31. For the g with numbers, see §22.

The dative case is used for the second (usually personal) object of verbs that take two objects: он дал книгу отцу "he gave the book (a) to his father (d)." Some verbs with one object have it d: он помога́ет бра́ту "he helps his brother"; so especially some verbs whose subject is not necessarily personal but whose object is a person: брату нравится Москва "Moscow pleases our brother; brother likes Moscow"; что вам снилось? "what appeared to you in a dream? What did you dream?" With most impersonal expressions, especially predicative adjectives, the person affected is d: мне хо́лодно "it's cold to me; I feel cold"; нам на́до де́нег "to us there is need of money; we need some money"; мне со́рок лет "to me forty years; I'm forty years old"; мне пора́ "it's time for me (to go)." A few adjectives have a d object: я рад случаю "I'm glad of the opportunity." A few prepositions take a d object: §31.

The instrumental case tells the means: сн пи́шет карандашо́м "he writes with pencil"; also the respect: он ро́дом ру́сский "he is a Russian by family." A predicate noun is *i* when the beginning or end of the state is involved: он был солда́том "he was (then) a soldier; he has been a soldier," but, with *n*, он был солда́т "he (as, a stranger with whose earlier and later states we are not concerned) was a soldier." The actor of a passive expression is *i*: письмо́ напи́сано отцо́м "the letter was written by my father"; so especially with impersonal expressions: и́збу зажгло́ мо́лнией "it (impersonal) set the hut (a) on fire with lightning (*i*); the hut was set on fire by lightning." A few verbs take an *i* object: он пра́вил автомоби́лем "he was driving the automobile." A few expressions of time when are *i*: зимо́й "in winter," днём "in the daytime; in the afternoon." A few prepositions take an *i* object; §31.

The locative case occurs only as the object of a few prepositions; §31.

Animate and Inanimate. There is a distinction between animate nouns, which denote a living being, and inanimate nouns, which do not. This distinction appears chiefly in the a form: in all plurals and in one large class of masculine singular nouns, the a of animates is like the g, and the a of inanimates is like the n. Thus, the n is книги "books" and the a has the same form: я вижу книги "I see the books"; the n люди "people" has by its side the g людей, and the a has this latter form: я вижу людей "I see the people." Only in a few fixed expressions is the a plural of animates like the n: он поехал в гости "he went among the guests; he has gone on a visit"; compare: я вижу гостей "I see the guests."

Thus we have for each noun six singular forms and five plural forms: ns (nominative singular), as, gs, ds, is, ls; np (nominative plural), gp, dp, ip, lp, the accusative plural (ap) having the same form either as the np or as the gp.

Declensions. There are four types of noun inflection; we call them *declensions*. Some nouns, however, do not change their form for the various cases and numbers; these nouns are *indeclinable* (*indecl*). Thus, the N noun пальто́ "overcoat" is the same for all cases and both numbers.

In all four types of declension the dp, ip, and lp have the same endings: dp, [-am], ip [-amji], lp [-ax]; when the endings are stressed, the stress is on the [a]: к стола́м "toward the tables," под стола́ми "under the tables," на стола́х "on the tables." Only a very few nouns have a different ip ending.

Ordinarily a preposition before its object is unstressed, but in some special expressions a noun stressed on the first syllable loses its stress after a preposition, which receives the stress: он держа́л ко̀тёнка за́ голову [zá galavu] "he held the kitten by its head"; §31.

Certain combinations of prepositions plus noun, usually with special meanings, are run together in writing: верх "top, upper part," наверху́ "on top, upstairs"; муж "hsuband," за́мужем "married" (of a woman).

Class of Nouns. Nouns are given in the dictionary in the ns form: стол "table." The gender and declension are shown as follows by the shape of the ns form and the gender marks:

- -a, -я, with no gender sign: the noun is F, of declension 1: си́ла, пу́ля
- -а, -я, with the sign M: the noun is M, of declension 1: слуга́ M, да́дя M
- -а, -я, with the sign M, F: the noun is of declension 1 and is M when it means a male, F when it means a female: сирота́ M, F "orphan"
- -я, with the sign N: the noun is N, of declension 4: имя N
- -o, -e, with no gender sign: the noun is N, of declension 3: сло́во, по́ле, ружьё
- -o, -e, with the sign M: the noun is M, of declension 3: доми́ще M "big house"
- Hard consonant, except ж, ш, with no gender sign: the noun is M, declension 2: стол
- -й, with no gender sign: the noun is M, declension 2: музей
- -ж, -ч, -ш, -ш, with the sign M: the noun is M, declension 2: нож M, ключ M
- -жь, -чь, -щь, -щь, with the sign F: the noun is F, declension 4: рожь F, вещь F
- Soft consonant, with the sign M: the noun is M, declension 2: pynb M (except only путь M "road," which is M, declension 4)
- Soft consonant, with the sign F: the noun is F, declension 4: $_{\mathrm{ГРЯЗЬ}}F$

Nouns which occur only in plural form are given in the np with indication of the gp and the sign P: ножницы, -ниц P "scissors."

Indeclinable nouns are marked indecl, with a gender sign: пальто indecl N.

In nouns of Declensions 2 and 4 the ns form has no ending and therefore fails to show whether the stress in the remaining forms is on the stem or on the endings. When the stress is on the endings we therefore always show the gs ending with an accent mark:

факт (all forms stress the stem: gs факта, np факты, and so on); стол, -á (all forms stress the ending: gs стола́, np столы́, and so on).

The *ns* form of these nouns also fails to show whether the last vowel is an inserted vowel. When the last vowel is an inserted vowel we therefore always show the *gs* form:

кузне́ц, (-á) "smith" (no inserted vowel: gs кузнеца́, np кузнецы́, and so on);

пе́рец (-рца) (the e is an inserted vowel: gs пе́рца, ds пе́рцу, and so on);

оте́ц (-тца́) (the e is an inserted vowel: gs отца́, np отцы́, and so on).

Two accent marks mean that the stress is in either place: бро́ня́ means that in all the forms the word is spoken with either stress: ns бро́ня ог броня́, np бро́ни ог брони́, and so on. Shifting Accent. Quite a few nouns are irregular in their stress, which is in different places in different forms.

1. Some nouns shift their stress in the P forms; we indicate this by showing the np with the sign P before it:

сад, P -ы: the S forms stress the stem, gs сада, and so on; the P forms stress the endings, np сады, gp сады, dp садым, and so on;

жена́, P жёны: the S forms stress the endings, as жена́, gs жена́, and so on; the P forms stress the stem, np жёны, gp жён, dp жёнам, and so on.

2. Some nouns stress the stem in the S forms and in the np, but the endings in the other P forms; for these, we show the np and pp with the sign P before them:

вещь (P -щи, -щей: gs вещи, is вещью, np вещи, but gp вещей, dp вещам, and so on).

3. Sometimes the gp has an irregular stress; then we give the np, gp, and dp, with the sign P before them:

сестра́ (P сёстры, сестёр, сёстрам): the S forms stress the endings, as сестру́, gs сестры́, and so on; the P forms stress the stem, except for the gp, which stresses the inserted vowel.

4. Other, less common shifts of stress are indicated by

citation. For instance, some nouns in declension 1 which stress the endings in the S forms stress the stem in the as: голова́, а го́лову, P го́ловы, голова́м.

An irregular accentuation given in parentheses is optional:

приз (P-ы́): the S forms stress the stem, gs при́за, and so on; the P forms are stressed either way, np при́зы от призы́, gp при́зов от призы́в, and so on.

ру́копись (P-си, -céй) F: the S forms and the np stress the stem, gs and np ру́кописи, but the remaining P forms stress either way, gp ру́кописей ог рукописе́й, dp ру́кописям ог рукопися́м, and so on.

Irregular Forms. The dictionary indicates all irregular forms.

1. Some nouns have a different stem in the P forms from that of the S forms; we indicate this by showing the np, qp, and dp with the sign P before them:

брат, P бра́тья, -тьев, -тьям: the S forms are regular, gs бра́та, ds бра́ту, and so on; the P forms are made from a stem [bratiy-] and the np has the irregular ending [-a]; the gp is бра́тьев, dp бра́тьям, ip бра́тьями, lp бра́тьях.

2. Special irregular forms are shown separately;

ло́шадь, P-ди, -де́й, ip лошадьми́ F: the S forms are regular, gs ло́шади; the P has shifting stress, np ло́шади, but gp лошаде́й, dp лошада́м, lp лошада́х, and the ip has the entirely irregular form, as given.

Irregular forms between slanted lines are optional:

а́дрес (/P -á, -бв/): the P forms are either regular, np а́дресы ("speeches"), gp а́дресов, and so on, or else they stress the endings and have the irregular np ending [-á], np адреса́ ("designations of places"), gp адресов, dp адреса́м, and so on.

§7. NOUNS WITH HOJI-

When nouns are compounded with пол- "half" they have the endings of the gs in the ns and as form; in all other case forms they have the usual endings, but пол- then optionally appears as полу-. Thus, beside дюжина "dozen," as дюжину, gs дюжины, is дюжиной, there is полдюжины "half dozen," as полдюжины, gs полдюжины от полудюжины, is полдюжиной от полудюжиной, and so on.

In the nouns по́лдень "noon" and по́лночь "midnight," пол- has another meaning, and the inflection, though irregular, is different.

Nouns with the prefix in the form полу- do not have the above peculiarity; thus, полубстров "peninsula" inflects just like бстров "island."

§8. ABBREVIATED NOUNS

Abbreviations, such as CCCP (for Coю́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик "Union of Soviet Socialist Republics") are pronounced by the names of the letters, with stress on the last: [es-es-es-ér], and are indeclinable nouns. They are M when the name of the last letter ends in a consonant; when the

name of the last letter ends in a vowel they have the gender of the noun in the full expression: for instance, ВКП [ve-ka-pé], for Всесою́зная Коммунисти́ческая Па́ртия "All-Russian Communist Party," feminine because па́ртия is feminine.

§9. VARIATIONS OF SOUND AND SPELLING IN NOUNS

Throughout the declension of nouns the habits of §3 and §4 will apply; we do not mention them specially for each noun.

caд [sat], but gs cáда [sáda]

кубок [kúb ak], but gs кубка [kúpka]

сад, пр сады, but ключ, пр ключи; знак пр знаки [-kji];

is with ending [-om]: столо́м, отцо́м, сту́лом, but рулём, музе́ем, автомоби́лем, пе́рцем

Note especially the insertion of vowels when there is no ending.

трубка [-рк-], др трубок [-bak]

ло́жка [-šk-], gp ло́жек [-žik] ку́хня, gp ку́хонь овца́, gp ове́ц сестра́, gp сестёр

but, for instance, звезда́, gp звёзд; би́тва, gp витв, because [d] and [v] are not among the consonants before which a vowel is inserted

§10. DECLENSION OF NOUNS

First Declension. Nouns of the First Declension have the following endings. Our example shows the stem [yám-] "pit."

Sn	[-a]	я́ма
a	[-u]	я́му
g	[-i]	я́мы
d	[-je]	я́ме
i	[-oy]	я́мой
1	[-je]	я́ме
Pn	[-i]	я́мы
g	[-]	MR
d	[-am]	я́мам
i	[-amji]	я́мами
1	[-ax]	я́мах

The is has also a longer form in [-oyu]: я́мою, руко́ю ог руко́й.

Most nouns of this declension are F. A few, denoting persons, are M: судья́ "judge." All those that denote only male persons are M: дя́дя́ "uncle." A few that denote persons are M or F, according to the sex: сирота́ "orphan": этот сирота́ "this (male) orphan," эта сирота́ "this (female) orphan." Adjectives that modify a M noun of this declension in as form have the gs form (as though the noun belonged to declension 2): ns мой дя́дя "my uncle," gs моего́ дя́ди, as он встре́тил моего́ дя́дю "he met my uncle."

Special Features of Spelling. On stems that end in [iy] the ds and ls ending is written -и: а́рмия, stem [ármjiy-], dls а́рмии. When the inserted vowel in the gp comes before й and is unstressed, it is written и: го́стья "female guest," stem [góstjy-], gp го́стий.

Irregularities. Some nouns of this declension which stress the endings in the S forms, nevertheless shift the stress to the stem in the as form; in the dictionary we indicate this by giving the as: голова́ а го́лову: this means that the gs is голова́, dls голово́, is голово́й.

Quite a few nouns of this declension have irregularities of stress in the np or the gp or both; in all such cases we give the np, gp, and dp; the ip and lp go like the dp: голова́, a голова́, P голова́, голова́м.

Irregular forms occur especially in the gp; the dictionary cites them: война́, gp войн (no vowel insertion); ба́сня, gp-сен (hard [n] instead of soft [nj] at the end of the gp form).

Second Declension. Nouns of the Second Declension have the following endings. As an example we take the stem [fakt-] "fact."

Sn	[-]	факт
g	[-a]	факта
d	[u]	факту
i	[-om]	фактом
l	[-je]	фа́кте
Pn	[- <i>i</i>]	факты
g	[-of]	фактов
d	[-am]	фактам
i	[-amji]	фактами
1	[-ax]	фактах

The as of inanimates is like the ns; the as of animates is like the gs: я зна́ю э́тот факт "I know this fact," but, with челове́к "person, man," я зна́ю э́того челове́ка "I know this person, this man."

All nouns in this declension are M.

Special Features. On stems that end in [iy] the ls ending is written with -и: ге́ний "genius," ls ге́нии.

Stems ending in a soft consonant other than й, and stems ending in ж, ш have the ending [-ey] in the gp: руль, gp рульй; автомобиль, gp автомобилей; нож, gp ножей; карандаш, gp карандашей; but музей, gp музе́в; край, gp краёв.

Irregular Forms. Some nouns fail to insert a vowel in the ns form: блеск, рубль. Some insert a vowel other than the usual one: сон, gs сна, np сны, and so on. This appears sufficiently in the ns form given in the dictionary.

Most nouns that denote divisible substances have a second gs form with the ending [-u], used when a part or quantity of the substance is involved: чай "tea," gs чая (аs, цвет чая "the color of tea"), but стака́н ча́ю "a glass of tea," дайте мне ча́ю "give me some tea." Some other nouns have this second gs form in special phrases: бе́рег "shore, bank," gs бе́рега, but c бе́регу "down from the bank." This is indicated in the dictionary thus: чай /g -ю/.

Some nouns have a second ls form with the ending [-ú], always stressed. This form is used after one or both of the prepositions в and на, either always or optionally or in special phrases: лес "woods, forest," ls ле́се (о ле́се "about the woods"), but в лесу́ "in the woods." This is indicated by the phrase between slanted lines: лес, P -á, -óв /в лесу́/.

Some nouns have the np ending [-á] and stress the P endings; for these we give the np and gp: го́род, P -á, -о́в; а́дрес (P -á, -о́в), optionally regular.

Third Declension. Nouns of the Third Declension have the following endings; all except ns, np, and gp are the same as in the Second Declension. As an example we take the stem [bljúd-] "dish."

Sn	[-o]	блюдо
g	[-a]	блю́да
d	[-u]	блюду
i	[-om]	блюдом
l	[-je]	блю́де
Pn	[-a]	блюда
g	[-]	блюд
d	[-am]	блюдам
i	[-amji]	блюдами
l	[-ax]	блю́дах

Note that the ns ending when unstressed sounds like the gs and np: [bljúda]; the difference appears under stress: окно́ "window," gs окна́. Similarly after soft consonants: ns по́ле "field" [pólja] sounds just like gs по́ля, but ns ружьё [ružyó] "gun" differs from gs ружья́ [-žyá]. After soft consonants and ж, ц, ш, the ns ending [-o], being written e, looks like the ls, though the two differ in sound: ns по́ле, се́рдие

[pólja, sjérca], but ls в по́ле, в се́рдце [f pólji, f sjérci]: compare ns лицо́, ls на лице́.

The nouns of this declension are N, except for some few special types: доми́ще, M "huge house," доми́шко M "mean little house," серко́ M "gray horse," подмасте́рье "apprentice," and some family names, which are optionally indeclinable: Шевче́нко. The a forms are like the n: Он встре́тил Шевче́нко "he met Shevchenko."

Special Features. On stems ending in [-iy] the ls ending is written with и: зна́ние "knowledge," ls зна́нии.

Stems ending in consonant plus [y] optionally have ls [-i]. In the gp these have the inserted vowel spelled и when it is unstressed: предместье, ls предместьи от предместье, gp предместий.

Stems ending in a soft consonant other than [y] or [šč] have the ending [-ey] in the gp: по́ле, gp поле́й. Note especially that in this declension stems in [šč] do not take the ending [-ey] in the gp: кла́до́ище, gp кла́до́ищ.

Irregular Forms. Irregularities are indicated as in the other declensions. In many nouns the P forms have different stress from the S: сло́во, P сло́ва; письмо́, P пи́сьма. When, in addition, there is some irregularity in the gp, we give also the dp form: окно́, P о́кна, о́ко́н, о́кнам.

Fourth Declension. Nouns of the Fourth Declension have the following endings. Our example is the stem [kravátj-] "bedstead, bed."

Sn	[-]	кровать
g	[-i]	кровати
d	[-i]	крова́ти
i	[-yu]	кроватью
l	[-i]	кровати

Pn	[-i]	кровати
g	[-ey]	кроватей
d	[-am]	кроватям
i	[-amji]	кроватями
1	[-ax]	кроватях

The ns is written with the sign $\mathfrak b$ even after $\mathfrak m$, $\mathfrak u$, $\mathfrak m$, superfluous: вещь "thing"; this distinguishes these nouns in spelling from those of the second declension. All the stems end in a soft consonant or in $[\check{\mathfrak s},\check{\mathfrak s}]$.

The nouns of this declension have the as like the ns. All are F, except for a few irregular N words with ns in - π : $\text{im}\pi$ "name"; also, there is one M, путь "way, road"; it has is [-om]: путём.

Irregular Forms. Some of the ns forms lack an inserted vowel: жизнь; these also insert no vowel in the is: жи́знью [žíznjyu]. Only a few insert [o] in the ns and is: рожь, gdls ржи, is ро́жью.

Some nouns which do not stress the S endings have a second locative form with stress on the ending [-f], used like the second locative forms of the second declension: грязь "dirt," gdls гря́зи, but в грязи́ "in the dirt, all covered with dirt." The dictionary indicates this by giving the phrase between slant lines: грязь /в грязи́/.

Two nouns, [mátj¹rj-] "mother" and [dóč¹rj-] "daughter," drop the last syllable in the ns: мать, qdls ма́теры, is ма́терыо.

The few N nouns drop the last syllable and take the ending [-a] in the ns: [ímjonj-] "name," ns и́мя, gdls и́мени; they have is [-om]: и́менем, and a P stem with hard [n] and stress on the endings: np имена́, gp имён, dp имена́м; similarly the old-fashioned word дита́ "child," gdls дита́ти, is дита́тею, no P forms.

§11. ADJECTIVE DECLENSION

Long Forms. The ordinary or *long* form of adjectives has the following endings. Our example is the stem [prjam-] "straight."

Mn	[-ov]	прямой
g	[-ovo]	прямого
d	[-omu]	прямому
i	[-im]	прямым
l	[-om]	прямом
Nn	[-oyo]	прямбе
Fn	[-aya]	прямая
a	[-uyu]	прямую
g	[-oy]	прямой
d	[-oy]	прямой
i	[-oy]	прямой
l	[-oy]	прямой
Pn	[-iyi]	прямы́е
g	[-ix]	прямых
d	[-im]	прямым
i	[-imji]	прямы́ми
I	[-ix]	прямы́х

The a forms of the M and of the P are like the n when the adjective is applied to an inanimate noun, and like the g when it is applied to an animate noun: я нашёл тупой нож "I found a dull knife," я нашёл тупойе ножи "I found dull knives," but я встре́тил молодо́го челове́ка "I met a young man," я встре́тил молодо́х люде́й "I met the young people."

The N has the a like the n. The remaining N forms are like the M.

The Fi has also a longer form with [-oyu]: прямою.

The unstressed final [o] in the N and Pn endings is written e, since [y] precedes.

The M and Ng ending is written with r instead of B.

When regular adjectives stress the endings, the two-syllable endings have the stress on the first syllable, as in the example above.

Special Spelling. When the Mn ending [-oy] is unstressed it is spelled with ы instead of о: старый [stár ay] "old"; after г, к, х, after ж, ш, and after soft consonants it is then spelled with и: дикий [djík ay] "wild," свежий [svjéž y] "fresh," си́ний [sjínj y] "blue."

In the other endings where ы (и) is written the sound is actually [i]: прямым, прямые,: плохо́й "bad": плохи́м, плохи́е [plaxjím, plaxjíyi]; ста́рым, ста́рые [stárim, stáriyi]; ди́ким, ди́кие [djíkjim, -kjiyi]; све́жим, све́жие [svjéžim, -žiya]; си́ним, си́ние [sjínjim, -njiyi].

The accent stays in the same place throughout all the long forms.

Some adjectives are habitually used, in one or another gender or in the plural, without any noun, in noun-like constructions and meanings; these are entered in the dictionary in their n form and marked as follows: на́иций AM "beggar"; столо́вая AF "dining room"; живо́тное AN "animal"; лёгкие AP "lungs."

Short Forms. Many adjectives have also a set of short (sh) forms, nominative only, with noun-like endings: краси́вый "beautiful": М краси́в, F краси́ва, N краси́во, P краси́вы.

These are used, beside the long forms, as predicates: она краси́ва "she is beautiful," она краси́вая rather "she is a beautiful person." The N form is used also as an adverb: хорошо́ "well, nicely," and as an impersonal predicate: хорошо́ "it's good; things are fine; (it's) all right"; мне хорошо́ "I feel fine."

The short M form, having no ending, is subject to vowel insertion: кра́ткий "short": кра́ток "he's short"; го́рький "bitter": го́рек; у́мный "clever": умён; ви́дный "visible": ви́ден; поко́йный "quiet": поко́ен; but, with consonants that take no inserted vowel, мёртвый "dead": мёртв; ве́тхий "decrepit": ветх; жёлтый "yellow": жёлт; твёрдый "hard": твёрд.

Many adjectives whose stem ends in [n] preceded by an unstressed vowel are spelled with нн ехсерt in the short M form, which is spelled with н: безнра́вственный [bjiznráſstvj¹-n ay] "immoral": sh M безнра́вствен, F безнра́вственна [-stvj¹na]. Other adjectives end in [nn] preceded by a stressed vowel; these insert a vowel in the short M form: дли́нный [dljínn ay] "long": sh M дли́нен, F длинна́. However, adjectives of both these kinds which are participles of verbs (§24) have only one [n] in the short forms: испо́рченный [іѕро́гс¹іn ay] "spoiled": испо́рчен, испо́рчена; поражённый [р aražonn ay] "beaten": поражён, поражена́.

There are many irregularities of accent in the sh forms; these are shown in the dictionary by the sign sh and the endings; many have optional shifts of accent; we place the indications of these between slanted lines:

бе́дный, sh -дна́: the sh forms are бе́ден, бедна́, бе́дно, бе́дны

вели́кий sh /-ка́, -ó, -ú/: the sh forms are вели́к, вели́ка ог велика́, вели́ко ог велико́, вели́ки ог велики́; the forms with accent on the stem mean rather "great"; those with accent on the endings rather "big"

ви́дный, sh-дна́ /-ы́/: the sh forms are ви́ден, видна́, ви́дно, ви́дны ог видны́

сухо́й, sh сух, -ха́, су́хо, -хи: the sh forms are сух, су́ха́, су́хо, су́хи.

Occasionally the sh N form has a different stress in adverbial and impersonal use; we mark this as adv: больной, sh болен, -льна, -о, -ы; adv больно; this means that the sh forms are болен, больна, больно, больны, and that больно means "it is sick," but больно means "painfully" or "it hurts."

Short forms, with noun-like endings, in cases other than n appear only in special phrases; thus, beside népbbiň "first," there is сперва (preposition c with q N) "first of all."

Many adjectives have no sh forms; especially some whose stems end in [nj], such as ве́рхний "upper" and those in [sk],

such as ру́сский "Russian." The latter have adverbs with ending [-i]: дру́жески "in a friendly way," and often with поргебіхеd: по-ру́сски "in Russian." Other instances are more isolated: большо́й "big" has no sh forms; those of вели́кий "great" are used instead; ма́ленький "little" has none; those of ма́лый are used instead.

Comparative Forms. Many adjectives have comparative (cp) forms. The long cp form is made by adding [-jeyš] with long adjective endings: краси́вый "beautiful": краси́вейший. This form means "very beautiful." With наи- prefixed it has superlative meaning: наикраси́вейший "the most beautiful." In comparative meaning one uses the adverb бо́лее "more" with the ordinary long form: бо́лее краси́вый "more beautiful." In superlative meaning one uses са́мый "the same, the very" with the ordinary long form: са́мый краси́вый "the most beautiful."

There is only one *cp sh* form for all three genders and the plural; it has the ending [-jeya], written -ee: она краси́вее "she is prettier." This form often has по- prefixed to it, meaning "somewhat more" or "as much as possible" or forming an adverb or used with nouns: поскоре́е "more quickly; rather quickly; as quickly or as soon as possible"; карти́на покраси́вее "a prettier picture." Often the ending is shortened to [-ey]: краси́вей.

The cp forms stress the same syllable as the ordinary form; however, all adjectives that stress any ending in the ordinary long or sh forms have the stress on the first syllable of the cp ending: бле́дный, sh -дна́ "pale" gives cp бледне́йший, бледне́е.

Many adject ves have no cp forms.

There are many irregular *cp* forms. Most of these have [-ayš] in the long forms and [-i], written -e in the short: го́рький "bitter": горча́йший, го́рче [górči]. A few differ entirely from the ordinary forms:

больш
6й "big": бо́льше, adv бо́лее [bólj $^{\mathbf{i}}$ уа], бо́льший "bigger"

ма́лый, ма́ленький "small": ме́ньше, adv ме́нее, ме́ньший

молодой "young": моложе; младший

плохо́й "bad": ху́же, пло́ше,: ху́дший

старый "old": старше; старший

хоро́ший "good": лу́чше; лу́чший

These six long forms have comparative meaning; лу́чшая кварти́ра "a better apartment"; also, they, and not the ordinary forms, combine with самый in superlative meaning: самый лу́чший "the best," also наилу́чший.

Irregular *cp* forms are given in full in the dictionary.

§12. IRREGULAR ADJECTIVES

Irregular adjectives include some types of special formations and a small number of pronominal adjectives and pronouns. In the dictionary we indicate their irregularities by numbers which refer to the sections here following.

§13. SPECIAL ADJECTIVES

Adjectives whose stem ends in consonant plus [y] have nounlike forms in the nominatives and in the F accusative, and lack sh forms. In the Mn the inserted vowel is written u: stem [trjétjy-] "third": n трéтьй, трéтьh, трéтьh, трéтьh, трéтьh. The other forms are regular: hg трéтьего, hgdil

тре́тьей, Pgl тре́тьих, and so on. Most of these mean "obtained from" a living being: ры́бий "of fish," бо́жий "of God, divine."

Family names and place names whose stem ends in [-in, -ov] have noun-like forms in the nominatives, the F accusative,

and the M and Ng, d, and l.; thus, the family name Петро́в has Fn Петро́ва, a Петро́ву; Pn Петро́вы "the Petrov's"; Mg Петро́ва, d Петро́ву, l Петро́ве; the remaining forms are

regular, as, Mi я говори́л с граждани́ном Петро́вым "I was talking with Citizen Petrov."

§14. PRONOMINAL ADJECTIVES AND PRONOUNS

The pronominal adjectives and pronouns have noun-like forms in the nominatives, short or irregular forms in the F accusative, and when they stress the M and Ng and d endings

they stress the last syllable: koró [kavó] "whose," komý "to whom."

§15. POSSESSIVE ADJECTIVES

The g forms of the personal pronouns (§21) are not used to denote a possessor; instead, there are pronominal (possessive) adjectives: наш "our," ваш "your," and, with stress on the endings, мой "my," твой "your" (familiar singular, §21), свой "one's own." This last differs in use from the pronoun себя́, §21, in that a possessor of the first or second person who is the same as the subject is often expressed by the ordinary possessive adjective; thus, one always says oh взял свою шля́лу "he took his (own) hat," for он взял его шля́лу means "he took his (the other man's) hat"; but one says indifferently я взял свою шля́лу ог я взял мою́ шля́лу "I took my hat."

The possessive adjective чей "whose" is used alongside the g of кто "who." The stem is (čy-) and the M has an inserted vowel: чей, чья, чьё, чьи Fa чью, etc.

All these words have [e] instead of [o] in the Fgdil.

Mn	наш	мои
g	нашего	моего
d	нашему	моему́
i	нашим	мои́м
l	нашем	моём
Nn	наше	моё
Fn	наша	моя́
a	нашу	мою́
g, d, l	нашей	мое́й
i	нашей, нашею	моей, моею
Pn	наши	мой
g, l	наших	мои́х
d	нашим	мои́м
i	нашими	моими
	. ,,,	,,

In the expression no-méemy "in my opinion," no-tbéemy, no-cbéemy the stress is on the stem.

§16. ОДИН, САМ, ВЕСЬ

The pronominal adjective [odn-] "one" inserts [ji] in the M nominative, and [vsj-] "all" inserts [je].

Instead of [i] in the endings, [odn-] and cam "he himself" have [ji] and [vsj-] has [e] also for [o] in the Fgdil.

All three stress the endings, except cam in the Pn. This word has also an irregular Fa form with ending [-ayó].

Mn	оди́н	сам	весь
g	одного	самого	всего
d	одному	самому	всему́
i	одни́м	самим	всем
l	одном	самом	всём
Nn	одно	само	всё
Fn	одна	сама́	вся

a	одну́	самоё	всю
g, d, l	одной	самой	всей
i	одной, одною	самой, самою	всей, всею
Pn	одни	сами	все
g, l	одних	самих	всех
d	одним	самим	всем
i	одними	самими	всеми

The P forms of один are used in the meaning "only," "alone." The pronominal adjective сам stresses the identity: я спросил самого полковника "I asked the colonel himself"; it is different from the regular adjective самый "same": я встретил того самого полковника "I met that same colonel."

§17. TOT, **Э́ТОТ**

The pronominal adjectives [t-] "that" and [ét-] "this, that" take an ending [-ot] in the *M* nominative. Instead of [i] in the endings [t-] takes [je] and [ét-] takes [ji]:

TOT	э́тот
того	этого
тому́	этому
тем	этим
TOM	этом
то	э́то
	того́ тому́ тем том

Fn	та	э́та
a	ту	эту
g, d, l	той	э́той
i	той, тою	этой, этою
Pn	те	эти
g, l	тех	этих
d	тем	этим
i	теми	этими

§18. OH

The pronoun on has this stem in the nominative forms only. All the other forms have a stem [y-]. The Pn form has the ending [-ji]. The Fg and a has the ending [-oyó]. The F endings

have [e] instead of [o]. All the accusative forms, regardless of gender or animation, are the same as the genitives.

Mn	ОН
g.	eró
d	ему
i	им
l	(нём)
Nn	оно
Fg	eë
d, l	ей
i	ей, е́ю

Pn	они́
g, l	их
d	им
i	/ и́ми

After prepositions the stem [y-] is replaced by [nj-]: от него́ "from him," с ним "with him," в нём "in it," and so on; excepted are the g forms as possessors of a noun: от его́ бра́та "from his brother," у её бра́та "at her brother's, in her brother's possession," в их стране́ "in their country."

§19. НЕКИЙ, СЕЙ

The pronominal adjective не́кий "some," "a kind of" is used only in writing and in bookish speech. It has some forms from a stem [njék-], some from a stem [njékoy-], and the Pn не́кии from a stem [njékjiy-]: Mn не́кий, g не́коего, d не́коему, i не́ким от не́коим, l не́коем; Nn не́кое; Fn не́кая, a не́кую,

g, d, l не́кой ог не́коей; Pn не́кии, gl не́ких ог не́коих, and so on.

Another old-fashioned pronominal adjective is сей "this," F си́я, N си́в, P си́й, as F си́ю; the remaining forms are from a stem [sj-]; gs M, N сего́, dls F сей, etc. This word survives in a few expressions: сего́дня "today," сейча́с "right away."

§20. KTO, 4TO

The interrogative pronouns [k-] "who" and [č-] "what" have an ending [-ro] in the n forms; before this [č] is replaced by [š], but written \mathfrak{q} . The i ending has [e] instead of [i]. There are no distinctions of gender or number:

n	кто	что [što]
a	кого	что

g	кого	чего
d	кому	чему
i	кем	чем
l	ком	чём

For compounds of these words see §23.

§21. PERSONAL PRONOUNS

The personal pronouns are я "I," мы "we," вы "you." In addition there is a familiar singular pronoun for "you," used in talking to one child, to one person with whom one is on very familiar terms, or to one non-human being (animal, saint, God). Further, there is a reflexive pronoun, g a себя́ (with no n form), used when an object is the same person as the subject: я вижу себя́ "I see myself"; он дал себе́ сло́во "he gave himself his word"; вы говори́те о себе́ "you are talking about yourself (or yourselves)." The g forms are not used for a

possessor; see §15. The inflections are very irregular.

n	Я	ты	
a, g	меня́	тебя́	себя́
d, l	мне	тебе́	себе́
i	мной, мною	τοδόϊ, τοδόιο	собой, собою
n	мы	вы	
g, a, l	нас	вас	
d	нам	вам	
i	нами	вами	

§22. NUMERALS

The number оди́н "one" has pronominal adjective inflection, §16. After it, nouns and adjectives are inflected in the usual way: оди́н большо́й стол "one big table." When оди́н is the last part of a longer number, the nouns and adjectives are still singular: два́дцать оди́н ру́бль "21 rubles"; я ви́дел со́рок одного́ ма́льчика "I saw 41 boys." The P forms are used with things that go in pairs, meaning "one pair": у челове́ка одни́ ру́ки "a human being has one pair of hands"; also with nouns that occur in P form only: одни́ часы́ "one watch or clock."

The numbers два "two," три "three," четы́ре "four" are inflected as follows:

n	два, две	три	четы́ре
g, l	двух	трёх	четырёх
d	двум	трём	четырём
:	married	mmored	TOMT TOTAL

The n gree is used with F nouns.

The number 66a "both" has one set of forms for M and N nouns and one for F:

n	оба	ббе
g, l	обо́их	обе́их
d	обо́им	обе́им
i	обо́ими	обе́ими

When an expression with these numbers is in the n case (including the a of inanimates; see below), the noun is in genitive singular form, a pronominal adjective (§§14-17) before the number is in nominative plural form, and an ordinary adjective before or after the number is in genitive plural or nominative plural form: эти два больших (ог больши́е) стола́ "these two big tables." When the expression is in some other case, the numeral and the other words agree, the latter in plural form: на этих двух больши́х стола́х "on these two big tables." The a of these expressions is like the n when the noun is inanimate: да́йте мне ва́ши три рубла́ "give me your three

rubles"; it is like the g when the noun is animate: вы встре́тили э́тих четырёх краси́вых де́вушек? "did you meet those four pretty young ladies?" However, when the numbers 2, 3, 4 are at the end of a longer number, the a is even with animates like the n: мы ви́дели два́дцать два ма́льчика "we saw 22 boys"; only a pronominal adjective before the number has the a like the g: мы ви́дели ва́ших два́дцать два ученика́ "we saw your 22 pupils."

The numbers пять "5," шесть "6," семь "7," во́семь "8," де́вять "9," де́ять "10," два́дцать "20," тра́дцать "30" inflect like S nouns of the fourth declension, with stress on the endings; the e in во́семь is an inserted vowel: g, d, l пята́, восьма́, двадцата́; i пятью́, восьмы́о, двадцатью́. In multiplication there are also i forms stressed on the stem: па́тью "5 times," во́семью (with inserted vowel) "8 times."

The numbers оди́ннадцать "11," двена́дцать "12," трина́дцать "13," четы́рнадцать "14," пятна́дцать "15," шестна́дцать [šisnatcatj] "16," семна́дцать "17," восемна́дцать "18," девятна́дцать "19" have the same inflection, but stress the stem: q, d, l двена́дцати, i двена́дцатью.

The numbers пятьдеся́т "50," шестьдеся́т [šizdjisját] "60," се́мьдесят "70," во́семьдесят "80" inflect both parts, with stress on the ending of the first part, but with hard final [t] in the n forms: q, d, l пяти́десяти, i пятью́десятью.

The numbers со́рок "40," девяно́сто "90," сто "100" have the ending [-a] in all forms except the n, stressed in со́рок and сто: сорока́, девяно́ста, ста. In noun-like use сто has also P forms of the third declension: n ста, g сот, d стам, i стами, l стах.

The numbers from 200 to 900 contain cto, inflected as a third declension noun; the stress is on the preceding number only when cto is in S form. In writing, the two words are usually run together. In the n двести "200" both parts are irregular in shape. Thus we have n триста, четыреста, пятьсот, шестьсот, семьсот, восемьсот, девятьсот; g двухсот, восьмисот; d двумста́м, восьмиста́м; i двумяста́ми, восьмыоста́ми; l двухста́х, восьмиста́х.

In n expressions with the numbers from 5 to 900, nouns and adjectives are in gp form; only a pronominal adjective before the number is np: эти пять больших столов "these five big tables." In the other case forms all the words are in the same case: g от этих пяти больших столов "from these five big tables"; l на этих пяти больших столох "on these five big tables." The a of these expressions is like the n even with animates: я видел пять де́вушек "I saw five young women"; only a pronominal adjective before the number has a like g with animates: мы встретили этих пять де́вушек "we met those five young women."

Compound numbers inflect each part: n четы́реста шестьдеся́т во́семь рубле́й "468 rubles," i с четырьмяста́ми шестью́десятью восьмы́о рубля́ми "with 468 rubles."

The number ты́сяча "1,000" is inflected like a F noun of declension one, except that the is is optionally ты́сячью. Nouns and adjectives that go with it are gp; less commonly, when ты́сяча is d, i, or l, they are in the same case: ты́сяча

рубле́й "1,000 rubles"; i с ты́сячей (ты́сячью) рубле́й (less often рубля́ми) "with 1,000 rubles"; две ты́сячи рубле́й "2,000 rubles"; пять ты́сяч рубле́й "5,000 rubles."

Higher units, like миллио́н "million," миллиа́рд "thousand millions" (American "billion"), биллио́н "million millions" (British "billion") are treated as M nouns: миллио́н рубле́й "a million rubles," с пятью́ миллио́нами рубле́й "with 5 million rubles."

A number after its noun is approximate: го́да два "about two years."

Ordinal numbers, such as пе́рвый "first," второ́й "second," четвёртый "fourth," па́тый "fifth," шесто́й "sixth," сороково́й "fortieth," пятидеса́тый "fiftieth," are regular adjectives; only тре́тий "third" goes by §13. In compound numbers only the last part is ordinal: в ты́сяча девятьсо́т со́рок па́том году́ "in the year 1945."

There are collective numbers from 2 to 10: двое, трое, четверо, пя́теро, ше́стеро, се́меро, во́сьмеро, де́вятеро, де́сятеро. The nforms are like N nouns; the other cases have P adjective endings, stressed. In n and a expressions accompanying words are in gpform; in the other cases they concord: двое братьев "two brothers," g двойх бра́тьев, d двойм бра́тьям. The a of animates is like the g: он встретил двойх това́рищей "he met two comrades." There are a few special expressions such as втроём "three of them together." The collective numbers are used very largely with animate masculines: четверо сыновей "four sons," beside четы́ре сы́на. They are used with names of things that occur in pairs, meaning "so many pairs": у обезья́н дво́е рук "monkeys have two pairs of hands." They are used with nouns-that are P only: трое часов "three watches or clocks"; from 5 on, however, the ordinary numbers are here also used: пя́теро ножниц "5 pairs of scissors" beside пять ножниц; in forms other than n (and a) the ordinary numbers are here more usual: с тремя часами "with three watches."

Fractions are полови́на "half," треть "third," че́тверть "quarter," F nouns: три че́тверти э́тих люде́й "three fourths of these people." The other fractions are the F forms of the ordinals (sometimes with часть F "part" added): одна́ па́тая киломе́тра "one fifth of a kilometer"; after 2 and higher numbers these are in gp form три па́тых киломе́тра "three fifths of a kilometer." One often hears such expressions as два с полови́ной киломе́тра "two with a half (that is, two and one half) kilometers."

The number полтора́ "one and a half," F полторы́, in the n (and a) form combines with a noun in gs form: полтора́ рубла́ "one and a half rubles," полторы́ неде́ли "one and one half weeks." In the other cases it is полу́тора: с полу́тора рубла́ми "with one and a half rubles"; о́коло полу́тора ты́сяч "about one and a half thousand, about 1,500."

The number полтора́ста "150" has in the cases other than n (and a) optionally the form полу́тораста; nouns are in the gp form: полтора́ста рубле́й "150 rubles," с полу́тораста (от с полтора́ста) рубла́ми "with 150 rubles."

For numbers after πo, see §31.

§23. COMPOUNDS OF QUESTION WORDS

The interrogative pronouns кто, что (§20), interrogative adjectives, such as кото́рый "which," како́й "what kind, which," and other question words, such as где "where," куда́ "whereto," отку́да "wherefrom," когда́ "when," как "how,"

ско́лько "how much, how many," are compounded with various other words.

With ни before them they make negatives; the words are run together in writing unless a preposition comes between: никто

"nobody," ничто́ [nji štó] "nothing" (usually in g form, ничего́ [nji čivó]), ни с кем "with nobody," никогда́ "never," and so on. Verbs take the negative: я никогда́ никому́ ничего́ не говори́л об этом "I've never told anyone anything about this."

With stressed hé there are two meanings. Some combinations have an indefinite meaning: несколько "a few," некоторый "some or another." Others are predicative, meaning "there is no": некого послать "there's no one to send," не с кем поговорить "there's no one to have a talk with," некогда читать "there's no time for reading."

With Koe or Kon, written with a hyphen, the words mean

"one and another," ко́е-каки́е знако́мые "a few acquaintances here and there."

Followed by To, written with a hyphen, they mean "some," implying that there is some notice or identification: ктб-то "somebody" (identified, heard, or otherwise noticed), когда-то "at a certain time, at some time" (which I can somehow identify).

Followed by нибудь, written with a hyphen, they mean "any" or "some," implying that there is no identification: ктб-нибудь "anybody, anybody at all," как-нибудь "in some way or other, in any way." In writing and in bookish speech либо is sometimes used instead: ктб-либо.

§24. VERBS

Verbs are cited in the dictionary in infinitive (inf) form: ЧИТАТЬ "to read." The forms are made from two stems, a present stem (pr stem) and an infinitive stem (inf stem). Some of the forms are lacking and some differ in meaning, according to whether the verb is durative (dur) or punctual (pct); see §30. In giving the forms of a verb we often supply a lacking form by taking it from a compound.

Verbs have the following forms:

1. The following forms are made from the present stem.

The present tense (pr) has forms for actors of the first, second, and third persons, singular and plural: S1 чита́ю "I am reading," P1 чита́ем "we are reading," P2 чита́ете, "you are reading," S3 чита́ет "he (she, it) is reading," P3 чита́ют "they are reading." The S2 form is used where one uses the familiar singular ты, §21, (ты) чита́ешь "you (as, one child) are reading." In dur verbs the pr means action now going on; in a few also future action: куда́ вы идёте? "where are you (now) going? where are you bound for?" but also: куда́ вы идёте сего́дня ве́чером? "where are you going (to go) this evening?" In pct verbs the pr means future action: я прочита́ю э́ту кни́гу "I'll read this book (through)."

The *imperative* (*imv*) gives a command to a second person actor: S2 чита́й "read," P2 чита́йте. pct verbs and a few dur verbs use the P1 form, (with -те added as in the imperative) for commands: сде́лаем (ог сде́лаемте) э́то "let's do that," идём (идёмте) "let's be on our way, let's go."

The present active participle (prap) is an adjective: чита́ющий "(one who is) reading." It is made from dur verbs only, and is used almost only in writing and bookish speech.

The present gerund (prger) is an adverb. In dur verbs it means "while doing so and so": чита́я "while reading"; in pct verbs it means "having done so and so" (the same as the past gerund): прочта́ письмо́ "having read (through) the letter." The pct present gerund is used chiefly in writing and bookish speech.

The present passive participle (prpp) is an adjective; it is made only from dur verbs that have an a object: чита́емая кни́га "a book that is being read." It is used chiefly in writing.

2. The following forms are made from the infinitive stem. The infinitive (inf): читать "to read."

The past tense (p) has forms for M, F, N, and P actors, without distinction of person:

M: я чита́л "I was reading" (man or boy speaking), ты чита́л "you were reading" (familiar, to one male), он чита́л "he was reading," and so for all M nouns: стол стоя́л в углу́ "a table was standing in the corner";

F: я чита́ла "I was reading" (woman or girl speaking), ты чита́ла "you were reading" (familiar, to one female), она чита́ла "she was reading," ча́шка стоя́ла на столе́ "the cup was standing on the table";

N: оно чита́ло "it was reading," кре́сло стоя́ло в углу́ "the armchair was standing in a corner";

P: мы чита́ли "we were reading," вы чита́ли "you were reading" (said to one or more persons), они чита́ли "they were reading," ученики́ чита́ли "the pupils were reading."

The past active participle (pap) is an adjective: чита́вший "one who has been reading," прочита́вший "one who has read (through)." It is used chiefly in writing.

The past gerund (pger) is an adverb: чита́в "after reading," прочита́в "having read (through)."

The past passive participle (ppp) is an adjective; it is made only from verbs that take an a object: прочитанная кни́га "a book that has been read through." This participle is used in ordinary speech.

Reflexive Forms. To the complete verb forms there is added, in various meanings, a *reflexive* (*refl*) suffix. It has the following shapes:

After vowels, except in participles, [-s], written cb: мо́ю "I wash," мо́юсь [móyus] "I wash myself." Occasionally, especially after [i], the suffix is pronounced [-sj], in accordance with the spelling.

After [t, tj] the suffix is [-ca], written ся; before it [tj] of the infinitive is replaced by [t], but spelled ть: мо́ет "he washes," мо́ется [móyitca] "he washes himself"; мыть "to wash," мы́ться [mítca] "to wash oneself."

After other consonants, and after all participle forms, the suffix is [-sa], written ca: моем "we wash," моемся [moyimsa] "we wash ourselves," мыл "he washed," мылся "he washed himself."

The meaning of the refl form is various: action upon oneself (as above); action of several actors upon one another: мы часто видимся "we often see each other"; undergoing of an action: книга чита́ется "the book is being read." Some verbs occur only in refl forms: боя́ться "to be afraid," смея́ться "to laugh."

Preverbs. Verbs occur frequently in composition with preverbs, prefixes some of which are like prepositions in form: писать "to write," подписать "to sign" (preposition под "under"), выписать "to copy out" (there is no independent word corresponding to this preverb).

§25. REGULAR VERBS

There are four classes of regular verbs. All have a vowel before the *inf* ending -ть. Class One, by far the largest, includes all regular verbs whose *inf* does not end in -овать (-евать), -нуть, or -ить. Class Two contains those in -овать (-евать), Class Three those in -нуть, and Class Four those in -ить.

Class One. The pr stem is formed by adding [y] to the inf stem: чита́ть "to read," inf stem [čitá-], pr stem [čitáy-].

The pr has the following endings:

S1	[-u]	читаю
2	[-još]	чита́ешь
3	[-jot]	чита́ет
P1	[-jom]	чита́ем
2	[-jotji]	чита́ете
3	[-ut]	читают

The S2 ending is written with b. The full forms of the endings do not appear here or in Class Two, since the endings are unstressed (and come after [y]); they appear in Class Three.

The *imv* S2 is merely the stem: чита́й; the P2 adds [-tji]: чита́йте.

The prap is formed with [-ušč]: читающий.

The prger has the ending [-а]: чита́я.

The prpp is formed with [-jom]: чита́емый.

The remaining forms are made from the inf stem.

The inf has the ending [-tj]: чита́ть.

The p adds [-1] and then F [-a], N [-o], P [-ji]: чита́лі, чита́лі, чита́лі, чита́лі. Note that the P ending differs from np [-i] of nouns and sh P [-i] of adjectives.

The pap is formed with [-fš]: чита́вший.

The pger ends in [-fši] or, when the refl suffix is not present, in [-f]: прочита́вши, прочита́в.

The ppp is formed with [-n] but the long forms are spelled with нн: прочитанный, sh прочитан, прочитана.

The stress is on the stem and stays on the same syllable in all forms: де́лать "to do," де́лаю; беле́ть "to get white," беле́ю; знать "to know," знаю. Only verbs in stressed -а́ть draw back the stress to the preceding syllable in the *ppp*: чита́ть, прочи́танный; this happens even in one-syllable verbs that have a preverb with a vowel in it: узна́ть "to recognize": у́знанный; some of these have stress on the sh F ending: у́знан, узнана́, у́знано, у́знаны (which is then indicated in the dictionary).

The dictionary makes no comment on regular verbs of Class One, except for a few that end in -овать, -евать as though they belonged to Class Two: здоро́ваться "to exchange greetings," where the pr S1 and S3 are given: здоро́ваться, -ваюсь, -вается; also, there are a few in [-átj] which do not retract the stress in the ppp: изва́ять "to sculpt," изва́янный.

Class Two. The *inf* stem ends in [ova]; in the *pr* stem this is replaced by [uy]: ра́довать "to gladden," *inf* stem [rádova-], *pr* stem [ráduy-]. Otherwise the inflection is exactly as in Class One: *pr* ра́дую, ра́дует, *imv* ра́дуй, *prap* ра́дующий, *p* ра́довал, ра́довала, *ppp* обра́дованный.

After soft consonants and ж, ц, ш the spelling goes by the usual rules: переночевать "to stay overnight."

Verbs in stressed [ovátj] stress the [uy] in the *pr* stem and draw back the stress in the *ppp*: переночую; образовать "to educate": образую, образу́ет, образу́й, образова́л, образова́ла, but образо́ванный "educated."

Class Three. The inf stem ends in [nu]; the pr stem drops

the [u], ending in [n]: ки́нуть "to throw," inf stem [kjínu-], pr stem [kjín-]: pr ки́ну, ки́нешь, ки́нет, ки́нем, ки́нете, ки́нут; note that the four endings which we write with [j] make the [n] soft: [kjínu, kjínjit].

The *imv* adds [-j]: кинь, ки́ньте. If there is a consonant before the [n], the *imv* adds [-ji]: дёрнуть "to pull," дёрни, дёрните.

Р кинул, кинула, -о, -и.

The ppp is formed with [-t]: ки́нутый.

Verbs whose *inf* stem has stressed [nú] stress the endings in the *pr* stem, take [-jí] in the *inv*, and draw back the stress in the *ppp*: верну́ть "to bring back," верну́, вернёшь, вернёт, вернёт, вернёт, вернёт, вернёте, верну́т (here we see the full forms of the *pr* endings [vjirnú, vjirnjót]); верни́, верни́те; верну́л, верну́ла; повёрнутый "turned." The dictionary tells whether unstressed e of the stem appears in the *ppp* as é or as ë.

A few verbs of Class Three in stressed [nú] draw back the stress also in the five pr forms other than S1, and in the prap: тяну́ть "to pull," тяну́, тя́нешь, тя́нет, тя́нем, тя́нете, тя́нут; тяни́; тя́нущий; тяну́л, тяну́ла; потя́нутый. The dictionary shows this by giving the pr S1 and S3: тяну́ть, тяну́, тя́нет.

Class Four. The *inf* stem ends in [i], before which there is always a soft consonant or ж, ш; the *pr* stem drops this [i], but most of its endings contain the vowel [i]: мéрить "to measure." *inf* stem [mjérji-], *pr* stem [mjérji-].

The pr has the following endings:

S1	, [-u]	ме́рю
2	[-iš]	ме́ришь
3	[-it]	ме́рит
P1	[-im]	ме́рим
2	[-itji]	ме́рите
3	[-ut, -at]	ме́рят

The P3 ending is spelled -AT (-at), but is usually pronounced [-ut], as [mjérjut] rather than [mjérjut].

The *inv* has no ending after a single consonant, but [-i] after a cluster: мерь, ме́рьте, but чи́стить "to clean," чи́сти, чи́стите.

The prap is formed with [-ašč]: ме́рящий.

The prger has [-a]: ме́ря.

The prpp is formed with [-im]: ме́римый.

The p forms and pap and pger are made as in the other classes: ме́рил, ме́рила, -o, -u; ме́ривший, сме́ривши ог сме́рив.

The ppp drops [i] and adds [-on], spelled in the long forms with нн: сме́ренный, сме́рен, сме́рена.

Verbs whose inf stem has stressed [i] have either fixed or shifting stress.

Those with fixed stress stress the endings in the forms from the pr stem and in the sh forms of the ppp; in the imv they have [-i]: весели́ть "to make cheerful": весели́о, весели́шь, весели́т, весели́т, весели́т; the P3 ending is pronounced [-át], as spelled: [vjisjilját]; весели́, весели́те; весели́щий, весели́, весели́мый; весели́л, весели́ла, -о, -и; весели́вший, развесели́вши от развесели́в; развеселе́нный, sh развеселе́н, развеселе́н, -о́, -ы́.

Those with shifting stress draw back the stress in the five pr forms other than S1 and in the ppp: хвали́ть "to praise": хвалю́, хва́лишь, хва́лишь, хва́лит, хва́лим, хва́лите, хва́лят [xválj "t];

хвали́, хвали́те; хвали́щий, хвали́, хвали́мый; хвали́л, хвали́ла; цохва́ленный $[-1]^{in}$ a у], похва́лен, похва́лена. The dictionary indicates shifting stress by giving the pr S1 and S3: хвали́ть, хвали́, хвали́т.

When verbs in [ítj] are compounded with the stressed preverb вы-, they keep the ending [-i] in the *imv*: кури́ть "to smoke," кури́о, ку́рит, *imv* кури́; вы́курить "to smoke up," *imv* вы́кури.

Before the pr S1 ending [-u] and in the ppp the final consonant of the stem is replaced as follows:

- [bj, fj, mj, pi, vj] add [ij]: любить "to love," любию, любинь, любит, любит, любит, любит; люби; любил; возлюбленный
- [dj, zj] are replaced by [ž]: щади́ть "to spare," щажу́, щади́т, пощажённый; рази́ть "to strike down," ражу́, рази́т, поражённый

- [sj] is replaced by [š]: бро́сить "to throw," бро́шу, бро́сит, бро́шенный
- [stj] is replaced by [šč]: чи́стить "to clean," чи́шу, чи́стит, почи́щенный
- [tj] is replaced by [č]: тра́тить "to spend," тра́чу, тра́тит, потра́ченный
- [zdj] is replaced by [žj]: éздить "to ride," éзжу, éздит, заéзженный "worn out by riding."

A few verbs are irregular in replacing [tj] by [šč]: посети́ть "to visit," посещу́, посети́т, посещённый. А few replace [dj] by [ždj] in the *ppp*: награди́ть "to reward," награжу́, награди́т, награждённый; also, with [zdj], пригвозди́ть "to nail on," пригвозжу́, пригвозди́т, пригвождённый. These forms are shown in the dictionary.

§26. IRREGULAR VERBS

Most irregular verbs are peculiar only in that the *inf* stem and the *pr* stem do not match. Thus, держа́ть "to hold" has the *pr* forms as of Class Four: держу́, де́ржит; the dictionary, by showing these forms, tells the whole story: *imv* держа́, *p* держа́л, *ppp* поде́ржанный. Similarly, чу́ять "to scent" has the *pr* stem [čuy-]: чу́ю, чу́ет; this indication suffices: *imv* чуй, *p* чу́ял, чу́яла.

All other irregularities are cited in the dictionary and require no comment here; we name some of the more frequent ones in §§27, 28, 29. When the dictionary cites irregular forms between slanted lines, this means that the regular forms are also used.

§27. IRREGULAR PRESENT

A few verbs have a pr stem ending in consonant plus [y]; these insert a vowel in the imv form: пить "to drink," пью, пьёт; the imv is пей, пейте.

Some irregular verbs have the pr like Classes One, Two, and Three, but the pr stem ends in a consonant other than [n, j]: несў "I саггу," несёшь, несёт, несём, несёте, несўт, imv несй, несйте. All those whose pr stem ends in [g] and nearly all whose pr stem ends in [k] replace these consonants by $[\check{z}]$ and $[\check{c}]$ respectively before the endings that we write with [j]: могу "I сап," можешь, может, можем, можете, могут, imv помоги "help"; пеку "I bake," печёшь, печёт, печём, печёт, печёх; imv пеки́.

The verbs давать "to give," даю, даёт; -знавать (used

chiefly in compounds) "to know," -знаю, -знаёт; -става́ть (used chiefly in compounds) "to stand," -стаю́, -стаёт, form the *imv* and *prger* as if they were regular verbs: дава́й, дава́йте, дава́й.

Only four verbs are entirely irregular in the present forms:

бежа́ть "to run": бегу́, бежи́шь, бежи́т, бежи́м, бежи́те, бегу́т, imv беги́

дать "to give": дам, дашь, даст, дади́м, дади́те, даду́т, *imv*

есть "to eat": ем, ешь, ест, еди́м, еди́те, едя́т, imv ешь хоте́ть "to want"; хочу́, хо́чешь, хо́чет, хоти́м, хоти́те, хотя́т, imv хоти́

§28. IRREGULAR INFINITIVE AND PAST

Some verbs whose *inf* stem has only one syllable (not counting preverbs) have shifting stress in the p forms. Some stress only the F ending: жить "to live," живу́, живёт, p жил, жила́, жи́ло, жи́ли. Mostly such verbs draw the stress back to a preverb in the other p forms: занять "to occupy," займу́, займёт, p за́нял, заняла́, за́няло, за́няли, and they similarly stress the ppp forms: за́нятый "occupied," sh за́нят, занята́, за́нято, за́няты. In the p refl forms they often stress the last syllable throughout, but in this there is much variation: заняла́ "occupied himself," заняла́сь, заняло́сь, заняли́сь. A few draw the stress back to a preceding не "not": быть "to be," бу́ду, бу́дет, p был, была́, было, бы́лю, but не́ был [njé b¹l] "he was not," не была́ [nj¹ bilá], не́ было, не́ были.

Some few verbs stress all the p endings: вёл "he led," вела́, вела́, вела́.

Some irregular verbs make the ppp with [-t]: заня́ть "to occupy," за́нятый; дуть "to blow" (otherwise regular: ду́ю,

ду́ет, дуй, дул, ду́ла), наду́тый "puffed up"; брить "to shave," бре́ю, бре́ет, побри́тый; петь "to sing," пою́, поёт $(imv\ \text{пой})$, петый "(one that has been) sung."

Some irregular verbs have the inf stem ending in a consonant. This consonant combines in various ways with the inf ending [-ti], which here sometimes has a stressed form [-tif]. In the p forms, final [d, t] drop before the [-l]; after other consonants the [-l] drops in the M form. After [r] the inf ends in [-étj]. The ppp, when not formed with [-tl], is made with [-jonn], before which [g, k] are replaced by [ž, č]. The following are typical instances:

stem [vjod-] вести́ "to lead," веду́, ведёт, p вёл, вела́, вела́, вела́, вела́, поведённый

stem [strjig-] стричь "to shear," стригу́, стрижёт, *imv* стриги́, *p* стриг, стри́гла, стри́гло, -и, стри́женный

stem [žg-] жечь "to burn," жгу, жжёт [žjot], imv жги, p жёг, жгла, жгло, жгли, сожжённый

stem [pjok-] печь "to bake," пеку́, печёт, p пёк, пекла́, пекла́, пекла́, пекла́, пекла́, печённый

stem [tjor-] тер
єть " to rub," тру́, трёт, imv три, p тёр, тёрла, тёрло, тёр
ли, тёртый

stem [njos-] нести́ "to carry," несу́, несёт, imv неси́, p нёс, несла́, несла́, несла́, понесённый

stem [vjoz] везти́ [vjistjí] "to cart," везу́, везёт, p вёз, везла́, везли́, повезённый

The stem [id-] has p forms from a stem [šd-]: итти́ ог идти́ [itji] "to be going," иду́, идёт, imv иди́, p шёл, шла, шло, шли, pap шёдший. After preverbs the stem is [yd-]: войти́ "to go in," войду́, войдёт, imv войди́, p вошёл, вошла́, вошла́, вошла́, pap вошёдший.

Some verbs in -нуть go by Class Three but drop [nu] in the p forms. га́снуть "to be extinguished," га́сну, га́снет, p гас, га́сла, га́сло, га́сли.

§29. SPECIAL IRREGULAR FORMS

Irregularities of more special kinds are mentioned in the dictionary. For instance, стоя́ть "to stand," стою́, стоя́т optionally draws back the stress in the *prger* стоя́; е́хать "to be riding," е́ду, е́дет, and all its compounds lack an *inv* form;

this is supplied from -езжать (used in compounds only): поезжай "drive"; уе́хать "to depart," уе́ду, уе́дет, but *imv* уезжай. When the dictionary cites irregular forms between slanted lines, this means that the regular forms are also used.

§30. DURATIVE AND PUNCTUAL ASPECT

Russian verbs are divided into durative (dur, or imperfective) and punctual (pct, or perfective); each verb has one or the other of these two aspects.

Dur verbs are more general in their meaning, which is two-fold: actual and iterative (iter).

The actual durative means an action which covers a stretch of time during which other things may happen: я писа́л письмо́. "I was writing a letter" (as, "when someone knocked at the door"). It means also actions which cover an appreciable stretch of time: он жил в Москве́ "he lived in Moscow," как вы спа́ли? "how did you sleep?"

The iterative durative means a repeated, habitual, or general action or a complex action (moving in more than one direction, back and forth, or the like): я ча́сто писа́л "I often wrote," вы ему́ писа́ли? "have you ever written to him?" он пи́шет хорошо́ "he writes well."

Most dur verbs are used in both actual and iterative meanings, but some verbs of motion have by their side a special iterative verb. Thus, итти "to be going" is used only in actual meaning: куда́ вы идёте? "where are you going?" я иду́ в теа́тр "I'm going to the theater"; the iter is ходи́ть, аs я ходи́л по у́лицам "I walked along the streets" (in more than one direction); я́ ча́сто хожу́ в теа́тр "I often go to the theater." The dictionary, for a verb like итти́, adds between slanted lines/ iter: ходи́ть/; а verb like ходи́ть is described as iter of итти́.

The pr of durative verbs is the only verb form that states an action in present time. A future action of a dur verb is expessed by a combination of a pct present, usually бу́ду, бу́дет, with the dur inf: я бу́ду писа́ть "I shall be writing; I shall write (repeatedly)." A few dur verbs also have future meaning in the pr form: сего́дня ве́чером мы идём в теа́тр "this evening we're going to the theater."

Punctual verbs are more specialized in meaning. They denote a simple action which comes to an end, without regard to any time covered or any repetition: я написа́л письмо́ "I wrote (or have written) a letter"; вы ему́ написа́ли? "have you written to him (now)?" он пошёл в теа́тр "he went to the theater." The pr forms of rct verbs mean a simple future action: я ему́ напишу́ "I'll write to him," я напишу́ письмо́ "I'll write a letter."

Nearly all simple verbs are dur: писа́ть "to write," спать "to sleep." Compounds of a simple verb with a preverb are

pct: подписать "to sign," приписать "to prescribe," выписать "to copy out."

Some few simple verbs are pct; for instance, дать "to give," бросить "to throw," and a number in -нуть meaning a single stroke of action: сту́кнуть "to give a knock." These, like all other pct verbs, are marked pct in the dictionary; any verb not marked as pct in the dictionary is dur.

In most, but not all instances, there are pairs of verbs, one dur and one pct, which differ only in aspect, and otherwise have quite the same meaning. Among the compounds of a simple dur verb there is often such a pct verb; most usually it is formed with the preverb no-, as теря́ть "to lose" pct потеря́ть. If a simple dur verb has no such pct verb by its side, or if this pct verb is made with no-, the dictionary makes no comment: спать "to sleep" (no corresponding pct); ду́мать "to think" (a pct is made with no-). Under the pct verb reference is made to the dur: подумать (pct of ду́мать).

Many simple dur verbs have an exactly corresponding pct compound with some preverb other than по-; for these pairs the dictionary makes cross-reference: писа́ть "to write" (pct: на-); де́лать "to do, to make" (pct: с-) and написа́ть; pct of писа́ть; сде́лать; pct of де́лать. Some simple dur verbs have a corresponding simple pct verb: дава́ть "to give" (pct: дать); стуча́ть "to knock" (pct: сту́кнуть). Here, too, the dictionary gives cross-references.

Most pct compounds of simple verbs differ in meaning, beyond the mere difference of aspect, from the simple dur verb; as подписать "to sign" differs from писать "to write." Almost always there is then a compound durative verb, which consists of a longer stem (the compounding durative stem) with the same preverb. Thus, the compounding durative stem of писать is -писывать, used in forming подписывать "to sign," dur of подписать. Thus, one says я подпишу письмо "I'll sign the letter," but я подписываю письма "I sign (or am signing) the letters." Similarly, compound duratives приписывать "to prescribe," выписывать "to copy out," and so on.

Most compounding duratives are regular verbs, made from the *inf* stem of the simple verb with suffixes [-vá, -já, -á, -iva], разбить *pct* "to smash," *dur* разбивать; измерить *pct* "to measure out," *dur* измерить. There are only a few irregular compounding duratives, as итти, -ходить (same as the iterative): войти *pct* "to go in," *dur* входить.

In some instances the pairing of dur and pct verbs is quite odd: dur говори́ть "to speak, to say," pct сказа́ть; dur лови́ть "to catch," pct пойма́ть; dur покупа́ть "to buy," pct купа́ть; dur брать "to take," pct взять; dur класть "to put," pct положи́ть.

The preverb вы- is stressed in pct verbs, but not in compound duratives: вынуть "to take out" pct, but dur вынимать.

In addition to compound duratives, some other verbs that contain preverbs are durative: наде́яться "to hope." Compounds with без and не are not pct: беспоко́ить "to disturb," pct обеспоко́ить; ненави́деть "to hate," compare the pct compound verb возненави́деть "to conceive a hatred of."

A few verbs are both dur and pct: жени́ться "to get married" (of a man), телеграфи́ровать "to telegraph."

§31. PREPOSITIONS

Most prepositions have their object in the g case: о́коло до́ма "near the house"; for these the dictionary gives no comment. The commonest are без, для, до, из, от, у, из-за, изпод.

Irregularly, some take their objects in other cases; the dictionary tells with which case they are used. With a: про, сквозь, че́рез; with d: к, вопреки́; with i: ме́жду, над; with l при. A few take different cases in different meanings: with a and i: за, перед, под; with a and l: в, на, о (об); with g, a, and i: с; with a, d, and l: по.

The meanings differ very much from the meanings of English prepositions; this appears plainly in the dictionary, and we give here only a few general comments.

The chief difference between the use of в, за, на, под with a and l (в, на) or i (за, под) appears in expressions of place. With an a object the expression answers the question куда "whereto": он вошёл в комнату "he went into the room," он сел на крова́ть "he sat down on the bed," он пое́хал за грани́цу "he went abroad," он бро́сил кни́гу под сто́л "he threw the book under the table." With the other cases the expression answers the question где "where, in what place": он был в комнате "he was in the room," он сиде́л на крова́ти "he was sitting on the bed," он жил за грани́цей "he was living abroad," кни́га лежа́ла под столо́м "the book was lying under the table."

With most places, в with a means "into," в with l "in," and из (with g) "from (the inside of), out of": мы пошли в театр "we went to the theater," мы были в театре "we were in the theater," мы верну́лись из театра "we came back from the theater." Виt certain nouns instead use на with a and l and c with g: мы пошли на вокза́л "we went to the railway station," мы бы́ли на вокза́ле, мы верну́лись с вокза́ла; similarly конце́рт "concert," ры́нок "market," собра́ние "meeting." With persons one uses к (with d), у (with g), от (with g): к Ильины́м "to the Ilyins'," у Ильины́х "at the Ilyins'," от Ильины́х "from the Ilyins'."

In meanings like "so much apiece, so many each," по is used with numbers as follows. Оди́н is d and the noun in concord: он дал им по одному́ рублю́ "he gave them one ruble each"; два, три, четы́ре are a with gs noun: по два рубли́, по две копе́йки "two kopeks each," по четы́ре я́блока "four apples each." Две́сти, три́ста, четы́реста are a with gp noun: по две́сти рубле́й. The remaining numbers are d with gp (occasionally dp) noun: по пяти́ рубле́й "five

rubles each"; по сорока́ рубле́й, по ста рубле́й. But the hundreds from 500 on have the second part in gp form: по пятисо́т рубле́й. With a по полтора́ рубле́й "one and a half rubles each," по полтора́ста рубле́й "150 rubles each." The collective numbers also are a with gp noun, even for animates: по́ двое но́жниц "two pairs of scissors each," по́ трое сане́й "three sleighs in each place or group."

Before vowels, о is replaced by об: о чём? "about what?" об а́рмии "about the army"; before [y] occasionally, especially before possessive их: об их де́ле "about their affair," beside о их де́ле (but, of course, always о них "about them," §18). Before other consonants об is used in some special expressions: об сте́ну [о́р stjinu] "against the wall." A still longer form обо is used in обо мне "about me," обо что́, обо всё and occasionally before other forms of весь (§16).

The prepositions без, в, из, к, над, под, с have longer forms with -o added. These are used before the forms мне, мной (мною, §21) and forms of весь that begin with вс- (§16) and before р, л plus consonant: безо всех "without all," во рту "in the mouth," ко мне "to me," надо лбом "over the forehead." Some are used also before other clusters, either always or optionally. Thus, во is used before [v] and [f]: во-время "on time," во Франции "in France"; also in some others: во что "into what," во дворе "in the court," во сне "in one's sleep." Similarly ко двору "toward the yard," ко сну "toward sleep." Before [s, z] со is always used in some combinations: со стола "from the table," со сна "out of one's sleep," со звездой "with a star (medal)," and optionally in others: со слезами "with tears"; before [šč] always: со счастьем "with good fortune."

От less commonly has ото: от всех, ото всех "from all."

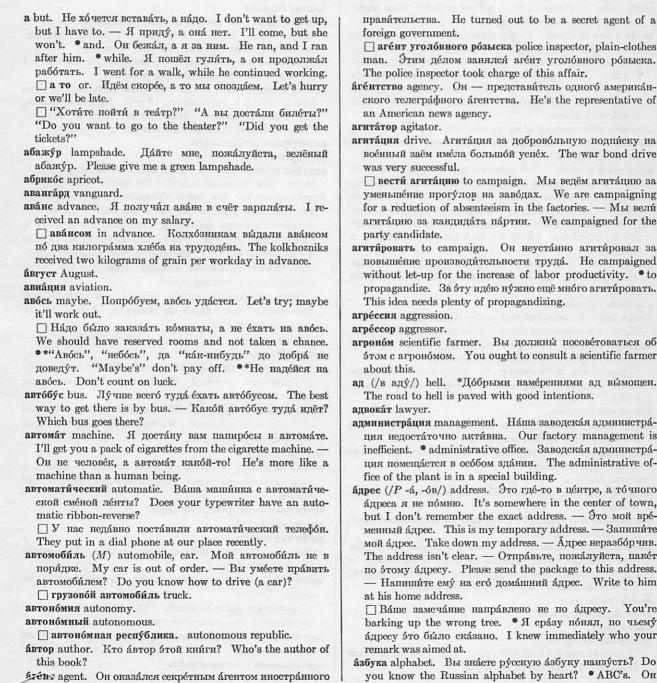
Of the longer prepositions, перед takes о in передо мной "before me" and occasionally before forms of весь: перед всем, передо всем.

The prepositions до, за, из, на, по, под take the stress before some nouns, which then lose their stress: до земли "toward the ground," за город "outside of town" (whereto), за городом "outside of town" (where), из лесу "out from woods," на пол "onto the floor," по двору "along the yard; across the yard," под гору "downhill." Similarly, one-syllable numbers after за, на, по: за три рубла "for three rubles."

Other one-syllable prepositions take the stress in fewer instances: бе́з толку "without sense," бб пол "against the floor," бт роду "from birth."

Russian-English

foreign government.



ского телеграфного агентства. He's the representative of an American news agency. агитатор agitator. агитация drive. Агитация за добровольную подписку на военный заём имела большой успех. The war bond drive was very successful. Вести агитацию to campaign. Мы ведём агитацию за уменьшение прогулов на заводах. We are campaigning for a reduction of absenteeism in the factories. — Мы вели́ агита́цию за кандида́та па́ртии. We campaigned for the party candidate. агити́ровать to campaign. Он неустанно агити́ровал за повышение производительности труда. Не campaigned without let-up for the increase of labor productivity. • to propagandize. За эту идею нужно ещё много агитировать. This idea needs plenty of propagandizing. агрессия aggression. arpéccop aggressor. агроном scientific farmer. Вы должны посоветоваться об этом с агрономом. You ought to consult a scientific farmer about this. ад (/в аду́/) hell. *Добрыми намерениями ад вымощен. The road to hell is paved with good intentions. адвокат lawyer. администрация management. Наша заводская администрация недостаточно активна. Our factory management is inefficient. • administrative office. Заводская администрация помещается в особом здании. The administrative office of the plant is in a special building. адрес (/P -а, -ов/) address. Это где-то в центре, а точного а́дреса я не помню. It's somewhere in the center of town, but I don't remember the exact address. — Это мой временный а́дрес. This is my temporary address. — Запиши́те мой адрес. Take down my address. — Адрес неразборчив. The address isn't clear. — Отправьте, пожалуйста, пакет по этому адресу. Please send the package to this address. — Напиши́те ему на его дома́шний адрес. Write to him at his home address. Ваше замечание направлено не по адресу. You're barking up the wrong tree. • Я сразу понял, по чьему адресу это было сказано. I knew immediately who your remark was aimed at. азбука alphabet. Вы знаете русскую азбуку наизусть? Do you know the Russian alphabet by heart? • ABC's. OH

правительства. He turned out to be a secret agent of a

aréнт уголовного розыска police inspector, plain-clothes

тап. Этим делом занялся агент уголовного розыска.

The police inspector took charge of this affair.

академия не знает даже азбуки инженерного дела. He doesn't even know the ABC's of engineering. 🗌 а́збука для слены́х Braille. Азбука Морзе Morse code. академия academy. □ академия наук academy of sciences. академия художеств academy of arts. акробат acrobat. акт act. Первый акт уже начался. The first act has already обвинительный акт indictment. Вы читали обвинительный акт? Have you read the indictment in the case? актёр actor. Сколько актёров в этой труппе? How many actors are there in this company? актив active members. Наш партийный актив (от партактив) очень помогает заводоуправлению. Our active party members are of great help to the factory management. • credit. Ваша работа в общественных организациях будет записана вам в актив. Your work for social agencies is very much to your credit. • assets. Актив и пассив. Assets and liabilities. активист active member of an organization. актриса actress. Она хочет стать актрисой. She wants to become an actress. акуратный accurate. Они славятся своей акуратной работой. They're famous for their accurate work. • on time. Мы рассчитываем на акуратное выполнение нашего заказа. We're counting on our orders being filled on time. акуратно regularly. В последнее время почта приходит не акура́тно. Lately the mail hasn't been coming in regularly. акцент accent. Он говорит по-русски с сильным английским акцентом. He speaks Russian with a thick English алкого́ль (M) alcohol. аллея path. В конце главной аллеи парка стойт памятник. There's a monument at the end of the main path in the park. алфавит alphabet. Вы уже выучили русский алфавит? Have you learned the Russian alphabet yet? расставить по алфавиту to alphabetize. Расставьте книги по алфавиту авторов. Alphabetize these books by author. алюминий aluminum. амба́р barn. Обмоло́ченное зерно́ уже́ в амба́ре. threshed grain is in the barn already. амбулатория clinic. Амбулатория открыта по утрам. The clinic is open mornings. Aмерика America. американец (-нца) American. Вы-американец? Are you an American? американка American (F). Он женат на американке. He's married to an American. американский American. Это касается только американских граждан. This concerns American citizens only. -Где ближайший пункт Американского красного креста? Where's the nearest American Red Cross station? амнистия amnesty. ампутация amputation. ангел angel. английский English.

🔲 английская булавка safety pin. Есть у вас английская

була́вка? Do you have a safety pin?

арестовывать английская соль Epsom salts. по-английски English. Я говорю только по-английски. I only speak English. английский (язык) English (language). Я беру́ уро́ки английского (языка́) два раза в неде́лю. I take English lessons twice a week. англичанин (Р англичане, -чан, -чанам) Englishman. Вы англичанин или американец? Are you an Englishman or an American? англичанка Englishwoman. Не правда ли, она похожа на англичанку? She looks like an Englishwoman, doesn't she? Англия England. анекдот story. Он рассказал нам хороший анекдот. Не told us a good story. — Неуже́ли это правда? Похоже на анекдот! Don't tell me! It sounds like a story. Со мной вчера случился пренеприятный анекдот. І got into an embarrassing situation vesterday. анкета questionnaire. Вы должны заполнить анкету. You have to fill out a questionnaire. • poll. Анке́та показа́ла, что радиослушатели предпочитают лёгкую музыку. The poll showed that radio listeners prefer light music. антисептический antiseptic. антифашистский anti-Fascist. антракт intermission. Антракт будет после второго действия. The intermission is after the second act. апарат apparatus. Вы умеете обращаться с этим апаратом? Do you know how to use this apparatus? • phone. Y апарата секретарь директора. The director's secretary is on the phone. • device. Это — сложный апарат. This is a complicated device. • machinery. Как работает советский административный апарат? How does the Soviet administrative machinery work? 🗌 фотографический апарат сатега. Я привёз мой фотографический апарат из Америки. I brought my camera from America. апельси́н orange. апендицит appendicitis. апетит appetite. Он потерил апетит. He lost his appetite. Прия́тного апети́та! Eat hearty! ● Уме́рьте ва́ши апетиты! Don't be so greedy. аплоди́ровать to applaud. После спекта́кля мы ещё до́лго аплоди́ровали арти́стам. We kept applauding for a long time after the performance. aпре́ль (M) April. аптека drugstore. В русских аптеках ни еды, ни напитков получить нельзя. Russian drugstores don't serve food and drinks. апте́карь (/P-ря́, -ре́й/M) druggist. аптечка first-aid kit. арбуз watermelon. аре́на ring. На аре́ну (ци́рка) вы́вели слоно́в. They led the

elephants into the ring.

аре́ст arrest. Его́ посади́ли под аре́ст. He was placed under arrest.

🗌 наложить аре́ст to attach. Суд наложил аре́ст на его́ имущество. His property was attached by the court.

арестовать (pct of арестовывать; the pr forms are both pct and dur) to arrest.

арестовывать (/pct: арестовать/).

арифметика arithmetic.

армия army. арте́ль (F) artel (association of owner-producers). артиллерия artillery. Он служил в артиллерии. He was in the artillery. □ *Он пусти́л в ход тяжёлую артилле́рию. Не used his ace in the hole. артист artist. В его исполнении чувствуется большой арти́ст. You can sense he's a great artist when he performs. □ народный артист people's artist; заслужённый артист honorary artist. (Official honorary titles given to outstanding singers, actors, ballet dancers, and musicians). ☐ Ваш портной настоящий артист. Your tailor is a real master of his trade. артистка actress. Она была известной драматической арти́сткой. She was a famous dramatic actress. архив archives. Эти документы хранятся в архиве комиссариата иностранных дел. These documents are kept in the archives of the Commissariat of Foreign Affairs. • records. Я не могу найти следа этой сделки в наших архивах. І can't find a trace of this transaction in our records. □ Эти устаре́лые ме́тоды пора́ уже́ сдать в архи́в. It's high time to forget those old methods. архитектор architect. арши́н (gp арши́н) arshin (See Appendix 2). *Нельзя́ ме́рить всех на оди́н арши́н. You can't judge everyone by the same yardstick. • *Сидит словно аршин проглоти́л. He's sitting as straight as a ramrod. бабочка butterfly. бабушка grandmother. Моя бабушка живёт в Ленинграде. My grandmother lives in Leningrad. □ *Это ещё бабушка на́двое сказа́ла. That remains to be seen. багаж (-á M) baggage. Это ваш багаж? Is this baggage yours? — Ваш багаж будет досмотрен на границе. Your baggage will be inspected at the border. pyчной багаж handbags. Ручной багаж я возьму в вагон. I'll take my handbags along with me on the train. сдать в багаж to check through. Носильщик, пожалуйста, сдайте мой сундук в багаж на Москву. Porter, please check my trunk through to Moscow. багажный baggage. Дайте багажную квитанцию носильщику, он принесёт ваши вещи. Give the baggage check to the porter; he'll bring your baggage. — В этом поезде нет багажного вагона. There's no baggage car on this train. — Вы получите ваш сундук в багажном отделении. You can get your trunk at the baggage room. база base. Она работала на авиационной базе. She worked at an air base. • shelter. В двух километрах отсюда есть

экскурсионная база. There's a shelter for hikers two kilo-

база́р market. Купить све́жие о́вощи мо́жно на база́ре. You can buy fresh vegetables at the market. — Где тут

meters from here.

асортиме́нт selection. В э́том магази́не хоро́ший асортиме́нт това́ров. This store has a large selection of goods.

аспирин aspirin.

асфальт asphalt. aтака attack.

атеста́т diploma. Что́бы получи́ть э́ту рабо́ту, вам придётся предста́вить ваш шко́льный атеста́т. You'll have to show your school diploma to get that job.

атлетика athletics. Я ра́ньше мно́го занима́лся атле́тикой. I used to take part in lots of athletics. ● exercise. До́ктор запрети́л мне занима́ться тяжёлой атле́тикой. The doctor ordered me not to take part in any heavy exercises.

☐ От отличи́лся в состяза́ниях по лёгкой атле́тике. Не made a good showing in the track meet.

атмосфе́ра atmosphere. В э́той вла́жной атмосфе́ре тру́дно дыша́ть. It's hard to breathe in this moist atmosphere. — У них в до́ме о́чень прия́тная атмосфе́ра. There's a pleasant atmosphere about their house.

аудито́рия audience. Аудито́рия разрази́лась аплодисме́нтами. The audience broke into applause. • auditorium. В э́той аудито́рии пятьсо́т мест. There are five hundred seats in this auditorium.

афи́ша poster. Где виси́т афи́ша о сего́дняшнем спекта́кле? Where is the poster about today's performance?

аэродром airfield. Самолёт приземли́лся на аэродроме. The plane landed on the airfield.

аэроплан airplane.

Б

колхо́зный база́р? Where's the kolkhoz market? — Сего́дня база́ра нет. The market isn't open today.

база́рный market. База́рная пло́щадь — по ту сто́рону моста́. The market square is on the other side of the bridge. байда́рка canoe.

бак tank. Ско́лько ли́тров горю́чего вхо́дит в бак ва́шего грузовика́? How many liters of gas does the tank of your truck hold? ● саѕк. В столо́вой сто́ит большо́й бак с кипячёной водо́й. There's a large cask filled with drinking water in the dining room.

бакалейный.

☐ бакале́йная ла́вка grocery (store). У моего́ отца́ была́ ма́ленькая бакале́йная ла́вка. Му father had a small grocery (store).

бакале́йные това́ры groceries. У них большо́й запа́с бакале́йных това́ров. They have a large stock of groceries.

баклажа́н (gp баклажа́н) eggplant.

бал (P -ы́/ на балу́/) ball. Я приглашён на бал в посо́льство. I've been invited to a ball at the embassy.

☐ бал-маскара́д masquerade. За́втра бу́дет бал-маскара́д. There's going to be a masquerade tomorrow night.

балери́на ballerina.

бале́т ballet.

балка beam. Кры́ша держа́лась на двух то́лстых ба́лках. The roof was supported by two thick beams.

балко́н balcony. Наш балко́н выхо́дит на пло́щадь. Our

- balcony faces the square. Дайте мне два биле́та на балко́н пе́рвого а́руса. Give me two tickets in the first balcony.
- баллоти́рова́ться to run (for election). Он уже́ в тре́тий раз баллоти́руется в председа́тели, но всё безуспе́шно. He's run for chairman three times now, but with no success.
- баллотировка vote. Ваше предложение бу́дет поста́влено на баллотировку. Your proposition will be put to a vote. банда́ж (/P-ú, -éй/M) bandage.
- **бандеро́ль** (F) mailing wrapper. Накле́йте бандеро́ль на э́ти газе́ты. Put a mailing wrapper on the newspapers.
 - □ бандеро́лью third-class mail. Отпра́вьте э́ти кни́ги бандеро́лью. Send these books by third-class mail.

банк bank.

- банка can. Не выбрасывайте (пустых) консервных банок. Don't throw your empty tin cans away. ● jar. Дайте мне банку варенья. Give me a jar of jam.
- ба́ня steam baths. Я хожу́ в ба́ню ка́ждую суббо́ту. І go to the steam baths every Saturday. Откро́йте о́кна, здесь настоя́щая ба́ня. Open the windows; it's like a steam bath in here.
 - ☐ ба́ни public baths. Ба́ни тут за угло́м. The public baths are around the corner.
 - □*Ну и за́дали же ему́ ба́ню! They really made it hot for him!
- бара́к barracks. Рабо́чие вре́менно живу́т в бара́ках. The workers are temporarily living in barracks.

бара́н ram.

- бара́ний (§13) lamb. Да́йте мне бара́нью котле́ту. Give me a lamb chop.
 - ☐ Он купи́л на́ зиму бара́ний тулу́п. For the winter he bought a sheepskin coat.
- бара́нина lamb. У нас сего́дня есть жа́реная бара́нина. We have roast lamb (on the menu) today.
- бара́шковый sheepskin. Я вам сове́тую купи́ть себе́ бара́шковую ша́пку. I advise you to buy yourself a sheepskin cap.

баррика́да barricade.

ба́скетбо́л basketball. Я давно́ не игра́л в баскетбо́л. It's been a long time since I've played basketball.

баскетбольный basketball.

- □ баскетбо́льный мяч basketball. Нет ли тут где́нибудь магази́на, где мо́жно купи́ть баскетбо́льный мяч? Is there any place around here I can buy a basketball?
- ба́сня (gp -ceн) fable. Я зна́ю наизу́сть мно́го ба́сен Крыло́ва. I know a lot of Krylov's fables by heart. tall story. Ты мне ба́сен не расска́зывай! Don't tell me any of your tall stories!
- бассейн basin. Мы пое́хали осма́тривать Доне́цкий каменноуго́льный бассе́йн. We went to look around the Donetz coal basin. • pool. В на́шем клу́бе есть бассе́йн для пла́вания. We have a swimming pool at our club.

бастовать to go out on strike, to strike.

- батаре́я battery. Они́ стреля́ли из замаскиро́ванной батаре́и. They were firing from a camouflaged battery. — В моём фона́рике батаре́я перегоре́ла. My flashlight battery has burned out. ● radiator. Поста́вьте ча́йник на батаре́ю. Put the teapot on the radiator. ● lot. На столе́ стоя́ла це́лая батаре́я буты́лок. There were a whole lot of bottles standing on the table.
- батюшка (M) father. Как здоро́вье ва́шего ба́тюшки? How is your father feeling? priest. Я вас за́втра познако́млю

- с нашим новым батюшкой. I'll introduce you to our new priest tomorrow.
- ☐ Да что вы, ба́тюшка, ерунду́ по́рете. What kind of nonsense is that! Ах ты, ба́тюшки! Чуть ведь не забы́л переда́ть вам письмо́. Good lord, I almost forgot to give you the letter. Ба́тюшки, как вы измени́лись! Воу, you've certainly changed!
- башма́к (-á) shoe. Мо́жете вы почини́ть мо́и башмаки́ сейча́с же? Can you repair my shoes right away? Како́го разме́ра башмаки́ вы но́сите? от Како́й но́мер башмако́в вы но́сите? What size shoes do you wear?
 - □ *Он под башмако́м у жены́. He's henpecked.

ба́шня (gp ба́шен) tower.

- бдительный alert. У нас повсюду организована бдительная охрана урожая. An alert guard has been organized to watch the crops. wide-awake. Вы должны быть очень бдительным на этой работе. You have to be wide-awake on this job. constant. Больной нуждается в бдительном уходе. The patient needs constant care.
- бег (P -á, -óв;/на бегу́/) гасе. Бег на сто ме́тров начнётся в два часа́ дня. The hundred-meter гасе will be run at two P.M.
 - ☐ бета́ horse race. Где тут происхо́дят бета́? Where do they hold horse races around here?

бег на коньках ice skating.

лыжный бег skiing.

- на бегу́ on the run. Она́ схвати́ла на бегу́ пальто́ и бро́силась за ним вдого́нку. She grabbed her coat on the run and raced after him.
- бе́гать (iter of бежа́ть) to run. Я не уме́ю бе́гать так бы́стро, как вы. I can't run as fast as you can.
 - При одном воспомина́нии об э́том у меня́ мура́шки по спине́ бе́гают. Just thinking about it gives me the creeps. to chase. Она́ це́лый день бе́гает по го́роду за поку́пками. She chases around the city all day buying things.
- бегом (is of бег) by running. Вы сможете догнать трамвай только бегом. You can catch the trolley if you run.
 - ☐ Он бегом бежал, чтоб сообщить вам эту новость. He sure ran fast to give you the news.
- бе́гство flight. Мы обрати́ли неприя́теля в бе́гство. We put the enemy to flight. escape. Его́ бе́гство из тюрьмы́ бы́ло хорошо́ подгото́влено. His escape from prison was well planned.

бегу Ѕее бежать.

- беда́ (Р бе́ды) trouble. Он попа́л в беду́. He got into trouble. Беда́ в том, что у меня́ нет де́нег. The trouble is that I don't have any money. Беда́ с ним, совсе́м от рук отби́лся. I have a lot of trouble with him; he's gotten completely out of hand. harm. Это не беда́, что он тра́тит мно́го де́нег. There's no great harm in his spending a lot of money. misfortune. *Беда́ не прихо́дит одна́. Misfortunes don't come singly.
- ☐ на мою́ (eró, etc) беду́ unfortunately for me (him, etc). На мою́ беду́, он оказа́лся о́чень оби́дчивым. Unfortunately for me. he turned out to be very touchy.
- на свою беду to bring it on oneself. Я посла́л э́то письмо́ на свою́ беду́. I brought it on myself when I sent that letter.
- ☐ Не беда́! No harm done! Он не прие́дет? Ну так что за беда́! He's not coming, huh? So what?
- бедный (sh -дна) poor. Это сравнительно бедный колхоз.

This is a relatively poor kolkhoz. — Кака́я тут бе́дная приро́да! What poor land this is! — У э́того писа́теля бе́дный язы́к. This writer has a poor vocabulary. — Э́та о́бласть бедна́ углём. This region is poor in coal. — Бе́дная! Poor thing!

□ бе́дно poorly. Они́ о́чень бе́дно оде́ты. They're very poorly dressed.

бедро́ (P бёдра) hip. Я уша́б себе́ пра́вое бедро́. I hurt my right hip. ● thigh bone. У него́ перело́м бедра́. He has a fractured thigh bone.

бежать (бегу́, -жи́т, §27;/iter: бе́гать/) to run. Не беги́те, у нас доста́точно вре́мени. Don't run; we have plenty of time. [●] to escape. Он бежа́л из ла́геря для военнопле́нных. Не escaped from a prisoner-of-war camp.

бе́женец (-нца) refugee.

бе́женка refugee (F).

без without. Он пришёл без шля́пы. Не came without a hat. — Это я́сно без слов. That goes without saying. — Я оста́лся без копе́йки де́нег. I was left without a cent. ☐ Без сомне́ния, это так. There's no doubt about it.
Без пяти́ шесть. It's five minutes to six.

безвку́сный tasteless. Это жарко́е соверше́нно безвку́сное. This roast is absolutely tasteless.

☐ безвку́сно in poor taste. Она́ о́чень безвку́сно одева́ется. She dresses in poor taste.

безвозме́здно free. Медици́нская по́мощь на фа́брике ока́зывается безвозме́здно. Medical care at the factory is free. • for nothing. Я гото́в рабо́тать безвозме́здно. I'm ready to work for nothing.

безгра́мотный illiterate. У вас в Аме́рике ещё есть безгра́мотные? Have you still got any illiterates in America?

безде́лье idleness, inactivity. Безде́лье пло́хо на него́ де́йствует. Idleness is no good for him.

безнадёжный от безнадёжный hopeless. Врачи счита́ют его́ положе́ние безнадёжным. The doctors consider his condition hopeless. — Вы, я ви́жу, безнадёжный пессими́ст. I see that you're a hopeless pessimist.

□ безнадёжно от безнадёжно hopelessly. Он безнадёжно влюблён. He's hopelessly in love.

☐ Заста́ть его́ до́ма — де́ло безнаде́жное! It's practically impossible to find him at home.

безиравственный immoral.

□ безира́вственно immorally.

безобразие shame. Что за безобразие, никого из служащих нет на месте! What a shame — not a single employee is at work!

□ до безобра́зия disgustingly. Он напи́лся вчера́ ве́чером до безобра́зия. He was disgustingly drunk last night.

безопа́сность (F) safety, security.

безопа́сный safe. Он укры́лся в безопа́сном ме́сте. He hid in a safe place. ● safety. Да́йте мне безопа́сную бри́тву. Give me a safety razor.

Безопа́сно safely. Тепе́рь ходи́ть по мосту́ безопа́сно. You can cross the bridge safely now.

безработица unemployment.

безу́мие madness. Приня́ть таки́е усло́вия бы́ло бы безу́мием. То accept such conditions would be sheer madness. • distraction. Говора́т, что он люби́л её до безу́мия. Тhey say he loved her to distraction. • insanity. Это мо́жно бы́ло сде́лать то́лько в припа́дке безу́мия. It could have been done only in a moment of insanity.

безусловно undoubtedly. Он сегодня безусловно придёт.

He'll undoubtedly come today. • absolutely. Он безусловно честный человек. He's an absolutely honest man.

бейсбо́л baseball.

бек back. Он был беком в футбольной кома́нде. He was a back on our soccer team.

белка squirrel.

беллетри́стика fiction. Она́ чита́ет то́лько беллетри́стику. She only reads fiction.

бело́к (-ліка́) white of an eye. У него́ воспалённые белки́. The whites of his eyes are inflamed. • white of an egg. Взбе́йте белки́. Whip up the whites of eggs. • albumen. Ана́лиз показа́л прису́тствие белка́. Analysis showed the presence of albumen.

бе́лый (sh бела́/-6, -ы́/) white. Есть у вас бе́лые руба́шки? Do you have any white shirts?

Пбелый медведь. polar bear.

бельё underwear. У вас есть тёплое бельё? Do you have any warm underwear? — Вы можете там получить мужское и же́нское бельё. You can get both men's and women's underwear there. — Вот два компле́кта бельй ва́шего разме́ра. Here's two sets of underwear your size.

• linen. У неё замеча́тельное столо́вое бельё. She has beautiful table linen. — Пожа́луйста, перемени́те моё посте́льное бельё. Please change my bed linen. or Change my sheets, please. • laundry. Вам принесли́ (чи́стое) бельё из пра́чечной. They brought you your laundry.

П Корзи́на для гра́зного белья́ сто́ит в углу́. The

☐ Корзи́на для гря́зного белья́ стои́т в углу́. The hamper is in the corner.

бензи́н gasoline. Для э́той пое́здки нам ну́жно де́сять ли́тров бензи́на. We need ten liters of gasoline for the trip.
benzine. Э́ти пи́тна прекра́сно вычища́ются бензи́ном. You can take those spots out easily with benzine.

бéрег (*P* -а́, -о́в;/*g* -у; на берегу́/) bank. Тут нельзя́ прое́хать — река́ вы́шла из берего́в. You can't pass through there; the river has overflown its banks.

☐ на берегу́ on the coast. Этот го́род лежи́т на берегу́ Атланти́ческого океа́на. That town is on the Atlantic coast.

на берегу́ (реки́) on the river bank. На берегу́ (реки́) собрада́сь тодпа́. A crowd gathered on the river bank.

от бе́рега offshore. Парохо́д затону́л неподалёку от бе́рега. The ship sank not far offshore.

берёг Ѕее беречь.

берёгся Ѕее беречься.

берегу Ѕее беречь.

берегусь Ѕее беречься.

бережёшь Ѕее беречь.

бережёшься Ѕее беречься.

берёза birch tree.

бере́менность (F) pregnancy.

бере́чь (берегу́, бережёт; р берёг, берегла́, -о́ -и́) to take care of. Он не бережёт своего́ здоро́вья. He doesn't take care of his health. ● to save. Береги́те свои́ си́лы. Save your strength. ● to watch. Он бережёт ка́ждую копе́йку. He watches every cent.

-ся to take care of oneself. Éсли он будет бере́чься, он ско́ро попра́вится. He'll get well quickly if he takes care of himself. • to watch one's step. Береги́тесь, он большо́й плут! Watch your step; he's a tricky guy. • to beware of. Береги́тесь карма́нных воро́в. Beware of pickpockets! • to look out. Береги́сь! Look out!

беру Ѕее брать.

берусь Ѕее браться.

бесе́да conversation. Это была́ чи́сто делова́я бесе́да. It was purely a business conversation. ● chat. На́ша бесе́да затяну́лась на це́лый час. Our chat lasted a whole hour. ● informal conference. Председа́тель провёл бесе́ду с колхо́зниками. The chairman held an informal conference with the kolkhozniks. ● discussion. На́ша бесе́да прошла́ о́чень оживлённо. Our discussion was very lively.

бесе́довать to chat. Мы вчера́ бесе́довали с ва́шим прия́телем. We chatted with your friend yesterday. ● to have a discussion. О чём это вы так оживлённо бесе́довали? What did you have such a lively discussion about?

бесклассовый classless.

□ бескла́ссовое общество classless society.

беспартийный non-party. У нас был выставлен беспартийный кандидат. We nominated a non-party candidate.

● non-party man. Он беспартийный. He's a non-party man.

беспла́тный free. Вход беспла́тный. Admission Free.
— Вы полу́чите беспла́тную медици́нскую по́мощь.
You'll receive free medical care.

☐ беспла́тно without charge. Все кни́ги в библиоте́ке выдаю́тся беспла́тно. All library books are loaned without charge.

беспоко́ить (/pct: o-/) to disturb. Я не хочу́ вас беспоко́ить. I don't want to disturb you. • to trouble. Извини́те, что я вас беспоко́ю. I'm sorry to trouble you. • to worry. Меня́ беспоко́ит его́ высо́кая температу́ра. His high temperature worries me. • to bother. Это меня́ ничу́ть не беспоко́ит. It doesn't bother me at all.

-ся to worry. Обо мне́ не беспоко́йтесь, я здоро́в. Don't worry about me; I'm not sick. — Не беспоко́йтесь, я э́то могу́ сам зако́нчить. Don't worry, I can finish it by myself.

беспоко́йный restless. Больно́й провёл беспоко́йную ночь. The patient spent a restless night.

• troublesome. У меня́ о́чень беспоко́йный сосе́д. I have a very troublesome neighbor.

□ беспоко́йно restlessly. Он беспоко́йно ходи́л взад и вперёд. He paced back and forth restlessly.

бесполе́зный useless. Вы де́лаете бесполе́зную работу. You're doing useless work.

☐ бесполе́зно useless. С ним разгова́ривать соверше́нно бесполе́зно. Talking to him is absolutely useless.

беспоря́док (-дка) disorder. Почему́ у вас всегда́ тако́й беспоря́док в я́щике? Why is your desk drawer always in such disorder? ● confusion. Эти ве́чные но́вые распоряже́ния создаю́т полне́йший беспоря́док в рабо́те. These constant new orders make for confusion in the work. ● mess. У меня́ в ко́мнате ужа́сный беспоря́док. Му room is in a terrible mess.

бесси́льный feeble. Он больной, бесси́льный челове́к. He's a sick, feeble man. • powerless. К сожале́нию, мы бесси́льны что́-либо для вас сде́лать. Unfortunately, we're powerless to do anything for you.

☐ Я задыха́лся от бесси́льной зло́бы. I was mad as a hornet, but couldn't do anything about it.

бессо́нница insomnia. Я уже́ давно́ страда́ю бессо́нницей. I've suffered from insomnia for some time now.

 \square Я мно́го об э́том ду́мал во вре́мя бессо́нницы. I thought about it a long time as I lay awake.

бестолко́вый scatterbrained. Я бою́сь, что он всё перепу́тает: он та́кой бестолко́вый. He's so scatterbrained I'm afraid he'll mix everything up.

□ Он так бестолково расска́зывал, что я ничего́ не по́нял. What he said was so mixed up that I didn't understand a thing.

бесце́льный pointless. Я счита́ю э́тот спор соверше́нно бесце́льным. I consider this discussion absolutely pointless.

☐ бесце́льно aimlessly. Я вчера́ весь день бесце́льно брода́л по го́роду. I wandered aimlessly around the city all day yesterday.

бето́н concrete.

бето́нный concrete. Этот дом стоит на бето́нном фунда́менте. That house has a concrete foundation.

бечёвка Ѕее бичёвка.

библиоте́ка library. Вы найдёте э́ту кни́гу в городско́й библиоте́ке. You'll find that book in the public library.

— У меня́ есть хоро́шая экономи́ческая библиоте́ка. I have a good economics library.

библиоте́карша librarian F.

библиоте́карь (M) librarian.

библия bible.

биле́т ticket. Не выбра́сывайте трамва́йного биле́та пока́ не дое́дете до ва́шей остано́вки. Don't throw your trolley ticket away before you reach your station. — Я принёс вам два биле́та на сего́дняшний конце́рт. I've brought you two tickets for tonight's concert. — Ско́лько вре́мени действи́телен э́тот биле́т? How long is this ticket good for? — Ско́лько сто́ит биле́т в Москву́ и обра́тно? How much is a round-trip ticket to Moscow? • card. Покажи́те ваш чле́нский биле́т. Show your membership card.

🗌 сезо́нный биле́т season ticket.

☐ Оста́лись то́лько входны́е биле́ты. Standing room only.

билья́рд pocket billiards, pool.

бинокль (M) opera glasses.

полевой бинокль binoculars, field glasses.

бинт (-á) (gauze) bandage. Есть у вас стерилизо́ванные бинты́? Have you any sterilized (gauze) bandages?

бинтовать (dur of забинтовать) to bandage. Вам ещё долго придётся бинтовать ногу. You'll still have to keep your leg bandaged for a long time.

би́тва battle.

битком

□ битком набитый раскеd, jammed. Теа́тр был битком набит. The theater was packed.

биток (-тка́) hamburger. Попробуйте наши битки́ в смета́не. Try our hamburgers with sour cream.

бить (быо, быёт, imv бей;/pct: по-, при-/) to hit. За что он быёт мальчи́шку? Why is he hitting the boy? • to strike. Часы́ быот двена́дцать. The clock is striking twelve.

□ бить баклу́ши to be idle. *Дово́льно вам баклу́ши бить! You've been idle long enough!

☐ Не́чего бить трево́гу, ничего́ стра́шного не случи́лось. Don't be an alarmist; nothing terrible has happened.

-ся to struggle. Я уже давно быссь над этим вопросом. I've been struggling with this problem for a long time.

— *Она бытся, как рыба об лёд. She's struggling hard to make a living. • to beat. У мена сильно билось сердце. Му heart was beating rapidly. — Его убеждать — всё равно, что биться головой об стенку. Тгуing to

convince him is like beating your head against a stone wall. • to work over. Я уже целый час быось, никак не растоплю́ печки. I've worked over the stove for a full hour but just can't get it going.

бифштекс steak. Дайте мне хорошо прожаренный бифштекс. I'd like a steak well-done.

бичёвка (same as бечёвка) twine, string.

бла́го good. Это бы́ло сде́лано то́лько для ва́шего бла́га. It was done only for your good. • luckily. Пойдём пешко́м, бла́го вре́мени ещё мно́го. Let's walk; luckily we still have plenty of time.

☐ Жела́ю вам всех благ! The best of luck to you!

благодарить to thank. Не за что благодарить, я только исполнил свой долг. You don't have to thank me; I just did what I had to. — Серде́чно вас благодарю́. Thanks a lot.

благода́рность (F) gratitude. Не ждите от него благода́рности. Don't expect any gratitude from him.

с благода́рностью gratefully. Он принял ваше предложение с благода́рностью. Не accepted your offer gratefully.

☐ Не стоит благода́рности. Don't mention it.

благода́рный grateful. Очень вам благода́рен. I'm very grateful to you.

благодаря (/with d; prger of благодарить/) thanks to. Благодаря́ вам я попа́л вчера́ в теа́тр. Thanks to you I got into the theater yesterday. — Благодаря́ ва́шему вмеша́тельству дело не дошло до ссоры. Thanks to your interference it didn't develop into a quarrel.

благополу́чно safely. Самолёт благополу́чно приземли́лся. The plane landed safely. • happily. Всё ко́нчилось

благополучно. Everything ended happily.

благоприятный favorable. При благоприятных условиях, мы закончим эту работу завтра. Under favorable conditions we'll finish this work tomorrow. — Мы получили о нём благоприя́тный о́тзыв. We received a favorable report about him.

благоро́дный fine. Это был действительно очень благоро́дный поступок. That was really a fine thing to do. — Он бчень благоро́дный челове́к. He's a very fine person.

бланк blank. Телегра́фные бланки лежа́т на столе́. The telegraph blanks are on the table. • form. Заполните этот бланк и приложите к вашему заявлению. Fill out this form and attach it to your application.

бле́дный (sh -дна́) pale. Почему́ вы сего́дня такой бле́дный?

Why are you so pale today?

блеснуть (pct of блестеть) to flicker. Впереди блеснул огонёк. A light flickered in the distance. • to dawn. У меня́ блесну́ла дога́дка. The idea just dawned on me. • to show off. Ему́ предста́вился слу́ чай блесну́ть свои́ми знаниями. He had a chance to show off his knowledge. • to flash. Блесну́ла мо́лния, сейча́с дождь пойдёт. There was a flash of lightning; it'll rain soon.

блестеть (блещу, блестишь; /pct: блеснуть/) to shine. Ваши сапоги блестит как зе́ркало. Your boots shine like a mirror. — У неё в кухне всё блестит. Everything in her kitchen just shines. • to glitter. *Не всё то зо́лото, что блестит. All is not gold that glitters.

П Он умом не блещет. He's not very smart.

блестя́щий (/prap of блесте́ть/) sparkling. На ней бы́ли какие-то блестящие серьги. She was wearing sparkling

• shining. Ребёнок смотре́л на меня́ блеearrings. стя́щими глаза́ми. The child looked at me with shining eyes. • brilliant. Его стоит послушать, он блестящий оратор. It's worthwhile listening to him. He's a brilliant speaker. □ блестя́ще brilliantly. Она́ блестя́ще вы́держала экзамен. She passed the exam brilliantly.

□ Его́ дела́ не блестя́щи. He's not doing so well.

блещу́ See блестеть.

ближайший (cp of близкий).

ближе See близкий.

близкий (sh -зка; ср ближе; ближайший) close. Я наблюдал это на близком расстоянии. I watched it at close range. Они наши близкие родственники. They're close relatives of ours. — Он мой близкий друг. He's a close friend of mine. — Этот перевод близок к подлиннику. This translation is close to the original. • near. Уже́ близок день нашего отъезда. The day we're going to leave is near.

🗌 ближайший nearest. Где ближайшая аптека? Where is the nearest drugstore? • closest. Они приняли ближайшее участие в нашем сыне. They took the closest interest in our son.

близко пеаг. Я живу близко от вашей гостиницы. І live near your hotel. — Вокза́л совсе́м бли́зко отсю́да. The station is quite near here. • intimately. За последний год я близко узнал его. I've come to know him intimately during the past year.

ближе closer. Я хочу́ перебра́ться ближе к це́нтру го́рода. I want to move closer to the center of town. — Его точка зрения ближе к моей, чем ваша. His point of view is closer to mine than yours.

☐ Не принима́йте э́того так бли́зко к се́рдцу. Don't take it to heart so. • Она́ с ним в близких отношениях.

She's having a love affair with him. • Это для меня́ о́чень бли́зкая те́ма. I feel very keenly about this subject.

близнец (-á) twin.

близору́кий near-sighted. Он очень близору́к. He's very near-sighted. • short-sighted. Это — близорукая политика. This is a short-sighted policy.

блин (-á) pancake. Как вам понравились мой блины? How

did you like my pancakes?

□ *Она́ стихи́ пи́шет, как блины́ печёт. She turns out poems like hotcakes. • *Пе́рвый блин вы́шел ко́мом, а потом всё пошло гла́дко. Everything went smoothly after the first unsuccessful attempt.

блинчик little pancake. Попробуйте эти блинчики с варе́ньем. Try these little pancakes with jam.

блока́да blockade.

блокно́т pad. Да́йте мне листо́к из этого блокно́та. Give me a sheet (of paper) from that pad.

блондин blond.

блондинка blonde F.

блоха́ (Р блохи, блох, блоха́м) flea.

блуза smock. Это очень удобная рабочая блуза. This is a very comfortable smock to work in.

блу́зка blouse. Вы ви́дите эту де́вушку в бе́лой блу́зке? Do you see that girl in the white blouse?

блюдо platter. Положите жаркое на блюдо. Put the roast on a platter. • dish. Борщ — моё любимое блюдо. Borscht is my favorite dish. • course. У нас был обе́д из двух блюд. We had a two-course dinner.

□ дежу́рное блю́до today's special. Дежу́рное блю́до сего́дня — голубцы́. Today's special is stuffed cabbage.
блю́дце saucer.
бля́ха badge. Вы легко́ узна́ете носи́льщика: у них у всех есть бля́хи. You can't miss the porters — they all wear badges.
боб (-á) bean. Эти бобы́ у нас из своего́ огоро́да. The beans are from our own garden.
□*Он оста́лся на боба́х. He was left holding the bag. бог ([box], бо́га [-g-]/P -н, -о́в/; in exclamation бо́же) God. *На бо́га наде́йся, а сам не плоша́й. God helps those who help themselves. — Сла́ва бо́гу. Thank God. — Не дай бог! God forbid! — Бо́же мой! My god! — С бо́гом! God bless you. or Goodbye and good luck. □ eii-бо́гу honest to god. Eii-бо́гу, я э́того не вида́л. Honest to God, I didn't see it. • sure. "Придёте?" "Ей-бо́гу приду́". "Will you come?" "Sure I'll come." □ Бог зна́ет! Who knows! • Бог с ним, пусть идёт, е́сли
хо́чет. Let him go if he wants to. • Ей-бо́гу! So help me! • Ра́ди бо́га, что случи́лось? For heaven's sake, what happened?
богатство wealth.
богатство wealth. богатый (ср бога́че) rich. Наша область бога́та желе́зом. Our oblast (or district) is rich in iron. • wealthy. Он бога́тый челове́к. Не's a wealthy man. • abundant. У нас в э́том году́ бога́тый урожа́й. We have abundant crops this year.
□ *Закуси́те с на́ми; чем бога́ты, тем и ра́ды. Won't you have pot luck with us?
богаче See богатый.
боеприпасы (-ов P) ammunition.
бое́ц (бойца́) soldier.
Бойцы Красной армии. Soldiers of the Red Army.
божий (§13) God's. С божьей помощью мы справимся с этим. We'll manage it with God's help.
☐ Я ви́делся с ним ка́ждый бо́жий день. I used to see him every single day.
бой (P бой/g -ю; в бою́/) battle. Здесь был реши́тельный бой. A decisive battle was fought here. ● fight. Де́ло ко́нчилось кула́чным бо́ем. The affair ended in a fist fight.
бо к (<i>P</i> - а́, -о́в/ <i>g</i> -у; на боку́/) side. У меня́ ко́лет в боку́. I have sharp pains in my side. — Мы с ним це́лый год проработали бок о́ бок. He and I worked side by side for a
whole year. — Он поверну́лся на друго́й бок и опа́ть засну́л. He turned over on his other side and went to sleep again.
□ бо́ком sideways. Он проти́снулся в дверь бо́ком. Не edged through the door sideways. □ У вас га́лстук на́ бок съ́хал. Your tie is crooked.
 Аптека у вас под боком. The drugstore is just around the corner from you. Мы пря́мо за бока́ хвата́лись от хо́хота. We shook with laughter.
бокс boxing. В своё время я увлека́лся бо́ксом. I was quite a boxing fan in my day. ● calfskin. Эти башмаки́ из то́лстого бо́кса. These shoes are made of thick calfskin. боксёр boxer.
боле́знь (F) disease. Это серьёзная боле́знь? Is it a serious disease?
☐ морска́я боле́знь seasickness. Вы страда́ете морско́й боле́знью? Do you get seasick?
боле́ть ¹ (/only S3, P3/боли́т) to ache. У меня́ боли́т спина́. Му back aches.

	 ☐ У неё боли́т го́рло. She has a sore throat. боле́ть² to be sick. Он никогда́ не боле́ет. He's never sick. ☐ Он в про́шлом году́ боле́л ти́фом. He had typhus last year. ¶ За него́ душо́й боле́ю. Му heart aches for him. боло́то bog, marsh. Вам придётся объе́хать торфяно́е
	боло́то. You'll have to make a detour around the peat bog. • marshland. В э́той ме́стности мно́го боло́т. There's a lot of marshland around here.
	болтать to chat. Мы с ним долго болтали. We chatted with him for a long time. • to chatter. Она болтает без умолку. She chatters without let-up. • to talk. Не болтайте глу́постей! Don't talk nonsense! Ну и любит же он языком болтать. Не sure likes to
	shoot off his mouth.
	-cя to hang. У вас пу́говица болта́ется (на ни́точке). Your button is hanging by a thread. ● to hang around. Он до́лго болта́лся без де́ла. He's been hanging around for a long time doing nothing.
	боль (F) раіп. Он почу́вствовал о́струю боль. He suddenly felt a sharp pain.
	□ головна́я боль headache. У вас головна́я боль прошла́? Is your headache gone?
	зубная боль toothache. Дайте мне что-нибудь против зубной боли. Give me something for a toothache.
	больница hospital. Я то́лько вчера́ вы́писался из больни́цы. I was discharged from the hospital just yesterday. — Где ближа́йшая больни́ца? Where is the nearest hospital?
	— Вам придётся лечь в больни́цу для иссле́дования. You will have to go to the hospital for observation. — Eró
	отвезли́ в больни́цу. He was taken to the hospital. больно́й (sh бо́лен, -льна́, -ó, -ы́; adv бо́льно) ill. Вы больны́? Are you ill? • sick. Он тяжело́ больно́й челове́к.
-	He's a very sick man. • sore. He говори́те с ним об этом, это его́ больно́е ме́сто. Don't talk to him about it; it's a sore spot with him.
١	🗌 бо́льно painful. Это бы́ло о́чень бо́льно. It was very
	painful. — На него́ бо́льно бы́ло смотре́ть. It was painful to look at him.
	 Мне бы́ло бо́льно это слы́шать. It hurt me to hear that. • Мне бо́льно вздохну́ть. It hurts me to breathe. • Это у нас сейча́с са́мый больно́й вопро́с. That's our most
	troublesome problem now. • *Он любит валить с больной головы на здоровую. He likes to pass the buck. • Он уж
	бо́льно хитёр! He's much too shrewd!
	больно́й (AM) patient. Hy как наш больно́й? Well, how's our patient?
	□ Отделе́ние для психи́ческих больны́х в осо́бом зда́нии. The psychiatric ward is in a special building.
١	больше See большой, много.
	большеви́зм Bolshevism.
	большеви́к Bolshevik.
	большеви́стский Bolshevik. У нас настоя́щие большеви́стские те́мпы в рабо́те. We're working at real Bolshevik
	tempo.
	□ по-большеви́стски in a true Bolshevik manner. Он упрека́л своего́ това́рища в том, что тот поступи́л не
	по-большеви́стски. He criticized his friend for not acting in a true Bolshevik manner.
	большеви́чка Bolshevik F.

большинство́ most. Большинство́ мои́х това́рищей так ду́мает. Most of my friends think so. • majority. Он

получил большинство голосов. He got a majority of the votes.

большой (/the sh forms are supplied from великий/; ср больше, более; больший) big, large. Вот большая комната на двоих. Here's a big double room. • great. Он большой артист. He's a great artist. — Они придают этому большое значение. They attach great importance to it.

□ бо́лее more. Он становится всё бо́лее и бо́лее похожим на отца. He's beginning to look more and more like his father.

более или менее more or less. Эти условия работы более и́ли ме́нее подходн́щие. These working conditions are more or less satisfactory.

большая буква capital letter. Названия дней и месяцев не пишутся с большой буквы. The names of days and months are not spelled with capital letters.

большая дорога highway.

больше larger. Ваша комната больше моей. Your room is larger than mine.

большой палец (руки) thumb. Я ушиб себе большой па́лец. I hurt my thumb.

не более и не менее no more and no less. Он требует за это сто рублей, не более и не менее. He wants one hundred rubles for it, no more and no less.

побольше larger. У меня две комнаты: одна маленькая, а пругая побольше. I've two rooms: one is small and the other one somewhat larger.

тем более especially. Я рад буду с ним познакомиться тем более, что он ваш друг. I'll be glad to meet him, especially since he's your friend.

П Большо́е вам спаси́бо. Thanks very much. ● Когда́ будете в Москеб, непременно побывайте в Большом теа́тре. When you're in Moscow, don't fail to go to the Bolshoy Theater. • Это врач с большим опытом. This doctor has a great deal of experience. • Положите ему побольше; у него хороший апетит. Give him a good helping; he has a good appetite. • *Работа — на большой па́лец! This is top-notch work!

бомба bomb. Бомба взорвалась, но жертв не было. The bomb exploded, but there were no casualties.

П*Он бомбой влете́л в комнату. He burst into the room. бомбить to bomb. Они безуспешно пытались бомбить наш город. They unsuccessfully tried to bomb our town.

боре́ц (-рца́) wrestler.

борода́ (a бо́роду, P бо́роды, боро́д, борода́м) beard. Что это вам вздумалось бороду отпустить? What made you decide to grow a beard? • whiskers. Эй ты, борода! (very informal). Hey, you with the whiskers!

борона (as борону, P бороны, борон, боронам) harrow.

боронить (/pct: вз-/) to harrow. Они начали боронить на рассвете. They started to harrow the field at dawn.

борт (P -á, -ов/на борту́/) edge. Борт моего зимнего пальто совсем истрепан. The edge of my winter coat is frayed.

Сколько у вас пассажиров на борту? How many passengers do vou have on board? • Челове́к за бо́ртом! Man overboard! • Я всё это дело начал, а теперь меня выбра́сывают за борт. I started all this work and now they're throwing me overboard.

борщ (-á M) borscht, beet soup. Дайте мне, пожалуйста, борща со сметаной. Give me some borscht with sour cream, please.

борьба struggle. За кулисами конференции шла ожесто-

чённая борьба. A bitter struggle went on behind the scenes of the conference. • wrestling. Сего́дня в ци́рке сеа́нс борьбы́. There is a wrestling match at the circus today.

босиком barefoot(ed). Лучше не ходить тут босиком. You'd better not walk around here barefooted.

ботинок (Р ботинки, -нок) shoe. Мне надо почистить ботинки. I ought to shine my shoes. — Мужские ботинки продаются в другом отделении. Men's shoes are in another department.

боты (-тов P) overshoes. Наденьте резиновые боты. Put on rubber overshoes.

бочка barrel. Нам прислали с Кавказа бочку вина. We received a barrel of wine from the Caucasus.

□ *Де́ньги на бо́чку! Cash on the line.

боя́ться (бою́сь, бои́тся) to be afraid. Он бои́тся мале́йшей бо́ли. He's afraid of the slightest pain. — Бою́сь, что после обела вы его не застанете. I'm afraid you won't catch him in the afternoon.

□ *Пу́ганая воро́на куста́ бои́тся. Once bit twice shy. • *Волко́в бо́яться, в лес не ходить. Nothing ventured, nothing gained.

брак marriage. Их брак был очень счастливым. Their marriage was a happy one. — Браки регистрируются во втором этаже. Marriage registration on the second floor. • defective goods. Комиссия установила, что на этом заводе процент брака очень высок. The commission found a high percentage of defective goods in that plant.

браковать (/pct: за-/).

бранить to scold. Не браните его, он не виноват. Don't scold him: it isn't his fault.

браслет bracelet.

брат (Р братья, -тьев, -тьям) brother. У меня два брата. I have two brothers. • friend. Ну, брат, так делать не годи́тся. No, my friend, you just don't do it this way.

🗌 двоюродный брат first cousin. □ Вот вам по рублю́ на бра́та. Here's a ruble for each of you.

брать (беру́, берёт; р брал, -ла́; /pct: взять/) to take. Не берите этого сту́ла, он сло́ман. Don't take that chair; it's broken. — Я беру́ у вас тре́тью папиро́су. This is the third cigarette I've taken from you. — Я хотел бы брать уроки два раза в неделю. I'd like to take lessons twice a week. -Я беру этот номер на неделю. I'll take this room for a week. — Я беру́ свой слова́ обра́тно. I take it back.

Пбрать верх to have the upper hand. Похоже, что на́ша кома́нда берёт верх. It looks as if our team has the upper hand now.

брать взаймы to borrow money. Я не люблю брать взаймы́. I don't like to borrow money.

брать на себя́ to take on. Мне не хоте́лось бы брать на себя́ таку́ю большу́ю рабо́ту. I wouldn't want to take on such a big job.

брать пример to follow one's example. Берите пример с него — он никогда не опаздывает. Why don't you follow his example? He's never late.

□ Про́сто доса́да берёт! It just gets my goat.

-ся to take upon oneself. Я не берусь это сделать. I won't take it upon myself to do it. • to guarantee. Он берётся починить вашу машину в один день. Не guarantees he can fix your car in one day. • to come. Откуда берутся эти слухи? Where do these rumors come from?

братья See брат.

бревно́ (P брёвна) log. Они́ грузи́ли брёвна на платфо́рму. They loaded the logs onto a flat car. — Тут сто́лько работы, а он сиди́т, как бревно́! With so much work to do, he sits around like a log.

бреду Ѕее брести.

брезент tarpaulin.

брёл Ѕее брести.

брести́ (бреду́, -дёт; р брёл, брела́, -о́, -и́; рар бре́дший; /iter: броди́ть/) to wade. Мы брели́ по коле́но в воде́. We waded up to our knees in water. ● to stroll. Мы ме́дленно брели́ домо́й. We slowly strolled home.

брею See брить.

бреюсь Ѕее бриться.

брига́да crew. Вся парово́зная брига́да была́ награждена́ за прекра́сную рабо́ту. The whole locomotive crew was rewarded for their excellent work.

□ уда́рная брига́да shock brigade (unit of workers whose function it is to increase efficiency of production). На́ша уда́рная брига́да состо́ит целико́м из молодёжи. Our shock brigade is made up entirely of young people.

бригади́р brigade leader. Она́ два го́да была́ бригади́ром в колхо́зе. She was a kolkhoz brigade leader for two years.

бритва газог. Есть у вас безопа́сная бри́тва? Have you got a safety razor? — У неё язы́к, как бри́тва. She has a razor-sharp tongue.

брить (бре́ю, бре́ет) to give a shave. Этот парикма́хер пло́хо бре́ет. That barber gives you a poor shave.

-ся to shave oneself. Я бре́юсь ка́ждое у́тро. I shave every morning. — Я предпочита́ю бри́ться до́ма, а не у парикма́хера. I prefer to shave myself rather than go to the barber's.

бритьё shaving. Бритьё занима́ет у меня́ не больше пяти́ мину́т. Shaving doesn't take me more than five minutes.

бровь (F) eyebrow. Он опали́л себе́ бро́ви и ресни́цы. Не singed his eyebrows and evelashes.

П нахму́рить бро́ви to frown. Когда́ он э́то сказа́л, она́ нахму́рила бро́ви. She frowned when he said that.

□*Вы попа́ли не в бровь, а в глаз. You hit the nail right on the head.

бродить (брожу́, бро́дит; iter of брести́) to wander. Мне не́чего бы́ло де́лать, и я про́сто броди́л по у́лицам. I didn't have anything to do, so I just wandered around the streets. ●to walk around. По́сле боле́зни он е́ле бро́дит. He can hardly walk around after his illness. ●to ferment. (iter only) Это вино́ уже́ бро́дит. The wine is already fermenting.

брожу Ѕее бродить.

бронза bronze.

бронировать (/pct: за-/).

бронхит bronchitis.

броня́ armor. У наших новых танков очень кре́пкая броня́. Our new tanks have very heavy armor. ● option. Мы получи́ли от жилотде́ла броню́ на ко́мнату. We got an option on a room from the housing department.

броса́ть (/pct: бро́сить/) to throw. Не броса́те оку́рков на́ пол! Don't throw your cigarette butts on the floor!

• to quit. Неуже́ли вы броса́ете эту рабо́ту? Are you really quitting this job?

бросить (pct of **броса́ть**) to throw. Бро́сьте э́то в корзи́нку. Throw it into the (waste paper) basket. — Горсове́т тепе́рь

бросил все силы на жилищное строительство. The city soviet is now throwing all its energy into the solution of the housing problem. • to drop. Погодите, я только брошу письмо в почтовый ящик. Wait a minute, I'm just going to drop the letter in the mailbox. • to leave. Он бросил жену и детей на произвол судьбы. Не left his wife and children high and dry. • to stop. Бросьте шутить. Stop joking.

бросо́к (-cкá) throw.

брощу Ѕее бросить.

брошю́ра pamphlet.

брусника cranberry.

брю́ки (брюк P) trousers. Мой брю́ки ну́жно вы́утюжить. My trousers need pressing.

брюнет brunet.

брюнетка brunette F.

буди́льник alarm clock. Поста́вьте буди́льник на шесть часо́в утра́. Set the alarm clock for six in the morning.

буди́ть (бужу́, -дит;/pct: раз-/) to wake someone up. Не буди́те его́, он вчера́ по́здно лёг. Don't wake him up; he went to bed late last night.

бу́дка booth. Где здесь телефо́нная бу́дка? Can I find a telephone booth around here? [●] box. Солда́т стоя́л у карау́льной бу́дки. The soldier was standing at the sentry box.

бу́дни (-дней P) weekdays. Этот по́езд хо́дит и по бу́дням и по воскресе́ньям. This train runs on weekdays as well as Sundays.

бу́дто (бы) as if, as though. У меня́ тако́е чу́вство бу́дто я вас давно́ зна́ю. I feel as though I've known you for a long time. — Он говори́л со мной так, бу́дто мы с ним да́вние друзья́. He spoke to me as if we were already old friends. — Бу́дто вы не зна́ете! As if you don't know!

☐ Мне кто-то говори́л, бу́дто его ви́дели в Москве̂.

Someone told me that he was supposed to have been seen in Moscow.

буду Ѕее быть.

бу́дущее (AN/prap of быть/) future. Бу́дущее пока́жет, кто винова́т. The future will show who's to blame. — От э́того зави́сит всё моё бу́дущее. Му whole future depends on it.

бу́дущий (/prap of быть/) next. Он приезжа́ет в бу́дущий понеде́льник. He's arriving next Monday. — Мы уезжа́ем на бу́дущей неде́ле. We're leaving next week. — Приезжа́йте опа́ть в бу́дущем году́. Come again next year.

бужени́на pork. На у́жин нам по́дали бужени́ну с карто́шкой. We had pork and potatoes for supper.

бужу Ѕее будить.

бу́ква letter. Это сло́во пи́шется с большо́й бу́квы. This word is written with a capital letter. — Он всегда́ приде́рживается бу́квы зако́на. He always acts according to the letter of the law.

буква́льный literal. А буква́льный перево́д како́й? What's the literal translation?

□ буква́льно literally. Лю́ди буква́льно сиде́ли друг на дру́ге. The people were literally packed on top of each other. — Эту фра́зу нельзя́ понима́ть буква́льно. You can't take this phrase literally.

букварь (-ря́ M) primer. Вот вам букварь для вашего сынишки. Here's a primer for your little son.

булавка ріп.

🗆 английская булавка safety pin.

бу́лка loaf of white bread. Да́йте мне це́лую бу́лку. Give me a loaf of white bread.

бу́лочка roll. Купи́те мне, пожа́луйста, бу́лочек. Please buy me some rolls. — Есть у вас сдо́бные бу́лочки? Do you have any butter rolls?

бу́лочная ([-šn-] AF) bakery. Бу́лочная в двух шага́х отсю́да. The bakery is just a few steps away.

бульва́р boulevard.

бульо́н (/g-y/) consommé. Что вы предпочита́ете, кури́ный бульо́н и́ли борщ? Which do you prefer, chicken consommé or borscht?

бума́га рарег. Вот вам почто́вая бума́га и конве́рты. Here's some writing paper and some envelopes. — Ско́лько сто́ит стопа́ (ты́сяча листо́в) пи́счей бума́ги? How much is a ream (a thousand sheets) of writing paper?

бума́ги рарегя. В моём портфе́ле бы́ли ва́жные бума́ги.

There were some important papers in my briefcase.

промокательная бумага or пропускная бумага blotter.

бумагопрядильня (gp -лен) cotton mill.

бума́жник wallet. Я где́-то потеря́л бума́жник. I lost my wallet somewhere.

бума́жный paper. Положи́те э́то в бума́жный мешо́к. Put it into a paper bag. • cotton. Э́то пла́тье из бума́жной мате́рии. This is a cotton dress.

□ бума́жные де́ньги рарег money.

буржуазия bourgeoisie.

ме́лкая буржуази́я petty bourgeoisie.

буржуазный bourgeois.

буржу́й bourgeois. Смотри́ како́й буржу́й! не мо́жет сам этого сде́лать. Are you going bourgeois? Can't you do it. yourself?

бурья́н weeds.

буря storm.

бутербро́д sandwich. Возьми́те с собо́й бутербро́д с ветчино́й. Take a ham sandwich with you.

бутылка bottle. Закажем бутылку вина. Let's order a bottle of wine.

бу́фер (P-а́, -о́в) buffer.

буфет cupboard. Поставьте посу́ду в буфет. Put the dishes in the cupboard. • counter. В буфете вы сможете, вероя́тно, получить бутербро́ды и чай. You'll be able to get sandwiches and tea at the counter. • lunchroom. Вы можете пообе́дать на вокза́ле в буфете. You can have dinner in the lunchroom at the railroad station. • bar. Хоти́те встре́титься в антра́кте в буфе́те? Do you want to meet at the bar during intermission?

буфе́тчик counterman. Спроси́те у буфе́тчика, ско́лько сто́ят э́ти бутербро́ды. Ask the counterman the price of these sandwiches.

буфетчина counter-girl.

бухга́лтер (/P -а́, -о́в; more common form бухга́лтеры/) bookkeeper.

П главный бухгалтер accountant.

помощник бухгалтера assistant bookkeeper.

бухгалте́рия bookkeeping. Вы зна́ете бухгалте́рию? Do you know bookkeeping?

бухта cove.

бы would. Я горди́лся бы таки́м сы́ном. I'd be proud of a son like that. — Я хоте́л бы с ним познако́миться. I'd like to meet him. — Он пришёл бы, е́сли бы знал, что вы здесь. He would have come if he had known you were

here. • could. Кто бы э́то мог быть? Who could it be? • should. Вы бы отдохну́ли немно́го. You should have some rest.

☐ Что бы ни случи́лось, я вам дам знать. I'll let you know, whatever happens

бывалый

□ Посове́туйтесь с ним, он челове́к быва́лый. Why don't you ask him? He's been around. • Ничего́, э́то де́ло быва́лое. Don't worry, it's happened before.

быва́ть (iter of быть) to be. Вы уже́ быва́ли в Москве́? Наve you ever been to Moscow? — Он никогда́ не быва́ет до́ма по среда́м. Не's never at home on Wednesdays.

• to go. Я быва́ю на всех его́ ле́кциях. I go to all his lectures. — Когда́-то он быва́л заграни́цей ка́ждое ле́то. Аt one time he went abroad every summer.

• to take place. Съе́зды враче́й быва́ют здесь раз в два го́да. Medical conventions take place here every two years.

• to happen. Ну, зна́ете, чуде́с не быва́ет. Well, you know, miracles iust don't happen.

□ быва́ло used to. Он, быва́ло, приходи́л к нам по вечера́м и расска́зывал де́тям ска́зки. Не used to come

to see us evenings and tell the children stories.

Пут иногда бывают землетрясения. We sometimes have earthquakes around here. •У неё часто бывают головные боли. She often has headaches. •Я согласен, что он иногда бывает несправедлив. I'll admit that he's unjust sometimes. •Вы давно у нас не бывали. You haven't come to see us for quite a while. •Я принял лекарство — и боли как не бывало. After I took the medicine, I felt as though I'd never had any pain at all. •После всей этой истории, он пришёл к нам как ни в чём не бывало. After all that, he walked into our place as if nothing was the matter.

бывший (pap of быть) former, ex-. Это портрет нашего бывшего президента. This is a portrait of our ex-president.

— Он мой бывший учитель. He's my former teacher.

бык (-á) bull.

бы́стрый (sh быстр, -стра́) quick. Он шёл бы́стрым ша́гом. He walked with a quick stride. • swift. Осторо́жно, тут о́чень бы́строе тече́ние. Сагеful, the current's swift here.

□ быстре́е more quickly. На авто́бусе мы дое́дем туда́ быстре́е, чем на трамва́е. We'll get there more quickly by bus than by trolley.

бы́стро fast. Он шёл так бы́стро, что я едва́ за ним поспева́л. He walked so fast that I could hardly keep up with him.

• quickly. Она́ бчень бы́стро рабо́тает. She works very quickly.

• promptly. Он бы́стро при́нял реше́ние. Не

made his decision promptly.

быть (бу́ду, бу́дет, р был, -ла́; не́ был, не была́, не́ было, -ли; /iter: быва́ть; the form ectь¹ is counted as a kind of pr form of быть/) to be. Я не знал, что он мо́жет быть таким любе́зным. І didn't know he could be so kind. — Он был болен. Не was ill. — Она́ была́ о́перной певи́цей. She used to be an opera singer. — Мы уже́ бы́ли в Москве́. We've already been to Moscow. — Мы бу́дем у вас ро́вно в пять. We'll be at your place at five o'clock sharp. — Он бу́дет о́чень рад с ва́ми познако́миться. Не'll be very glad to meet you. — Я вам бу́ду о́чень обя́зан. І'll be much obliged to you. — Не будь вас, мы бы не зна́ли что де́лать. If it weren't for you, we wouldn't know what to do.

□ бу́дет enough. Бу́дет с вас! You've had enough!

будь что бу́дет come what may. Будь что бу́дет, я э́то сде́лаю. Come what may, I'll do it.

всё как есть everything. Всё как есть у нас немцы забрали. The Germans took everything we had.

должно́ быть must be. Вы, должно́ быть, америка́нец? You must be an American.

есть there is, there are. Есть только один способ его убедить. There's only one way of persuading him.

может быть maybe. Может быть, он уже уехал. Maybe he's gone away already.

□ Бу́дьте любе́зны, переда́йте ему́ хлеб. Pass him the bread, please. • Бу́дьте до́бры, откро́йте дверь. Would you kindly open the door? • У него́ была́ сестра́. Не had a sister. • Так и быть. Well, O.K., then. • *Эх, была́ — не была́! Всё равно́ пропада́ть! Оh, well, let's take a chance; what can we lose? • Я, пра́во, не зна́ю как быть. I really don't know what to do. • Вы мо́жете быть соверше́нно споко́йны, я не опозда́ю. You can rest assured I won't be late. • Есть у вас де́ньги? Наve you any money? • У вас есть каранда́ш? Do you have a pencil? • У меня́ есть два биле́та на за́втрашний конпе́рт. I have two tickets for tomorrow's concert. • Так оно́ и есть — он уже́ ушёл! Just as I figured — he's already gone! • Есть тако́е де́ло! О.К., I'll do it. • Есть (military). Yes, sir!

быю Ѕее бить.

быюсь See биться.

бэкон or бекон bacon. Хорошо было бы получить на

за́втрак я́мчницу с бо́коном. It would be nice to have bacon and eggs for breakfast.

бюджет budget. Я стара́юсь не выходить из своего́ еже́ме́сячного бюдже́та. I try not to go beyond my monthly budget. — Мой бюдже́т не мо́жет вы́держать подо́бного расхо́да. My budget can't take this kind of expense.

бюллете́нь (M) bulletin. Наш заво́д выпуска́ет ежеме́сячный бюллете́нь. Our plant issues a monthly bulletin. • chart. Сестра́ подала́ до́ктору больни́чный бюллете́нь пацие́нта. The nurse handed the patient's chart to the doctor. • report. Бюллете́ни пого́ды выпуска́ются тут раз в день. Around here the weather report is given out once a day.

□ избира́тельный бюллете́нь ballot. Почему́ мне не да́ли избира́тельного бюллете́ня с и́менем беспарти́йного кандида́та? Why wasn't I given a ballot with the name of the independent candidate?

бюро́ (indecl N) bureau. Спра́вочное бюро́ в конце́ коридо́ра. The information bureau is at the end of the hall.

□ бюро́ нахо́док lost and found department. Мо́жет быть, ваш кошелёк лежи́т в бюро́ нахо́док. Maybe your purse is in the lost and found department.

бюро́ поврежде́ний гераіг department. Телефо́н не рабо́тает, на́до позвони́ть в бюро́ поврежде́ний. The telephone is out of order. We have to call the repair department.

бюрократ bureaucrat.

бюрократизм red tape.

бюрократия bureaucracy.

B

- в (/with a and l, before some clusters, во/) in. В доме никого нет. There's no one in the house. — Ваш костюм в шкафу. Your suit is in the wardrobe. — Кто эта девушка в красном платье? Who's that girl in the red dress? — Положите моё пальто в чемодан. Put my overcoat in the suitcase. — Моя́ дочь поступи́ла в университе́т. My daughter enrolled in the university. — Я родился в тысяча девятьсот два́дцать втором году́. I was born in 1922. • into. Он вбежал в комнату. He rushed into the room. • to. Мне бы очень хоте́лось пое́хать в Москву. I'd like very much to go to Moscow. • on. В среду мы идём в театр. We're going to the theater on Wednesday. — Он проводит большую часть жизни в дороге. He spends most of his life on the road. — Он работает в газе́те. Не works on a newspaper. — Когда прие́хали пожа́рные, весь дом уже́ был в огне. When the firemen arrived, the whole house was on fire. • for. Когда́ он уезжа́ет в Сиби́рь? When is he leaving for Siberia? • at. Поезд приходит в пять часов. The train arrives at five o'clock. — Вам придётся обратиться в бюро пропусков. You'll have to apply at the desk
 - □ в слу́чае in case. В слу́чае, е́сли меня́ не бу́дет до́ма, попроси́те его́ подожда́ть. In case I'm not at home, ask him to wait.
 - в течение during. В течение всего дня я не мог урвать минуты, чтобы позвонить вам. I didn't have a minute during the whole day to call you. В течение последнего года он выступал три раза. Не made three public appearances during the last year.

☐ Я хожу́ в о́перу раз в год. I go to the opera once a year.
• Я сказа́л э́то в шу́тку. I was only joking.
• Вы игра́ете в те́ннис? Do you play tennis?
• Э́тот заво́д в пяти́ киломе́трах от го́рода. The plant is five kilometers from town.

ваго́н саг. Зде́шние трамва́и состоя́т из одного́ и́ли двух ваго́нов. The trolleys here are made up of one or two cars. — Бага́жный ваго́н в нача́ле по́езда. The baggage car is at the head of the train. — Да, в э́том по́езде есть спа́льный ваго́н. Yes, there's a sleeping car on this train. — Есть в э́том по́езде ваго́н-рестора́н? Is there a dining car on this train?

- ☐ жёсткий ваго́н railroad car with hard seats (third-class).

 Я получи́л для вас ме́сто в жёстком ваго́не. I got a seat on a third-class car for you.
- ми́гкий ваго́н railroad car with soft seats (first-class). Вы хоти́те е́хать в ми́гком ваго́не? Do you want to go first class?
- ☐ Остано́вка трамва́йных ваго́нов. Trolley stop! Входи́те скоре́й в ваго́н; по́езд сейча́с тро́нется. Hurry onto the train; it's leaving right away.
- вагоновожа́тый (AM) motorman. С вагоновожа́тым говори́ть воспреща́ется. Talking to the motorman is prohibited.
- ва́жный (sh -жна́) important. У меня́ сего́дня ва́жное свида́ние. I have an important appointment today. Это для него́ о́чень ва́жно. This is very important to him. —

Не говори́те, что ва́ша рабо́та не ва́жная, вся́кая рабо́та важна́. Don't say your work isn't important; all work is.
• significant. Это, коне́чно, не о́чень ва́жная оши́бка, но мне всё-таки доса́дно. Of course, it's not a very significant error, but still I feel bad about it. • grave. Это мо́жет име́ть ва́жные после́дствия. This may have grave consequences.
☐ Почему́ он хо́дит с таки́м ва́жным ви́дом? What is he strutting around like that for? • *Он здесь ва́жная ши́шка. Не's a big shot around here.

ва́за vase. Пожа́луйста, поста́вьте цветы́ в э́ту ва́зу. Put the flowers in this vase, please. ● bowl. Отнеси́те э́ту ва́зу с фру́ктами в её ко́мнату. Take this bowl of fruit to her room.

вазели́н vaseline.

вака́нсия opening. У нас откры́лась вака́нсия на ме́сто бухга́лтера. There's an opening for a bookkeeper in our office.

вакса black shoe polish.

ва́ленки (-ков P) felt boots.

вале́т jack. Я пошёл с трефо́вого вале́та. I played the jack of clubs.

вали́ть (валю́, ва́ли́т/pct: no-, c-/) to blow down. Стра́шный ве́тер вали́л дере́вья со́тнями. A terrible wind blew trees down by the hundreds. • to pour. Из трубы́ вали́т дым. Smoke is pouring out of the chimney.

□ *вали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую to pass the buck. Что же вы ва́лите с больно́й головы́ на здоро́вую? What are you passing the buck for?

валить то́лпами to come in crowds. Наро́д то́лпами вали́л на демонстра́цию. People came to the demonstration in crowds.

☐ Снег вали́т хло́пьями. It's snowing hard.

валю́та foreign money, foreign currency. Обме́н иностра́нной валю́ты. Foreign money exchanged here. — В Госба́нке вам обмени́ют сове́тские де́ньги на иностра́нную валю́ту. Gosbank (National bank of USSR) will exchange your Soviet money for foreign currency.

валя́ться to lie around. Книги валя́лись на полу́ це́лую неде́лю. The books were lying around on the floor for a whole week. — Дово́льно вам валя́ться, пойдём погуля́ем! Stop lying around; let's go for a walk.

вам (/d of вы/).

вами (/i of вы/).

ванна bathtub. Вымойте ванну, прежде чем пустить воду. Wash the bathtub out before you let the water run. • bath. Я принимаю горя́чую ванну по утрам. I take a hot bath every morning.

ванная (комната) (AF) bathroom. Где ванная (комната)? Where's the bathroom? • bath. Можно получить комнату с ванной? Can I get a room with private bath?

ва́режка (gp -жек pronounced [-šik]) woolen mittens.

варе́ник dumpling.

варёный boiled. К обе́ду бы́ло варёное ма́со с карто́фельным пюре́. We had boiled meat and mashed potatoes for dinner.

варе́нье jam, marmalade, preserves.

вари́ть (вари́о, ва́рит/pct: c-/) to cook. Сейча́с обе́д вари́ть не́когда. There's no time to cook dinner now.

-ся to cook. Пока картошка варится, я успею накрыть на стол. I'll have enough time to set the table while the potatoes are cooking.

□ Переста́ньте вари́ться в собственном соку́. Stop being

so wrapped up in yourself. • Они́ живу́т в те́сном кругу́ друзе́й и ва́рятся в со́бственном со́ку. They live in a narrow circle of friends and are getting into a rut.

 Bac (/g and l of $\mathrm{Bы}$ /).

василёк (-лька́) cornflower.

ва́та cotton. Да́йте мне паке́т стерилизо́ванной ва́ты. Give me a package of sterilized cotton. — Вам ну́жно бу́дет на́ зиму пальто́ на ва́те. You'll need a cotton-padded coat for winter.

ватерклозет water closet, toilet.

ватрушка cheese cake.

ваш (§15) your. Ваш брат до́ма? Is your brother at home?—
Это ва́ша шля́па? Is this your hat? ● yours. Это моё
пальто́, ва́ше — в шкафу́. This is my coat; yours is in the closet.

□ *и на́шим и ва́шим to play both ends against the middle. Я ему́ не ве́рю; он и на́шим и ва́шим. I don't trust him — he plays both ends against the middle.

☐ Я зна́ю э́то не ху́же ва́шего. I know it just as well as you do. • Как по-ва́шему? What do you think? • *Ва́ша взяла́. You win.

вбегать (dur of вбежать) to run into. Каждое у́тро он вбега́ет в ку́хню, прогла́тывает ча́шку ко́фе и убега́ет. Every morning he runs into the kitchen, swallows a cup of coffee, and runs out.

вбегу Ѕее вбежать.

вбежа́ть (вбегу́, вбежи́т, §27; pct of вбега́ть) to run into. Я вбежа́л в комнату, схвати́л шла́пу и вы́бежал на у́лицу. I ran into the room, grabbed my hat, and rushed out into the street.

вбивать (dur of вбить) to hammer. Хозя́йка про́сит не Вбива́ть гвозде́й в сте́нку. The landlady asks you not to hammer nails into the wall.

вбить (вобы́о, вобьёт, imv вбей; pct of вбива́ть) to hammer. вбе́йте ещё оди́н ко́лышек вот сюда́. Hammer one more peg right here.

□ вбить себе́ в го́лову to get into one's head. Он вбил себе́ в го́лову, что бу́дет знамени́тым хиру́ргом. He got it into his head to become a famous surgeon.

вблизи́ near. Этот заво́д нахо́дится вблизи́ от го́рода. The factory is near town. • up close. Я хоте́л бы посмотре́ть на эту балери́ну вблизи́. I'd like to look at that ballerina up close.

вброд

перейти вброд to wade across. Здесь можно перейти вброд. We can wade across the stream here.

введу Ѕее ввести.

ввёл Ѕее ввести.

вверх (/cf верх/) up, upwards. Он посмотре́л вверх и уви́дел, что она́ ма́шет ему́ руко́й. He looked up and saw her waving at him.

□ вверх дном upside down. По́сле его́ отъ́езда у нас всё пошло́ вверх дном. After he left, everything was turned upside down.

вверх по течению upstream. Наш парохо́д шёл вверх по течению. Our ship was going upstream.

вверху́ on the top. Это сло́во должно́ быть где́-то вверху́ страни́цы. That word ought to be somewhere on the top of the page.

ввести́ (введу́, введёт, р ввёл, ввела́, -ó, -и́; рар вве́дший; pct of вводить) to bring in. Брат ввёл в комнату како́гото па́рня. My brother brought some fellow into the room.

□ ввести́ в расхо́д to put someone to expense. Вы ввели́ мени́ в напра́сный расхо́д. You've put me to needless
expense.
☐ Пожа́луйста, введи́те но́вого сотру́дника в курс де́ла. Show the new employee the ropes, please.
ввиду́ (/cf вид/) in view of, due to. Ввиду́ того́, что я ско́ро
уезжаю, я не могу́ взя́ться за эту работу. І can't take on
this job in view of the fact that I'm leaving soon. • because of.
Ввиду́ его́ во́зраста ему́ да́ли лёгкую рабо́ту. Because of
his age he was given an easy job.
вводить (ввожу́, вво́дит; dur of ввести́) to introduce. Он тут вво́дит но́вые поря́дки. He's introducing some new
rules here.
Вы его вводить в заблуждение to mislead. Вы его вводите в
ваблуждение. You're misleading him.
ввожу Ѕее вводить.
ввоз import. вдали in the distance. Вдали показа́лся дымо́к по́езда. The
smoke of the train appeared in the distance. • away from.
Он держится вдали от других ребят. He keeps away from
the other fellows.
вдво́е (/cf дво́е/) twice. Он вдво́е ста́рше её. He's twice as
old as she. — Обе́д в рестора́не вам бу́дет сто́ить вдво́е
дороже, чем дома. Dinner in a restaurant will cost you
twice as much as at home. • in half. Сложите эту просты-
ню́ вдво́е. Fold this sheet in half.
□ вдво́е бо́льше double. Я полу́чил вдво́е бо́льше, чем
ожидал. I got double what I expected.
вдвоём (/cf дво́е/) both. Héзачем ходи́ть туда́ вдвоём — я и оди́н спра́влюсь. It isn't worthwhile for both of us to go
there; I'll manage it alone. • two. B эту игру игруют
только вдвоём. Only two can play this game. • two
together. Им всегда́ ве́село вдвоём. The two of them are
always happy together.
вдвойне́ on two counts. Я счита́ю, что он вдвойне́ винова́т.
I consider him guilty on two counts. • doubly. Bu
вдвойне́ непра́вы. You're doubly wrong.
вдоба́вок besides. Нас накорми́ли о́чень пло́хо — да
вдоба́вок ещё вза́ли втри́дорога. The food was terrible,
and besides we paid altogether too much for it. • to boot.
Он глуп, да ещё вдоба́вок болтли́в. He's stupid and talkative to boot.
вдова́ (Р вдовы) widow.
вдове́ц (-вца́) widower.
вдбволь plenty. У нас всего вдбволь. We have plenty of
everything.
☐ Мы вдо́воль посме́ялись. We laughed to our heart's
content.
вдогонку
□ кричать вдогонку to shout after. Я крикнул ему
вдогонку, чтобы он не забыл принести газету. I shouted
after him not to forget to bring back a newspaper.
пуститься вдогонку to start to run after. Я пустился вдогонку за трамваем. I started to run after the street car.
вдогонку за трамваем. I started to run after the street car. вдоль along. Идите по тропинке вдоль реки Follow the
path along the river. — Вдоль у́лицы поса́жены дере́вья.
There are trees planted along the street.
□ вдоль и поперёк up and down. Мы изъе́здили страну́
вдоль и поперёк. We've gone up and down the whole

вдруг (/cf другой/) suddenly. Он вдруг вскочил с места.

Suddenly he sprang from his seat. • at once. Об э́том вдруг не расска́жешь. You can't tell the whole story at once. — Говори́те по о́череди, не все вдруг. Speak in turn — not all at once. • short. Почему́ вы вдруг останови́лись? Why did you stop short?

вегетарианский vegetarian.

ведро́ (P вёдра) bucket, pail. Принеси́те мне ведро́ воды́. Bring me a pail of water. — *Дождь льёт как из ведра́. It's coming down in buckets.

☐ помо́йное ведро́ garbage can. Вы́бросьте э́то в помо́йное ведро́. Throw it into the garbage can.

веду Ѕее вести.

ведь but. Вы ведь ему́ всё расска́жете, пра́вда? But you'll tell him everything, won't you? — Ведь э́то ве́рно! But this is right! • why. Да ведь э́то она́! Why that's her! — Ведь он не дура́к, сам поймёт! Why, he's no fool; he'll understand. • well. Да ведь я вам говори́л! Well I told you so!

 \mathbf{b} е́жливый polite. Он был с на́ми о́чень ве́жлив. He was very polite to us.

☐ ве́жливо politely. Я обрати́лся к не́му ве́жливо, а он мне нагруби́л. I asked him politely and he got rude.

везде́ everywhere. Вы везде́ встре́тите раду́шный приём. You'll get a warm welcome everywhere you go. • wherever. Вы э́то услы́шите везде́ и всю́ду. You'll hear it wherever you go.

везти́ (везу́, везёт; р вёз, везда́ -6, -и́ рар вёзший/iter: вози́ть/) to drive. Вези́те нас на вокза́л, то́лько поскоре́й! Drive us to the station and make it snappy. — Куда́ вас везти́? Where shall I drive you? • to take (by a conveyance). Сунду́к сли́шком тяжёл, носи́льщику придётся везти́ его́ на теле́жке. The trunk is too heavy, so the porter will have to take it on a hand truck. • to be lucky, to have luck. (impersonal) Ей всегда́ везёт. She's always lucky. (impersonal) Ему́ в после́днее вре́мя ужа́сно не везёт. Не's been having a streak of hard luck lately.

век (P-а́, -о́в/g-у; на веку́/) century. В э́том за́ле со́браны карти́ны девятна́дцатого ве́ка. This room has a collection of Nineteenth Century paintings. • ages. Э́та це́рковь была́ постро́ена в сре́дние века́. This church was built in the Middle Ages. — Мы с ва́ми це́лый век не вида́лись! I haven't seen you in ages.

☐ На мой век хва́тит! I have enough to last me the rest of my life. [●] Век живи́ — век учи́сь. Live and learn.

вéко (Р вéки) eyelid. У вас воспалены́ вéки. Your eyelids are inflamed.

вёл Ѕее вести.

веле́ть (велю́, -ли́т; both dur and pct/the p forms pct only/) to order. Нам веле́ли ко́нчить рабо́ту как мо́жно скоре́е. We were ordered to finish the work as soon as possible.

• to tell. Де́лайте то, что вам ве́лено. Do as you're told.

— Нам туда́ не веля́т ходи́ть. We're not allowed to go there.

вели́кий (/sh -ка́, -6, -и́/; ср велича́йший/ the sh ср form is supplied from большо́й/) great. Этот институ́т был осно́ван вели́ким учёным. This institute was founded by a great scientist. — Вели́кие держа́вы. The great powers.
● large. Эти башмаки́ мне велики́. These shoes are too large for me.

вели́к old. Ваш сын сли́шком вели́к для мла́дшей гру́шы. Your son is too old for the youngest group.

- Эту игру́ лю́бят все от ма́ла до вели́ка. Both young and old love this game.
- □ К вели́кому моему́ сожале́нию, я не смогу́ быть у вас на вечери́нке. Much to my regret, I can't come to your party.

велодром velodrome.

- велосипе́д bicycle. Ско́лько туда́ езды́ на велосипе́де? How long does it take to get there on a bicycle?
- велосипеди́ст bicycle rider. Здесь есть специа́льные доро́ги для велосипеди́стов? Are there special roads around here for bicycle riders?
- ве́на vein. У неё распу́хли ве́ны на ноге́. The veins on her leg are swollen.
- ве́ра faith. Несмотря́ на всё, он сохрани́л свою́ ве́ру в люде́й. Не kept his faith in people in spite of everything.

 religion. Здесь живу́т лю́ди вся́кой ве́ры. People of all religions live around here.

 confidence. Беда́ в том, что он потеря́л ве́ру в себя́. The trouble is that he's lost confidence in himself.
- принимать на веру to take on faith. Я всегда́ принима́л его́ слова́ на веру. I always took his words on faith.

верблюд camel.

- верёвка string. Да́йте мне верёвку, я хочу́ перевяза́ть э́тот паке́т. Give me a piece of string to tie this package up with.

 rope. Перевяжи́те сунду́к верёвкой. Tie a rope around the trunk.

 line. На верёвке разве́шено бельё. The wash is on the line.
- □*По нём давно́ верёвка пла́чет. He should have been hanged long ago.
- ве́рить to believe. Не ве́рьте слу́хам! Don't believe rumors.

 Я не ве́рил свои́м глаза́м. I didn't believe my own eyes.

 to trust. Вы мо́жете ему́ ве́рить. You can trust him.
- верну́ть (pct) to return. Верни́те мне мою́ кни́гу. Return my book. to give back. Не беспоко́йтесь, вам верну́т все расхо́ды. Don't worry, they'll give you back all your expenses. to restore. Деньга́ми ему́ здоро́вья не верне́шь. Мопеу can't restore his health.
 - □ верну́ть долг to герау. Когда́-нибудь, он вам э́тот долг вернёт с лихво́й. Someday he'll more than герау you. □ В бюро́ нахо́док мне верну́ли портфе́ль. I got my briefcase back at the lost-and-found department.
- -ся to be back. Я ско́ро верну́сь, подожди́те меня́ здесь. I'll be back soon; wait here for me. to come. Я верну́лся домо́й по́здно но́чью. І came home late last night. to return. К ней верну́лась её пре́жняя весёлость. Her old-time cheerfulness returned. to get back. Вернёмся к на́шей те́ме. Let's get back to our topic.
- ве́рный (sh -рна́) loyal. Хорошо́, что у вас нашёлся тако́й ве́рный друг. It's a good thing you have such a loyal friend. true. Она́ оста́лась верна́ себе́. She remained true to herself. right. Мой часы́ ве́рные по вокза́льным. Му watch is right according to the station clock. sure. Это ве́рное сре́дство от просту́ды. This is a sure remedy against colds. certain. Он пошёл на ве́рную смерть. Не went to certain death. steady. У него́ ве́рная рука́ он не промахнётся. Не has a steady hand; he won't miss. reliable. Я об этом узна́л из ве́рных исто́чников. I found out about it from reliable sources.
 - □ ве́рно faithfully. Он мно́го лет ве́рно служи́л ро́дине. Не has served his country faithfully for many years. accurately. Он ве́рно изобрази́л положе́ние. Не described the situation accurately. right. Ве́рно! That's right!

- probably. Он, ве́рно, объясни́л вам, что здесь де́лается. He's probably explained what's happening here.
- □ У него́ о́чень ве́рный глаз. He has a good eye for distances. Я своему́ сло́ву ве́рен. I keep my word. У него́ ве́рное понима́ние положе́ния. He has a good grasp of the situation.
- вероя́тный likely. Какой, по-вашему, самый вероя́тный исхо́д э́того де́ла? What in your opinion is the most likely outcome of this affair?
- □ вероя́тно probably. Я, вероя́тно, не смогу́ за́втра прийти́. І probably won't be able to come tomorrow.
 presumably. Это, вероя́тно, тот слу́жащий, с кото́рым ну́жно говори́ть? Presumably that's the clerk we have to talk to.

верфь (F) shipyard.

- верх (P-й, -бв/g-у; наверху́; ве́рхом, in adverbial use, is/) top. Мы взобради́сь на са́мый верх ходма́. We've climbed to the very top of the hill. Мой роди́тели занима́ют весь верх до́ма. Му parents occupy the whole top floor of the house. outside. Верх ва́шего пальто́ ещё хоро́ш, но подкла́дка совсе́м порвада́сь. The outside of your coat is still in good condition, but the lining is all torn. height. Ну, зна́ете, это бы́ло ве́рхом глу́пости. That certainly was the height of stupidity.
- одержать верх to get the best of. Ему будет не легко одержать верх в этом споре. It won't be easy for him to get the best of this argument.
- ве́рхний top. Че́й это чемода́н на ве́рхней по́лке? Whose suitcase is this on the top shelf? upper. Я бу́ду спать на ве́рхней ко́йке. I'll sleep in the upper berth. Могилёв располо́жен на ве́рхнем тече́нии Днепра́. Mogilev is on the upper Dnieper.
- ве́рхнее платье overcoat. Бе́женцы бо́льше всего́ нужда́ются в ве́рхнем платье. The refugees need overcoats more than anything else.

верховный

□ Верхо́вный сове́т СССР Supreme Soviet of the USSR. Верхо́вный суд Supreme Court of the USSR.

верховой

- верхова́я езда́ riding, horseback riding. Он поме́шан на верхово́й езде́. He's crazy about horseback riding.
- верхо́м (/cf верх/) horseback. Я сего́дня у́тром ката́лся верхо́м. I went horseback riding this morning. astride. Он сиде́л верхо́м на сту́ле. Не sat astride a chair.
- верши́на top. Я подня́лся на верши́ну холма́. I climbed to the top of the hill. реак. К сорока́ года́м он дости́г верши́ны свое́й сла́вы. Не reached the peak of his fame when he was forty. На рассве́те мы уви́дели верши́ны гор. We saw the mountain peaks at dawn. summit. У Эльбру́са две верши́ны. Mount Elbrus has two summits.
- вес (P-а́, -о́в/g-у; на весу́/) weight. Я хочу́ знать то́чный вес э́того паке́та. I want to know the exact weight of this package. Его́ сужде́ния име́ют для мена́ большо́й вес. His judgment carries a lot of weight with me.
 - Меры веса measures of weight (See appendix 2).
- на вес by the pound. У нас сливы продаются на вес. We sell plums by the pound.
- весели́ться to enjoy oneself. Прия́тно смотре́ть, как весели́тся детвора́. It's pleasant to watch the kids enjoying themselves. Ну, как вы вчера́ весели́лись? Well, did you enjoy yourself yesterday?

☐ Кто́ это там так весели́тся? Who's that over there having a high old time?

весёлый (sh вéсел, весела́, вéсело, -ы) cheerful. Он о́чень весёлый па́рень. He's a very cheerful fellow. • fine. Весёлая исто́рия — не́чего сказа́ть! This is a fine situation! • light. Сего́дня (ве́чером) ста́вят весёлую коме́дию. A light comedy is being given tonight.

□ ве́село happy. Не понима́ю, почему́ вам ве́село; помо́ему, э́то о́чень гру́стно. I don't understand why you're so happy. I think it's very sad. • happily. Они́ так ве́село сме́ялись, что невозмо́жно бы́ло на них рассерди́ться. They were laughing so happily that it was impossible to get mad at them.

☐ Мы ве́село провели́ вре́мя. We had a good time.

весе́нняй spring. Сего́дня совсе́м весе́нняя пого́да. It's spring weather today.

ве́сить to weigh. Ско́лько ве́сит э́тот чемода́н? How much does the suitcase weigh? — Я ве́шу се́мьдесят кило́. I weigh seventy kilograms.

весло́ (Р вёсла) oar.

весна́ (/a вёсну/, P вёсны) spring. В э́том году́ ра́нняя весна́. We're having an early spring this year.

весной (/is of весна́/) in the spring. Весной, в полово́дье, вода́ иногда́ дохо́дит до второ́го этажа́. In the spring the water sometimes rises as high as the second floor. — Весно́ю у нас тут иногда́ быва́ют холода́. We sometimes have stretches of cold weather here in the spring.

весовщи́к (-а́) weigher. Весовщи́к! ско́лько ве́су в э́том мешке́? How heavy is this sack, weigher?

вести́ (веду́, ведёт, *p* вёл, вела́, -о́, -и́; *pap* ве́дший/*iter*: води́ть/) to lead. Эта доро́га ведёт в го́род. This road leads to town. — Куда́ вы меня́ ведёте? Where are you leading me? • to drive. Шофёр осторо́жно вёл маши́ну по уха́бистой доро́ге. The chauffeur drove the car carefully along the bumpy road. • to drive at. Я не понима́ю к чему́ он э́то ведёт. I don't know what he's driving at. • to carry on. Он ведёт обши́рную перепи́ску. Не сагтіев on a wide correspondence. • to keep. Мне прихо́дится вести́ кни́ги. I have to keep books. • to conduct. Суде́бные вла́сти веду́т рассле́дование. The legal authorities are conducting an investigation of the case.

□ вести́ собра́ние to preside over a meeting. Кто сего́дня ведёт собра́ние? Who's presiding over the meeting today? вести́ хозя́йство to do the housekeeping. Мать сама́ ведёт у нас хозя́йство. Mother does the housekeeping herself.

Пведите себя прилично! Behave yourself!

вестибю́ль (M) lobby. Я вас бу́ду ждать внизу́ в вестибю́ле. I'll be waiting for you in the lobby.

весы́ (-о́в/P of вес/) scales.

весь (§16) whole. Я весь день сиде́л до́ма. I spent the whole day at home. — Вся на́ша шко́ла идёт на э́тот матч. Our whole school is going to see the game. — И всего́-то разгово́ру бы́ло на полчаса́. The whole conversation shouldn't have taken more than half an hour. •all. У мена́ таба́к весь вы́шел. Му tobacco is all gone. — Э́то всё. That's all. — Во́льше всего́ я люблю́ его́ стихи́. I like his poetry most of all. — Все за одного́, оди́н за всех. All for one; one for all. — Он зна́ет англи́йский язы́к лу́чше нас всех. Не knows English better than all of us. •everybody. Все э́то ви́дели. Everybody saw it. •all over. Что с ва́ми? Вы весь дрожи́те. What's the matter

with you? You're shaking all over. — Эти ве́сти разнесли́сь по всей стране́. The news is all over the country.

☐ без всего́ without a thing. По́сле неме́цкого наше́ствия мы оста́лись без всего́. We were left without a thing after the German invasion.

всё everything. Спаси́бо за всё, что вы для меня́ сде́лали. Thank you for everything you've done for me. — Бедня́га, он всего́ бои́тся. Poor guy, he's afraid of everything. — Пи́сьма сы́на бы́ли для неё всем. Her son's letters were everything to her.

всего́ понемно́гу (понемно́жку) a little bit of everything. Да́йте мне изю́му, черносли́ву, оре́хов — всего́ понемно́гу. Give me some raisins, prunes, nuts — oh, a little bit of everything.

всё ещё yet. Уже́ за по́лночь, а вы всё ещё не наговори́лись! It's way past midnight. Haven't you two talked yourselves out yet?

всё же still. А я всё же с э́тим не согла́сен. I still don't agree with it.

всё равно апуway. Как бы мы не стара́лись, он всё равно бу́дет недово́лен. It makes no difference how hard you try because he won't be satisfied anyway.

☐ Я всё стара́юсь поня́ть, почему́ он рассерди́лся. I keep trying to figure out why he got angry. Он весь вымок. He's soaked through and through. Он закрича́л во весь го́лос. He yelled at the top of his voice. Он споткну́лся и растяну́лся во весь рост. He stumbled and fell flat. Я приложу́ все стара́ния, чтоб зако́нчить рабо́ту во́-время. I'll do my very best to finish the work on time. Он гнал во-всю́. He really gave it the gun. Всем, всем, всем! Attention, everybody! Ну, всего́! Well, so long.

весьма́ pretty. На э́то бы́ли отпу́щены весьма́ значи́тельные су́ммы. Pretty large sums have been appropriated for it.

— Э́то весьма́ непло́хо. That's not bad at all.

ве́тер (-тра/P -тры, -тро́в; g -у; на ветру́/) wind. Поднялся́ си́льный ве́тер. A strong wind blew up. — *Он уме́ет держа́ть нос по ве́тру. He knows which way the

□*Я таки́х серьёзных обеща́ний на ве́тер не броса́ю. I don't make such promises lightly.

ветеринар veterinary.

wind is blowing.

ветка branch. Соберите веток для костра. Gather some branches for the bonfire. • spur. Железнодорожная ветка соединяет завод с городом. A railroad spur leads from the city to the factory.

ветчина́ ham.

ве́чер (P -а́, -о́в) evening. До́брый ве́чер! Good evening!

• party. У нас сего́дня ве́чер, приходи́те то́же. We're having a party tonight. Won't you come?

☐ по́д вечер toward evening. По́д вечер ста́ло холодне́е. It got colder toward evening.

вечери́нка party. Кого́ вы позва́ли на сего́дняшнюю вечери́нку? Who did you invite to the party tonight?

вече́рний evening. А что сего́дня в вече́рней газе́те? What's in the evening paper today? — Я хочу́ записа́ться на вече́рние ку́рсы. I want to enroll for the evening classes. — Лу́чше пое́хать вече́рним по́ездом. It's better to go by evening train.

ве́чером (/is of ве́чер/) in the evening. Ве́чером здесь не так лю́дно. It's not so crowded here in the evening.

сегодня вечером tonight. Я уезжаю сегодня вечером. I'll be leaving tonight.

вечный eternal. Эта гора покрыта вечным снегом. This mountain is covered with eternal snows. — Мне надобли ваши вечные замечания. I'm tired of your eternal nagging! • immortal. Свойми подвигами он заслужил себе́ ве́чную па́мять. His heroism earned him immortal fame. • lasting. Уда́стся ли когда́-нибудь созда́ть ве́чный мир? Will we ever succeed in establishing lasting peace?

Пвечное перо fountain pen. Где вы купили это вечное перо́? Where did you buy your fountain pen?

вечно constantly. Они вечно ссорятся по пустякам. They're constantly quarreling about trifles.

□ Земля́ пере́пана нашему колхо́зу в ве́чное владе́ние. The land has been turned over to our kolkhoz for good.

ве́шалка coat rack. Пове́сьте пальто́ в пере́дней, там есть большая ве́шалка. Hang your coat out in the hall; there's a big coat rack there. • hanger. Больше нет проволочных вешалок, возьмите деревянную. There aren't any more wire hangers; use a wooden one. — Я вам пришью вешалку на пальто. Let me sew a hanger on your coat.

ве́шать (/pct: пове́сить/) to hang. Вы можете ве́шать бельё на чердакé. You can hang your wash in the attic. — Во время оккупации немцы вешали пойманных партизан. The Germans hanged captured guerillas during the occupa-

□ *На него́ тут всех соба́к ве́шают. Не gets the blame for everything around here.

вещу See весить.

вещь (Р -щи, -щей F) thing. У вас с собой много вещей? Do you have many things with you? — Некоторые вещи теперь трудно достать. Some things are hard to buy these days. — Тут происходят странные вещи. Some strange things happen here. • work. Пье́са, кото́рую вы вчера́ видели, лучшая вещь этого драматурга. The play you saw last night is the best work by that playwright. • clothing. Там очень холодно, вам надо будет взять с собой тёплые вещи. It's very cold there, so you ought to take some warm clothing along. • something. Хорошие щи, — это, брат, вещь! Yes, sir, good cabbage soup is really something!

□ вещи baggage. Носильщик отнёс ваши вещи в вагон. The porter took your baggage to the train.

Слушайте, вот какая вещь: сегодня вечером нам придётся поработать. Do you know what? We've got to do some work tonight.

ве́ялка winnowing machine.

взаимный mutual. Они пришли к взаимному соглашению по этому вопросу. They came to a mutual understanding on the matter. — Они разошлись по взаимному согласию. They separated by mutual consent.

□ общество взаимной помощи (взаимопомощи). Миtual aid society.

взаймы

□ дать взаймы́ to lend. Можете вы дать мне рублей де́сять взаймы́? Could you lend me about ten rubles?

взбалтывать (dur of взболтать).

ваберусь Ѕее взобраться.

взбираться (dur of взобраться) to climb. Вам не трудно каждый день взбираться на шестой этаж? Isn't it hard for you to climb six flights every day?

взболтать (pct of взбалтывать) to shake. Перед употребле́нием взболта́ть. Shake well before using.

взборонить (pct of боронить).

взве́сить (pct of взве́шивать) to weigh. Вы ещё не взве́сили зерна́? Haven't you weighed the grain yet? — Взве́сьте этот пакет и скажите, сколько наклейть марок. Weigh this package and tell me how much postage to put on.

-ся to weigh oneself. Я взвесился после болезни и оказалось, что я потеря́л пять кило́. I weighed myself after I was

sick and found that I'd lost five kilograms.

взвещивать (dur of взвесить) to weigh. Где тут взвещивают това́ры? Where do they weigh goods here?

взвещу Ѕее взвесить.

взволновать (pct of волновать) to excite. Это известие нас всех очень взволновало. The news excited us a good deal.

-ся to get excited. Отчего вы так взволновались? What did you get so excited about?

взгляд glance. Он окинул комнату беглым взглядом. Не took the room in at a glance. • sight. Это была любовь с пе́рвого взгля́да. It was love at first sight. • view. Я не разделя́ю его полити́ческих взгля́дов. I don't share his political views. • opinion. На мой взгляд это не так. In my opinion it's not so.

□ Эти яблоки на взгляд неказисты, но они очень вкусные. These apples aren't much to look at, but they're

very tasty.

взгля́дывать (dur of взгляну́ть) to glance. Она время от времени на него взглядывала. She glanced in his direction from time to time.

взглянуть (-гляну, -глянет; pct of глядеть and of взглядывать) to glance. Она ласково взгляну́ла на меня́. She glanced at me tenderly. • to look. Взгляните на него, на что он похож! Look at him; what a sight he is!

вздор (/g - y/) nonsense. Это всё чисте́йший вздор. It's just sheer nonsense. — По́лно вздор моло́ть! Don't talk nonsense!

вздорожать (pct of дорожать) to become expensive. За последний год всё вздорожало. Everything has become more expensive this past year.

вздохнуть (pct of вздыхать).

вздыхать (dur of вздохнуть) to pine away. По ком он вздыха́ет? Who's he pining away for?

взламывать (dur of взломать).

взломать (pct of взламывать) to force. Дверь была взломана и документы украдены. The door was forced and the documents stolen.

взнос dues. Я уже заплатил членский взнос за сентябрь. I have already paid my membership dues for September. • fee. У нас в профсоюзах нет вступительных взносов. We have no entrance fees in our unions. • contribution. Это мой взнос в дело помощи родине. That is my contribution to my country's effort.

взобраться (взберусь, взберётся; р взобрался, взобралась, -лось, -лись; pct of взбираться) to climb to the top. Уф! Наконе́ц взобрали́сь! Whew! At last we've climbed to the

взойду Ѕее взойти.

взойти (взойду, взойдёт, р взошёл, взошла, -6, -и; рар взоше́дший, pct of всходить) to come up, to rise. Со́лнце уже́ давно́ взошло́. The sun came up a long time ago.

взорвать (взорву, - рвёт; pct of взрывать) to blow up. Отступая, немцы взорвали этот мост. The Germans blew up this bridge as they retreated. • to get one mad. Eró rpýбое вамечание меня взорвало. His crude remark got me mad.

-ся to blow up, to explode. Откройте клапан, а то котёл взорвётся. Open the safety valve or the boiler will explode.

взошёл Ѕее взойти.

взрослый adult. Читальня для взрослых. Reading room for adults. • grown-up. Он уже взрослый и должен сам понимать. He's already a grown-up and should know better himself.

взрыв explosion. Взрыв бомбы потряс весь квартал. The bomb explosion shook the whole block. • burst. Арти́ст был встречен взрывом аплодисментов. The actor was greeted by a burst of applause. • outburst. Это заявление вызвало взрыв негодования. This declaration caused an outburst of indignation.

взрывать (dur of взорвать) to blow up. Не взрывайте моста́ без прика́за. Don't blow up the bridge without orders.

-ся to burst. Со всех сторо́н взрыва́лись снаря́ды. Shells burst all around.

взя́тка bribe. Его арестова́ли за взя́тку. He was arrested for taking a bribe. • trick. Я взял взятку тузом. І took the trick with an ace.

взять (возьму, возьмёт; р взял, -ла; ррр взятый, sh взят, -та; pct of брать; -ся, p взялся, взялась, взялось, взялись) to take. Я взял вашу книгу. I took your book. — Я возьму селёдку с луком и борщ со сметаной. I'll take some herring with onions and borscht with sour cream. — Хорошо́, я возьму́ эту комнату. All right, I'll take this room. — Я только что обещал сыну взять его в цирк. I just promised my son I'd take him to the circus. — Вот, возьмите моего брата, он ничего в музыке не понимает. Take my brother, for example: he doesn't understand anything about music. • to get. С чего вы это вая́ли? Where did you get that idea?

Взять быка за porá to take the bull by the horns. *Придётся вам взять быка за рога и набрать новый штат сотрудников. You'll have to take the bull by the horns and pick out a new group of workers.

взять на себя́ to take on (oneself). Кто возьмёт на себя́ эту задачу? Who'll take on this job?

взять себя в руки to pull oneself together. Возьмите себя́ в ру́ки. Pull yourself together.

ни дать, ни взять exactly like. *Смотри, какой сердитый! Ни дать, ни взять, оте́ц. Good Lord, what a temper! Exactly like his father!

☐ Ну, да что с него возьмёшь! Well, what can you expect of him? • А он возьми да и разорви это письмо. Не went and tore the letter up. • А я вот возьму, да расскажу ему всё! Что тогда? I'm going to go and tell him everything. What'll you do then? • *Háша взяла́! We've won! • *Чорт возьми! Damn it!

-ся to start. Раз уж взяли́сь — доведи́те де́ло до конца́. Once you start something you've got to finish it. . to get. Ну, пора́ вза́ться за работу. Well, it's time to get to work. - Отку́да у вас взяла́сь э́та кни́га? Where did you get that book?

☐ Когда́ ты, наконе́ц, возьмёшься за ум! When will you finally come to your senses?

вид (/g -y: в виду, на виду/) sight. Пароход скрылся из виду. The ship disappeared from sight. • view. Есть у вас комната с видом на реку? Do you have a room with

a view of the river? • look. У него болезненный вид. He has a sickly look. — Вид у этой квартиры очень опрятный. This apartment has a very tidy look about it. - На вид он слаб, но здоровье у него не плохое. Не looks weak, but his health isn't really bad. • kind. Здесь у нас водятся всякие виды грызунов. There are all kinds of rodents around here. • appearance. Он хо́дит на симфонические концерты только для виду. Не goes to the symphony only for appearance's sake. — С виду он простоват и даже глуповат. In appearance he's rather simple, and even stupid. • outlook. Мой виды на булущее очень неопределённы. The outlook for my future is very uncertain.

🗆 ввиду́ in view of. Ввиду́ того́, что In view of the fact that

видать виды to see a lot. Я видал виды на своём веку. I've seen a lot in my time.

делать вид to pretend. Он делает вид, что ему всё равно. но на самом деле он очень беспокоится. He pretends he doesn't care, but he really worries a lot.

иметь в виду to keep in mind. Пожалуйста, имейте меня в виду, если вам понадобится переводчик. Please keep me in mind if you should need a translator.

ни под каким видом not under any circumstances. Я этого не допущу ни под каким видом. I won't allow it under any circumstances.

подать вид to show. Она и виду не подала, что ей это неприя́тно. She didn't even show that it was unpleasant

потерять из виду to lose track of. Мы когда-то были бчень дружны, но теперь потеряли друг друга из виду. At one time we were quite friendly, but we've lost track of each other.

Oн сказа́л это в пья́ном ви́де. He was drunk when he said it.

видать (iter of видеть) to see. Я не видал его со вчерашнего дня. I haven't seen him since yesterday.

□ *Здесь ни эги не видать. It's pitch dark here. • Ви́данное ли это дело? Have you ever heard of such a thing?

-ся to see one another. С тех пор мы больше не видались. We haven't seen one another again from that time on.

видеть (вижу, видит/pct: y-; iter: видать/) to see. Я хотел бы видеть вашего начальника. I'd like to see your boss. — Вчера́ я видел большо́й пожа́р. I saw a big fire vesterday. — Вы видели что-нибудь подобное? Have you ever seen anything like it? — Я не вижу в этом никакого смысла. I don't see any sense in it. — *Я его насквозь вижу. I see right through him. — Видите ли, это не так просто! You see, it's not so simple.

□ видеть во сне to dream. Что вы видели сегодня во сне? What did you dream about last night?

☐ Я хорошо́ ви́жу. I've got good eyesight.

-ся to see. Мы с ним видимся каждый день на работе. We see each other every day at work.

видный (sh -дна/-ы/) prominent. Он видный инженер. He's a prominent engineer. • conspicuous. Плакат был вывешен на видном месте. The poster was put in a conspicuous place. • important. Он занимает видное положение. He holds an important position here. • fine figure. Он очень видный мужчина. He's a fine figure of a man. • seen. Из нашего окна видна вся площадь. The whole square can be seen from our window.

□ ви́дно seen. Что это вас так давно не было ви́дно? Why haven't we seeen you for such a long time? Obvious По всему видно, что у него слабое здоровье. It's obvious to everyone that he's in poor health. • evidently. Он, ви́дно, уже́ не придёт. Evidently he isn't going to come. ● sure. Он, видно, любит покушать. He sure enjoys eating.

☐ Ну, вам видне́е. Well, I guess you know best. Вам отсю́да хорошо́ ви́дно? Do you see well from here?

вижу Ѕее видеть.

- виза visa. Где тут выдают выездные визы? Where do they issue exit-visas here? — Я получил транзитную визу в три дня. I got the transit visa within three days. — Я хоте́л бы продлить визу ещё на месяц. I'd like to extend my visa for another month.
- визит call. Доктор берёт за визит десять рублей. The doctor charges ten rubles a call.
- □ пойти с визитом to call. Нам придётся пойти к ним с визитом. We'll have to call on them.
- вилка fork. У нас нет ни ножей, ни вилок. We haven't got any knives or forks.
- (ште́псельная) вилка plug. Насто́льная ла́мпа не горит, (ште́псельная) вилка слома́лась. The table lamp doesn't light because the plug is broken.
- вина (Р вины) fault. Это не их вина, а их беда. It's not their fault, but their hard luck. — Это случилось не по моей вине. It wasn't my fault that it happened.
- □ Он любит сва́ливать вину́ на други́х. He likes to pass the buck.
- винить to blame. Я никого не виню, кроме себя самого. I don't blame anyone but myself. • to accuse. Никто вас не винит. Nobody accuses you.
- вино (Р вина) wine. Вы пробовали наши крымские и кавказские вина? Have you tried our Crimean and Caucasian wines?
- виноватый guilty. Я чувствовал себя виноватым. I felt guilty. • sorry. Виноват, я вас нечаянно толкнул. Sorry; I didn't mean to push you.
- виновный guilty. Суд признал его виновным. The court pronounced him guilty.

виногра́д (/g - y/) grapes.

виноградник vineyard.

- винт (-á) screw. В я́щике лежа́ли винты́ и га́йки. There were screws and nuts in the box.
- Винтик screw. *У него винтика не хватает. Не's got a screw loose somewhere.

винтовка rifle.

- висеть (вишу, висит) to hang. Полотенце висит в ванной. The towel's hanging on the rack in the bathroom. — 9 Ta ку́ртка на вас висит. That jacket hangs on you. — Наш прое́кт виси́т на волоске́. Our project is hanging by a hair. присеть в воздухе to be groundless. Ваши обвинения висят в воздухе. Your accusations are groundless.
- висо́к (-cкá) temple. У него́ виски́ совсе́м поседе́ли. Ніз temples are quite gray.
- витрина (show) window. Дайте мне этот красный галстук, который у вас в витрине. Give me the red tie that's in your window. • showcase. В музее прибавилось несколько новых витрин. A few new showcases were added at the museum. • display. В этой библиотеке интересная витрина книжных новинок. There's an interesting display of new books in this library. • bulletin board. В витрине с объявлениями вывешены новые правила пользования

- телефоном. There's a list of instructions for using the phone on the bulletin board.
- вице- (prefixed to nouns) vice-.
 - ви́це-президе́нт vice-chairman.
- вишнёвка cherry cordial. Попробуйте нашей домашней вишнёвки. Try some of our home-made cherry cordial.
- вишнёвый cherry. Хотите свежего вишнёвого варенья? Do you want some fresh cherry jam?
- ви́шня (gp ви́шен) cherry. Почём кило́ ви́шен? How much is a kilogram of cherries? • cherry tree. Сейчас у нас вишня в цвету. Our cherry trees are in bloom now.

вишу Ѕее висеть.

- вклад deposit. У нас очень многие делают вклады в сберегательные кассы (сберкассы). Many people here make deposits in savings banks. • contribution. 9ra книга — ценный вклад в русскую литературу об Америке. This book is a valuable contribution to Russian literature about America.
- вкладывать (dur of вложить) to put. Моя работа вкладывать нисьма в конверты. My work consists of putting letters into envelopes.
 - □ Не вкладывайте в его слова такого неприятного смысла. Don't read such an unpleasant meaning into his words.
- включать (dur of включить) to turn on. Здесь включают ток в семь часов вечера. They turn on the electric current at seven P.M. here.
 - 🗌 включая including. Библиоте́ка откры́та ежедне́вно, включая праздники. The library is open every day including holidays.
- -ся to be included. Командировочные не включаются в зарилату. Your traveling expenses are not included in your pay.
- включительно including. Это расписание действительно до пятнадцатого включительно. This timetable is effective up to and including the fifteenth.
- включить (pct of включать) to include. Мы должны включить этот пункт в условия договора. We have to include this clause in the terms of the contract. • to turn on. Включите радио. Turn on the radio.
- -ся to enter. Наш завод включился в соревнование. Our factory entered into the competition.

ВКП (б) ([ve-ка-pé]; F, See §8).

- 🗌 Всесоюзная коммунистическая партия (большевиков) All Union Communist Party (Bolshevik).
- вкратце in a few words. Расскажите вкратце, что случилось. In a few words tell what happened. • briefly. Вкратце история вот какая. Beiefly, that's the story.
- вкус flavor. Перец придаёт вкус этому соусу. Pepper adds flavor to this sauce. • taste. У этого хлеба какой-то странный вкус. This bread has a funny taste. — Она одева́ется со вкусом. She has very good taste in clothes. — *На вкус и цвет това́рища нет. Everyone to his own
 - ☐ Это замечание пришлось ему не по вкусу. The remark went against his grain.
- вкусный (sh -сна) tasty. Суп был очень вкусный. Тhe soup was very tasty. • delicious. Какой вкусный торт! What a delicious cake!
 - Вкусно tastily. Она очень вкусно готовит. She cooks very tastily.

- владе́ть to own. На́ше жили́щное това́рищество владе́ет двадцатью́ дома́ми. Our housing cooperative owns twenty houses.
 - □ владеть собой to control oneself. Он не уме́ет владе́ть собой. He doesn't know how to control himself.
 - □ Он владе́ет перо́м. He's a good writer. Мой брат владе́ет не́сколькими языка́ми. My brother speaks several languages fluently.
- вла́жный (sh F -жна́) humid. Здесь бчень вла́жный кли́мат. This is a very humid climate. damp. Вы́трите это вла́жной тра́пкой. Wipe it up with a damp cloth.
- власть (P -сти, -стей F) power. С ты́сяча девятьсо́т семна́дцатого го́да в Росси́и установи́лась сове́тская власть. The Soviets have been in power in Russia since 1917. К сожале́нию, не в мое́й вла́сти измени́ть зако́н. Unfortunately it is not in my power to change the law.
- □ вла́сти authorities. Вла́сти на места́х при́мут необходи́мые ме́ры. The local authorities will take the necessary steps.
- влезать (dur of влезть) to climb in; to fit into.
- влезть (вле́зу, вле́зет; р влез, вле́зла, -o, -u; pct of влезать) to climb. Я вле́зу на кры́шу и почино́ про́вод. I'll climb to the roof and fix the wire. to fit into. Вря́д ли все ва́ши ве́щи вле́зут в э́тот чемода́н. I doubt whether all your things will fit into this suitcase.
 - ☐ Éшьте, ребя́та, ско́лько вле́зет! Come on, fellows, eat all you can.
- влия́ние influence. Он име́ет большо́е влия́ние на свои́х ученико́в. Не has great influence over his pupils.
- влиять (dur/pct: no-/) to influence. Не пытайтесь влиять на его решение; пусть поступает как хочет. Don't try to influence his decision; let him do as he wants. to have an effect. Жара́ на меня́ пло́хо влия́ет. The heat has a bad effect on me.
- ВЛКСМ ([ve-el-ка-es-ém]; indecl M) (Всесою́зный ле́нинский коммунисти́ческий сою́з молодёжи) All Union Leninist Young Communist League. See also комсомо́л.
- вложить (вложу́, вложит; rct of вкладывать) to put in(to). Вложите бумагу в машинку. Put some paper in(to) the typewriter. Он вложил массу энергии в устройство этого концерта. Не put a lot of effort into arranging this concert.. Государство вложило десятки миллионов в постройку этого комбината. The government put many millions into the building of this combine.
- влюбиться (влюблю́сь, влюбится; pct of влюбля́ться) to fall in love. Он влюби́лся в неё с пе́рвого взгля́да. He fell in love with her at first sight.
- влюбля́ться (dur of влюби́ться) to fall in love. Я тогда́ был мо́лод и ча́сто влюбля́лся. I was young then and used to fall in love often.
- вме́сте (/see ме́сто/) together. Вы то́же туда́ идёте? Пойдём вме́сте! Are you going there too? Let's go together. — Всё э́то вме́сте вза́тое заста́вило мена́ перемени́ть реше́ние. All this taken together made me change my decision. ● along. Пойдёмте вме́сте со мно́й. Come along with me.
 - □ вме́сте с тем still. Это как раз то, что мне ну́жно; небольшо́й, но вме́сте с тем вмести́тельный чемода́н. It's exactly what I need; a small but still very roomy suitcase.
 - все вме́сте all at once. Не говори́те все вме́сте. Don't all talk at once.
- вместить (pct of вмещать).
- вместо in place of. Можно мне пойти вместо него? Мау I

- go in place of him? instead of. Мо́жно мне взять ча́ю вме́сто ко́фе? May I have tea instead of coffee?
- вмеша́ться (pct of вме́шиваться) to break into. Како́й-то пассажи́р вмеша́лся в наш разгово́р. Some passenger broke into our conversation. to interfere. Мили́ции пришло́сь вмеша́ться в э́ту дра́ку. The police had to interfere in the fight.
- вмешиваться (dur of вмешаться) to get mixed up. Я не хочу́ вмешиваться в спор. I don't want to get mixed up in this argument.
 - ☐ Не вме́шивайтесь не в своё де́ло. Mind your own business.
- вмещать (dur of вместить) to hold. Этот зал вмещает триста человек. This hall holds three hundred people.
- вмиг in a jiffy. Я это вмиг сделаю. I'll do it in a jiffy.
- вначале (/See начало/) at first. Вначале́ ему́ тяжело́ бы́ло идти́, пото́м ста́ло ле́гче. At first it was difficult for him to walk, but then it became easier.
- вне outside. Те́ннисная площа́дка нахо́дится вне го́рода. The tennis court is outside the town. beside. Я был вне себя́ от ра́дости. I was beside myself with joy. out of. Тепе́рь он вне опа́сности. He's out of danger now.
- внеза́пный sudden. Его́ речь была́ пре́рвана внеза́пным шу́мом. His speech was interrupted by a sudden noise.
 - ☐ внеза́пно suddenly. По́езд внеза́пно останови́лся. The train stopped suddenly.
- внести́ (внесу́, внесёт; p внёс, внесла́, -о́, -о́; pct of вносить) to carry. Внеси́те э́тот чемода́н в ваго́н. Carry this suitcase into the car.
 - Внести в список to put on a list. Моё имя внесли в этот список по ошибке. They put my name on that list by mistake.
 - внести предложение to introduce a motion. Кто внёс это предложение? Who introduced this motion?
- внешний foreign. Мы изуча́ем внешнюю поли́тику Сове́тского Сою́за. We're studying the foreign policy of the Soviet Union. outward. По одному́ внешнему ви́ду суди́ть тру́дно. You can't judge by outward appearances alone. superficial. Его́ доброта́ чи́сто внешняя. Ніз kindness is purely superficial.
- внешне outwardly. Он, конечно, очень беспоко́ится, но внешне он споко́ен. Of course he's worried, but he's calm outwardly.
- внешняя торговля foreign trade. Внешнюю торговлю Советского Союза ведёт государство. Foreign trade in the Soviet Union is carried on by the government.
- вниз down. Мне приходится бе́гать по ле́стнице вверх и вниз. I have to run up and down the stairs. Подожди́те, я сейча́с сойду́ вниз. Wait, I'll be right down. Вы мо́жете спусти́ться вниз на ли́фте. You can take the elevator down. underneath. Положи́те э́ту кни́гу све́рху, а вот ту вниз под неё. Put this book on top and the other one underneath it.
- □ вниз голово́й headfirst. Он нырну́л вниз голово́й. He dived headfirst.
- вниз по течению downstream. Наша лодка плыла́ вниз по течению. Our rowboat drifted downstream.
- внизу́ below. Они́ живу́т внизу́ под на́ми. They live on the floor below us. downstairs. Приёмная врача́ внизу́. The doctor's office is downstairs. at the bottom. Вы мо́жете проче́сть на́дпись внизу́ карти́ны? Can you read the inscription at the bottom of the picture?

внима́ние RUSSIAN-	EN
внимание attention. Вниманию пассажи́ров! Attention passengers! — Не обраща́йте на него́ внима́ния. Don't pay any attention to him. • consideration. Мы э́то при́няли во внима́ние. We took it into consideration. • notice. Я не обрати́л никако́го внима́ния на его́ слова́. I took no notice of what he said.	1
кри́тику без внима́ния. You disregarded my criticism.	
внимательный careful. Эта ошибка не ускользнёт от внимательного читателя. This mistake can't escape a careful reader. • atttentive. Ваш сын всегда́ внимателен	J
в кла́ссе. Your son is always very attentive at school. • considerate. Он о́чень внимателен по отношению к нам. Не is very considerate of us. внимательно carefully. Слу́шайте внимательно. Lis-	1
ten carefully.	
\square Я нашёл в нём внима́тельного слу́шателя. I found him a good listener.	1
вноси́ть (вношу́, вно́сит; dur of внести́) to bring in. Не сто́ит вноси́ть сту́лья в дом: дождь уже́ прошёл. It isn't worth while to bring in the chairs; the rain's over. • to deposit. Я ка́ждый ме́сяц вношу́ сто рубле́й в сберка́ссу. I deposit a hundred rubles in my savings account every month.	
вношу Ѕее вносить.	
внук grandson.	
вну́тренний internal. Он специали́ст по вну́тренним боле́зням. Не's a specialist in internal diseases. — Комиссариа́т вну́тренних дел недалеко́ отсю́да. The Commissariat of Internal Affairs is not far from here. • domestic. Тут мо́жно полу чи́ть информа́цию о вну́тренней торго́вле You can get the information about domestic trade right here. Вну́треннее обору́дование заво́да ещё не зако́нчено. Тhe plant's equipment still isn't completely installed. • Вам ну́жно познако́миться с пра́вилами вну́треннего распоря́дка на́шего заво́да. You have to learn the rules	
and regulations of our factory. внутри inside. Я открыл коробку, но внутри ничего не оказалось. І opened the box, but there was nothing inside. — У меня́ всё болит внутри́. Everything inside me hurts. — Внутри́ это я́блоко совсе́м гнило́е. The inside of this	

apple is quite rotten.

внутрь inside. Они вошли внутрь дома. They went inside the house. • internally. Смотрите! Это лекарство нельзя принимать внутрь. Be careful! This medicine musn't be taken internally.

внучка granddaughter.

внушать (dur of внушить) to inspire. Этот человек внушает уважение. This man inspires respect. • to impress. Я уж давно ему внушаю, что это очень важно. I've been impressing it on him for a long time that this is very impor-

внушить (pct of внушить) to put into one's head. Он мне внуши́л эту мысль. He put that idea into my head.

во (for в before some clusters, §31) in. Он долго жил во Франции. He lived in France for a long time.

🗌 во время during. Во время войны население тут очень увеличилось. The population has grown a great deal here during the war.

□ Во сколько оценили этот велосипе́д? What price did they set on this bicycle? • Я вас сегодня видел во сне. I dreamt about you last night.

вобью See вбить.

во-время in time. Помощь осаждённым пришла во-время. Relief came to the besieged people in time. on time. But должны были прийти во-время. You had to come on time. • at the right time. Вы останови́ли его как раз во-время. You stopped him just at the right time.

пе во-время at the wrong time. Вы не во-время позвони́ли. You phoned at the wrong time.

вовсе (cf весь) at all. Я этого вовсе не сказал. I didn't say that at all. — Он вовсе не этого добивался. He wasn't trying for that at all.

во-всю́ full swing. Рабо́та идёт во-всю́. The work is going on full swing.

□ Он разошёлся во-всю: плясал, пел, целовался со всеми. He let himself go: dancing, singing, and kissing everybody.

во-вторых in the second place (or secondly).

вода́ (а воду, P воды, вод, водам) water. Где тут можно напиться волы? Where can you get a drink of water around here? — Пейте только кипячёную воду. Drink only boiled water. — В комнате есть холодная и горячая вода. There's hot and cold running water in the room. - Ham придётся е́хать водо́й. We'll have to go by water. *Много воды утекло с тех пор, как мы с вами в после́дний раз ви́делись. A lot of water has passed under the bridge since we last saw each other.

Пвода для питья drinking water.

вода́ со льдом ice water. Мы зимой не пьём воды́ со льдом, а вам дать? We don't drink ice water in winter, but would you care for some?

минеральная вода mineral water.

□ *Их водо́й не разольёшь. They're as thick as thieves. • *В его ле́кциях мно́го воды́. His lectures don't have much meat to them.

водитель (M) driver. Водитель не хоте́л останавливать машину лишний раз. The driver didn't want to stop the

водить (вожу, водит; iter of вести) to conduct. Моя обязанность водить туристов по музею. My job is to conduct tourists through the museum.

продить компанию. То associate with. Он теперь водит компанию с художниками. He associates with artists now.

□ Ва́ша жена́ мо́жет води́ть дете́й гуля́ть в парк. Your wife can take the children for a walk in the park.

во́пка vodka.

водный

П водный спорт water sports.

водокачка water tower. Мы живём недалеко от водокачки. We don't live far from the water tower.

водола́з diver. Водола́зы поднима́ют затону́вшее су́дно. The divers are raising the sunken ship.

водопа́д waterfall.

водопрово́д plumbing. Позови́те водопорово́дчика, у нас испортился водопровод. Call a plumber; our plumbing is out of order. • water supply system. В нашем городе водопровод был проложен только год тому назад. The water supply system in out town was put in only a year

🗌 В этой кварти́ре нет водопрово́да. There's no running water in this apartment.

водопроводчик plumber. Пришлите, пожалуйста, водо-

- проводчика починить трубы в ванной. Please send a plumber to fix the bathroom pipes.
- воева́ть to be at war. Герма́ния воева́ла со всей Евро́пой. Germany was at war with all of Europe. to scrap. Уже́ с са́мого утра́ вою́ете? Are you already scrapping so early in the morning?
- военнопле́нный (AM) prisoner of war. Он пробыл два го́да в ла́гере для военнопле́нных. He spent two years in a prisoner-of-war camp.
- военный (AM) soldier. Мой оте́ц и дед бы́ли вое́нными. Му father and grandfather were soldiers. war. Мой муж работает на вое́нном заво́де. Му husband works in a war plant. military. Он блеста́ще ко́нчил вое́нную акаде́мию. Не graduated from the military academy with honors. Этот райо́н в ве́дении вое́нных власте́й. This area is under the control of the military authorities. Есть у вас а́нгло-ру́сский вое́нный слова́рь? Do you have an English-Russian military dictionary?
 - вое́нная промышленность war industry.

вое́нная служба military service.

вое́нное вре́мя wartime. В вое́нное вре́мя, прихо́дится рабо́тать и в пра́здники. In wartime we even have to work on holidays.

вое́нное положе́ние martial law. Наш го́род был до́лго на вое́нном положе́нии. Our city was under martial law for a long time.

вое́нное су́дно warship. В э́том порту́ стоя́т вое́нные суда́. Warships are anchored in this harbor.

вое́нные де́йствия military operations.

вое́нный суд court-martial. Его суди́ли вое́нным судо́м. They tried him by court-martial.

вожа́тый (AM) leader. Пионе́ры о́чень хва́лят своего́ вожа́того. The pioneers praise their leader a great deal.

того тап. Хорошо́, что вожа́тый во́-время останови́л трамва́й. It's a good thing the motorman stopped the trolley in time.

вождь (-я́ M) leader.

- вожжа́ (Р во́жжи, -е́й, -а́м) rein. Я уда́рил вожжо́й по ло́шади. I slapped the horse with the rein.
 - ☐ Бою́сь, что ваш пре́жний учи́тель немно́го распусти́л во́жжи. I'm afraid your former teacher let the class get out of hand a bit.

вожу Ѕее водить, возить.

- воз (*P* -ы́ or -а́, -о́в/g -у; на возу́/) carload. Мы вчера́ купи́ли воз дров. We bought a carload of firewood yesterday. wagon. К нам ме́дленно приближа́лся воз с се́ном. А hay wagon was slowly coming towards us. load. У меня́ для вас це́лый воз новосте́й. I have a load of news for you.
 - □ *Что с возу упало, то пропало! What's lost is lost.
- возбудить (-бужу, -будит; ppp возбуждённый; pct of возбуждать) to excite. Я был бчень возбуждён нашим спором. Our argument got me very excited. to arouse. Он возбудил моё любопытство. He aroused my curiosity.
- возбуждать (dur of возбудить) to work up. Это лекарство возбуждает аппетит. This medicine works up your appetite.

возбужу Ѕее возбудить.

возвратить (-вращу, -вратит; ppp -вращённый; pct of возвращать) to return. Я не могу сегодня возвратить вам долг. I can't return today the money I borrowed from you.

- ☐ Кто может нам возвратить потерянное время? Who's, going to make up the time we've lost?
- -ся to come back. Он больше сюда́ не возврати́тся. Не won't come back here any more.
- возвращать (dur of возратить) to return. Книги надо возвращать во-время. The books should be returned on time.
- -ся to come back. Он возвращается каждый вечер около одиннадцати. He comes back about eleven every night. Мой силы постепенно возвращаются. My strength is gradually coming back.
- возвращение return. Я бу́ду ждать ва́шего возвраще́ния. I'll wait for your return.

возвращу Ѕее возвратить.

- воздержа́ться (-держу́сь, -де́ржится; pct of возде́рживаться) to refrain. Он воздержа́лся от голосова́ния. He refrained from voting.
 - ☐ Я лу́чше воздержу́сь от изли́шних подро́бностей. I'd better not go into detail.
- возде́рживаться (dur of воздержа́ться) to hold back. Я пока́ ещё возде́рживаюсь от сужде́ния по э́тому по́воду. So far, I'm holding back my opinion on this question.

 to keep away. Ему́ ну́жно возде́рживаться от куре́ния. Не has to keep away from smoking.
- вбздух (/g -y/) air. В вбздухе уже́ чу́вствуется весна́. Spring's in the air. Все на́ши пла́ны пока́ ещё виса́т в вбздухе. All our plans are still up in the air. fresh air. Я никогда́ не быва́ю на вбздухе. I never get out into the fresh air.
- □ В э́той ко́мнате спёртый во́здух. It's stuffy in this room. возду́шный аіг. Пошли́те э́то письмо́ возду́шной по́чтой. Send this letter by air mail. Он рабо́тает пило́том на возду́шной ли́нии Росто́в-Баку́. He works on the Rostov-Baku air line.
- воззва́ние арреаl. Это воззва́ние бы́ло опублико́вано во всех газе́тах. This appeal has been published in all newspapers.
- возить (вожу́, во́зит; iter of везти́) to drive. Кто вози́л америка́нца на ста́нцию? Who drove the American to the station? Тури́стов три часа́ вози́ли по го́роду в автомоби́ле. The tourists were driven around the town for three hours. У́тром я вози́л това́рища в больни́цу. I drove my friend to the hospital this morning. to take (by conveyance). Колхо́зники ка́ждую неде́лю во́зят о́вощи на ры́нок. The kolkhozniks take their vegetables to the market every week.
- возле beside. Он стоя́л во́зле меня́. Не stood beside me.

 next to. Апте́ка во́зле са́мого вокза́ла. The drugstore is right next to the station.
- возместить (ppp возмещённый; pct of возмещать) to pay. Ему возместили убытки? Did they pay him for the damages? • to pay back. Вам возместит все расходы по поездке. All your expenses for the trip will be paid back.
- возмещать (dur of возместить) to make up. Недостаток знаний он старается возмещать нахальством. Не tries to make up for his lack of knowledge with a brazen attitude. возмещу See возместить.
- возмо́жность (F) possibility. Тут есть две возмо́жности, но ни та, ни друга́я мне не подхо́дит. There are two possibilities but neither one suits me. chance: Нет никако́й физи́ческой возмо́жности поспе́ть к трёхчасово́му по́езду. We haven't got a chance in the world of catching the three-o'clock train. opportunity. При пе́рвой же возмо́жности я

- пришлю́ вам э́ту̀ кни́гу. I'll send you this book at the first opportunity.
- \square Я ему помогу по ме́ре возмо́жности. I'll help him as much as I can.
- возможный possible. Это единственно возможный ответ. This is the only possible answer. Это дело возможное, если только захотеть. It's possible if you really want to do it. Мы сделяем всё возможное. We'll do everything possible.
 - □ возмо́жно as possible. Работа должна́ быть зако́нчена возмо́жно скоре́е. The work has to be finished as soon as possible.
 it's possible. Не спо́рю; возмо́жно, что вы пра́вы. I won't argue; it's possible you're right.
- возмутительный outrageous. Это возмутительная несправедливость. This is an outrageous injustice.
 - возмути́тельно outrageously. Он возмути́тельно обраща́ется со свои́м мла́дшим бра́том. He treats his younger brother outrageously.
- возмути́ть (-мущу́, -мути́т; ppp -мущённый; pct of возмуща́ть) to resent. Студе́нты бы́ли возмущены́ приди́рками профе́ссора. The students resented the petty criticism of the professor.
- возмуща́ть (dur of возмути́ть) to make mad. Меня́ возмуща́ет его́ неи́скренность. His insincerity makes me mad.
- возмуще́ние indignation. На́шему возмуще́нию не́ было преде́ла. Our indignation knew no bounds.

возьму Ѕее взять.

возьмусь See взяться.

возмущу Ѕее возмутить.

- вознаграждение reward. За возвращение потерянных часов обещано большое вознаграждение. А big reward has been offered for the return of the lost watch. • рау. Вознаграждение за сверхурочную работу довольно высокое. The pay for overtime work is rather high.
- возненави́деть (-ви́жу, -ви́дит; pct) to begin to hate. У меня́ там бы́ло сто́лько неприя́тностей, что я возненави́дел э́тот го́род. I had so much trouble there that I began hating that city. Не понима́ю, за что она́ его́ так возненави́дела. I don't know why she began to hate him so.

возненавижу Ѕее возненавидеть.

возникать (dur of возникнуть).

- возникнуть (р возник, -кла; pct of возникать) to come up. Между рабочими и администрацией возник конфликт. A conflict came up between the workers and the management.
- возобновить (pct of возобновлять) to resume. Америка и СССР возобновили дипломатические сношения в 1933 году. America and the USSR resumed diplomatic relations in 1933. to renew. Я кочу возобновить подписку на ваш журнал. I want to renew my subscription to your magazine. to start up again. Завод возобновил работу два года тому назад. The factory started up again two years ago.
- возобновля́ть (dur of возобнови́ть) to renew. Мне пришло́сь два ра́за возобновля́ть ви́зу. I had to renew my visa twice.
- возражать (dur of возразать) to object. Я не возражаю против его участия в поездке. I don't object to his going on the trip. to contradict. Мне часто приходилось ему

- возражать. I often had to contradict him. to raise an objection. Я не возражаю против вашего предложения. I have no objections to raise about your suggestion. to mind. Если вы не возражаете, я приведу с собой при-я́теля. If you don't mind, I'll bring along a friend.
- возражение objection. Он представил дельные возражения. Не made some sensible objections.

возражу Ѕее возразить.

- возразить (pct of возражить) to object. Он резко возравил доклидчику. He objected sharply to what the speaker said.

 to raise an objection. Что вы можете на это возразить? What objection can you raise against this?

 to answer back. Он возразил мне очень резким тоном. He answered back in a sharp tone of voice.
- во́зраст age. Она одного́ во́зраста со мной. She's my age. Шестьдеся́т лет предельный во́зраст для рабо́ты в э́той промышленности. The age limit in this branch of industry is sixty years.
- возчик moving man. Возчики доставили нашу мебель в полной сохранности. The moving men delivered our furniture safe and sound.

войду Ѕее войти.

война (Р войны, войн, войнам) war.

- войско (P войска́, войск, войска́м) troops. По́сле двухдне́вного бо́я на́ши войска́ за́няли го́род. After a two-day battle, our troops occupied the city. army. Вы бы́ли офице́ром в регуля́рных войска́х? Were you a commissioned officer in the regular army?
- войти́ (войду́, войдёт; р вошёл, вошла́, -6, -ú; рар воше́дший; pct of входи́ть) to come in. Мо́жно войти́? Мау I come in? — Войди́те! Come in! — Посмотри́те, кто там вошёл. Look and see who just came in. • to enter. Он вошёл в ко́мнату, не постуча́вшись. Не entered the room without knocking. — Гру́ппа иностра́нцев вошла́ в рестора́н. A group of foreigners entered the restaurant.
- □ войти́ в привы́чку to become a habit. Это у нас вошло́ в привы́чку. It became a habit with us.
- □ Когда́ этот зако́н войдёт в си́лу? When will this law go into effect? Вы ду́маете, что все ва́ши ве́щи войду́т в этот чемода́н? Do you think you can get all your things into the suitcase? Мы вошли́ с ней в соглаше́ние. We made a deal with her. Эта фра́за, наве́рное, войдёт в погово́рку. That sentence will probably become a proverb. Войди́те в моё положе́ние! Put yourself in my place.
- Oн быстро вошёл в роль начальника. He quickly assumed the role of boss. Она вошла в азарт и вымыла полы во всём доме. Once she started, there was no stopping her; she washed all the floors in the house.
- вокза́л station. С како́го вокза́ла отхо́дит наш по́езд? What station does our train leave from? Поезжа́йте, пожа́луйста, на вокза́л. Drive to the station, please. С како́го вокза́ла вы прие́хали? What station did you arrive at? Они уже́ уе́хали на вокза́л. They've already gone to the station.
- вокру́г (/cf круг/) around. Мы до́лго ходи́ли вокру́г до́ма и не реша́лись войти́. We walked around the house for a long time, and couldn't make up our minds to go in.
 - _*Бросьте ходить вокру́г да о́коло, говори́те пря́мо. Stop beating around the bush; say what you mean.
- BOKC (всесоюзное общество культурной связи с загранипей) VOKS (Society for Cultural Relations with Foreign Countries) (See Appendix 9).

BOJ RUSSIA	J-ENGLISH вооружи́ть
вол (-á) ох. Пре́жде на Украи́не паха́ли на вола́х. They used to plow with охеп in the Ukraine. □ Он рабо́тает, как вол. He works like a horse. волейбо́л volleyball. волейбо́л volleyball player. волк (Р во́лки, волко́в) wolf. В э́тих леса́х во́дятся во́лки. Тhere are wolves in these woods. — *Бу́дьте с ним осторо́жны, э́то волк в ове́чьей шку́ре. Watch your step with him; he's a wolf in sheep's clothing. □ *C волка́ми жить — по во́лчьи выть. When in Rome, do as the Romans do. • *Хоза́йка на мена́ во́лком смо́трит. The landlady is looking daggers at me. • Он ста́рый морско́й волк. Не's an old sea dog. волна́ (Р во́лны, волн, волна́м) wave. Сего́дня о́чень си́льные во́лны, не заплыва́йте далеко́. The waves are very high today; don't swim out too far. • wave length. Я не зна́ю, на како́й волне́ рабо́тает сего́дня Москва́. I don't know what wave length Moscow is working on today. □ Я попа́л на Ура́л с волно́й бе́женцев. I got to the Urals with a flood of refugees. волне́ние ехсіtement. От си́льного волне́ния она́ не могла́ произнести́ ни сло́ва. She was in such a great state of exсіtement that she couldn't utter a single word. • commotion. Почему́ тако́е волне́ние? What's all the commotion about? • uprising Где происходи́ли крестья́нские волне́ния, о кото́рых вы расска́зывали? Where did the peasant uprisings уои spoke about take place? □ приходи́ть в волне́ние to get excited. Тут не́ из-за чего́ приходи́ть в волне́ние. That's nothing to get excited about. □ На мо́ре сего́дня большо́е волне́ние. The sea is very rough today.	вбля will. У него́ несомне́нно есть си́ла во́ли. No doubt has will power. — Она́ сде́лала э́то про́тив свое́й во́ли. She did it against her will. ● accord. Он пое́хал на се́вер по свое́й со́бственной во́ле. He left for the North of his own accord. □ во́лей-нево́лей like it or not. Во́лей-нево́лей мне пришло́сь ему́ рассказа́ть всё что случи́лось. Like it or not, I had to tell him everything that happened. во́ля ва́ша по matter what you say. Во́ля ва́ша, но э́тот молодо́й челове́к ведёт себи́ о́чень стра́нно. No matter what you say, that young man is acting very strangely. отпути́ть на во́лю to set free. Отпусти́те пти́пу на во́лю Set the bird free. □ Языко́м болта́й, а рука́м во́ли не дава́й. Таlk аз much as you want to, but keep your hands to yourself ● Жа́лко бы́ло держа́ть реби́т в кла́ссе, я их вы́пустиль на во́лю. It was a pity to keep the kids in class so I let them out into the fresh air. вон оит. Вон отсю́да! Get out of here! — *C глаз доло́й, из се́рдца вон. Оиt of sight, out of mind. ● there. Кни́гв вон та́м, на столе́. The book is there, on the table. ● over there. — Вон ви́дите, за до́мом сто́ит та́чка. Look over there. — Вон ви́дите, за до́мом сто́ит та́чка. Look over there; the wheelbarrow's behind the house. □ во́н где that's where. Во́н где вы бы́ли! So that's where you were! □ Совсе́м из головы́ вон! Ведь я обеща́л вам навести́ спра́вку. I promised to get the information for you and it slipped my mind completely. ● *Э́та рабо́та из рук вов плоха́. This is as poor work as I've ever seen.

волновать (/pct: вз-/) to excite. Постарайтесь не волновать

-ся to worry. Перестаньте волноваться по пустякам. Stop

волокита red tape. Я постараюсь устроить ваше дело

вблос (Р вблосы, волос, волосам) hair. Подкоротить вам

отчаянный волокита. He's a regular ladies' man.

He practically tore out his hair in desperation.

без волокиты. I'll try to arrange it so you don't have to go

through a lot of red tape. • ladies' man. O, on y hac

во́лосы? Do you want your hair cut shorter? — *У меня́ от

страха волосы дыбом стали. I was so scared my hair stood

on end. — Он прямо волосы на себе рвал от отчаяния.

Конский волос horsehair. Я хотел бы купить матрац

из конского волоса. I'd like to buy a horsehair mattress.

□ Вы всегда́ но́сите во́лосы ёжиком? Do you always get a crew cut? • *Это не подвинет дела ни на волос. That

волосо́к (-ска́) hair. Мне в глаз волосо́к попа́л. A hair got

into my eye. — Не бойтесь, у него там и волоска не тронут.

Don't worry, they won't touch a hair of his head. - Mor

вольный (sh вольна, -о, -ы; adv вольно) free. Я вольная птица, могу делать, что хочу. I'm free as a

bird and can do whatever I please. — Это уж бчень вбльный

перевод. This is too free a translation. — Вы вольны делать, что хотите. You're free to do whatever you please.

Вольный удар free kick. Наша команда вышграла

партию вольным ударом. Our team won the game by a

судьба́ висе́ла на волоске́. My fate hung by a hair.

fall asleep.

worrying about trifles.

won't help things at all.

free kick.

его, а то он не будет спать. Try not to excite him, or he won't

work as I've ever seen. вонь (F) stink. Здесь ужасная вонь. There's an awful stink here.

воображать (dur of вообразить) to imagine. Воображаю, что там делалось во время пожара. I can imagine what happened there during the fire.

□ воображать о себе́ to be conceited. Она́ уж о́чень много о себе воображает. She is much too conceited.

воображение imagination. Я не знал, что у него такое богатое воображение. I didn't know that he had such a rich imagination.

воображу Ѕее вообразить.

вообразить (pct of воображать) to imagine. Он почему-то вообразил, что его у нас не любят. For some reason or other he imagines we don't like him. • to picture. Boodpaзи́те себе́ то́лько э́ту карти́ну. Just picture this sight.

вообще́ (/cf общий/) in general. Вообще́, это ве́рно. In general, that's true. — Он, вообще, человек с тяжёлым хара́ктером. In general, he's a hard man to get along with. • generally. Мы с ним, вообще, друг друга хорошо понимаем. Generally, he and I see eye to eye on things. at all. Если так, то я вообще не хочу с ним иметь дела. If it's so, I won't have anything at all to do with him. Ну, теперь я вообще ничего не понимаю. Now I don't understand anything at all.

вооружать (dur of вооружить).

вооружение armament.

вооружить (pct of вооружать) to arm. У нас было достаточно боеприпасов, чтобы вооружить триста человек. We had enough ammunition to arm three hundred people.

□ вооружённый armed. У входа стоя́ли вооружённые лю́ди. Armed men were standing at the entrance. —

258

Партиза́ны бы́ли прекра́сно вооружены́. The partisans were well armed.

- -ся to arm oneself. Хорошо, что мы успе́ли во-время вооружи́ться. It's a good thing we've armed ourselves in time.
 - Вам придётся вооружи́ться терпе́нием. You'll have to be patient.
- во-пе́рвых in the first place. Во-пе́рвых, я го́лоден, а вовторы́х, я уста́л. In the first place I'm hungry and in the second place I'm tired. • first of all. Во-пе́рвых, я ничего́ подо́бного не говори́л. First of all, I never said anything like that.
- вопреки (/with d/) against. Это было сделано вопреки моему желанию. It was done against my wishes. in spite of. Он поехал вопреки всем нашим советам. He went in spite of all our advice.
- вопрос question. Ваш товарищ задаёт массу вопросов. Your pal asks a lot of questions. Что за вопрос? Конечно можно! What a question! Of course you can! Вопрос с кварти́рой у нас всё ещё не налажен. The question of our apartment is still unsettled.—Мы отстро́им наш заво́д это то́лько вопрос вре́мени. It's only a question of time before we rebuild our plant. problem. Вопрос в том, полу́чим ли мы плацка́рты. The problem is whether we'll be able to get train reservations. matter. Это для них вопрос жи́зни и сме́рти. It's a matter of life and death to them.
 - □ под вопро́сом in doubt. К сожале́нию, на́ша пое́здка ещё под вопро́сом. Unfortunately our trip is still in doubt. подня́ть вопро́с to raise a question. Нам придётся подня́ть вопро́с о перехо́де на другу́ю рабо́ту. We'll have to raise the question of a transfer to another job.
 - ☐ Каки́е вопро́сы стоя́т в поря́дке дня сего́дняшнего собра́ния? What's on the agenda of today's meeting?
- вор (P воры, воро́в) thief. Мы пойма́ли во́ра с поли́чным. We caught the thief red-handed. Остерега́йтесь воро́в! Beware of thieves. burglar. В кварти́ру забрали́сь во́ры. Burglars broke into the apartment.
- воробей (-бья́) sparrow. Смотрите, воробей влете́л в окно́! Look, a sparrow flew in the window.
 - □*Я ста́рый воробе́й, меня́ на мяки́не не проведёшь. You can't put anything over on an old bird like me. •*Сло́во не воробе́й: вы́летит не пойма́ешь. You can't take back what you say once you've said it.
- воровать (/pct: c-/) to steal. Воровать здесь не́кому, да и кра́сть-то не́чего. We've got nothing to steal and there's no one around who'd do it anyway. Они́ ворова́ли наро́дные де́ньги. They were stealing the taxpayers' money.
- воро́на crow. Над нами пролете́ла ста́я воро́н. A flock of crows flew over our heads.
 - □ Эх ты, воро́на! у тебя́ чемода́н стяну́ли, а ты не ви́дишь. They've stolen your suitcase and you didn't even notice it, you damned fool. •*Переста́нь воро́н счита́ть, следи́ за маши́ной. Stop daydreaming and watch your driving. Никако́й он не учёный, а то́лько воро́на в павли́ньих пе́рьях. Не isn't a scholar at all but just a tramp in a full-dress suit.

воро́нка funnel.

- воро́та (воро́т P) gate. Отвори́те воро́та! Open the gate!

 goal. Голки́пер за́нял своё ме́сто у воро́т. The goalie took his place in front of the goal.
- воротник (-а) collar. Он носил рубаху с отложным во-

ротником. He wore a shirt with a sport collar. — Вам надо купить меховой воротник на пальто. You ought to buy a fur collar for your coat.

- воротничок (-чка) collar. Вам воротнички крахма́лить? Do you want your collars starched?
- ворча́ть (ворчу́, ворча́т) to grumble. Эта стару́ха ве́чно ворча́т. That old woman is always grumbling. to mutter. Что он ворча́т себе́ под нос? What's he muttering about under his breath?

восемнадцатый eighteenth.

восемнадцать (§22) eighteen.

во́семь (q, d, l восьми, i восьмыю, §22) eight.

восемьдесят (§22) eighty.

восемьсо́т (§22) eight hundred.

воск (/g - y/) wax. Мне ну́жен кусо́чек во́ска. I need a piece of wax.

□ натира́ть во́ском to wax. Полы́ у нас натира́ют во́ском. They wax the floors here.

□ Он мя́гкий, как воск. He's like putty.

восклицание

□ восклицание с места interruption. Во время доклада было много вопросов и восклицаний с мест. There were many questions and interruptions during the lecture.

восклицательный

Восклицательный знак exclamation mark.

воскресенье Sunday.

воспаление inflammation.

- проспаление лёгких pneumonia.
- воспита́ние upbringing. Я стара́лась дать свси́м де́тям хоро́шее воспита́ние. I tried to give my children a good upbringing. education. Рабо́та в газе́те дала́ ему́ хоро́шее полити́ческое воспита́ние. Working on the newspaper gave him a good political education.
- воспитать (pct of воспитывать) to develop. Мы воспитали в де́тях привы́чку к труду́. We've developed good work habits in our children.
- воспитывать (dur of воспитать) to bring up. Она воспитывает детей своего покойного брата. She's bringing up her late brother's children.. to teach. Нас воспитывала не школа, а жизнь. School didn't teach us what we know; experience did.
- -ся to be brought up. Где вы воспитывались? Where were you brought up? Он воспитывался в детском доме. He was brought up in a children's home.
- воспо́льзоваться (pct) to take advantage. Я рад воспо́льзоваться э́тим слу́чаем. I'm glad to take advantage of this opportunity. К сожале́нию, мы не мо́жем воспо́льзоваться ва́шим предложе́нием. Unfortunately, we can't take advantage of your proposition. to use. Он воспо́льзовался пе́рвым предло́гом, чтоб уе́хать отсю́да. Не used the first pretext he could find to leave this place.
 - ☐ Я воспользуюсь первым удобным случаем, чтобы сказа́ть ему́ э́то. I'll tell him that the first chance I get.
- воспоминание memory. Ваши друзья оставили по себе очень приятное воспоминание. Your friends left us with a pleasant memory of them. recollection. У него осталось очень смутное воспоминание о случившемся. Не has a very hazy recollection of what happened. memoirs. Генерал пишет свой воспоминания. The general is writing his memoirs.
- воспретить (-щу, -тит; ppp -щённый; pct of воспрещать).

воспрещать (dur of воспретить) to prohibit, to forbid.

- -ся to be prohibited. С вагоновожатым говорить воспрещается. Talking to the motorman is prohibited. • to be forbidden. Плевать воспрещается. Spitting is forbidden. • to be not allowed. В зоологическом саду посетителям воспрещается кормить зверей. Visitors in the zoo are not allowed to feed the animals.

Посторонним вход воспрещается No Admittance.

воспрещу Ѕее воспретить.

восстана́вливать (dur of восстанови́ть) to rebuild. Нам тепе́рь прихо́дится восстана́вливать на́шу промы́шленность. Now we have to rebuild our industry.

восстание uprising, revolt.

- восстановить (-становлю, становит; pct of восстанавливать) to restore. Ме́сячный о́тдых соверше́нно восстанови́л его́ здоро́вье. А month's rest restored his health completely.

 to regain. Он пыта́ется восстанови́ть своё до́брое и́мя. Не's trying to regain his reputation.

 to resume. Движе́ние поездо́в по э́той ли́нии бу́дет восстановлено че́рез два дня. Train service on this line will be resumed in two days.
 - □ восстановить в памяти to refresh one's memory. Я постара́юсь восстановить это происше́ствие в памяти. I'll try to refresh my memory about this incident.

восстановить против to turn against. Она восстановила против него всех своих друзей. She turned all her friends against him.

восстановление rebuilding. Вся наша страна́ работает над восстановлением народного хозя́йства. The whole country is now working on rebuilding our national economy.

• rehabilitation. Восстановление разру́шенных областе́й потре́бует нема́ло вре́мени. Rehabilitation of the devasted areas will require quite a while.

восто́к east. К восто́ку от дере́вни маши́нно-тра́кторная ста́нция. There's a tractor station east of the village.

Orient. Он мно́го путеше́ствовал по восто́ку. He traveled a great deal in the Orient.

□ Да́льний Восто́к Far East. Я до́лго жил на Да́льнем Восто́ке. I lived in the Far East for a long time.

восто́рг delight. Когда́ ему́ э́то сообща́ли, он не мог скрыть своего́ восто́рга. He couldn't hide his delight when they told him about it. — Дать вам взаймы́? С восто́ргом! Lend you money? I'd be delighted to!

□ быть в восто́рге be enthusiastic about. Слу́шатели бы́ли в восто́рге от его́ пе́ния. The audience was enthusiastic about his singing.

восто́чный eastern. Это случи́лось где́-то недалеко́ от восто́чной грани́цы Сове́тского Сою́за. It happened somewhere near the eastern border of the Soviet Union.

• oriental. Он серьёзно занима́лся восто́чными языка́ми. He was making a serious study of oriental languages.

востребование

- □ до востре́бования general delivery. Пошли́те ему́ письмо́ до востре́бования. Send the letter to him general delivery.
- восхитить (-хищу, -хитит; pct of восхищать).

восхищать (dur of восхитить) to delight. Меня восхищает его скромность. He delights me by his modesty.

-ся to be enthusiastic. Я, право, не понимаю, чем тут восхищаться! I really don't know what there is to be so enthusiastic about.

восхо́п

□ восхо́д со́лнца sunrise. Мы реши́ли дожда́ться восхо́да со́лнца. We waited up to see the sunrise.

восходить (-хожу, -ходит; dur of взойти).

восхожу Ѕее восходить.

восьмёрка eight. У меня́ остава́лась то́лько восьмёрка черве́й. I only had the eight of hearts left. — Вы мо́жете по́хать на восьмёрке. You can take the number eight (streetcar). — Мы соста́вили дру́жную восьмёрку. The eight of us made a friendly group.

восьмеро (§22) eight.

восьмидесятый eightieth.

восьмой eighth.

- вот here's. Вот ваша ко́мната. Here's your room. А вот и он! Here he is! there's. Вот вам интересный пример. There's an interesting example for you. there. Вот вы мне не ве́рили, а тепе́рь ви́дите, что я прав. There, you didn't believe me; and now you see that I was right. Во́т тебе и о́тпуск! Well, there goes my vacation! that's. Вот и всё. That's all.
 - □ вот-вот any minute. Ваш прия́тель вот-вот придёт. Your friend will be here any minute now.

во́т ещё well really. Во́т ещё, ста́ну я с ним разгова́ривать! Well really, why should I talk to him!

вот как! so! Вот как! Значит вы ровно ничего не сделали. So! You haven't done a thing.

вот так и that's exactly. Вот так и надо бы́ло сказа́ть! That's exactly what you should have said.

во́т что as follows. Напиши́те ему́ во́т что: Write him as follows:

☐ Во́т так та́к, он ока́зывается опа́ть влюблён! Well, what do you know, he's in love again! • Во́т так зана́тие для знамена́того учёного! That's a hell of a job for a famous scientist. • Вот э́того-то он и не по́нял! This was exactly what he didn't understand. •*Во́т тебе и на́. Well, how do you like that!

вошёл Ѕее войти.

вошь (вши, i во́шью F) louse.

воюю See воевать.

впадать (dur of впасть) to empty into. (no pct) Куда́ впада́ет э́та река́? What does this river empty into?

□ По-мо́ему, вы начина́ете впада́ть в противоре́чия. It seems to me that you're starting to contradict yourself.
• Заче́м впада́ть в кра́йность? Why go to such an extreme?
впаду́ See впасть.

впасть (впаду́, впадёт; p впал; pap впа́вший; pct of впада́ть) to sink in. По́сле боле́зни у него́ впа́ли щёки. His cheeks sank in after his illness.

☐ Ваш друг что-то впал в уны́ние. Your friend looks as if he's down in the mouth.

впервой the first time. Мне не впервой не спать ночь напролёт. This isn't the first time I haven't slept all night long. впервые (/See первый/) the first time. Вы в Советском Союзе впервые? Is this the first time you've been in the USSR?

вперёд forward. Вперёд! Forward! — Доброво́льцы вы́ступили вперёд. The volunteers stepped forward.

• ahead. Мы продвига́лись вперёд с больши́м трудо́м. We were moving ahead with great difficulty.

• in advance. Нам за э́ту рабо́ту заплати́ли вперёд. We were paid for this work in advance.

• in the future. Вперёд бу́дьте осторо́жнее. Ве more careful in the future.

хо́дит взад и вперёд по ко́мнате. He's walking back and forth in the room.

☐ За э́ту неде́лю мы сде́лали большо́й шаг вперёд. We made a lot of progress this week. • Вот уж час, как мы тут бьёмся — ни взад, ни вперёд. We've been struggling here for an hour and still haven't gotten anywhere.

впереди́ ahead. Гла́вная рабо́та ещё впереди́. The main work still lies ahead. • ahead of. Он стоя́л впереди́ нас в о́череди. He was ahead of us in line. • up ahead. Кто это там впереди́? Who is that up ahead?

впечатление impression. Он производит впечатление серьёзного работника. Не gives the impression of being a serious worker. — У меня́ создалось впечатление, что вы это знали. I was under the impression that you knew it.

• influence. Я ещё находился под впечатлением вчеращнего разговора. I was still under the influence of yesterday's conversation.

☐ Eró расска́з произвёл на меня́ удруча́ющее впечатле́ние. His story depressed me terribly.

вплотную (/cf плотный/) up close. Я подошёл к нему вплотную. I came up close to him.

☐ Мы тепе́рь взяли́сь за э́то де́ло вплотну́ю. We really mean business on this job now.

вплоть down to. Он изучи́л де́ло вплоть до мельча́йших дета́лей. He studied the matter down to the last detail.

вполне́ (/cf по́лный/) entirely. Это вполне́ пона́тно. That's entirely understandable. • fully. Я с ва́ми вполне́ согла́сен. I fully agree with you. • perfectly. Вы мо́жете быть вполне́ уве́рены, что работа бу́дет сде́лана во́-время. You can be perfectly sure the work will be done on time. • completely. Вы мо́жете на него́ вполне́ положи́ться. You can rely on him completely. • quite. Дире́ктор вполне́ дово́лен ва́шей рабо́той. The manager is quite pleased with your work.

вио́ру (/cf пора́¹/) fit. Вам э́ти башмаки́ впо́ру? Do these shoes fit you? • suitable. Э́то впо́ру то́лько старика́м. That's only suitable for old people.

вира́во (/cf пра́вый¹/) to the right. Наш дом впра́во от кни́жной ла́вки. Our house is to the right of the bookstore. — Не дохода́ до па́рка, сверни́те впра́во. Just before you reach the park turn to the right.

впредь (See вперёд) in the future. Впредь будьте осторожнее. Ве more careful in the future.

впро́чем but then. Я вам не сове́тую е́хать но́чью, впро́чем, как зна́ете. I don't advise you to go at night; but then do as you please. — Мне так ка́жется, впро́чем я не зна́ю то́чно. It seems so to me, but then I don't know exactly.

• but then again. Впро́чем я не зна́ю, придёт ли он вообще́. But then again, I don't know whether he'll come after all.

впрыскивание injection.

впускать (dur of впустить) to allow in. Сюда́ никого́ не впуска́ют. No one is allowed in here.

впустить (впущу, впустит; pet of впускать) to let in. Вас ночью в дом не впустит. They won't let you into the house at night.

внустую (/cf пустой/) for nothing. Выходит, что я всё это время работал внустую! It turns out then that I've worked all this time for nothing!

Переста́ньте говори́ть впусту́ю, он вам всё равно́ не пове́рит. Don't waste your breath; he won't believe you anyway.

впущу Ѕее впустить.

враг (-а́) enemy. Даже зле́йший враг не ска́жет о нём, что он нече́стен. Even his worst enemy wouldn't say he isn't honest. — Я не хочу́ создава́ть себе́ враго́в. I don't want to make any enemies. — *Язы́к мой — враг мой! Му tongue is my enemy. — Враг напа́л неожи́данно. The enemy attacked suddenly.

вразре́з contrary. То, что вы говори́те, идёт вразре́з с его́ то́чкой зре́ния. What you're saying is contrary to his point of view.

враспло́х unawares. Их заста́ли враспло́х, и они́ за э́то поплати́лись. They were caught unawares and paid for it.

• by surprise. Э́то предложе́ние заста́ло меня́ враспло́х. This offer took me by surprise.

врата́рь (-pя́ M) goalkeeper, goalie.

врать (вру, врёт; р врал, -ла́; /pct: co-/) to lie. По́лно врать! Stop lying! — Ври, да не завира́йся! Таке it easy. Lie, but don't overdo it.

□ *Ишь врёт, как си́вый ме́рин! He's the damnedest liar. врач (-á M) doctor. Этот врач специали́ст по вну́тренним боле́зням. This doctor is a specialist in internal diseases. — Он хоро́ший врач. He's a good doctor. ● physician. Кто тут райо́нный врач? Who is the district physician here?

врачебный medical. Вы должны будете явиться на врачебный осмотр. You'll have to appear for a medical examination.

враща́ться to revolve. Это колесо враща́ется при по́мощи ремня́. The wheel revolves by means of a belt. ● to center. Разгово́р враща́лся вокру́г после́дних собы́тий. The conversation centered about recent events.

☐ Бою́сь, что ваш прия́тель враща́ется в дурно́й среде́. I'm afraid your friend travels in bad company.

вред (-á) damage. В прошлом году́ саранча́ причини́ла посе́вам большо́й вред. The locusts did a good deal of damage to the crop last year.

□ принести вред to harm. Это лека́рство принесёт вам то́лько вред. That medicine will only harm you.

вредитель (M) pest. В нашем фруктовом саду́ много вредителей. There are a lot of pests in our orchard. ● saboteur. Этот челове́к был осуждей по проце́ссу вредителей. This man was convicted in one of the saboteurs' trials.

вредительство sabotage. Эта катастрофа произошла не случайно, тут было явное вредительство. This catastrophe didn't happen accidentally, but was definitely sabotage.

вредить to hurt. Эти разговоры вредит его репутации. This talk is hurting his reputation. • to harm. Вредить он вам не будет, но помощи от него не ждите. Не won't harm you, but don't expect any help from him.

вре́дный (sh -дна́) dangerous. Это вре́дная привы́чка. That's a dangerous habit.

□ вре́дное произво́дство hazardous industry. У него́ рабо́чий день коро́че, так как он рабо́тает на вре́дном произво́дстве. His working day is shorter because he works in a hazardous industry.

вре́дно harmful. Ему́ да́же по ле́стнице ходи́ть вре́дно. It's even harmful for him to walk up stairs.

 \square Для вас зде́шний кли́мат вре́ден. The climate here is not good for you.

врежу Ѕее вредить.

времена Ѕее время.

временами (/ip of время/).

времени Ѕее время.

вре́менный temporary. У меня́ вре́менная рабо́та. I have a temporary job. • provisional. Он был чле́ном вре́менного прави́тельства. He was a member of the provisional government.

□ вре́менно temporarily. Я здесь то́лько вре́менно. I'm here only temporarily.

время (времени, i -нем, P времена, времен, временам N) time. У меня часы идут по ленинградскому времени. My watch is set by Leningrad time. — Я игра́ю в футбо́л в свободное время. I play football in my spare time. — Вы его можете видеть в любое время. You can see him any time. — Я вам это скажу в своё время. I'll tell it to vou in due time. — К тому времени, как он приедет, эта книга будет напечатана. By the time he comes, the book will already be published. — Ничего, время терпит. Never mind, there's plenty of time. — Сколько сейчас времени? What time is it? — Мы о́чень хорошо́ провели́ вре́мя. We had a very good time. — Ваше время истекло. Your time is up. — В наше время всё было иначе. In our time everything was different. • date. Время съезда ещё не назначено. The date of the convention isn't set yet. • season. Во время жатвы у нас всегда не хватает рабочих рук. We are always short of farm hands during the harvest

□ взять на вре́мя to borrow. Мо́жно взять на вре́мя ва́ши рези́новые сапоги́? May I borrow your rubber boots? в на́ше вре́мя nowadays. В на́ше вре́мя это так бо́льше не де́лается. Nowadays, it's no longer done that way.

во время during. Во время каникул я два раза ездил в Москву. I was in Moscow twice during my vacation.

во́-время on time. Когда́ вы нау́читесь приходи́ть во́время? When will you learn to come on time?

время от времени from time to time. Время от времени он приходи́л к нам. He used to come to see us from time to time.

после́днее вре́мя of late. После́днее вре́мя я с ним ре́дко встреча́юсь. I haven't been seeing much of him of late.

ра́ньше вре́мени ahead of time. Не́зачем говори́ть ему́ об э́том ра́ньше вре́мени. There's no use telling him about it ahead of time.

ско́лько вре́мени how long. Ско́лько вре́мени у вас уйдёт на э́тот перево́д? How long will this translation take you?

с того́ вре́мени since. С того́ вре́мени, как ввели́ э́тот зако́н, положе́ние улу́ чшилось. The situation has improved since the law was put into effect.

тем временем in the meantime. Почитайте газету, а я тем временем окончу письмо. Read the newspaper and in the meantime I'll finish my letter.

врбде (/cf род/) somewhat like. Мой шли́па вро́де ва́шей, но поли́ ши́ре. Му hat is somewhat like yours, but the brim is wider. • like. Это фрукт вро́де апельси́на. This fruit is like an orange.

☐ На нём была́ ку́ртка вро́де фо́рменной. Не wore a jacket that looked like a uniform.

вручную by hand. Теперь нам мно́гое прихо́дится де́лать вручну́ю. We have to do a lot of things by hand now.

вря́д ли unlikely. Вря́д ли он согласи́тся петь на на́шей вечери́нке. It's unlikely that he'll agree to sing at our party.

Вря́д ли это так. I doubt if it's so. Вря́д ли вы

найдёте такси́ в тако́й по́здний час. I doubt if you'll find a taxi at such a late hour.

вса́дник horseback rider.

все (/np of весь/).

всё (/cf весь/).

всевозможный all kinds of. В универмате вы найдёте всевозможные товары. In the department store you can find all kinds of goods. — Он придумывал всевозможные предлоги, чтобы не ходить туда. Не invented all kinds of excuses in order not to go there.

всегда́ always. Он всегда́ быва́ет здесь у́тром. He's always here in the morning. — Я всегда́ в ва́шем распоряже́нии. I'm always at your service. — Он не всегда́ тако́й любе́з-

ный. He's not always so friendly.

всего́ (/g N of весь/) altogether. А ско́лько с нас всего́ причита́ется? How much do we have to pay altogether?

• only. Я сам всего́ неде́лю как прие́хал сюда́. I've only been here a week myself. — Ему́ всего́ восемна́дцать лет. He's only eighteen.

• all. То́лько всего́ и случи́лось? Is that all that happened? — Сто́ит э́то всего́ на́всего полти́нник. All it costs is fifty kopeks.

вселить (rct of вселить) to move into. В ваш дом вселили беженцев? Did they move refugees into your house?

вселя́ть (dur of вселя́ть) to move into. Мы не имеем права никого́ вселя́ть в дом без о́рдера горсове́та. We have no right to move anyone into the house without a permit from the city council.

всенародный national.

□ всенаро́дная пе́репись national census.

всесою́зный all-union. Вчера́ откры́лся всесою́зный съезд враче́й. The ail-union medical convention was opened yesterday.

всё-таки апуway. Он ведь всё-таки оказа́лся прав. Не turned out to be right anyway. • all the same. А я всё-таки вам не ве́рю. All the same, I still don't believe you. • nevertheless. Это бы́ло не легко́, но он всё-таки прие́хал. It wasn't easy, but nevertheless he made the trip.

всеце́ло (/cf це́лый/) entirely, completely. Я всеце́ло на ва́шей стороне́. I'm entirely on your side. — Она́ всеце́ло поглошена́ свое́й жи́вописью. She's completely absorbed in her painting.

вскипяти́ть (pct of кипяти́ть) to boil. Вскипяти́те, пожа́луйста, молоко́. Boil the milk, please.

вскипячу See вскипятить.

вскользь in passing. Он вскользь упомяну́л об э́том де́ле. He mentioned this matter in passing.

вско́ре (/cf ско́рый/) soon. Вско́ре пришли́ и все остальны́е. Soon, all the others came. — Он жени́лся вско́ре по́сле своего́ приє́зда в наш го́род. He married soon after coming to our town.

вскрою See вскрыть.

вскрывать (dur of вскрыть) to open. Посылки, вероя́тно, вскрыва́ют на по́чте. Parcels are probably opened at the post office.

вскрыть (-кро́ю, -кро́ет; pct of вскрыва́ть) to open. Вскры́то вое́нной цензу́рой. Opened by military censor. • to lance. Придётся вскрыть ваш нары́в. Your abscess will have to be lanced. • to bring to light. При реви́зии все э́ти зло-употребле́ния бы́ли вскры́ты. All these abuses were brought to light at the time of inspection.

вслед (/cf след/) right after. Он должен был прийти́ вслед за мной. He was supposed to arrive right after me.

• after. Дети смотрели вслед уходя́щим красноарме́йцам. The children looked after the departing soldiers.

послать вслед to forward. Пошлите это письмо вслед за ним. Forward this letter to him.

вслепу́ю (/cf слепо́й/) blindly. Я не хочу́ де́йствовать вслепу́ю. I don't want to act blindly. • blindfolded. Чемпио́н игра́л де́сять ша́хматных па́ртий вслепу́ю. The champion played ten chess games blindfolded.

вслух aloud. Прочтите это письмо вслух. Read this letter aloud. • openly. Теперь об этом можно вслух сказать. Now we can say it openly.

всмя́тку soft-boiled. Вы хоти́те яйцо́ круто́е или всмя́тку? Do you want a hard-boiled or soft-boiled egg?

□*Слу́шайте, ведь э́то про́сто сапоги́ всмя́тку! See here, that's sheer nonsense!

вспахать (-пашу́, -пашет; pct of вспахивать) to plow. Поля́ у нас уже́ вспаханы. Our fields are already plowed.

вспахивать ([-х^av-]; dur of вспахать) to plow. Для ра́ннего се́ва необходи́мо вспахивать зе́млю не́сколько раз. For the early sowing, it's necessary to plow the earth several times.

вспашу Ѕее вспахать.

вспоминать (dur of вспомнить) to recall. Я не хочу́ вспоминать об этом вре́мени. I don't want to recall those times.

• to reminisce. Мой сын ча́сто вас вспомина́ет. Му son reminisces about you often.

вспомнить (pct of вспоминать) to remember. Я ника́к не могу́ вспомнить, где я его́ ви́дела. I just can't remember where I saw him. • to recall. Постара́йтесь вспомнить, кто вам э́то сказа́л. Try to recall who said that to you.

встава́ть (встаю́, встаёт; imv встава́й; prger встава́я; dur of встать) to get up. Не встава́йте, пожа́луйста, у меня́ есть ме́сто. Don't bother getting up; I have a seat. — Я привы́к встава́ть ра́но. I'm used to getting up early.

☐ Нашему больному лучше — он уже́ на́чал встава́ть. Our patient is better and is already up and about.

вставить (pct of вставля́ть) to put in. Я хоте́л бы вста́вить эту карти́ну в ра́му. I'd like to have this picture put in a frame. • to include. Этот пункт вста́влен в догово́р? Has this point been included in the agreement?

□ Она вставила себе́ зу́бы. She had some false teeth made. вставля́ть (dur of вставить) to put in. Он придёт к вам за́втра вставля́ть стёкла. He'll come over to your place tomorrow to put the window panes in.

встану Ѕее встать.

встать (вста́ну, вста́нет; pct of встава́ть) to get up. Вста́ньте на мину́ту, я хочу́ подви́нуть кре́сло. Would you get up for a minute? I want to move the chair. — Мы за́втра вста́нем в пять часо́в утра́. We'll get up at five o'clock tomorrow morning.

□ встать гру́дью to stand up (for someone). Все това́ринци за него́ гру́дью вста́нут. All his friends will stand up for him.

Перед нами встал серьёзный вопрос. We were faced with a serious problem.

встаю See вставать.

встретить (pct of встречать) to meet. Кто-нибудь из наших встретит вас на станции. One of our crowd will meet you at the station. — Мы не встретили с его стороны никакого сопротивления. We didn't meet any opposition from him.

• to greet. Оратора встретили бурными аплодисментами. The speaker was greeted with enthusiastic applause.

-ся to meet. А где мы встре́тимся? Where shall we meet? — Мы встре́тимся у газе́тного кио́ска. We'll meet at the newspaper stand. • to come up against. С настоя́щими затрудне́ниями мне пришло́сь встре́титься то́лько по прие́зде в Москву́. I didn't come up against real difficulties until my arrival in Moscow.

встре́ча welcome. Мы ему́ устро́или пы́шную встре́чу. We gave him a royal welcome. • match. За́втра бу́дет встре́ча футбо́льных кома́нд Москва́ — Оде́сса. There's going to be a soccer match between Moscow and Odessa tomorrow. • meeting. Вот неожи́данная встре́ча! This is an unexpected meeting! — Я вам об этом расскажу́ при встре́че. I'll tell you about it when we meet. • арроіптеменt. Отло́жим на́шу встре́чу до бу́дущей неде́ли. Let's put off our appointment until next week.

□ Это была́ бчень весёлая встре́ча но́вого го́да. That was a very lively New Year's celebration.

встречать (pct of встретить) to meet. Кто вас встречает на вокзале? Who's meeting you at the station? — Я когдато встречал вашего брата в Ленинграде. At one time I used to meet your brother in Leningrad.

□Где вы встреча́ете но́вый год? Where will you celebrate New Year's Eve?

-ся to meet. Мы ка́жется встреча́лись. Haven't we met before?

встречу Ѕее встретить.

встречусь Ѕее встретиться.

вступа́ть (dur of вступи́ть) to join. До про́шлого го́да он не вступа́л в па́ртию. He didn't join the party until last year. • to start. He на́до ба́ло вступа́ть с ней в спор. You shouldn't have started an argument with her.

вступить (вступлю, вступит; pct of вступать) to enter. Им удалось вступить в город только после ожесточённого боя. Only after a fierce battle were they able to enter the city.

□ вступи́ть в си́лу to go into effect. Этот зако́н ещё не вступи́л в силу́. This law hasn't gone into effect yet.

вступить в члены to join. Мы все вступили в члены профсоюза. We all joined the union.

всходить (всхожу́, всхо́дит; dur of взойти́) to rise. Встава́йте, со́лнце уже́ всхо́дит. Get up! The sun is already rising.

• to come up. Овёс в э́том году́ пло́хо всхо́дит. The oats are coming up poorly this year.

всхожу Ѕее всходить.

всю́ду anywhere. Его́ мо́жно всю́ду встре́тить. You can meet him anywhere. • everywhere. Меня́ всю́ду хорошо́ принима́ли. I was well received everywhere.

вся (ns F of весь).

вся́кий anyone. Вся́кий мо́жет это поня́ть. Anyone can understand it. • any. Нам вся́кая тря́пка пригоди́тся. We could use any old rag. — Мы с ним расста́лись без вся́кого сожале́ния. He and I parted without any regrets. • anybody. Вся́кому прия́тно получи́ть такой комплиме́нт. Anybody would be pleased to get such a compliment. • all kinds. Хо́дят тут вся́кие безде́льники. All kinds of loafers hang around here.

□ во вся́ком слу́чае in any case. Я во вся́ком слу́чае приду́. I'll come in any case.

вся́кая вся́чина all sorts of things. Я накупи́л вся́кой вся́чины для дома. I bought all sorts of things for the house.

вся́кое anything. Вся́кое быва́ет. Anything can happen.

на вся́кий слу́чай in case. На вся́кий слу́чай возьми́те дождеви́к. Таке a raincoat just in case.

вся́ческий all kinds. Они оказывали ему вся́ческое внима́ние. They showed him all kinds of attention.

□ вся́чески every way. Она́ вся́чески стара́лась загла́дить свою́ вину́. She tried every way to right her wrongs.

вторжение invasion. Неприя́тельское вторжение на чало́сь два́дцать пе́рвого ию́ня. The enemy invasion started on June twenty-first. ● breaking in. Вы меня́ прости́те за вторже́ние в тако́й необы́чный час. Will you excuse my breaking in on you at such an unusual hour?

вторник Tuesday.

второй second. Мне недолго ждать, я второй в очереди. I won't have to wait long — I'm second in line. — Она приезжает второго сентября. She'll arrive on September second. — Она мне вторая мать. She's like a second mother to me. — Нам нужны хористы для второго голоса. We need chorus singers for the second voice. — *Он всю жизнь оставался на вторых ролях. All his life he's played second fiddle.

□ второ́е entrée. Что у нас сего́дня на второ́е? What do we have as an entrée today?

 \square Уже́ второ́й час, пора́ по дома́м. It's past one; time to go home.

Второня́х in one's hurry. Я второня́х забы́л биле́т дома. In my hurry, I left the ticket at home. ●hurriedly. Я прочёл э́то письмо́ второня́х перед отъе́здом. I read the letter hurriedly before I left.

втрое three times. Там вы будете зарабатывать втрое больше. You'll make three times as much there.

втроём

☐ Мы здесь легко́ помести́мся втроём. Three of us can get in here easily.

втуз (высшее техни́ ческое уче́бное заведе́ние) technical college.

вуз (высшее уче́бное заведе́ние) college. Он студе́нт ву́за. He's a college student.

вузовец (-вца) college student. Вам будет интересно поговорить с этим вузовцем. It'll be very interesting for you to speak with this college student.

вузовка (college) co-ed. Эта вузовка подруга моей сестры.
This co-ed is my sister's friend.

вход entrance. Жди́те меня́ у вхо́да. Wait for me at the entrance. — Вход в э́ту карти́нную галлере́ю с боково́й у́лицы. The entrance to the picture gallery is on the side street. — Вход напра́во! Entrance on the right. • admission. В э́тот музе́й по воскресе́ньям вход беспла́тный. On Sundays there's no admission fee to this museum.

☐ Вход воспрещается No Admittance.

входить (вхожу́, входит; dur of войти́) to get on. Же́нщинам с детьми́ разреша́ется входи́ть с пере́дней площа́дки. Women with children are allowed to get on at the front entrance of the trolley. • to come in. Почему́ вы всегда́ входите с таки́м шу́мом? Why do you always make such noise when you come in? • to go into. Эти кно́пки легу́о вхо́дят в сте́ну. These thumb tacks go into the wall easily. • to get into. Я постепе́нно вхожу́ в жизнь моего́ заво́да. I'm gradually getting into the swing of things at the factory.

Эта причёска начина́ет входи́ть в мо́ду у на́ших де́вушек. This hair-do is getting to be the fashion with our girls. • В мо́и наме́рения не входи́ло остава́ться здесь

так долго. I never intended to stay here so long. • В бак этого автомобиля входит около восьмидесяти литров горючего. The tank of this car holds about eighty liters of gas. • Кто входит в состав совета народных комиссаров? Who is on the council of people's commissars?

вхожу Ѕее входить.

ВЦСПС ([ve-ce-es-pe-és] indecl M) (Всесою́зный центра́льный сове́т профсою́зов) The All-Union Central Soviet of Trade Unions.

вчера́ yesterday. Он прие́хал вчера́. He arrived yesterday. — Он был у нас вчера́ ве́чером. He was in our house yesterday evening. — Я узна́л об этом вчера́ у́тром. I found out about that yesterday morning.

☐ вчера́ но́чью last night. В чера́ но́чью у нас был пожа́р. There was a fire at our house last night.

вчера́шний yesterday. Да́йте мне вчера́шнюю газе́ту. Give me yesterday's paper.

вши Ѕее вошь.

въещу Ѕее въехать.

въезд entrance. Въезд в тунне́ль закры́т. The tunnel entrance is closed.

☐ Я получи́л разреше́ние на въезд в СССР. I received a permit to enter the USSR.

въезжать (dur of въе́хать) to drive in. В наш двор въезжа́ют с гла́вной у́лицы. You drive into our yard from the main street. • to enter. Смотри́те! Сейча́с мы въезжа́ем в СССР. Look, we're entering the USSR now!

въе́хать (въе́ду, -дет; no imv; pct of въезжа́ть) to enter. Мы сверну́ли с доро́ги и въе́хали в лес. We turned off the road and entered the woods. • to climb. Автомоби́ль бы́стро въе́хал на́ гору. The automobile climbed the hill quickly.

вы (a, g, l вас, d вам, i вами; §21) you. Вы слышали, что он сказа́л? Did you hear what he said? — Вы сюда́ надо́лго? Do you expect to stay here a long time? — Я от вас э́того не ожида́л. I didn't expect that from you. — Дать вам ещё борща́? Shall I give you some more borscht? — Мы вас ждём за́втра к у́жину. We expect you for supper tomorrow. — Я так мно́го о вас слышал! I've heard so much about you! — Пью за вас и ва́ши успе́хи. Here's to you and your success. — Почему́ он ва́ми недово́лен? Why is he displeased with you? — Бы́ло о́чень прия́тно с ва́ми познако́миться. It was very nice meeting you. — С вас пять рубле́й. You have to pay five rubles.

☐ вы оба both of you. Я думаю, что вы оба поместитесь в этой комнате. I think you'll find this room large enough for both of you.

выберу See выбрать.

выбира́ть (dur of выбрать) to elect. У нас сего́дня бу́дут выбира́ть но́вого председа́теля. We're going to elect a new chairman today. • to make a choice. Выбира́йте поскоре́й, нам не́когда. Маке your choice quickly; we have no time.

выбор choice. Я одобря́ю ваш вы́бор. І approve of your choice. — У меня́ нет вы́бора. І have no choice. • selection. В э́том магази́не о́чень хоро́ший вы́бор перча́ток. This store has a large selection of gloves.

☐ выборы election. Осенью у нас будут выборы в горсовет. The election to our city soviet will take place in the fall.

выбранить (pct) to scold. Выбраните его как следует. Give him a good scolding.

выбрасывать (dur of выбросить) to throw away. Не выбра-

сывайте газе́ту — я её ещё не прочёл. Don't throw away the newspaper; I haven't read it yet.

выбрать (-беру, -берет; pct of выбирать) to pick out. Помоги́те мне выбрать шли́пу. Help me pick out a hat. • to elect. Кого́ вы выбрали в секретари́? Whom did you elect as secretary? • to choose. Вы выбрали неподходи́щее вре́мя, что́бы с ним разгова́ривать. You chose a bad time to talk to him.

выбрею See выбрить.

выбривать (dur of выбрить).

выбрить (-брею, бреет; pct of выбривать) to shave. После болезни ему выбрили голову наголо. After his illness they shaved his head.

выбросить (pct of выбрасывать) to throw. Выбросьте окурки в помойное ведро. Throw the cigarette butts into the garbage pail. • to cut out. Из этой статьи придётся выбросить несколько странии. We'll have to cut out several pages from this article. • to fire. Его выбросили с фабрики за прогулы. Не was fired from the factory because of repeated absences. • to put out. Во всяком случае на улицу их не выбросят. Апужау, they won't be put out into the street. • to throw away. Это просто выброшенные деньги! It's just throwing away money!

выброшу See выбросить.

выбуду See выбыть.

выбывать (dur of выбыть).

выбыть (-буду, -будет; pct of выбывать) to leave. Он выбыл из нашего дома ещё в прошлом году́. He left our house last year.

вывесить (pct of вывешивать) to post. Вы читали объявление, вывешенное кооперативом? Have you read the announcement posted by the cooperative? • to hang out. Я вывесил на двор зимние вещи, чтоб проветрить. I hung my winter things out to air.

вывещивать (dur of вывесить) to post. Не вывещивайте стенгазеты в этом углу. Don't post the bulletin board newspaper in that corner.

вывешу Ѕее вывесить.

вы́вих dislocation. У него́ вы́вих коле́на. Не has a dislocated knee.

вывихивать ([-xav-] dur of вывихнуть).

вывихнуть (pct of вывихивать) to sprain. Он вывихнул себе плечо. He sprained his shoulder.

вы́вод conclusion. А како́й вы из э́того де́лаете вы́вод? What conclusion do you draw from it? ● deduction. Он пришёл к соверше́нно пра́вильному вы́воду. Не made perfectly correct deductions.

вы́воз export. Вы́воз пшени́цы в этом году́ бо́льше, чем в про́шлом. This year the wheat export is greater than last.

выгладить (pct of гладить) to iron. Я вам выгладила все рубанки. I ironed all your shirts.

выглядеть (-гляжу, -глядит; dur) to look (appear). Вы о́чень хорошо́ выглядите. You look very well.

выгля́дывать (dur of выглянуть) to look out. Она то и де́ло выгля́дывает из окна́. She looks out of the window every so often.

выгляжу Ѕее выглядеть.

выглянуть (pct of выгля́дывать) to look out. Выгляньте на у́лицу. Look out into the street.

☐ Со́лнце опа́ть вы́глянуло. The sun has come out again. вы́гнать (-гоню,-гонит; pct of выгона́ть) to chase out. Е́сли он опа́ть придёт, я вы́гоню его́ без вса́ких разгово́ров.

If he comes around here again, I'll chase him right out.

to fire. За что его выгнали с работы? Why was he fired?

to drive. Пасту́х уже́ выгнал ста́до в по́ле. The shepherd drove the herd into the fields.

вы́говор accent. У него́ настоя́щий моско́вский вы́говор. Не has a real Moscow accent. • talking to. Учи́тель сде́лал нам стро́гий вы́говор. The teacher gave us a good talking to.

выгода profit. От моло́чной фермы на́шему колхо́зу больша́я бу́дет вы́года. Our kolkhoz will get a large profit from the dairy farm. • benefit. Кака́я вам от э́того вы́года? Of what benefit is this to you? • advantage. Неуже́ли вы не ви́дите всех вы́год э́того ме́тода? Can't you see all the advantages of this method?

выгодный profitable. Что ж, это бчень выгодная сде́лка. I'd call this a very profitable bit of business.

□ в вы́годном све́те to advantage. Я постара́юсь вы́ставить вас в са́мом вы́годном све́те. I'll try to fix it so that you'll show to the best advantage.

□ Он сде́лает э́то то́лько, е́сли ему́ э́то бу́дет вы́годно. He'll do it only if he benefits by it. Вы э́то вы́годно купи́ли. You got a bargain.

выгоню See выгнать.

выгоня́ть (dur of выгнать) to chase. Не выгоня́йте меня́, я сам уйду́. Don't chase me; I'll leave on my own.

выгружать (dur of выгрузить) to unload. Мы сего́дня ходи́ли выгружа́ть дрова́. We went to unload the firewood today.

выгружу See выгрузить.

вы́грузить (pct of выгружа́ть) to unload. Приходи́те че́рез два часа́, бага́ж ещё не вы́гружен. Come in two hours; the baggage still isn't unloaded.

выдавать (-даю́, -даёт; imv -дава́й; prap -дава́я; dur of вы́дать) to distribute. Сего́дня выдаю́т са́хар по па́тому купо́ну. They're distributing sugar today for ration coupon number five. • to pass off. Он выдаёт себя́ за полко́вника како́й-то иностра́нной а́рмии. Не passes himself off as a colonel of some foreign army.

□ Акце́нт выдаёт в нём иностра́нца. His accent shows that he's a foreigner. • Когда́ бу́дут выдава́ть зарпла́ту? When will we get paid?

-ся to be given out. Справки выдаю́тся внизу́ у вхо́да. Information is given out downstairs, at the entrance.

• to stick out. У него́ ску́лы выдаю́тся по-монго́льски. Ніз cheekbones stick out like a Mongolian's.

• to stand out. Он уже́ в шко́ле выдава́лся свойми ора́торскими спосо́бностями. At school he stood out from the others because of his speaking ability.

выдадим See выдать.

выдам See выдать.

выдать (-дам, -даст, §27; pct of выдавать) to give. Нам выдали полное обмундирование. We were given a complete issue of clothing and equipment. • to pass off. Он выдал эту песню за своё сочинение. He passed the song off as his own composition. • to give away. Он нас не выдаст. He won't give us away.

□ выдать замуж to marry off. Она уже́ трёх дочере́й замуж выдала. She has already married off three of her daughters

□ Ско́лько зерна́ вам вы́дали в э́том году́ на трудоде́нь? How much grain did you receive per workday this year?

- -ся to turn out. Прекра́сный сего́дня денёк вы́дался! What a wonderful day it turned out to be!
 - ☐ Наконе́ц-то мне вы́дался слу́чай его́ повида́ть. I finally got the chance to see him.
- вы́дача issue. Вы́дача ма́сла по э́тому купо́ну за́втра. They'll issue butter on this coupon tomorrow.
 - □ Они́ потре́бовали вы́дачи престу́пника. They demanded that the criminal be surrendered.
- выдвигать (dur of выдвинуть) to pull out. Когда́ у нас го́сти, мы выдвига́ем стол на середи́ну ко́мнаты. When we have company we pull the table out into the middle of the room. to give opportunity. Его́ о́чень выдвига́ют на работе. They give him every opportunity at his job.
- вы́двинуть (pct of выдвига́ть) to pull out. Вы́двиньте ве́рхний я́щик комо́да. Pull the top drawer out of the chest. to offer. Вы вы́двинули убеди́тельный до́вод. You offered a convincing argument. to nominate. Мы вы́двинули его́ кандидату́ру в заводско́й комите́т. We nominated him as a candidate to the factory committee.
- вы́делить (pct of выделя́ть) to single out. Я его́ сра́зу вы́делил среди́ други́х ученико́в. I singled him out immediately from the other pupils. to make stand out. Вы́делите э́ту стро́чку курси́вом. Use italics to make this line stand out.

выделять (dur of выделить).

- вы́держать (-держу, -держит; pct of выде́рживать) to stand. По-мо́ему, наш мост такой ти́жести не вы́держит. In my opinion our bridge couldn't stand such a heavy load. Его́ хвалёная хра́брость не вы́держала пе́рвого испыта́ния. His much-talked-of courage didn't stand the first test. to pass. Вы, несомне́нно, вы́держите зкза́мен. No doubt you'll pass the exam.
 - □ Он вы́держал свою́ роль до конца́. He played his part to the end. Я не вы́держал и расхохота́лся. I couldn't restrain myself and burst out laughing. Эту нали́вку сле́довало бы вы́держать ещё не́сколько неде́ль. This cordial should be allowed to settle for several weeks more. Молоде́ц! Вы́держал хара́ктер! Good boy! That took a lot of backbone!
- выде́рживать (dur of вы́держать) to stand. Как вы выде́рживаете тако́й шум! How can you stand such noise! to stand up. Этот прое́кт не выде́рживает кри́тики. This project can't stand up under criticism. to stand the strain. Мой не́рвы этого не выде́рживают. Му nerves can't stand the strain.

выдрать (pct of драть).

- выдумать (pct of выдумывать) to make up. Он всю эту историю выдумал от начала до конца. He made up the whole story from beginning to end.
- Ещё что вы́думал! What kind of nonsense is that!
 ◆*Он по́роха не вы́думает! He won't set the world on fire!
- выдумывать (dur of выдумать) to invent. Он постоянно выдумывает предлоги, чтоб не работать. He's constantly inventing excuses not to work.
- ☐ Не выдумывайте, пожа́луйста! никуда́ вы без у́жина не уйдёте. None of that now; you're not going away without supper.

выеду Ѕее выехать.

- вы́езд exit. Я иду́ получа́ть ви́зу на вы́езд. I'm going to get my exit visa.
- выезжа́ть (dur of вы́ехать) to leave. Они́ выезжа́ют за́втра курье́рским. They're leaving by express train tomorrow.

☐ Он любит выезжа́ть на чужо́й рабо́те. He likes others to do his work for him.

выемка

- □ вы́емка пи́сем mail collection. Вы́емка пи́сем производится три́ раза в день. They have mail collection three times a day here.
- выехать (-еду, -едет; no imv; pct of выезжать) to leave. Он уже выехал из Москвы. Не's already left Moscow. to drive out. Я видел, как он только что выехал на машине. I just saw him drive out.
- вы́жать (-жму, -жмет; ppp вы́жатый; pct of выжима́ть) to wring out. Помоги́те мне вы́жать бельё. Help me wring out the wash.
- ☐ вы́жать си́лы to wear out. У него́ на э́той рабо́те все си́лы вы́жали. They wore him out on this job.
- выжимать (dur of выжать) to squeeze. Я не выжимаю со́ка из апельси́нов, а ем их целико́м. I don't squeeze the juice out of oranges; I eat them whole. to lift over the head. Он одной рукой шестьдеся́т килогра́ммов выжима́ет. Не lifts sixty kilos over his head with one hand.

выжму Ѕее выжать.

- вызвать (-зову, -зовет; pct of вызывать) to call out. Пожа́луйста, вы́зовите э́того граждани́на в коридо́р. Please call that man out into the hallway. • to cause. Э́то вы́звало мно́го недоразуме́ний. It caused a lot of misunderstanding. • to challenge. Сосе́дний колхо́з вы́звал нас на соревнова́ние. The neighboring kolkhoz challenged us to a contest. • to draw out. Мо́жет вам уда́стся вы́звать его́ на открове́нность. Maybe you'll be able to draw him out in a frank talk. • to call for. Команди́р вы́звал охо́тников. The commander called for volunteers. • to call. Вы́зовите мне такси́. Call me a taxi.
- выздора́вливать (dur of вы́здороветь) to recover. Наш больно́й понемно́гу выздора́вливает. Our patient is recovering little by little. to get well. Выздора́вливайте поскоре́е. Get well as fast as you can.
- выздороветь (/-влю, вит/; pct of выздоравливать) to recover. Мой сын уже выздоровел. My son has already recovered.
- вы́зов challenge. Мы приняли вы́зов вы́шей брига́ды на состяза́ние. We accepted the challenge of your brigade to a contest. call. Вы́зов в го́род прерва́л мой кани́кулы. A call back to the city cut my vacation short. summons. Он получи́л вы́зов в суд. He got a summons to appear in court.

вызову Ѕее вызвать.

- вызывать (dur of вызвать) to summon. Вас вызывают в мили́цию. You're summoned by the police. to call on. Меня́ сего́дня вызыва́ли по геогра́фии. I was called on in the geography class today.
- ☐ После спектакля автора и актёров много раз вызывали. After the show the author and actors took many curtain calls. Этот запах вызыва́ет у меня́ тошноту́. This odor turns my stomach.
- вы́играть (pct of выйгрывать) to win. Я вы́играла в лотере́ю электри́ ческий утю́г. I won an electric iron in a raffle.
- ☐ вы́играть вре́мя to save time. Поезжа́йте прямико́м че́рез по́ле и вы вы́играете полчаса́. Drive straight across the field and you'll save half an hour.
- выйгрывать (dur of выиграть) to win. Приезжий шахматист выйгрывает у нас одну партию за другой. The visiting chess player keeps winning one game after another.

□ В э́том освещении портре́т о́чень вы́игрывает. The portrait looks much better under this light.

вы́игрыш (M) favor. Мы бы́ли в вы́игрыше, когда́ я поскользну́лся и уши́б себе́ но́гу. The game was in our favor when I slipped and hurt my foot. • prize. Вы́игрыши вы́пали на сле́дующие номера́ се́рий и облига́ций: The following numbered bonds are prize winners:

выйду Ѕее выйти.

вы́йти (-йду, -йдет; р вы́шел, вы́шла; рар вы́шедший; pct of выходить) to get out. Вы́йдите отсюда! Get out! — Пра́во не зна́ю, как мне вы́йти из э́того положе́ния. I really don't know how to get out of this situation. • to leave. Позво́льте вы́йти? Мау I leave the room? — А почему́ он вы́шел из (коммунисти́ческой) па́ртии? Why did he leave the Communist party? • to come of. Бою́сь, что из э́того ничего́ не вы́йдет. I'm afraid that nothing will come of it. • to come from. Почти́ все на́ши генера́лы вы́шли из рабо́чих и крестьа́н. Almost all of our generals come from worker or peasant stock.

□ вы́йти из терпе́ния to lose patience. Наконе́ц я вы́шел из терпе́ния. Finally I lost my patience.

☐ Чай у нас весь вышел. Our tea is all gone. Он способный па́рень, из него выйдет хороший работник. Не's a capable fellow; he'll make a good worker. Из э́того куска́ мате́рии вы́йдут две руба́шки. Two shirts can be made out of this piece of material.

выка́пывать ($dur\ of\$ вы́копать) to dig up. Отку́да вы то́лько выка́пываете таки́е стари́нные слова́? Where do you dig

up such ancient words?

выки́дывать (dur of выкинуть) to throw away. Ра́зве мо́жно таки́е хоро́шие башмаки́ выки́дывать? How can you throw away such good shoes? ● to fire. У нас без серьёзного основа́ния с заво́да не выки́дывают. We don't fire people without good reason.

☐ Не́чего де́ньги на ве́тер выки́дывать. Don't be such a spendthrift.

выкинуть (pct of выкидывать) to throw. Кто это выкинул мой бумаги в корэйну? Who threw my papers into the wastebasket? • to take out. Режиссёр выкинул из пьесы целую сцену. The director took a whole scene out of the play.

■*Ну и выкинул он шту́ку! He sure pulled a fast one!
 Выкиньте это лу́чше из головы. Better get that out of your head.

выключа́тель (M) switch. Выключа́тель в ку́хне не действует. The switch in the kitchen is out of order.

выключать (dur of выключить) to shut off. У нас в доме в десять часов выключают электричество. The electricity in our house is shut off at ten o'clock.

выключить (pct of выключать) to take off. Выключите меня из числа состязающихся. Take my name off the list of entries in the contest. • to turn off. He забудьте выключить радио. Don't forget to turn off the radio.

выкопать (pct of выкапывать) to dig. \vec{V} нас картошку уже выкопали. The potatoes are already dug at our place.

• to dig up. Смотрите, какое сокровище я выкопал среди всего этого хлама. Look at the treasure I dug up from all this innk

выкрасить (pct of выкрашивать) to paint. Он выкрасил забор зелёной краской. Не painted the fence green.

выкращивать (dur of выкрасить).

выкрашу See выкрасить.

- вы́купать (pct of купа́ть) to bathe. Я вы́купаю дете́й. I'll bathe the children.
- -ся to take a bath. Где ва́нная? Я хоте́л бы вы́купаться. Where is the bathroom? I'd like to take a bath.
- выку́ривать (dur of выкурить) to smoke up. Это ужа́сно! Он выку́ривает до пяти́десяти папиро́с в день. That's terrible; he smokes as many as fifty cigarettes a day. ● to smoke out. Попроси́те его́, он уме́ст выку́ривать клопо́в. Ask him; he knows how to smoke out bedbugs.

выкурить (pct of выкуривать) to smoke. Он у меня́ все папиросы выкурил. He smoked all my cigarettes.

Вот выкурю папироску и пойдём. Let me finish my cigarette first and then we'll go. ● Я его́ е́ле отсю́да выкурил. I was hardly able to get him out of here.

вылезать (dur of вылезти) to crawl out of. В воскресе́нье я весь день не вылеза́л из посте́ли. I didn't crawl out of bed all day Sunday. • to get out of. Он не вылеза́ет из долго́в. Не can't get out of debt. • to fall out. По́сле боле́зни у меня́ во́лосы ста́ли вылеза́ть. Му hair began to fall out after my illness.

вы́лезти от вы́лезть (-лезу, -лезет; p -лез, -лезла; pct оf вылезать) to creep out. Он вы́лез из кана́вы весь в грязи́. Не crept out of the ditch all covered with mud. • to get off. Дава́йте вы́лезем на сле́дующей остано́вке. Let's get off at the next station. • to come out. Бою́сь, что я вы́лез с мо́м вопро́сом некста́ти. I'm afraid that I came out with my question at the wrong time.

вылетать (dur of вылететь).

вы́лететь (-лечу, -летит; pct of вылетать) to take off. Самолёт вы́летел на рассве́те. The plane took off at dawn.

• to skip. У меня́ соверше́нно вы́летело из головы́, что я обеща́л вам прийти́. It skipped my mind completely that I promised to come.

вылечивать (dur of вылечить).

вы́лечить (pct of выле́чивать) to cure. До́ктор вы́ле́чил меня́ о́чень бы́стро. The doctor cured me very quickly.

Ваш зуб ещё мо́жно вы́лечить. Your tooth can still be saved.

вылечу See вылететь.

вылива́ть (dur of вылить) to pour out. Не вылива́йте су́па, я его́ ве́чером съем. Don't pour out the soup; I'll eat it this evening.

вылинять (pct) to fade. Эти занавески вылиняли от солнца. The curtains faded from the sun.

вылить (-лью, льет; *inv* -лей; *ppp* -литый; *pct of* выливать) to pour out. A куда́ тут можно вылить воду? Where can you pour out water around here?

вылью See вылить.

вымою See вымыть.

вымывать (dur of вымыть) to wash. Раз в месяц она вымывает все окна. She washes all the windows once a month.

вымыть (-мою, -моет; pct of вымывать) to wash. Подождите, я хочу́ хороше́нько вы́мыть ру́ки. Wait a moment, I want to wash my hands properly.

-ся to wash (oneself). Прежде всего я хоте́л бы вы́мыться. First of all I'd like to wash.

вы́нести (-несу, -несет; p -нес, -несла; pct of выносить) to take out. Вы́несите мо́крое пальто́ в пере́днюю. Таке the wet coat out into the hall. ● to carry out. Пожа́рный вы́нес её из до́ма. The fireman carried her out of the house.

☐ вы́нести пригово́р to pronounce sentence. Суд ещё не

- вы́нес пригово́ра. The court hasn't pronounced sentence as yet.
- вынести решение to pass a resolution. Собрание вынесло решение по этому вопросу. The meeting passed a resolution on this question.
- ☐ Из разгово́ра с ним я вы́нес впечатле́ние, что он недово́лен ва́ми. I gathered from my conversation with him that he was displeased with you. Нас вы́несло на́ берег волно́й. We were washed ashore by a wave.
- вынимать (dur of вынуть) to take out. Не вынимайте посу́ду из шка́фа. Don't take the dishes out of the cupboard.
- выносить (-ношу́, -носит; dur of вы́нести) to carry. Они́ выносят всю работу на свои́х плеча́х. They carry practically all the work on their shoulders.
 - Выноси́ть (кого́-либо) to stand (someone). Я не выношу́ этого челове́ка. I can't stand that man.
 - ☐ Я пло́хо выношу́ зде́шний кли́мат. The local climate doesn't agree with me.

выношу Ѕее выносить.

- вынуть (pct of вынимать) to take out. Вам придётся вынуть все вещи из сундука. You'll have to take all your things out of the trunk. Дайте-ка я выну вашу занозу. Let me take this splinter out. Я уже вынула зимние вещи. I've already taken out the winter things.
- □*Захоте́лось ему́ апельси́нового со́ка вынь да поло́жь! А отку́да я возьму́? He'd like some orange juice right away, but where can I get it?
- выпадать (dur of выпасть) to fall out. У вас выпадает стёклышко из часов. Your watch crystal is falling out. У меня начали выпадать волосы. Му hair is beginning to fall out.

выпаду See выпасть.

выпал See выпасть.

- вы́пасть (-паду, -падет; p -пал; pct of выпада́ть) to drop out. Ключ, вероа́тно, вы́пал у мена́ из кошелька́. The key must have dropped out of my purse.
 - □ Смотри́те, за ночь снег вы́пал! Look, it snowed during the night. На мою́ до́лю вы́пало большо́е сча́стье я рабо́тал под руково́дством большо́го учёного. It was my good fortune to work under the supervision of a great scientist.
- выпивать (dur of выпить) to drink. Я выпиваю по тричетыре стакына чаю сразу. I drink three or four glasses of tea at one sitting.
 - ☐ Он выпива́ет. He likes his liquor.
- выписать (-пишу, -пишет; pct of выписывать) to copy. Мне нужно выписать несколько цитат из этой книги. I have to copy a few quotations out of this book. to order. Мы выписали новые каталоги из Москвы. We ordered new catalogues from Moscow. to write for. Я выписала сестру из деревни. I wrote for my sister to come from the country.
- вы́писка extract. Вам ну́жно предста́вить вы́писку из домово́й кни́ги. You have to present an extract from the house register. excerpt. Я де́лаю вы́писки из книг для свое́й рабо́ты. I'm making some excerpts for my research work. discharge. Он уже́ вы́здоровел и ждёт вы́писки из больни́цы. Не has already recovered and is waiting for a discharge from the hospital.
- выписывать (dur of выписать) to subscribe. Мы выписываем много газет и журна́лов. We subscribe to many newspapers and magazines.

- вы́пить (-пью, -пьет; *inv* -пей; *ppp* -питый; *pct of* выпивать) to drink. Кто вы́пил моё пи́во? Who drank my beer? Вы́пьем за на́шу встре́чу. .Let's drink to our meeting.

 to have a drink. Пойдём вы́пьем! Let's go and have a drink.
- ☐ Вы́пейте рю́мку коньяку́. Have a shot of brandy.
- выпишу See выписать.
 выплатить (pct of выплачивать) to pay. Вам уже́ выплатили за сентя́брь? Have you been paid for September? Я уже́ выплатил свой долги́. I've already paid my debts.
- выплачивать (dur of выплатить) to pay off. Сколько времени вам придётся выплачивать эту сумму? How much time will it take you to pay off this amount?

выплачу See выплатить.

выплывать (dur of выплыть).

- выплыть (-плыву, -плывет; pct of выплывать) to swim out. Я выплыл из бухты в открытое море. I swam out of the bay into the open sea. to come up. Он нырнул и выплыл с другой стороны плота. He dove into the water and came up on the other side of the raft.
- выполнение completion. Теперь выполнение плана обеспечено. Now the completion of the plan is a certainty.
 - □ Ско́лько вре́мени вам пона́добится для выполне́ния э́той рабо́ты? How much time will you need to complete this work?
- выполнить (pct of выполнять) to fulfill. Мы выполнили программу к сроку. We fulfilled our quota on time. to carry out. Наш завод с честью выполнил своё обязательство. Our factory carried out its pledge with honors.
- выполнить обещание to keep a promise. Я выполню своё обещание. I'll keep my promise.
- выполнять (dur of выполнить) to carry out. Приказание надо выполнять точно. The order must be carried out to the letter.
- вы́пуск output. В э́том году́ мы предполага́ем значи́тельно увели́ чить вы́пуск тра́кторов. We're planning to increase our output of tractors considerably this year. graduating class. Пять челове́к из моего́ вы́пуска ста́ли врача́ми. Five members of my graduating class became doctors.
- выпускать (dur of выпустить) to skip. Читайте всё, ничего́ не выпускайте. Read it all. Don't skip anything. • to turn out. Этот вту́з выпуска́ет о́чень гра́мотных инжене́ров. This technical school turns out very competent engineers.
- □ выпускать на ры́нок to put on the market. Сейча́с э́тот заво́д выпуска́ет на ры́нок большо́е коли́чество предмето́в широ́кого потребле́ния. This factory is now putting a lot of consumer's goods on the market.
- ☐ Пе́рвого января́ прави́тельство выпуска́ет но́вый заём. The government will float a new loan the first of January.
- выпустить (pct of выпускать) to let out. Его выпустили на поруки. He was let out on bail. Кто это выпустил кота на улицу? Who let the cat out into the street? Если в этой куртке выпустить швы, она будет как раз. If the seams are let out in this jacket, it will fit you just right. to put out. Это издательство выпустило хорошее руководство по химии. This publishing house put out a good chemistry handbook. to drain out. Вы выпустили всю воду из бочки. You drained all the water out of the barrel. to release. Этого человека недавно выпустили из тюрьмы. This man was recently released from jail. to

- turn out. Наш заво́д вы́пустил но́вую па́ртию автомоби́лей. Our factory turned out a new lot of cars.
- □ выпустить из рук to let go. Я выпустил верёвку из рук. I let go of the rope.
- Вы с ней поосторожней, а то она может коготки выпустить. Ве careful, she may show her nasty side.

выпущу See выпустить.

выпью See выпить.

- вырабатывать (dur of выработать) to produce, to turn out. Этот завод вырабатывает лу́чшую сталь в Сою́зе. This mill produces the best steel in the Union. to make, to earn. Сколько он вырабатывает в ме́сяц? How much does he make a month?
- вы́работать (pct of вырабатывать) to work out. Коми́ссия вы́работала прое́кт резолю́ции. The commission worked out the text of the resolution. to produce, to turn out. Я наде́юсь в бу́дущем ме́сяце вы́работать две но́рмы. I hope to turn out twice our normal production during the coming month. to develop. Он не сразу вы́работал в себе́ эту хоро́шую привы́чку. It took time for him to develop this good habit.
- вы́работка output. У нас в цеху́ вы́работка достига́ет двухсо́т проце́нтов пла́на. The output in our shop is reaching two hundred percent of its quota. production. На́ши трактори́сты доби́лись реко́рдной вы́работки на па́хоте. Our tractor operators reached record production in plowing.
- выража́ть (dur of вы́разить) to express. Это вполне́ выража́ет мои́ чу́вства. This expresses my sentiments to a T.

 to show. Его лицо́ выража́ло страда́ние. His face showed a great deal of suffering.
- -ся to express oneself. Он бчень неопределённо выража́ется. He expresses himself vaguely.
 - ☐ мя́гко выража́ясь to put it mildly. Она́, мя́гко выража́ясь, не сли́шком умна́. To put it mildly, she's not very clever.
 - □ В чём выража́ется ва́ше уча́стие в э́той рабо́те? What actually is your part in this work? Про́сят не выража́ться! No swearing!
- выражение expression. Это выражение мне не совсем понятно. I don't quite understand this expression. look. Выражение лица́ у него́ бы́ло не́сколько сконфу́женное. He had a somewhat embarrassed look on his face.

выражу Ѕее выразить.

выражусь See выразиться.

- вы́разить (pct of выража́ть) to tell. В ци́фрах э́того вы́разить нельзя́. The figures don't tell the whole story. to express. Он вы́разил жела́ние поговори́ть с ва́ми. Не expressed a desire to talk to you.
- -ся to express oneself. Он просто неуда́чно вы́разился. Не just didn't express himself well.
 - ☐ А в чём вы́разилось его́ сочу́вствие? How did he show his sympathy?
- вырастать (dur of вырасти) to grow. Мне уже два раза снимали эту бородавку, но она опать вырастает. This wart has already been removed twice, but it's growing again.

 to become. Он вырастает в большого художника. He's becoming a great artist.
- вы́расти (-расту, -растет; р вы́рос, вы́росла; pct of выраста́ть) to grow. Как ваш сын вы́рос за э́тот год! Your son sure has grown in a year! Он о́чень вы́рос в мо́их глаза́х, когда́

- я узна́л его́ бла́же. My opinion of him grew when I got to know him better.
- ☐ вы́расти из to outgrow. Моя́ до́чка уже́ вы́росла из э́того пла́тья. My daughter has already outgrown this dress.
- вы́рвать (-рву, -рвет; pct of вырывать¹) to pull. Ему́ то́лько что зуб вы́рвали. Не just had a tooth pulled. to grab. Она́ вы́рвала письмо́ у него́ из рук. She grabbed the letter from his hands. to throw up. (impersonal) По́сле того́ как его́ вы́рвало, ему́ ста́ло ле́гче. Не felt better after he threw up.
- ☐ Мы с трудом вырвали у него обещание подождать ещё один день. We had a hard time getting him to promise to wait another day.
- -ся to tear (oneself) away. Простите, что опоздал; ника́к не мог вы́рваться ра́ньше. Excuse my being late; I just couldn't tear myself away earlier. •to break out. Я его́ пойма́л, но он вы́рвался у меня́ из рук. I caught him, but he broke out of my grip. •to slip out. Это восклица́ние вы́рвалось у него́ нево́льно. That exclamation just slipped out of him.
- вы́резать (-режу, -жет; *inv* -режь *or* -режи; *pct of* вырезать and выре́зывать) to cut out. Вы́режьте сего́дняшнюю передовую и спра́чьте её. Cut out today's editorial and keep it. Он вы́резал её инициа́лы на своём столе́. Не cut out her initials on his desk.
- □ Фаши́сты чуть ли не всю дере́вню вы́резали. The Fascists murdered almost the whole village.

вырезать (dur of вырезать).

вырезка clipping.

вырезывать (dur of вырезать).

вырою See вырыть.

- вы́ругать (pct of руга́ть) to bawl out. Я его за это вы́ругал как сле́дует. I bawled him out good and proper.
- вырывать (dur of вырвать) to tear. Не вырывайте листов из тетрадки. Don't tear the pages from the notebook.

 to uproot. Ураган вырывал деревья с корнем. The hurricane was uprooting trees.

вырывать 2 (dur of вырыть).

- вы́рыть (-рою, -роет; pct of вырыва́ть²) to dig. Здесь придётся вы́рыть кана́ву. We'll have to dig a ditch here.
- вы́садить (-сажу, -садит; pct of выса́живать) to take out. Помоги́те мне вы́садить его́ из автомоби́ля. Help me take him out of the car. to put off. Конду́кторша вы́садила бу́яна из трамва́я. The conductor put the rowdy off the streetcar.
- -ся to land. Мы высадились на пустынный бе́рег. We landed on a deserted shore.
- высадка landing. Вы участвовали в высадке американцев в Нормандии? Did you take part in the landing of American troops in Normandy?

выса́живать (dur of высадить).

высажу Ѕее высадить.

выселить (pct of выселя́ть) to evict. Сла́ва бо́гу, э́тих шу́мных сосе́дей наконе́ц выселили. Thank God, those noisy neighbors were evicted. • to move (one) out. Нам пришло́сь выселить из э́того до́ма всех жильцо́в. We had to move all the tenants out of this house.

выселять (dur of выселить).

выскажусь See высказаться.

высказаться (-скажусь, -скажется; pct of высказываться) to speak one's piece. Тише! Дайте человеку высказаться.

- Quiet! Give the man a chance to speak his piece. to come out for. Десять человек высказалось за это предложение. Ten people came out for this motion.
- высказываться (dur of высказаться) to speak on. Кто из них высказывался по этому вопросу? Which one of them spoke on this question?
- выслать (-шлю, -шлет; pct of высылать) to send. Посылка вам уже выслана. The parcel has already been sent to you. — Меня́ това́рищи выслали вперёд. My friends sent me on ahead. • to exile. Он когда-то был выслан в Сибирь. He was once exiled to Siberia.
- выслушать (pct of выслушивать) to listen. Прежде всего выслушайте меня. First of all, listen to what I have to sav. Попросите врача выслушать его хорошенько. Ask the doctor to examine him thoroughly.
- выслушивать (dur of выслушать) to listen. У меня нет ни времени, ни терпенья выслушивать его россказни. І have neither the time nor the patience to listen to his stories. высморкать (pct of сморкать).
- -ся to blow one's nose. Очень хочется высморкаться. I'm dying to blow my nose.
- высовывать (dur of высунуть) to pull out.
- -ся to lean out. Не высовывайтесь из окна. Don't lean out of the window.
- высокий (sh -кá,/-о, -и/; ср выше; высший, высочайший) tall. Какой он высокий! Пожалуй, выше вас всех. Isn't he tall — just about the tallest of you all! — Наш дом самый высокий на нашей улице. Our house is the tallest on our street. • high. Певица сорвалась на высокой ноте. The singer's voice broke on a high note. — Санаторий расположен в высокой местности. The sanitarium is situated on a high place. — В этом магази́не о́чень высо́кие це́ны. Prices are very high in this store. • great. Это была высокая честь получить орден Суворова. It was a great honor to receive the Order of Suvorov.
 - выше above. Сегодня тридцать восемь градусов выше нуля. Today's temperature is thirty-eight degrees above zero. — См. (смотри́) выше. See above. • beyond. Ну, это уже выше моего понимания. Well, that's beyond my understanding. • higher. Самолёт подыма́лся всё выше и выше. The airplane climbed higher and higher all the time. — Какая из этих двух гор выше? Which of the two mountains is higher?
 - высоко́ high. Мы живём высоко́ в гора́х. We live high in the mountains. — Как высоко́ летя́т эти пти́цы! Those birds sure are flying high!
 - □ Эти папиросы самого высокого сорта. These cigarettes are of the best quality. • Он о себе́ о́чень высо́кого мне́ния. He has a very high opinion of himself.
- высота́ (Р высоты) height. Како́й высоты́ это здание? What's the height of this building? • altitude. Мы лете́ли на грома́дной высоте́. We were flying at a high altitude.
- быть на высоте́ положе́ния to rise to the occasion. В минуту опасности она оказалась вполне на высоте положения. At the moment of danger she rose to the осcasion.
- выспаться (-сплюсь, -спится; pct of высыпаться) to get enough sleep. Ну что, выспались? Well, did you get enough sleep?
- высплюсь See выспаться.
- выставить (pct of выставлять) to take down. Пора выставить вторые рамы! It's time to take down the storm

- windows. to put out. Выставьте ботинки за дверь, их вычистят. Put the shoes outside of the door; they'll be cleaned. • to throw out. В конце концов его выставили из рестора́на. He was finally thrown out of the restaurant. • to exhibit. Здесь выставлены лучшие произведения русской живописи. The best Russian paintings are exhibited here.
- Выставить возражение to raise an objection. выставил целый ряд возражений по этому поводу. Не raised a number of objections about this.
- П Я хочу купить перчатки, которые у вас выставлены в витрине. I want to buy the gloves you have on display.
- выставка exhibition. Вы уже были на выставке картин Академии? Have you been to the exhibition of paintings at the Academy yet? • exposition. Они встретились на сельскохозя́йственной выставке. They met at the agricultural
- выставлять (dur of выставить) to exhibit. Он выставляет свой картины каждый год. He exhibits his paintings every year. • to put. Я не хочу выставлять его в дурном свете перед начальством. I don't want to put him in a bad light with his superiors.
 - Выставлять на посмещище to make a laughing stock of. Не выставля́йте его на посме́шище. Don't make a laughing stock of him.
 - □ Он никогда́ себя́ вперёд не выставля́ет. Не never looks for credit.
- выстирать (pct of стирать1) to wash. Я выстирала ваши носовые платки. I washed your handkerchiefs.
- выстраивать ($dur\ of\ выстроить$) to build.
- выстрел shot. Вы слышите? По-моему, это выстрел. Did you hear that? I think it's a shot.
- выстроить (pct of выстраивать) to build. Этот мост был выстроен в рекордный срок. This bridge was built in record time. • to form. Командир выстроил свой отряд в две шере́нги. The commander formed his detachment in two ranks.
- выступать (dur of выступить) to jut out. Этот угол слишком выступа́ет. The corner juts out too much. • to perform. Сегодня выступает вся труппа в полном составе. The entire company is performing today. • to come out. В горсовете он выступал против этого проекта. Не сате out against this project in the city soviet.
- выступить (pct of выступать) to step forward. Один из солда́т выступил вперёд. One of the soldiers stepped forward. • to break out. У больного выступила тёмнокра́сная сыпь. The patient broke out in a dark red rash. выступить из берегов to overflow. После ливня о́зеро выступило из берего́в. The lake overflowed after the heavy downpour.
- □ Он выступил с протестом. Не protested.
- выступление appearance. Это было моё первое выступление на сцене. That was my first appearance on the stage. • speech. Его выступление на собрании было очень удачным. His speech at the meeting was a big
- □ Ва́ше выступле́ние в его́ защи́ту ему́ соверше́нно не помогло. Your coming to his defense didn't help him at all.
- высунуть (pct of высовывать) to pull out. Она высунула ру́ку из карма́на. She pulled her hand out of her pocket.
- -ся to stick out. Платок высунулся у него из кармана. His handkerchief was sticking out of his pocket.

высущивать (dur of высущить) to dry.

вы́сушить (pct of суши́ть and высу́шивать) to dry. Где́ нам вы́сушить наши ве́щи? Where shall we dry our things?

высчитать (pct of высчитывать) to figure out. Высчитайте, во сколько вам обойдётся поездка. Figure out how much the trip will cost you.

высчитывать (dur of высчитать).

высылать (dur of выслать) to send. Мы уже раза два высылали за ним автомобиль на станцию. We sent the car to the station twice for him.

высыпаться $(dur\ of\$ выспаться) to get enough sleep. Я никогда́ не высыпа́юсь. I never get enough sleep.

вытапливать (dur of вытопить).

выта́скивать (dur of вытащить) to drag out. Не выта́скивайте сту́льев в сад. Don't drag the chairs out into the garden.

вытащить (pct of вытаскивать) to take out. Вытащите, пожалуйста, матра́ц на двор. Take the mattress out into the yard, please. • to get out. Ника́к не могу́ вы́тащить зано́зу из па́льца. I just can't get the splinter out of my finger. • to get to go out. Её тру́дно куда́-нибудь вы́тащить. It's difficult to get her to go out any place. • to pick. У меня́ вы́тащили кошелёк из карма́на. They picked my wallet out of my pocket.

вытек See вытечь.

вытека́ть (dur of вы́течь) to leak out. Кувши́н надтре́снут, и вода́ вытека́ет. The pitcher is cracked and the water is leaking out of it.

☐ (no pct) Что же из э́того вытека́ет? Well, what of it?

вытеку See вытечь.

вы́тереть (-тру, -трет; p вы́тер, -рла; ppp -тертый; pct of вытира́ть) to mop. Вы́трите пол, кто́-то тут черни́ла про́лил. Mop the floor; someone spilled ink.

☐ Я все рукава́ на пиджаке́ вы́тер. I wore the elbows of my coat thin. • Вы́трите но́ги об э́тот полови́к. Wipe your feet on this mat.

вытернеть (-рплю, -пит; pct) to suffer. Чего́ то́лько они́ не вытернели в плену́. They suffered a great deal in captivity.

вы́течь (-теку, -течет; p -тек, -текла; p of вытекать) to leak out. Ма́сло всё вы́текло. All the oil leaked out.

вытира́ть (dur of вы́тереть) to dry. Вы мо́йте посу́ду, а я бу́ду вытира́ть. You wash the dishes and I'll dry them.

● to wipe. Вытира́йте но́ги! Wipe your feet!

вытопить (pct of вытапливать) to heat. Мы хорошенько вытопим комнату к его приезду. We'll heat the room well for his arrival.

вытру Ѕее вытереть.

вы́утюжить (pct of утю́жить) to press. Пожа́луйста, да́йте вы́утюжить мой костю́м. Please have my suit pressed.

выў чивать (dur of выучить).

вы́учить (pct of вы́учивать) to teach. Я беру́сь в две неде́ли вы́учить вас танцова́ть. I'll undertake to teach you dancing in two weeks. • to learn. Кто из них вы́учил наизу́сть э́ту ба́сню? Which one of them learned this fable by heart?

-ся to learn. Где́ вы э́тому вы́учились? Where did you learn it?

выход exit. Где здесь выход? Where's the exit here? — Есть здесь запасной выход на случай пожара? Is there an emergency exit here in case of fire? — Пропустите меня́ к выходу! Let me through to the exit! • way out. Нет тако́го положе́ния, из кото́рого бы не́ было вы́хода! There's no situation you can't figure a way out of.

выходить (-хожу, -ходит; pct of выйти) to get off. Воспреща́ется выходить из вагона до полной остановки. It's forbidden to get off the car until it comes to a full stop. - Нам выходить на следующей остановке. We have to get off at the next stop. • to leave. Я болен и целую неде́лю не выхожу́ из дому. I'm sick and haven't left the house for a whole week. — Ваш расска́з у меня́ из головы́ не выхо́дит. Your story won't leave my mind. • to come out. Когда́ выходит новая книжка журнала? When is the new issue of the magazine coming out? • to turn out. Выходит, я опять прав! It turns out that I'm right again. • to overstep. То́лько смотри́те, не выходи́те за преде́лы ваших полномочий. Only mind you don't overstep the limits of your authority. • to go out. Это слово начинает выходи́ть из употребле́ния. This word is beginning to go out of use. • to open onto. (no pct) Как хорошо́ — окна выходят в сад! How nice! The windows open onto the

Выходить замуж to marry (for a woman). Мой сестра выходит замуж за американца. Му sister is getting married to an American.

выходи́ть из себя́ to lose one's temper. Пра́во, из-за таки́х пустяко́в не́чего бы́ло выходи́ть из себя́. Really you shouldn't have lost your temper over such trifles.

□ Коне́чная ста́нция! Всем выходи́ть! Last stop! Everybody out! Ваш брат уже́ тре́тий день не выхо́дит на рабо́ту. This is the third day your brother hasn't come to work. Моя́ сестри́ца всю жизнь не выхо́дит из долго́в. Му sister has been in debt all her life. Я стара́юсь изо всех сил, но у меня́ ничего́ не выхо́дит. І try very hard, but nothing ever comes of it.

выхожу Ѕее выходить.

вы́чет deduction. У вас произвели́ вы́чет из зарпла́ты? Did they make a deduction from your pay?

вы́чистить (pct of вычища́ть) to clean. Я сейча́с вы́чищу пе́чку и затоплю́. I'll clean the stove and make a fire right away. ●to throw out. Его́ вы́чистили из па́ртии. They threw him out of the party.

вычитание subtraction.

вычищать (dur of вычистить) to clean.

вычищу See вычистить.

выше (/cp of высокий/).

вышел See выйти.

вышина height.

вышлю Ѕее выслать.

выяснить (pct of выяснять) to find out. Выясните, что там случилось. Find out what happened. • to clear up. Этот вопрос необходимо выяснить. This matter has to be cleared up.

выясня́ть (dur of выяснить) to investigate. Кто это выясня́ет? Who's investigating the matter?

вяжу Ѕее вязать.

вязать (вяжу́, вя́жет; /pct: c-/) to bind. У нас тепе́рь снопы́ вя́жут маши́ной. We're binding sheaves by machine now.

• to knit. Ба́бушка вя́жет мне но́вый сви́тер. Grandmother is knitting a new sweater for me.

вя́зка tying. Они́ сейча́с за́няты вя́зкой снопо́в. They're busy tying sheaves right now.

Г

- га́вань (F) harbor. В га́вани сего́дня ма́сса судо́в. There are lots of ships in the harbor today.
- гадать to guess. Об этом можно пока только гадать. In the meantime all you can do is guess at it. to dream. Вот не думал, не гадал, что встречу вас здесь. I never dreamed I'd meet you here! to tell a fortune. Она умеет гадать на картах. She can tell your fortune by cards.
- га́дкий (sh -дка; ср га́же) vile. Это га́дкий посту́пок. That's a vile thing to do. nasty. Что за га́дкая пого́да сего́дня! What nasty weather today!

гаже See гадкий.

- газ gas. Шофёр дал по́лный газ. The driver stepped on the gas. Как у вас зажига́ется газ в плите́? How do you light the gas range in here?
 - отравлять газом to gas. Он был отравлен газом в первую мировую войну. He was gassed during the First World War.
- газе́та рарег. Вы чита́ли сего́дняшнюю газе́ту? Have you read today's paper? newspaper. В на́шем го́роде выхо́дят две ежедне́вные газе́ты. There are two daily newspapers in our town. Где мо́жно получи́ть иностра́нные газе́ты? Where can you get foreign newspapers? Он хода́чая газе́та. He's practically a walking newspaper.
 - _ стенная газета bulletin board newspaper.
- газе́тчик newsdealer. Купи́те "Пра́вду" внизу́ у газе́тчика. Buy "Pravda" at the newsdealer downstairs.

газоли́н gasoline.

ганка nut. Ганка у вас тут развинтилась, вот что! A nut came loose here. That's the trouble!

галантерейный.

- палантерейный отдел notions department. Нитки вы получите в галантерейном отделе. You can get thread in the notions department.
- галере́я art gallery. За́втра мы пойдём в Третьяко́вскую галере́ю. We'll go to the Tretyakovsky Art Gallery tomorrow.
- галстук tie. На нём был модный полосатый галстук. He had on a fashionable striped tie.
- гара́ж (M) garage. Ва́шу маши́ну мы поста́вили в гара́ж. We've put your car in the garage. А при до́ме есть гара́ж? Does the house have a garage?

гара́нтия guarantee.

- гардероб checkroom. Оставьте пальто в гардеробе. Leave your coat in the checkroom. closet. Можно повесить мой костюм у вас в гардеробе? Мау I hang my suit up in your closet? wardrobe. Весь мой гардероб состойт из двух костюмов и одного пальто. Му whole wardrobe consists of two suits and one overcoat.
- гармоника accordion. A на гармонике как он играет красота! He plays the accordion wonderfully well!
 - □ губная гармоника harmonica. У многих из нас были губные гармоники. Мапу of us had harmonicas.
 - \square У меня́ но́вые сапоги́: голени́ща гармо́никой. I have a new pair of boots with pleats at the top.
- гаси́ть (гашу́, га́сит) to turn off. He гаси́те све́та. Don't turn off the light.
- гаснуть (p гас, гасла) to die out. Печка гаснет. The fire in

- the stove is dying out. to wane. Его рвение быстро гаснет. His enthusiasm is waning rapidly.
- гастрономи́ческий delicatessen. Гастрономи́ческий отде́л на второ́м этаже́. The delicatessen department is on the second floor.

гашу Ѕее гасить.

- гва́рдия guards. Я был сержа́нтом гва́рдии пе́рвого кавалери́йского полка́. I was a sergeant of the first cavalry guards' regiment.
- _ ста́рая гва́рдия oldtimers. А кто ещё тут оста́лся из ста́рой гва́рдии? Who's still around of the oldtimers?
- гвоздь (-здя́, P -зди, -зде́й M) nail. Осторо́жнее, не зацепи́тесь за гвоздь. Ве careful, don't catch yourself on the nail. • hit. Эта пье́са — гвоздь сезо́на. This play is the hit of the season. • pièce de résistance. Гвоздём у́жина была́ жа́реная у́тка. The roast duck was the pièce de résistance of the supper.
- прибить гвоздя́ми to nail. Пла́нки на кры́шке я́щика на́до приби́ть гвоздя́ми. The planks have to be nailed to the top of the box.
- где (/-то, -нибу́дь, -либо, §23/) where. Где вы живёте? Where do you live? Где вы бы́ли? Where were you?
 - □ где́ бы то ни́ было wherever it may be. Я гото́в встре́титься с ним где́ бы то ни́ было. I'm ready to meet him, wherever it may be.

где-либо See где-нибудь.

- где́-нибудь somewhere. Остано́вимся где́-нибудь и пообедаем. Let's stop somewhere and have dinner.
- где́-то somewhere. Он живёт где́-то на Украи́не. He lives somewhere in the Ukraine.
- □ Уж где́-где́ я ожида́л бы вас встре́тить, но не тут! This is the last possible place I would expect to meet you. Ну, где́ уж ему́ одному́ подна́ть э́тот стол? How can he possibly lift this table by himself? Где́ лу́ чше сказа́ть, а где́ помолча́ть. There's a time for talking and a time for keeping quiet. Где бы смолча́ть, а он сейча́с в дра́ку. He should have kept quiet, but instead he got into a fight.

где-либо See где.

гекта́р hectare (See appendix 2).

генера́л general. Почти́ все наши генера́лы сравни́тельно мо́лоды. Almost all of our generals are comparatively young.

гений genius.

география geography.

геометрия geometry.

repб (á) emblem. Госуда́рственный repб СССР состо́ит из серпа́ и мо́лота. The hammer and sickle is the national emblem of the USSR.

германский

- □ герма́нский наро́д German people.
- геройзм (See also геройство) heroism.

геройня heroine.

геройческий heroic. Это был не единственный герои́ческий посту́пок в его́ жи́зни. That wasn't the only heroic thing he's done during his lifetime. • drastic. Придётся приня́ть герои́ческие ме́ры, что́бы доби́ться це́ли. We'll have to take drastic measures to gain our ends.

- repóй hero. Он получи́л зва́ние геро́я Сове́тского Сою́за. He got the honorary title of the Hero of the Soviet Union.

 principal character. A кто геро́й э́того рома́на? Who's the principal character of this novel?
 - \square геро́й дня man of the hour. Он тут геро́й дня. He's the man of the hour here.
 - гербй труда́ hero of labor. Óба его́ бра́та герби труда́. Both his brothers are heroes of labor.
 - ☐ Он герой не моего рома́на. He's not my type.
- **геро́йство** heroism. Он прояви́л в бою́ беззаве́тное геро́йство. He showed great heroism in the battle.
- ги́бель (F) tragic death. Мы узна́ли об его́ ги́бели из газе́т. We found out about his tragic death through the newspapers. loss. Сообще́ние о ги́бели экспеди́ции не подтверди́лось. The news of the loss of the expedition hasn't been confirmed.
- ☐ Тут грибо́в и я́год ги́бель. The place is just brimming over with mushrooms and berries. В па́рке така́я ги́бель наро́ду, поверну́ться не́где. The park is so mobbed you can't even turn around.
- гига́нтский enormous. Стра́шно поду́мать, кака́я перед на́ми гига́нтская рабо́та. It frightens me to think about the enormous job ahead of us.
- ☐ Восстановление идёт гига́нтскими шага́ми. The reconstruction is going on at a rapid pace.

гигие́на hygiene.

- гимн anthem. Спойте мне советский гимн. Sing the Soviet anthem for me.
- ☐ Он вам тут таки́е ги́мны пел! He praised you to the sky. гимнастёрка military-type blouse.
- гимна́стика gymnastics. Мы э́тому научи́лись на уро́ках гимна́стики. We learned that in gymnastics.

гимнастический gymnastic.

runc plaster.

- ги́ря weight. Он положи́л на весы́ ги́рю в полкилогра́мма. He put a half-kilogram weight on the scales. dumbbell. Я це́лое у́тро де́лал упражне́ния с ги́рями. All morning long I did exercises with dumbbells.
- гита́ра guitar. Вы уме́ете игра́ть на гита́ре? Can you play the guitar?
- глава́ (Р гла́вы) chief. Кто глава́ этой организа́ции?
 Who's the chief of this organization? head. Он у нас тепе́рь глава́ семьи́. Не's now the head of our family.
 chapter. Мне оста́лось проче́сть то́лько три главы́. I only have three more chapters to read.
- Во главе́ at the head. Во главе́ демонстра́ции шла гру́шпа де́вушек. A group of girls walked at the head of the demonstration.
- ☐ Он стои́т во главе́ э́того движе́ния. He's the leader of this movement.
- гла́вный main. А в чём гла́вная тру́дность э́той рабо́ты? What's the main difficulty in this job? chief. Э́тим заве́дует наш гла́вный инжене́р. Our chief engineer is in charge of it.
 - 🔲 гла́вный штаб general staff.
 - гла́вным о́бразом mainly. Чем вы тепе́рь гла́вным о́бразом занима́етесь? What are you doing mainly now?
- са́мое гла́вное most important of all. Са́мое гла́вное поправла́йтесь скоре́е! Most important of all, get well quickly!
- Главсбы́т Glavsbit (main sales board of Narkomats and Glavks).

- Главсна́б Glavsnab (main procurement board of Narkomats). глаго́л verb.
- гла́дить (/pct: вы-, по-/) to iron. А кто нам бу́дет гла́дить бельё? Who will iron our wash? to stroke. Не гла́дьте э́ту ко́шку, она́ цара́пается. Don't stroke the cat or she'll scratch you.
- □ гла́дить про́тив шёрстки to rub the wrong way. Ага́, не лю́бите, что́бы вас про́тив шёрстки гла́дили! So you don't like being rubbed the wrong way!
- гла́дкий (sh-дка́; cp гла́же) smooth. Тепе́рь пойдёт гла́дкая доро́га, ни ры́твин, ни вы́боин. Now we'll ride on a smooth road without bumps or ruts.
- □ гла́дко straight. Почему́ вы сего́дня так гла́дко причёсаны? Why is your hair combed so straight today?
 smoothly. Он говори́т о́чень гла́дко, но смерте́льно ску́чно. Не speaks very smoothly, but he bores you to death. Сла́ва бо́гу, всё сошло́ гда́дко. Thank God, everything went off smoothly.

глаже See гладкий.

глажу See гладить.

- глаз (Р глаза́, глаза́, глаза́м /g -y; в глазу́/) eye. Мне что́-то попа́ло в глаз. I've got something in my eye. Невооружённым гла́зом э́того не уви́дишь. You can't see it with the naked eye. Реба́та с вас глаз не спуска́ют. The kids can't take their eyes off you. Он пра́мо у мена́ на глаза́х растёт. Не's practically shooting up before my eyes. Она́ на всё смо́трит глаза́ми свое́й ма́тери. She sees everything through her mother's eyes.
 - □ за глаза́ behind one's back. В глаза́ он вас хва́лит, а за глаза́ руга́ет. Не praises you to your face and criticizes you behind your back. sight unseen. Не покупа́йте за глаза́. Don't buy sight unseen.
 - за глаза́ дово́льно more than enough. Ну, пяти́ рубле́й за э́то за глаза́ дово́льно. Well, five rubles will be more than enough for it.
 - с глаз долой out of sight. *Да, все вы такие: с глаз долой, из сердца вон. You're all like that: out of sight, out of mind. с глазу на глаз in private. Это вы ему лучше скажите с глазу на глаз. You'd better tell it to him in private.
- смотреть во все глаза́ to look all over. Я уж, ка́жется, во все глаза́ смотре́л, но его́ там не заме́тил. I looked all over for him but just didn't spot him.
- ☐ Я ему́ пря́мо так в глаза́ и скажу́. I'll say it right to his face. Я ва́шей кни́жки и в глаза́ не вида́л. I never even saw your book. ●*Он, ви́дно, сказа́л э́то с пья́ных глаз. Не must have been drunk when he said it. ●*Тут так темно́, хоть глаз вы́коли. It's so dark here that you can hardly see your hand in front of your face. ●*За ним ну́жен глаз да глаз. Не needs constant watching.
- глазной eye. Её надо послать к глазному врачу. She ought to be sent to an eye doctor.

глина clay.

- гли́няный clay. Где вы купи́ли э́тот гли́няный кувши́н? Where did you buy this clay pitcher?
- глото́к (-тка́) mouthful. Где бы мне получи́ть глото́к воды́? Where can I get a mouthful of water? gulp. Она одни́м глотко́м вы́пила рю́мку во́дки. She tossed off a pony of vodka in one gulp.

глубже See глубокий.

глубина́ (P глубины) depth. На́до изме́рить глубину́ э́того коло́дца. We have to measure the depth of this well.

Сара́й в глубине́ двора́. The shed is toward the back

of the yard. • Я был потрясён до глубины́ души́. I was deeply shaken.

глубокий (sh -кá/-6, -и/; ср глубже, глубочайший) deep. Это очень глубокая канава. It's a very deep ditch. Это, конечно, не уменьшает моего глубокого уважения к нему. This, of course, doesn't lessen my deep respect for him. • profound. В его книге много глубоких мыслей. There are many profound ideas in his book. • in the dead of night. По́езд пришёл на полуста́нок глубо́кой но́чью. The train arrived at the way station in the dead of night. □ глу́бже deeper. Дыши́те глу́бже. Breathe deeper. глубокая тарелка soup plate. А глубокие тарелки вы

поставили? Have you laid out the soup plates?

глубоко́ deeply. Вы его́ глубоко́ оби́дели. You hurt him deeply. • deep. Осторожнее, тут глубоко. Look out, the water is deep here.

□ Он до́жил до глубо́кой ста́рости. He lived to a ripe old age.

глубочайший See глубокий.

глу́пость (F) stupidity. Её глу́пость про́сто невыноси́ма. Her stupidity is simply unbearable. • nonsense. Бросьте глу́пости говори́ть. Stop talking nonsense. — Глу́пости! Nonsense!

Ox, не наделал бы он глу́постей! I do hope he doesn't do anything foolish.

глупый (sh -ná) silly. Какая глупая девочка! What a silly girl! • stupid. Беда́ в том, что он глуп. The trouble is that he's stupid. • foolish. Он тоже участвовал в этом глу́пом де́ле? Did he take part in that foolish business, too?

пупо stupidly. Он очень глупо себя вёл. Не behaved very stupidly.

□ Он не так глуп, чтобы принять это за чистую монету. He knows better than to take it at its face value.

глухой (sh глух, -ха, глухо, -хи) deaf. Говорите громче, он почти глухой. Speak louder; he's almost deaf. -Не кричите, не глухая. Don't shout; I'm not deaf. — Он был глух к нашим просьбам. He turned a deaf ear to our pleas.

🗌 глуха́я стена́ blank wall. В конце́ са́да глуха́я стена́, че́рез неё на́до переле́зть. You have to climb over the blank wall at the end of the garden.

глухая ўлица lonely street. Вам не страшно идти одной по этой глухой улице? Aren't you afraid to walk down that lonely street by yourself?

И в глухой провинции можно жить интересно. You can live an interesting life even in a small town. Они ушли отсюда глухой ночью. They left here in the middle of the night. • Шла глуха́я молва́ о каки́х-то его́ тёмных дела́х. There were vague rumors whispered about his shady dealings.

глухонемой deaf-mute. Он родился глухонемым. He was born a deaf-mute.

глухота́ deafness.

глуше Ѕее глухой.

глядеть (-жý, дит; prger глядя; /pct: по- and взглянуть/) to look. Ну, что вы глядите на меня с таким удивлением? Why are you looking at me with such astonishment? — to pay attention. (no pct) Не станет он на вас глядеть, а сделает, что захочет. He won't pay any attention to you but will do what he wants to.

□ глядеть за to look after. Я тут гляжу за сестриными детьми. I'm looking after my sister's children.

гля́дя according to. Мы решим это, гля́дя по обстоя́тельствам. We'll decide according to the circumstances.

того и гляди any minute. Тут, того и гляди, ссора начнётся. It looks as if a quarrel will break out here any

□ *Куда́ вы идёте, на́ ночь гля́дя? Where are you going so late? • *Братец ваш сего́дня гляди́т имени́нником. Your brother looks as if he's in high spirits today. *Your я отсюда, куда глаза глядат. I'll go any place as long as I get out of here.

гляжу́ See глядеть.

гнать (гоню́, го́нит; p гнала́/iter: гоня́ть/) to drive hard. Ви́дно, что лошаде́й стра́шно гна́ли. You can see that the horses have been driven very hard. • to drive fast. Скажите ему, чтоб он не слишком гнал машину. Tell him not to drive the car so fast. • to hurry. Не гони́те, успе́ете. Don't hurry; you'll make it. • to chase. Никто вас отсюда не гонит, сидите, сколько хотите. Nobody is chasing you; stay as long as you like. • to kick. Форвард гнал мяч к голу. The forward kicked the ball toward the goal. • to distill. На этом заводе гонят спирт. They distill alcohol in this factory.

□ Зачем вы его гоните в город в такую погоду? Why are you forcing him to go to the city in such weather?

гнездо́ (P гнёзда) nest. А у нас на балко́не воробе́й гнездо́ свил. A sparrow built a nest on our balcony. — Я словно оси́ное гнездо́ развороти́л. It was as though I had walked into a hornet's nest. • cluster. Я нашла́ це́лое гнездо́ грибов. I found a whole cluster of mushrooms.

□ Сейча́с у неё то́лько и забо́ты, что о своём гнезде́. Now her only interest is her own home.

гнилой (sh гнил, -ла, гнило, -ы) rotten. Ваша картошка совсем гнилая. Your potatoes are absolutely rotten. В такую гнилую погоду у меня всегда кости ломит. Му bones always ache in such rotten weather. putrefied. Это мя́со придётся выбросить: оно совсем гнило́е. That meat is putrefied; it has to be thrown out.

☐ Ну и гнилой народ теперь пошёл! What a bunch of weaklings they are nowadays!

гнить (гнию, гниёт /pct: c-/) to rot. От дождей наши яблоки начали гнить. Our apples began to rot because of the rains. гной (/в гною/) pus. Из нарыва вышла масса гноя. А

great deal of pus came out of the abscess.

гнуть to bend. Си́лы в нём ско́лько — руко́й подко́ву гнёт! He's so strong he can bend a horseshoe with his bare hands. □ гнуть спину to bow down. Я ни перед кем спины не гну. I bow down to no one.

☐ *Я ви́жу, куда́ вы гнёте! I see what you're driving at. говорить (/pct: сказать/) to speak. (no pct) Вы говорите по-русски? Do you speak Russian? — (no pct) Он говори́л мя́гко, но реши́тельно. He spoke gently but firmly. — (no pct) Он всегда́ так хорошо́ о вас говори́т. Не always speaks so well of you. — (no pct) Говорите громче, я вас не слышу. I can't hear you; speak up. — (no pct) Я не говорю́ по-английски. I don't speak English. • to tell. Мне говори́ли, что в этот музей стоит пойти. I was told that it's worthwhile going to that museum. — Он всегда́ говорит правду. He always tells the truth. — (no pct) Говоря́т вам: переста́ньте шуме́ть! I'm telling you: stop

- that noise! to say. (no pct) Что ни говори́те, а он веётаки са́мый толко́вый из ва́ших реба́т. Say what you will, he's still the most sensible of all your kids. (no pct) Говора́т, что вы ско́ро уезжа́ете. They say that you're leaving soon. (no pct) Не́чего и говора́ть, что мы берём с собо́й реба́т. It goes without saying that we're taking the kids with us. (no pct) Он, как у нас говора́т, настоя́щий па́рень. As we say here, he's a regular fellow. И вдруг, не говора́ худо́го сло́ва, она́ хло́інула две́рью и ушла́. And suddenly, without saying a word, she slammed the door and walked away. to talk. (no pct) Подожда́те немно́го, он сейча́с говора́т по телефо́ну. Wait a minute; he's talking on the phone at the moment.
- □ говори́ть по́пусту to waste one's breath. (по pct) Я чу́вствовал, что говорю́ по́пусту, и замолча́л. I felt I was wasting my breath and stopped talking.
- ина́че говоря́ in other words. (no pct) Ина́че говоря́, вы отка́зываетесь. In other words, you're refusing.
- не говоря́ aside from. (no pct) Не говоря́ уже́ об его́ зна́нии де́ла, он о́чень работоспосо́бен. Aside from his knowledge of the business, he's a very hard worker.
- открове́нно говоря́ to tell the truth. (по pct) Открове́нно говоря́, мне здесь поря́дком надое́ло. То tell the truth, I'm sick of this place.
- собственно говоря́ as a matter of fact. (no pct) Собственно говоря́, вам пора́ бы́ло бы взять о́тпуск. As a matter of fact, it's time for you to take vacation.
- что и говори́ть it goes without saying. (no pct) Что и говори́ть, э́та кварти́ра о́чень хороша́. It goes without saying that this is a very good apartment.
- говя́дина beef. Принеси́те мне два кило́ говя́дины. Bring me two kilograms of beef.
- год (P года́ or го́ды, годо́в/g -y; в году́; the Pg is mostly replaced by лет; See ле́то/) year. Мы с ним знако́мы немно́го бо́льше го́да. We've known each other a little over a year. Я с ним познако́мился в про́шлом году́. I met him last year. Уче́бный год у нас начина́ется пе́рвого сентябра́. Our school year begins September first. Я прие́хал в СССР три го́да (тому́) наза́д. I came to the USSR three years ago. Это случи́лось не́сколько лет тому́ наза́д. It took place several years ago. С Но́вым Го́дом! Нарру New Year!
 - ☐ го́ды age. В мой го́ды рабо́тать на фа́брике тру́дно. At my age it's hard to work in a factory.
 - кру́глый год all year round. Этот дом о́тдыха откры́т кру́глый год. This rest home is open all year round.
- лета́ years. Мне два́дцать лет. I am twenty years old.
- □ Ско́лько вам лет? How old are you? •*Отку́да ему́ э́то знать, он здесь бе́з году неде́ля. How can he know that? He's only been here a short time.
- годи́ться to be good. Этот мешо́к ещё годи́тся, не выбра́сывайте его́. This bag is still good. Don't throw it away.

 Её шитьё никуда́ не годи́тся. Her sewing is no good at all. ●to be suited. К сожале́нию, ваш друг для э́той рабо́ты не годи́тся. Unfortunately, your friend is not suited for this work.
 - ☐ Ва́ше пальто́ мне не годи́тся. I can't use your coat.

 Э́та маши́нка вам годи́тся? Will this typewriter do?

- Нет, ми́лый мой, так де́лать не годи́тся. No, buddy, that's not the way to do things.
- **го́дный** (sh -дна́/ -ы/) fit. Эта вода́ годна́ для питьа́? Is this water fit to drink? Он, я́сное де́ло, го́ден для вое́нной слу́жбы! It's obvious he's fit for military service.
 valid. Биле́т го́ден три ме́сяца. The ticket is valid for three months.
- годовщи́на anniversary. Седьмо́е ноября́ годовщи́на Октя́брьской револю́ции. November seventh is the anniversary of the October Revolution. Сего́дня годовщи́на на́шей сва́дьбы. Today is our wedding anniversary.

гожусь See годиться.

- гол goal. Éсли бы я не упал, они бы нам не забили гола. If I hadn't fallen down they wouldn't have made a goal.
- голова́ (а го́лову, P го́ловы, голо́в, голова́м) head. Положи́те ему́ пузы́рь со льдом на го́лову. Put an ice pack on his head. Мне э́то и в го́лову не приходи́ло. It didn't even enter my head. Ваш вчера́шний расска́з у мена́ из головы́ нейдёт. I can't get the story you told me yesterday out of my head. Ваш прия́тель па́рень с голово́й. Your friend has a good head on his shoulders. Он ей го́лову вскружи́л свои́ми расска́зами. Не turned her head with his stories. Он, коне́чно, голово́й вы́ше други́х ученико́в. He's definitely head and shoulders above the other students. Ско́лько у вас тут голо́в скота́? How many head of cattle do you have here? У мена́ от всего́ э́того голова́ кру́гом идёт. Му head is in a whirl from all this.
- □ голова́ са́хару loaf of sugar. Он нам притащи́л це́лую го́лову са́хару. Не brought us a whole loaf of sugar. лома́ть го́лову to rack one's brain. Я всё лома́ю себе́ го́лову, как найти́ ме́сто для вас всех в э́той ма́ленькой кварти́ре. I keep racking my brains for a way to find room for all of you in this small apartment.
- не теря́ть головы́ to keep one's head. *Самое гла́вное в э́том слу́чае не теря́ть головы́. The main thing in such a case, is to keep your head.
- разбить на голову to rout. Неприятель был разбит на голову. The enemy was routed.
- □ У меня́ голова́ боли́т. I have a headache. •Я за него́ голово́й руча́юсь. I vouch for him with my life. •*Он бежа́л сломя́ го́лову. Не ran like hell. •У меня́ от сла́бости кружи́тся голова́. I'm so weak I feel dizzy. •Он с голово́й окуну́лся в работу. Не's deeply engrossed in his work. •Что́ это вы ны́нче го́лову пове́сили? Why are you down in the mouth today? •*Это на́до сде́лать в пе́рвую го́лову. This has to be done first of all. •Ох, дала́ я ему́ мой а́дрес на свою́ го́лову. I must have been
- сгагу to give him my address. **го́лод** (/g -y/) famine. Это бы́ло во вре́мя го́лода в ты́сяча девятьсо́т два́дцать второ́м году́. That happened during the famine of 1922. hunger. Он у́мер с го́лоду. Не died of hunger.
- □ морить го́лодом to starve. Вы что же реба́т тут го́лодом мо́рите? What's the idea? Are you trying to starve the boys?
- умирать с го́лоду to starve. Я просто умираю с го́лоду. I'm just starved.
- голодный (sh голоден, -дна, голодно, -ы) hungry. Я голоден, как волк. I'm hungry as a wolf.

Oн там сидел на голодном пайке. He was on short rations there. • *Сытый голодного не разумеет. The rich don't know how the other half lives.

гололе́дица

 Бу́дьте осторо́жны, на дворе́ стра́шная гололе́дица. Be careful, it's very icy out.

голос (P -á, ов) voice. Вас к телефону — женский голос. There's a phone call for you; a woman's voice. — Какой у него голос, баритон или тенор? What kind of voice does he have, baritone or tenor? — Она сегодня не в голосе. She isn't in good voice today. — Мальчик закричал во весь голос. The boy shouted at the top of his voice. • vote. Женщины пользуются у нас правом голоса на выборах. Women have the right to vote in all elections in our country. Секретарь подсчитал голоса: было сорок пять голосов за и двенадцать — против. The secretary counted the votes: there were forty-five for and twelve against.

Ве в один голос unanimously. Все в один голос ответили "да". They answered "yes" unanimously.

☐ Я вижу, что он поёт с чужого голоса. I see that he's merely repeating someone else's opinion.

голосование vote. Этот вопрос был поставлен на голосова́ние. This question was put to a vote. • voting. Он воздержался от голосования. He abstained from voting. ballot. Вы́соры в завко́м произво́дятся откры́тым голосованием. Elections to the trade-union committee of the factory are conducted by open ballot.

голосовать (both dur and pct) to vote. Мы голосовали за этого кандидата. We voted for this candidate.

голубец (-бца) stuffed cabbage. Закажите для меня голубцы. Order stuffed cabbage for me.

голубка darling. Не огорчайся, голубка. Don't feel so bad, darling.

голубой light-blue. У неё большие голубые глаза. She has big, light-blue eyes.

голубчик dear. Пожалуйста, голубчик, поезжай с нами. Please come with us, dear. • Mister. Да у вас жар, голубчик! You sure have a fever, Mister! • smart guy. Я ему, голубчику, покажу, как совать нос не в своё дело! I'll teach that smart guy not to stick his nose into other people's business.

го́лубь (P го́луби, голубе́й M or F) pigeon.

голый (sh -ла́) nude. Тут так жарко, что я сплю голым. It's so hot here I sleep in the nude. • naked. Мне пришлось долго стоять голым, дожидаясь пока доктор меня осмотрит. I was standing naked all the time I was waiting for the doctor to examine me. • bare. Неужели нам придётся спать на голом полу? Will we really have to sleep on the bare floor? — Дере́вья уже́ совсе́м го́лые. The trees are already bare. • barren. У нас тут кругом голая степь. It's barren steppe country around here. • bald. Голова́ у него́ соверше́нно го́лая. He's completely bald.

□ Го́лыми ци́фрами ничего́ не дока́жешь! You can't prove anything with mere figures! • *Eró голыми руками не возьмёшь. He's as slippery as an eel. • *Я теперь гол, как сокол. I'm dead broke.

гонка rush. Ну к чему такая гонка? Успесте. What's the rush? You'll be on time.

 гонки гасе. На последних гонках его машина пришла пе́рвой. His car was first in the last automobile race.

гонора́р fee. Вы можете послать доктору гонора́р по почте. You can mail the doctor his fee. — Вам за эту

статью полагается авторский гонорар. You're supposed to collect a fee for this article.

гоню See гнать.

гонять (iter of гнать) to drive. Через этот луг гоняют скот на водопой. They are driving the cattle over the meadow to water. • to send. Меня́ сего́дня несколько раз гоня́ли по поручениям. I was sent on errands a few times today.

□ гоня́ть ло́дыря to loaf. *Он це́лый день ло́дыря гоня́ет. He loafs all day long.

гора́ (а гору́, Р горы, гор, гора́м) mountain. Что это за ropá? What mountain is that? • stack. У вас там лежит це́лая гора́ пи́сем. You've a whole stack of letters there.

□ в го́ру uphill. Мы е́хали в го́ру. We were riding uphill. идти в гору to come up in the world. Ваш приятель, я слышал, теперь в гору пошёл? I hear your friend is coming up in the world; is it true?

не за горами not far off. Ничего, весна не за горами. Never you mind; spring isn't far off.

под гору downhill. Мы сейчас пойдём под гору, проверьте тормоза́. We'll be going downhill in a minute, so try your brakes.

□ *Ваш друг за вас горо́й сто́ит. Your friend is backing you up with all his strength. • Ух, прямо гора́ с плеч. Boy, that was a load off my mind. ●*У них там сейча́с пир горой! They are having quite a feast there. • Я на вас полагаюсь, как на каменную гору. I rely upon you implicitly.

гораздо much. Она говорит по-русски гораздо лучше, чем вы. She speaks Russian much better than you. — Он гораздо выше ростом, чем его отец. He's much taller than his father. • much more. На автобусе вы дое́дете гораздо скоре́е. You'll get there much more quickly by bus. • by far. Эта дорога гораздо лучше. It's by far the better

гордиться to be proud of. Мы гордимся нашим товарищем. We're proud of our friend. • to take pride in. Он бчень гордится своим садом. He takes great pride in his garden. □ И чего́ он та́к горди́тся, не понима́ю! I don't understand why he's so stuck up.

гордость (F) pride. Эти племенные коровы — гордость на́шего колхо́за. These pedigreed cows are the pride of our kolkhoz.

rópe grief. У неё большое горе: она потеряла сына. She's grief-stricken; she lost her son. — Он пьёт с горя. Не drowns his grief in drink. • worry. Горе мне с ней! She causes me a lot of worry.

□ Опя́ть на работу опозда́ешь, го́ре моё! You'll be late for work again! You give me a pain in the neck! • У нас крыша течёт, а ему и горя мало. Our roof is leaking, but he just doesn't give a damn.

горе́лка burner. Поправьте горе́лку в лампе. Fix the burner on the lamp. — Мне нужна новая горелка к при-Mycy. I need a new burner for my primus stove.

гореть (-рю, -рит) to burn. Как хорошо горят берёзовые дрова! Look how well the birch wood is burning. — У меня́ всё лицо́ гори́т от ветра. My face is burning from the wind. • to shine. У ребя́т глаза́ так и горя́т от восто́рга. The kids' eyes are just shining with delight.

□ Гори́м! Fire! • Пе́чка ещё гори́т? Is the fire in the stove still going? • Я горю́ жела́нием его́ уви́деть. І'т very anxious to see him. • Он весь гори́т, он, ве́рно, бо́лен. He's so hot all over he's probably sick. ●*У неё рабо́та в

рука́х так и гори́т. Her fingers just fly when she works. горец (-рца) mountaineer.

горжусь See гордиться.

горизонт horizon.

горизонтальный horizontal.

гористый mountainous.

горком (городской комитет коммунистической партии) gorkom (city party committee). Кто у вас секретарь горкома? Who is the secretary of the gorkom?

горло (qp горл) throat. У него болит горло. He has a sore throat. — У меня́ в горле пересохло. My throat's dry. • neck. *Он за́нят по го́рло. He's up to his neck in work. • Спасибо, я сыт по горло. Thanks, I'm full. •*У меня́ и без вас хлопот по горло. I have enough to worry about without you bothering me. • Он пристал ко мне с ножом к горлу, и я не мог ему отказать. He bothered the life out of me about it, so I had to give in. • *Я понимаю, что он им там поперёк горла стал. I understand they're fed up with him up there.

горничная ([- \sin -] AF) maid (hotel). Горничная пришла на звонок. The maid answered the bell.

горнорабочий (AM; See горняк) miner.

горный mountain. Как называется эта горная цепь? What's the name of that mountain range?

□ го́рное со́лнце sun lamp. До́ктор сказа́л, что го́рное со́лнце бу́дет ей поле́зно. The doctor said that a sun lamp would do her good.

горный инженер mining engineer.

горня́к (-á) miner. Население этого посёлка состоит главным образом из горняков. The population of this village is made up mainly of miners.

город (P -а, -ов) city. Он всю жизнь прожил в большом городе. He lived in a big city all his life. • town. Я родился и вырос в маленьком городе на Волге. I was born and grew up in a little town on the Volga. - Cpázy sa róродом начинается лес. The woods begin right outside of town. — Пое́дем за́ город. Let's go out of town.

городки (-дков P) gorodki (a Russian game somewhat like

bowling).

городской city. Он вырос в деревне, и ему трудно привыкнуть к городской жизни. He grew up in the country and it's difficult for him to get used to city ways.

□ городской транспорт municipal transportation.

по-городскому city (style). Вам здесь не к чему одеваться по-городскому. You don't have to dress here the way you do in the city.

□ Я городской житель и в сельском хозяйстве понимаю ма́ло. I live in the city and don't know very much about farming.

горо́х (g -y) peas. У нас в огоро́де посажено много горо́ха. We planted a lot of peas in our vegetable garden.

□ *С ним говори́ть — всё равно́, что горо́х об сте́ну. You might just as well talk to the wall as try to talk to him. горо́ховый реа. Горо́ховый суп мне надоёл. I'm tired of

pea soup.

□ чучело горо́ховое scarecrow. Ну и костю́м! Я в нём как чучело гороховое. What a suit this is! It makes me look like a scarecrow!

шут горо́ховый fool. Охо́та ему́ стро́ить из себя́ шута́ горо́хового. Why does he like to make such a fool of himself?

горо́шек (-шка) green peas. На второ́е — бара́ны котле́ты

с (зелёным) горо́шком. As an entrée, there will be lamb chops with green peas.

горсовет (See cobet) city soviet. Об этом вам нужно справиться в горсовете. You'll have to find out about that at the city soviet.

горсть (F, P -сти, -стей) handful.

горче See горький.

горчица mustard.

горчичник ([-šnj-]) mustard plaster.

горчичница ([·šnj-]) mustard pot.

горшок (-шка) рот. Она поставила на стол горшок с ка́шей. She put a pot of hot cereal on the table.

□ горшо́к с цвета́ми flowerpot. У неё на о́кнах стоя́т горшки с цветами. She has flowerpots on her window sill.

горький (sh -рька; ср горче; горчайший) bitter. Какое горькое лекарство! What a bitter medicine! — Это было горькое разочарование! It was a bitter disappointment!

□ го́рько bitter. У меня́ во рту го́рько. І have a bitter taste in my mouth. • bitterly. Он горько усмехну́лся. He laughed bitterly. • painful. Горько мне было узнать, что мой лучший друг против меня. It was painful to learn that my best friend is against me.

□ *Он опя́ть за́пил го́рькую. He's in his cups again. • *Го́рько! Gorko! (Guests shout this at a wedding reception urging the bride and bridegroom to kiss.)

горю́чее (AN) fuel. А у вас хва́тит горю́чего? Will you have enough fuel? • gas. У нас хватит горю́чего ещё километров на двадцать. We have enough gas for about twenty more kilometers.

горючий inflammable. Поосторожнее с горючим материа́лом! Be careful with inflammable material.

горя́чий (sh -ча, -6, -и) hot. Хорошо́ бы сейча́с выпить горя́чего чаю. It would be nice to have some hot tea now.

— Тут есть горя́чая вода́? Is there hot running water? Мили́ция пошла́ по горя́чим следа́м. The police followed the hot trail. • quick-tempered. Он па́рень горячий и легко может наговорить лишнего. quick-tempered and often says things he shouldn't.

При горячо́ dearly. Она́ его́ горячо́ лю́бит. She loves him dearly. • vigorously. Он горячо защищал свой план. He defended his plan vigorously.

Только не попадайтесь ему под горячую руку. Just don't cross his path when he's angry. • Теперь у нас на заводе самое горячее время. We're working under pressure at the factory now.

Госбанк Gosbank (national bank of the USSR). В Госбанке вам обменяют ваши доллары на советские деньги. They will change your dollars into soviet money at the Gosbank.

Госиздат (Государственное издательство) Gosizdat (state publishing house).

госпиталь (M) hospital (military).

Госплан (Государственная плановая комиссия) Gosplan (national planning board) (USSR).

господа Ѕее господин.

господч ([hó-]) God. Господи, как же это случилось? My God, how did it happen? — Не дай господи! God forbid!

господин (Р господа, господ, господам) Мг. Американский посол, господин Н., посетил председателя Верховного совета. The American ambassador, Mr. X., visited the chairman of the Supreme Soviet. — Господи́н Бра́ун живёт в кварти́ре граждани́на Петро́ва. Mr. Brown lives in Mr. Petrov's apartment.

Госстра́х (Госуда́рственное страхова́ние) Gosstrakh (government insurance board for fire, accident, life, etc.)

гостеприимный hospitable. Какой здесь гостеприимный народ! The people are really hospitable here.

□ гостеприимно hospitably. Нас приняли бчень гостеприимно. We were received very hospitably.

гостеприимство hospitality. Благодарю́ вас за гостеприимство! Thanks for the hospitality.

гости́ница hotel. Далеко́ от вокза́ла до гости́ницы? Is it far from the station to the hotel? — Это лу́чшая гости́ница в го́роде. This is the best hotel in town. — При этой гости́нице есть рестора́н? Is there a restaurant in this hotel?

гость (P-сти, -стей M) guest. Вы у нас всегда́ жела́нный гость. You're always a welcome guest at our home. — Гости́ница так плоха́, что го́сти бегу́т отту́да. The hotel is so bad that guests just run away from there. — Вы к себе́ никого́ в го́сти не ждёте? You're not expecting guests, are you?

пити в гости to go visiting. Мы идём сего́дня ве́чером в го́сти к сестре́. We are going to visit our sister tonight.

☐ Я хочу́ пригласи́ть его́ к себе́ в го́сти. I'd like to invite him to my house. Вас там поса́дят на места́ для почётных госте́й. They'll put you in the seat of honor there. Что это ты из госте́й пришёл, а го́лоден! What is this? You just came from a party and you're still hungry!

госуда́рственный government. Этот заво́д — госуда́рственная со́бственность. This factory is government property. — Этот дом весь за́нят госуда́рственными учрежде́ниями. This house is entirely оссиріеd by government offices. • national. Нас сего́дня водили в Госуда́рственный музе́й изміщных иску́сств. They took us to the National Art Museum. — Это де́ло госуда́рственной ва́жности. This affair is of national importance. • public. Он причини́л грома́дный уще́рб госуда́рственным интере́сам. It hurt public interest greatly.

□ госуда́рственная изме́на high treason.

государственное право constitutional law.

госуда́рственный де́ятель statesman. Он был ви́дным госуда́рственным де́ятелем. He was a prominent statesman.

государственный долг public debt.

государственный капитализм state capitalism.

госуда́рство government. Все операции внешней торго́вли в СССР веду́тся госуда́рством че́рез посре́дство Внешто́рга. All external trade of the USSR is controlled by the government through the People's Commissariat for External Trade. • соинту. Он был посло́м в одно́м из госуда́рств восто́чной Евро́пы. Не was ambassador to one of the eastern European countries.

готовить (/pct: за-, при-/) to prepare. Он готовит докла́д на э́ту те́му. Не's preparing a paper on this subject. • to train. Наш вуз готовит учителе́й для сре́дней шко́лы. Оиг college trains high-school teachers. • to do. Не меша́йте ему́, он готовит уро́ки. Don't disturb him; he's doing his homework. • to get up. Я зна́ю, что они́ нам готовят како́й-то сюрпри́з. I know they're getting up some kind of surprise for us. • to cook. Эта же́нщина бу́дет готовить вам обе́д. This woman will cook dinner for you.

-ся to get ready. Мы гото́вимся к отъ́єзду. We're getting ready to go away. ● to prepare. Они́ гото́вятся к зачётам. They're preparing for their exams. ● to be in the making. У вас тут, ка́жется, гото́вятся больши́е переме́ны? I hear that great changes are in the making here.

гото́вый ready. К ве́черу бу́дет гото́во. It will be ready by evening. — Вы гото́вы? Идём! Are you ready? Let's go! — Ра́ди неё он гото́в на любы́е же́ртвы. He's ready to sacrifice anything for her. — Я гото́ва была́ расхохота́ться. I was ready to burst out laughing. ● prepared. Всегда́ гото́в! Always prepared.

□ гото́вое пла́тье ready-made clothes. Здесь продаётся гото́вое пла́тье? Do you sell ready-made clothes here?

□ Гото́во! Ready! • Чего́ ей беспоко́иться? Живёт она́ на всём гото́вом. What's she worrying about? She has her food and lodging.

грабёж (-жа́ M) robbery. Это ведь грабёж среди́ бе́ла дня! This is highway robbery! — Это бы́ло уби́йство с це́лью грабежа́. It was murder with intent to commit robbery.

гра́бить to rob. Иностра́нные захва́тчики беспоща́дно гра́били населе́ние. The foreign invaders robbed the population without mercy. — А у вас тут по ноча́м не гра́бят? Do you ever have any robberies here at night?

грабли (P, g грабель or граблей) rake.

град hail. Гра́дом поби́ло всхо́ды. The hail destroyed the young crop. • shower На них посы́пался град камне́й. A shower of stones fell on them.

□ Она́ мена́ осы́пала гра́дом упрёков. She heaped reproaches on my head.

гра́дус degree. Сего́дня де́сять гра́дусов ни́же нуля́. It's ten degrees below zero today. — Э́ти ли́нии схо́дятся под угло́м в три́дцать гра́дусов. These lines form an angle of thirty degrees. ● proof. *Конья́к у них был серди́тый — в шестьдеся́т гра́дусов. They had some strong, sixty-proof cognac.

□*Мы вчера́ бы́ли ма́лость под гра́дусом. We were a little tight yesterday. •В после́дний моме́нт он перемени́л своё мне́ние и сде́лал поворо́т на сто во́семьдесят гра́дусов. He made a complete about-face at the last minute.

градусник thermometer.

граждане See гражданин.

граждани́н (Р гра́ждане, гра́ждан, гра́жданам) citizen. Я америка́нский граждани́н. I'm an American citizen.
• fellow citizen. Гра́ждане, подписывайтесь на вое́нный заём! Fellow citizens, buy war bonds!

□ Подожди́те мину́тку, граждани́н. Wait a minute, Mister.

гра́жда́нка citizen F. Она́ сове́тская гра́жданка. She's a Soviet citizen.

☐ Гражда́нка, вы выхо́дите на сле́дующей остано́вке? Are you getting off at the next stop, Madam?

гражданский civil. Это случилось во время гражданской войны. It happened during the civil war. — Об этом можно справиться в гражданском кодексе. You can find out all about it in the civil code. • civic. Он проявил большое гражданское мужество, напечатав такую статью. Не showed great courage and civic responsibility in publishing such an article.

гражда́нство citizenship. Он при́нял сове́тское гражда́нство задо́лго до войны́. He acquired his Soviet citizenship long before the war.

- грамм □ Это слово уже получило права гражданства. This word has already come into common usage. rpamm gram (See appendix 2). грамматика grammar. грамота reading and writing. Ребята там учатся грамоте и счёту. The children learn reading, writing, and arithmetic верительные грамоты credentials. Посол вручил свой верительные грамоты. The ambassador presented his credentials. политическая грамота See политграмота. □*Ну, это для меня́ кита́йская гра́мота. Well, that's Greek to me. грамотность (F) literacy. Грамотность населения СССР превышает девяносто процентов. Literacy among the population of the USSR exceeds ninety per cent. грамотный literate. Они тут все грамотные. Everybody here is literate. Это вполне грамотный перевод. This is a fairly good translation. • Она пишет грамотно. Her spelling is good. граница (See also заграница) border. Мы переехали советскую границу на рассвете. We crossed the Soviet border at dawn. •frontier. Паспорта́ проверя́ют на грани́це They check passports at the frontier. • limit. Его наглость переходит все границы! His insolence goes beyond all limits! за границей foreign country. Я учился за границей. I studied in a foreign country. Out of the country. H никогда́ не́ был за грани́цей. I've never been out of the country. за границу to foreign countries. Он получил командировку за границу. He was sent on a mission to foreign из-за границы from abroad. Это я привёз с собой из-за границы. I brought this with me from abroad. графи́н pitcher. Что за безобра́зие, ни в одно́м графи́не нет воды́! How do you like that! Not a drop of water in any of the pitchers! гребёнка comb. Куда́ это я положи́л гребёнку? Where did I put the comb? Oстригите меня под гребёнку. Give me a very short haircut. гребень (-бня M) (See also гребенка) comb. Можно у вас
- достать частый гребень? Can I get a fine-tooth comb here? - У вас гребень падает, гражданочка. The comb is falling out of your hair, Miss. □ Лодку подняло на самый гребень волны. The boat was carried in on top of a wave. гребешо́к (-шка́) See гребёнка, гребень. гребля rowing. гребу Ѕее грести. гре́лка hot-water bottle. У вас найдётся резиновая гре́лка для́ нашего больно́го? Do you have a hot-water bottle for the patient? □ электрическая гре́лка electric pad. Возьмите лу́чше
- электрическую грелку. Better take an electric pad. греметь (-млю, -мит/pct: про-/) to rattle. Слышите, как она гремит посудой? Do you hear how she rattles the dishes? son's name is on everyone's lips in the Soviet Union. • To гром гремит? Is that rumble thunder?

- грести́ (гребу́, гребёт; р грёб, гребла́, -ó, -и́) to row. Уже́ поздно, гребите к пристани. It's late now; row to the pier.
- греть to heat. Воду для бритья тут приходится греть на примусе. You have to heat the water here on a primus (stove) for shaving. • to give off heat. Эта железная печка совсем не греет. This iron stove doesn't give off any
- грех (-á) sin. После такой работы не грех поспать подольше. It's no sin sleeping longer after working so hard. • crime. Перед вами такая прекрасная возможность, грех ею не воспользоваться. You have such a wonderful opportunity before you, it'd be a crime to waste it. responsibility. Hy, этот грех я беру на себя. I'll take the responsibility for it.
 - □ Всё идёт гла́дко, грех жа́ловаться. There's nothing to complain about; everything's going smoothly. •* Я сегодня нездоров и работаю с грехом пополам. I'm not well today and my work's not up to snuff. • У него много грехов на совести. He has a lot on his conscience. • Простите, мой грех! I'm sorry; it's my fault! "Я вижу, вы любите посплетничать". "Есть такой грех". "I see you like to gossip?" "I have to admit I do."

гречиха buckwheat.

- гречневый ([-šnj-]) buckwheat. Вот, попробуйте моей гречневой каши. Here, try some of my buckwheat cereal. гриб (-á) mushroom.
- гривенник ten kopeks. Дайте мне на гривенник леденцов. Give me ten kopeks' worth of hard candy. • ten-kopek coin. Опустите гривенник в автомат. Put a ten-kopek coin in the slot.
- грипп grippe, flu. У меня́ лёгкий грипп. I have a touch of
- гроб (P -ы or á, -ов/в гробу/) coffin. Гроб несли мы вчетвером. The four of us carried the coffin.
 - □ Он, коне́чно, клялся́, что бу́дет ве́рен до гро́ба. Оf course, he swore he'd be faithful until death. • Я бу́ду до гроба помнить вашу доброту. I'll remember your kindness the rest of my life. • Они меня в гроб сведу́т своими придирками. They'll drive me to my grave with their nagging.

грожу Ѕее грозить.

- гроза́ (P грозы) thunderstorm. Я не боюсь грозы́. I'm not afraid of thunderstorms.
 - П Наш дире́ктор был грозо́й шко́лы. Everyone at school was scared of our principal.
- грозить (/pct: при-, по-/) to threaten. Ты мне не грози! Я тебя́ не бою́сь. Don't threaten me; I'm not afraid of you. -Неуже́ли ему́ грози́т слепота́? Is he really threatened by blindness?
- гром (Р -ы, бв) thunder. Вы слышали? Что это гром или выстрел? Did you hear that? What is it: thunder or a
- □ Певи́цу встре́тили гро́мом аплодисме́нтов. The singer was greeted by thunderous applause. • *Он уже́, вероя́тно, мечет против меня громы и молнии. He's probably cursing the life out of me by now. Он остановился, как громом поражённый. He stopped as though thunderstruck. • Это обвинение было для нас как гром среди ясного неба. The charge against us came out of a clear blue sky.
- грома́дный huge. Она мне отрезала грома́дный ломо́ть хлеба. She cut a huge slice of bread for me. • vast. От

- объездил весь этот громадный район. He traveled through all this vast region.
- гро́мкий (sh -мка́; ср гро́мче) loud. У него́ гро́мкий го́лос. Не has a loud voice. sensational. Это бы́ло гро́мкое де́ло. It was a sensational case. famous. Имя у вас гро́мкое! You have a famous name!
 - □ громкие слова́ big talk. За э́тими гро́мкими слова́ми ничего́ не кро́ется. There's nothing behind this big talk. гро́мко loudly. Он так гро́мко храпи́т, что в сосе́дней

комнате слышно. He snores so loudly that you can hear it in the next room.

□ Vrázan aná za

громче See громкий.

грош (М, -а́)

- ☐ Я уже́ втору́ю неде́лю сижу́ без гроша́. This is the second week I've been broke. Эту ска́терть я купи́л за гроша́. I bought this tablecloth for a song. *По́льзы от э́того ни на грош. It doesn't do any good. *Мальчи́шки его́ ни в грош не ста́вят. The boys step all over him. *Все его́ обеща́ния гроша́ ло́маного не сто́ят. Ніз promises aren't worth a damn.
- грубый (sh -ба) crude. Эта корзи́на гру́бой работы. Het ли у вас чего́-нибудь полу́чше? This basket is rather crude. Don't you have anything better? Его́ гру́бая шу́тка меня́ о́чень рассерди́ла. His crude joke made me very angry. coarse. Я от него́ никогда́ гру́бого сло́ва не слы́шала. I never heard a coarse word from him. bad. Да, это оши́бка, и о́чень гру́бая. Yes, this is a mistake, and a bad one at that. out-and-out. Неуже́ли вам нра́вится така́я гру́бая лесть? Can you stand such out-and-out flattery? rough. По гру́бому подсчёту это обойдётся в де́сять ты́сяч рубле́й. As a rough estimate, it will cost ten thousand rubles.

☐ грубо roughly. Она о́чень грубо обраща́ется с детьми́. She treats the children very roughly.

груда pile.

- груди́нка breast. Да́йте мне кило́ теля́чьей груди́нки. Give me a kilo of breast of veal.
- грудь (P -ди, -дей/на груди́/F) chest. Пу́ля попа́ла ему́ в грудь. The bullet lodged in his chest. breast. Она́ ещё ко́рмит ребёнка гру́дью. She still feeds her child from the breast.

гружу Ѕее грузить.

- груз freight. Спросите у начальника станции, отправлен ли наш груз. Ask the stationmaster if our freight has been shipped. load. Может ваш автомобиль взять такой тяжёлый груз? Can your car take such a heavy load? cargo. Какой груз везёт этот пароход? What kind of cargo is this ship carrying?
- грузи́ть (гружу́, гру́зи́т/pct: на-/) to load. Эти я́щики бу́дут грузи́ть в ваго́н за́втра. These boxes will be loaded onto the car tomorrow.
- грузови́к (-á) truck. Мы хоти́м наня́ть грузови́к. We want to hire a truck.
- грузово́й freight. Грузово́е движе́ние приостано́влено бы́ло на не́сколько часо́в. The freight trains were stopped for a couple of hours.
 - □ грузовой парохо́д freighter. Этот грузовой парохо́д иногда́ берёт пассажи́ров. This freighter sometimes takes passengers.

гру́ппа group. Я беру́ уро́ки англи́йского языка́ в гру́ппе начина́ющих. I take English lessons in a beginner's group.

— На́ша экску́рсия раздели́лась на две гру́ппы. Our excursion broke up into two groups. — Толпа́ начала́ рас-

ходи́ться гру́ппами. The crowd began to move off in groups. • grade. Мой сын — учени́к тре́тьей гру́ппы.

My son is in the third grade.

гру́стный ([-sn-]; sh -стна́) sad. Я сего́дня не хочу̂ слу́шать гру́стных пе́сен. I don't feel like listening to sad songs today. ● poor. Рабо́тали вы ко́е-ка́к и, есте́ственно, результа́ты получи́лись гру́стные. You worked carelessly, so naturally the results were poor. ● blue. Мне что́то гру́стно сего́дня. I feel somewhat blue today.

□ **гру́стно** sad. Почему́ вы так гру́стно настро́ены? Why are you in such a sad mood?

 \mathbf{r} русть (F) sadness, melancholy.

- гру́ша реаг. Да́йте мне печёную гру́шу на сла́дкое. Give me a baked pear for dessert. pear tree. В на́шем саду́ мно́го груш и не́сколько а́блонь. We have many pear trees and several apple trees in our garden.
- гря́дка row. В э́том году́ я засе́яла две гря́дки огурцо́в. This year I've planted two rows of cucumbers.
 - □ гря́дка с цвета́ми flower bed. Смотри́те, не наступи́те на гря́дку с цвета́ми. Watch out you don't step on the flower bed.
- гря́зный (sh грязна́/-ы́/) dirty. У меня́ ру́ки гря́зные, где мо́жно помы́ться? Му hands are dirty; where can I wash them? Куда́ мне дева́ть гря́зное бельё? Where shall I put the dirty wash? Ох, не пу́тайтесь вы в э́то гря́зное де́ло! Don't get mixed up in this dirty business! filthy. Они́ живу́т в ма́ленькой гря́зной ко́мнате. They live in a filthy little room. muddy. Мы е́хали по гря́зной доро́ге. We rode along a muddy road. smutty. Он всё вре́мя расска́зывал гря́зные анекдо́ты. He told smutty jokes all the time.
 - □ гря́зно dirty. Как тут гря́зно! How dirty it is here!

 muddy. Сего́дня о́чень гря́зно лу́чше наде́ньте кало́ши. It's very muddy today. You'd better put on rubbers.
- грязь (/в грязи́/F) dirt. Как вы можете жить в тако́й грязи́! How can you live in such dirt? mud. Надое́ло мне грязь меси́ть. I'm sick of walking in the mud. У меня́ все сапоги́ в грязи́. I have mud all over my shoes. Он не критикова́л меня́, а про́сто смеша́л с гря́зью. Не didn't just criticize me; he threw mud at me.
- *Cмотри́те, не уда́рьте лицо́м в грязь. Be careful and put your best foot forward.
- ryба́ (P гу́бы, губ, губа́м) lip. У вас ве́рхняя губа́ в са́же. Your upper lip has soot on it.
- губить (гублю́, гу́бит) to ruin. Он гу́бит своё здоро́вье. He's ruining his health. Эти непреры́вные дожди́ гу́бят урожа́й. These continuous rains are ruining the crop.
- гу́бка sponge. Да́йте мне мы́ло и гу́бку. Give me some soap and a sponge.
- гуде́ть (гужу́, гуди́т /pct: про-/) to honk. Заче́м шофе́р гуди́т? Ведь доро́га свобо́дна. Why is that driver honking? The road is free. to drone. Це́лый день у нас над голово́й гудя́т самолёты. All day long planes drone overhead.
- *У меня́ но́ги гудя́т от уста́лости. My dogs are barking.

гудок (-дка́) whistle. Мы начина́ем рабо́ту на заво́де по гудку́. We start working in the factory when the whistle blows. — Да, я уже́ слы́шал гудо́к парохо́да. Yes, I've already heard the ship's whistle.

гужу Ѕее гудеть.

гуля́нье doings. Сего́дня в па́рке большо́е гуля́нье. There's big doings in the park today. • walk. Ра́зве тут до гуля́нья, когда́ рабо́ты по го́рло. How can you think of going for a walk when we're over our heads in work?

гуля́ть to do walking. Вам ну́жно гуля́ть побо́льше. You ought to do more walking. ●to go for a walk. Когда́ пойдёте гуля́ть, зайди́те по доро́ге в апте́ку. When you go out for a walk, stop in at the drugstore on your way. ●to go with. Она́ с ним уже́ давно́ гуля́ет. She has been going with him for a long time.

☐ Ва́ша соба́ка визжи́т, ви́дно гула́ть про́сится. Your dog is whining. Evidently he wants to be walked. • Я у него́ на сва́дьбе гула́л. I was at his wedding party.

гуманизм humanism.

гума́нность (F) humanitarianism. Его посту́пок прекра́сный приме́р гума́нности. He's shown a splendid example of humanitarianism.

гума́нный humane.

гу́сеница caterpillar. Гу́сеницы у нас объ́єли все дере́вья.

The caterpillars ate the leaves off all our trees. ● На доро́ге был ви́ден след от гу́сениц тра́ктора. The caterpillar tracks of the tractor could be seen on the road.

густой (sh густ, -ста́, гу́сто, -сты; ср гу́ще) thick. Кака́я у вас в э́том году́ рожь густа́я! Your rye crop is very thick

this year. — Этот сиро́п не доста́точно густо́й. That syrup isn't thick enough. — У него́ густы́е во́лосы. He has thick hair. \bullet dense. Мы вошли́ в густо́й лес. We entered a dense forest.

☐ гу́сто densely. Эти области гу́сто населены́. These regions are densely populated.

☐ Хоро́ших враче́й у нас тут не гу́сто. We're not overloaded with good doctors here. • У них всегда́ так: ра́зом гу́сто, ра́зом пу́сто. It's always that way with them: kings one day, paupers the next.

гусь (*P* -си, -сéй *M*) goose. Нас угости́ли жа́реным гу́сем. They treated us to roast goose.

□ *Хоро́ш гусь! He's a shrewd article! • *Уж я его́ браню́, браню́, а с него́ всё как с гу́ся вода́. No matter how many times I've bawled him out it still rolls off like water off a duck's back.

rycькóm in single file. Мы шли гуськóм по железнодорóжной насыпи. We were walking on the railroad embankment in single file.

гутали́н shoe polish.

гу́ща thick. Он стоя́л в са́мой гу́ще толпы́ — я не мог к нему́ пробра́ться. He was standing in the very thick of the crowd and I couldn't force my way to him.

кофейная гу́ща coffee grounds. Выбросьте кофейную гу́щу в помойное ведро́. Throw the coffee grounds into the garbage pail.

Мы забрали́сь в гу́шу ле́са. We came to the densest part of the forest.

гуще See густой.

П

да yes. "Хоти́те ча́ю?" — "Да, пожа́луйста". "Do you want some tea?" "Yes, please." — "Траждани́н X?" "Да, в чём де́ло?" "Mr. X?" "Yes, what can I do for you?" • and. Принесите мне чашку чёрного кофе, да покре́пче. Bring me a cup of black coffee and make it good and strong. — Теперь бы стакан горя́чего чаю, да с лимончиком! Wouldn't it be nice now to have a glass of hot tea and some lemon in the bargain? — Кто туда́ пойдёт? Вы да я, а кто ещё? Who's going there? You and I and who else? • but. Попроси́л бы я вас зайти́, да уж по́здно. I'd ask you to come in, but it's too late. • why. Да не может быть! Why, that's impossible! — Да у вас руки как лёд! Вы больны́? Why, your hands are ice cold! Are you sick? • oh yes. Я его знал; да, я его очень хорошо знал. I used to know him; oh yes, I knew him very well. • is that so? "Ваш това́рищ за́втра уезжа́ет". "Да? А я не внал." "Your friend is leaving tomorrow." "Is that so? I didn't even know about it."

□ ах да by the way. Ах да, чуть было не забыл, я купи́л для вас биле́т. By the way, I almost forgot, I bought a ticket for you.

да здра́вствует long live. Да здра́вствует дру́жба наро́дов! Long live international friendship!

да и really. Да и делать ему там нечего. Really, he hasn't a thing to do there.

да к тому́ же to boot. Мальчи́шка он глу́пый, да к тому́ же о́чень самоуве́ренный, He's a stupid boy and very self-confident to boot.

☐ Что вы! Да он совсем не думал этого утверждать. What's the matter with you! He never claimed anything of the sort. • Да-да-да, вам там придётся потрудиться. You bet your life you'll have to work hard there. • Да перестаньте же, я говорю́! Stop it, I say! • Нам когданибудь да заплатят. Oh well, they'll pay us sometime or other. • Да ну́ его́! не́чего с ним свя́зываться. Let him alone; there's no use starting up with him. • А она́ пла́чет, да то́лько. She keeps right on crying.

дава́ть (даю́, даёт; imv дава́й; pvger дава́я; /pct: дать/) to give. Я ему́ ва́шей кни́ги не дава́л. I didn't give him your book. — Вы мне не даёте отве́тить! You don't give me a chance to answer. — Вы даёте уро́ки англи́йского языка́? Doyou give English lessons? ● to let. Дава́йте явам помогу́. Let me help you. — Дава́йте заку́рим! Let's have a smoke. ☐ дава́ть (в теа́тре) to play (at the theatre). (no pct) Что сего́дня даю́т в о́пере? What are they playing at the opera tonight?

давать на жизнь to support. Брат даёт ей на жизнь. Her brother is supporting her.

давать на чай to tip. Не давайте ему на чай, это тут не принято. Don't tip him; it isn't done here.

давать показания to give evidence. Вам придётся давать показания по этому делу. You'll have to give evidence in this case.

давать пример to set an example. Он должен был бы давать пример другим. He should set an example for the others.

да́вка RU	SSIA
давать себе труд to bother (oneself). Вы просто не себе труда вдуматься в то, что я вам говорю. You si aren't bothering to get the meaning of what I'm saying to давать слово to give the floor. Вам никто не давал с Nobody gave you the floor! Пработа даёт мне большое удовлетворение. I get	imply you. ло́ва!
satisfaction out of my work.	
-ся	
□ даваться легко́ to come easy. Ру́сский язы́к ви́дно, даётся легко́. Russian apparently comes ea you.	
☐ Тут сто́лько ры́бы, что она́ сама́ в ру́ки да There's so much fish here that you can catch them with bare hands.	ется. you
давка јат. В трамвае была ужасная давка. Тhere	WOG 0
terrible jam on the streetcar.	was a
давление pressure. Не повышайте давления в котле	вкипе
но́рмы, это опа́сно. Don't raise the pressure in the	
above normal: it's dangerous. — А вы уве́рены, что на	
не было произведено никакого давления? Аге уог	
there was no pressure brought on him?	
давно long time. Вы давно в Советском Союзе? Hav	e you
been in the Soviet Union a long time? — Я его́ уже́ дав	
встреча́л. I haven't seen him in a long time.	
давным давно in a very long time. Мы там да	
давно́ не́ были. We haven't been there in a very long	time
даже even. Он так устал, что даже есть не мог. Не w	
tired he couldn't even eat. — Этого даже её родите: знают. Not even her parents know about that.	пи не
да́лее See далёкий.	
далёкий (sh -ка́/ -6, -ú/; ср да́лыше, да́лее) long. Он витея к далёкому путеше́ствию. He's preparing for a trip. • a long way. Вы далеки́ от и́стины. You long way from being right. • far away. Каки́м далесё э́то тепе́рь ка́жется. How far away it all seems ☐ далеко́ far. Э́то далеко́ отсю́да? Is it far from he C таки́ми спосо́бностями он далеко́ пойдёт. He's lot of ability and he'll go far. — Э́то далеко́ не то, че обеща́ли. This is far from what you promised me.	a long are a iëким now re? — got a
дальше farther away. Вы, кажется, живёте далы завода, чем я? You live farther away from the factory I do, don't you? • next. Я просто не знаю, что с дальше делать. I simply don't know what to do wit next. — Мы кончили эту работу; что нам делать	thar с ним h hin

ше? We finished this work; what should we do next? Я далёк от мысли, что ваш друг сделал это нарочно. It seems far-fetched to me that your friend would do it on purpose. • Мне тут что-то не нравится, пойдём дальше. Let's go on; somehow I don't like it here. • Hy, расскажите, что было дальше! Well, tell us what happened after that! Да́льше идти́ не́куда! That beats everything! Да́льше! Go on! • До города ещё очень далеко. It's still quite a distance from the town. • Сейча́с уже́ далеко́ за по́лночь. It's way past midnight.

дальний long. Вы, как я вижу, собираетесь в дальний путь. I see you're preparing for a long trip. • distant. Он мой дальний родственник. He's a distant relative of mine. Дальний Восток Far East.

дальнозоркий farsighted. У меня один глаз дальнозоркий. I'm farsighted in one eve.

дальше (/cp of далёкий/).

пам See пать.

дама lady. Эта дама — жена американского посла. This lady is the wife of the American ambassador. • queen (card). Ваша дама бита. This beats your queen. • girl partner (for dancing). Найдите себе даму и идите танцовать. Find yourself a girl for a partner and go dancing. Пдама сердца sweetheart. Эта рыженькая — его дама се́рдца. This redhead is his sweetheart.

данные (AP) data. Я собираю данные для моего доклада. I'm collecting data for my report.

данный (ppp of дать) present. В данный момент он никого не принимает. At the present moment he isn't seeing anybody. • this. В данном случае я ничем не могу помочь. I can't be helpful in this matter.

дантист dentist. Дайте мне адрес хорошего дантиста. Give me the address of a good dentist.

пантистка dentist F.

дар (P -ы́) gift. Эти книги были получены библиотекой в дар от а́втора. These books were received by the library as a gift of the author. — У него несомненный дар слова. He certainly has a gift for speaking.

дарить to give. Он постоянно дарит детям игрушки. Не makes a practice of giving toys to children. • to make a present. Он и не думал дарить мне этой книги, он просто дал мне её почитать. He never thought of making me a present of this book; he just gave it to me to read

даровой free. Детям там выдают даровые обеды. Children get free dinners there. — Он служит на желе́зной доро́ге и имеет право на даровой проезд. He works on the railroad and gets free transportation.

даром (/is of дар/) as a gift. Я этого и даром не возьму. I wouldn't even take that as a gift. • free of charge. Путеводитель вам дадут даром. You'll get a guide book free of charge.

Пдаром что even though. Он даром что профессор, а своих детей не умел воспитать. Even though he's a professor, he didn't know how to bring up his own children. тратить даром to waste. Не тратьте даром времени. Don't waste your time. — Он слов даром не тратит. Не doesn't waste words.

□ Да́ром ничто́ не даётся. You get nothing for nothing. • Два́дцать рубле́й за эту ска́терть? Да ведь это просто да́ром. They want twenty rubles for this tablecloth? It's just a steal at that price. • Это ей не даром досталось. She had to go through a lot for it. • Слушайте, вам эта наглость даром не пройдёт. See here, you won't get away with such impertinence. • Три года в плену не прошли ему́ да́ром. Three years in prison have left their mark on him.

дата date. На этом письме не поставлена дата. There's no date on this letter. — Укажите дату его смерти. Mention the date of his death.

дать (дам, даст, §27; imv дай; р дал, дала, дало, дали; не дал, не дала, не дало, -и; ppp данный, sh F дана; pct of давать) to give. Дайте мне, пожалуйста, чашку кофе. Give me a cup of coffee, please. — Дайте мне, пожалуйста, справочное бюро. Give me information, please. — Дайте ему попробовать править самому. Give him a chance to drive. • to let. Пайте мне попробовать этого супа. Let me taste the soup. — Я вам дам знать, как только виза бу́дет полу́чена. I'll let you know as soon as the visa arrives. — Дайте ему договорить. Let him finish what he пать взаймы to lend. Можете вы цать мне взаймы рублей пятьнесят? Can you lend me about fifty rubles? пать волю to let one have one's own way. Дай ему волю, он тут всё вверх дном поставит! If you let him have his own way here, he's sure to turn everything topsy-turvy. пать запаток to leave a deposit. А задаток вы дали? Did you leave a deposit? дать клятву to swear. Я дал клятву, что не буду

больше пить. I swore I'd stop drinking.

пать место to make room. Дайте, пожалуйста, место больному. Make room for the sick man, please.

пать отбой to hang up (on the telephone). Дайте отбой, вас неправильно соединили. You've got the wrong number. Hang up.

пать понять to give to understand. Я дала ему понять, что больше не хочу его видеть. I gave him to understand that I don't care to see him any more.

дать слово to give one's word. Да вы же мне слово дали! But you gave me your word!

дать телеграмму to send a telegram. Пайте ему телеграмму, и он вас встретит. Send him a telegram and he'll meet vou.

дать тя́гу to skip out. Он, ве́рно, уже́ давно́ тя́гу дал. He must have skipped out long ago.

дать урожай to yield a crop. Ишеница в этом году, верно, паст хоро́ший урожа́й. The wheat will probably yield a good crop this year.

☐ Я дал ему́ пощёчину. I slapped him. *(no dur) Вот я тебе́ дам камня́ми в окно́ швыря́ть! I'll teach you not to throw stones through the windows! • *He бойтесь, он себя́ в оби́ду не даст. Don't worry, he'll know how to take care of himself. Вам больше двадцати лет никто не даст. You don't look more than twenty. • Дайте мне триннать восемь сорок семь. Operator, give me three-

eight-four-seven.

(no dur) 🔲 Дался́ же вам этот автомобиль; давайте поговорим о чём-нибудь другом. Why are you so taken with that automobile? Let's talk about something else for a change.

дача summer house. Мы сня́ли дачу на три ме́сяца. We rented a summer house for three months. • summer home. У них есть пача под Москвой. They have a summer home near Moscow. • summer resort. Она́ уже́ уе́хала на да́чу. She left for the summer resort.

дачный.

□ да́чная ме́стность summer colony. Они́ живу́т в дачной местности. They live in a summer colony.

да́чный по́езд suburban train. Туда́ мо́жно пое́хать да́чным по́ездом. You can get there on a suburban train.

дашь Ѕее дать.

два (g, l двух, d двум, i двумя́, n F две, §22) two. С вас два рубля́. That'll be two rubles. — К вам там пришли́ два молодых человека и две девушки. Two young men and two young girls came to see you. — Я расскажу вам об этом в пвух словах. I'll tell it to you in two words.

□ в пва счёта in а jiffy. Он это вам в два счёта сделает.

He'll do it for you in a jiffy.

☐ Он живёт в двух шага́х от нас. He lives just a few steps away from us.

двадцатый twentieth.

пваниать (a, d, l-ти, i-тью, §22) twenty.

пважны two times. Это ясно, как пважды два четыре. It's as clear as two times two are four.

пве (/n F of пва/).

пвенаппатый twelfth.

двена́дцать (g, d, l-ти, i-тью, §22) twelve.

дверца (small) door. Поехали! Захлонните дверцу (автомобиля)! Let's go! Slam the door (of the car).

дверь (P -ри, рей;/ip дверьми/F) door. Не забудьте запереть входную дверь на ночь. Ве sure to lock the door of the house for the night.

В пверя́х in the doorway. Что вы стойте в дверя́х? Why are you standing in the doorway?

пвести (а двухсот, §22) two hundred.

пвигать (/pct: цвинуть/) to move. Не двигайте этого шкафа он может развалиться. Don't move this locker; it might fall apart.

-ся to move. Ло́дка ме́дленно движется вверх по реке́. The boat is moving slowly upstream. to go. (no pct) Ymé поздно, пора́ дви́гаться. It's late; we should be going. • to budge. Толиа́ не двигалась с ме́ста. The crowd didn't budge from the spot.

движение motion. Она быстрым движением пустила в ход маши́ну. She started the machine with a quick motion. • traffic. Пвижение в одном направлении. One-way traffic. — На улице сейчас большое движение. There's heavy traffic on the street now. — Вы зна́ете зде́шние правила у́личного движе́ния? Do you know the traffic regulations here? • movement. Расскажите нам о рабочем движении в Америке. Tell us about the labor movement in America.

Пбез движения motionless. Она лежит на полу без движения. She is lying motionless on the floor.

душевное движение impulse. Нечего стесняться, это было вполне понятное душевное движение. There's nothing to be ashamed of; it was a very natural impulse.

трамвайное цвижение streetcar service. движение у нас начинается в пять часов утра. Тhe streetcar service in our town begins at five A.M.

make that machine go? • Сейча́с у нас всё в движе́нии. There's lots doing in our country nowadays.

двинуть (pct of двигать) to push. Новый директор двинул работу вперёд. The new director pushed the work forward. -ся to budge. (no dur) Я отсюда никуда́ не дви́нусь. I won't budge from here. • to start. (no dur) Мы двинулись в

путь. We started on our way. • to move. Ну, я вижу, тепе́рь де́ло дви́нулось. Well, I see that things are moving right along now.

цвое (§22) two. Там вас двое американцев спрашивают. There are two Americans asking for you. — Они приехали сюда́ на дво́е су́ток. They came here for two days.

□ Вам нужна́ ко́мната на двои́х? Do you need a double room?

двоеточие colon. Поставьте не точку, а двоеточие. Put a colon, not a period.

двойной double. Мне нужна материя двойной ширины. I need the double width of this fabric.

□ двойные рамы storm windows. В комнате нет двойных рам, зимой вам будет холодно. There are no storm windows in this room; you'll be cold in the winter.

двор (-а́) courtyard. Вход со двора́. The entrance is in the courtyard. • back yard. Мы развели́ у себя́ во дворе́ огоро́д. We planted a vegetable garden in the back yard. — на дворе́ outside. На дворе́ стра́шная грязь, а я без кало́ш. It's very muddy outside, and I haven't got any rubbers. — Да́йте мне ко́мнату с о́кнами на двор. Give me a room
in the rear. ●*Он здесь не ко двору́ пришёлся. He doesn't fit in here.
дворе́ц (-рца́) раlace. Бы́вшие ца́рские дворцы́ у нас
превращены́ в дома́ о́тдыха, санато́рии и музе́и. The former tsar's palaces have been converted into rest homes, sanitariums, and museums.
□ дворе́ц культу́ры community center (a public building where all social and cultural activities are held). Сего́дня во дворце́ культу́ры ле́кция с тума́нными карти́нами.
There's a lecture with slides at the community center today. дворе́ц труда́ union building. Заседа́ние правле́ния профсою́за горняко́в состо́ится за́втра во дворце́ труда́.
The board of the miner's union meets tomorrow in the union building.
дво́рник janitor.
двою́родный
□ двою́родная сестра́ first cousin F. Эта де́вушка — его́ двою́родная сестра́. This girl is his first cousin. двою́родный брат first cousin. Он мой двою́родный
брат. He's my first cousin. двуббртный double-breasted.
двугри́венный (AM) twenty kopeks. Биле́т сто́ит двугри́-
венный. The ticket costs twenty kopeks.
двусмы́сленный ambiguous. Я получи́л от него́ весьма́ двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him.
двусмы́сленный ответ. I got quite an ambiguous answer from him. двухсотый two hundredth.
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. дева́ть (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book?
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. дева́ть (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money?
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. дева́ть (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties?
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Вй не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́лиати лет.
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. дева́ть (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Вй не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. This little girl is not more than twelve.
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. дева́ть (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Вй не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. This little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а взро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а взро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. • young girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не knows many young girls here.
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. This little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а вэро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. • young girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не knows many young girls here. девяно́сто (§22) ninety.
двусмы́сленный ответ. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is not more than twelve. де́вушка уоung lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а взро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. • young girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не knows many young girls here. девяно́сто (§22) ninety. девяно́стый ninetieth.
двусмы́сленный ответ. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is пот more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а взро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. У young girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не кноws many young girls here. девяно́сто (§22) ninety. девяно́стый ninetieth. де́вятеро (§22) nine.
двусмы́сленный ответ. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а взро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. У young girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не кноws many young girls here. девяно́сто (§22) ninety. девяно́стый ninetieth. де́вятеро (§22) nine. девятисо́тый nine-hundredth.
двусмы́сленный ответ. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а взро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. У young girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не кноws many young girls here. девяно́сто (§22) ninety. девяно́стый nine-hundredth. де́вятеро (§22) nine. девятисо́тый nine-hundredth.
двусмы́сленный ответ. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а взро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. У young girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не кноws many young girls here. девяно́сто (§22) ninety. девяно́стый nine-hundredth. де́вятеро (§22) nine. девятисо́тый nine-hundredth. девя́тка nine (cards). У меня́ на рука́х была́ то́лько девя́тка пик. I only had the nine of spades in my hand.
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а вэро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. У oung girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не knows many young girls here. девяно́сто (§22) ninety. девяно́стью́ пine-hundredth. де́вятеро (§22) nine. девятисо́тый nine-hundredth. де́вятка nine (cards). У меня́ на рука́х была́ то́лько дева́тка пик. I only had the nine of spades in my hand. девятна́дцатый nine-teenth.
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а взро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. Уо́уоиng girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не кноws many young girls here. девяно́стьй ninetieth. де́вятеро (§22) nine. девятисо́тый nine-hundredth. девятисо́тый nine-hundredth. девятна́дцатый nineteenth. девятна́дцатый nineteenth.
двусмы́сленный отве́т. I got quite an ambiguous answer from him. двухсо́тый two hundredth. девать (/pct: деть/) to put. Куда́ вы дева́ли мою́ кни́гу? Where did you put my book? Де́нег вам, что ли, дева́ть не́куда? Can't you find better use for your money? -ся to become. Я его́ не вида́л уже́ бо́льше го́да. Куда́ он дева́лся? I haven't seen him for more than a year. What's become of him? — Куда́ дева́лись все́ мои́ га́лстуки? What became of all my ties? Ей не́куда дева́ться. She has nowhere to go. де́вочка little girl. Этой де́вочке не бо́льше двена́дцати лет. Тhis little girl is not more than twelve. де́вушка young lady. Ей шестна́дцать лет; она уже́ не ма́ленькая де́вочка, а вэро́слая де́вушка. She's sixteen and not a little girl any more, but quite a grown-up young lady. У oung girl. У него́ есть мно́го знако́мых де́вушек. Не knows many young girls here. девяно́сто (§22) ninety. девяно́стью́ пine-hundredth. де́вятеро (§22) nine. девятисо́тый nine-hundredth. де́вятка nine (cards). У меня́ на рука́х была́ то́лько дева́тка пик. I only had the nine of spades in my hand. девятна́дцатый nine-teenth.

дёготь (-гтя |-xtj-] /g -ю/M) tar.

дед grandfather. Моему́ де́ду за во́семьдесят. My grandfather is over eighty. • old man. Спроси́те вон у того́ де́да с седо́й бородо́й. Ask that old man with the gray beard.

де́душка (M) grandfather. Де́душка меня́ балова́л. Му grandfather used to spoil me.

☐ Скажи́те, де́душка, где правле́ние колхо́за? Sir, can you tell me where the kolkhoz office is?

дежу́рить to be on duty. Я дежу́рю че́рез день. I'm on duty every other day.

дежу́рный man on duty. Вы здесь дежу́рный? Are you the man on duty here? • on duty. Я пойду́ спрошу́ у дежу́рного врача́. I'll go and ask the doctor on duty.

В этой гости́нице дежу́рный сра́зу прихо́дит на звоно́к. In this hotel the bellboy appears as soon as you ring the bell. пезерти́р deserter.

дезинфе́кция disinfection. У нас уже́ произвели́ дезинфе́кцию. They've already disinfected our place.

дезорганизация disorganization.

RUSSIAN-ENGLISH

действие action. Эта пье́са сли́шком дли́нная, и в ней ма́ло де́йствия. This play is too long and has little action in it.

act. Я пришёл в теа́тр ко второ́му де́йствию. I arrived at the theater in time for the second act. effect. Лека́рство уже́ оказа́ло своё де́йствие. The medicine has already begun to take effect. — Ва́ши слова́ произвели́ не то де́йствие, кото́рого вы ожида́ли Your words produced a different effect than you expected.

 \square вое́нные де́йствия hostilities. Да здесь когда́-то происходи́ли вое́нные де́йствия. Yes, hostilities once took place here.

стоять без действия to be idle. Машина уже неделю стоит без действия. The machine has been idle for a week.

Он уже знает все четыре действия. He already knows the four fundamentals of arithmetic.

Действие этого закона распространяется на всех. This law applies to all.

действительный actual. Это не выдумка, а действительное происшествие. This isn't fiction; it's an actual happening. valid. Ваш паспорт действителен до конца года. Your passport is valid until the end of the year. — На какой срок действителен этот билет? How long is this ticket valid for? действительно really. Неужели вы, действительно, этому верите? Is it possible that you really believe it? actually. Оказывается он, действительно, американец. It turns out that he's actually an American.

действовать to act. Тут нужно действовать решительно. You have to act decisively here. • to work. Аспирин на меня́ херошо́ действует. Aspirin works well on me. — Электри́ческий звоно́к у нас не действует. The buzzer doesn't work. • to impress. Слова́ на него́ не действуют. Words don't impress him. • to go ahead. Действуй, брат! Go ahead, buddy!

☐ действовать на не́рвы to get on one's nerves. Это мне действует на не́рвы. It gets on my nerves.

дека́брь (-бря́ M) December.

дека́да ten days; decade.

деклара́ция declaration. Америка́нскую деклара́цию о незави́симости он зна́ет наизу́сть. Не knows the American Declaration of Independence by heart. • report. Мне, как писа́телю, живу́щему на гонора́р, прихо́дится подава́ть деклара́цию фининспе́ктору. As a writer who lives on

fees, I have to submit a report to the tax collector. * statement. Я хоте́л бы найти́ текст сове́тской деклара́ции на этой конференции. I want to find the text of the Soviet statement on this conference.

декрет government decree.

делать (/pct: c-/) to do. Что вы делаете? What are you doing? — Он вчера́ це́лый день ничего́ не де́лал. Не wasn't doing anything all day yesterday. — (no pct) OT нечего делать стали мы в карты играть по вечерам. We had nothing to do, so we started playing cards evenings. • to make. Она́ сама́ де́лает себе́ шля́пы. She makes her own hats. — Эта машина делает пятьдесят километров в час. This car makes fifty kilometers an hour. • to act. Вы умно делаете, что не обостряете конфликта. You're acting very wisely not aggravating the conflict.

Делать вид to pretend. Почему вы делаете вид, что вы меня́ не понима́ете? Why do you pretend not to understand me?

делать вывод to draw a conclusion. Боюсь, что вы де́лаете из этого неправильный вывод. I'm afraid you are drawing the wrong conclusion from this fact.

делать опыты to experiment. Они делают опыты с га́зами. They are experimenting with gases.

делать по-своему to do things one's own way. Она всегда́ всё де́лает по-сво́ему. She always likes to do things her own way.

делать успехи to make progress. Ну как ваш ученик, де́лает успе́хи? Well, is your pupil making progress?

🗌 (no pct) Де́лать не́чего, на́до е́хать. We can't help it, we've got to go. • Дово́льно разгова́ривать, на́до де́ло де́лать. Enough talking; it's time we got down to business.

-ся to become. Теперь это делается понятным. It's becoming clear to me now. • to be made. (no pct) Тут де́лаются лу́чшие тра́кторы в Сою́зе. The best tractors in the Soviet Union are made here. • to go on. (no pct) Я зашёл посмотреть, что тут делается. I came to see what's going on here. • to happen. Что ему делается! Он здоров и ве́сел, как всегда́. What can happen to him? He's healthy and cheerful as ever.

делегат delegate. На совещание прибыло шестьдесят делегатов. Sixty delegates arrived at the conference.

делега́тка delegate F.

делегация delegation. В Москву прибыла американская делегация на съезд писателей. The American delegation to the writers' congress arrived in Moscow.

деление division. Умножение правильно, но в делении есть ошибки. The multiplication is correct, but there are mistakes in your division.

делить (делю́, де́лит) to divide. Мы привы́кли всё дели́ть по́ровну. We are accustomed to divide everything equally.

-ся to share. Он дели́лся с друзья́ми всем, что у него́ бы́ло. He shared all he had with his friends. • to divide up. Давай делиться! Let's divide it up! • to take someone into one's confidence. Он всеми своими переживаниями делится с ма́терью. He takes his mother into his confidence about all his experiences.

□ Книги у меня в библиоте́ке де́лятся на три гру́ппы. The books in my library can be divided into three categories.

дело (Р дела́) matter. Это о́чень спешное де́ло. This is a very urgent matter. — В чём де́ло? Чего́ он хо́чет? What's the matter? What does he want? — Это совсе́м друго́е де́ло. That's quite another matter. — Вы лю́бите лук? Что ж. это пело вкуса. You like onions? Well. it's a matter of taste. • business. Як вам по делу. I came on business. — Просят без дела не входить. Admittance on business only. — Это не ваше дело. It's none of your business. • work. Оставьте его! Видите, человек делом за́нят. Let him alone; don't vou see that the man has work to do. — Ну, довольно болтать! приступим к делу. Enough gabbing, let's get down to work. Outy. To дело управляющего. That's the superintendent's duty. • fact. Дело в том, что у меня́ нет де́нег. The fact is, I have no money. • problem. За пропуском дело не ста́нет. It's no problem getting a pass. • case. Вчера́ в народном суде слушалось дело о краже. The people's court heard a felony case yesterday. • file. Достаньте, пожалуйста, мне дело сто двадцать шесть. Get me file number a hundred twenty-six, please. • thing. Гла́вное дело, характер у неё очень покладистый. The most important thing is that she's easy to get along with. - Hy, kak дела́? Well, how're things? • cause. Мы зна́ли, что мы боро́лись за правое дело, — и это придавало нам силы. We knew we were fighting for a just cause and that gave us

Вы в самом пеле really. Вы в самом пеле уезжаете? Are you really going away?

дела́ situation. Дела́ на фронте к тому́ времени уже́ очень поправились. The situation on the front had improved greatly by that time.

иметь дело to deal with. С ним очень приятно иметь де́ло. He's very pleasant to deal with.

не у дел out of the runing. Бедняга, он остался не у дел. Poor fellow, he's out of the running now.

первым делом first of all. Первым делом, надо закусить. First of all, we've got to have a snack.

то и дело every once in a while. Она то и дело подходила к окну. Every once in a while she came to the window.

□ Де́ло! Good! • Слу́шайте, вот како́е де́ло, у нас тут большие непорядки. Look here, I hate to say this, but things are in bad shape here. У нас так говоря́т: труд де́ло че́сти. Our slogan is: "Labor is a deed of honor." • Слушайте, это не дело! Look here, this is no way to do things. • "Ну, за чем же дело стало?" "За пропуском!" "Well, what's the hitch now?" "We need a pass." A Teперь дело за нами. And now we have to do our part. • Это плёвое дело. It's easy as pie. • Это, конечно, дело прошлое, но сознайтесь, что вы были неправы. Of course it's all gone and forgotten now, but admit you were wrong. • Де́ло к зиме́ идёт, а у него́ нет тёплого пальто́. Winter is coming and he has no warm overcoat. • До меня́ никому́ де́ла нет. Nobody cares for me. Что ж, де́ло жите́йское. It happens in the best of families. • Скажите мне, в чём дело? Может быть, я вам смогу помочь. Tell me what's the trouble. Maybe I can help you. • Я не беспокоюсь, я внаю, что моё дело правое. I'm not worried. I know I'm right. • Не перебива́йте его́ — он де́ло говори́т. Don't interrupt him; he's talking sense. • К делу! Get to the point! • Это к делу не относится. That's beside the point. Тут хо́лодно, тума́н, то ли де́ло у нас на ю́ге! It's cold

and foggy here, nothing like our weather down south. Написать эту записку — дело одной минуты. It'll just take a minute to write this note. Расскажите толком,

как было дело? Tell me clearly how it all happened.

• Вы можете повидать его между делом. You can see him

when you have a minute to spare. •*Ну вот, дело в шля́ше! Well, everything is settled. • Я тепе́рь изуча́ю стеко́льное де́ло. I'm studying glass-making now. • На слова́х э́то легко́, а попробуйте-ка на де́ле. It's easy to talk about it, but another thing to do it. • Попа́ло тебе, ме́жду про́чим, за де́ло. Аs a matter of fact, you did deserve a bawling out. • Прекра́сно! ваш (фото)ашпара́т мо́жно сра́зу пусти́ть в де́ло. Fine, we'll use your camera right away. • Я, гре́шным де́лом, об э́том не поду́мал То tell the truth, I just didn't think about it.

делово́й business. Все мой деловы́е бума́ги в э́том я́щике. All my business papers are in the drawer. — У меня́ в три часа́ делово́е свида́ние. I have a business appointment at three o'clock.

демократический democratic.

демократи́ческий о́браз правле́ния democratic government.

демократия democracy.

демонстра́ция parade. Первома́йские демонстра́ции устра́иваются у нас ежего́дно. We have a May Day parade every year.

денатурат denatured alcohol.

де́нежный money. Де́нежные перево́ды заграни́цу по по́чте принима́ются то́лько на гла́вном почта́мте. Money orders going abroad are accepted only in the main post office. • financial. Им нужна́ не то́лько де́нежная по́мощь, но та́кже и мора́льная подде́ржка. They need not only financial help, but moral support as well.

дену See деть.

денусь Ѕее деться.

день (дня M) day. Он ує́хал дє́сять дней тому́ наза́д. Не left ten days ago. — Э́ту рабо́ту легко́ мо́жно сде́лать за оди́н день. This work can easily be done in a day. — Туда́ для хоро́шего ходока́ два дня пути́. It's a two-day walk for a good hiker.

 \square в день а day. Я получа́ю де́сять рубле́й в день. I get ten rubles a day.

в дни during. Это произошло́ в дни револю́ции. It happened during the revolution.

выходно́й день day off. Когда́ у вас выходно́й день? When is your day off?

день денской all day long. Он день денской шата́ется по го́роду и ничего́ не де́лает. He runs around town all day long wasting his time.

день рождения birthday. Когда́ день рождения ва́шего бра́та? When is your brother's birthday?

за́ день a day before. Предупреди́те мени́ о его́ прие́зде за́ день. Хорошо́? Let me know a day before he arrives, will you?

рабочий день working day. У нас сократи́ли рабочий день. Our working day has been shortened.

со дня на день any day. Мы со дня на день ждём присзда генерала. We're expecting the general any day now.

• from day to day. Я откладываю этот разговор со дня на день. I keep postponing this conversation from day to day.

тре́тьего дня the day before yesterday. Он был у нас тре́тьего дня. He was at our house the day before yesterday. це́лый день whole day. Он тепе́рь по це́лым дням сиди́т в библиоте́ке. Now he spends the whole day in the library. че́рез день every other day. У нас англи́йские уро́ки че́рез день. We have English lessons every other day.

чёрный день rainy day. Нам не ну́жно откла́дывать на чёрный день. We don't have to save for a rainy day.

деньги (де́нег, де́ньга́м P) money. Это больши́х де́нег сто́нло. It cost a lot of money. — У меня́ не́ было при себе́таки́х де́нег. I didn't have that amount of money with me. — У него́ де́нег не во́дится. Не never has any money. — Я э́того авто́графа ни за каки́е де́ньги не отда́м. I won't part with this autograph for any amount of money. • сигтепсу. На парохо́де вы смо́жете плати́ть америка́нскими деньга́ми. Оп board ship you can pay with American currency.

□ мéлкие дéньги change. У меня́ то́лько кру́пные де́ньги, а мéлких нет. I have only big bills and no change. нали́чные де́ньги cash. Бери́те с собой не то́лько че́ки, но и нали́чные де́ньги. Don't only take checks along with you; take some cash, too.

не при деньга́х short of money. Я тепе́рь не при деньга́х. I'm short of money right now.

при деньга́х in the chips. Пусть он пла́тит, он сего́дня при деньга́х. Let him pay; he's in the chips today.

разме́нные де́ньги change. В ка́ссе не хвати́ло разме́нных де́нег. The cashier was short of change.

денб (indecl N) car barn. Уже́ по́здно, все трамва́и иду́т в дено́. It's late and all the trolleys are going to the car barn.

парово́зное дено́ locomotive shop. Он рабо́тает в парово́зном дено́. He works in the locomotive shop.

депута́т deputy. Он депута́т Верхо́вного Сове́та СССР. Не is a deputy of the Supreme Soviet of the USSR. • representative, delegate. Вы́берите свои́х депута́тов и пошли́те их к заве́дующему. Choose your representatives and send them to the manager.

дереве́нский country. Мы, дереве́нские жи́тели, привы́кли ра́но ложи́ться спать. We country people are used to going to bed early.

дере́вня (P дере́вни, дереве́нь, деревни́м) village. Далеко́ ещё до дере́вни? Is it still far to the village? • country. Мы на́ лето постара́емся уе́хать в дере́вню. We'll try to go to the country for the summer.

де́рево (Р дере́вья, -вьев, -вьям) tree. У нас в саду́ есть не́сколько фрукто́вых дере́вьев. There are a few fruit trees in our garden.

деревя́нный wooden. Мы живём вот в э́том деревя́нном до́ме. We live in that wooden house over there.

- ☐ деревя́нное ма́сло wood oil (a cheap kind of olive oil).
 ☐ У него́ бы́ло при э́том соверше́нно деревя́нное лицо́. His face was absolutely expressionless at that moment.
- держать (держу; 'держит) to hold. Зачем вы держите ребёнка на руках? Здесь есть для него место. Why are you holding the child in your arms? There's room for him over here. Держите голову высоко! Hold your head high. to keep. Держать собак и кошек в комнатах воспрещается. Guests are requested not to keep cats or dogs in their rooms. Я держу окна открытыми всю ночь. I keep my windows open all night. Доктор велел держать его в постели, пока температура не спадёт. Тhe doctor ordered that he be kept in bed until his fever went down. Держи вправо! Кеер to the right. Держите это лекарство в холодном месте. Кеер this medicine in a cold place. Держите волну (радио). Кеер tuned to that station. Они пока это держат в секрете They still keep it secret. to stop. Идите, вас

никто не держит. You're free to go; nobody's stopping держать в курсе to keep posted. Держите меня в курсе дел. Keep me posted on how things are going. держать корректуру to proofread. Он сам держит корректу́ру свое́й ре́чи. He's proofreading his speech himself. держать курс to hold a course. Наш парохо́д держа́л курс прямо на се́вер. Our ship held its course due North. держать пари to bet. Держу пари! I'll bet you! держать путь be headed for. Куда путь держите? Where are you headed for? держать сторону to side with. В этом конфликте я держал сторону нашего директора. In that argument I sided with our director. держать экзамен to take an exam. Вам придётся держать экзамен. You'll have to take an exam. ■ Мы де́ржим курс на пониже́ние цен. We're working toward lower prices. • Она держа́ла себя́ с больши́м достбинством. She showed a great deal of poise. -ся to hold on. Держитесь за перила. Hold on to the banister. — У меня́ деньги долго не держатся. І can't hold on to my money for long. • to hold to. Я держусь моего прежнего мнения. I hold to my old opinion. • to keep. Держитесь правой стороны. Keep to the right. • to stick to. Реши́л, так уж держи́сь. Stick to your guns. • to wear. Эти башмаки́ ещё хорошо́ де́ржатся. These shoes are still wearing well. прержаться вместе to stick together. Мы должны держаться вместе. We have to stick together. держаться на ногах to stand on one's feet. Он так слаб, что едва́ на нога́х де́ржится. He's so weak he can barely stand on his feet. держаться прямо to stand straight. Держись прямо, не горби́сь! Stop stooping and stand up straight. Oсторожно! Этот стол у вас е́ле де́ржится. Ве careful, this table of yours is likely to fall apart at any time! • B минуты опасности она держалась молодцом. She was wonderful at the time of danger. • Работать вас там заста́вят — то́лько держи́сь! They'll really make you work your head off over there. дерусь Ѕее драться. десерт (See also сладкое) dessert. десна́ (Р дёсны) gum. У меня́ дёсны распу́хли. Му gums are swollen. де́сятеро (§22) ten. деся́тка ten (cards). Он пошёл с козырной деся́тки. Не led with the ten of trumps. • number ten. Здесь деся́тка не останавливается. Number ten doesn't stop here. деся́ток (-тка) ten. Дайте мне деся́ток яблок. Give me ten apples. □ Ему́ уже́ седьмой деся́ток пошёл. Не's in his sixties • *Он не робкого деся́тка. He's no coward. песятый tenth. де́сять (g, d, l -ти́, i -тью́, §22) ten.

you. • machine part. Этот рабочий занят обработкой

Вдаваться в детали to go into detail. Я не хочу

вдаваться в детали. I don't want to go into detail.

дети (детей, детям, i детьми $P/the\ S$ is supplied by ребёнок; in bookish language by дитя/) children. детский children's. За последние годы у нас открылось много новых детских домов. We've opened many new children's homes in recent years. — Есть у вас в продаже интере́сные де́тские и́гры? Do you have some interesting children's games for sale? • child's. Это для него детская игра́. It's child's play to him. • baby. Оставьте детскую коля́ску в подъе́зде. Leave the baby carriage in the hall-□ детская nursery. Она в детской, ребят спать укладывает. She's in the nursery putting the kids to bed. детская песенка nursery rhyme. Она знает массу детских пе́сенок. She knows lots of nursery rhymes. детский сад kindergarten. Я не хочу ходить в детский сад; я уже большой. I don't want to go to kindergarten, I'm a big boy now. по-детски childish. Вы рассуждаете по-детски. Your reasoning is childish. детство childhood. В детстве он жил в деревне. In his childhood he lived in the country. — Он совсем внал в детство. He's in his second childhood. деть (дену, денет; pct of девать) to put. Не знаю, куда мне это всё деть. I don't know where to put all this. ☐ Куда́ де́лись все карандаши́? Where have all the pencils disappeared to? дефицит deficit. Завод закончил год с дефицитом. The factory had a deficit at the end of the year. • scarcity. У нас большой дефицит в строительных материалах. We have a great scarcity of building materials. ☐ Бюдже́т соста́влен без дефици́та. They planned a balanced budget. дефицитный losing. Это дефицитное предприятие. It's a losing enterprise. префицитный товар scarce goods. Наш заведующий уме́ет раздобыва́ть дефици́тные това́ры. Our manager always knows how to get scarce goods. пешевле See пешевый. дешёвый (sh дёшев, дешева, дёшево, -вы; ср дешевле, дешеве́е) cheap. Этот портфе́ль совсе́м дешёвый. This briefcase is quite cheap. — Я не хочу быть объектом ва́шего дешёвого остроу́мия. I don't want to be the butt of your cheap jokes. — Это бчень дётево. It's very cheap. • inexpensive. Здесь поблизости есть дешёвый ресторан. There is an inexpensive restaurant near by. □ деше́вле cheaper. Проду́кты ста́ли деше́вле. Food has become cheaper. дёшево cheap. *Дёшево и сердито. Cheap but good. • cheaply. Вы это пальто дёшево купи́ли. You bought this coat cheaply. дёшево отделаться to get off lucky. Наша машина переверну́лась, но мы дёшево отде́лались. Our car turned over, but we got off very lucky. • Его обещания дёшево стоят. His promises aren't worth much. дета́ль (F) detail. Дета́ли э́того де́ла вря́д ли мо́гут вас □ Нет ли у вас комнаты подешевле? Don't you have a интересовать. The details of this case would hardly interest room a bit cheaper? деятель (М) но́вой дета́ли. This worker is working on a new machine 🗌 госуда́рственный де́ятель statesman. заслужённый деятель искусства meritorious art worker (title, USSR), honored artist (title, USSR).

Oн видный деятель искусства. He's prominent in the field of arts.

джемпер slipover.

диале́ктика dialectics.

пиаметр diameter.

дива́н sofa.

диета or диэта diet. Мне нужно соблюдать диету. I have to be on a diet.

дизентерия dysentery.

дикий (sh дика) wild. Он вчера подстрелил трёх диких у́ток. He shot down three wild ducks vesterday. • savage. А что, в Се́верной Аме́рике оста́лись какие-нибудь дикие племена́? Are there any savage tribes left in North America? absurd. Что за дикая идея! What an absurd idea! • peculiar. Я попа́л в ди́кое положе́ние. I got into a very peculiar situation.

□ Он в диком восторге от вашего пения. Не's crazy about your singing.

диктатор dictator.

диктатура dictatorship.

приктатура пролетариата dictatorship of the proletariat.

диктовать (/pct: про-/) to dictate. Не диктуйте так быстро, я за вами не поспеваю. Don't dictate so fast; I can't keep up with you. — Он напрасно думает, что сможет диктовать нам свой условия. He's wrong if he thinks he can dictate terms to us.

диктовка dictation. Сегодня учитель дал нам диктовку, и я не сделал ни одной ошибки. The teacher gave us dictation today and I didn't make a single mistake.

☐ Это заявление написано под его диктовку. The statement was dictated by him.

диктор radio announcer.

динамит dynamite.

диплом diploma. Я хочу снять копию со своего диплома. I want to make a copy of my diploma.

С университетским дипломом ему легче было бы получить эту работу. He could get this job easier if he were a college graduate.

дипломат diplomat. Этот посол — старый опытный дипломат. This ambassador is an old, experienced diplomat. -Все её друзья считают её тонким дипломатом. All her friends consider her a clever diplomat.

дипломатический diplomatic. Дипломатические отношения между этими странами порваны. These two countries severed diplomatic relations. — Дипломатическая ложа сего́дня ве́чером полна́. The diplomatic box is full this evening.

□ Мне надое́ло слу́шать его́ дипломти́ческие отве́ты. I'm tired of his noncommittal answers.

дире́ктор (P -á, -бв) director. Дире́ктор музе́я — изве́стный худо́жник. The director of the museum is a well-known painter. • manager. Директора сегодня до обеда в банке не будет. The manager won't be at the bank this morning. • principal. Нет, наши ученики директора не боя́тся. No, our students are not afraid of the principal.

Пире́ктор заво́да factory manager. Дире́ктор заво́да уе́хал в командировку. The factory manager left on an official mission.

дирижёр conductor. Имя этого дирижёра хорошо́ изве́стно

в музыка́льном ми́ре. The name of this conductor is well known in the musical world.

дирижировать to conduct. Кто дирижирует вашим орке́стром? Who conducts your orchestra?

дискуссия discussion, debate.

дисциплина discipline.

дитя́ (питя́ти, i питя́тей N/the P is supplied by пе́ти/) child. Она́ рассужда́ет, как питя́. She talks like a child. -Како́е вы ещё дитя́. You're just a child.

дичь (F) game. Есть у вас здесь дичь? Is there any game around here? • wild fowl. Тут на се́вере едя́т мно́го ди́чи. They eat plenty of wild fowl in the North. out-of-the-way place. Дичь тут страшная, до ближайшей станции сто километров. This is a terribly out-of-the-way place; the nearest railway station is a hundred kilometers away. nonsense. Какую он дичь порет, просто сил нет. What nonsense he's talking! I just can't stand it.

длина length. Измерьте, пожалуйста, длину этой кровати. Measure the length of this bed, please. • long. Мне нужен большой стол, не меньше двух метров длиной. І need a big table, at least two meters long.

длинный (/sh -нна/) long. Это платье слишком длинное. This dress is too long. — Это было длинное путешествие. It was a long trip.

Длиннее longer. Когда дни станут длиннее, мы сможем делать большие прогулки. When the days become longer, we'll be able to go for long walks. —Надеюсь, что это пальто вам подойдёт; длиннее у нас нет. І hope that this coat will fit you; we haven't any longer ones.

длить.

-ся (/pct: про-/) to last. Картина длилась три часа. The movie lasted three hours.

для for. Для кого эти цветы? Who are these flowers for? — Это для вас. That's for you. — Для чего вам нужна эта буты́лка? What do you need this bottle for? — Я это де́лаю для своего удовольствия. I'm doing it for my own pleasure. — Для иностранца вы говорите по-русски очень хорошо́. You speak Russian very well for a foreigner.

пля того чтобы in order to. Я сказал это, для того чтоб его́ успоко́ить. I said it in order to put his mind at ease.

□ Дава́йте найдём ваго́н для куря́щих. Let's find the smoking car.

дневник diary. Он ведёт дневник; интересно, что он о нас пи́шет. He keeps a diary; I wonder what he's writing about us. • report card. Опять у него в дневнике одни двойки да единицы. He's got nothing but bad marks on his report card again.

дневной day. Я работаю в дневной смене. I work on the day shift.

пневной заработок dav's wages. Рабочие нашего завода пожертвовали свой дневной заработок в пользу Кра́сного креста́. The workers of our factory contributed one day's wages to the Red Cross.

дневной свет daylight. Эту материю надо посмотреть при дневном свете. You'll have to examine this material in daylight.

дневной спектакль matinee. В субботу будет дневной спектакль по общедоступным ценам. There'll be a popularpriced matinee Saturday.

днём (/is of день/) during the day. Лучше приходите ве́чером, днём его́ тру́дно заста́ть. It's difficult to catch

Į.	RUSSIAN
	him during the day. Call in the evening.
	\square V меня́ нет поко́я ни днём, ни но́чью. Day or night, I have no rest.
	на See день.
0.00	но ве день. но (Р донья, -ньев, -ньям) bottom. На дне стака́на
4,	оста́лся са́хар. There's some sugar left at the bottom of the glass. — Парохо́д пошёл ко дну. The ship sank to the bottom. — Пей до дна! Bottoms up!
	□ Наши места́ бога́тые — золото́е дно! Our part of the country is rich: a real gold mine! •*Ax, чтоб ему́ ни дна ни покры́шки! Damn him, I hope he breaks a leg!
Ц	ня Ѕее день.
	to. Отсюда до аэродрома полчаса́ езды́. It's half an
	hour's ride from here to the airport. — Доктор принима́ет от двух до пяти́. The doctor's office hours are from two to five. — Она́ покрасне́ла до корне́й воло́с. She blushed to the roots of her hair. — Он остава́лся в осаждённом го́роде до са́мого конца́. Не stayed in the besieged town to the very end. • as far as. Я е́ду с ва́ми до Москвы́. I'm going with you as far as Moscow. • for. Что до мена́, то я гото́в. As for me, I'm ready. • till. Я вас ждал до пяти́ часо́в. I waited for you till five o'clock. • until. Я отложу́ это до ва́шего возвраще́ния. I'll postpone it until your return. • before. Это так бы́ло до револю́ции. It was like that before the revolution. — До отхо́да по́езда оста́лось полчаса́. There's half an hour left before the train leaves. • up to. В пионе́ры принима́ются ребя́та до пятна́дцати лет. The Pioneers (Scouts) accept children up to fifteen years of age.
	□ до востре́бования general delivery. Пиши́те мне до востре́бования. Write me care of general delivery. до си́х по́р still. Как, вы до си́х по́р не ви́дели на́шего музе́я? Ноw come you still haven't seen our museum? • this far. Я прочита́л то́лько до си́х по́р. I only read
Де	this far. Мне в э́тот моме́нт бы́ло не до сме́ха. I was in no mood to laugh at the moment. Мне до э́того де́ла нет. It's none of my business. До чего́ же он умён! Isn't he clever! До свида́ния! Good-by! оба́вить (pct of добавля́ть) to add. Доба́вьте к со́усу ещё
Д	обавить (pct of добавля́ть) to add. Доба́вьте к со́усу ещё немно́го пе́рцу. Add a little more pepper to the gravy.

— К этому нечего больше добавить. There is nothing to be added to this. • to supply. Я могу́ доба́вить недостающую сумму. I can supply the balance of the money. Добавьте ещё два хлеба. Throw in another two loaves of bread.

добавлять (dur of добавить).

добавочный ([-šn-]) additional. Он получал добавочный паёк по боле́зни. He got an additional ration because of his illness.

добиваться (dur of добиться) to seek. Он давно добивался этого назначения. He sought this nomination for a long

добиться (-быюсь, -быётся: imv -бейся; pct of добиваться) to get. Он добился своего. He got what he went after. — От него́ ничего́ не добъёшься. It's impossible to get anything out of him. • to obtain. Он не сразу добился общего признания. He didn't obtain wide recognition at

Уверяю вас, при желании можно всего добиться. І

assure you, where there's a will, there's a way. Ваве́дующего тут не добъёшься. You can't get to see the manager

добро́ good. Он в своей жизни нема́ло добра́ сде́лал. Не has done a lot of good in his lifetime. — Слушайте, ведь я вам то́лько добра́ жела́ю! Look, I only mean it for your own good. • things. Чьё это тут добро? Whose things are those? • junk. Тако́го добра́ нам и да́ром не ну́жно! We wouldn't take such junk even as a gift.

□ добро́ бы at least if. Не понимаю, что она в нём нашла? Добро бы ещё был он красавец какой, а то и взглянуть не на что! At least if he were a handsome man I could understand what she sees in him. But he isn't even anything to look at!

□ Добро́ пожа́ловать! Welcome! • Это не к добру́! That's a bad sign! • *Нет ху́да без добра́! Every cloud has a silver lining. **От добра́ добра́ не и́щут. Let well enough alone.

доброволец (-льца) volunteer. Командир вызвал доброво́льцев. The commander asked for volunteers.

☐ Мой брат записался доброво́льцем. My brother enlisted.

добровольный voluntary. Его уход с работы был не вполне́ доброво́льным. His leaving the job was not entirely voluntary.

□ доброво́льное общество public-service organization. Он состоя́л чле́ном мно́гих доброво́льных обществ. Не was a member of many public-service organizations.

доброво́льно of one's own free will. Я сделал это доброво́льно. Меня́ никто́ не заставля́л. Nobody forced me; I did it of my own free will.

добросовестный ([-sn-]) conscientious. Он оказался очень добросовестным работником. He turned out to be a very conscientious worker.

□ добросовестно conscientiously. Они добросовестно выполнили заказ. They carried out the order conscientiously.

доброта́ kindness. Она́ — сама́ доброта́! She's kindness itself. — Это был человек большого ума и необыкновенной доброты. He was a very clever and unusually kind person.

добрый (sh добр, добра, добро, -ы) kind. У неё такое доброе сердце. She has such a kind heart. — Будьте добры, укажите мне дорогу. Be so kind as to show me the way. • good. Он добрый малый. He's a good fellow. — Это ещё добрых три мили отсюда. It's a good three miles from here. — Я не назову́ его́ дру́гом, а скоре́е добрым знакомым. I'd call him a good acquaintance rather than a friend. — Добрый вечер! Good evening! — С добрым у́тром! Как вы спа́ли? Good morning! How did you sleep?

□ доброе имя reputation. Если вы дорожите своим добрым именем, не делайте этого. Don't do it if you care about your reputation.

□ В добрый час! Good luck! Всего́ доброго! Good-by! • Что ж, идите! ваша добрая воля. Well, go ahead, you're your own boss. Убира́йтесь-ка по добру́, по здоро́ву. Get out of here while the getting's good. • Он ещё, чего́ доброго, заблудился. I'm afraid he might have gotten

добывать (dur of добыть) to mine. В этом районе добы-

- ва́ют у́голь и желе́зо. Coal and iron are mined in this district.
- □ добывающая промышленность mining. У нас развита и добывающая и обрабатывающая промышленность. Both the mining and the manufacturing industries are well developed here.
- ☐ Он всегда́ уме́л добыва́ть сре́дства к существова́нию без осо́бого труда́. He always knew how to make a living without too much effort.
- добыть (-буду, -будет; р добыл, -ла, добыло, -и; pct of добывать) to get. Ему удалось добыть несколько бутылок старого коньяку. He was able to get a few bottles of cognac.
- добыча output. Добыча руды в этом месяце очень повысилась. The output of ore increased considerably this month. loot. Грабители поссорились при дележе добычи. The robbers quarreled over the loot. bag of game. Мы пришли с охоты с богатой добычей. We came back from the hunting trip with a big bag of game.
- дове́ренность (F) power of attorney. Он дал мне дове́ренность на получе́ние де́нег. Не gave me power of attorney to receive the money.
- дове́рие confidence. Он пользуется всеобщим дове́рием. Не enjoys everybody's confidence. trust. Они злоупотребля́ют ва́шим дове́рием. They take advantage of your trust in them. faith. Я не пита́ю большо́го дове́рия к её тала́нтам. I have no great faith in her abilities.
 - ☐ Бу́дьте споко́йны, он челове́к вполне́ заслу́живающий дове́рия. Rest assured that he's a highly trustworthy person.
- дове́рить (pct of довери́ть) to trust. Мо́жно дове́рить ему́ де́ньги? Can I trust him with money?
- до́верху (/cf верх/) to the top. Не налива́йте котёл до́верху. Don't fill the boiler up to the top.
- доверя́ть (dur of дове́рить) to trust. Я ему́ не доверя́ю. I don't trust him.
- ☐ Причита́ющиеся мне де́ньги доверя́ю получи́ть граждани́ну Б. Please pay Mr. B. the money due me.
- довести́ (-веду́, -ведёт; p -вёл, -вела́, -о́, -и́; -вёлся́, -вела́сь, -ло́сь, -ли́сь; pap -ве́дший; pct of поводить).
- довод argument. Все ваши доводы неубедительны. None of your arguments are convincing. Мы выслушали все доводы за и против. We listened to all the arguments pro and con.
- доводить (-вожу, -водит; dur of довести) to take to. Я по утрам довожу детей только до трамвая. In the mornings I take the children as far as the streetcar.
 - доводить до конца́ to finish. Он вся́кое де́ло дово́дит до конца́. He finishes everything he starts.
- довоенный prewar. Довоенные цены не могли удержаться.
 Prewar prices could not have been maintained.
- дово́льный pleased. У него́ дово́льный вид. He looks pleased. satisfied. Вы дово́льны свое́й ко́мнатой? Are you satisfied with your room?
- уой sausified with your room?

 Дово́льно enough. Как вы ду́маете, этого дово́льно?

 What do you think, will that be enough? rather. Работа сде́лана дово́льно хорошо́. The work is rather well done.

 Он пришёл дово́льно по́здно. Не came rather late.
- Он пришёл довольно поздно. Не came rather late.

 pretty. Она довольно хорошо поёт. She sings pretty well
- ☐ Дово́льно вам спо́рить! Stop your arguing! догада́ться (pct of дога́дываться) to figure out. Я до́лго не

- мог догадаться, как открыть этот ящик. I couldn't figure out for a long time how to open this drawer. to think of. Я просто не догадался спросить у вас его адрес. I simply didn't think of asking you for his address.
- дога́дываться (dur of догада́ться) to realize. Он не дога́дывается, что его́ боле́знь така́я серьёзная. He does not realize that his condition is serious.
- догнать (-гоню́, -го́нит; p -гна́л, -ла́; pct of догона́ть) to catch up to. Вы нас низачто́ не дого́ните. You'll never catch up to us.
- догова́ривать (dur of договори́ть) to tell everything. Он чего́-то не догова́ривает. He's holding something back.
- -ся to make an arrangement. С ним не стоит догова́риваться
 он всё равно́ забу́дет. No use making any arrangements with him, he'll forget anyhow.
 - □ догова́ривающиеся сто́роны contracting parties. Догова́ривающиеся сто́роны постанови́ли: The contracting parties agreed:
- догово́р contract. Мы заключи́ли с сосе́дним руднико́м догово́р о регула́рной поста́вке руды́. We concluded a contract with the local mine for a regular supply of ore.

 agreement. Но то́лько чур догово́ра не наруша́ть! Whatever happens, let's stick to our agreement.
- договорить (pct of догова́ривать) to finish talking. Да́йте мне договори́ть! Let me finish talking!
- -ся to agree. Мы договори́лись встре́титься на ста́нции. We agreed to meet at the station.
- догоня́ть (dur of догна́ть) to eatch up. На э́той ста́нции курье́рский по́езд догоня́ет пассажи́рский. The express catches up with the local at this station.
- доезжать (dur of доехать) to reach. Не доезжая до моста, вы увидите белый домик. Just before reaching the bridge you'll see a little white house.
- до́ехать (-éду, -éдет; no imv; pct of доезжа́ть) to get (some place). На авто́бусе вы до́едете гора́здо скоре́е. You'll get there much quicker by bus.
 - Пбезд останови́лся в по́ле, не дое́хав до сте́нции. The train stopped in a field short of the station. Дое́хали, вылеза́йте! Here we are. All out! *Дое́хали вы па́рня свои́ми тре́бованиями. You ran the fellow ragged with your demands.
- дожда́ться (-жду́сь -ждётся; р дожда́лс́й, дождала́сь, дожда́ли́сь; pct of дожида́ться) to wait until. Непреме́нно дожди́тесь его́! Ве sure to wait until he comes. Наконе́ц-то я дождала́сь письма́. I received a letter at last. Он дождётся того́, что его́ вы́кинут из ву́за. He'll end up being thrown out of college.
- дождеви́к ([-žj-]; -á) raincoat.
- дождливый ([-žjlj-]) rainy. Ле́то бы́ло о́чень дождли́вое. It was a very rainy summer.
- дождь (-ждя́ [došč, dažjá]; M) rain. Мы попа́ли под дождь. We were caught in the rain.
- □ идёт дождь it's raining. Посмотри́те, идёт ещё дождь? See if it's still raining.
- ☐ Дождь льёт, как из ведра́. It's raining cats and dogs.
 С утра́ начался́ проливной дождь. The downpour began in the morning.
- дожидаться (dur of дождаться) to wait for. Долго нам ещё дожидаться поезда? Do we still have long to wait for the train?
- до́за dose.

дозвониться (pct) to reach by phone. Я никак не мог к вам дозвониться. I just couldn't reach you by phone.

дойть to milk. Когда тут у вас доят коров? When do they milk the cows here?

дойду Ѕее дойти.

дойти (-йду, -йдёт; р -шёл, шла, -6, -и; рар -шедший; pct of доходить) to reach. Мы дошли до реки уже под вечер. We reached the river by nightfall. — До меня́ дошли́ неприятные слухи. Unpleasant rumors reached me. • to get (some place). Я дошёл уже́ до середины книги. I got halfway through the book. • to end up. Дéло дошло до драки. It ended up in a fight.

□ дойти́ до того́ to get to the point. Он дошёл до того́, что обруга́л медсестру́. It got to the point where he began

calling the nurse names.

дойти своим умом to figure out by oneself. Никто ему не объясня́л, он своим умом дошёл. Nobody explained it to him; he figured it out by himself.

Вы сможете дойти до дому пешком? Will you be able to walk all the way home?

доказательство proof. В доказательство своей правоты он показа́л нам её письмо́. He showed us her letter as proof that he was right.

 Ти́ше, ти́ше — руга́тельство не есть доказа́тельство. Take it easy — an insult doesn't prove anything.

доказать (-кажу, кажет; pct of доказывать) to prove. Он доказа́л свою́ дру́жбу на де́ле. He proved his friendship by his actions. — Вам будет легко доказать свою невиновность. It'll be easy for you to prove your innocence.

доказывать (dur of доказать) to prove. Это ещё ничего не доказывает. That still doesn't prove a thing.

доклад speech. После доклада состоялись оживлённые прения. After his speech, there was a lively discussion. lecture. Сего́дня в клу́бе бу́дет интере́сный докла́д. There will be an interesting lecture at the club tonight. • report. В горсовете сейчас идут прения по докладу исполюбма. At the moment, the city soviet is discussing the report of the executive committee. • paper. Он завтра чита́ет докла́д на съе́зде историков. Tomorrow he's going to read a paper at the convention of the historical society.

Без докла́да не входи́ть! Don't enter unless announced. докладчик main speaker. Докладчик сейчас заканчивает своё заключительное слово. The main speaker is making his concluding remarks.

докладывать (dur of доложить) to read a report. Он докладывал о своём открытии на съезде физиков. Не read a report about his discovery to the convention of physicists. • to report. Я об этом докладывал директору. I reported it to the director.

□ Теа́тр себя́ не окупа́ет, горсове́ту прихо́дится докла́дывать. The theater has a deficit, so the city soviet has to make up the difference.

доктор (P-á, -ов) physician. Он тут лучший доктор. He's the best physician here. • doctor. Когда́ до́ктор мо́жет меня́ приня́ть? When can the doctor see me? — Он до́ктор философии. Не's a Ph. D.

документ papers. Она поехала в город, чтобы оформить документы. She went into town to put her papers in order. • permit. У вас есть документ на проезд? Наve you a traveling permit? • document. Это имеет интерес только как исторический документ. This has interest only as an historical document.

oправдательный документ voucher. У него все оправдательные документы в порядке. His vouchers are all in

долг (P-и́) debt. Он тут наделал долгов. He got himself into debt here. — *Он в долгу́, как в шелку́. He's head over heels in debt. duty. Я это считаю своим долгом. I consider it my duty.

В долг on credit. В этой лавке дают в долг? Do they sell on credit in this store?

взять в долг to borrow. Я взял у него в долг десять рублей. I borrowed ten rubles from him.

государственный долг national debt.

□ Спаси́бо большо́е! И по́мните, я у вас в долгу́. Thanks very much! I'm indebted to you. •*Долг платежом кра́сен. One good turn deserves another.

долгий (sh -лга; ср дольше, долее) long. Он долгое время боле́л. He was sick for a long time. — От до́лгого недоедания она страшно похудела. She got terribly thin from long undernourishment.

□ до́лго long time. Я до́лго не мог этого забыть. І couldn't forget it for a long time.

долго ли in no time at all. Тут так дует из окна, долго ли простудиться. There's such a draft from the window here that you can catch cold in no time at all.

до́льше longer. Мне сего́дня пришло́сь ждать трамва́я дольше чем обычно. I had to wait for a street car longer than usual today.

□*Не откла́дывайте рабо́ту в до́лгий я́щик. Don't put your work off indefinitely.

должен (-жна, -о, -ы) must. Я должен ему помочь. I must help him. • ought. Вы должны заплатить этот долг. You ought to pay this debt. • to have to. Вы должны приходить во-время. You have to come on time.

□ быть должным to owe. Сколько я вам должен? Ноw much do I owe you?

□ Он должен быть здесь в пять часов. He's supposed to be here at five o'clock. • Она́ должна́ была́ вчера́ прие́хать. She was supposed to arrive yesterday.

должно-быть probably. Гроза, должно-быть, скоро пройдёт. The storm will probably let up soon. • must. Он, должно-быть, об этом узнал из газет. Не must have found out about it in the newspaper.

полина valley.

доллар dollar. Вы можете обменять мне доллары на рубли́? Can you exchange my dollars for rubles?

доложить (-ложу, -ложит; pct of докладывать) to inform. Доложите, пожалуйста, директору, что я пришёл. Please inform the manager that I've arrived. • to add. Командировочных дали так мало, что мне пришлось свойх доложить. I got so little in the way of traveling expenses that I had to add some of my own money.

(no dur) Ну и история вышла, доложу я вам! You ought to hear what happened! It's quite a story.

долой down. Долой! Down with it! • away. Уберите весь этот хлам долой отсюда. Take all this junk away from

долото́ (P доло́та) chisel.

дольше See долгий.

дом (P-á, -бв/g-у; на дому/) house. Мы живём в шестиэтажном доме. We live in a six-story house. — Мать целые дни хлопочет по дому. Mother is busy with the house all day long. — Вам письмо из дому. You've got a letter from home. — Эта машини́стка берёт работу на дом. This typist does work at home. — До́ктор принима́ет на дому́ от пяти́ до семи́. The doctor has office hours from five to seven at his home.

детский дом children's home. Он воспитывался в де́тском до́ме. He was raised in a children's home.

дом крестьянина kolkhoznik's hostel.

дом культуры See дворец культуры.

дом отдыха rest home. Я провёл мой отпуск в доме отдыха. I spent my vacation in a rest home.

сумасше́дший дом madhouse. Это не учрежде́ние, а какой-то сумасшедший дом! This is more a madhouse than an office.

до́ма (/gs of дом/) at home. Его́ до́ма нет. He's not at home. – Бу́дьте как до́ма. Make yourself at home. — У нас дома, в Америке, всё иначе. Back (at) home in America everything is different.

□*В гостя́х хорошо́, а до́ма лу́чше. There's no place like home. ●*Что, у него́ не все до́ма? I guess he's not

all there.

дома́шний home. Вы записа́ли но́мер моего́ дома́шнего телефона? Have you written down my home telephone number? — Пошлите-ка лучше за доктором, я боюсь лечения домашними средствами. You'd better send for a doctor; I'm afraid of home remedies. — Я давно уже́ не́ был в домашней обстановке. It's been a long time since I've been in a home atmosphere. • house. Она была в простеньком домашнем платье. She wore a plain house dress. • domestic. Одоле́ли меня́ эти дома́шние дря́зги. I'm all in from those domestic squabbles.

🔲 дома́шнее хозя́йство housework. Дома́шнее хозя́йство отнима́ет у меня́ ма́ссу вре́мени. Housework takes a lot of my time.

дома́шние family. Все мой дома́шние вас о́чень полюби́ли. My whole family took a great liking to you.

дома́шние обе́ды home-cooked meals. Его́ мать даёт дома́шние обе́ды о́чень недо́рого. His mother serves home-cooked meals at very reasonable prices.

домашняя птица poultry.

дома́шняя хозя́йка housewife. Тепе́рь я дома́шняя хозя́йка. I'm a housewife now.

по-дома́шнему informal. Вы уж извини́те, у нас здесь по-дома́шнему. Excuse us; we're very informal here.

домино (indecl N) dominoes. Хоти́те сыгра́ть в домино́? Do you want to play a game of dominoes?

домком от домовый комитет house committee (in USSR). Обрати́тесь к председа́телю домко́ма. Ask the chairman of the house committee.

домна (доменная печь) blast furnace. У нас на заволе пустили пятую домну. They started operating a fifth blast furnace at our factory.

домой home. Идём домой! Let's go home. — Я не могу найти́ доро́гу домо́й. I can't find my way home.

домоуправление house management. Об этом вам лучше всего спросить в домоуправлении. You'd better ask the house management about it.

домохозя́йка (дома́шняя хозя́йка) housewife.

домработница (домашняя работница) maid. домработницу (домашнюю работницу) теперь не так просто. It's not so easy to find a maid nowadays.

донести (-несу, -несёт; p -нёс, -несла, -6, -и; pct of доносить) to carry to. Я вам помогу донести этот пакет до пому. I'll help you carry this package home. • to report. Интере́сно бы́ло бы знать, кто на вас донёс. I'd like to know who reported you.

до́нор blood donor.

доносить (-ношу, -носит; dur of донести) to report. Предупреждаю вас, что он будет доносить начальству обо всём, что вы де́лаете. I warn you, he'll report everything you're doing to his superiors. • to wear out. Доноси́ сперва́ ста́рые сапоги́, а пото́м ку́пим но́вые. You'll have to wear out your old shoes before I'll buy you new ones.

доношу Ѕее доносить.

доплата additional charge. Вы перешли в мя́гкий ваго́н, с вас полагается доплата. You changed to a first-class car, so there'll be an additional charge.

□ Вам тут пришло́ письмо́ с допла́той. You got a letter with postage due.

доплатить (-плачу, -платит; pct of доплачивать) to рау extra. Вам придётся ещё доплатить за плацка́рту. You'll have to pay extra for the reservation.

□ Возьми́те лу́чшее ме́сто, я доплачу́ из свои́х. Таке a better seat; I'll pay the difference out of my own pocket.

доплачивать ($dur\ of\ доплатить$) to pay in addition.

доплачу Ѕее доплатить.

дополнение addition. В дополнение ко всем неприятностям у меня́ ещё появилась сосе́дка певица. In addition to all my other troubles, a singer moved next door. • appendix. Грамматические правила вы найдёте в дополнении к словарю́. You'll find the grammatical rules in the appendix of the dictionary.

дополнить (pct of дополнять) to enlarge. Эту статью надо бу́дет допо́лнить и проредакти́ровать. You'll have to enlarge and revise this article.

дополнять (dur of дополнить) to complement. Они очень хорошо дополняют друг друга. They complement each other very well.

допрашивать (dur of допросить) to question. Следователь уже́ допра́шивал подсуди́мого? Has the district attorney questioned the defendant yet?

допрос questioning. В милиции его подвергли допросу. Не underwent questioning at the police station.

допросить (-прошу, -просит; pct of допрашивать) to question. Его допросили и очень быстро отпустили. They questioned him and let him go immediately.

допрошу Ѕее допросить.

допускать (dur of допустить) to tolerate. Этого ни в коем случае нельзя допускать. This shouldn't be tolerated under any circumstances. • to admit. Я не допускаю и мы́сли о том, что он способен на таку́ю ни́зость. І can't even admit that he's capable of doing such a mean thing.

☐ Это постановление не допускает исключений. There are no exceptions to this order.

-ся to allow. Аза́ртные и́гры тут не допуска́ются. Gambling is not allowed here.

допустить (-пущу, -пустит; pct of допускать) to admit. Вас допустят к начальнику, если вы придёте в приёмные часы́. You'll be admitted to see the chief if you come during office hours. • to let. Я надеялся, что вы до этого не допу́стите. I had hoped that you wouldn't let this happen. • to assume. Допустим на минуту, что вы правы. Let's assume for a moment you're right.

опущу́ RUSSI	AN
□ Я не могу́ допусти́ть, что он э́то сде́лал наро́чно.	
can't imagine that he did it on purpose. • Допустим, ч это так. Let's take it for granted.	то
это так. Let's take it for granted.	
революцио́нный pre-revolutionary	
ррбга гоаd. Куда ведёт э́та доро́га? Where does this го lead to? — Ско́ро на́до бу́дет сверну́ть на просёлочну доро́гу. We'll have to turn off to a dirt road soon. — По мы е́хали по мощёной доро́ге, нас не трясло́. As long we drove on a paved road, we weren't shaken up. • we Э́то кратча́йшая доро́га на ста́нцию. This is the short way to the station. — Я не могу́ найти́ доро́ги к вокза́л I саn't find my way to the station. — Он суме́ет проби́ себе́ доро́гу. He'll be able to make his way in the world. • tr Мы про́были неде́лю в доро́ге. The trip took us a week. Закуси́те на доро́гу. Наve a bite before you leave on you	ую ка́ as ay. est iy. iть
trip. Больша́я доро́га highway. На́ша дере́вня недалеко́ большо́й доро́ги. Our village is not far from the highway по доро́ге the same way. Нам по доро́ге, я вас подвежуе we're going the same way. I'll give you a lift. • on tway. По доро́ге домо́й зайди́те в апте́ку. Stop at the same way is a same way.	ау. зу́. the

drugstore on your way home. с дороги after the trip. Я ещё даже не успел умыться с доро́ги. I didn't even have time to wash up after the trip. ☐ Ну, нам пора́ в доро́гу. Well, I guess it's time for us to leave. • Я знаю ваш план; нет, нам с вами не по дороге. I know what you're up to, but I don't do things that way. • *Eró посади́ли? Туда́ ему́ и доро́га! Did they put him in jail? That's where he belongs! • *Ска́тертью доро́га! Good riddance! • *Он не по своей дороге пошёл. Не missed his vocation.

дороговизна high cost of living. Я не знал, что тут такая дороговизна. I didn't know that the cost of living was so high here.

порогой (sh дорог, -га, дорого, -ги; ср дороже) expensive. Она́ купи́ла дорогу́ю шу́бу. She bought an expensive fur coat. • dear. Дорого́й Ива́н Петро́вич! Dear Ivan Petrovich: — Эти книги мне дороги, как память. These books are dear to me as remembrances. — Дороги́е мои́, сего́дня я могу́ сообщить вам хоро́шую но́вость. Dear folks, I can give you some good news today.

🗌 до́рого expensive. В этой гости́нице всё о́чень до́рого. Everything is very expensive in this hotel.

дороже dearer. Мой сын мне дороже всего на свете. Му son is dearer to me than anything else in the world.

себе дороже it doesn't pay. В такую жару кричать и сердиться — себе дороже. It doesn't pay to make a fuss in such hot weather.

П Нет, дорогой мой, это не так! No, my good man, it's not so! • Не мешайте! Нам каждая минута дорога. Don't disturb us. Every minute counts. • Это умение мне до́рого доста́лось. I worked hard to acquire this skill. • В этот момент он дорого дал бы за глоток воды. He'd have given anything for a drink of water at that moment.

дорожать (/pct: вз-/) to go up in price. В это время года моло́чные продукты всегда́ дорожают. This time of the year dairy products always go up in price.

дороже See дорогой.

дорожить to value. Она очень дорожит этими часами. She values that watch of hers a great deal.

□ Он о́чень	дорожи́т	вашим	хоро́шим	мнением.	Your
good opinion	of him mea	ns a lot	to him.		

дорожный road. Теперь у нас много сил уходит на дорожное строительство. We're putting a lot of effort into roadbuilding now. • traveling. Это вам на дорожные расходы. This is for your traveling expenses.

□ О, вы, я вижу, уже́ оде́ты по-доро́жному. Оh, I see, you're already dressed for traveling.

доса́да aggravation. Я чуть не запла́кала с доса́ды. І almost burst into tears from aggravation.

□ Просто досада берёт, когда видишь, сколько там денег зря тратится. It just gets you to see how much money is wasted there.

посадный annoving. Тут вышел досадный случай. Something annoving happened.

просадно what a shame. Ах, как досадно, что он не мог прийти! What a shame he couldn't come!

□ Мне о́чень доса́дно, что я пропусти́л ва́шу ле́кцию. I'm very annoyed that I missed your lecture.

поска (а доску, P доски, досок, доскам) board. Мы сколоти́ли скаме́йку из досо́к. We slapped a bench together out of boards. • plaque. На доме была прибита памятная доска́. There was a memorial plaque put on the house.

поска пля объявлений bulletin board. Список дежурных висит на поскé пля объявлений. The list of those on duty is on the bulletin board.

(классная) доска blackboard. Расписание уроков написано на доске́. The class schedule is written on the blackboard.

красная доска honor roll. Ймя этой работницы уже несколько месяцев не сходит с красной доски. This worker's name has not been off the honor roll in several

от доски до доски from cover to cover. Я прочитал эту книгу от доски до доски. I read this book from cover to

чёрная доска́ blacklist. Он попа́л на чёрную доску. He's on the blacklist.

шахматная доска (chess) board. На шахматной доске остава́лось всего́ с полдеся́тка фигу́р. Only about five chessmen were left on the board.

*Он па́рень свой, в до́ску, на него́ мо́жно положи́ться. He's really one of us; you can rely on him. • Ну как мо́жно ста́вить их на одну́ до́ску! How can you compare these

дословный literal. Это дословный перевод письма. This is a literal translation of the letter.

🗌 дословно word for word. Я его цити́рую дословно. I'm quoting him word for word.

досмотр inspection. Приготовьтесь к таможенному досмотру. Get ready for the customs inspection.

доставать (-стаю, -стаёт; imv -ставай; prger -ставая; dur of достать) to get. Папиросы теперь доставать трудно. It's hard to get cigarettes now. — Где вы тут достаёте иностранные газеты? Where do you get foreign newspapers here? • to reach. Я не достаю до верхней полки, дайте табуретку. I can't reach the top shelf; give me a stool. пе доставать See недоставать.

-ся.

Мне за это часто доставалось от отца. I often got a bawling out from my father because of that.

доставить (pct of доставлять) to deliver. Ваше пальто уже

доста́вили из магази́на. Your overcoat has been delivered from the store. • to get. He беспоко́йтесь, гражда́нка, Я ва́шу до́чку доста́влю домо́й в це́лости. Don't worry, madam, I'll get your daughter home safely. • to give. Ёлка доста́вила де́тям мно́го ра́дости. The Christmas tree gave the children a lot of pleasure.

доста́вка delivery. За доста́вку (на́ дом) осо́бан пла́та. Extra charge for delivery. • delivery system. Доста́вка сырьа́ у нас хорошо́ нала́жена. We have a well-organized delivery system for raw material.

доставля́ть (dur of доста́вить) to deliver. Вы доставля́ете поку́пки на́ дом? Do you deliver?

достаточный ([-šn-]) sufficient. У вас нет достаточных оснований для обвинения. You haven't got a sufficient basis for accusation.

в достаточном количестве enough. Машины у нас имеются в достаточном количестве. We've got enough machinery.

доста́точно enough. У вас доста́точно бума́ги? Have you got enough paper?

☐ Спаси́бо, с меня́ доста́точно. Thanks, I've had my fill.

• Я с ним доста́точно наму́чилась. I had quite a hard time with him.

доста́ть (-ста́ну, -ста́нет; pct of достава́ть) to get. Доста́ньте, пожа́луйста, э́тот чемода́нчик из се́тки. Get that small suitcase from the rack, please. • to get hold of. Где вы доста́ли э́ти замеча́тельные ва́ленки? Where did you get hold of these wonderful felt boots? • to raise. Они́ где́то доста́ли де́нег на устро́йство конце́рта. They raised money for the concert somewhere.

-ся (only S3, P3).

□ Этот костю́м мне доста́лся от у́єхавшего това́рища. I got this suit when my friend left it and went away. • А не доста́нется нам за э́то? Won't we get the devil for it? • Ей доста́лся лу́ чший вы́игрыш. She won first prize in the lottery. • Ско́лько доста́нется на бра́та? How much does each of us get?

достигать (dur of достигнуть and достичь) to reach. Ле́том жара́ достига́ет тут шести́десяти гра́дусов (по Це́льсию). The heat around here reaches sixty degrees (centigrade) in the summer. — Ско́рость э́того аэропла́на достига́ет шестисо́т киломе́тров в час. This airplane reaches a speed of six hundred kilometers an hour.

☐ Благодаря́ но́вым маши́нам мы достига́ем прекра́сных результа́тов. We've been having wonderful results, thanks to the new machines.

достигну Ѕее достичь.

дости́гнуть (р -сти́г, -сти́гла; pct of достига́ть) to reach. Он дости́г глубо́кой ста́рости. He reached a ripe old age. — Наконе́ц мы дости́гли бе́рега. Finally we reached shore.

• to get. Мы дости́гли хоро́ших результа́тов в рабо́те. We got good results in our work.

достижение achievement. Они очень гордятся свойми достижениями. They are very proud of their achievements.

— Это величайшее достижение в нашей работе. This is the high-water mark in our work.

достичь (/inf only/; pct of достигать) to reach. Ему́ не удалось достичь цели. He didn't reach his goal.

достове́рный reliable. Мы получи́ли эти све́дения из достове́рного исто́чника. We received this information from a reliable source.

достоинство good quality. Его достоинств никто не отри-

ца́ет. Nobody denies his good qualities. • merit. В чём вы ви́дите досто́инства э́того предложе́ния? What merits do you see in this proposal? • dignity. Отвеча́ть на э́ту ру́гань ни́же моего́ досто́инства. It's beneath my dignity to answer to such bad language.

□ оценить по достоинству to appreciate. Тут вас, надеюсь, оценят по достоинству. I hope they'll appreciate you here.

☐ Челове́к с чу́вством со́бственного досто́инства туда́ не пойдёт. No self-respecting person would go there.

доступный accessible. Эта вершина доступна только летом. This mountain top is accessible only in the summer.

☐ Что ж, эта цена́ для мена́ вполне́ доступна. That's all right; I can easily afford the price.
● Его́ ле́кции доступны то́лько специали́стам. Only specialists could understand his lectures.

досу́г free time. Он все свой досу́ги посвяща́ет рабо́те в огоро́де. He spends all his free time working in his vegetable garden. • leisure. Прочита́йте э́ту книжку на досу́ге. Read this book at your leisure.

досыта to one's heart's content. Наконе́д-то нам удало́сь нае́сться до́сыта. Finally we got a chance to eat to our heart's content. • enough. Мы ника́к не мо́жем наговори́ться до́сыта. We just can't get enough of talking to each other.

дота́ция subsidy (government subsidy given to factories, kolkhozes, schools etc).

дохо́д revenue. Мы рассчи́тываем на увеличе́ние госуда́рственных дохо́дов в э́том году́. We're expecting an increase in the state revenue this year. • income. Когда́ бу́дет производи́ться распределе́ние дохо́дов в ва́шем колхо́зе? When will the shares of the income of your kolkhoz be divided? —А каковы́ ва́ши ли́чные дохо́ды? And how much is your private income?

доходить (-хожу, -ходит; dur of дойти) to get. Летом пароходы сюда не доходят. In the summer steamers don't get this far. • to reach. Морозы тут доходят до пятидесяти градусов. It often reaches fifty degrees (centigrade) below zero here. — Не доходя до парка, вы увидите наш дом. You'll find our house just before you reach the park. — Юбка у неё до коле́н не доходит. Нег skirt doesn't reach her knees. • to extend. Степь доходит до Чёрного мо́ря. The steppe extends to the Black Sea.

В прошлом году́ расхо́ды у нас доходи́ли до пятисо́т рубле́й в ме́сяц. Last year our expenses were as high as five hundred rubles a month. ● Пи́сьма сюда́ дохо́дят с больши́м опозда́нием. There's a big delay in the mail here. ● В пылу́ спо́ра он ча́сто дохо́дит до абсу́рда. In the heat of an argument he'll say things which are absurd.

дохожу Ѕее доходить.

дочери Ѕее дочь.

дочка Ѕее дочь.

дочь (до́чери, P до́чери, дочере́й і дочерьми́ F) daughter. У меня́ три до́чери, а у мо́ей сестры́ шесть дочере́й. I have three daughters, but my sister has six. дошёл See дойти́.

доя́рка milkmaid. Моя́ сестра́ — лу́чшая доя́рка у нас в колхо́зе. My sister is the best milkmaid in our kolkhoz.

драгоце́нность (-стей P) jewelry. У неё нет драгоце́нностей. She has no jewelry.

☐ Эта карти́на — на́ша са́мая больша́я драгоде́нность. This picture is our most precious possession.

- драгоценный precious. Это драгоценный камень или подпелка? Is this a precious stone or just an imitation?
 - ☐ Как ва́ше драгоце́нное здоро́вье? I hope you're in the very best of health!
- дразийть (дразию́, дра́знит) to tease. Как вам не сты́дно дрази́ть бе́дную де́вочку! You ought to be ashamed of yourself for teasing the poor girl! to kid. Не дрази́те мени́ несбы́точными обеща́ниями. Don't kid me by promising what you can't do.
- дра́ка brawl. Кто зате́ял дра́ку? Who started the brawl?

 fight. А заче́м он поле́з в дра́ку? Why did he butt into the fight?
- дра́ма drama. Я бо́лыше люблю́ дра́му, чем о́перу. I prefer drama to opera. tragedy. Он ещё не опра́вился по́сле тяжёлой ли́чной дра́мы. He still hasn't recovered from a great personal tragedy.
- драть (деру́, дерёт; р драла́; дра́лся, драла́сь, -ло́сь, -ло́сь/рсt: вы́-, за-, со-; refl no-/) to beat. Отчим драл его́ немилосе́рдно. His stepfather used to beat him unmercifully.
- Ужас, как он дерёт обувь! He's terribly hard on shoes. -ся to fight. Скажи́те ему, чтобы он переста́л дра́ться. Tell him to stop fighting. Мы бу́дем дра́ться за осуществле́ние нашего пла́на. We'll fight to see our plan go through.
- дре́вний ancient. Тут есть замеча́тельная дре́вняя це́рковь. There's a beautiful ancient church here.
 - □ Он дре́вний стари́к. He's terribly old.
- дремать (дремлю, дремлет) to doze. Я дремал всю дорбгу. I dozed through the whole trip.
- дробь (F) bird shot. Он вчера́ купи́л охо́тничье ружьё и дробь. He bought a rifle and bird shot yesterday. fraction. Мой сын прохо́дит тепе́рь дроби. My son is now taking up fractions.
- дрова́ (дров P) firewood. У нас большо́й запа́с дров. We have a large supply of firewood.
- дро́гнуть (pct) to twitch. Его ве́ки слегка́ дро́гнули. His eyelids twitched slightly.
 - ☐ Как это вы написали такое, и у вас рука не дрогнула? Are you out of your mind? How could you write such a thing?
- дрожать (-жу, -жит) to shiver. Почему вы так дрожите, вам холодно? Why are you shivering? Are you cold?
 - прожать над to worry over. Как вы можете так дрожать над каждой копейкой? How can you possibly worry over every cent you spend?
 - ☐ Я дрожу́ за eró судьбу́. I'm afraid of what's going to happen to him.
- дрожжи ($[\check{z}]$ -]; -жжей P) yeast.
- друг (Р друзья́, друзья́, друзья́м) friend. Позво́льте предста́вить вам моего́ дру́га. May I introduce my friend? У меня́ здесь совсе́м нет друзе́й. I don't have any friends around here. раl. Слу́шай, будь дру́гом, позвони́ им и скажи́, что я сего́дня не приду́. Ве а раl and call and tell them I won't come in today.
- друг друга Ѕее другой.
- другой other. Есть у вас другие башмаки? Эти мне не годя́тся. Have you some other shoes? These don't fit me. Другими слова́ми, вы отка́зываетесь это сде́лать? In other words, you refuse to do it. different. У меня́ бы́ло о нём совсе́м друго́е представле́ние. I had an entirely different picture of him. Вы заме́тили, что он стал

- совсе́м друга́м в после́днее вре́мя? Did you notice that he's become entirely different lately? Это совсе́м друго́е де́ло! That's an entirely different matter! another. Я скажу́ вам об этом в друго́й раз. I'll tell you about that another time. next. Он обещал прийти́ на друго́й день. Не promised he'd come the next day. else. Я то́чно не зна́ю, спроси́те кого́-нибудь друго́го. Ask someone else; I don't know exactly.
- □ денёк, друго́й day or two. Полежи́те в посте́ли денёк, друго́й, пока́ ва́ша просту́да не пройдёт. Stay in bed for a day or two until your cold gets better.
- друг дру́га each other. Они лю́бят друг дру́га. They love each other.
- друг другу each other. Есте́ственно, что това́рищи друг дру́гу помога́ют. It's natural for pals to help each other.
- други́е others. Ма́ло ли что вам удо́бно на́до и о други́х поду́мать. It may be convenient for you, but you've got to think of others.
- друг (o) друге each other. Они давно уже ничего не слыха́ли друг о дру́ге. They haven't heard about each other for a long time.
- друго́е other. Ей ве́чно ну́жно то то́, то друго́е. She always needs something or other. something else. Нет, вы не понима́ете, я вас прошу́ о друго́м. No, you don't understand; I'm asking you for something else.
- ни тот, ни другой neither one. Мне не подходит ни та, ни другая комната. Neither one of these rooms will fill the bill for me.
- □ С каки́х пор вы друг с дру́гом не разгова́риваете? How long is it that you've not been on speaking terms? • Мне нра́вится и тот, и друго́й. I like them both.
- Мне всё равно́, кто́ это сде́лает, тот и́ли друго́й.
 I don't care which one of the two does it.
 Посиде́ли, поговори́ли о том, о друго́м.
 We sat and talked for a while about a number of things.
- дружба friendship. Их связывает долголе́тняя дружба. They've a long-standing friendship.
 - ☐ Не в слу́жбу, а в дру́жбу: опусти́те э́то письмо́ в м́щик. Do a friend a favor and drop this letter into the mailbox.
- дружелю́бно friendly. Он говори́л со мной о́чень дружелю́бно. He spoke to me in a very friendly way.
- дружиться (dur of подружиться).
- дру́жный (sh -жна́) friendly. Я с ним о́чень дру́жен. Не and I are very friendly. close. На́ша семья́ всегда́ была́ дру́жной. Our family was always very close. all of a sudden. Весна́ в э́том году́ пришла́ дру́жная. Spring weather came all of a sudden this year.
- Де́ти дру́жно взяли́сь за очи́стку двора́. The children went at cleaning up the yard hammer and tongs. Дру́жными уси́лиями мы бы́стро спра́вимся с э́той рабо́той. We'll get through with this job in a hurry if we pull together. Его́ отве́т был встре́чен дру́жным сме́хом. Everybody burst out laughing at his answer. Мы с бра́том жи́ли дру́жно. My brother and I got along very well. Раз, два дру́жно! Ready, heave!
- друзья See друг.
- дуб (p -ы́) oak.
- дуббвый oak. В комнате стойла тяжёлая дуббвая мебель. There was heavy oak furniture in the room.
- □ дубо́вая голова́ blockhead. Ах ты, дубо́вая голова́! Oh, you blockhead!

- □ Он перево́дит дово́льно то́чно, но язы́к у него́ дубо́вый. He translates rather accurately but his language is awkward.
- ду́мать to think. Что вы ду́маете о после́дних собы́тиях? What do you think about the latest events? Я и не ду́мал э́того говори́ть. I never even thought of saying it. И ду́мать не сме́йте уезжа́ть без у́жина. Don't even think of leaving without supper. Я ду́маю, нам лу́чше идти́. I think we'd better go. to intend. Я ду́маю ско́ро лечь спать. I intend to go to bed soon.
 - □ Он тепе́рь ду́мает ина́че. He sees things differently now.

 Он, не до́лго ду́мая, пры́гнул в во́ду. He jumped into the water without a moment's hesitation.

 Он сли́шком мно́го о себе́ ду́мает. He thinks too much of himself.

 Как вы ду́маете, не вы́шить ли нам ча́ю? What do you say, let's have a glass of tea.
- ду́ра fool. Она́ про́сто наби́тая ду́ра. She's just a damned fool.
- дура́к (-á) fool. Он совсе́м не дура́к. He's far from being a fool. Я не тако́й дура́к, что́бы брать на себя́ эту работу. I'm not such a fool that I'd take that job. *Я́сное де́ло дурака́м сча́стье. That's plain fortune favors fools. *Не валя́й дурака́! Stop making a fool of yourself!
 - _ дура́к дура́ко́м like a damn fool. Они́ всё вре́мя смея́лись, а я сиде́л дура́к дура́ко́м. They were laughing all the time and I was sitting there like a damn fool.
 - сваля́ть дурака́ to make a fool of oneself. Ты, мой ми́лый, большо́го дурака́ сваля́л. You've made a big fool of yourself, my friend.
 - □ Работать на таки́х усло́виях! Нет, спаси́бо, ищи́те дурака́. Work under such conditions? No, thank you, not on your life! •*Зна́чит я оста́лся в дурака́х. I suppose I was left holding the bag.
- дура́чить (/pct: o-/) to fool. Заче́м вы позволя́ете себя́ дура́чить? Why are you letting yourself be fooled?
- дурной (sh ду́рен, -рна́, ду́рно́, дурны́; adv ду́рно) bad. У мена́ дурна́я привы́чка кури́ть в посте́ли. I have the bad habit of smoking in bed. nasty. Ай-ай-ай, така́я хоро́шенькая де́вушка и тако́й дурно́й хара́ктер! Boy oh boy, for such a pretty girl, she certainly has a nasty disposition! ugly. Она́ дурна́, как сме́ртный грех. She's ugly as sin.
 - дурное питание undernourishment. У вашего товарища малокровие от дурного питания. Your friend is anemic because of undernourishment.
 - дурно́е поведе́ние misbehavior. Его́ вы́гнали из шко́лы за дурно́е поведе́ние. They expelled him from school because of misbehavior.
 - ду́рно bad. Здесь ду́рно па́хнет. It smells bad here.
- ☐ Мне ста́ло ду́рно от жары́. I felt faint from the heat.

 дуть (ррр ду́тый) to blow. *Он всегда́ зна́ет, отку́да ве́тер

 ду́ет. He always knows which way the wind is blowing. —

 Тут да́же в жа́ркие дни ду́ет ветеро́к с гор. Around here,

 а breeze blows from the mountains even on hot days.

 □
 - ☐ Я хочу́ пересе́сть, тут ду́ет. I want to change my seat. It's drafty here. *Обжётшись на молоке́, бу́дешь дуть и на́ воду. Once burned, twice shy.
- -ся to pout. Чего́ она́ на меня́ ду́ется? What is she pouting at me for?
 - ☐ Как вам не сты́дно по це́лым вечера́м в ка́рты ду́ться?

 Aren't you ashamed of yourself for wasting every evening playing cards?

- дух (g -y) mind. Занима́йтесь физкульту́рой. По́мните: в здоро́вом те́ле здоро́вый дух! Exercise your body and remember: A sound mind in a sound body. spirit. Тако́е толкова́ние бо́льше соотве́тствует ду́ху зако́на. Such an interpretation is more in accordance with the spirit of the law. morale. Дух Кра́сной А́рмии всё вре́мя был вы́ше вса́ких похва́л. Morale in the Red Army was very high at all times.
 - В ду́хе in a good mood. Стари́к сего́дня был в ду́хе и на всё соглаша́лся. The old man was in a good mood today and agreed to everything.
 - во весь дух full speed. Я бежа́л во весь дух, чтобы попа́сть на по́езд. I ran full speed to catch the train.
 - в том же ду́хе in the same way. О́чень хорошо́! Продолжа́йте в том же ду́хе. Very good! Continue in the same way.
 - не в ду́хе in a bad mood. Он сего́дня не в ду́хе. He's in a bad mood today.
 - одни́м ду́хом in a jiffy. Не беспоко́йтесь, я одни́м ду́хом слета́ю. Don't worry, I'll be back in a jiffy.
 - перевести́ дух to catch one's breath. Погоди́те, да́йте дух перевести́. Wait a moment, let me catch my breath.
 - прису́тствие ду́ха presence of mind. Он прояви́л большо́е прису́тствие ду́ха во вре́мя пожа́ра. He showed great presence of mind at the time of the fire.
 - собра́ться с ду́хом to get up courage. Собери́тесь с ду́хом и скажи́те ей об э́том. Get up enough courage to tell her about it.
 - хвати́ть ду́ху to have the heart. У меня́ ду́ху не хвати́ло сказа́ть ему́ э́то. I didn't have the heart to tell him that.
 - ☐ Не па́дайте ду́хом. Don't lose heart! Так интере́сно, что дух захва́тывает. It's so interesting it holds you spellbound. Ну, вы э́то говори́те то́лько из ду́ха противоре́чия. You say all that only because you want to contradict. А о ва́шем прия́теле всё ещё ни слу́ху, ни ду́ху? Is there still no news about your friend? Э́то вы как святы́м ду́хом узна́ли? How did you happen to know that? Did a little bird tell you?
- духи́ (духо́в) perfume. Духи́ тут покупа́ют не в апте́ке, а в магази́не Тэжэ́. Perfume here is not bought in a drugstore, but in the "Tezhe" (toilet articles) shop.

духове́нство clergy.

- духота́ close. Тут стра́шная духота́, откро́йте окно̂. It's awfully close in here; open the window.
- душ (M) shower. Я хоте́л бы приня́ть душ. I'd like to take a shower.
- душа́ (а ду́шу, Р ду́ши, душ, ду́ша́м) soul. Вам на́до понять русскую душу. You have to understand the Russian soul. — На у́лице — ни души́. There isn't a living soul on the street. — Какая-то добрая душа пригрела мойх ребят. Some kind soul took care of my children. Она́ всю свою́ ду́шу вкла́дывает в преподава́ние. She's putting her whole heart and soul into her teaching. • heart. От души желаю вам счастья! I wish you luck from the bottom of my heart! — Он это скрывает, но в душе он поэт и мечтатель. He conceals it, but in his heart he's a poet and a dreamer. — *У меня́ от стра́ха душа́ в пя́тки ушла́. I was so scared my heart was in my mouth. • feeling. Она поёт без души. She sings without feeling. • darling. Душа́ моя́, не серди́сь! Don't be angry, my darling! • mind. Чужая душа — потёмки. Nobody can tell what goes on in another person's mind.

□ для души́ аз а hobby. Я рабо́таю касси́ршей на желе́зной доро́ге, а для души́ пишу́ акваре́лью. I'm a railroad ticket seller and paint in water colors as a hobby. душа́ в ду́шу in perfect understanding. Мойсын и неве́стка живу́т душа́ в ду́шу. Му son and daughter-in-law live together in perfect understanding.

душа́ общества life of the party. Он пря́мо душа́ общества. He's the life of the party.

ни душой, ни те́лом not in the least. Он в этой поло́мке ни душой, ни те́лом не винова́т. This damage is not his fault in the least.

по душа́м heart-to-heart. Дава́йте поговори́м по душа́м. Let's have a heart-to-heart talk.

по душе́ to one's liking. Эта работа мне не по душе́. This work is not to my liking.

сколько душе угодно to one's heart's content. Вы теперь в отпуску; можете спать, сколько душе угодно. You're on vacation now, and can sleep to your heart's content.

□ *Тут не́ с кем ду́шу отвести́. There's no one around here to have a heart-to-heart talk with. • Когда́ я узна́л, что они помирились, у меня словно камень с души свали́лся. It was a load off my mind when I found they had made up. В чём душа́ де́ржится, а как работает! He's so frail; but look how he works! • Он душа́ всего́ де́ла. He's the guiding light of the business. • Он мне всю ду́шу вымотал своими расспросами. He nagged the life out of me with his questions. • *Он хоро́ший па́рень — душа́ нараспа́шку. He's a fine fellow — open and aboveboard. • У меня́ к медици́не душа́ не лежи́т. I'm not cut out for medicine. • *Она́ в этом ма́льчике души́ не ча́ет. That boy is the apple of her eye. • *У меня с души воротит от его поучений. His lecturing turns my stomach. •*Я обещал и сделаю. Не стойте у меня над душой. І promised and I'll do it. Don't keep standing over me.

ду́шный (sh -шна́) stuffy. Заче́м вы сиди́те в ду́шной ко́мнате? Why are you sitting in that stuffy room?

□ ду́шно close. Здесь бчень ду́шно, откро́йте окно́. It's very close here. Open the window. • stifling. Как ду́шно! Хоть бы гроза́ поскоре́й начала́сь. It's so stifling here, I wish a storm would come up.

дым (/g -y; в дыму́/) smoke. Ко́мната была́ полна́ ды́му. The room was full of smoke. — *Нет ды́ма без огня́. Where there's smoke there's fire.

__*Там у них дым коромы́слом. There's quite a rumpus there.

дыня melon.

дыра́ (Р ды́ры, от ды́рья, -рьев, -рьям) hole. У вас дыра́ на ло́кте. You have a hole in your sleeve at the elbow. • cavity. У вас большу́щая дыра́ в зу́бе. You have a big cavity in your tooth! • dump. Как вы мо́жете жить в тако́й гра́зной дыре́? How can you live in such a filthy dump? • gap. Да, дыр у нас в хоза́йстве мно́го — то́лько знай, затыка́й. Yes, we have lots of gaps in our economy; and we have our hands full closing them up.

☐ В э́той дыре́ ра́дио бы́ло мо́м гла́вным развлече́нием. The radio was my main pleasure in that God-forsaken place.

дыха́ние breath. Мы бежа́ли, не переводя́ дыха́ния. We ran without stopping to eatch our breath.

🗆 затайть дыха́ние with bated breath. Мы слу́шали его́, затайв дыха́ние. We listened to him with bated breath.

дыша́ть (дышу́, ды́шит) to breathe. Дыша́те глу́бже. Breathe deeper. — Он е́ле ды́шит, како́й рабо́ты с него́ мо́жно тре́бовать? He's just about got enough strength to breathe; how can you expect him to work?

□ *Он живёт и дышит свое́й рабо́той. His work is food and drink to him.

дю́жина dozen. Ско́лько сто́нт дю́жина э́тих носовы́х платко́в? How much does a dozen of these handkerchiefs cost? — Ста́влю дю́жину пи́ва, зна́й на́ших! Here's the kind of a guy I am: A dozen bottles of beer on me! — *Таки́х, по трина́дцати на дю́жину даю́т, да и то не беру́т. You can get this kind a dime a dozen, but even then you wouldn't take it.

пюйм inch.

дя́дя (Р -ди, -дей, от дядья́, -дьёв, -дьям М) uncle. Я был знако́м с ва́шим дя́дей. I used to know your uncle.

☐ Кто э́тот то́лстый дя́дя в мехово́й ша́пке? Who's that fat old guy in the fur hat?

E

ева́нгелие New Testament.

Европа Енгоре.

европе́ец (-пе́йца) European. Европе́йцам тру́дно привы́кнуть к э́тому кли́мату. It's difficult for Europeans to get used to this climate. — Европе́йские поезда́ не похо́жи на америка́нские. European trains aren't like American trains.

eró (/g, M, N of oн/).

еда́ food. Не́сколько дней они́ бы́ли соверше́нно без еды́. They went without a bite of food for several days. — Нам едва́ хвата́ло на еду́. We were scarcely able to buy food.

Па еду́ у него́ совсе́м не остаётся вре́мени. Не never has time to eat.

едва́ barely. Мы едва́ поспе́ли на по́езд. We barely caught the train. — Ма́ленькая пе́чка едва́ согрева́ла ко́мнату. The small stove barely heated the room. • no sooner than.

Он едва́ косну́лся звонка́, как дверь раскры́лась. He no sooner touched the bell than the door opened.

□ едва́-едва́ scarcely. Прови́зии у нас и на свои́х едва́едва́ хвата́ет. We have scarcely enough food even for our own people.

едва́ ли hardly. "Хва́тит у вас горю́чего?" "Едва́ ли". "Do you have enough fuel?" "Hardly!"

едва́ ли не just about. Он у нас тут едва́ ли не лу́чший перево́дчик. He's just about the best translator we have here.

□ Едва́ ли я смогу́ это сде́лать. Most likely I won't be able to do it.

едини́чный isolated. Пока́ зарегистри́рованы лишь едини́чные слу́чаи э́той боле́зни. Only isolated cases of this disease have been recorded so far.

единогла́сный unanimous. Суд пришёл к единогла́сному реше́нию. The court came to a unanimous decision.

☐ единогла́сно unanimously. Резолю́ция была́ принята́ единогла́сно. The resolution passed unanimously.	но́ги кривы́е от постоя́нной верхово́й езды́. He's bow- legged from constant horseback riding.
единоли́чник small farmer, independent farmer. единоли́чный independent. Единоли́чных хозя́йств в	□ езда́ на велосипе́де bicycling. Езда́ на велосипе́де разреша́ется то́лько на боковы́х доро́жках. Bicycling is
нашем районе осталось мало. Just a few independent	permitted only on bypaths.
farms remained in our district. • personal. Это было	☐ Езда́ ша́гом! Drive slow! (for horses) • Замедля́йте
единоли́чное реше́ние дире́ктора. This was the personal decision of the director.	езду́! Slow down. е́здить (iter of е́хать) to go (by conveyance). Я е́зжу в
□ У вас на заво́де коллегиа́льное и́ли единоли́чное	Москву каждую неделю. I go to Moscow every week. —
управление? Is your factory run by a board or by one	Вы е́здите на работу трамва́ем и́ли автобусом? Do you
person?	go to work by trolley or bus? — Я жил в Вашингто́не, но
единственный only. Он был единственным ребёнком в	ча́сто е́здил в Нью Ио́рк. I lived in Washington, but often
семье́. He was the only child in his family. — Единствен-	went to New York. • to travel. Он по всему́ свету ездил.
ная моя́ наде́жда на вас. You're my only hope.	He traveled all over the world. • to ride. Вы ездите вер-
□ единственное the only thing. Это единственное, что	хо́м? Do you ride horseback?
я могу́ вам предложи́ть. This is the only thing I can offer	езжай See éхать.
you.	е́зжу See е́здить.
единственное число singular. Это слово не имеет	ей $(/d, i, and l F of ou/)$.
единственного числа́. This word has no singular.	ел Ѕее есть².
единственный в своём роде unique. Этот ковёр единст-	éле (See also едва́) scarcely, hardly. Его́ е́ле мо́жно бы́ло
венный в своём ро́де. That certainly is a unique rug.	расслы́шать. You could scarcely hear him. — Я е́ле на
единый single. Он не произнёс ни единого слова. He didn't	нога́х держу́сь. I can hardly stay on my feet.
utter a single word. • united. Они создали единый фронт. They formed a united front.	☐ Я вас е́ле-е́ле нашёл. I had a hard time finding you.
все до единого every last. Колхозники все до еди-	• *Посмотри́ на него́, е́ле-е́ле душа́ в те́ле. Look at him!
ного ушли в поле. Every last kolkhoznik has gone out	He's on his last legs.
into the field.	ёлка fir tree. Здесь в окрестностях все ёлки вырублены. All the fir trees in the neighborhood have been cut down.
едкий (sh -дка; ср едче) caustic. Его едкое замечание	Вместо рождественских ёлок в СССР устраивают
бчень меня́ заде́ло. His caustic remark hurt me very much.	новогодние ёлки. In the U.S.S.R. instead of Christmas
• acrid. Комната в один миг наполнилась едким дымом.	trees they have New Year's trees.
The room was filled with acrid smoke in no time at all.	ем Ѕее есть².
е́дкая жи́дкость corrosive liquid. Осторо́жно, не проле́йте,	emý(/dM, N of oh/).
это очень едкая жи́дкость. Be careful, this is a very cor-	ерунда nonsense. Ерунда! Не обращайте на это внимания.
rosive liquid.	Nonsense! Don't pay any attention to it. — И охота вам
еду See ехать.	слушать всякую ерунду! What do you want to listen to
eë (/g and a F of oh/).	that nonsense for?
ежего́дный yearly. Какой здесь ежего́дный прирост на-	если if, in case. Если он попросит денег, дайте ему. If he
селе́ния? What's the yearly increase in population here? — ежего́дно yearly. Съе́зды э́того о́бщества происхо́дят	asks for money, give it to him. — Éсли он придёт, попро-
ежегодно. The meetings of that society take place yearly.	си́те его́ подожда́ть. In case he comes, ask him to wait. • if. Ёсли б он мог, он пришёл бы вчера́. He would have
ежедневный daily. В городе выходят три ежедневных	come yesterday if he could. • if only. Ах, е́сли б он был
газе́ты. Three daily newspapers are put out in the city.	сейча́с с нами! If only he were with us now!
□ ежедне́вно every day. Я его́ ежедне́вно встреча́ю на	🗌 е́сли бы не if it weren't for. Е́сли бы не моя́ больная
работе. I meet him at work every day.	нога́, я пошёл бы с ва́ми. If it weren't for my bad leg, I
ежеме́сячный monthly. Профсою́з выпуска́ет ежеме́сяч-	would have gone with you too. • but for. Если бы не он,
ный бюллете́нь. The trade union publishes a monthly	всё у нас прошло бы гладко. But for him, everything
bulletin.	would have gone smoothly.
ежеме́сячно every month. Этот журна́л выхо́дит	□ *Éсли бы да кабы́. "If" is a big word.
ежеме́сячно. This magazine comes out every month. ежеминутный	естественный natural. У него склонность к естественным
ежеминутно every minute. Ежеминутно кто-нибудь	нау́кам. He has a leaning toward the natural sciences. —
обращается к нему с вопросом. Someone turns to him with	Oн у́мер есте́ственной сме́ртью. He died a natural death. — есте́ственно naturally. Э́то вышло у неё о́чень есте́-
a question every minute.	ственно. She did it very naturally. • no wonder. После
еженедельный weekly. Я читал об этом в каком-то	того что вы ей сказа́ли, естественно, что она на вас
еженеде́льном журна́ле. I read about it in some weekly	се́рдится. After what you said to her, no wonder she's sore
magazine.	at you.
□ еженеде́льно weekly. Собра́ния у нас быва́ют еже-	естественное дело naturally. Они пришли поздно и,
недельно по патницам. We have weekly meetings on	есте́ственное де́ло, не доста́ли биле́тов. They came late
Fridays.	and naturally couldn't get any tickets.
езда́ driving. Люблю́ бы́струю езду́. I love fast driving.	естественные богатства natural resources.
• ride. Отсюда до города три часа езды поездом. It's a	есть (the negative form is нет; Compare быть).
three-hour train ride from here to the city. • riding. У него	есть ² (ем, ест, §27; <i>imv</i> ешь; <i>p</i> ел, е́ла/ <i>pct</i> : съ-/) to eat. Утром

я ем немного. I don't eat much for breakfast. — Я не ем рыбы. I don't eat fish. — Мы всегда едим в этом ресторанчике. We always eat in this little restaurant.

Г *Де́вушки так и е́ли глаза́ми столи́чного певца́. Тhe young girls couldn't take their eves off the singer from the big city. • *Она́ его́ с утра́ до́ ночи поедо́м ест. She nags the life out of him from morning till night.

éхать (éду, éдет; imv supplied as поезжай/iter: éздить/) to go (by conveyance). Мы хотим ехать поездом. We want to go by train. — Куда вы ехали, когда я вас встретил? Where were you going when I met you? — Hy, езжайте! Well, go! • to travel. Мы éхали три дня по желéзной доро́ге. We traveled by train for three days. • to drive. Мы е́дем туда́ автомоби́лем. We're driving there by car. • to ride. Я éхал всю дорогу в жёстком вагоне. І rode third class all the way. • to leave. В котором часу вы éдете? What time are you leaving?

ещё some more. Дайте мне, пожалуйста, ещё супу. Give me some more soup, please. • yet. Билетов ещё не продают. They're not selling tickets yet. — Вы ещё не были в городе? Have you been to town yet? • still. Он ещё пома. He's still at home. • else. Что вы ещё об этом зна́ете? What else do you know about it?

□ ещё бы of course. "Так вы с ним знакомы?" "Ещё бы!" "Do you know him?" "Of course."

ещё один another. Купите мне ещё одну пару носков. Buy me another pair of socks.

ещё раз once again. Повторите, пожалуйста, ещё раз. Repeat it once again.

ПВот ещё, стану я с ним разговаривать! Do you think for a minute I'd talk to him? • Ещё этого нехватало! That's all I need to make my day complete! • Вы ещё меня́ учить будете! That's a hot one! You're going to teach me! éю (/i F of он/).

Ж

ж (used beside жe after vowels).

жаба toad.

жа́дный (sh -дна) greedy. Какой он жа́дный, ему всего ма́ло. He's so greedy he never gets enough. • intense. Они слушали оратора с жалным интересом. listened to the speaker with intense interest.

□ Он жа́дно набро́сился на но́вые газе́ты и журна́лы. He just couldn't get enough of the new newspapers and magazines. • Он жа́дно ел. He gobbled up his food.

жажда thirst. Я никак не могу утолить свою жажду. I just can't quench my thirst.

 У этого мальчика необыкновенная жажда знаний. This boy is very eager to learn.

жакет jacket. Жакет хорошо сшили, а юбку сузили. The jacket is just right, but they made the skirt too tight.

жакетка (woman's) jacket.

жалеть to feel sorry for. Все его жалели, но никто ему не помо́г. Everyone felt sorry for him, but no one helped him. • to be sorry. Я бчень жалею, что не успел с ним познакомиться. I'm very sorry I didn't get the chance to meet him. • to regret. Он бчень жалеет, что не сможет прийти к вам завтра. He regrets very much that he won't be able to come to your home tomorrow. • to spare. Я не жалел ни труда, ни времени, чтобы научить его говорить по-русски. I spared neither time nor effort to teach him to speak Russian. — Не будем жалеть денег и устроим всё. как следует. Let's spare no expense and arrange everything as it should be.

□ *Не стоит жалеть о том, чего не вернёшь. No use crying over spilt milk.

жалкий (sh -лка; ср жальче) pathetic. У него такой жалкий вид. He has such a pathetic look. • sorry-looking. Он производит весьма жалкое впечатление. Не's a sorrylooking sight. • lame. Он привёл довольно жалкое оправдание. He has a rather lame excuse. • miserable. Ах ты, жалкий трус! Бойшься сказать ей правду? You miserable coward, are you afraid to tell her the truth? □ жалко it's a pity. Жалко выбрасывать такую хорошую ку́ртку. It's a pity to throw away such a good jacket. Он так смути́лся, что на него жа́лко бы́ло смотре́ть. He was so embarrased it was a pity to look at him. sorry. А вам не жалко уезжать отсюда? Aren't you sorry you're

жалоба complaint. Как мне надоели её вечные жалобы! I'm tired of her constant complaints.

Пбюро́ жа́лоб complaint department. книга пля жалоб complaint book.

жаловаться to complain. Другие жильцы жалуются, что вы бчень шумите. The other tenants are complaining that you're making too much noise. — Мы уже́ жа́ловались управдому, но ничего не помогает. We've already complained to the house manager, but it still doesn't help. - На что жалуется больной? What is the patient complaining of? • to grumble. Она вечно на что-нибудь жалуется. She's constantly grumbling about something.

жаль pitv. Как жаль, что вы его не встретили. What a pity that you didn't meet him! • sorry. Мне его так жаль! I'm so sorry for him.

очень жаль too bad. Очень жаль, что вы не можете прийти. Too bad you can't come.

□ Для э́того де́ла мне ничего́ не жаль. There's nothing I wouldn't do to get this job done. Вот челове́к! Ему́ жаль для меня пятачка на трамвай. What a guy! He won't even give me a nickel carfare.

жальче Ѕее жалко.

жар (P - ы/g - y, в жару́/) fever. У него́ жар. Не has fever. Меня просто в жар бросило, когда я это услыхал. It just threw me into a fever when I heard that. . hot. Ms этой печи пышет жаром. The stove is blazing hot. • enthusiasm. Он с жаром принялся за работу. Не set to work with great enthusiasm.

поддать жару to encourage. Ваша похвала поддала им жа́ру. Your praise encouraged them.

□*Они́ лю́бят чужи́ми рука́ми жар загреба́ть. Тhey like to have other people pull their chestnuts out of the fire for them.

жара́ heat. Кака́я невыноси́мая жара́. This heat's unbearable! • heat wave. Тут уже́ с неде́лю стои́т тропи́ ческая жара́. We've had a tropical heat wave for about a week now.

- жа́реный roast, fried. Я заказа́л жа́реную свинину с карто́шкой. I ordered roast pork and potatoes. жа́рить to broil. Со́лице ны́нче жа́рит неща́дно. sun is broiling today. • to roast. Мы покупа́ем ко́фе в зёрнах и сами его жарим. We buy coffee beans and roast them ourselves. • to fry. Что за ужа́сный за́пах! Сосе́дка опять лук жа́рит. What an awful smell! Our neighbor's frying onions again. • to grill. Мы бу́дем жа́рить шашлык на вертеле. We grill the shashlik on a spit (or skewer). □ жа́рьте fire away! "Сказа́ть вам, что я об э́том ду́маю?" — "Ла́дно, жа́рьте!" "Should I tell you what I think about that?" "Sure, fire away!" □ *Жа́рь на телегра́ф, посыла́й ему́ телегра́мму. Веаt it over to the telegraph office and send him this telegram. • *Ух, как он лихо жарит на гармонике, прямо плясать хочется. He plays his accordion with such spirit that you just feel like dancing. жаркий (sh -рка; ср жарче) hot. Такого жаркого дня как сего́дня ещё не быва́ло. It's never been as hot as it is today. • heated. Там шёл жа́ркий спор. А heated discussion was going on there. □ жа́рко warm. В э́том пальто́ мне сли́шком жа́рко. І feel too warm in this coat. • hot. Ух, как тут жа́рко! God, it's hot here! □ *Я их так изругаю, небу жарко станет. I'll give it to them hot and heavy. жарко́е (AN) roast. Како́е у нас сего́дня жарко́е? What kind of roast do we have today? entree. На жаркое подали гуся с яблоками. They served goose with apples as the entree. жарче Ѕее жаркий. жа́тва harvest. жатка harvester. жать (жму, жмёт) to pinch. Эти новые ботинки жмут. These new shoes pinch. 🗌 жать ру́ку to shake someone's hand. Он до́лго жал мне ру́ку. He shook my hand warmly. ☐ Жму ру́ку! Best regards (salutation often used at the end of a letter).
- больше не жнут. We don't reap cereal grains with sickles any more.
 жгу See жечь.
 жгут See жечь.
 жгучий burning. У меня́ голова́ разболе́лась от жгу́чего со́лнца. Му head began to ache from the burning sun.

 smarting. Я почу́вствовал жгу́чую боль в плече́. I felt a smarting pain in my shoulder.

жать² (жну, жнёт/pct: c-/) to reap. Хлеб у нас серпами

- leit a smarting pain in my shoulder.

 Он был когда́-то жгу́ чим брюне́том. His hair was once jet black. Этот жгу́ чий вопрос требует немедленного разреше́ния. This urgent problem has to be solved immediately.
- ждать (жду, ждёт; р ждала; dur) to wait. Кого вы ждёте? Who are you waiting for? •to await. Мы ждём не дождёмся его приезда. We're impatiently awaiting his arrival. to expect. Он не ждал такого успеха. He didn't expect such success.
 - □ того́ и жди any minute. Крыльцо́ на́до почини́ть, а то оно́, того́ и жди, разва́лится. The stoop has to be repaired, or else you can expect it to fall down any minute.
- же (after vowels also ж) but. Вы же сами просили меня

- убрать это But you yourself asked me to take it away!

 and. Это наш корре́ктор, он же и метранпа́ж. This is our copy editor, and he's also the make-up man.
- Всё же nevertheless. Всё же я с ва́ми не согла́сен. Nevertheless, I don't agree with you.
- тако́й же . . . как as . . . as. Он тако́й же рассе́янный, как и вы. He's as absent-minded as you are.
- там же at the same place. Он работает там же, где и я. Не works at the same place I do.
- тот же самый the same. Это та же самая актриса, которая играла вчера? Is it the same actress who played yesterday?
- туда́ же to the same place. Я иду́ туда́ же, куда́ и вы. I'm going to the same place you are.
- □ Я же, выхо́дит, винова́т? So the way it turns out, I'm to get the blame after all? Где же он, э́тот ваш хвалёный перево́дчик? Where the devil is that marvelous translator of yours? Быва́ют же таки́е неуда́чники! You wouldn't think there was such hard luck in the world! Ну, ска́жет же таки́е! What an odd thing to say!

жёг Ѕее жечь.

- жела́ние request. По ва́шему жела́нию докла́д был отло́жен. The report was postponed at your request.

 wish. Я гото́в испо́лнить все его́ жела́ния. I'm ready to fulfill all his wishes.
- □ горе́ть жела́нием to be eager. Я горю́ жела́нием уви́деть Москву́. I'm eager to see Moscow.
- ☐ При всём жела́нии я не мог э́того сде́лать. As much as I wanted to, I couldn't do it.
- жела́тельный welcome. Положе́ние тако́е, что ваш прие́зд был бы о́чень жела́телен. The situation is such now that your coming here would be most welcome.
- □ жела́тельно desirable. Жела́тельно, что́бы докуме́нты бы́ли переведены́ на ру́сский язы́к. It's desirable to have the documents translated into Russian.
- ☐ Жела́тельно бы́ло бы узна́ть, како́е вам до э́того де́ло! I'd like to know just what business this is of yours!
- желать to want. Я его и видеть не желаю. І don't even want to see him. Спектакль откладывается, желающие могут получить деньги обратно. The show is being postponed; those who want to can get their money back. to wish. Не сердитесь, я вам только добра желаю. Don't be angry at me; I only wish you well. Зачем желать невозможного! What's the sense of wishing for the impossible! Ребата мена приняли прекрасно лучше и желать нельза. The bunch received me so very well that you couldn't wish for anything better.
 - ☐ Жела́ю вам успе́ха! Good luck!

желе́ (indecl N) jelly.

- железнодоро́жный railway. Он выступа́л с докла́дом на вчера́шнем ми́тинге железнодоро́жных слу́жащих. Не made a speech yesterday at the meeting of railway workers.

 railroad. Вдоль железнодоро́жного полотна́ бы́ли расста́влены часовы́е. Guards were posted along the railroad tracks.
- ☐ железнодоро́жный у́зел junction. Э́то большо́й промы́шленный центр и железнодоро́жный у́зел. This is a large industrial center and railroad junction.
- желе́зный iron. В комнате стоя́ли две желе́зные крова́ти. There were two iron beds in the room. У него́ желе́зные не́рвы. He has nerves of iron. В шко́ле цари́т желе́зная дисципли́на. Iron discipline is the rule in school.

- □ двухколе́йная желе́зная доро́га double-track railroad. желе́зная доро́га гаіlroad. Эта желе́зная доро́га была́ постро́ена неда́вно. This railroad was built recently. одноколе́йная желе́зная доро́га single-track railroad. по желе́зной доро́ге by train. Часть пути́ вам придётся е́хать по желе́зной доро́ге. You'll have to go part of the way by train.
- узкоколейная желе́зная доро́га narrow-gauge track. желе́зо iron. Этот край бога́т желе́зом. This region is rich in iron.
- желтеть to turn yellow. Ли́стья начина́ют желте́ть. The leaves are turning yellow.

желто́к (-лтка́) yolk.

- жёлтый (sh -лта́/-о́, -ы́/) yellow. Ско́лько сто́ят э́ти жёлтые боти́нки? How much are the yellow shoes?
 - □ жёлтый дом insane asylum. Ему́ ме́сто в жёлтом до́ме, а не на отве́тственной рабо́те. His place is in an insane asylum, not at a responsible job.
- желу́док (-дка) stomach. У вас желу́док рабо́тает испра́вно? Is your stomach working right?
- □ расстройство желу́дка indigestion. У меня́ си́льное расстройство желу́дка. I have a bad case of indigestion. же́мчуг (P-á, о́в) pearl.
- жена́ (Р жёны) wife. Это моя́ жена́. This is my wife.
- жена́тый married (said of a man). Он жена́т на ру́сской. He's married to a Russian. — Вы челове́к соли́дный, жена́тый, а дури́те, как мальчи́шка. You're a settled married man, but you behave like a boy. — Мы жена́ты уже́ пять лет. We've been married five years now.
- жени́ться (женю́сь, же́нится; both dur and pet) to marry (said of a man). Ему́ ещё ра́но жени́ться. He's too young to marry. to get married. Он неда́вно жени́лся. Не got married recently.
- жени́х (-á) fiancé. Он мой жени́х. He's my fiancé. □ Они́ — жени́х и неве́ста. They're engaged.
- же́нский female. Во вре́мя войны́ же́нский труд широко́ применя́лся повсю́ду. Female help was used extensively in time of war. woman's. Как пройти́ в отде́л же́нского пла́тья? How do I get to the woman's wear department?

 же́нский род feminine gender.
 - \square Тут у вас, я ви́жу, же́нское ца́рство. I see there are only women here.
- же́нщина woman. Уступи́те ме́сто же́нщине с ребёнком! Give your seat to that woman and child. Она не де́вушка, а заму́жняя же́нщина. She's not a young girl but a married woman. lady. Кто э́та молода́я же́нщина? Who is this young lady?
 - □ Для же́нщин Women (sign on ladies' room).
 - же́нщина врач woman doctor. Больни́цей заве́дует же́нщина врач. The hospital is run by a woman doctor.

жеребёнок (-нка, Р жеребята, -бят, -бятам) colt.

- же́ртва sacrifice. Это для него бы́ло большой же́ртвой. This was a great sacrifice on his part. victim. Он одна из жертв бомбёжки. Не's one of the victims of the bombing.
 ☐ Не де́лайте её же́ртвой ва́ших дурны́х настрое́ний.
 Don't take it out on her because you're in a bad mood.
- же́ртвовать to contribute. Во время войны́ мы же́ртвовали на постро́йку самолётов. During the war we contributed money for building airplanes. to sacrifice. Пиши́те граммати́чески пра́вильно, но не же́ртвуйте для э́того жи́востью ре́чи. Write grammatically, but don't sacrifice

- colloquial speech for it. to give up. Они же́ртвовали своими удо́бствами, что́бы приюти́ть бе́женцев. They gave up certain conveniences in order to shelter the refugees.
- жёсткий (sh-стка; ср жёстче) hard. Ва́ша посте́ль сли́шком жёсткая. Your bed is too hard. В э́той жёсткой воде́ тру́дно стира́ть. It's difficult to do laundry in this hard water. tough. Э́то ма́со жёсткое, как подо́шва. This meat is as tough as leather. coarse. У неё таки́е жёсткие во́лосы, не расче́шешь. She has such coarse hair that it's hard to comb it. strict. Бюдже́т у нас о́чень жёсткий, и мы вам де́нег на экску́рсию дать не мо́жем. We have a very strict budget and can't give you money for an excursion. harsh. Её жёсткий отве́т меня́ оби́дел. Her harsh answer offended me.
- жесто́кий (sh -ка́; ср жесточа́йший) severe. Я счита́ю э́то наказа́ние сли́шком жесто́ким. I think this punishment is too severe. cruel. То́лько о́чень жесто́кий челове́к мог так поступи́ть. Only a very cruel man would act like that.
 - □ жесто́кий моро́з bitter cold. У нас уже́ две неде́ли стоя́т жесто́кие моро́зы. It's been bitter cold here for two weeks now.
 - жесто́ко brutally. Он был жесто́ко изби́т. He was brutally beaten. badly. Вы, ми́лый мой, жесто́ко опиба́етесь. Your're badly mistaken, buddy.
- ☐ Я де́лаю э́то не для удово́льствия, а по жесто́кой необходи́мости. I'm not doing this for pleasure, but because it's absolutely necessary.

жёстче Ѕее жёсткий.

- жестяной tin. Придётся купить жестяной чайник. We'll have to buy a tin teapot. Из жести таких подносов не делают. Such trays are not made out of tin.
- жечь (жгу, жжёт [žjot]; p жёг, жгла, -o, -и/pct: c/) to burn. Ви́дите пе́пел, кто́-то жёг бума́гу в пе́чке. Do you see the ashes? Someone burned paper in the stove. Вы жжёте сли́шком мно́го дров. You're burning too much firewood. (no dur) Ух, как э́та горчи́ца жжёт! Оh, this mustard sure does burn! to scorch. Раскалённые ка́мни мостово́й жгли нам но́ги. The hot pavement just about scorched our feet.
- ☐ Не жги́те электри́ чества зря! Don't waste electricity! жжёшь See жечь.
- живой (sh жив, -ва, -во, вы) alive. Я только что узнал, что ваши родители живы. I just found out that your parents are alive. Я его вижу перед собой, как живого. I сап see him in front of me as if he were alive. lively. За сосе́дним столо́м шло живо́е обсужде́ние неда́вних собы́тий. There was a lively discussion on current events at the next table. Он живо́й, весёлый па́рень. He's a lively, fun-loving fellow. live. Я купи́ла на ры́нке живу́ю ры́бу. I bought a live fish at the market today. living. В такой температу́ре ни одно́ живо́е существо́ жить не смо́жет. No living creature can exist in such a temperature. В до́ме, ви́дно, ни одно́й живо́й души́ не оста́лось. Apparently not a living soul is left in the house. У нас круго́м мно́го живы́х приме́ров герои́зма. We have many living examples of heroism around us. vivid. У

вас живо́е воображе́ние. You have a vivid imagination. — У него́ живо́й слог. He has a vivid style.

□ в живы́х alive. То́лько мы с ним и оста́лись в живы́х из всей ро́ты. He and I were the only ones in all our company who were left alive.

живой портрет spitting image. Он — живой портрет старшего брата. He's the spitting image of his brother.

живой язык colloquial language. Он говори́т таки́м живы́м языко́м. Ви́дно, что он не по кни́гам учи́лся. Не uses such colloquial language it's apparent he didn't learn it from books. тоdет language. У нас в шко́ле не проходи́ли ни латы́ни, ни гре́ческого, а то́лько живы́е языки́. They don't teach Latin or Greek in our school, but only the modern languages.

живые цветы real flowers. Я вам принесу́ живых цветов, а эти бума́жные выкиньте. I'll bring you real flowers, so throw away the artificial ones.

жи́во snappy. Сбе́гай-ка за пи́вом, жи́во! Go for some beer. Make it snappy! • clearly. Я себе́ жи́во представля́ю, что там произошло́. I can clearly picture what happened there. • vividly. Я люблю́ его́ слу́шать, он так жи́во расска́зывает. I like to listen to him; he tells stories so vividly.

□ Этим замечанием вы его, видно, задели за живое. It's obvious that your remark touched him to the quick. • Такое живое начинание нельзя душить формальностями. Such a promising beginning shouldn't be stopped by red tape. • Я вам я́ичницу сооружу́ живы́м мане́ром. I'll fix an omelet for you in no time. • Эта статья у вас не продумана, а сработана на живую нитку. You didn't give much thought to this article, but simply threw it together. • Тут номерков не выдают, это живая очередь. They don't call you; you have to wait in line here. Hy u жизнь тут, — неделями живого слова не услышишь! What a life! You don't hear a human voice for weeks here. Я сижу́ ни жива́, ни мертва́, — а вдруг он меня́ узна́ет? I'm sitting here half scared to death; what if he recognizes me? • *Ничего́, живы́е ко́сти мя́сом обраста́ют. While there's life there's hope. • Он весь изранен, живого места не оста́лось! He's just covered with wounds; there isn't an unmarked spot left on him.

жи́вопись (F) painting. Eró интересу́ет ру́сская жи́вопись. He's interested in Russian painting.

жи́вость (F) liveliness. Её жи́вость и есте́ственность заставли́ют забыва́ть, что она́ некраси́ва. Her liveliness and naturalness make you forget that she's homely.

☐ жи́вость ума́ quick mind. Мне нра́вится в ней жи́вость
ума́. I like her quick mind.

живот (-á) stomach. У меня́ уже́ второ́й день си́льно боли́т живо́т. This is the second day I've had a bad stomach ache. животново́дство cattle breeding.

живо́тное (AN) animal.

живу Ѕее жить.

жи́дкий (sh-дка́; ср жи́же) thin. Корми́ли нас там бо́льше жи́дким су́пом. They gave us thin soup there most of the time. • liquid. Она́ употребля́ет како́е-то жи́дкое мы́ло. She uses a kind of liquid soap. • flimsy. Кро́ме жи́дкого брёвнышка, друго́й перепра́вы че́рез ру че́й не́ было. There was no crossing over the stream except for a flimsy board. • weak. Не дава́йте ему́ ничего́, кро́ме жи́дкого ча́я. Don't give him anything but weak tea. — Ну, аргуме́нты у вас дово́льно жи́дкие. Well, your arguments are rather

weak. • thinning. Он пригла́дил свой жи́дкие во́лосы. He brushed his thinning hair.

жи́рный

☐ Мой но́ги ви́зли в жи́дкой грязи́. My feet were getting stuck in the soft mud.

жи́дкость (F) liquid. Что э́то за жи́дкость в э́той буты́лке? What kind of liquid do you have in this bottle?

жиже See жидкий.

жи́зненный vital. Постро́йка но́вого си́лоса име́ет для них жи́зненное значе́ние. The building of a new silo is vital to them.

☐ Да, у него́ большо́й жи́зненный о́пыт. Yes, he's a man of experience.

жизнь (F) life. Он спас мне жизнь. He saved my life. — Я об этом всю жизнь мечтал. I dreamt of that all my life. — Сколько жизни в этой девушке! That girl is full of life. — Мой мальчик две недели был между жизнью и смертью. Му boy hung between life and death for two weeks. — Ну, как вам нравится семейная жизнь? How do you like family life? — Я ничего подобного в жизни не видал. I've never seen anything like it in my life. • living. Разве это жизнь? Do you call this living? — Жизнь в гостинице довольно дорога. Living in a hotel is rather expensive.

□ Тут жизнь ключом бьёт. There's lots of activity around here. • И ду́мать не смей — дире́ктор ни в жизнь не согласи́тся. Forget about it; the director will never agree to it in a million years • Это была́ борьба́ не на жизнь, а на смерть. It was a fight to the finish.

жилет Ѕее жилетка.

жиле́тка vest. Принесли́ костю́м из чи́стки, но жиле́тки не хвата́ет. They brought the suit from the cleaners; but the vest is missing.

пла́кать в жиле́тку to cry on someone's shoulder. Он вчера́ приходи́л и до́лго пла́кал мне в жиле́тку. Не came yesterday and cried on my shoulder for a long time.

жиле́ц (-льца́) tenant. Ско́лько у вас жильцо́в в до́ме? How many tenants do you have in your house?

☐ По всему́ ви́дно, что она́ уже́ бо́льше не жиле́ц на этом све́те. It's evident that she hasn't long to live.

жилище dwelling.

жили́щный housing. В пе́рвую бчередь здесь ну́жно улу́чшить жили́щные усло́вия. Housing conditions have to be improved here first.

жилой fit to live in. Не похоже, чтобы это была жилая комната. It doesn't look as if this room is fit to live in.

жилпло́щадь (жила́я пло́щадь) (F) floor space. У нас выхо́дит в сре́днем два́дцать квадра́тных ме́тров жилпло́щади на челове́ка. It turns out that we have an average of twenty square meters of floor space per person.

□ С жилпло́щадью у нас слабова́то. We haven't enough housing facilities.

жир (P-ы́) fat. В ва́шем пита́нии не достаёт жиро́в. There isn't enough fat in your diet. — Нагула́л ты жи́ру на лёгкой рабо́те. You got fat on your soft job. • grease. Сма́жьте обморо́женный нос гуси́ным жи́ром, это помога́ет. Smear goose grease on your frostbitten nose; it helps.

ры́бий жир cod-liver oil. Вам на́до принима́ть ры́бий жир? Do you have to take cod-liver oil?

☐ *Ниче́м она́ не больна́, а про́сто с жи́ру бе́сится. She's not sick; it's just that soft living drove her out of her mind.

жи́рный (sh-рна́) fat. Я на его́ жи́рную физионо́мию смотре́ть не могу́. I can't look at that fat face of his. \bullet fatty. Это ма́со сли́шком жи́рное. This meat is too fatty.

- grease. Он верну́л мне кни́гу всю в жи́рных па́тнах. Не returned the book to me all covered with grease spots. rich. Тако́го жи́рного чернозёма, пожа́луй, нигде́ на све́те нет. Such rich black soil probably can't be found anywhere else in the world.
- □ жи́рный шрифт boldface. Вы́учите то́лько то, что напеча́тано жи́рным шри́фтом. Learn only what's printed in boldface type.
- ☐ Он хо́чет де́сять рубле́й за э́ту рабо́ту? А не жи́рно э́то бу́дет? He wants ten rubles for the job? Isn't that too much?
- житель (M) inhabitant. Сколько жителей в этом городе? How many inhabitants are there in this city? resident. Он постоянный житель этого города. He's a permanent resident of this city.

жительство

- □ вид на жи́тельство passport. Предъяви́те ваш вид на жи́тельство, пожа́луйста. Show your passport, please. ме́сто жи́тельства address. Укажи́те ваше после́днее ме́сто жи́тельства. Indicate your last previous address.
- жить (живу́, -вёт; р жила́, не́ жил, не жила́, не́ жило, -и) to live. Доктора́ ду́мают, что ему́ оста́лось жить недо́лго. The doctors don't think he'll live long. Где́ вы живёте? Where do you live? Я живу́ в гости́нице. I live in a hotel. Я не могу́ жить на сто рубле́й в ме́сяц! I can't live on a hundred rubles a month! Она́ живёт наде́ждой на возвраще́ние сы́на. She lives in hope of her son's return. Мы восстанови́ли наш колхо́з и тепе́рь живём безбе́дно. We rebuilt our kolkhoz and live comfortably now. *В после́дние го́ды он жил припева́ючи. He's been living on Easy Street for the past few years.
 - Вы тут, я ви́жу, вéсело живёте! I see you always have a good time here. Как живёте? How are you? Мы с това́рищем по ко́мнате живём дру́жно. My roommate and I get along well. Они́ живу́т на сре́дства отца́. Their father supports them. Я не хочу́ уезжа́ть, но мне тут жить не́чем. I don't want to leave, but I have no means of support here. Умер? Тако́й молодо́й! Ему́ бы жить да жить! He died? And so young too! He died before his time. Я всегда́ жил и бу́ду жить со́бственным трудо́м. I always made my own living, and I can still do it. *По прие́зде в Москву́ я год жила́ у них дома́шней рабо́тни-

- цей. I worked for them as a domestic for one year after arriving in Moscow.
- -ся to get along. Ну, как вам тут живётся? How are you getting along here?
- житьё life. Он так ко всему́ придира́ется, житья́ от него́ нет. He makes my life miserable, finding fault with everything. Не житьё, а ма́сленица! This is the life!
- ☐ Пиши́те мне о ва́шем жить́е-быть́е. Write me all about yourself. [●] Ну что там говори́ть, нева́жное на́ше житье. What's the use of talking. We've been having it tough.

жму See жать.1

жнейка harvester.

жнец (-а) геарег.

жнивьё (Р жнивья) stubble or stubble field.

жийца геарег.

жну See жать2.

жо́лудь (P-ди, желуде́й M) acorn.

- жребий lots. Мне это досталось по жребию. I got it by drawing lots. Вы все хотите итти? Придётся бросить жребий. So all of you want to go? Well, we'll have to draw lots.
- □ жребий бро́шен the die is cast. Зна́чит жребий бро́шен мы остаёмся здесь навсегда́. Well, the die is cast. We're staying here for good.

жук (-á) beetle.

жура́вль (-вля́ M) crane.

журнал magazine. Дайте мне почитать какой-нибудь журнал, пока я бу́ду ждать. Give me some magazine to read while I wait. — Мо́жно у вас получи́ть какой нибудь юмористи́ ческий журна́л? Can I get some kind of humor magazine here? • periodical, journal. У нас в библиоте́ке име́ются та́кже иностра́нные нау́чные журна́лы. We also have foreign scientific periodicals in our library.

плиострированный журнал picture magazine.

журналист newspaperman.

журналистка newspaperwoman.

- жу́ткий (sh -тка́) uneasy. Я подходи́л к их до́му с жу́тким чу́вством. I approached their house with an uneasy feeling.

 ghastly. Го́род, по́сле ухо́да не́мцев, представла́л собою жу́ткое зре́лище. The city presented a ghastly sight after the Germans left.
 - ☐ Мне ка́к-то жу́тко остава́ться одной до́ма по вечера́м. Somehow, I'm afraid to stay home alone evenings.

3

- ва (with a and i) beyond. Стадио́н нахо́дится далеко́ за го́родом. The stadium is far beyond the town. Мы вы́шли за огра́ду па́рка. We walked out beyond the park fence. behind. Я стоя́л за ним, но он меня́ не заме́тил. I stood behind him, but he didn't notice me. Поста́въте э́то за пе́чку. Put this behind the stove. by. Оди́н за други́м они́ подходи́ли к ора́тору. Опе by one they came up to the speaker. for. Пошли́те за ним маши́ну. Send the car for him. Я зайду́ за ва́ми ро́вно в двена́дцать. I'll call for you at twelve sharp. За ко́мнату на́до плати́ть вперёд. Уои have to pay for the room in advance. Я то́же голосова́л за него́. I too voted for him. Вы мо́жете расписа́ться за неё. You can sign for her. Кто мо́жет за вас поручи́ться? Who can vouch for you? Я вас при́нял за друго́го. I mistook you for somebody
- else. Я рад за него. I'm happy for him. during. За обе́дом бы́ло мно́го рече́й. There were a lot of speeches during the dinner. at. Обе́д гото́в, сади́тесь за стол! Sit down at the table; dinner's ready. to. Держи́тесь за верёвку. Hold on to the rope. За ва́ше здоро́вье! То your health! in. За час я успе́ю туда́ съе́здить. I can get there in an hour. over. Ему́ за пятьдеса́т. Не's over fifty.
- □ Она́ тут у нас и за секретара́ и за казнача́я. She's both secretary and cashier here. Что он за челове́к? What kind of a man is he? Он прибежа́л за мину́ту до отхо́да по́езда. He rushed into the station a minute before the train left. За что он на вас рассерди́лся? Why did he get angry with you? Прости́те за открове́нность. Do you mind my being frank? Я сего́дня по́здно взялся́

за работу. I started work very late today. • Мой сестра́ за́мужем за америка́нцем. Му sister is married to an American. • Тепе́рь о́чередь за ним. It's his turn now. • За бесе́дой вре́мя прошло́ незаме́тно. We didn't notice the time go by while we were talking. • Не беспоко́йтесь, я присмотрю́ за детьми́. Don't worry; I'll look after the children. • Сбе́гайте за хле́бом. Go down and get some bread.

- забавля́ть (dur) to amuse. Всю доро́гу он забавля́л нас. He amused us all the way here.
- -ся to amuse oneself. Не то́лько де́ти, но и взро́слые забавля́лись э́той игро́й. Grown-ups as well as children amused themselves playing this game.
- заба́вный amusing. У меня́ вчера́ бы́ло заба́вное приключе́ние. I had an amusing experience yesterday.

 cute. Како́й заба́вный щено́к! What a cute puppy!
 - заба́вно amusingly. Он о́чень заба́вно расска́зывает.

 He tells stories amusingly.
 - ☐ Он ужа́сно заба́вный! He's a riot!

забастовать to go on strike.

забастовка strike.

заберу See забрать.

забивать (dur of забить).

забинтовать (pct of бинтовать and забинтовывать) to bandage. Пожа́луйста, забинту́йте мне ру́ку! Bandage my hand, please.

забинтовывать (dur of забинтовать).

забирать $(dur\ of\ забрать)$.

- забить (-бью, -бьёт; imv -бей; ppp -битый; pct of забивать) to hammer. Забёте крышку ищика. Натте down the lid of the box. to cram full. У меня голова сейчас так забита, что мне некогда о нём подумать. Му head is so crammed full that I have no time to think of him. У нас все шкафы забиты книгами. All our bookcases are crammed full of books. to outdo. Он такой бойкий, он вас всех забьёт. Не's so clever he'll outdo all of you. to block. Проходы были забиты народом. The aisles were blocked with people. to board up. Вам придётся забить все эти окна досками. You'll have to board up all these windows. to score. Они забили нам гол после десятиминутной игры. They scored a goal after ten minutes of play.
 - ☐ забить трево́гу to sound the alarm. Вы сли́шком ра́но заби́ли трево́гу. You sounded the alarm too soon.
- заблаговре́менно well in advance. Предупреди́те заблаговре́менно о ва́шем ухо́де с рабо́ты. Let us know well in advance when you're quitting your job. beforehand. Вам придётся позвони́ть до́ктору заблаговре́менно, а то он вас не при́мет. You'll have to phone the doctor beforehand or else he won't see you.
- заблудиться (-блужу́сь, -блу́дится; pct) to get lost. В э́тих переу́лках легко́ заблуди́ться. It's easy to get lost in these narrow streets. to lose one's way. Возьми́те с собой план го́рода, а то заблу́дитесь. Таке a map of the town with you or you'll lose your way.
- заблужда́ться (dur) to be badly mistaken. Вы заблужда́етесь, е́сли ду́маете, что он вам друг. You're badly mistaken if you think he's a friend of yours.

заблужусь See заблудиться.

заболева́ть¹ (-ва́ю, -ва́ет; dur of заболе́ть¹) to get (a disease). В э́том кли́мате мно́гие заболева́ют маляри́ей. Мапу people get malaria in this climate.

- заболева́ть² (/only S3, P3/ dur of заболе́ть²) to begin to ache. От э́того шу́ма у меня́ всегда́ заболева́ет голова́. Му head always begins to ache because of that noise.
- **заболе́ть** $(pct\ of\$ **заболе́ать**) to get sick. Когда́ он заболе́л? When did he get sick?
- заболе́ть² (/only S3, P3/) pct of заболева́ть²) to start to hurt. Не зна́ю почему́ у меня́ вдруг заболе́ли глаза́. I don't know why my eyes suddenly started to hurt.

забор fence.

- забота саге. Живу́т они́ там сноко́йно, без забо́т. They live there quietly without a care in the world. •trouble. Он изму́чен забо́тами и трево́гой. He's worn out with troubles and worry. bother. У меня́ ма́сса забо́т с э́той соба́кой. My dog is a lot of bother.
 - ☐ Это не ваша забота! It's not your headache!
- заботиться (dur) to take care of. Хозя́йка так обо мне заботится, просто замеча́тельно. My landlady takes such good care of me! It's wonderful. to worry. He заботьтесь о нас, мы ни в чём не нужда́емся. Don't worry about us. We have everything we need.
 - \square Ну, о зна́ках препина́ния она́ не о́чень то забо́тится. She isn't too careful about her punctuation.

забочусь See заботиться.

забраковать (pct of браковать) to reject. Мно́го у вас на фа́брике забрако́вано това́ру? Have you had many goods rejected at the factory?

забрасывать (dur of забросать and забросить).

- забрать (-беру́, -берёт; p -бра́л, -бра́ла́, -бра́ла́, -бра́ли; ppp за́бранный, sh F -брана́; pct of забира́ть) to take away. Забери́те у него́ папиро́сы, ему́ нельзя́ кури́ть. Take the cigarettes away from him; he's not allowed to smoke. to take. Заберу́-ка я вас с собо́й в наш колхо́з. I'd better take you with me to our kolkhoz. Е́сли он что́-нибудь заберёт в го́лову вы его́ не отговори́те. If he takes it into his head to do something, you can't do a thing with him. to take over. Она́ забрала́ весь дом в свои́ ру́ки. She took over the running of the whole household. to take in. Это пла́тье на́до немно́го забра́ть в во́роте. You have to take this dress in a bit at the neck.
- заброни́рова́ть (pct of брони́рова́ть) to reserve. Э́ти места́ заброниро́ваны для больны́х, отправля́емых на куро́рты. These seats are reserved for sick people going for a rest cure. Я наде́юсь, что за мной там заброни́ровали ко́мнату. I hope they reserved a room for me there.
- заброса́ть (pct of забра́сывать) to pelt. Лётчиков заброса́ли цвета́ми. The fliers were pelted with flowers.
- забро́сыть (pct of забра́сывать) to throw. Осторо́жно, не забро́сьте мяч че́рез забо́р. Careful; don't throw the ball over the fence. to misplace. Куда́ это я мог забро́сить ключи́? Where could I have misplaced my keys? to neglect. Неуже́ли вы совсе́м забро́сили му́зыку? Did you really neglect your music?
- ☐ Куда́-то нас судьба́ забро́сит? I wonder where we'll be a few years from now?

заброщу See забросить.

забуду See забыть.

забыва́ть (dur of забы́ть) to forget. Он всегда́ забыва́ет потуши́ть свет в пере́дней. He always forgets to put the light out in the foyer. — He забыва́йте нас, приходи́те. Don't forget us; come over sometime.

забыть (-бу́ду, -бу́дет; ppp -бы́тый; pct of забыва́ть) to forget. Вы не забы́ли закры́ть окно́? You didn't forget to

close the window, did vou? — Вы, наверно, забыли перчатки в ресторане. You probably forgot your gloves in the restaurant. — Он забыл выполнить кой-какие формальности. He forgot to observe a few of the formalities. -Не забудьте написать мне сейчас же по приезде. Don't forget to write me as soon as you arrive. — Поверьте, я никогда не забуду вашего тёплого участия. Believe me, I'll never forget your warm sympathy.

□ Он вам этого оскорбления никогда́ не забу́дет. Не'll never forgive you for this insult.

заваривать (dur of заварить) to brew.

заварить (-варю, -варит; pct of заваривать) to brew. Заварите ромашку и прикладывайте к опухоли. Brew some camomile and apply it to the swollen area. • to make. 3aварите, пожалуйста, чай. Make some tea, please.

заведовать to be in charge. Кто заведует этим у чреждением? Who's in charge of this office?

заведу Ѕее завести.

заве́дующий (АМ) manager. Заве́дующий обеща́л дать мне другую комнату. The manager promised to give me another room. — Я хоте́л бы ви́деть заве́дующего иностранным отделом. I'd like to see the manager of the Foreign Department.

завёл Ѕее завести.

заверить (pct of заверять) to witness. Вашу подпись нужно ваверить. Your signature has to be witnessed.

завернуть (ppp завёрнутый; pct of завёртывать) to wrap. Заверните эти книги хорошенько. Wrap these books well. • to wrap up. Заверните мне полдюжины селёдок. Wrap up a half dozen herrings for me. • to turn off. Вы забыли завернуть воду. You forgot to turn off the faucet. — Заве́рните газ, чай уже вскипе́л. Turn the gas off; the tea is boiling.

☐ Маши́на заверну́ла за́ угол. The car turned the corner. • (no dur) Заверните к нам как-нибудь. Drop in sometime. завёртывать (dur of завернуть) to wrap.

заверять (dur of заверить) to witness.

завести́ (-веду́, -ведёт; р -вёл, -вела́ -о́, -и́; рар -ве́дший; рсt of заводить) to lead. Куда́ вы нас завели́? Where have you led us? • to drop off (by foot). Можете вы по дороге в город завести моего мальчика в школу? Can you drop my boy off at school on your way into town? • to start. Кто завёл здесь эти новые порядки? Who started this new system here? • to strike up. Он завёл знакомство с сосе́дкой. He struck up an acquaintance with the girl next door. • to take in. Они завели в доме кошек. They took cats into the house. • to wind. Я забыл завести часы. I forgot to wind my watch.

*Hy, завёл каните́ль. Well, we're in for one of those long, tiresome talks.

завещание testament, will.

завещать (both dur and pct) to bequeath, to will.

завидовать (dur) to be jealous. Неужели вы завидуете его успе́хам? Are you really jealous of his success? • to envy. Я им не завидую. I don't envy them.

зави́сеть (-ви́шу, -ви́сит; dur) to depend. А от кого́ зави́сит решение моего дела? On whom does the decision in my case depend? — Во вся́ком слу́чае я бу́ду знать, что ни от кого не завищу. Anyway, I'll know that I don't depend on anybody. — Это зависит от обстоятельств. That depends on the circumstances.

ПЯ сде́даю всё от меня́ зави́сящее. I'll do everything in my power.

зáвисть (F) envy.

RUSSIAN-ENGLISH

завищу Ѕее зависеть.

завком or заволской комитет (See also комитет) factory employees' committee.

заво́д factory. Моя́ жена́ рабо́тает на заво́де. Му wife is working at the factory.

🗌 га́зовый заво́д gas works.

лесопильный завод sawmill.

машиностройтельный завод machine-building factory.

металлургический завод metallurgy plant.

сахарный завод sugar refinery.

сталелитейный завод steel foundry.

тракторный завол tractor plant.

заводить (-вожу, -водит; dur of завести) to start. Не стоит из-за этого спор заводить. It isn't worth starting an argument about. • to crank. Это старая машина, и мотор приходится заводить вручную. It's an old car, so you have to crank the motor.

заводить знакомство to make an acquaintance. Он очень легко заводит знакомства. He makes acquaintances very easily.

заводоуправление factory management, administration. Заводоуправление — в доме напротив. The office of the factory management is across the street.

заводский See заводской.

заводской от заводский factory. У нас в заводской библиоте́ке есть все кла́ссики. Our factory library has all the classics.

заводское оборудование factory equipment.

заводской комитет factory committee.

завоевать (pct of завоёвывать) to conquer. Эта область была завоёвана триста лет тому назад. This region was conquered three hundred years ago. • to win. Он сразу завоева́л на́ше дове́рие. He won our trust right away.

завоёвывать (dur of завоевать) to conquer, to win.

завожу Ѕее заводить.

завоюю See завоевать.

завтра tomorrow. Он завтра уезжает. He's leaving tomorrow. — Я оставлю вам эти котлеты на завтра. I'll put these chops away for you for tomorrow.

🗌 не нынче-завтра before long. Работа эта не нынчеза́втра ко́нчится. This job will be over before long.

завтрак breakfast. Отнесите ему завтрак в его комнату. Take his breakfast to his room. • lunch. Возьмите завтрак с собой, в этом поезде нет ресторана. Take your lunch with you; there's no dining car on this train. — Я пригласи́л её на за́втрак. I invited her to lunch.

🗌 у́тренний за́втрак breakfast. За́втрак у нас в во́семь часов. We usually have breakfast at eight o'clock.

за́втракать (dur) to have breakfast. Я бу́ду за́втракать в гости́нице. I'm going to have breakfast at the hotel. • to eat lunch. Где вы обычно завтракаете? Where do you usually eat lunch?

завяжу See завязать.

завязать (-вяжу, -вяжет; pct of завязывать) to tie. Осталось завязать чемоданы, и мы готовы. All we have to do is tie our suitcases and we're ready. — Завяжите щеку чемнибудь тёплым. Tie something around your cheek to keep it warm. • to knot. Ваш галстук плохо завязан. Your tie is poorly knotted.

- завя́зывать (dur of завяза́ть) to tie. Не завя́зывайте э́того паке́та, а положи́те его́ в большо́й конве́рт. Don't tie it up into a package; put it into a big envelope.
 - завязывать знакомство to make an acquaintance. Стоит ли завязывать новые знакомства, когда мы уже уезжаем. It's not worth making new acquaintances when we're leaving so soon.

зага́дка riddle, puzzle.

- зага́р tan. Отку́да у вас тако́й прекра́сный зага́р? Where did you get that beautiful tan?
- загла́вие title. A вы по́мните загла́вие этой кни́ги? Do you remember the title of this book?

заглаза́ or за глаза́ (/cf глаз/).

- загля́дывать (dur of загляну́ть) to drop in. Что это вы никогда́ к нам не загля́дываете? How come you never drop in to see us?
- заглянуть (-гляну́, -гля́нет; pct of загля́дывать) to look. А вы загляну́ли под шкаф? Did you look under the dresser? • to drop in. Загляни́те неде́льки че́рез две. Drop in in about two weeks.
- за́говор plot. Он был уча́стником контрреволюцио́нного за́говора. He was involved in a plot against the government.
- заголо́вок (-вка) headline. Я просмотре́л заголо́вки в гаséte. I looked at the headlines.
- загора́живать (dur of загороди́ть) to obstruct. Этот сара́й загора́живает вид на парк. This shed obstructs the view of the park.
 - ☐ Не загора́живайте мне, пожа́луйста, све́та. Don't stand in my light, please.
- загора́ться (dur of загоре́ться) to burn. Спи́чки отсыре́ли не загора́ются. The matches are damp and won't burn.
- загоре́ться (-горю́сь, -гори́тся; pct of загора́ться) to start burning. В трубе́ загоре́лась са́жа. The soot in the chimney started burning.
 - ☐ Он весь загоре́лся и обеща́л своё соде́йствие. He was very much taken with it and promised to help. Что э́то вам так загоре́лось е́хать? Why are you so eager to leave? *Вот из-за э́того то весь сыр бор и загоре́лся. That was at the bottom of the whole trouble.
- загороди́ть (-горожу́, -горо́ди́т; ppp -горо́женный; pct of загора́живать) to block. Что вы тут весь коридо́р загороди́ли чемода́нами? Why did you block the hallway with all these suitcases? ●to screen. Мы загороди́ли крова́ть. We screened the bed from view.

загорожу Ѕее загородить.

заготавливать (dur of заготовить).

- загото́вить (pct of заготовля́ть, загота́вливать, and гото́вить) to stock up. Мы уже́ загото́вили дрова́ на́ зиму. We've already stocked up some firewood for the winter.
- загото́вка collection. План загото́вок сельскохозя́йственных проду́ктов сейча́с ещё не вы́полнен. The schedule for the government's collection of agricultural products hasn't been fulfilled yet.

заготовлять ($dur\ of\ заготовить$).

заграни́ца foreign countries. Я мно́го лет е́здил по заграни́цам. I've traveled in foreign countries for many years.

У меня́ больша́я перепи́ска с заграни́цей. I have a wide foreign correspondence.

заграницей See граница.

заграницу See граница.

заграничный foreign. Почти всё обору́дование э́того заво́да — заграни́чное. Almost all the equipment of this factory is foreign-made. • imported. На нём бы́ли заграни́чные боти́нки. Не wore imported shoes.

задний

- загреметь (-гремлю́, -греми́т; pct) to thunder. Загреме́л гром и начался́ ли́вень. It began to thunder and rain.
- загс (запись актов гражданского состоя́ния) zags (government office for registering births, deaths, marriages and divorces). Он пошёл в загс зарегистри́ровать новорождённого сы́на. He went to the zags to register his newlyborn son
- задава́ть (-даю́, даёт; imv -дава́й; prger -дава́я; dur of зада́ть) to give. Но́вый учи́тель задаёт сли́шком мно́го уро́ков. The new teacher gives too much homework. to set the style. Он там тон задаёт. He sets the style there.

 ☐ задава́ть вопро́сы to ask questions. Мне не на́до бы́ло задава́ть ему́ э́того вопро́са. I never should have asked him that question.
- задавить (-давлю, -давит; pct of задавливать) to crush to death. Его автомойль задавил. He was crushed to death by a car.

задавливать (dur of задавить).

задам See задать.

- задание assignment. Они успешно выполнили это задание. They carried out their assignment successfully.
- задаток (-тка) deposit. Внесите, пожалуйста, задаток. Leave a deposit, please. Я дал пять рублей задатку. I gave five rubles deposit. promise. У неё в детстве были хоро́шие задатки. She gave promise of good character as a child.
- задать (-дам, -даст, §27; imv -дай; p задал, задала, задало, -и; ppp заданный, sh F задана; pct of задавать) to give. Ну и задали же вы мне задачу! That's some problem you gave me! — Вы, я вижу, тут настоящий бал задали. Well, I see you're giving quite a party. — Надо задать лошади корму. We have to give the horse some fodder.
- □*Ну и зададу́т же ему́! They'll make it hot for him! зада́ча problem. Зада́ча на экза́мене была́ пустяко́вая. The problem on the exam was a cinch. task. На́ша гла́вная зада́ча э́то воспита́ние молодёжи. Our main task is youth education. job. Каки́е зада́чи вы ста́вите себе́ на ближа́йшее вре́мя? What jobs are you setting for yourself in the immediate future?

☐ Это не входит в мой зада́чи. I'm not concerned with it. задви́жка bolt.

- задержать (-держу, -держит; pct of задерживать) to detain. Я собирался зайти к вам, но меня задержали. I intended to call on you, but I was detained. to arrest. Преступник был задержан на границе. The criminal was arrested at the border. to hold. Задержите его на минуту, я сейчас вернусь. Hold him here a minute. I'll be right back.
- -ся to be delayed. Самолёт задержа́лся в пути́. The plane was delayed on route. to be detained. Прости́те, я немно́го задержа́лся. Pardon me, I was detained.
- заде́рживать (dur of задержа́ть) to detain. Не заде́рживайте его́, ему́ о́чень не́когда. Don't detain him, he's in a great hurry. to hold back. Ида́те, вас не заде́рживают. You can go; no one's holding you back.
- заде́ржка delay. Из-за чего произошла́ заде́ржка в доста́вке продово́льствия? What caused the delay in the delivery of the food supplies?
- за́дний геаг. В трамвай входят с за́дней площа́дки. You

- enter the trolley at the rear door. back. Мы сиде́ли в за́дних ряда́х. We sat in one of the back rows.
- □ дать за́дний ход to back up. Маши́на дала́ за́дний ход. The car backed up.
- задняя мысль ulterior motive. *Я, право, сказа́л э́то без вся́кой за́дней мы́сли. I really said that without any ulterior motive.
- □ *Тепе́рь легко́ говори́ть за́дним умо́м кре́пок! It's easy for a Monday-morning quarterback to talk.
- задо́лго (/cf до́лгий/) long before. Мы прие́хали на вокза́л задо́лго до отхо́да по́езда. We got to the station long before the train was scheduled to leave.
- задохну́ться (/p -до́хся, -до́хлась/; pct of задыха́ться) to suffocate. Как здесь наку́рено! Задохну́ться мо́жно. There's so much smoke here that you could almost suffocate. задра́ть (pct of драть).
- задремать (-дремлю́, -дремлет; pct) to start to doze. Я то́лько задрема́л, как разда́лся звоно́к. The bell rang as soon as I started dozing.
- задрожа́ть (-жу́, -жи́т; pct) to begin to shake. У меня́ ру́ки задрожа́ли от волне́ния. I was so nervous my hands began to shake.
- заду́мать (pct of заду́мывать) to intend. Что это вы уезжа́ть заду́мали? I understand you intend to leave? ●to plan. Он уже́ давно́ заду́мал эту пое́здку. He planned this trip for a long time.
- заду́мчивый thoughtful, pensive.
- задумывать (dur of задумать) to plan, to have in mind.
- задыха́ться (dur of задохну́ться) to be suffocating. Мы про́сто задыха́емся в э́той комнату́шке. We're simply suffocating in this small room. to choke. Он буква́льно задыха́лся от гне́ва. He actually choked with anger.
- заещу Ѕее заехать.
- заезжа́ть (dur of зае́хать) to stop in. По доро́ге заезжа́йте к нам. Stop in at our place on your way over.
- заём (займа) loan.
 - 🗌 госуда́рственный заём national loan.
- за́ехать (-́еду, -́едет; no imv; pct of заезжа́ть) to call. Он обеща́л за́ехать за на́ми. He promised to call for us.
- зажа́ривать ($dur\ of\ зажа́рить$).
- зажа́рить (pct of зажа́ривать) to roast. Я вам зажа́рила у́тку на за́втра. I roasted a duck for you for tomorrow. зажгу́ See заже́чь.
- заже́чь (-жгу́, -жжёт [žjót]; p -жёг, -жгла́, -ó, -ú; pct of зажига́ть) to light. Почему́ вы зажгли́ все ла́мпы? Why did you light all the lamps?
- ☐ Зажги́те электри́чество. Turn on the light
- зажжёнь See зажечь.
- зажива́ть (dur of зажи́ть) to heal. Моя́ ра́на всё не зажива́ет. My wound doesn't heal.
- зажига́лка cigarette lighter. Мой оте́ц сам сде́лал э́ту зажига́лку. My father made this cigarette lighter himself.
- зажига́ть (dur of заже́чь) to light. Я не зажига́л свече́й, э́то кто́-то друго́й заже́т. I didn't light the candles, someone else did. ●to turn on (a light). Не зажига́йте огна́, ещё светло́. Don't turn on the lights, it's still light.
- зажи́точный well off. Колхо́з у нас зажи́точный. Our kolkhoz is well off.
- зажить (-живу́, -живёт; р за́жил, зажила́, за́жило, -и; pct of зажива́ть) to heal. За́жил уже́ ваш па́лец? Has your finger healed yet?

- (no dur) По́сле войны́ мы хорошо́ заживём. Once the war is over we'll really begin to live.
- занка́ться (dur of занкну́ться) to stutter, to stammer. (no pct) Она́ занка́ется с де́тства. She's been stuttering since childhood. В нача́ле свое́й ре́чи он немно́го занка́лся. He stammered a bit at the beginning of his speech.
- заикнуться (pct of заикаться) to mention. Я его вчера встретил, но он об этом даже не заикнулся. I saw him yesterday but he didn't even mention it.
- заинтересовать (pct of заинтересовывать) to interest. Мне удалось заинтересовать его нашим проектом. I was able to interest him in our project. Он лично заинтересован в успешном исходе этого дела. He's personally interested in the successful completion of this matter.
- -ся to become interested in. Ваш друг заинтересова́лся мое́й судьбо́й. Your friend became interested in my future. заинтересовывать (dur of заинтересова́ть).
- зайду See зайти.
- зайти́ (-йду́, -йдёт; p -шёл, -шла́, -ó, -ú; pap -шёдший; pct of заходить) to drop into. Не можете ли вы по дороге зайти́ в ла́вку? Can you drop into the store on your way?

 to stop in. Я зайду́ за ва́ми в во́семь часо́в. I'll stop in for you at eight o'clock.
- закажу See заказать.
- зака́з order. Зака́з бу́дет вы́полнен в срок. The order will be finished on time.
- □ сде́лать на зака́з to make to order. Ваш костю́м сде́лан на зака́з? Was your suit made to order?
- заказа́ть (-кажу́, -ка́жет; pct of зака́зывать) to order. Что вы заказа́ли на сла́дкое? What have you ordered for dessert? В како́й апте́ке вы заказа́ли лека́рство? In what drugstore did you order the medicine? to reserve. Позвони́те, пожа́луйтета, на вокза́л и закажи́те мне биле́т на за́втра. Please call the railroad station and reserve a ticket for me for tomorrow.
- заказной registered. Где тут принимают заказные письма? Where do they take registered letters here?
 - правления. registered mail.
- зака́зчик customer. Моско́вский универма́г лу́чший зака́зчик на́шего заво́да. The Moscow department store is our factory's best customer.
- зака́зывать (dur of заказа́ть) to order. Вы зака́зывайте обе́д, я сейча́с приду́. You order dinner. I'll be right back. зака́т (со́лица) sunset, sundown.
- закипа́ть (dur of закипе́ть) to start boiling. Вода́ закипа́ет, клади́те скоре́й я́йца. The water is starting to boil; put the eggs in right away.
- закипеть (-плю, -пит; pct of закипать) to boil over. Смотрите, чтоб кофе не закипел. See that the coffee doesn't boil over.
- закла́дывать (dur of заложи́ть) to put away. Не закла́дывайте тёпных вещей далеко́, они́ ещё мо́гут пона́добиться. Don't put the winter clothing away; we may still need it.
- закленвать (dur of закленть) to seal, to paste up, to tape.
- заклейть (-клею, кле́ит; ppp -клеёный; pct of закле́ивать) to stop up. На́до бы закле́ить все піє́ли, а то ду́ет. We should stop up all the cracks because it's drafty. to seal. Я уже́ закле́ил письмо́. I've already sealed the letter.

- ☐ Закле́йте ра́нку пла́стырем. Put some adhesive tape on the wound.
- заключа́ть (dur of заключа́ть) to conclude. И что же вы из э́того заключа́ете? What do you conclude from it?

 заключа́ть мир to bury the hatchet. Ну, реба́та, посерда́лись и дово́льно на́до заключа́ть мир. Well, fellows, that's enough quarrelling. Let's bury the hatchet.

 Из чего́ вы заключа́ете, что я сержу́сь? What makes you think I'm angry?

заключённый (ppp of заключить) prisoner.

- заключить (pct of заключить) to gather. Из этого я заключил, что мой шинсы плохи. From this I gathered that my chances are poor. to close. Он заключил свою речь тостом за хозина дома. He closed his speech with a toast to the master of the house. to conclude. Договор был заключён. They concluded a treaty.
 - □ заключи́ть пари́ to make a bet. Они́ заключи́ли пари́ на пять рубле́й. They made a bet of five rubles.
- зако́н law. Вам на́до основа́тельно изучи́ть зако́н о подохо́дном нало́ге. You'll have to study the income tax law thoroughly. Ва́ше сло́во зако́н. Your word is law.
- зако́нный legal. Вам отказа́ли на зако́нном основа́нии. You were refused on legal grounds. Это был вполне́ зако́нный приём игры́. It was a perfectly legal play on his part.
 - ☐ Её возмуще́ние вполне́ зако́нно. She has every reason to be indignant.
- закрепить (pct of закреплить) to knot. Закрепите нитки, а то швы распорются. Knot the thread so the seams don't come apart. to fix. Я уже проявил плёнку и должен только её закрепить. I've already developed the film and just have to fix it. to reserve. За нами вакрепили квартиру в новом доме. An apartment was reserved for us in a newly built house. to fasten. Закрепите верёвку. Fasten the rope.
- закрепля́ть (dur of закрепи́ть) to freeze. У вас закрепля́ли рабо́чих за заво́дами во вре́мя войны́? Were your war workers frozen in their jobs during the war?
- закрича́ть (-чу́, -чи́т; pct) to cry out. Он закрича́л со сна. He cried out in his sleep. ● to scream. Он закрича́л от бо́ли. He just screamed with pain. ● to yell. Я её то́лько взял за́ руку, а она́ как закричи́т! All I did was touch her hand, and did she yell!

закром (р -а, -ов) bin.

- закрыва́ть (dur of закры́ть) to close. Воро́та закрыва́ют в шесть часо́в. The gates are closed at six o'clock. Э́ту вы́ставку ско́ро закрыва́ют. This exposition is going to be closed soon.
- -ся to close. Заседа́ние закрыва́ется в пять часо́в ве́чера. The meeting will be closed at five o'clock. Когда́ здесь закрыва́ются ла́вки? When do the stores close here? У мена́ глаза́ са́ми собо́й закрыва́ются. Му eyes are closing by themselves. Кры́шка пло́хо закрыва́ется. The lid doesn't close right.
- закрыть (-кро́ю, -кро́ет; ppp -кры́тый; pct of закрывать) to close. Пожа́луйста, закро́йте окно́. Close the window, please. Путь закры́т. Road closed. Магази́н закры́т. The store is closed. Из-за эпиде́мии пришло́сь закры́ть шко́лу. They had to close the school because of the epidemic. to shut. Закро́йте зо́нтик, дождь прошёл. Shut the umbrella; the rain has stopped. to turn off.

- Вы не закры́ли кра́на, и вода́ текла́ всю ночь. You didn't turn off the faucet and the water kept running all night.
- -ся to close. Ра́на уже́ закры́лась. The wound has already closed.
- ☐ Он закры́лся газе́той и ду́мает, что его́ никто́ не ви́дит. He's holding the newspaper in front of his face and thinks no one sees him.
- заку́ривать (dur of закури́ть) to light up. Не заку́ривайте, мы сейча́с бу́дем обе́дать. Don't light up now; we're going to have dinner.
- закури́ть (-курю́, -ку́рит; pct of заку́ривать) to light a cigarette. Он закури́л папиро́су и глубоко́ затяну́лся. He lit a cigarette and inhaled deeply.
- закуси́ть (-кушу́, -ку́сит; pct of заку́сывать) to have a snack.

 Дава́йте заку́сим. Let's have a snack. to bite. Она́ закуси́ла губу́ и е́ле сде́рживала смех. She bit her lip and was just able to hold back her laughter.
- закусить удила to take the bit. Ло́шадь закуси́ла удила́ и понесла́. The horse took the bit and bolted.
- □ Дайте ему́ закуси́ть лека́рство варе́ньем. Give him some jam after his medicine. •*Ну, тепе́рь уже́ он закуси́л удила́ ничего́ с ним не поде́лаешь. Once he gets the bit in his teeth there's no stopping him.
- заку́ска appetizer. На заку́ску у нас копчёная селёдка и марино́ванные грибы́. For an appetizer we have kippered herring and pickled mushrooms.
- закусывать (dur of закусить) to have a snack. Он пьёт одну рюмку за другой не закусывая. He's drinking one shot after another without having a snack.
 - ☐ Мы пи́ли во́дку и заку́сывали селёдкой. We drank vodka and had some herring after it.

закушу Ѕее закусить.

- зал hall. В э́том за́ле хоро́шая аку́стика. This hall has good acoustics. ● room. Карти́ны Рембра́ндта в гла́вном за́ле. The Rembrandts are in the main room. — Я бу́ду в за́ле ожида́ния. I'll be in the waiting room.
 - □ гимнасти́ческий зал gymnasium.
 - зал для осмо́тра багажа́ customs room. Пройди́те в зал для осмо́тра багажа́. Go to the customs room.

за́ла See зал.

зала́ять (-ла́ю, ла́ет; pct) to start barking. Соба́ка вдруг зала́яла. The dog suddenly started barking.

зали́в bay.

- зало́г deposit. Éсли вы хоти́те взять ло́дку, вам придётся оста́вить зало́г. You have to leave a deposit if you want to hire a boat. guarantee. Bépa в своё пра́во и си́лы зало́г побе́ды. Belief in your own strength and in the justice of your cause is the guarantee of victory.
- заложить (-ложу́, -ло́жит pct of закла́дывать) to stick. Кто э́то заложи́л газе́ты за шкаф? Who stuck these newspapers behind the dresser? to clog. Мне у́ши заложи́лю. Му ears are clogged. to lay. Вчера́ заложи́ли фунда́мент бу́дущей шко́лы. They laid the cornerstone for the new school yesterday. to harness. Они́ заложи́ли са́ни и пое́хали ката́ться. They harnessed the horse to the sleigh and went for a ride.

зам-assistant, vice-, acting.

замзаве́дующий acting manager. замнарко́м vice-people's commissar.

зам See заместитель.

замажу See замазать.

замазать (-мажу, -мажет; pct of замазывать) to paint out.

Зама́жьте на́дпись на две́ри и сде́лайте но́вую. Paint out the sign on the door and make a new one. • to fill. На́до зама́зать ще́ли в полу́. The cracks on the floor will have to be filled. • to cover up. Он стара́лся зама́зать недоста́тки в рабо́те завко́ма. Не tried to cover up the faults of the factory committee. • to smear. Я всё пальто́ кра́ской зама́зал. I smeared paint all over my coat.

зама́зывать (dur of зама́зать) to putty. У вас то́же зама́зывают о́кна на́ зиму? So you also putty window panes in winter?

замариновать (/pct of мариновать/).

заме́длить (pct of заме́для́ть) to slow down. На́до заме́длить ход. We'll have to slow down.

замедля́ть (dur of заме́длить) to slow down. Ваш ме́тод о́чень замедля́ет проце́сс. Your method of work slows things down a great deal. — Замедля́йте на поворо́тах. Slow down on the curve.

заме́на substitution.

замени́ть (-меню́, -ме́нит; ppp -менённый; pct of замени́ть) to take the place of. Мой помо́щник меня́ заме́нит. Му assistant will take my place.

заменя́ть (dur of заменя́ть) to substitute. Нам тепе́рь ча́сто прихо́дится заменя́ть одни́ материа́лы други́ми. Nowadays we often have to substitute one material for another.

замерза́ть (dur of замёрзнуть) to freeze over. Обыкнове́нно, в э́то вре́мя ре́ки у нас уже́ замерза́ют. Usually at this time our rivers are already frozen over.

замёрзнуть (p -мёрз, -мёрзла pct of замерзать) to freeze. У вас тут замёрзнуть можно! You can freeze to death here!

В моей комнате окна совеем замёрзли. My windows are all covered with frost.

заместитель (M) replacement. Я не могу́ ує́хать, пока́ не найду́ себе́ замести́теля. I can't go away until I find a replacement for myself. • substitute. Мы нашли́ хоро́ший замести́тель для э́того ре́дкого мета́лла. We found a good substitute for that rare metal.

заместитель директора assistant director.

заместитель председателя vice-chairman.

заместить (pct of замещать) to take someone's place. В настоящее время нам некем его заместить. At present we have no one to take his place.

заметить (pct of замечать) to notice. Я не заметил, как прое́хал свою́ остано́вку. I didn't notice that I had passed my station. — Вы заме́тили, как мно́го же́нщин рабо́тает на э́том заво́де? Have you noticed how many women are working in this factory? • to see. Иди́те пра́мо, и вы сра́зу заме́тите дом с балко́ном. Go straight ahead and you'll see a house with a balcony. • to keep in mind. Заме́тьте себе́ но́мер до́ма. Кеер the number of the house in mind. • to make a remark. Э́то вы пра́вильно заме́тили. You made a good remark there.

заме́тка paragraph. Об э́том была́ заме́тка в газе́тах. There was a paragraph in the papers about it. ● note. Нельза́ де́лать заме́ток на пола́х библиоте́чных книг. You shouldn't make notes in the margins of library books.

□ путевы́е заме́тки account of one's travels. Чита́ли вы его́ путевы́е заме́тки? Have you read his account of his travels?

заметный noticeable.

замеча́ние reprimand. Ему́ бы́ло сде́лано стро́гое замеча́ние. He received a severe reprimand. • remark. Он сде́лал не́сколько де́льных замеча́ний. He made several appropriate remarks.

замеча́тельный wonderful. Он замеча́тельный челове́к. He's a wonderful man.

замеча́тельно wonderful. Она замеча́тельно стря́пает.

She's a wonderful cook.

замечать (dur of заметить) to notice. Он никого не замечает. Не doesn't notice anyone. — Мы за ним никогда ничего плохо́го не замеча́ли. We never noticed anything bad about him.

замечу Ѕее заметить.

замещать (dur of заместить) to replace. Кто замещает заве́дующего во вре́мя о́тпуска? Who replaces the manager when he's on vacation?

замещу Ѕее заместить.

зами́нка hitch. С ва́шим разреше́нием вы́шла зами́нка. There's a hitch about your permit.

замо́к (-мка́) lock. Этот замо́к испо́рчен. This lock is broken.

под замком under lock and key. Тут приходится всё держать под замком. You've got to keep everything under lock and key here.

замолка́ть (dur of замо́лкнуть and замолча́ть). Спор до́лго не замолка́л. The argument didn't cease for a long time.

замолкнуть (р -молк, -молкла; pct of замолкать).

замолча́ть (-лчу́, -лчи́т; pct of замолка́ть) to become silent. Он вдруг замолча́л. Suddenly he became silent. ● to be quiet. Замолчи́те! Не меша́йте слу́шать! Quiet, please! We want to listen.

☐ Замолчи́те, я не могу́ э́того слу́шать. Stop, I can't listen to it. ● Ра́ньше он писа́л ча́сто, а тепе́рь вдруг замолча́л. He used to write frequently and now suddenly he's stopped.

замора́живать $(dur\ of\$ заморо́зить) to freeze.

замороженный (ppp of заморозить) frozen.

заморо́зить (pct of замора́живать) to freeze. Сове́тую вам заморо́зить э́то ма́со — оно́ лу́чше сохрани́тся. I advise you to freeze this meat. It'll keep better. ●to put on ice. Не забу́дьте заморо́зить шампа́нское. Don't forget to put the champagne on ice.

за́морозки (-зков P) slight frost. По утра́м ещё быва́ют за́морозки, но весна́ уже́ начала́сь. Although it's spring already we still have slight frosts in the morning.

вамуж (/cf муж/)

☐ вы́йти за́муж to marry (said of a woman). За кого́ же она́, в конце́ концо́в, вы́шла за́муж? Whom did she finally marry?

выходить замуж to get married (said of a woman). Я слыхал, что она выходит замуж. I heard she's getting married.

за́мужем (/cf муж/) married (said of a woman). Она́ за́мужем за мои́м дру́гом. She's married to my friend.

за́навес curtain. Мы пришли́ в теа́тр как раз, когда́ за́навес поднима́лся. We arrived at the theater just as the curtain was going up. — Отдёрните занаве́ску, вам бу́дет светле́е. Draw the curtain; there'll be more light for you.

занести́ (-несу́, несёт; р -нёс, -несла́; -ó, -ú; pct of заноси́ть) to drop off. Не забу́дьте занести́ ему́ кни́гу. Don't forget to drop that book off at his place. • to bring in. Ка́к это вас сюда́ занесло́? What brings you in here? • to put. Прове́рьте, занесён ли он в спи́сок. Check and see if he's been put on the list. — Этот рабо́чий занесён на кра́сную до́ску.

This worker has been put on the honor roll. • to take down. Все его показания были занесены в протокол. All his testimony was taken down in the minutes.

Доро́гу соверше́нно занесло́ сне́гом. The road is completely snowbound.

занимать (dur of занять) to take up. Боюсь, что мы занимаем слишком много места. I'm afraid we're taking up too much room. • to occupy. Кто занимает сосе́дною кварти́ру? Who occupies the next apartment? • to hold. Он занима́ет отве́тственный пост. He holds a responsible position. • to absorb. Этот вопро́с его́ о́чень занима́ет. He's very much absorbed in the problem. • to entertain. Он весь ве́чер занима́л нас своими расска́зами. He entertained us all evening with his stories.

Вы слишком долго занимаете телефон. You've been on the phone too long.

-ся to busy oneself. Она вчера занималась упаковкой вещей. She was busy packing yesterday. • to study. Он на последнем ку́рсе и ему́ приходится мно́го занима́ться. Не's a senior and has to study hard. • to go in for. Вы занима́етесь спо́ртом? Do you go in for sports?

☐ Чем вы занима́етесь и ско́лько зараба́тываете? What do you do for a living and how much do you make?

зано́за splinter. Вы́тащите мне, пожы́луйста, зано́зу из пальца. Please pull the splinter out of my finger.

☐ Ну и зано́за же вы! You certainly get under a person's skin!

заноси́ть (-ношу́, -но́сит dur of занести́) to bring. Не заноси́те мне кни́ги, я сам зайду́ за ней. Don't bring me the book; I'll go for it myself.

заношу Ѕее заносить.

занят See занятый.

заня́тие occupation. Род заня́тий? What's your occupation?

— Заня́тие го́рода произошло́ невероя́тно бы́стро. The occupation of the town was accomplished in an unbelievably short time.

🗌 заня́тия classes. Заня́тия в шко́лах начну́тся то́лько в а́вгусте. Classes won't start until August.

любимое заня́тие hobby. Ры́бная ло́вля — моё любимое заня́тие. Fishing is my hobby.

занятой busy. Он о́чень занятой челове́к. He's a very busy man.

за́нятый (sh -та́/ppp of заня́ть/) busy. Вы о́чень за́няты? Are you very busy? — Сего́дня я за́нят весь день. I'll be busy all day today. — Он сейча́с за́нят но́вым прое́ктом. Не's busy on a new project now. — Ваш но́мер всё ещё за́нят. The line is still busy. ● taken. Прости́те, э́то ме́сто за́нято? Excuse me, is this seat taken?

Вам придётся подождать, телефон занят. You'll have to wait now; somebody's using the telephone. ● Она только собой занята. She's only interested in herself.

занять (займу́, займёт; p за́нял, заняла́, за́няло, -и; ppp за́нятый, sh F занята́; -ся, p занялс́я, -ла́сь, -ло́сь, -ли́сь; pct of занима́ть) to reserve. Вы уже́ за́няли сто́лик? Have you already reserved a table? • to borrow. Я вчера́ за́нял у него́ пять рубле́й. I borrowed five rubles from him yesterday. • to оссиру. Этот го́род то́же был за́нят неприя́телем. This city was also оссиріеd by the enemy. • to keep busy. Пожа́луйста, займи́те че́мнибудь ребя́т до у́жина. Please keep the kids busy till supper time.

-ся to take up. Почему бы вам не заняться музыкой

серьёзно? Why don't you take up music seriously? • to busy oneself. Займи́тесь че́м-нибудь, не сиди́те без де́ла. Get busy with something; don't sit on your hands. • to take care of. Вы должны зана́ться свои́м здоро́вьем. You ought to take care of your health.

заодно́ (/cf оди́н/) while you're at it. Сходи́те в ла́вку, и заодно́ опусти́те э́то письмо́. Go to the store, and while you're at it mail this letter. — Заодно́ купи́те мне папиро́с. Buy me some cigarettes while you're at it.

□ Он с на́ми заодно́. He'll back us up.

за́пад west. К за́паду от го́рода сра́зу начина́ются леса́. The woods begin immediately west of town.

западный western. Я долго жил в Западной Европе. I lived for a long time in Western Europe.

западня́ (gp -дней) trap.

запакова́ть (pct of запако́вывать) to pack. Ну́жно запакова́ть э́тот чемода́н полу́чше: мне далеко́ е́хать. Pack the suitcase better. I've got a long ways to go. ● to wrap. Вы пло́хо запакова́ли посы́лку. You wrapped this package badly.

запаковывать (dur of запаковать) to pack.

запа́с reserve. Отложи́те э́то про запа́с. Put it away as reserve. ● stock. Все запа́сы сырья́ у нас вы́шли. We used up our whole stock of raw materials.

☐ запа́с прови́зии food supplies. В захва́ченном го́роде оказа́лись больши́е запа́сы прови́зии. Large stocks of food supplies were found in the captured city.

запа́с слов vocabulary. Для иностра́нца у него́ о́чень большо́й запа́с слов. He has a very large vocabulary for a foreigner.

запасать (dur of запасти).

-ся to stock up. Не стоит запаса́ться дрова́ми, неизве́стно, до́лго ли мы тут пробу́дем. It isn't worth while to stock up on firewood, since we don't know how long we'll be here.

запасной spare. Ничего, что пробочник сломался, у нас есть запасной. It doesn't matter that this corkscrew is broken; we have a spare one. — У нас в дороге лопнула шина, но мы в десять минут заменили её запасной. We had a flat tire on the way but we put on the spare in ten minutes.

□ запасной путь siding. Наш поезд перевели́ на запасной путь. Our train was switched off onto the siding.

запасти́ (пасу́, -пасёт; р -па́с, -пасла́, -ó, -ú; pct of запаса́ть). -сь to stock up. Вы запасли́сь углём во́-время? Did you stock up with coal in time?

Вам придётся запасти́сь терпе́нием — отве́та, мо́жет быть, до́лго не бу́дет. You'll have to have a lot of patience, since the answer may be long in coming. ●Я запа́сся гру́дой рекоменда́тельных пи́сем. I armed myself with a pile of letters of recommendation.

за́пах (/g -y/) smell, odor. Отку́да э́тот чуде́сный смоли́стый за́пах? Where does that wonderful pine smell come from? — Како́й неприя́тный за́пах у ва́ших духо́в. What an unpleasant odor your perfume has!

запере́ть (-пру́, -пре́т; p за́пер, заперла́, -ло́ -ли́; pap -пе́рший; ppp за́пертый, sh F заперта́; pct of запира́ть) to lock. Не забу́дьте запере́ть дверь на замо́к. Don't forget to lock the door. — Он за́пер шкаф на ключ. Не locked the cupboard.

□ запереть на задвижку to latch. Дверь была́ заперта́ на задвижку. The door was latched.

запечатать (pct of запечатывать) to seal. Я ещё не запе-

- чатал конверта. I haven't sealed the envelope yet. Письмо запечатано сургучом, видно секретное. The letter is sealed with wax; evidently it's secret.
- запеча́тывать (dur of запеча́тать) to seal. Не запеча́тывайте ещё письма́, я сде́лаю припи́ску. Don't seal the letter yet; I want to add a few words.
- запира́ть (dur of запере́ть) to lock. Он никогда́ не запира́ет свою́ ко́мнату. He never locks his room. to close. Парк запира́ют в шесть часо́в ве́чера. They close the park at six o'clock in the evening.
- записа́ть (-пишу́, -пи́шет; pct of запи́сывать) to write down, to jot down. Вы записа́ли но́мер его́ телефо́на? Did you write down his telephone number? Пожа́луйста, запиши́те э́то. Jot it down, please. to make a list. Я вам записа́л всё, что ну́жно купи́ть. I made a list for you of everything that has to be bought.
 - ☐ Записа́ть вас в о́чередь на биле́т? Should I put you on the waiting list for a ticket? Я вас записа́л на приём к до́ктору на четы́ре часа́. I made a four-o'clock appointment with the doctor for you.
- -ся to join. Я хоте́ла бы записа́ться в библиоте́ку. I'd like to join a public library. to make an appointment. На приём к до́ктору на́до записа́ться зара́нее. You have to make an appointment to visit the doctor. to sign up. Я записа́лась в число́ уча́стников состяза́ния. I signed up for the contest.
- записа́ться доброво́льцем to enlist. Он записа́лся доброво́льцем в а́рмию. He enlisted in the army.
- запи́ска note. Он оста́вил для вас запи́ску. He left you a note.
- запи́сывать (dur of запи́сать) to write down. Он запи́сывает все ру́сские посло́вицы, кото́рые он слы́шит. Не writes down all the Russian proverbs he comes across.

.

□ запи́сываться в чле́ны to join, to become a member. Почему́ вы не запи́сываетесь в чле́ны на́шего клу́ба? Why don't you become a member of our club?

ванишу Ѕее записать.

запишусь See записаться.

- запла́кать (-пла́чу, -пла́чет; pct) to start crying. Она́ запла́кала и вышла из комнаты. She started crying and left the room.
- запла́та patch. Е́сли поста́вить запла́ту на ло́коть, ку́ртку ещё мо́жно бу́дет носи́ть. If you put a patch on the elbow you'll still be able to wear the jacket.
- заплатить (-плачу́, -платит; pct) to рау. Я заплати́л за эту кни́гу пять рубле́й. I paid five rubles for this book. Вы уже́ заплати́ли за обе́д? Have you paid for the dinner yet?

заплачу Ѕее заплакать.

заплачу See заплатить.

- заполнить (pct of заполнять) to fill. Этот ящик заполнен бума́гами. This box is filled with papers. Студе́нты запо́лнили весь двор. Students filled the whole yard.
 - to fill out. Заполните этот бланк. Fill out this blank.
 - to crowd. Приёмная была́ запо́лнена посети́телями. The reception room was crowded with visitors.
- ☐ Моё время заполнено скучать и тосковать мне некогда. I am so occupied I have no time to get bored or lonely.

заполнять (dur of заполнить) to fill out. Мне уже до-

- смерти надоє́ло заполня́ть анке́ты. I'm already bored to death with filling out questionnaires.
- запоминать (dur of запомнить) to memorize. Я когда-то легко запоминал стихи. I used to memorize poetry easily.

 to remember. Я плохо запоминаю имена. I can't remember names well.
- запомнить (pct of запоминать) to remember. Номер вашего телефона легко запомнить. You've got an easy phone number to remember. Старожилы не запомнят такой суровой зимы. Even old-timers can't remember such a severe winter.

запонка cuff link.

- запо́р lock. Все две́ри на запо́ре. All the doors are locked.

 constipation. Он страда́ет запо́ром. He suffers from constipation.
- запра́шивать (dur of запроси́ть) to ask steep prices. Páзве мо́жно так запра́шивать? How can you ask such steep prices? to inquire. Мы уже́ не́сколько раз запра́шивали об э́том посо́льство. We've inquired about it at the embassy several times now.
- запретить (-щý, -ти́т; pct запрещать) to forbid. До́ктор запрети́л мне кури́ть. The doctor forbade me to smoke.

 to prevent. Вы не мо́жете мне запрети́ть говори́ть то, что я ду́маю. You can't prevent me from saying what I think.

 to be not allowed. Ему́ запрещено́ пить. He's not allowed to drink.
- запрещать (dur of запретить) to forbid. Мне этого никто не запрещал, я сам не хочу. Nobody forbade me; I just don't want to! not to let. Я запрещаю вам разговаривать со мной таким тоном. I won't let you talk to me in this manner.

запрещу Ѕее запретить.

запросить (-прошу́, -просит; pct of запрашивать) to make inquiries. Мы запроси́ли заво́д, где он рабо́тал, и получи́ли о нём хоро́ший о́тзыв. We made inquiries at the factory where he worked and got a favorable report. • to inquire. Об э́том нам придётся запроси́ть наркома́т. We'll have to inquire about this at the people's commissariat.

запрошу See запросить.

запру Ѕее запереть.

запрягать (dur of запрячь).

запрягу See запрячь.

- запря́чь ([-prjéč], -прягу́, -пряжёт; р запря́г [-prjók], -прягла́, -гло́, -гли́; pct of запряга́ть) to hitch up. Запряги́те ло́шадь в са́ни. Hitch the horse up to the sleigh.
 - ☐ Меня́ тут основа́тельно запрягли́ в рабо́ту. They're certainly making me work like a horse here.
- запуска́ть (dur of запусти́ть) to neglect. Он запуска́ет рабо́ту в после́днее вре́мя. He's been neglecting his work lately.
- запустить (-пущу́, -пу́стит; dur of запускать) to neglect. Вы сли́шком запусти́ли свою́ боле́знь. You've neglected your illness too much.
 - Eщё мину́та, и я запусти́л бы ему́ в го́лову чем попа́ло. One more minute and I'd have thrown something at him.

запущу See эапустить.

запята́я (AF) comma.

- зарабатывать (dur of заработать) to make, to earn. Она хорошо́ зарабатывает. She makes a good living.
- зарабо́тать (pct of зараба́тывать) to make, to earn. Ско́лько они́ зарабо́тали на про́шлой неде́ле? How much did they make last week?

за́работок (-тка) earnings.

заражать (dur of заразить).

-ся to become infected, to catch (an illness).

заражу See зразить.

зараз at once. Я не могу́ де́лать два де́ла зара́з. I can't do two things at once.

зараза infection. Эта канава — настоящий источник заразы. This ditch is a real source of infection. — Чтобы не распространя́ть зара́зы, ученико́в распусти́ли. The students were sent home in order not to spread the infection.

заразить (pct of заражать) to give someone an illness. He подходите ко мне, я боюсь вас заразить гриппом. Don't come close to me; I'm afraid of giving you my cold.

Oн зарази́л остальны́х дете́й скарлати́ной. The other children caught scarlet fever from him. OH BCEX HAC зарази́л свое́й эне́ргией. We found his unusual energy

-ся to catch (an illness). Я зарази́лся насморком от сестры. I caught a head-cold from my sister. * to become infected. Вы, я вижу, заразились его пессимизмом. І see you became infected with his pessimism.

заразный contagion. Она лежит в заразном бараке. She's in the contagion ward. • contagious. Не заходите к нему, у него заразная болезнь. Don't visit him; he has a contagious disease.

зара́нее (/cf ра́нний/) in advance. Постара́йтесь всё приготовить к отъезду зара́нее. Try to prepare everything in advance for the trip. • beforehand. Надо купить билеты зара́нее. We have to get tickets beforehand. • prematurely. Нечего зара́нее огорча́ться. There's no use eating your heart out prematurely.

убийство с заранее обдуманным намерением ргеmeditated murder.

зарегистрировать (pct of регистрировать, which is both dur and pct) to file. Зарегистрируйте эту бумату, пожалуйста. File this paper, please. • to register. Я иду́ зарегистрировать рождение ребёнка. I'm on my way to register the birth of my child. — Вы у нас не зарегистрированы. You're not registered here.

-ся to be registered. Вам, вероятно, надо зарегистрироваться в вашем консульстве. You probably have to be registered at your consulate.

□ Мой брат вчера́ зарегистри́ровался (в за́гсе). Му brother got married yesterday.

зарекомендовать (pct) to prove oneself. Он зарекомендовал себя́ хоро́шим рабо́тником. He proved himself a good worker. • to acquire a reputation. Он очень хорошо себя́ зарекомендова́л. He acquired a good reputation for himself.

зарою See зарыть.

зарплата salary. У вас в учреждении зарплата в этом году повы́силась? Were there increases in salary this year at your office?

_ ме́сячная зарпла́та monthly pay.

номинальная зарплата nominal wages.

реальная зарплата real wages.

☐ Когда́ у вас на заво́де выдаю́т зарпла́ту? When do you get paid at the factory?

зарывать (dur of зарыть) to be buried. Мы пришли на кла́дбище, когда́ его́ уже́ зарыва́ли. He was already being buried when we came to the cemetery. • to bury. Жа́лко,

он зарывает свой талант в землю. It's a pity he's burying

зарыть (-рою, -роет; ppp -рытый; pct of зарывать) to bury. Этот му́сор лу́чше всего́ зары́ть в зе́млю. It's best to bury this garbage in the ground.

заря́ (/а зо́рю/, Р зо́ри, зорь от зо́рей, зо́рям) dawn. Мы с ним проболтали до зари. We stayed up with him till

вечерняя заря́ sunset. А вы вида́ли наши се́верные вече́рние зо́ри? Have you seen our northern sunsets?

☐ Что это вы встали ни свет, ни заря́? Why did you get up at such an unearthly hour?

заря́дка setting-up exercises. Това́рищи, мы сейча́с начнём у́треннюю заря́дку. Friends, we're just starting our morning setting-up exercises.

заса́ривать (dur of засори́ть).

засевать (-ваю, -вает; dur of засеять).

заседание conference. Директор сейчас на заседании. The director is now in conference. • meeting. Заседа́ние колле́гии назна́чено на два часа́. The committee meeting is set for two o'clock. • session. Этот вопрос будет обсуждаться в закрытом заседании. This question will be discussed at a closed session.

засе́ивать ($dur\ of\$ засе́ять).

засе́ять (-céю, -céeт; pct of засевать and засе́ивать) to sow. Мы в этом году засеяли больше пшеницы, чем в прошлом. This year we've sowed more wheat than last.

заслу́га service. Он был награждён меда́лью "за боевые заслу́ги". He was decorated for "outstanding service under fire." — У этого челове́ка больши́е заслу́ги перед рабочим движением. This man has done great service for the workers' movement. • effort. Если работа будет выполнена в срок, то это будет всецело ваша заслуга. If the work is finished on time it will be entirely due to your efforts. Его наградили по заслугам и дали ему медаль. Не got a medal which he certainly deserved. • Ему́ доста́лось по заслугам. He got what was coming to him.

заслуживать (dur of заслужить) to deserve. Этот план заслуживает внимательного обсуждения. This plan deserves careful consideration. • to be worthy. Она не заслуживает вашей любви. She's not worthy of your love.

заслужить (-служу, -служит/ppp -служённый/ pct of заслуживать) to earn. Он заслужил славу лучшего сталева́ра на заво́де. He earned the reputation of the best steel smelter in the factory. • to deserve. Я, право, не заслужил ваших упрёков. Now really, I don't deserve your reproof.

засмеяться (-смею́сь, -смеётся; pct) to burst out laughing. Он засмея́лся, когда́ я ему́ это сказа́л. He burst out laughing when I told him about it.

заснуть (pct of засыпать) to fall asleep. Мне всю ночь не удалось заснуть ни на минуту. I couldn't manage to fall asleep all night.

засорить (-сорю, -сорит; pct of засорять and засаривать) to clog up. У нас в кухне засорена раковина. Our kitchen drain is clogged up.

☐ Мне все глаза́ засори́ло. I got my eyes full of dust.

засорять (dur of засорять) to cram. Не засоряйте себе голову ненужными мелочами. Don't cram your head with such trifles.

засохнуть (р засох, -ла, -ло, -ли; pct of засыхать) to wilt. Кака́я жа́лость, все цветы́ засо́хли. What a pity! All

- the flowers wilted. to be stale. Хлеб совсе́м засо́х. The bread is absolutely stale.
- заставать (-стаю́, -стаёт; imv -става́й; prger -става́я; dur of застать) to find. Я ещё никогда́ не застава́л его́ без де́ла. I've never found him idle yet. Прихожу́ домо́й и, предста́вьте себе́, кого́ я там застаю́? I came home and can you imagine who I found there?
- заста́вить (pct of заставля́ть) to make, to force, to compel. Меня́ никто́ не может заста́вить туда́ пое́хать. No one can make me go there.
- заставля́ть (dur of заста́вить) to force. Не заставля́те его́ петь, он о́чень уста́л. Don't force him to sing; he's very tired.

застану Ѕее застать.

заста́ть (-ста́ну, -ста́нет; pct of застава́ть) to find. Я заста́л его́ за рабо́той. I found him at work. • to catch. В э́то вре́мя его́ нельзя́ заста́ть до́ма. You can't catch him at home at that time. — Вы меня́ заста́ли враспло́х. You caught me unawares. • to get. Когда́ мо́жно вас заста́ть до́ма? When can I get you at home? • to reach. Его́ мо́жно заста́ть в конто́ре то́лько у́тром. Не can be reached at the office only in the morning.

застаю See заставать.

застёгивать ([-gav-] dur of застегнуть) to button.

застегну́ть (pct of застёгивать) to button up. Застегни́те пальто́. Button up your overcoat. • to hook up. Погоди́те, я то́лько застегну́ крючки́ на пла́тье. Wait, I'll just hook up my-dress.

застенчивый shy.

- застона́ть (/-стону́, -сто́нет/; pct) to start to groan. Он гро́мко застона́л. He started groaning loudly.
- застрахова́ть (pet of застраховывать) to insure. Я застрахова́л свою́ библиоте́ку. I've insured my library.
- -ся to take out insurance. Вам сле́довало бы застрахова́ться. You should take out some insurance.

застраховывать (dur of застраховать) to insure.

- заступа́ться (dur of заступа́ться) to take (someone's) part.
 Почему́ вы всегда́ за него́ заступа́етесь? Why do you always take his part?
- заступи́ться (-ступлю́сь, -сту́пится; pct of заступа́ться) to stand up (for someone). Он заступи́лся за свою́ сестрёнку. He stood up for his kid sister.

за́суха drought.

- засыпать (dur of заснуть) to fall asleep. Я ложу́сь ра́но, но засыпа́ю о́чень по́здно. I go to bed early but fall asleep very late.
- засыха́ть (dur of засо́хнуть) to dry up, to become stale, to wilt. зата́пливать (dur of затопи́ть) to light. Перед ухо́дом на рабо́ту я зата́пливаю пе́чку. I light the stove before going to work.
- затвори́ть (-творю́, -тво́рит; pct of затвори́ть) to close. Затвори́те окно́. Close the window.
- затворя́ть (dur of затворя́ть) to close. Почему́ вы не затворя́ете две́ри? Ду́ет! Why don't you close the door? There's a draft!
- затем (/cf тот/) after that. Затем вам надо будет сходить на почту. After that you'll have to go to the post office.

 then. Сначала распакуйте вещи, а затем идите знакомиться с публикой. First get unpacked and then come to meet the crowd.
 - ☐ Я посла́л его́ зате́м, что́бы предупреди́ть вас. I sent him to warn you. "Вам нужны́ де́ньги?" "Я зате́м и

пришёл". "Do you need money?" "Yes, that's the reason I came."

затмение eclipse.

- □ лу́нное затме́ние eclipse of the moon. со́лнечное затме́ние eclipse of the sun.
- зато́ (/cf тот/) on the other hand. Он работает ме́дленно, но зато́ о́чень хорошо́. He works slowly, but on the other hand he works very well. but then. Са́хару у нас ма́ло, зато́ я вам дам варе́нья к ча́ю. We only have a little sugar, but then I can give you some jam with your tea. Я заплати́л до́рого, но зато́ проду́кты са́мого лу́чшего ка́чества. It cost me a lot of money, but then I got the best product.
- затопить (-топлю, -топит; pct of затапливать and затоплять)

 затопить печку to light a stove. Затопите здесь печку, а то я совсем замёрз. Light the stove in here; I'm absolutely frozen.
- **затопля́ть** (dur of **затопи́ть**) to overflow. Ка́ждую весну́ э́та река́ затопля́ет берега́. Every spring the river overflows its banks.
- зато́р traffic jam. Подъезжа́я к го́роду, мы попа́ли в большо́й зато́р. We got into a big traffic jam as we were nearing town. jam. У ка́ссы образова́лся стра́шный зато́р. There was an awful jam near the box office.

затормаживать (dur of затормозить).

заторможу See затормозить.

- затормози́ть (pct of заторма́живать) to put on the brake. Води́тель затормози́л маши́ну. The driver put on the brake.
- затра́та expense. Мы не остано́вимся перед больши́ми затра́тами, что́бы обору́довать мастерску́ю как сле́дует. We'll go to any expense to equip our workshop properly. expenditure. Оби́дно, что все э́ти затра́ты себя́ не оправда́ли. It's a shame that this whole expenditure didn't bring proper results.
 - ☐ Это де́ло потре́бует большо́й затра́ты эне́ргии. This job will take a great deal of energy.
- затруднение difficulty. Гла́вное затруднение в том, что он не зна́ет ру́сского языка́. The greatest difficulty lies in the fact that he doesn't know Russian. hitch. В чём же тут затруднение? What's the hitch, then? trouble. Он поговори́л с хоза́йкой кварти́ры и вывёл мена́ из затрудне́ния. Не spoke to the landlady and got me out of trouble.
- заты́лок (-лка) back of one's head. Я основа́тельно сту́кнулся заты́лком об пол. I banged the back of my head when I fell.
- затя́гиваться ([-gav-] dur of затяну́ться) to heal. Его́ ра́на уже́ на чина́ет затя́гиваться. His wound is already beginning to heal.
- ☐ Зима́ в э́том году́ что́-то затя́гивается. Spring is somewhat late this year.
- затяну́ться (-тяну́сь, -тя́нется; pct of затя́гиваться) to take a puff. Он с наслажде́нием затяну́лся папиро́сой. He took a puff on the cigarette with great pleasure. to be dragging along. Реше́ние э́того вопро́са затяну́лось. The solution of this matter has been dragging along for a long time.
- заучивать (dur of заучить) to memorize. Я этой песни не заучивал, я запомнил её сразу. I memorized this song in no time at all.

заучить (-учу, -учит; pct of заучивать) to learn. Я хочу заучить эти стихи наизусть. I want to learn this poem by heart. • to memorize. Эти правила надо заучить наизусть. You have to memorize these rules.

захватчик invader.

захворать (pct) to take sick. Он внезапно захворал. Не suddenly took sick.

захлопнуть (pct of захлопывать) to slam. Она сердито захло́инула дверь. She slammed the door angrily.

захлонывать (dur of захлоннуть) to slam, to bang.

заходить (-хожу, -ходит; dur of зайти) to call on. Он часто заходил к нам. He called on us quite often. • to visit. Почему вы никогда к нам не заходите? Why don't you ever visit us? • to stop. Этот пароход заходит во все порты. This steamer stops at every port. • to go. Слушайте, вы заходите слишком далеко в вашей критике. See here now, you're going too far in your criticism. • to set. Со́лице захо́дит, и стано́вится хо́лолно. The sun is setting and it's getting cold.

захожу See заходить.

захотеть (-хочу, -хочет, §27; pct of хотеть) to want. Если он то́лько захо́чет, он жи́во с этим справится. If he only wants to, he can manage it easily. o to feel like. HDMXOдите, когда захотите. Come when you feel like it.

-ся to feel like. Мне вдруг захоте́лось поговори́ть с ним. I suddenly felt like talking to him. • to want. Если вам захочется чаю, возьмите кипятку в кухне. You'll find boiling water in the kitchen if you should want some tea.

захотим See захотеть.

захочется See захотеться.

зохочу Ѕее захотеть.

захрапеть (-плю, -пит; pct) to snore. Он бросился на диван и сейчас же захрапел. He threw himself down on the couch and was snoring away in no time.

зацвести (-цвету́, -цветёт; р -цвёл -цвела́; рар цветший; pct of зацветать) to start to bloom. Наша сирень уже вацвела́. Our lilac bush has started to bloom.

зацветать (dur of зацвести).

зачем (/cf что/) why. И зачем только я не послушался ва́шего сове́та! Now, why didn't I listen to your advice? -Спросите его, зачем он пришёл. Ask him why he came. • what for. Зачем вы встаёте так ра́но? What are you getting up so early for?

зачёркивать ([-kav-]; dur of зачеркнуть) to cross out. He за чёркивайте этой фразы. Don't cross this sentence out.

зачеркнуть (ppp -чёркнутый; pct of зачёркивать) to cross out. За черкните его старый адрес и запишите новый. Cross out his old address and write in his new one.

зачислить (pct of зачислять) to enroll. Он зачислен в вуз. He's enrolled at the university.

□ Вас уже зачислили в шта́ты? Have you become a member of the staff yet? • Я просил зачислить меня в а́рмию доброво́льцем. I asked to enlist in the army.

зачислять (dur of зачислить).

зашёл See зайти.

зашивать (dur of зашить) to sew up. Не зашивайте посылку; её бу́дут проверя́ть на по́чте. Don't sew up the package; they will examine it at the post office.

зашить (шью, -шьёт; imv -шей; ppp -шитый; pct of зашивать) to sew. Дайте я вам зашью прореху. Let me sew the tear for you. • to sew up. Врач заши́л ра́ну. The doctor sewed up the wound.

зашто́нать (pct of зашто́нывать) to darn. Попроси́те её

зашто́пать вам носки́. Ask her to darn your socks for you. заштопывать (dur of заштопать).

зашуметь (-млю, -мит; pct) to make noise. Все вдруг зашумéли и заговорили сразу. Suddenly everybody started making noise and talking all at once.

зашью See зашить.

защита protection. Я не знаю, у кого мне искать защиты. I don't know where to look for protection. • defense. A хочу сказать ещё слово в защиту моего предложения. І still want to say another word in defense of my proposal. -Сейчас будут говорить представители защиты. Counsel for the defense will have the floor now. — У их кома́нды защита была́ сильне́е. Their team had a stronger defense.

защитить (-щищу, -щитит; pct of защищать) to protect. Не бойтесь, он уж вас защитит. Don't be afraid, he'll protect

защитник defender. Спасибо, мне защитников не надо. Thank you, I don't need defenders. — Слава защитникам Сталингра́да! Glory to the defenders of Stalingrad! counsel for the defense. Вы слышали речь защитника? Did you hear the address of the counsel for the defense? halfback. Я был левым защитником в победившей команде. I was left halfback on the winning team.

защищать (dur of защитить) to side with. Он всегда защища́ет сла́бых. He always sides with the underdog. • to protect. Не бойтесь; если на вас нападут, он будет вас защищать. Don't be afraid; if someone tries to hit you, he'll protect you. • to defend. Она с жа́ром защища́ла свою точку зрения. She defended her point of view vigorously. • to stick up for. Вы ещё защища́ете этого безде́льника! Don't tell me you're still sticking up for that loafer!

☐ Эта шля́па ма́ло защища́ет от со́лнца. This hat hardly keeps the sun out.

защищу See защитить.

заявить (-явлю, -явит; pct of заявлять) to give notice. Он заявил, что уходит с работы. He gave notice that he's leaving his job. • to notify. Куда надо заявить о пропаже денег? Whom do I notify about the loss of my money? • to declare flatly. Она заявила, что не желает со мной разгова́ривать. She declared flatly that she doesn't want to talk to me any more. • to let know. Я уже заяви́л о свое́й поте́ре. I've already let them know about my loss.

заявление application. Я подал заявление о приёме на работу. I made out an application for a job. statement. Напишите заявление о пропаже ваших часов. Write out a statement that you've lost your watch. — Как понять ва́ше заявле́ние? How am I to take your statement?

заявлять (dur of заявить) to apply. Я уже заявлял, что хоте́л бы получить другую комнату. I've already applied for another room.

заяц (зайца) jack rabbit. Тут можно охотиться на зайцев. You can hunt jack rabbits here.

☐ На конце́рт я прошёл за́йцем. I sneaked into the concert for nothing. • *Таки́м о́бразом вы убьёте двух за́йцев одним уда́ром. In that way, you can kill two birds with one stone. • *За двумя зайцами погонишься, ни одного не пойма́ешь. There's such a thing as having too many irons in the fire.

звание grade. Товарищ караўльный, какое вы носите зва́ние? Guard, what's your grade? • title. Ему́ бы́ло присуждено звание Героя труда. He was awarded the title of Hero of Labor. — Зва́ние чемпио́на тяжёлого ве́са не присужда́лось до конца́ войны́. The heavyweight title has been set aside until the war ends.

звать (зову́, зовёт; р звала́) to call. Кто меня́ звал? Who called me? ●to invite. Я его́ мно́го раз звал к нам в го́сти, но он не прихо́дит. I've often invited him to visit us, but he never comes.

□ Как вас зову́т? What's your name? •*Он ує́хал и помина́й, как зва́ли. He kicked over the traces.

звезда́ (P звёзды) star. Не́бо сего́дня всё усе́яно звёздами. The whole sky is dotted with stars tonight. — Он получи́л О́рден Кра́сной Звезды́. Не got the Order of the Red Star. — Говоря́т, что он восходя́щая звезды́ в литерату́рном ми́ре. They say that he's an up-and-coming star in the literary world. — Вы, как ви́дно, под счастли́вой звездо́й родили́сь. You evidently were born under a lucky star.

☐ Он звёзд с неба не хвата́ет. He really isn't too bright. звёздочка star. На не́бе показа́лась пе́рвая звёздочка. The first star appeared in the sky. • asterisk. Сно́ски поме́чены звёздочками. The footnotes are marked by asterisks.

звене́ть (-ню́, -ни́т) to ring. У меня́ в уша́х звени́т. Му ears are ringing.

звено́ (P зве́нья, -ньев, ньям) link. Укороти́те э́ту цепо́чку на не́сколько зве́ньев. Take several links out of this chain.

• detachment. Мы, пионе́ры па́того звена́, ничего́ не бои́мся. We pioneers of the fifth detachment are afraid of nothing.

— Моя́ жена́ в стаха́новском звене́ (в колхо́зе). Му wife is in the Stakhanov detachment of the kolkhoz.

зверь (P -ри, -рей M) beast.

звон ringing. Звон колоколо́в и сюда́ доно́сится. The ringing of the bells was even heard here. • стаяh. Таре́лки со зво́ном разби́лись. The plates broke with a crash. • click. Мы уже́ в пере́дней услы́шали звон рю́мок. We heard the click of glasses when we came into the foyer.

□*Ты, брат, слышал звон, да не зна́ешь где он. You heard something about it, but you don't know what's going on.

звонить to ring. Вы звонили? Did you ring?

 \square звонить по телефо́ну to phone. Я ему́ не́сколько раз звони́л (по телефо́ну). I phoned him several times.

звоно́к (-нка́) bell. Где звоно́к к дво́рнику? Where is the janitor's bell? — На звоно́к никто́ не отвеча́ет. No one is answering the bell.

звук sound.

зда́ние building. Дворе́ц культу́ры са́мое высо́кое зда́ние в го́роде. The Palace of Culture is the tallest building in town.

здесь here. Его́ здесь нет. He's not here. — Вы здесь до́лго оста́нетесь? Are you going to stay here for a long time?

• local (inscription on local mail). • here, present. "Ива́н Ива́нов!" "Здесь!" "Джон Бабель!" "Здесь!" "Ivan Ivanov!" "Here!" "John Babel!" "Here!"

 \square Я здесь, пра́во, не ви́жу ничего́ оби́дного. I really don't see anything insulting in this.

зде́шний local. Я не знаю зде́шних обы́чаев. I'm not acquainted with local customs.

☐ Я не зде́шний. I'm a stranger here.

здоро́ваться (-ваюсь, -вается) to greet. Они́ да́же переста́ли здоро́ваться друг с дру́гом. They even stopped greeting each other.

здоро́вый healthy. Здесь о́чень здоро́вый кли́мат. Тhe

climate here is very healthy. — Он челове́к здоро́вый и душо́й и те́лом. He's a healthy person in body and mind. • sound. Здоро́вая мыслы! A sound idea! • wholesome. Это не о́чень вку́сно, но зато́ здоро́во. It's not very tasty, but it's very wholesome.

Бу́дьте здоро́вы! God bless you! • Обруга́л он меня́ так, за здоро́во живёшь. He gave me hell for nothing at all. • Здоро́во! Hello!

здоро́вый² (sh -ва́, -во́, -вы́) strong, big.

□ здброво very, much, properly, well. Я вчера́ здо́рово уста́л. I was very tired yesterday.

Мы вчера́ здо́рово вы́пили. We did a lot of drinking yesterday. ● Это он здо́рово приду́мал. That was quite an idea of his.

здоро́вье health. Да́же его́ желе́зное здоро́вье не вы́держало. Even with his robust health he couldn't stand it. — За ва́ше здоро́вье! To your health!

здравоохранение public health.

☐ Народный комиссариа́т здравоохране́ния People's Commissariat of Public Health.

здра́вствуйте ([zdrástvaytji]) hello. Здра́вствуйте, как пожива́ете? Hello, how are you?

☐ Здра́вствуйте! Это ещё что за вы́думки! Good night! What kind of nonsense is this?

зевать (зеваю, зевает/pct: про- and зевнуть/) to yawn. Что вы так зеваете? Спать хо́чется? Why are you yawning? Are you sleepy? — Переста́ньте зева́ть, а то хозя́йка оби́дится. Stop yawning before the hostess becomes offended.

☐ Не зева́й! Keep your wits about you.

зевнуть (pct of зевать).

зелёный (sh зéлен, -на́, зéлено, -ны) green. Всё вокру́г уже́ зéлено. The landscape is turning green. — Не éшьте э́тих я́блок, они́ ещё зелёные. Don't eat these apples; they're still green.

зелёный горо́шек green peas. Дайте мне зелёного горо́шку к мя́су. Give me some green peas with meat.

□ *Мо́лодо — зе́лено! He's still wet behind the ears.

зе́лень (F) vegetables. Вам ну́жно есть побо́льше зе́лени. You should eat more vegetables.

☐ На́ша да́ча вся в зе́лени. Our summer house is surrounded by trees and shrubs.

земе́льный

☐ земе́льный отде́л (See also земотде́л) regional office of commissariat of agriculture.

земледе́лие agriculture.

земледе́льческий agricultural.

землетрясение earthquake.

земля́ (а зе́млю, P зе́мли) earth. Мы уж вскопа́ли зе́млю в огоро́де. We've already turned the earth over in our vegetable garden. • land. Мы, наконе́ц, уви́дели зе́млю. We finally saw land. — А у ва́шего колхо́за мно́го земли́? Does your kolkhoz own much land? — В на́шей стране́ вся земля́ принадлежи́т госуда́рству. In our country all the land belongs to the state. • soil. Мы вскопа́ли зе́млю о́коло до́ма и посади́ли карто́шку. We dug up the soil near the house and planted some potatoes. — Они́ сража́лись за ка́ждый вершо́к свое́й земли́. They fought for every foot of their native soil • dirt. На́до засы́пать э́ту я́му землёй. We have to fill up this hole with dirt. • ground. Не сиди́те на сыро́й земле́. Don't sit on the damp ground.

 © country. Хотéлось бы мне посмотрéть чужи́е зéмли. I would like to visit some foreign countries. ☐ больша́я земля́ continent. Они́ с нетерпе́нием жда́ли парохо́да с большо́й земли́. They impatiently waited for a steamer from the continent. Земля́к (-а́) countryman. Он мой земля́к . He's my countryman. ☐ Нас там соберётся не́сколько земляко́в. There will be several of us there from back home. Ў Эй, земляки́, у кого́ есть покури́ть? Hey, fellows, who's got a smoke? земляни́ка wild strawberry. земляни́ка neighbor; fellow countrywoman. земотде́л land office (regional land office in charge of the agriculture in a region) (See also земе́льный отде́л). зе́ркало (Р зеркала́) mirror. зе́ркальце роскет mirror. Не оста́вила ли я у вас карма́нного зе́ркальца? Didn't I leave my pocket mirror at your 	Я не ду́маю, что он злоупотреби́т на́шим дове́рием. I don't think that he'll take advantage of our trust. злоупотребля́ть (dur of злоупотреби́ть) to take advantage. Он не из тех, кто злоупотребля́ет свои́м положе́нием. Не's not the kind to take advantage of his position. • to abuse. Бою́сь, что мы злоупотребля́ем ва́шим гостеприи́мством. Т'm afraid we're abusing your hospitality. зме́я (Р зме́и) snake. Его́ зме́я ужа́лила. Не was bitten by a snake. — Он э́то, пра́вда, сказа́л? Вот зме́я! Did he really say it? The snake! знак mark. Э́то фабри́чный знак. This is a trade-mark. • decoration. Он получи́л знак отли́чия за уда́рную рабо́ту. Не got a decoration for his outstanding work on an essential job. • token. Я вам дарю́ э́то в знак дру́жбы. І give it to you as a token of our friendship. де́лать зна́ки to signal. Он де́лает нам каки́е-то зна́ки: Пойдём спро́сим, в чём де́ло. Не's signaling to us. Let's see what's the matter.
place? зерно́ (<i>P</i> зёрна) grain. Вчера́ при́был обо́з с зерно́м. A train of wagons loaded with grain got in yesterday.	☐ Молча́ние знак согла́сия. Silence means consent. знако́мить to introduce. Нас никто́ не знако́мил. Мы разговори́лись в по́езде. Nobody introduced us; we just started talking on the train.
зернохрани́лище granary. зима́ (а зи́му, Р зи́мы, зим, зи́ма́м) winter. Кака́я суро́вая зима́ у нас в э́том году́! What a severe winter we're having this year! — У вас доста́точно дров на́ зиму? Have you enough wood for winter?	-ся — А вот и мо́я жена́. Знако́мьтесь. Here's my wife. I want you to know one another. знако́мство acquaintance. У нас с ним то́лько ша́почное знако́мство. We're only nodding acquaintances.
зи́мний winter. Я о́чень люблю́ зи́мний спорт. I like winter sports very much. — Есть у вас зи́мнее пальто́? Наve you a winter coat? зимо́й (/is of зима́/) in the winter. Зимо́ю здесь без лыж не	□ завя́зывать знако́мство to make friends. Он легко́ завя́зывает знако́мства. Не makes friends easily. □ У него́ обши́рные знако́мства среди́ арти́стов. Не has a lot of acquaintances among actors. знако́мый familiar. Это как бу́дто знако́мый моти́в. That
пройдёнь. You can't go without skis here in the winter. зимбю See зимбй. зла See злой. злиться (/pet: o-, oбo-/) to be mad. Жена́ на него́ за э́то це́лую неде́лю зли́лась. His wife was mad at him all week	sounds like a familiar tune. • acquaintance. Он мне не друг, а просто знакомый. He's not a friend of mine, just an acquaintance. • friend. Живу́ пока́ по знакомым. In the meantime, I'm staying with friends.
because of it. зло (<i>gp</i> зол) harm. Пове́рьте, он вам зла не жела́ет. Believe me, he doesn't wish you any harm. зло́ба ill feeling. Я к нему́ никако́й зло́бы не пита́ю. I have	 ☐ быть знако́мым to know well. Он хорошо́ знако́м со счетово́дством. Не knows bookkeeping very well. ☐ Бу́дем знако́мы, това́рищ! Я — Ива́н. Let's get acquainted, buddy! I'm Ivan.
no ill feeling towards him. _ злоба дня topic of the day. Это событие стало злобой дня. The incident became the topic of the day. злобный spiteful. Я не знал, что он такой злобный	знамёна See зна́мя. зна́мени See зна́мя. знамени́тый famous. зна́мя (зна́мени, <i>i</i> -нем, <i>P</i> знамёна, знамён, знамёнам <i>N</i>)
челове́к. I didn't know he was so spiteful. _ зло́бно wickedly. Он зло́бно усмехну́лся. Не smiled wickedly.	banner. Его брига́да получи́ла перехода́щее Кра́сное Зна́мя. His brigade took over the Red Banner from the previous winner. • flag. Зна́мя Сове́тского Сою́за. Flag
злой (sh зол, зла, зло, злы) wicked. У неё злой язык. She has a wicked tongue. ● mean. Она хоро́шенькая, но лицо́ у неё зло́е. She's pretty, but she has a mean face. ● bad. Он совсе́м не злой па́рень. Не's not a bad guy at all. — Он сказа́л э́то без вся́кого зло́го у́мысла. Не didn't mean anything bad by it. ● vicious. Му́хи тут злы́е, про́сто беда́. The flies are so vicious here I just can't stand it. ● nasty. Его́ уже́ две неде́ли му́чает злой ка́шель. Не's had a nasty cough for two weeks. ● angry. До чего́ я на них	of the Soviet Union. знание knowledge. Он челове́к больши́х знаний. Не's а man of considerable knowledge. — Ему́ нехвата́ет знания меха́ники. Не doesn't have any knowledge of mechanics. пове́рхностное знание superficial knowledge. Како́й он специали́ст! У него́ о́чень пове́рхностные зна́ния. What kind of an expert is he? He only has a superficial knowledge. зна́тный (sh -тна́) noted (honorary official title given to out-

nasty cough for two weeks. • angry. До чего́ я на них вол! I'm so angry at them!

злейший worst. В этом его и злейший враг не обвинит. Even his worst enemy wouldn't accuse him of that.

зло mean. Над ним ктó-то зло подшутил. Someone played a mean trick on him.

злоупотребить (pct of злоупотреблять) to take advantage of.

🗌 знатно darn good. Здесь можно знатно пообедать. You can get a darn good meal here.

standing agricultural and craft workers). А это наша знат-

☐ Моро́з ны́нче зна́тный! It's unusually cold today.

ная доя́рка. This is our noted milkmaid.

знать to know. Я её ли́ чно зна́ю. I know her personally. — Я

знаю его в лицо, но мы с ним не знакомы. I know him by sight, but we're not acquainted. — Откуда мне знать? Ноw should I know? — Дайте мне знать зара́нее, когда́ вы прие́дете. Let me know ahead of time when you're arriving. — Они знают своё дело. They know their business. — Как знать, может быть ему это удастся. Who knows? Maybe he'll be able to do it. — А вы только и знаете, что других критиковать! The only thing you know how to do is criticize others. — Не беспокойтесь, — он уж знает, что делает! Don't worry, he knows what he's doing. — "Где все ваши карандаши́"? "А кто его знает!" "Where are all your pencils?" "I'll be darned if I know." — Кто его́ зна́ет, чего́ он хо́чет! Who the devil knows what he wants? — Зна́ете что, пойдёмте-ка домо́й. You know what? Let's go home. — Это уж, знаете, прямо безобразие. І want you to know that I think it's an outrage. — Почём знать? Может быть всё это к лучшему. You never know. It may be for the best. • to understand. A он знает, что ему предстойт? Does he understand what's in store for him? • to realize. Вы, вероя́тно, не зна́ете с кем вы име́ете де́ло. Apparently you don't realize who you're dealing with. • to be aware of. Он знает за собой этот недостаток. He's aware of this fault of his.

□ знать наизу́сть to know by heart. Он зна́ет всего́ Пу́шкина наизу́сть. He knows all of Pushkin by heart.

Шитере́сно знать, кто сде́лал э́то распоряже́ние. I wonder who gave that order. •Дава́йте нам поча́ще о себе́ знать! Let us hear from you often. •Она́ зна́ла в жи́зни не ма́ло го́рестей. She's had plenty of trouble in her day. •Ничего́ не поде́лаешь! Го́ды даю́т себя́ знать. It can't be helped. The years tell on you. •Я за всех плачу́, знай на́ших! I'm paying for everybody; how do you like that! •Я и знать его́ бо́льше не жела́ю. I don't care to have anything to do with him any more.

значение meaning. В другом контексте это слово имеет совершенно иное значение. This word has an entirely different meaning in another context. — Вы совершенно не поняли всего значения его слов. You completely misunderstood the whole meaning of what he said. • importance. Этот завод всесоюзного значения. This plant is of national (Soviet) importance. — Я не придаю его словам никакого значения. I don't attach any importance to his words. — Успех этого концерта имеет для него большое значение. The success of the concert is very important to him.

значи́тельный considerable. Это соста́вит значи́тельную су́мму. This will amount to a considerable sum. — В ва́ше отсу́тствие тут произошли́ значи́тельные переме́ны. Considerable changes took place here while you were away. • important. Я его́ не счита́ю значи́тельным челове́ком. I don't consider him an important person. • significant. Эта часть его́ ре́чи и была́ са́мой значи́тельной. This was the most significant part of his speech.

в значительной сте́пени to a great extent. Это в значительной сте́пени ва́ша вина́. It was your fault to a great extent.

значи́тельно much. Вы тепе́рь говори́те по-ру́сски значи́тельно лу́чше чем ра́ньше. You speak Russian now much better than before.

значить to mean. Что это значит: "sweetheart"? What does "sweetheart" mean? — Что значит ваше молчание?

What does your silence mean? — Ва́ша дру́жба для меня́ мно́го зна́чит. Your friendship means a lot to me.

□ значит it means. Так значит вы согласны. Does it mean that you agree? • so. Прихо́дит он, значит, ко мне и говори́т.... So he comes to see me and says....

☐ Вот что значит не слушаться! That's what you get for disobeying!

значо́к (-чка́) badge. Это комсомо́льский значо́к. This is the Komsomol badge. • emblem. Како́й значо́к у ва́шей кома́нды? What emblem does your team wear? • sign. Что означа́ют э́ти значки́ на поля́х? What do these signs in the margin mean?

знобить (only S3, P3) to feel chills. Меня́ весь ве́чер знобило. I had the chills all evening long.

зову́ See звать.

вол Ѕее вло.

зола́ ashes.

золо́вка sister-in-law (husband's sister).

зблото gold. Это кольцо из массивного золота. This ring is made of solid gold. — Костюмы хористок все расшиты золотом. The costumes of the chorus girls are embroidered in gold. — *Не всё то золото, что блестит. All that glitters is not gold.

золото́й gold. Он когда́-то рабо́тал на золоты́х при́исках. He once worked in the gold mines. — Я хочу́ купи́ть золоты́е часы́. I want to buy a gold watch. • darling. Сыно́к мой золото́й! My darling son! — Дорого́й, золото́й, возвраща́йся поскоре́й! Dearest, darling, come back soon! ☐ Это вы золото́е сло́во сказа́ли! You said just the right thing. • *Он мне сули́л золоты́е го́ры. Не promised me the moon. • *У неё про́сто золоты́е ру́ки. She's very clever with her hands. • Я избра́л золоту́ю середи́ну. I arrived at the happy medium. • Это про́сто золото́й рабо́тник. This worker is worth his weight in gold.

зо́на zone.

зо́нтик umbrella.

зрачо́к (-чка́) pupil. У вас зрачки́ о́чень расши́рены. Your pupils are very much enlarged.

зре́лище sight. Коко́е ужа́сное зре́лище! What an awful sight!

зре́лый (sh-ла́) ripe. Этот арбу́з зре́лый? Is this watermelon ripe? • mature. Он уже́ не ма́льчик, а вполне́ зре́лый челове́к. He's no longer a boy, but quite a mature man.

□ зре́ло mature. Она о́чень зре́ло рассужда́ет. She shows mature judgment.

зре́ние sight. У меня́ осла́бло зре́ние. My sight has gotten weaker.

□ то́чка зре́ния point of view. Я не согла́сен с ва́шей то́чкой зре́ния. I don't agree with your point of view.

ўгол зрения angle. Я не пробовал смотреть на его поступок под этим углом зрения. І haven't considered his action from that angle.

 \square Это то́лько обма́н зре́ния. It's only an optical illusion. **зри́тель** (M) spectator.

зря for no reason at all. Вы зря на него́ рассерди́лись. You got angry at him for no reason at all. ● for nothing. Я зря купи́л э́тот биле́т; у меня́ нет вре́мени идти́ в теа́тр. I bought this ticket for nothing; I haven't got any time to go to the theater.

□ Зря я с вами пошёл, мне тут о́чень ску́чно. І shouldn't

have come here with you; I'm bored. • Не болта́йте зря. Don't talk too much.

зуб (P зу́бы, зубо́в, or/ teeth on machinery/зу́бья, -бьев, -бьям) tooth. У него́ то́лько сейча́с проре́зывается зуб му́дрости. His wisdom tooth is just beginning to grow out now. — Ей вчера́ вы́рвали зуб. She had a tooth pulled yesterday. — *Ну и хо́лод у вас тут! У мены́ зуб на зуб не попада́ет. It certainly gets cold around here! Му teeth are chattering. • fang. Соба́ка оска́лила зу́бы, и ребы́та убежа́ли. The dog bared its fangs, and the kids ran away.

коренно́й зуб molar. Вам ну́жно запломбирова́ть два коренны́х зу́ба. You'll have to have two molars filled.

*До сле́дующей полу́чки, хоть зу́бы на по́лку клади́.
We'll have to tighten our belts until the next рауdау.

*У него́ уже́ давно́ зуб про́тив мены́. Не's had it in for me for a long time. •*Вы мне зу́бы не загова́ривайте! Don't

pull the wool over my eyes! •*Я по математике ни в зуб толкну́ть. I don't know beans about mathematics. •*Он не уме́ет держа́ть язы́к за зуба́ми. He just can't keep his mouth shut.

зубной tooth. Мне нужна зубная щётка. I need a toothbrush.

□ зубна́я боль toothache. Я всю ночь не спал от зубно́й бо́ли. I didn't sleep all night because of a toothache.

зубная паста tooth paste.

зубной врач dentist.

зубной порошок tooth powder.

зубочистка toothpick.

зябь (F) autumn plowing.

зя́ть (Р зятья́, -тьёв, -тья́м M) son-in-law (daughter's husband), brother-in-law (sister's husband).

И

и and. Я взял с собой чемода́н и маши́нку. I took a suitcase and typewriter along with me. — Бери́те бума́гу и пиши́те. Таке some paper and write. — И вы ему́ пове́рили? And you believed him? • too. А что, е́сли мы и ко второ́му по́езду опозда́ем? And what will happen if we're late for the second train too? • even. Неуже́ли он и э́того не зна́ет? Is it possible that he doesn't even know that?

□ и . . . и both . . . and. Она́ и краси́ва и умна́. She's both beautiful and clever. • both. И тебе́ и мне попадёт. Both of us will get a bawling out.

☐ Я так и знал! I knew it! • Так ему́ и на́до! It serves him right!

ива willow.

игла́ (Р и́глы, и́гол or игл, и́глам) needle. У вас не найдётся иглы́ пото́лще? Haven't you got a bigger needle? — На́до купи́ть но́вые и́глы для патефо́на. You have to buy some new needles for the phonograph. — С ёлки уже́ начина́ют опада́ть и́глы. The needles have already started falling off the Christmas tree.

П хирургическая игла surgical needle.

нго́лка needle. У меня́ есть с собой иго́лка, я вам пришью́ пу́товицу. I have a needle with me; I'll sew on your button for you. — Он сиде́л, как на иго́лках. He was on pins and needles. — Одолжи́те у сосе́дки иго́лку для при́муса. Borrow the needle from the neighbor to clean the primus stove.

игра́ (Р и́гры, игр, и́грам) play. Де́ти увлекли́сь игро́й и забы́ли об уро́ках. The children became so absorbed in their play that they forgot about their lessons. • game. Я сего́дня прои́грываю одну́ игру́ за друго́й. I'm losing one game after another today. — Она́ руково́дит и́грами на де́тской площа́дке. She's holding the games in the children's playground. — Вы ведёте опа́сную игру́. You're playing a dangerous game. • acting. Как вы нашли́ игру́ э́того молодо́го актёра? How did you find the acting of this young actor? • playing. Мне не нра́вится игра́ э́того пиани́ста. I don't like that pianist's playing.

🗌 аза́ртные и́гры gambling. Аза́ртные и́гры у нас не разреша́ются. Gambling is forbidden here.

 \square Э́то то́лько игра́ слов. It's just a pun. ullet Игра́ не сто́ит свеч. It's not worth the trouble.

игра́ть (/pct: сыгра́ть/) to play. Мы вчера́ весь ве́чер игра́ли в ка́рты. We played cards all evening yesterday. — Вы лю́бите игра́ть в те́ннис? Do you like to play tennis? — Я не игра́ю на роя́ле. I don't play the piano. — Кто игра́ет э́ту роль? Who's playing this part? — Де́ти игра́ют в пра́тки — не меша́йте им. The children are playing hide and seek; don't disturb them. — (no pct) Де́ти игра́ют на дворе́. The children are playing in the back yard. — (no pct) Вы игра́ете на ска́чках? Do you play the horses? — (no pct) *He игра́йте с огнём. Don't play with fire.

☐ (no pct) Слушайте, бросьте в молчанку игра́ть; скажи́те, что случи́лось. Look here, stop playing mum; tell me what happened. • (no pct) Бро́сьте в пра́тки игра́ть — я зна́ю, в чём де́ло. Don't tell me any stories; I know what's up. • (no pct) *Он тут игра́ет пе́рвую скри́пку. He's the key man around here. • Это большо́й ро́ли не игра́ет. It doesn't make a big difference.

игрок (-á) player. На теннисной площадке сегодня мало игроков. There are few players on the tennis courts today.
gambler. Он пъяница и игрок. He's a drunkard and a gambler.

игру́шка toy. Мы неда́вно получи́ли игру́шки для са́мых ма́леньких дете́й. We've recently received toys for tots.

☐ Это вам не игрушки! This is serious business.

идеа́л ideal. Наши полити́ ческие идеа́лы о́чень схо́дны. Our political ideals are very much alike. — Она́ по-мо́ему идеа́л ма́тери и жены́. То my mind she's an ideal wife and mother.

ипеалист idealist.

идеали́стка idealist F.

идеальный ideal. Это не идеальное решение вопроса, но ничего не поделаешь. This isn't the ideal solution of the problem, but there isn't anything else you can do about it. — Сегодня идеальная погода для катанья на лодке. The weather today is ideal for a boat ride.

□ идеа́льно. thoroughly. Он идеа́льно поря́дочный челове́к. He's a thoroughly decent person.

иде́йный idealistic. Он иде́йный челове́к. He's an idealistic

person. — Он это сде́лал по иде́йным соображе́ниям. He did it out of idealistic motives.

идеология ideology.

иде́я idea. Иде́я созда́ния э́того о́бщества принадлежи́т ему́. The idea of this organization is his. — Кака́я основна́я иде́я э́того рома́на? What is the underlying idea of this novel? — Что за неле́пая иде́я пришла́ вам в го́лову! Where did you get that silly idea! ● principle. Тепе́рь я понима́ю иде́ю э́того механи́зма. Now I understand the principle of this machine.

□ навя́зчивая иде́я obsession. Э́то ста́ло у него́ навя́зчивой иде́ей. This has become an obsession with him.

идиот idiot.

идти́ ог итти́ ([itjí], иду́, идёг; р шёл, шла, -о, -и; рар ше́дший /iter: ходить/) to go. Куда вы идёте? Where are you going? — Этот трамвай идёт в ——? Does this trolley car go to ---? -- Дорога в деревню шла через лес. The road to the village went through the woods. — Вы идёте сего́дня на концерт? Are you going to the concert today? -Занавески иду́т в сти́рку. The curtains go to the laundry. — Он идёт своим путём. He goes his own way. — Об этом уже́ давно́ иду́т разгово́ры. Talk has been going around about it for a long time. — Всё идёт гла́дко. Everything is going smoothly. — Вы сегодня не идёте на работу? Aren't you going to work today? — Это идёт вразрез с моими планами. That goes contrary to my plans. • to go on. С утра́ до ве́чера здесь идёт неуста́нная рабо́та. Work goes on here continuously from morning till night. • to walk. Они шли гла́вным коридо́ром заво́да. They were walking down the main corridor of the factory. . to come. Дело шло к концу. The business was coming to an end. — На смену нам идёт молодое поколение. The new generation is coming to replace us.

□ идёт а go. "Так зна́чит вы согла́сны?" "Идёт!" "Do you agree then?" "It's a go!"

идти в пла́вание to sail. За́втра мы идём в пла́вание. We're sailing tomorrow.

идти на компроми́сс to compromise. В э́том вопро́се я не хочу́ идти́ на компроми́сс. I don't want to compromise in this matter.

идти́ пешко́м to walk. Идём пешко́м, тут недалеко́. Let's walk; it's not far from here.

идти́ с to play (a card). Вам на́до идти́ с да́мы. You have to play your queen.

□ Эта работа вам, ви́дно, идёт впрок. Apparently this work agrees with you. • Речь шла не об этом. They weren't talking about that. • Пи́сьма туда́ иду́т о́чень до́лго. Mail takes a long time to get there. • Что сего́дня идёт в о́пере? What's playing today at the opera? • Это пла́тье вам о́чень идёт. This dress is very becoming to you. • Эта кни́га пло́хо идёт. This book is selling poorly. • О чём у вас идёт спор? What's the argument? • Эти часы́ иду́т пра́вильно. This watch is right. • У него́ кровь но́сом идёт. His nose is bleeding. • Мы мо́жем положи́ться на тех, кто идёт нам на сме́ну. We can rely on the younger generation. • Она́ о́чень хорошо́ идёт по хи́мии. She's doing well in chemistry.

иду Ѕее идти.

иждиве́нец (-нца) dependent. Ско́лько у вас иждиве́нцев? How many dependents do you have? иждивение

 \square У меня́ мать и два бра́та на иждиве́нии. I'm supporting my mother and two brothers.

иждиве́нка dependent F.

из from. Она вчера приехала из Ленинграда. She came from Leningrad yesterday. — Ваш приятель тоже из Нью Ио́рка? Is your friend from New York too? — Я об этом узнал из газет. I found out about it from the newspapers. - Это глава́ из его́ кни́ги. This is a chapter from his book. • of. Кто из вас пойдёт со мной? Which of you is going with me? — Ни один из них не мог ответить на этот вопрос. Not one of them could answer this question. Ревизионная комиссия состояла из трёх человек. Тhe investigating committee consisted of three people. — Какой вы из этого делаете вывод? What do you make of it? out of. Из чего́ это сде́лано? What is this made out of? - Вы на этом наста́иваете то́лько из упра́мства. You're insisting on it only out of stubbornness. — Я не знаю, как вы́йти из этого положе́ния. I don't know how to get out of this situation. — Я ещё не успел вынуть вещи из чемодана. I just didn't have enough time to take my things out of the suitcase.

□ К ве́черу я соверше́нно вы́бился из сил. Toward evening I was completely knocked out. Он то́лько что вышел из ко́мнаты. He just left the room. О́ло сло́во тепе́рь уже́ вышло из употребле́ния. This word isn't used any more now.

изба́ (а и́збу́, P и́збы, изб, и́збам) hut, cottage. В э́той дере́вне пришло́сь стро́ить за́ново чуть ли не все и́збы. They had to rebuild almost all the cottages in this village.
☐ изба́-чита́льня village reading room. Приходи́те сего́дня ве́чером в избу́-чита́льню. Come to the village reading room this evening.

_ *В свое́й избе́ и углы́ помога́ют. The home team always has the advantage.

избавить (pct of избавля́ть) to save. Вы меня́ избавили от ли́шних хлопо́т. You saved me a lot of unnecessary trouble. • to deliver. (no dur) Избавь меня́ бог от таки́х друзе́й! Deliver me from such friends!

☐ Изба́вьте меня́ от э́той рабо́ты. Take this job off my hands. (no dur) Иди́те са́ми, а меня́ уж изба́вьте. Go yourself and leave me out of it.

избавля́ть (dur of избавить) to release. Это не избавля́ет вас от отве́тственности. This doesn't release you from responsibility.

избега́ть (dur of избежа́ть) to avoid. Он избега́ет говори́ть об э́том. He avoids speaking about it.

избегу Ѕее избежать.

избежать (-бегу́, -бежи́т; §27; pct of избега́ть) to avoid. Я хоте́л бы избежа́ть встре́чи с ни́ми. I'd like to avoid bumping into them.

☐ Он едва́ избежа́л сме́рти при автомоби́льной катастро́фе. He had a narrow escape in the automobile accident.

изберу Ѕее избрать.

избивать (dur of избить).

избиратель voter.

избирательный

□ избира́тельное пра́во franchise. Когда́ здесь избира́тельное пра́во бы́ло распространено́ на же́нщин? When was the franchise extended to women here?

избира́ть (dur of избра́ть) to choose. Каку́ю вы специа́льность избира́ете? What specialty have you chosen?

избитый (/ppp of избить/) beaten up. Он пришёл домой

- весь избитый. He came home all beaten up. commonplace. Eró статья́ полна́ избитых выраже́ний. His article is full of commonplace expressions. • trite. Это о́чень избитое сравне́ние. This is a very trite comparison.
- избить (/pct of избивать/) to beat.

избить

- избранный (/ppp of избрать/) selected. Я купи́л и́збранные сочине́ния Пу́шкина в одно́м то́ме. I bought the selected works of Pushkin in one volume.
 - ☐ Он пи́шет то́лько для немно́гих и́збранных. He writes only for a select audience.
- избрать (-беру́, -берёт; p -брала́; pct of избира́ть) to elect. Его́ избра́ли депута́том. He was elected delegate. Он был и́збран единогла́сно. He was elected unanimously.
- избыток (-тка) surplus. У нас в этом году́ избыток моло́чных проду́ктов. This year we have a surplus of dairy products.
 - ☐ Избы́тка у них нет, но они́ не нужда́ются. They don't have too much, but they get along. [●] От избы́тка чувств он да́же слегка́ подпева́л. He was so happy he even hummed a little.
- извéстие news. От него́ давно́ не́ было извéстий. There's been no news from him in a long time. "Izvestia" (official newspaper). Купи́те мне "Известия". Buy me a copy of "Izvestia."
- извести́ть (pct of извеща́ть) to announce. Вы должны́ извести́ть о своём прие́зде зара́нее. You ought to announce your arrival beforehand. to inform. Мы вас извести́м, когда́ бу́дет отве́т. We'll inform you when there's an answer.

извёстка Ѕее известь.

- изве́стный ([-sn-]) well-known. Он сын изве́стного писа́теля. Не's the son of a well-known writer. Это хорошо́ изве́стное явле́ние в хи́мии. This phenomenon is well known in chemistry. notorious. Он изве́стный скло́чник. Не's a notorious trouble-maker. known. Это ско́ро ста́ло изве́стно всем. This was soon known to everyone. Она́ у нас изве́стна под свое́й де́вичьей фами́лией. She's known here by her maiden name. certain. Этот ме́тод годи́тся то́лько при изве́стных обсто́ятельствах. This method is good only under certain conditions. some kind of. Необходи́мо установи́ть изве́стный пора́док в на́ших зана́тиях. We have to establish some kind of order in our work.
 - ☐ Наско́лько мне изве́стно, де́ло бы́ло совсе́м не так. As far as I know, it was absolutely not so.

и́звесть (F) lime.

извещать (dur of известить) to inform.

извещу Ѕее известить.

- извинение excuse. Он рассы́пался в извине́ниях. He was just spilling over with excuses.
 - \square Я у него извине́ния проси́ть не ста́ну. I won't ask him to forgive me.
- извини́ть (pct of извини́ть) to excuse. Извини́те. Excuse me. Извини́те за беспоко́йство. Excuse my troubling you. Его́ поведе́ние ниче́м нельзи́ извини́ть. There's no excuse for his conduct.
- -ся to apologize. Пойдите и извини́тесь перед ним. Go and apologize to him.

извинять (dur of извинить).

извне́ on the outside. Извне́ маши́на не име́ла никаки́х отличи́тельных при́знаков. The car had no distinctive markings on the outside.

- извозчик cabby. Сколько заплатить извозчику? How much shall I pay the cabby?
 - \square Придётся взять изво́зчика. We'll have to take a carriage.

и́згородь (F) hedge.

- издавать (-даю́, -даёт; imv -дава́й; prger -дава́я; dur of изда́ть) to publish. Кто издаёт э́ту газе́ту? Who publishes this newspaper?
- издалека́ (/cf далёкий/) from far off. Зда́ние на́шего институ́та ви́дно издалека́. The building of our Institute can be seen from far off.
 - □ Он завёл об э́том речь издалека́. He started to speak about it in a very roundabout manner.

издам See издать.

издание edition. У меня́ есть сочине́ния Ле́рмонтова в худо́жественном изда́нии. I have the works of Lermontov in a fine edition. — Кни́га выхо́дит в испра́вленном и допо́лненном изда́нии. The book is coming out in a revised edition. • printing. Кни́га вы́держала де́сять изда́ний. The book went through ten printings.

издательство publishing house.

- издать (-дам, -да́ст, §27; imv -да́й; p и́зда́л, издала́, и́зда́ло, -и; ppp и́зданный, sh F -дана́; pct of издава́ть) to publish. Он хо́чет изда́ть э́ту кни́гу в э́том году́. He wants to publish this book this year. to issue. Э́тот декре́т был неда́вно и́здан. This decree was issued not very long ago. издаю́ See издава́ть.
- изделие product. Готовые изделия отправлены на склад. The finished products were sent to the warehouse.
- куста́рные изде́лия handicraft articles. В э́том музе́е бчень интере́сный отде́л куста́рных изде́лий. There is a very interesting section of handicraft articles in this museum. промы́шленные изде́лия industrial products. Доля промы́шленных изде́лий в общей проду́кции страны́ си́льно увели́чилась. The industrial products of our nation increased considerably.
- □ Это стол моего́ изде́лия. I made this table myself. изжо́га heartburn.
- из-за from behind. Она выглянула из-за ши́рмы. She looked from behind the screen. from. Мы то́лько что вста́ли из-за стола́. We just got up from the table. because of. Из-за шу́ма я не мог разобра́ть его́ слов. I couldn't make out what he said because of the noise. on one's account. Из-за вас я опозда́л в теа́тр. I was late to the theater on your account. over. Ну сто́ит ли волнова́ться из-за таки́х пустяко́в! It's not worth getting excited over such trifles.
 - ☐ из-за чего́ why. Из-за чего́ у вас вы́шла ссо́ра? Why did you start arguing?
- излагать (dur of изложить) to state. Научитесь излагать свой мысли покороче. Learn to state your ideas more briefly.
- излишний unnecessary. Это уж излишняя роскошь! That's an altogether unnecessary luxury.
 - излишне unnecessary. Излишне напоминать мне об этом. It's unnecessary to remind me about this.
- изложи́ть (-ложу́, -ло́жит; pct of излага́ть) to put down. Я всё изложи́л в своём докла́де. I put it all down in my report. to state. Изложи́те ва́ше де́ло. State your business. to explain. Он вчера́ изложи́л мне свой план. Yesterday he explained his plan to me.
- измена treason. Он был обвинён в государственной измене.

He was accused of high treason. • unfaithfulness. Изме́на жены́ была́ для него́ тяжёлым уда́ром. His wife's unfaithfulness was a terrible blow to him.

измени́ть (-меню, -ме́нит; ppp -менённый; pct of измени́ть) to be unfaithful. Муж ей измени́л. Her husband was unfaithful. • to betray. Он измени́л ро́дине. He betrayed his country. • to change. Но́вый заве́дующий соверше́нно измени́л весь план работы. The new manager completely changed the whole plan of work.

Счастье изменило ему. His luck ran out.

изменник traitor.

изменница traitress.

изменя́ть (dur of изменя́ть) to change. Я не стал бы э́того изменя́ть. I wouldn't change it. • to fail. Зре́ние начина́ет мне изменя́ть. My sight's beginning to fail me. — Ёсли па́мять мне не изменя́ет, я вас где́-то встреча́л. Unless my memory fails me I've met you somewhere before. • to be unfaithful. Она́ ему́ изменя́ет напра́во и нале́во. She's unfaithful to him every chance she gets.

измерить (pct of измеря́ть) to measure. Измерьте, пожа́луйста, пло́щадь по́ла в э́той ко́мнате. Measure the size of the floor in this room, please.

Вы уже́ изме́рили ему́ температу́ру? Have you taken his temperature already?

измеря́ть (dur of изме́рить) to survey. Они́ измеря́ют пло́щадь для постро́йки но́вой фа́брики. They're surveying the land as a site for a new factory.

изнашивать (dur of износить) to wear out. Он изнашивает по три пары сапот в год. He wears out three pairs of shoes a year.

износить (-ношу́, -но́сит; pct of изна́ши́вать) to wear out. Я э́то пла́тье уже́ давно́ износи́ла. I wore out that dress long ago.

-ся to be worn out. Мой ва́ленки уже́ совсе́м износи́лись. My felt shoes are completely worn out.

изношу Ѕее износить.

изнутри on the inside. Комната-то, оказывается, заперта изнутри. It seems the room is locked on the inside.

изо (/for из before some clusters, §31/) with. Они стара́лись изо всех сил. They tried with all their strength. — Он изо всех сил оттолкну́л ло́дку от бе́рега. He pushed the boat from the shore with all his strength.

□ изо дня в день day in, day out. Изо дня в день мы де́лаем одно́ и то же. We do the same thing day in, day out. изобрёл See изобрести́.

изобрести́ (-рету́, -ретёт; p -рёл, -рела́, -о́, -и́; pap -ре́вший; ppp -ретённый; pct of изобрета́ть) to invent.

изобретатель (M) inventor.

изобретать (dur of изобрести) to invent.

изобретение invention. В вашем цеху применя́ется мно́го рабо́чих изобрете́ний? Are many workers' inventions used in your shop?

изобрету Ѕее изобрести.

изорвать (-рву́, -рвёт; p -рвала́; pct of изрывать) to tear. Я весь костю́м изорва́л об эти гво́зди. I tore my suit badly on these nails. — Он рассерди́лся и изорва́л письмо́ в клочки́. He got mad and tore the letter to bits.

из-под from under. Мышь выбежала из-под дива́на. The mouse came out from under the couch. — Так хо́лодно, что стра́шно нос из-под одеа́ла высунуть. It's so cold I'm afraid to stick my nose out from under the blanket. — У мена́ это просто из-под носу утаща́ли. They swiped it

right from under my nose.

☐ Я приспособлю для этого банку из-под консе́рвов. I'll use a tin can for it. • Он работает только из-под палки. You've got to stand over him to make him work.

израсхо́довать (pct of расхо́довать) to use. Я уже́ израсхо́довал весь свой запа́с бензи́на. I've already used all my gasoline. ● to spend. В одну́ неде́лю он израсхо́довал своё ме́ся чное жа́лование. Не spent his month's salary in one week.

и́зредка (/cf ре́дкий/) from time to time. Да, мы и́зредка с ним встреча́лись. Yes, I used to meet him from time to time. • now and then. Я и́зредка быва́ю в теа́тре. I go to the theater now and then.

изрывать (dur of изорвать).

изуми́ть (pct of изумля́ть) to surprise. Что вас так изуми́ло? Why were you so surprised?

изумля́ть (dur of изуми́ть) to amaze. Меня́ изумля́ют достиже́ния америка́нской те́хники. I'm amazed at the achievements of American techniques.

изуча́ть (dur of изучи́ть) to study. Он уже́ два го́да изуча́ет ру́сский язы́к. He has been studying Russian for two years now. — Он тут изуча́ет но́вые спо́собы произво́дства иску́сственного каучука́. He's here studying the new ways of manufacturing synthetic rubber.

изучить (-учу, -учит; pct of изучить) to learn. Он хорошо изучил это ремесло. He's learned this trade thoroughly.

изю́м (/g -y/) raisins. Я хочу́ того́ пече́нья, с изю́мом. I want some of these cookies with raisins.

изя́щный smart. У неё изя́щная фигу́ра. She has a smart figure.

изя́щная литерату́ра belles lettres.

ика́ть (pct: икну́ть) to hiceup. Он ика́л, всхли́пывал, шмы́-гал но́сом. He was hiceuping, sobbing and sniffing.

икнуть (pct of икать) to hiccup.

ико́на icon.

икота hiccup.

икра́¹ (no P) caviar. Да́йте мне бутербро́д с икро́й. Give me a caviar sandwich. — Чёрной икры́ у нас нет, то́лько кра́сная. We haven't got any black caviar, only the red.

икр \hat{a}^2 (P и́кры, и́кор or икр, и́крам) calf (of a leg).

йли ог. Вам ча́ю и́ли ко́фе? Would you care for tea or coffee?

— Вы е́дете по́ездом и́ли автомоби́лем? Are you going by train or by automobile? — Вы хоти́те почини́ть две́рцу ва́шей маши́ны сейча́с и́ли когда́ вернётесь? Do you want the door on your car repaired now or when you return? — Друг ты мне и́ли нет? Are you a friend of mine or not?

иллю́зия illusion.

иллюминация illumination.

иллюстрация illustration. Кто делал иллюстрации к этой кни́ге? Who did the illustrations for this book?

им $(/dp \ of \ oh/)$.

имена Ѕее имя.

имени See имя.

именинник

□ Он сего́дня имени́нник. Today is his name-day. •*Я чу́вствую себя́ пря́мо имени́нником. I feel like a million. имени́нница

☐ Она́ сегодня́ имени́нница. Today is her name-day.

именно just. Именно таки́е лю́ди нам и нужны́. These are just the kind of people we need. — А кто именно сказа́л э́то? Just who said that? ● namely. У нас тут живу́т лю́ди ра́зных национа́льностей, а и́менно. . . . We have

иметь many nationalities in our country, namely. . . . exactly. "Это дорого обойдётся". "А сколько именно?" "It'll cost a lot." "Exactly how much?" а именно such as. "Это предложение имеет большие преимущества". "А именно?" "This suggestion has many points in its favor." "Such as?" вот именно that's exactly it. "Значит, вы считаете всё это просто ерундой?" "Вот именно!" "Does it mean that you consider this so much nonsense?" "That's exactly it!" иметь to have. Вы не имеете права так со мной разговаривать. You don't have the right to talk to me that way. -После этого он ещё имел нахальство прийти сюда. After that he still had the impudence to come here. — Если вы ничего не имеете против, я пойду с вами. If you have no objections, I'll go with you. — Я ещё не име́л возможности там побывать. I still haven't had a chance to visit there. Я к этому име́л ко́е-како́е отноше́ние. I had something to do with that. иметь в виду to have in mind. Кого вы, собственно, име́ли в виду́, когда́ говори́ли о лентя́ях? Exactly who did you have in mind when you spoke of loafers? • to keep in mind. Я буду вас иметь в виду. I'll keep you in mind. иметь дело to deal. С ним приятно иметь дело. It's pleasant to deal with him. иметь значение to matter. Это не имеет значения. It doesn't matter at all. Этот закон ещё имеет силу. This law is still in force. • Дензнаки имеют хождение наравне со звонкой монетой. Paper money has equal value with coins. ими (ip of oн). империализм imperialism. импорт import. колхозным имуществом. We're demanding careful han-

имущество property. Мы требуем бережного обращения с dling of kolkhoz property. — Всё это государственное имущество. All this is government property. • belongings. Он забрал всё своё имущество и уехал. He took all his belongings and left.

имя (имени, *i* -нем, *P* имена, имен, именам *N*) пате. Пошли́те посы́лку на моё и́мя. Send the parcel in my name. -Как его имя-отчество? What's his name and patronymic? (father's name). — Проставьте тут ваше имя и фамилию. Fill in your first and last name. — Приветствую вас от имени — ского комсомола! I greet you in the name of the komsomol of -

Проброе имя reputation. Если вы дорожите своим добрым именем, не делайте этого. If you care about your reputation, don't do that.

имя существительное noun. Подчеркните все имена существительные. Underline all the nouns.

Клуб имени Горького. Gorki Club.

ПОн писатель с именем. He's an established writer. • Называ́йте ве́щи свои́ми имена́ми! Call a spade a spade.

иначе differently. Он работает иначе, чем все. He works differently from others. • other way. Этого нельзя сделать иначе. There's no other way to do it. • or. Непременно приходите, иначе я рассержусь. Come without fail, or I'll be angry. • otherwise. Говори́те правду, и́наче ху́до будет! Tell the truth, otherwise it'll be bad!

Свинство! Иначе этого не назовёшь. That's a rotten thing to do. You can't call it anything else. • Так и́ли

иначе, но дело испорчено. Anyway you look at it, the thing is spoiled.

инвали́д invalid. Я стар, но ещё не инвали́д. I may be old but I'm not quite an invalid.

🔲 инвали́д войны́ disabled soldier.

инвали́д труда́ disabled worker.

инвентарь (M) inventory. Вы уже составили инвентарь? Have you taken an inventory yet?

живой инвентарь livestock.

сельскохозяйственный инвентарь agricultural imple-

индустриализация industrialization.

индустриализи́ровать (both dur and pct) to industrialize.

индустриальный industrial.

индустрия industry.

индю́к (-á) turkey.

индю́шка turkey F.

иней frost. Деревья все покрыты инеем. All the trees are covered with frost.

инжене́р graduate engineer.

П главный инженер technical superintendent. Об этом можно узнать у главного инженера. You can get this information from the technical superintendent.

инженер путей сообщения road and railroad construction engineer.

инженер-строитель civil engineer.

инженер-технолог mechanical engineer.

инженер-электротехник electrical engineer.

инициатива initiative. Руководители нашего завода проявляют большую инициативу. Our factory managers show a great deal of initiative. — Он челове́к без вся́кой инициативы. He's a man without any initiative.

🗌 Это была́ ва́ша инициати́ва? Did you do this on your own?

иногда́ sometimes. Зимо́й поезда́ иногда́ си́льно опа́здывают. In the winter the trains are sometimes very much delayed. occasionally. Он к нам иногда заходит. He drops in occasionally. once in a while. Сюда́ иногда́ приезжают актёры из центра. Once in a while actors from the big city сьте here. • at times. Он иногда бывает невыносим. He's unbearable at times.

иногородний out-of-town. Иногородние подписчики получают журнал позднее. Out-of-town subscribers receive the magazine a bit later. Out-of-towner. Иногородичх отпускают на каникулы на два дня раныне. Out-oftowners start their school vacations two days earlier.

иной someone else. Иному и в голову бы это не пришло. Someone else wouldn't even have thought of it.

□ иной раз at times. Я вообще́ не пью, но иной раз, в компании, неловко отказаться. I don't drink as a rule, but at times it's awkward to refuse in a crowd.

по-иному in a different way. Я на это смотрю по-иному. I look at this in a different way.

☐ Тепе́рь у нас лю́ди ста́ли ины́е. People have changed a great deal here.

иностранец (-нца) foreigner.

иностранка foreigner F.

иностранный foreign. Он знает несколько иностранных языков. He knows several foreign languages. — Народный Комиссариат Иностранных Дел. People's Commissariat of Foreign Affairs.

институт college. Он кончил педагогический институт.

He graduated from a teachers' college. • institute. Научноиссле́довательский институ́т. Scientific research institute. инстру́ктор (/P -á, -óв/) instructor.

инструкция instruction.

инструме́нт instrument. На како́м инструме́нте вы игра́ете? What kind of instrument do you play? ●tool. Я сейча́с сбе́гаю за инструме́нтами и починю́ кран. I'll get my tools immediately and fix the faucet.

хирурги́ческий инструме́нт surgical instrument.

интеллигенция intelligentsia.

интере́с interest. Я прочёл э́ту кни́гу с больши́м интере́сом. I read this book with great interest. — В ва́ших интере́сах по́ехать туда́ поскоре́й. It's to your interest to go there as quickly as possible.

интере́сный interesting. Его ле́кции всегда́ интере́сны. Ніз lectures are always interesting. — У неё интере́сное лицо́. She has an interesting face. — Он о́чень интере́сный челове́к. He's a very interesting man.

□ интере́сно interestingly. Он рассказывает так интере́сно, что его́ мо́жно слу́шать часа́ми. He speaks so interestingly that you can listen to him for hours. ● interesting. Вам э́то интере́сно? Do you find it interesting? ● I wonder. Интере́сно, куда́ э́то он ушёл. I wonder where he went.

интересно знать I wonder. Интересно знать, что с ним потом стало? I wonder what's happened to him since?

интересовать to interest. Это вас интересу́ет? Does this interest you?

-ся to be interested in. Я не интересу́юсь те́хникой. I'm not interested in technical subjects. — У нас здесь о́чень интересу́ются поли́тикой. We're very interested in politics here. • to take interest in. Он совсе́м не интересу́ется свое́й рабо́той. He doesn't take any interest in his work.

интернациона́л international. Коммунисти́ ческий интернациона́л. Communist International.

интернациона́льный international. Интернациона́льный съезд. International convention.

информация information. Он вам даст подробную информацию по этому вопросу. He'll give you detailed information about this question.

☐ Иностра́нная информа́ция в америка́нских газе́тах бчень хорошо́ поста́влена. Foreign news is very well presented in American papers.

инцидент incident. Тут вчера произошёл неприя́тный инцидент. An unpleasant incident took place here yesterday.

— Инцидент исчерпан! The incident is closed.

ио́д ([yot]) iodine.

ипподром race track (horse).

иронический ironic.

иро́ния irony.

искажать (dur of исказить) to twist. Вы искажа́ете мой слова́! You twist my words.

нскажу See исказить.

исказить (pct of искажать) to misrepresent. Вы совершенно исказили факты в вашем отчёте. You completely misrepresented the facts in your report. • to distort. У вас совершенно искаженное представление об этом событии. You have a completely distorted idea about this event.

нска́ть (ищу́, и́щет) to look for. Что это вы и́щете? What are you looking for? — Я иска́л э́тот переу́лок на пла́не, но не нашёл. I looked for this small street on the map, but I didn't find it. — Я ищу́ кварти́ру. I'm looking for an

apartment. — Вы и́щете работы? Are you looking for work? • to look around. Я его́ иска́л глаза́ми по всему́ за́лу. I looked around the whole hall for him.

□ Он давно́ уже́ иска́л слу́чая с ва́ми познако́миться. He's been wanting to meet you for some time now.

исключа́ть (dur of исключа́ть) to expel. Его уже́ второй раз исключа́ют из шко́лы. This is the second time he's been expelled from school.

исключе́ние expulsion. Ему́ грози́т исключе́ние гз сою́за. He's threatened with expulsion from the trade union.

• exception. Я э́то сего́дня сде́лаю в ви́де исключе́ния. I'll do it today as an exception. — Нет пра́вил без исключе́ния. Every rule has its exception.

за исключением except. Все пришли за исключением одного. Everybody came except one person.

исключительный unusual. Он получил разрешение, но это был исключительный случай. He got the permit, but it was an unusual case.

□ исключи́тельно solely. Мы гото́вим исключи́тельно на сли́вочном ма́сле. We use butter solely in preparing meals. • nothing but. Он чита́ет исключи́тельно приключе́нческие рома́ны. He reads nothing but adventure stories. • exceptionally. Это исключи́тельно интере́сный фильм. This is an exceptionally interesting movie.

исключить (pct of исключить) to expel. Его исключили из партии. He was expelled from the party.

☐ Така́я возмо́жность соверше́нно исключена́. Such a possibility is out of the question.

йскра spark. Осторо́жнее, йскры от костра́ мо́гут заже́чь сухи́е ли́стья. Careful, the sparks from the bonfire may set the dry leaves on fire. ● glimmer. Ещё оста́лась и́скра наде́жды. There's still a glimmer of hope.

☐ Уда́р был тако́й, что у меня́ и́скры из глаз посы́пались. The blow was so hard I saw stars.

йскренний (sh и́скренен or и́скрен, -нна, -o, -ы; adv -нно or -нне) sincere. Прия́тно то, что он прямо́й и и́скренний челове́к. The nice part of it is he's a straightforward and sincere person.

☐ и́скренно sincerely. И́скренно сожале́ю, что так произошло́. I sincerely regret that it happened this way.
 — И́скренно вам пре́данный. Sincerely yours.

иску́сный skillful. Она́ иску́сная портни́ха. She's a skillful seamstress.

□ иску́сно skillfully. Срабо́тано иску́сно, что и говори́ть! This is skillfully done — no question of it.

иску́сственный artificial. Здесь применя́ется иску́сственное ороше́ние. They use artificial irrigation here. • false. Вам придётся вста́вить иску́сственные зу́бы. You'll have to have a set of false teeth made. • forced. У нёе кака́я-то иску́сственная улы́бка. She has a kind of forced smile.

иску́сство art. Я интересу́юсь но́выми тече́ниями в иску́сстве. I'm interested in the new trends in art. • skill. Председа́тель с больши́м иску́сством руководи́л пре́ниями. The chairman directed the discussion with great skill.

прикладно́е иску́сство applied arts and crafts.

☐ Он за э́то ничего́ не получа́ет, а рабо́тает из любви́ к иску́сству. He doesn't get anything out of it, but does it simply for the love of it.

испа́чкать (pct) to soil. Чем это вы так испа́чкали брю́ки? How did you soil your pants so? ●to dirty. У вас всё лицо́ испа́чкано. Your face is all dirty.

испёк Ѕее испечь.

нспеку See испечь.

испечь (-пеку́, -печёт; p -пёк, -пекла́ -6, -и́; pct of $neчь^2$) to bake. Я вам испеку́ пиро́г. I'll bake a cake for you.

исполком (исполнительный комитет) executive committee. исполнение performance. Вам понравилось исполнение этой сонаты? Did you like the performance of that sonata? — Эта роль бчень выйгрывает в его исполнении. This part gains a lot by his performance. — Я ещё не приступил к исполнению обязанностей. I haven't started performing my duties yet. • execution. Начальник настаивает на точном исполнении приказаний. The chief insists on exact execution of the orders.

Пригово́р приведён в исполне́ние. The verdict has been carried out. ● Исполне́ния жела́ний! I hope your wishes come true.

исполнительный thorough. Он очень исполнительный работник. He's very thorough in his work.

шисполнительный комите́т (исполко́м) executive committee.

исполнить (pct of исполнять) to carry out. Приказание было немедленно исполнено. The order was carried out immediately.

исполнить роль to play a part. Она блестя́ще исполнила свою́ роль. She played the part brilliantly.

☐ Я с ра́достью испо́лню ва́шу про́сьбу. I'll gladly do what you ask.

исполня́ть (dur of испо́лнить) to carry out. Ему́ ещё никогда́ не приходи́лось исполня́ть тако́го тру́дного поруче́ния. He never before had such a difficult mission to carry out. ● to keep. Он ре́дко исполня́ет свои́ обеща́ния. He rarely keeps his promises.

цисполняющий обязанности заведующего acting manager.

использовать (both dur and pct) to use. Вы можете использовать этот материал для вашей книги. You can use this material in your book. — Наш завод использует эти отходы для производства. Our plant will use these waste products in manufacture. • to employ. Он всё использует, чтобы добиться своего. He will employ all means at his command to achieve his goal.

испортить (pct of портить) to ruin. Осторожно! Эту́ маши́ну легко́ испортить. Be careful! It's easy to ruin this machine. • to spoil. Его́ расска́з испортил мне настрое́ние. His story spoiled my good mood. • to corrupt. Его́ тут совсе́м испортили. They completely corrupted him there.

Oн мне мно́го кро́ви испо́ртил. He caused me plenty of worry.

испо́рченный (/ppp of испо́ртить/) ruined. Всё равно́ ве́чер уже́ испо́рчен. It doesn't make any difference; the evening is ruined anyway. — Что мне де́лать с мойм испо́рченным костю́мом? What'll I do with my ruined suit? • spoiled. Испо́рченный мальчи́шка! Spoiled brat! • broken. Наш патефо́н испо́рчен. Our phonograph is broken. • out of order. У вас, ка́жется, телефо́н испо́рчен. Your telephone must be out of order.

☐ На́ше настрое́ние бы́ло испо́рчено в коне́ц. Our spirits dropped completely.

испорчу Ѕее испортить.

исправить (pct of исправлять) to fix. Я сам исправлю ваш радиоаппарат. I'll fix your radio myself. • to improve. Он стара́ется исправить свой по́черк. Не's trying to im-

prove his handwriting. — Я хоте́л бы испра́вить своё англи́йское произноше́ние. I'd like to improve my English pronunciation. • to correct. Я хочу́ испра́вить свою́ оши́бку. I want to correct my mistake.

□*Горба́того одна́ моги́ла испра́вит. You can't change him: that's all there is to it.

исправля́ть (dur of испра́вить) to repair. Рабо́чие спе́шно исправля́ют железнодоро́жный путь. Workers are hurriedly repairing the railroad tracks.

испу́т fright. Она́ побледне́ла от испу́та. She turned pale with fright.

□ Ло́шадь с испу́гу понесла́. The frightened horse got out of hand.

испутать (pct of путать) to scare, to frighten. Ти́ше, вы можете испутать ребёнка. Quiet, you may scare the baby. — Ва́ша телегра́мма испута́ла меня́ до́ смерти. Your telegram scared me out of my wits. — Прости́те, я не хоте́л вас испута́ть. Excuse me, I didn't mean to frighten you.

-ся to get frightened, to get scared. Уви́дев толиу́ во́зле до́ма, она́ стра́шно испуга́лась. She got terribly frightened when she saw the crowd near the house.

• to be scared, to be frightened. Ну, что вы испуга́лись? Ведь там бу́дут то́лько свои́. What are you scared of? Nobody but our gang will be there.

испытать (pct of испытывать) to try out. Вы уже испытали новый мотор? Have you tried out the new motor yet?

испытывать (dur of испытать) to try. (no pct) Вы испытываете его терпение! You're trying his patience. • to experience. Я никогда́ ещё не испытывал тако́го стра́ха. I've never experienced such fright.

йстинный real, true. **И**стинная суть дéла таковá.... The real meaning of the matter is.... — Он мой и́стинный друг. He's a real friend of mine.

Питинное наказание с ним. He's a pain in the neck.

исто́рия history. Он преподаёт ру́сскую исто́рию. He's teaching Russian history. — Па́мять о них войдёт в исто́рию. History will remember them. ● story Это соверше́нно неправдоподо́бная исто́рия. That's a likely story. ☐ ве́чная исто́рия the same old story. Ве́чная исто́рия с ним: он не мо́жет не опозда́ть! It's the same old story with him. He's always late.

☐ Кака́я неприя́тная исто́рия! What an unpleasant situation! •*Вот так исто́рия получи́лась. This is a pretty kettle of fish. • Ску́чная история! Придётся нача́ть всё снача́ла! We'll have to start all over again; what a bore! •*Об э́том исто́рия ума́лчивает. Things like that are better left unsaid.

истбчник spring. Наш го́род сла́вится целе́бными исто́чниками. Our town has a name for its health-giving springs.

• source. Он получа́ет информа́цию из како́го-то сомни́тельного исто́чника. He gets his information from a doubtful source.

истоща́ть (dur of истощи́ть) to sap. Эта дие́та его́ стра́шно истоща́ет. This dieting saps his strength.

истощи́ть (pct of истоща́ть) to exhaust. Я, ка́жется, истощи́л все свой до́воды. I think I've exhausted all my arguments. ●to be run down. Он о́чень истощён, ему́ на́до по́єхать на попра́вку. He's very much run down; he ought to go for a rest.

истра́тить (pct of истра́чивать) to spend. Ско́лько вы истра́тили на поку́пку ме́бели? How much did you spend for furniture?

истрачивать (dur of истратить).

истрачу Ѕее истратить.

исчеза́ть (dur of исче́знуть) to disappear. Куда́ он исче́за́ет ка́ждый ве́чер? Where does he disappear every evening?

исчезнуть (pct of исчезать) to disappear. Куда исчезла моя сумка? Where did my pocketbook disappear to?

нта́к so. Ита́к, вы нас покида́ете? So you're leaving us, eh?
well. Ита́к, до свида́ния! Well, good-by then.
well then. Ита́к, нам на́до распроща́ться. Well then, we'll have to part.

□Ита́к, вам тепе́рь пона́тно, что на́до де́лать? You know what you have to do now, don't you?

н. т. д. (written abbreviation for и так далее) etc.

ито́г total. Ско́лько у вас получа́ется в ито́ге? What total did you get? ● addition. У вас, очеви́дно, кака́я-то оши́о́ка в ито́ге. Apparently there's some mistake in your addition.

□ подвести́ ито́ги to total up. Вот счета́, подведи́те ито́ги. Total up these bills. • to take stock. Мы подведи́ ито́ги на́шему шестиме́сячному пребыва́нию здесь. We've taken stock of our six month's stay. □ В ито́ге получи́лась ерунда́. It added up to so much nonsense.

nonsense.

итти́ See идти́. их (/gap of oн/).

ишт

☐ Ишь, какой пры́ткий! Keep your shirt on. • Ишь-ты, так я тебе́ и скажу́ её а́дрес. So you think I'm going to tell you her address, huh? That's what you think!

ищу See искать.

ию́ль (M) July.

ию́нь (M) June.

К

к /with d/) to Она подошла к окну. She came to the window. — Призываю к порядку. I call this meeting to order. — К какой партии он принадлежит? What political party does he belong to? — Эта шля́па вам к лицу́. This hat is becoming to you — Они пригласили нас к обеду. They invited us to dinner. — Его стара́ния ни к чему́ не привели. His efforts came to nothing. — Я не могу привыкнуть к этому шуму. I can't get used to this noise. against. Не прислоня́йтесь к стене́, краска ещё не высохла. Don't lean against the wall; the paint still isn't dry. • towards. К утру потеплело. The cold let up towards morning. — Мы к ве́черу бу́дем на ме́сте. We'll be there towards evening. — У него явная склонность к преувеличениям. He has a decided tendency towards exaggeration. • by. К тому времени работа будет уже вако́нчена. By that time the work will already be finished. • around. Я приду́ к шести́ часа́м. I'll come around six. • for. У нас сего́дня к обе́ду пиро́г с капу́стой. We have cabbage pie for dinner. — Он готовится к экзаменам. He's studying for his exams. — Он очень требователен к себе. He sets a high standard for himself. • at. Моя́ маши́на

 \square к несча́стью unfortunately. К несча́стью, бы́ло уже́ по́здно. Unfortunately, it was too late.

к вашим услугам. My car is at your disposal.

к сожале́нию unfortunately. Я, к сожале́нию, не смогу́ прийти́. Unfortunately, I won't be able to come.

к сроку on time. Боюсь, что мы не справимся к сроку. I'm afraid we won't get this work finished on time.

 κ сча́стью luckily. $\bar{\mathrm{R}}$ сча́стью до́ктор был до́ма. Luckily the doctor was at home.

к тому́ же and besides. К тому́ же, он не осо́бенно умён. And besides, he's not very smart.

к чему́ what for. К чему́ вы э́то говори́те? What are you saying that for?

□ Обрати́тесь к милиционе́ру. Ask a policeman. • Возьми́те пирожо́к к су́пу. Have a pirozhok with your soup. • Приходи́те к нам чай пить. Come over for tea. • У него́ страсть к посло́вицам. He loves to quote proverbs.

 Я приму́ ва́ши указа́ния к све́дению. I'll keep your suggestions in mind.
 Я присоедина́юсь к ва́шему предложению. I second your motion. • Он к вам бчень хорошо относится. He likes you very much.

-Ka (added to imperatives and some other words).

□ ну́-ка well. Ну́-ка покажи́, чему́ ты у́чишься в шко́ле. Well, let's see what you've learned at school.

□ *Уходи́те-ка по-добру́ по-здоро́ву. Get out of here now if you don't want any trouble.

кабачо́к (-чка́) squash.

кабинет study. Лучшая комната в доме это кабинет отца. Father's study is the best room in the house. • private office. Эта комната рядом с кабинетом директора. This room is next to the manager's private office. • laboratory. В нашей школе замечательный физический кабинет. We have a wonderful physics laboratory at school.

космети́ческий кабине́т beauty parlor. В космети́ческих кабине́тах от посети́тельниц отбою нет. The beauty parlors are full of customers.

каблу́к (-á) heel. У меня́ каблуки́ сто́птаны. My heels are run down. — На высо́ких каблука́х вы там не пройдёте. You won't be able to walk through there on high heels.

кавале́рия cavalry.

Кавка́з Caucasus.

кавы́чки (-чек P) quotation marks. Здесь не ну́жно кавы́чек. You don't need quotation marks here.

ка́дка barrel. Я напо́лнил ка́дку водо́й. I filled the barrel with water.

ка́дры (-ов P) personnel. Подгото́вка ка́дров одна́ из важне́йших пробле́м на́шей промы́шленности. The training of personnel is one of the most important problems of our industry.

☐ За после́дние го́ды происходи́л бы́стрый рост техни́-ческих ка́дров. The number of technicians has grown rapidly in the past few years.

ка́ждый every. Я ка́ждый день встаю́ в шесть часо́в. I get up every day at six in the morning. — Часы́ бьют ка́ждые полчаса́. The clock strikes every half hour. — Не в ка́ждом го́роде есть така́я на́бережная. Not every city can boast of such a waterfront. — Он де́лает нам замеча́ния на ка́ждом шагу́. Не lectures us every chance he gets. • everyone. Он говори́т об э́том всем и ка́ждому. He talks about

it to everyone. • each. Каждый из вас должен заполнить этот бланк. Each of you must fill out this form. each one. Я поговорю́ с каждым из них в отдельности. I'll talk to each one individually.

Я не позволю всякому и каждому вмешиваться в мой дела́. I won't let every Tom, Dick, and Harry butt into my business.

кажусь Ѕее казаться.

каза́к (-a, P каза́ки) Cossack.

казарма barracks. Казарма теперь пустая: солдаты на манёврах. The barracks are empty now; the soldiers are on maneuvers

казаться (кажусь, кажется) to seem. Работа вначале казалась трудной. At first, the work seemed difficult. • to look. Она кажется моложе своих лет. She doesn't look her age. • to look like. Смотрите, проясняется, а казалось, дождь пойдёт. See, it looked like rain and now it's clearing up. — Она кажется ребёнком рядом с ним. Next to him she looks like a child. • to think. Мне каза́лось, что я сам могу с этим справиться. I thought I could handle it myself. — Казалось, он должен был бы радоваться ва́шим успе́хам. You'd think he'd be glad you're doing so well.

□ ка́жется seems. Он, ка́жется, о́чень толко́вый па́рень. He seems to be a very capable fellow. в looks. Кажется, такой тихоня, а посмотрите, как разошёлся. He looks so shy, but see how he's carrying on. • I believe. Вы, кажется, из Нью Ио́рка? I believe you're from New York, aren't you?

казначей treasurer.

казнить (both dur and pct) to execute. Преступник был казнён. The criminal was executed.

казнь (F) execution.

смертная казнь capital punishment.

как how. Как вы нас нашли? How did you find us? — Как вам понравилась эта пьеса? How did you like the play? Как ваше горло сегодня? How is your throat today? -Как пожива́ете? How are you? • what. Как это (называ́ется) по-англи́йски? What is that called in English? Как его вовут? What's his name? — Как ваше имябтчество? What is your first name and your patronymic? -Как! Вы этого не знали? What! You didn't know it? — Как! И вы против меня? What! Are you against me, too? — "Почему вы не писали?" "Как не писал? Я вам три письма послал". "Why didn't you write?" "What do you mean I didn't write? I sent you three letters." * that. Удивительно, как вы его не заметили. It's amazing that you didn't notice him. — Смотрите, как бы он вас не подвёл! Watch out that he doesn't get you into trouble! • as. Вы, как врач, сразу поймёте. You, as a physician, will understand it at once. — Он был со мной холоден, как лёд. He was cold as ice to me. — Как она ни умна, ей всё же не меша́ет кой-чему́ подучи́ться. Clever as she is, she still has a few things to learn. — Я вам это, как друг, советую. I'm advising you as a friend. • but. Нигде, как в Москве, я не едал таких булок. Nowhere but in Moscow have I eaten such rolls. • like. Море, как зеркало. The sea is like a mirror. • when. Как пойдёте в город, прихватите кило cáxapy. When you're in town bring back a kilo of sugar. as soon as. Как узнаете что-нибудь, сейчас же напишите мне. As soon as you find out something, write me immediately. • once. Уж он как заупрямится, никого слушать не станет. Once he makes up his mind to become stubborn, he won't listen to anybody.

□ вот как really. Вот как! А я не знал. Really? I didn't know.

как бу́дто as if. Вы опять посла́ли телегра́мму? Как бу́дто это поможет! Did you send a telegram again? As if that'll help! • it seems. Он как будто собирался прийти. It seems to me he intended to come.

как бы as if. Он, как бы невзначай, прошёл мимо неё. He passed her as if it were by chance.

как бы не так I should say not. "Вам это даром дали?" "Да, как бы не так! Три целковых пришлось заплатить". "Did you get it free?" "I should say not; I had to pay three bucks for it." — "Он извинился?" "Как бы не так!" "Did he apologize?" "I should say not!"

как бы то ни было апуwау. Как бы то ни было, а я своё обещание исполню. I'll keep my promise anyway.

как вдруг when suddenly. Я уже собирался лечь, как вдруг разда́лся звоно́к. I was already on my way to bed when suddenly the bell rang.

как видно it seems. Как видно, не судьба нам вместе работать. It seems it's not in the cards for us to work together. как же why, yes! "Вы слышали последнюю речь Сталина?" "Как же! Коне́чно!" "Did you hear the last speech of Stalin?" "Why, yes! Of course!" • why, certainly. "Вы придёте на собра́ние?" "А то как же?" "Will you come to the meeting?" "Why, certainly."

как можно больше as many as you can. Принесите как можно больше карандашей. Bring as many pencils as you can.

как можно скоре́е as quickly as possible. Спелайте это как можно скорее. Do it as quickly as possible.

как нарочно as if on purpose. Как нарочно, потух свет. The light's gone out as if on purpose.

как-нибудь (§23) sometime. Зайдите ко мне как-нибудь. Drop in to see me sometime. • somehow. Ничего, я какнибудь с этим справлюсь. Never mind; I'll manage some-

как-никак апушау. Как-никак он ваш начальник! Апуway, he's your boss!

как раз just. Как раз сегодня он мне говорил о вас. Why, he just spoke to me about you today. — Вы пришли как раз во-время, поезд сейчас тронется. You came just in time; the train will start any minute now. — Ваши перчатки мне как раз. Your gloves just fit me.

как-то (§23) somehow. Он как-то всё увиливает от прямо́го отве́та. Somehow he always gets out of giving a straight answer. • once. Я как-то уже говори́л об этом. I once spoke about it.

как только as soon as. Я выеду, как только получу от вас известие. As soon as I get any news from you, I'll start out. Как только я его увидел, я понял, что что-то случи́лось. As soon as I saw him, I understood that something had happened.

как-то раз once. Помню, как-то раз отправились мы по грибы и заблудились. I remember once we went out to pick mushrooms and got lost.

никто как no one else but. "Кто бы это мог сделать?" "Никто, как ваш сын". "Who could have done it?" "No one else but your own son."

П Боюсь, как бы не случилось чего с ним! I'm afraid that maybe something happened to him. • Как есть ничего не понимаю во всей этой истории. I don't understand a single thing in this story. • Как-то он отнесётся к этому? I wonder how he'll take it. • Мне сегодня как-то не по себе. I don't feel quite myself today. • Как-нибудь хорошего словаря не составишь, над этим нужно серьёзно работать. You can't make a good dictionary in a slipshod manner; you've got to work seriously. • Как уе́хал, так от него ни слуху ни духу. There's been no word from him since he left. Уже́ три года, как её мать умерла́. Her mother has been dead three years now. • Как бы ему сообщить это поскорее? I wonder what would be the quickest way of letting him know about it. • Я сам видел, как он опустил письмо в ящик. I saw him drop the letter into the mailbox myself. • Он мечтает о том, как вернётся домой. He dreams of returning home. • Он как вскочит, да как стукнет кулаком по столу. Suddenly he jumped up and banged the table with his fist. • Она, пре́лесть, как танцу́ет. She dances wonderfully. • Как мне у вас хорошо́! You certainly make me feel wonderful in your house. • "Вы не согласны, что она красавица?" "Ну знаете, как на чей вкус!" "You don't agree that she's a beauty?" "Well, you know, everyone to his own taste." • "Это новое расписание очень удобно". "Как кому, мне — нет". "This new timetable is very convenient." "Maybe for some people, but not for me." • *Что вы ходите, как в воду опущенный? Why are you so down in the dumps? *Исчез, как в воду канул. He's disappeared into thin air. • Как это вы позволяете ему класть ноги на стол? Why do you allow him to put his feet on the table? • Как же мне теперь быть? What am I to do now? Вот уж целый час, как я вас жду. I've already been waiting for you a whole hour.

кака́о (indecl N) cocoa.

какбв (-ва́, -во́, -вы́/sh forms only/) how. "Ну, какова́ но́вая работница?" "Mолоде́ц! Уда́рница!" "Well, how's your new worker?" "Wonderful! She's tops!" — Мо́жете себе́ предста́вить, каково́ бы́ло моё удивле́ние. You can just imagine how surprised I was.

□*Како́в поп, тако́в и прихо́д. Like teacher, like pupil.
•Вы уже́ зна́ете каковы́ бы́ли результа́ты совеща́ния?
Do you already know the results of the conference? • "А какова́ она́ собо́й?" "Краса́вица!" "What does she look like?" "She's beautiful!"

какой what. На каком пароходе вы приехали? What ship did you arrive on? — Какой у вас ежегодный прирост скота? What is the annual breeding rate of your livestock? — Какой он национальности? What is his nationality? — На какой остановке вы сходите? What stop do you get off at? — Не понимаю, какая тут разница. I don't understand what the difference is. — Какое совпадение! What a coincidence! • which. Какая комната вам больше нравится? Which room do you like better? • апу. А не будет ли какой закуски? Won't there be any appetizer?

какой-либо See какой-нибудь.

какой-нибудь (§23) some. Чтоб руководить делом, надо иметь о нём хоть какое-нибудь представление. You've got to have at least some idea of what it's all about if you want to run the business. • а. Дайте мне какуюнибудь хоро́шую ру́сскую грамма́тику. Give me a good Russian grammar. • апу kind. "Какой вы хоти́те галстук?" "Всё равно́, какой-нибудь". "What kind of a tie do you want?" "It makes no difference; any kind will do."

• апу. Какой-нибудь дура́к ему́ вса́кой ерунды́ наплетёт, а он и пове́рит. Any fool can tell him any kind of nonsense and he'll believe it immediately. — А вы каки́е-нибудь ру́сские кни́ги чита́ли? Have you read any Russian books? какой-то (§23) an. Вас там какой-то америка́нец спра́шивает. There's an American there who wants you. • kind of. Он какой-то гру́стный сего́дня. He's kind of sad today. • some. Он изобрёл како́е-то но́вое сре́дство про́тив на́сморка. Не discovered some new drug for colds. — Кака́я-то до́брая душа́ подобра́ла мена́ на доро́ге. Some kind person gave me a lift on the road.

смотря́ како́й it depends. "Вы пойдёте с на́ми?" "Смотря́ кака́я бу́дет пого́да". "Will you go with us?" "It all depends on the weather."

□ Написать-то я ему написал, но какой-то будет ответ? Yes, I wrote to him, but I wonder what his answer will be. • Я вам куплю́ икру́ са́мую лу́чшую, каку́ю то́лько найду́. I'll buy you the best caviar I can find. • До деревни осталось всего каких-нибудь два-три километра. We have only about two to three kilometers to go to get to the village. • Ну, какой он учёный! просто шарлатан! He's no scholar; he's just a fake. • Како́е тут гуля́нье? У меня́ работы по горло. I have no time to fool around; I'm up to my ears in work. • "У вас были неприятности?" "Ещё каки́е!" "Did you have some trouble?" "I'll say I • Она хоть какого женоненавистника очарует. There isn't a woman-hater alive she couldn't get. OH обиделся неизвестно по какой причине. He took offense for some unknown reason. •*Я не соглашу́сь ни за каки́е коврижки. I wouldn't agree to that for all the tea in China. • "Дочитали книжку?" "Какое! И до второй главы не дошёл". "Did you read the book through?" "Lord, no! I didn't even get to the second chapter."

кале́ка (M, F) cripple. Он попа́л под маши́ну, и тепе́рь кале́ка на всю жизнь. He was run over by a car and now he's a cripple for life.

календарь (M) calendar. На дворе́ тепло́, как в ма́е, а по календарю́ февра́ль ме́сяц. It's as warm as if we were in May, but the calendar shows February.

кало́ши (кало́ш P) rubbers. Зали́вка кало́ш. Rubbers repaired.

кальсо́ны (кальсо́н P) (men's) drawers.

ка́менный stone. У нас в дере́вне то́лько оди́н ка́менный дом. We've only one stone house in our village. • of stone. Неуже́ли вам не жа́лко? Пра́мо ка́менный какой-то. Наve you no pity? You must have a heart of stone.

Пкаменный уголь coal.

☐ Что ты стойшь, как каменный? Скажи́ что-нибуды! Why are you standing there like a statue? Say something! камень (-мня, Р камни, камней) stone. Эту у́лицу собира́ются вымостить камнем. They're planning to pave this street with stone. — Он подари́л ей кольцо́ с драгоце́нным камнем. Не gave her a ring with a preсious stone. ● flint. Мне ну́жен но́вый камень для зажига́лки. I need a new flint for my lighter.

□ *По́сле бомбёжки в го́роде не оста́лось ка́мня на ка́мне. The whole town was a ruin after the bombing. • Я получи́л письмо́, и у меня́ ка́мень с се́рдца свали́лся. It was a load off my mind when I received the letter. • Я в конце́ концо́в согласи́лся — се́рдце не ка́мень. I finally agreed. After all, I've got a heart.

ка́мера RUSSIA:
ка́мера cell. Они́ в тюрьме́ сиде́ли в одно́й ка́мере. They sat in the same cell in prison. • bladder. В ва́шем (футбо́льном) мяче́ на́до перемени́ть ка́меру. You have to change the bladder in your soccer ball.
handbags.
ками́н fireplace.
кампа́ния campaign. У нас сейча́с идёт предвы́борная кампа́ния. There's an election campaign going on here right now. — Он был ра́нен в зи́мнюю кампа́нию ты́сяча девятьсо́т со́рок второ́го го́да. He was wounded during the 1942 winter campaign.
кана́ва ditch. Эту кана́ву на́до засы́пать. This ditch should
be filled. • drain. Водосто́чная кана́ва прохо́дит че́рез весь уча́сток. The drain runs through the whole lot.
канал canal. Эта ба́ржа пришла́ сюда́ че́рез Во́лжский
кана́л. This barge came here by the Volga Canal.
кана́т thick rope, cable.
кандида́т candidate. Кандида́т в председа́тели уже́ наме́- чен? Has the candidate for chairman already been nomi- nated? — Он получи́л зва́ние кандида́та экономи́ ческих
нау́к. He received the title of "candidate of economics" (equivalent of college degree in economics). — Он уже́ два
года состойт кандидатом в партию. He's been the party

кани́кулы (кани́кул P) vacation. Мы хоти́м провести́ ле́тние кани́кулы в дере́вне. We want to spend our summer vacation in the country. • holidays. Приходи́те к нам во вре́мя нового́дних кани́кул. Come to see us during the New Year's holidays.

дат на эту работу. He's the first choice for this job.

ка́пать (/ка́плю, -плет//pct: ка́пнуть/) to drip.

☐ Да у вас тут с потолка́ ка́плет. The ceiling is leaking. капельди́нер usher. Капельди́нер провёл нас на на́ши места́. The usher showed us to our seats.

капита́л capital. Страна́ вкла́дывает больши́е капита́лы в разви́тие промы́шленности на кра́йнем се́вере. The country is investing large amounts of capital in the industry of the extreme North. — Мы изуча́ем исто́рию отноше́ний ме́жду трудо́м и капита́лом в За́падной Евро́пе. We're studying the relationship between capital and labor in Western Europe. — Како́й основно́й капита́л у э́того тре́ста? What's the fixed capital of this trust?

капитализм capitalism.

капиталистический capitalistic.

капитан captain.

ка́пля drop. Принима́ть по де́сять ка́пель по́сле еды́. Ten drops to be taken after meals. — Он ка́пли в рот не берёт. He doesn't touch a drop. — Така́я по́мощь — ка́пля в мо́ре. This kind of help is just a drop in the bucket. — Они́ драли́сь до после́дней ка́пли кро́ви. They fought till the last drop of blood.

□*Эти сёстры похожи друг на друга, как две ка́пли води́. These sisters are as alike as peas in a pod.

капнуть (pct of капать) to drip.

 \square Прости́те, я ка́пнул черни́лами на стол. Excuse me, I got some ink on the table.

капу́ста cabbage. У нас капу́ста из своего́ огоро́да. We have cabbage from our own garden.

□ ки́слая капу́ста sauerkraut.
пветная капу́ста cauliflower.

карандаш	(-á)	pencil.	Очините,	пожалуйста,	карандаш
Sharpen	the r	pencil, pl	ease.		

☐ Напиши́те а́дрес хими́ ческим карандашо́м. Write out the address with an indelible pencil.

караўл guard. С ним можно будет поговори́ть после сме́ны караўла. You can talk with him after the changing of the guard.

_ стоя́ть на карау́ле to stand guard. Он сейча́с стоя́т на карау́ле. He's standing guard now.

□*Тако́е положе́ние, что хоть карау́л кричи́. In such a predicament I just want to scream out for help. • Карау́л! Гра́бят! Help! Thieves!

карета carriage.

каре́та ско́рой по́мощи ambulance. Неме́дленно вы́зовите каре́ту ско́рой по́мощи. Call an ambulance immediately.

карма́н роскеt. Вам, мужчи́нам, хорошо́, у вас сто́лько карма́нов. You men are lucky! You have so many pockets.

— Мне придётся плати́ть из своего́ карма́на. I'll have to pay for it out of my own pocket.

□ *Он за сло́вом в карма́н не поле́зет. He's always got a ready answer. •*Держи́ карма́н ши́ре! Not a chance! •*Это мне не по карма́ну. I can't afford it.

ка́рта map. Я купи́л большу́ю ка́рту СССР. I bought a big map of the USSR. • card. Вы игра́ете в ка́рты? Do you play cards? — *Наконе́ц то он раскры́л свои́ ка́рты. Finally he put his cards on the table.

□ *Вся на́ша рабо́та поста́влена на ка́рту. All our work is at stake. •*Он всё поста́вил на одну́ ка́рту. Не put all his eggs in one basket. •*Вы специали́ст, вам и ка́рты в ру́ки. You're the expert; you should know.

карти́на picture. Мне нужна́ ра́ма для э́той карти́ны. I need a frame for this picture. Ф painting. А где нахо́дятся карти́ны совреме́нных худо́жников? Where are the contemporary paintings? Ф movie. Вчера́ мы ви́дели в кино́ замеча́тельную карти́ну. We saw a wonderful movie last night.

карто́н cardboard.

карто́фель (/g 10/M) potatoes. (See also карто́шка).

картофельный

□ карто́фельная мука́ potato starch. карто́фельное пюре́ mashed potatoes.

ка́рточка menu. Посмотри́те на ка́рточку, есть у них сего́дня котле́ты? See if they have hamburgers on the menu today. • ration card. По э́тим ка́рточкам вам вы́дадут са́хар на неде́лю. You can get a week's sugar with these ration cards. • photograph. Да́йте мне на па́мять ва́шу ка́рточку. Could you give me your photograph to remember you by? • card. Вход то́лько по чле́нским ка́рточкам. Admission by membership card only.

карто́шка potato. Да́йте ему́ две печёных карто́шки. Give him two baked potatoes. — Как насчёт карто́шки в мунди́ре с селёдочкой? How about some potatoes boiled in their jackets and some herring?

карту́з visored cap.

касаться (/pct: коснуться/) to touch. Я почу́вствовал, что кто-то каса́стся моего́ плеча́. I felt that someone was touching my shoulder. •to mention. Не каса́йтесь э́того вопро́са. Don't mention this question. •to concern. Это меня́ соверше́нно не каса́стся. This doesn't concern me at all.

☐ (no pct) Что каса́ется меня́, то я предпочита́ю в э́то не вме́шиваться. As for me, I prefer to keep out of it.

касса ticket window. Кассу откроют через полчаса. The ticket window will be open in half an hour. • box office. Билет можно получить в кассе в день концерта. You can get a ticket at the box office the day of the concert. • cash register. В кассе сейчас только сто рублей. There's only a hundred rubles in the cash register now.

касси́р cashier.

касторка castor oil.

кастрюля saucepan.

катало́г catalogue. Возьми́те с собо́й катало́г, когда́ пойдёте в музе́й. Таке the catalogue with you when you go to the museum. — Посмотри́те в катало́г и выпишите но́мер э́той кни́ги. Look into the catalogue and take down the code number of this book.

катастро́фа catastrophe. В го́роде произошёл ряд катастро́ф: наводне́ние, большо́й пожа́р и эпиде́мия ти́фа. A series of catastrophes hit the town: a flood, a big fire, and a typhus epidemic. • accident. Он был ра́нен при автомоби́льной катастро́фе. Не was hurt in an automobile accident. • calamity. Е́сли нам сего́дня не запла́тят, это бу́дет про́сто катастро́фа. If they don't pay us today, it'll be a real calamity.

 \square Пожа́р при́нял разме́ры настоя́щей катастро́фы. The fire assumed catastrophic proportions.

ката́ть (iter of ката́ть) to roll. Она́ бы́стро и ло́вко ката́ла те́сто. She rolled the dough quickly and skillfully. — Де́ти ката́ли пасха́льные я́йца по́ полу. The children rolled Easter eggs on the floor. • to take for a ride. Они́ нас сего́дня на тро́йке ката́ли. They took us for a ride in a troika today.

-ся

□ ката́ться на конька́х to skate. Де́ти до ве́чера ката́лись на конька́х. The children were skating until evening, ката́ться на ло́дке to boat. Идёмте ката́ться на ло́дке. Let's go boating.

ката́ться на саня́х to sleigh-ride. У вас в Аме́рике ещё ката́ются на саня́х? Do you still go sleigh-riding in the States?

кати́ть (качу́, ка́ти́т/iter: ката́ть/) to push. Он кати́л тяжело́ нагружённую та́чку. He was pushing a heavily loaded wheelbarrow. • to roll. Велосипе́ды бы́стро кати́ли по асфа́льтовым доро́жкам. The bicycles rolled swiftly along the asphalt paths.

-ся to roll. Смеётся, а у само́й слёзы ка́тятся. She's laughing, but tears are rolling down her cheeks.

 \square *Да ты, брат, ка́тишься по накло́нной пло́скости! Yes, you're on the skids, buddy.

като́к (-тка́) rink. Бери́те коньки́ и бежи́м на като́к. Take your skates and let's run down to the rink.

кату́шка spool. Купи́те мне, пожа́луйста, кату́шку бе́лых ни́ток. Buy me a spool of white thread, please

кача́ть to shake. Вы чего́ кача́ете голово́й? Вам э́то не нра́вится? Why do you shake your head? Don't you like it? • to dangle. Он кача́л ного́й и неча́янно переверну́л сто́лик. He was dangling his leg and accidentally kicked over the little table. • to pump. Кача́й ещё, ши́на ещё совсе́м ма́гкая. Pump some more; the tire is still quite soft. — Тут прихо́дится кача́ть во́ду из коло́дца. Water has to be pumped from the well here.

☐ При перее́зде че́рез океа́н нас си́льно кача́ло. We had rough weather while crossing the ocean. [●] Кача́ть eró! Three cheers for him!

-ся to swing. Кто это там кача́ется на каче́лях? Who's that swinging on the swing?

ка́чество quality. Наш заво́д обраща́ет большо́е внима́ние на ка́чество проду́кции. Our factory pays a great deal of attention to the quality of the goods. — Покажи́те мне, пожа́луйста, перча́тки лу́чшего ка́чества. Show me the best quality gloves, please.

качу Ѕее катить.

качусь See катиться.

ка́ша (cooked) cereal. Что мо́жет быть лу́чше гре́чневой ка́ши с гриба́ми! What can be better than buckwheat cereal with mushrooms?

Пманная каша cream of wheat.

Пшо́нная ка́ша millet cereal.

□ *Сам завари́л ка́шу, сам и расхлёбывай. You made your bed, now lie in it.

ка́шель (-шля M) cough. Его́ му́чил си́льный ка́шель. He was racked with a heavy cough.

ка́шлять to cough. Кто́ это так ка́шляет за стено́й? Who's that coughing so hard in the next room?

каштан chestnut.

каю́та cabin. Ва́ша каю́та на корме́. Your cabin is in the stern. — Вам каю́ту на одного́? Do you want a single cabin?

квадрат square.

квалифика́ция qualification. Кака́я у него́ квалифика́ция? What are his qualifications?

квалифици́рованный (ppp of квалифици́ровать, to qualify) skilled. У нас на заво́де не хвата́ет квалифици́рованных рабо́чих. We're short of skilled workers in our factory.

квалифици́ровать (both dur and pct) to qualify.

кварта́л block. Гости́ница в двух кварта́лах отсю́да. The hotel is two blocks away from here.

кварти́ра apartment. Вам удало́сь найти́ кварти́ру? Were you able to find an apartment? — Они́ вчера́ пере́хали на но́вую кварти́ру. They moved into a new apartment yesterday. — Кто живёт в э́той кварти́ре? Who lives in this apartment?

_ меблированная квартира furnished apartment.

квартила́та rent. Квартила́ту полага́ется вноси́ть вперёд. The rent for the apartment must be paid in advance.

квас (P-ы́) kvass (a popular Russian soft drink).

квита́нция receipt. Я отпра́вил ва́ше заказно́е письмо́; вот ва́ша квита́нция. I mailed your registered letter. Here's the receipt. • check. Где ва́ша бага́жная квита́нция? Where's your baggage check?

ке́гля (bowling) pin.

□ **urpáть** в **кéгли** to bowl. Вы хорошо́ **urpáere** в **кéгли**? Are you good at bowling?

кем (/i of кто/).

кéпка cap. Купи́те мне кéпку с больши́м козырько́м. Buy me a cap with a large visor.

кероси́н kerosene.

кивать (/pct: кивнуть/) to nod. Посмотрите на ту сторону, вам кто-то кивает. Look across the street; somebody is nodding to you.

кивнуть (pct of кивать) to nod. кило or килограмм kilogram.

кинематограф Ѕее кино.

- кино (indecl N) movies. Пойдём сего́дня в кино́. Let's go to the movies today. movie theater. В ва́шем го́роде мно́го кино́? Are there many movie theaters in your city? кинотеа́тр See кино́.
- киоск stand. Пойдём к киоску и выпьем квасу. Let's go to the stand and have some kvass. Наш киоск получил премию на земледельческой выставке. Our stand received an award at the agricultural exposition.

□ газе́тный кио́ск newspaper stand. В э́том газе́тном кио́ске мо́жно найти́ иностра́нные газе́ты. You can get foreign papers at this newspaper stand.

кипеть (-плю, -пит) to boil. Заварите чай, вода уже кипит. Brew some tea; the water's already boiling. • to boil over. Остановите машину, вода в радиаторе кипит. Stop the car; the water in the radiator is boiling over. — Он весь кипел от возмущения. Не boiled over with indignation.

У нас тут кипит работа. Оиг work is moving along in high gear. • Я тут всё время, как в котле, киплю. I've got my hands full here.

киняти́ть (/pct: вс-/) to boil. Я кипячу́ во́ду в э́том большо́м ча́йнике. I boil water in this big tea kettle.

кипято́к (-тка́/g -ý/) boiling water. Пойди́те доста́ньте кипятку́ на ста́нции. Go and get some boiling water at the station.

кипячёный boiled. Это кипячёная вода́? Is this water boiled?

кипячу Ѕее кипятить.

кирпи́ч (-á M) brick. Грузови́к привёз па́ртию кирпича́. They delivered a truckload of bricks.

кирпи́чный brick. Большо́е кирпи́чное зда́ние — э́то шко́ла. The big brick building is the school.

кисе́ль (-ла́/g -лю́/M) kissel (a kind of cranberry dessert).

— *Он мне седьма́я вода́ на киселе́. He's something like a thirty-second cousin of mine.

кисе́т pouch. Она́ подари́ла мне кисе́т и тру́бку. She gave me a pouch and a pipe.

ки́слый (sh -сла́) sour. Эти ви́шни таки́е ки́слые, что их есть нельза́. These cherries are so sour you can't eat them. — Хоти́те ки́слого молока́? Do you want some sour milk?
• bad. У мена́ сего́дня ки́слое настрое́ние. I'm in a bad mood today.

□ ки́слая капу́ста sauerkraut. Да́йте мне по́рцию соси́сок с ки́слой капу́стой. Give me an order of frankfurters and sauerkraut.

ки́слый вид long face. Почему́ у вас тако́й ки́слый вид? Why do you have such a long face?

☐ Он ки́сло улыбну́лся. He smiled halfheartedly.

ки́сточка brush. Мне нужна́ ки́сточка для бритья́. I want a shaving brush.

кисть (P -сти, -стей F) brush. Краска тут, а кисти нет. Here's the paint, but where's the brush? • bunch. Дайте ему́ кисть виногра́да. Give him a bunch of grapes.

☐ Ему́ оторва́ло маши́ной кисть пра́вой руки́. His whole right hand was torn off by the machine.

кишка́ intestine. У него́ воспале́ние кишю́к. His intestines are inflamed. • hose. Пожа́рная кишка́ вчера́ ло́пнула. The fire hose burst yesterday.

 \square *Он у нас тут все кишки́ вы́мотал. He bothered the life out of us here.

кладбище cemetery.

RUSSIAN-ENGLISH

кладова́я (AF) pantry. Ма́сло в кладово́й. The butter is in the pantry. • storeroom. Вчера́ в кладовы́х на́шего кооперати́ва случи́лся пожа́р. A fire broke out yesterday in the storerooms of our cooperative.

кладу Ѕее класть.

клал See класть.

кла́няться (/pct: поклони́ться/) to take a bow. Арти́сты мно́го раз выходи́ли кла́няться. The artists came out to take bows many times. • to beg. Кла́няться ему́я не ста́ну. I'm not going to beg him.

□ Кла́няйтесь от меня́ ва́шей жене́. Remember me to your wife.

кла́пан valve. Он сма́зал предохрани́тельный кла́пан. Не oiled the safety valve. • flap. Сде́лайте мне, пожа́луйста, кла́паны на карма́нах пальто́. Put flaps on my overcoat pockets, please.

класс class. Он вбежа́л в класс, когда́ уро́к уже́ началса́. He ran into the class after the lesson had begun. — Он преподаёт по кла́ссу роа́ля. He's teaching a piano class.

*Вот э́то он показа́л класс! He's set a mark for you to shoot at!

класть (кладу́, -дёт/pct: положи́ть/) to put. Он никогда́ не кладёт вещи на ме́сто. He never puts things in their place. — Не клади́те мне так мно́го са́хару в чай. Don't put so much sugar in my tea.

☐ Его́ не́зачем класть в больни́цу. He doesn't have to be sent to a hospital. • (no pct) *Ему́ па́льца в рот не клади́! You'd better watch out for him!

кле́вер clover.

клевета́ slander.

клеёнка waterproof cloth. Есть у вас клеёнка для компрессов? Do you have a waterproof cloth for the compress?

o oilcloth. Положите на стол клеёнку. Put an oilcloth on the table.

кле́йть (кле́ю, кле́ит) to glue together. Кто у вас кле́ит э́ти коро́бочки? Who's gluing these boxes together?

клей (/g -ю; в клею/) glue.

клейстер white paste.

клещи́ (- ι це́й P) pincers.

клизма епета.

климат climate.

клин (P кли́нья, -ньев, -ньям) wedge. Здесь ну́жно вбить клин. A wedge will have to be driven in here.

☐ Наше поле входит клином в сосе́дний колхо́з. Our field juts into the next kolkhoz. У него́ борода́ кли́ном. Ніз beard juts out. У Него́ борода́ кли́ном. Ніз beard juts out. У Него́ вет не кли́ном сошёлся, найдёшь другу́ю рабо́ту. Don't worry, the world hasn't come to an end; you can find another job. У Ну и упра́м же он, є́сли вобъёт себє́ что в го́лову — кли́ном не вышибешь. Не's so stubborn that once he gets something into his head you can't hammer it out. У Сове́тую вам клин кли́ном вышиба́ть. Му advice to you is to fight fire with fire.

клиника clinic. Операцию ему могут сделать в университетской клинике. He can be operated on in the university clinic.

клозет toilet.

клоп (-á) bedbug. Вы уве́рены, что тут нет клопо́в? Are you sure there are no bedbugs here? — Да́йте мне что́-нио́удь про́тив клопо́в. Give me something for bedbugs.

□ Ишь ты, такой клоп, а всё понима́ет! He's still kneehigh to a grasshopper and yet he understands everything. клуб¹ club. Сего́дня вечери́нка в клу́бе тра́нспортников. There's a party in the transport workers' club today.

клуб² (*P* -ы, -о́в) puff. Смотри́те! Дым ва́лит клуба́ми. Look how the smoke is pouring out in great big puffs.

• cloud. На́ша маши́на поднима́ла клу́бы пы́ли. Our car was raising clouds of dust.

клубника (no P) strawberries.

ключ (-á M) key. Ключ от вашей комнаты у швейцара. Your key is with the doorman. — Дайте ключи от ваших чемоданов таможеннику. Give your luggage keys to the customs clerk. — Ключ от этого шкафа потерян. The key to this closet is lost. • can opener. Можно взять ваш ключ? Мне надо открыть банку консервов. Мау I borrow your can opener? I have to open a can of preserves.

— запереть на ключ to lock. Когда будете уходить, заприте дверь на ключ. Lock the door before you go. французский ключ monkey wrench.

кни́га book. Это о́чень интере́сная кни́га. This is a very interesting book. — Где телефо́нная кни́га? Where is the telephone book? — Он це́лый день сиди́т над кни́гами. Не keeps his head in his books all day. • volume. Я чита́л то́лько две пе́рвые кни́ги э́того рома́на. I read only the first two volumes of this novel.

□ домо́вая кни́га house register. Домо́вая кни́га храни́тся у управдо́ма. The house register is in the manager's office. жа́лобная кни́га complaint book. В жа́лобную кни́гу иногда́ интере́сно быва́ет загляну́ть. It's sometimes interesting to look through the complaint book.

поварённая книга cook book.

□ Вы уме́ете вести́ бухга́лтерские кни́ги? Can you do bookkeeping? •*Вы ведь спец, вам и кни́ги в ру́ки. You're the expert; you should have it at your fingertips.

книжка book. Он воё лето книжки в руки не берёт. Не doesn't open a book all summer. — Вы принесли с собой профсоюзную книжку? Did you bring your trade-union membership book with you? — Вот ваша членская книжка. Here's your membership book.

□ Вы бы лу́чше положи́ли де́ньги на кни́жку, чем так мота́ть. Why don't you put your money in a savings bank instead of spending it all?

кнопка button. Я ещё не успёл нажать кнопки звонка, как дверь раскрылась. I was about to push the button when the door opened. • snap. Это платье застёгивается на кнопки. This dress has snaps.

кнут (-á) whip.

ко (/for к before some clusters, §31/) for. Что подари́ть ему́ ко дню рожде́ния? What should we give him for his birthday?

ковёр (-вра́) carpet. Ковёр на ва́шей ле́стнице на́до почи́стить. The carpet on your staircase needs cleaning. • rug. Это перси́дский ковёр? Is this a Persian rug?

когда́ when. Когда́ прихо́дит курье́рский? When does the express arrive? — Когда́ вы смо́жете вы́гладить мой косто́м? When will you be able to press my suit? — Когда́ у вас в гости́нице запира́ются две́ри? When do they lock the door in your hotel? — Когда́ нача́ло спекта́кля? When does the show start? — Не люблю́, когда́ в ко́мнате беспора́док. I don't like it when the room is all upset. — Бы́ло вре́мя, когда́ кула́к был по́лным хоза́ином дере́вни. There was a time when the kulak was the complete ruler of

the village. • until. Я жду не дожду́сь, когда́ смогу́ пое́хать в дере́вню. I can't wait until I can go to the country.

когда́ бы ни whenever. Мы вам всегда́ ра́ды, когда́ бы вы ни пришли́. We're always happy to see you whenever you come.

когда́ . . . когда́ sometimes . . . sometimes. "Вы пьёте чай и́ли ко́фе?" "Когда́ чай, когда́ ко́фе". "Do you drink tea or coffee?" "Sometimes tea, sometimes coffee."

когда-либо See когда-нибудь.

когда́-нибудь (§23) ever. Вы когда́-нибудь е́здили по Во́лге? Did you ever travel on the Volga? — Переста́нут они́ когда́-нибудь шуме́ть? Will they ever stop making noise? • sometime or other. Когда́-нибудь всё э́то должно́ ко́нчиться. This has to come to an end sometime or other. • one of these days. Вы э́то когда́-нибудь узна́ете. One of these days you'll find it out. — Когда́-нибудь и я пое́ду путеше́ствовать. One of these days I'll go traveling too.

когда́ так if that's so. Когда́ так, то я его́ знать не хочу́. If that's so, then I don't even want to know him. • if so. Когда́ так, де́лайте по-ва́шему. If so, then do it your own way.

когда́-то (§23) once. Мы когда́-то бы́ли друзья́ми. We were friends once.

 \square Когда́-то нам доведётся ещё раз встре́титься! Who knows when we'll have a chance to meet again!

кого́ (/ga of кто/).

ко́готь (-гтя [-хtj-] P ко́гти, когте́й M) claw.

ко́декс code. У него́ со́оственный мора́льный ко́декс. He's got his own moral code.

ко́декс зако́нов о труде́ labor code. уголо́вный ко́декс criminal code.

ко́e (prefixed to question words, §23).

_ ко́е-где́ in some places. Ко́е-где́ э́тот обы́чай ещё сохрани́лся. In some places they still preserve this custom. ко́е-ка́к just about. Мы ко́е-ка́к добра́лись до го́рода. We just about made it to town.

ко́е-како́й some. Я хоте́л бы внести́ ко́е-каки́е попра́вки. I'd like to make some corrections. — У меня́ ещё ко́е-каки́е дела́ не зако́нчены. I still have some matters to clean up.

• а few. У него́ то́же есть ко́е-каки́е заслу́ги. He's got a few things to his credit, too.

ко́е-кто́ few people. Тут ко́е-кто́ этим вопро́сом интересу́ется. There are a few people here interested in this problem. • some people. Ко́е-кого́ ещё не хвата́ет, но всё равно́, начнём. Some people haven't shown up yet, but let's get started anyway.

кое-что something. Я хоте́л вам ко́е-что сказа́ть. І wanted to tell you something. — Ко́е-чему́ вам придётся ве́рить на сло́во. You'll have to take some things at their face value. • a thing or two. Я в э́той рабо́те ко́е-что смы́слю. І know a thing or two about this work.

☐ Почини́л он мне башмаки́ ко́е-ка́к. He mended my shoes in a slipshod manner.

ко́жа skin. У меня́ о́чень чувстви́тельная ко́жа на лице́. The skin on my face is very sensitive. — Он стра́шно исхуда́л по́сле боле́зни — про́сто ко́жа да ко́сти. He got so thin after his sickness that he was just skin and bones. • leather. Этот бума́жник из настоя́щей ко́жи. This wallet is made of genuine leather.

- □ гуси́ная ко́жа goose pimples. У неё от хо́лода гуси́ная ко́жа, принеси́те ей пальто́. It's so cold she has goose pimples all over; bring her a coat.

 □ *Oн из ко́жи вон ле́зет, что́бы вам уголи́ть. He's
- *Он из ко́жи вон ле́зет, что́бы вам угоди́ть. He's bending over backwar s to please you. ●*Что он в ней нашёл: ни ко́жи, ни ро́жи. What does he see in her? She looks awful.
- ко́жаный leather. Кто э́тот челове́к в ко́жаной ку́ртке? Who's that man in the leather jacket?

коза́ (Р козы) goat.

козёл (-зла́) goat. Осторо́жно, наш козёл бода́ется. Ве careful, our goat butts.

🗌 козёл отпущения scapegoat.

- □*Ну, от него́, как от козла́ молока́. Well, getting something out of him is like getting blood out of a turnip. •*Э́то называ́ется: пуста́ть козла́ в огоро́д. That's like putting the cat near the goldfish bowl.
- ко́злы (-зел P) box. Мо́жно мне сесть на ко́злы ря́дом с ку́чером? May I sit up on the box with the driver? sawbuck. Ко́злы и пила́ в сара́е, возьми́те са́ми. You'll find a sawbuck and a saw in the barn; take them yourself.
- козырёк (-рька́) visor. По-мо́ему козырёк этой ке́пки сли́шком вели́к. I think the visor on this cap is much too large.

ко́зырь (P-ри, -ре́й M) trump.

кой- (prefixed to question words, §23).

- койка berth. Парохо́д отхо́дит че́рез два дня, мо́жно доста́ть то́лько ве́рхнюю ко́йку. The steamer is leaving in two days and we can get only an upper berth. bed. Эта больни́ца на две́сти ко́ек. This hospital has two hundred beds. bunk. За́втра генера́л приезжа́ет смотри́те, чтоб все ко́йки бы́ли в пора́дке. Тотоггоw the general is coming; see that all the bunks are in order. соt. Снима́йте боти́нки, когда́ ложи́тесь на мою́ ко́йку. Таке your shoes off when you lie down on my cot.

чайная колбаса bologna.

- колдогово́р (коллекти́вный догово́р) agreement reached by collective bargaining.
- колебаться (колеблюсь, -блется) to hesitate. На ва́шем ме́сте я бы не колеба́лся. I wouldn't hesitate if I were you.

 to fluctuate. У больного всё вре́мя коле́блется температу́ра. The patient's temperature is fluctuating.

 to range. Це́ны коле́блются в преде́лах от одного́ до пяти́ рубле́й за кило́. The prices range between one and five rubles a kilogram.
- ☐ Он коле́блется, пойти́ ли ему́ во втуз и́ли на медици́нский факульте́т. He can't make up his mind whether to go to technical school or medical school.
- коле́но (Р коле́ни, -ней, ням) knee. Я уши́б себе́ коле́но и е́ле хожу́. I hurt my knee and can hardly walk. Ну что мне, на коле́ни перед ним станови́ться, что ли? What do you want me to do? Beg him on my knees?
 - □ на коле́нях on one's lap. Ребёнок сиде́л всю доро́гу у меня́ на коле́нях. The child sat on my lap throughout the trip.
 - по коле́но knee-deep. Мы дви́гались с трудо́м: грязь была́ по коле́но. The mud was knee-deep and we went ahead with difficulty.
- колесо́ (P колёса) wheel. Придётся снять пере́днее колесо́

- и починить ось. We'll have to remove the front wheel and fix the axle. Он соскочи́л с трамва́я на ходу́ и попа́я под колёса. He jumped from a moving street car and fell under the wheels.
- 🗌 зубчатое колесо́ cogwheel.
- туру́сы на колёсах tall stories. *Он тут нёс таки́е туру́сы на колёсах! He told us a lot of tall stories.
- □ *Ра́зве мо́жно рабо́тать, когда́ нам всё вре́мя па́лки в колёса вставля́ют? How is it possible for us to work when someone is always throwing a monkey wrench into the works? *Она́ це́лый день как бе́лка в колесе́ кружи́тся. She's busy as a beaver all day long.
- количество quantity. В этом году нам удалось выпустить большое количество велосипедов. We succeeded in putting out a great quantity of bicycles this year. amount. Возьмите одинаковое количество сахару, муки и масла. Таке equal amounts of sugar, flour, and butter. number. Количество рабочих на нашем заводе сильно возросло. Тhe number of workers in our factory has increased greatly.

 Тут можно получить последние данные о количестве населения этой области. You can get the latest figures here on the population of this oblast.
- колле́гия board. Вопро́с обсужда́лся в колле́гии наркомю́ста (наро́дного комиссариа́та юсти́ции). The question was discussed at the board of People's Commissariat of Justice.
- □ колле́гия правозасту́пников bar association. Я знако́м с секретарём колле́гии правозасту́пников. I know the secretary of the bar association.
- коллекти́в collective. Коллекти́в комсомо́ла устра́ивает для новичко́в ча́сты́е собесе́дования. The komsomol collective organizes group discussions for newcomers. Коллекти́в Ма́лого теа́тра прие́хал на гастро́ли в наш го́род. The "Maly" theater collective arrived in our city on its tour. Мы всем коллекти́вом вы́работали но́вый план работы. The whole collective developed a new plan of work.
- коллективиза́ция collectivization (social reconstruction of Soviet agriculture whereby individual holdings are unified into a kolkhoz).
- коллективный collective. Мы убеждены в преимуществах коллективной организации се́льского хоза́йства. We're convinced of the advantages of collective organization in farming. combined. Этот расска́з наше коллективное тво́рчество. This story is our combined creation.
 - \square коллекти́вное хозя́йство (See also колхо́з) collective farming.
 - коллекти́вный догово́р (See also колдогово́р) agreement reached by collective bargaining.
 - коллективно collectively. Мы привыкли работать коллективно. We're used to working collectively.

колле́кция collection.

- коло́дец (-дца) well. Мы вы́рыли артезиа́нский коло́дец. We dug an artesian well.
- колония colony. Он встреча́ется то́лько с чле́нами иностра́нной коло́нии. He sees only the members of the foreign colony. Мно́гие коло́нии хота́т стать самосто́ятельными госуда́рствами. Many colonies want to become independent.
- коло́нна column. Я бу́ду вас ждать о́коло того́ до́ма с коло́ннами. I'll wait for you near that house with the columns. group. Мы шли на демонстра́ции в одно́й

коло́нне. During the demonstration we walked in the same group.

колос (Р колосья, -сьев, -сьям) ear of grain.

колосса́льный colossal.

колоть (колю, колет) to chop. Он сейчас колет дрова. He's chopping wood now. • to break. Лёд можно колоть этим ножом. You can break the ice with this knife. • to sting. Ве́тер и снег мне щёки ко́лют. The wind and snow are stinging my cheeks.

□ У меня́ в боку́ ко́лет. I've got a stitch in my side.

*Правда глаза́ ко́лет. The truth hurts.

колхо́з (коллективное хозя́йство) kolkhoz. Наш колхо́з получил премию за качество своей свеклы. Our kolkhoz received a prize for its beets. (A kolkhoz is a farm owned and worked collectively.)

колхозник kolkhoznik. Колхозник повёз на базар молоко. The collective farmer drove to the market with some milk. (A kolkhoznik is a collective farmer, a member of a collective farm.)

колхо́зница collective farmer F.

колхозный kolkhoz.

при колхозные ясли kolkhoz nursery. колхозный базар kolkhoz market.

кольцо́ (Р ко́льца) ring. Он подари́л ей ко́льцо́. Не gave her a ring. • flying ring. Мы делаем гимнастические упражнения на кольцах. We're exercising on the flying rings.

ком¹ (Р комья, -мьев, -мьям) lump. Комья грязи облепили нашу машину. Lumps of dirt stuck all over our car. — У меня подступил ком к горлу. I had a lump in my throat.

 \mathbf{kom}^2 (/l of \mathbf{kto} /).

команда team. Наша команда получила приз на весеннем состязании. Our team won a prize in the spring meet. • command. Он принял команду над полком. He took over command of the regiment. • brigade. В тушении пожара принимали участие две пожарных команды. Two fire brigades took part in putting out the fire.

🔲 футбольная команда soccer team.

командир commander. У нас был замечательный команди́р. We had a wonderful commander.

П Тоже ещё команди́р нашёлся! Who are you to give orders?

командировать to assign. Его командируют на новую работу. They're assigning him to a new job. • send on an assignment. Меня командируют на север на три месяца. They're sending me on an assignment to the North for three months.

командировка mission, assignment. Я прибыл сюда в командировку. I've come here on an assignment.

командовать to command. Он командовал моим полком. He commanded my regiment. • to order around. Вы здесь, пожалуйста, не командуйте. Stop ordering everybody around.

кома́р (-а́) mosquito.

комбайн harvester-combine.

комбайнер harvester-combine-operator.

комбинат government-owned vertical trust (USSR).

комбинация combination. Это очень странная комбинация. It's a very strange combination. • scheme. Комбина́ция красок особенно удалась художнику в этой картине. The color scheme in this picture is very successful. • slip. У неё видна́ комбина́ция. Her slip is showing.

комбинезон overalls. Он надел комбинезон и принялся за починку трубы. He put on his overalls and began to repair the pipe.

коме́дия comedy. Вы ви́дели эту коме́дию в Ма́лом театре? Did you see the comedy at the "Maly" theatre? • farce. Ну и коме́дия получи́лась! It certainly turned out to be a farce. • act. Не разыгрывайте коме́дии! Stop putting on an act!

комисса́р commissar.

🗌 наро́дный комисса́р people's commissar.

Народный комисса́р просвещения The People's Commissar for Education.

Совет народных комиссаров (совнарком) Council of People's Commissars.

комиссариат commissariat.

☐ Народный комиссариат иностранных дел People's Commissariat for Foreign Affairs.

комиссия committee. Ревизионная комиссия утвердила годовой отчёт правления завода. The investigating committee approved the annual report of the plant management. • commission. Для расследования этого дела была назначена специальная комиссия. A special commission has been appointed to investigate this affair.

mittee.

Он член центрального комитета комитет committee. (коммунистической) партии. He's a member of the central committee of the (communist) party.

исполнительный комитет (исполком) executive committee.

коммунальный

 Отдел коммунального хозяйства местного совета Public Utilities Section of the local soviet.

□ В этом месяце у нас большой счёт за коммунальные услу́ги. We have a large gas, electric and water bill this month.

коммунизм communism.

коммунист communist.

коммунистический communist. Он подошёл к вопросу с коммунистической точки зрения. He argued from the communist point of view.

Пкоммунистическая партия (See also ВКП (б), Appendix

9) Communist party.

коммунистка communist F. комната room. У нас есть для вас комната. We have a room for you. — Вам комнату для одного? Do you want a single room? — Я ищу́ ко́мнату для двоих. I'm looking for a double room. — У нас есть то́лько больша́я ко́мната с двумя́ крова́тями. We have only a large room with twin beds. — Ваша комната на втором этаже. Your room is on the second floor. — Дайте мне комнату с окном на у́лицу. I'd like a room with a window facing on the street.

теблированная комната furnished room.

комо́д chest of drawers.

компания crowd. Я лучше пойду туда, где будет наша компа́ния. I'd rather go where our crowd goes. • company. Он тебе́ не компа́ния! He's no company for you! — Hy, ещё рюмочку за компанию! Well, one more for company's

поддержать компанию to be a good sport. Поддержите

компа́нию, пое́дем с на́ми. Ве a good sport; come on with us.

□ Дава́йте пойдём туда́ всей компа́нией. Come on, the bunch of us will go there.

компас compass. Ме́стность незнако́мая — придётся идти́ по ко́мпасу. This place is not familiar. We'll have to use the compass.

компот stewed fruit.

компресс compress. Положите ему на голову холодный компресс. Put a cold compress on his head. — Положите себе на горло согревающий компресс. Put a warm compress on your throat.

комсомо́л (See also ВЛКСМ, Appendix 9) komsomol (Young Communist League).

комсомо́лец (-льца) member of the komsomol.

комсомо́лка member of the komsomol F.

комсомбльский komsomol. Честное комсомольское слово, я вас не подведу. I give you my word as a komsomol member, I won't let you down.

комсоста́в (кома́ндный соста́в) commanding personnel. кому́ $(d\ of\ \mathrm{kto})$.

конве́рт envelope. Да́йте мне па́чку конве́ртов. Give me a pack of envelopes.

конгресс congress. Это правда, что он член Конгресса Соединённых Штатов? Is it true that he's a member of Congress? • convention. Международный конгресс архитекторов назначен на май этого года. The International Convention of Architects is set for May of this year.

кондитерская (A F) pastry shop.

конду́ктор conductor. Конду́ктор уже́ проверя́л биле́ты? Has the conductor taken the tickets yet? — Спроси́те у конду́ктора, где вам сходи́ть. Ask the conductor where to get off.

конёк (-нька́) small horse. Сла́вный у вас конёк. That's a nice small horse you have. • skate. Мне подари́ли го́ночные коньки́. I was given a pair of racing skates.

кататься на коньках to skate. Вы умеете кататься на коньках? Do you know how to skate?

☐ Ну, тепе́рь он сел на своего́ конька́ — его́ не остано́вишь. Well, now that you're discussing his field, there's no stopping him.

коне́ц (-нца́) end. Возьми́тесь за друго́й коне́ц верёвки. Take hold of the other end of the rope. — Поезжа́йте до конца этой улицы и там сверните налево. Go to the end of the street and turn left there. — Они живут на другом конце́ города. They live at the other end of town. Прочтите это с начала до конца. Read this from beginning to end. — До конца́ своих дней он мечта́л о возвращении на родину. Until the end of his days he dreamed of returning to his homeland. — Вот и коне́ц дороги, сейчас прие́дем. There's the end of the road; we'll be arriving very soon. — К концу дня мы с ног валимся от уста́лости. We are just dead on our feet at the end of the day. — Мы е́ле сво́дим концы́ с конца́ми. We can just about make ends meet. • trip. Извозчик хочет три рубля́ в оба конца. The coachman wants three rubles for the round trip.

☐ без конца́ endlessly. Она́ говори́т без конца́! She talks endlessly!

в коне́ц completely. Он меня́ в коне́ц заму́чил свои́ми расспро́сами. He wore me out completely with his questioning.

в конце́ конце́в after all. Мне, в конце́ конце́в, всё равно́. After all, it makes no difference to me.

на худой коне́ц if worst comes to worst. На худой коне́ц, мы сможем повести́ его́ в кино́. If worst comes to worst, we can always take him to a movie.

под коне́ц toward the end. Под коне́ц у меня́ ло́пнуло терпе́ние. I lost my patience toward the end.

□ Удра́л — и концы́ в во́ду. He disappeared and left a tangle of loose ends behind. • Да́йте мне договори́ть до конца́! Let me finish telling it. • Тако́го конца́ никто́ не ожида́л. Nobody expected it to end that way. • Он получа́ет пи́сьма со всех концо́в све́та. He gets letters from all over the world. • Отда́йте ему́ эти де́ньги — и де́ло с концо́м! Give him the money and end the whole matter.

коне́чный last. Вам на́до сойти́ на коне́чной ста́нции. You have to get off at the last station.

□ коне́чно [-šn-] of course. "Я наде́юсь, что вы не оби́делись?" "Коне́чно, нет!" "I hope you're not offended." "Why, of course not!" — Да, коне́чно! Вы пра́вы. Yes, of course; you're right. • certainly. "Мо́жно закури́ть?" "Коне́чно". "Мау I smoke?" "Certainly." ко́нница cavalry.

консервативный conservative.

консерватор conservative.

консерватория conservatory of music. Она учится в консерватории. She's studying at a conservatory of music.

консе́рвы (-pвов P) canned food.

конституция constitution.

конструктор constructor.

ко́нсул consul. Когда́ ко́нсул принима́ет? What are the consul's office hours?

консульство consulate. Консульство открыто каждый день, кроме субботы и воскресенья. The Consulate is open every day except Saturday and Sunday.

конто́ра office. У нашего тре́ста есть конто́ра в Москве́. Our trust has an office in Moscow. — Позвони́те в конто́ру заво́да. Call up the factory office. — В госуда́рственной нотариа́льной конто́ре вам заве́рят ко́пию ва́шего свиде́тельства. They'll certify the copy of your certificate at the government notary office.

контрабанда contraband.

контракт contract.

контраст contrast.

контролёр ticket inspector. Он работает трамвайным контролёром. He's a ticket inspector on the trolleys. • inspector. Подгото́вьте отчётность для контролёра. Prepare the books for the inspector.

контроль (M) inspection. Контроль обнаружил больши́е недочёты в работе завода. The inspection revealed big defects in the work of the factory. • supervision. Эти цеха работают под непрерывным контролем главного инженера. These shops work under constant supervision of the chief engineer. • check. Санита́рная инспекция производит контроль свини́ны. There's a sanitary health inspection as a check on pork.

🗌 госуда́рств	енный	контроль	state	inspe	ction	comm	ittee
□ Контро́ль	билето	в производ	дили	уже́	неск	олько	pas

The tickets have already been inspected several times. контрразве́дка military intelligence.

контрреволюционный counter-revolutionary.

конференция conference. Я был на заводской конференции.

I was at the conference of the factory personnel. — Это реше́ние парти́йной конфере́нции. This is the decision of the party conference.

конфета candy.

конце́рт concert. Я хочу́ пригласи́ть вас на конце́рт. I'd like to invite you to the concert.

конча́ть (dur of ко́нчить) to finish. Ну, пора́ конча́ть! Well, it's time to finish. • to quit. Когда́ у вас конча́ют рабо́ту? What time do they quit work at your place?

кончить (pct of кончать) to finish. Она уже кончила эту книгу. She has already finished that book. • to be through. Как только кончим работу, будем чай пить. As soon as we're through with the work we'll have tea. • to end up. Я кончу тем, что сбегу́ отсюда. I'll end up running away from here. — Боюсь, что он плохо кончит. I'm afraid he'll end up badly. — Он и не думал, что кончит переводчиком. Не never thought he'd end up as a translator.

☐ ко́нчить (уче́бное заведе́ние) to graduate. Вы ко́нчили университе́т? Have you graduated from college?

конь (коня́, P ко́ни, коне́й M) horse.

коньки́ (-нько́в P) skates.

коню́шня (gp-шен) stable.

кооператив cooperative store.

кооперация cooperative movement.

копа́ть to dig. Земля́ промёрзла, копа́ть о́чень тру́дно. The earth is frozen solid; it's very difficult to dig.

копейка kopek. Яблоки— по шести́ копе́ск шту́ка. Apples are six kopeks each.

Всё сошло́сь — копе́йка в копе́йку. Everything balanced, penny for penny.

копи́рова́ть (/pct: c-/) to copy. Она́ копи́рует рису́нок. She's copying the drawing.

ко́пия сору. Пожа́луйста, сними́те ко́пию с э́того докуме́нта. Please make a copy of this document. — Э́то то́лько плоха́я ко́пия знамени́той карти́ны. This is just a poor copy of a famous picture. • carbon. Машини́стка принесла́ вам оригина́л и три ко́пии. The typist brought you an original and three carbons. • carbon copy. Он соверше́нная ко́пия своего́ отца́. He's a carbon copy of his old man.

копна́ (P ко́пны, копён, ко́пна́м) rick. Ну́жно стрести́ се́но в ко́пны. The hay has to be raked into ricks. • shock. Ну вам, с ва́шей копно́й, тако́й гребешо́к не годи́тся. You can't get along with such a small comb with your shock of hair.

ко́поть (F) soot.

копчёный smoked. Дайте мне копчёной ветчины́. Give me some smoked ham.

копыто hoof.

кора́бль (-бла́ M) ship.

ко́рень (-рня, P ко́рни, корней) гоот. У э́того сорняка́ таки́е дли́нные ко́рни, его́ поло́ть тру́дно. These weeds have such long roots that it's hard to pull them up. — Зубной врач вы́рвал мне два ко́рня. The dentist pulled out the roots of two of my teeth. — Она́ покрасне́ла до корне́й воло́с. She blushed to the roots of her hair. — В чём же, в конце́ концо́в, ко́рень вла? Actually, what's the root of the trouble?

□ в ко́рне basically. Беда́ в том, что у вас в ко́рне непра́вильный подхо́д к де́лу. The trouble is that basically you have a wrong approach to this matter.

вы́рвать с ко́рнем to uproot. Бу́ря вы́рвала с ко́рнем наши ли́пы. The storm uprooted our linden trees.

квадра́тный ко́рень square root. А вы ещё не забы́ли пра́вила извлече́ния квадра́тного ко́рня? You haven't forgotten how to find the square root, have you?

пустить корни to take root. Пересаженные кусты уже пустили корни. The transplanted bushes have already taken root. — *Эти американцы приехали давно и пустили здесь корни. Those Americans arrived a long time ago and have taken root here.

☐ Хлеба́ у нас ещё на корню́. The grain hasn't been reaped yet.

корзи́на basket. Мы купи́ли по́лную корзи́ну пе́рсиков. We bought a whole basket of peaches. • straw trunk. Сда́йте корзи́ну в бага́ж, а чемода́н возьми́те в ваго́н. Check your straw trunk, and take the suitcase along with you in the car.

корзи́нка basket. Корзи́нка для бума́ги под столо́м. The wastepaper basket is under the table. • (small) basket. Купи́те земляни́ки, четверта́к корзи́нка. Buy some strawberries: only a quarter a basket.

коридор corridor.

кори́чневый ([-šnj-]) brown. Отда́йте ему́ мой кори́чневый костю́м. Give him my brown suit. • tan. Он совсе́м кори́чневый от зага́ра. He's all tan from the sun.

ко́рка crust. Ко́рка хле́ба подгоре́ла. The bread crust has been burned. • peel. Кто э́то тут наброса́л апельси́нных ко́рок? Who threw orange peels around here?

□*Пусть придёт, я его разругаю на все ко́рки. If he comes I'll curse him out.

корм (P кормы́ от кормы́, кормы́в/g -y; на корму́/) fodder.
Зады́ли ко́рму лошады́м? Have you given the horses fodder?

корма́ (P ко́рмы) stern. Он сиде́л на корме́ ло́дки. He was sitting in the stern of the boat.

кормить (кормлю, кормит/pct: на-/) to feed. Она кормит ребёнка гру́дью. She feeds the baby from the breast. — Чем вы кормите собак? What do you feed your dogs? — Он долго кормил всю семью. Не fed the whole family for a long time. • to give a living. Разве эта профессия кого-нибудь кормит? Does this оссираtion give anybody a living?

☐ В э́том рестора́не хорошо́ ко́рмят. You can get some good food in this restaurant. •*Её хле́бом не корми́, то́лько дай ей поболта́ть. She'd rather talk than eat.

коробка box.

корова cow.

короле́ва queen.

коро́ль (-ля́ M) king.

корбика crown. Мне сего́дня поста́вили золоту́ю коро́нку. I had a gold crown put on my tooth today.

короткий (sh короток, -тка, коротко, коротки; ср короче) short. Напишите ему коть короткое письмо. Write him at least a short letter. — Рукава слишком коротки, их надо удлинить. The sleeves are too short; they'll have to be lengthened. — Произошло короткое замыкание и все пробки перегорели. There was a short circuit and all the fuses burned out.

□ ко́ротко briefly. Он отве́тил ко́ротко и су́хо. Не answered briefly and dryly. • close. Мы с ним ко́ротко знако́мы. We are on close terms with him.

короче RUSSIAN-ENGLISH коротко говоря in short. Коротко говоря, мне это не нравится. In short, I don't like it. короче shorter. А какой путь короче? Which is the shorter road? покороче very short. Подстригите меня покороче. Cut my hair very short. ☐ Ко́ротко и я́сно: не разреша́ется! In a nutshell need a tomcat to catch the mice. it's forbidden! •*У меня́ разгово́р коро́ткий! Я его́ просто выброшу вон. I won't waste time talking to him! I'll just throw him out! • *Он ничего́ вам не сде́лает ру́ки ко́ротки. Don't worry, he can't do a thing to you. короче (/cp of короткий/). корпус (Р -а, -ов) building. Красильный цех находится в другом корпусе. The dyeing shop is in the other building. при дипломатический корпус diplomatic corps. Вчера на home into a common pool. приёме в посольстве присутствовал весь дипломатипаровой котёл steam boiler. ческий корпус. The diplomatic corps were present at the embassy reception vesterday. кадетский корпус military high school. ☐ Он наклони́лся всем ко́рпусом. He bent way over. derby is probably a foreigner. корреспонденция mail. Приём заказной корреспонденции. Registered Mail Accepted Here. • correspondence. Я изучал коммерческую корреспонденцию — и английскую, и ру́сскую. I studied both English and Russian business fried potatoes. correspondence. • report. Сегодня в газе́те очень читерубленая котлета hamburger, chopped steak. ре́сная корреспонде́нция из Нью Ио́рка. There is a very interesting report in the paper today from New York. корыто trough. корь (F) measles. коса́ (a ко́су, P ко́сы) scythe. У вас ко́сы отто́чены? Аге your scythes sharpened? • pigtail. Бу́дешь знать, как yesterday? девчонок за косы драть! That'll teach you to pull girls' pigtails again! • braid. Я никогда́ не носи́ла косы́. I never wore braids. Where's your place in line? коса́рь (-pя́ M) one who mows. косвенный indirect. косилка mowing machine. косить (кошу, косит/pct: c-/) to mow. Когда́ у вас начина́ют коси́ть? When do you start mowing here? me a kilogram of ground coffee. ${\bf коси́ть}^2$ to be cross-eyed. По-мо́ему, ваш ребёнок коси́т. I кофейник coffeepot. believe your child is cross-eyed. кофта woman's blouse. коснуться (pct of касаться) to touch upon. Разговор кос-🔲 вя́заная ко́фта cardigan.

ну́лся совреме́нной му́зыки. The conversation touched upon contemporary music.

косовица mowing. С косовицей мы в этом году задержались. There's been a delay in our mowing this year.

косо́й (sh кос, коса́, ко́со, -ы) slant. У неё косо́й разре́з глаз. She's got slant eyes.

□ ко́со crooked. Карти́на виси́т ко́со. The picture is hanging crooked.

☐ На это здесь ко́со смо́трят. They frown on things like that here.

костёр (-стра́) campfire.

кость (P кости, костей/в кости́/F) bone. Мы боя́лись, что у него перелом кости. We were afraid that he had a fractured bone. — Он подавился рыбьей костью. Не choked on a fish bone.

□ слоно́вая кость ivory. Я потеря́л мундшту́к из слоно́вой ко́сти. I lost an ivory cigarette holder.

□ *Опя́ть всё выболтала — вот язык без косте́й! She gave the secret away again. She sure has a loose tongue. костюм suit. Я бы хоте́л костю́м с двумя́ парами брюк. I'd like a suit with two pairs of trousers. — У моего́ костю́ма жакетка ещё хороша, а юбка уже износилась. Тhe jacket of my suit is still in good condition but the skirt is all worn out. • costume. Обратите внимание на костюмы в этом балете. Be sure to notice the costumes in this ballet.

кот (-а) tomcat. Нам кота надо — мышей ловить. We

□ *Де́нег у нас — кот напла́кал. We have no money to

котёл (-тла́) kettle. Карто́фель лу́чше вари́ть в этом большо́м котле́. It's better to boil potatoes in this big kettle.

🗌 общий котёл common pool. Участники экспедиции сдавали в общий котёл всё, что получали из дому. All members of the expedition threw everything they got from

котело́к (-лка́) kettle. На столе́ стоя́л котело́к с борщо́м. А kettle of borscht was on the table. • derby. Этот челове́к в котелке́, вероя́тно, иностра́нец. That man wearing the

 отбивная котлета chop. Дайте мне отбивную теля чью котлету с жа́реным карто́фелем. Give me a veal chop with

который what. В котором часу идёт поезд? What time does the train leave? • that. Моё тёплое пальто́ оста́лось в том чемодане, который идёт багажом. My warm coat is in the suitcase that's been checked. • who. Это тот челове́к. который тут был вчера? Is this the man who was here

□ Это та де́вушка, о кото́рой я вам говори́л. That's the girl I spoke to you about. Вы который в очереди?

ко́фе $(indecl\ M)$ coffee. Да́йте мне ча́шку кре́пкого чёрного ко́фе. Give me a cup of strong, black coffee. — Вам ко́фе с молоком или со сливками? Do you want your coffee with milk or cream? — Дайте мне кило молотого кофе. Give

кочега́р fireman. Я пять лет прое́здил на парово́зе кочега́ром. I worked for five years as a fireman on a locomotive.

кошелёк (-лька́) purse. Я нашёл кошелёк с деньгами. І found a purse with money in it. — Мой кошелёк из чёрной кожи среднего размера. My purse is medium size and made of black leather.

ко́шка cat. Они живу́т как ко́шка с соба́кой. They fight like cats and dogs.

□ *Ме́жду ни́ми пробежа́ла чёрная ко́шка. They're not on good terms now.

кошу See косить1.

краду Ѕее красть.

краевой regional.

кража theft. Его судили за кражу. He was tried for theft.

край (P края́, краёв/g -ю; на краю́/) edge. Наш дом на самом краю города. Our house is at the very edge of town. • brim. Осторожно, стака́н по́лон до краёв. Ве careful, the glass is filled to the brim. • verge. Он на краю́ моги́лы. He's on the verge of death. • country. Вы бывали в

чужи́х края́х? Have you ever been in any foreign country? Бто где́-то на краю́ све́та. That's in some God-forsaken place. С тобой хоть на край све́та! I'd even go to the ends of the earth with you! Работе тут конца краю нет. There's no end to the work here. Давно вы в наших края́х? Have you been in our neck of the woods long? Я что-то об этом слышал краем у́ха. I heard something about it. Ну, знаете, это вы уже́ че́рез край хвати́ли. Well, you know, this is a little too much! крайний last. У нас места́ в крайней ложе тре́тьего я́руса.
Our seats are in the last box on the third tier. • lowest. Это
Our seats are in the last box on the third tiet. Чомем. Это наша крайняя цена. That's the lowest we can go. • com-
plete. Он дошёл до кра́йнего истоще́ния. He was in a state of complete exhaustion. • drastic. Ну, это уж бу́дет
са́мая кра́йняя ме́ра. This will be a most drastic measure.
□ кра́йний срок deadline. А како́й кра́йний срок подачи заявле́ний? What's the deadline for applications?
по крайней ме́ре at least. Сде́лайте по кра́йней ме́ре
полови́ну. Do at least half. кра́йне very. Он произвёл на нас кра́йне неприя́тное
впечатление. He made a very unfavorable impression on us.
extremely. Он крайне осторожен. He's extremely
careful. highly. Это кра́йне ва́жно. That's highly
important. • badly. Мне деньги крайне необходимы.
I need money badly.
В кра́йнем слу́чае позови́те меня́. Call me, if there's no
other way out. В э́том нет кра́йней необходи́мости. It's not absolutely necessary. В са́мом кра́йнем слу́чае
придётся отказаться от поездки. If it comes to the worst
we'll have to give up the idea of the trip.
крал See красть.
кран faucet. Умойтесь в кухне под краном. Wash yourself
under the faucet in the kitchen.
🗆 подъёмный кран derrick, crane.
краса́вица beauty. Ах, кака́я краса́вица! Lord, what a
beauty! краси́вый beautiful. Она́ о́чень краси́вая же́нщина. She's
a very beautiful woman. • pretty. Это был с его стороны
то́лько краси́вый жест. It was only a pretty gesture on
his part.
□ краси́во beautifully. Он краси́во говори́т. He speaks beautifully.
кра́сить to paint. Маляры́ пришли́ кра́сить кварти́ру.
The painters came to paint the apartment. • to dye. Ha
этой фабрике красят шерсть. They dye wool in this factory. — Она красит волосы. She dyes her hair.
краска paint. Свежая краска! Wet Paint. • dye. Какую
кра́ску вы употребля́ете для шёлка? What dyes do you
use for silks?
□ Вы рису́ете э́то в сли́шком мра́чных кра́сках. You're
painting the situation too dark.
краснеть to turn red. У меня́ на моро́зе всегда́ красне́ет нос.
My nose turns red when it's cold. • to blush. Он врёт и не красне́ет! He lies without blushing.
и не краснеет: He lies without blushing. □ Что это там краснеет среди кустов? What's that
reddish thing in the bushes?
красноарме́ец (-ме́йца) Red-Army soldier.
краснофлотец (-тца) Red-Navy sailor.
красный (sh -cна) red. Дайте мне, пожалуйста, красный

каранда́ш. Give me a red pencil, please. — Мы заказа́ли

бутылку красного вина. We ordered a bottle of red wine.

```
— У вас ру́ки совсе́м кра́сные от хо́лода. Your hands are
 all red from the cold.
  красная строка paragraph. Красная строка! Start a
 new paragraph.
  Кра́сный крест Red Cross.
  красный уголок recreation room, reading room.
  Красный флот Red Navy.
красота́ (Р красоты) beauty. Красота́ этого о́строва
  просто неописуема. The beauty of this island is simply
  indescribable. — Это он прибавил для красоты́ сло́га.
  He added this for its beauty of style.
  П Красотой она не блещет. She wouldn't win first prize
  at a beauty contest.
красть (краду́, -дёт; р крал/pct: y-/) to steal.
краткий (sh -тка; ср кратче; кратчайший) short. В газете
  есть краткий отчёт о вчерашнем происшествии. There's a
  short report about yesterday's incident in the newspaper.
  пратко briefly. Говорите кратко! Speak briefly!
кратковременный short-lived. Их дружба была кратко-
  вре́менна. Their friendship was short-lived. • short-term.
  Это кратковременная работа. This is short-term work.
крахмал starch.
крахмалить (/pct: на-/)
кращу See красить.
кредит credit. В кредит здесь не продают. They don't sell
  on credit here.
крем cream. Какой крем для лица́ вы употребля́ете? .What
  kind of face cream do you use? — Он меня́ проси́л купи́ть
  ему́ крем для бритья́. He asked me to buy him some
  shaving cream.
креме́нь (-мня́ M) flint. У меня́ выпал креме́нь из зажига́л-
  ки. I've lost the flint from my lighter.
  П Ну и хара́ктер! Креме́нь! What a tough son-of-a-gun
  he is!
Кремль (-мля́ M) Kremlin.
кре́пкий (sh -пка́; ср кре́пче) strong. Мне нужна́ о́чень
  кре́пкая верёвка. I need a very strong rope. — Подмётки
  ещё совсе́м кре́пкие, а верх порва́лся. The soles are still
  quite strong, but the uppers are torn. — Вы пьёте кре́пкий
   чай? Do you like your tea strong? • steady. У вас, как
  я погляжу́, о́чень кре́пкие не́рвы. I see you have very
   steady nerves. • sound. Он тяжело заболе́л, но его́
   кре́пкий организм вы́держал. He became seriously ill but
  his sound constitution saw him through.
   🗆 кре́пкие напи́тки hard liquor. Он кре́пких напи́тков
   в рот не берёт. He doesn't touch hard liquor.
   крепко seriously. Об этом надо крепко подумать. We
   have to think it over seriously.
   кре́нко жму ру́ку warmest regards (friendly closing in
   кре́пко спать to sleep soundly. Он всегда́ спит так кре́пко?
   Does he always sleep so soundly?
   целую крепко love and kisses.
   □ Они́ кре́пко люби́ли друг дру́га. They loved each other
   dearly.
 крепче See крепкий.
 кресло armchair, easy chair. Возьмите кресло поудобнее.
   Take a comfortable armchair.
   🗌 кре́сла orchestra. Есть ещё места́ в кре́слах на за́втра
   ве́чером? Do you still have seats in the orchestra for
   tomorrow evening?
```

крест (-а́) cross. Вы видите крест на верху́шке це́ркви? Do	☐ Я поре́зался до́ крови во вре́мя бритьа́. I cut myself
you see that cross on top of the church?	shaving and I'm blooding Wyserf
□ Кра́сный крест Red Cross.	shaving and I'm bleeding. У меня́ идёт кровь из пальца.
□ Перевяжи́те э́то лу́чше крест-на́-крест. It's better to	My finger is bleeding. •*У меня́ се́рдце кро́вью облива́-
tie this crosswise. • *На нём ещё ра́но ста́вить крест. It's	ется, когда́ я об этом думаю. Just to think of things like
a bit early to cross him off our list.	that makes me suffer. • *Ребя́та тут всё здоро́вые —
крестья́нин (<i>P</i> крестья́не, крестья́н, крестья́нам) peasant.	кровь с молоком. All the kids here are bursting with health.
крестьянки (да крестьяне, крестьянам) peasant.	• *Бро́сьте ему́ кровь по́ртить. Don't get his goat.
	 Хвастли́вость у него́ в крови́. He's naturally boastful.
крестья́нский peasant.	кроке́т croquet.
криво́й (sh крив, -ва́, криво, -ы) crooked. Смотри́, как ты	кро́лик rabbit.
пи́шешь — все стро́чки кривы́е. Look at the way you're	кро́ме besides. Кро́ме зарпла́ты вы бу́дете получа́ть
writing — all the lines are crooked. • blind in one eye. A	пре́мию. Besides your regular pay, you'll get bonuses.
ло́шадь-то у вас крива́я. Your horse is blind in one eye.	except. Там кроме нас никого́ не́ было. There was no
□ *Ничего́, аво́сь крива́я вы́везет! Cheer up, we may get	one there except us. • in addition to. Кроме писем он
out of it somehow. • *Тут уже́ на кривой не объе́дешь.	привёз с почты ещё какой-то ящик. In addition to the
You can't bluff your way out of it this time. Он криво	letters be brought some kind of a hor from the
усмехну́лся. He smirked.	letters, he brought some kind of a box from the post office.
кри́зис crisis.	🗆 кроме как ехсерт. Я никому, кроме как вам, не
крик shout. Что это там за крики? What are those shouts	доверяю. I don't trust anybody except you.
over there? • over Dr. over there? • over there?	кро́ме того́ besides that. Кро́ме того́ мне придётся ещё
over there? • cry. Вы слы́шали крик? Did you hear a cry?	давать уроки. Besides that, I'll have to give lessons.
	кроме шу́ток joking aside. Нет, кроме шу́ток, неуже́ли
🗌 после́дний крик last word. Её шла́па — после́дний	э́то пра́вда? No; joking aside, can that be true?
крик моды. Her hat is the last word in style.	нигде́, кро́ме как nowhere else but. Нигде́ кро́ме как на
крикнуть (pct of кричать) to shout. Он что-то крикнул,	Украи́не, не еда́л я таки́х ви́шен. Nowhere else but in the
но я не расслышал. He shouted something, but I didn't	Ukraine have I eaten such cherries.
hear it.	кропотливый minute. Это очень кропотливая работа.
кри́тика criticism.	This is very minute work.
критиковать to criticize.	кро́ткий (sh F кротка́) mild. У неё о́чень кро́ткий хара́ктер.
крити́ческий critical.	She has a very mild disposition. • meek. Он сегодня
кричать (-чу́, -чи́т/pct: кри́кнуть/) to shout, to yell. Он	кроток как ягнёнок. He looks as meek as a lamb today.
кричит, что мы не по той дороге поехали. He's shouting	круг (P -ú, -óв/is круго́м, as adverb; в кругу́, на кругу́/)
at us that we've taken the wrong road. — Он ужасно кричал	oirele Hevenréme verse Deservir & Rpyry, Ha Rpyry/)
на сы́на. He yelled at his son terribly. — Hy, чего́ он	circle. Начерти́те круг. Draw a circle. — Это где́-то за
кричит во всю глотку? What's he yelling at the top of his	поля́рным кру́гом. This is somewhere beyond the Arctic
lungs for? • to scream. (no pct) Kak, вы не знаете?	Circle. — У него большой круг знакомых. He has a wide
Ведь все газе́ты об этом крича́т! How come you don't	circle of friends. — Это дело вызвало много толков в
know? All the newspapers are screaming about it.	парти́йных круга́х. This affair caused much talk in party
S He module menspapers are screaming about it.	circles. — Получа́ется како́й-то заколдо́ванный круг.
☐ Я не люблю́ таки́х крича́щих цвето́в. I don't like such loud colors.	This looks like a vicious circle. • range. Это вне круга
	мои́х интере́сов. It's out of the range of my interests.
кровать (F) bed. У вас найдётся комната с двумя́ крова-	🗌 на круг on the average. Я зарабатываю на круг около
тями? Do you have a room with twin beds? • cot. В	тысячи рублей в месяц. I'm earning on the average a
эту комнату можно поставить складную кровать. We	thousand rubles a month.
can put a folding cot in this room.	спаса́тельный круг life preserver. Бро́сьте ему́ спаса́-
кровный blood. Мы с ним в кровном родстве. He and I	тельный круг. Throw him a life preserver.
are blood relatives. • thoroughbred. Моя́ соба́ка кро́вный	круглый (sh кругл, -гла́) round. Мы усе́лись за круглый
се́ттер. My dog is a thoroughbred setter.	стол. We sat down at a round table. • complete. Он
🗌 кро́вно terribly. Вы её кро́вно оскорби́ли. You of-	кру́глый дура́к. He's a complete fool.
fended her terribly. • vitally. Я в этом кровно заинтере-	круглые сутки all day and night. Телеграф открыт
со́ван. I'm vitally concerned about this.	круглые сутки. The telegraph office is open all day and
☐ Я с ним кро́вно свя́зан. He and I are tied together by	night.
close bonds. • Постройка этого завода наше кровное	круглый год all year round. Он круглый год носит одну
де́ло. The work on the construction of this factory has	и ту же нибиу. Не жеет вы сете вы
become a matter of great personal concern to us. •*Bot	и ту же шля́пу. He wears the same hat all year round.
купи́л тебе́ коле́чко на свои́ кро́вные. Here, I bought you	круглым счётом in round figures. Это мне обощлось круг-
a ring with my hard-earned money.	лым счётом в пять рублей. In round figures this cost me
кровоостанавливающее (AN) styptic.	five rubles.
кровотечение bleeding. Самое главное поскорее остановить	Oн круглый сирота́. He's an orphan.
кровотония Тра ітрогото 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	кругом (/cf kpyr/) around. Тут кругом только пшеничные
кровотечение. The important thing is to stop the bleeding	поля́. There's nothing but wheat fields around here.
as soon as possible.	□ Взвод, круго́м! Platoon, about, face! • Он круго́м
кровь (Р -ви, -вей/ в крови́/ F) blood. Он был весь в крови́.	виноват. It's his fault all the way through.
He was covered with blood. — У него низкое давление	кружка mug.
кро́ви. His blood pressure is too low.	кружный roundabout. Придётся идти кружным путём.

We'll have to go in a roundabout way. — Мы это узнали кружным путём. We found this out in a roundabout way. крупный (sh -пна/-ы/) large. Я предпочитаю работать на крупном предприятии. І prefer working for a large enterprise. — Письмо было написано крупным почерком. The letter was written in a large handwriting. • big. У нас любят всё делать в крупном масштабе. We like to do everything in a big way. — У меня́ только крупные деньги. І have nothing but big bills. • great. В этом описании чувствуется крупный писательский талант. You can sense great literary talent in this description.

 \square кру́пно big. Они́ кру́пно поспо́рили. They had a big argument.

крутой (sh крут, -та́, кру́то, кру́ты́; ср кру́че) steep. Тут крутой подъём. There's a steep slope here. • sharp. Осторо́жнее, доро́га тут де́лает круто́й поворо́т. Careful, there's a sharp turn in the road here. • hardboiled. Возьми́те с собо́й круты́х яи́н. Take some hardboiled eggs along. • hard. Хара́ктер у него́ круто́й. Не's a hard guy. • drastic. Я бы не хоте́л прибега́ть к круты́м ме́рам. I wouldn't like to resort to drastic measures.

Oна́ кру́то заме́сила те́сто. She made a thick dough.

круче Ѕее крутой.

крыло́ (Р кры́лья, -льев, -льям) wing. Ребя́та принесли́ воро́ну со сло́манным крыло́м. The kids brought in a crow with a broken wing. — Всё ле́вое крыло́ моего́ самолёта бы́ло изреше́чено пу́лями. The whole left wing of my plane was punctured with bullet holes. — Он всегда́ примыка́л к ле́вому крылу́ па́ртии. Не was always linked closely with the left wing of the party. — Эта неуда́ча подре́зала ему́ кры́лья. This failure clipped his wings.

• fender. Пра́вое крыло́ на́шего автомоби́ля смя́то. The right fender of our automobile is smashed.

 \square *Лю́бо посмотре́ть, как он тут распра́вил кры́лья. It's nice to see how he came into his own here.

крыльцо (P кры́льца, крыле́ц, кры́льцам) doorstep. Она́ ждала́ нас на крыльце́. She waited on the doorstep for us. кры́са rat.

крыша roof.

крышка lid. Накройте кастролю крышкой. Cover the pan with a lid. • cover. Куда вы девали крышку от этой коробки? Where did you put the cover of this box? • top. Нажмите на крышку сундука. Я не могу́ его́ занере́ть. Press down on the top of the trunk; I can't lock it.

□ *Тепе́рь ему́ кры́шка. His number's up.

крюк (-á, P-й, or крючья, -чьев, -чьям/на крюку́/) hook. Вбейте крюк в сте́ну. Hammer the hook into the wall.

• detour. Мы заблуди́лись и сде́лали большо́й крюк. We got lost and made a big detour.

крючок (-чка́) hook. Повесьте ваше пальто́ на крючо́к. Hang your coat on a hook. — Мне оста́лось то́лько приши́ть крючки́ к пла́тью. All I have left to do is to sew the hooks on my dress. • (fish)hook. У меня́ ры́ба сорвала́сь с крючка́. The fish got off the hook.

□ Закройте дверь на крючок. Latch the door.

кстати at the right moment. Он пришёл как раз кстати. He came just at the right moment.

кста́ти о talking about. Кста́ти о рабо́те: как она́ подвига́ется? Talking about the work, how is it going? кста́ти сказа́ть by the way. Кста́ти сказа́ть, он был соверше́нно прав. By the way, he was absolutely right.

кто $(ga \text{ кого́}, d \text{ кому́}, i \text{ кем, } l \text{ ком; } \S 20)$ who. Кто меня́

вовёт? Who's calling me? — Кто тут говори́т по-англи́йски? Who speaks English here? — Кого́ вы хоти́те ви́деть? Who do you want to see? — Кому́ адресо́вано э́то письмо́? Who is this letter addressed to? — К кому́ мне обрати́ться? Who can I ask? — С кем ну́жно об э́том говори́ть? Who do I have to talk to about this? — О ком вы наво́дите спра́вки? Who are you getting the information about? — Тех, кто опозда́л, не впусти́ли в зал Those who сате late weren't let into the hall. • anybody. Éсли кто позвони́т, скажи́те, что я ско́ро бу́ду. If anybody calls, tell him I'll be back soon.

 \square кто бы ни whoever. Кто бы ни пришёл, скажи́те, что я за́нят. Tell whoever comes that I'm busy.

ктó-либо anyone. Он зна́ет э́то лу́чше, чем ктó-либо друго́й. He knows it better than anyone else.

кто-нибудь any one. Спросите кого-нибудь из них. Ask any one of them. • someone. Скажите, кто-нибодь его видел? Tell me, did someone see him?

кто́-то someone. Вас тут кто́-то спра́шивал. Someone was asking for you. — Кого́-то я забы́л пригласи́ть, но не могу́ вспо́мнить кого́. I forgot to invite someone, but I can't think who.

□ Уж кому́-кому́, а ему́ бы на́до это знать. He, of all people, should know about it. • Кто пошёл в те́ннис игра́ть, кто купа́ться, а до́ма нет никого́. One went to play tennis, another went swimming, and nobody's at home. • "Как он мо́жет туда́ ходи́ть?" "Ну, зна́ете, кому́ что нра́вится". "Ноw can he go there?" "Everyone to his own taste." • Кто куда́, а я спать. I don't care what the others do; I'm going to sleep. • Тот, кто вам э́то сказа́л, ничего́ не понима́ет. Whoever told you that doesn't know what he's talking about. • Его́ ма́ло кто знал. Few people knew him.

кто-либо See кто.

кто-нибудь See кто.

кто-то Ѕее кто.

ку́бок (-бка) сир. Ку́бок доста́лся кома́нде автозаво́да. The automobile-factory team won the cup.

кувшин pitcher.

куда́ where. Куда́ вы идёте? Where are you going? — Вы куда́? Where are you going? — Куда́ пошлю́т, туда́ и пое́ду. I'll go where I'm sent. • what for. Куда́ вам сто́лько де́нег? What do you need so much money for?

куда́ лу́чше far better. Эта доро́га куда́ лу́чше той.

This road is far better than the other.

куда́-нибудь (§23) someplace. Пое́дем куда́-нибудь. Let's go someplace.

куда́-то (\$23) somewhere. Он куда́-то ушёл. He went somewhere.

□ Он па́рень хоть куда́. He's a swell guy. • Куда́ вам с ним сла́дить! You could never handle him. • *Ну, э́то ещё куда́ ни шло. Well, that could still get by. • *Куда́ ни шло, пое́дем сего́дня. Let's chance it and start out today.

кузне́ц (-á) blacksmith. Ну́жно отвести́ ло́шадь к кузнецу́. You have to take the horse to the blacksmith. — Он кузне́ц на заво́де. He's the blacksmith at the factory.

кукуру́за corn. Здесь кукуру́за не растёт. Corn doesn't grow here.

кула́к (-á) fist. Он сжал кулаки́. He clenched his fists.

• kulak (rich peasant). Его́ оте́ц был кулако́м. His father was a kulak.

□ дойти́ до кулако́в to come to blows. Спор так разго- ре́лся, что де́ло, пожа́луй, дойдёт до кулако́в. The argument is becoming so heated that they may come to
blows.
□*A он сиди́т и посме́ивается в кула́к. He's sitting and laughing up his sleeve.
кули́са
□ за кули́сами backstage. Пу́блике вход за кули́сы вос-
прещается. Admission backstage is forbidden to the public. • behind the scenes. Он знает всё, что происходит за кулисами. He knows everything that goes on behind the scenes in this office.
культу́ра civilization, culture. Он чита́ет курс по исто́рии
ру́сской культу́ры. He's teaching the history of Russian civilization. • culture. Она челове́к высо́кой культу́ры. She's a highly cultured person. • cultivation. Культу́ра
свекловицы играет здесь большую роль. Cultivation of sugar beets is very important to this area.
_ технические культуры industrial crops.
физическая культу́ра physical culture, sports.
культу́рный cultural. Мы стреми́лись к подна́тию куль-
ту́рного у́ровня масс. We tried to lift the cultural level of
our masses. • cultured. Он сам культу́рный челове́к и вполне́ вас поймёт. He's a cultured person himself and will
understand you.
 Всесою́зное общество культу́рной свя́зи с заграни́цей.
All-Union Society for Cultural Relations with Foreign Na-
tions.
□ Гра́ждане, веди́те себи́ культу́рно. Behave yourselves, folks.
купальный bathing. У меня нет купального костюма. I
don't have a bathing suit.
купа́ть (/pct: вы́-/) to bathe. Она́ сейча́с купа́ет ребёнка. She's bathing the child now.
-ся to bathe. С бе́рега купа́ться воспреща́ется. Bathing is
forbidden offshore. — Ва́нна гото́ва, иди́те купа́ться. The bath is ready, go bathe. • to swim. Вы уже́ сего́дня купа́лись? Have you been in swimming today?
купе́ (indecl N) compartment. Мы е́хали в одно́м ваго́не.
но в ра́зных купе́. We traveled on the same car, but in different compartments.
купить (куплю, купит; pct of покупать) to buy. Купите
мне дюжину открыток. Buy me a dozen postcards.
— Я это куплю́ на па́мять о на́шей пое́здке. I'll buy it
as a souvenir of our trip.
куре́ние smoking.
кури́ный chicken.
куриные котлеты chicken croquettes.
кури́ный суп chicken soup.
курительный
кури́тельная (ко́мната) smoking room. Он в кури́тельной (ко́мнате). He's in the smoking room.
курить (куриб, ку́рит) to smoke. Кури́ть воспрещается.
No smoking. — Просят не курить. No smoking, please.
курица (/for the P куры is often used/) chicken. На ужин у
нас холо́дная ку́рица. We're having cold chicken for
supper. — Этот колхо́з разво́дит кур и гусе́й. This

kolkhoz breeds chickens and geese. • hen. Мы купи́ли

□ Вот ва́ша ке́пка, слепа́я вы ку́рица. Here's your сар;

две ку́рицы. We bought two hens.

🗌 жа́реная ку́рица roast chicken.

you're blind as a bat. • Так ты и не реши́лся ёе пригласи́ть? Эх ты, мо́края ку́рица! You didn't get up enough courage to invite her? You're just a sissy. • *Это при́мо ку́рам на́ смех. It's enough to make a horse laugh. • *У меня́, брат, сейча́с де́нег ку́ры не клю́от! I have money to burn!

курс course. Кто у вас чита́ет курс хи́мии для на чина́ющих? Who's giving the chemistry course for beginners? • rate of exchange. Како́й сейча́с курс доллара? What's the present rate of exchange of the dollar?

_ курс лече́ния series of treatments. Ему́ придётся проде́лать дли́тельный курс лече́ния. He'll have to undergo a long series of treatments.

ку́рсы school. Она́ поступи́ла на чертёжные ку́рсы. She's enrolled in a drafting school.

□ Он перешёл на тре́тий курс. He's just started his junior year at college. Он ещё не в ку́рсе де́ла, расскажи́те ему́, что случи́лось. He doesn't know what's been going on, so let's bring him up to date.

курси́в italics. Набери́те э́то курси́вом. Run it in italics. ку́ртка lumberiacket.

куры See курина.

курье́рский express. Курье́рский отхо́дит че́рез час. The express is leaving in an hour.

куса́ть to bite. Я всю ночь не спал; бло́хи куса́ли. I didn't sleep all night; the fleas were biting. — Переста́ньте куса́ть но́ти. Stop biting your nails.

-ся to bite. Не бо́йтесь, соба́ка не куса́ется. Don't be afraid. The dog doesn't bite.

□*Ну зерни́стая икра́ тепе́рь, зна́ете, куса́ется. Good caviar makes quite a dent in your bankroll nowadays.

кусо́к (-ска́) lump. Я не люблю́ сла́дкого ча́я; одного́ куска́ доста́точно. I don't like my tea sweet; one lump will be enough. Фріесе. Мо́жно вам предложи́ть ещё кусо́к пирога́? Мау I offer you another piece of pie? Фріот. Они́ развели́ огоро́д на своём куске́ земли́. They planted a vegetable garden on their plot of land. Фріот. Мы купи́ли це́лый кусо́к полотна́. We bought a bolt of linen. Фсаке. Когда́ пойдёте в ба́ню, захвати́те полоте́нце и кусо́к мы́ла. Ве sure to take along a towel and a cake of soap when you go to the public steam baths.

☐ Я так расстроена, у меня́ кусо́к в го́рло нейдёт. I'm
so worried I can't eat a thing.

куст (-á) bush. В саду́ мы посади́ли кусты́ мали́ны. We planted raspberry bushes in our garden.

□*Вот как! Сам на́чал, а тепе́рь в кусты́? You started it yourself, and now you want to back out?

куста́рник bushes. Я весь исцара́пался пробира́ясь че́рев куста́рник. I got all scratched going through the thorny bushes.

куста́рный handicraft, kustar. Вы́шитые ска́терти вы полу́чите в магази́не куста́рных изде́лий. You'll get embroidered table cloths in the handicraft store. — Это куста́рные игру́шки. These are kustar toys.

кустарная промышленность kustar industry, home industry (mainly rural).

куста́рь (-pя́ M) kustar (craftsman, usually peasant).

куха́рка woman cook.

ку́хня kitchen. Отнеси́те посу́ду на ку́хню. Take the dishes to the kitchen.

ку́ча heap. Убери́те э́ти ку́чи му́сора. Take away these

heaps of rubbish. • lot. У меня́ тепе́рь ку́ча неприя́тностей. I've got a lot of trouble. — На вече́ринке была́ ку́ча наро́ду. There were a lot of people at the party.

кучер coachman.

кушанье dish. Какое вкусное кушанье! What a tasty dish!

 meal. Идите к столу, кушанье остынет. Come in and eat or your meal will get cold.

ку́шать (/pct: c-/) to eat. Не жди́те мени́, ку́шайте, пожа́луйста. Please don't wait for me; start eating.

кушетка couch.

Л

лаборатория laboratory.

ла́вка store. Мы покупа́ем проду́кты в ла́вке за угло́м. We buy our groceries at the store around the corner. • bench. Они́ сиде́ли на ла́вке перед до́мом. They were sitting on a bench in front of the house.

ла́герь (M) camp. Мой сын провёл всё ле́то в пионе́рском ла́гере. My son spent the whole summer in a Pioneer camp.

стоя́ть ла́герем to camp. Мы тогда́ стоя́ли ла́герем на берегу́ Днепра́. Then we camped on the bank of the Dnieper.

ла́дить to get along. Они́ прекра́сно ла́дят. They get along very well together.

ла́дно well. Ла́дно! О.К.! Very well! ● all right. Ну, ла́дно! Well, all right! ● in harmony. У нас больша́я семья́, и живём мы все ла́дно. We have a large family and we all live in harmony.

ладо́нь (F) palm. У него́ мозо́ли на ладо́нях от гре́бли. His palms are calloused from rowing.

_ *Отсюда весь го́род ви́ден, как на ладо́ни. You can see the whole town spread out before you from here.

лажу See ладить.

лазаре́т (military) hospital. Больны́х солда́т отвезли́ в лазаре́т. The sick soldiers were taken to the hospital.

лазить (iter of лезть).

лай barking.

лак (/q-y/)

🗌 лак для ногтей nail polish.

покрывать лаком to varnish. Оте́ц сам покры́л по́лки ла́ком. Father varnished the shelves himself.

лампа lamp. Электри́чество включа́т за́втра; пока́ я вам дам кероси́новую ла́мпу. The electricity will be turned on tomorrow; in the meantime, I'll give you a kerosene lamp.

лампа́дка icon lamp. Лампа́дка поту́хла. The icon lamp went out.

ла́мпочка bulb. На на́шем этаже́ вчера́ ве́чером перегоре́ли все ла́мпочки. All the bulbs on our floor burned out last night.

ла́ндыш (M) lily of the valley.

ла́па раw. Это не мо́н соба́ка, у мо́ей — ла́пы бе́лые.

That's not my dog; mine has white paws.

□ Смотри́те, не попади́тесь к нему́ в ла́пы. See to it that you don't fall into his clutches.

ла́ноть (-птя, P -пти, -пте́й M) bast shoe. Ле́том мы но́сим ла́пти. We wear bast shoes in summer.

лапта́ lapta (Russian game). Вы уме́ете игра́ть в лапту́?

Do you know how to play lapta?

• bat. Ма́льчики вы́ревали себе́ но́вую лапту́. The boys carved out a new bat for themselves.

лапша́ noodle. Свари́те нам, пожа́луйста, суп с лапшо́й. Make us some noodle soup, piease.

ларёк (-рька́) stand. Он подошёл к ларьку́ купи́ть ква́су. He went to the stand to buy some kvass. — Папиро́сы мо́жно купи́ть в ближа́йшем ларьке́. You can buy cigarettes at the next stand.

ла́ска (gp даск) kindness. Ма́льчик не привы́к к ла́ске. The little boy is not used to kindness.

□ Ла́ской от него всего мо́жно доби́ться. If you're nice to him, you can get anything you want out of him.

ласкать to pet. Не ласкайте эту собаку. Don't pet this dog. ласковый warm. Благодарю́ вас за ласковый приём.

Thank you for the warm reception.

□ ла́сково kindly. Она́ ла́сково спроси́ла его́ о здоро́вьи. She asked him kindly about his health.

□ *Eму́ хорошо́: ла́сковый телёнок двух ма́ток сосёт. He gets there by playing up to people.

ла́сточка swallow. Уже́ весна́ — ла́сточки прилете́ли. It's spring! The swallows are here. — *Одна́ ла́сточка ещё не де́лает весны́. One swallow doesn't make a summer.

□ *Это пе́рвая ла́сточка. Мо́жно ждать больши́х переме́н. This is evidently the first sign of bigger changes to come.

ла́ять (ла́ю, ла́ет) to bark. Всю ночь ла́яли соба́ки. The dogs barked all night.

лба See лоб.

лбы Ѕее лоб.

лгать (лгу, лжёт; p лгала́/pct: co-/) to lie. Вы лжёте! You're lying!

ле́бедь (P -ди, ле́бедей M/ in poetry also F, fourth declension/)

лев (льва) lion. У нас в звери́нце мно́го львов. We have many lions in our zoo.

☐ На́ши бойцы́ драли́сь, как львы. Our soldiers fought like tigers.

левша́ (gp-вше́й M, F) left-handed person.

ле́вый left. Он пи́шет ле́вой рукой. He writes with his left hand. — Он когда́-то принадлежа́л к ле́вому крылу́ па́ртии. He was once a member of the left wing of the party.

● wrong. Вы наде́ли носки́ на ле́вую сто́рону. You're wearing your socks wrong side out. — *Он сего́дня встал с ле́вой ноги́. He got up on the wrong side of the bed this morning.

лёг Ѕее лечь.

легенда legend.

лёгкий ([-xк-]; sh -гка́, -ó; -ú; ср ле́гче [-xč-]; легча́йший [-xč-]) light. Ваш чемода́н совсе́м лёгкий. Your suitcase is quite light. — Ва́ше пальто́ сли́шком лёгкое для на́ших холодо́в. Your coat is too light for our cold weather. — Ему́ мо́жно дава́ть то́лько лёгкую пи́шу. You can give him only light food. — Есть у вас что́-нибудь для лёгкого чте́ния? Do you have something for light reading? — У него́ о́чень лёгкий сон. He's a very light sleeper. • slight. У него́ была́ лёгкая просту́да. He had a slight cold. • gentle. Дул лёгкий ветеро́к. There was a gentle breeze. • easy. Он привы́к к лёгкой жи́зни. He's used to an easy life. —

Это лёгкая работа. This work is easy. — А вы думаете, я его с лёгким сердцем отпускаю? Do you think it's easy for me to let him go away?

□ лёгкая атле́тика track and field sports.

лёгкая индустрия light industry.

легко́ easy. Легко́ сказа́ть — переде́лать всю работу! It's easy to say, "Let's start the work all over." — Вы ду́маете, мне там легко́? Do you think I have it easy there?
• easily. Это легко́ мо́жно устро́ить. This can be arranged easily. • simple. Наш дом о́чень легко́ найти́. It's very simple to find our house. • slightly. Он был легко́ ра́нен. Не was slightly wounded. • lightly. Вы сли́шком легко́ отно́ситесь к его́ небре́жности. You're taking his carelessness much too lightly. • quickly. Удиви́тельно, как он всё легко́ схва́тывает. It's amazing how quickly he grasps things.

ле́гче easier. Ле́гче сказа́ть, чем сде́лать. It's easier said than done.

□ С ва́шей лёгкой руки́ де́ло пошло́. You started the ball rolling here. • Час о́т часу не ле́гче! Тепе́рь мне ещё весь ве́чер придётся быть перево́дчиком. It's just one thing after another here. Now I have to act as an interpreter all evening. • Ле́гче на поворо́тах. Careful! or Watch your step! •*A, лёгок на поми́не! Speak of the devil! •*У него́ лёгкая рука́. Не has a lucky touch.

лёгкое (AN) lung. У него́ сла́бые лёгкие. Не has weak lungs.

легкомы́сленный ([-xk-]) thoughtless. Он о́чень легкомы́сленный челове́к, He's a very thoughtless man.

__ легкомы́сленно thoughtlessly. Вы поступи́ли легкомы́сленно, что́бы не сказа́ть бо́льше. You acted very thoughtlessly, to say the least.

ле́гче See лёгкий.

лёд (льда/g -y; на льду/) ice. Лёд уже́ кре́пкий, мо́жно переходи́ть на друго́й бе́рег. The ice is strong enough; you can cross the river. — Положи́те мне в стака́н не́сколько кусо́чков льда. Put a few pieces of ice in my glass. — Я вам дам пи́ва пря́мо со льда. I'll give you some beer right off the ice. — Положи́те ему́ на го́лову пузы́рь со льдом. Put an ice bag on his head. — У вас ру́ки, как лёд. Your hands are like ice.

□ Парохо́д был затёрт льда́ми. Our ship was icebound. ледене́ц (-нца́) hard candy.

ле́дник icebox, ice-cellar.

ледник (-á) glacier.

ледохо́д ice drifting. На Во́лге уже́ начался́ ледохо́д. The ice began to drift along the Volga.

ледяной icy. С реки дул ледяной ветер. An icy blast blew in from the river. — Ничто не могло нарушить его ледяного спокойствия. Nothing could disturb his icy calm. • ice-cold. Он привык принимать ледяной душ. He's in the habit of taking ice-cold showers.

лежать (-жу́, -жи́т; prger лёжа) to lie. В воскресе́нье н це́лый день лежа́л на дива́не и чита́л ста́рые журна́лы. On Sunday I was lying on the couch all day, reading old magazines. — До́ктор веле́л мне лежа́ть на спине́. The doctor ordered me to lie flat on my back. — *Дово́льно на боку́ лежа́ть! That's enough lying around doing nothing. • to be situated. Го́род лежа́л в доли́не. The town was situated in a valley. • to be resting. Вы ду́маете, что э́та кры́ша лежи́т на доста́точно про́чных строии́лах? Do

you think that the beams the roof is resting on are strong enough?

☐ Эта иде́я лежи́т в осно́ве его́ пла́на. His whole plan is based on this idea. [●] Хлеб лежи́т в столо́вой на столе́. The bread is on the table in the dining room. [●] Полоте́нца лежа́т в ве́рхнем я́щике. The towels are in the upper drawer. [●] Это лежи́т на мое́й со́вести. It's on my conscience. [●] Он лежи́т уже́ две неде́ли. He's been confined to bed for two weeks now. [●] Вся забо́та о семье́ лежи́т на ней. The whole care of the family is on her shoulders. [●] Для вас на по́чте лежа́т три письма́. There are three letters waiting for you at the post office.

лежачий

□*Под лежа́чий ка́мень вода́ не течёт. Nothing ventured, nothing gained. •*Лежа́чего не быот. Don't hit a man when he's down.

ле́звие blade. Мне нужны́ но́вые ле́звия для бри́твы. I need some new blades for my razor.

лезть (ле́зу, ле́зет; р лез, ле́зла/iter: ла́зить/) to climb. Мне пришло́сь лезть за чемода́ном на черда́к. I had to climb to the attic to get the suitcase. ● to fall out. У меня́ во́лосы ле́зут. Му hair is falling out. ● to bother. Не лезь ко мне с пустяка́ми; я за́нят. Don't bother me with trifles; I'm busy. — Не лезь к нему́ с не́жностями, он э́того не лю́о́ит. Don't bother him with your affections; he doesn't appreciate them.

□ лезть в го́лову to pop into one's head. Мне сего́дня всё вре́мя вса́кая чепуха́ в го́лову ле́зет. All sorts of silly things keep popping into my head today.

лезть в карман to pick pockets. К вам кто-то в карман лезет! Somebody's picking your pocket!

лезть на стену to hit the ceiling. Он был так возмущён — пра́мо на стену лез. He was so mad he just hit the ceiling. Положе́ние тако́е, что хоть в пе́тлю лезь. Things are so tough now that I'd like to end it all. Ста́рая ку́ртка на мена́ не ле́зет. I just can't get into the old jacket now. ЧОН из ко́жи вон ле́зет, что́бы ей понра́виться. He goes to great lengths to make an impression on her. Не лезь не в своё де́ло. Mind your own business. Не́чего ей в ду́шу с гра́зными сапота́ми лезть. Stop it. Your butting in may hurt her.

ле́йка sprinkler. Доста́ньте ле́йку и поле́йте пветы́. Get a sprinkler and water the flowers.

лейтенант lieutenant.

лека́рство drug. У нас недоста́ток в лека́рствах. We're short of drugs. • medicine. Принима́йте э́то лека́рство два ра́за в день. Take this medicine twice a day.

ле́ктор lecturer. Кто сего́дняшний ле́ктор? Who's the lecturer today?

ле́кция lecture. Вы пойдёте сего́дня на ле́кцию во дворе́д культу́ры? Are you going to the lecture at the community center today?

лён (льна) flax. Де́вушки чеса́ли лён. The girls were carding flax.

□ У неё во́лосы как лён. She's towheaded.

лени́вый lazy. До чего́ же ты лени́в! Aren't you lazy!

• idle. *На лени́вых во́ду во́зят. The devil finds work for idle hands.

□ лени́во lazily. Он о́чень лени́во рабо́тает. He works very lazily.

□ Им то́лько лени́вый не кома́ндует. Everybody pushes him around. ленинизм leninism.

- лениться (леню́сь, ле́нится) to be lazy. He лени́тесь! прове́рьте хороше́нько, всё ли за́перто. Don't be lazy; make sure everything is locked up. to get lazy. Он что́то в после́днее вре́мя стал лени́ться. For one reason or another he started getting lazy recently.
- ле́нта ribbon. У неё кра́сная ле́нта на шла́пе. She has a red ribbon on her hat. Ле́нта на мое́й маши́нке совсе́м износи́лась. My typewriter ribbon is all worn out.
- лентя́й lazybones. Вот лентя́й, опя́ть уро́ков не вы́учил!
 What a lazybones! He didn't do his homework again!

 lazy. Он неисправи́мый лентя́й. He's hopelessly lazy.
- лень (F) laziness. Hy, побори́те нень и идём гули́ть. Well, shake off your laziness and let's go for a walk.
 - ☐ Его́ руга́ют все, кому́ не лень. Everybody who can talk scolds him. [®] Така́я лень одоле́ла, что руки́ подна́ть не хо́чется. I feel so lazy that I don't care to lift a finger. [®]*Он ника́к не мо́жет вза́ться за рабо́ту лень пре́жде нас родила́сь! He just can't get started working. He was just born lazy!

лепесто́к (-стка́) petal.

- ленёшка cake. Она дала нам на дорогу ржаных лепёшек и крутых яйц. She gave us some small rye cakes and hard-boiled eggs for our trip.
 - □ мя́тная лепёшка реррегтіпт. Хоти́те мя́тную лепёшку? Would you like a peppermint?
 - □*Я его́ в лепёшку разобью́. I'll knock him as flat as a pancake.
- лес (P-á, óв/g-y; в лесу́/) woods. Здесь в леса́х пра́тались партиза́ны. Guerrillas used to hide in these woods. forest. Смотра́те, не заблуда́тесь в лесу́. Ве careful you don't get lost in the forest. lumber. Ско́лько ле́су пона́добится на э́тот забо́р? How much lumber do we need to build the fence? timber. Мы сплавля́ем весь лес по реке́. We float all our timber down the river.
 - песа́ scaffolding. Дом почти́ гото́в, рабо́чие уже́ на́чали равбира́ть леса́. The workers are pulling down the scaffolding because the house is almost built.
 - □*Лес ру́бят шéпки лета́т. You can't make an omelet without breaking the eggs. •*Чем да́льше в лес, тем бо́льше дров. The deeper you go into something, the bigger the problems get. •*Слу́шайте, нельза́ же так! Кто в лес, кто по дрова́. Look here; you can't do it with everybody going off in different directions. •Я тут совсе́м как в лесу́. I'm completely in the dark here. •*Он за дербевьями ле́са не ви́дит. Не can't see the woods for the trees.
- ле́са́ (Р ле́сы) fishing line. Он то́лько заки́нул лесу́ ры́ба сра́зу клю́нула. As soon as he threw his line in he got a bite.

лесной

- лесная промышленность timber industry. Он работает
 в лесной промышленности. Не works in the timber industry.
- лесны́ \mathbf{e} загото́вки or лесозагото́вки collection for state lumber stock pile.
- ☐ Мы шли по лесной тропинке. We walked through a path in the woods.

лесопилка sawmill.

ле́стница ([-snj-]) stairs. Ли́фта у нас нет, но ле́стница не крута́я. We don't have an elevator but the stairs aren't steep. • staircase. Вы́йди на ле́стницу, посмотри́, кто там стучи́т. Go to the staircase and see who's knocking.

🗌 подниматься п	о л	е́стнице	to	walk	upstairs.	Мне
трудно поднимати	ся п	о лестні	ще.	I find	it hard to	walk
upstairs.						

складная лестница stepladder.

- ле́стный ([-sn-]) favorable. Его книга получи́ла са́мые ле́стные о́тзывы. His book received very favorable notices.

 _ ле́стно flattering. Это о́чень ле́стно, но я, пра́во, э́того не заслужи́л. This is very flattering, but really I don't deserve it.
- лесть (F) flattery. Это грубая лесть. That's obvious flattery.
- ☐ Нет, без вся́кой ле́сти, вы э́то прекра́сно сде́лали. Without trying to flatter you, I must say you've done a wonderful job.

лета́ See год.

- летать (iter of лететь) to fly. Вы когда-нибудь летали? Did you ever fly? to dash. *Он целый день летает по городу. He dashes around the city all day.
- лете́ть (лечу́, лети́т/iter: лета́ть/) to fly. Я за́втра лечу́ на Кавка́з. I'm flying to the Caucasus tomorrow. Бо́же, как вре́мя лети́т! My goodness, how time flies!
- ☐ Наш самолёт вы́летел ра́но у́тром, лете́л без остано́вки и прилете́л в Москву́ во́-время. Our plane took off early in the morning and, after a non-stop flight, reached Moscow on schedule. [●] Тут в Москве́ де́ньги так и летя́т! Money simply disappears here in Moscow.
- ле́тний summer. У вас есть ле́тнее пальто́? Do you have a summer coat?
- ле́то (P лета́/the gp лет mostly replaces that of roд/) summer. Всё про́шлое ле́то мы провели́ в дере́вне. We spent all last summer in the country.
- ле́том (is of ле́то) in the summertime. Ле́том большинство́ теа́тров закры́то. Most of the theaters are closed in the summertime. in the summer. Ле́том здесь жа́рко и сы́ро. It's hot and damp here in the summer.
- лету́чка leaflet. Самолёт сбро́сил лету́чки. The plane dropped some leaflets.

лётчик flier, aviator.

лётчица aviatrix.

- лече́бница clinic. Отведи́те ребёнка в глазну́ю лече́бницу. Take this child to the eye clinic.
- лечить (лечу, лечит) to treat. Этот доктор лечил моего брата. This doctor treated my brother.
- -ся to be treated. Он лечится от пода́гры. He is being treated for gout. to doctor oneself. Я лечу́сь дома́шними сре́дствами. I doctor myself with home remedies.
 - ☐ Вам на́до серьёзно лечи́ться. You're in need of serious medical attention.

лечу Ѕее лететь.

- лечь (ля́гу, ля́жет; *imv* ляг; *p* лёг, легла́, -6, -ú; *pct of* ложи́ться) to lie down. Она́ легла́ в посте́ль и засну́ла. She lay down in bed and fell asleep.
 - □ Он лёг поспать перед обе́дом. He took a nap before dinner. Парохо́д лёг на я́корь. The ship anchored. Вся отве́тственность легла́ на меня́. All the responsibility fell on me.

лжёшь See лгать.

лжи See ложь.

- лжи́вый false. В нём всё лжи́во. Everything about him is false.
- □ Он лжи́вый челове́к. He's a liar.
- ли if. Пожа́луйста, спроси́те, дома ли он. Please ask if he's

at home. • whether. Я не знаю, возможно ли это. I don't know whether this is possible. — Я не знаю, говори́т ли он правду. I don't know whether he is telling the truth.
 Не знаю, послать ли мне это письмо заказным или
простым. I don't know whether to send this letter by registered or regular mail.
□ ли ли either or . Вам ли идти́, мне ли — всё
равно, кому-нибудь идти придётся. Either you go or I will, but someone has to go.
Слушайте, не найдётся ли у вас рубля́ до за́втра? By the way, can't you let me have a ruble until tomorrow?
• Не выпить ли нам чаю? Shall we have a cup of tea?
либера́льный liberal. Он челове́к либера́льных взгля́дов. He's a man of liberal views.
либо от. Его можно повести в театр либо в кино. You
can take him to the theater or the movies.
сего́дня, ли́бо за́втра. He'll arrive either today or tomorrow.
ог. *Либо пан, либо пропал. Sink or swim.
-либо (added to -question words, §23).
\square кто́-либо, когда́-либо, где́-либо See кто, когда́, где. либре́тто $(indecl\ N)$ libretto.
ли́вень (-вня M) downpour. У вас ча́сто быва́ют таки́е
ли́вни? Do you have such downpours often?
☐ Ли́га на́ций The League of Nations.
ли́дер leader. А кто ли́дер э́той па́ртии? Who's the leader of that party?
ликвидировать (both dur and pct) to put an end to. Мы
ликвиди́ровали этот неприятный инциде́нт. We put an end to that unpleasant incident. • to wipe out. В этом году́ нашему колхозу уда́стся ликвиди́ровать всю задо́лжен-
ность. This year our kolkhoz will be able to wipe out all its
debts. — Неграмотность у нас в районе уже давно лик-
види́рована. In our region all illiteracy has been wiped out.
ли́лия Easter lily.
лило́вый purple.
лимо́н (/g -y/) lemon. Вам ча́ю с лимо́ном и́ли со сли́в- ками? Do you take lemon or cream in your tea?
☐ К концу́ дня я совсе́м как вы́жатый лимо́н. I'm all worn out at the end of the day.
лимона́д lemon soda; lemonade.
лине́йка ruler. Мне нужна́ лине́йка и ци́ркуль. I need a
ruler and a compass.
□ бума́га в лине́йку ruled paper. Купи́те бума́гу в
лине́йку. Buy some ruled paper.
ли́ния line. Что он за чертёжник! И прямо́й ли́нии про-
вести́ не уме́ет. He's no draftsman. He can't even draw a
straight line. — Здесь скрещиваются несколько автобус-
ных ли́ний. Several bus lines cross here. — У нас со́рок
четыре трамвайных линии — можно куда угодно доехать.
We've got forty-four trolley lines; they'd get you anywhere. —
Здесь проходила ли́ния фро́нта. The front line passed
through here. □ генеральная ли́ния па́ртии general party line.

по прямой линии as the crow flies. По прямой линии это

два́дцать киломе́тров отсю́да. It's twenty kilometers from

линя́ть to fade. Эта мате́рия линя́ет. This material fades.

• to shed. Моя́ соба́ка тепе́рь линя́ет. My dog is shedding

here as the crow flies.

now.

ли́па linden tree.

flypaper ought to be hung in the kitchen. лиса́ (P ли́сы) fox. Я ви́дел лису́ в по́ле. I saw a fox in the field. — Посмотрите, вот купил жене лису на воротник. Look at the fox collar I bought my wife. Вы не смотрите, что он такой лисой прикидывается. Be careful of him; he's not as easygoing as he looks. лист (-á, P -ы/"sheets"/, or листья, -стьев, стьям/"leaves"/) leaf. Листья уже начали опадать. The leaves have already begun to fall. — Ну что ты дрожищь, как осиновый лист? Тебя́ никто́ не тро́нет. Why are you shaking like a leaf? Nobody's going to touch you. sheet. Дайте мне. пожа́луйста, не́сколько листо́в бума́ги. Give me a few sheets of paper, please. литература literature. По этому предмету существует обширная литература. There's extensive literature on this subject. — Недавно вышла прекрасная книга по истории русской литературы. An excellent book on the history of Russian literature was recently published. — Литературу, справочники и расписание можно получить в Интуристе. You can get literature, guidebooks, and a timetable at the Intourist. литерату́рный literary. Приходи́те за́втра на собра́ние нашего литературного кружка. Come to the meeting of our literary circle tomorrow. литр liter. лить (лью, льёт; imv лей; р лила́) to pour. Не ле́йте в этот стака́н, он с тре́щиной. Don't pour it in this glass; it has a crack in it. — Сего́дня с утра́ льёт. It's been pouring all day. • to cast. На нашем заводе льют чугун. They cast pig iron in our factory. Oсторожней! Вы льёте через край. Careful, it's spilling over! -ся to run. Вода́ не льётся; ве́рно водопрово́д испо́рчен. The water isn't running. There's something wrong with the plumbing. лифт elevator. Поднимитесь на лифте. Take the elevator up. ли́фчик brassiere. лихора́дка fever. Я схвати́л боло́тную лихора́дку. І caught swamp fever. — Что ты дрожи́шь, как в лихора́дке? Why are you trembling as if you had a fever? Разве вы не видите? У парня любовная лихорадка. Don't you see the fellow's madly in love? лицевой face. У него парализованы лицевые мускулы. His face muscles are paralyzed. 🗌 лицева́я сторона́ right side. Кака́я в э́том платке́ лицевая сторона? Which is the right side of this kerchief? лицеме́рный hypocrite. Не ве́рьте ему́, он лицеме́рный челове́к. Don't trust him! He's such a hypocrite. лицо́ (Р ли́ца) face. Его лицо́ мне знако́мо. His face is familiar. • person. Все лица, причастные к этому делу, должны явиться в суд. All persons connected with the case must appear in court. 🗌 в лицо́ by sight. Я его́ зна́ю в лицо́. I know him by sight. действующее лицо character. Сколько действующих лиц

в этой пьесе? How many characters are there in this play?

лицом к лицу face to face. Мы с ним столкнулись лицом

к лицу, и мне пришлось с ним поздороваться. We came

face to face and I just couldn't avoid greeting him.

липкий (sh -пка́) sticky. У меня́ от конфе́т ру́ки ли́пкие.

☐ На́до пове́сить в ку́хне ли́пкую бума́гу от мух. Some

My hands are all sticky with candy.

подставное лицо figurehead. Он только подставное липо, а не настоящий руководитель. He's not the real leader. He's just a figurehead.

стать лицом to face. Станьте-ка лицом к свету! Face the light!

- Посмотрите мне прямо в лицо. Look me straight in the eve. • *Он лицом в грязь не ударит. He'll give a good account of himself. • *На нём лица́ нет; что случилось? He's as pale as a ghost; what happened? • Этот костюм вам к лицу. This suit looks good on you. • *Он уме́ет показать товар лицом. He can show things in their best light.
- личность person. Сто двадцать седьмой параграф советской конституции гарантирует неприкосновенность лич-The hundred and twenty-seventh paragraph of the Soviet Constitution guarantees inviolability of the person. • individual. По-моему, между интересами личности и интересами общества нет противоречия. In my opinion, there's no contradiction between the interests of the individual and those of society. • figure. Он не выдумка романиста, а историческая личность. Не isn't a character out of fiction but an historic figure.
- личный personal. В Советском Союзе существует личная собственность. The Soviet Union recognizes personal property. — Это моё личное мнение. It's my personal opinion. — Операция велась под личным наблюдением профе́ссора. The operation was performed under the personal supervision of the professor.

□ ли́чный соста́в personnel. Он заве́дует ли́чным соста́вом нашего комбината. He manages the personnel of our

лично in person. Вам надо будет явиться лично. You'll have to come in person. Personally. Я лично ничего против этого не имею. Personally, I have nothing against it.

лишать (/pct: лишить/) to deprive. Я не хочу лишать его ва́работка. I don't want to deprive him of his income.

-ся to lose.

- лишить (pct of лишать) to deprive. За что его лишили отпуска? Why was he deprived of his vacation? • to deny. Председатель лиши́л меня́ слова. The chairman denied me the right to speak.
 - пишить права to deny a right. Посольство было лишено права пользоваться кодом. The embassy was denied the right of a private code.

Oн совершенно лишён чувства меры. He has no sense of proportion.

-ся to lose. Он лиши́лся зре́ния и слу́ха. He lost his sight and hearing. — Я ра́но лиши́лся отца́. I lost my father when I was still young.

пишиться чувств to faint. Она лишилась чувств от истощения. She fainted from complete exhaustion.

лишний unnecessary. Лишние вещи снесите на чердак. Put the unnecessary things in the attic. — Рассказывайте без лишних подробностей. Tell us about it without unnecessarv details. • spare. У меня́ ли́шней копе́йки не остаётся. I never have a spare penny. • extra. Нет ли у вас ли́шнего каранцаща? Do you have an extra pencil? • superfluous. Это совершенно лишнее. This is altogether superfluous. пишний раз once more. Не мешает лишний раз ему об этом напомнить. It wouldn't hurt to remind him of it once more.

- с лишним odd. Это вам обойдётся в двести рублей с ли́шним. It'll cost you two hundred odd rubles.
- П Я вижу, что я здесь лишний. I see that I'm in the way here. Он, видимо, выпил лишнего. He evidently had one drink too many. • Укажите ему на дверь без лишних слов. Don't waste any words; just show him the door.
- лишь only. Лишь бы он выздоровел! If he'd only get well! Пишь только as soon as. Лишь только услышите что-нибудь, сейчас же напишите. Write me as soon as you hear something.
 - □ Вам лишь бы посме́яться. You'd do anything for a joke. • Не хвата́ет лишь того́, что́бы и он опозда́л! All we need now to make it a complete flop is for him to come
- лоб (лба/на лбу/) forehead. У него весь лоб в морщинах. His forehead is all wrinkled.
 - Мне остаётся то́лько пу́лю в лоб пусти́ть. About the only way out for me is to put a bullet through my head. • *Это у него на лбу написано. It's written all over his face. • *Он семи пядей во лбу. He's as smart as a whip.
- ловить (ловлю, ловит/pct: поймать/) to catch. Ловите мяч! Catch the ball! — Наш котёнок ещё мышей не ловит. Our kitten doesn't catch mice vet. — Я часто ловлю себя́ на жела́нии вы́ругать его́ как сле́дует. I often catch myself wishing that I could bawl him out.

□ ловить на слове to take at one's word. Я вас ловлю́ на слове. I take you at your word.

ловить рыбу to fish. Они пошли рыбу ловить. They went fishing.

(no pct) Лови́ моме́нт! Here's your chance!

ловкий (sh -вка; ср ловче, ловчее) nimble. Чьи-то ловкие руки перевяза́ли его рану. Someone with nimble fingers bandaged his wound. • clever. Я не знал, что он такой ловкий игрок. I didn't know that he was such a clever player. • shrewd. Его ловкий ответ поставил меня втупи́к. His shrewd answer left me speechless.

повко smartly. Он ловко сидит в седле. He sits smartly in the saddle. • cleverly. Он вас ловко провёл. He tricked you cleverly.

□ Он уме́ет ло́вко извора́чиваться. He knows how to get himself out of tough situations. Это был ловкий ход. That was a master stroke.

ловкость (F) agility. Он с необычайной ловкостью вскара́бкался на де́рево. He climbed the tree with remarkable

□ Прия́тно смотре́ть, с какой ло́вкостью она́ рабо́тает. It's a pleasure to watch how skillfully she works.

ловушка trap. В нашу ловушку попала лиса. A fox was caught in our trap.

Он слишком умён, чтобы попасться в эту ловушку. He's too smart to fall for that.

ловче See ловко.

ловчее See ловкий.

логика logic.

лодка boat. Лодка у меня есть, но грести я не умею. I have a boat, but I don't know how to row.

🔲 мото́рная ло́дка motorboat.

подводная лодка submarine.

спасательная лодка lifeboat. Вы знаете номер вашей спасательной лодки? Do you know the number of your lifeboat?

☐ Я люблю́ ката́ться на па́русной ло́дке sailing.	e. I like to go
бдырь (M) loafer.	
. 1 Tree	

ложа box. Дайте мне два места в ложе. Let me have two box seats, please.

ложечка (little) spoon.

🔲 под ложечкой pit of the stomach. У меня́ под ложечкой сосёт от го́лода. I'm so hungry I have an empty feeling in the pit of my stomach.

чайная ложечка teaspoon. На столе не хвтает чайных ложечек. There aren't enough teaspoons on the table.

ложиться (/pct: лечь/) to lie down. Не ложитесь на эту кровать, она сломана. Don't lie down on this bed; it's broken. • to go to bed. Он встава́л ра́ныше всех, ложи́лся последним. He would be the first one up and the last one to go to bed.

□ ложиться спать to go to bed. Ну, пора́ и спать ложи́ться. Well, it's time to go to bed.

□ На эту бума́гу кра́ска пло́хо ложи́тся. This paper doesn't have a good surface for painting.

ложка spoon. Вы положи́ли на стол столо́вые и десе́ртные ложки, а разливательную ложку забыли. You've laid out tablespoons and dessert spoons, but you've forgotten the ladle.

🗌 ча́йная ло́жка от ло́жечка teaspoon. Принима́йте это лека́рство у́тром и ве́чером по ча́йной ло́жке. Таке a teaspoonful of this medicine every morning and night.

□ *Это ложка дёгтю в бочке мёду. That's the fly in the ointment. • *Вы никогда́ не кончите этой работы, если будете делать через час по столовой ложке. You'll never finish this job if you do it piecemeal.

ложный false. Очень жаль, что вы поверили этим ложным слу́хам. It's a pity you believed these false rumors. — Это была́ ло́жная трево́га. It was a false alarm.

□ Скажу́ без ло́жной скро́мности, я это де́ло понима́ю. I don't mind saying that I know this business very well.

ложь (лжи, i ложью F) lie. Я уличи́л его́ во лжи. I caught him telling a lie. — Это наглая ложь! Я там не́ был. It's an out-and-out lie. I wasn't there.

лозунг slogan. Это у нас самый популярный лозунг. This is our most popular slogan.

локомоти́в locomotive.

ло́кон curl. У неё голова́ вся в ло́конах. Her head is all covered with curls.

ло́коть (-ктя, P -кти, локте́й M) elbow. Убери́те ло́кти со стола́. Take your elbows off the table!

☐ У вас ды́рки на локтя́х. You're coming out at the elbows. • *Бли́зок ло́коть, да не уку́сишь. So near and yet so far.

лом (P -ы, -ов) crowbar. Принесите мне лом и топор. Bring me a crowbar and an ax.

 желе́зный лом scrap iron. Мы собира́ем желе́зный лом. We're collecting scrap iron.

ломать (/pct: c-/) to break. Наши товарищи ломают ветки для костра́. Our friends are breaking twigs for a fire. • to break away. В его годы ему будет не легко ломать жизнь. At his age he'll find it difficult to break away from his old way of living. • to damage. Просят цветов не рвать, деревьев не ломать. Don't damage the trees or pick the flowers.

☐ (по pct) *Не ломайте себе́ го́лову, как нибудь всё устро́ится. Don't rack your brains over it; it'll be all right.

-ся to break. Лине́йка гнётся, но не лома́ется. The ruler bends without breaking. — У меня́ ногти легко домаются. My nails break easily. • to change. У него ломается го́лос. His voice is changing.

(no pct) Спойте, бросьте ломаться. Come now, don't be coy; sing something for us.

ломить (ломлю, ломит).

-ся to bend. Яблок в этом году́ уродилось столько, что су́чья ло́мятся. The branches are bending under the weight of the apples this year. • to break. Толна ломилась в двери. The crowd was breaking down the door.

□ Стол так и ломится под заку́сками. The table is piled high with refreshments.

ломкий (sh -мка) fragile. Это очень ломкая посуда. These dishes are very fragile. — Осторожно! Ломкое! Handle with care. Fragile.

ломоть (-мтя́ M) thick slice. Мать дала́ ка́ждому по большому ломтю хлеба. Their mother gave every one of them a thick slice of bread.

ломтик slice. Она отрезала тонкий ломтик ветчины. She cut off a thin slice of ham.

□ Бу́лка была́ наре́зана ло́мтиками. The white bread was sliced thin.

лопата shovel, spade. Он бросил лопату земли в яму. Не threw a shovelful of dirt into the hole.

лопатка shovel. Мне нужна маленькая лопатка. I need a small shovel. • shoulder blade. Под лопа́ткой ко́лет! I have a sharp pain under my shoulder blade.

Он в один миг положил его на обе лопатки. Не pinned him to the canvas in one minute. • *Он бросился бежать во все лопатки. He started to run as fast as he could.

ло́паться (/pct: ло́пнуть/) to burst. Она прямо ло́пается от любонытства. She's just bursting with curiosity.

ло́пнуть (pct of ло́паться) to break. На гита́ре все стру́ны ло́пнули. All the strings on the guitar broke. — Положи́те ложечку в стакан, а то он лопнет. Put a spoon in the glass. It'll keep the glass from breaking. • to break open. Не надо резать, нарыв сам лопнет. You don't have to lance this boil; it'll break open by itself. • to burst. Ham план лопнул, как мыльный пузырь. Our plan burst like a bubble.

□ Éсли так бу́дет продолжа́ться, то у меня́ ско́ро ло́пнет терпение. If this keeps up I'll lose my patience. • У нас ло́пнула ши́на. We have a flat tire. •*Я чуть не ло́пнул со́ смеху. I nearly died laughing.

лоску́т (-а́/Р лоску́тья, -тьев, -тьям/) piece of material. У меня есть подходящий лоскут, я вам залатаю локти. I have a suitable piece of material that I can make elbow patches out of.

лососина salmon. Не хотите ли лососины под белым со́усом? Would you care for some creamed salmon?

лотерея lottery.

лоханка tub. Принесите мне лоханку для мытья посуды. Get me a tub to wash dishes in.

лохань See лоханка.

лохмотья (-тьев P) tatters. От этого платья остались одни лохмотья. This dress is all in tatters.

ло́цман pilot. Ло́цман ввёл парохо́д в порт. The pilot steered the boat into port.

- лошадиный horse. Это мотор в сто лошадиных сил. This is a hundred-horsepower motor.
- лбшадь (P-ди, лошадей, i лошадьми F) horse. K нам надо е́хать со ста́нции на лошадих. You'll have to take a horse-drawn carriage at the station to get to our house.
 - 🗌 бегова́я ло́шадь race horse.
 - верхова́я ло́шадь saddle horse. Где тут мо́жно получи́ть верхову́ю ло́шадь? Where can I hire a saddle horse? ломова́я ло́шадь truck horse.
- луг (P -а́ -о́в/на лугу́/) meadow. Побли́зости от колхо́за обши́рные луга́. There are very large meadows near the kolkhoz.
- лу́жа puddle. После дождя́ на у́лице стоя́ли глубо́кие лу́жи. There were big puddles in the street after the rain. Дом в ужа́сном состоя́нии кры́ша протека́ет, на полу́ лу́жи. The house is in terrible condition. The roof leaks and there are puddles on the floor.
- □*Он пришёл не пригото́вившись, и сел в лу́жу. He was poorly prepared and failed miserably.
- лук (/g -y/) onion. У нас сего́дня пиро́г с лу́ком. We have an onion pie today. Хоти́те бифште́кс с лу́ком? Would you care for a steak with onions?
- □ зелёный лук scallion. Я люблю́ селёдку с зелёным лу́ком. I like herring with scallions.

луна́ (Р лу́ны) moon.

лу́па magnifying glass.

- луч (-á) гау. Сюда́ не проника́ет ни еди́ного луча́ со́лнца.

 Not a single ray of sunshine ever gets in here. beam.

 Лётчик пошёл на поса́дку по радиолучу́. The flier came in on the beam.
- лучина kindling. Наколите лучины для самовара. Get some kindling ready to heat up the samovar.

лучше See хороший.

лучший (/cp of хороший/).

лыжа ski. Я сломал лыжу. I broke my ski.

- \square ходи́ть на лы́жах to ski. Они́ хорошо́ хо́дят на лы́жах. They ski well.
- □ *Он реши́л навостри́ть лы́жи. He decided to skip out. лы́жник skier.
- лы́сый (sh -cá) bald. Нет, он не лы́сый, это у него́ голова́ вы́брита на́голо. He's not bald; it's just that his head is shaved. Он лыс, как коле́но. He's as a bald as a billiard ball.

льва Ѕее лев.

львы See лев.

льготный at a reduced rate. Желе́зные доро́ги даю́т льго́тные биле́ты свои́м рабо́чим и слу́жащим. The railroads give all their employees transportation at reduced rates.

льда Ѕее лёд.

льди́на ice floe. Он два дня продержа́лся на льди́не, пока́ не подоспе́ла по́мощь. He held on to an ice floe for two days until he was rescued.

льды See лёд.

льна Ѕее лён.

льняной flaxen.

льстить to flatter. Ему́ льстит внима́ние худо́жников. He feels flattered by the attention artists pay to him. — Он всем льстит. He flatters everybody.

льщу Ѕее льстить.

лью See лить.

любезность (F) politeness. Он ничего особенного для вас

- не сде́лал, это бы́ла проста́я любе́зность. He didn't do anything special for you; he just did it out of politeness.

 favor. Окажи́те мне эту любе́зность. Do me this favor.
- любе́зный kind. Он всегда́ о́чень любе́зен. He's always very kind. Бу́дьте любе́зны, прекрати́те э́тот шум! Will you be kind enough to stop that noise! polite. Он всегда́ со все́ми любе́зен. He's polite to everyone.
- □ любе́зно graciously. Профе́ссор любе́зно согласи́лся проче́сть ле́кцию у нас в клу́бе. The professor graciously consented to lecture at our club. kindly. Он любе́зно согласи́лся взять для вас посы́лку. Не kindly agreed to take the package for you.

любимец (-мца) favorite. Он был любимцем матери. Не was his mother's favorite.

любимица favorite. F. Эта артистка любимица публики. This actress is a favorite with the public.

люби́мый (/prpp of люби́ть/) favorite. Он наде́л свой люби́мый га́лстук. He put on his favorite necktie. — Э́то моё люби́мое блю́до. This is my favorite dish. ● darling. Мой люби́мый! Darling!

___ люби́мая де́вушка sweetheart. Он получи́л письмо́ от люби́мой де́вушки. He received a letter from his sweetheart.

любимое заня́тие hobby. Фотография — моё любимое заня́тие. Photography is my hobby.

любитель (M) fan. Я всегда́ был любителем спо́рта. I've always been a sports fan. • amateur. Эти любители игра́ют не ху́же ины́х профессиона́лов. These amateurs are as good as some professionals.

 \square Я не слишком большой любитель грибов. I'm not so crazy about mushrooms.

любить (люблю́, лю́бит) to love. Я вас люблю́: хоти́те быть мое́й жено́й? I love you. Do you want to marry me? — Они́ безу́мно люби́ли друг дру́га. They loved each other madly. • to like. Я люблю́, что́бы в ко́мнате бы́ло светло́. I like a lot of light in a room. — Я о́чень люблю́ Че́хова. I like Chekhov very much. — Он лю́бит свою́ рабо́ту. Не likes his work. • to be fond of. Я люблю́ сла́дкое. I'm fond of sweets.

-любовь (-бви, і любовью F) love. Наша любовь оказа́лась недолгове́чной. Our love proved short-lived. — Меня́ в нём подкупа́ет его́ бескоры́стная любовь к лю́дям. What won me over to him was his unselfish love of people. — Эта де́вушка — моя́ пе́рвая любовь. This girl was my first love. • devotion. Я то́лько во вре́мя войны́ по́нял, что тако́е любо́вь к ро́дине. Only in wartime did I understand the meaning of devotion to one's country.

□ Он э́то сде́лал так — на любви́ к иску́сству. He did this just for the fun of it. •*Любо́вь зла, полю́бишь и козла́. Love is blind.

любой апу. Приходи́те к нам в любо́е вре́мя. Come to see us any time you like. — Я э́того добью́сь любо́й цено́й. I'll get it done at any cost. • any kind. Люба́я рабо́та мне подойдёт. Any kind of work will suit me. • any one Можете выбрать любу́ю из э́тих книг. You may choose any one of these books.

любопы́тный curious. Ишь, како́й любопы́тный, всю́ду свой нос суёт. He's so damned curious he sticks his nose in everywhere. • odd. Это любопы́тное совпаде́ние. It's an odd coincidence.

□ любопы́тно curious. Любопы́тно бы́ло бы узна́ть,

зачем он, собственно, прие́хал. I'm curious to find out just why he came.

☐ Это любопы́тная кни́га, сто́ит проче́сть. This book is so unusual that it's well worth reading.

любопы́тство curiosity. За́пертая дверь возбуди́ла её любопы́тство. The locked door aroused her curiosity.

лю́ди (люде́й, лю́дям, і людьми́ P/serves as P of челове́к; the g is in part replaced by наро́ду; see наро́д/) people. Это зве́ри, а не лю́ди. They are more like beasts than people. — Что лю́ди ска́жут? What will people say? — Я зна́ю, вы все лю́ди энерги́чные. І know you all as energetic people.

• men. Koró послать? У меня́ люде́й нет. Who'll I send? I have no men.

□ свой лю́ди friends. Мы тут все свой лю́ди. We're all friends here.

☐ Тяжело́ быть всё вре́мя на лю́дях. It's hard being without privacy all the time. •*На лю́дях и смерть красна́. Misery loves company.

люк trapdoor.

люлька cradle.

люстра (др люстр) chandelier.

ля́гу See лечь.

M

мавзоле́й mausoleum. Вы ви́дели мавзоле́й Ле́нина? Have you seen the mausoleum of Lenin?

магази́н store. Это мо́жно доста́ть в универса́льном магази́не. You'll find it in a department store. — В этом кни́жном магази́не есть все после́дние нови́нки. All the latest editions are in this book store. — В куста́рном магази́не мо́жно купи́ть хоро́шие игру́шки. You can buy good toys in the kustar store.

☐ магази́н Тэжэ́ "Tezhe" store (cosmetics store). В магази́нах Тэжэ́ продаётся прекра́сный одеколо́н. You can buy excellent cologne at the "Tezhe" stores.

молочный магази́н dairy store.

москате́льный магази́н paint shop. За кра́сками и кле́ем придётся пойти́ в москате́льный магази́н. You'll have to go to the paint shop for your paint and glue.

мясной магазин butcher shop.

овощной магази́н vegetable store.

магистра́ль (F) main (railroad) line.

магнитный magnetic.

мажу See мазать.

ма́зать (ма́жу, -жет) to smear. Не ма́жьте откры́той ра́ны ио́дом. Don't smear iodine on an open wound. • to smudge. Он ве́чно ма́жет сте́нку гра́зными рука́ми. Не always smudges the wall with his dirty hands.

мазь (/на мази́/F) ointment. Цинковая мазь вам помо́жет. Zinc ointment will help you.

□ колёсная мазь axle grease. Я весь испа́чкался колёсной ма́зью. I've got axle grease smeared all over me.

□ *Де́ло на мази́! Things are shaping up.

май Мау. Я родился́ в ма́е. I was born in May. — Пе́рвое ма́я большо́й пра́здник в СССР. May Day is a big holiday in the USSR.

майка sport shirt.

мак рорру. Я купи́л буке́т кра́сных ма́ков. I bought a bunch of red poppies. • poppy seed. Да́йте мне бу́лочек с ма́ком. Let me have some poppy-seed buns.

макаро́ны (-ро́н P) macaroni.

макре́ль (F) mackerel.

ма́ленький small. Её де́ти ещё совсе́м ма́ленькие. Her children are still very small. — В э́той ма́ленькой ко́мнате нам не помести́ться. We won't be able to crowd into such a small room. • little. К нам подошла́ ма́ленькая де́вочка. A little girl came up to us. — Со мной случи́лась ма́ленькая неприя́тность. I had a little trouble. • petty. Он о́чень ма́ленький челове́к. Не is a very petty person.

• baby. Я не ма́ленький, сам понима́ю. I'm no baby; I know that.

мали́на raspberry. Ла́гте в посте́ль, вы́пейте гора́чей мали́ны и все пройдет. Go to bed, drink some hot raspberry tea, and you'll be well in no time.

□ *У нас тут тепе́рь житьё — мали́на. We're in clover.

ма́ло (/sh N of ма́лый¹/) few. У нас на заво́де ма́ло прогу́лов. We have few cases of absenteeism at our factory. — Ма́ло кто зна́ет его́. Few people know him. ● not much. Я их тепе́рь ма́ло ви́жу. I don't see much of them now.

☐ бо́лее и́ли ме́нее more or less. Я э́то бо́лее и́ли ме́нее понима́ю. I understand it more or less.

мало-ма́льски halfway. Вся́кий мало-ма́льски поря́дочный челове́к так посту́пит. Any halfway decent person would do the same thing.

мало-помалу little by little. Публика стала мало-помалу расходиться. The crowd started to break up little by little. мало того not only. Мало того, что он плохо слышит, он ещё слеп на один глаз. Not only is he deaf but he's also blind in one eye.

ме́ньше less. У вас тепе́рь бу́дет уходи́ть ме́ньше вре́мени на пое́здку. It'll take you less time to travel now. сли́шком ма́ло not enough, too little. Он сли́шком ма́ло ест. Не doesn't eat enough.

Мало ли где мы можем встретиться! Who knows where we might meet! • Мне стоило не мало труда уговори́ть его. It was a tough job to persuade him. • Мало ли что он говори́т, я знаю сам, что делать. I don't care what he says, I know what to do. • Его исклю чи́ли из шко́лы, а ему́ и го́ря ма́ло. Не was expelled from school, and doesn't care at all. • Всё это мне ма́ло нра́вится. I don't like this very much.

маловато too little. А не маловато бу́дет? Isn't that too little?

малокровие anemia.

малоле́тний minor. Он малоле́тний и сам реша́ть не мо́жет. He's still a minor and can't decide that matter for himself. • juvenile. Это коло́ния для малоле́тних правонаруши́телей. This is a reformatory for juvenile delinquents.

малый (sh -ла/-6, -ы/; ср ме́ньший; ме́ньше, adv ме́нее) small. Это сыгра́ло не ма́лую роль в его́ реше́нии. This played no small part in his decision. — Эти ту́фли мне малы́. These shoes are small for me. — Эта ко́мната сли́шком мала́.

марля gauze.

This room is too small. • little. Ты сло́вно ма́лый ребёнок.
You're acting like a little child. — без ма́лого just under. Он мне до́лжен без ма́лого сто
рубле́й. He owes me just under a hundred rubles.
ма́лая ско́рость slow freight. Пошли́те свой бага́ж
ма́лой ско́ростью. Send your baggage by slow freight.
ма́лое little. Она́ не уме́ет дово́льствоваться ма́лым. She can't be satisfied with little.
ме́ньше smaller. Ва́ша ко́мната гора́здо ме́ньше мое́й.
Your room is very much smaller than mine.
ме́ньший smaller. Я возьму́ ме́ньшую по́рцию. I'll take
the smaller portion. • lesser. Придётся из двух вол
выбира́ть ме́ньшее. It'll be necessary to choose the lesser of
two evils.
от мала до велика big and small. В поле вышли все от мала до велика. Everybody, big and small, came out into
the field.
по ме́ньшей ме́ре at least. На эту работу уйдёт, по
ме́ньшей ме́ре, неде́ля. This work will take at least a week.
Он с ма́лых лет лю́бит чита́ть. He's been fond of read-
ing since early childhood. • У неё пя́теро ребя́т, мал-мала́
ме́ньше. She has five children, each one smaller than the
next. малый ² (/noun; fellow/AM) fellow. Он славный малый.
He's a nice fellow.
ма́льчик boy. У нас в шко́ле ма́льчики и де́вочки у́чатся
отде́льно. In our school the boys and girls study separately.
• youngster. Он ещё совсéм ма́льчик. He's still a young-
ster.
маля́р (-á) house painter. Он не худо́жник, а маля́р. He's more of a house painter than an artist.
more of a nouse painter than an artist.
малярия malaria. ма́ма mama.
маляри́я malaria.
малярия malaria. мама mama. мандарин tangerine. мандолина mandolin.
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also манёвр) maneuver. В ию́ле наш полк был на
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July.
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. точе. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. точе. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves.
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. • move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. точе. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves.
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. точе. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting.
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. точе. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy.
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. точе. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. Чау. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. манико́р manicure.
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. маникю́р manicure. мануфакту́ра textiles.
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. точе. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. Чау. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. манико́р manicure.
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. маникю́р manicure. мануфакту́ра textiles. маринова́ть (pct: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. маникю́р manicure. мануфакту́ра textiles. маринова́ть (pct: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres?
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. маникю́р manicure. мануфакту́ра textiles. маринова́ть (pct: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres? Полько, пожа́луйста, не марину́йте э́той заме́тки,
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. манико́р manicure. мануфакту́ра textiles. маринова́ть (pct: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres? По́лько, пожа́луйста, не марину́йте э́той заме́тки, пусти́те её сра́зу. Don't lay aside this bit of news; print it
маляри́я malaria. ма́ма mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. маникю́р manicure. мануфакту́ра textiles. маринова́ть (pct: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres? По́лько, пожа́луйста, не марину́йте э́той заме́тки, пусти́те её сра́зу. Don't lay aside this bit of news; print it immediately.
маляри́я malaria. мама mama. мандари́н tangerine. мандоли́на mandolin. мане́вр (also мане́вр) maneuver. В ию́ле наш полк был на мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё своя́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. манико́р manicure. мануфакту́ра textiles. маринова́ть (pct: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres? То́лько, пожа́луйста, не марину́йте э́той заме́тки, пусти́те её сра́зу. Don't lay aside this bit of news; print it immediately.
маляри́я malaria. мандари́н tangerine. мандари́н tangerine. мандари́н tangerine. мане́вр (also манёвр) maneuver. В ию́ле наш полк был на манёврах. Our regiment went on maneuvers in July. мане́врах. Our regiment went on maneuvers in July. моче. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. мау. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё свои́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. маникю́р manicure. мануфакту́ра textiles. маринова́ть (рсt: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres? То́лько, пожа́луйста, не марину́йте э́той заме́тки, пусти́те её сра́зу. Don't lay aside this bit of news; print it immediately. ма́рка stamp. Вы забы́ли накле́ить ма́рку на письмо́. You forgot to put a stamp on your letter. make. Како́й ма́рки ваш автомоби́ль? What make is your car? brand. Э́то
малярия malaria. мандарин tangerine. мандарин tangerine. мандолина mandolin. маневр (also маневр) maneuver. В июле наш полк был на маневрах. Our regiment went on maneuvers in July. точе. Ловкими маневрами он добился своего. Не gained his ends by shrewd moves. манера manner. У него противные манеры. Не has an unpleasant manner. Чау. Мне нравится его манера спорить. I like the way he argues. узуle. У неё свой манера в живописи. She has her own style of painting. манжета cuff. Осторожнее, вы попадёте манжетой в подливку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. маникор manicure. мануфактура textiles. мариновать (рсt: за-) to pickle. Она хорошо умеет мариновать грибы. She knows how to pickle mushrooms. — Хотите маринованную селёдку на закуску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres? Только, пожалуйста, не маринуйте этой заметки, пустите её сразу. Don't lay aside this bit of news; print it immediately. марка stamp. Вы забыли наклейть марку на письмо. You forgot to put a stamp on your letter. таке. Какой марки ваш автомобиль? What make is your car? тотым были. Это вино известной марки. This is a well-known brand of wine.
маляри́я malaria. мандари́н tangerine. мандари́н tangerine. мандари́н tangerine. мане́вр (also манёвр) maneuver. В ию́ле наш полк был на манёврах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё свой мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. манико́р manicure. маринова́ть (pct: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres? То́лько, пожа́луйста, не марину́йте э́той заме́тки, пусти́те её сра́зу. Don't lay aside this bit of news; print it immediately. ма́рка stamp. Вы забы́ли накле́ить ма́рку на письмо́. You forgot to put a stamp on your letter. make. Како́й ма́рки ваш автомоби́ль? What make is your car? brand. Это вино́ изве́стной ма́рки. This is a well-known brand of wine. почто́вая ма́рка postage stamp. Купи́те мне почто́вых
маляри́я malaria. мандари́н tangerine. мандари́н tangerine. мандари́н tangerine. мане́вр (also манёвр) maneuver. В ио́ле наш полк был на манёврах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё свои́ мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. манико́р manicure. мануфакту́ра textiles. маринова́ть (pct: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres? То́лько, пожа́луйста, не марину́йте э́той заме́тки, пусти́те её сра́зу. Don't lay aside this bit of news; print it immediately. ма́рка stamp. Вы забы́ли накле́ить ма́рку на письмо́. You forgot to put a stamp on your letter. make. Како́й ма́рки ваш автомоби́ль? What make is your car? brand. Это вино́ изве́стной ма́рки. This is a well-known brand of wine. почто́вая ма́рка postage stamp. Купи́те мне почто́вых ма́рок. Please get some postage stamps.
маляри́я malaria. мандари́н tangerine. мандари́н tangerine. мандари́н tangerine. мане́вр (also манёвр) maneuver. В ию́ле наш полк был на манёврах. Our regiment went on maneuvers in July. move. Ло́вкими мане́врами он доби́лся своего́. Не gained his ends by shrewd moves. мане́ра manner. У него́ проти́вные мане́ры. Не has an unpleasant manner. way. Мне нра́вится его́ мане́ра спо́рить. I like the way he argues. style. У неё свой мане́ра в жи́вописи. She has her own style of painting. манже́та cuff. Осторо́жнее, вы попадёте манже́той в подли́вку. Careful, you'll get your cuff in the gravy. манико́р manicure. маринова́ть (pct: за-) to pickle. Она́ хорошо́ уме́ет маринова́ть грибы́. She knows how to pickle mushrooms. — Хоти́те марино́ванную селёдку на заку́ску? Would you like some pickled herring as hors d'oeuvres? То́лько, пожа́луйста, не марину́йте э́той заме́тки, пусти́те её сра́зу. Don't lay aside this bit of news; print it immediately. ма́рка stamp. Вы забы́ли накле́ить ма́рку на письмо́. You forgot to put a stamp on your letter. make. Како́й ма́рки ваш автомоби́ль? What make is your car? brand. Это вино́ изве́стной ма́рки. This is a well-known brand of wine. почто́вая ма́рка postage stamp. Купи́те мне почто́вых

мармела́д candy made of fruit. март March. марш (M) march. Оркестр играл похоронный марш. The orchestra played a funeral march. Полк прошёл церемониальным маршем по городу. The regiment paraded through the city. Mapin отсюда! маршировать to march. Мы сегодня маршировали два часа́. We marched for two hours today. маршру́т route. Како́й маршру́т этого трамва́я? What route does this trolley take? • itinerary. Маршру́т на́шей поездки уже разработан. The itinerary of our trip is already worked out. маска mask. Возьмите с собой противогазовую маску. Take a gas mask with you. П Наконе́ц-то он сбро́сил ма́ску. He finally showed his true colors. масленица carnival. маслёнка butter dish. масло (Р масла, масл от масел, маслам) butter. Дайте мне хлеба с маслом. Give me some bread and butter. • oil. Это зажа́рено на подсо́лнечном ма́сле. This is fried with sunflower-seed oil. — Подлейте прованского масла в салат. Put some olive oil on the salad. — *Не подлива́йте ма́сла в ого́нь. Don't pour oil on the fire. 🗆 касторовое масло (See also касторка) castor oil. растительное масло vegetable oil. 🗌 В ва́шей маши́не всё ма́сло вы́шло. Your car needs oiling. • *У нас всё идёт, как по ма́слу. Things are running along as smooth as grease. ма́сса a great deal. У нас в после́днее вре́мя была́ ма́сса неприя́тностей. We've had a great deal of trouble recently. • plenty. У нас ещё ма́сса вре́мени. We still have plenty of time. • lots. У него́ ма́сса рабо́ты. He has lots of work. • very many. У него масса учеников. Не has very many pupils. • substance. Вместо каучука на это употребляют новую синтетическую массу. They're using a new synthetic substance in place of rubber. массы masses. Этот лозунг очень популярен в массах. This slogan is very popular with the masses. масса́ж (M) massage. ма́стер (Р -а́, -о́в) foreman. Он ма́стер в на́шем це́хе. Не's the foreman of our shop. старший мастер head foreman. Спросите у старшего ма́стера. Ask the head foreman. П Он ма́стер своего́ де́ла. He knows his business. ●*Он на все руки мастер. He's a jack-of-all-trades. • *Дело ма́стера бои́тся. It takes an old hand to do a good job. мастерица skilled worker, F. Она работает мастерицей в шля́пной мастерской. She's a skilled worker in a hat Oна большая мастерица пироги печь. She's an expert at baking pies. мастерская (AF) department. Сколько человек работает в ремонтной мастерской? How many people work in the repair department? • workshop. Он работает в маленькой кустарной мастерской. He works in a small handicraft (kustar) workshop. • studio. Это помещение не годится для мастерской художника. This place isn't

suitable for an artist's studio.

пошивочная мастерская tailor shop.

сапожная починочная мастерская shoe-repair shop.

масшта́б ([-ašt-]) scale. Есть у вас ка́рта кру́пного масшта́ба? Have you got a large-scale map? — У нас всё стро́ится в большо́м масшта́бе. We build things on a large scale here.

математика mathematics.

матери See мать.

материа́л от матерья́л material. Захвати́те с собой переви́зочный матерья́л. Take the first-aid material with you.

— Он собира́ет материа́л для кни́ги. He's collecting material for his book. — Это сде́лано из хоро́шего материа́ла. This is made of good material. • cloth. Он мне присла́л материа́л на пальто́. He sent me some cloth for an overcoat.

материализм materialism.

диалекти́ ческий материали́зм dialectical materialism.
 материалисти́ ческий materialistic.

материа́льный *or* матерья́льный financial. В материа́льном отноше́нии он устро́ился непло́хо. He's fixed pretty well from a financial point of view.

мате́рия fabric. Эта мате́рия шерстяна́я? Is this a woolen fabric? • matter. Мне надое́ло говори́ть о высо́ких мате́риях. I'm tired of speaking about such lofty matters. • subject. Это ужа́сно ску́чная мате́рия. This is a very dull subject.

матовый frosted. Дайте мне две матовых лампочки в пятьдесят свечей. I want two frosted fifty-watt bulbs.

☐ А нет ли у вас га́лстука того́ же цве́та, то́лько ма́тового? Have you ties in the same color but somewhat duller?

матра́ц mattress.

marpóc sailor.

матч (M) game. Вы пойдёте на футбольный матч? Will you come to the soccer game? • tournament. Я игра́л в заключи́тельном те́ннисном ма́тче. I played in the finals of the tennis tournament.

мать (ма́тери, *P* ма́тери, матере́й *F*) mother. Вы ча́сто пи́шете ма́тери? Do you write to your mother often? □ крёстная мать godmother. Она́ его́ крёстная мать. She's his godmother.

☐ Мать честная, ну и дела́ тут де́лаются! My goodness!

What's going on here?

¶ Потора́пливайся, мать, по́езд отхо́дит. Hurry, ma'am, the train's leaving.

махать (/машу́, машет//рсt: махну́ть/) to wave. Кто э́то машет нам из окна́? Who's that waving to us from the window? ●to wag. Соба́ка ра́достно машет хвосто́м. The dog is wagging its tail happily.

махну́ть (pct of маха́ть) to wave. Махни́те шофёру, и он остано́вит маши́ну. Wave to the driver and he'll stop the

☐ (no dur) махну́ть руко́й (на кого́-нибудь) to give up (on someone). *Мы уже́ давно́ махну́ли на него́ руко́й — он неисправи́м. We gave up on him long ago. He's impossible. ☐ Дава́йте махнём на Кавка́з. Let's pack up and go to the Caucasus.

махо́рка маkhorka (coarse tobacco). Он набил тру́бку махо́ркой и с удово́льствием закури́л. He filled his pipe with makhorka and lighted up with great satisfaction.

мачеха stepmother.

ма́чта mast.

маши́на machine. Он легко́ научи́лся работать на но́вой маши́не. He easily learned how to run the new machine. — Да́йте мне э́ти платки́, я их обрублю́ на маши́не. Give me those handkerchiefs. I'll hem them by machine. • car. Мы зае́дем за ва́ми на маши́не. We'll call for you by car.

— маши́ны machinery. У нас на заво́де все маши́ны сове́тского произво́дства. All the machinery in our plant was made in the USSR.

паровая машина steam engine.

швейная машина sewing machine.

машинист engineer.

машини́стка typist. Я ищу́ машини́стку-стенографи́стку. I am looking for a typist-stenographer.

маши́нка typewriter. Где бы мне купи́ть поде́ржанную маши́нку? Where can I buy a second-hand typewriter?

© clipper. Он меня́ стриг и но́жницами и маши́нкой. Не cut my hair with scissors and a clipper. © machine. A шве́йной маши́нки у вас нет? Don't you have a sewing machine?

маши́нный machine.

□ маши́нное обору́дование mechanical equipment. маши́нно-тра́кторная ста́нция. (See MTC, Appendix 9) machine-tractor station.

машинные части machine parts.

машиностроение manufacturing of machines.

машу Ѕее махать.

мая́к (-á) lighthouse.

ме́бель (F) furniture.

меблиро́ванный (ppp of меблировать) furnished. Где тут сдаю́тся меблиро́ванные ко́мнаты? Where can I find furnished rooms?

меблировать (both dur and pct) to furnish. Квартира у нас есть, но её ещё надо меблировать. We have an apartment, but we've still got to furnish it.

мёд (P меды́/g -y, в меду́, на меду́/) honey. У нас есть мёд в со́тах. We have honey in combs here.

□ *Ва́шими бы уста́ми да мёд пить. I hope to God you're right.

медаль (F) medal. Наши свиньи получили золотую медаль на выставке. Our hogs received a gold medal at the exposition. — Он окончил среднюю школу с золотой медалью. Не received a gold medal when he graduated from high school.

 \square * \Im то оборо́тная сторона́ меда́ли. This is the dark side of the picture.

медве́дь (M) bear. Есть у вас в лесу́ медве́ди? Are there any bears in these woods? • clumsy. *Ax, како́й я медве́дь! Слома́л ва́шу люби́мую ча́шку. Gosh, I'm clumsy; I broke your favorite cup.

□ *Не́чего дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя. Don't count your chickens before they're hatched.

медици́на medicine.

медицинский medical. У нас медицинская помощь бесплатная. We receive free medical care.

медицинская сестра See медсестра.

☐ Принеси́те медици́нское свиде́тельство. Bring a doctor's certificate.

ме́дленный slow. Это бчень ме́дленный проце́сс. It's a very slow process.

☐ ме́дленно slowly. Пожа́луйста, говори́те ме́дленно. Please speak slowly. — Здесь ну́жно е́хать ме́дленно. You have to drive slowly along here.

ме́дный copper.

медперсонал (медицинский персонал) medical staff.

медсестра́ nurse. На эту палату полага́ется три медсестры́. Three nurses are supposed to be on duty in this ward.

медфа́к (медици́нский факульте́т) university medical school. медь (F) соррег. Тут произво́дится добы́ча ме́ди. Соррег is mined here. — Вам сда́чу серебро́м и́ли ме́дью? Do you want your change in silver or copper? • copper coins. Ничего́, что я вам дам сда́чу медью? Do you mind if I give you your change in copper coins?

межнометие interjection.

ме́жду́ (/with i/) between. Я потеря́л чемода́н где́-то ме́жду двума́ ста́нциями. I lost my suitcase somewhere between the two stations. — Бу́ду у вас ме́жду двума́ и трема́. I'll be at your place between two and three. — Ну, како́е мо́жет быть сравне́ние ме́жду ни́ми! There can't be any comparison between them. • among. Мы разде́лим конфе́ты ме́жду все́ми детьми́. We'll distribute the candy among all the children.

□ ме́жду про́чим incidentally. Ме́жду про́чим, вы не забы́ли отпра́вить письмо́? Incidentally, you didn't forget to mail the letter, did you? • by the way. Ме́жду про́чим, у вас не найдётся пятёрки до вто́рника? Ву the way, could you let me have five rubles till Tuesday?

Между нами всё кончено. I'm through with you.
 Пусть это останется между нами. Keep it to yourself.

• Его́ не лю́бят, а между́ тем, он не плохо́й челове́к. People don't like him; but he's not a bad fellow at all.

• Я не пианист, а играю так, между прочим. I'm not a real pianist; I just play when I have the time.

междунаро́дный international.

мел (/g -y; в мелу́/) chalk.

ме́лкий (sh -лка; ср ме́льче; мельча́йший) small. Она́ разорвала́ запи́ску на ме́лкие кусо́чки. She tore the note into small pieces. • light. Накра́пывает ме́лкий дождь. There's a light drizzle. • petty. Они́ целико́м ушли́ в свой ме́лкие интере́сы. They're completely engrossed in their own petty interests.

□ мéлкая тарéлка dinner plate. Да́йте мне полдю́жины мéлких тарéлок. Give me half a dozen dinner plates.

мелкий porатый скот goats and sheep.

ме́лко shallow. Не бо́йтесь пла́вать, здесь ме́лко. Don't be afraid to swim; it's shallow here.

□ Вот вам пять рублей на ме́лкие расхо́ды. Here's five rubles for pocket money. •*Чего́ это он рассыпа́ется перед ни́ми ме́лким бе́сом? Why is he fawning all over them?

мелкобуржуазный petty bourgeois.

мéлочь (P -чи, -чей F) detail. У нас очень подчёркивается, как важно внимание к мелочам. We make it a point to pay special attention to detail. • change. У меня нет мелочи. I have no change. • trifle. Не стоит раздражаться из-за таких мелочей. It doesn't pay to get excited about such trifles.

□ Она́ изба́вила мена́ от забо́ты о жите́йских мелоча́х. She took all my everyday worries off my hands. • Он разме́нивается на ме́лочи. He's wasting his talents.

мель (/на мели́/F) shoals. Нам пришлось переташи́ть ло́дку че́рез мель. We had to drag the boat over the shoals.

— снять с ме́ли to set afloat. С больши́м трудо́м удало́сь

снять парохо́д с ме́ли. It was very difficult to set the ship of leat

□*Он уже́ тре́тий ме́сяц сиди́т на мели́. He's been on the rocks for the last three months now. • Наш парохо́д сел на мель. Our ship ran aground.

ме́льник miller.

ме́льница mill. Это са́мая больша́я паровая́ ме́льница в го́роде. This is the largest steam-operated mill in the city.

— *Это вода́ на его́ ме́льницу. That's grist for his mill.

□ ве́тряная ме́льница windmill. В на́шем райо́не мно́го ве́тряных ме́льниц. There are many windmills in our region.

— *He сто́ит воева́ть с ве́тряными ме́льницами. There's no sense fighting windmills.

кофе́йная ме́льница coffee grinder. Где ва́ша кофе́йная ме́льница? Where is your coffee grinder?

ме́льче See ме́лкий.

мелю́ See моло́ть.

ме́на exchange. Я на э́ту ме́ну не согла́сен. I don't want to make that exchange.

менее (/cp of малый1; cf мало/).

меньше See малый, маленький, мало.

меньший (/cp of малый/).

меньшинство́ (P меньши́нства) minority. За э́то предложе́ние вы́сказалось то́лько незначи́тельное меньшинство́. Only a small minority spoke in favor of the proposal. — Мы оста́лись в меньшинстве́. We remained in the minority. — В шко́лах национа́льных меньши́нств преподава́ние ведётся на родно́м языке́. In the national minority schools, teaching is conducted in their native language.

меню́ (indecl N) menu.

меня́ (/ag of я/).

меня́ть to exchange. Где здесь меня́ют де́ньги? Where do they exchange money around here? — Меня́ю свою́ ко́мнату на ко́мнату в друго́м райо́не. I'd like to exchange my room for one in another neighborhood. • to change. Почему́ вы всё вре́мя меня́ете рабо́ту? Why do you keep changing jobs all the time? — Мне не хо́чется меня́ть кварти́ру. I don't feel like changing apartments. — Он меня́ет свои́ убежде́ния, как перча́тки. Не changes his convictions as he does his gloves.

-ся to change. Ве́тер, ка́жется, меня́ется. I think the wind is changing. • to exchange. Хоти́те меня́ться ко́мнатами? How about exchanging rooms with me?

ме́ра measure. Вам бы́ло тру́дно спра́виться с на́шими ме́рами ве́са? Was it hard for you to get used to our measures of weight? (See Appendix 2). • step. На́до поскоре́й приня́ть ме́ры, что́бы прекрати́ть э́то. It's necessary to take immediate steps to stop this.

Св значительной ме́ре to a large extent. Это в значительной ме́ре ва́ша вина. It's your fault to a large extent.

в ме́ру in moderation. Мы вчера́ вы́пили, но в ме́ру. We did some drinking yesterday, but in moderation.

в по́лной ме́ре completely. Я с ва́ми согла́сен в по́лной ме́ре. I agree with you completely.

высшая мера наказания capital punishment.

ме́ра предосторо́жности precaution. Мы при́няли все необходи́мые ме́ры предосторо́жности. We took all the necessary precautions.

по крайней мере at least. Эта работа отнимет, по крайней мере, два дня. This work will take at least two days to do.

по ме́ньшей ме́ре at least. Биле́т обойде́тся вам, по ме́ньшей ме́ре, в сто рубле́й. The ticket will cost you at least a hundred rubles.

по ме́ре возмо́жности as . . . as possible. Я сде́пал э́тот перево́д, по ме́ре возмо́жности, то́чно. I made the translation as exact as possible.

□ Она́ ни в чём ме́ры не зна́ет. She goes to extremes in everything. • По ме́ре того́ как приближа́лось оконча́ние работы, её недоста́тки станови́лись ясне́е. As the work neared completion its faults stood out. • Он не в ме́ру усе́рдствует, что́бы доказа́ть свою́ ло́яльность. He's leaning over backwards in his anxiety to prove his loyalty.

мерза́вец (-вца) scoundrel.

ме́рзкий (sh -зка́) miserable. Не сто́ит выходи́ть в таку́ю ме́рзкую пого́ду. It's not worth going out in such miserable weather. ● mean. Кто бы пове́рил, что он спосо́бен на тако́й ме́рзкий посту́пок! Who'd believe he was capable of doing such a mean thing?

мёрэлый frozen. Земля́ соверше́нно мёрэлая. The soil is completely frozen. — Эту мёрэлую карто́шку на́до вы́бросить. These frozen potatoes have to be thrown out.

мёрзнуть (/р мёрз, мёрзла/) to freeze. Вы, наве́рно, у нас си́льно мёрзнете. It must be freezing for you here.

ме́рить (/pct: c-/) to measure. У нас мате́рию ме́рят на ме́тры. Here we measure cloth by the meter. ● to fit. Когда́ мне прийти́ ме́рить костю́м? When shall I come to have my suit fitted?

ме́рка measurements. Сними́те с него́ ме́рку. Take his measurements. • yardstick. Нельзя́ всех ме́рить одной ме́ркой. You can't judge everydody by the same yardstick.

мероприя́тие measure. Прави́тельством вы́работан ряд мероприя́тий по улучше́нию жили́щных усло́вий. The government worked out a series of measures for the improvement of housing conditions.

мёртвый (sh -тва́/-6, -ы́/) dead. Он мёртв? Is he dead? — Тепе́рь у нас са́мая мёртвая пора́. This is our deadest season. — *Я была́ ни жива́, ни мертва́ от стра́ха. I was so frightened I didn't know whether I was dead or alive.

□ мёртвая то́чка deadlock. Не сто́ит бо́льше спо́рить, мы на мёртвой то́чке. We're deadlocked; there's no use arguing any more.

мёртвый час siesta. По́сле обе́да у нас в до́ме о́тдыха мёртвый час. In our rest home we take a siesta after dinner. на мёртвой то́чке at a standstill. Все его́ дела́ засты́ли на мёртвой то́чке. All his activities are at a standstill.

мертво́ dead. Но́чью у нас на у́лицах всё мертво́! Our streets are dead at night.

□ Он как лёг, так и усну́л мёртвым сном. As soon as he hit the pillow he was dead to the world. Все его зна́ния сейча́с то́лько мёртвый капита́л. All his knowledge is just so much excess baggage now.

мести́ (мету́, метёт; мёл, мела́, -6, -и́; мётший; метённый, sh -тён, -тена́, -6, -ы́) to sweep. Не входи́те, она́ сейча́с как раз метёт ко́мнату. Don't walk in now. She's just sweeping the room. • to snow. Лу́чше не выходи́те, сего́дня си́льно метёт. You'd better not go out. It's snowing too hard.

местком (местный комитет) trade-union committee (in an office). Я был членом месткома нашего учреждения. I was a member of the trade-union committee in our office.

местность ([-sn-] F) district. Вы знаете название этой местности? Do you know the name of this district? • area,

region. Это о́чень гори́стая ме́стность. It's a very mountainous area.

□ да́чная ме́стность summer resort. Мы живём в да́чной ме́стности. We live at a summer resort.

ме́стный ([-sn-]) local. У вас часы́ иду́т по ме́стному вре́мени? Із your watch set at local time? — Это ме́стное выраже́ние; в Москве́, наприме́р, его́ не пойму́т. This is a local expression. In Moscow, for instance, they wouldn't understand it. — Это заво́д ме́стного значе́ния. This factory manufactures only for local use. — Это вам ну́жно спроси́ть у кого́-нибудь из ме́стных жи́телей. You'll have to ask one of the local residents about it.

ме́сто (Р места́) place. Мост провали́лся в двух места́х. The bridge collapsed in two places. — Покажите мне то ме́сто в газе́те, где говори́тся о нашей рабо́те. Point out the place in the newspaper where it mentions our work. — Тут не место говорить о наших личных делах. This is not the place to talk about personal matters. — И не надое́ло вам переезжать с ме́ста на ме́сто? Don't you ever get tired of moving from one place to another? — Надо поставить её на ме́сто. We'll have to put her in her place. — Год и ме́сто рожде́ния. Place and date of birth. • spot. Здесь рыбное место. This is a good spot for fishing. — Кажется, математика ваше слабое место? I believe mathematics is your weak spot, isn't it? • room. У нас в доме совершенно нет ме́ста. We have no room at all at our house. — Тут не место обидам и оскорблённому самолюбию. There's no room here for sulking and false pride. • seat. Это ме́сто за́нято? Is this seat occupied? — Постара́йтесь получи́ть хорошие места на завтрашний спектакль. Try to get good seats for tomorrow's performance. • berth. Я взял ме́сто в спальном вагоне. I took a berth in the sleeping car. • part. Скотоводство занимает видное место в хозяйстве этого колхоза. Cattle breeding plays an important part in the economy of this kolkhoz.

□ ме́сто заключе́ния (See also тюрьма́) jail.

ме́сто назначе́ния destination. Когда́ он прибу́дет на ме́сто назначе́ния? When will he arrive at his destination? населённое ме́сто populated place.

общее место commonplace. Кого он думает убедить, повторяя эти общие места? Does he think he can convince anyone with such commonplace arguments?

с ме́ста в карье́р right off the bat. *Я не могу́ этого реши́ть с ме́ста в карье́р. I can't decide this right off the bat. у́зкое ме́сто bottleneck. Сейча́с у нас на произво́дстве у́зким ме́стом оказывается недоста́ток рабо́чей си́лы. At present the lack of manpower has created a bottleneck in our industry.

□ Сколько у вас мест (багажа́)? How much luggage do you have? • Я родился в этих места́х. I was born around here. • Положи́те кни́гу на ме́сто. Put this book where it belongs. • Дорого́му го́стю честь и ме́сто! Welcome! We are proud to have you with us. • Он так волну́ется, про́сто ме́ста себе не нахо́дит. Не's so excited he doesn't know what to do with himself. • Комиссариа́т земледе́лия то́лько сейча́с посла́л инстру́кцию на места́. The Commissariat of Agriculture only just mailed out instructions to all its local offices. • Она́ уже́ год как то́пчутся на ме́сте. Тhey've been marking time for a year. • На ва́шем ме́сте я бы туда́ не ходи́л. If I were you I wouldn't go there. • Он был по́йман на ме́сте преступле́ния. Не was caught red-handed. • От него́ давно́ нет пи́сем, у мена́ душа́ не на ме́сте. I'm uneasy because I haven't heard from him

for a long time. • Ни с мéста, а то стреля́ть бу́ду! Don't move or I'll shoot!

местожи́тельство address. О переме́не местожи́тельства полага́ется сообща́ть неме́дленно. Changes of address should be reported immediately. — Укажи́те ва́ше постоя́нное местожи́тельство. Fill in your permanent address.

местоимение pronoun.

месть (F) revenge, vengeance.

ме́сяц month. Я здесь уже́ пять ме́сяцев. I've been here five months already. — Мы уезжа́ем в конце́ ме́сяца. We're leaving at the end of the month. — Ско́лько вы получа́ете в ме́сяц? How much do you earn a month? — Я быва́ю в теа́тре раз в ме́сяц. I go to the theater once a month. — Мой прия́тель вернётся че́рез ме́сяц. Му friend will be back in a month.

ме́сячный monthly. Я бу́ду выпла́чивать оста́ток су́ммы ме́сячными взно́сами. I'll pay out the rest of the sum in monthly installments.

металл metal.

металли́ст metalworker. Мой оте́ц и дед то́же бы́ли металли́стами. My father and grandfather were also metalworkers.

металли́ческий metal. Вы лу́чше возьми́те металли́ческую крова́ть. You'd better take a metal bed. • metallic. В её го́лосе звуча́т металли́ческие но́тки. She has a metallic voice.

металлург

шижене́р-металлу́рг metallurgical engineer. Для инжене́ра-металлу́рга у нас всегда́ найдётся рабо́та. A metallurgical engineer can always get work here.

металлургический metallurgical.

металлургия metallurgy.

мете́ль (F) snowstorm. Весь го́род занесло́ сне́гом по́сле вчера́шней мете́ли. The whole town was buried under snow after yesterday's snowstorm.

метить to aim. Я метил снежком в това́рища, а в вас попа́л неча́янно. I aimed the snowball at my friend, but hit you accidentally. ●to initial. Ва́ше бельё не ме́чено. Your underwear isn't initialed. ●to refer to. Вы понима́ете, в кого́ он ме́тит? Do you know who he's referring to? ☐ По-мо́ему он ме́тит в нача́льники. I think he's got his eye on the chief's job. ●*Ме́тил в воро́ну, а попа́л в коро́ву! You're way off the mark!

ме́ткий (sh -тка́) keen. От лётчика тре́буется ме́ткий глаз и уве́ренная рука́. A flyer must have a keen eye and a sure hand.

□ ме́тко appropriate. Он о́чень ме́тко вы́разился на её счёт. Не made a very appropriate remark about her.

☐ Это был меткий удар. That was a bull's eye. Вот это меткое замечание! That was well put. Он метко стреляет. He's a dead shot.

метла́ (P мётлы) broom. Где вы де́ржите метлу́? Where do you keep the broom? — *Но́вая метла́ чи́сто метёт. А new broom sweeps clean.

метод method. Какой метод применяется у вас при преподавании иностранных языков? What method do you use in teaching foreign languages? — Этот метод был уже испробован в нашем цехе. This method has already been tested in our shop.

метр meter. Сколько метров сукна вам отрезать? How many meters of cloth shall I cut off for you? • ruler. Вот

вам метр, изме́рьте ширину́ окна́. Here's a ruler; measure the width of the window.

метрический metric.

метро́ (indecl N) subway.

метрополитен See метро.

мету Ѕее мести.

мех (P -á/"furs"/ or -ú/"bellows"/, -бв/на меху́/) fur. Мы выво́зим меха́ заграни́цу. We export furs. — Она́ но́сит дороги́е меха́. She wears expensive furs.

□*IIIýба у вас на ры́бьем меху́, того́ и гляди́ просту́дитесь. That coat is as thin as paper; be careful you don't catch cold. •Я недо́рого купи́л шу́бу на бе́личьем меху́. I got a good buy on a coat lined with squirrel. •*Нельзя́ влива́ть но́вое вино́ в ста́рые мехи́. Don't put new wine in old bottles.

механизация mechanization.

механи́зм mechanism. У этих ста́рых часо́в великоле́пный механи́зм. This old watch has a wonderful mechanism. — Я попро́бую вам объясни́ть сло́жный механи́зм на́шей организа́ции. I'll try to explain to you the complicated mechanism of our organization.

меха́ник mechanic.

механика mechanics. Он изуча́ет прикладну́ю меха́нику. He's studying applied mechanics.

☐ Это хи́трая меха́ника. That's a smart set-up.

механи́ ческий mechanical. Всё на́ше механи́ ческое обору́дование нужда́ется в ремо́нте. All of our mechanical equipment needs a complete overhauling.

механи́чески mechanically. Вы, ви́дно, перепи́сывали соверше́нно механи́чески. Evidently you copied it quite mechanically.

меховой fur. Запаси́тесь меховой ша́пкой с нау́шниками. Get yourself a fur cap with ear flaps.

мечеть mosque.

мечта́ dream. Все мой мечты́ сбыли́сь. All my dreams came true

□ Это был не ужин, а мечта́! That was one swell supper! мечта́тель dreamer.

мечта́ть to daydream. О чём вы мечта́сте? Бери́тесь-ка лу́чше за де́ло. What are you daydreaming about? Get down to work. • to dream. Я мечта́ю о ле́тнем о́тпуске. I keep dreaming about next summer's vacation.

мечу See метить.

мешать to disturb. Я вам не мешаю? Am I disturbing you?

• to mix. Рабочие мешали глину с песком. The workers mixed sand with clay. • to stir. Она мешает кашу, чтоб не пригорело. She keeps stirring the cereal so it won't burn.

• to hinder. Одежда мешала мне плыть. The clothes hindered me while I was swimming. • to stop. Вам никто не мешает, делайте, что хотите. Nobody's stopping you; do what you want.

□ Вам не меша́ло бы сходи́ть к врачу́. It wouldn't hurt you to see a doctor. • Комары́ меша́ли мне спать. The mosquitoes wouldn't let me sleep. • Самолю́бие меша́ло ему́ призна́ться в свое́й оши́бке. His pride wouldn't let him admit his mistake.

мешо́к (-шка́) sack. Вам привезли́ три мешка́ карто́шки. They brought three sacks of potatoes for you. — Этот косто́м на вас мешко́м сиди́т. That suit fits you like a sack. • bag. Продавщи́ца положи́ла мои́ а́блоки в бума́жный мешо́к. The saleslady put my apples into a paper bag.

похо́дный мешо́к knapsack. Мы сложи́ли ве́щи в похо́дные мешки́. We packed our things in knapsacks.

мещанин (Р мещане, -щан, -щанам) common person. Куда этому ограниченному мещанину понять что тут происходит. How can that narrow-minded, common person understand what's happening here?

мещанка common person, F. Его хозя́йка оказалась тупой, ограниченной мещанкой. His landlady turned out to be a stupid, common person.

ми́гом in no time. Я туда́ ми́гом слетаю. I'll be back in no

□ Он ми́гом нашёлся, что отве́тить. Не had a ready answer.

мизинец (-нца) little finger.

□ мизи́нец на ноге́ small toe.

микроско́п microscope.

милиционе́р policeman. Вы бы лучше спросили у милиционе́ра. (You'd) better ask a policeman. • officer. Гражданин (or товарищ) милиционер, скажите, пожалуйста, как пройти по этому адресу. Officer, can you please tell me how I can get to this address?

мили́ция police (USSR). Позвони́те в мили́цию. Call the

police.

отделение милиции police station. Вас вызывают в отделение милиции. They want you at the police station. прописаться в милиции to register with the police. Вам придётся лично прописаться в милиции. You'll have to register with the police in person.

миллио́н million.

миллионный millionth.

ми́лость (F) mercy. Они́ сдали́сь на ми́лость победителя. They threw themselves on the mercy of the conqueror. • favor. Сде́лайте ми́лость, помолчи́те мину́тку. Do me a favor and keep quiet for a moment. • good graces. Он ка́к-то всегда ухитря́ется быть в милости у начальства. Somehow he always manages to be in the good graces of his superiors.

сделайте милость welcome. "Можно будет воспользоваться вашим телефоном?" "Сделайте милость, когда́ хоти́те". "Will you let me use your phone?" "You're welcome to use it any time."

☐ По ва́шей ми́лости мы опозда́ли. It's your fault that we're late. • Ми́лости про́сим к столу́. Dinner is served; please be seated. • Ну, скажите на милость, кто так де́лает? For goodness' sake! That's no way to do things! • Смените гнев на милость. Come on now; forgive and forget.

милый (sh -ла/-ы/) nice. Они очень милые люди. They're very nice people. • kind. У него́ тако́е ми́лое лицо́! Не has such a kind face. • dear. Письмо начинается обращением: "Ми́лый Джо́нни!" The letter begins with these words: "Dear Johnny." • sweetheart. Его милая уе́хала. His sweetheart went away.

 ми́ло nice. Мы о́чень ми́ло провели́ вре́мя. We had a very nice time. • kind. Это очень мило с вашей стороны. That's very kind of you.

□*Ми́лые браня́тся — то́лько те́шатся! It's just a lover's quarrel. Nothing serious! • *Этого вам за ми́лую ду́шу хва́тит. That'll be more than enough for you. Ну́-ка, ми́лый мой, признавайся, что ты наде́лал. Well, my fine, feathered friend, what have you been up to?

ми́мо past. Вы ведь проходите ми́мо почты, купи́те мне ма́рки. You're going past the post office; buy me some stamps. • by. Как это вы прошли мимо и не зашли ко MHe? How come you passed by and didn't come to see me? ☐ Что он ни скажет, всё — ми́мо. His remarks never hit the point. • Ми́мо! Missed! • Я реши́л пропусти́ть э́ти ко́лкости ми́мо уше́й. I decided to pay no attention to those dirty cracks.

мимохо́дом on the way. Мы мимохо́дом загляну́ли к приятелю. We stopped at our friend's on the way. • in passing. Он мимохо́дом о вас упомяну́л. Не mentioned you in passing.

мина mine. Наш пароход наскочил на мину. Our ship hit a mine. • face. *He стройте кислой мины. Now don't

make a wry face.

миндаль (-ля/g-лю/M) almond.

минера́л mineral.

минеральный mineral.

минеральная вода mineral water.

минимальный minimum. Две недели — минимальный срок для этой работы. Two weeks is the minimum time for this work.

минимум minimum. Мы свели расходы к минимуму. We cut our expenses down to a minimum. • least. Какой здесь прожиточный минимум? What's the least you can live on around here?

миновать (pct) to pass. Мы уже миновали город. We've already passed that town. • to escape. Ох, не миновать нам нахлобучки. Well, I guess we can't escape being bawled out. • to avoid, to escape. *Чему́ быть, того́ не миновать. You can't escape the inevitable.

минута minute. На этой станции поезд стойт двадцать минут. The train makes a twenty-minute stop at this station. — Антра́кт — де́сять мину́т, пойдём поку́рим. There's a ten minute intermission; let's go for a smoke. -Сейча́с три минуты первого. It's three minutes after twelve now. — Одну́ мину́ту! Just a minute! — Прошу́ мину́ту внимания. I ask your attention for a minute.

сию минуту in a minute. Скажите ему, что я сию мину́ту приду́. Tell him I'll be there in a minute.

с минуты на минуту any minute. Мы ждём его с минуты на мину́ту. We expect him any minute now.

□ Я сде́лаю э́то в пе́рвую свобо́дную мину́ту. I'll do it the first chance I get.

мир¹ (P -ы́;/на миру́/) world. Весь мир об этом знает. Тhe whole world knows about it.

Oн привык вращаться в мире учёных. He's used to spending his time with scientists. • Я никогда́ не́ жил в капиталистическом ми́ре. I've never lived under capitalism • *Она не от мира сего, она хозяйства вести не сможет. She can't manage a household; she always has her head in the clouds. • *На миру́ и смерть красна́. Misery loves company. • *С миру по нитке, голому рубашка. Every little bit helps.

мир² реасе. С ними будет трудно заключить мир. It will be difficult to make a peace treaty with them. — *Mon дедушка любил говорить, что худой мир лучше доброй ссоры. My grandfather used to say that a lean peace is better than a fat victory.

mup и cornácue perfect accord. Сосе́ди жи́ли в ми́ре и согла́сии. The neighbors lived in perfect accord.

мирить (/pct: при-,по-/) to be a go-between. Я не хочу их мири́ть, пусть сами помира́тся. I don't want to be their go-between, let them make up by themselves.

-ся to make up. Они ссорились и мирились по нескольку

раз в день. They'd quarrel and make up several times a day. • to put up with. Я не могу́ мири́ться с тако́й несправедли́востью. I can't put up with such injustice.

ми́рный quiet. Мы провели́ ве́чер в ми́рной бе́се́де. We spent the evening in quiet conversation. • peacetime. Мы с нетерпе́нием жда́ли моме́нта, когда́ нам уда́стся перейти́ к ми́рному строи́тельству. We were eagerly awaiting the time when we would be able to reconvert to peacetime production.

ми́рный хара́ктер mild disposition. Е́сли б не его́ ми́рный хара́ктер, он бы там не смог ужи́ться. He'd never have gotten along there if it weren't for his mild disposition.

ми́рно in peace. Не́ дали нам ми́рно пожи́ть. They wouldn't let us live in peace. • peacefully. Она́ ми́рно спит. She's sleeping peacefully.

мировоззрение personal philosophy.

мировой world-wide. Он заслужи́л мирову́ю сла́ву. Не deserved world-wide fame. • world. Он пи́шет по вопро́сам мирово́го хозя́йства. Не writes on questions of world economy.

миролюбивый peaceful.

ми́ска bowl. Хозя́йка поста́вила на стол ми́ску с су́пом. The housewife put a bowl of soup on the table.

миссия mission. Он блестице справился со своей миссией. Не carried out his mission brilliantly. — В Москву прибыла американская военная миссия. Ап American military mission came to Moscow. • agency. Он служит в какойто иностранной миссии. Не works in some foreign diplomatic agency.

ми́тинг rally, public meeting. Сего́дня в городско́м теа́тре состо́ится большо́й ми́тинг. There's a big rally at the City Theater today.

мише́нь (F) target. Он попада́ет в ста шага́х в подвижну́ю мише́нь. He can hit a moving target at a hundred paces.

мла́дший younger. Я хочу́ вас познакомить с мои́м мла́дшим бра́том. I want you to meet my younger brother.

☐ са́мый мла́дший youngest. Он в семье́ са́мый мла́дший. He's the youngest in the family.

мне (/d and l of $\pi/$).

мне́ние opinion. Он о́чень высо́кого мне́ния о себе́. Не has a very high opinion of himself.

общественное мнение public opinion.

☐ По его мне́нию, из э́того ничего́ не вы́йдет. He thinks that nothing will come of it. • Остаю́сь при осо́бом мне́нии. I dissent

мни́мый imaginary. Это была́ то́лько мни́мая опа́сность. The danger was only imaginary.

многий (adv много, which see).

_ мно́гие many. Во мно́гих слу́чаях он ока́зывался прав. Не turned out to be right on many occasions. — Мно́гие из них бы́ли разочаро́ваны. Маny of them were disappointed.

мно́гое a lot. Вам тут мно́гое не понра́вится. There's a lot around here that you won't like.

мно́го (/adv of мно́гий; cf supplied from большо́й/) much. Больно́му сего́дня мно́го лу́чше. The patient is much better today. — Вы сли́шком мно́го от него́ тре́буете. You ask too much of him. • a lot. В на́шем учрежде́нии сейча́с о́чень мно́го рабо́ты. We have a lot of work in our office now. — Она́ мно́го об э́том зна́ет. She knows a lot about it.

☐ бо́льше more. Вам там бу́дут бо́льше плати́ть. They'll pay you more over there. — Нам здесь всё бо́льше и бо́льше нра́вится. We like it here more and more. — Чем бо́льше, тем лу́чше! The more the merrier!

больше не any more. Спаси́бо, больше не хочу́. Thank you, I don't want any more. ● no longer. Я больше не курю́. I no longer smoke.

мно́го-мно́го at the most. Он у нас быва́ет — мно́го-мно́го — раз в полго́да. He visits us at the most once every six months.

мно́го раз many times. Он мно́го раз быва́л заграни́цей. He has been abroad many times.

ни мно́го, ни ма́ло no more, no less. Он тре́бует за э́то ни мно́го, ни ма́ло — пятьдеса́т рубле́й. He's asking fifty rubles for it; no more, no less.

□ Ему́ уже́ мно́го бо́льше сорока́. He's well past forty.

• Вам ну́жно как мо́жно бо́льше лежа́ть. You must lie down as much as you can.

• Я бо́льше не бу́ду. I won't do it again.

• С тех пор я его́ бо́льше не ви́дел. I haven't seen him since.

многоуважа́емый my dear. Многоуважа́емый Ива́н Петро́вич! My dear Ivan Petróvich.

многочи́сленный many. Я получа́ю пи́сьма от мои́х многочи́сленных ученико́в. I receive letters from my many students. • numerous. У него́ многочи́сленное пото́мство. Не has numerous descendants.

множественный

_ множественное число plural.

мной (мною; /i of $\mathfrak{A}/$).

мною See я.

мну See мять.

мобилизация mobilization.

мог Ѕее мочь.

моги́ла grave. Мы положи́ли цветы́ на его́ моги́лу. We put flowers on his grave.

☐ Этот несно́сный мальчи́шка меня́ в моги́лу сведёт! That little brat will be the death of me!

могу Ѕее мочь.

могут See мочь.

мо́да fashion. Это бо́льше не в мо́де. It's out of fashion.

• in vogue. Этот худо́жник сейча́с в большо́й мо́де. This artist is very much in vogue now.

☐ Ну, это ещё что за мо́да — ка́ждый день за по́лночь сидеть. What do you think you're doing sitting up all hours of the night?

мо́дный (sh -дна́) latest style. На ней бы́ло мо́дное пла́тье. She wore a dress of the latest style. • fashion. Специа́льных мо́дных журна́лов у нас нет. We haven't any fashion magazines.

может быть See мочь.

можешь See мочь.

можно can. Как можно быть таким рассе́янным! How can anyone be so absent-minded! — Я ду́маю, это можно устро́ить. I think that can be arranged. — Приходи́те как можно скоре́е. Come as soon as you can. ● may, can. Можно к вам? May I come in?

☐ Можно подумать, что он очень занят. You'd think he was very busy.

мозг (Р -и́/g -y; в мозгу́/) brain. У мое́й сестры́ бы́ло воспале́ние мо́зга. My sister had brain fever. — Тели́чыи

- мозги блюдо недорогое. Calves' brains is an inexpensive dish. — Он парень с мозгами. He's a brainy fellow. • head. Пошевели́ мозга́ми! Use your head!
- Она́ испорчена до мозга костей. She's rotten to the
- мозо́ль (F) corn. У меня́ больша́я мозо́ль на ноге́. I have a large corn on my foot. — Вы наступили на его любимую мозбль. You stepped on his pet corn. callous. Y меня́ от гре́бли все ру́ки в мозо́лях. My hands are all calloused from rowing.
- мой (§15) my. Вот мой брат! Here's my brother! Это моя́ кни́га. That's my book. • mine. Всё это моё. All
 - 🔲 мой my folks. Мой уже́ давно́ на да́че. My folks have been away in the country for some time now.
 - по-мо́ему my way. Сде́лайте это по-мо́ему. Please do it my way. • I think, in my opinion. По-мо́ему за́втра бу́дет дождь. I think it'll rain tomorrow.
 - □ *Поживи́те с моё, тогда́ и говори́те. Wait till you're my age before you talk.
- мо́крый (sh мокр, -кра́) wet. Я весь мо́крый, хоть вы́жми. I'm dripping wet.
 - Т*У неё глаза́ на мо́кром ме́сте. She's a cry-baby. ●*Не сердите его, а то он так ударит, что от вас только мокрое место останется. Don't get him mad or he'll knock you for a loop.

молитва prayer.

- молиться (молюсь, молится) to pray. Старуха молилась за сы́на. The old woman praved for her son. • to worship. Он просто молится на свою мать. He simply worships his mother.
- мо́лния lightning. Мо́лния уда́рила в сосе́дний дом. The house next door was hit by lightning. — Он с быстротой мо́лнии взбежа́л по ле́стнице. He ran up the steps as quick as lightning.
 - □ телегра́мма мо́лния urgent telegram.
- молодёжь (F) youth. Вы состойте в какой-нибудь организа́ции молодёжи? Do you belong to any youth organizations? • young people. У нас вчера́ собрала́сь молодёжь. Yesterday we had a crowd of young people over.
- молоде́ц (-дца́) good boy. Вы уже́ кончили? Молоде́ц! All done? Good boy!
 - ПОна́ у меня́ молоде́ц. She adds up to quite a girl. • Ну и молоде́ц же он! Good for him! • Полечи́тесь с недельку и совсем молодцом будете. Doctor yourself up for a week and you'll be as good as new.
- молодой (sh молод, -да, молодо, -ды; ср моложе) young. Кто этот молодой человек? Who is that young man? — Кто мо́лод не быва́л! We were all young once! • new. Наше молодо́е поколе́ние мно́го пе́режило. The new generation has gone through a great deal. — Хоти́те, я вам сварю́ молоду́ю карто́шку? What do you say I cook you some new potatoes?
 - □ молоды́е newlyweds. Наши молоды́е ещё не верну́лись. Our newlyweds haven't come back yet.
 - □ Он моложе меня́ на́ два го́да. He's two years younger than I. • *Мо́лодо — зе́лено, ногуля́ть ве́лено. Youth will have its fling.
- молодость (F) youth. Я и не заметил, как молодость прошла́. I didn't notice that my youth had slipped away from me.
 - В мо́лодости in one's younger days. В мо́лодости он

- был хоро́шим пловцо́м. He was a good swimmer in his younger days.
- 🗌 Она́ далеко́ не пе́рвой мо́лодости. She's far from young. моложавый young-looking. К счастью, она очень моложа́ва. Luckily she's young-looking.

моложе See молодой.

- молоко́ milk. У нас сего́дня всё молоко́ ски́сло. All our milk turned sour today. — Я вам не советую пить сырое молоко́. I don't advise you to drink raw milk. — Есть у вас банка сгущённого молока? Do you have a can of condensed milk? — В деревне вас будут поить парным молоком. In the country they'll give you milk fresh from
 - □ *Обожжёшься на молоке́, ста́нешь дуть и на́ воду. Once burned twice shy. •*У него ещё молоко на губах не обсохло, а тоже советы даёт. He's still a kid and is already handing out advice.
- мо́лот hammer. На нашем заво́де са́мый мо́щный в Сою́зе паровой молот. Our factory has the most powerful steam hammer in the Union. • sledge hammer. Кузнец ловко ору́довал мо́лотом. The blacksmith handled his sledge hammer skillfully.
 - □ *Он оказа́лся ме́жду мо́лотом и накова́льней. Не found himself between the devil and the deep blue sea.

молотилка threshing machine.

- молотить (молочу, молотит/pct: c-/) to thresh.
- молото́к (-тка́) hammer. Дайте мне, пожалуйста, молото́к и гвозди. Give me a hammer and nails, please.
 - прокетный молоток croquet mallet.
- молоть (мелю, ме́лет/pct c-/) to grind. Мы сами ме́лем ко́фе. We grind our own coffee.
 - Т*Он ве́чно вздор ме́лет. He talks a lot of nonsense.
- молотьба threshing. Молотьба у нас скоро будет закончена. The threshing will soon be finished at our place.
- моло́чник ([šnj]) cream pitcher, milkman.
- моло́чница ([šnj]) woman who delivers milk.
- молочный dairy. Этот колхоз славится молочными проду́ктами. This kolkhoz is famous for its dairy products. • milk. У мое́й до́чки вы́пал моло́чный зуб. Му daughter lost one of her milk teeth. • milch. Это молочная корова. It's a milch cow.

молочу́ See молотить.

- мо́лча (/cf молчать/) without a word. Он мо́лча вышел из комнаты. He left the room without a word. • silently, in silence. Он весь вечер просидел молча. He sat silently all evening long. — Он всегда́ рабо́тает мо́лча. Не always works in silence.
- молчаливый silent. Почему вы сегодня такой молчаливый? Why are you so silent today? — Это было сделано с его́ модчади́вого согда́сия. This was done with his silent consent.

молчание silence.

- молчать (-чу, чит) to be silent. Почему она всегда молчит? Why is she always so silent? • to keep silent. Ну, об этом де́ле лу́чше молча́ть. Well, it's best to keep silent about this matter.
 - П Я написала ему уже́ три письма́, а он всё молчит. I've already written him three letters, and he still hasn't answered.

моль (F/collective, never in P form/) moth.

изъе́ден мо́лью moth-eaten. момент moment. Я выберу удобный момент и расскажу ему об этом. I'll wait for the right moment to tell him what

- happened. \bullet time. Мы потеря́ли о́пытного сотру́дника в са́мый крити́ ческий моме́нт. We lost an experienced coworker at the most critical time.
- □ в моме́нт immediately. Я вам э́то в моме́нт устро́ю. I'll arrange that for you immediately.
- момента́льно immediately. Переда́й ему́ паке́т и момента́льно возвраща́йся домо́й. Hand him the package and come home immediately. instantly. Смерть наступи́ла момента́льно. Death came instantly.

монасты́рь (-ря́ М) monastery, convent.

- монета coin. Эта монета фальшивая. This coin is counterfeit.
 - □ Она́ всё принима́ет за чи́стую мон́ету. She takes everything at face value. Смотри́те, он вам отпла́тит той-же мон́етой. Ве careful! He'll pay you back in kind. Гони́ мон́ету! Рау up!

монополия monopoly.

- монтёр assembler. Он работает монтёром на заводе. Не works as an assembler in a factory. electrician. Позови́те монтёра почини́ть электри́чество. Call the electrician to fix the lights.
- мора́ль (F) morality. Кому́ уж кому́, но не ему́ говори́ть о мора́ли. I don't know who is entitled to talk about morality; but he certainly isn't. moral. Отею́да мора́ль: не верь никому́ на́ слово. The moral of the story is: Don't take anyone at face value.

☐ Не́чего чита́ть мне мора́ль! Stop lecturing me!

- мо́рда muzzle, snout. Дворня́жка подняла́ свою́ волоса́тую мо́рду. The little dog lifted its shaggy muzzle.
- мо́ре (P моря́) sea. Лу́чше всего́ туда́ е́хать мо́рем. The best way to get there is by sea. Мы уже́ выхо́дим в откры́тое мо́ре. We're already out on the open sea.
 - ☐ за́-морем overseas. За́ морем всё по ино́му. Overseas everything is different.
 - □ *Ему́ и мо́ре по коле́но. Nothing fazes him.

морковка carrot.

- морко́вь (F) carrots. А к мя́су у нас варёная морко́вь. We have stewed carrots with our meat course.
- моро́женный (ppp of моро́зить) frozen. Э́та карто́шка моро́женная. These potatoes are frozen.
- моро́женое (AN) ice cream. У нас есть ра́зные сорта́ моро́женого: сли́вочное, шокола́дное, клубни́чное, лимо́нное. We have several flavors of ice cream: vanilla, chocolate, strawberry, and lemon.
- морбз freezing cold. Утром был морбз. It was freezing cold this morning.
 - ☐ А у нас в Москве́ уже́ моро́з. It's freezing weather in Moscow now. •*От э́тих расска́зов про́сто моро́з по ко́же пробега́ет. Stories like that send shivers up and down your spine. Уже́ неде́лю сто́ит треску́ чий моро́з. For the past week it's been bitter cold. Сего́дня де́сять гра́дусов моро́за. Today the thermometer is ten degrees below zero (centigrade, See appendix 2).

моро́зить to freeze.

- моро́зный frosty. Како́й я́сный моро́зный день! What a clear, frosty day.
- морской sea. Морской воздух будет вам поле́зен. The sea air will do you good. naval. Кто э́тот мор жой офицер? Who is that naval officer?

□ морска́я боле́знь seasick (ness). Вы страда́ете морско́й боле́знью? Do you get seasick?

морская пехота the Marines.

мо́рфий morphine.

морщина wrinkle. Его лицо покрыто глубокими морщинами. He has deep wrinkles in his face.

моря́к (-á) seaman.

- моско́вский Moscow. У него́ моско́вское произноше́ние. Не has a Moscow accent.
- мост (/-á/, P -ú/g -y; на мосту́/) bridge. Ута у́лица сейча́с же за мосто́м. That street is just beyond the bridge. А вы ви́дели наш но́вый мост? Have you seen our new bridge?
- мостки́ (-стко́в P) footbridge. Пройди́те по мостка́м. Please use the footbridge. dock. Он прича́лил ло́дку к мостка́м. He moved the boat up to the dock.
- мостова́я (AF) paved street. У нас в го́роде тепе́рь повсю́ду асфа́льтовые мостовы́е. All the streets in our town are paved with asphalt now. street. Иди́те по тротуа́ру, а не по мостово́й. Use the sidewalk instead of the street.
- моти́в reason. Каковы́, со́бственно, моти́вы ва́шего отка́за? Tell me: what reason did you have for refusing? •tune. Вы зна́ете моти́в этой пе́сни? Do you know the tune of this song?
- мото́р motor. Останови́те мото́р. Shut off the motor.
 Этот автомоби́ль ста́рый, но мото́р в по́лной испра́вности. This car is old, but the motor is still in good running order. car. Я вас подвезу́ туда́ на мото́ре. I'll take you there by car.

мотоциклет See мотоциклетка.

мотоциклетка motorcycle.

мох (мха or моха, P мхи, мхов) moss.

- мохнатый hairy. Какие у него мохнатые руки! What hairy arms he has!
- моча́лка washcloth (made of bark). Вот вам мы́ло, полоте́нце и моча́лка. Here's a cake of soap, a towel, and a washcloth.
- мочь (могу́, мо́жет; p мог, могла́, -6, -ú) to be able, can. He могу́ пона́ть, о чём вы говори́те. I can't understand what you're talking about. Я делаю всё что могу́. I do all I can. Вы могли́ бы съе́здить за мена́? Could you go there instead of me? Мы не мо́жем дать вам разреше́ния. We can't give you permission.
 - ☐ Может быть, вы и пра́вы. You may be right. Как живёте-можете? How are things? Не может быть! That's impossible!

моше́нник swindler.

мощёный paved.

мбщность (F) power. Это мотор большой мощности. This is a high-powered motor.

мою See мыть.

моюсь See мыться.

моя Ѕее мой.

- мра́морный marble. Отку́да у вас этот замеча́тельный мра́морный стол? Where did you get such a wonderful marble table?
- мра́чный (sh -чна́) dark. Не́бо тако́е мра́чное, наве́рно гроза́ бу́дет. The sky is getting so dark we're sure to have a storm. gloomy. Она́ ве́чно хо́дит с мра́чным лицо́м. She always goes around with such a gloomy face.

□ мра́чно sullenly. Он мра́чно взгляну́л на нас и	D
ничего́ не отве́тил. He glanced at us sullenly and didn't	
say a word. Почему́ у вас тако́е мра́чное настрое́ние? Why are	
you in such a blue mood today? мстить (pct: ото-) to get even. Он покля́лся, что бу́дет	
мстить всю жизнь. He swore that he would spend his	
whole life getting even. MTC ([em-te-és] indecl M) (маши́нно-тра́кторная ста́нция)	N
Machine Tractor Station.	
мудрёный (sh -на, -о, -ы) difficult, hard. Это дело не	
мудрёное. It's not a difficult thing to do.	
мудреное. 16 s нос а difficult thing to do.	
прожить с семьёй. It's hard to support a family on this	
money.	
Понеу. □ Он мудрёный челове́к. He's a hard man to figure out.	M
• *Утро ве́чера мудрене́е. You can think better after a	
night's sleep. • Не мудрено, что вы его не узнали, он	
бчень сильно изменился. It's no wonder you didn't	
recognize him; he's changed a lot. • Мудрено́ ли просту-	
диться в такой холод? It's easy to catch cold in such cold	
weather.	
му́дрость (F) wisdom.	
мудрый (sh мудр, -дра́) wise. Это о́чень му́дрое реше́ние.	M
That's a very wise decision.	
_ му́дрє wisely. Это вы му́дро рассуди́ли. You judged	M
that wisely.	
муж (Р мужья́, -жей, -жья́м) husband.	B
мужество courage. У меня не хватило мужества сказать	N
ей всю правду. I didn't have the courage to tell her the	-
whole truth.	
мужи́к (-á) muzhik, peasant.	
мужской men's. Здесь отдел мужского платья. This is	
the men's clothing department. — Мужская уборная	
напра́во. The men's room is to the right.	
мужчина (M) man. Нам нужны двое мужчин и одна	h
же́нщина для э́той рабо́ты. We need two men and a	B
woman for this job. — Бу́дьте мужчи́ной! Ве a man!	
□ Для мужчи́н Men's Room.	
музе́й museum.	
музыка music. Вы любите музыку? Do you like music?	
□*Вы мне всю му́зыку испортили. You upset the apple	130
cart. • *Тепе́рь пошла́ совсе́м друга́я му́зыка. It's a	1
different story now.	
музыка́льный musical.	34
музыкант musician.	
мука́ flour. Возьми́те пшени́чной муки́ то́нкого размо́ла.	Bi
Take some finely ground wheat flour.	-
*Ничего́, перемéлется — мука́ бу́дет. Never mind;	38
it'll come out all right.	-
му́ка suffering. Заче́м мне переноси́ть все эти му́ки? Why	١.
should I go through all this suffering? • Му́ка мне с ним!	h
I have so much trouble with him!	1.
мундшту́к (-а́) cigarette holder. Подари́те ему́ сере́бряный	1
мундшту́к. Give him a silver cigarette holder as a gift.	18
• bit. Поправьте муништу́к у ва́шей ло́шади. Fix the	

bit in the horse's mouth.

муравей (-вья) ant.

мускул muscle.

му́сор garbage. А куда́ му́сор выбра́сывать? Where should I put the garbage? • rubbish. Что это за мусор у меня́ под столом? What is all this rubbish under my desk?

- тутный (sh -тна́/-тны́/) cloudy. Вода́ в э́том пруде́ му́тная. The water in the pond is cloudy. • dull. Отчего́ у вас сегодня такие мутные глаза? Why is there such a dull look in your eyes today?
- □ *Он любит в му́тной воде́ ры́бу лови́ть. Не's always ready to take unfair advantage of a situation. • У меня́ ка́к-то му́тно на душе́. I feel blue.
- ýха fly. У вас тут очень много мух. You certainly have a lot of flies around here. — Он такой человек, что и мухи не обидит. He's the sort of person that wouldn't hurt a fly. □ *Ну что это вы из му́хи слона́ де́лаете? Now why do you make a mountain out of a molehill? • *Ваш приятель сего́дня, ка́жется, под му́хой. It looks as if your friend had one drink too many today.
- учить (/мучаю, мучает/) to torture. Ну чего вы меня́ мучаете! Why do you torture me?
- ☐ Меня́ му́чит жа́жда. I'm terribly thirsty.
- ся to suffer. Она всю жизнь мучилась. She suffered all her life. • to wrestle. Охота вам мучиться над этим вопроcom! Why do you want to wrestle with this problem?
 - Он мучился угрызениями совести. His conscience bothered him.
- тучно́е (AN) starchy foods. Вам нельзя́ мучно́го. You mustn't eat starchy foods.

учной of flour.

мучной мешок flour bag.

ixa See mox.

чать (мчу, мчит)

- ся to race. Поезд мчался с большой быстротой, нагоняя опоздание. The train raced at great speed to make up for the delay. • to rush. Куда́ вы мчи́тесь? Where are you rushing to? • to shoot. Машина мчалась по шоссе. The car shot up the road.
- ☐ Как бы́стро мчи́тся вре́мя! How time flies!

ищу See мстить.

- ты (gal нас, d нам, i нами, $\S 21)$ we. Мы прие́хали сюда́ сего́дня. We arrived here today. — Всё это бу́дет испо́лнено нами в точности. We'll do all this exactly the way it's wanted. — Нас там было трое. There were three of us there. — Нас просили быть в конторе в четыре часа. They asked us to be in the office at four o'clock. — Он хочет пойти с нами в театр. He wants to go to the theater with us. - Бу́дете когда́-нибудь вспомина́ть о нас? Will you ever think of us?
- □ Мы с бра́том о́чень похо́жи. My brother and I look very much alike. • Мы с това́рищем хоте́ли бы у вас остановиться. My friend and I would like to stay at your place. • Приходите к нам завтра. Come to our house tomorrow. Paccкажите подробно, нам всё интересно. Tell us all the details; we'd like to hear all about it.
- ылить (pct: на-) to soap. Она долго мылила руки. She soaped her hands for a long time.
- **пыло** (*P* мыла́) soap. Вам просто́го мы́ла, и́ли туале́тного? What do you want, kitchen soap or toilet soap? — Вам надо мыться петтярным мылом. You have to use tar soap. • lather. Дайте лошади отдохнуть, она вся в мыле. Let the horse rest; he's all covered with lather.

мы́ло для бритья́ shaving soap.

мыльный зоару. Здесь есть мыльная вода, — вам нужно? Here's some soapy water. Do you need it?

мыс саре. Сейчас мы завернём за мыс и выйдем в открытое

mópe. We're rounding the cape now and heading for the open sea

мы́слимый (prpp of мы́слить) possible. Мы́слимо ли э́то? Could that be possible?

мыслить to think.

мысль (F) idea. Это хоро́шая мысль. That's a good idea.

— Я уже́ давно́ ношу́сь с мы́слью пое́хать в дере́вню. For a long time I've been mulling over 'he idea of going to the country. — Что по́дало вам эту мысль? What gave you that idea? • thought. Помолчи́те немно́го, мне на́до собра́ться с мы́слями. Кеер quiet a minute; I've got to gather my thoughts. • notion. У меня́ внеза́шно мелькну́ла мысль, что он это сде́лал. I suddenly got the notion that he did it.

□ за́дняя мысль ulterior motive. У него́ при э́том не́ было никаки́х за́дних мы́слей. Не had no ulterior motive when he did it.

☐ Его́ образ мы́слей мне о́чень бли́зок. He thinks along the same lines as I do. [●]Что́ вы, я и мы́сли об э́том не допуска́ю! What do you mean? I wouldn't even think of it. [●]У меня́ и в мы́слях не́ было его́ оби́деть. I didn't have the slightest intention of insulting him.

мыть (мо́ю, мо́ет) to wash. У него́ ру́ки таки́е, сло́вно он их никогда́ не мо́ет. His hands look as if they've never been washed. — Не входи́те в ко́мнату, там мо́ют пол. Don't go into the room. They're washing the floor there.

□*Рука́ ру́ку мо́ет. Crooks always cover up for each other.

-ся to wash oneself. Я всегда́ мо́юсь холо́дной водо́й. I always wash myself with cold water.

мытьё washing. На мытьё, стряпню́ и што́пку ухо́дит ма́сса вре́мени. There's a lot of time spent washing, cooking, and darning.

☐ Како́е тут мытьё, мы и так опа́здываем! How can you think of washing now when we're so late? ●*Я от него́ этого добью́сь не мытьём, так ка́таньем. I'll get it from him by hook or by crook.

мышело́вка mousetrap. Ну́жно купи́ть мышело́вку. We'll have to get a mousetrap.

мышь (P -ши, -шей F) mouse. У нас целую ночь бегали мыши. We heard mice running around all night long.

пету́чая мышь bat. Я бою́сь лету́чих мыше́й. I'm afraid of bats.

мышья́к (-á) arsenic.

мя́гкий ([-xk-]; sh -гка́; cp мя́гче [-xč-]; мягча́йший [-xč-]) soft. *Посте́ли у нас о́чень мя́гкие. The beds here are very soft. ● mild. Вам на́до жить в бо́лее мя́гком кли́мате. You should live in a milder climate.

мя́тко softly. Она́ говори́ла мя́тко, но реши́тельно. She spoke softly but decisively.
 ₱ mildly. Это был, мя́тко выража́ясь, о́чень неу́мный посту́пок. То put it mildly, it wasn't a very intelligent thing to do.

□ В мя́гком ваго́не мест бо́льше нет. We don't have any more seats in the first-class car. Он о́чень мя́гкий челове́к. He's a very soft-hearted person. Мя́гко сте́лет, да жёстко спать. He pats you on the back and then kicks you in the shin.

мя́гче See мя́гкий.

мясно́е (AN) meat. Она́ не ест мясно́го. She doesn't eat

мясной meat. Мясноя лавка здесь поблизости. The meat market is near by.

мя́со meat. Я зажа́рил большо́й кусо́к мя́са. I roasted a large piece of meat. — Мя́со пережа́рено. The meat is overdone.

□*Все пу́говицы у вас вы́рваны с мя́сом. Some material came off with your buttons. •*Это ни ры́ба, ни мя́со. It's neither fish nor fowl.

мятель See метель.

мя́тный mint. Мя́тные ка́пли помога́ют от тошноты́. Mint drops are good for nausea.

☐ мя́тная лепёшка mint. Да́йте мне мя́тных лепёшек. Give me some mints.

мять (мну, мнёт; ppp мя́тый) to wrinkle. Не мни́те ска́терти. Don't wrinkle the tablecloth.

□ Он до́лго мял гли́ну, пре́жде чем приступи́ть к ле́пке. He softened the clay for a long time before getting down to work. • Траву́ мять воспреща́ется. Кеер off the grass.

-ся to wrinkle. Этот костю́м ужа́сно мнётся. This suit wrinkles a lot.

☐ Ну, чего́ вы мнётесь? Well, what are you hesitating about?

мяч (-á M) ball. Где можно купить теннисные мячи? Where can you buy tennis balls?

H

на (/with a and l/) on. Не садитесь на этот стул. Don't sit on that chair. — Стари́к опира́лся на па́лку. The old man leaned on his cane. — Он хрома́ет на ле́вую но́гу. Не limps on his left-leg. — На голо́дный желу́док тако́й работы не сде́лаешь. Such work can't be done on an empty stomach. —Самова́р на столе́ — идём чай пить. The samovar is on the table. Let's have some tea. — На этой у́лице большо́е движе́ние. There's a lot of traffic on this street. — Мы живём на Тверско́й. We live on Tverskaya Street. — Он тепе́рь хо́дит на костыла́х. Не walks on crutches now. — Всн отве́тственность лежа́ла на мне. The entire responsibility lay on my shoulders. — На ней бы́ло замеча́тельное пла́тье. She had a beautiful dress on. • in. Он тепе́рь

живёт на Кавка́зе. He lives in the Caucasus now. — Я его́ знал, ко́гда я был на вое́нной слу́жбе. I knew him when I was in the service. — Все реба́та тепе́рь на её попече́нии. All the children are now left in her care. — На лю́дях она́ обы́чно о́чень сде́ржана. She's usually very reserved in public. — Он слеп на ода́н глаз. He's blind in one eye. • by. Мы туда́ пое́дем на автомоби́ле. We'll drive there by car. — Не́которые фру́кты продаю́тся у нас на вес, други́е пошту́чно. Some fruit is sold by weight, some by the piece. — Для э́той ко́мнаты ну́жен ковёр разме́ром де́вять на двена́дцать. This room ought to have a nine-by-twelve rug. — Помно́жьте э́то число́ на два́дцать пять. Multiply this number by twenty-five.

• to. Что он вам на это ответил? What did he answer to this? — Я иду́ на рабо́ту. I'm on my way to work. — Мы сего́дня идём на вечеринку. We're going to a party tonight. • at. Вы можете купить это на рынке. You can get this at the market. — Он сейчас на работе и вернётся только вечером. He's at work now, and will return only toward evening. — Вы напрасно на него рассердились. You got mad at him for no good reason. — Пообедаем на станции. Let's have dinner at the station. — Мы провели всё лето на взморье. We spent the whole summer at the seashore. — Он работает на заводе. He's working at the factory. — Мы долго смотрели на эту картину. We looked at the picture a long time. • into. Разрежьте пирот на восемь частей. Cut the pie into eight pieces. — Это надо перевести на английский (язык). It has to be translated into English. • upon. Я беру́ это на себя́. I take this upon myself. • with. Тут готовят на сливочном масле. They cook with butter here. • for. Спасибо на добром слове! Thanks for the kind word. — Вот вам работа на за́втра. Here's your work for tomorrow. — На когда́ назначено заседание? What time is the meeting set for? — Она прие́хала на неде́лю. She came to stay for a week. — У нас тут запасов на целый месяц хватит. We have enough supplies for a whole month. — Что у вас сего́дня на обе́д? What do you have for dinner today? — Сохрани́те это на чёрный день. Save it for a rainy day. — Эта комната на двоих. This room is for two. — Сегодня мне придётся гото́вить на во́семь челове́к. I'll have to cook for eight people today. — Вам материю на пальто или на костю́м? Do you need the cloth for a coat or for a suit? -Сколько ассигновано на постройку завода? How much money has been allotted for building the factory? • here, there. Ha! There! — На, возьми это яблоко! Here, take this apple.

□ на что what . . . for. На что вам э́та коро́бка? What do you need this box for?

□ На следующий день мы с ним встретились в музее. Next day, we met him in the museum. • Всё это произошло на мои́х глаза́х. All this happened in my presence. • Ha прошлой неделе всё время шёл дождь. It rained all last week. У меня́ тяжело́ на душе́. I have a heavy heart. • Что это вы? На со́лнышке гре́етесь? What are you doing there? Taking in the sun? У неё шубка на беличьем меху́. She's got a squirrel-lined coat. Вы игра́ете на скрипке? Do you play the violin? Вы умеете играть на билья́рде? Can you play billiards? • Мы с тобой ся́дем на вёсла, а она́ на руль. You and I will handle the oars and she'll take the rudder. • Он может быть у вас пока́ на посы́лках. In the meantime, you can use him as an errand boy. • Hy, это я оставляю на вашей совести. Well, let your conscience be your guide. ●*У них там дура́к на дураке́ сиди́т. They're all a pack of fools there. • Мы се́ли на парохо́д в Ленингра́де. We boarded the ship at Leningrad. • Они́ дви́гались всё да́льше на восто́к. They were going farther and farther east. • Отвеча́йте на мой вопрос. Answer my question. • Я спешу́ на поезд. I'm hurrying to catch the train. • На него наклевета́ли. They slandered him. • *Подожди́, голу́бчик, и на тебя́ управа найдётся! Just wait, buddy, they'll catch up with you one of these days. • Подписка на заём протека́ет бчень успешно. The sale of bonds is moving along very successfully. • Я получи́л о́тпуск на ме́сяц. І got a

month's leave. • Этим изобретением он прославился на весь мир. This invention made him famous all over the world. • На этот раз веё сощло благополучно. This time everything went off smoothly. Вы шумите на весь дом! You're making so much noise you can be heard all over the house. • Дайте мне семечек на гривенник. Give me a dime's worth of sunflower seeds. Вы опозда́ли на два часа́. You're two hours late. • Биле́т стоил на два рубля́ бо́льше, чем я ду́мал. The ticket cost me two rubles more than I expected. • Брат моложе меня на пять лет. My brother is five years younger than I am. • Почему́ вы не сказали об этом на неделю раньше? Why didn't you mention it a week sooner? • На всякий случай запишите мой а́дрес. Take down my address in case you need it. • Мы взя́ли на воспита́ние двух сиро́т. We took two orphans into our home. Возьмите это на память. Таке this as a remembrance. • На беду́ мы не заста́ли его́ до́ма. Unfortunately we didn't find him at home. Ha Bame cyáстье, я не злопамятен. It's a good thing for you that I'm not the sort of man to bear a grudge. • Я вам ве́рю на́ слово. I take your word for it. Я вызубрил свою роль на зубок. I memorized my part so that I had it down pat. Он на всё способен. He's liable to do anything. Вы знаете, что мне пришло на ум? Do you know what I just thought of? • *Вот тебе́ и на! Well, that's a fine how-do-you-do!

на́бело (/cf бе́лый/) clean. Перепиши́те э́ту ру́копись на́бело. Make a clean copy of this manuscript.

на́бережная (AF) waterfront. Как попа́сть на на́бережную? How do I get to the waterfront?

набивать (dur of набить) to stuff. А пух я спрячу — поду́шки набивать. I'll save the down to stuff pillows. — Не набива́йте так чемода́на — он не закро́ется. Don't stuff the suitcase so full. It won't close.

набира́ть (dur of набра́ть) to take on. Парово́з набира́ет во́ду. The locomotive is taking on water. В ва́шем учрежде́нии набира́ют но́вых рабо́тников? Are they hiring new workers in your office? • to gain. Одна́ко, наш самолёт бы́стро набира́ет высоту́. Our plane is certainly gaining altitude rapidly.

набить (-бью, -бьёт; imv -бей; ppp -битый; pct of набивать) to fill. Погодите, пока я набый трубку. Wait a minute while I fill my pipe. • to pack. У нас потреб набит льдом — это и есть наш ле́дник. Our cellar is packed with ice; it's really our icebox. • to shoot. Мы сегодня набили ма́ссу у́ток. We shot a lot of ducks today. • to trounce. Наши футболи́сты набили прие́зжей кома́нде! Our soccer team trounced the visitors.

□ Где́ это он наби́л себе́ таку́ю ши́шку? Where did he get that bump? •*Он себе́ на э́том ру́ку наби́л. He became an expert in that. •*Мне э́ти разговоры давно́ оскомину наби́ли. I've been sick and tired of these discussions for a long time.

-ся to pack. Ско́лько наро́ду наби́лось в ко́мнату! The room is packed to the rafters!

наблюда́ть (dur) to watch. Де́ти наблюда́ли за ка́ждым его́ движе́нием. The children watched his every move. • to observe. Мне э́того наблюда́ть не приходи́лось. I've never had occasion to observe it.

☐ Кто тут наблюда́ет за пора́дком? Who keeps order here?

набо́р set. Да́йте мне набо́р карандаше́й для раскра́шивания. Give me a set of crayons.

□ Это про́сто набо́р слов. That's just a lot of words put together. • Стать́л уж́е сдана́ в набо́р. The article has already been sent to the printers.

набра́ть (-беру́, -берёт; *p* -брала́; *pct of* набира́ть) to pick. Мы набра́ли пе́лую корзи́ну грибо́в. We picked a basket-ful of mushrooms. ● to get. Где нам мо́жно бу́дет набра́ть горю́чего? Where will we be able to get some gas? ● to set in type. Наш отчёт уже́ на́бран и ско́ро вы́йдет в свет. Our report is already set in type and will be published soon. ● to take on. Вы набра́ли сли́шком мно́го рабо́ты. Уои took too much work on yourself. ● to dial. Он подошёл к телефо́ну и набра́л но́мер. Не went to the telephone and dialed the number.

☐ Он что-то зна́ет, но молчи́т, как бу́дто воды́ в рот набра́л. He's got something up his sleeve, but won't let on. набью́ See наби́ть.

навецу Ѕее навести.

наве́ки (/cf век/) forever. Ну, дово́льно, не наве́ки проща́етесь. Come on, cut it out. You're not parting forever.

навёл Ѕее навести.

наве́рно (/cf ве́рный/) probably. За́втра, наве́рно, бу́дет хо́лодно. It'll probably be cold tomorrow. • surely. За́ачит вы наве́рно придёте? You'll surely come then?

наверное (/cf верный/) for sure. Вы это знаете наверное?

Do you know that for sure? • probably. Наверное он собирается скоро уе́хать. He's probably thinking of going away soon.

наверняка́ definitely. Она́ наверняка́ бу́дет до́ма по́сле об́еда. She'll definitely be home after dinner. • to be sure. Тепе́рь гада́ть нельзя́, на́до де́йствовать наверняка́. This is no time to act by guesswork; you've got to be sure.

— бить наверняка́ to bet on a sure thing. Он бъёт наверняка́. He's betting on a sure thing.

наве́рх (/cf верх/) upstairs. Пойдём наве́рх, там прохла́днее. Let's go upstairs; it's cooler there. • up. Взгляни́те наве́рх. Look up. — Посла́ть его́ к вам наве́рх? Shall I send him up to you?

наверху́ (/cf верх/) upstairs. Сестра́ живёт наверху́, в на́шем же до́ме. My sister lives upstairs in the same house with us.

наве́с shed. Тра́ктор сто́ит под наве́сом. The tractor is under the shed.

навести́ (-веду́, -дёт; p -вёл, -вела́, -6, -и́; pap -ве́дший; pct of наводи́ть) to lead. Соба́ка нас навела́ на след лиси́цы. The dog led us on the trail of the fox. \bullet to point. Я навёл на него́ револьве́р. I pointed a gun at him.

□ навести́ спра́вку to get information. Я сейча́с наведу́ для вас э́ту спра́вку. I'll get you the information at once. □ Кто навёл вас на э́ту мысль? Who gave you this lead? • Что вас навело́ на э́ту мысль? What made you think of that? • Навёл тут по́лный дом госте́й! Не crammed the house full of guests. • Он у вас тут наведёт поря́док. He'll put things in good order here.

навестить (pct of навещать) to go to see. Надо бы нам как-нибудь его навестить. We ought to go to see him sometime.

навеща́ть (dur of навести́ть) to come to visit. Това́рищи вас иногда́ навеща́ют? Do your friends ever come to visit you?

навещу Ѕее навестить.

наводить (-вожу, -водит; dur of навести)

праводить красоту́ to primp. Она́ ещё це́лый час

бу́дет красоту́ наводи́ть. She'll be primping for another hour now.

наводи́ть ску́ку to bore to death. Эти уро́ки всегда́ наводи́ли на мени́ ску́ку. These lessons always used to bore me to death.

☐ Эта пе́сня тоску́ наво́дит. This song gives you the blues. • Это наво́дит на размышле́ние. It makes you wonder.

наводнение flood.

навожу Ѕее наводить.

наво́з manure.

на́волочка pillowcase. Перемени́те на́волочку на поду́шке. Change the pillowcase.

навря́д ли (See also вря́д ли) it's unlikely. Навря́д ли я yenéю сего́дня ко́нчить. It's unlikely that I'll finish today.

навсегда́ (/cf всегда́/) for good. Я е́ду в Москву́ навсегда́. I'm going to Moscow for good. • forever. Проща́йте навсегда́! Good-by forever!

навстре́чу (/cf встре́ча/) toward. Он шёл по доро́ге, пря́мо нам навстре́чу. He walked straight toward us along the road.

□ пойти́ навстре́чу to meet halfway. Мы вся́чески постара́емся пойти́ вам навстре́чу. We'll try our best to meet you halfway.

☐ Вот е́дут го́сти, пойдёмте им навстре́чу. Here come our guests. Let's go meet them.

навык experience. У него в этом деле большой навык. Не has a lot of experience at this work.

нагибать (dur of нагнуть) to bend. Не нагибайте так ветку, она сломается. Don't bend the branch so; it'll break.

-ся to bend down. Мне трудно нагибаться, у меня́ спина́ боли́т. It's difficult for me to bend down; my back aches.

на́глухо (/cf глухо́й/)

Застегни́ пальто́ на́глухо и наде́нь тёплый шарф. Button up your coat well and put on a warm muffler. • Все о́кна на́глухо заколо́чены. All the windows are boarded

на́глый (sh нагл, -гла́) impudent. Како́й на́глый мальчи́шка! What an impudent boy!

☐ на́гло insolent. Он вёл себя́ невероя́тно на́гло. His behavior was unbelievably insolent.

П Это наглая ложь! It's an out-and-out lie!

нагля́дный visual. Большинство наших нагля́дных пособий ученики́ де́лают сами. Most of our visual aids are made by the students themselves.

Пагля́дный приме́р object lesson. Вот вам нагля́дный приме́р. Here's an object lesson for you.

□ Это можно показа́ть нагля́дно. This can be demonstrated.

нагну́ть (pct of нагиба́ть) to bend. Нагни́те го́лову, а то уда́ритесь. Bend your head or you'll hit yourself.

-ся to bend down. Нагни́тесь, пожа́луйста, и подними́те э́ту кни́гу. Bend down and pick the book up, please.

нагоня́й bawling out. Я вчера́ получи́л здоро́вый нагоня́й. I got a good bawling out yesterday.

нагото́ве (/cf гото́вый/) ready. Держи́те лошаде́й нагото́ве. Keep the horses ready.

☐ Бу́дьте нагото́ве, вас мо́гут вы́звать в любо́е вре́мя. Stand by; you may be called any minute.

наградить (ppp -граждённый; pct of награждать) to reward. Он наде́ялся, что его за э́то награди́т. He hoped that he'd be rewarded for that. • to decorate. Он был неда́вно

- награждён Орденом Ле́нина. He was decorated with the Order of Lenin recently.
- ☐ Награди́л бог сынко́м, не́чего сказа́ть! We've got a fine son, I must say!

награждать (dur of наградить).

награжу Ѕее наградить.

нагружа́ть (dur of нагрузи́ть) to load. Маши́ну то́лько что на́чали нагружа́ть. They just started to load the car.

нагружу Ѕее нагрузить.

- нагрузить (-гружу, -грузит; /pct of грузить and нагружить/) to load. Подождите, пока нагрузит пароход. Wait until they load the ship. to pile up. Мени сейчас здорово нагрузили работой. They sure piled me up with work.
- нагру́зка load. Теле́га не вы́держит тако́й нагру́зки. The cart can't carry such a heavy load. capacity. Наш заво́д рабо́тает с по́лной нагру́зкой. Our factory is working at full capacity.
 - □У меня́ больша́я нагру́зка. I'm loaded down with work.
- над (/with i/) over. Самолёт пролете́л над дере́вней. The plane flew over the village. Я просиде́л всю ночь над кни́гами. I spent the whole night over my books. above. Над на́ми живёт о́чень шу́мная семья́. А very noisy family lives above us. on. Он уже́ год над э́тим работает. Не's already been working on that for a year. at. Ну заче́м вы над ним смеётесь? Why do you laugh at him? ☐ Сде́лайте над собо́й уси́лие и вста́ньте во́-время. Маке an effort and get up on time.
- надева́ть (dur of наде́ть) to put on. Не надева́йте пальто́, сего́дня тепло́. Don't put on your coat; it's warm out today.
- наде́жда hope. Бою́сь, что нет наде́жды на его́ выздоровле́ние. I'm afraid there is no hope of his getting well. — Еди́нственная наде́жда, что он об этом не узна́ет. The only hope is that he won't find out about it. • expectations. Она́ не обману́ла наших наде́жд. She lived up to our expectations.
 - □ подавать наде́жды to show promise. Он подаёт больши́е наде́жды. He shows great promise.
 - В наде́жде на хоро́ший обе́д я почти́ не за́втракал. I expected a good dinner so I had hardly any lunch. Я возлага́ю больши́е наде́жды на сы́на. I have a lot of faith in my son.
- надёжный safe. Бойцы́ нашли́ надёжное убе́жище. The soldiers found a safe hiding place. reliable. Он надёжный челове́к. He's a reliable man.
- надеть (-дену, -денет; *ppp* надетый; *pct of* надевать) to put on, to wear. Она́ наде́ла своё лу́ чшее пла́тье. She put on her best dress. Наде́ньте кало́ши, идёт дождь. Wear your rubbers; it's raining.
- наде́яться (наде́юсь, наде́ется; dur) to hope. Бу́дем наде́яться на лу́чшее. Let's hope for the best. — Я наде́юсь заста́ть его́ до́ма. I hope to find him at home.
 - □ наде́яться на to count on. Мы наде́ялись на ва́шу по́мощь. We counted on your help. to rely on. Я на него́ не наде́юсь. I don't rely on him.
 - Доктора́ ещё наде́ются на улучше́ние. The doctors still believe he'll get better.
- на-дня́х (/cf день/) one of these days. Я ему́ на-дня́х напишу́. I'll write him one of these days. the other day. Я его́ на-дня́х ви́дел. I saw him the other day. recently. Я с ним то́лько на-дня́х разгова́ривал. It's only recently that I've spoken to him.

- на́до¹ to have to. Мне на́до забежа́ть на по́чту. I have to stop at the post office. should. Он всегда́ поступа́ет не так, как на́до. He never acts the way he should.
- □ Так вам и на́до! It serves you right. Ей ничего́ не на́до. She doesn't need a thing. Что ему́ здесь на́до? What does he want here? Она́ де́вушка что на́до! She's quite a girl.
- надо² (/for над before some clusters, §31/) at. Заче́м вы смеётесь надо мной? Why are you laughing at me?

надобиться (dur of понадобиться).

надоеда́ть (dur of надое́сть) to annoy. Не надоеда́йте го́стю ва́шими вопро́сами. Don't annoy the guest with your questions. • to bother. Мне не хо́чется вам надоеда́ть. I don't want to bother you.

надоел Ѕее надоесть.

надоем Ѕее надоесть.

- надое́сть (-е́м, -е́ст, § 27/no imv/; р -е́л, -е́ла) to be tired. Мне надое́ло э́то слу́шать, и я ушёл. I was tired of listening to it so I left. Они́ надое́ли друг дру́гу. They're tired of each other. to bore. Он мне до́ смерти надое́л. Не bores me to death.
- надо́лго (cf до́лго) for a long time. Э́та пье́са надо́лго ото́ила у меня́ охо́ту к те́атру. This play killed my desire for the theater for a long time. for long. Вы сюда́ надо́лго? Will you be here for long?
- надпись (F) inscription. Я не могу прочитать надпись на этом памятнике. I can't read the inscription on this monument. sign. Что это там за надпись на столбе? What does the sign on that post say?
- ☐ Сде́лайте мне на́дпись на э́той кни́ге. Will you write something in this book?
- надувать (dur of надуть) to trick. Как это ему удаётся всех надувать? How is it that he's able to trick everybody?
- надуть (ppp -дутый; pct of надувать) to put air in. Вы уже надули шины? Have you already put air in your tires?

 to put one over on, to trick. Меня вчера здорово надули. They certainly put one over on me yesterday.

 to fool. Его не надуешь. You can't fool him.
- ☐ **гу́бы наду́ть** to sulk. Что это вы гу́бы наду́ли? Why are you sulking?
- ☐ Вам наве́рно в у́хо наду́ло. You probably caught cold in your ear.
- наедине́ in private. Можно с вами поговори́ть наедине́? Мау I speak to you in private? alone. Наедине́ со мной она́ была́ гора́здо разгово́рчивее. When she was alone with me she was much more talkative.
- нажать (-жму́, -жмёт; ppp нажатый; pct of нажимать) to push. Нажми́те кно́пку звонка́. Push the buzzer. to press down. Нажми́те покре́пче, и мы закро́ем чемода́н. Press down a little harder and we'll be able to close the suitcase.
- ☐ Попробуйте нажать на него. Try using a little pressure on him. [●] Давайте нажмём и кончим сего́дня. Come on, let's go all out and finish it today.

нажимать (dur of нажать).

нажму Ѕее нажать.

- наза́д back. Переведи́те часы́ наза́д. Set the watch back. Пойдёмте наза́д. Let's go back. Положи́те кни́гу наза́д. Put the book back. Я никогда́ не беру́ наза́д своего́ сло́ва. I never go back on my word. адо. Я тут был год тому́ наза́д. I was here a year ago.
- назва́ние title. Как назва́ние кни́ги, кото́рую профе́ссор вчера́ рекомендова́л? What is the title of the book the pro-

fessor recommended yesterday? • name. Я не знаю названия этой станции. I don't know the name of this station.

назвать (-зову́, -вёт; р -звала́; pct of называть) to call. Она́ назвала́ меня́ дурако́м. She called me a fool. ●to name. Назови́те мне стра́ны, где вы быва́ли. Can you name the countries you visited? — Как вы назва́ли ва́шего сы́на? What did you name your son?

назначать (dur of назначить) to set. Не назначайте заседания слишком рано. Don't set the meeting too early.

☐ Мне пока́ не хоте́лось бы назнача́ть сро́ка оконча́ния э́той рабо́ты. I wouldn't like to say as yet when this work will be finished.

назначение assignment. Он получи́л назначе́ние на кра́йний се́вер. Не got an assignment to the Far North. • use. Како́е назначе́ние этого рычага́? What's the use of this lever?

_ ме́сто назначе́ния destination. Мы благополу́чно при́были на ме́сто назначе́ния. We reached our destination safely.

назначить (pct of назначать) to set. День отъе́зда экспедиции уже́ назначен? Has the date for the start of the expedition been set yet? • to appoint. Его́ назначили на этот ност недавно. He was appointed to this post recently. • to assign. Кто назначен сего́дня на дежу́рство? Who's assigned to duty here today? • to make (an appointment). Она́ мне назначила свидание в па́рке. She made a date to meet me in the park.

назову Ѕее назвать.

называть (dur of назвать) to mention. Не нужно называть его имени. It's best not to mention his name.

□ так называ́емый so-called. Это и есть ваш, так называ́емый, дворе́ц? And is this your so-called palace?

-ся.

☐ В самую то́чку, что называ́ется, попа́л. He hit the nail on the head, as you say.

найвный паїve. Он найвен, как ребёнок. He's as naïve as a child. • childish. Это было очень найвное предположение. That was a childish supposition.

□ найвно naïvely. Она́ о́чень найвно су́дит обо всём. She judges everything very naïvely.

наизнанку inside out. У вас чулки наизнанку надеты. You've got your stockings inside out.

□ Он у нас веё учреждение наизнанку вывернул. He changed everything from A to Z in our office.

наизу́сть by heart. Это надо выучить наизу́сть. You have to learn this by heart.

найду Ѕее найти.

найдусь See найтись.

найму Ѕее нанять.

найти (-йду́, -йдёт; p -шёл, -шла́, -о́, -и́; pap ше́дший; pct of находить) to find. Я нашёл эти часы на у́лице. I found this watch on the street. — Вы уже́ нашли́ ко́мнату? Have you found a room yet? — Мы нашли́ но́вый ме́тод обработки ста́ли. We found a new way of processing steel. — Его́ нашли́ неподходя́щим для этой работы. They found him unsuitable for the work. — Я нашёл его́ в клу́бе за ша́хматами. I found him at the club playing chess. — До́ктор нашёл у него́ туберкулёз. The doctor found that he had tuberculosis. • to come. Отку́да нашло́ сто́лько наро́ду? Where did all these people come from?

☐ Не понимаю, что вы в нём нашли́? I can't understand

what you see in him. • И что это на неё нашло́, не понима́ю. What got into her? I don't understand it. • (no dur) *Нашла́ коса́ на ка́мень. He met his match.

-сь to be found. Что, нашли́сь ва́ши бума́ги? By the way, were your papers found?

☐ (no dur) Он сразу нашёлся, что ответить. He had a ready answer. • (no dur) Найдётся у вас де́сять рубле́й? Could you spare ten rubles?

накажу Ѕее наказать.

наказа́ние punishment. Это, по-мо́ему, сли́шком суро́вое наказа́ние. In my opinion the punishment is too severe.

• penalty. A како́е ему́ грози́т наказа́ние за э́то? What penalty is he liable to for this?

отбывать наказание to serve time. Он сейчас отбывает наказание за взятки. He's now serving time for bribery.

□ Его́ посту́пок заслу́живает наказа́ния. He deserves to be punished for this. • И за что мне тако́е наказа́ние! What did I do to deserve this! • Мне с ним су́щее наказа́ние! He's a trial to me.

наказа́ть (-кажу́, -ка́жет; pct of нака́зывать) to punish. Eró сле́дует за э́то хороше́нько наказа́ть. He should be thoroughly punished for that.

наказывать (dur of наказать) to punish. Не наказывайте его слишком строго. Don't punish him too severely.

накану́не the day before. Ещё накану́не он каза́лся совсе́м здоро́вым. Не seemed quite well just the day before. — Он заходи́л ко мне накану́не отъе́зда. Не dropped in to see me the day before he left. • before. Накану́не пра́здников в магази́нах мно́го наро́ду. The stores are crowded with people before the holidays.

накача́ть (pct of нака́чивать) to pump. Накача́йте воды́ из коло́дца. Pump some water out of the well. — Накача́йте ши́ну! Pump air into the tire!

☐ Не бо́йтесь, мы вас накача́ем, и вы сде́лаете прекра́сный докла́д. Don't worry, we'll coach you and you'll make a fine report.

накачивать (dur of накачать) to pump.

накладна́я (AF) bill of lading. Мой груз, веро́ятно, пришёл. Вот накладна́я. My shipment's probably arrived. Here's the bill of lading.

накла́дывать (dur of наложи́ть) to fill. Не накла́дывайте мне так мно́го. Don't fill my plate so.

наконе́ц (/cf коне́ц/) at last. Наконе́ц он пришёл. At last he's here. — Наконе́ц-то! At last!

□ наконе́ц-то finally. Наконе́ц-то я нашёл его́ а́дрес. I finally found his address.

☐ По́дали борщ, свини́ну, наконе́ц компо́т. They served borscht and pork and finished it off with stewed fruit.

накормить (-кормлю́, -ко́рмит; pct of корми́ть) to feed. Накорми́те ребёнка сейча́с же. Feed the baby at once. — Накорми́ли нас там на сла́ву! They gave us a royal feed there!

накрахма́лить (pct of крахма́лить) to starch. Накрахма́лить вам руба́шки? Do you want your shirts starched?

накрою See накрыть.

накрывать (dur of накрыть) to set. Обед готов. Можете накрывать на стол. Dinner is ready. You may set the table.

накрыть накрыть (-крою, -кроет; ppp -крытый; pct of накрывать) to cover. Я накрою кувшин блюдцем, а то мухи налетят. I'll cover the pitcher with a saucer to keep the flies out. □ накры́ть стол to set a table. Стол был накры́т на четверых. The table was set for four. Накройте стол скатертью. Put the tablecloth on. нала́дить (pct of нала́живать) to set straight. Вам придётся нала́дить де́ло в этом цеху́. You'll have to set things straight in this shop. □ Дире́ктор бы́стро нала́дил рабо́ту. The manager got things going smoothly in no time. налаживать (dur of наладить) to organize. Мы сейчас налаживаем производство искусственного каучука. We're now organizing the production of artificial rubber. налажу Ѕее наладить. налгать (-лгу, лжёт; p -лгала; dur) to lie. Не верьте, он вам налга́л. Don't believe him; he lied to you. нале́во (/cf ле́вый/) to the left. Идите нале́во, по этой у́лице. Take that street to the left. — Вы́ход нале́во. The exit is to the left. • to one's left. Посмотрите налево. Look to your left. налёт air raid. Наш город несколько раз подвергался налётам. We had several air raids in our town. • holdup. При налёте один из бандитов был ранен. During the holdup one of the bandits was wounded. • spot. У него большие налёты в горле. He has big white spots in his throat. ☐ Нельзя́ реша́ть с налёта. You shouldn't rush into it. налжёшь See налгать. наливать (dur of налить) to fill. Я наливал чернила в черни́льницу и про́лил на стол. I spilled some ink on the table while I was filling the inkwell. наливка cordial, liqueur. налить (-лью, льёт; imv -лей; р налил, налила, налило, -ли; ppp на́ли́тый, sh F нали́та́; pct of налива́ть) to pour. Налить вам ещё чаю? Shall I pour you some more tea? • to fill. Мы на́лили по́лную бо́чку воды́. We filled a barrel full of water. налицо́ (/cf лицо́/) present. Все члены месткома были налицо́. All the members of the trade-union committee were present. ☐ Не отпира́йтесь — все ули́ки налицо́. Don't deny it; the evidence is in front of you. • Все запасы оказались налицо́. The supplies were all there. наличные (AP) cash. Тут нужно платить наличными. You've got to pay cash here. нало́г tax. Вы уже́ уплати́ли подохо́дный нало́г? Наve

отпечаток. The years of hunger left their imprint on him.

нам (/d of мы/).

- намажу See намазать. намазать (-мажу, -мажет; pct of намазывать) to spread. Нама́зать вам бу́лочку варе́ньем? Shall I spread some jam on your roll? Пнамазать маслом to butter. Намазать вам хлеб маслом? Would you like your bread buttered? ☐ Я не разберу́, что тут нама́зано. I can't make out this scrawl. Она слишком намазала себе губы. She put too much lipstick on. намазывать ($dur\ of\$ намазать). намёк hint. Он меня понял с первого же намёка. Не took my hint immediately. □ Тут нет и намёка на ро́скошь. This is anything but luxurious. намекать (dur of намекнуть) to hint. Вы на что, собственно, намека́ете? What are you actually hinting at? намекнуть (pct of намекать). намереваться (-ваюсь, -вается; dur) to intend. Что вы намереваетсь предпринять, чтобы прекратить это безобра́зие? What do you intend to do to stop these outrages? □ Я намерева́лся поговори́ть с ва́ми до ва́шего отъе́зда. I meant to speak to you before you left. нами (/i of мы/). намылить (pct of мылить). нанимать (dur of нанять) to hire. Лодку можно нанимать по часам. You can hire the boat by the hour. наново (cf новый) over again. Мне пришлось написать это на́ново. I had to write it over again. нанять (-йму, -ймёт; р нанял, наняла, наняло, -ли; ррр на́нятый, sh F нанята́; pct of нанимать) to hire. Я хоте́л бы нанять домашнюю работницу. I'd like to hire a maid. Наймём подводу и отвезём вещи на станцию. Let's hire a horse and wagon to take our things to the station. наоборо́т (/cf оборо́т/) the wrong way. Вы, ка́жется, шля́пу наоборот надели. I think you've got your hat on the wrong way. • just the opposite. Что ему ни скажешь, он всё де́лает наоборо́т. He always does the opposite of what he's asked. • on the contrary. "Вам скучно?" "Наоборот, мне о́чень интере́сно". "Are you bored?" "On the contrary, I'm very much interested." • all different. Мы думали провести лето хорошо, а вышло совсем наоборот. We planned to have a good time this summer, but it turned out all different. • the other way around. Это было не так, как он рассказывает, а совсем наоборот. It wasn't as he tells it, but the other way around. • vice versa. Вы можете сначала пое́хать в Москву́, а пото́м в Ленингра́д, и́ли наоборот. You can go to Moscow first and then to Leningrad, or vice versa. you paid your income tax yet? — Это обложено высоким нападать (dur of напасть) to take the offensive. Наша коналогом. There's a high tax on it. ма́нда напада́ла. Our team took the offensive. • to pick on. наложить (-ложу, -ложит; pct of накладывать) to pack. Что вы на него́ всё напада́ете? Why do you always pick Она мне наложила полную корзину провизии. She on him? packed a basketful of food for me. • to load. Он наложи́л нападение attack. Нападение противника не было неожипо́лный воз се́на. He loaded the wagon with hay. данным. The enemy's attack wasn't unexpected. • offen-□ наложенный платёж collect on delivery (C.O.D.). sive. После минутного замещательства наши форварды наложить повязку to bandage. Скорей наложите ему перешли к нападению. After a minute of confusion, our повя́зку на ру́ку. Quick! Bandage his arm. forwards took the offensive. ☐ Наложи́те мне побо́льше ка́ши. Give me a big helping нападу Ѕее напасть. of cereal. • Дире́ктор нало́жит резолю́цию. The director напанвать ($dur\ of\$ напоить). will decide. • Годы голодания наложили на него свой напал Ѕее напасть.
 - 364

напасть (-паду́, -дёт; p -па́л; dur of нападать) to attack.

Если враги на нас нападут, мы сумеем дать отпор. We'll

know how to hit back if enemies attack. • to stumble on. Не знаю, право, как он напал на эту мысль. I really don't know how he stumbled on this idea.

□ Тоска́ на меня́ напа́ла. I've got the blues.

напевать (dur of напеть) to hum. Что это вы напеваете? What are you humming?

наперекор for spite. Она мне всё наперекор делает. She does everything to spite me.

наперечёт scarce. Такие работники, как он, у них наперечёт. Workers like him are scarce around here.

□ Он здесь всех докторов наперечёт зна́ет. Не knows every one of the doctors here.

напёрсток (-рстка) thimble.

напеть (-пою, -поёт; ppp напетый; pct of напевать).

напечатать (pct of печатать) to publish. Где напечатана эта статья? Where was this article published? • to print. Напечатайте мне со́тню визитных ка́рточек. Print a hundred calling cards for me. • to type. Напечатать вам это письмо? Do you want this letter typed?

напиваться (dur of напиться) to get drunk. Он часто так напива́ется? Does he often get drunk like that?

написать (-пишу, -пишет; pct of писать) to write. Напишите мне, как только приедете. Write me as soon as you arrive. — Он написа́л э́ту кни́гу в полго́да. It took him six months to write this book. • to paint. Кто написал эту карти́ну? Who painted this picture?

напиток (-тка) beverage. Что это за напиток? What is this beverage?

Безалкогольный напиток soft drink. Только безалкогольные напитки? Это очень скучно! Only soft drinks? That's too dull!

крепкий напиток hard liquor. Спасибо, я не пью крепких напитков. Thank you, I never take any hard liquor.

прохладительные напитки soft drinks. В этом киоске продаются прохладительные напитки. They sell soft drinks at this stand.

спиртной напиток wines and liquors. На вечеринке спиртных напитков не было. There were no wines or liquors at the party.

напиться (-пьюсь, -пьётся; imv -пейся; p напился, напилась, -лось, лись; pct of напиваться) to get a drink. Нельзя ли у вас напиться воды? Could I get a drink of water here? ☐ Мы ещё не успе́ли ча́ю напи́ться. We haven't had time for tea vet.

напишу Ѕее написать.

наплевать (-плюю, плюёт; ppp -плёванный; pct) to spit. Насори́ли, наплева́ли, — а я за ни́ми убира́й! They threw things on the floor; they spit all-over; and now they want me to clean it up.

□ А мне наплева́ть! I don't give a damn!

напоить (-пою, поит /imv напои/; pct of напаивать) to give to drink. Напойте детей молоком и уложите их спать. Give the children some milk to drink and put them to bed. • to water. Прежде всего надо напоить лошадей. First of all, we have to water the horses. • to get someone drunk. Зачем вы его напоили? Why did you get him drunk?

наполнить (pct of наполнять) to fill. Она нам наполнила корзинку провизией. She filled our basket with food. — Ветер наполнил парус, и шлюпка пошла быстрее. Тhe boat went faster as the wind filled the sails.

🗌 Вагон был наполнен школьниками. The car was crowded with school children.

-ся to become full. Комната наполнилась дымом. The room became full of smoke.

наполнять (dur of наполнить).

наполовину (/cf половина/) half. Дом наполовину готов. The house is half ready. • halfway. Он всё делает наполови́ну. He does everything halfway.

напоминать (dur of напомнить) to remind. Вы мне очень напоминаете моего брата. You remind me a whole lot of my brother.

напомнить (pct of напоминать) to remind. Напомните мне за́втра, а то я обяза́тельно забу́ду. Remind me tomorrow, or else I'm sure to forget.

направить (pct of направлять) to aim. Он направил на них автомат. He aimed the tommy gun at them. • to send. Он направлен на работу в деревню. He was sent to work in the country. — Я вас направлю к хорошему врачу. I'll send you to a good doctor. • to refer. Он вас не туда́ направил. He didn't refer you to the right place. — Ва́ше заявление направлено в Наркоминдел. Your request was referred to the Commissariat of Foreign Affairs. • to strop. Вашу бритву пора направить. It's about time you stropped your razor.

□ Надо направить все усилия на улучшение качества работы. We'll have to use every effort to improve our work. -ся to go. Не знаю, куда мне теперь направиться. I don't

know where to go now.

направление direction. Вам надо идти в обратном направлении. You have to go in the opposite direction. — Охотники рассыпались по всем направлениям. The hunters scattered in all directions. • way. В каком направлении нам éхать? Which way do we have to go? — У вас мысль работает в странном направлении. Your mind works in a peculiar way.

□ Вы хоти́те за́втра е́хать? А направле́ние вы уже́ получили? Do you want to go tomorrow? Have you got your assignment yet?

направлять (dur of направить).

-ся to go. Куда́ вы направля́етесь? Where are you going? направо (/cf правый²/) to your right. Выход направо. The exit is to your right. • to the right. Идите прямо, а потом сверните направо. Go straight ahead and then turn to the

Он рассказывает об этом направо и налево. He talks about it wherever he goes.

напра́сный for nothing. Вы уж меня́ прости́те за напра́сное беспокойство. Excuse my bothering you for nothing.

папрасная тревога baseless fear. Это была напрасная трево́га. That was a baseless fear.

напрасно unjustly. Её напрасно обвиняют в лени. They accuse her unjustly of being lazy. • for nothing. Я напрасно е́здил в город: ла́вки сего́дня закры́ты. I went to the city for nothing; the stores were closed today. • useless. Напрасно стара́етесь! его не переубеди́шь. It's useless to try. You can't make him change his mind.

☐ Напра́сно вы не заказа́ли биле́тов зара́нее. It's too bad you didn't order the tickets in advance.

например (/cf пример/) for example, for instance.

напрокат for hire. Лодки напрокат. Boats for hire.

□ брать напрока́т to hire. Он хо́чет взять автомоби́ль напрокат. He wants to hire a car.

взять напрокат to rent. Где здесь можно взять машинку напрокат? Where can I rent a typewriter?

давать напрокат to rent out. Здесь даются велосипеды

напрокат. Bicycles are rented out here.

напротив (cf против/) across the street. Он живёт как раз напротив. He lives right across the street. • across. Вы сидели за столом напротив меня. You were sitting across the table from me. • opposite. Посмотрите на этого человека напротив. Look at that man opposite. — Его комната напротив моей. His room is opposite mine. • on the contrary. "Я вам помещал?" "Напротив, очень рад вас видеть". "Did I disturb you?" "On the contrary, I'm very glad to see you."

напряга́ть (dur of напря́чь) to strain. Не напряга́йте глаз. Don't strain your eves.

☐ Как я ни напряга́л слух, я не мог разобра́ть ни одного́ сло́ва. No matter how hard I tried I couldn't make out a word that was said.

напрягу Ѕее напрячь.

напрями́к straight. Иди́те напрями́к по́ полю. Go straight ahead across this field.

□ Говори́те напрями́к. Come right out with it!

напрячь ([-prjéč], -прягу́, -пряжёт; p -пря́г [-prjék], -прягла́, -6. -и́: pct of напряга́ть).

☐ напря́чь все си́лы to make every effort. Он напря́г все си́лы, что́бы сдать на отли́чно э́тот экза́мен. Не made every effort to pass the exam with the highest mark.

напьюсь Ѕее напиться.

наравне́ (/cf ра́вный/) alongside. Ло́дка шла наравне́ с парохо́дом. The rowboat was moving alongside the steamship. • on a par. Он тепе́рь зараба́тывает наравне́ со взро́слыми рабо́чими. His pay is now on a par with all adult workers'. • as . . . as. Стари́к носи́л ти́жести наравне́ с молоды́ми. The old man carried as heavy a load as the young fellows did.

☐ Он бу́дет уча́ствовать в вы́борах наравне́ с други́ми гра́жданами. He'll take part in the elections just like all the other citizens.

нараспа́шку wide open. Тако́й хо́лод, а у него́ пальто́ нараспа́шку. He's got his coat wide open in this bitter cold.

нарасхват

☐ Биле́ты раскупа́лись нарасхва́т. The tickets were going like hot cakes.

наречие adverb.

нарисовать (pct of рисовать) to draw. Нарису́йте мне план ва́шей кварти́ры. Draw a plan of your apartment for me.

• to paint. Он нарисова́л нам о́чень соблазни́тельную карти́ну. Не painted a very tempting picture for us.

нарко́м (наро́дный комисса́р) People's Commissar (See Appendix 4).

нарбд (/g-y; in part this g replaces that of людн/) реорlе. Мы чу́вствуем больши́е симпа́тии к америка́нскому нарбду. We have a very warm feeling for the American people. — Здесь не всегда́ быва́ет так мно́го нарбду. There are not always so many people here. — У нас тут всё нарбд молодо́й. We have nothing but young people here. • nation. Весь нарбд поднялса́, как оди́н челове́к. The entire nation arose as one man. • nationality. Все нарбды Сове́тского Сою́за по́льзуются одина́ковыми права́ми. All nationalities living in the Soviet Union enjoy equal rights.

наро́дный people's. Это наро́дное иму́щество. This is the people's property. — Этот го́род нахо́дится в Монго́льской Наро́дной Респу́блике. This city is in the Mongolian People's Republic. • folk. Пойдём сего́дня на конце́рт

укра́инских наро́дных пе́сен. Let's go to the Ukrainian folk-song recital today.

□ наро́дное хозя́йство national economy.

народный заседатель juryman.

наро́дный комисса́р (See also нарко́м) People's Commissar.

наро́дный комиссариа́т People's Commissariat (See Ap-pendix 4).

наро́дный суд people's court.

наро́чно ([-šn-]) on purpose. Не серди́тесь! Я, пра́во, э́то сде́лал не наро́чно. Don't be angry; I really didn't do it on purpose. — То́лько мы вы́шли — как наро́чно пошёл дождь. As soon as we went out it began to rain as if on purpose. • purposely. Он э́то говори́т наро́чно, чтоб вас подразни́ть. Не says it purposely to tease you.

нарсуд (See народный суд).

нару́жность (F) appearance. Он челове́к о́чень прия́тной нару́жности. Не makes a fine appearance. • looks. Нару́жность ча́сто быва́ет обма́нчива. Looks are often deceiving.

нару́жный outward. Нару́жный вид до́ма мне о́чень понра́вился. I liked the outward appearance of the house very much. — Она́ умéла сохрана́ть нару́жное споко́йствие. She knew how to keep an outward calm. • external. Это лека́рство то́лько для нару́жного употребле́ния. This medicine is for external use only.

нарушать (dur of нарушить) to break. Он нарушил правила уличного движения. Не broke the traffic regulations.

• to go back on. Я никогда́ не наруша́ю своего́ сло́ва. I never go back on my word.

нару́шить (pct of наруша́ть) to violate. Они нару́шили прися́гу. They violated their oath. • to break. Это они нару́шили догово́р. They're the ones who broke the agreement. • to upset. Это происше́ствие нару́шило её душе́вное равнове́сие. This upset her equilibrium.

нары (нар P) wooden bunk.

нарыв abscess.

наря́д outfit (used only for a woman's clothing). Ваш наря́д мне о́чень нра́вится. I like your outfit very much. • squad. Наря́д мили́ции с трудо́м сде́рживал толпу́. The squad of policemen had a hard time keeping the crowd in check.

нарядить (-ряжу́, -ря́дит; pct of наряжа́ть) to dress up. Как вы хорошо́ наряди́ли ребя́т! How nicely you've dressed up the kids!

-ся to dress up. Почему́ это вы так наряди́лись? What are you dressed up for?

наря́дный dressed up. Кака́я вы се́годня нара́дная! You're all dressed up today! • dressy. Все ва́ши пла́тья сли́шком нара́дные для рабо́ты. All your clothes are too dressy to work in.

□ наря́дно gaily. Зал был наря́дно у́бран цвета́ми и фла́гами. The hall was gaily decorated with flags and flowers.

наряду́ (cf ряд) side by side. Подростки в то время работали наряду́ со взрослыми. At that time minors worked side by side with adults. • besides. Наряду́ с университе́тской библиоте́кой вы мо́жете по́льзоваться публи́чной. Веsides the university library, you can use the public library. • as well as. Наряду́ с электри́чеством мы ещё зажига́ем све́чи. We use electricity as well as candlelight.

наряжать (dur of нарядить) to dress up. Нечего так наряжать детей. Don't dress up the children so.

-ся to dress up. Она любит наряжа́ться. She likes to dress

наряжу Ѕее нарядить.

наряжусь See нарядиться.

нас (gal of мы)

насеко́мое (AN) insect. Тут чисто, насеко́мых нет. It's clean here; we have no insects.

□ сре́дство про́тив насеко́мых insecticide. Пойди́те в аптеку и купите какое-нибудь средство против насекомых. Go get some kind of insecticide at the drugstore.

население population. Во время войны всё гражданское население было отсюда выселено. The entire (civilian) population was evacuated from here during the war.

населённый (ppp of населить) populated. Ближайший населённый пункт в двадцати километрах отсюда. Тhe nearest populated place is twenty kilometers from here. Этот райо́н о́чень гу́сто населён. This is a very thickly populated section.

населить (pct of населять) to populate.

населять (dur of населить).

насквозь through. Пуля пробила стену насквозь. The bullet went right through the wall. — Бросьте притворя́ться, я вас всё равно́ наскво́зь ви́жу. Stop pretending. I see right through you. • through and through. Я вчера́ промож насквозь. I got soaked through and through yesterday.

насколько (/cf сколько/) as far as. Насколько я понимаю, вам здесь не нравится. As far as I understand, you don't like it here. • to what extent. Я не знаю, насколько это вас интересу́ет. I don't know to what extent you're interrested in it. • so much. Насколько ваша комната лучше мое́й! Your room is so much better than mine!

П Насколько мне известно, ваш поезд идёт в два часа. To the best of my knowledge, your train leaves at two.

наскоро (cf скорый) quick. Давайте наскоро закусим и пойдём в театр. Let's have a quick snack and hurry to the theater. • in a hurry. Сразу видно, что это сделано на́скоро. You can tell right off it was done in a hurry.

насладить (pct of наслаждать).

наслаждать (dur of насладить).

-ся to enjoy. Я наслаждался отдыхом и природой. I was enjoying myself resting and taking in nature.

наслаждение delight. Смотреть на них было настоящим наслаждением. It was a delight to look at them. • great pleasure. Он с наслаждением растянулся на койке. Не stretched himself out on his cot with great pleasure.

П Я прочёл вашу статью с огромным наслаждением. I enjoyed your article very much.

насле́дство inheritance. Коне́чно, он не оставил никако́го насле́дства. Of course, he didn't leave any inheritance. • heritage. Мы тщательно храним наше культурное насле́дство. We're careful to preserve our cultural heritage. Эту ме́бель мы получи́ли в насле́дство от родителей. This furniture was left to us by our parents. • Oh мне всю недоконченную работу в наследство оставил. I inherited all his unfinished work.

насмешить to make one laugh. Ну и насмешили же вы меня́! You certainly made me laugh.

¬*Поспеши́шь — люде́й насмеши́шь. Haste makes waste. насмещка taunt. Я не боюсь ваших насмещек. I'm not afraid of your taunts.

Вы это в насмешку говорите? Are you saying that to

make fun of me?

насморк head cold. Где это вы насморк схватили? Where did you get that head cold?

nacóc pump.

настежь wide open. Что это у вас окна открыты настежь? Лето сейчас, что ли? Why do you have all the windows wide open? Do you think it's summer? — Дверь была настежь открыта. The door was wide open.

настолько (/cf столько/) so much. Ему настолько лучше, что он уже ходит без палки. He's so much better that he can walk around without his cane now. • so. Он настолько близору́к, что никого́ не узнаёт на у́лице. Не's so nearsighted he doesn't recognize the people he meets on the street. • that much. Настолько-то хоть вы понимаете по-русски? That much Russian you do understand, don't

you?

настоящий genuine. Я купил портфель из настоящей кожи. I bought a genuine leather briefcase. • real. Это настоящее крымское вино. This is real Crimean wine. - Eró приезд для нас настоящий праздник. His arrival is a real holiday for us. — Он настоящий художник. Не's a real artist. — Она скрывает своё настоящее имя. She keeps her real name secret. — Акцент у него не настоящий. он дурака́ валя́ет. He hasn't a real accent; he's just kidding around. • present. В настоящее время не стоит об этом говорить. There's no need to talk about it at the present time.

□ по-настоящему really. Вы всё время работали коекак, теперь надо взяться за работу по-настоящему. You've been working in a slipshod fashion right along; now you've really got to get down to work. • as a matter of fact. По-настоящему, надо бы отдать машину в починку. As a matter of fact, we should put the car up for repairs.

☐ Мы из него́ настоя́щего челове́ка сде́лаем.. We'll

make a human being out of him.

настрое́ние mood. Она́ сего́дня в прекра́сном настрое́нии. She's in a very good mood today. — "Спойте что-нибудь!" "У меня́ нет настрое́ния!" "Sing something!" "I'm not in the mood!" • spirits. Почему́ у вас тако́е плохо́е настрое́ние? Why are you in such bad spirits? • humor. Он сегодня в таком ужасном настроении, что с ним говорить нельзя́. He's in such a bad humor today that you can't even talk to him. • frame of mind. Для этой работы нужно подходящее настроение. You've got to get into the right frame of mind for a job like that.

наступать (dur of наступить) to advance. Наши войска наступа́ли в тече́ние це́лой неде́ли. Our armies were advancing during the whole week. to step on. Bot неуклюжий какой! вечно всем наступает на ноги. Не's so clumsy; he's always stepping on somebody's feet. • to begin. Когда здесь наступа́ет настоя́щая зима́? When does winter really begin here?

наступить (-ступлю, -ступит; pct of наступать) to start. Уже наступила оттепель, и по льду переезжать нельзя. The thaw's started already and it's dangerous to cross the ice. • to step on. Кто́-то наступи́л на э́ту коро́бку и слома́л её. Someone stepped on this box and broke it. — Вы, очеви́дно, кому́-то там наступи́ли на ногу! Evidently you stepped on somebody's toes.

Ско́ро насту́пит у́тро. It'll soon be morning.

наступление offensive. Наши бойцы быстро перешли в наступление. Our soldiers quickly took the offensive.

- campaign. У нас тогда шло наступление против кулачества. At that time we were conducting a campaign against the Kulaks.
- ☐ Мы с нетерпением ожида́ли наступления весны́. We're waiting impatiently for spring.

 Постара́йтесь прибы́ть туда́ до наступле́ния темноты́. Try to get there before dark.
- насчёт (/cf счёт/) about. Как насчёт рюмки во́дки? How about a shot of vodka? У нас о́чень стро́го насчёт правил у́личного движе́ния. They're very strict about traffic regulations here. Насчёт э́того я ничего́ не зна́ю. I don't know anything about it.
- насыпь (F) embankment. Пойдёмте прямо по железнодорожной насыпи. Let's walk straight along this railroad embankment.
- наточить (-точу, -точит; pct of точить) to sharpen. Наточите мне этот нож. Sharpen this knife for me.
- натоща́к on an empty stomach. Принима́йте э́то лека́рство натоща́к. Take this medicine on an empty stomach.
- нату́ра nature. Привы́чка втора́я нату́ра. Habit becomes second nature.
- ☐ нату́рой in kind. Бо́льшую часть своего́ вознагражде́ния колхо́зники получа́ют нату́рой. The kolkhozniks get the greater part of their pay in kind.
- с натуры from life. Вы это с натуры писали? Did you paint this from life?
- □ У него широкая натура. Не's very generous.
- натура́льный in kind. Колхо́зы пла́тят госуда́рству де́нежный и натура́льный нало́ги. The kolkhozes pay their taxes to the government both in kind and in cash. • life-size. Сними́те его́ в натура́льную величину́. Make a life-size picture of him.

натя́гивать ([-gav-]; dur of натянуть).

- натяну́ть (-тяну́, -тя́нет; pct of натя́гивать) to pull. Он натяну́л оде́яло на го́лову и продолжа́л спать. Не pulled the covers over his head and went back to sleep.

 to pull in. Возни́ца натяну́л во́жжи. The driver pulled in the reins.

 to get on. Я ника́к не могу́ натяну́ть э́ту перча́тку. I can't get this glove on.

 to tighten. На э́той балала́йке стру́ны ослабе́ли, на́до их натяну́ть. The strings on this balalaika are loose; have them tightened.

 to strain. У нас с ним в после́днее вре́мя нати́нутые отноше́ния. Relations between us have been strained lately. науга́д
- ☐ Я сказа́л э́то науга́д. I just made a guess.
- науда́чу (/cf уда́ча/) at random. Я схвати́л э́ту кни́гу науда́чу и оказа́лось, что э́то и́менно то, что ей ну́жно. I picked this book out at random, and it was exactly the one she needed.
 - □ Я пошёл к ним науда́чу и не заста́л их до́ма. I took a chance and went to see them, but I didn't find them home.

 Я назва́л науда́чу пе́рвое попа́вшееся и́мя. I gave the first name that came into my head.
- наўка science. Медици́на не то́лько наўка, но и иску́сство. Medicine is not only a science, but an art as well. lesson. Это вам наўка! в друго́й раз не ходи́те без карма́нного фонара́. Let this be a lesson to you not to walk around without a flashlight.
 - ☐ гуманита́рные нау́ки humanities. есте́ственные нау́ки natural sciences.

- социальные науки social sciences.
- научить (-учу́, -у́чит; pct) to teach. Научите меня́ игра́ть в ша́хматы. Teach me how to play chess.
- □ Он тебя́ ничему́ хоро́шему не нау́чит. You can learn no good from him.
- -ся to learn. Вы здесь у нас быстро научитесь говори́ть по-ру́сски. You'll learn how to talk Russian in a very short time here. Вам на́до научи́ться терпе́нию. You have to learn to be patient.
- наўчный scientific. У него чисто наўчный подход к этому делу. He has a purely scientific approach to that matter.
 - □ научно-иссле́довательский институт research institute.

наушник ear muff.

- наха́л smart aleck. Что мне бы́ло де́лать с э́тим наха́лом? What could I do with such a smart aleck?
- наха́льство nerve. И у него́ ещё хвати́ло наха́льства придти́ к нам. He actually had the nerve to visit us.
- находить (-хожу, -ходит; dur of найти) to find. Он всё ищет это письмо и не находит. He keeps looking for that letter but he can't find it.
- ☐ Я нахожу́, что вы непло́хо вы́глядите. I don't think you look bad at all.
- -ся to turn up. Ищи́те, ищи́те ключи́ всегда́ нахо́дятся. Keep looking; the keys always turn up eventually. to be. (no pct) Э́та дере́вня нахо́дится в двух киломе́трах от го́рода. This village is two kilometers from the city. to be located. (no pct) Где нахо́дится э́то учрежде́ние? Where is that office located?
- находка find. Это очень уда́чная нахо́дка. It's a very lucky find.
- □ бюро́ нахо́док Lost and Found office. Где тут бюро́ нахо́док? Where is the Lost and Found office?
- ☐ Куда́ мо́жно сдать мо́ю нахо́дку? Where can I turn in this thing I found?

нахожу Ѕее находить.

нахожусь See находиться.

национализация nationalization.

- национа́льность (F) nationality. Кто вы по национа́льности? What nationality are you? Како́й он национа́льности? What's his nationality? Этот вопрос бу́дет поста́влен на заседа́нии Сове́та национа́льностей. This question will be raised at the next meeting of the Council of Nationalities of the Soviet Union.
- национа́льный national. Вы слы́шали, как он поёт наш национа́льный гимн? Have you ever heard him sing our national anthem?

нация nation, people.

- нацме́н (национа́льное меньшинство́) national minority, a member of a national minority.
- нача́ло beginning. Я вам позвоню́ в нача́ле бу́дущей неде́ли. I'll call you at the beginning of next week. Он сам сде́лал всю работу от нача́ла до конца́. Не did the whole job by himself, from beginning to end. По нача́лу тру́дно суди́ть. It's hard to judge from the beginning.

 rise. Эта река́ берёт своё нача́ло в гора́х. This river rises in the mountains.
 start. *Лиха́ беда́ нача́ло. The start is the hardest part of the job.
 principle. Эта шко́ла организо́вана на соверше́нно но́вых нача́лах. This school is set up on entirely different principles.
 basis. Мы мо́жем организова́ть но́вый теа́тр то́лько на нача́лах

- самоокупа́емости. We can organize a new theater only on a self-sustaining basis.
- ☐ Когда́ нача́ло спекта́кля? When does the performance begin?
- начальник chief. Кто начальник милиции этого района? Who's the chief of police in this district? head. Я хочу́ говори́ть с начальником этого учреждения. I want to speak with the head of this office. Он начальник вое́нной шко́лы. He's the head of a military school. boss. Доложи́те обо мне́ ва́шему нача́льнику. Tell your boss that I'm here. superior. Об этом позаботятся ва́ши нача́льники. Your superiors will take care of it.
- □ нача́льник ста́нции station master. Где я могу́ сейча́с заста́ть нача́льника ста́нции? Where can I find the station master?
- нача́льный early. У него́ туберкулёз в нача́льной ста́дии. He's in the early stages of tuberculosis. elementary. Мой сын уже́ ко́нчил нача́льную шко́лу. My son has already finished elementary school.
- нача́льство superiors. Его нача́льство о́чень одобри́тельно о нём отзыва́ется. His superiors speak of him very favorably. boss. Что он тут кома́ндует? То́же нача́льство нашло́сь! Where does he get off ordering everybody around here? You'd think he was the boss.
- \square Вы бу́дете под мо́им нача́льством. You'll take orders from me.
- начать (-чну́, -чнёт; p начал, начала́, начало, -и; начала́, ла́сь, -ло́сь, -ли́сь; ppp начатый, sh начат, начата́, начато, -ы; pct of начина́ть) to begin. Мы начали эту работу в о́чень скро́мном масшта́бе. We began this work on a very small scale. Начало света́ть. It began to get light. Нача́ть с того́, что он ча́сто не явля́ется на работу. То begin with, he often doesn't show up for work.

 to start. Дава́йте начнём но́вую буты́лку. Come on, let's start another bottle. Я хорошо́ на́чал неде́лю. I started out well this week.
- ☐ Я что́-то на́чал си́льно устава́ть. Somehow or other I've been getting very tired lately. Вы пе́рвый на́чали об э́том разгово́р. You were the first to talk about it.
- -ся to start. Всё де́ло начало́сь с пустяко́в. It all started over a trifle. to begin. Конце́рт начался́ ро́вно в во́семь часо́в. The concert began at exactly eight o'clock.
- начеку́ alert. Когда́ рабо́таешь на э́той маши́не, прихо́дится быть начеку́. When you work on this machine you have to be alert. on one's guard. С ним на́до быть начеку́. You have to be on your guard with him.
- начертить (-черчу́, -че́рти́т: ppp -че́рченный; pct of черти́ть) to draw. К уро́ку геогра́фии нам ну́жно начерти́ть ка́рту Аме́рики. We have to draw a map of America for our geography lesson.

начерчу Ѕее начертить.

- начинать (dur of начать) to begin. Сейча́с уже́ по́здно, не сто́ит начина́ть. It's too late to begin now. to start. Внима́ние! Начина́ем! Attention! We're ready to start!

 Начина́я с сего́дняшнего дня, я бу́ду ра́но ложи́ться. From today on, I'm going to bed early.
- -ся to begin. В кото́ром часу́ начина́ется ле́кция? When does the lecture begin?
- ☐ То́лько что помири́лись, и уже́ опа́ть начина́ется. You've just made up and already you're quarreling again!
- наш (§ 15) our. Вот и наш дом! Here's our house at last.

 ours. Победа будет наша! Victory will be ours!

- □ на́ши my folks. На́ши за́втра приезжа́ют. My folks are coming tomorrow. our bunch. Почему́ вы не пришли́ на вечери́нку? Там бы́ли все на́ши. Why didn't you come to the party? Our whole bunch was there.
- ☐ Тут всё не по-нашему. This is certainly different from home. Да, наше с вами дело плохо. Things don't look so bright for us. Хорошо́ сработано, знай наших! What a beautiful job! That's showing them!

нашёл Ѕее найти.

нашёлся Ѕее найтись.

- не not. Не пейте сырой воды́! Don't drink water that hasn't been boiled. Спаси́бо, я бо́льше не хочу́. Thank you, I don't want any more. Я не понима́ю. I don't understand. Вам не жа́рко? Don't you feel warm? Это не моё пальто́! It isn't my coat. Скажи́те ему́, что́бы он туда́ не ходи́л. Tell him not to go there. Это бу́дет сто́ить не ме́ньше пяти́ рубле́й. It'll cost not less than five rubles. Я здесь никого́ не зна́ю. I don't know anyone here. А не пора́ нам идти́ на ста́нцию? Isn't it time for us to go to the station? Не по́здно ли? Isn't it too late? Не пло́хо бы сейча́с искупа́ться. It wouldn't be a bad idea to go swimming now.
 - □ Вы не зна́ете, где моё перо́? Do you know where my pen is? "Спаси́бо!" "Hé за что!" "Thanks". "Don't mention it!" Ничего́ из э́того не вы́йдет. Nothing will come of it. Я не могу́ не согласи́ться с ва́ми. I сап't do anything but agree with you. Здесь всё совсе́м не так, как бы́ло ра́ньше. Everything's different around here now. Вам не минова́ть неприя́тностей. You're bound to have some trouble.
- неакура́тный careless. Он неакура́тный рабо́тник. He's a careless worker.
- неакура́тно carelessly. Ваш заво́д о́чень неакура́тно выполнил э́ту рабо́ту. Your factory turned this work out carelessly.

небе́с See не́бо.

небеса See небо.

- неблагода́рный ungrateful. Нельзя́ быть таки́м неблагода́рным. You shouldn't be so ungrateful. ● thankless. Ему́ вы́пала неблагода́рная зада́ча исправля́ть чужу́ю рабо́ту. He got the thankless job of correcting other people's work.
- Для сцены наружность у неё неблагодарная. She hasn't the looks for the stage.
- неблагоразу́мный unwise. Он был о́чень неблагоразу́мен. He was very unwise.
 - ☐ неблагоразу́мно not wise. Было неблагоразу́мно е́хать без запасно́й ши́ны. It wasn't wise to go without a spare tire.
- не́бо (P небеса́, небе́с) sky. Сего́дня чи́стое, голубо́е не́бо. The sky is a bright blue today. *Кри́тики превозно́сят э́того скрипача́ до небе́с. The critics are praising this violinist to the skies. heaven. *Она́ на седьмо́м не́бе от сча́стья. She's so happy she's in seventh heaven.
- □ Ему́ до неё, как не́бу до земли́. He's nowhere near good enough for her. Как, вы э́того не зна́ете? Вы что́, с не́ба свали́лись? Didn't you know? Where have you been all this time? Не́бо начина́ет завола́киваться быть дождю́. It's getting cloudy; it'll probably rain. Мы спа́ли про́шлую ночь под откры́тым не́бом. Last night we slept out in the open. *Ну, э́то вы, ба́тенька, па́льпем в не́бо попа́ли. You're way off the mark, pal. *Дово́ль-

но небо коптить, — пора́ принима́ться за де́ло! Let's stop loafing and get busy!

нёбо palate.

небольшой rather small. У меня́ небольша́я ко́мната и малю́сенькая ку́хня. I have a rather small room and a tiny kitchen. • not great. Я небольшо́й охо́тник до класси́ческой му́зыки. I'm not a great lover of classical music. • short. Нам остава́лось прое́хать о́чень небольшо́е расстоя́ние. There was only a short distance left for us to travel. • little. Тепе́рь у нас остано́вка за небольши́м. There's little to stop us now.

☐ Все, за небольшим исключением, уча́ствовали в сбо́ре. With few exceptions everyone contributed to the collection. • Ему́ лет пятьдеся́т с небольши́м. He's just over fifty.

небо́сь probably. В ва́ших края́х, небо́сь, сейча́с жа́рко. It's probably very hot now where you come from. ● surely. Он, небо́сь, зна́ет, что мы его́ ждём. He surely must know we're waiting for him. ● I suppose. Небо́сь, уста́ли с доро́ги? I suppose you're tired after the trip.

небре́жность (F) negligence. Это про́сто непрости́тельная небре́жность. That's unforgivable negligence. ● carelessness. Все её оши́бки — от небре́жности. All her mistakes are due to carelessness.

небре́жный careless. У него́ небре́жный стиль. Не has a careless style. • casually. Она́ мне это сказа́ла са́мым небре́жным то́ном. She told it to me very casually.

□ небре́жно carclessly. Это сде́лано о́чень небре́жно. This work was done very carelessly. — Она́ одева́ется о́чень небре́жно. She dresses very carelessly.

нева́жный (sh -жна́) poor. Апети́т у меня́ нева́жный. I have a poor appetite. • indifferent. Учени́к он нева́жный. He's an indifferent student.

□ нева́жно not well. Он нева́жно себа́ чу́вствует. Не doesn't feel very well. • not good. Дела́ иду́т нева́жно. Things are not so good. • unimportant. Не беспоко́йтесь: э́то нева́жно. Never mind; it's unimportant. • it doesn't matter. Нева́жно, что он пло́хо говори́т по-ру́сски, є́сли он хоро́ший инжене́р. It doesn't matter that he doesn't speak Russian well as long as he's a good engineer. о́чень нева́жно bad. Ко́рмят тут о́чень нева́жно. The food is bad here.

неве́жа (M, F) crude person. Го́споди, что за неве́жа! God, what a crude person he is!

неве́жда (M) ignoramus. Он — кру́глый неве́жда. Не's a complete ignoramus.

неве́жественный ignorant. Ну, добро́ бы э́то говори́л неве́жественный челове́к, а ведь он университе́т ко́нчил. It would be bad enough for an ignorant person to have said it, but he's a college graduate.

невежливый impolite.

невероя́тный incredible. Они муа́лись с невероя́тной быстрото́й. They were moving at incredible speed.

□ невероя́тно unbelievably. Ему́ невероя́тно везёт. Не's unbelievably lucky.

неве́ста bride. Неве́ста была́ в бе́лом пла́тье. The bride wore a white gown. • fiancée. Где сейча́с ва́ша неве́ста? Where is your fiancée now?

☐ Как ва́ша сестрёнка вы́росла, совсе́м неве́ста! Well, your little sister is quite a young lady now!

неве́стка sister-in-law (brother's wife), daughter-in-law.

невиданный (/as if ppp of видать/) not seen. Это было

соверше́нно неви́данное зре́лище. You've never seen anything like it.

неви́нный innocent. Он оказа́лся тут неви́нной же́ртвой. He turned out to be an innocent victim. • harmless. Это была́ неви́нная ложь. It was a harmless lie. — Это совсе́м неви́нный напи́ток! That's a perfectly harmless drink.

невозмо́жный impossible. Вы меня́ поста́вили в невозмо́жное положе́ние. You put me in an impossible situation. — У него́ соверше́нно невозмо́жный хара́ктер. He's absolutely impossible. • the impossible. Не тре́буйте от него́ невозмо́жного. Don't ask him to do the impossible.

У нас тут сто́ит невозмо́жная жара́. We're having a terrible heat wave.

невообразимый inconceivable. У них дома невообразимый беспоря́док. The disorder at their place is inconceivable. невполя́л.

☐ Он на всё отвеча́л невпопа́д. His answers were way off the point.

невреди́мый safe. Это про́сто чу́до, что он оста́лся цел и невреди́м. It's nothing short of a miracle that he came out of it safe and sound.

невыноси́мый unbearable. От невыноси́мой жары́ у него́ разболе́лась голова́. The unbearable heat gave him a headache.

не́где (§ 23) по гоот. У нас не́где поста́вить сто́лько чемода́нов. We have no room for so many valises. • no place. Тут не́где переночева́ть. There's no place to spend the night here. • not . . . anywhere, nowhere. Здесь не́где доста́ть маши́ну, придётся пойти́ пешко́м. You can't get a car anywhere around here, so we'll have to walk.

☐ Ну и комната — поверну́ться не́где. What a room! You can't even turn around in it.

него Ѕее он.

него́дный worthless. Материа́л-то, ока́зывается, соверше́нно него́дный. It turns out that the material is altogether worthless. • unfit. Эта вода́ него́дна для питьа́. This water is unfit for drinking. • naughty. Ах ты, него́дная девчо́нка, опа́ть все конфе́ты съе́ла. You naughty girl, you ate up all the candy again.

 \square Он соверше́нно него́дный рабо́тник. As a worker he's a total loss.

негодя́й rascal. Он оказа́лся отъя́вленным негодя́ем. Не turned out to be an out-and-out rascal.

негра́мотность (F) illiteracy.

негра́мотный illiterate. Моя́ мать была́ негра́мотная. Му mother was illiterate.

☐ Он медици́нски негра́мотный челове́к. He doesn't know anything about medicine.

неда́вний recent. Неда́вние собы́тия показа́ли всю серьёзность положе́ния. Recent events have shown the seriousness of the situation. — Я расскажу́ вам про оди́н неда́вний слу́чай. I'll tell you about something that happened recently.

□ неда́вно recently. Мы познако́мились с ним совсе́м неда́вно. We only met him recently. — Он неда́вно при-е́хал в Москву́. Не came to Moscow recently. ● a while back. Ещё неда́вно тут никто́ не́ жил. Only a while back there was no one living here.

совсе́м неда́вно the other day. Ещё совсе́м неда́вно он говори́л ина́че. Only the other day he spoke differently.

недалёко not far. Я живу недалеко от завода. I don't live

far from the factory. — За примером ходить недалеко. You don't have to look far for an example. ont far off. Уже́ и каникулы недалеко́. Vacation time is not far off.

недаром not for nothing. Значит, она написала это письмо непа́ром. Then she didn't write this letter for nothing. • no wonder. Недаром он нас предупреждал, чтоб мы туда́ не е́здили. No wonder he warned us not to go there! недействительный not valid. Ваш пропуск больше не-

пействителен. Your pass is not valid any longer.

неделя week. На этой неделе я очень занят. I'm very busy this week. — Он был у нас на прошлой неделе. Не came to see us last week.

педелями for weeks on end. Он, бывало, неделями гости́л у нас. He'd often stay with us for weeks on end.

недобросовестный ([-sn-]) dishonest. Я не считал его способным на недобросовестный поступок. I didn't think he could do anything dishonest. onot fair, unfair. поступать — недобросовестно. It's not fair to act that way.

недове́рие distrust. Они встре́тили нас с недове́рием. They met us with distrust. • doubts. Я отношу́сь к этому с большим недоверием. I have great doubts about it.

недоедание undernourishment.

недопустимый not permissible. Такая халатность на вое́нном заво́де недопусти́ма. Such a careless attitude is not permissible in a war plant. • inexcusable. Это была недопустимая ошибка. It was an inexcusable mistake.

П Он разгова́ривал недопусти́мым то́ном. He spoke in

a way you couldn't tolerate.

недоразумение misunderstanding. Это вышло по недоразуме́нию. It happened through a misunderstanding. Между нами произошло крупное недоразумение. We had quite a misunderstanding.

недорогой (sh недорог, -га, недорого, -ги) inexpensive. Я хоте́л бы купить недорого́й книжный шкаф. I'd like to

buy an inexpensive bookcase.

педброго inexpensive. Поездка обощийсь нам недоporo. The trip proved to be rather inexpensive. • cheap(ly). Вы, правда, недорого заплатили за этот ковёр. You certainly bought that carpet cheap.

недоставать (/no pr S1/; -стаёт; dur of недостать) to lack. Им недоставало самого необходимого. They lacked the bare necessities of life. • to be short. В нашем доме вечно чего-нибудь недостаёт. We're always short of something at our house. • to miss. (no pct) Приезжайте скорей, мне вас очень недостаёт. Come back soon; I miss you very much.

☐ (no pct) *Этого ещё недостава́ло! That's all we need! • (no pct) Недостаёт то́лько, чтоб мы опозда́ли на по́езд. The only thing we need now to make our day complete is to miss the train.

недостаток (-тка) fault. Его главный недостаток — лень. His main fault is laziness. • shortcoming. Я его люблю, несмотря́ на все его недостатки. I like him even in spite of all his shortcomings. • defect. Его не возьмут в армию с таким физическим недостатком. He won't be taken into the army with that physical defect. • shortage. У нас нет недостатка в рабочих руках. We have no manpower shortage here. • deficiency. У него недостаток железа в организме. He's suffering from a deficiency of iron.

□ С тех пор, как он получил эту работу, они ни в чём не те́рпят недоста́тка. Since he got this job they've got everything they want. В этой комнате есть один большой

недостаток, она тёмная. There's one thing wrong with this room: it's too dark.

недостать (/no pr S1/, -станет; pct of недоставать) to be short. Нам недоста́ло не́скольких рубле́й, что́бы заплатить за квартиру. We were a few rubles short on the rent for our apartment.

недостойный (sh -стоин, -стойна) unworthy. Я недостоин этой чести. I'm unworthy of this honor.

Пакая работа недостойна стахановца. Such work is not up to the standard of a Stakhanovite.

недоступный inaccessible. Эта вершина до сих пор считалась недоступной. Until now this mountaintop was considered inaccessible. • beyond reach. Цены тут для нас недоступные. The prices here are beyond our reach.

□ недосту́пно aloof. Он обыкнове́нно де́ржит себя́ хо́лодно и недоступно. Generally he's cold and aloof.

☐ Его́ книга недосту́пна широ́кой пу́блике. His book is not for the general public.

неё (§18).

неестественный artificial. У него неестественная улыбка. He has an artificial smile.

при неесте́ственно unnaturally. Весь ве́чер она́ была́ неесте́ственно оживлена́. She was unnaturally lively the whole evening.

не́жный (sh -жна́) affectionate. Я не знал, что она́ така́я нежная мать. I didn't know that she was such an affectionate mother. • soft. У неё был нежный мелодичный го́лос. She had a soft, melodious voice. • delicate. Она́ у нас очень нежного сложения. She's very delicate.

пежно tender. Она так нежно ухаживала за больной подругой. She took such tender care of her sick girl friend. □ Он пита́ет к вам не́жные чу́вства. He's got a crush on you.

незави́симость (F) independence.

незави́симый independent. Это—не коло́ния, а незави́симая страна́. It's not a colony, but an independent country. -У него́ очень незави́симый хара́ктер. He has a very independent nature.

🔲 незави́симо independent. Он де́ржит себя́ весьма́ незави́симо. He's very independent. • whether or not. Мы выполним задание независимо от того, получим ли мы новые машины или нет. We'll fulfill our plan whether we receive the new machinery or not.

незадо́лго (/cf до́лгий/) not long before. Он у́мер незадо́лго до войны́. He died not long before the war. • shortly before, just before. Я виделся с ним незадолго до его боле́зни. I saw him shortly before his sickness.

незаметный inconspicuous. Он человек незаметный. He's an inconspicuous sort of person. hardly noticeable, inconspicuous. Эта заплата совершенно незаметна. The patch is hardly noticeable.

□ незаме́тно unnoticed. Он незаме́тно выскользнул из комнаты. He slipped out of the room unnoticed.

□ Как незаме́тно прошло́ вре́мя! God, I didn't notice how fast the time has gone.

незачем there is no need. Незачем вам туда ходить. There's no need for you to go there.

нездоровый unhealthy. Здесь нездоровый сырой климат. The climate here is damp and unhealthy. — У вас в отде́ле нездоро́вая атмосфе́ра. There's an unhealthy atmosphere in your department. • not well. Я сегодня нездоров. I don't feel well today.

- незнакомый unfamiliar. Мы е́хали по незнако́мым мне места́м. We passed through places which were unfamiliar to me. Я соверше́нно незнако́м с америка́нской литерату́рой. I'm entirely unfamiliar with American literature.

 unknown. Чу́вство за́висти ей незнако́мо. Envy is a feeling unknown to her.

 stranger. Я с незнако́мыми не разгова́риваю! I don't speak to strangers.
- незначительный unimportant. Он сде́лал не́сколько незначи́тельных попра́вок. Не made several unimportant corrections.
- неизбе́жный unavoidable. До́ктор ду́мает, что опера́ция неизбе́жна. The doctor thinks that an operation is unavoidable.

 inevitable. Тогда́ все по́няли, что война́ неизбе́жна. Then everybody realized that war was inevitable.

 □ Это неизбе́жно должно́ бы́ло случи́ться. It just had to happen.

ней (§18).

нейтральный neutral.

- неквалифици́рованный unskilled. Мы соста́вили брига́ду из квалифици́рованных и неквалифици́рованных рабо́чих. We've been organizing a brigade of both skilled and unskilled workers.
- **нéког**да (§23) no time. Ему́ всегда́ нéкогда. He never has any time. Мне сего́дня не́когда. I haven't got the time today.
- **не́кого** (§23) no one. Я не знал ва́шего а́дреса и мне не́кого бы́ло спроси́ть. I didn't know your address and there was no one to ask. Мне не́кому писа́ть. I have no one to write to. Его́ не́кем замени́ть. There's no one to take his place.
- нéкоторый (\$23) certain. Это име́ет не́которое значе́ние. This has a certain significance. some. Не́которые (лю́ди) э́того не понима́ют. Some people just don't understand it! Не́которые ве́щи вы должны́ взять с собой. You'll have to take some things with you. Тут не́которые дома́ ещё не отстро́ены по́сле войны́. Some houses around here haven't been rebuilt since the war.
- ☐ не́которое вре́мя awhile. Нам придётся подожда́ть не́которое вре́мя. We'll have to wait here awhile.
- некраси́вый homely. У неё есть подру́га некраси́вая, но симпати́чная. She has a girl friend who is very nice but rather homely.
- ☐ некраси́во not nice. Ей-бо́гу, так поступа́ть некраси́во. Really, now, that's not a nice way to act.

некролог obituary.

- некста́ти out of place. Ва́ша шу́тка была́ некста́ти. Your joke was out of place. at the wrong time. Вот уж совсе́м он некста́ти пришёл. Не certainly came at the wrong time. not to the point. Эта цита́та совсе́м некста́ти. That quotation is not to the point.
- не́кто (§23) somebody, someone. Вас спра́шивал не́кто Ива́нов. Someone by the name of Ivanov was asking for you.
- не́куда (§23) no place. Тут соверше́нно не́куда ходи́ть. There's no place to go here.
 - \square Мне торопи́ться не́куда. I'm in no hurry to go anywhere.
- некульту́рный uncultured. Вы говори́те, как соверше́нно некульту́рная же́нщина. You speak like an absolutely uncultured woman.
- \square Вы, граждани́н, ведёте себи́ некульту́рно. Mister, you've got bad manners.
- некуря́щий non-smoker. Тут некуря́щих нет. There are no non-smokers here.

- \square Ваго́н для некура́щих. No Smoking in This Car. неле́пость (F) nonsense.
- неле́пый crazy. Како́е здесь неле́пое расположе́ние у́лиц. These streets are laid out in a crazy way.
 - ☐ Вот неле́пый челове́к! What a guy! He does everything the wrong way.
- неловкий (sh-вка́) clumsy. Она́ ка́жется нело́вкой, но вы бы посмотре́ли её в по́ле, на рабо́те. She looks pretty clumsy, but you should see her at work in the fields. awkward. Я попа́л в о́чень нело́вкое положе́ние. I was placed in a very awkward position.
 - □ нело́вко embarrassed. Всем ста́ло нело́вко. Everyone was embarrassed.
- нельзя́ should not, ought not. До́ктор сказа́л, что вам ещё нельзя́ встава́ть с посте́ли. The doctor said you shouldn't get out of bed yet. Нельзя́ говори́ть с ней таки́м то́ном. You oughtn't to speak to her in such a tone. could not. Всё вышло, как нельзя́ ху́же. Things couldn't have turned out worse. Всё скла́дывается, как нельзя́ лу́чше. The way things are turning out couldn't be better.
- □ нельзя́ ли couldn't. Нельзя́ ли мне прийти́ за́втра? Couldn't I come tomorrow?
- нельзя́ не can't help but. Нельзя́ не любова́ться его́ рабо́той. You can't help but admire his work.
- ☐ Здесь кури́ть нельзя́! No smoking! Сюда́ нельзя́. You can't come in here.

нём See он.

- неме́дленно immediately. Мы неме́дленно пое́дем. We'll go immediately.
- не́мец (-мца) German. Не́мцы сожгли́ на́шу дере́вню. The Germans burned our village.
- немецкий German. Он говорит с сильным немецким акцентом. He speaks with a heavy German accent.
- □ неме́цкий язы́к German (language). Он хорошо́ зна́ет неме́цкий язы́к. Не knows German very well.
- по-неме́цки German. Вы говори́те по-неме́цки? Do you speak German?

немка German, F.

- немно́го a bit. Я немно́го уста́л. I'm a bit tired. Хорошо́ бы немно́го закуси́ть! I wouldn't mind having a bit to eat. ● a while. Помолчи́те немно́го. Keep quiet for a while. ● not much. Он про́сит о́чень немно́го. He's not asking for much.
- немножко a little. Отлейте немножко, а то зальёте скатерть. Pour off a little or you'll soil the tablecloth. trifle. Он немножко запоздает. He'll be a trifle late. slightly. Он немножко прихрамывает. He limps slightly.

немой (sh -нема́) mute. Он немой от рождения. Не was born a mute.

☐ Это нема́я ка́рта. This is a blank outline map.

нему Ѕее он.

- немудрено́ it's no wonder. По́сле э́того немудрено́, что он рассерди́лся. After that it's no wonder he got mad.
- ненави́деть (-ви́жу, -ви́дит; dur) to hate. За что вы его́ ненави́дите? Why do you hate him? to detest. Ненави́жу ву́ндеркиндов. I detest child prodigies.
- ☐ Он ненави́дит чесно́к. He can't stand garlic. Я ненави́жу неи́скренность. I can't stand insincerity.

ненавижу Ѕее ненавидеть.

ненадо́лго for a short time. Я прие́хал в Москву́ ненадо́лго. I've only come to Moscow for a short time.

ненормальный abnormal. Она выросла в ненормальных условиях. She grew up under abnormal conditions. • cracked. Он какой-то ненорма́льный. He's somewhat cracked. пенормально abnormally. Цены ненормально высоки. Prices are abnormally high. нену́жный (sh -жна́) unnecessary. Положи́те нену́жные вещи в шкаф. Put everything unnecessary in the closet. Вы мне сего́дня бо́льше нену́жны. I don't need you any more today. необразованный uneducated. необходимость (F) need. В этом нет никакой необходимости. There's no need for it. необходимый indispensable. Переводчик нам необходим. An interpreter is indispensable to us. • obvious. Я сде́лал все необходимые выводы. I came to the obvious conclusion. необходимое necessary. Возьмите с собой только са́мое необходи́мое. Take along only what's absolutely necessary. необходимо it's necessary. Необходимо срочно снестись с ним по телефону. It's necessary that we contact him by phone immediately. □ Мне соверше́нно необходи́мо с ва́ми поговори́ть. І've just got to talk to you. необыкновенный unusual. Со мной случилось необыкнове́нное происше́ствие. Something unusual happened to пеобыкновенно unusually. Эта книга необыкновенно хорошо́ напи́сана. This book is unusually well written. неожи́данность (F) surprise. Вот прия́тная неожи́данность!- What a pleasant surprise! неожи́данный unexpected. Его неожи́данный приезд перемени́л все мои́ пла́ны. His unexpected arrival changed all my plans. перати и пехресtedly. Мы вчера неожиданно попа́ли в теа́тр. We went to the theater yesterday quite • suddenly. unexpectedly. Неожиданно разразилась гроза́. The thunderstorm broke suddenly. □ Вот неожи́данный гость! Ми́лости просим! I'm surprised to see you. Come in. неопределённый indefinite. Он уе́хал на неопределённое время. He left for an indefinite time. неопрятный sloppy. Неприятно работать с неопрятным человском. It's unpleasant to work with a sloppy person. небпытный inexperienced. Видно, что это сделано небпытной рукой. You can see that this was done by an inexperienced hand. 🗌 Хоть он и небпытен, но смётка у него поразительная. He may not have a lot of experience, but he grasps things very quickly. неосторожный careless. Из-за ваших неосторожных слов

мо́гут произойти́ больши́е неприя́тности. Your careless

talk can cause a lot of trouble. • reckless. Нельзя́ быть

□ неосторо́жно without caution. Вы поступи́ли неосто-

неотложный urgent. У меня к вам неотложное дело. I

неохотно reluctantly. Она неохотно согласилась петь. She

□ Он работает неохотно и без интере́са. Не shows no

таким неосторожным. You mustn't be so reckless.

рожно. You acted without caution.

interest in or real desire for the work.

reluctantly agreed to sing.

have an urgent matter to take up with you.

- непогода bad weather. В такую непогоду лучше не выхоцить. It's better not to go out in such bad weather. непонятный П Они говорили на каком-то непонятном языке. They spoke in some language I couldn't understand. • В конце
- его письма есть какое то непонятное слово. There's a word I can't make out at the end of his letter. • Но́вая учительница непонятно объясняет. The new teacher doesn't explain things clearly. • Непоня́тно, почему́ он не пишет. I just can't see why he doesn't write.
- непосредственный immediate. Кто ваш непосредственный начальник? Who's your immediate boss? • natural. Она очень мила и непосредственна. She's very sweet and natural.
- пепосредственно direct. Вам надо обратиться непосредственно к директору завода. You must go direct to the head of the factory.
- неправда it's not true. Неправда, я никогда этого не говори́л. It's not true; I never said it. • lie. Она́ сказа́ла я́вную непра́вду, я вам докажу́ это. She told an obvious lie and I'll prove it to you.
- *Он добивался своего всеми правдами и неправдами. He used to try to get what he wanted by hook or by crook.
- неправильный wrong. Вы сделали неправильный вывод из его слов. You drew a wrong conclusion from what he said. • irregular. У неё неправильные черты лица. She has irregular features. • incorrect. Счёт, кажется, неправильный. It seems that the bill is incorrect.
- □ неправильно incorrectly. Вы неправильно произносите это слово. You pronounce this word incorrectly. • wrong. Она поступила неправильно. She acted wrong. □ Это слово неправильно написано. This word is misspelled.
- неправый (sh -ва́) wrong. Я думаю, что вы неправы. I think you're wrong.
- непременно without fail. Я непременно это сделаю. I'll do this without fail. • surely. Вы увидите, он непременно опозда́ет. You'll see, he'll surely be late. • be sure to. Непременно отправьте это письмо сегодня вечером. Ве sure to mail the letter this evening.
- Приходите непременно. Don't fail to come.
- непрерывный continual. Тут иду́т непрерывные дожди. There are continual downpours here. • endless. Це́лый день мимо нас шёл непрерывный поток демонстрантов. All day long an endless parade of demonstrators filed past us. пепрерывно continually. Телефон звонил сегодня непрерывно. The phone was ringing continually today.
- □ У нас на заво́де непреры́вная неде́ля (непреры́вка). Our factory operates on a seven-day week.
- неприличный obscene. Он не употребляет неприличных слов. He doesn't use obscene language. • off-color. Она́ не любит неприличных анекдотов. She doesn't care for offcolor stories.
- пеприлично indecently. Он ведёт себя крайне неприлично. He acts very indecently.
- неприятель (М) епету. Неприятель начал отступать на всех фронтах. The enemy began to retreat on all fronts.
- неприятность (F) trouble. У меня масса неприятностей. І have a lot of troubles. • bad luck. С ним случилась большая неприятность. He had quite a bit of bad luck.
- □ Он любит говори́ть неприя́тности. He likes to say things that will hurt you. • Смотри́те, чтобы не вышло неприя́тности. See that nothing unpleasant comes of it.

- неприя́тный unpleasant. У неё неприя́тный го́лос. She has an unpleasant voice. Со мной произошла́ неприя́тная исто́рия. An unpleasant thing happened to me. unfavorable. Он произвёл на нас неприя́тное впечатле́ние. Не made an unfavorable impression on us. disagreeable. Его́ брат о́чень неприя́тный челове́к. Ніз brother is a very disagreeable person.

 неприя́тно unpleasant. Что́ это тут так неприя́тно
 - □ неприя́тно unpleasant. Что это тут так неприя́тно па́хнет? What smells so unpleasant here?
 - ☐ Мне о́чень неприя́тно, что я заста́вил вас ждать. I feel very bad about making you wait for me. Мне бы́ло о́чень неприя́тно сообщи́ть ему́ э́ту но́вость. I didn't like breaking the news to him at all.
- непромока́емый waterproof. Ва́ши сапоги́ непромока́емые? Are your boots waterproof?
 - □ непромока́емое пальто́ raincoat. Вам на́до бу́дет купи́ть непромока́емое пальто́. You'll have to buy a raincoat.
- непро́чь not to mind. Я непро́чь снять э́ту ко́мнату. I wouldn't mind renting this room. Она́ непро́чь поко-ке́тничать. She doesn't mind flirting a little. to have no objection. "Пойдём, вы́пьем!" "Что ж, я непро́чь". "Соте, let's go have a drink." "Sure, I have no objection." Пя непро́чь поза́втракать. I could go for some lunch.
- нера́з (/also written не ра́з/ cf раз²) more than once. Ему́ нера́з сове́товали обрати́ться к э́тому хиру́ргу. He was advised more than once to go to this surgeon.
- неразбо́рчивый illegible. У нёе неразбо́рчивый по́черк. Her handwriting is illegible. easy to please. Я челове́к неразбо́рчивый, всё ем. I'm easy to please as far as food is concerned.
- □ Он неразбо́рчив в сре́дствах. He hasn't any scruples. нерв nerve. Придётся уби́ть нерв в э́том зу́бе. I'll have to kill the nerve in this tooth. Э́тот шум мне де́йствует на не́рвы. That noise gets on my nerves.
 - ☐ Ну́жно бы́ло име́ть желе́зные не́рвы, чтоб всё э́то вы́держать. You had to be made of iron to stand it. У меня́ сего́дня что́-то не́рвы расходи́лись. Somehow, I'm all on edge today.
- не́рвный nervous. Он о́чень не́рвный челове́к. He's a very nervous man. nerve. Кто у вас в го́роде лу́чший специали́ст по не́рвным боле́зням? Who's the best nerve specialist in this city?
 - ☐ не́рвно nervously. Он не́рвно шага́л из угла́ в у́гол. He nervously paced the floor.

нерешительный

- переши́тельно hesitantly. Она это сказа́ла о́чень нереши́тельно. She said it hesitantly. •timidly. Он нереши́тельно постуча́л в дверь. Не knocked at the door timidly.
- □ С таки́ми нереши́тельными людьми́ тру́дно име́ть де́ло. It's difficult to deal with people who can't make up their mind. Он говори́л нереши́тельным то́ном. Не spoke as though he weren't sure.
- неря́ха (M, F) sloppy (person). Он большо́й неря́ха. He's very sloppy. Она́ отча́янная неря́ха. She's terribly sloppy.
- неря́шливый sloppy. Как вам не сты́дно, у вас тако́й нера́шливый вид. You're so sloppy-looking you ought to be ashamed of yourself. untidy. Он бчень нера́шливо рабо́тает. He's very untidy in his work.

- несвоевре́менный not on time. Выполне́ние зака́за задержа́лось из-за несвоевре́менного получе́ния сырья́. The completion of the order was delayed because the raw material was not delivered on time. ● inopportune. Мой поздравле́ния оказа́лись несвоевре́менными. My congratulations turned out to be inopportune.
- несколько (§23) several. Мне о вас несколько человек говори́ли. Several people have already spoken to me about you. а few. Вы можете сдать бага́ж за несколько мину́т до отхо́да поезда. You can check your luggage a few minutes before train time. Я хочу́ здесь остаться на несколько дней. І want to stop here for a few days. somewhat. Я э́то по́нял несколько ина́че. І understood this somewhat differently. а little. Я был несколько разочаро́ван его́ но́вой кни́гой. І was a little disappointed in his new book.
- неслы́ханный unheard-of. Актёр име́л неслы́ханный успе́х. The actor had an unheard-of success. Э́то неслы́ханная на́глость. That's unheard-of impudence. unimaginable. Они́ перенесли́ неслы́ханные муче́ния. They went through unimaginable suffering.
- несмотря́ in spite of. Несмотря́ на все мой проте́сты, он всё-таки уе́хал. He left in spite of all my protests. Несмотря́ ни на что, она́ ему́ ве́рит. She still believes him in spite of everything.

несовместимый

- □ Это заня́тие несовмести́мо с мое́й основно́й рабо́той. This activity conflicts with my main work.
- несомне́нно по doubt. Докто́р, несомне́нно, прав. No doubt the doctor is right. decidedly. Он, несомне́нно, превосхо́дный челове́к, но мне с ним смерте́льно ску́чно. He's decidedly a fine fellow, but he bores me to death. without a doubt. Это, несомне́нно, по́длинник, а не ко́пия. This is without a doubt the original and not a сору. without any question. Это, несомне́нно, лу́чшая карти́на на вы́ставке. This is without any question the best picture at the exhibition.
- неспособный not gifted. Она неспособна к математике. She has no gift for mathematics. not capable. Я ду́маю, что он неспособен на таку́ю по́длость. I don't think he is capable of doing a thing as mean as that. slow. Он о́чень неспособный, хота́ и усе́рдный учени́к. He's a very slow but hard-working student.
- несправедливый unjust. Это было бчень несправедливое решение. That was a very unjust decision.
 - _ несправедли́во unfairly. Вы поступи́ли несправедли́во. You acted unfairly.
- нести́ (несу́, -сёт; p нёс, несла́, -о́, -и́; prap -нёсший; /iter: носи́ть/) to carry. Что вы несёте в э́той корзи́не? What are you carrying in that basket? Смотри́те, как тече́ние их несёт. Look at the way they're being carried away by the current. to bear. Вы гото́вы нести́ отве́тственность за э́то реше́ние? Are you prepared to bear the responsibility for this decision? to lay eggs. (no iter) Эта ку́рица несёт ка́ждый день по яйцу́. This hen lays an egg a day. to smell of. (no iter) От него́ несло́ во́дкой. Не smelled of yodka.
- ☐ Ну, что он за чепуху́ несёт! What kind of nonsense is he talking! (no iter) Она́ несёт заслу́женное наказа́ние. She deserves just what she gets.
- -сь to rush. Куда́ вы несётесь? Where are you rushing in

- несчастный such a hurry? • to lav eggs. Эта курина совсем перестала нести́сь. This hen no longer lays any eggs. Всадники неслись во весь опор. The horsemen rode hell-bent for election. несчастный ([-sn-|) unhappy. Он очень несчастен. Не's very unhappy. — Он страда́ет из-за несча́стной любви́. He's miserable over an unhappy love affair. • unfortunate. Это просто несчастное совпадение. It's just an unfortunate coincidence. • measly. Не стоит волноваться из-за этих несчастных пяти рублей! It doesn't pay to worry about five measly rubles. песчастный случай accident. На этой дороге пока ещё не бывало несчастных случаев. There have never been any accidents on this road. несчастье calamity. У нас в городе произошло ужасное несча́стье. An awful calamity hit our city. • bad luck. Он мужественно перенёс своё несчастье. He took the bad luck in his stride. • trouble. В несчастьи узнаёшь истинных друзе́й. You first learn the value of true friendship when you're in trouble. 🗆 к несчастью unfortunately. К несчастью, у нас не осталось больше ни одного экземпляра этого путеводи́теля. Unfortunately we haven't a single copy of that guide book left. □ У них вчера́ случи́лось ужа́сное несча́стье. A terrible thing happened to them yesterday. • *Не бывать бы сча́стью, да несча́стье помогло́. It's an ill wind that blows no good. нет¹ по. "Хоти́те ча́ю?" "Нет, не хочу́". "Would you like some tea?" "No, I don't care for any." — Нет, вы меня́ не понима́ете. No, you don't understand me. — Он жил тогда в Москве — нет, ощибся — в Ленинграде. At that time he lived in Moscow. No, I'm wrong; it was Leningrad. □ *Он нет, нет, да и вста́вит слове́чко. Every once in a while he'd put his two cents in. • *Она́ нет, нет, да и бро́сит взгляд в его сторону. She'd steal a glance at him from time to time. нет² (/negative form of есть¹/) not. Тут его нет. Не isn't here. — Мы ждём уже давно, а его нет как нет. We've been waiting for him a long time now, but he hasn't shown up. □ Мы ждём уже́ две неде́ли, а пи́сем от него́ всё нет. We've been waiting for two weeks now, and still no news from him. • Никого́ нет до́ма. There's no one at home. • Нет
- ли у вас папирос? Do you have any cigarettes? Опять на дерево полез. Нет, чтобы спокойно постоять. Не won't be still a minute. Now he's climbing that tree again. • *Наша работа, как видно, сходит на нет. Evidently our work is petering out. • *На нет и суда́ нет. If you haven't got it, you just haven't got it. нетерпеливый impatient. Если вы такая нетерпеливая, не ходите за больными. If you're so impatient, don't go in for

nursing. працительной прац пели́во гуде́ла. The car behind us honked its horn impatiently.

нетерпение impatience. Его нетерпение всё погубило. His impatience spoiled everything. — Что за нетерпение! Don't be so impatient!

🗆 ждать с нетерпением to look forward. Я с нетерпе-

нием ожидаю отпуска. I'm looking forward to my vacation. ПЯ просто сгорал от нетерпения услышать что он скажет. I was dying to hear what he had to say.

нетериимость (F) intolerance.

- неуда́ча hard luck. Его преследуют неуда́чи. He's having a streak of hard luck. • failure. Мы потерпе́ли неуда́чу с нашим проектом. Our project was a failure.
- неуда́чный unsuccessful. После трёх неуда́чных попы́ток мы, наконец, застали его дома. We finally found him home after three unsuccessful tries. • unlucky. У меня́ сего́дня неуда́чный день. This is my unlucky day. • unfortunate. Это был неудачный ответ. That was an unfortunate answer.
- неудобный inconvenient. Беда в том, что отсюда очень неудобное сообщение с городом. The trouble here is that transportation to the city is inconvenient. • uncomfortable. Это очень неудобная квартира. This is a very uncomfortable apartment. • embarrassing. Я боюсь вас поставить в неудобное положение. I'm afraid to put you in an embarrassing position.
- неудобно awkward. Сейчас с ним неудобно об этом говорить. It's a little awkward talking to him about it now.
- неуже́ли really. Неуже́ли вы не можете прие́хать хоть на оди́н день? Can't you really come, even for one day? does that mean. Неуже́ли я вас бо́льше не уви́жу? Does that mean I won't see you any more?

☐ Неуже́ли? You don't say!

неурожай роог стор. У нас в этом году неурожай овса. This year we have a poor crop of oats.

- неутомимый tireless. Он у нас неутомимый пловец. He's a tireless swimmer.
- С ней не будет скучно, она неутомима на всякие выдумки. You won't have a dull moment with her. She's always thinking up something new.
- нефть (F) oil. Эта область очень богата нефтью. This region is very rich in oil.
- нефтяной оів. Тут на многих судах установлены нефтяные двигатели. Many ships are equipped with oil engines here.
- нехватать (dur of нехватить) to be short. У нас нехватает учителе́й англи́йского языка́. We are short of English teachers. — Тут пяти рублей нехвата́ет! This is five rubles
- 🗆 Этого єщё нехвата́ло! Тепе́рь они на́чали по ноча́м на роя́ле игра́ть! That's the limit! Now they're playing the piano nights!
- нехватить (/no pr S1/, хватит; pct of нехватать) not to have enough. На поездку в Крым у меня денег нехватило. І didn't have enough money for a trip to the Crimea. - Y меня́ нехвати́ло ду́ха отказа́ться. I didn't have enough courage to refuse.

нехоро́ший (sh -шá, -ó, ú) bad. Он нехоро́ший челове́к. He's a bad man.

- нехорошо́ not well. Я что́-то нехорошо́ себя́ чу́вствую. I don't feel so well. — Он нехорошо́ себя́ вёл. Не didn't behave well.
- не́хотя (cf хоте́ть) reluctantly. Он не́хотя согласи́лся. Не agreed reluctantly. • unintentionally. Я не́хотя его оскорбил. I insulted him unintentionally.
- нечаянный accidental. Эта нечаянная встреча многое измени́ла. This accidental meeting changed things a great
 - □ неча́янно accidentally, by mistake. Я неча́янно опро-

ки́нул черни́льнипу. I accidentally upset the inkwell. — Я неча́янно захло́пнул дверь. I locked the door by mistake. • through accident. Он неча́янно набрёл на ва́жное откры́тие. Не made an important discovery through sheer accident.

☐ Не сердитесь на него́, он сде́лал э́то неча́янно. Don't be angry with him; he didn't mean to do it. • Вот я неча́янно-нега́данно попа́л в геро́и. I suddenly found myself a hero.

не́чего (g -чего, d -чему, i -чем, l - не́ о чём, §23) nothing. Мне тут бо́льше не́чего де́лать. There's nothing more for me to do here. — Де́лать не́чего, придётся нам сами́м вза́ться за рабо́ту. Well, I guess there's nothing else to do but get down to work ourselves. — На э́то мне не́чего отве́тить. I have nothing to say to that. — Тут не́чему удивля́ться. There's nothing surprising in that. — Тут не́чего рассужда́ть, е́дем да и всё тут. There'll be nothing more said about it; we're going, and that's that.

Откройте окно, здесь дышать не́чем. Open the window; you can't breathe in here. [●]Он вам так и не верну́л до́лга — не́чего сказа́ть, хоро́ш! So he didn't pay off his debt; what a fine boy he turned out to be! [●]*Завари́ли же вы ка́шу, не́чего сказа́ть. I must say, you've certainly made a mess of things! [●] Не́чего и пыта́ться. There's no point in even trying.

нечётный odd. Нечётные номера́ на той стороне́ у́лицы. The odd numbers are on the other side of the street.

нечто (\$23) something. Я только что узнал от него нечто новое. I just learned something new from him.

ни¹ not. Помните, ни слова об этом! Remember now, not a word about it. — Сегодня тут ни души. There's not a soul here today. — Ни в одном словаре́ нет этого слова. This word isn't in any dictionary.

□ ни . . . ни neither . . . nor. Ни я, ни он там не были. Neither he nor I was there. — Ни в лодке, ни в теле́ге туда́ нельзя́ попа́сть. You can get there neither by boat nor by cart.

что бы ни по matter what. Что бы он ни говори́л, я ему́ всё равно́ не пове́рю. I won't believe him, no matter what he says.

□ Они́ так шуме́ли, что нельзя́ бы́ло разобра́ть ни слов, ни голосо́в. They made so much noise you couldn't make out what was said or who was talking. ● "Мо́жно э́то сде́лать?" "Ни-ни! И ду́мать не смей". "Is it all right to do it?" "Not on your life! Don't even think of it." ● Смотри́, об э́том никому́ ни-ни. Now remember, don't even breathe a word about it. ● Ни о чём я не зна́ю и знать не хочу́. I don't know a thing about it and I don't want to. ● "Ну что за челове́к — ни ры́ба, ни мя́со. He's a wishywashy sort of a guy! ● *Куда́ ни кинь, всё клин. You're blocked at every turn.

ни² (prefixed to question words, §23).

нигде́ (\$23) nowhere. Лу́чшего вина́ вы нигде́ не найдёте. Nowhere will you find a better wine. — Бою́сь, что вы нигде́ э́того не найдёте. I'm afraid you'll find it nowhere.

ниже (/cp of низкий/).

нижний lower. В нижнем течении река очень расшириется. The river broadens out very much at the lower end.

□ ни́жнее бельё underwear. Ни́жнее бельё в этом я́щике. The underwear is in this drawer.

нижний эта́ж ground floor. Кто живёт в ни́жнем этаже́? Who lives on the ground floor?

нижняя челюсть lower jaw.

нижняя юбка petticoat.

низ (P низы́ /g сни́зу; внизу́/) bottom. Как же мо́жно бы́ло класть башмаки́ в са́мый низ? How could you put the shoes at the very bottom? • lower part. Весь низ до́ма за́нят скла́дами. The whole lower part of the house is used for storage.

низачто (cf что) under no conditions. Он низачто не согласится. He won't agree under any conditions.

☐ Не угова́ривайте, я низачто́ не пое́ду. Don't try to talk me into it. I'm not going. • "Прошу́ вас, пойдёмте с на́ми". "Низачто́!" "I beg you, come with us." "Not a chance!"

ни́зкий (sh -зка́; ср ни́же; ни́зший, нижа́йший) low. Этот стол сли́шком ни́зкий. The table is too low. — У него́ ни́зкий лоб. He has a low forehead. — Здесь у нас ток ни́зкого напряже́ния. We use low-voltage current here. — Я от него́ не ожида́л тако́го ни́зкого посту́пка. I never expected him to do anything as low as that. • short. Я сли́шком ни́зкого ро́ста, мне не доста́ть до этой по́лки. I'm too short to reach the shelf. • inferior. Это мы́ло бо́лее ни́зкого ка́чества. This is inferior soap.

□ ни́же below. Смотри́ ни́же. See below. — Они́ живу́т в э́том же до́ме, этажо́м ни́же. They live in the same house but on the floor below. — Сего́дня пять гра́дусов ни́же нули́. It's five degrees below zero today. • beneath. Его́ посту́пок ни́же вся́кой кри́тики. His act was so low it was beneath criticism.

ни́зко low. Самолёт лете́л ни́зко над го́родом. The plane flew low over the city. • down. Быть дождю́, бара́метр стои́т ни́зко. The barometer is down; it'll probably rain. ни́зменность (F) lowland.

ника́к (§23) by no means. Eró ника́к нельза́ назва́ть ло́дырем. By no means can you call him a loafer. • absolutely. "Мо́жно еró ви́деть?" "Нет, ника́к нельза́". "Мау I see him?" "No, it's absolutely impossible." • it seems. Я тут, ника́к, заблуди́лся. It seems I've gotten lost here. • looks as if. Да, ника́к, сам хоза́ин идёт. Well, it looks as if the boss himself is coming.

☐ Я ника́к не могу́ уе́хать, не прости́вшись с ни́ми. I just can't go without saying good-by to them. • Ника́к не могу́ пона́ть, почему́ он не пришёл. I just can't understand why he didn't come. • Э́того я уже́ ника́к не ожида́л. This was something I least expected.

никакой (§23) none at all. "Есть у вас возражения?"
"Никаких". "Have you any objections?" "None at all."
• not any, none. Я уверен, что вы не встретите никаких затруднений. I'm sure you won't have any difficulties.
• not much. Художник он никакой, а картины всё-же продаёт. He's not much of an artist, but he sells his paintings.

☐ Никакой он не инженер, он экономист. But he's not an engineer, he's an economist. [●] Его нельзя́ убедить никакими доводами. There's nothing you can say to convince him.

ни́келевый nickel. Это моне́та не ни́келевая, а сере́бряная.

This isn't a nickel coin; it's made of silver.

никелиро́ванный (ppp of никелировать) nickel-plated. Я хочу́ купи́ть никелиро́ванный самова́р. I want to buy a nickel-plated samovar.

никелировать (both dur and pct) to plate with nickel.

ни́кель (M) nickel (metal).

никогда (§23) never. Он почти никогда не бывает вдесь по

утрам. He's almost never here mornings. — Я никогда не видал ничего подобного. I've never seen anything like it. □ Она́ сего́дня пе́ла, как никогда́. She sang better than ever today.

никто (ag -кого, d -кому, i -кем, l ни о ком, §23) по one. Он говори́л, но никто́ его́ не слушал. He talked, but no one listened to him. • none. Никто из нас там никогда не был. None of us have ever been there. • nobody. Об этом никому неизвестно. Nobody knows about it. • no one, nobody. Я никого здесь не знаю. I know no one here.

□ никто́ друго́й по one else. Никто́ друго́й на это бы не реши́лся. No one else would have had the courage to do it. никто иной no one else. Никто иной на это неспособен. No one else can do it.

Я ни о ком не говори́л. I didn't talk about anybody. никуда́ (§23) по place. Я никуда́ не поеду́ — дома лу́чше. I'm going no place; I like it better at home.

□ Он никуда́ не го́дный челове́к. He's just worthless. • Его работа никуда не годится. His work isn't worth a damn. • Это мне никуда́. I've no use for it.

ним Ѕее он.

ними See они.

нипочём (/cf ничто́, §23/) no trouble at all. Ему́ нипочём поднять пятьдесят кило. It's no trouble at all for him to lift fifty kilograms.

 Ему́ всё нипочём. He finds everything a snap. ● Как его́ ни руга́й, ему́ всё нипочём. You can bawl him out all you want, but he doesn't care. • Ей нипочём не спать не́сколько ноче́й. She thinks nothing of going without sleep for several nights.

нисколько (§23) not a bit. Это меня нисколько не беспокоит. That doesn't worry me a bit. • not at all. "Я вам помеша́л?" "Ниско́лько". "Am I intruding?" "Not at all." Он этим нисколько не интересуется. He isn't at all interested in it.

нитка thread. Где тут можно купить ниток? Where can I buy some thread around here?

□ Это платье сшито на живую нитку. This dress was just thrown together. • Я промо́к до ни́тки. I got soaked through and through. • *Во время войны они потеряли всё до нитки. During the war they lost everything they had. • *Все их оправдания шиты белыми нитками. The story they're giving us is full of holes. *Я е́ду с му́жем: куда́ иго́лка, туда́ и ни́тка. I go with my husband, as the thread follows the needle.

них See они.

ничего́ (/g of ничто́, §23/) all right. Всё бы́ло бы ещё ничего́, да дождь пошёл. Everything would have been all right but it began to rain. • that's all right. "Прости́те, я вас, кажется, толкнул?" "Ничего". "I'm sorry I pushed you." "That's all right." • nothing. Ничего не поделаешь, придётся уступить ему. There's nothing to be done about it; we've got to give in to him. pretty good. Пое́дем в этот рестора́н, там ничего́ ко́рмят. Let's go to that restaurant. The food is pretty good there.

□ ничето́ себе́ so so. "Как де́ла?" "Ничето́ себе́". "How are things?" "So so."

☐ Ничего́. It doesn't matter. Я его́ руга́ю, а ему́ всё ничего́. I bawl him out but he doesn't seem to mind a bit. • Ничего́ не попи́шешь, на́до идти́. There's no getting out of it; we'll have to go.

ничей (§§23, 15) nobody's. "Чей это зонтик?" "Ничей,

можешь его взять". "Whose umbrella is this?" "Nobody's. You can take it." • no one's. Я не боюсь ничьей критики. I'm afraid of no one's criticism.

В ничью in a tie. Футбольный матч кончился в ничью. The soccer match ended in a tie. • in a draw. Я вышграл одну партию в шахматы, а другая вышла в ничью. I won one chess game, and the other ended in a draw.

ничком flat on one's face. Он споткнулся и упал ничком. He stumbled and fell flat on his face.

ничто ([-št-], g -чего, d -чему, i -чем, l ни о чём, §23) nothing. Ничто его не интересует. Nothing interests him. — Вы не волнуйтесь: ничего страшного не случилось. Don't get excited; nothing terrible has happened. — Я больше ничему́ не удивля́юсь. Nothing surprises me any more. -Его ничем не развеселищь. Nothing'll cheer him up.

□ ничего́ подобного nothing of the kind. "Вы с ним поссорились?" "Ничего подобного". "Did you quarrel with him?" "Nothing of the kind." • not at all. "Вы оби́делись?" "Ничего́ подобного". "Are you offended?" "Not at all!" • no such thing. Я вам не говори́л ничего́ подобного. I told you no such thing.

ничто другое nothing else. Ничто другое его не занима́ет. Nothing else interests him.

☐ Вы ни о чём не дога́дываетесь? Can't you sense there's something up?

ничуть not a bit. Я ничуть не боюсь. I'm not a bit afraid. • not at all. "Вы, кажется, на меня сердитесь?" "Ничуть не бывало". "It seems that you're mad at me?" "Not at all."

ничьё Ѕее ничей.

ничьи See ничей.

ничья (ns F of ничей §§15, 23).

ни́щий (AM) beggar.

но but. Но ведь я сказал вам, что вернусь только вечером. But I told you I won't be back before evening. — Она́ некрасива, но в ней есть что-то очень привлекательное. She's not beautiful, but there's something very nice about her. Он очень занят, но вас он всё-таки примет. Не's very busy, but he'll see you nevertheless. — Тут есть ма́ленькое "но". There's one little "but" in it. — Я соглашусь, но с одним условием. I'll agree, but on one condition.

Хоть он и виноват, но не вам его судить. Even though he's at fault, it's not for you to judge him. • Ho! Пое́хали! Giddiyap!

новинка latest (thing). В этом магазине продаются все книжные новинки. This store has all the latest books. • novelty. Так работать ему не в новинку. It's not a novelty for him to work this way.

новость (F) news. Какие сегодня новости? What's today's news? — Это для меня́ новость. It's news to me. • Об этом была сегодня заметка в отделе "Новости в Нау́ке и Те́хнике". There was a notice about it in the "Science and Technical News" column. newness. H6вость дела меня не путает. The newness of the job doesn't frighten me.

□ Это что ещё за но́вости! What's the big idea?

новый (sh -ва;/ -ы/) new. У нас новый учитель. We have a new teacher. — Эта шля́па ещё совсе́м но́вая. This hat is still quite new. — Эта книга по новому правописанию, а та по ста́рому. This book is in the new orthography and that one in the old. — Я тут человек новый и мало кого знаю. I'm new here and know very few people. — Где вы встреча́ете Но́вый Год? Where are you going to celebrate New Year's Eve? — С Но́вым Го́дом! Нарру New Year! — Что но́вого? What's new? — Здесь мне всё но́во и незнако́мо. Everything here is new and unfamiliar to me. ● modern. Кто у вас чита́ет курс по но́вой исто́рии? Who's teaching the course in Modern History here?

П Но́вая экономи́ческая поли́тика See НЭП.

Новый Завет (See also евангелие) New Testament.

- нога (а ногу, P ноги, ног, ногам) foot. Мне трудно покупать обувь. У меня очень большая нога. It's hard for me to get shoes; I have such large feet. — Переста́ньте верте́ться под нога́ми. Stop getting under my feet. — Она́ с утра́ до ве́чера на нога́х. She's on her feet from morning till night. — Он, наконец, получил работу и стал на ноги. He found work at last, and got on his feet. — Новый доктор бы́стро поста́вил меня́ на́ ноги. The new doctor put me on my feet quickly. — Ноги моей здесь не будет! I won't set foot in here again! — После нашей ссоры я к нему ни ногой. I won't set foot in his house after our quarrel. — Я vже одной ногой в могиле стою, я лгать не стану. I've already got one foot in the grave, so I won't start telling lies now. -Он нетерпеливо переминался с ноги на ногу. Не was shifting his weight impatiently from one foot to the other. -*Я сего́дня без за́дних ног. I'm so tired I'm dead on my feet. • leg. Вам с вашими длинными ногами тут не уле́чься. You won't be able to lie down here with your long legs. — У меня́ от страха ноги подкоси́лись. I was so frightened my legs went limp on me.
 - □ вверх нога́ми upside down. Вы, ка́жется, пове́сили карти́ну вверх нога́ми. I think you hung the picture upside down.

в ногу in step. Идите в ногу. Keep in step.

- Дети бросились бежать со всех ног. The children began to run as fast as they could. ●Этого старичка едва ноги носят. The old man can just about walk. ●*Я с ним на коро́ткой ноге́, мне ле́гче его́ спроси́ть. I'm friendly with him and can ask him more easily. ●Я у него́ в нога́х вала́ться не ста́ну. I won't humble myself before him. ●*Он бро́сил ка́мень в окно́ и дава́й бог но́ги. He threw a stone through the window and then took to his heels. ●*Я едва́-едва́ но́ги унёс. I еscaped by the skin of my teeth. ●*Она́ от ра́дости ног под собо́й не слы́шит. She's so happy she's walking on air. ●*"Чего́ мо́й ле́вая нога́ хо́чет" вот его́ пра́вила! Не acts according to whim. ●*Они́ привы́кли жить на широ́кую но́гу. They're used to living in grand style.
- но́готь (-гтя [-xtj-], P -гти, -гте́й M) nail. Вам на́до остри́чь но́гти покоро́че. You should cut your nails shorter.
- нож (-á M) knife. Простите, гражданка, вы мне нож дать забыли. Pardon me, Miss, you forgot to give me a knife. Это очень тупой нож. This is a very dull knife. Он умер под ножом. He died under the knife. *Ох, без ножа зарезали! You might just as well have stuck a knife in me!
 - □ бри́твенный но́жик razor blade. Где вы купи́ли э́ти бри́твенные но́жики? Where did you buy those razor blades?

быть на ножа́х to be at swords' points. *Я назва́л его́ дурако́м и с тех пор мы на ножа́х. I called him a fool and since then we've been at swords' points.

перочи́нный нож penknife. Мо́жно взять ваш перочи́нный нож? May I borrow your penknife?

перочинный ножик penknife. Мне подари́ли но́вый перочи́нный но́жик. I got a new penknife as a present.

☐ И чего́ вы приста́ли, как с ножо́м к го́рлу? Why are you bothering the life out of me?

но́жка leg. Осторо́жно, у э́того сту́ла но́жка шата́ется. Be careful, one of the legs on this chair is shaky.

Пкозья ножка hand-rolled cigarette.

- Поря́дочный спортсме́н но́жку не подставля́ет. А clean player won't trip up other players. ●*Ему́ кто́-то на работе подставил но́жку. Somebody pulled a mean trick on him at work.
- ножницы (-ниц P) scissors. У меня́ бы́ли прекра́сные стальны́е но́жницы, но я их не могу́ найти́. I had a pair of fine steel scissors, but I can't find them. clippers. Да́йте мне, пожа́луйста, но́жницы для ногте́й. Give me some nail clippers, please.

садовые ножницы shears. Куда́ вы положи́ли садо́вые ножницы? Where did you put the pruning shears?

ноздря́ (P ноздри, ноздре́й, ноздря́м) nostril.

нока́ут knockout.

- ноль от нуль (-ля́ M) zero. Да́йте мне, пожа́луйста, дваноль оди́н-два ноля́. Give me 2-0-1-0-0, please.

 • naught. Таки́м о́бразом, вся по́льза от его́ пребыва́ния здесь свела́сь к нулю́. And so all the good of his stay here came to naught. • nonentity. Он соверше́ннейший ноль. He's a total nonentity.
 - \square Я ему́ говори́ла, но он ноль внима́ния. I told him but he didn't pay any attention.
- номер (P-á, -бв) number. Запишите номер моего телефона. Таке down my telephone number. Трамвай номер пять довезёт вас до самого дома. Тhe number five trolley will take you right to the house. Какой номер вашей комнаты? What's the number of your room? (license) number. Номер моего велосипеда сто пять. The (license) number of my bicycle is 105. room (in hotel). У нас в гостинице нет ни одного свободного номера. There's not a single vacant room in our hotel. issue. Нет ли у вас февральского номера этого журнала? Do you have the February issue of this magazine? size. Какой номер ботинок вы носите? What size shoes do you wear?
- □ *Этот но́мер не пройдёт! You won't get away with it.
 *Ну и но́мер же он вы́кинул. That was some trick he pulled off!
- номеро́к (-рка́) check. Оста́вьте свой портфе́ль и возьми́те номеро́к. Leave your briefcase and take a check.
- но́рма quota. У нас но́рма вы́работки была́ повы́шена. Our production quota has been increased. — Она́ вы́работала пятьсо́т проце́нтов но́рмы. She produced five times her quota.
- норма́льный normal. У него́ норма́льная температу́ра. His temperature is normal. При норма́льных уело́виях о́того бы не случа́лось. It wouldn't have happened under normal conditions. По-мо́ему он вполне́ норма́лен. In my opinion he's perfectly normal.
- нос (P -ы, -ов;/g -у, на носу́/) nose. У вас са́жа на носу́. There's a bit of soot on your nose. Что, у вас на́сморк? Вы в нос говори́те. You're speaking through your nose. Наve you got a cold? Он не замеча́ет, что у него́ под но́сом твори́тся. Не doesn't know what's going on right under his very nose. Он да́лыше со́бственного но́са не

- ви́дит. He can't see any further than his own nose. bow. На́до почина́ть нос ло́дки. The bow of the boat needs repair. На носу́ стоя́т складны́е кре́сла, пойда́те ля́тте. There are folding chairs on the ship's bow; go and lie down. ☐ Что́ вы там бормо́ чете под нос? What are you muttering there? *Он после́днее вре́мя чего́-то стал нос задира́ть. Не's been putting on airs lately. *Зима́ уже́ на носу́. Winter is right around the corner. *Не пришли́ во́-время, вот и оста́лись с но́сом. You didn't come on time. That's why you were left out in the cold. *Как ей не сты́дно его́ за́ нос води́ть. She ought to be ashamed of herself for leading him on. *Не́чего вам сова́ть нос не в своё де́ло. Mind your own business.
- носи́лки (-лок P) stretcher. Вы двое понесёте его на носи́лках в автомоби́ль. You two take him to the car on a stretcher.
- носи́льщик porter. Носи́льщик! Вы свобо́дны? Porter! Are you busy? Пошли́те мне, пожа́луйста, носи́льщика! Will you get me a porter, please! Вы заме́тили но́мер ва́шего носи́льщика? Did you notice the number of your porter?
- носи́ть (ношу́, но́сит; iter of нести́) to carry. В э́той су́мке удо́бно носи́ть кни́ги. This case is very handy for carrying books. to deliver. Э́та же́нщина но́сит нам молоко́. This woman delivers milk to us. to wear. (iter only) Она́ всегда́ но́сит чёрное. She always wears black.
 - ☐ (iter only) *Почему́ вы не но́сите фами́лии му́жа? Why don't you use your husband's name? •*Куда́ это вас но́сит? Вас никогда́ до́ма нет. What do you do with yourself all day? You're never at home. (iter only) *Они́ меня́ пря́мо на рука́х носи́ли. They made a big fuss over me.
- носо́к (-ска́, gp носо́к or носко́в) sock. Вам шерстяны́е носки́ и́ли ни́тяные? Do you want woolen or cotton socks? Тут не хвата́ет одно́й па́ры носко́в. There's a pair of socks missing. toe. Э́ти боти́нки слегка́ жмут в носке́. These shoes pinch slightly in the toes.
- ☐ Он ло́вко подда́л мяч носко́м. He kicked the ball skillfully.
- но́та note. На ве́рхних но́тах он всегда́ фальши́вит. His high notes always sound flat. Наш посо́л обрати́лся с но́той проте́ста по э́тому по́воду. Our ambassador submitted a note of protest on this matter.
- □ ноты score. Есть у вас ноты этой новой песни? Do you have the score for this new song?
- В её восто́ргах чу́вствуется кака́я-то фальши́вая но́та. Her enthusiasm sounds false. [●] Смотр физкульту́рников прошёл, как по но́там. The sports parade went off beautifully.
- ночевать (both dur and pct) to spend a night. Ночевать нам придётся в поле. We'll have to spend the night out in the field. to stay overnight. Я бу́ду ночевать у знако́мых. I'm staying overnight with my friends.
 - □ Она́ у них дню́ет и ночу́ет. She's at their house day and night.
- ночной night. Поставьте мне стака́н воды́ на ночной сто́лик. Put a glass of water on my night table. Он тепе́рь рабо́тает в ночно́й сме́не. He's on the night shift now.
- ночь (P но́чи, ноче́й F) night. Споко́йной но́чи! Good night!
 - □ бе́лая ночь white night. Темне́е не ста́нет у нас в

- Ленингра́де сейча́с стоя́т бе́лые ночи́. It won't get any darker we have white nights in Leningrad now.
- ☐ Это случи́лось в ночь под Но́вый Год. It happened New Year's Eve. Мы прие́дем туда́ в два часа́ но́чи. We'll get there at two o'clock in the morning.
- но́чью (is of ночь) at night. У него́ привы́чка рабо́тать но́чью. It's his habit to work at night. Но́чью на́ша у́лица пло́хо освещена́. Our street is badly lighted at night. ношу́ See носи́ть.

ною See ныть.

ноя́брь (бря́ M) November.

- нрав temper. Я бою́сь его́ бе́шеного нра́ва. I'm afraid of his nasty temper. disposition. У него́ кро́ткий нрав. Не has a meek disposition. nature. У неё просто́й весёлый нрав. She's a plain person with a cheerful nature.
 - правы customs. Вы, как видно, ещё не знаете наших нравов. Apparently you don't know our customs yet.
 - □ Вам э́то, как ви́дно, не по нра́ву? Apparently this goes against your grain doesn't it? Нра́вы у нас тут пурита́нские. We're very puritanical here.
- нра́виться to like. Мне э́то не нра́вится. I don't like this.

 Им нра́вится подшу́чивать над ним. They like to poke fun at him. Она́ мне нра́вится, но я в неё не влюблён. I like her but I'm not in love with her. Вам нра́вится вид из э́того окна́? Do you like the view from this window?

 Как вам э́то нра́вится? How do you like this?
- ну come on. Hy, скоре́й! Come on, hurry up! well. Hy, а да́льше что? Well, and then what? Hy, е́сли так, то де́лать не́чего. Well, if that's the way it is, then there's nothing to be done. Hy, э́то уж де́ло ва́ше. Well, that's your business. what a. Hy и денёк сего́дня вы́дался. What a day this turned out to be!
 - □ да ну? not really! "Он ей объясни́лся в любви́". "Да ну?" "He told her he loved her." "Not really!"
 - ☐ Ну так что? So what? Ну, теперь я гото́в. Now I'm ready. Да ну вас, чего́ приста́ли! Oh, cut it out, don't bother me. Ну и угоще́ние же у них, все уйду́т голо́дными. They set a fine table, I must say! Everybody will go home hungry. Ну и ну! Му, оһ ту!
- нужда́ (P ну́жды) want. Нужда́ у нас по́сле войны́ была́ больша́я. We were in great want after the war. necessary. В слу́чае нужды́ напиши́те мне. In case it's necessary, write me. necessity. Нужда́ всему́ нау́чит. Necessity is the mother of invention. *Нужда́ пла́шет, нужда́ ска́чет, нужда́ пе́сенки поёт. Necessity will make you do anything.
- ☐ Без особой нужды́ я туда́ не пойду́. I won't go there unless it's very important. Нужды́ нет, что те́сно, зато́ ве́село. We may be a bit crowded but we do have fun.
- нужда́ться to need. Мы нужда́емся в о́пытных инжене́рах. We need experienced engineers. Он нужда́ется в деньга́х? Does he need any money?
- □ Они́, зна́ете, о́чень нужда́ются. You know, they're pretty much up against it.
- ну́жный (sh -жна́/-ы́/) necessary. Вы сде́лали все ну́жные распоряже́ния? Did you give all the necessary instructions? Он не счёл ну́жным отве́тить мне на письмо́. He didn't consider it necessary to answer my letter. need. Эта кни́га мне бо́льше не нужна́. I don't need this book any more. Ско́лько де́нег вам ну́жно? How much money do you need?
 - □ Он у нас тут самый нужный челове́к. Не's а key man

- here. *Он нам тут ну́жен, как па́тая спи́ца в колесни́це. We need him like a fifth wheel on a cart.
- □ нужно necessary. Она говорит больше, чем нужно. She talks more than necessary. Если нужно, я буду работать сверхуро́чно. If necessary, I'll work overtime. to have to. Это нужно хорошо́ запаковать. This has to be packed well. to want. Что вам здесь нужно? What do you want here? must. Это нужно сделать сего́дня. This must be done today.
- ну-ка come on. Ну-ка, покажите, что это у вас? Come on, show me what you have here.
- нуль (-ля́ M) zero (See also ноль).
- ны́нешний this. Ны́нешнее ле́то жа́ркое. This summer has been very hot. modern. Мне ны́нешние обы́чаи бо́лыше нра́вятся. I prefer modern customs.
 - □ ны́нешние времена́ nowadays. По ны́нешним времена́м и тако́й материа́л бу́дет хоро́ш. Nowadays, even material like that will do. В ны́нешние времена́ шко́льникам то́же прихо́дится мно́го рабо́тать. Nowadays schoolboys, too, have to work hard.
- ны́нче today. Ны́нче хо́лодно на дворе́? Is it cold out today? • nowadays. Таки́х, как он, ны́нче немно́го. People like him are scarce nowadays.
- нырну́ть (pct of ныря́ть) to dive. Он нырну́л и вы́плыл далеко́ от бе́рега. He dived and came up quite a way from the shore.

- ныря́ть (/pct нырну́ть/) to dive. Пла́ваете вы хорошо́, а ныря́ть уме́ете? You swim well; can you dive too? Смотри́те, как э́тот самолёт ныря́ет! Look at that plane dive!
- ныть (но́ю, но́ет) to complain. Ве́чно он но́ет. He's always complaining. to ache. У меня́ что́-то но́ги но́ют, ве́рно, к дождю́. I think it will rain; my feet ache.
- HЭП (Новая экономическая политика) New Economic Policy.
- ню́хать to smell. Этого лека́рства лу́чше не ню́хать, глота́йте сра́зу. You'd better swallow this medicine right away without smelling it.
- ☐ ню́хать таба́к to take snuff. Мой де́душка ню́хает таба́к. My grandfather takes snuff.
- □ *Он ещё мо́лод, по́роха не ню́хал. He's such a youngster he's still wet behind the ears. Он, как ви́дно, те́хники и не ню́хал. He evidently doesn't know the first thing about technical subjects.
- ня́ня nursemaid. В де́тстве ня́ня была́ для меня́ са́мым бли́зким челове́ком. When I was a child my nursemaid was my best friend. matron. Ма́льчики бро́сили ня́не свой пальти́шки и побежа́ли в класс. The little boys threw their coats to the matron and ran into the classroom. nurse's aid. Ня́ня умы́ла больно́го. The nurse's aid washed the patient.

0

- o (with a and l; before vowels, o6; § 31) over. Он споткну́лся о поро́г. He stumbled over the doorstep. against. Вы испа́чкались о сте́нку. You got dirty when you rubbed against the wall. about. О чём это вы говори́те? What is it you're talking about? Что вы ду́маете о его́ рабо́те? What do you think about his work? on. Я иду́ на ле́кцию о Толсто́м. I'm going to a lecture on Tolstoy.
 - □ Я прочла́ статью́ "О Зада́чах Комосомо́ла." I've read an article called "The Tasks Before the Komsomols."
 - О нём все хорошо́ отзыва́ются. He's well spoken of. ● *Ну, зна́ете, э́то па́лка о двух конца́х. Well, you know, this can turn out either way. ● *Что ты, о двух голова́х, что ли? What's the matter with you? Do you think you're leading a charmed life?
- oб (for o before vowels and in a few set phrases, § 31) of. Я об э́том не подумал. I didn't think of that. on. Смотри́те, не уда́рьтесь об у́гол. Ве careful; don't bump yourself on that edge. in. Мы шли рука́ об руку. We walked hand in hand.
 - □ Вы слыха́ли об их отъе́зде? Have you heard that they left? Про́сто хоть голово́й об сте́нку бе́йся. I just feel like throwing in the sponge.
- 6ба (§ 22) both. Оба её сы́на поги́бли на войне́. Both of her sons were killed in the war. — Я знако́ма с ни́ми обо́ими. I know them both.
 - ☐ **смотрéть в о́ба** to watch closely. *За ним на́до смотрéть в о́ба. You've got to watch him closely.
- обвинение charge. Против него выдвинуто обвинение в преступной небрежности. They brought suit against him on a charge of criminal negligence. accusation. Это

- обвинение ни на чём не основано. This accusation is groundless.
- представитель обвинения prosecution. Представитель обвинения представил свой соображения. The prosecution presented its side.
- предъявить обвинение to indict. Ему предъявлено обвинение в растрате. He was indicted for embezzlement.
- обвинитель (M) prosecutor. Кто обвинитель по этому делу? Who's the prosecutor in this case?
- обвинить (pct of обвинить) to accuse. Я публично обвинил его во лжи. I publicly accused him of lying.
- обвиня́емый (prpp of обвиня́ть) defendant. Уже́ начался́ допро́с обвиня́емых? Have they begun questioning the defendants yet?
- обвиня́ть (dur of обвиня́ть) to charge. В чём его обвиня́ют? What is he charged with? to blame. Я никого́ в э́том не обвиня́ю, кро́ме себя́ самого́. I blame no one but myself for this.
- -ся to be charged. Он обвиня́ется в уби́йстве. He's charged with murder.
- обгоню́ See обогнать.
- обгоня́ть (dur of обогна́ть) to outrun. Смотри́те, на́ша ло́шадь всех обгоня́ет! Look, our horse is outrunning them all!
- обдумать (pct of обдумывать) to think over. Давайте сперва обдумаем это хорошенько. Let's first think it over carefully.
- ☐ Э́то бы́ло уби́йство с зара́нее обду́манным наме́рением. It was premeditated murder.
- обдумывать (dui of обдумать).

- 6бе (/F of оба, § 22/) both. Обе книжки мой. Both books are mine.
 - □*Я ухвати́лся за э́то предложе́ние обе́ими рука́ми.
 I jumped at the proposition.
- обе́д dinner. Обе́д гото́в. Dinner's ready. Мы об э́том поговори́м за обе́дом. We'll discuss it at dinner. На́до их пригласи́ть к обе́ду. We have to invite them to dinner. Что́ это у вас сего́дня зва́ный обе́д? Tell me, are you having a dinner party today? ●lunch time. Поработаем до обе́да! Let's work till lunch time.
- □ дома́шние обе́ды home-cooked meals. Здесь мо́жно получа́ть дома́шние обе́ды. Home-cooked meals are served here.
- обе́дать (dur) to have dinner. Мы всегда́ обе́даем в два часа́. We always have dinner at two o'clock. Вы уже́ обе́дали? Наve you had dinner yet? Пойдёмте сего́дня обе́дать в рестора́н. Let's dine in a restaurant today.
- обезья́на monkey. В на́шем зоопа́рке двена́дцать обезья́н. There are twelve monkeys in our zoo. Смотри́те, како́й уро́д! настоя́щая обезья́на. Look at him; he's as ugly as a monkey. Он вся́кого уме́т передразни́ть чи́стая обезья́на! He's a regular monkey: he can imitate anybody.
- оберну́ть (pct of обёртывать and обора́чивать) to wrap. Оберни́те кни́гу в газе́ту. Wrap your book in a newspaper.
- -ся to turn. Он оберну́лся в на́шу сто́рону. He turned in our direction. ●to turn out. Посмо́трим, как э́то ещё обернётся! Let's see how it'll turn out.

обёртывать (dur of обернуть).

- обеспечение insurance. Все гра́ждане Сове́тского Сою́за име́ют пра́во на обеспе́чение ста́рости. All citizens of the Soviet Union have old-age insurance.
 - социальное обеспечение social security.

обеспечивать (dur of обеспечить).

- обеспе́чить (pct of обеспе́чивать) to provide for. Он хоте́л обеспе́чить семью́. He wanted to provide for his family.

 to insure. Необходи́мо обеспе́чить своевре́менное выполне́ние э́той рабо́ты. It's necessary to insure the completion of the job on time. to stock up. Мы на всю зи́му обеспе́чены дрова́ми. We've stocked up enough firewood for the whole winter.
- обеспоко́ить (pct of беспоко́ить) to make uneasy. Его после́днее письмо́ меня́ си́льно обеспоко́ило. His last letter made me very uneasy. to worry. Я о́чень обеспоко́ена его́ отсу́тствием. I'm very much worried about his absence.
- обеща́ние promise. Он сдержа́л своё обеща́ние. Не kept his promise. Почему́ вы нару́шили своё обеща́ние? Why did you break your promise?
- обещать (both dur and pct) to promise. Он обещал прийти. Не promised to come. — Мне обещали путёвку в дом отдыха. I was promised a vacation in a rest home with all expenses paid. — Спектакль обещает быть интересным. The performance promises to be interesting.
- обже́чь (обожгу́, -жжёт [-žj]; р обжёт, обожгла́, -6, -ú; ррр обожжённый [-žj-]; pct of обжига́ть) to burn. Где́ это вы так обожгли́ ру́ку? Where did you burn your hand like that? Мне крапи́вой все но́ги обожгло́. My legs burn from stinging nettles.
 - ☐ Эта фигу́рка из обожжёной гли́ны. This statuette is made of baked clay.
- -ся to burn oneself. Я обжётся о печку. I burned myself

on the stove. • to burn. *Обжёгшись на молоке́, бу́дешь дуть и на́ воду. Once burned, twice shy.

обжигать (dur of обжечь).

- оби́да insult. Я не ско́ро забу́ду э́ту оби́ду. I won't soon forget that insult. offense. Не в оби́ду вам будь ска́зано, э́то была́ не о́чень уда́чная речь. No offense meant, but this speech was not so good.
- □ в оби́де angry. Скажи́те пра́вду, вы на меня́ не в оби́де? Tell the truth; are you angry with me?
- ☐ Не бо́йтесь, я вас в оби́ду не дам. Don't worry, I won't let anyone take advantage of you. Он сказа́л э́то с оби́дой в го́лосе. Не said it in an injured tone of voice. Ему́ пришло́сь проглоти́ть оби́ду. Не had to swallow his pride.
- оби́деть (-и́жу, -и́дит, pct of обижа́ть) to insult. Неуже́ли вы не понима́ете, что вы кро́вно оби́дели бе́дного профе́ссора? Don't you understand that you've insulted this poor professor terribly? ●to offend. Как-же! Его́ оби́дишь! You'll have a tough time trying to offend him. ●to slight. Её не пригла́сили, и она́ о́чень оби́жена. She feels slighted because she wasn't invited.
- ☐ Его́ приро́да ра́зумом оби́дела. He was left out when brains were passed out.
- оби́дный offensive. Мне ка́жется, что в его́ предложе́нии нет ничего́ оби́дного. I don't think there's anything offensive in his proposal.
 insulting. Это о́чень оби́дное сравне́ние. That's a very insulting comparison.
- □ оби́дно it's a shame. Оби́дно, что это так случи́лось. It's a shame that it happened that way.
- ☐ Мне ста́ло так оби́дно! I was awfully hurt.
- обижать (dur of обидеть) to take advantage of. Не обижайте его он тут совсем один, за него заступиться некому. Don't take advantage of him. He's here all alone with no one to take up for him. to hurt. Я и не думала обижать его. I wouldn't think of hurting him.

обижу Ѕее обидеть.

- обилие abundance. Како́е оби́лие фру́ктов в э́тих края́х!

 There certainly is an abundance of fruit in this part of the country!
- обильный abundant. В прошлом году́ тут был обильный урожай и́блок. Last year we had an abundant crop of apples. hearty. После тако́го обильного обе́да хорошо́ бы́ло бы вздремну́ть. It'd be a good idea to take a nap after such a hearty meal.
- обком obkom (committee of the Communist Party of an oblast). Иди́те в обко́м. Go to the obkom.

обкраду See обокрасть.

обкрадывать (dur of обокрасть).

- бблако (Р облака́, -бв) cloud. На не́бе сего́дня то́лько небольши́е облака́. There are only a few small clouds in the sky today. За облака́ми пы́ли не ви́дно бы́ло автомоби́ля. You couldn't see the car because of the clouds of dust. *Она́ ве́чно в облака́х вита́ет. She's always up in the clouds.
- ☐ Всё небо в облака́х, бою́сь дождь пойдёт. I'm afraid it's going to rain; the sky is all cloudy.
- областной oblast. На областном съезде советов было много делегатов. There were many delegates at the oblast convention of soviets. local. Это слово областное. This word is only used locally.
- область (Р -сти, -стей F) oblast. (See Appendix 4). Этв

автономная область входит в состав РСФСР. This autonomous oblast is part of the RSFSR. — Наша область сла́вится строевы́м ле́сом. Our oblast is noted for its timber. — Его нам присла́ли из области. The oblast authorities sent him to us. • field. В этой области я ничего не понимаю. I understand nothing about this field.

облатка wafer. Дайте мне хинину в облатках. Give me quinine wafers.

облегчать ([-xč-]: dur of облегчить) to make easier. Диктофон очень облегчает нам работу. The dictaphone makes the work much easier for us.

облегчение relief. Он принял лекарство и сразу почувствовал облегчение. He took the medicine and immediately felt relief.

облегчить ([-xč-]; pct of облегчать) to relieve. Я уверена, что этот компресс облегчит вашу боль, I'm sure this compress will relieve your pain. • to ease. Я хочу́, чтобы мне облегчили нагрузку. I wish they'd ease my load of work. — Разговор с ним облегчил мне душу. Му conversation with him eased my mind. *to make easier. Вы можете облегчить мою задачу. You can make the job easier for me.

обливать (dur of облить) to pour (something over). Его приходится каждое утро обливать холодной водой, и́наче он не встаёт. You've got to pour cold water on him every morning; otherwise he won't get up.

□ *Как можно так обливать грязью человека! Ноw can you sling such mud at a man?

П Он весь обливался потом. He was all sweated up.

облигация bond. Покупайте облигации военного займа! Buy war bonds!

облисполком district executive committee (See Appendix 4).

- облить (оболью, -льёт; imv облей; p облил, облила, облило, -ли; облился́, -ла́сь, ло́сь, ли́сь; ppp обли́тый, sh Fоблита; pct of обливать) to pour on. Я нечаянно облил скатерть вином. I accidentally poured some wine on the tablecloth.
- -ся to douse oneself. Облейтесь холодной водой, хмель пройдёт. Douse yourself with cold water; your hangover will pass.

обложка cover. Эта книга в плотной бумажной обложке. This book has a thick paper cover.

обман fraud. Он добился этого обманом. He accomplished it by fraud. • illusion. Это просто обман врения. It's simply an optical illusion. • bluff. Как вы могли поддаться на этот явный обман? How could you be taken in by this obvious bluff?

обмануть (-ману, -манет; pct of обманывать) to fool. Он обману́л вас, он никогда́ не́ был в Аме́рике. He fooled you; he's never been in America. • to cheat. Ведь вы меня́ обману́ли! You cheated me! • to deceive. Ему́ удало́сь нас обмануть своими льстивыми манерами. He succeeded in deceiving us by his ingratiating manners. • to let down. Только не обманите, приходите непременно! Don't let me down. Be sure to come.

☐ Этот фильм обману́л наши ожида́ния. This movie didn't live up to our expectations.

обманчивый deceiving. Наружность часто бывает обман-Appearances are often deceiving. — Сего́дня обманчивая погода, оденьтесь потеплее. Dress warmly; the weather is deceiving today.

обманывать (dur of обмануть) to cheat. Жена его обманывает. His wife cheats on him. • to fool. Её напускная весёлость меня не обманывает. Her forced gaiety doesn't fool me.

обме́н trade. Я вам предлагаю обме́н: дайте мне ва́шу ку́ртку, а я вам дам пальто́. What do you say we make a trade? Give me your jacket and I'll give you my overcoat. exchange. Обмен книг производится по утрам. Books can be exchanged in the morning. — После доклада состоя́лся оживлённый обмен мне́ний. After the report there was a lively exchange of opinion.

обмен веществ metabolism. У него что-то неладно с обменом веществ. Something is wrong with his metab-

olism.

обменивать (dur of обменить and обменить).

- -ся to trade. Мы с товарищем всегда обмениваемся учебниками. My friend and I always trade textbooks.
- обменить (-меню, -менит; pct of обменивать).

П Я обменил свою шля́пу на чужую. I took someone else's hat instead of my own.

-ся to switch. Мы с вами, кажется, обменились калошами. It seems that we switched overshoes.

обменять (pct of обменивать) to exchange. Я хоте́л бы обменять эти перчатки на другие, большего размера. I'd like to exchange these gloves for a larger size.

-ся to change. Дава́йте обменя́емся места́ми. Let's change

□ У меня́ не́ было ни мину́ты вре́мени, что́бы обменя́ться с ним хоть несколькими словами. I didn't have a minute to sav even a few words to him.

обмолька slip of the tongue. Это простая обмолька. It was just a slip of the tongue.

обмолот threshing. Мы скоро заканчиваем обмолот. We'll be finished with the threshing soon.

обморок fainting spell. У неё часто бывают обмороки? Does she have these fainting spells often?

Падать в обморок to faint. Она упала в обморок. She fainted.

обнаруживать (dur of обнаружить).

обнаружить (pct of обнаруживать) to discover. Я неожиданно обнаружил пропажу бумажника. I suddenly discovered I'd lost my wallet. • to show. Он обнаружил больши́е спосо́бности к му́зыке. He showed great musical ability. — Она обнаружила полное отсутствие такта. She showed a complete lack of tact. • to find. Мы обнаружили серьёзные ошибки в работе. We found serious mistakes in the work.

обнимать (dur of обнять) to hug. От радости он бросился нас обнимать и целовать. He was so happy he hugged and kissed every one of us.

обниму Ѕее обнять.

обнять (-ниму, -нимет; р обнял, обняла, обняло, -ли; обнялся́, -ла́сь, -ло́сь, -ли́сь; ррр обнятый, sh F -та́; pct of обнимать) to hug. Дайте, я вас обниму и расцелую на прощание. Let me hug you and kiss you good-by. • to take in. Тру́дно обня́ть всю эпоху в одной кни́ге. It's difficult to take in the entire era in one book.

обо (for o before certain forms, §31) of. Он обо всём позаботится. He'll take care of everything.

обогнать (обгоню́, обго́нит; p обогна́л, -гнала́, -гна́ло, -и; pct of обгонять) to head off. Мы обгоним этот автомо-We'll head off this car. • to outdistance.

далеко́ обогна́л свои́х това́рищей по кла́ссу. He outdistanced his classmates by far.

обоев Ѕее обои.

обожгла Ѕее обжечь.

обожглась See обжечься.

обожгу Ѕее обжечь.

обожгусь See обжечься.

обо́з transport. Обо́з с зерно́м ушёл ра́но у́тром. The grain transport left early in the morning.

обозлиться (pct of злиться) to become angry. Чего это он вдруг так обозлился? Why did he become so angry all of a sudden?

обозначать (dur of обозначить) to mark. Эта жи́рная черта́ обознача́ет ю́жную грани́цу лесно́й зо́ны. This thick line marks the southern limits of the wooded zone.

обозна́чить (pct of обознача́ть) to mark. Как обозна́чены на э́той ка́рте промы́шленные це́нтры? How are the industrial centers marked on this map?

обо́и (обо́ев P) wallpaper. Я хоте́ла бы обо́и посветле́е. I'd like lighter wallpaper. — Ко́мнату вам отремонти́руют и оклея́т обо́ями. Your room will be done over and new wallpaper will be hung.

обойду Ѕее обойти.

обойдусь See обойтись.

обойти (-йду, -йдёт; p -шёл, -шла́, -6, и́; pap -шёдший; pct of обходить) to by-pass. Войска́ обошли́ го́род. The enemy by-passed the city. • to do the rounds. Он обошёл все магази́ны, пока́ нашёл э́ту кни́жку. He did the rounds of every store before he got this book. • to leave out. Все получи́ли приба́вку, а его́ почему́-то обошли́. Everybody else got a raise, but he was left out.

-сь to get along. Ничего, обойду́тся без ле́дника. Never mind, they can get along all right without an icebox. — Они не мо́гут обойти́сь без мое́й по́мощи. They can't get along without my help. • to treat (someone). С ним там о́чень пло́хо обощли́сь. Не was treated poorly there. • to cost. Эта пое́здка вам обойдётся не о́чень до́рого. The trip won't cost you very much.

□ обойдётся to work itself out. Ничего́, не уныва́йте, ка́к-нибудь обойдётся! Don't worry; it'll work itself out somehow.

обокра́сть (обкраду́, -дёт; p обокра́л; ppp обкра́денный or обокра́денный; pct of обкра́дывать) to rob. В на́шем отсу́тствии обокра́ли кварти́ру. The apartment was robbed while we were out.

оболью́ See облить.

обопрусь Ѕее опереться.

оборачивать (dur of обернуть).

-ся to turn around. Она́ смо́трит на нас, не обора́чивайтесь. She's looking at us; don't turn around. ● to manage. И как это вы обора́чиваетесь на эти де́ньги? How can you manage with so little money?

оборвать (-рву, -рвёт; p -рвала; pct of обрывать) to pick. Кто́-то оборва́л все цветы́ в саду́. Someone picked all the flowers in the garden. ● to tear. Я оборва́л петлю на пальто́. I tore a buttonhole on my coat. ● to cut off. Он оборва́л своё объясне́ние на полусло́ве. Не cut his explanation off suddenly. ● to cut one short. Она́ его́ ре́зко оборвала́. She cut him short.

□ Почему́ он тако́й обо́рванный? Why is he so ragged?
оборо́на defense. Противовозду́шная оборо́на была́ у нас

хорошо́ поста́влена. Our anti-aircraft defenses were well organized.

☐ Сове́т госуда́рственной оборо́ны Council for National Defense.

оборо́т reverse side. Распиши́тесь на оборо́те. Sign this on the reverse side. — Смотри́ на оборо́те от См. на об. See reverse side. • turnover. Како́й годово́й оборо́т э́того синдика́та? What's the yearly turnover of this syndicate? • revolution. Этот мото́р де́лает шестьсо́т оборо́тов в мину́ту. This motor makes six hundred revolutions per minute. • circulation. Ко́гда бы́ли пу́щены в оборо́т но́вые дензна́ки? When were the new bills put into circulation? • turn. Де́ло принима́ет дурно́й оборо́т. The affair is turning out badly.

обору́дование equipment. Всё обору́дование на́шего заво́да было эвакуйровано на восто́к. All the equipment in our factory was sent to the East. • equipping. Обору́дование ва́шей мастерско́й уже́ зако́нчено? Has the equipping of

your workshop already been completed?

обору́довать (both dur and pct) to fit out. Этот заво́д обору́дован по после́днему сло́ву те́хники. This factory is fitted out with the last word in technical equipment. ● to set up. К ле́ту мы обяза́тельно обору́дуем де́тскую площа́дку. We'll set up the children's playground by summer without fail. ● to arrange. Hy, это мы в два счёта обору́дуем. Well, we'll arrange this in no time.

обошёл See обойти.

обощёлся Ѕее обойтись.

обою́дный mutual. Вопрос был ула́жен к на́шему обою́дному удово́льствию. The problem was settled to our mutual satisfaction.

обрабатывать (dur of обработать) to process. Здесь обрабатывают кожу. They process leather here. • to cultivate. Какую пло́щадь обрабатывает ваш колхо́з? How much land does your kolkhoz cultivate?

обработать (pct of обработывать) to bring around. Ка́к это вам удало́сь его так обработать? How did you ever

manage to bring him around?

обработка cultivation. Обработка земли в колхозах механизи́рована. The cultivation of land in the kolkhozes is done by mechanized means. ● adaptation. Это обработка ста́рой наро́дной пе́сни. This is an adaptation of an old folk song. В э́том цеху́ произво́дится обработка запасны́х часте́й для тра́кторов. This shop finishes spare parts for tractors.

обра́довать (pct of ра́довать) to make happy. Ну спаси́бо, вы меня́ о́чень обра́довали. Thanks; you made me very

happy.

-ся to be happy. Вот он обрадуется вашему приезду! He'll

be so happy about your arrival!

ббраз¹ portrayal. Писа́телю о́чень удалса́ о́браз Куту́зова. The author was very successful in his portrayal of Kutuzov.
• fashion. Он наду́л мена́ са́мым по́длым о́бразом. Не tricked me in the most shameless fashion.
• kind. До́лго ли заболе́ть при тако́м о́бразе жи́зни! It won't take long before you get sick leading that kind of life.

___ главным образом mainly. Он пишет главным образом

прозу. He writes prose mainly.

каким образом how. Каким образом вы сюда попали?

How did you happen to get here?

нико́им о́бразом under no circumstances. Ну уж э́того нико́им о́бразом допусти́ть нельзи́. Under no circumstances should this be allowed. • in no way. Э́то нико́им

- образ² образом нельзя назвать хорошей работой. In no way could you call this a good bit of work □ Таким образом, выходит, что мы родственники. It turns out then that we're related. образ² (/P -á, -ов/) icon. В углу́ висе́ли образа́. Icons were hanging in a corner of the room. образе́ц (-зца́) sample. Вот вам хоро́ший образе́ц на́шей продукции. Here's a good sample of our production. model. Эта книга — образец русской художественной прозы. This book is a model of Russian prose. — Смастерите-ка мне ящик по этому образцу. Build a box for me according to this model. — Его поведение берут у нас за образе́ц. We hold his conduct up as a model. • type. Како́го образца́ это ружьё? What type of shotgun is this? образование education. Среднее образование я получил у себя́ на ро́дине, а высшее — в Москве́. I received my highschool education back home, and my college education in Moscow. • training. Благодаря́ своему́ специальному образованию, он для нас незаменим. Because of his special training we find him indispensable. образованный (/ppp of образовать/) educated. Он образованный челове́к. He's an educated man. образовать (pct of образовывать) to add up. В результате это образует довольно крупную сумму. Altogether it adds up to quite a sum. • to make. Мы образова́ли бчень дружную группу. We made a very friendly group.
- образовывать (dur of образовать).
- обратить (-ращу, -ратит; pct of обращать) to direct. Обратите вашу критику по другому адресу. Direct your criticism elsewhere. • to make. Он хоте́л обрати́ть это в шутку. He tried to make a joke of it.
 - обратить (чьё-либо) внимание to draw one's attention to. Обращаю ваше внимание на то, что ваши товарищи часто опаздывают. I'm drawing your attention to the fact that your friends are coming late too often.
 - □ Обрати́те внима́ние на эту заку́ску. Ве sure to try some of this appetizer. • Ну, уж вы-то, наверно, обратите его́ на путь истинный. I'm sure you'll be able to put him on the straight and narrow.
- -ся to apply to. За разрешением надо обратиться в административный отдел Моссовета. You have to apply to the administrative division of the Moscow Soviet for the permit. • to ask. Обратитесь к милиционеру, он вам укажет. Ask the policeman; he'll show you. • to turn to. Мне не́ к кому обратиться за помощью. I have no one to turn to. • to become. Вы, кажется, в пессимиста обратились. You certainly seem to have become a pessimist.
 - обратиться с просьбой to request. Я обратился с просьбой о продлении визы. I requested an extension of my visa.
 - □ Куда́ мне обрати́ться за спра́вкой? Where can I get some information? • Разрешите обратиться, товарищ полковник? May I ask you a question, colonel? • Враг обратился в бетство. The enemy made a hasty retreat.
- обратный return. Обратный путь показался мне очень коротким. The return trip seemed very short to me. обратный адрес return address.
- обратно back. Когда я получу это обратно? When will I get it back?
- обращать (dur of обратить).
 - обращать внимание to pay attention. Не обращайте на него внимания! Don't pay any attention to him.

-ся to come. С этим вопросом ко мне уже многие обращались. Many people have already come to me with that question. • to treat. Вы должны с ним лучше обращаться. You ought to treat him better. • to handle. Она совсем не уме́ет обраща́ться с детьми́. She doesn't know how to handle children.

обсуждение

обращение circulation. Эти дензнаки уже изъяты из обращения. This currency has been taken out of circulation. • salutation. После обращения в письме мы ставим восклицательный знак. We put an exclamation point after the salutation in a letter. • appeal. Это обращение к населению было расклеено по городу. The appeal to the population was posted throughout the city. handling. Обращение с этой машиной дело нелёгкое! Handling this machine isn't easy.

□ Мы требуем вежливого обращения с покупателями. We insist on courtesy to our customers.

обращу See обратить.

обращусь See обратиться.

обрежу See обрезать.

- обрезать (-режу, -режет; pct of обрезать and обрезывать) to cut. Почему вы обрезали волосы? Why did you cut your hair?
- обрезать (dur of обрезать).

обрезывать (dur of обрезать).

обрыв precipice.

обрывать $(dur\ of\ of\ ofopвать)$.

- обследовать (both dur and pct) to inspect. Комиссия обследовала работу нашего завода. The commission inspected the work in our factory. • to investigate. Тепе́рь они обследуют причины пожара. They are investigating the causes of the fire.
- обслуживать (dur of обслужить) to serve. Эта библиотека обслуживает большой район. This library serves a big neighborhood. • to operate. Она обслуживает одновременно два станка. She operates two machines at the same time.
- обслужить (-служу, -служит; pct of обслуживать).
- обстановка furniture. Как вам нравится наша новая обстановка? How do you like our new furniture? • environment. У нас очень хорошая обстановка для работы. We have a very pleasant working environment.
- обстоятельство circumstance. Это, конечно, смягчающее обстоятельство. This is an extenuating circumstance. -Решим, смотря по обстоятельствам. We'll decide according to circumstances. • reason. Я должен был уе́хать по независящим от меня обстоятельствам. I had to leave for reasons beyond my control.
- обстоять (/no pr S1/ -стойт; dur) to stand. Я сейча́с узна́ю, как обстойт дело. I'll find out right away just where the matter stands.
 - Всё обстойт благополу́чно. Everything's O.K.
- обсудить (-сужу, -судит;/ppp обсуждённый/; pct of обсуждать) to talk over. Давайте обсудим этот план вместе. Let's talk this plan over together. • to discuss. Давайте обсудим положение спокойно. Let's discuss the situation calmly. • to consider. Мы обсудили ваше предложение. We've considered your proposal.
- обсуждать (dur of обсудить) to discuss. Мы уже обсуждали этот вопрос. We've discussed this problem already.
- обсуждение discussion. Отложим обсуждение этого вопроса на завтра. Let's postpone the discussion of this

matter until tomorrow. • consideration. Он представил свой прое́кт на обсуждение комиссии. He presented his project for consideration by the commission.

обсужу Ѕее обсудить.

обтира́ние rubdown. Вам на́до де́лать ежедне́вные обтира́ния спи́ртом. You should have an alcohol rubdown daily.

обувь (F) shoes.

- **обуча́ть** (dur of **обуча́ть**) to teach. Обуча́ть реба́т гра́моте и счёту де́ло нелёгкое. It's not a simple matter to teach children the three R's.
- обучи́ть (-учу́, -у́чит;/ppp обучённый/; pct of обуча́ть) to teach. Кто обучи́л вас э́тому ремеслу́? Who taught you this trade?
- обходить (-хожу, -хо́дит; dur of обойти́) to make the rounds. Врач обхо́дит все пала́ты ка́ждое у́тро. The doctor makes the rounds in all the wards every morning. to pass over. Он обы́чно обхо́дит э́тот вопро́с молча́нием. He usually passes over this question without a word.
- -ся to do without. Тут нам приходится обходи́ться без мно́гих привы́чных удо́бств. We have to do without many customary conveniences here. to go by. У них ни оди́н день не обхо́дится без ссо́ры. They won't let one day go by without a quarrel. to cost. Ко́мната и стол обхо́дятся мне в сто рубле́й в ме́сяц. Room and board cost me a hundred rubles a month.

обхожу See обходить.

обхожусь See обходиться.

общежитие dormitory. Я живу́ в студе́нческом общежи́тии. I live in a student dormitory. ● living quarters. Мы побыва́ли в общежи́тии строи́тельных рабо́чих. We visited the living quarters of the building-trade workers.

общесоюзный all-union.

- общественный public. Общественное мнение приветствовало заключение договора о ненападении. The public welcomed the nonagression pact. Общественная собственность лежит в основе советского строя. Public property is the basis of the soviet system.
 - общественное пита́ние public kitchen. Сра́зу же по́сле освобожде́ния бы́ло нала́жено обще́ственное пита́ние. Soon after the city was freed, public kitchens were set up.
 - Вечера́ у меня́ за́няты обще́ственной рабо́той. My evenings are taken up with volunteer work.
- общество association. Он был чле́ном Общества друзе́й СССР в Аме́рике. He was a member of the Association for American-Soviet Friendship. society. Его́ ври́д ли мо́жно назвать поле́зным чле́ном о́бщества. You can hardly call him a useful member of society. organization. Он состои́т чле́ном мно́гих нау́чных о́бществ. He's a member of many scientific organizations. circle. Вам на́до побо́льше быва́ть в о́бществе ру́сских. You should travel in Russian circles more often. company. В её о́бществе я никогда́ не скуча́ю. I'm never bored in her company.
- общий (sh обща) common. Это наша общая собственность. This is our common property. general. На среду назначено общее собрание сотрудников. А general meeting of employees is fixed for Wednesday. Средняя школа дала ему довольно хорошее общее образование. High school gave him a rather good general education. Общее впечатление от этого детдома очень хорошее. The general impression of this children's home is very good.

□ в общей сложности altogether. В общей сложности он проработал у нас около пяти́ ме́сяцев. Не worked here about five months altogether.

в общем all in all. В общем вышло очень глу́по. All in all, it turned out very stupidly. ● on the whole. В общем я его работой доволен. On the whole, I'm satisfied with his work

- ☐ Мы обе́даем здесь за о́бщим столо́м. We all eat dinner here at one big table. [●] Мне тру́дно найти́ с ним о́бщий язы́к. He and I don't talk the same language. [●] Я не жела́ю с ним име́ть ничего́ о́бщего. I don't want to have anything to do with him.
- объедине́ние consolidation. Объедине́ние крестья́нских хозя́йств в колхо́зы у нас проведено́ почти́ по́лностью. The consolidation of peasant holdings into kolkhozes is now almost complete. ● union. Он член Ленингра́дского объедине́ния писа́телей. He's a member of the Union of Leningrad Authors.
- объяви́ть (-явлю́, -я́вит; pct of объявля́ть) to announce. Он объяви́л, что дире́ктор уезжа́ет в Москву́. Не announced that the director is leaving for Moscow. to advertise. О пропа́же па́спорта вы должны́ объяви́ть в газе́те. You have to advertise in the newspaper for your lost passport.

☐ Председа́тель объяви́л собра́ние откры́тым. The chairman called the meeting to order.

- объявле́ние declaration. С мину́ты на мину́ту ожида́лось объявле́ние войны́. A declaration of war was expected at any moment. bulletin. Доска́ для объявле́ний внизу́ в вестибю́ле. The bulletin board is downstairs in the hall. ad. Да́йте в газе́ту объявле́ние о пропа́же. Put an ad in the paper about your lost article. Театра́льные объявле́ния у нас помеща́ются на после́дией страни́це. Theater ads are on the last page. advertisement. В на́ших газе́тах нет комме́рческих объявле́ний. There aren't any commercial advertisements in our newspapers. announcement. Объявле́ние об э́том собра́нии бу́дет напеча́тано за́втра. The announcement of this meeting will be published tomorrow. poster. На у́лице всю́ду бы́ли объявле́ния о его́ конце́рте. The street was full of posters about his coming concert.
- объявля́ть (dur of объяви́ть) to announce. О больши́х спорти́вных состяза́ниях обыкнове́нно объявля́ют в газе́тах. They usually announce big sports events in the newspapers.
- объясне́ние explanation. Це́лый час ушёл на объясне́ние граммати́ ческих пра́вил. The explanation of the rules of grammar took a whole hour. discussion. У меня́ бы́ло с ним дли́нное объясне́ние, и мы всё вы́яснили. We had a long discussion and cleared everything up. declaration. Это что? Объясне́ние в любви́? Is this a declaration of love?
- объясни́ть (pct of объясня́ть) to explain. Я вам сейча́с объясню́, как у нас вызыва́ют по телефо́ну. I'll explain to you right away how we make phone calls here. to tell. Объясни́те ему́, как попа́сть к вам. Tell him how to get to your place.
 - ☐ Я ника́к не могу́ объясни́ть себе́ его́ молча́ния. І сап't understand his silence.
- объясня́ть (dur of объясня́ть) to explain. В шко́ле вам, зна́чит, э́того не объясня́ли? So they didn't explain it to you at school? — Как вы объясня́ете себе́ его́ посту́пок

How do you explain his action? • to tell. Нам объясня́ли, как éхать, да мы забы́ли. They told us how to go, but
we've forgotten.
обыкнове́нный average. Она́ са́мая обыкнове́нная де́вушка. She's just an average girl.
обыкнове́нно usually. Обыкнове́нно мы рабо́таем по
вечера́м. We usually work in the evenings. • generally.
Обыкнове́нно я так по́здно не выхожу́. I don't go out so
late generally.
обыск search. В его квартире был произведён обыск. А
search was made of his apartment.
обычай custom. Я совсем не знаю здешних обычаев. I'm
ignorant of local customs.
☐ в обы́чае customary. У нас э́то не в обы́чае. It's not customary with us.
обычный usual. Его обычное место у окна. His usual seat
is at the window. • ordinary. При обычных обстоя-
тельствах это было бы возможно. It would be possible
under ordinary circumstances.
обычно usually. Обычно он приходит домой в пять часов. He usually comes home at five o'clock.
обязанность (F) duty. Я считаю своей обязанностью вас
предупредить. I consider it my duty to warn you. • re-
sponsibility. Вы доброво́льно взя́ли на себя́ эту обя́зан-
ность? Did you take on this responsibility voluntarily?
□ временно исполняющий обязанности директора
acting manager.
обязанный.
Быть обязанным to have to. Я не обязан давать вам
отчёта в своём поведении. I don't have to give you an
account of my behavior. • to be obligated. Вы обязаны
им помочь. You're obligated to help them. • to owe. Он
обязан ему всем. He owes him everything.
обязательный compulsory. У нас введено всеобщее обяза-
тельное обучение. Compulsory education was introduced
here. — Английский язык у нас в школе теперь обяза-
тельный предмет. English is now a compulsory subject in
our school.
□ обяза́тельно surely. Она́ за́втра обяза́тельно прие́дет. She'll surely arrive tomorrow. • without fail. Приходи́те
обяза́тельно. Come without fail.
Обязательно. Come without fan. □ Обязательно осмотрите дворе́ц культу́ры. Don't fail
to see the Palace of Culture.
овация ovation. Друзья́ устроили ему́ настоя́щую овацию.
His friends staged a real ovation for him. • applause.
Публика встретила музыка́нта ова́цией. The audience
greeted the musician with applause.
obec (obcá) oats.
овец Ѕее овца.
овладевать (-ваю, -вает; dur of овладеть).
овладеть (pct of овладевать) to take possession. После
долгой борьбы мы овладели этим городом. We took
possession of the town after a prolonged struggle. • to mas-
ter. Она в совершенстве овладела английским языком.
She mastered English perfectly. • to learn the use of. На́ши
уда́рницы бы́стро овладе́ли э́тим станко́м. Our woman
shockworkers learned the use of this lathe quickly.
овладеть собой to get hold of oneself. Он быстро овла-
де́л собо́й. He got hold of himself quickly.
☐ Мно́ю овладе́л у́жас. I was terrified.

о́вощи (ще́й P /of о́вощь/ F). vegetables. Све́жие о́вощи сей-

ча́с о́чень до́роги. Fresh vegetables are very high now.

 $\hfill \square$ *Вся́кому о́вощу своё вре́мя. There's a time and place for everything.

бвощь (see бвощи).

овса Ѕее овёс.

овся́нка oatmeal cereal.

- овца́ (Р о́вцы, ове́ц, о́вцам) sheep. Э́тих ове́ц разво́дят для ше́рсти, а не для мя́са. They raise these sheep for wool, not for meat.
 - □*Парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит. One rotten apple will spoil a whole barrel.

оглавление table of contents.

- огля́дываться (dur of огляну́ться) to look back. Не огля́дывайтесь наза́д. Don't look back.
- огляну́ться (pct of огля́дываться) to look back. Я огляну́лся и уви́лел его́. I looked back and saw him.
 - ☐ Мы и огляну́ться не успе́ли, как рабо́та была́ сде́лана. The work was finished before we knew it.
- огнетуши́тель (M) fire extinguisher. Есть в до́ме огнетуши́тель? Is there a fire extinguisher in this house?

огни See огонь.

огня Ѕее огонь.

- ого́нь (-гня́ M) fire. Поста́вьте ча́йник на ого́нь. Put the teapot on the fire. Проти́вник откры́л ого́нь по на́шим пози́циям. The enemy opened fire on our positions. Мне удало́сь потуши́ть ого́нь. I was able to put the fire out. *Нет ды́ма без огна́. Where there's smoke, there's fire. *Я попа́л ме́жду двух огне́й. I was caught between two fires. light. Отсю́да уже́ видны́ огни́ го́рода. You can see the lights of the city from here. Мы до́лго сиде́ли на крыле́чке без огна́. We sat on the stoop for a long time without any light.
- □*Мы пона́ли из огна́ да в полы́мя! That's what you call out of the frying pan into the fire. *Тако́го друго́го и днём с огнём не найдёшь. He's one in a million. ●*За своего́ учи́теля я гото́в в ого́нь и в во́ду. I'd go through hell for my teacher. ●*Ему́ ничего́ не стра́шно, он прошёл ого́нь, и во́ду и ме́дные тру́бы. He can take anything; he's been through the mill.

огораживать (dur of огородить) to fence.

- огоро́д vegetable garden. У нас о́вощи из своего́ огоро́да. Our vegetables are from our own vegetable garden. truck farm. Колхо́зные огоро́ды тя́нутся на не́сколько киломе́тров. The kolkhoz truck farms are several kilometers long.
 - *Это ка́меніек в мой огоро́д? You wouldn't mean me, would you? *Так заче́м же бы́ло огоро́д городи́ть? What did we have to start it for in the first place?
- огородить (-рожу́, -ро́ди́т; ppp огоро́женный; pct of огора́живать) to fence. Здесь все сады́ огоро́жены. All the gardens are fenced here.

огорожу Ѕее огородить.

огорча́ть (dur of огорчи́ть) to make (one) feel bad. Я не хочу́ вас огорча́ть, но нам придётся расста́ться. I don't want to make you feel bad, but we'll have to part company. ● to take to heart. Меня́ о́чень огорча́ет его́ неуда́ча. I'm taking his failure very much to heart.

огорчить (pct of огорчать).

□ огорчённый disappointed. Почему́ у вас тако́й огорчённый вид? Why do you look so disappointed?

ограни́ченный limited. Коли́чество рабо́чих рук у нас о́чень ограни́чено. We have a very limited number of

- workers. Он о́чень ограни́ченный челове́к. He's a man of limited intelligence.
- ограни́чивать (dur of ограни́чить) to cut down on. Он не уме́ет ограни́чивать себи́ в расхо́дах. He doesn't know how to cut down on his expenses.
- -ся to limit oneself. Я не могу́ ограни́ чиваться десятью́ папиро́сами в день. I can't limit myself to ten cigarettes a day.
- ограничить (pct of ограничивать) to limit. Предлагаю ограничить время ораторов пятью минутами. I make a motion to limit the time of the speakers to five minutes.
- -ся to limit oneself. Председа́тель ограни́чился кра́ткой ре́чью. The chairman limited himself to a short speech.
 - ☐ Вы ду́маете э́тим де́ло ограни́чится? Do you think this will be the end of it?
- огро́мный great. Мы прошли́ огро́мное расстоя́ние пешко́м. We walked a great distance on foot. a great deal. Его́ кни́га вы́звала огро́мный интере́с. His book created a great deal of interest. huge. Я никогда́ не вида́л тако́го огро́много арбу́за. I never saw such a huge watermelon. tremendous. Этот фильм име́ет огро́мный успе́х. This film is having a tremendous success.
- огуре́ц (-рца́) cucumber. Наре́жьте огуре́ц то́нкими ло́мтиками. Slice the cucumber thin.
 - солёный огуре́ц dill pickle. У меня́ в э́том году́ солёные огурцы́ удали́сь на сла́ву. This year my dill pickles turned out very well.
- огурца́ See огуре́ц.
- огурцы See огурец.
- одевать (dur of одеть) to dress. Вы слишком тенло одеваете вашего мальчика. You dress your boy too warmly.
- -ся to dress (oneself). Одева́йтесь поскоре́е. Dress quickly.

 Тут в дере́вне мо́жно одева́ться попро́ще. Here in the country you could dress more simply. to dress up (oneself). Нет, одева́ться не ну́жно, приходи́те как есть. It's not necessary to dress up; come as you are.
- оде́жда clothing. Без тёплой оде́жды туда́ е́хать нельза́. You can't go there without any warm clothing. clothes. Произво́дственную оде́жду нам выдаёт заво́д. They issue work clothes to us at the factory.
- □ ве́рхняя оде́жда overcoats. У меня́ нет никако́й ве́рхней оде́жды. I haven't any kind of an overcoat.
- одеколо́н eau de cologne. У э́того одеколо́на о́чень прия́тный за́пах. This eau de cologne has a very pleasant odor.
- оде́ть (-де́ну, -нет; ppp оде́тый; pct of одева́ть) to dress. Оде́ньте ребёнка и пойдём гули́ть. Dress the child and let's go for a walk. to clothe. В семье́ пи́теро реби́т. Всех оде́ть, обу́ть нелегко́. There are five children in the family and it's not easy to clothe them.
- □ Он всегда́ оде́т с иго́лочки. He's always neat as a pin. -ся to put on (clothing). Она́ оде́лись во всё но́вое. They put on brand new clothing. • to dress (oneself). Оде́ньтесь потепле́е, сего́дня на дворе́ моро́з. Dress as warmly as possible; it's bitter cold outside today.
- одея́ло blanket. Дайте мне, пожалуйста, ещё одно́ одея́ло.

 Give me another blanket, please.
- ☐ стёганое одеяло quilt. Я покрываюсь стёганым одеялом. I usually cover myself with a quilt.
- оди́н (§16) one. У них оди́н сын. They have one son. Это одна́ из его́ лу́чших пьес. This is one of his best plays.

 alone. Вы одни́ до́ма? Are you home alone? То́лько она́ одна́ уме́ет печь таки́е пироги́. She alone can bake

- such pies. only one. Она одна может мне помочь. She's the only one who can help me. same. Мы с ним из одного го́рода. He and I are from the same town. by oneself. Я не могу́ оди́н передви́нуть э́тот комо́д. I can't move this dresser all by myself. nothing but. Что вы мне за жарко́е да́ли одна́ ко́сти. What kind of roast is this you gave me? It's nothing but bones. one thing. Одно́ мена́ огорча́ет. I'm sorry for one thing.
- все до одного to the last man. В нашей деревне все мужчины до одного ушли в партизаны. Everyone in our village to the last man became a guerrilla.
- ни один no other. Ни один музыкант не исполняет эту вещь так, как он. There's no other musician who plays this piece quite the way he does.
- один-одинёшенек, одна-одинёшенька all alone. После смерти матери она осталась одна-одинёшенька. After the death of her mother, she was left all alone.
- оди́н раз once. Я там был всего́ оди́н раз. I've been there only once.
- одним словом in short. Одним словом, об этом нечего больше разговаривать. In short, there's no use talking about it any more.
- одно из двух one or the other. Нам придётся сде́лать одно из двух: и́ли пое́хать сами́м и́ли посла́ть телегра́мму. Either we go ourselves or we send a telegram; we'll have to do one or the other.
- одно и то же same thing. Сколько раз вам надо повторять одно и то же? How many times do I have to repeat the same thing to you?
- ☐ Одно из двух: ли́бо мы выхо́дим сейча́с же, ли́бо я остаю́сь до́ма. Take your choice: either we go immediately or I'll stay home.
- одина́ковый identical. У нас с ва́ми одина́ковые пальто́. You and I have identical coats.
- □ одина́ково equally. Все мой де́ти мне одина́ково до́роги. All my children are equally dear to me. • in the same way. Он ко всем одина́ково отно́сится. Не treats everybody in the same way.
- ☐ Цена́ то одина́ковая, но э́ти сапоти́ лу́чше. The price is the same, but these boots are better.
- одиннадцатый eleventh.
- одиннадцать (gdl -ти, i -тыо, §22) eleven.
- одино́кий lonely. Он о́чень одино́кий челове́к. He's a very lonely man. single. Мы едади́м о́ту ко́мнату то́лько одино́кому. We'll rent this room to a single man only.
 - □ одино́ко lonesome. Ей здесь о́чень одино́ко без дете́й. She's lonesome here without the children.
- \square Я люблю́ одино́кие прогу́лки. I like to walk by myself. одна́ $(nF\ of\ oд$ и́н).
- однажды once. Однажды он явился к нам поздно ночью. He showed up at our place once late at night.
- однако but. Он о́чень нзмени́лся, однако я его́ сразу узнал. He's changed a great deal, but I recognized him immediately. Он мно́го обеща́ет, однако наде́яться на него́ нельза́. Не promises a lot, but you can't rely on him. nevertheless. Он не хоте́л говори́ть о свои́х пла́нах, однако сказа́л, что пробу́дет здесь с ме́сяц. He didn't want to tell me his plans; nevertheless, he told me that he'd stay here about a month. really. В чём же, одна́ко, де́ло? What's it really all about? now. Одна́ко, э́то уж сла́шком! Now, that's going a bit too far.
- одни (пр of один).

одно (nN of один).

одновременный

□ одновре́ме́нно at same time. Мы с ним прие́хали в Москву́ одновре́менно. He and I came to Moscow at the same time.

одобрение approval.

одобрить (pct of одобрять) to approve of. Я уве́рен, что ваше начальство этого не одобрит. I'm sure your boss won't approve of it.

одобря́ть (dur of одобрить) to approve of. Вы одобря́ете наш план? Do you approve of our plan?

одолевать (-ваю, -вает; dur of одолеть) to get the upper hand. Наконе́ц, к ве́черу мы на́чали одолевать проти́вника. Finally toward evening we began to get the upper hand on the enemy.

 \square Под коне́ц мен́а на́чал одолева́ть сон. Towards the end I began to get sleepy.

одоле́ть (pct of одолева́ть) to master. Ну тепе́рь я, ка́жется, всю э́ту прему́дрость одоле́л. Well, I guess I've mastered all the ins and outs now. • to overcome. Меня́ одоле́ла лень. I was overcome by laziness.

☐ Нас одоле́ли тарака́ны. Our house is overrun with roaches. • Комары́ нас здесь одоле́ли. The mosquitoes just ate us up alive.

одолжение favor. Сделайте мне одолжение. Do me a favor, will you?

☐ Сде́лайте одолже́ние, остава́йтесь, ско́лько хоти́те. You're welcome to stay as long as you wish.

одурачить (/pct of дурачить/).

оживить (pct of оживлять) to revive.

оживлённый (ppp of оживи́ть) lively. Собра́ние бы́ло о́чень оживлённым. It was a very lively meeting. — Он вчера́ был о́чень оживлён. He was in a lively mood yesterday.

□ оживлённо excitedly. Он о чём-то оживлённо расска́зывал. He was excitedly describing something.

оживлять (dur of оживить) to revive.

ожида́ние wait. По́сле до́лгого ожида́ния я получи́л от него́ письмо́. After a long wait I got a letter from him.

• expectation. Все мой ожида́ния сбыли́сь. All my expectations were realized. — Успе́х превзошёл все на́ши ожида́ния. The success exceeded our highest expectations. — На́ша экску́рсия удала́сь сверх вся́кого ожида́ния. Our excursion was a success in spite of our expectations.

□ зал ожида́ния waiting room. Вре́мя ме́жду поезда́ми я провёл в за́ле ожида́ния. Between trains I stayed in the waiting room.

обману́ть ожида́ния not to live up to expectations. Эта пье́са обману́ла на́ши ожида́ния. This play didn't live up to our expectations.

ожо́г burn. Он получи́л серьёзные ожо́ги. He suffered serious burns.

озаботить (pct of озабочивать) to worry (someone else).

озабо́ченный (ppp of озабо́тить) worried. Почему́ у вас тако́й озабо́ченный вид? Why do you look so worried? — Я о́чень озабо́чен его́ здоро́вьем. I'm very much worried about his health.

озабочивать (dur of озаботить) to worry (someone else).

бзеро (P озёра) lake. Пойдём купа́ться на о́зеро. Let's go and take a swim in the lake.

ози́мое (AN) winter crop. Когда́ у вас тут всхо́дят ози́мые? When do your winter crops come up?

озимый winter crop. Озимую пшеницу мы уже́ сжа́ли. We've already cut the winter wheat.

озлиться (pct of злиться).

озноб chills. У него сильный озноб. He's got bad chills.

озя́бнуть (р озя́б, озя́бла, -o, -u; pct) to be chilled. Я сего́дня но́чью ужа́сно озя́б. I was chilled through and through last night.

окажу Ѕее оказать.

окажусь See оказаться.

оказать (-кажу́, -ка́жет; pct of ока́зывать) to render. Он оказа́л нам большу́ю услу́ту. He rendered us a great service. ●to use. Окажи́те на него́ влия́ние и заста́въте его́ пойти́ к до́ктору. Use your influence on him and make him go to a doctor.

☐ Она́ мне оказа́ла о́чень большо́е дове́рие. She showed a lot of confidence in me.

-ся to happen to be. Дверь оказа́лась неза́пертой, и я вошёл в ко́мнату. The door happened to be unlocked and I walked into the room. •to happen. Оказа́лось, что мы е́хали в одно́м по́езде. It happened that we were riding on the same train. •to turn out to be, to prove to be. Она́ оказа́лась о́чень делови́той же́нщиной. She turned out to be a very competent woman. •to find oneself. Я оказа́лся оди́н в незнако́мом го́роде. I found myself alone in a strange city. — Она́ оказа́лась в о́чень нело́вком положе́нии. She found herself in an awkward situation.

 \square Дела́ их оказа́лись лу́чше чем я ожида́л. They were better off than I expected.

оказывать $(dur\ of\ okasatь)$.

океа́н ocean.

оккупация occupation. Оккупация этого города была тяжёлым ударом для страны. The occupation of this city was a hard blow for the country to take.

оккупи́ровать (both dur and pct) to оссиру. Когда́ был оккупи́рован э́тот го́род? When was this city occupied?

окно (Р окна, окон, окнам) window. У меня комната в два окна. There are two windows in my room. — Наши окна выходят в парк. Our windows face the park. • window sill. Не кладите покупок на окно. Don't put the packages on the window sill.

о́коло next to, by. Са́дьте тут, о́коло мена́. Sit right down next to me. — Останови́тесь, пожа́луйста, о́коло воро́т. Please stop by the gate. ● about. Он тут был о́коло ча́са тому́ наза́д. Не was here about an hour ago. — Я заплати́л за э́то о́коло десяти́ рубле́й. I paid about ten rubles for it.

окончание end. Ждите мена после окончания спектакля. Wait for me at the end of the show. • finishing. После окончания школы он пошёл на завод. After finishing school he started to work in the factory.

□ Оконча́ние в сле́дующем но́мере. Concluded in the next installment. • По оконча́нии работы они́ хо́дят вме́сте обе́дать. After work they go out together for dinner.

оконча́тельный final. Уже известен оконча́тельный результа́т вы́боров? Are the final election returns in? — Это оконча́тельное реше́ние? Is this the final decision? • definite. Он обеща́л нам дать за́втра оконча́тельный отве́т. Не promised to give us a definite answer tomorrow.

окончательно absolutely. Я окончательно и решительно от этого отказываюсь. I absolutely refuse to do it. окон trench.

о́корок (Р -а́, -о́в) а ham.

окра́ина outskirts. Наш дом на окра́ине го́рода. Our house is on the outskirts of town. • border district. Наши се́вер-

- ные окра́ины ста́ли заселя́ться сравни́тельно неда́вно. Our northern border districts began to be settled only a relatively short time ago.
- окре́стность ([-sn-]; F) outskirts. Вы уже́ побыва́ли в окре́стностях го́рода? Have you been to the outskirts of town? vicinity. А здесь в окре́стности до́ктор найдётся? Can you find a doctor here in the vicinity?
- о́круг (P -á, -óв) okrug (a territorial administrative division comprising a national group).
- окружа́ть (dur of окружа́ть) to surround. Её там окружа́ли хоро́шие лю́ди. She was surrounded by nice people there.
 ☐ Его́ окружа́ли всео́бщие любо́вь и уваже́ние. He had everybody's love and respect.
- окружить (pct of окружать) to surround. Девушки окружили американских лётчиков. The girls surrounded the American aviators. — Наш дом окружён забором. A fence surrounds our house.
- октябрёнок oktiabrionok (child between the ages of seven and eleven, in the first stages of Communist training).
- октя́брь (-бря́ M) October.
 - □ Октя́брь (октя́брьская револю́ция) October revolution, 1917. Он произнёс э́ту речь в два́дцать па́тую годовщи́ну Октябра́. He gave that speech on the twenty-fifth anniversary of the October revolution.
- октя́брьский October. Сего́дня годовщи́на октя́брьской револю́ции. Today is the anniversary of the October revolution.
- оку́рок (-pкa) (cigarette) butt. Не броса́йте оку́рков! Don't throw (cigarette) butts around!
- оладья (/gp оладий or оладыев/) fritter.

оле́нь (M) reindeer.

блово tin.

оловя́нный tin.

омлет omelette.

- он (§18) he. Подождите заведующего, он вам покажет комнаты. Wait for the manager. He'll show you the rooms. "Где Ива́н Ива́нович"? "Вот он". "Where's Ivan Ivanovich?" "Here he is." — Мы с ним больши́е друзья́. He and I are good friends. — Он стра́шно е́ю увлече́н. He's very much taken with her. • him. Вы его знаете? Do you know him? — Дайте ему сахару. Give him some sugar. -Предложите ему пойти с нами в театр. Ask him to go to the theater with us. — Я им недово́лен. I'm not satisfied with him. — Его считали хорошим специалистом. They considered him an expert in his line. — О нём хо́дят ра́зные слу́хи. There are all kinds of rumors about him. his. Это его портфель. This is his brief case. — Это не его дело. It's none of his business. • it. "Где мой ключ"? "Вот он". "Where's my key?" "Here it is." — "Где каранда́ш?" "У меня́ его́ нет". "Where's my pencil?" "I don't have it."
 - \square ему́ ну́жно he has to. Ему́ ну́жно пойти́ к врачу́. He has to go to the doctor.
- ohá (/nF of oh/) she. Она не понимает вашего вопроса. She doesn't understand your question. her. Не уходите без неё. Don't leave without her. Я её видел вчера. I saw her yesterday. Вы уже́ сказа́ли ей, что уезжа́ете? Наve you already told her that you're leaving? Не ходите сейча́с к ней, она занята́. Don't go over to see her now; she's busy. Вы говори́ли с ней? Did you speak to her? Вы зна́ете её а́дрес? Do you know her address? hers. Эта кни́га не моа́, а её. This book isn't mine; it's hers. it.

- "Тде мой шапка?" "Я её не видал". "Where's my cap?" "I haven't seen it." Я не читал этой книги, но о ней были очень хорошие отзывы в печати. I haven't read this book, but it received very good notices.
- они́ (/np of он/) they. Они́ больши́е друзьи́. They're great friends. Сосе́ди и́ми недово́льны они́ о́чень шума́т. They make so much noise that they annoy their neighbors.
 them. Скажи́те им, что их тут кто́-то спра́шивал. Tell them that someone was asking for them here. Что они́ ме́шкают, им пора́ е́хать. Why don't they get a move on; it's time for them to leave. Мы це́лый ве́чер проговори́ли с ни́ми. We spent the whole evening talking to them. Да́йте ему́ попро́бовать блино́в, он их никогда́ не ел. Give him some pancakes; he's never tasted them. Вы ви́дели наши музе́и? Что вы о них ска́жете? Have you seen our museums? What do you think of them? their. Вы ви́дели их но́вую кварти́ру? Have you seen their new apartment? theirs. Э́та маши́на не на́ша, э́то их. This isn't our car; it's theirs.
- онб (/nN of он/) it. "Закройте окно". "Да оно ведь закрыто". "Close the window." "But it's already closed." Я прочиты это письмо и ничего обидного в нём не нашёл. I read the letter through and found nothing insulting in it. Так оно и случилось, как вы говорили. It happened just as you said it would. Вот то-то и оно, надо было быть осторожнее. That's just it; you should have been more careful. Моё вечное перо испортилось, а я не могу без него обойтись. Му fountain pen isn't working and I can't do without it. Платье у вас красивое, но не мешало ему быть подлиннее. You have a pretty dress on; but it wouldn't hurt if it were a little longer.
- ☐ Де́ло бы́ло хорошо́ заду́мано, а исполня́ют его́ пло́хо. The work was well planned, but badly carried out.
- опа́здывать $(dur\ of\ onoзд$ ать) to be late. Он ве́чно опа́здывает. He's always late.
- опасаться (dur) to be afraid of, to fear. Вот этогото я и опаса́юсь. This is what I'm afraid of. До́ктор опаса́мся, что больно́йне перенесёт опера́ции. The doctor feared that the patient couldn't stand the operation.
- она́сность (F) danger. Ради́ст по́дал сигна́л опа́сности. The radio operator sent out the danger signal. Опа́сность ещё не минова́ла. The danger isn't over yet. risk. Он вы́тащил её из огна́ с опа́сностью для со́бственной жи́зни. At the risk of his own life he pulled her out of the fire.
- □ вне опа́сности out of danger. Здесь мы уже́ вне опа́сности. We're out of danger here.
- onáсный dangerous. Это довольно опáсное предприя́тие. This is a rather dangerous undertaking. Бу́дьте поосторо́жней, он опа́сный челове́к. Ве careful with him; he's a dangerous person.
 - □ опа́сно dangerously. Он опа́сно заболе́л. Не became dangerously ill. dangerous. Здесь купа́ться опа́сно. It's dangerous to swim here. Это лека́рство опа́сно принима́ть, не посове́товавшись с врачо́м. It's dangerous to take this medicine without a doctor's advice. risky. По ноча́м тут ходи́ть опа́сно. It's risky to walk here at night.
- биера opera. Что сего́дня даю́т в о́пере? What's being given at the opera today?
 - □*Ну, э́то совсе́м из друго́й о́перы! That's a horse of another color!
- операция operation. Вам необходима операция. You must

have an operation. — Обработка этой части распадается на четы́ре отдельные опера́ции. This part is manufactured in four separate operations. • function. Каки́е опера́ции произво́дит Госба́нк? What functions are carried on by the Gosbank? (See appendix 4).

опередить (pct of опережать) to get ahead of. Постарайттесь опередить эту машину. Try to get ahead of that car.

• to leave behind. Мы их настолько опередили, что я их больше не вижу. We left them so far behind that I can't see them any more. — Он опередил весь класс. Не left his whole class behind.

□ Он дал мне опереди́ть себя́ на де́сять мину́т. Не gave me a ten-minute head start.

опережать (dur of опередить).

опережу See опередить.

оперетка operetta.

опере́ть (обопру́, -прёт; p опёр, оперла́; оперса́, -рла́сь, о́сь, -и́сь; pap опёршийся, pger оперши́сь; ppp опёртый, $sh\ F$ оперта́; pct of опира́ть).

-ся to lean on. Обопритесь о меня́. Lean on me. — Он оперся́ локтя́ми о подоко́нник. He leaned on the window sill with his elbows.

опери́ровать (both dur and pct) to operate. Его вчера́ опери́ровали. They operated on him yesterday, *to handle. Как он легко́ опери́рует таки́ми больши́ми цы́фрами. He certainly handles large figures easily.

опечатка misprint.

опирать (dur of опереть).

-ся to lean on. Он опира́лся на па́лку. He was leaning on a stick. ● to lean against. He опира́йтесь о сте́ну, вы вы́мажетесь. Don't lean against the wall. You'll soil your clothes.

onucánne description.

описать (-пишу́, -пи́шет; pct of опи́сывать) to describe. Мо́жете вы описа́ть eró? Can you describe him?

□*Она́ така́я краса́вица, что ни в ска́зке сказа́ть, ни перо́м описа́ть! Her beauty defies description.

описывать (dur of описать) to describe. Я вам, кажется, описывал мою встречу с ним. I think I described how I met him.

опишу Ѕее описать.

оплата рау.

оплатить (-плачу́, -пла́тит pct of опла́чивать) to pay. Вам опла́тят расхо́ды по пое́здке. They'll pay your expenses on the trip. — Этот счёт уже́ опла́чен. This bill is already paid.

оплачивать (dur of оплатить) to pay.

оплачу Ѕее оплатить.

оплошность (F) blunder. Это непростительная оплошность. It's an unpardonable blunder. • slip. Как это вы допустили такую оплошность? How did you ever make such a slip?

оновестить (pct of оповещать) to let know, to notify. Оповестите всех о собрании. Let everyone know about the meeting.

оповещать (dur of оповестить) to let know, to notify.

оповещу Ѕее оповестить.

onoздание delay. Эти товары будут вам доставлены с некоторым опозданием. There'll be some delay in the delivery of this merchandise.

☐ Ещё два опозда́ния — и он попадёт на чёрную до́ску. He'll be put on the black list if he's late two more times.

• По́езд прихо́дит с опозда́нием. The train is coming in late.

опоздать (pct of опаздывать) to be late. Наш поезд опоздал на три часа. Our train was three hours late. — Вы сильно опоздали с отчётом. You're very late with your report. — Опоздавшие ждали у входа в зрительный зал. Those who were late waited at the entrance of the auditorium. • to be late for. Торопитесь, а то опоздаете на поезд. Hurry or you'll be late for the train.

оппозиция opposition.

оппортунизм opportunism.

оппортунист opportunist.

оправа frame. Он заказа́л себе́ очки́ в золото́й опра́ве. He ordered a pair of glasses in a gold frame. ● setting. Я хоте́л бы вста́вить э́тот ка́мень в опра́ву. I'd like to have this stone put in a setting.

оправдание justification. Такому посту́пку не может быть оправдания! There's no justification for doing a thing like that! ● excuse. Он приводи́л всевозмо́жные оправда́ния. He offered all the excuses he could. ● acquittal. Защи́тник тре́бовал оправда́ния подсуди́мого. The attorney for the defense asked for an acquittal.

оправдать (pct of оправдывать) to acquit. Подсудимый был оправдан. The defendant was acquitted. • to justify. Он вполне оправдал наше доверие. Не completely justified our confidence in him. • to excuse. Я никак не могу оправдать вашего поведения. I just can't excuse your conduct.

☐ Эта но́вая маши́на уже́ себя́ оправда́ла. This new machine has already paid for itself.

-ся to clear oneself. Вам ника́к не уда́стся оправда́ться. You certainly won't be able to clear yourself. • to prove correct. Наши предположе́ния оправда́лись. Our assumptions proved correct.

оправдывать (dur of оправдать) to find excuses for. Почему́ вы всегда́ его́ оправдываете? Why do you always find excuses for him?

-ся to justify oneself. Héчего оправдываться, мы вас ни в чём не обвиняем. Why are you trying to justify yourself? We're not accusing you of anything.

определённый (ppp of определить) definite. Когда́ же мы полу́чим определённый отве́т? When will we get a definite answer? — Неуже́ли вы не понима́ете, что его́ выступле́ние име́ло определённый полити́ческий смысл. Don't you understand? His speech had a definite political meaning. ● sure. Hy, это определённый прова́л. It's a sure flop. ● steady. Тепе́рь вы бу́дете име́ть определённый за́работок. Now you'll have a steady income. ● сеттаіп. Он мо́жет быть испо́льзован то́лько в определённых усло́виях. Не can be of use only under certain circumstances.

определи́ть (pct of определи́ть) to determine. Уже́ определи́ли местонахожде́ние су́дна? Have they determined the location of the ship yet? ●to fix. Дава́йте зара́нее определи́м день на́шей встре́чи. Let's fix a date beforehand for meeting again. ●to diagnose. Врач ещё не определи́л его́ боле́зни. The doctor still can't diagnose his illness. ●to form. Я ещё не могу́ определи́ть своего́ впечатле́ния от но́вого сотру́дника. I still haven't been able to form an opinion of the new employee.

onpeделя́ть (dur of onpeделя́ть) to define. Как вы определя́те поня́тие "общество?" How do you define the term "society"?

опровергать (dur of опровергнуть) to disprove.

опрове́ргнуть (pct of опроверга́ть) to disprove. Он легко́ опрове́рг предъя́вленное ему́ обвине́ние. He easily disproved the accusation made against him.

опроки́дывать (dur of опроки́нуть) to tip over. Убери́те отсю́да э́ту ла́мпу, я её всегда́ опроки́дываю. Таке away this lamp; I'm always tipping it over. • to down. Погляди́те, как он опроки́дывает одну́ рю́мку во́дки за друго́й. Look at him downing one shot of vodka after another.

опроки́нуть (pct of опроки́дывать) to tip over, to upset. Волна́ опроки́нула на́шу ло́дку. The wave tipped our boat over. — Тут кто́-то опроки́нул ведро́ с водо́й. Someone upset a pail of water here. ● to demolish, to destroy. После́дние собы́тия опроки́нули все ва́ши до́воды. The latest events destroyed all your arguments.

опрáтный neat. У них большая опрáтная комната. They have a large, neat room.

□ опря́тно neatly. Она́ всегда́ опря́тно оде́та. She's always neatly dressed.

опубликовать (pct of опубликовывать) to publish. Помо́ему, эти да́нные необходи́мо опубликовать. I think this information should be published. • to announce. Вы́игрыши бы́ли опублико́ваны вчера́. The winning numbers were announced yesterday. • to make public. Это постановле́ние бы́ло опублико́вано ме́сяц тому́ наза́д. This rule was made public a month ago.

опубликовывать (dur of опубликовать).

опускать (dur of опустать) to lower. Лучше не опускать штор. It's better not to lower the shades.

□ *He опуска́йте рук, всё ещё мо́жно ула́дить. Don't give up in despair; everything can still be straightened out.

опустить (-пущу, -пустит; pct of опускать) to drop. Опустите письмо в ящик. Drop the letter in the mailbox.

• to lower. Он опустил глаза и медлил с ответом. He lowered his eyes and took his time answering. • to omit, to leave out. Ну, эти мелочи можно было бы опустить. Well, these details could be omitted.

□*Что ты хо́дишь, как в во́ду опу́щенный? Why do you look so down in the mouth?

опустошение devastation.

опущу Ѕее опустить.

блыт experience. Для этой работы нам нужны люди с большим административным опытом. We need people with a lot of administrative experience for this work. — Я внаю это по собственному опыту. I know it from my own experience. — Наученный горьким опытом, он больше не прытает с трамвая на ходу. Bitter experience taught him not to get off a moving streetcar. • experiment. Каковы результаты ваших опытов? What are the results of your experiments?

биытный experienced. Он бчень биытный врач. He's a very experienced doctor. — Нам нужны биытные сварщики. We need experienced welders. — Тут сразу видна биытная рука. It's evident at a glance that this is the work of experienced hands. • expert. Опытный механик сумет починить эту машину. An expert mechanic will know how to fix this machine. • experimental. Здесь устроена биытная станция. An experimental station was set up here. • old hand. Тут много биытных работников. There are many workers here who are old hands at this job.

онять again. Вот мы и онять дома! Here we are at home again! — Вы онять опоздали. You're late again.

ора́нжевый orange (color).

оратор speaker.

бргаг organ. Эта газе́та о́рган на́шего профсою́за. This newspaper is the official organ of our union.

 \square брганы госуда́рственной вла́сти executive government agencies.

органы чувств sensory organs.

партийные органы party agencies.

хозя́йственные о́рганы government economic agencies.

организатор organizer. Мы его ценим, как хоро́шего организатора. We value him as a good organizer.

организационный organizational.

организа́ция organization. При хоро́шей организа́ции мы могли́ бы сде́лать э́то гора́здо скоре́е. If we had had good organization we'd have finished this work much sooner.

партийная организация party organization.

хозя́йственная организа́ция economic organization.

— На организа́цию де́ла ушло́ о́чень мно́го вре́мени. It

took a great deal of time to organize the thing.

организо́ванный (ppp of организова́ть) organized. Все на́ши рабо́чие организо́ваны в профсою́зы. All of our workers are organized into labor unions. — У нас на заво́де рабо́та хорошо́ организо́вана. The work is well organized in our factory. — Его́ вре́мя о́чень хорошо́ организо́вано. His time is well organized.

oprанизованно in an organized way. Это надо делать opraнизованно. This has to be done in an organized way.

организовать (/pr forms both dur and pct/; pct of организовать) to organize. Ле́том мы ча́сто организу́ем экску́рсии. We often organize excursions in the summer. — Мы реши́ли организовать театра́льный кружо́к. We decided to organize a theatrical group.

организовывать (dur of организовать).

оргбюро́ (indecl N) orgbureau (See Appendix 4).

брден (P -á, -бв) order. Молодой лётчик был награждён орденом славы первой степени. The young pilot was awarded the Order of Glory, first grade.

☐ О́рден Кра́сного Зна́мени Order of the Red Banner.

О́рден Ле́нина Order of Lenin.

брдер (P -á, -óв) соироп. Ей выдали ордер на ботинки. She was issued a shoe coupon. • certificate. Я получил ордер на квартиру в новом доме. I received a certificate entitling me to an apartment in the new house.

орёл (орла́) eagle. Вы когда́-нибудь ви́дели живо́го орла́? Did you ever see a real live eagle?

ПОрёл и́ли ре́шка? Heads or tails?

opéx nut. Слу́шайте, э́ти орéхи все гнилы́е. Look here, all these nuts are rotten. • walnut. Э́то просто́й сосно́вый шкаф, но он разде́лан под оре́х. The wardrobe is plain pine but has a walnut finish.

□ гре́цкий оре́х walnut. Гре́цкие оре́хи гора́здо доро́же лесны́х. Walnuts are much more expensive than hazel nuts. □ *И разде́лала же она́ его́ под оре́х! She bawled him out good and proper. ●*Ну смотри́те, бу́дет вам на оре́хи. Watch out, you're going to get it good.

оригина́л original. Оригина́л э́той карти́ны нахо́дится в Эрмита́же. The original of this picture is in the Hermitage.

• character. Ваш прия́тель большо́й оригина́л. Your friend is quite a character.

ориентировать (both dur and pct).

-ся to get one's bearings. Вы ещё пло́хо ориенти́руетесь в на́шем го́роде? Do you still have trouble getting your bearings in our town?

□ Пусть он нас ведёт, он хорошо́ ориенти́руется. Let him

- lead; he has a good sense of direction. Я ещё пло́хо ориенти́руюсь в э́той но́вой обстано́вке. I'm new here and still haven't gotten into the swing of things.
- орке́стр orchestra. У нас при заво́де организо́ван стру́нный орке́стр. We organized a string orchestra at our factory.

 band. В па́рке игра́ет вое́нный орке́стр. A military band is playing in the park.
 - ☐ По па́тницам здесь быва́ют конце́рты симфони́ческого орке́стра. There are usually symphony concerts here on Fridays.

орла Ѕее орёл.

- ору́дие gun. Мы обстреля́ли неприя́теля из тяжёлых ору́дий. We fired heavy guns against the enemy. equipment. У нас нехвата́ет сельскохозя́йственных ору́дий. We haven't enough agricultural equipment. tool. Я зна́ю, что он был то́лько ору́дием в чьи́х-то рука́х. I know that he's been nothing but a tool.
- ору́жие arms. Вам придётся получи́ть разреше́ние на ноше́ние ору́жия. You'll have to get a permit to carry arms. Все мужчи́ны, спосо́бные носи́ть ору́жие, бы́ли мобилизо́ваны. All men able to carry arms were mobilized.

 weapon. Тут сейча́с откры́та выставка совреме́нного и стари́нного ору́жия. There's an exhibition here now of ancient and modern weapons.
 - \square Я поби́л его́ его́ же ору́жием. I used his own arguments against him.

ocá (P о́сы) wasp.

- осадить (-сажý, -са́дит;/ppp осаждённый/; pct of осажда́ть and оса́живать) to besiege. Нам удало́сь прони́кнуть в осаждённый го́род. We managed to get into the besieged city.
- □ Осади́ наза́д! Васк up! Он попро́бовал груби́ть, но я его́ осади́л. He tried to be rude, but I put him in his place.
- осажда́ть (dur of осади́ть) to besiege. Его́ осажда́ли про́сьбами. He was besieged with requests. to crowd around. Восто́рженная толпа́ осажда́ла арти́ста. The enthusiastic audience crowded around the artist.

осаживать (dur of осацить).

осажу Ѕее осадить.

- осва́нвать (dur of осво́нть) to reclaim. Мы бы́стро осва́нваем се́вер. We're reclaiming the north of the USSR rapidly.
- -ся to make oneself at home. Он легко осва́ивается в но́вой обстано́вке. Не makes himself at home readily in new surroundings.
- осве́домить (/ppp -млённый/; pct of осведомля́ть) to inform. Вас осве́домят о реше́нии по ва́шему де́лу. You'll be informed of the decision in your case.
- -ся to find out. Осве́домитесь о вре́мени на ча́ла спекта́кля. Find out what time the show starts.

осведомлять (dur of осведомить).

- -ся to ask about. Он о вас уже не раз осведомля́лся. He's asked about you several times already.
- осветить (-свещу, -светит; ppp освещённый; pct of освещать) to light. Этот плакат надо осветить со всех сторон. This poster must be lighted from all sides.
 - Вы пло́хо освети́ли положе́ние де́ла. You didn't make the matter entirely clear.
- освещать (dur of осветить) to give light. Эта лампа плохо освещает комнату. This lamp doesn't give enough light for the room.

освеще́ние light. Мне тру́дно рабо́тать при иску́сственном освеще́нии. It's difficult for me to work in artificial light.

— В э́том до́ме электри́ческое освеще́ние. This house has electric light. ● lighting. Уличное освеще́ние у нас не тако́е я́ркое, как в Нью Ио́рке. The street lighting is not as bright here as in New York.

освещу Ѕее осветить.

- освободить (ppp освобождённый; pct of освобождать) to free. Кра́сная а́рмия освободи́ла пле́нных, и меня́ в том числе́. The Red Army freed me along with the other prisoners. Пе́нсии освобождены́ от нало́га. Pensions are tax-free. to release. Прошу́ освободи́ть меня́ от обя́занностей секретаря́. I'm asking to be released from secretarial duties. to clean out. Освободи́те, пожа́луйста, э́тот шкаф, он мне ну́жен. Please clean out this closet; I need it. to give up. Пожа́луйста, освободи́те э́то ме́сто. Will you give up this place, please? to exempt. Его́ освобди́ли от вое́нной слу́жбы. Не was exempt from military service.
- освобождать (dur of освободить) to excuse. Его уже два раза освобождали от дежурства. He has already been excused from duty twice.
- освобождение liberation. Освобождение крестья́н в Росси́и и чёрных рабо́в в Аме́рике произшло́ почти́ одновре́менно. The liberation of peasants in Russia and slaves in America took place almost simultaneously. release. По́сле освобождения из пле́на их пришло́сь отпра́вить в го́спиталь. After their release from the prison camp they had to be sent to a hospital.

освобожу Ѕее освободить.

- осво́ить (pct of осва́ивать) to get on to. Мы без труда́ осво́им э́тот ме́тод. We'll get on to this system easily enough.
- -ся to feel at home. Вы уже́ осво́ились на но́вом ме́сте? Do you already feel at home in the new place? ● to familiarize oneself. Он уже́ осво́ился со свое́й но́вой рабо́той. He's already familiarized himself with his new work.
- ocëл (осла́) donkey. На Кавка́зе мы е́здили на осла́х. We rode donkeys in the Caucasus. ass. Ах како́й он осёл! What a stupid ass he is!
 - □ Вот упря́мый осёл! He's as stubborn as a mule.
- осе́нний autumn. Мы реши́ли поторопи́ться с нача́лом осе́ннего се́ва. We decided to wait with the autumn sowing.

 fall. Кака́я пого́да! Совсе́м осе́нняя. This is real fall weather!
- □ У вас есть осе́ннее пальто́? Do you have a topcoat?
- о́сень (F) autumn, fall. В э́том году́ дождли́вая о́сень. We've had a rainy autumn this year.
- о́сенью (is of о́сень) in the fall. О́сенью здесь грязь по коле́но. In the fall the mud here is knee-deep.
- оскорбить (pct of оскорбли́ть) to insult. Вы его оскорби́ли, предлага́я ему́ де́ньги. You've insulted him by offering him money.
- оскорбля́ть (dur of оскорби́ть) to offend. Я во́все не хоте́л её оскорбля́ть. I didn't mean to offend her at all. to hurt. Не оскорбля́йте его́ самолю́бия! Don't hurt his pride.

осла Ѕее осёл.

осла́бить (pct of ослабля́ть) to weaken. Боле́знь меня́ си́льно осла́била. The illness weakened me a great deal. — Не прибавля́йте ничего́, это то́лько осла́бит впечатле́ние. Don't add anything more; it'll only weaken the im-

pression you made. $\,^{ullet}$ to loosen. Осла́бьте реме́нь. Loosen the leather strap.

ослабля́ть (dur of осла́бить) to relax. То́лько смотри́те, не ослабля́йте дисципли́ны. Ве careful not to relax the discipline. ● to slacken. Мы уже́ ме́сяц как рабо́таем, не ослабля́я те́мпов. We've been working for a month straight now without slackening the pace.

осматривать (dur of осмотреть) to examine. Ваши вещи уже осматривали? Have they already examined your things?

Мы целый день осматривали город, и я прямо без ног. We spent the whole day sight-seeing in the city and I'm just dead on my feet.

осмо́тр inspection. Пригото́вьте ве́щи для тамо́женного осмо́тра. Prepare your luggage for customs inspection. — Осмо́тр заво́да отло́жен на за́втра. The factory inspection is put off until tomorrow. ● examination. Сего́дня у нас в шко́ле был медици́нский осмо́тр. We had a medical examination at school today. ● seeing. Начнём экску́рсию с осмо́тра истори́ческого музе́я! Let's start the tour by seeing the historical museum.

осмотре́ть (-смотрю́, -смо́трит; pct of осма́тривать) to look over. Он осмотре́л меня́ со всех сторо́н. He looked me over from all sides. ● to examine. До́ктор вас уже́ осмотре́л? Has the doctor examined you yet?

□ У нас бы́ло недоста́точно вре́мени, что́бы осмотре́ть весь музе́й. We didn't have enough time to go through the whole museum.

основа basis. Общественная собственность на средства производства — основа советской системы. Public ownership of means of production forms the basis of the Soviet system. — Мы возьмём ваше предложение за основу для резолюции. We'll accept your proposal as a basis for a resolution.

oсновы ленинизма the fundamentals of Leninism.

основа́ние basis. На како́м основа́нии вы э́то говори́те? What is the basis for your statement?

разру́шить до основа́ния to level. Неприя́тель хоте́л разру́шить наш заво́д до основа́ния. The enemy was out to level our factory.

Вы помните год основания этого университета? Do you remember the year when this university was founded?

основательный justified. Это вполне основательное требование. This is a justified demand.

□ основа́тельно solidly. Этот стул сде́лан о́чень основа́тельно. This chair is solidly built. • thoroughly. Он основа́тельно изучи́л свой предме́т. He studied his subject thoroughly. • hearty. Мы основа́тельно закуси́ли. We had a hearty snack.

основать (-сную, -снуёт; ppp основанный; pct of основывать) to found. Этот горо́д был основан двести лет тому наза́д. This city was founded two hundred years ago.

• to establish. Наша шко́ла была́ основана известным педаго́гом. Our school was established by a well-known teacher.

• to set up. Они́ основа́ли но́вый клу́б. They set up a new club.

• to base on. На чём основаны ва́ши утвержде́ния? What are your arguments based on?

☐ Это обвине́ние ни на чём не осно́вано. This accusation is unfounded.

основной basic. Это основной вопрос. This is a basic question. • main, principal. Это мой основная работа.

It's my main work. — Основная причина вашей боле́зни — недоеда́ние. The principal cause of your illness is undernourishment.

□ в основном basically. В основном они согла́сны. Basically, they agree.

основной закон or конституция constitution.

основной капитал fixed capital.

основывать (dur of основать).

осную Ѕее основать.

осоавиахим Osoaviakhim (society for the promotion of defense, aviation, and chemical industries).

особа person.

особенный particular. У меня́ нет особенного жела́ния туда́ идти́. І have no particular desire to go there. — "Что вы сейча́с де́лаете?" "Ничего́ особенного". "What are you doing now?" "Nothing in particular." • peculiar. Он како́й-то особенный, я его́ то́лком не понима́ю. Не's so peculiar I just can't make him out. • unusual. Не ви́жу я в ней ничего́ особенного. І don't see anything unusual in her. • unusually. В ней есть кака́я то своя́, особенная пре́лесть. There's something unusually sweet about her. • extra-special. Для него́ гото́вят каки́е-то особенные блю́да. They prepare extra-special dishes for him.

□ особенно especially. Особенно хороша́ здесь весна́. It's especially nice here in the spring. • exceptionally. Вы сего́дня особенно хорошо́ вы́глядите. You look exceptionally well today.

о́спа smallpox.

оставаться (-стаюсь, -стаётся; imv -ставайся; dur of остаться) to stay. Во время войны мой семьй оставалась в Ленингра́де. Му family stayed in Leningrad during the war. — Вы там по́здно вчера́ остава́лись? Did you stay there late last night? • to remain. Этот вопро́с остаётся нерешённым. The problem still remains undecided. • to be left. До отхо́да по́езда вре́мени остаётся о́чень немно́го. Not much time is left before the train leaves. — Мне бо́льше ничего́ не остава́лось де́лать, как ждать сле́дующего по́езда. There was nothing .left for me to do but to wait for — the next train.

оставаться в си́ле to hold good. Зна́чит, на́ше соглаше́ние остаётся в си́ле? So our agreement holds good, doesn't it?

☐ Ну, мне пора́. Счастли́во остава́ться! I'm going now; keep well!

оставить (pct of оставиять) to leave. Я оставии нальто в машине. I left my overcoat in the car. — Обед для вас оставлен. They left dinner for you. — Он оставил мне записку? Did he leave a message for me? — Мы его оставили далеко позади. We've left him far behind. — Покойный оставил жену и семерых детей. The deceased left a wife and seven children. — Вопрос придётся оставить открытым. We'll have to leave the question open. • to leave alone. Оставьте его, он очень устал. Leave him alone; he's very tired. • to quit. Я собираюсь скоро оставить эту работу. I plan to quit this job soon. • to stop. Оставим этот разговор. Let's stop this discussion.

оста́вить за собо́й to reserve. Он уе́хал, но ко́мнату оста́вил за собо́й. He left, but reserved the room.

☐ Его́ оста́вили на второ́й год. He was left back. Оста́вьте, ну за че́м серди́ться? Come on, why be angry?

- оставля́ть (dur of оста́вить) to leave. Говоря́т, вы нас оставля́ете? I hear you're leaving us; is it so? ●to park. Оставля́ть маши́ну здесь стро́го воспреща́ется! It is strictly forbidden to park your car here.
- остальной other. Вас тут только дво́е? А где же все остальны́е (реби́та)? There's only two of you! Where are all the other fellows?
- ☐ Я вам оставля́ю два́дцать рубле́й, а остальны́е принесу́ за́втра. I'll leave twenty rubles with you and bring the balance tomorrow.
- остана́вливать (dur of останови́ть) to stop. Нельзя́ так ре́зко остана́вливать маши́ну! You shouldn't stop the car so short!
- -ся to stop. Мы всегда́ остана́вливаемся в э́той гости́нице. We always stop at this hotel. Он ни перед че́м не остана́ ливается. He'll stop at nothing.
- остановить (-становлю, становит; pct of останавливать) to stop. Часовой остановил меня и потребовал пропуск. The guard stopped me and asked for my pass. Раз он решил, так его уже ничто не остановит. Опсе he made up his mind, nothing could stop him.
- -ся to stop. Маши́на останови́лась у воро́т. The car stopped at the gate. Пожа́луйста, останови́тесь на сле́дующем углу́. Please stop at the next corner. Он так увлёкся свои́м расска́зом, что ника́к не мог останови́ться. Не became so carried away by his own story that he couldn't stop. Мы останови́лись на полдоро́ге. We stopped halfway. to stay. Где вы останови́лись? Where are you staying? to dwell. Остано́вимся на э́тих фа́ктах поподро́бнее. Let's dwell on these facts in greater detail.
 - ☐ Я не знал, на чём останови́ться. I didn't know what to choose.
- остановка stop. Где остановка автобуса A? Where is the A bus stop? Вам выходить на следующей остановке. You get off at the next stop. Воспрещается выходить из вагона до полной остановки. It's forbidden to get off the trolley before it comes to a full stop.
 - ■*За чем тепе́рь остано́вка? What's holding things up now?
- остаться (-станусь, -станется; pct of оставаться) to stay, to remain. Вы останьтесь тут, а я пойду. You stay here, and I'll go. Он один там остался. Не was the only one who remained there. to be left. Мой чемодан остался на станции. Му suitcase was left at the station. Я остался без денег. I was left without money. Выходит, что мы остались ни с чем. It looks as if we're left with nothing. *Он остался с носом. Не was left out in the cold. После этого разговора у меня осталось неприятное чувство. I was left with an unpleasant feeling after that conversation. to have left. Неужели у нас совсем не осталось сахару? Don't we have any sugar left?
 - □ остаться в живы́х to survive. Кто-нибудь оста́лся в живы́х по́сле этой катастро́фы? Did anybody survive the accident?
- □ Он оста́лся при своём мне́нии. He stuck to his opinion.

 Наконе́ц-то мы оста́лись вдвоём! At last we're alone!

 Остерета́ть (dur of остере́чь).
- -ся to beware. Остерега́йтесь воро́в! Beware of thieves!

 to watch out for. Вам на́до остерега́ться сквозняко́в.

 I advise you to watch out for drafts.

остерегусь Ѕее остеречься.

- остережёшься Ѕее остеречься.
- остере́чь (-стерегу́, -стережёт; p -стерёг, -стерегла́, -о́, -и́; pct of остерега́ть).
- -ca to be on guard.
- осторо́жный careful. Он вас хорошо́ довезёт: он о́чень осторо́жный води́тель. He'll get you there safely; he's a very careful driver. Бу́дьте осторо́жны при перехо́де че́рез у́лицу. Ве careful crossing the street. Осторо́жнее с э́тими веща́ми они́ ло́мкие. Careful with these things; they're fragile.
- осторо́жно carefully. Они осторо́жно положи́ли ра́неного на носи́лки. They carefully placed the wounded man on the stretcher.
- □ Осторо́жно! Be careful! or Watch out!

остриг See остричь.

остригать (dur of остричь).

остригу Ѕее остричь.

остричь (остригу́, острижёт; р остри́г, -гла, -о, -и; ppp остри́женный; pct of острига́ть) to cut (fingernails, toenails, and hair only). Почему́ вы так ко́ротко остри́гли во́лосы? Why did you cut your hair so short?

о́стров (P -á, -о́в) island.

- остроўмный witty. Он о́чень остроўмный, He's a very witty man. clever. Он нашёл о́чень остроўмный вы́ход из положе́ния. He found a clever way out.
 - □ остроу́мно clever. Это вы остроу́мно придумали. That's a clever idea. smart. Вы думаете, что это о́чень остроу́мно? You think you're smart, don't you?
- о́стрый (sh остр or остёр, остра́/-ó, -ы́/) sharp. Да́йте мне, пожа́луйста, о́стрый нож. Give me a sharp knife, please. Ну и о́стрый же у вас язычо́к! You certainly have a sharp tongue! Я вдруг почу́вствовал о́струю боль мена́ ужа́лила пчела́. I suddenly felt a sharp pain; the bee had stung me. keen. У него́ о́чень о́строе зре́ние. Не has very keen eyesight. acute. Тут о́стрый недоста́ток сырьа́. There's an acute shortage of raw materials here. witty. Как он сего́дня ве́сел и остёр! Ноw gay and witty he is today! spicy. Э́то о́чень вку́сно, но сли́шком о́стро. It's very tasty but too spicy.
 - _ остро́ cutting. Это очень остро́ ска́зано. That was a cutting remark.
 - ${\bf nooctp\'ee}$ sharper. Наточи́те ножи́ поостр\'ee. Make these knives sharper.
- \square У него острое малокровие. Не has pernicious anemia. остывать (dur of остыть) to cool off.

остыну See остыть.

- осты́ть (-сты́ну, -сты́нет; pct of остыва́ть) to cool off. Перед купа́ньем вам ну́жно осты́ть. You should cool off before taking a swim. У него́ совсе́м осты́л интере́с к э́тому де́лу. He cooled off to the whole business. to get cold. Ваш чай осты́л. Your tea got cold.
- осуществить (pct of осуществиять) to realize. Наконе́ц-то я осуществи́л своё заве́тное жела́ние. Finally I realized my heartfelt desire. to carry out. Ему́ бы́ло нелегко́ осуществи́ть свой план. It was not easy for him to carry out his plan.

осуществиять ($dur\ of\ осуществить$).

- ось (Р о́си, осе́й F) axle. Ось слома́лась! The axle is broken.
- _ державы оси the axis powers.
- от from. От Москвы́ до Ленингра́да мы е́хали в спа́льном ваго́не. We had a sleeper from Moscow to Leningrad. —

Это далеко́ от вокза́ла? Is it far from the station? — Я получил вчера от него письмо. I received a letter from him vesterday. — У меня́ уро́к от девяти́ до десяти́ утра́. I have a lesson from nine to ten in the morning. — Она́ заразилась корью от своей сестры. She caught the measles from her sister. • for. От нашего цеха выступит това́рищ Петро́в. Brother Petrov will be the speaker for our shop. • of. Вот его письмо от пятого августа. Неге is his letter of the fifth of August. — Он умер от воспаления лёгких. He died of pneumonia. • off. У меня́ оторвалась путовица от пальто. A button came off my coat. • to. Куда́ дева́лся ключ от чемода́на? What became of the key to the suitcase? • by. Это его сын от первого бра́ка. This is his son by his first marriage.

П Я окончательно отказался от участия в этом деле. I refused to take any part in this matter. • Дайте мне порошо́к от головно́й бо́ли. Give me a headache powder.

- Передайте ему от меня привет. Give him my regards. В нём есть что-то от деда. There's something about him that reminds me of his grandfather. • От всей души́ желаю вам успеха. I wish you all the luck in the world. Я уже́ от одной рюмки во́дки пьяне́ю. One shot of
- vodka is enough to get me drunk. От этой спешки у меня́ голова́ идёт кру́гом. All this hurrying gets me dizzy. • У меня в классе ребята в возрасте от семи до десяти
- лет. The children in my class are seven to ten years old. Все от мала до велика работали на уборке снега. Everyone, young and old, helped clean the snow away.
- От добра́ добра́ не и́щут. Let well enough alone.

отберу Ѕее отобрать.

отбивать (dur of отбить) to beat. Он весело напевал и отбива́л такт ложкой. He was singing gaily and beating time with his spoon. • to sharpen. Там кто-то отбивает косу. Someone's sharpening the scythe.

отбирать (dur of отобрать) to take away. Мне вечно приходится отбирать у детей напиросы. I always have to take cigarettes away from the children. • to pick. Она всегда отбира́ет для дете́й лу́чшие куски́. She always picks the best pieces for the children.

отбить (отобью, -бьёт; imv отбей; ppp отбитый; pct of отбивать) to fight off. Мы успешно отбили атаку. We fought off the attack successfully. • to recapture. Ham удалось отбить большой отряд пленных. We were able to recapture a large detachment of prisoners. • to break off. Я отбил носик у чайника. I broke off the spout of the

потбить охоту to discourage. Её капризы отбили у меня́ охо́ту встреча́ться с ней. Her moods discouraged me from seeing her.

□ Смотрите, чтобы он не отбил у вас даму — он известный сердцее́д. Watch out that he doesn't take your girl away from you; he's a well-known lady-killer.

отбой all clear. С каким облегчением мы услышали наконе́ц сигна́л отбо́я! It was quite a relief to hear the all clear signal at last.

□ Дайте, пожалуйста, отбой. Hang up, please. От мальчи́шек просто отбою нет. There's no getting rid of these kids! • *Ра́зве вы не ви́дите: он уже́ бьёт отбо́й. Can't you see he's backing down?

отведу Ѕее отвести.

отвезти (-везу́, везёт; р -вёз, -везла́, -о́, -и́; pct of отвозить) to take (by conveyance). Отвезите его домой — ему совсем худо. Take him home; he's quite sick. — Я только отвезу багаж на станцию и сейчас же вернусь за вами. I'll take the luggage to the station and return immediately to get vou.

отвёл Ѕее отвести.

отвернуть (pct of отвёртывать) to turn on. Отверните кран! Turn the faucet on. • to pull aside. Он отвернул полу шине́ли и поле́з в карма́н. He pulled aside his coat and dug into his pocket.

-ся to turn away. Он отвернулся и не хочет со мной разгова́ривать. He's turned away and doesn't want to talk to me. - После этого все друзья отвернулись от него. After this, all his friends turned away from him.

отверстие opening.

отвёртка screwdriver.

отвёртывать ($dur\ of\ отверн уть$).

отвесить (pct of отвешивать).

Отвесьте мне, пожалуйста, ливерной колбасы триста грамм. Let me have three hundred grams of liverwurst, please.

отвести (-веду́, -дёт; р -вёл, -вела́, -о́, -и́; рар -ве́дший; рсt of отводить) to lead to. Отведите лошадь в конюшню. Lead the horse into the stable. • to take. Мне придётся отвести ребят домой. I'll have to take the kids home. • to disqualify. Суд отвёл нескольких свидетелей. The court disqualified several witnesses.

отвести в сторону to take aside. Отведите её в сторону и скажите ей это. Take her aside and tell her.

Я не мог от неё глаз отвести. I couldn't take my eyes off her. Вам отвели комнату во втором этаже. You got a room on the second floor. • *Наконе́ц-то мне есть с кем душу отвести! At last I've got somebody I can pour my heart out to. • *Напра́сно вы стара́етесь мне глаза́ отвести. You can't pull the wool over my eyes.

ответ answer. Ответа не будет? Won't there be any answer? Я ей пишу́, пишу́, а от неё ни отве́та, ни приве́та. І keep writing and writing and she doesn't even answer. • reply. Пошлите ему открытку с оплаченным ответом. Send him a postcard with a prepaid reply card. • Тут для вас письмо с оплаченным ответом. There's a prepaid reply envelope for you. — В ответ он кивнул головой. He nodded his head in reply.

🗌 *Веё равно́ — семь бед, оди́н отве́т. All right; we might as well be hung for a sheep as for a lamb.

ответить to answer. Он вам уже ответил на письмо? Did he answer your letter yet? — Вы за эти слова́ ответите. You'll have to answer for these words. to recite. Oh ответил урок без запинки. He recited the lesson without stumbling.

ответственность (F) responsibility. Делайте так! я беру́ на себя́ ответственность. Do it this way; it's my responsi-

Вас за это могут привлечь к ответственности. You can be held to answer for that.

ответственный responsible. Ему можно поручить ответственную работу. You can give him responsible work. С него́, как с ответственного работника, бо́льше спрашивается. He has more to answer for because he's a responsible worker. — Это слишком ответственное решение; я не могу сразу дать ответ. That's too responsible a decision to make. I can't give an immediate answer.

ответственный редактор editor-in-chief.

- ☐ Я мно́го лет был на отве́тственной рабо́те. I've held executive positions for many years.
- отвеча́ть (dur of ответить) to answer. Я удивля́юсь, почему́ он не отвеча́ет на моё письмо́. I can't understand why he doesn't answer my letter. to be responsible. Вам придётся самому́ за э́то отвеча́ть. You yourself will have to be responsible for it.
- □ Она́ отвеча́ст вам взаи́мностью? Does she return your love? Я за э́то голово́й отвеча́ю. I stake my life on it.

отвечу Ѕее ответить.

отве́шивать (dur of отве́сить) to weigh out. Нам сейча́с отве́шивают са́хар. They are weighing out the sugar for us now.

отвещу Ѕее отвесить.

отводи́ть (-вожу́, -во́дит; dur of отвести́) to lead. Эта тропи́нка отво́дит сли́шком далеко́ от доро́ги. This path leads too far from the road. ● to take. Кто у вас отво́дит дете́й в шко́лу? Who takes the children to school here?

отвожу Ѕее отводить.

отвожу Ѕее отвозить.

отвозить (-вожу, -возит; dur of отвезти) to drive.

отворачивать (dur of отворотить).

- -ся to turn one's back. Не отвора́чивайся, пожа́луйста, слу́шай, что тебе́ говора́т. Don't turn your back on me; listen to what I have to say.
- отвори́ть (-творю́, -тво́рит; pct of отворя́ть) to open. Отвори́те окно́! Open the window.

отворотить (-рочу, -ротит; pct of отворачивать).

- отворя́ть (dur of отворя́ть) to open. Я звоню́, звоню́, а воро́та всё не отворя́ют! I keep ringing, but they don't open the gate.
- отвраще́ние disgust. Я не мог скрыть своего́ отвраще́ния. I couldn't hide my disgust. aversion. У меня́ отвраще́ние к жи́рной пи́ще. I have an aversion to greasy food.
- отвыкать (dur of отвыкнуть) to get out of the habit. Я понемно́гу отвыка́ю от куре́ния. I'm beginning to get out of the smoking habit.
- отвы́кнуть (р -вы́к, -вы́кла; pct of отвыка́ть) to get out of practice. Я отвы́к говори́ть по-ру́сски. I got out of practice in my Russian.
 - ☐ Я отвы́к встава́ть так ра́но. I'm not used to getting up so early any more.

отвяжу Ѕее отвязать.

отвяжусь See отвязаться.

- отвязать (-вяжу́, -вя́жет; pct of отвя́зывать) to untie. Отвяжи́те на́ но чь лошаде́й. Untie the horses for the night.
- -ся to get loose. Как это случилось, что собака отвязалась? How did the dog get loose? • to get rid of. Я ника́к не могу́ от него́ отвяза́ться. I just can't get rid of him.

□ Отвяжи́тесь! Let me alone!

отвязывать (dur of отвязать) to untie.

-cn to get loose; to get rid of.

- отдавать (-даю́, -даёт; imv -дава́й; dur of отда́ть) to devote. Он отдаёт всё своё свобо́дное вре́мя рабо́те в клу́бе. Не devotes all his free time to work in the club. ●to smell of. Эти конфе́ты отдаю́т мы́лом. This candy smells of soap.
 - ☐ Зуб так боли́т, что в го́лову отдаёт. My tooth aches so that my whole head's throbbing.

отдам Ѕее отдать.

отда́ть (-да́м, -да́ст, $\S 29$; imv -да́й; p о́тдал, отдала́, о́тдало, -u; отда́лся, -ла́сь, -ло́сь, ли́сь; ppp о́тданный, sh F отдана́; pct of отдава́ть) to return. Вы ему́ о́тдали

кни́гу? Did you return the book to him? • to give. Я бтдал распоряже́ние; вас пропу́стят. I gave the order; they'll let you through. — На́до отда́ть ему́ до́лжное — рабо́тать он уме́ет. You've got to give him credit. Не knows how to work. • to рау. Ско́лько о́тдали за ва́ленки? Ноw much did you рау for the felt boots? — Отда́й сперва́ ста́рый долг, пото́м проси́ ещё. Рау your old debt first; then ask for more. • to send. Пожа́луйста, отда́йте моё бельё в сти́рку. Would you send my things to the laundry? • to send in. Па́спорт я о́тдал в пропи́ску. I sent my passport in to be registered.

отдать под суд to take to court. За это его отдали под суд. They took him to court for it.

☐ Где здесь можно отдать платье в чистку? Where can I have my clothes cleaned here? • Как он игра́ет — отда́й веё, да ма́ло! He plays so well that it takes your breath away. • Врата́рь в фина́ле великоле́пно о́тдал мяч. The goalie made a spectacular save in the final quarter.

отдаю See отдавать.

отде́л department. А что вам сказа́ли в спра́вочном отде́ле? What did they tell you in the information department? — За сапога́ми пройди́те в обувно́й отде́л. Go to the shoe department for your boots. • section. Вы осмотре́ли все отде́лы музе́я? Did you go through all the sections of the museum? — О вчера́шнем состяза́нии была́ заме́тка в отде́ле спо́рта. There was a write-up in the sports section about yesterday's match.

технический отдел technical department.

- отделе́ние branch. Ваш чек при́мут в ме́стном отделе́нии Госба́нка. They'll accept your check at the local branch of the Gosbank (state bank of USSR). department. Скажи́те ему́, как пройти́ в бельево́е отделе́ние. Tell this man how to get to the lingerie department. compartment. Я хочу́ купи́ть бума́жник с не́сколькими отделе́ниями. I'd like to buy a wallet with several compartments. separation. У нас проведено́ отделе́ние це́ркви от госуда́рства. We have a separation of church and state.
- отделе́ние мили́ции police station. Вам придётся зайти́ в отделе́ние мили́ции. You'll have to go to the police station.
- ☐ По́сле докла́да бу́дет конце́ртное отделе́ние. There will be a concert after the lecture.
- отде́льный separate. Положи́те э́ти бума́ги в отде́льную па́пку. Put these papers into a separate folder. Мо́жно нам получи́ть отде́льный сто́лик? Мау we have a separate table? isolated. По не́скольким отде́льным слу́чаям суди́ть нельзя́. You can't judge by a few isolated instances. individual. Не ходи́те к дире́ктору с ка́ждым отде́льным вопро́сом. Don't go to the manager with each individual problem.
 - □ отде́льно extra. За э́то придётся заплати́ть отде́льно. You'll have to pay extra for this. away. Я живу́ отде́льно от роди́телей. I live away from my parents.
- отдохну́ть (pct of отдыха́ть) to take a rest. Прися́дем отдохну́ть. Let's sit down and take a rest. to rest. Вам на́до пое́хать отдохну́ть. You'll have to go away for a rest.
- отдых rest. Он работал весь год без отдыха. He worked all year round without taking a rest. Он уе́хал в дом отдыха. He went to a rest home. Инстру́ктор дал ему́ десятимину́тный отдых. The coach took him out of the game for a ten-minute rest. relaxation. Для мени́ ша́хматы прекра́сный отдых. I find chess a wonderful relaxation.

- отдыха́ть (dur of отдохну́ть) to take a rest. Она́ сейча́с отдыха́ет в дере́вне. She's taking a rest in the country now.

 to rest. Тут вам отдыха́ть не придётся. You'll have no time to rest here.
 - \square Он отдыха́ет по́сле обе́да. He's having his afternoon nap.
- оте́ц (отца́) father. Оте́ц мой был убит на войне́. Му father was killed in the war. Это мастерство́ тут передаётся от отца́ к сы́ну. This is a skill which is handed down from father to son. Это зде́шний свяще́нник, оте́ц Иван. This is the local priest, Father Ivan. Это мой приёмный оте́ц. This is my foster father.
 - крёстный оте́ц godfather. Я получи́л это в пода́рок от моего́ крёстного отца́. I got this as a gift from my godfather.
- оте́чественный domestic. Эти товары оте́чественного произво́дства. These are domestic goods.
- отечество fatherland.
- откажу Ѕее отказать.
- откажусь See отказаться.
- отка́з refusal. Я проси́л разреше́ния на пое́здку, но получи́л отка́з. I asked permission for the trip, but got a refusal.
 - □ Она́ ему́ отве́тила реши́тельным отка́зом. She gave him an emphatic "No" for an answer. Мы наби́лись в маши́ну до отка́за. We crowded into the car until it seemed it would come out at the sides.
- отказа́ть (-кажу́, -ка́жет; pct of отка́зывать) to refuse. К сожале́нию, я вам до́лжен в э́том отказа́ть. Unfortunately I have to refuse you this. [●] to deny. Ему́ нельзя́ отказа́ть в изве́стной после́довательности. You can't deny that he's being consistent, at least.
- -ся to turn down. Я принуждён отказаться от вашего предложения. I'm forced to turn down your proposal. Он только что отказался от очень хорошей работы. Не just turned down a very good job. ●to give up. Мне придётся отказаться от поездки. I'll have to give up my trip.
 - "Во́дки хоти́те"? "Не откажу́сь". "Do you care for some vodka?" "I don't mind if I do."
- отказывать (dur of отказать) to deny. Она отказывает себе в самом необходимом. She denies herself the bare necessities of life.
- -ся to refuse. Он отказывается отвечать на вопросы. Не refuses to answer questions. to go back on. Я от своего слова не отказываюсь. I don't go back on my word.
- ☐ Мой ботинки уже́ отказываются служить. I just
 can't get any more wear out of my shoes.

 Я совершенно
 отказываюсь понять, что ему́ надо. I completely fail to
 understand what he wants.
- откла́дывать (dur of отложи́ть) to delay. На ва́шем ме́сте я не стал бы откла́дывать отъе́зда. If I were you, I wouldn't delay going. to save money. Нет, мне не ну́жно откла́дывать на чёрный день. No, I don't have to save money for a rainy day.
- отклони́ть (-клоню́, -кло́нит; ppp -клонённый; pct of отклони́ть) to decline. Он отклони́л моё предложе́ние. Не declined my offer. to deny. Его́ про́сьба была́ отклонена́. His request was denied.
- -ся to get off. Наш парохо́д отклони́лся от ку́рса. Our steamer got off its course. Ора́тор отклони́лся от те́мы. The speaker got off the topic.

- ☐ Стре́лка баро́метра отклони́лась вле́во. The hand of the barometer pointed to the left.
- отклонять (dur of отклонить) to decline, to deny.
- -ся to decline.
- открове́нный frank. У нас с ним был открове́нный разгово́р. I had a frank talk with him.
 - □ говоря́ открове́нно frankly speaking. Говоря́ открове́нно, я ва́ми недово́лен. I'm not satisfied with you, frankly speaking.
 - □ открове́нно frankly. Скажи́те открове́нно, вы о́чень го́лодны? Tell me frankly. Are you very hungry? outspoken. Он открове́нно вы́сказал своё мне́ние. He was outspoken in expressing his opinion.
- открывать (-ся; dur of открыть) to open. He открывайте окна, мне хо́лодно. Don't open the window; I feel cold. У нас в го́роде открыва́ют два но́вых ву́за. They are opening two new colleges in our town.
 - открывать свой ка́рты to show one's hand. Я ещё не хочу́ открывать свой ка́рты. I don't want to show my hand yet.
- -ся to open. Магази́н открыва́ется в де́вять часо́в. The store opens at nine o'clock.
 - □ С балко́на открыва́ется великоле́пный вид. There's a beautiful view from this balcony. •*A ла́рчик про́сто открыва́лся! It was as simple as all that; it wasn't necessary to make a big problem out of it.
- открытие discovery. Этот профессор недавно сделал большое открытие. This professor made a great discovery recently. Я этим летом сделал большое открытие: в соседнем пруду водятся раки. I made a wonderful discovery this summer: there's crayfish in the pond next to ours. opening. На открытии выставки было много народу. There was a big crowd at the opening of the exhibit.
- откры́тка (See also почто́вая ка́рточка) postcard. Напиши́те ему́ хоть откры́тку. At least drop him a postcard.
- откры́тый (/ppp of откры́ть/) open. Вы оста́вили дверь откры́той. You left the door open. Мы вы́ехали в откры́тое мо́ре. We reached the open sea. Этот вопро́с ещё остаётся откры́тым. This question still remains open.

 low-cut. Она́ была́ в откры́том пла́тье. She wore a low-cut evening gown.
- □ под открытым небом in the open. А не хо́лодно бы́ло ночева́ть под откры́тым не́бом? Wasn't it cold spending the night out in the open?
- откры́то openly. Она откры́то вы́разила своё недово́льство. She openly expressed her dissatisfaction. •frankly. Он им откры́то сказа́л, что он о них ду́мает. He told them frankly what he thought about them.
- ☐ Ле́том они игра́ют на откры́той сце́не. During the summer they act on an open-air stage.
- открыть (-крою, -кроет; ppp открытый; -ся; pct of открывать) to open. Касса открыта от пяти до семи вечера. The box office is open from five to seven in the evening.

 Я открою коробку сардинок. I'll open a can of sardines. Доступ в вузы открыт для всех. Admission to the University is open to all. Откройте, пожалуйста, мою комнату. Open my room, please. Пожалуйста, откройте дверь. Open the door, please. Я хочу открыть счёт в этом банке. I want to open an account in this bank. to turn on. Завтра в новом доме откроют воду и газ. They'll turn on the water and gas in the new

- house tomorrow. to discover. Они откры́ли но́вый спо́соб произво́дства стекла́. They discovered a new method of manufacturing glass. to reveal. Он откры́л мне все свои́ наме́рения. Не revealed all his intentions to me.
- □ Путь по льду на тот бе́рег уже́ откры́т. The road across the ice is already open. Поду́маешь, откры́л Аме́рику! That's old stuff. or That's stale news.
- -ся to be opened. В э́том году́ у нас откро́ются три но́вых шко́лы. Three new schools will be opened here this year.

 Конгре́сс откры́лся ре́чью председа́теля. The convention was opened with the chairman's speech.
- отку́да (/compare куда́/) where from. Отку́да вы сейча́с? Where are you coming from now? Отку́да вы? Where are you from?— Отку́да вы э́то вза́ли? Where'd you get that idea from? Иди́ отку́да пришёл! Why don't you go back where you came from?
 - □ отку́да-нибудь (§23) somewhere or other, some place or other. Не беспоко́йтесь, я отку́да-нибудь доста́ну де́нег. Don't worry; I'll get the money somewhere or other.
 - отку́да-то (\$23) some place or other. Он отку́да-то узна́л, что вам нужны́ рабо́тники. Some place or other he found out that you need workers.
 - ☐ Отку́да вы э́то зна́ете? How do you know that? Он верну́лся в дере́вню, отку́да уе́хал ещё ма́льчиком. He returned to the village which he had left as a boy.

откуда-нибудь See откуда.

откуда-то Ѕее откуда.

- отли́в low tide. Отли́в начина́ется в шесть ве́чера. Low tide is at six P.M. drain (of a sink). У нас отли́в засори́лся. The drain of our sink is stopped up.
- отличать (dur of отличить).
- -ся to be different. Чем он отлича́ется от други́х? .What makes him different from others? to stand out. Она́ отлича́ется в кла́ссе свои́ми больши́ми спосо́бностями. She stands out in class because of her great ability.
 - ☐ Она́ отлича́ется удиви́тельной акура́тностью. She's extremely neat.
- отличие contrast. В отличие от бра́та, он живо́й и остроу́мный па́рень. In contrast to his brother he's a lively and witty fellow.
- ☐ Он получи́л не́сколько зна́ков отли́чия за хра́брость. He received several decorations for bravery under fire.
- отличи́ть (pct of отлича́ть) to tell from. Её не отличи́шь от сестры́. You can't tell her from her sister. to recognize. Я его сра́зу отличи́л, как хоро́шего рабо́тника. I immediately recognized him as a good worker.
- -ся to distinguish oneself. Он отличи́лся в э́той войне́. He distinguished himself in this war.
 - ☐ Он сего́дня опа́ть отличи́лся опозда́л на по́езд. He did it again; he missed his train!
- отличный excellent. Он отличный работник. He's an excellent worker.
 - □ отли́чно perfectly. Ему́ э́то отли́чно изве́стно. Не knows that perfectly well. all right. Отли́чно, я так и сде́лаю. All right, I'll do it that way. highest mark. Он сдал экза́мен на отли́чно. Не passed the exam with the highest mark.
- отложить (-ложу́, -ло́жит, pct of откла́дывать) to put aside. Отложи́те э́ти кни́ги для меня́. Put these books aside for me. ●to put off, to postpone. Дава́йте отло́жим наш

- разгово́р до за́втра. Let's put off our talk until tomorrow.

 Они́ реши́ли отложи́ть экску́рсию. They decided to postpone the excursion.
- отменить (-меню, -менит; ppp -менённый; pct of отменить) to call off. Спектакль отменён. The performance is called off. to revoke. Это постановление отменили ещё в прошлом году. That order was revoked last year. to cancel. Из-за плохой погоды мы отменили пое́здку. Весаизе of bad weather we canceled our trip.
- отменя́ть (dur of отмени́ть) to countermand. Я не могу́ отменя́ть его́ прика́зы. I can't countermand his orders.
- отметить (pct of отмечать) to mark. Отметьте красным карандашом те предметы, которые вам нужны. Mark the items you need with a red pencil. Мне хотелось бы чем-нибудь отметить этот день. I'd like to mark this day out in some way or other. to mark down. Отметьте это в записной книжке. Mark it down in your notebook. to note. Сорокалетний юбилей его педагогической деятельности был отмечен в газетах. His fortieth anniversary as a teacher was noted in the newspapers.

отметка mark.

отмечать (dur of отметить) to mark.

отмечу Ѕее отметить.

- отнести́ (-несу́, -сёт; p -нёс, -несла́, -ó, -ú; pct of относи́ть) to carry. Я отнесу́ его́ домо́й на рука́х. I'll carry him home. ●to carry away. Нашу ло́дку отнесло́ тече́нием. The boat was carried away by the stream. ●to deliver. Он отнёс паке́т вчера́ ве́чером. Не delivered the parcel last night.
- -сь to treat. Они отнеслись ко мне очень сердечно. They treated me very kindly.
 - □ отнести́сь равноду́шно to be unaffected by. Он отнёсся соверше́нно равноду́шно к э́тому изве́стию. Не was completely unaffected by the news.
- отнимать dur of отнять) to take up. Эта работа отнимает у меня́ всё время. This work takes up all my time.
- относи́тельно relatively. Это относи́тельно недалеко́. It's relatively near. concerning. У меня́ нет ещё отве́та относи́тельно э́того де́ла. As yet I have no answer concerning that matter.
- относить (-ношу́, -но́сит; dur of отнести́) to take. Он ка́ждый ве́чер отно́сит пи́сьма на по́чту. He takes the mail to the post office every evening.
- ☐ Не относи́те э́того на свой счёт. It wasn't meant for you.
- -ся to feel. После этого я больше не мог к нему по-дружески относиться. I couldn't feel friendly toward him after that.

 to treat. Она относится к нему пренебрежительно. She treats him with contempt. to think of. Я всегда к нему относился, как к хорошему товарищу. I always thought of him as a good friend.
- ☐ К его обещаниям я всегда отношу́сь недове́рчиво. І
 never have any faith in his promises. Ото к де́лу не
 отно́сится. This has nothing to do with it.
- отношение attitude. У него несерьёзное отношение к работе. Не has a frivolous attitude towards his work.

 relations. Наши отношения в последнее время очень улучшились. Our relations have improved a great deal lately.

 relation. Это не имеет никакого отношения к делу. This hasn't any relation to the matter at hand.

 respect, way. В некоторых отношениях я с вами согла-

сен. In some respects I agree with you. — Он во всех отношениях подходя́щий для э́того челове́к. In every way he's the man for it.

В коро́ших (плохи́х) отноше́ниях on good (bad) terms. Они́ в о́чень хоро́ших отноше́ниях. They're on very good terms.

☐ Эта работа мне во всех отношениях подходит. This job suits me fine. Вы поступили несправедливо по отношению к нему. You've been unjust to him.

отношу Ѕее относить.

отношусь See относиться.

отню́дь by no means. Я отню́дь не спо́рю. By no means am I arguing. ● not at all. Я отню́дь не разделя́ю ва́шего мне́ния. I don't at all share your view.

отня́ть (отниму́, отни́мет; р о́тнял, отняла́, о́тняло, -и; отня́лса́, отняла́сь, -ло́сь, -ли́сь; ррр о́тнятый, sh F -та́; рсt of отнима́ть) to take away. Отними́те у ребёнка но́жницы. Take the scissors away from the child. • to take. Эта работа отняла́ мно́го вре́мени. This work took a lot of time. • to take off. Отними́те от э́той су́ммы два́дцать рубле́й. Take twenty rubles off this amount. • to amputate. Ему́ о́тняли но́гу. His leg was amputated.

☐ отня́ть от груди́ to wean. Она́ неда́вно отняла́ ребёнка от груди́. She recently weaned her child.

ото (for or before certain clusters, §31) from. Я э́то ото всех слы́шу. І hear it from everyone. — Ему́ день ото дня́ стано́вится ху́же. He's getting worse from day to day.

отобрать (отберу́, -рёт; p отобра́л, -брала́; pct of отбира́ть) to take away. Отбери́те у него́ бараба́н, я бо́льше не могу́. Take the drum away from him; I can't stand it any more.

• to collect. Проводни́к уже́ отобра́л биле́ты. The conductor has already collected the tickets.

• to pick out. Я отберу́ для вас са́мые кру́пные я́йца. I'll pick out the largest eggs for you.

отобыю See отбить.

отовсю́ду (/compare всюду/) from all over. К ме́сту происше́ствия отовсю́ду бежа́л наро́д. People ran from all over to the scene of the accident.

отодвигать (dur of отодвинуть).

отодвинуть (pct of отодвигать) to move away. Помоги́те мне, пожа́луйста, отодви́нуть шкаф от стены́. Help me move the cupboard away from the wall, please.

отойду Ѕее отойти.

отойти (-йду, -йдёт; р отошёл, -шла́, -о́, -и́; рар -ше́дший; рсt оf отходи́ть) to go away from. Отойди́те от окна́, там ду́ет. Go away from the window; it's drafty there. — Мы уже́ отошли́ далеко́ от го́рода. We've already gone quite a distance away from town. • to pull out. По́езд отошёл от ста́нции. The train pulled out of the station. • to come out. Это пятно́ отойдёт в сти́рке. This spot will come out in the laundry. • to get off. Вы отошли́ от те́мы. Уои got off the subject. • to thaw out. У мена́ ру́ки замёрзли, ника́к отойти́ не мо́гут. Му hands are frozen and just won't thaw out. • to drift away. Он давно́ уже́ отошёл от свое́й пре́жней компа́нии. He's been drifting away from his old crowd for some time now.

☐ Пусть посе́рдится; всё равно́ ско́ро отойдёт. Let him get angry; he'll soon cool off.

отомстить (pct of мстить).

отопление heating. В э́том до́ме центра́льное отопле́ние. This house has central heating. • heat. Попробуйте-ка провести́ це́лую зи́му в на́шем кли́мате без отопле́ния.

Just you try getting along without heat in our climate during the entire winter!

отопру Ѕее отпереть.

оторвать (-рву́, -рвёт; p -рвала́; -рвала́сь, -о́сь, -и́сь; pct of отрыва́ть) to tear off. Оторви́те клочо́к бума́ги и напиши́те запи́ску. Tear off a piece of paper and write a note. — У него́ маши́ной оторва́ло два па́льца. The machine tore off two of his fingers. • to tear away. Его́ не оторве́шь от кни́ги. You can't tear him away from a book.

-ся to come off. У вас пу́говица оторвала́сь. Your button came off. • to take off. Самолёт оторва́лся от земли́. The plane took off. • to lose touch. Э́тот писа́тель оторва́лся от масс. This writer has lost touch with the masses. • to lose contact. От оторва́лся от семьи́. He's lost contact with his family. • to tear oneself away. Замеча́тельная кна́га, оторва́ться нельза́. It's a wonderful book; you just can't tear yourself away.

отослать (отонило, пилёт; pct of отсылать) to send. Я отошлю вам деньги, как только приеду домой. I'll send you your money as soon as I get home. • to send off. Ваше письмо уже давно отослано. Your letter was sent off long ago. • to refer. За дополнительными разъяснениями он меня отослал к директору. For further explanation he referred me to the manager.

отошёл See отойти.

отошию́ See отослать.

отпереть (отопру́, -прёт; p отпер, отперла́, отперла́, отперла́сь, -о́сь, -и́сь; pap отпёрший; pger отпёрши, отпере́в, отперши́сь; ppp отпертый, $sh\ F$ -рта́; pct об отпира́ть) to unlock. Я ника́к не могу́ отпере́ть э́тот я́щик. I just can't unlock this drawer.

-ся to unlock. Дверь легко́ отперла́сь. The door unlocked easily. [●] to deny emphatically. Он пото́м отпёрся от сво́ях слов. Afterward, he emphatically denied what he had said.

отпирать (dur of отпереть) to unlock. Ночью обычно сам хозя́ин отпира́ет мне дверь. At night the landlord himself usually unlocks the door for me.

-ся to unlock. Этот сейф отпира́ется с трудо́м. It's hard to unlock this safe.

отпор

прать отпор to drive back. Мы суме́ли дать отпо́р врагу́. We succeeded in driving back the enemy.

отправитель (M) addressor.

отправить (pct of отправлять) to mail. Надо поскоре́е отправить это письмо́. This letter has to be mailed as soon as possible. • to send. Я отправил свою́ семью́ на юг. I've sent my family south.

-ся to go. *Он уже́ отпра́вился на бокову́ю. He's already gone to bed. — За́втра мы с ва́ми отпра́вимся в зоологи́ческий сад. We're going to the zoo with you tomorrow.

отправля́ть (dur of отправить) to send. Его отправля́ют на работу на Ура́л. He's being sent to work in the Urals.

-ся to go out. Возду́шная по́чта отправла́стся два ра́за в неде́лю. Air mail goes out twice a week. • to get out. Отправла́йтесь отсю́да по добру́, по здоро́ву. Get out of here while you're still in one piece. • to start. Когда́ вы отправла́стесь в путь? When are you going to start on your trip?

отпраздновать ([-zn-]; pct of праздновать).

отпуск leave of absence. Она сейчас в отпуску. She's on

leave of absence now. • leave. У него отпуск по боле́зни. Не's on sick leave. • vacation. Он проводит свой отпуск у моря. Не spends his vacation at the seashore.

отпуска́ть (dur of отпусти́ть) to let go. Ребёнок не отпуска́ет мать ни на шаг. The child won't let his mother go a step away from him. — Они́ нас не отпуска́ли, и мы по́здно засиде́лись. They wouldn't let us go and we stayed very late. • to wait on. Спаси́бо, мне уже́ отпуска́ет друго́й продаве́ц. Thank you; another salesman is waiting on me. • to grow. Вы отпуска́ете бо́роду? Are you growing a beard?

отпустить (-пущу́, -пу́стит; pct of отпуска́ть) to let go. Отпусти́те пти́цу на во́лю; к чему́ она́ вам? Let the bird go. What do you need it for? — Мы вас без ча́ю не отпу́стим. We won't let you go without having tea. • to let up. Боль бы́ло отпусти́ла меня́ немно́го, а тепе́рь опа́ть ехвати́ла. The pain let up a little, but now it's seized me again. • to dismiss. Шко́льников сего́дня ра́но отпусти́ли. School was dismissed early today. • to sell. Продаве́ц отпусти́л нам това́р. The salesman sold us the goods. • to appropriate. Кака́я су́мма была́ отпу́щена на э́ту постро́йку? What amount of money was appropriated for this construction? • to loosen. Отпусти́те верёвку! Loosen the rope!

отпущу́ See отпусти́ть.

отравить (отравлю, отравит; pct of отравлять) to poison. Перед ухо́дом из на́шей дере́вни, не́мцы отрави́ли коло́дец. The Germans poisoned the well in our village before leaving.

-ся to take poison. Он отрави́лся. He took poison. • to be poisoned. Вся семья́ отрави́лась гриба́ми. The whole family was poisoned by the mushrooms.

отравля́ть (dur of отрави́ть) to spoil. Он нам ве́чно отравля́ет всё удово́льствие. He's forever spoiling all our fun.

отража́ться (dur of отрази́ться) to be reflected. Дере́вья отража́ются в пруду́. The trees are reflected in the pond. — Всё, что он пережива́ет, сра́зу отража́ется на его́ лице́. You can see all he goes through reflected in his face. ● to have an effect. Постоя́нные волне́ния скве́рно отража́ются на его́ здоро́вье. The constant excitement has a bad effect on his health.

отражусь See отразиться.

отрази́ться (pct of отража́ться) to show. Переутомле́ние мо́жет отрази́ться на ва́шей рабо́те. Over-fatigue may show in your work.

отрасль branch. Теперь этой отраслью промышленности ведает другой наркомат. This branch is now under the jurisdiction of another people's commissariat.

отрежу Ѕее отрезать.

отре́зать (-ре́жу, -жет; pct of отреза́ть and отре́зывать) to cut. Отре́жьте мне кусо́к хле́ба. Cut a piece of bread for me. — Он мне так отре́зал, что я его́ бо́льше ни о чём проси́ть не бу́ду. He cut me so short that I'll never ask him for anything again. ●to cut off. Не́сколько дней мы бы́ли отре́заны от всего́ ми́ра. We were cut off from the world for a few days.

"*Семь раз примерь, а оди́н отре́жь. Look before you leap.

отреза́ть (dur of отре́зать) to cut. Не отреза́йте мне бо́льше

трёх ме́тров э́той мате́рии. Don't cut more than three

meters of this cloth for me.

отрезывать (dur of отрезать). отрицательный negative.

отрица́ть (dur) to deny. Зна́чит, вы отрица́ете своё уча́стие в э́том де́ле? So you deny you had anything to do with this business? — Я не отрица́ю, что он о́чень мно́го для меня́ сде́лал. I don't deny that he did a lot for me.

отрывать (dur of оторвать) to take away. Он не любит, когда́ его́ отрыва́ют от рабо́ты. He doesn't like to be taken away from his work.

-ся

☐ Он писа́л це́лый день, не отрыва́ясь. Не wrote the whole day without interruption.

отря́д outfit. Мы с ним всю войну́ провели́ в одно́м отря́де. We went through the whole war together in the same outfit.

• detachment. Он рабо́тал в санита́рном отря́де. Не served with a medical detachment. — Он был сержа́нтом в моём отря́де. Не was a sergeant in my detachment. • group. Пионе́рский отря́д е́дет в ла́герь. The Pioneer group is going to camp.

отсрочивать (dur of отсрочить).

отсро́чить (pct of отсро́чивать) to postpone. Их отъ́езд отсро́чен ещё на две неде́ли. Their departure is postponed for two weeks. • to put off. Они́ реши́ли отсро́чить подписа́ние э́того догово́ра. They decided to put off the signing of this agreement. • to delay. Моё возвраще́ние на фронт бы́ло отсро́чено на неде́лю. Му return to the front was delayed for a week.

отстава́ть (-стаю́, -стаёт; imv -става́й; dur of отста́ть) to lag behind. Приба́вьте ша́гу, не отстава́йте от други́х. Speed it up; don't lag behind the others. ● to be slow. Ва́ши часы́ отстаю́т. Your watch is slow.

отста́ивать (d r of отстоя́ть) to defend. Он упра́мо отста́ивал свою́ то́чку зре́ния. He stubbornly defended his point of view. ● to stand up for. На́до уме́ть отста́ивать свои́ права́! You've got to know how to stand up for your rights.

отстану See отстать.

отстать (-стану, -нет; pct of отставать) to be behind. Помо́ему, вы безнаде́жно отста́ли от ве́ка. In my opinion you're hopelessly behind the times. • to be left behind. Я опозда́л на по́езд и отста́л от свои́х. I was late for the train and was left behind. • to be loosened up. Вы не ви́дите, что здесь штукату́рка отста́ла. Don't you see that the plaster is loosened up here?

□ Отста́ньте! Вы мне надое́ли! Leave me alone! I've had enough of you. •*От одного́ бе́рега отста́л, к друго́му не приста́л. He's caught in midstream.

отстёгивать ([-gav-]; dur of отстегну́ть) to unbotton. Не отстёгивайте ве́рхней пу́говицы. Don't unbutton your top button.

-ся to undo. Эти кнопки отстёгиваются с трудом. These snaps are hard to undo.

отстегну́ть (pct of отстёгивать) to unfasten. Я отстегну́ крючо́к. I'll unfasten the hook.

-ся to unhook.

 \square У вас крючо́к отстегну́лся. You have a hook unfastened.

отстоя́ть (-стою́, -стои́т; pct of отста́нвать) to save. Пожа́рным удало́сь отстоя́ть сосе́дний дом. The firemen were able to save the next house.

☐ Меня́ собира́лись уво́лить, но мой ма́стер меня́ отстоя́л. They wanted to fire me but my foreman talked them into keeping me.

отступать (dur of отступить) to retreat. Противник отступает. The enemy is retreating. ● to shrink. Я никогда́ не

отступа́ю перед тру́дностями. I never shrink from difficulties. • to get off. Вы отступа́ете от те́мы. You've gotten off your topic.

- отступить (-ступлю, -ступит; pct of отступать) to move back. Отступите-ка на шаг назад! Move back one step! to break. На этот раз я отступлю от своих правил. This once I'll break my rule. to indent. Начните новый абзац, отступив немного от края. Start a new paragraph; indent a bit from the margin.
- отсу́тствие absence. Всё э́то произошло́ в моё отсу́тствие.

 All this happened during my absence. lack. Уси́дчивостью не возмести́шь отсу́тствие тала́нта. Plugging won't make up for the lack of talent.

☐ За отсу́тствием кво́рума собра́ние не состо́ялось. Since there was no quorum, the meeting didn't take place.

отсылать (dur of отослать) to send away. Мне не хоте́лось бы отсылать его́ с пустыми руками. I wouldn't like to send him away empty-handed.

отсю́да ([atsuda] /сотрате сюда́/) from here. *Отсю́да до вокза́ла руко́й пода́ть. It's just a stone's throw from here to the station. • here. Не хо́чется мне уезжа́ть отсю́да. I don't feel like leaving here.

отта́лкивать ([-kav-]; dur of оттолкну́ть) to repulse. У него́ отта́лкивающая нару́жность. He's repulsive-looking.

- бттепель (F) thaw. Начала́сь о́ттепель. It began to thaw. оттого́ (/compare тот/) that's why. Я не знал, что вы сего́дня до́ма, оттого́ и не пришёл. I didn't know you were at home today; that's why I didn't come. because. Я ему́ не звони́л, оттого́ что вре́мени не́ было. I didn't call him up because I had no time.
- оттолкну́ть (pct of отта́лкивать) to push off. Кто э́то оттолкну́л ло́дку от бе́рега? Who pushed the boat off the shore? to push away. Он меня́ гру́бо оттолкну́л. Не pushed me away roughly. to repel. Вы оттолкну́ли его́ свое́й ре́зкостью. You repelled him with your rudeness.
- отту́да (/compare туда́/) from there. "Пойдёмте с на́ми в кино́". "Я то́лько что отту́да". "Come with us to the movies." "I'm just coming from there." Его́ отту́да так ско́ро не отпу́стят. They won't let him go from there so .soon.

отход.

□ До отхо́да по́езда ещё мно́го вре́мени. There's plenty of time before the train leaves.

отходить (-хожу́, -хо́дит; dur of отойти́) to leave. Когда́ отхо́дит парохо́д? When is the ship leaving?

отца Ѕее отец.

отцы́ See оте́ц.

отча́сти (/cf часть/) partly. А он отча́сти прав. But he's partly right.

отчаяние despair.

- отчего́ (/compare что/) why. Отчего́ вы вчера́ не пришли́? Why didn't you come yesterday? — Ску́чно мне, сам не вна́ю отчего́. I don't know why, but I feel kind of blue.
 - □ отчего́-то for some reason or other. Он отчего́-то сего́дня не в ду́хе. He's in a bad mood today for some reason or other.
- отчество patronymic (middle name which every Russian has, derived from father's first name). Как ваше отчество? What's your patronymic? "Вашего отца зовут Ива́н, зна́чит, ваше отчество Ива́нович"? "Коне́чно!" "Your father's name is Ivan; does that mean your patronymic is Ivanovich?" "That's right."

- отчёт report. Кто гото́вит отчёт о рабо́те отде́ла? Who's writing a report on the work of the department? account. Он предста́вил отчёт о командиро́вке. Не presented an account of his mission.
- □ отдавать себе́ отчёт to realize. Вы отдаёте себе́ отчёт в том, как всё э́то серьёзно? Do you realize the seriousness of all this?

отчётливый clear. У вас очень отчётливый почерк. You have a very clear handwriting.

отчётливо distinctly. Он говори́т о́чень отчётливо, и я его́ хорошо́ понима́ю. He speaks very distinctly; I understand him very well.

отчим stepfather.

отъе́зд departure. Их отъе́зд назна́чен на за́втра. Their departure is set for tomorrow.

отыскать (-ыщу, -ыщет; pct of отыскивать) to find. Отыскали вы, наконе́ц, ва́шего ро́дственника? Did you finally find your relative?

отыскивать ([-kav-]; dur of отыскать).

отышу Ѕее отыскать.

офице́р (/P -ы, -ов or -а́, -о́в/) officer. Он был офице́ром фло́та. He was a naval officer.

официа́льный official. Вам ну́жно официа́льное разреше́ние на пое́здку. You have to have official permission for the trip. ● formal. Я ещё не получи́л официа́льного сообще́ния о моём назначе́нии. I still haven't gotten formal notice of my assignment.

официально officially. Официально это не разрешается. This isn't permitted officially.

официант waiter. Скажите официанту, он принесёт вам карточку. Tell the waiter. He'll bring you the menu.

официантка waitress.

оформить (pct of оформинать and оформия́ть) to make official. Вы уже́ оформили э́тот догово́р? Have you already made the agreement official? ● to make legal. Э́ти докуме́нты придётся оформить. It's necessary to make these papers legal.

оформливать (dur of оформить).

оформлять (dur of оформить).

oxóтa hunting. Они поéхали на охóту. They went hunting.

desire. У мени совершенно пропала охота к путешествиям. I lost all desire to travel.

□ Охо́та вам с ним вози́ться! Why do you bother with him! •*Идёте купа́ться в таку́ю пого́ду? Вот, охо́та пу́ще нево́ли! Are you going swimming in such weather? Well, once some people make up their minds, there's no stopping them.

охо́титься (dur) to hunt. Здесь мо́жно охо́титься на волко́в. You can hunt wolves here. — Я уже́ давно́ охо́чусь за э́тим но́мером журна́ла. I've been hunting for this issue of the magazine for a long time now.

охо́тник hunter. Он охо́тник за кру́пной ди́чью. He's a big-game hunter.

Oн большой охотник до меткого словца. He likes to say witty things.

oxóтно gladly. Я охóтно покажу́ вам наш го́род. I'll gladly show you our city. • readily. Он охо́тно при́нял э́то предложе́ние. Не readily ассерted this offer. • willingly. Она́ охо́тно отвеча́ла на все вопро́сы. She answered all the questions willingly.

пе охо́тно unwillingly. Он об этом не очень охо́тно говори́т. He speaks very unwillingly about this.

- охочусь Ѕее охотиться.
- охра́на guard. Ему́ пору́чено бы́ло нала́дить охра́ну урожа́я. It was his job to organize the guard over the crops.

 protection. Вы тепе́рь нахо́дитесь под мое́й охра́ной. You're under my protection now.
- охрани́ть (pct of охрани́ть) to keep (someone) away. Мне удало́сь охрани́ть её от э́тих волне́ний. I managed to keep her away from this excitement.
- охраня́ть (dur of охрани́ть) to protect. Мы поста́вили часовы́х охрани́ть скла́ды. We placed guards to protect the warehouse.
- оценивать (dur of оценить).
- оценить (-ценю, -ценит; ppp -ценённый; pct of оценивать) to appraise. В ювели́рном отде́ле вам оценят ва́ше кольцо́. They'll appraise your ring in the jewelry department. to appreciate. Никто́ не оцени́л её уси́лий. No one appreciated her efforts.

оценка appraisal.

очаровательный charming.

очеви́дец (-дца) eyewitness.

очеви́дный obvious. Это очеви́дное недоразуме́ние. This is an obvious misunderstanding.

□ очеви́дно apparently. Вы мени́, очеви́дно, не по́няли. Apparently you didn't understand me. • evidently. Вы, очеви́дно, оши́блись. You're evidently mistaken.

- очень very. Я о́чень уста́л I'm very tired. Он мой о́чень хоро́ший знако́мый. He's a very good friend of mine. very much. Она́ о́чень хоте́ла туда́ пое́хать. She wanted very much to go there. О́чень вам благода́рен. Thank you very much. greatly. Он о́чень дово́лен свое́й кварти́рой. He's greatly pleased with his apartment. highly. Э́то о́чень возмо́жно. That's highly probable.
- очередь (P -ди, -дей F) line. Кака́я дли́нная о́чередь! What a long line! За чем э́та о́чередь? What's this line for? Займи́те для меня́ ме́сто в о́череди. Save a place for me in line. До меня́ в о́череди пять челове́к. There are five people in line ahead of me. turn. За́втра бу́дет ва́ша о́чередь. It'll be your turn tomorrow. Он, в свою́ о́чередь, предста́вил ряд возраже́ний. Не, in his turn, offered some objections.
- □ в пе́рвую о́чередь first. Э́то на́до сде́лать в пе́рвую о́чередь. This has to be done first.

очинивать (dur of очинить).

очинить (очиню, очинит; ppp очинённый; pct of очинить and очинивать) to sharpen. Дайте я очиню вам карандаш. Let me sharpen your pencil for you.

очинять (dur of очинить).

очи́стить (pct of очища́ть) to clean. Необходи́мо очи́стить двор как сле́дует. It's necessary to clean the yard thoroughly. • to clean out. Во́ры основа́тельно очи́стили кварти́ру. The thieves cleaned out the apartment. • to peel. Очи́стить вам и́блоко? Can I peel you an apple?

- to vacate. Они должны очистить это помещение. They have to vacate these premises.
- очищать $(dur\ of\ o$ очистить) to refine. На этом заводе очищают нефть. This factory refines oil. очищу See очистить.
- очки́ (очко́в P) glasses. Он наде́л очки́. He put on his glasses.
 - □ шофёрские очки́ goggles. Есть у вас шофёрские очки́? Do you have a pair of goggles?
- очко́ (Р очки́, очко́в, очка́м) point. На ско́лько очко́в вы отста́ли? How many points behind are you? Я вам дам не́сколько очко́в вперёд. I'll give you a handicap of several points.
- □*Вы не ду́майте, что ему́ мо́жно очки́ втира́ть. Don't think that you can pull the wool over his eyes.

очков Ѕее очки.

- очну́ться (pct) to come to. Он очну́лся от о́бморока. Не came to.
- □ Он то́лько что очну́лся по́сле нарко́за. He just came out of the anesthetic. Я до сих пор не могу́ очну́ться от неожи́данности. I haven't gotten over the surprise yet.
- очути́ться (/no pr S1/, -чу́тится; pct) to find oneself. Вот не ожида́л когда́-нибудь очути́ться вдесь. I never expected to find myself here. Он очути́лся в о́чень нело́вком положе́нии. He found himself in a very awkward position.
- ☐ Каким образом вы здесь очути́лись? How did you ever get here?
- ошиба́ться (dur of ошиби́ться) to be mistaken. Вы ошиба́етесь, дело́ обстоя́ло совсе́м ина́че. You're mistaken; it wasn't like that at all. Он ре́дко ошиба́ется в лю́дях. He's rarely mistaken about people.
- ошиби́ться (-шибу́сь, -бётся; p -ши́бся, -ши́блась; pct of ошиба́ться) to make a mistake. Я оши́бся в счёте. I made a mistake in counting.
- ☐ Он, как ви́дно, оши́бся в расчёте. Apparently he didn't figure right.
- оши́бка mistake. Его письмо полно орфографи́ческих оши́бок. His letter is full of mistakes in spelling. error. В ваш отчёт вкра́лась оши́бка. There's an error in your report. Это была́ суде́бная оши́бка. That was a judicial error. fault. Я сознаю́ свою́ оши́бку. I admit it's my fault.
 - по ощи́бке by mistake. Я по ощи́бке взяд, чужу́ю шли́ну. I took someone else's hat by mistake.

ошибочный erroneous.

- оштрафова́ть (pct of штрафова́ть) to fine. Его́ оштрафова́ли за то, что он вошёл в трамва́й с пере́дней площа́дки. He was fined for entering the streetear through the front door.
- оштукату́рить (pct of штукату́рить) to plaster. Ко́мната то́лько вчера́ была́ оштукату́рена. They plastered this room only yesterday.
- бщунью gropingly. Я бщунью нашёл дверь. I found the door gropingly.

П

па́дать (/pct: пасть and упа́сть/) to fall, to drop. Ли́стья па́дают с дере́вьев. The leaves are falling from the trees. — Варо́метр бы́стро па́дает. The barometer is falling fast. — Це́ны на хлеб па́дают. The price of bread is dropping. ☐ па́дать ду́хом to lose courage. Не па́дайте ду́хом, всё ула́дится. Don't lose courage; everything will be all right. ☐ Подозре́ние па́дает на вас. You're the one under suspicion. — Я про́сто па́даю от уста́лости. I'm so tired that I'm simply falling off my feet.

паде́ж (-á M) case (grammar).

падчерица stepdaughter.

паёк (пайка́) ration.

наке́т parcel, package. Тут для вас паке́т пришёл. A parcel just arrived for you. — Свяжи́те мне, пожа́луйста, все э́ти ве́щи в оди́н паке́т. Could you please wrap all these things up into one single package for me?

пакова́ть (pct: y-) to pack. Я приду́ помо́чь пакова́ть кни́ги. I'll come to help pack the books.

пала́та ward. Мой друг лежи́т в пала́те но́мер два. Му friend is in ward number two.

- —*У него́ ума́ пала́та! He's got a head on his shoulders.

 пала́тка tent. Ле́том тут живу́т пионе́ры в пала́тках. The

 Pioneers live here in tents in the summer. stand. В э́той

 пала́тке продаётся о́чень хоро́ший квас. They sell de
 licious kvass at this stand.
- разбить палатку to pitch a tent. Давайте разобьём здесь палатку и остановимся на ночлет. Let's pitch our tent here and camp for the night.
- палец (-льца) finger. У неё маленькие ру́ки, но дли́нные пальцы. She has small hands but long fingers. У мени́ перча́тки в пальцах продра́лись. The fingers of my gloves are torn. Пусть они́ посме́ют вас хоть пальцем тро́нуть! I dare them to lift a finger against you! *Он для вас и палец о пале́ц не уда́рит. Не won't lift a finger for you.

 Посвыма́нный палец third (ring) finger.

большой палец thumb.

палец на ноге́ toe.

средний палец middle finger.

указательный палец index finger.

- □ Оте́ц на все их проде́лки смо́трит сквозь па́льцы. Their father makes light of all the tricks they pull. Éсли вы э́то сде́лаете, на вас все бу́дут па́льцем пока́зывать. If you do that you'll be a marked man. *Ему́ па́льца в рот не клади́. You've got to watch your step with him. *Призна́йтесь, что вы всё э́то из па́льца вы́сосали. Admit that you dreamed this up. *Ну и попа́ли па́льцем в не́бо! You're way off the mark! *Я э́то зна́ю, как свои́ пять па́льцев. I know it like the palm of my hand.
- палка stick. Дайте мне толстую палку выбивать ковры́. Give me a heavy stick to beat the rugs with. cane. Вам придётся ещё не́которое вре́мя ходи́ть с палкой. You'll have to walk around with a cane for some time yet.
 - □ Он болéл три мéсяца и тепéрь худ, как пáлка. He was sick for three months, and now he's as thin as a rail. •*Hy, это пáлка о двух концах. You never can tell how it'll turn out.
- палуба deck. Пойдём на палубу. Let's go on deck. Мой каю́та на сре́дней палубе. My cabin is on the middle deck.

пальто́ (indecl N) (over)coat. У меня́ нет зи́мнего пальто́, я привёз с собо́й то́лько ле́тнее. I haven't got a winter coat. I only took along a summer one.

намятник monument.

- па́мять (F) memory. У него́ порази́тельная па́мять. Не's got a marvelous memory. У мена́ о́чень плоха́я зри́тельная па́мять. Му visual memory is very poor. Е́сли па́мять мне не измена́ет, он то́же подписа́л о́то заявле́ние. If my memory doesn't fail me, he signed this declaration, too. У вас, ви́дно, па́мять коро́ткая! You seem to have a short memory. Я продиктова́л ей о́тот спи́сок по па́мяти. I dictated the list to her from memory. Кни́га посвящена́ па́мяти его́ учи́теля. The book is dedicated to the memory of his teacher.
 - □ на па́мять to remember by. Подари́те мне на па́мять ва́шу ка́рточку. Give me your picture to remember you by. по ста́рой па́мяти for old times' sake. Я по ста́рой па́мяти зашёл в университе́тскую библиоте́ку. For old times' sake I dropped into the college library.
 - □ У меня́ э́то ещё свежо́ в па́мяти. It's still fresh in my mind. Он от неё про́сто без па́мяти. He's crazy about her.
- паника panic. Публика в панике ки́нулась к вы́ходу. The audience rushed to the exit in a panic. Не устра́ива́йте паники; мы бу́дем гото́вы к сро́ку. Don't get panicky. We'll be ready on time.

пансибн board. Вам бу́дет тру́дно получи́ть ко́мнату с пансио́ном. You'll find it hard to get a room with board. пантало́ны (-ло́н P) bloomers, panties.

па́па (M) daddy.

- папиро́са cigarette. Это америка́нские папиро́сы? Are these American cigarettes? Каки́е папиро́сы вы ку́рите? What brand of cigarettes do you smoke? Хоти́те папиро́су? Would you care for a cigarette?
- па́нка folder. Что у вас в э́той па́нке? What have you got in that folder? ●сагdboard. Э́ти переплёты из па́нки оказа́лись о́чень про́чными. These cardboard covers turned out to be very strong.

пар (P -ы́, -о́в /g -у; на пару́/) steam. Подда́тте-ка па́ру! Hey, give us some more steam! (Phrase commonly used in steambaths.)

□ на всех пара́х full steam. Наш по́езд мча́лся на всех пара́х. Our train was going full steam ahead.

под па́ром fallow. У вас мно́го земли́ оста́влено под па́ром? Is much of your land lying fallow?

- разводить пары to get up steam. Машини́ст уже́ разво́дит пары́. The engineer is already beginning to get up steam.

 При тако́м хози́йничанье вы на всех пара́х идёте к катастро́фе. The way you're running things you're heading straight for ruin.

 *C лёгким па́ром! I hope you enjoyed the steam bath.
- па́ра раіг. Мне бы о́чень пригоди́лась но́вая па́ра башмако́в. I could use another pair of shoes. Э́тот костю́м продаётся с двуми́ па́рами брюк. This suit is sold with two pairs of pants. Мы вам запряжём па́ру. We'll harness a pair (of horses) to a carriage for you. two. Э́ти и́блоки сто́ят гри́венник па́ра. These apples are two for a grivennik (See Appendix 2.) couple. Кака́я приме́рная

па́ра! What a model couple! • suit. Он пришёл в но́вой чёрной па́ре. He came in a new black suit. • partner. Все пошли танцовать, а он остался без пары. Everybody started dancing, but he didn't have a partner. □ Бу́дьте от него́ пода́льше — он вам совсе́м не па́ра. Keep away from him. He's no one for you to pal around with. • Дава́йте зака́жем па́ру ча́я и колбасы́. Let's get an order of tea and bologna. • Мы распи́ли па́ру пи́ва. We finished a bottle of beer. • Мо́жно вас на па́ру слов? May I speak to you a minute? Я ему скажу пару тёплых слов! I'll give him a piece of my mind! • Hy, они́ два сапота́ па́ра. They're two of a kind, all right. пара́дный dress. Матросы бы́ли в пара́дной фо́рме. Тhe sailors were in dress uniform. пара́дный ход front entrance. Пара́дный ход закры́т, пойдём с чёрного. The front entrance is closed; let's use the back one. паралич (-á M) paralysis. парашю́т (M) parachute. па́рень (-рня M) guy, fellow. Ваш друг весёлый па́рень. Your friend's a very cheerful guy. — Он па́рень что на́до! He's a regular fellow. пари́ $(indecl\ N)$ bet. Он съел два́дцать блино́в на пари́. He ate twenty pancakes on a bet. □ держать пари to bet. Я с ним держал пари, что вы придёте. I bet him you'd come. Пари́? Want to bet? парикма́хер barber. Мне нужно пойти к парикма́херу. I ought to go to the barber. 🗌 дамский парикмахер hairdresser or beautician. парикма́херская (AF) barber shop, beauty parlor. парикма́херша beautician. Ва́ша парикма́херша настоя́шая мастерица. Your beautician is a real artist. парк рагк. Я вас бу́ду ждать на скаме́йке у вхо́да в парк. I'll wait for you at the bench near the park entrance. -Пойдёмте, мы покажем вам наш парк культуры и отдыха. Come on, we'll show you our park of culture and rest. парово́з locomotive. паровой steam. Здесь нет парового отопления. There's no steam heat here. — У этой машины паровой двигатель. This machine has a steam engine. паром ferry. парохо́д (steam)ship. Каким парохо́дом вы прие́хали? What ship did you come on? партактив active party member. See also актив. партер orchestra. Наши места в третьем ряду партера. Our seats are in the third row orchestra. парти́ец (-ти́йца) Communist party member. партиза́н partisan, guerrilla. партизанский. 🔲 партиза́нская война́ guerrilla warfare. партизанский отряд partisan detachment. партийный party. Партийная дисциплина тут очень строrá. Party discipline is very strict here. — Он старый парти́йный работник. He's an old party worker. партия дате. Давайте сыграем до обеда партию в шашки. Let's play a game of checkers before dinner. • (Communist) party. Он член (коммунистической) партии с 1915 года. He has been a member of the (Communist) party since 1915. политическая партия political party.

партком (партийный комитет) party committee of basic unit of Communist party. парторг (партийный организатор) party organizer. парторганизация (партийная организация) party cell (basic unit of Communist party). Её выбрали секретарём заводской парторганизации. She was elected secretary of the party cell in her factory. парус (Р -а́, -о́в) sail. Ве́тра нет, на́до убра́ть паруса́. There's no wind; we'd better lower the sails. парусина canvas. парусник sailboat. парусный sail. парусная лодка sailboat. Они поехали на парусной лодке, а мы на моторной. They went by sailboat and we took a motorboat. пасмурный cloudy. Сего́дня пасмурный день. It's cloudy паспорт (Р -а́, -о́в) passport. Когда́ я смогу́ получи́ть обра́тно свой па́спорт? When can I get my passport back? пассажи́р passenger. Говори́те поти́ше, други́е пассажи́ры спать хотя́т. Speak a little softer; the other passengers want to sleep. зал для пассажиров waiting room. паста paste. 3убная паста tooth paste. пастила (Р пастилы) fruit candy. пасту́х (-á) shepherd. пасть (pct of падать). nácxa Easter. Сырная пасха Easter cheese cake. пасынок (-нка) stepson. патефон phonograph. патриот patriot. патриотизм patriotism. патриотический patriotic. пау́к (-á) spider. паутина cobweb. па́харь (M) plowman. пахать (пашу́, пашет) to plow. Пахать начнём на бу́дущей неде́ле. We'll start plowing next week. пахнуть (р пах, пахла) to smell. Чем это так вкусно пах-

па́хнуть (p пах, па́хла) to smell. Чем э́то так вку́сно па́хнет? What smells so delicious? — Э́ти духи́ па́хнут се́ном. This perfume smells like hay.

□ *Тут па́хнет бедо́й. There's trouble brewing here.

• Вы зна́ете, чем э́то па́хнет? You know what that'll mean, don't you?

па́хота plowing. У них уже́ начала́сь па́хота. They've already begun the plowing.

пацие́нт patient M.

пацие́нтка patient F.

па́чка раск. Тут то́лько что лежа́ла па́чка папиро́с. There was a pack of cigarettes here a moment ago. • bunch. Там для вас це́лая па́чка пи́сем. There's a whole bunch of letters for you there. • stack. Он принёс большую́ па́чку америка́нских газе́т. He brought a large stack of American newspapers.

па́чкать to soil. Осторо́жнее, вы па́чкаете пла́тье. Careful; you're soiling your dress. • to stain. Моё перо́ испо́ртилось и па́чкает па́льцы. My fountain pen leaks and stains my fingers.

пашу́ See пахать. пая́ть to solder. певец (вца) singer.

певица singer F.

педагоги́ческий teachers'. Мой дочь у́чится в педагоги́ческом институ́те. My daughter is going to a teachers' college. — У него́ нет никако́й педагоги́ческой подгото́вки. He doesn't have teachers' training.

педаль (F) pedal. Ле́вая педа́ль моего́ велосипе́да пло́хо де́йствует. The left pedal on my bicycle doesn't work well.

— Этот пиани́ст сли́шком нажима́ет педа́ль. This pianist uses the pedal too much.

пека́рня (др -рен) bakery.

пе́карь (/P -ря́, -ре́й/ M) baker.

пеку See печь2.

пе́ние singing. Он у́чится пе́нию у изве́стного проф́е́ссора. Не is studying singing with a well-known teacher. — Меня́ разбудило пе́ние птиц. I was awakened by the birds singing.

пе́пел (-пла) ashes.

пе́пельница ashtray.

первенство championship. Футбольная команда нашего вуза завоевала первенство СССР. Our college football team won the championship of the USSR.

первомайский

первомайская демонстрация May day demonstration.

пе́рвый first. За́втра выхо́дит пе́рвый но́мер на́шего журна́ла. Тотогоw the first issue of our magazine appears. — Я верну́сь в пе́рвых чи́слах октябра́. I'll return the first week of October. — Он пе́рвый за́нял э́то ме́сто. Не was the first to occupy this seat. — В пе́рвый раз в жи́зни встреча́ю тако́го упра́мца. This is the first time in my life I ever met such a stubborn fellow. — Я ему́ скажу́ об э́том при пе́рвой возмо́жности. I'll tell him about it at the first opportunity. — Он игра́ет пе́рвую скри́пку в орке́стре. Не's playing first violin in the orchestra. ● best. Он пе́рвый учени́к в кла́ссе. Не's the best student in the class. ☐ пе́рвая по́мощь first aid. Там ему́ оказа́ли пе́рвую по́мощь. That's the place he was given first aid.

пе́рвое вре́мя at first. Пе́рвое вре́мя я его́ пло́хо понима́л. At first I didn't understand him well.

☐ Она́ уже́ не пе́рвой мо́лодости. She's far from young. пе́рвым де́лом See де́ло.

перебивать (dur of перебить) to interrupt. Не перебивайте его, пожалуйста. Don't interrupt him, please.

перебить (-бью, -бьёт; *imv* -бей; *ppp* -битый; *pct* of перебивать) to break. Я вам тут все ча́шки переби́л. I broke all your cups. • to reupholster. Кому́ мо́жно отдать переби́ть э́то кре́сло? Where can I have this armchair reupholstered? • to interrupt. Почему́ вы меня́ переби́ли? Why did you interrupt me?

□ Ско́лько люде́й переби́то! So many people were killed! перебра́сывать (dur of перебро́сить).

перебросить (pct of перебрасывать) to throw over. Пожа́луйста, перебро́сьте верёвку че́рез э́тот сук. Please throw the rope over this bough. — Помоги́те мне перебро́сить э́тот мешо́к че́рез плечо́. Help me throw this bag over my shoulder. — Мы перебро́сим до́ску на друго́й бе́рег и перейдём че́рез руче́й. We'll throw a board over the brook and walk across. • to transfer. Его́ перебро́сили в друго́й го́род. He was transferred to another city.

переброшу Ѕее перебросить.

перебью See перебить.

переведу Ѕее перевести.

перевезти́ (-везý, -везёт; -вёз, -везла́, -ó, -ú; pct of перевози́ть) to move. За́втра я перевезу́ вас со всем ва́шим багажо́м в другу́ю гости́ницу. Tomorrow I'll move you and all your stuff to another hotel. • take across. Мо́жете вы перевезти́ нас на друго́й бе́рег? Can you take us across the river?

перевёл Ѕее перевести.

переве́с advantage. После получа́са игры́ переве́с оказа́лся на на́шей стороне́. After a half hour of play the advantage was on our side.

перевести́ (-веду́, -ведёт; p -вёл, -вела́, -о́, -и́; pap -ве́дший; pct of переводи́ть) to take across. Не беспоко́йтесь, я переведу́ дете́й че́рез доро́гу. Don't worry; I'll take the children across the street. ● to switch off. По́езд перевели́ на запасно́й путь. The train was switched off to a siding. ● to transfer. Его́ перевели́ в пала́ту для выздора́вливающих. Не was transferred to the convalescent ward. ● to translate. Вы суме́ете э́то перевести́? Will you be able to translate it?

перевести́ дух to catch one's breath. Подожди́те, да́йте дух перевести́. Wait a minute; let me catch my breath.

перевести́ наза́д to set back. Ва́ши часы́ спеша́т, их на́до перевести́ наза́д. Your watch is too fast; you have to set it back.

перевести́ по по́чте to send a money order. Перевед $\acute{\text{u}}$ те ем $\acute{\text{y}}$ $\acute{\text{эти}}$ д $\acute{\text{е}}$ ньги по по́чте. Send him a money order.

перево́д translation. Скажи́те, э́то досло́вный перево́д? Tell me, is this a literal translation? • transfer. Он ожида́ет перево́да в друго́й го́род. He's waiting for a transfer to another city. • waste. Это пусто́й перево́д вре́мени и бо́льше ничего́. This is just a waste of time.

принимаются в любом почтовом отделении. Money orders are issued at any post office.

почтовый перевод money order. Я вам вышлю эти деньги почтовым переводом. I'll send you a money order for this amount.

переводить (-вожу́, -во́дит; dur of перевести́) to transfer. Это пра́вда, что ва́шего бра́та перево́дят в Москву́? Is it true that your brother is being transferred to Moscow?
● to translate. Он хорошо́ перево́дит. He translates well.

☐ Я не беру́сь переводи́ть на англи́йский. I won't take on the translation into English.

перево́дчик interpreter. Хоти́те быть на́шим перево́дчиком? Do you want to be our interpreter? • translator. Ру́сский перево́дчик хорошо́ переда́л стиль э́того рома́на. The Russian translator caught the style of this novel very well

перево́дчица translator, interpreter F.

перевожу Ѕее переводить.

перевожу Ѕее перевозить.

перевози́ть (-вожу́, -во́зит; dur of перевезти́) to move. В кото́ром часу́ вы начнёте перевози́ть ме́бель? What time will you start moving the furniture?

перевыполнить (pct of перевыполнять) to exceed. Мы надеемся и на этот раз перевыполнить задание. We hope to exceed our quota this time, too.

перевыполня́ть (dur of перевы́полнить) to exceed. Наши стаха́новцы системати́ чески перевыполня́ют но́рму. Our Stakhanovites systematically exceed their quota.

перевяжу Ѕее перевязать.

перевязать (-вяжу, -вяжет; pct of перевязывать) to tie.

Перевяжи́те чемода́н ремнём. Tie the suitcase with a leather strap. ● to dress. Он перевяза́л мне ра́ну. He dressed my wound.

перевя́зка dressing. Он хо́дит на перевя́зку че́рез день. He comes for a dressing every other day.

перевязочный

перевя́зочный материа́л material for a dressing.
перевя́зочный пункт aid station.

перевя́зывать (dur of перевязать) to tie. Не перевя́зывайте корзи́ны, я ещё не всё уложи́л. Don't tie the straw valise yet; I'm not all packed.

перегнать (-гоню, -гонит; pct of перегонять) to outdistance. Наша машина сильнее, мы их легко перегоним. Our car is more powerful; we'll easily outdistance them. — Мы начали заниматься английским языком вместе, но он всех нас перегнал. We began studying English together, but he outdistanced all of us. • to surpass. Мы стараемся догнать и перегнать передовые промышленные страны. We're trying to catch up with and surpass the leading industrial countries.

□ Одним уда́ром он перегна́л мяч на друго́й коне́ц по́ля. He kicked the ball to the other end of the field.

перегонять (dur of перегнать).

перегородка partition. Комната была разделена перегородкой. The room was divided by a partition.

перед (/with i/) in front of. Перед до́мом стоя́л че́й-то автомоби́ль. Someone's auto stood in front of the house.

— Вы меня́ не ви́дели? Я сиде́л перед ва́ми. Didn't you see me? I sat in front of you. ● before. Я ви́дел его́ перед отъе́здом. I saw him just before I went away.

— Перед ухо́дом закро́йте все о́кна. Close all the windows before you leave. — Перед на́ми встал тру́дный вопро́с. А difficult question сате up before us. — Принима́йте по одно́й пилю́ле перед сно́м. Таке one pill before going to bed. — Я перед ней унижа́ться не ста́ну. I won't humiliate myself before her.

☐ Мне перед ним о́чень нело́вко. I feel very much embarrassed to face him. [●] Вы должны́ перед ним извини́ться. You owe him an apology.

передава́ть (-даю́, -даёт; imv -дава́й; prger -дава́я; dur of переда́ть) to leave. Нет, он пичего́ для вас не передава́ль. No; he left nothing for you. ● to tell. Мне передава́ли, что вы мно́ю недово́льны. I've been told that you're dissatisfied with me.

передавать по радио to broadcast. Его речь передавали по радио. His speech was broadcast.

☐ Вы неправильно передаёте его слова. You're repeating his words incorrectly.

передать (-дам, -даст, \$29; imv -дай; p передал, передала, передало, -и; передался, -лась, -лась, -лась; ppp переданный, sh F передана; pct of передавать) to give. Вы нередали ему моё поручение? Did you give him my message? — Будьте добры передать ему эти деньги и билет. Please give him this money and ticket. — Передайте ему от меня привет. Give him my regards. • to pass. Передайте мне, пожалуйста, сахар. Please pass me the sugar. • to tell. Он передал мне содержание вашего письма. Не told me what was in your letter.

□ передать дело в суд to sue. Если они не согласа́тся вы́ехать из кварти́ры, мы передади́м де́ло в суд. If they won't move out of the apartment we'll sue them.

передача transfer. Сегодня состойтся передача переход-

ного зна́мени на́шему заво́ду. The ceremony of the transfer of the honorary banner to our factory takes place today.

• gear. У мена́ на велосипе́де переда́ча ло́пнула. I broke the gear on my bicycle.

звукова́я переда́ча radio. Мы об э́том узна́ли из звуково́й переда́чи. We found out about it over the radio.

передвижение transportation. А какие у вас тут средства передвижения? What means of transportation have you got here? • movement. Передвижение войск держа́лось в секрете. The movement of troops was kept secret.

передвижка.

□ библиоте́ка-передви́жка mobile library. кино́-передви́жка mobile movies.

переде́лать (pct of переде́лывать) to alter. Этот костю́м необходи́мо переде́лать. This suit has to be altered. • to change. Вы его́ не переде́лаете! You'll never change him.

переде́лка alteration. Она отдала́ пла́тье портни́хе в переде́лку. She gave her dress to the dressmaker for alteration. ● fix. Ну и попа́л же он в переде́лку! Не got himself into a fine fix!

☐ Эта пье́са — переде́лка из рома́на. This play is from a novel. • В каки́х то́лько переде́лках он не быва́л! This guy's been through the mill.

переделывать (dur of переделать) to do over. Уж сколько раз я э́то де́лал и переде́лывал! I've done this over and over again a hundred times!

нере́дний front. Пере́дний ваго́н перепо́лнен, пойдёмте в за́дний. The front car is overcrowded; let's go to the rear one. — У нас слома́лось пере́днее колесо́. Our front wheel broke.

пере́дник apron.

пере́дняя (AF) hall, foyer.

передо (for перед, §31) before. Передо мной стоя́л соверше́нно незнако́мый челове́к. A perfect stranger stood before me.

передовища editorial.

передумать (pct of передумывать) to change one's mind. Вы ещё не передумали? You haven't changed your mind yet, have you? • to think over. Я мно́гое передумал за э́ту ночь. I thought over lots of things during the night.

передумывать (dur of передумать) to mull over in one's mind. Что он всё думает да передумывает? Why is he mulling it over in his mind so much?

передышка breathing spell. Он работал весь день без передышки. He worked all day without a breathing spell.

переезжа́ть (dur of перее́хать) to cross. Я уже́ два ра́за переезжа́л че́рез океа́н. I've already crossed the ocean twice. • to move. Мы сего́дня переезжа́ем на но́вую кварти́ру. We're moving to a new apartment today.

перее́хать (-е́ду, -е́дет; no inv; pct of переезжа́ть) to cross. Мы перее́хали грани́цу ра́но у́тром. We crossed the border early in the morning. • to run over. Осторо́жнее, что́бы вас не перее́хали. Ве careful that you don't get run over. • to move. Комиссариа́т труда́ перее́хал в друго́е зда́ние. The Commissariat of Labor moved into another building.

☐ Она́ пере́ехала к роди́телям. She came to live with her parents.

переживать (dur of пережить) to take. Она тяжело́ пережива́ет разлу́ку с му́жем. She takes her husband's absence very hard.

пережи́ть (-живу́. -живёт; p пе́режи́л, пережила́, пе́режи́ло, -и; ppp пе́режи́тый, sh F -жи́та́; pct of пережива́ть) to live through. Она́ не переживёт тако́го уда́ра. She'll never live through such a blow. • to go through. Я о́чень мно́го пережи́л за после́дние два го́да. I've been through a great deal these past two years. — Это не легко́ пережи́ть. It's not easy to go through such an experience. • to outlive. Не гляди́, что он стар — он нас всех переживёт. It doesn't mean a thing that he's so old. He'll outlive us all.

перейти́ (-йду́, йдёт; p -шёл, -шла́, -б, -и́; pap -ше́дший; pct of переходи́ть) to cross. Когда́ перейдёте че́рез мост, сверни́те нале́во. When you cross the bridge turn to your left. • to go over. Войска́ перешли́ в наступле́ние. The army went over to the offensive. • to go. Перейдём в другую ко́мнату. Let's go into another room. • to transfer. Он перешёл из пехо́ты в кавале́рию. Не transferred from the infantry to the cavalry. • to change. Он перешёл на другу́ю рабо́ту. Не changed to another job. — Наш заво́д тепе́рь вновь перейдёт к произво́дству тра́кторов. Оиг factory will change back to the manufacture of tractors now.

□ Бою́сь, что их спор ско́ро перейдёт в дра́ку. I'm afraid their argument will lead to blows soon. • Мой брат перешёл на второ́й курс. My brother is now entering his second year at college. • Дава́йте перейдём на "ты"! Let's start using "ti."

перекрёсток (-стка) crossroads. На первом же перекрёстке сверни́те нале́во. Turn to the left at the first crossroads.

перелетать (dur of перелететь).

перелете́ть (-лечу́, -лети́т; pct of перелета́ть) to fly over.
Мы благополу́чно перелете́ли Атланти́ческий океа́н.
We flew over the Atlantic Ocean safely.

перелом fracture. Боюсь, что у него перелом плеча. I'm afraid he has a fracture of the shoulder. • change. После его женитьбы в наших отношениях произошёл резкий перелом. There was a great change in our relationship after his marriage.

переме́на change. Вы заяви́ли о переме́не а́дреса? Did you give notice of a change of address? — Кака́я ре́зкая переме́на пого́ды! What a sharp change in the weather! — Вам нужна́ переме́на обстано́вки. You need a change of scenery. • recess. На большо́й переме́не де́ти игра́ют на дворе́. During the main recess the children play in the yard.

переменить (-меню, менит; ppp -менённый; pct of переменить) to change. Вам надо переменить переднюю шину. You have to change your front tire. — Пойдите скорей перемените обувь, а то простудитесь. Hurry up and change your shoes before you catch cold. — Вы хотите переменить комнату? Do you want to change your room? — Подождите мени, я только зайду в библиотеку переменить книгу. Wait for me. I'll just go to the library to change my book. • to shift. Давайте лучше переменим тему. Let's shift the topic of conversation. — Я вижу, вы переменили свою позицию в этом вопросе. I see you've shifted your stand on this question.

переменять (dur of переменить).

переми́рие truce, armistice.

перенести́ (-несу́, -сёт; p -нёс, -несла́, -о́, -и́; pct of переноси́ть) to carry. Помоги́те мне перенести́ сунду́к в переднюю. Help me carry this trunk to the foyer.—Мы перенесли́ дете́й че́рез кана́ву. We carried the children over the ditch. • to postpone. Он проси́л перенести́ его́

ле́кцию на друго́й день. He requested that his lecture be postponed to some other day. • to go through. Она́ то́лько что перенесла́ тяжёлую опера́цию. She's just been through a major operation. • to take. Он о́чень сто́йко перенёс э́тот уда́р. He took the shock like a man.

переносить (-ношу́, -но́сит; dur of перенести́) to move. Вдруг ему́ взду́малось переноси́ть ро́яль в столо́вую! Не suddenly decided to move the piano to the dining room.

• to stand. Она́ соверше́нно не перено́сит бо́ли. She absolutely can't stand pain.

переночевать (pct of переночёвывать) to stay overnight. Нам придётся переночевать в этой гости́нице. We'll have to stay overnight at this hotel.

переночёвывать (dur of переночевать).

переодевать (dur of переодеть) to change. Она переодевает детей. She's changing the children's clothes.

-ся to change clothes. He сто́ит переодева́ться! It's not worth while changing clothes.

переоде́ть (-де́ну, -нет; ppp -де́тый; pct of переодева́ть) to change one's clothes. Она пошла переоде́ть пла́тье. She went to change her dress.

-ся to change one's clothes. Я сейча́с переоде́нусь. I'll change my clothes right away.

переписать (-пишу́, -пи́шет; pct of перепи́сывать) to copy. Пожа́луйста, перепиши́те моё заявле́ние. Will you please copy my application for me?

переписать на машинке to type. Дайте я вам это перепишу на машинке. Let me type it for you.

перепи́ска correspondence. Она́ ведёт обши́рную перепи́ску. She carries on an extensive correspondence. • copying. Перепи́ска э́той ру́кописи отняла́ у мена́ два дня. The copying of this manuscript took me two days.

□ перепи́ска на маши́нке typing. Она́ занима́ется перепи́ской на маши́нке. She does typing.

переписывать (dur of переписать) to copy. Эту ружопись незачем переписывать. There's no need to copy this manuscript.

-ся to correspond. Почему́ вы переста́ли с ним перепи́сываться? Why did you stop corresponding with him?

переплести́ (-плету́, -плетёт; *p* -плёл, -плела́, -о́, -и́; *pap* -плётший; *pct of* переплета́ть) to bind. Этот слова́рь необходи́мо переплести́. This dictionary has to be bound.

переплёт binding. Дайте мне эту книгу в красном переплёте. Let me have this book in the red binding. — Я отдал эту книгу в переплёт. I left that book for binding. — *Ну и попал же я в переплёт! Did I get into hot water! переплетать (dur of переплести́) to bind. Я сам переплетаю

переплетать (dur of переплести́) to bind. Я сам переплета́м свои́ кни́ги. I bind my books myself.

переполненный (*ppp of* переполнить) раскеd. Премье́ра прошла́ при переполненном за́ле. The opening performance played to a packed house.

переполнить (pct of переполнить) to overcrowd. Зал был переполнен. The hall was overcrowded.

переполнять (dur of переполнить).

переполо́х rumpus. Из-за чего́ поднялся́ весь переполо́х? What's all this rumpus about?

переправа crossing. Несколько из наших погибло при переправе. Several of our men were lost in crossing the river.

• ferry landing. Мы долго ждали у переправы. We waited at the ferry landing for a long time.

- \square Где перепра́ва че́рез э́ту ре́ку? Where can I get across this river?
- переры́в recess. Председа́тель собра́ния объяви́л переры́в. The chairman of the meeting called a recess. break. Я сде́лаю э́то во вре́мя сле́дующего переры́ва. I'll do it during the next break. interruption. По́сле до́лгого переры́ва я опа́ть взялся́ за изуче́ние англи́йского языка́. I took up the English language again after a long interruption.
 - ☐ Когда́ у вас обе́денный переры́в? When is your lunch hour?
- переса́дка changing (said only of conveyances). Я сел не в тот по́езд на переса́дке. I was changing trains and took the wrong one.
- **переса́живаться** (dur of **пересе́сть**) to change. Éсли мы пое́дем на трамва́е, нам придётся не́сколько раз переса́живаться. If we go by streetcar, we'll have to change several times.
- пересекать (dur of пересечь) to cross. Этот автобус пересека́ет гла́вную у́лицу. This bus crosses the main street.
- пересеку See пересечь.
- **пересели́ться** (pct of **пересели́ться**) to move. Мы пересели́лись в друго́й го́род. We moved to another city.
- переселя́ться (dur of пересели́ться) to move in. Переселя́йтесь к нам поскоре́й. Move in with us as soon as you can.
- пересе́сть (-ся́ду, -ся́дет; р -се́л; рсt of переса́живаться) to take another seat. Переся́дьте побли́же к све́ту. Take another seat closer to the light. ●to change. Тут вам придётся пересе́сть в друго́й по́езд. You'll have to change to another train here.
- пересе́чь (-секу́, -сечёт; p -се́к, -се́кла; pct of пересека́ть) to cut across. Пересеки́те пло́щадь и поверни́те напра́во. Cut across the square and turn to the right. \bullet to drive through. Мы бы́стро пересе́кли го́род на маши́не. We drove through the city quickly.
- переслать (-шлю́, -шлёт; pct of пересылать) to send. Я хочу́ переслать де́ньги по по́чте. I want to send a money order. Я пересла́л ему́ де́ньги че́рез банк. I sent him a bank draft.
- переставать (-стаю́, -стаю́; imv -става́й; dur of переста́ть) to stop. Я не переста́ю о нём ду́мать. I never stop thinking about him. Она́ говори́ла це́лый час, не перестава́я. She talked without stopping for a whole hour.
- переста́ть (-ста́ну, -нет; pct of перестава́ть) to stop. Дождь переста́л. It stopped raining. Переста́ньте шуме́ть! Stop making noise.
- ☐ Оста́вьте её! посе́рдится переста́нет. Let her alone; she'll be angry for a while, but she'll get over it.
- перестра́ивать (dur of перестро́ить) to rebuild. Мы уже́ на́чали перестра́ивать заво́д. We've already started rebuilding the factory.
- перестро́ить (pct of перестра́ивать) to do over. Это зда́ние давно́ пора́ перестро́ить. This building should have been done over long ago. to reorganize. Мы собира́емся перестро́ить весь наш аппара́т. We intend to reorganize our whole setup.
- пересыла́ть (dur of пересла́ть) to forward. Не пересыла́йте мне по́чты. Don't forward my mail.

- пересылка.
 - ☐ Эта су́мма включа́ет пересы́лку? Does this sum include postage? Магази́н берёт на себя́ расхо́ды по пересы́лке книг. Books are mailed prepaid in this store.
- переўлок (-лка) alley, small street. Э́тот переўлок тако́й ма́ленький, что его́ нет на пла́не. This alley is so small that it's not even on the map.
- переходи́ть (-хожу́, -хо́дит; dur of перейти́) to cross. Сейча́с нельзи́ переходи́ть у́лицу. You can't cross the street now.

 to change over. Он перехо́дит тепе́рь на друго́е предприя́тие. He's changing over to another plant now.
- пе́рец (-рца) реррег.
- □*Пришёл серди́тый и всем нам за́дал пе́рцу. Не came in in a very angry mood and bawled everybody out.

пе́речница ([-šnj-]) pepper shaker.

перешёл Ѕее перейти.

перешлю Ѕее переслать.

- пери́ла (пери́л P) banisters. Осторо́жно, пери́ла на ле́стнице то́лько что покра́сили. Careful; these banisters have just been painted. rail, railing. Осторо́жнее, держи́тесь за пери́ла. Careful; hold on to the rail.
- пери́од period. Это был тяжёлый пери́од в его́ жи́зни. It was a difficult peroid in his life.
- периодический periodical.
 - периодическое издание periodical.
- перб (Р пе́рья, -рьев, -рьям) pen. Там на столе́ вы найдёте перб и черни́ла. You'll find pen and ink there on the table. feather. У неё но́вая шла́па с перо́м. She has a new hat with a feather.
 - Вечное or самопишущее перо fountain pen.
- □ *У него́ удиви́тельно лёгкое перо́. He writes in a free and easy style. *Ни пу́ха, ни пера́! Good luck!
- перро́н (station) platform. Мы бу́дем вас ждать на перро́не. We'll wait for you on the platform.

пе́рсик peach.

перца Ѕее перец.

- перча́тка glove. У меня́ есть для вас па́ра шерстяны́х перча́ток. I have a pair of woolen gloves for you.
- ☐ боксёрские перчатки boxing gloves.

перья Ѕее перо.

пёс dog.

- песня song. Это моя́ люби́мая песня. This is my favorite song. Сего́дня ве́чер пе́сен наро́дов Сове́тского Сою́за. Today is the festival of national songs of the Soviet Union. *Это была́ его́ лебеди́ная пе́сня. That was his swan song. tune. *Ну, завёл ста́рую пе́сню! Well, it's the same old tune again!
- □*Что же, ви́дно, его́ пе́сня спе́та. I guess his goose is cooked. Ну, э́то до́лгая пе́сня. That's a long story!
- песо́к (-cкá;/g -ý/) sand. Посы́пьте доро́жки песко́м. Cover the walks with sand. Песо́к тако́й гори́чий ходи́ть невозмо́жно! The sand is so hot you can't walk on it.
- □ са́харный песо́к granulated sugar. У вас есть са́харный песо́к? Do you have granulated sugar?

пессимизм pessimism.

- пёстрый (sh пёстр/-стра́, ó, ы́/) mixed. Здесь пёстрый соста́в населе́ния. There's a mixed population here.
- ☐ Нет, э́та мате́рия сли́шком пёстрая. No, this material has too many colors.
- петлица buttonhole of a lapel. Что это за значок у него в

петли́це? What's that pin he's got in the buttonhole of his lapel?

пéтля stitch. Я вязать не умéю, всё время спускаю пéтли. I don't know how to knit; I keep dropping stitches. • buttonhole. Вы умéете обмётывать пéтли? Сап you make buttonholes? • hinge. Дверь соскочила с пéтель. The door came off the hinges. • eye. Платье готово; только пéтли и крючки пришить. The dress is finished. All you have to do is put the hooks and eyes on. • loop. Лётчик сделал мёртвую пéтлю. The pilot made a loop. — Завяжи́те верёвку пéтлей. Маке a loop with this rope.

□ У меня́ спусти́лась пе́тля на чулке́. I have a run in my stocking. •*Мы его́ пра́мо из пе́тли вы́нули. We practically saved him from suicide. •*Положе́ние тако́е, что коть в пе́тлю лезь. I'm in such a spot that I might just as well commit suicide.

пету́х (-а́) rooster. У нас в кура́тнике три петуха́. We have three roosters in our chicken coop. — Мы живём по-дереве́нски, встаём с петуха́ми. We live like farmers and get up with the roosters.

□ до петухо́в till daybreak. Мы проболта́ли всю ночь до петухо́в. We chatted till daybreak.

□ Ишь, какой задорный, пря́мо пету́х! What a guy — always looking for a fight!

петь (пою́, поёт/pct: c-, про-/) to sing. Она́ хорошо́ поёт наро́дные пе́сни. She sings folk songs well. — Он поёт в Большо́м теа́тре. He sings at the Bolshoy theater. — Кто сего́дня поёт Оне́гина? Who's singing the part of Onegin today? — Слы́шите, как самова́р поёт? Listen to the samovar sing!

□*Брось Ла́заря петь! I'm tired of your hard-luck stories!

пехота infantry.

печа́льный sad. Почему́ у вас сего́дня тако́й печа́льный вид? Why do you look so sad today? — Мне не хо́чется вспомина́ть об э́том печа́льном слу́чае. I don't like to recall this sad event. • unpleasant. Он оста́вил по себе́ печа́льную па́мять. He left unpleasant memories behind him.

□ печа́льно mournfully. Она так печа́льно на мена́ погляде́ла. She looked at me so mournfully! • too bad. О́чень печа́льно, что вы э́того не понима́ете. It's just too bad that you don't understand it.

печатать (/pct: на-/).

□ печатать на машинке to type. Она пло́хо печатает на машинке. She types badly.

печатник printer.

печатный printed. Напишите это печатными буквами. Write this out in printed letters.

Пичатное printed matter.

печатный стано́к (printing) press. В этой ма́ленькой типогра́фии рабо́тают на ручны́х печа́тных станка́х. They work with a hand press in this small printing shop.

печать (F) seal. Удостоверение без печати недействительно. The certificate is invalid without a seal. — Печать находится у секретара́. The secretary has the seal. • press. Ру́копись по́слана в печать. The manuscript has been sent to press. — Об этом был ряд стате́й в профсою́зной печати. There was a series of articles in the trade-union press about it. — Печать о́чень хорошо́ отозвала́сь о но́вой пье́се. The new play got a very good press. • papers. Смотрите, ваш прия́тель попа́л в печа́ть! Look at this;

your friend got his name in the papers. • type. Это сли́ш-ком ме́лкая печа́ть. This type is too small. • mark. Го́ды, проведённые на фро́нте, наложи́ли печа́ть на всё его́ тво́р чество. The years he spent at the front left a mark on his works.

периоди́ ческая печа́ть periodicals. Он де́лает обзо́ры периоди́ ческой печа́ти. He does reviews of periodicals.

☐ Он был делега́том на съе́зде рабо́тников печа́ти. Не was a delegate at the journalists' convention. ● Эта кни́га то́лько что вышла из печа́ти. This book has just come out.

печёнка liver. Сего́дня дежу́рное блю́до — теля́чья печёнка с лу́ком. Today's special is calves' liver with onions. — Ох. печёнка боли́т! My liver bothers me.

печёный baked. Печёных я́блок не оста́лось, возьми́те кисе́ль. There are no more baked apples; take some kissel.

пе́чень (F) liver. У него́ больна́я пе́чень. Не has liver trouble.

пече́нье cookies. Я вам купи́ла минда́льного пече́нья. I bought some almond cookies for you.

пе́чка stove. Затопи́те пе́чку, здесь о́чень хо́лодно. Light the stove; it's very cold in here.

печь (P-чи, чей/на печи/F; see печка).

печь² (пеку́, печёт; p пёк, пекла́, -6, и́/pct: ис-, с-/) to bake. Она́ вчера́ пекла́ пироги́. She was baking pies yesterday.

☐ Сего́дня со́лнце здо́рово печёт. The sun is really beating down today.

пешехо́д pedestrian. Доро́жка то́лько для пешехо́дов. This path is for pedestrians only.

пешко́м on foot. Вы мо́жете идти́ туда́ пешко́м. You can go there on foot.

□ Я пришёл пешко́м. I walked over. • Я хожу́ на рабо́ту пешко́м. I walk to work.

пиани́но (indecl N) upright piano. В э́ту дверь пиани́но не проле́зет. An upright piano won't pass through this door. пиани́ст pianist.

пи́во beer. Купи́те дю́жину пи́ва. Buy a dozen bottles of

 \square *С ним пи́ва не сва́ришь. You can't do business with him.

пиджак (-а) suit-coat.

пижама pajamas.

пила́ (Р пи́лы) saw.

пили́ть (пилю́, пи́лит; prap пи́ли́пций) to saw. Я за́втра приду́ помо́чь вам пили́ть дрова́. I'll come tomorrow to help you saw the wood. • to nag. Переста́ньте его́ пили́ть. Stop nagging him.

пилот pilot. Он опытный пилот. He's an experienced pilot. пилотка overseas cap.

пилю́ля pill. Принима́йте э́ти пилю́ли три ра́за в день.

Таке these pills three times a day. — *Ему́ не легко́ бы́ло
проглоти́ть э́ту пилю́лю. That was a bitter pill for him
to swallow.

□*Как он ни стара́лся позолоти́ть пилю́лю, мне э́то бы́ло всё-таки неприя́тно. As much as he tried to sugarcoat it, I still found it unpleasant.

пионе́р Pioneer (member of the Russian Boy Scout organization "Pioneers," for children ten to sixteen years old).

• pioneer. Он был одним из пионе́ров рабо́чего движе́ния. He was one of the pioneers in the labor movement.

пионе́рка Pioneer, pioneer F.

пирот (-а) ріе.

пиро́жное RUSSIAN	-ENGLISH	
□ пиро́г с капу́стой cabbage pie. пиро́г с мя́сом meat pie.	са́мые пита́тельные п foods should be sent the	
пиро́г с ри́сом и гриба́ми rice-and-mushroom pie.	пить (пью, пьёт; іт пей	
пиро́жное (AN) pastry.	-ли) to drink. Вы з	
пирожок (-жка).	Do you drink tea or co	
пирожо́к с варе́ньем pirojok with jam.	здоро́вье. We're drin	
пирожо́к с мя́сом pirojok with meat.	во́дку? Do you drink	
писатель (M) writer. Как, вы его не знаете? Это бчень	ещё не́ пил. I never di	
изве́стный писа́тель! How come you don't know him? He's a well-known writer.	Ужа́сно хо́чется пр	
писательница writer F. Моя́ мать — писательница. Му	запо́ем. He's an hab	
mother's a writer.	из-за э́того бу́дут не trouble because of tha	
писать (пипту́, -и́итет/рсt: на-/) to write. Не пиши́те	пить. He knows how t	
карандашом, возьмите чернила. Don't write in pencil;	питьё drinking. Это во	
use ink. — Он пи́шет кни́гу. He's writing a book. — Вы	drinking?	
уме́ете писа́ть по-ру́сски? Do you know how to write	пишу́ See писать.	
Russian? — Он пи́шет в газе́тах. He writes for the newspapers. • to paint. Она пи́шет с нату́ры. She paints from life.	пи́ща food. Дава́йте ему only light food. — Э́т	
	The news gave fresh foo	
писать на машинке to type. Я учусь писать на	пищеваре́ние digestion.	
маши́нке. I'm learning how to type. писать под дикто́вку to take dictation. Она хорошо́ пи́щет	пищевой food. Консе́рв	
под диктовку to take dictation. Она хороно пищет	Canned goods are sold	
"Дурака́м зако́н не пи́сан. There's no telling what a fool	🗌 пищевая промышл	
will do. •*Ну, теперь пиши пропало! Well, it's as good	пла́ванье swimming. С	
as lost. • *Нет, брат, это не про нас писано. Well,	won a prize in swimmi	
brother, it's not for us.	три мéсяца. We were	
писчебумажный stationery. Чернила можно купить в	*Большо́му корабл	
писчебума́жном магази́не. You can buy ink at the station-	deserves a big job.	
ery store.	плавать (iter of плыть)	
письменный written. У меня завтра начинаются письмен-	swim? — Он пла́вает,	
ные экзамены. My written examinations begin tomorrow.	Вы умеете плавать са	
□ пи́сьменный стол desk. Я хоте́л бы доста́ть пи́сьмен-	stroke?	
ный стол с большими ящиками. I'd like to get a desk	🗌 плавать под парус	
with large drawers.	плавали под парусом.	
письменно written. Изложите вашу просьбу письменно.	□ Я всю жизнь пла́в	
Put your request in written form.	life.	
письмо (P письма, писем) letter. Запечатайте письмо и	плавить to melt.	
сразу же отнесите на почту. Seal the letter and take it to	пла́вка melting.	
the post office immediately. — У меня́ есть рекоменда́-	плака́т poster. Он нарг	
тельное письмо от вашего старого знакомого. I have a	made a very good poste	
letter of recommendation from an old friend of yours. —	плакать (плачу, -чет) і	
Я посла́л ему́ два закры́тых письма́ и не́сколько откры́-	are you crying?	
TOK. I sent him two letters and several postcards. — Bam	□ *Ну, пла́кали на́п	
заказное письмо — распиши́тесь. Here's a registered	money good-by!	
letter for you; sign for it. — Вы получи́ли мой два письма́	пламени See пламя.	
до востребования? Did you get my two letters by general	пламя (пламени, і -нег	
delivery? • writing. Читать он уже выучился, а вот	на́м N) flame.	
письмо ему пока́ не даётся. He's already learned how to	план plan. Комиссия и	
read, but he still has trouble with writing.	mission made up a pla	
письма mail. Для меня́ нет писем? Is there any mail	строили планы на лет	
for me?	last evening. • map.	
письмо с доплатой letter with postage due. Для вас полу-	I'll get a map of Mosc	
чи́лось письмо с допла́той в де́сять копе́ек. You've got a	уже план своей книги	
letter with ten kopeks postage due.	book. • quota. Мы с	
чисьмоно́сец (-сца) See почтальо́н. шта́ние diet. Э́тому ребёнку необходи́мо уси́ленное пи-	перевыполнить план.	
плание спер. Этому ресенку необходимо усиленное пи-	quota, but to go beyon	

та́ние. This child needs an extra-nourishing diet. • feeding.

Целую неделю больной был на искусственном питании.

The patient was undergoing artificial feeding for a whole

нитательный nourishing. Посылать туда надо только

week.

роду́кты. Only the most nourishing і; р пила; не пил, не пила, не пило, а завтраком пьёте чай или кофе? offee for breakfast? — Пьём за ва́ше iking to your health. — Вы пьёте vodka? — Я такого вина никогда rank any wine like that. ть! I'm awfully thirsty. • Он пьёт itual drunkard. • *Как пить дать, еприятности. We're going to have t, sure as you're born. • Он уме́ет o hold his liquor. да́ для питья́? Is this water fit for ў то́лько лёгкую пи́щу. Give him и вести дали новую пищу толкам. d for gossip. ы продаются в пищевом отделении. in the food department. енность food industry. н получил приз за плаванье. Не ng. • cruise. Мы бы́ли в пла́ваньи on a three-month cruise. но большое плаванье. A big man to swim. Вы плаваете? Do you как рыба. He swims like a fish. жонками? Do you swim the breast com to sail. Этим летом мы много We sailed a lot this summer. ал по́ морю. I've been to sea all my исовал очень хороший плакат. Не о сгу. Почему вы плачете? Why и де́нежки! Well, we can kiss our м, P/rare/пламена, пламён, пламевыработала план работ. Тhe comn of work. — Мы вчера весь вечер o. We made plans for the summer all Я вам достану план Москвы. ow for you. • outline. Я наброса́л I've already made an outline of my бещали не только выполнить, но и We promised not only to fill our quota, but to go beyond it. — План выполнен уже́ на се́мьдесят процентов. Our quota is already seventy per cent filled. за́дний план background. Всё остально́е отошло́

теперь на задний план. Everything else has been pushed

into the background.

наметить план to plan. Вы наметили план своей работы? Did you plan your work?

пятиле́тний план (пятиле́тка) five year plan.

согла́сно ила́ну according to plan. Вся промы́шленность в СССР работает согла́сно о́бщему пла́ну. All industry in the USSR is run according to a master plan.

плановый.

□ ила́новое хозя́йство planned economy.

плантация.

🗆 свекловичная плантация beet plantation.

чайная плантация tea plantation.

пла́стырь (M) adhesive tape. Закле́йте ра́нку пла́стырем. Cover the wound with adhesive tape. Ф plaster. Положи́те на нары́в вытяжно́й пла́стырь. Put some drawing plaster on the abscess.

пла́та charge. За э́то осо́бой пла́ты не полага́ется. There's no extra charge for it.

□ входна́я пла́та admission. Входна́я пла́та — два рубла́. Admission: two rubles.

за́работная пла́та wages, salary, pay. See also зарпла́та. пла́та за кварти́ру rent. Пла́та за кварти́ру, включа́я отопле́ние, сто рубле́й в ме́сяц. The rent, including heating, is a hundred rubles a month.

платёж (платежа́ M) payment. В э́том ме́сяце мне предстоя́т больши́е платежи́. This month I'll have to make large payments.

Паложенный платёж С.О.D. Кни́ги вам высланы наложенным платежом. The books have been sent to you C.O.D.

□ *Долг платежо́м кра́сен. One good turn derserves another.

платина platinum.

платить (плачу́, пла́тит) to рау. Плати́те в ка́ссе. Pay the cashier. — За ко́мнату на́до плати́ть вперёд. You have to pay for this room in advance. — Почём вы плати́ли за сукно́? How much did you pay for the cloth?

☐ Я вам плачу́ услу́гой за услу́гу. I'm just returning your favor.

платка See платок.

платный раіd. Туда́ вход платный? Is there paid admission there? — Это платная работа и́ли вы де́лаете её в пора́дке обще́ственной нагру́зки? Are you paid for this work or are you doing it voluntarily?

плато́к (-тка́) kerchief. Я вам дам плато́к го́лову повяза́ть.

I'll give you a kerchief to tie around your head. ● shawl.

Она́ наки́нула тёплый плато́к на пле́чи. She threw a warm shawl over her shoulders.

П носовой платок handkerchief.

платформа platform. На платформе стойт толпа встречающих. There's а crowd of people on the platform meeting the train. — Выборная платформа партии была напечатана во вчеращней газете. The party's election platform was published in yesterday's paper. • track. Поезд уходит с платформы номер три. The train leaves from track number three. • way station. На нашей платформе поезда редко останавливаются. Trains rarely stop at our way station. • flatcar. Машины погрузили на платформы (поезда). The machines were

loaded on the flatcars. • wagon. У нас бы́ло сто́лько ме́бели, что пришло́сь взять две платфо́рмы. We had so much furniture we had to hire two wagons.

☐ К сча́стью, сою́зникам удало́сь найти́ о́бщую платфо́рму для соглаше́ния. Fortunately, the Allies found common ground for agreement.

платье (Р платья, -тьев, -тьям) dress. У неё о́чень краси́вое платье. She's wearing a very pretty dress. ● clothing. В э́том магази́не вы мо́жете купи́ть и же́нское и мужско́е платье. You can buy men's and women's clothing in this store.

плацка́рта reserved seat. На сего́дняшний по́езд все плацка́рты про́даны. All the reserved seats for today's train are sold out.

плаче́вный deplorable. Результа́ты получи́лись плаче́вные. The results were deplorable. Ф pitiful. После дра́ки вид у него́ был плаче́вный. He looked pitiful after the fight.

плачу Ѕее плакать.

плачу See платить.

плевать (плюю́, плюёт/pct: плю́нуть/) to spit. Плевать воспрещается. No spitting.

□*Ну как вам не сты́дно це́лый день в потоло́к плева́ть? You ought to be ashamed of yourself for loafing all day.
•*Не плюй в коло́дец, пригоди́тся воды́ напи́ться. You can never tell when you'll need a friend.
• Мне плева́ть на то, что они́ поду́мают. I don't give a damn what they'll think about it.

плёл Ѕее плести.

племена See племя.

племени Ѕее племя.

племенной.

🗌 племенной скот pedigreed cattle.

пле́мя (пле́мени, i -нем, P племена́, племена́, племена́м N) tribe.

племя́нник nephew.

племя́нница niece.

плен (/в плену/).

 Бежать из плена to escape from a prisoner-of-war camp. Ему́ удалось бежать из плена. He succeeded in escaping from a prisoner-of-war camp.

попа́сть в плен to be taken prisoner. Он попа́л в плен под Ки́евом. He was taken prisoner near Kiev.

пленный prisoner (of war).

пленум plenary session.

пле́сень (F) mold.

плести́ (плету́, плетёт; р плёл, плела́, -ó, -ú, рар плётший) to weave. Вы посмотри́те, как она́ ло́вко плетёт корзи́нку. Look how skillfully she's weaving the basket!

□*Он просто ченуху́ плетёт. He's just talking nonsense. плету́ See плести́.

плечо́ (Р пле́чи, плеч, плеча́м) shoulder. У него́ широ́кие пле́чи. He has broad shoulders.

□ Он выносит всю э́ту рабо́ту на свои́х плеча́х. He has to do all the work all by himself.

плита (Р плиты) tile. Пол был выстлан мраморными плитами. The floor was made of marble tiles. • block. Здесь ўлицы вымощены каменными плитами. The streets here are paved with stone blocks. • stove. Разведите огонь в плите. Light the stove. — Наша плита страшно дымит. Our stove smokes something terrible.

☐ моги́льная плита́ gravestone. На́дпись на этой мо-

ги́льной плите́ тру́дно проче́сть. It's hard to read the inscription on this gravestone.

пли́тка range. У нас га́зовая пли́тка на две горе́лки. We have a gas range with two burners. ● bar. Эта пли́тка шокола́да для ребя́т. This chocolate bar is for the kids. плове́ц (-вца́) swimmer.

пло́мба filling. У меня́ вы́шала пло́мба из зу́ба. I lost a filling from my tooth.

пло́ский (sh -cká; ср пло́ще, пло́сче) flat. Он живёт вон в том до́ме с пло́ской кры́шей. Не lives over there in the house with the flat roof. — Это дово́льно пло́ская шу́тка. That's a rather flat joke.

плоская поверхность flat surface.

плоскогу́бцы (-бцев P) pliers.

плот (-á) raft. Мы переправились че́рез ре́ку на плоту́. We crossed the river on a raft.

плотина dam.

плотник carpenter.

ило́тный (sh -тна́) heavy. Така́я пло́тная мате́рия не годи́тся для ле́тнего пла́тья. Such heavy material isn't good for a summer dress.

• thickset. Наш председа́тель вон тот высо́кий пло́тный па́рень. Our chairman is the tall, thickset fellow over there.

□ пло́тно tight. Посмотри́те, пло́тно ли закры́ты ста́вни. See whether the shutters are shut tight. • firmly. На доро́жке снег пло́тно уто́птан. The snow is firmly packed down on the walk. • hearty. Нет, я у́жинать не бу́ду, я о́чень пло́тно пообе́дал. No, I'm not going to have supper. I had a hearty dinner.

плохой (sh плох, -ха́, пло́хо, хи; ср хуже; ху́дший) bad. Сши́ли вам костю́м хорошо́ а вот мате́рию да́ли пло-ху́ю. They made you a good suit, but they used bad material. — Она́ сего́дня в плохо́м настрое́нии. She's in a bad mood today. ● poor. Он плохо́й писа́тель. He's a poor writer.

□ ху́дший worst. Вы должны́ пригото́виться к са́мому ху́дшему. You must prepare for the worst. — Ну, что ж! В ху́дшем слу́чае, нас туда́ не пу́стят. The worst that can happen to us is that they won't let us in.

ху́же worse. Больно́му ста́ло ху́же. The patient got worse. — Так пло́хо, ху́же и быть не мо́жет! It's so bad it couldn't be worse.

пло́хо badly. Вы с ним о́чень пло́хо обраща́етесь. You treat him very badly. • poorly. Бельё пло́хо вы́стирано. The laundry is poorly done.

☐ Вы себя́ пло́хо чу́вствуете? Don't you feel well today? • Он о́чень плох. He's in a critical condition.

илоща́дка platform. Вы́ход то́лько с пере́дней площа́дки. Exit by the front platform only (sign on trolley cars). — По́езд был перепо́лнен и мне всю доро́гу пришло́сь сто́ять на площа́дке. The train was overcrowded and I had to stand on the platform all the way there. • landing. Он сто́ял на площа́дке ле́стницы и смотре́л вниз. Не stood on the landing looking down.

☐ боксёрская площа́дка ring, boxing ring.

крокетная площадка croquet grounds.

теннисная площадка tennis court.

футбольная площадка soccer field.

пло́щадь (P -ди, -дей F) square. Как называ́ется э́та пло́щадь? What's the name of this square? — Отсю́да недалеко́ до Кра́сной пло́шади. Red Square isn't far

from here. • area. Каку́ю пло́щадь занима́ет э́тот парк? What's the area of this park?

☐ Посевная площадь пшеницы в этой области доходит до ста тисяч гектаров. In this oblast, one hundred thousand hectares have been sown with wheat.

плуг (P -и́) plow.

плыву See плыть.

плыть (плыву́, -вёт; р плыла́ /iter: пла́вать/) to swim. Дава́йте плыть к тому́ бе́регу, посмо́трим, кто пе́рвый доплывёт. Let's swim to the other shore and see who gets there first. — У мена́ всё плывёт перед глаза́ми. Everything is swimming before my eyes. • to float. Куда́ плыву́т э́ти плоты́? Where are these rafts floating to?

□ Ничего́ не поде́лаешь, прихо́дится плыть по тече́нию. There's nothing else to do. We just have to go along with the tide. • Ведь сча́стье вам само́ в ру́ки плывёт, а вы и не ви́дите. Here you have a wonderful opportunity right under your nose, and you don't see it!

илю́нуть (pct of плева́ть) to spit. Он пло́нул на́ пол в метро́ и ему́ пришло́сь заплати́ть штраф. He spit in the subway, and had to pay a fine.

☐ *Плю́ньте на э́то де́ло! Don't waste your time! •*Мне э́то сде́лать — раз плю́нуть. I can do it as easy as rolling off a log.

плюс plus.

плюю See плевать.

пляса́ть (пляшу́, пла́шет) to dance. Как чуде́сно пла́шут на́ши реба́та! How well our kids are dancing! — *Он пла́шет под её ду́дку. He dances to her tune.

ло (/with a, d, and l/) on. По этой дороге нужно ехать ме́дленно. You have to drive slowly on this road. -Он дружески хлопнул его по плечу. He gave him a friendly slap on the shoulder. — По праздникам мы обычно выезжа́ем за́ город. On holidays we usually go out of town. • by. Нам платят за работу по часам. We get paid by the hour. — Туда́ мо́жно е́хать парохо́дом и́ли по желе́зной доро́ге. You can get there by boat or by train. — Не судите по наружности. Don't judge by appearances. Я свою библиотеку уже давно по книжке собираю. I've been collecting a library for a long time, volume by volume. • according to. Мы работаем по плану. We're working according to plan. • over. Он по всему́ све́ту е́здил. He's been all over the world. • in. Она одева́ется по после́дней мо́де. She dresses in the latest style. • as for. По мне — де́лайте, что хоти́те. As for me, you can do as you please. • of. Я сделал это по собственному жела́нию. I did it of my own free will. • out of. Я говорю́ вам это по дружбе. I'm telling you that out of friendship. • because of. Он пропусти́л два дня по боле́зни. He was absent for two days because of sickness. • for. В последнее время он очень тосковал по дому. He's been longing for home lately. • to. Мне это и по сего́дняшний день непоня́тно. I can't understand it to this day.

□ по обыкнове́нию as usual. В воскресе́нье мы по обыкнове́нию вста́ли по́здно. Sunday we got up late, as usual.

по оши́бке by mistake. Я взял по оши́бке ва́шу шля́пу. I took your hat by mistake.

□ Эти я́блоки по пяти́ копе́ек шту́ка. These apples are five cents apiece. • Ребя́та вы́строились по пяти́ в ряд. The youngsters lined up five in a row. • Как вас по и́мени-

отчеству? What are your first name and patronymic? • Он мой това́рищ по шко́ле. He's a schoolmate of mine. • Приезжа́йте скоре́й, мы по вас соску́ чились. Соте back soon; we miss you. • Позвоните мне завтра по телефону. Call me tomorrow. • Этот костюм как раз по вас. This suit fits you just right. Он говорит по-английски? Does he speak English? • По-мо́ему, вы ошиба́етесь. I think you're wrong. • Эти башмаки́ мне не по ноге́. These shoes are a bad fit for me. • У меня́ нет вре́мени ходи́ть по знакомым. I have no time to go visiting. • Я весь день работала по дому. I've been doing housework all day. • По какой части вы работаете? What line of work are you in? • Теперь, ребята, по местам! Now, children, take your seats! • По расписа́нию по́езд ухо́дит в во́семь часо́в. The train is scheduled to leave at eight o'clock. • У меня́ в среду был экзамен по физике. I had a physics examination on Wednesday. • Ночью мы шли по звёздам. At night we took our direction from the stars.

no- (with comparative and adverb forms of adjectives; see §11).
noбе́г еscape. Их побе́г из пле́на был организо́ван партиза́нами. Their escape was arranged by the partisans.
shoots. Куст уже́ дал но́вые побе́ги. There are shoots appearing on the bush.

побе́да victory. Мы одержа́ли блестя́щую побе́ду. We won a brilliant victory. — Матч ко́нчился побе́дой прие́зжей кома́нды. The match ended in a victory for the visiting team.

победитель (M) winner. Победитель автопробета оказался один из шофёров нашего завода. The winner of the motorcycle race turned out to be one of the chauffeurs of our factory. — *Победителей не судят. The winner is always right. • victorious. Наш народ не случайно вышел победителем из этой войны. It wasn't just a matter of luck that our nation came out of the war victorious.

нобеди́ть (/no pr S1/ppp побеждённый; pct of побежда́ть) to win. Мы зна́ли, что победи́м врага́. We knew that we'd win over the enemy. — Кто победи́л на вчера́шнем состяза́нии в пла́вании? Who won at yesterday's swimming meet? ●to overcome. (no dur) Я победи́л свою́ неприя́знь и заговори́л с ним. I overcame my dislike for him and talked to him.

☐ Я призна́л себа́ побеждённым в э́том спо́ре. I admitted having lost the argument.

побежа́ть (-бегу́, -бежи́т, §27; pct) to run. Я побежа́л за ним, но он уж скры́лся и́з виду. I ran after him but he was already out of sight.

побеждать (dur of победить).

побережье coast, shore.

побесе́довать (pct) to have a talk. Мы побесе́довали и оста́лись друг дру́гом дово́льны. We had a talk and were pleased with each other.

побеспоко́ить (pct) to disturb. Мо́жно вас побеспоко́ить? May I disturb you?

побивать (dur of побить).

побить (-бью, -бьёт; imv -бей; ppp -битый; pct of бить and побивать) to beat. Мальчи́шку здо́рово поби́ли. The boy was badly beaten. — Враг был поби́т. The enemy was beaten. Ото smash. Ты этак вею посу́ду побьёшь, тюле́нь! You'll smash all the china that way, you clumsy ox!

побить рекорд to break the record. Он побил рекорд

на последнем состязании в плавании. He broke the record at the last swimming meet.

поблагодарить (pct of благодарить) to thank. Не забудьте поблагодарить его от моего имени. Don't forget to thank him for me.

побли́зости near. Тут побли́зости есть хоро́шая гости́ница. There is a good hotel near here. • in the neighborhood. Есть тут побли́зости хоро́ший до́ктор? Is there a good doctor in the neighborhood?

поболта́ть (pct) to talk a bit. Приходи́те! Поболта́ем, чайку́ поньём. Drop in; we can talk a bit and have some tea.

побольше (/cp of большой/).

побрею See побрить.

побрещось See побриться.

побри́ть (-бре́ю, -бре́ет; ppp побри́тый; pct of брить) to shave. Побри́ть вас? Shall I shave you?

-ся to shave. Мне ещё побри́ться ну́жно перед ухо́дом. I still have to shave before I go out.

побродить (-брожу́, -бро́дит; pct) to stroll. Пойдём поброди́ть по го́роду. Let's go for a stroll around the town.

• to wander. Он не ма́ло поброди́л по бе́лу све́ту. He's wandered quite a bit over the whole wide world.

поброжу Ѕее побродить.

побуду See побыть.

побыва́ть (dur) to visit. Я ещё не успе́л ни у кого́ побыва́ть. I didn't have time to visit anyone. [●] to go see. Побыва́йте у них непреме́нно. Go see them without fail.

побыть (-бу́ду, -дет; p по́был, побыла́, по́было, -u; p̂ct) to stay. Я тут побу́ду с неде́льку. I'll stay here about a week.

побыю See побить.

новалить (-валю, -валит; pct of валить) to blow down. Буря повалила телеграфный столб. The storm blew down a telegraph pole. • to tip over. Смотрите, не повалите вешалки. Ве careful you don't tip over the coat rack. • to pour. Народ так и повалил в театр. The people just poured into the theater.

__ Снег повали́л хло́пьями. The snow started to come down heavily.

по́вар (P -а, -о́в) cook M. У нас в больни́це о́чень хоро́ший по́вар. We have a very good cook in our hospital. • chef. Он рабо́тает по́варом в рестора́не. He's a chef in a restaurant.

по-вашему Ѕее ваш.

поведение behavior. Ва́ше поведение мне соверше́нно непона́тно. Your behavior puzzles me. • action. Я не согла́сен с его́ ли́нией поведе́ния. I don't agree with his line of action. • conduct. Опа́ть у него́ едина́ца за поведе́ние. Не got a zero for conduct again.

поведу Ѕее повести.

повезти́ (-везу́, -зёт; p -вёз, -везла́, -о́, -и́; pct) to drive. В понеде́льник я повезу́ вас в го́род. I'll drive you to town on Monday. ● to have luck. Мне повезло́: в после́днюю мину́ту кто́-то верну́л свою́ плацка́рту. I had luck; somebody turned in his (train) reservation at the last minute.

□ Ведни́ге не повезло́ — он прие́хал сюда́ и сра́зу свали́лся. The poor fellow had tough luck. He came here and got sick immediately.

пове́рить (pct of проверя́ть) to believe. Я э́тому низачто́ не пове́рю. I'll never believe it. • to take one's word for it. Пове́рьте мне, сейча́с переходи́ть ре́ку по льду опа́сно.

- Take my word for it, it's dangerous to walk across the frozen river these days.
- поверну́ть (ppp -вёрнутый; pct of повёртывать and повора́чивать) to turn. Иди́те пря́мо, пото́м поверни́те нале́во. Go straight ahead; then turn to the left. Дава́йте повернём обра́тно. Let's turn back.
- -ся to turn over. Поверни́тесь-ка на друго́й бок. Turn over on the other side. to turn around. (no dur) Ну и ко́мната поверну́ться не́где! What a room! You can't even turn around! to take a turn. Вот не ожида́л, что де́ло так повернётся. I never expected this matter to take such a turn. ☐ Как у вас язы́к поверну́лся сказа́ть тако́е! How could you ever say such a thing?

повёртывать (dur of повернуть).

- пове́рх (cf верх) over. Наде́ньте дождеви́к пове́рх пальто́. Put a raincoat over your overcoat.
- пове́рхностный superficial. Не́чего беспоко́иться, э́то то́лько пове́рхностная ра́на. Don't worry; it's only a superficial wound. Он пове́рхностный челове́к. Не's a superficial person.
- □ пове́рхностно superficially. Вы пове́рхностно об э́том су́дите. You're judging this superficially.

 \mathbf{no} верхность (F) surface.

поверять (dur of поверить).

- новесели́ться (pct) to have fun. Ну, повесели́лись и дово́льно! All right, we've had our fun; now let's stop it.
- пов'єнть (pct of в'єнать) to hang. Пов'єсьте карти́ну пов'єние. Hang the picture a little higher. За таки́е в'єщи его́ пов'єсить ма́ло! Hanging is too good for a man who does such things.
- -ся to hang oneself. Он повесился! He hanged himself.
- **повест**и́ (-веду́, -дёт; p -вёл, -вела́, -о́, -и́; pap -ве́дший; pct) to take. Я сего́дня поведу́ вас по друго́й доро́ге. I'll take you there by a new way today.
- новестка notice. Разошли́те пове́стки на заседа́ние. Send out the notice about the meeting. agenda. Что сего́дня на пове́стке дня? What's on the day's agenda? summons. Он получи́л пове́стку из суда́. Не got a summons to court.
- по́весть (P -сти, -сте́й F) story. Вы чита́ли по́вести Турге́нева? Have you read the stories of Turgenev?

повещу Ѕее повесить.

- повидать (pct of видать) to see. Когда́ я смогу́ повида́ть дире́ктора? When will I be able to see the director?
- -ся to see. Я наве́рно не успе́ю с ним сего́дня повида́ться.

 Most probably I won't be able to see him today.
- пови́димому (/cf ви́деть/) apparently. По́езд, пови́димому, опа́здывает. Apparently the train is late. evidently. Вы, пови́димому, не понима́ете, что тут происхо́дит. You evidently don't understand what's going on here.

повлиять (pct of влиять).

- ибвод cause. Что дало повод к ссоре? What was the cause of the argument? reason. По-моему я ему не дал ника-кого повода так со мной разговаривать. I don't think I gave him any reason to talk to me like that. score. А что вы по этому поводу скажете? What would you say on that score?
 - □ Он раздража́ется по вся́кому по́воду. He gets excited on the slightest provocation. Мы поговори́м ещё по э́тому по́воду. We'll talk about it further.
- **по́вод** 2 (P пово́дья, -дьев, -дьям /в поводу́, на поводу́/) rein. Я слез и повёл ло́шадь в поводу́. I got down and led the horse by the reins.

☐ Ра́зве вы не зна́ете, что он на поводу́ у своего́ секретара́. Don't you know that his secretary leads him around by the nose?

повозка cart, vehicle.

новорачивать (dur of повернуть and новоротить).

- -ся to turn around. Hy, повора́чивайтесь! Come on; turn around.
- поворо́т bend. Их дом сра́зу же за поворо́том. Their house is right around the bend. curve. Осторо́жно! Тут круто́й поворо́т! Danger, sharp curve! turn. В на́ших отноше́ниях произоше́л поворо́т к лу́чшему. There's a turn for the better in our relationship.
 - □ *Ле́гче на поворо́тах! Ведь вы не хоти́те с ним ссо́риться! Watch your step! You don't want to get into a quarrel with him, do you?

поворотить (-рочу, -ротит; pct of поворачивать).

поворчать (-рчу́, -рчи́т; pct) to grumble a little. Он лю́бит поворчать. He likes to grumble a little.

повредить (ppp-вреждённый; pct of вредить and повреждать) to hurt. Вы́пейте, э́то вам не повреди́т. Have a drink; it won't hurt you. ● to do harm. Бо́юсь, что ва́ше вмеша́тельство ему́ то́лько повреди́т. I'm afraid that your interfering will only do him harm.

повреждать (dur of повредить).

- новреждение injury. У него сильный ушиб локтя с повреждением кости. He's got a big bruise on his elbow and an injury to the bone.
- □ бюро́ поврежде́ний repair office. Телефо́н не рабо́тает, позвони́те в бюро́ поврежде́ний. The telephone is out of order. Call the repair office.

поврежу Ѕее повредить.

- повсю́ду (/compare всю́ду/) everywhere. Я повсю́ду побыва́л. I've been everywhere. апуwhere. Вы э́ту газе́ту повсю́ду найдёте. You'll find this newspaper anywhere. all over. У нас в Сою́зе повсю́ду есть драмати́ ческие кружки́. There are dramatic clubs all over the Soviet Union. throughout. В э́том го́роде повсю́ду есть хоро́шие рестора́ны. There are good restaurants throughout the city.
- повторить (-вторю́, -вто́ри́т; pct of повтори́ть) to repeat. Повтори́те, пожа́луйста, я не расслы́шал. Repeat it, please; I didn't hear you. to go over. Уро́к у меня́ почти́ гото́в, на́до то́лько слова́ повтори́ть. My homework is almost finished. I only have to go over my vocabulary. to run over. Вам не меша́ло бы повтори́ть грамма́тику. It wouldn't hurt you to run over your grammar.
- повторя́ть (dur of повтори́ть) to repeat. Не повторя́йте э́того над ва́ми бу́дут сме́яться. Don't repeat that; people will laugh at you.
- ☐ Он то́лько уме́ет, что повторя́ть чужи́е слова́. All he knows is to parrot what other people say.
- повы́сить (pct of повыша́ть) to raise. Нам удало́сь значи́тельно повы́сить вы́работку. We were able to raise our output a great deal. to increase. Эта реце́нзия повы́сила интере́с к его́ кни́ге. This review increased the interest in his book.
- ☐ Це́ны си́льно повы́шены. Prices have gone up a great deal.
- повышать (dur of повысить) to raise. Прошу́ вас не повышать голоса! Please don't raise your voice.

повышу Ѕее повысить.

повя́зка bandage. Когда́ мне мо́жно бу́дет снять повя́зку с руки́? When can I take the bandage off my arm?

погасать (dur of погаснуть).

погасить (-гашу, -гасит; pct of гасить) to put out. К счастью, нам удалось быстро погасить пожар. Fortunately, we were able to put out the fire quickly. — Погасите свечу. Put the candle out.

погаснуть (p -гас, -гасла, -о, -и; pct of гаснуть and погасать) to go out. У нас вчера во всём доме вдруг погас свет. Yesterday the lights went out suddenly in our house.

погашу Ѕее погасить.

погибать (dur of погибнуть) to die. Я здесь просто погибаю от ску́ки. I'm just dying of boredom here.

□ В вас погиба́ет большо́й коми́ческий актёр. You're wasting your talent; you should have been a comedian.

погибнуть (p -гиб, -гибла; pct of погибать) to die. Он погиб на фронте. He died at the front.

погладить (pct of гладить) to pet. Мой сын погладил соба́ку, а она́ его́ укуси́ла. My son was petting the dog and she bit him. • to iron. У меня́ всё бельё уже́ поглажено. All my wash is already ironed.

🗌 *Нас за это по головке не погладят! They won't thank us for it.

поглядеть (-гляжу, -глядит; pct of глядеть) to look. Поглядите, что они делают! Look at what they are doing! • to watch. (no dur) Вы идите в театр, а я погляжу за детьми. You go to the theater and I'll watch the children. • (no dur) Что-то тут не ладно, как я погляжу! It's my impression that something's not right here.

погляжу See поглядеть.

поговорить (pct) to talk. Вам нужно поговорить с дире́ктором. You'll have to talk to the manager. — Поговори́ли об этом дня два и забы́ли. They talked about it for about two days and then forgot about it.

поговорка saying. Это старая русская поговорка. It's an old Russian saying.

погода weather. Всю неделю стояла ужасная погода. The weather was terrible all week long.

□ *Нельзя́ сиде́ть у мо́ря и ждать пого́ды, на́до действовать. Don't let grass grow under your feet. You've got to get out and do something.

погодить (pct) to wait. Погодите, он сейчас выйдет. Wait, he'll be out in a minute.

погоди́ wait and see. Погоди́, доста́нется тебе́ от отца́! Wait and see, you're going to get it from your father!

Позвоните немного погодя. Call a little later.

погожу Ѕее погодить.

поголовно without exception. В этом виноваты все поголо́вно. Everybody, without exception, is guilty.

пограничник frontier guard.

по́греб (P -á, -о́в) cellar.

погрозить (pct of грозить).

погрузка loading. Сколько человек вам понадобится для погрузки? How many men will you need for loading?

погубить (-гублю, -губит; pct of губить) to ruin. Молчите, вы всё дело погубите. Keep quiet — you'll ruin the whole thing.

погуля́ть (pct) to take a walk. Пойдём погуля́ем. Let's go take a walk.

□ Погуля́ли и бу́дет, а тепе́рь за де́ло! You've had your fun; let's get down to work now.

под (/with a and i/) under. Придётся поставить чемодан под кровать. You'll have to put the suitcase under the bed.

- Ему́ под пятьдеся́т. He's just under fifty. — Эти

вещи хранятся у меня под замком. I keep these things under lock and key. — Она уже несколько лет находится под наблюдением врача. She's been under a doctor's care for several years now. — Я служил под его командой. I served under his command. — Она всецело под его влия́нием. She's entirely under his influence. — Он пишет под псевдонимом. He writes under a pen name. • below. Они жили раньше под нами. They used to live a floor below us. • underneath. Наденьте свитер под пальто. Put a sweater on underneath your overcoat. * near. B TO время под Ленинградом шли бой. At that time they were fighting near Leningrad. • into. Этот участок отдан под огоро́д. This empty lot was made into a vegetable garden. • towards. Я засну́л то́лько под у́тро. I only fell asleep towards morning.

под гору downhill. Дальше дорога идёт под гору. The road goes downhill now.

нод дождём in the rain. Нам пришлось простоять целый час под дождём. We had to stand in the rain for an hour. □ У меня́ тут всё под рукой. I have everything handy here. • Мы с ним встретились под новый год. I met him New Year's Eve. • Что вы понима́ете под этим те́рмином? What does that term mean to you? • Он меня́ пострит под машинку. He used clippers on me. • Дайте, я возьму вас под руку. Let me take your arm. • Его за это отдали под суд. He was put on trial for it.

подавальщица waitress. Она была подавальщицей в столо́вой. She was a waitress in a lunchroom.

подавать (-даю, -даёт; imv -давай; pap -давая; dur of подать) to serve. Пожалуйста, подавайте поскорее, мы спешим на поезд. Will you serve us quickly please? We have to make a train. — У нас всегда подают чай в стаканах. We always serve tea in glasses. • to give. Он не подава́л повода к такому подозрению. Не gave no cause for suspicion. — Не надо было подавать ему напрасных наде́жд. You shouldn't have given him any false hopes. • to set. Он подаёт вам плохой пример. He sets a bad example for you.

подавать вид to show. Только не подавайте виду, что вы об этом знаете. Be sure to show you know nothing about it.

подавать надежды to show promise. (no pct) Этот скрипа́ч подаёт наде́жды. This violinist shows promise.

Он уже полгода не подаёт никаких признаков жизни. There wasn't any word from him for six months.

подавить (-давлю, -давит; pct of подавлять and подавливать).

-ся to choke. Я вчера́ за обе́дом чуть не подавился костью. Yesterday at dinner I almost choked on a bone.

подавливать (dur of подавить).

подавлять (dur of подавить).

подавно all the more reason. Если уж он это сделал, то вы и подавно сумете. If he's done it, there's all the more reason why you should be able to.

□ Вам тяжело́ это слу́шать, а ей и пода́вно. If you find it's hard to hear, think how much harder it is for her.

подам Ѕее подать.

подарить (pct of дарить) to give a present. Что бы мне ему подари́ть? I don't know what to give him for a present. • to make a present. Эту книгу мне подарил сам автор. The author himself made me a present of this book.

подарок (-рка) present. Я хочу сделать ему хороший по-

да́рок. I'd like to make him a nice present. • gift. Это я вам в пода́рок принёс. I mean it as a gift.

подать (-дам, -да́ст, \$27; imv -да́й; по́дал, подала́, по́дало, -и; подале́л, -ла́сь, ло́сь, -ла́сь; ppp по́данный, sh F -дана́; pct of подава́ть) to serve. В кото́ром часу́ пода́ть вам за́втрак? What time do you want breakfast served? — Обе́д по́дан, пожа́луйте к столу́. Dinner is served; come on in, please. ● to give. Вы по́дали хоро́шую мысль. You gave us a good idea.

подать в суд to take to court. Он грозится, что подаст на них в суд. He's threatening that he'll take them to court. подать мяч to serve a ball. Я подал бы мяч лучше, если бы у меня была лучшая ракетка. I'd serve the ball better if I had a better racket.

подать руку to shake hands. После этого я ему руки больше не подам. After that, I couldn't even shake hands with him.

□ Пода́йте ему́ пальто́. Help him on with his coat.

• Ло́шади по́даны! The carriage is ready.

подберу Ѕее подобрать.

подбира́ть (dur of **подобра́ть**) to pick up. Не подбира́йте я́блок с земли́. Don't pick these apples up from the ground. **подборо́док** (-дка) chin.

подвал basement.

подведу Ѕее подвести.

подвезти́ (-везу́, -везёт; *p* -вёз, -везла́, -о́, -и́; *pcl of* подвози́ть) to bring up. К сча́стью, прови́зию подвезли́ во́-время. Fortunately the food supplies were brought up on time. ● to give a lift. Сади́тесь, подвезу́. Get in; I'll give you a lift.

подвёл Ѕее подвести.

подверга́ть $(dur\ of\ \mathbf{nog}$ ве́**ргнуть**) to expose. Я не хочу́ вас подверга́ть опа́сности. I don't want to expose you to danger.

☐ Охо́та вам подверга́ть себа́ насме́шкам! I can't understand why you want to be the butt of every joke.

подвергнуть (р -верг, -вергла; pct of подвергать).

подвергнуть критике to criticize. Его поведение было подвергнуто суровой критике. His conduct was severely criticized.

подвести́ (-веду́, -дёт; p -вёл, -вела́, -6, и́; pap -ве́дший; pct of подводи́ть) to lead up. Лошаде́й подвели́ к крыльцу́. The horses were led up to the stoop. • to place under. Хорошо́ бы под э́тот дом подвести́ ка́менный фунда́мент. It would be a good idea to place a stone foundation under this house. • to let down. Наде́юсь, что он нас не подведёт. I hope he won't let us down. • to put on the spot. Вы мена́ о́чень подвели́ свои́м замеча̀нием. You put me on the spot with your remark.

□ подвести́ ито́г to add up. Вы уже́ подвели́ ито́г ва́шим расхо́дам? Did you add up your expenses?

подвести ито́ги to take stock. За́втра мы зако́нчим рабо́ту и смо́жем подвести́ ито́ги. Tomorrow we'll finish the job and we'll be able to take stock.

□ Желе́зную доро́гу подведу́т к на́шему го́роду? Will the railroad run to our city? • Я не зна́ю, под каку́ю катего́рию его́ подвести́. I don't know how to type him. • *У меня́ от го́лода живо́тики подвело́. I feel faint from hunger.

подвиг great deed. Мы никогда́ не забу́дем подвигов на́шей а́рмии. We'll never forget the great deeds of our Army.

□ Вы́йти в такую погоду — просто подвиг с ва́шей сто-

роны́. You have a lot of courage to go out in such weather, подви́гать $(dur\ of\ подви́нуть)$.

-ся.

☐ Ну, как подвига́ется ва́ша рабо́та? Well, how's your work coming along?

подвинуть (pct of подвигать) to move. Подвиньте стол поближе к дивану. Move the table closer to the couch.

-ся to move over. (no dur) Подвиньтесь-ка, гражданка, дайте мне тоже место. Will you move over, miss, and make room for me.

подво́да horse and wagon. Найми́те подво́ду для перево́зки ме́бели. Hire a horse and wagon to move the furniture.

подводить (-вожу́, -во́дит; dur of подвести́) to bring to. Не подводите ребёнка к окну́. Don't bring the child to the window. • to let down. Ра́зве я вас когда́-нибудь подводи́л? When did I ever let you down?

_ Она́ сли́шком си́льно подво́дит глаза́. She uses too much eye-shadow.

подвожу Ѕее подводить.

подвоз supply. Сего́дня на база́ре был плохо́й подво́з овоще́й. There was a poor supply of vegetables on the market today.

подвозить (-вожу, -возит; dur of подвезти).

подвязка garter.

подготавливать (dur of подготовить).

подгото́вить (pct of подгота́вливать and подготовла́ть) to prepare. (no dur) Вы счита́ете, что ваш ма́льчик хорошо́ подгото́влен к экза́мену? Do you think your boy is well prepared for the exam? • to get together. Подгото́въте материа́л и сади́тесь за рабо́ту. Get your material together and get down to work.

☐ Её на́до подгото́вить к э́тому изве́стию. You have to break the news to her gently.

подготовлять (dur of подготовить).

поддавать (d r of поддать).

подданная (AF /ppp of поддать/) subject. Она голландская подданная. She's a Dutch subject.

подданный $(AM/ppp\ of\ поддать/)$.

□ брита́нский по́дданный British subject.

подданство citizenship, nationality.

поддать (/pct of поддавать/) to add.

подделка imitation. Это настоя́щий персидский ковёр или подделка? Is this a genuine Persian rug or just an imitation? • forging. Он сидит за подделку документов. He's in prison for forging documents.

поддержать (-держу, -держит; pct of поддерживать) to hold up. Поддержите его, а то он упадёт. Hold him up or else he'll fall. • to support. Он поддержал моё предложение. Не supported my proposal. — Весь цех поддержал её кандидатуру. The entire shop supported her candidacy. • to maintain. Он это сделал, чтобы поддержать свой престиж. Не did it to maintain his prestige.

☐ Идёмте с нами, поддержи́те компа́нию. Ве a good sport; come along with us.

подде́рживать (dur of поддержа́ть) to support. Она́ подде́рживает свои́х роди́телей. She supports her parents. • to keep. Он здесь подде́рживает пора́док. He keeps things in order here. • to keep going. Мне ужа́сно тру́дно бы́ло подде́рживать э́тот разгово́р. It was very difficult for me to keep this conversation going.

☐ Мы поддерживаем с ним знакомство. We see him every so often.

поддержка support. Он их единственная поддержка. Не's

иодежурить their sole support. — Мой план нашёл у него полную поддержку. My plan got his wholehearted support. подежурить (pct). Вы можете пойти, я за вас подежурю сегодня вечером. You can go. I'll take over your duty for tonight. подействовать (pct of действовать) to have an effect. Это лечение прекрасно на меня подействовало. This treatment had a wonderful effect on me. • to use one's influence. Постара́йтесь хоть вы на него поде́йствовать, чтобы он приходил во-время. Maybe you can use your influence and make him come on time. поделать (pct). □ Ничего́ не поде́лаешь, придётся потесни́ться. It just can't be helped; we'll have to crowd ourselves to make room поделить (-делю, -делит; ppp -делённый; pct) to divide. Подели́те эти де́ньги ме́жду собой. Divide this money among you. -ся to share. Он всегда́ гото́в подели́ться после́дней копе́йкой. He'll share his last penny with you. — Я пришла́ поделиться с вами своей радостью. I came to share my good news with you. поделывать (dur). □ Давно́ вас не ви́дел, что поде́лываете? I haven't seen you in a long time. How're you getting along? подённый. подённо by the day. Мне платят подённо. I'm paid by the day. подержанный (ppp of подержать) secondhand. Хотите купить подержанный велосипед? Do you want to buy a secondhand bicycle? подержать (-держу, -держит; pct) to hold. Подержите минутку мой пакет. Will you please hold my package a minute? поджаривать (dur of поджарить). поджарить (pct of поджаривать) to fry. Поджарить вам карто́шки? Should I fry some potatoes for you? подземный underground. Здесь был подземный ход. There was an underground passage here. подирать (dur of подрать). подкладка lining. Он купил пальто на шёлковой подклад-Ke. He bought a topcoat with a silk lining. □ Тепе́рь мне ясна́ вся подкла́дка э́того де́ла. Now I understand what's behind this affair. подкова horseshoe. подле (See also около.) near, next to. Он стоял подле

меня́. He was standing next to me.

подлежать (-жу, -жит; dur) to be subject to. Это не подлежи́т обложе́нию пошлиной. This is not subject to duty. ☐ Эти све́дения ещё не подлежа́т огла́ске. So far this news is not for publication. • Это не подлежит никакому сомнению. There's no doubt about it.

подле́ц (-á) rascal.

подливка gravy.

подлинник original. Покажите мне подлинник этого документа. Show me the original of this document.

подлый (sh подл, -дла́) low. Он просто подлый человек. He's just a low person.

□ по́дло mean. Они́ с на́ми по́дло поступи́ли. Тhey did a mean thing to us.

подмёл Ѕее подмести.

подмести (-мету́, метёт; p -мёл, -мела́; pap -мётший; pct of

подметать) to sweep. Не забудьте подмести перед уходом. Don't forget to sweep before you leave.

подметать (dur of подмести) to sweep. Кто сегодня будет подмета́ть пол? Who'll sweep the floor today?

подмётка sole. Сделайте мне подмётки и набойки. Put new soles and heels on my shoes.

□ *Он ей и в подмётки не годи́тся. He's not fit to lick her boots.

подмету Ѕее подмести.

подмышка.

подмышкой under one's arm. Он всегда ходит с большим портфе́лем подмы́шкой. He always carries a large briefcase under his arm.

поднимать (dur of поднять) to lift. Ему нельзя поднимать тя́жести. He mustn't lift anything heavy. • to arouse. Соревнование, несомненно, поднимает интерес к работе. Competition undoubtedly arouses interest in work. — Héчего было поднимать весь дом на ноги из-за такого пустяка́. There was no sense in arousing everybody in the house over such a trifle.

☐ Не поднима́йте сканда́ла по пустяка́м! Don't make a fuss over such a trifle.

-ся to go up. Ему будет очень трудно подниматься по ле́стнице It'll be very hard for him to go upstairs. • to соте ир. В этом году у нас в огороде всё прекрасно поднимается. Everything is coming up beautifully in our vegetable garden this year. — Кажется, поднимается мете́ль. It looks as if a snowstorm is coming up. • to be rising. Барометр поднимается. The barometer is rising. У него рука не поднимается подписать этот приказ. He just can't sign this order.

подниму Ѕее поднять.

поднимусь See подняться.

подножка running board. Я вскочил на подножку трамвая. I jumped on the running board of the trolley.

поднос tray.

поднять (подниму, поднимет; р поднял, подняла, подняло, -и; поднялся, поднялась, -лось, -лись; ррр поднятый, sh F -нята; pct of поднимать) to lift. Я не могу поднять этого один. I can't lift it by myself. • to pick up. Помогите-ка мне поднять этот ящик. Will you help me pick this box up. • to raise. Они подняли америка́нский флаг. They raised the American flag. — Кто из вас поднял этот вопрос? Which one of you raised this question? • to get someone up. Меня́ сего́дня по́дняли спозара́нку. They got me up very early today. • to boost. Свойми шутками он поднял упавшее было настроение. He boosted everybody's spirits with his jokes.

поднять на смех to make fun of. Его подняли на CMEX. They made fun of him.

поднять шум to raise a howl. Газеты подняли шум вокру́г этого де́ла. The newspapers raised a howl about it. Ваша задача поднять их активность. Your task is to make them more active.

-ся to rise. Он подня́лся со сту́ла. Не rose from his chair. — Ўровень воды́ си́льно поднялся́. The water level rose sharply. — Те́сто уже́ подняло́сь. The dough had already risen. — Поднялся́ ве́тер. The wind rose. — Все, как один, поднялись на защиту родины. They rose as one in defense of their country. — У нас поднялось настроение. Our spirits rose. • to get up. Я сего́дня поднялся́ ра́ньше обычного. I got up earlier than usual today. • to go up.

- V него́ опа́ть подняла́сь температу́ра. His temperature went up again. \bullet to climb. Мы подняла́сь на́ гору. We elimbed up the mountain.
- ☐ Она́ уже́ подняла́сь с посте́ли. She's already out of bed. подо (for под before some clusters, §31) below. Она́ живёт подо мной. She lives on the floor below. under. Он упа́л и скры́лся подо льдо́м. He fell in and disappeared under the ice.
- подобный similar. Не́что подобное случи́лось с одни́м мои́м прия́телем. A similar thing happened to a friend of mine. like. Ви́дели вы что́-нибудь подобное? Have you ever seen anything like it?
 - ш тому подобное (и.т.п.) and the like. Мне прислали из дому варенье, печенье и тому подобное. They sent me some jam, cookies, and the like from home.

□ Ничего́ подобного! Nothing of the kind!

- подобрать (подберу́, -рёт; р -подобрала́; -бра́лса́, -бра́ла́сь, -ло́сь, -ли́сь; ррр подобранный, sh F -брана́; pct of подбира́ть) to pick up. Санита́ры бы́стро подобра́ли ра́неных. The medical corpsmen promptly picked up the wounded. to gather up. Она́ подобрала́ во́лосы под плато́к. She gathered her hair up under her kerchief. to match. Я ника́к не могу́ подобра́ть га́лстук к э́тому косто́му. І just can't find a necktie to match this suit. to select. Она́ подобрала́ подхода́щих люде́й для э́той рабо́ты. She selected a number of suitable people for this work.
 - ☐ Постара́йтесь подобра́ть ключ к э́тому замку́. Try to find a key to fit this lock.
- подождать (-жду́, -ждёт; p -ждала́; pct of ждать) to wait. Подожди́те мена́. Wait for me. Подожди́те! Тут, ка́жется, како́е-то недоразуме́ние. Wait, there seems to be some kind of misunderstanding here.
- подозревать (-ва́ю, -ва́ет; dur) to suspect. Я его́ ни в чём дурно́м не подозрева́ю. І don't suspect him of anything bad. Я и не подозрева́л, что вы так хорошо́ говори́те по-англи́йски. І didn't suspect that you speak English so well.
- подозре́ние suspicion. Он аресто́ван по подозре́нию в кра́же. He's held under suspicion of robbery. Это ни на чём не осно́ванное подозре́ние. It's an unwarranted suspicion.

подойду Ѕее подойти.

нодойти (-йду́, -йдёт; p -шёл, -шла́, -6, -и́; pap -ше́дший; pct of подходи́ть) to come near. Он подошёл к окну́. Не came near the window. • to approach. Мы подошли́ к грани́це пешко́м. We approached the border on foot. — К э́тому вопро́су на́до подойти́ серьёзно. This matter has to be approached seriously.

подоко́нник window sill.

подоплёка ins and outs. Он-то зна́ет всю подоплёку э́того де́ла. He certainly knows all the ins and outs of this affair.

подбива sole. Я купи́л башмаки́ на то́лстой подо́шве. I bought a pair of shoes with thick soles. — У меня́ мозо́ль на подо́шве. I have a corn on the sole of my foot.

Пиодошва горы foot of a mountain.

□ Это жарко́е жёсткое, как подо́шва. This roast is as tough as shoe leather.

подошёл Ѕее подойти.

подписать (-пипіў, -пи́шет; pct of подписывать) to sign. Подпиши́те э́ту бума́гу. Sign this paper. — Мы уже́ подписа́ли контра́кт. We already signed the contract.
-ся to sign. Где мне подписа́ться? Where do I sign? • to

- subscribe. Я хочу́ подписа́ться на э́тот журна́л. I want to subscribe to this magazine.
- подписка subscription. Все почтовые отделения принимают подписку на газеты и журналы. All post-office branches take magazine and newspaper subscriptions.
- ☐ Подпи́ска на заём прохо́дит успе́шно. The loan is being well subscribed. [●] Ко дню его́ рожде́ния мы собра́ли по подпи́ске ему́ на пода́рок. We all chipped in for his birthday present.
- **подписывать** (dur of **подписа́ть**) to sign. Я никогда́ ничего́ не подписываю, не чита́я. I never sign anything without reading it first.
- -ся to sign. Вы подписываетесь по́лным и́менем? Do you sign your full name? ●to endorse. Я охо́тно подписываюсь под э́тим заявле́нием. I endorse this statement wholeheartedly.
- подпись (P -си, -сей F) signature. Это ваша подпись? Is this your signature? Это распоряжение пошло к заведующему на подпись. This directive was sent to the manager for signature.

подпишу Ѕее подписать.

подпишусь Ѕее подписаться.

- поднолье (gp -льев) cellar. Мы спратали оружие в подполье. We hid the weapons in the cellar. • underground. Во время оккупации он работал в подполье. During the occupation he was active in the underground.
- подража́ть (dur) to imitate. Не подража́йте ему́. Don't imitate him. to copy. Они́ подража́ют на́шим ме́тодам. They copy our methods. to ape. Она́ во всём подража́ет ста́ршей сестре́. She apes her sister in everything.
- нодразумева́ть (-ва́ю, -ва́ет; dur) to mean. Что вы, со́бственно, под э́тим подразумева́ете? Just what do you mean by that?
- подрать (-деру́, -дерёт; p -драла́; -дра́ле́я, -драла́сь, -дра́ло́сь, -дра́ли́сь; pct of подира́ть; refl is pct of дра́ться /refl of драть/).
- подробность (F) detail. Не вдава́йтесь в изли́шчие подробности. Don't go into unnecessary details.
- ☐ Мы обсужда́ли вопро́с во всех подро́бностях. We discussed the question at great length.
- подробный detailed. Он дал подробный отчёт о своей поездке. He gave a detailed report of his trip.
- подробнее in more detail. В следующий раз напишу подробнее. I'll write you about it in more detail later.
- подробно in detail. Он вам об этом расскажет подробно. He'll tell you about it in detail.
- подруга friend. Она лучшая подруга моей сестры. She's my sister's best friend. mate. Мы с ней школьные подруги. We were schoolmates.
- ☐ Она́ всю жизнь была́ ему́ ве́рной подру́гой. She was a good wife to him.
- нодружи́ться (pct of дружи́ться) to become friends. (no dur) Мы с ним о́чень подружи́лись. We became great friends.
- подря́д (/cf ряд/) in a row. Я ему́ сказа́л э́то три ра́за подря́д, аво́сь запо́мнит. I told him that three times in a row; I hope he'll remember it.
 - ☐ не́сколько дней подря́д for several days running. Hе́сколько дней подря́д я стара́лся доста́ть биле́ты в о́перу. For several days running I've been trying to get tickets to the opera.

□ Дождь идёт уже́ не́сколько дней подря́д. It's been raining steadily for several days now.

подсвечник ([-šnj-]) candlestick.

подсобный.

☐ Мне ну́жен подсобный за́работок. I need some additional income.

 Здесь в цеху́ я пока́ де́лаю то́лько подсобную работу. For the time being I'm just a helper in this shop.

подсолнечник ([-šnj-]) sunflower.

подсо́лнух sunflower seed. Он то́лько и де́лает что грызёт подсо́лнухи. He keeps nibbling sunflower seeds all day.

подстерегать (dur of подстеречь) to be on the watch. Кого это вы здесь подстерегаете? Who are you on the watch for here?

подстерегу Ѕее подстеречь.

подстережёшь See подстеречь.

подстере́чь (-стерегу́, -стережёт; p -стерёг, -стерегла́, -6, -а́, pct of подстерега́ть) to ambush. Мы подстерегла́ отра́д у са́мого ле́са. We ambushed the detachment at the edge of the woods.

нодстригать (dur of подстричь).

подстригу See подстричь.

подстрижёшь See подстричь.

подстричь (-стригу́, -стрижёт; р -стри́г, -стри́гла; ppp -стри́женный; pct of подстрига́ть) to trim. Вам подстри́чь усы́? Do you want your mustache trimmed?

подсудимый (AM) defendant. Подсудимый отказался отвечать на этот вопрос. The defendant refused to answer the question.

подсчитать (pct of подсчитывать) to figure out. Я подсчитал расходы и пришёл в ужас! I figured out the expenses and was I scared!

подсчитывать (dur of подсчитать).

подтвердить (ppp -тверждённый; pct of подтверждать) to confirm. Подтвердите, пожалуйста, получение этого письма. Confirm the receipt of this letter, please. • to back up. Он может подтвердить мой слова. He'll back up what I say.

подтвержда́ть (dur of подтверди́ть) to confirm. Это подтвержда́ет его показа́ние. This confirms his testimony.

• to bear out. Это подтвержда́ет моё предположе́ние. This bears out my guess.

подтвержу Ѕее подтвердить.

нодтя́гивать ([-g°v-]; dur of подтяну́ть) to hitch up. Пойду́ наде́ну подтя́жки, а то всё вре́мя прихо́дится штаны́ подтя́гивать. I'm going to put on my suspenders or else I'll have to keep hitching my pants up all the time. [®] to join in. Он на́чал ей подтя́гивать густы́м ба́сом. Не began to join in with her in his deep bass voice.

подтяжки (-жек P) suspenders.

подтянуть (-тяну, -тя́нет; pct of подтя́гивать) to tighten. Подтяни́те ремни́ на чемода́не поту́же. Tighten the straps on the suitcase. • to pull up. Подтяни́те ло́дку побли́же к бе́регу. Pull the boat up closer to the shore. • to take in hand. Ваш сын о́чень лени́в, его́ подтяну́ть на́до! Your son is very lazy; you'll have to take him in hand.

 \square Наш цех на́до подтяну́ть. We'll have to get our shop to work harder.

нодумать (pct of думать) to think. Жаль, что я не подумал об этом раньше. I'm sorry I didn't think of it before. — "Вы это должны сделать". "И не подумаю!" "You

must do it." "I wouldn't think of it!" — (no dur) Подумайте то́лько, что ему́ пришло́сь пережи́ть. Just think what he had to go through. • to think over. Я поду́маю и дам отве́т за́втра. I'll think it over and give you an answer tomorrow. • to consider. Мы и не поду́мали об э́той возмо́жности. We didn't consider these possibilities. поду́ть (-ду́ю, -ду́ет; pct of дуть) to blow.

поду́шка pillow. Э́та поду́шка сли́шком твёрдая. This pillow is too hard. — Вы мо́жете получи́ть ещё одну́ поду́шку. You can get another pillow. ● cushion. У меня́ в ко́мнате дива́н с тремя́ поду́шками. I have a couch with three cushions in my room.

подхо́д арргоасh. У него́ непра́вильный подхо́д к де́лу. He has the wrong approach to the subject.

подходить (-хожу́, -хо́дит; dur of подойти́) to approach. Скоре́е! По́езд подхо́дит к ста́нции. Hurry up! The train's approaching the station. • to suit. Эта работа ему́ вполне́ подхо́дит. This job suits him perfectly. • to fit. Этот ключ не подхо́дит. This key doesn't fit. • to go with. Кра́сный га́лстук не подхо́дит к ва́шей шла́пе. The red necktie doesn't go with your hat. • to near. На́ша работа подхо́дит к концу́. Our work is nearing its end.

□ Лес подхо́дит к са́мому до́му. The house is on the very edge of the forest.

подходя́щий (/prap of подходи́ть/) suitable. Я не нашёл подходя́щей ко́мнаты. I didn't find a suitable room. — Это подходя́щая цена́. This is a suitable price. Pright. Он подходя́щий челове́к для этой работы. He's the right man for this job. — Это подходя́щее вре́мя для того́, что́бы искать работы. This is the right time to look for a job. Proper. Ника́к не найду́ подходя́щего выраже́ния. I just can't find the proper expression.

☐ Пускай он остаётся с нами, он парень подходящий. Let him stay with us; he's a regular fellow.

• Подходяще сделано! Well done!

подхожу Ѕее подходить.

подча́с (/cf час/) sometimes. Мне это подча́с надоеда́ет. I get bored with it sometimes.

подчёркивать ([-k*v-]; dur of подчеркиўть) to underline. Не подчёркивайте э́той фразы. Don't underline this sentence.

☐ Он о́чень лю́бит подчёркивать своё превосхо́дство. He likes to make a show of his superiority.

подчеркиўть (ppp -чёркнутый; pct of подчёркивать) to make a point. Подчеркийте это в письме к нему. Маке a point of it when you write to him.

☐ Он подчеркну́л, что де́лает э́то неохо́тно. He made it clear that he's doing it unwillingly.

подшта́нники (-ков P) (men's) drawers.

подъезд entrance. Остановитесь у подъезда. Stop at the entrance. — Встретимся у подъезда театра, хорошо? Let's meet at the theater entrance. O.K.?

нодъём slope. С э́той стороны́ крутой подъём. There's a steep slope on this side. вlifting. Мы пользуемся ли́фтом для подъёма гру́зов. We use elevators for lifting loads. гізе. На э́том столбе́ отмеча́ется у́ровень подъёма воды́. The rise of the water level is marked on this post. іnstep. У меня́ ле́вый башма́к жмёт в подъёме. Му left shoe pinches my instep. воот. Это был пери́од промы́шленного подъёма. It was the period of an industrial boom. епthusiasm. Она́ сего́дня пе́ла с больши́м подъёмом. She sang with great enthusiasm today.

- □ Ско́лько продолжа́ется подъём на эту гору́? Ноw long does it take to climb this mountain? • *Он лёгок на подъём. He thinks nothing of moving at the drop of a hat. • *Я теперь стал тяжёл на подъём. I've been very sluggish lately. подышать (-дышу, -дышит; pct). □ Пойдёмте подыша́ть све́жим во́здухом. Let's go for some fresh air. поедать (dvr of поесть). поещу Ѕее поехать. поезд (P -а, -ов) train. Вы едете скорым поездом? Are you taking a fast train? Пкурье́рский по́езд express train, through train. пассажи́рский по́езд slow passenger train. почтовый поезд mail train. Не ездите почтовым поездом, это слишком долго продолжается. Don't go by mail train; it'll take too long. поездка ([-sk-]) trip. Мы устраиваем поездку за город. We're arranging a trip to the country. • journey. Поездка бу́дет продолжа́ться оди́н день, не бо́льше. It's only a day's journey, not more. поем Ѕее поесть. пое́сть (-е́м, -е́ст, §27; imv -е́шь; p -е́л; pct of поеда́ть) to eat. Нет ли чего-нибуль поесть? Я ужасно голоден. Is there anything to eat? I'm very hungry. — Больной пое́л немного супу и уснул. The patient ate a little soup and then went to sleep. пое́хать (-е́ду, -е́дет; imv supplied as поезжа́й; pct of е́хать) to go (by conveyance). Мы пое́дем туда́ по желе́зной доро́ге. We'll go there by train. — Мы можем поехать трамваем и́ли автобусом. We can go there either by trolley or by bus. ° to go. Hy, пое́хали! Well, let's go! ° to drive. Поезжайте прямо на вокзал. Drive straight to the station. пожалеть (pct of жалеть) to be sorry. Ну, вы ещё об этом пожалеете! Well, you'll be sorry about it some day. • to spare. Он не пожале́л де́нег и угости́л нас на сла́ву. He spared no expense and gave us a royal feed. пожаловаться (pct of жаловаться) to complain. Мне придётся на вас пожа́ловаться. I'll have to complain about you. пожалуй perhaps. Что ж он, пожалуй, прав. Well, perhaps he's right. • I don't mind. "Хоти́те вы́пить рю́мочку?" "Пожа́луй!" "How about a drink?" "I don't □ Он, пожа́луй, рассе́рдится. Не may get angry. Я, пожа́луй, пойду́ с ва́ми. I think I'll go with you. пожа́луйста ([-lasta, -lsta]) please. пожар fire. У вас в доме пожар! There's a fire in your
- Не на пожар, поспесте! Where's the fire? You'll make it! пожарный fire. Вызовите пожарную команду! Call the

house! — Что это он бежит, как на пожар. What's the

matter with him? He looks as though he's running to a fire.

fire department!

пожа́рный (AM) fireman.

пожать (-жму, -жмёт; ppp -жатый; pct of пожимать) to shake. Я пожа́л ему́ ру́ку. I shook hands with him. Мы заставили их помириться и пожать друг другу ру́ки. We made them make up and shake hands. shrug. Он в недоумении пожал плечами. He shrugged his shoulders in perplexity.

пожелание wish. Шлю наилучшие пожелания вам и

ва́шей семье́. My best wishes to your family and yourself. • suggestion. Обо всех ваших жа́лобах и пожела́ниях сообщайте прямо мне. Please come directly to me with all complaints and suggestions.

позволить

пожелать (pct of желать) to wish. Пожелаем нашему това́рищу успе́ха на но́вой рабо́те. Let's wish our friend success in his new work.

пожелтеть (/pct of желтеть/).

пожертвовать (pct of жертвовать) to sacrifice. Он пожертвовал жизнью за родину. He sacrificed his life for his country. • to give up. Нам пришлось пожертвовать ча́стью цветника́ для огоро́да. We had to give up some of our flower beds to make room for a vegetable garden.

поживать (d ur) to get on. Как поживает ваш брат? How is your brother getting on?

☐ Как вы пожива́ете? How are you?

поживу Ѕее пожить.

пожилой elderly. Нас встретила пожилая женщина. An elderly woman met us.

пожимать (dur of пожать) to shrug. Он только плечами пожимал, слушая это. He just listened and shrugged his

пожить (-живу, -вёт; р пожил, пожила, пожило, -и; ррр пожитый, $sh\ F$ пожита; pct) to live. Я хоте́л бы пожить на ю́ге. I'd like to live down south for a while.

□ В мо́лодости он по́жил в своё удово́льствие. Не had his fling in his youth. • Поживём — уви́дим! Time will tell.

пожму Ѕее пожать.

позаботиться (pct of заботиться) to look after. Я позабочусь о ва́шем сы́не. I'll look after your son. • to see to it. Позаботьтесь, чтоб обе́д был во-время. -See to it that dinner is served on time. • to see. Не беспокойтесь, я позабочусь о билетах. Don't worry; I'll see about the tickets.

позабочусь Ѕее позаботиться.

позавидовать (pct of завидовать) to envy. Вашему здорбвью можно позавидовать. Your good health is to be

□ Им тепе́рь не позави́дуешь! They're in a bad spot.

позавтракать (pct of завтракать) to have one's breakfast. Вы уже позавтракали? Have you had your breakfast yet? позавчера́ (/cf вчера́/) day before yesterday. Позавчера́ мы были в кино. We went to the movies the day before yester-

позади́ behind. Я сиде́л в теа́тре позади́ вас. I sat behind you in the theater. — Я оставил их далеко позади. I left them far behind.

Oн всегда́ плетётся позади́ всех. He always brings up the rear.

позвать (-зову, -вёт; р -звала; pct of звать) to call. Немедленно позовите доктора. Call a doctor immediately. Она позвала меня к столу. She called me to eat.

Позовите, пожалуйста, такси. Call me a taxi, please. позволение permission.

позволить (pct of позволять) to allow. Нам позволили сего́дня не выходить на рабо́ту. They allowed us to stay away from work today. — Я не позволю говорить с собой таким то́ном! I won't allow anyone to talk to me in that tone. • to give permission. Кто вам позволил взять мою машину? Who gave you permission to take my car?

- to let. Позвольте вам сказать, что вы поступили беста́ктно. Let me tell you that you acted without tact.
- □ позво́лить себе́ to afford. Я не могу́ себе́ позво́лить этой роскоши. I can't afford such luxury.
- □ Позво́льте прикури́ть. Will you give me a light from your cigarette? • Я охотно позволю вам пользоваться мое́й маши́нкой. You're welcome to use my typewriter.
- позволять (dur of позволить) to permit. Моё здоровье не позволя́ет мне взять эту работу. My health doesn't permit me to take this job.
 - Вы слишком много себе позволяете! You're taking too much liberty!
- позвонить (pct of звонить) to ring. Позвоните и вызовите дежу́рного. Ring for the man on duty. — Пожа́луйста, позвоните, если вам что-нибудь понадобится. Please ring if you need anything. • to call. Я вам за́втра позвоню́, чтоб условиться о встрече. I'll call you tomorrow to make arrangements to meet. • to call up. Позвоните мне завтра у́тром. Call me up tomorrow morning. • to phone. Позвоните по этому номеру. Phone this number.
- поздний ([-znj-]; ср позже; adv поздно [-zn-]) late. Я работал до поздней ночи. I worked late into the night. — В этом году́ поздняя весна́. Spring is late this year.
- поздне́е later. Я приду́ поздне́е. I'll come later. поздно late. Мы пришли слишком поздно. We came too late. — Лучше поздно, чем никогда́. Better late than never. — Он вчера́ очень поздно лёг спать. He went to bed very late yesterday.
- ноздороваться (-ваюсь, -вается; pct of здороваться) to say hello, Идите, поздоровайтесь с ним. Go say hello to him.
- поздравить (pct of поздравлять) to congratulate. Кажется, вас можно поздравить с прибавкой? May I congratulate you on your raise?
- поздравление congratulations.
- поздравлять (dur of поздравить) to congratulate. вы́держали экза́мен? Поздравляю, поздравляю! you pass your exam? I congratulate you!
- □ Поздравля́ю вас с днём рожде́ния! Happy birthday! • С чем вас и поздравляю! You got luck, but it's all bad! позже Ѕее поздний.
- познакомить (pct of знакомить) to introduce. Идёмте, я вас познакомлю с этой вузовкой. Come, I'll introduce you to this co-ed. • to acquaint. Мы вас познакомим с нашими правилами. We'll acquaint you with our rules.
- -ся to get to know. Я хоте́л бы познако́миться с ва́шей сестрой. I'd like to get to know your sister. • to become acquainted. Он хоте́л бы познакомиться с постановкой медици́нского де́ла v нас. He'd like to become acquainted with our medical set up. • to meet. Очень прия́тно с ва́ми познакомиться. I'm very glad to meet you.
- позову Ѕее позвать.
- ноиграть (pct) to play. Пойди поиграй с другими ребятами. Go and play with the other kids. — Я то́лько полчаса́ поиграю на скрипке и пойду. I'll just play the violin for half an hour and then I'll go.
- поинтересоваться (pct of интересоваться) to be interested in. Вы даже не поинтересовались, есть ли у меня деньги. You weren't even interested to know whether I had any money.
- поискать (-ищу, -ищет; pct) to look for. Поищите в ящике стола́. Look for it in the desk drawer.

- поить (пою, поит; imv пои) to water. Он ушёл поить лошадей. He went to water the horses.
 - □ Она́ пятеры́х дете́й по́ит, ко́рмит. She has five children to take care of.

поищу Ѕее поискать.

пойду Ѕее пойти.

- поймать (pct of ловить) to catch. Ух, сколько мы сегодня рыбы поймали! Boy, did we catch a lot of fish today! A где его легче всего поймать? Where is the easiest place to catch him? — Он пойма́л мяч на лету́. He caught the ball on the fly. — *Его пойма́ли с поличным. He was caught red-handed. • to catch hold. Где вы пропада́ете? Вас ника́к не пойма́ешь! Where do you hide yourself? It's hard to catch hold of you.
 - поймать на слове to take at one's word. Берегитесь, я вас могу́ поймать на сло́ве. Ве careful; I'm taking you at your word.

пойму See понять.

- пойти (-йду́, -йдёт; /imv пойди́ and поди́/; р -шёл, -шла́, -6, и́; pct) to go. Он пошёл туда́ оди́н. He went there alone. — Ну, пошли́! Well, let's go! — Пойдите и скажи́те ему́, что я жду. Go and tell him I'm waiting. — Он пошёл работать на завод. He went to work in a factory. • to go into. Эта картошка может пойти в суп. These potatoes can go into the soup. — Младший сын у нас по другой части пошёл. Our youngest son decided to go into another field. • to leave. Поезд пойдёт с другого вокзала. The train will leave from another station. • to start. Hy теперь пошли анекдоты рассказывать! There's no stopping them now that they've started telling jokes. . to take. На руба́шку пойдёт два с полови́ной ме́тра си́тцу. It'll take two and a half meters of cotton to make this shirt. • to resort. Нам пришлось пойти на хитрость. We had to resort to a trick.
 - пойти на убыль to get shorter. Дни пошли на убыль. The days are getting shorter.
 - пойти пешком to walk. Мы пойдём пешком. We'll walk. Ва́ше заявле́ние пошло́ к нача́льнику. Your application was sent to the chief. • Эта ме́бель пойдёт к вам в комнату. This furniture will be put in your room. • Теперь у нас работа пойдёт хорошо́. Now the work will run smoothly. •*Hy, пошла́, пое́хала! She's at it again! • Пошёл вон! Get out! • Лёд уже́ пошёл. The ice is breaking. • Не пойду́ я за него́ за́муж! I won't marry him. Вам надо было пойти с дамы. You should have led your queen. • Ну, и народ нынче пошёл! People aren't what they used to be!
- пока́ for the time being. Пока́ мне этих денег хва́тит. This money will be enough for me for the time being. • while. Пока вы колебались, все билеты были распроданы. All the tickets were sold while you hesitated. — Пока́ вы ждёте доктора, прочитайте эту статью. Read this article while you're waiting for the doctor. • till. Ждите пока я не вернусь. Wait till I come back. • until. Я буду наста́ивать, пока́ не добью́сь своего́. I'll keep on insisting until I get what I want.
 - □ пока́ ещё аѕ ует. Пока́ ещё мы отве́та не получи́ли. We've had no answer as yet.
 - пока́ что for the present. Пока́ что я остаю́сь дома. І'm staying here for the present.
 - □ Пойдём погуля́ем пока́ ещё ваш гость придёт!

Let's go for a walk. It'll be some time before your guest arrives. • Пока́! So long!

покажу Ѕее показать.

покажусь Ѕее показаться.

пока́з showing. Сего́дня бу́дет пе́рвый пока́з но́вого фи́льма. The first showing of the new film will be today.

показа́ние testimony. Оди́н из свиде́телей дал неожи́данные показа́ния. One of the witnesses gave unexpected testimony. • reading. Она́ запи́сывала показа́ния прибо́ров. She recorded the instrument readings on a chart.

показать (-кажу, -кажет; pct of показывать) to show. Покажите ваши документы. Show your papers. — Покажите мне недорогие носовые платки. Show me some inexpensive handkerchiefs. — На этой работе вы можете себя показать. In this work you'll have a chance to show what you can do. — Он показал большую эрудицию. Не has shown great learning. — Я ему показала на дверь. I showed him the door. • to point at. Он показал на объявление. Не pointed at the notice. • to prove. Опыт показал, что новая система лучше старой. Experience has proven that the new system is better than the old one. • to teach. Я ему покажу, как грубить посетителям! I'll teach him not to be rude to visitors!

□ показа́ть приме́р to set an example. Он показа́л приме́р добросо́вестного отноше́ния к де́лу. He set an example by his earnest attitude toward his work.

☐ Этот плове́ц показа́л хоро́шее вре́мя. The swimmer made good time. [●]Он хо́чет показа́ть, что он о́чень мно́го зна́ет. He wants to show that he knows a lot.

-ся to seem. Этот час показа́лся мне ве́чностью. That hour seemed like an eternity to me. • to appear. Это показа́лось мне о́чень стра́нным. This appeared very strange to me. • to come out. Подождите, пока́ со́лнце пока́жется. Wait till the sun comes out.

☐ Мне это показа́лось вполне́ прие́млемым. I thought it was perfectly acceptable. [●] После этого мне сты́дно ей на глаза́ показа́ться. I've been ashamed to meet her ever since. [●] Никто́ не звоны́л, это вам то́лько показа́лось. No one rang the bell; it's just your imagination. [●] Вам не меша́ло бы показа́ться врачу̂. It wouldn't hurt you to see a doctor.

ноказывать (dur of ноказать) to show. Он нам вчера́ це́лый день показывал го́род. Не was showing us the town all day yesterday. — Он к нам и но́са не показывает. Не doesn't show up around here any more. • to point to. Всё э́то показывает, что он не зна́ет де́ла. All that points to the fact that he does not know this work. • to indicate, Баро́метр показывает на дождь. The barometer indicates that we're due for some rain. • to register. Термо́метр показывает тра́дусов. The thermometer registers thirty degrees.

□ показывать вид to show. Не показывайте вида, что это вас интересу́ет. Don't show that you're interested in it. поката́ться (pct).

(но)ката́ться на са́нках to go sledding. Хоти́те поката́ться на са́нках? Do you want to go sledding?

ποκατύτь (-κανý, -κάτυτ; pct).

-ся to roll. Мяч покати́лся по доро́ге. The ball rolled down the road.

□ покати́ться со́ смеху to roll with laughter. Он так и покати́лся со́ смеху. He was just rolling with laughter.

покача́ть (pct) to shake. Она́ укори́зненно покача́ла голово́й. She shook her head reproachfully.

покачусь See покатиться.

покло́н greeting. Он мне не отве́тил на покло́н. He didn't answer my greeting. • regards. Покло́н ва́шей жене́. Му regards to your wife.

 \square Я к нему на покло́н не пойду́. I won't go begging to him.

поклони́ться (-клоню́сь, -кло́нится; pct of кла́няться) to greet. Вы не заме́тили? Вам кто́-то поклони́лся. Didn't you notice? Somebody greeted you.

□ Поклони́тесь ему́ от меня́. Remember me to him.

покой rest. Больному необходим полный покой. The patient needs complete rest.

□ Оста́вьте меня́ в поко́е! Leave me alone!

покойник the deceased.

поко́йница the deceased F.

поколебать (-коле́блю, -блет; ppp -коле́бленный; pct of колебать).

-ся to hesitate. Он поколебался с минутку, но потом реши́л сказа́ть всё, что ду́мает. He hesitated a moment and then decided to say everything that was on his mind.

поколение generation.

покрасить (pct of красить) to paint. В какой цвет покрасить ваш стол? What color do you want your table painted?

покраснеть (pct of краснеть) to turn red. Он весь покрасне́л от зло́сти. Не was so angry he turned red. • to blush. Она покрасне́ла, когда́ вы это ей сказа́ли. She blushed when you told her that.

покращу Ѕее покрасить.

покрою See покрыть.

нокрывать (dur of покрыть) to cover. Производство обуви у нас всё ещё не покрывает потребности страны. The shoe production still doesn't cover the demand of the country. • to shield. Зачем вы покрываете виновников? Why are you shielding the people who are really guilty?

нокрыть (-кро́ю, -кро́ет; ppp -кры́тый; pct of покрыва́ть) to cover. Покро́йте сунду́к вот э́тим ко́вриком. Cover the trunk with that rug. — Тепе́рь вы ничего́ не уви́дите, всё покры́то сне́гом. Now you won't see a thing; everything is covered with snow. — Мы покры́ли де́сять киломе́тров в полчаса́. We covered ten kilometers in half an hour. — Э́тот полк покры́л себя́ сла́вой. This regiment covered itself with glory.

покрыть лаком to varnish. Эти полки надо покрыть лаком. You have to varnish these shelves.

покрыть расходы to pay expenses. Я думаю, выше учреждение покрост все выши расходы по поездке. I think your office will pay all your expenses for the trip.

☐ Я не знаю, как нам покрыть дефицит. I don't know how to wipe out the deficit.

покуда (/compare куда́/) while. Подожда́те, покуда я сбе́таю в ла́вку. Wait while I run to the store. — Покуда вы бу́дете собира́ться, по́езд уйдёт. While you're getting yourself ready, the train will leave.

покупа́тель (M) customer. В магази́не бы́ло мно́го покупа́телей. There were many customers in the store. [●] buyer. Я хоте́л бы прода́ть свой автомоби́ль, но пока́ ещё не нашёл покупа́теля. I would like to sell my car but I haven't found a buyer as yet.

покупательница customer F. Она здесь постоянная покупательница. She's a steady customer here.

- покупа́ть (dur of купи́ть) to buy. Я всегда́ покупа́ю я́йца и ма́сло на ры́нке. I always buy eggs and butter at the market.
- поку́пка purchase. Как вам нра́вится мо́я но́вая поку́пка? How do you like my latest purchase? • buy. Это вы́годная поку́пка. It's a good buy.

☐ Она́ пошла́ за поку́пками. She went shopping.

- покури́ть (-курю́, -ку́рит; pct of кури́ть) to have a smoke. Дава́йте поку́рим. Let's have a smoke! — Нет ли чего́ покури́ть, това́рищи? Do you have a smoke on you, fellows?
- ноку́шать (pct) to eat. Не хоти́те ли поку́шать? Would you care for something to eat? Он, ка́жется, лю́бит поку́шать. It seems he likes to eat.
- $\mathbf{no}\pi^1$ (P -ы́, -о́в/на полу́/) floor. Я про́лил во́ду на́ пол. I spilled some water on the floor.
- пол² (P -ы, бв) sex. Вы должны́ указать в анке́те пол и во́зраст. When you fill out the blank you have to put down your sex and age.
- пол³ half. Дайте мне полкило са́хару. Give me a half kilogram of sugar. — Неуже́ли уже́ пол пе́рвого? Is it actually half past twelve already?

нол-4 (prefixed to nouns, §7).

- нолагать (dur of ноложить) to think. Я полагаю, что нам уда́стся зако́нчить э́ту рабо́ту к сро́ку. I think we'll be able to finish our work on time. to guess. Я полага́ю, вам лу́чше уйти́. I guess you'd better go. to suppose. На́до полага́ть, он ско́ро вернётся. I suppose he'll be back soon.
- полага́ться (dur of положи́ться) to put stock in. Я бы не стал полага́ться на его обеща́ния. I wouldn't put any stock in his promises if I were you. to be customary. (no pct) Да́йте ему́ сто́лько, ско́лько полага́ется, не бо́льше. Don't give him more than is customary.
 - ☐ (no pct) Здесь, ка́жется, кури́ть не полага́ется! It seems that you're not supposed to smoke here. (no pct) Ско́лько вам за э́то полага́ется? How much do I owe you?
- полбуты́лки (§7/cf буты́лка/) half a bottle. Да́йте мне полбуты́лки кра́сного вина́. Give me half a bottle of red wine.
- полго́да (полго́да or полуго́да M, §7) half a year. Я проведу́ полго́да тут и полго́да на Ура́ле. I'll spend half a year here and the other half in the Urals.
 - \square Я остáнусь здесь ещё на полгбда. I'll stay here another six months,
- полдень (полдня or полудня, P полдни, полдён, полдням/ See also пополудни/) пооп. Я буду там ровно в полдень. I'll be there exactly at noon. — Я его ждал до полудня. I waited for him till noon.
- **полдеся́тка** (полдеся́тка or полудеся́тка M, §7) five (pieces). **полдю́жины** (полдю́жины or полудю́жины F, §7) half a dozen.
- поле (P поля́) field. Это поле засе́яно гречи́хой. They've sown buckwheat in this field. Тут перед вами широ́кое поле де́ятельности. You have a wide field of activities before you here. brim. У меня́ шля́на с широ́кими поля́ми. I have a hat with a large brim. margin. Он де́нал заме́тки на поля́х. Не made notes in the margins of the book. background. Я вы́брал обо́н си́ние по́лосы по бе́лому по́лю. I chose a wallpaper with a blue stripe on a white background.

полежать (-жу, жит; pct) to lie down (for a while). Я хочу́

полежать немножко, я бчень устал. I want to lie down for a while; I'm very tired.

- полезный useful. Это очень полезный справочник. This is a very useful reference book. helpful. В конторе гостиницы вам могут дать полезные указания. You can receive helpful information in the hotel office.
 - поле́зно useful. Это поле́зно знать. It's a good thing to know.
- ☐ Переме́на кли́мата бу́дет вам поле́зна. A change of climate will be good for you. [●] Чем могу́ вам быть поле́зным? What can I do for you?
- ноле́но (Р поле́нья, -ньев, -ньям) log. Он положи́л в пе́чку не́сколько поле́ньев. He put a few logs in the stove.
- полёт flight. В полёте у него начал поша́ливать мото́р. During the flight his motor began to miss.
- □ вид с птичьего полёта bird's-eye view. Я вам наброса́ю вид го́рода с пти́чьего полёта. I'll sketch a bird's-eye view of the city for you.
- Oн предмета не изуча́л, а рассужда́ет так, с пти́чьего полёта. He didn't study the subject; he's just talking through his hat.
- нолетать (pct) to fly. А вам хоте́лось бы полета́ть? How about you? Would you like to fly?
- полете́ть (-лечу́, -лети́т; pcl) to fly. По́ездом вы не успе́ете, вам придётся полете́ть. You won't be able to make it by train. You'll have to fly. to take off. Самолёт сего́дня не полети́т, пого́да о́чень плоха́я. The plane won't take off today, because the weather is very bad. to fall. Я полете́л с ле́стницы и уши́о́ся. I fell down the stairs and hurt myself.

полечу Ѕее полететь.

- нблзать (iter of полэти́) to crawl. Мой сыни́шка ещё не хо́дит, но по́лзает о́чень энерги́чно. Му baby boy doesn't walk yet, but he crawls a lot. Он по́лзал у нас в нога́х, проси́ поща́ды. He crawled at our feet asking for mercy.
- ползти (ползу́, -лзёт; р полз, ползда́/ iter: по́лзать/) to crawl. Смотри́те! По стене́ клоп ползёт. Look! There's a bedbug crawling on the wall. ●to creep. Ра́неный ме́дленно полз че́рез по́ле. The wounded crept slowly across the field. ●to crawl along. Что ты ползёшь, как ули́тка! Why are you crawling along like a snail! Наш по́езд е́ле ползёт. Our train is just crawling along.
- ноливать (dur of полить) to water. Мы поливаем огород каждый день. We water our vegetable garden every day. поликлиника polyclinic.
- полинять (pct of линять) to fade. Ваше платье в стирке о́чень полиня́ло. Your dress came back from the laundry all faded.
- политгра́мота (полити́ческая гра́мота) elementary political science. Вам сле́довало бы загляну́ть в уче́бник по политгра́моте. You should look into an elementary political science text.
- нолитика politics. У нас политикой все интересуются. Everybody is interested in politics here. Policy. Я вчера прочёл статью об иностранной политике СССР. I read an article yesterday dealing with the foreign policy of the USSR. Вашей политики, правду сказать, я не понимаю. To tell the truth, I can't understand your policy.
- политический political. Вы обнаруживаете полную политическую неграмотность. You show complete political ignorance.

- □ полити́ческий де́ятель politician. Он изве́стный и уважа́емый полити́ческий де́ятель. He's a well-known and respected politician.
- полити́чески politically. Он полити́чески ма́ло ра́звит. He's politically immature.
- полить (-лыю, -лыёт; imv -ле́й; р поли́л, полила́, поли́ло, поли́ли; полилса́, -ла́сь, -ло́сь, -ли́сь; ppp поли́тый or полито́й, sh поли́т, поли́та́, поли́то, -ты; pct of полива́ть).
- полк (-а/g -у́, в полку́/) regiment. Мы с ним служи́ли в одно́м полку́. He and I were in the same regiment. Куда́ вы сто́лько настря́пали? Полк солда́т ждёте, что ли? Why did you prepare so much food? Are you expecting a whole regiment?
 - Вы тоже любите петь? Прекрасно, нашего полку прибыло! So you like to sing too? Fine, the more the merrier!
- иблка shelf. Кни́ги сто́ят на по́лке. The books are on the shelf. berth. У нас в купе́ есть ещё одна́ свобо́дная ве́рхняя по́лка. One upper berth in our compartment is still vacant.

полковник colonel.

полнолу́ние full moon.

- полномо́чие authority, power. Коми́ссия получи́ла неограни́ченные полномо́чия. The commission was given unlimited powers. Я на это полномо́чий не име́ю. I have no authority to do that.
- по́лностью in full. Я с ним расплати́лся по́лностью. I paid him in full.
- по́лночь (по́лночи or полу́ночи F) midnight. По́езд ухо́дит в по́лночь. The train leaves at midnight. Мы проболта́ли до полу́ночи. We sat gabbing till midnight.
- полный (sh полон, -лна/ -о, -ы/) full. Дети принесли полные корзины ягод. The children brought baskets full of berries. — Комната была полна народу. The room was full of people. — Машина сразу же пошла полным хо́дом. The car started at full speed. — Рабо́та в по́лном разга́ре. The work is in full swing.— Мы тут в по́лном соста́ве. We're here in full force. © complete. В этом магазине вы можете себе купить полное обмундирование. You can buy a complete outfit in this store. — Хоти́те купить полное собрание сочинений Пушкина? Do vou want to buy the complete works of Pushkin? — Я отношусь к этому человеку с полным доверием. I have complete confidence in this man. • unabridged. Неуже́ли это по́лное издание "Войны и ми́ра?" Is this really the unabridged edition of "War and Peace"? stout. Она очень полная, на неё это платье не налезет. She's so stout that she won't be able to get into this dress.
 - □ полно enough. Ну, полно пла́кать, успоко́йтесь! Come now, enough crying! Calm yourself. По́лно вам ссо́риться. That's enough quarreling.
- ☐ Не накладывайте мне такую полную таре́лку. Don't fill up my plate so. Жела́ю вам полной уда́чи. I wish you every success. Она́ полная противополо́жность свое́й ма́тери. She's the exact opposite of her mother. Наро́ду там наби́лось полны́м-полно́. The people were packed in there to the rafters. •*У нас и без того́ хлопо́т по́лон рот. We have enough trouble without that.

полови́к (-á) mat. Вы́трите но́ги о полови́к у двере́й. Wipe your feet on the mat near the entrance.

полови́на (§22) half. Мы сда́ли полови́ну на́шей кварти́ры.

- We rented half of our apartment. Дайте мне, пожалуйста, два с полови́ной кило́ са́хару. Give me two and a half kilograms of sugar, please. Он уже́ истра́тил полови́ну свои́х де́нег. He's spent half his money already. Приходи́те в полови́не второ́го. Come at half past one.

 ратт. Мы его́ ждём во второ́й полови́не ма́я. We expect him the latter part of May.
- ☐ Мы обеща́ли быть там в полови́не девя́того. We promised to be there at eight thirty.
- положение situation. Продово́льственное положе́ние у нас значи́тельно улу́ чшилось. Our food situation has improved considerably. Он с че́стью вы́шел из э́того положе́ния. Не came through this situation with flying colors. condition. На собра́нии говори́ли о положе́нии на места́х. Local conditions were discussed at the meeting. До́ктор призна́л его́ положе́ние безнадёжным. The doctor declared his condition hopeless.
- □ положение о подохо́дном нало́ге income-tax rules and regulations.
- ☐ С основными положениями его доклада я вполне согласен. I agree completely with the main ideas of his speech.

 Она в положении, ей нельзя брать эту работу. She's an expectant mother, and mustn't take on this work.
- положить (-ложу́, -ло́жит; pct of класть and of полагать) to put. Положи́те кни́гу на стол. Put the book on the table. Положи́те мне, пожа́луйста, са́хару в чай. Put some sugar in my tea, please. Я хочу́ положи́ть де́ньги в сберка́ссу. I want to put some money into the savings bank. Нам придётся положи́ть его́ в больни́цу. We'll have to put him in a hospital. Пора́ положи́ть этому коне́ц. It's time to put an end to this. to suppose. (no dur) Поло́жим, что я преувели́чиваю опа́сность, но осторо́жность не помеща́ет. Suppose I am exaggerating the danger; it won't hurt to be careful.
 - ☐ (no dur) положа́ ру́ку на се́рдце honestly. Скажи́те мне, положа́ ру́ку на се́рдце, что вы об э́том ду́маете. Tell me honestly what you think about it.
- положиться (-ложусь, -ложится; pct of полагаться) to rely. На него вполне можно положиться. You can rely on him completely.
- поломать (pct) to damage. Ветер полома́л мно́го дере́вьев в на́шем саду́. The wind damaged many trees in our garden.

 to break. Вы́киньте-ка отсю́да э́ти поло́манные сту́лья. Throw these broken chairs out of here.
- нолоса́ (/а по́лосу/, P по́лосы, поло́с, полоса́м) stripe. На ней пла́тье бе́лое с чёрными полоса́ми. She has on a white dress with black stripes. zone. Здесь в чернозёмной полосе́ мно́го бога́тых колхо́зов. There are many rich kolkhozes here in the black-soil zone. spell. На неё иногда́ нахо́дит полоса́ меланхо́лии. Sometimes she gets into spells of melancholy. period. Э́то была́ счастли́вая полоса́ в его́ жи́зни. It was a happy period in his life.
- ☐ Ну, тепе́рь пошла́ полоса́ дожде́й. Well, we're in for a siege of rainy weather.
- полоса́тый striped. Вот та де́вушка в полоса́том пла́тье мо́м сестра́. The girl in the striped dress over there is my sister.
- полоска́ть (/-лощу́, -ло́щет/; dur) to rinse. Пра́чка поло́щет бельё. The laundress is rinsing the linen.
- полоскать горло to gargle. Вам надо полоскать горло три раза в день. You have to gargle three times a day.

полоте́нце towel. У меня́ полоте́нца все гря́зные. All my	□ получи́ть приз to win a prize. Он получи́л пе́рвый
towels are dirty.	приз на состязании в плавании. He won first prize at the swimming meet.
полотно (P полотна) linen. Купите мне хорошего полотна	☐ Что у вас можно получить на завтрак? What do you
на руба́шки. Buy me some good linen for shirts. • canvas.	serve for breakfast? • Получите ваш портфель в целости
художник показа́л мне свой после́дние поло́тна. Тhe	
	и сохра́нности. Here's your briefcase; it's safe and sound.
artist showed me his latest canvases.	Он шуме́л и получи́л за э́то замеча́ние. He was noisy and
□ полотно́ желе́зной доро́ги roadbed. Иди́те вдоль	was reprimanded for it. Эта история получила огласку.
полотна́ желе́зной доро́ги и вы не заблу́дитесь. Walk	This incident came to light. Этот метод получил у нас
along the roadbed and you won't get lost.	широ́кое распростране́ние. This method became wide-
полотня́ный linen. Дайте мне полотня́ные носовы́е платки́.	spread here.
Give me linen handkerchiefs.	-ся to come. Для вас получи́лась посы́лка. A package
полощу See полоскать.	came for you. • to come of it. Ничего из этого так и не
полпре́д (полномо́чный представи́тель) ambassador of the	получи́лось! Nothing came of it after all.
USSR.	□ Получи́лась о́чень глу́пая исто́рия. It turned out to
полпредство (полномочное представительство) embassy of	be a foolish mess.
the USSR.	получка раудау. Я отдам вам долг после получки. I'll
полсотни (полсотни or полусотни F , $\S 7$) fifty. В за́ле	give you what I owe you after payday.
собралось с полсотни человек. About fifty people gathered	□ В э́том ме́сяце у меня́ большу́щая полу́чка. І get а
in the hall. — Мне эта поездка стоила около полусотни	very big pay envelope this month.
рубле́й. The trip cost me about fifty rubles.	полуша́рие hemisphere.
полтинник poltinnik, fifty kopeks.	полчаса́ (полчаса́ от получа́са M, §7) half an hour. До
полтора́ (§22) one and a half. Дайте мне полтора́ ме́тра	отхода поезда осталось получаса. The train leaves in
рези́нки. Give me a meter and a half of elastic. — Он ушёл	
полтора́ часа́ тому́ наза́д. He left an hour and a half ago.	
☐ Езды́ туда́ о́коло полу́тора су́ток. It takes about	каждые полчаса. Take the medicine every half-hour.
thirty-six hours to get there.	— До дома около получаса езды́. It's about a half-hour
полтора́ста (§22) one hundred and fifty. Этому зда́нию	ride to the house.
примерно лет полтораета. This building is about one	по́льза good. Мне бы то́же хоте́лось приноси́ть по́льзу
hundred and fifty years old. — Это должно стоить около	родине. I too would like to do some good for my country.
	— Этот уро́к послужи́л ему́ на по́льзу. This lesson did
полу́тораста рубле́й. This must cost at least one hundred	him a lot of good. • profit. Он из всего́ уме́ет извлека́ть
and fifty rubles.	для себя́ по́льзу. He can squeeze some profit out of any-
полукру́г semicircle. Скаме́йки бы́ли располо́жены полу-	thing. • favor. Я отказываюсь в его пользу. I decline
кру́гом. The benches were placed in a semicircle.	in his favor. — Это обстоя́тельство говори́т в его́ по́льзу.
полуо́стров (P-á, -бв) peninsula.	This fact speaks in his favor.
получать (-ся; dur of получить) to receive. Я получаю	пользоваться to use. Он, кажется, не умеет пользоваться
много писем из дому. I receive many letters from home. —	словарём. I don't think he knows how to use a dictionary.
Мы получа́ем америка́нские газе́ты. We receive American	• to have use. Вы сможете пользоваться кухней. You'll
newspapers. • to obtain. Для э́того мы употребля́ем газ,	have use of the kitchen. • to enjoy. Он пользуется всеоб-
получа́емый при сжига́нии угля́. We use gas obtained	щим дове́рием. He enjoys everyone's confidence.
from burning coal. • to draw. Я получаю полное об-	☐ Эта пье́са по́льзуется у нас больши́м успе́хом. This
мундирова́ние в а́рмии. I draw all my clothing from the	play is a big hit here. • Я не люблю́ по́льзоваться чужи́ми
Army.	услу́гами. I don't like to have other people do things for me.
🗌 получать доход to get profit. Мы получаем большой	польстить (/pct of льстить/).
дохо́д от моло́чной фе́рмы. We get a large profit from our	полюбить (-люблю́, -любит; pct) to fall in love. Она полюби-
milk farm.	ла его с первого взгля́да. She fell in love with him at first
-ся to be delivered. Почта тут получается два раза в	sight. • to become fond of. Я его очень полюбил. I
неде́лю. We get mail delivered twice a week. • to be	became very fond of him.
achieved. При этой системе получаются отличные ре-	 □ *Полюби́ нас чёрненькими, а бе́ленькими нас вся́кий
зульта́ты. Excellent results are achieved under this system.	полюбит. Take me as I am, the good along with the bad.
получить (-лучу -лучит; -ся; pct of получить) to get. Вы	
уже получили продовольственную карточку? Have	по́люс pole.
you gotten your food ration card yet? — Вы получи́ли	поля́рный Arctic.
моё письмо́? Did you get my letter? — Получи́те сда́чу!	поля́рная экспеди́ция Arctic expedition.
Get your change! — Можно получить деньги обратно?	пома́да pomade.
Can I get my money back? • to receive. Мы то́лько что	помажу See помазать.
получили капусту из колхоза. We just received this	помазать (-мажу, -мажет; pct of мазать) to smear. Помажьте

thing greasy.

He did nothing but make promises.

cabbage from the kolkhoz. — Он получи́л прика́з неме́д-

ленно выехать. He received an order to leave immediately. — Он получи́л хоро́шее образова́ние. He has received a

good education. • to obtain. Он получил работу по

специа́льности. He obtained work in his field.

гу́бы че́м-нибудь жи́рным. Smear your lips with some-

□ *Ничего́ он не сде́лал, а то́лько по губа́м пома́зал.

поместить (pct of помещать) to put up. Где бы его можно

бы́ло помести́ть? Where do you think we could put him

- ☐ Он помести́л не́сколько стате́й в журна́ле. He had several articles printed in magazines.
- -ся to be put up. Я пока́ помещу́сь у това́рища. In the meantime, I'll be put up at a friend's house. to fit. Мой ве́щи не поместа́тся в э́том чемода́не. My things will not fit into this suitcase.
- поме́тка note. Де́лайте ва́ши поме́тки на поля́х. Make your notes in the margins.
- помешать (pct of мешать) to prevent. Я хоте́л ко́нчить кни́гу сего́дня, но мне помеша́ли. I wanted to finish the book today, but I was prevented from doing so. ●to disturb. Я вам не помеша́ю? Ат I disturbing you? ●to stir. Помеша́йте ло́жкой, са́хар на дне. Stir it with a spoon; the sugar is still on the bottom.
- номеща́ть (dur of номести́ть) to put. Я помеща́ю свои́ сбереже́ния в сберка́ссу. I put my savings in a savings bank.
 - ☐ Наши газеты не помещают частных объявлений. Our newspapers don't publish private advertisements.
- -ся to fit. В маши́не помеща́ется то́лько шесть челове́к. Only six people can fit in the car. to be (located). На́ше учрежде́ние (помеща́ется) в большо́м до́ме на окра́ине го́рода. Our office is (located) in a large building at the edge of town.
- номещение quarters. Это здание можно будет использовать, как жилое помещение. This building could be used as living quarters. place. Это неподходящее помещение для большого собрания. This place isn't suitable for a large meeting.

помещу Ѕее поместить.

помещусь See поместиться.

помидор tomato.

поми́мо (/cf ми́мо/) despite. Всё это произошло́ поми́мо его́ жела́ния. All this happened despite his wishes. • besides. Поми́мо всего́ про́чего, он мне ещё нагруби́л. Besides everything else, he was rude to me.

поминутный.

- поминутно every minute. Нам поминутно кто-нибудь мешал. We were disturbed every minute.
- помирить (pct of мирить) to make peace. Я вас сейча́с помири́о. I'll make peace between you.
- -ся to make up. Они уже́ давно́ помири́лись. They've made up long ago.

☐ Помири́тесь наконе́ц. Kiss and make up!

- помнить to remember. Вы меня́ помните? Мы с вами встречались в прошлом году́. Do you remember me? We met last year. Я себя́ помню с трёх лет. I remember my life ever since I was three. to keep in mind. Я об э́том помню, не беспокойтесь. Don't worry; I'm keeping it in mind.
 - ☐ Он себя́ не помнил от ра́дости. He was beside himself with joy.

помот Ѕее помочь.

помогать (dur of помочь) to help. Я помогаю им по мере возможности. I help them as much as I can. • to assist. Я помогаю профессору в его опытах. I'm assisting the professor in his experiments.

помогу Ѕее помочь.

по-моему (/сf мой/).

поможень Ѕее помочь.

помо́и (помо́ев P) slop. Куда́ вы вылива́ете помо́и? Where

- do you pour the slop? Это не суп, а помо́и. This isn't soup; it's slop.
- помо́йка garbage. Вы́киньте э́то на помо́йку. Throw it in the garbage.
- помолча́ть (-чу́, -чи́т; pct) to keep quiet. Помолчи́те немно́го! Keep quiet for a while.
- помо́чь (-могу́, -мо́жет; р -мо́г, могла́, -о́, -и́; pct of помога́ть) to help. Ему́ уже́ ниче́м нельзя́ помо́чь. He can't be helped any more. — Бу́ду рад вам помо́чь. I'll be glad to help you. ●to do good. Это лека́ретво вам помо́жет. This medicine will do you good.
- помощник ([-šnj]) assistant. Вы были мне очень хорошим помощником. You were a very good assistant to me. Он помощник редактора. He's assistant editor.
- помощница ([-šnj-]) assistant F. Она была помощницей начальницы школы. She was the assistant principal of the school.
- помощь (F) help. Мы слышали, как кто-то звал на помощь. We heard someone cry for help. aid. В трудную минуту он всегда приходил мне на помощь. Не always came to my aid when things were tough. Кто тут может оказать первую помощь раненому? Which one of you can give first aid to the injured person? Семьям бойцов оказывалась бесплатная юридическая помощь. Soldiers' families got free legal aid. assistance. Он уже может вставать с постели без посторонней помощи. Не can get out of bed without anybody's assistance.
- каре́та ско́рой по́мощи ambulance. Вы́зовите каре́ту ско́рой по́мощи. Call an ambulance.

помою See помыть.

помоюсь See помыться.

- помыть (-мою, -моет; ppp -мытый; pct of мыть) to wash. Давайте, я помою посу́ду. Let me wash the dishes.
- -ся to wash up. Где здесь можно помы́ться? Where can I wash up around here?
- понаде́яться (-наде́юсь, -наде́ется; pct) to count on. Я понаде́ялся на него́, а он ничего́ не сде́лал. I counted on him but he didn't do a thing.
- понадобиться (pct of надобиться) to need. Какая су́мма вам понадобится? How much money will you need? Эти документы вам мо́гут понадобиться. You may need these papers. Если вам понадобиться мо́я по́мощь, я к ва́шим услу́гам. If you should need my help, I'm at your service.

по-нашему Ѕее наш.

- понево́ле against one's will. Мне понево́ле пришло́сь согласи́ться. I had to agree against my will.
 - ☐ К этому шуму поневоле приходится привыкать. You've got to get used to this noise whether you like it or not. Под эту музыку поневоле запля́шешь. This music starts your feet tapping.

понедельник Monday.

- понемно́гу little by little. Наш го́род понемно́гу отстра́ивается. Our city is being rebuilt little by little. — Мы уже́ начина́ем понемно́гу говори́ть по-англи́йски. We're beginning to talk English now little by little. • gradually. Го́сти на́чали понемно́гу расходи́ться. The guests began to leave gradually.
- понемножку (/cf немножко/) a little. Он знает обо всём понемножку. Не knows a little of everything.
- ☐ "Как пожива́ете?" "Спаси́бо, понемно́жку." "How are you?" "Getting along, thanks."

понимать (dur of понять) to understand. Вы понимаете по-русски? Do you understand Russian? — Я вас плохо понимаю. I don't understand you very well. — Я понимаю только когда говорят медленно. I understand only when you speak slowly. — Я не понимаю, когда говорят так быстро. I don't understand when you speak so quickly. — Мы хорошо понимаем друг друга. We understand each other very well. — Не понимаю, чего вы от мена хотите. I don't understand what you want of me. — Он, понимаете, не хочет больше об этом говорить. Не doesn't want to talk about it any more, you understand. — Этот термин можно понимать по-разному. This term can be understood in different ways.

□ Она́ мена́ понима́ет с полусло́ва. She knows what I'm going to say before I half finish. Вот э́то я понима́ю — настоя́щая дру́жба! That's what I call a real friendship! поно́с diarrhea.

понра́виться (pct) to like. Скажи́те пра́вду, она́ вам о́чень понра́вилась? Tell me the truth, did you like her very much?

Oни́ сра́зу друг дру́гу понра́вились. They took to each other immediately.

поню́хать (pct of ню́хать) to smell. В э́той буты́лке, ка́жется, у́ксус — поню́хайте! It seems there's vinegar in this bottle. Smell it!

поия́тливый bright. Он о́чень поня́тливый ма́льчик. He's a very bright boy.

поня́тный understandable. Это вполне́ поня́тное жела́ние.
It's a very understandable desire.

□ пои́ятно clearly. Он говори́л про́сто и пон́ятно. Не spoke simply and clearly. ● it's apparent. Пон́ятно, почему́ я согласи́лся на его́ предложе́ние. It's apparent why I agreed to his proposition.

☐ Эта книжка написана и́сным, пони́тным ка́ждому языко́м. The book is written in a way everybody can understand. [®] Она́, пони́тное де́ло, сейча́с же в слёзы. As expected, she immediately burst into tears.

понять (-пойму́, -мёт; р по́нял, поняла́, по́няло, -и; ррр по́нятый, sh F -та́; pct of понима́ть) to understand. Он мена́ непра́вильно по́нял. He understood me the wrong way. — Я что́-то не пойму́, куда́ он гнёт. Somehow I can't understand what he's driving at.

□ дать поня́ть to give to understand. Она́ дала́ мне поня́ть, что я ей нра́влюсь. She gave me to understand that she likes me.

☐ Это расписа́ние соста́влено так, что ничего́ не поймёшь. This timetable is so arranged that you can't make head or tail of it.

пообе́дать (pct of обе́дать) to eat dinner. Мы сего́дня пообе́дали в заводско́й столо́вой. We ate dinner in the factory dining room today. • to have dinner. Где бы нам пообе́дать? Where shall we have dinner?

поочерёдно.

 \square Мы бу́дем сиде́ть в ка́ссе поочерёдно. We'll take turns at the box office.

попадать (dur of попасть) to hit. Он легко́ попада́ет в центр мише́ни на расстоя́нии ста ме́тров. He easily hits the center of the target at a hundred meters. ● to get. Как вы ухитря́етесь так по́здно встава́ть и всё-таки попада́ть на рабо́ту во́-время? How do you manage to get up so late and yet get to work on time?

попаду Ѕее попасть.

попал Ѕее попасть.

попа́сть (-паду́, -дёт; р -па́л; pct of попада́ть) to hit. В э́тот дом попа́л снара́д. This house was hit by a shell. • to get. Мы попа́ли домо́й по́здно ве́чером. We got home late at night. — Я не попа́л в теа́тр. I didn't get to the theater. — Он стра́шно горда́тся тем, что его́ и́мя попа́ло в газе́ту. Не's very proud of the fact that he got his name in the paper. • to find (oneself). На-дна́х я пошёл гула́ть и попа́л в зоологи́ческий сад. I went for a walk the other day and found myself at the Zoo. • to step into. Осторо́жно! Вы попадёте в лу́жу. Ве careful! You'll step into a puddle. • to come across. К сча́стью, вы попа́ли на пора́дочного челове́ка. You were lucky to have come across a decent man.

как пона́ло hit or miss. Я не подгото́вился к экза́мену и отвеча́л как попа́ло. I didn't study for my exam and answered hit or miss.

куда́ попа́ло in any old place. Кладу́т ве́щи куда́ попа́ло, попро́буй пото́м найти́! They put things away in any old place; and then just try to find them!

попасть впросак to pull a boner. *Я ничего об этом не знаю и боюсь попасть впросак. I don't know anything about this and I'm afraid of pulling a boner.

попасть в точку to hit right. Это вы в точку попали. You've hit it right.

что попало any old thing. За ним там никто не следит, и он ест, что попало. He eats any old thing because nobody looks after him over there.

ПОН ника́к не мо́жет попа́сть им в тон. He's always out of step with them. [®] Как э́то вы попа́ли в перево́дчики? Ноw come you became a translator? [®] Как вы сюда́ попа́ли? How did you happen to come here? [®] Ну и попадёт же ему́ за э́то! He'll get it for this! [®]*Не дай бог попа́сть ему́ на аубо́к. God help you if he starts talking about you. [®]*Ну и попа́ли па́льцем в не́бо! You're way off the mark!

поперёк crosswise, across. Детей можно будет положить поперёк кровати. You can put the children crosswise on the bed. — Почему вы поставили машину поперёк дороги? Why did you park the car across the middle of the road?

□ Он изъе́здил всю страну́ вдоль и поперёк. He traveled all over the country. • *Э́та рабо́та у меня́ поперёк го́рла стои́т. I'm fed up to here with this job.

попеременно alternative, by turns. Мы попеременно ухаживали за больным товарищем. We took turns caring for our sick friend.

иопола́м (/cf пол³/) in half. Разре́жьте я́блоко попола́м. Cut the apple in half. ● half-and-half. Дава́йте ку́пим ра́дио попола́м. Let's go half-and-half on a radio.

□ У них там продаю́т молоко́ попола́м с водо́й. They sell milk that's half water. ●*Я говорю́ по-англи́йски с грехо́м попола́м. I can just manage to make myself understood in English.

пополу́дни (/cf. по́лдень/) Р.М. Парохо́д ухо́дит ро́вно в три часа́ пополу́дни. The steamer leaves at exactly three P.M.

поправить (pct of поправля́ть) to fix. Пошли́те нам монтёра попра́вить электри́чество. Send us an electrician to fix our electric light. — Попра́вьте галстук. Fix your tie. • to correct. Этот перево́д на́до попра́вить. This translation has to be corrected. • to improve. Вам необходи́мо попра́вить здоро́вье. It's absolutely necessary for you to improve your health. • to straighten out. Тепе́рь уж де́ла не

- попра́вишь. Now there's no way to straighten out the matter.
- -ся to correct oneself. Он неправильно произнёс это слово, но сразу же поправился. He pronounced the word the wrong way but immediately corrected himself. to improve. Когда его здоровье поправится, он прие́дет в Москву́. When his health improves he'll come to Moscow.
 - □ *Умéл ошиби́ться, умéй и попра́виться. It's your mistake; now get out of it.
- попра́вка correction. Попра́вка тетра́дей отнима́ет у мена́ мно́го вре́мени. Correction of notebooks takes a lot of my time. amendment. Его́ резолю́ция была́ принята́ с небольши́ми попра́вками. His resolution was accepted with few amendments. recuperation. Его́ посла́ли в Крым на попра́вку. He was sent to the Crimea for recuperation.
- □ Она́ уже́ идёт на попра́вку. She's on the mend now.
- поправля́ть (dur of поправить) to correct. Я не обижа́юсь, когда́ меня́ поправля́ют. I'm not offended when I'm corrected. Пожа́луйста, поправля́йте мой оши́бки в ру́сском языке́. Please correct my mistakes in Russian.
- -ся to get well. Поправля́йтесь и приезжа́йте поскоре́е обра́тно! Get well and come back as soon as you can.

 to recover. Больно́й ме́дленно поправля́ется. The patient is slowly recovering.
- попре́жнему as before. По́сле возвраще́ния из-за грани́цы у нас всё пошло́ попре́жнему. After we returned from abroad everything went on as before. still. Вы попре́жнему собира́етесь в клу́бе по воскресе́ньям? Do you still meet in the club Sundays?
- Мы с ним попре́жнему друзь́н. We're friends just as we always were.
- попробовать (pct of пробовать) to try. Я попробую устро́ить вас на работу. I'll try to get you a job. Попробуйте, мо́жет быть дверь не за́перта. Try it; maybe the door isn't locked. to taste. Попробуйте моего́ пирога́! Taste some of my pie.
- попроси́ть (-прошу́, -про́сит; pct: проси́ть) to ask. Попроси́те его́ войти́. Ask him to come in.
 - □ Мо́жно попроси́ть ещё кусо́чек? May I have another piece?
- по́просту (/cf просто́й¹/) simply. Он не бо́лен, а по́просту утомлён. He isn't sick, but simply tired.
- □ по́просту говоря́ in plain words. По́просту говоря́, это на́глость. In plain words, it's just impudence.
- ☐ Заходи́те к нам по́просту. Drop in to see us; don't stand on ceremony.
- попрошу Ѕее попросить.
- попроща́ться (pct of проща́ться) to say good-by. Я пришёл с ва́ми попроща́ться. I come to say good-by to you.
- попутай раггот. Какой у вас красивый попутай. What a beautiful parrot you have! Что ты, как попутай, повторя́ешь одно и то же! Why do you keep repeating like a parrot?
- попусту (/cf пустой/).
- ☐ Не́чего по́пусту вре́мя тра́тить. Why waste time?
- попу́тчик fellow traveler. Вы то́же в Москву́? Зна́чит, мы попу́тчики. Are you going to Moscow too? Then we're fellow travelers. Он не член па́ртии, а из тех, кого́ называ́ют попу́тчиком. He's not a party member but what is known as a fellow traveler.

- попыта́ться (pct of пыта́ться) to try. Я попыта́юсь доста́ть биле́ты на сего́дняшний спекта́кль. I'll try to get tickets for today's show.
- попы́тка attempt. Когда́ была́ сде́лана пе́рвая попы́тка перелете́ть че́рез Атланти́ческий океа́н? When was the first attempt made to fly across the Atlantic Ocean?
- Я уж не раз делал попытки с вами созвониться. I tried to reach you by phone more than once. [●] Он был убит при попытке к бететву. He was killed while trying to escape. [●]*Что ж, попытка не пытка! It never hurts to try.
- пора́ (а по́ру) time. Мы жи́ли в ту по́ру ешё в Ки́еве. We still lived in Kiev at that time.
- _ до каки́х пор how long. До каки́х пор вы наме́рены э́то терпе́ть? How long are you going to stand for it?
- до поры до времени for some time to come. До поры до времени нам придётся с этим примириться. We'll have to comply for some time to come.
- до сих пор up to now. Я до сих пор об этом не сиышал. I haven't heard about it up to now. up to here. Нам задано выучить до сих пор. We have to learn it up to here. на первых порах at the beginning. На первых порах мне здесь было трудно. At the beginning it was difficult for me here.
- с тех пор since then. С тех пор я его больше не вида́л. $^{\circ}$ Since then I haven't seen him any more.
- пора́² it's time. Давно́ пора́ бы́ло бы э́то ко́нчить. It's high time this was finished.
 - ☐ Ну, мне пора́. Well, I've got to go.
- поработать (pct) to work. Я ещё успею немного поработать до обеда. I can still work a bit before dinner.
- порадовать (pct of радовать).
- ☐ Ну, чем вы нас порадуете? Well, what good news have you for us?
- **поража́ть** (dur of **порази́ть**) to amaze. Меня́ всегда́ поража́ло его́ споко́йствие. I was always amazed at how calmly he takes things.
- поражение defeat. Неприя́тель потерпе́л пораже́ние. The enemy suffered defeat.
- Доктор опаса́ется пораже́ния зри́тельного не́рва. The doctor is afraid that the nerve of the eye was damaged.
- поражу Ѕее поразить.
- поразительный striking. Како́е порази́тельное схо́дство! What a striking resemblance! marvelous. У него́ порази́тельная па́мять. Не has a marvelous memory. wonderful. Её выно́сливость порази́тельна. She has wonderful endurance.
- поразительно remarkably. Он поразительно быстро овладел русским языком. He mastered the Russian language remarkably fast.
- порази́ть (pct of поража́ть) to surprise. Её отве́т меня́ о́чень порази́л. Her answer surprised me very much.
- □ У него́ поражено́ ле́вое лёгкое. His left lung is affected. порвать (-рву́, -рвёт; р -рвала́; pct of порывать) to tear. (no dur) Осторо́жно, не порви́те пла́тьн тут гвоздь. Careful, don't tear your dress; there's a nail here. (no dur) Где э́то вы так порва́ли костю́м? Where did you tear your suit like that? to break up. Когда́ она́ порвала́ с ним? When did she break up with him? to sever. Дипломати́ческие сноше́ния ме́жду э́тими стра́нами по́рваны. Diplomatic relations between these countries were severed.
- порежу Ѕее порезать.
- порезать (-режу, -режет; pct) to cut. Я порезал себе ногу

порядок

- порекомендовать стеклом. I cut my foot on a piece of glass. Пля начинки порежьте яблоки помельче. Dice the apples for the filling. порекомендовать (pct of рекомендовать, which is both dur and pct). поровну (/cf ровный/) equally. Разделите шокола́д поровну межиу всеми детьми. Divide the chocolate equally among the children. порог threshold. Осторожно, тут порог. Careful of the threshold here. • doorstep. *Я порогов у него обивать не стану. I'm not going to camp on his doorstep. пороги rapids. Вы когда-нибудь Днепровские пороги вида́ли? Have you ever seen the Dnieper rapids? □ Его́ туда́ и на поро́г не пу́стят. They won't even let him in. порода type. Какой породы это дерево? What type of tree is that? ийстой породы thoroughbred. Эта собака чистой породы. This dog is a thoroughbred. порожний empty. Что вы целый день с порожней телегой разъезжа́ете? Why are you riding all day with an empty wagon? □ Хва́тит! Не́чего перелива́ть из пусто́го в поро́жнее.
- Stop wasting your time in idle chatter. порой (is of пора1) on occasion. Он привирает порой. Не tells lies on occasion. • sometimes. Мне это порой становится невтерпёж. Sometimes I just can't stand it any more. at times. Он порой быва́ет несно́сен. He's unbearable at times.

порок vice. Ну, какой же ваш главный порок? Well, what is your biggest vice?

□ Бою́сь, что у него́ поро́к се́рдца. I'm afraid he has a heart ailment. • *Бе́дность не поро́к. Poverty is no crime. поросёнок (-нка, P порося́та, порося́т, порося́там) suckling

рід. А поросёнка под хреном вы когда-нибудь пробовали? Have you ever tried a suckling pig with horseradish? по́рох gunpowder. Осторожно, в этом я́щике по́рох. Ве

careful: there's gunpowder in this box.

- П Я ему попробовал возразить, но он сразу вспыхнул, как порох. I tried to contradict him, but he exploded immediately. • *Да, он пороху не выдумает. Не won't set the world on fire. • *У вас на это не хватит пороха. You wouldn't have the guts for that. • *Не тра́тьте по́роха, его́ не переубедищь. Don't waste any effort; he won't change his mind.
- порошо́к (-шка́) powder. До́ктор прописа́л ему́ порошки́ от ка́шля. The doctor prescribed some cough powders for him. Напо посыпать постель персидским порошком. We have to put some insect powder on the bed. — Дать вам па́сты и́ли зубно́го порошка́? Shall I give you tooth paste or powder?

порт (/P -ы; в порту/) port. В порту стойт несколько иностранных парохо́дов. There are a few foreign ships in

портить (/pct: ис-/) to spoil. Не портите себе глаза, зажгите ла́мпу. Don't spoil your eyes; turn on the lamp. — Бою́сь, что эта работа портит мне хара́ктер. I'm afraid this work spoils my disposition. • to make a mess of. Лучше помолчите, вы всё дело портите. Better keep quiet; you're making a mess of the whole business. • to bungle. On ве́чно всё по́ртит. He always bungles everything he does. Пружба с ним портит вашу репутацию. Friendship with him ruins your reputation.

портниха dressmaker.

портной (AM) tailor.

портрет portrait. Чей это портрет? Whose portrait is this? портсигар cigarette case. Я оставил портсигар на столе в но́мере. I forgot my cigarette case on the table in my hotel room.

портфель (M) brief case. Я забыл портфель в вагоне. I left my brief case in the coach.

поручать (dur of поручить) to trust. Разве можно поручать ему такое ответственное дело? How can you trust him with such a responsible job?

поручение errand. Я охотно исполню ваше поручение. I'll gladly run your errand. • mission. Ему дали ответственное поручение. He was given a responsible mission. • message. Я звоню́ вам по поруче́нию ва́шего дру́га. І'т calling you with a message from your friend.

поручить (-ручу, -ручит; pct of поручить) to ask. Мне поручили передать вам эту посылку. I was asked to deliver this package to you. to charge with. Emý noручено руководство этим учреждением. He's charged with the management of this office. • to put in charge. A кому вы поручите заботу о доме в вашем отсутствии? Who will you put in charge of running your house while vou're away?

-ся to vouch. Я могу́ за него́ поручи́ться. I can vouch for him. • to guarantee. А кто мне поручится, что он справится с этой работой? Who'll guarantee that he'll be able to handle this work?

порция portion. Тут хорошо кормят, только порции маленькие. The food is good here, but the portions are small. • helping. Можно мне получить вторую порцию? Can I have a second helping?

по́рча damage. Отчего́ произошла́ по́рча маши́ны? What caused the damage to the car? • spoilage. Ему придётся отвечать за порчу продуктов. If there's any spoilage of food, he'll be responsible.

порчу See портить.

порывать (dur of порвать).

поря́док (-дка) order. У неё в комнате образцовый поря́док. Everything in her room is in perfect order. — Поставьте ка́рточки в алфави́тном поря́дке. Put the cards in alphabetical order. — Призываю вас к поря́дку! Order! Order! • arrangement. У нас тепе́рь но́вый поря́док получе́ния отпусков. We have a new arrangement for receiving leaves now. • setup. У вас тут, я вижу, новые порядки. І see you have a new setup here. — Ну и поря́дки! What kind of setup do you call this! • way. Вам придётся действовать обычным поря́дком. You'll have to act in the customary way. • condition. Он вернул книги в полном поря́дке. He returned the books in perfect condition. • formality. Он нас зна́ет, но всё-таки для поря́дка попросил показать пропуск. He knows us, but asked us to show our pass anyway for the sake of formality.

🗌 наводить порядок to put in order. В одну неделю сн навёл повсю́ду поря́док. He put things in order everywhere in a week's time.

по поря́дку step by step. Расскажите по поря́дку всё, как бы́ло. Tell me everything that happened, step by step.

поря́док дня agenda. Что у нас сего́дня в поря́дке дня? What do we have on the agenda today?

□ Эту работу нужно выполнить в срочном порядке. This work must be done in an extra hurry. • Это в порядке вещей. That's quite natural. • Где я могу́ привести́ себя́ в поря́док? Where can I clean myself up? • Всё в поря́дке. Everything's О.К. • Мне пришлось это сделать в поря́дке дополни́тельной нагру́зки. I had to do that aside from my regular work. • Всё это явле́ния одного́ поря́дка. All this is in keeping with the rest of it.

поря́дочный considerable. Фруктовый сад даёт на́шему колхо́зу поря́дочный дохо́д. The orchard brings our kolkhoz considerable profit. • quite. Мы прошли́ уже́ поря́дочное расстоя́ние. We've already covered quite a distance. • decent. Поря́дочные лю́ди так не поступа́ют. Decent people don't act that way.

□ поря́дочно decently. Он поступи́л вполне́ поря́дочно. Не acted quite decently. • quite a lot. Он вчера́ поря́дочно вы́пил. Не drank quite a lot yesterday.

□ Он дрянь поря́дочная. He's a pretty bad egg. • Он ей, повя́димому, поря́дочно надое́л. She's evidently fed up with him.

носади́ть (-сажу́, -са́дит; pct of сади́ть and сажа́ть) to plant. В э́том году́ мы посади́ли мно́го карто́шки. This year we planted a lot of potatoes. • to seat. Меня́ посади́ли ра́дом с хоза́йкой. I was seated next to the hostess. • to put. До́ктор посади́л меня́ на стро́гую дие́ту. The doctor put me on a strict diet. • to lock up. Его́ посади́ли на́ два го́да. They locked him up for two years.

□ посадить на цень to chain. Эту собаку на́до посадить на цень. This dog has to be chained.

□ Хозя́йка то́лько что посади́ла хлеб. The landlady just put the bread into the oven. [®] Носи́льщик посади́л меня́ в ваго́н. The porter showed me into the train. [®] Он не знал фарва́тера и посади́л нас на мель. He wasn't acquainted with the river and ran us up on the shoals. [®] Кто э́то посади́л здесь кла́ксу? Who made the blot here? [®]*Уж я его́ посажу́ в кало́шу! I'll show him up!

носа́дка planting. Мы уже́ на́чали поса́дку овоще́й. We've begun planting the vegetables. • landing. Самолёту пришло́сь сде́лать поса́дку далеко́ от аэродро́ма. The plane was forced to make a landing some distance from the airfield. • seat. Он е́здит верхо́м с де́тства, вот почему́ у него́ така́я поса́дка. Не's been horseback riding since childhood; that's why he has such a good seat. • Поса́дка ещё не начала́сь, пойдём в буфе́т. Passengers aren't allowed on board yet; let's go for a bite.

посажу Ѕее посадить.

посветить (-свечу́, -светит; pct) to light. На ле́стнице темно́, я сейча́с вам посвечу́. It's dark on the stairs. I'll light the way for you right away.

посвечу Ѕее посветить.

по-своему Ѕее свой.

посвятить (pct of посвящать) to dedicate. Кому посвящено это стихотворение? Who is this poem dedicated to? • to let in on. Он посвятил нас в свой планы. He let us in on his plans.

посвящать (dur of посвятить) to devote. Он посвящает всё своё свободное время чтению. He devotes all his leisure time to reading.

посвящу Ѕее посвятить.

nocéв sowing. Время посева уже приближается. The time for sowing is already near. • crop. У нас посевы уже всходят. Our crops are coming up already.

посевной sowing. У нас регула́рно печа́таются да́нные о хо́де посевной кампа́нии. The results are published regularly during the sowing campaign.

поселить (pct of поселять).

-ся to settle. Снача́ла мы посели́лись на се́вере. At first we settled in the North. • to move in. Давно́ они́ здесь посели́лись? How long ago did they move in here?

поселять (dur of поселить).

-ся to settle.

посетитель (M) visitor. Посетители долускаются в больницу только по воскресе́ньям. Visitors are allowed in the hospital only on Sundays. • customer. Он постоя́нный посетитель нашего рестора́на. He's a steady customer in our restaurant.

посетительница visitor, customer F.

посетить (-сещу, -сетит; pct of посещать) to visit.

посещать (dur of посетить) to visit. В больнице его можно посещать только по всекресеньям и четвергам. You can visit him at the hospital Sundays and Thursdays only. • to attend. Я акуратно посещаю лекции в вузе. I attend lectures at college regularly.

посещение visiting. Посещение (больных) разрешается только от часу до трёх. Patients may be visited only from one to three. • attendance. У нас посещение лекций обязательно. Regular attendance at the lectures is compulsory.

посещу Ѕее посетить.

посе́ять (-се́ю, -се́ет; pct of се́ять) to sow. Овёс уже́ посе́ян.

The oats have already been sown. ● to lose. *A где ты ва́режки посе́ял? Where did you lose your mittens?

носидеть (-сижу́, -сиди́т; pct) to sit (for a while). Мы посиде́ли ещё часо́к на крыле́чке и пошли́ спать. We sat another hour or so on the stoop and then went to sleep.

☐ Куда́ вы торо́питесь? Посиди́те ещё немно́го. What's your hurry? Stay a while longer.

посижу Ѕее посидеть.

поскальзываться (dur of поскользнуться).

поскользну́ться (pct of поска́льзываться) to slip. Он поскользну́лся и растяну́лся во весь рост. He slipped and fell flat.

поско́льку (/cf ско́лько/) as far as. Поско́льку э́то от меня́ зави́сит, я сде́лаю всё что могу́. As far as I'm concerned I'll do everything I can. — Поско́льку я зна́ю, его́ там не́ было. As far as I know, he wasn't there.

послать (-шлю, -шлёт; pet of посылать) to send. Пошлите, пожалуйста, пакет ко мне в гостиницу. Send the package to my hotel, please. — Пошлите это письмо заказным. Send this letter registered mail. — Его послали в командировку. Не was sent away on an assignment.

после after. Приходите сразу после работы. Come right after work. ● later. Мы об этом поговорим после. We'll talk about this later.

□ после обе́да afternoon. Вы можете прина́ть мена́ за́втра после обе́да? Сап you see me tomorrow afternoon? □ Он оста́вил после себа́ жену́ и трёх дете́й. Не left a wife and three children. • После него́ оста́лось мно́го незако́нченных ру́кописей. Не left many unfinished manuscripts.

после́дний last. Проведи́те ваш после́дний ве́чер с на́ми. Spend the last evening with us. — Он е́дет в после́днем ваго́не. Не's riding in the last (railroad) саг. — Почему́ вы не отве́тили на моё после́днее письмо́? Why didn't you answer my last letter? — Он гото́в подели́ться после́дней копе́йкой. Не's ready to share his last penny.

• latest. Вы чита́ли после́дние изве́стия? Have you read the latest news?

- □ в последнее время lately. В последнее время он очень не́рвничает. He's been very nervous lately.
- □ Он вернётся в после́дних чи́слах ма́рта. He'll return late in March. • Он там руга́ется после́дними слова́ми. He's over there cursing for all he's worth. • Ну, если добрые друзья начинают ссориться, то это уж последнее дело. Well, if best friends begin to quarrel, that's the worst thing that can happen.

послезавтра (/cf завтра/) the day after tomorrow.

- пословица proverb. Мы в разговоре часто употребляем пословицы. We use many proverbs in our daily speech. saying. Где можно достать полное собрание русских пословиц? Where can I get a complete collection of Russian sayings?
 - ☐ Их хи́трость вошла́ в посло́вицу. Their shrewdness is legendary.

послужить (-служу, -служит; pct of служить).

- послушать (pct) to listen. Он, конечно, американец, а не англичанин: послушайте, как он произносит слово тома́то. Of course, he's American and not English; listen to the way he pronounces the word "tomato." — Eró noслу́шать, так краси́вее её никого́ на све́те нет. То listen to him, you'd think there's no one more beautiful than she is. — Послушайте, вы мне сказок не рассказывайте. Listen, don't hand me any stories now.
- послушаться (pct of слушаться) to obey. Он не послушался учителя и ему попало. He didn't obey the teacher and caught hell for it. to listen to. Жаль, что я вас не послушался. It's a pity I didn't listen to you.

послушный obedient. Ваш ребёнок слишком послушный, это нехорошо́. Your child is much too obedient; that's not good.

- послушно obediently. Он послушно исполня́л все предписания врача. He obediently carried out all the instructions of the doctor.
- посметь (pct of сметь) to dare. Я не посмен ему об этом сказа́ть. I didn't dare tell him about it. — Посмей то́лько не прийти! Just dare not to come!
- посмотреть (-смотрю, -смотрит; pct of смотреть) to see. Мне хоте́лось бы посмотре́ть этот фильм. I'd like to see that movie. • to see about. (no dur) Ты собира́ешься за́втра éхать? Ну, это мы ещё посмотрим. So you think you're leaving tomorrow? We'll see about that.
 - □ Я не посмотрю, что он студент, а отчитаю его, как следует. The fact that he's a college student won't stop me from bawling him out.
- пособие aid. Как же я буду преподавать без наглядных пособий? How can I teach without visual aids? • textbook. Это хоро́шее посо́бие для начина́ющих. It's a good textbook for beginners.

П научные пособия scientific equipment.

- пособие по болезни sick-benefits. Спасибо, мне денег не нужно, я буду получать пособие по болезни. Thanks, I don't need any money; I'll get sick-benefits.
- посоветовать (pct of советовать) to give advice. К сожалению, ничего не могу вам посоветовать. Unfortunately, I can't give you any advice. в to advise. Он мне посоветовал подождать немного. He advised me to wait a while. □ Посоветуйте, где мне лучше всего провести отпуск. Can you tell me the best place to spend my vacation? • IIoсоветуйте, как мне выйти из этого положения. Tell me how I can get out of this fix!

- -ся to ask advice. Он это сделал, ни с кем не посоветовавпись. He did that without asking anyone's advice.
- посол (-сла) ambassador (only of a foreign country). Посла сейча́с нет в Москве́. The ambassador is not in Moscow right now.
- посо́льство embassy (only of a foreign country). Скажи́те, пожалуйста, где американское посольство? please tell me where the American embassy is?
- поспать (-сплю, -спит; p -спала; pct) to sleep. Хорошо бы поспать часок, другой. It'd be nice sleeping for an hour or so.
- посневать (-ваю, -вает; dur of поспеть) to get ripe. У нас уже́ поспевают яблоки. Our apples are getting ripe now. • to be ready. Он никогда́ не поспева́ет к сро́ку. He's never ready on time.
- поспеть (pct of поспевать) to be ready. Обе́д давно́ поспе́л, а их всё нет. Dinner has been ready for quite some time and they're still not here.
 - Мы должны с этой работой поспеть к первому числу. We must have the work done by the first. • *Наш пострéл везде́ поспе́л! He gets around quite a bit!
- поспешить (pct) to hurry. Поспешите, а то на поезд опозда́ете. Hurry or you'll miss the train.
- □ *Поспеши́шь, люде́й насмеши́шь. Haste makes waste. поспорить (pct of спорить) to get into an argument. Они поспорили из-за пустяков. They got into an argument over a trifle.
 - Я готов с вами поспорить что это не так. I'm willing to bet you that it isn't so.
- посреди in the middle of. Что вы остановились посреди дороги? Why did you stop in the middle of the road?
- посредине in the middle. Вы расставили всю мебель у стен, а что вы поста́вите посреди́не? You've put all the furniture along the wall; what will you put in the middle?
- поссо́рить (pct of ссо́рить) to make (someone) quarrel. Она́ поссорила его с его лучшим другом. She made him quarrel with his best friend.
- -ся to have a quarrel. Впервые в жизни они всерьёз поссорились. For the first time in their lives they had a serious quarrel. • to quarrel. Я уже́ не помню из-за чего́ мы с ним поссо́рились. I can't remember what we quarreled
- пост¹ (P -ы, -ов /на посту́/) position. Я не знал, что он занима́ет тако́й ва́жный пост. I didn't know he occupied such an important position. • office. Он на этом посту уже́ де́сять лет. He's been in office for ten years. • post. Часовой стойт на посту́. The guard is at his post. — Я его́ зна́ю, он не уйдёт со своего́ поста́. I know him; he won't leave his post.
 - □ Где здесь ближа́йший милице́йский пост? Where is the nearest policeman stationed?
- ност² (-а́/в посту́/) fast day. Она́ все посты́ соблюда́ет. She observes all the fast days.

□ великий пост. Lent.

- □ *Не всё коту́ ма́сленица, придёт и вели́кий пост. Тhe good years don't last forever.
- ноставить (pct of ставить) to put. Поставьте мебель в эту комнату. Put the furniture in this room. — Это лекарство вас быстро поставит на ноги. This medicine will put you on your feet in no time. — Я поставлю этот вопрос на правлении клуба. I'll put this question before the club presidium. * to set. Он поста́вил но́вый реко́рд бе́га на

ты́сячу ме́тров. He set a new record for the thousandmeter run. • to organize. Он у нас превосхо́дно поста́вил рабо́ту. He organized the work here excellently. • to assign. Раз его́ поста́вили на таку́ю ва́жную рабо́ту, зна́чит он ко́е-что понима́ет. If he's assigned to this important work, he must know something about it.

□ У него́ прекра́сно поста́вленный го́лос. He has a well-trained voice. • Поста́вьте больно́му термо́метр. Take the patient's temperature. • Ему́ поста́вили па́мятник. They erected a monument to him. • Ему́ поста́вили дво́йку и подело́м. He got a low mark and deserved it.

поставка delivery. Этот завод взял на себя поставку нужного нам материала. This factory took over the delivery of the necessary material to us.

 \square поставка хле́ба grain due the government. See also хлебо-поставка.

постанавливать (dur of постановить).

постановить (-становлю, -становит; pct постанавливать and постановлять) to decide. Собрание постановило послать экспонаты на сельско-хозяйственную выставку. They decided at the meeting to send the exhibits to the agricultural show.

постановка setup. Мне не нравится вся постановка де́ла здесь. I don't like the whole setup here. Фргоduction. Но́вая постано́вка обеща́ет быть гвоздём сезо́на. The new production promises to be the hit of the season. Ф show. Это была́ лу́чшая постано́вка в сезо́не. That was the best show of the season.

☐ Я счита́ю эту постано́вку вопро́са непра́вильной. I don't think you're putting the question right.

постановление decision. Это было сделано по постановлению общего собрания. This has been done in compliance with the decision of the general meeting.

правительственное постановление governmental decree.

постанови́ть (dur of постанови́ть) to decide. Э́то постанови́яли уже́ не́сколько раз. This has been decided several times.

постара́ться (pct of стара́ться) to try. Постара́йтесь прийти́ вб-время. Try to come on time.

постаре́ть (pct of старе́ть) to age. Он о́чень постаре́л за после́дний год. He's aged considerably in the last year.

постели́ть (-стелю́, -сте́лит; pct of постила́ть) to make (up) a bed. Постели́те ему́ у мени́ в кабине́те на дива́не. Make up a bed for him on the couch in my study.

посте́ль (F) bed. Я уже́ постлала́ посте́ли. I've already made the beds. — Он ещё не встаёт с посте́ли. He still isn't out of bed.

посте́льный bed. Перемени́те мне посте́льное бельё. Change my bed linen for me.

постепенный.

□ постепе́нно gradually. Постепе́нно гул самолётов зати́х. Gradually the noise of the planes subsided. — Снача́ла он нас чужда́лся, но постепе́нно стал привыка́ть. At first he was aloof, but gradually he got used to us.

постерегу Ѕее постеречь.

постере́чь (-стерегу́, -стережёт; p -стерёг, -стерегла́, -о́, -и́; pct) to guard, to watch. Постереги́те на́ши велосипе́ды, мы сейча́с придём. Watch our bicycles; we'll be back in a minute.

постесняться (pct of стесняться).

постилать ($dur\ of\$ ностелить $and\$ ностлать).

постирать (pct) to wash.

постла́ть ([-sl-], -стелю́, -сте́лет; *p* -стлала́; *pct of* стлать and постила́ть) to make (up) a bed. Где вам постла́ть? Where do you want me to make up your bed?

постольку (/cf столько/) then. Поскольку нашего мне́ния не спрашивали, постольку мы за это не отвеча́ем. Inasmuch as they didn't consult us, then we can't be held responsible for it.

посторо́нний foreign. Рентге́новский сни́мок обнару́жил у него́ в лёгких посторо́ннее те́ло. The X ray showed that a foreign particle was lodged in his chest. • outsider. Посторо́нние э́того не пойму́т. Outsiders won't understand it. • stranger. Вход посторо́нним воспреща́ется. Strangers not admitted. — Не говори́те об э́том при посторо́нних. Don't speak of this in front of strangers.

☐ На работе нельзя́ занима́ться посторо́нними дела́ми. You've got to stick to business while you're working.

постоя́нный steady. Я ваш постоя́нный покупа́тель. I'm your steady customer. ©constant. Как мне надое́ли ваши постоя́нные ссо́ры! I'm sick of your constant cuarreling. © permanent. Это ваш постоя́нный а́дрес? Is this your permanent address? — Я прие́хал сюда́ на постоя́нное жи́тельство. I came to stay here permanently. © perpetual. Как вы выно́сите э́тот постоя́нный шум? How can you stand this perpetual noise?

постоя́нный жи́тель resident. Вы постоя́нный жи́тель Нью Ио́рка? Are you a resident of New York?

постоя́нно always. Почему́ ваш ребёнок постоя́нно пла́чет? Why is your child always crying?

☐ Вы, как ви́дно, о́чень посто́янны в ва́ших вку́сах. It's evident your tastes don't change much.

постоя́ть (-стою́, -стои́т; pct) to stand. Я постоя́л у воро́т мину́т де́сять и пошёл домо́й. I stood at the gate for about ten minutes and then went home. • to wait. Посто́й, я сейча́с вспо́мню. Wait a minute, it'll come to me.

□ постоя́ть за себя́ to take care of oneself. Бу́дьте споко́йны, он за себя́ постоя́т. Don't worry about it; he'll take care of himself.

□ Посто́йте, отку́да вы э́то зна́ете? Hold on now, how do you know that? • Посто́йте, что э́то вы сказа́ли? Just a minute, what did you say?

пострадать (pct of страдать) to suffer. Го́род си́льно пострада́л от прошлого́днего наводне́ния. The city suffered a great deal from last year's flood. — Уж она́-то пострада́ла соверше́нно неви́нно. Of all people, she was the one that suffered, and through no fault of her own.

постро́ить (pct of стро́ить) to build. Мы постро́или э́тот го́род в реко́рдный срок. We've built this city in record time. — Дом для общежи́тия ещё не постро́ен. The dormitory hasn't been built yet. • to organize. Его́ докла́д о́чень уда́чно постро́ен. His report is very well organized.

У чи́тель гимна́стики постро́ил ма́льчиков в шере́нгу. The gym teacher lined the boys up.

постро́йка building. У нас хва́тит ле́су для э́той постро́йки? Will we have enough lumber for the building?

☐ Вы его́ мо́жете уви́деть на постро́йке. You can see him where they're building.

поступать (dur of поступать) to act. Он глу́по поступа́ет, скрыва́я свою́ оши́бку. He's acting foolishly to hide his mistake. • to come in. Чле́нские взно́сы поступа́ют регуля́рно. The membership dues come in on time.

поступить (-ступлю́, -сту́пит; pet of поступать) to act. Он поступи́л соверше́нно правильно. He acted absolutely

- right. to do. Она́ не зна́ла, как ей поступи́ть. She didn't know what to do. to start. Когда́ он поступи́л на рабо́ту? When did he start on the job? to enroll. Мой сын поступи́л в технологи́ческий институ́т. Му son enrolled in the technological institute.
- посту́пок (-ика) action. Этот посту́пок говори́т в его́ по́льзу. This action speaks well for him.
- ☐ Это нече́стный посту́пок. It's a dishonest thing to do. постуча́ть (-чу́, -чи́т; pct) to knock. Постуча́ть ещё раз? Shall I knock again?
- носу́да dishes. У вас тут дово́льно посу́ды? Do you have enough dishes here? set of china. Мне не нра́вится рису́нок на э́той посу́де. I don't like the design on this set of china.
- ку́хонная посу́да kitchen utensils. Вот э́то шкаф для ку́хонной посу́ды. This is the closet for kitchen utensils.
- посылать (dur of послать) to send. Он посылает жене половину своего заработка. He sends half of his pay to his wife. Мы три раза посылали лошадей на станцию вас встречать. We've sent a carriage to the station for you three times.
 - \square В душе́ я его́ посыла́л к чо́рту. Inwardly I was wishing he'd go to hell.
- посы́лка parcel. Вы хоти́те застрахова́ть э́ту посы́лку? Do you want to insure the parcel? package. Напиши́те на посы́лке: обраща́ться с осторо́жностью. Write "handle with care" on the package.

посыльный (AM) messenger.

- **пот** (*P*-ы́; /*g*-у; в поту́/) perspiration, sweat. Его́ от стра́ха в холо́дный пот уда́рило. He broke out into a cold sweat from fear. Погоди́, дай то́лько вы́тру пот со лба. Wait, just let me wipe the sweat off my brow. Ну и зада́ча! Пра́мо в пот вогна́ло. That was a job! I really sweated over it.
 - в поту́ perspiring. Он прибежа́л к нам весь в поту́, задыха́ясь. He came running, all out of breath and perspiring.
- потанцовать (pct) to dance. Пойдёмте, потанцу́ем. Let's dance!
- потемне́ть (pct of темне́ть) to darken. Кра́ски на карти́не потемне́ли от вре́мени. The colors of the painting darkened with age. to go black. У меня́ от бо́ли в глаза́х потемне́ло. I felt a pain and everything went black.
- потеплеть (pct of теплеть) to get warm. К вечеру наверно потеплест. It'll probably get warm towards evening.
- потерпёть (-терплю, -терпит; pct) to be patient. Потерпите ещё немно́го до́ктор конча́ет перевя́зку. Ве patient a little while longer; the doctor is almost through bandaging.
- потерпеть неудачу to fail. Все наши попытки потерпети неудачу. All our tries failed.
- ☐ Наш по́езд потерпе́л круше́ние у са́мой ста́нции. Our train was wrecked right near the station.
- поте́ря loss. Сообщи́те в мили́цию о свое́й поте́ре. Notify the police about your loss. Мы обеща́ли убра́ть урожа́й без поте́рь. We promised to take in the crops without loss. Он тяжело́ перенёс поте́рю жены́. Не took the loss of his wife hard. waste. Это напра́сная поте́ря вре́мени. It's an unnecessary waste of time.
- ☐ Ему́ грози́т поте́ря трудоспосо́бности. He might become permanently incapacitated.
- потеря́ть (pct of теря́ть) to lose. Я потеря́л бума́жник по доро́ге из теа́тра в гости́ницу. I lost my wallet on my way

from the theater to the hotel. — Я уже́ и счёт потеря́л тем фа́брикам, кото́рые я здесь ви́дел. I've already lost count of the factories I've seen here. — Вы потеря́ете о́чередь, е́сли уйдёте надо́лго. You'll lose your turn if you go away for long. — Мы потеря́ли друг дру́га и́з виду. We lost touch with one another. — По́сле э́того слу́чая он мно́го потеря́л в мо́их глаза́х. After that he lost much of my respect. — Вы ничего́ не потеря́ете, е́сли спро́сите ещё раз. You won't lose anything by asking again.

- нотихо́ньку quietly. Войди́те потихо́ньку, чтоб никого́ не разбуди́ть. Go in quietly so you won't wake anyone.

 slowly. Нам не́зачем спеши́ть, пойдём потихо́ньку. We don't have to hurry; let's walk slowly.

 on the sly. Он взял э́ту кни́жку потихо́ньку, никто́ не заме́тил. He took this book on the sly, and no one noticed it.
- ното́к stream. Переходи́те осторо́жно: го́рные пото́ки о́чень бы́стрые. Ве careful going across; these mountain streams are very rapid. flow. Наро́д вали́л с ми́тинга густы́м пото́ком. А heavy flow of people streamed out of the meeting. conveyer belt. На заво́де ввели́ пото́к и рабо́та пошла́ быстре́е. А conveyer belt was installed at the plant and the work began to go faster.
- потолковать (pct) to talk over. Давайте потолку́ем об э́том всерьёз. Let's talk this over seriously. to talk. Зайди́те ко мне сего́дня, нам на́до потолкова́ть. Drop in today, I have to talk to you.
- потоло́к (-лка́) ceiling. Эта ко́мната небольша́я, но с высо́ким потолко́м. It's not a large room, but it has a high ceiling.
 - □*Что ж мне тут де́лать? Лежа́ть да в потоло́к плева́ть, что́ ли? What do you want me to do? Twiddle my thumbs?
- notóm (/cf tot/) later. Мы э́то пото́м сде́лаем. We'll do this later. afterwards. А пото́м что бы́ло? What happened afterwards? then. Они́ про́были здесь два дня, а пото́м пое́хали да́льше. They stayed here for two days and then went on.
- нотому́ (/cf тот/) therefore. Я его́ не зна́ю и потому́ не могу́ его́ рекомендова́ть. I don't know him and therefore can't recommend him. because. Я то́лько потому́ вам не отве́тил, что не знал ва́шего а́дреса. I didn't answer you simply because I didn't have your address.
 - потому́-то that's why. Он долго жил в Аме́рике, потому́-то он и говори́т с америка́нским акце́нтом. He lived in America for a long time; that's why he speaks with an American accent.
 - нотому́ что because. Мы не попа́ли в теа́тр, потому́ что не смогли́ доста́ть биле́тов. We didn't get into the theater because we couldn't get tickets. Он про́дал свою́ маши́ну, потому́ что ему́ до заре́зу нужны́ бы́ли де́ньги. He sold his car because he was badly in need of money.
- потону́ть (-тону́, -то́нет; pct of тону́ть) to go under. Ло́дка потону́ла у нас на глаза́х. The boat went under before our very eyes. to drown. Не заплыва́йте так далеко́ пото́нете. Don't go so far out; you'll drown.
- потопи́ть (-топлю́, -то́пит; pct of топи́ть²) to sink. Наш флот потопи́л неприя́тельский кре́йсер. Our Navy sank the enemy cruiser. to drown. Что, вы нас потопи́ть хоти́те? Do you want to drown us?
- поторопи́ть (-тороплю́, -торо́пит; pct of торопи́ть) to hurry up. Поторопи́те его́, а то мы опозда́ем. Hurry him up,

or we'll be late.

• to hurry. На́до их поторопи́ть с ва́шей ви́зой. You should hurry them about your visa.

-ся to hurry up. Нельзя́ ли ма́лость поторопи́ться? Can't you hurry up a little?

поточный.

□ пото́чная систе́ма conveyor system. У нас на заво́де введена́ пото́чная систе́ма. The conveyor system has been introduced in our factory.

потратить (pct of тратить) to spend. На что вы потратили эти деньги? What did you spend this money on?

потрачу Ѕее потратить.

потребитель (M) consumer.

потребительница consumer.

потребовать (pct of требовать) to demand. Он потребовал, чтоб мы немедленно к нему явились. He demanded that we appear before him immediately.

-ся to be required. Éсли потребуется, я могу представить свой диплом. I can present my diploma if it's required.

• to need. Позвоните, если вам что-нибудь потребуется. Ring if you need something.

потрудиться (-тружу́сь, -тру́дится; pct) to work. Он нема́ло потруди́лся на своём веку́. He's worked hard in his day.

 \square Потруди́тесь встать и закры́ть дверь! Get up out of there and close the door!

потружусь See потрудиться.

потух Ѕее потухнуть.

потухать (dur of потухнуть).

ноту́хнуть (p -ту́х, -ту́хла; pct of ту́хнуть and потуха́ть) to go out. Смотри́те, что́бы костёр не поту́х. See that the bonfire doesn't go out.

☐ Он ка́к-то весь поту́х, осу́нулся. Somehow, he's lost all his pep and has grown thin.

потушить (-тушу, -тушит; pct of тушить) to put out. He забудьте перед уходом потушить электричество. Don't forget to put the light out before you leave.

потяну́ть (-тяну́, -тя́нет; pct) to pull. Потяни́те ска́терть немно́го в ва́шу сто́рону. Pull the tablecloth a bit toward you

☐ По́сле его́ расска́за меня́ ещё бо́льше потяну́ло домо́й. After listening to his story I felt more eager to get home.
• С реки́ потяну́ло прохла́дой. A cool breeze came from the river.

поўжинать (pct of ўжинать).

поутюжить (pct of утюжить).

нохвала́ praise. Его́ похвала́ для меня́ доро́же всего́. His praise is worth more than anything to me. ® compliment. Ваш нача́льник рассыпа́лся в похвала́х вам. Your boss was throwing compliments about you all over the place.

с похвалой favorably. Он отзывался о вас с большой похвалой. He spoke very favorably of you.

похвалить (-хвали́, -хва́лит; pct of хвали́ть) to praise. Его́ мо́жно то́лько похвали́ть за тако́й посту́пок. He deserves nothing but praise for such action.

похлонать (pct of хлонать).

нохлонотать (-хлоночу́, -хлоночет; pct of хлонотать) to put in a good word. Похлоночи́те за него́ у дире́ктора. Put in a good word with the director for him. • to use one's influence. Похлоночи́те, чтоб нам дали поскоре́е пое́сть. Use your influence and have them hurry with our food.

похлопочу Ѕее похлопотать.

нохо́д march. В похо́де удобная обувь всего́ важне́е.

Proper shoes are most important on a march. © campaign.

Мы пошли походом против лени, небрежности, разгильдийства. We started a campaign against laziness, carelessness, and sloppiness.

☐ Я отве́сил вам два кило́ ма́сла с похо́дом. I weighed off two kilos of butter plus a little extra for you.

походить (-хожу, -хо́дит; dur) to walk. Врач разреши́л мне сего́дня немно́го по ко́мнате походи́ть. The doctor allowed me to walk around the room a bit today.

походный field. Она была сестрой в походном лазарете. She was a nurse in a field hospital.

 $\hfill \hfill \hfill$

похожий like. Вы о́чень похожи на бра́та! You're a lot like your brother.

□ быть похожим to resemble. В этой семье́ все де́ти о́чень похожи друг на дру́га. All the children in this family resemble each other.

похоже like. Неуже́ли он это сде́лал? Это на него́ не похоже. Did he really do that? It's not like him. • it looks as if. Похоже на то, что я тут остаюсь. It looks as if I'll be staying here.

□ Слу́шайте, э́то ни на что не похо́же! Look here, that's a downright shame!

похожу See походить.

похорони́ть (-хороню́, -хоро́нит;/ ppp -хоронённый/; pct of хоро́ни́ть) to bury. Где его́ похоро́ни́ли? Where is he buried?

похороны (-рон, -ронам P) funeral.

похудеть (pct of худеть) to get thinner. После боле́зни он ужа́сно похуде́л. He got a lot thinner after his illness.

поцара́пать (pct) to scratch. Где э́то вы так поцара́пали себе́ ру́ку? Where did you scratch your hand like that?

-ся to get scratched. Осторо́жно, вы поцара́паетесь! Ве careful! You'll get scratched.

поцелова́ть ([-c^a]-]; pct of целова́ть) to kiss. Да́йте, я вас за э́то поцелу́ю! Let me kiss you for that!

-ся to kiss. Ну, дава́йте поцелу́емся на проща́нье. Come on, let's kiss one another good-by!

поцелуй ([-cal-]) kiss.

по́чва soil. В э́тих места́х по́чва о́чень плодоро́дна. The soil around here is very fertile. [®] ground. Я почу́вствовал, что тера́ю по́чву под нога́ми и прекрати́л спор. I felt I was losing ground and stopped arguing.

☐ Э́то обвине́ние не име́т под собо́й никако́й по́чвы. This accusation is groundless.

почём (/cf что/) how much. Почём я́блоки. How much are the apples? • how. Почём я зна́ю? How should I know?

— почём знать who knows. Почём знать, мо́жет быть он и прав. Who knows, maybe he's right.

почему (/cf что/) why. Почему вы не хоти́те пойти́ к до́ктору? Why don't you want to go to the doctor? — Непона́тно, почему́ ему́ да́ли тако́е поруче́ние. It's hard to understand why they gave him such an assignment. — Почему́ вы так ду́маете? Why do you think so?

□ вот почему́ that's why. Вот почему́ я э́то сде́лал. That's why I did it.

почему́ бы не why not. Почему́ бы вам не записывать ва́ши впечатле́ния? Why don't you write down your impressions?

почему́-то for some reason or other. Он почему́-то не пришёл. He didn't come for some reason or other.

почерк handwriting. Какой, однако, у вас неразборчивый почерк! Your handwriting is certainly hard to make out.

ночеса́ть (-чешу́, -че́шет; ppp -че́санный; pct of чеса́ть) to scratch. Он почеса́л заты́лок. He scratched his head.

-ся to scratch oneself. Мне хо́чется почеса́ться, но это, ка́жется, неприли́чно. I want to scratch myself, but it doesn't seem polite.

почешу Ѕее почесать.

почешусь Ѕее почесаться.

починить (-чиню, чинит;/ppp починённый/; pct of чинить and починить) to fix. Где тут можно починить часы? Where can I get my watch fixed? — Этот сапожник вам починит башмаки очень быстро. This shoemaker will fix your shoes very promptly. • to mend. Она мне починила костюм. She mended my whole suit.

починка mending. На починку белья уходит масса времени. Mending clothes takes a lot of time. • repairs. Кто будет платить за починку? Who's going to pay for the repairs?

☐ Мне на́до отда́ть ра́дио в почи́нку. I have to have my radio fixed.

починя́ть (dur of починя́ть) to repair. Здесь починя́ют часы́. Watches repaired here,

ночистить (pct) to clean. Кто это так хорошо почистил ковёр? Who cleaned the rug so well? — Зубной врач прекрасно почистил мне зубы. The dentist cleaned my teeth very well. • to polish. Хотите я вам помогу почистить самовар. If you like, I'll help you polish the samovar. • to shine. Где здесь можно почистить ботинки? Where can I have my shoes shined here? • to brush off. Пожалуйста, почистите мне платье. Please brush off my clothes. • to peel. Почистить картошку? Shall I peel the potatoes? ночитать (pct) to read. Хотите, я почитаю вам вслух? If you like I'll read out loud to you.

почищу Ѕее почистить.

почка kidney. У меня́ почки не в поря́дке. Something is wrong with my kidneys. — Нам дали теля́чьи почки с ри́сом. They served us veal kidney with rice. [®] bud. Почки уже́ на́чали распуска́ться. The buds are beginning to open.

почта mail. Когда разносят у́треннюю почту? When do they deliver the morning mail? — Это лу́чше отправить по почте. It's better to send it by mail. • розт office. Коне́чно, почта и телегра́ф у нас всегда́ в одно́м зда́нии. Оf course, the post office and the telegraph office are always in the same building in our country. — Он работает на почте. Не works in the post office. • Как пройти́ на почту? How do I get to the post office?

Возду́шная по́чта air mail. Я хочу́ посла́ть э́то письмо́ возду́шной по́чтой. I want to send this letter air mail.

обратная почта return mail. Жду ответа с обратной почтой. I'm waiting for an answer by return mail.

почтальо́н postman.

почтамт.

□ гла́вный почта́мт main post office. Ве́чером пи́сьма принима́ют то́лько на гла́вном почта́мте. During the evening only the main post office accepts mail.

почти almost. Я закончил почти все свой дела. I've almost finished all my business. — Он уже почти здоров. He's almost well by now. • practically. Она ещё почти ребёнок. She's still practically a kid. • nearly. На это ушли почти все мой деньги. I spent nearly all my money on it.

почти что almost. Я уже́ почти что зако́нчил свою́ рабо́ту. I've almost finished my work.

почтовый postal. Он — почтовый служащий. He's a postal clerk. • postage. Есть у вас почтовые марки? Do you have postage stamps?

почтовая бумага writing paper. Дайте мне почтовой бумаги. Give me some writing paper.

почтовая карточка postcard.

почтовая посылка parcel-post package.

почтовое отделение branch post office. Ближайшее почтовое отделение в двух кварталах отсюда. The nearest branch post office is two blocks from here.

почтовый вагон mail car.

почтовый перевод money order.

почтовый (по́езд) local (train). Мы е́дем почто́вым (по́ездом). We go by local (train).

почтовый штемпель postmark. Какое число на почтовом штемпеле? What date is on the postmark?

почтовый ящик mailbox. Почтовый ящик на следующем углу. The mailbox is on the next corner.

почу́вствовать ([-čústv-]; pct of чу́вствовать) to fèel. Я почу́вствовал о́струю боль в ноге́. I felt a sharp pain in my leg. — Я почу́вствовал, что сказа́л не то, что ну́жно. I felt I didn't say the right thing.

 \square Я почу́вствовал к нему́ симпа́тию с пе́рвого взгла́да. I took a liking to him the very moment I saw him.

почу́ять (-чу́ю, -чу́ет; pct of чу́ять) to get the scent. Соба́ки почу́яли медве́дя. The dogs have gotten the scent of the bear. • to sense. Я почу́ял, что тут что-то нела́дно. I sensed that something's wrong here.

пошевелить (-шевелю, -шевелит; pct of шевелить).

-ся to budge. Нас так стиснули в толпе, что мы пошевелиться не могли. We were so crushed in the crowd we couldn't budge.

пошевельнуть (pct of шевелить).

пошёл Ѕее пойти.

пошлина duty. Вам придётся заплатить десять рублей пошлины. You have to pay a duty of ten rubles.

пошлю Ѕее послать.

пошутить (-шучу́, -шу́тит; pct of шути́ть) to joke. Я то́лько пошути́л. I was only joking.

пошучу Ѕее пошутить.

пощади́ть (pct of щади́ть) to spare. Они никого́ не пощади́ли — ни дете́й, ни старико́в. They spared no one, neither young nor old.

пощажу Ѕее пощадить.

nomëчина slap in the face. За таки́е слова́ ему́ бы сле́довало дать пошёчину. He deserves a slap in the face for such language.

пощупать (pct of щупать) to feel. Дайте мне пощупать ваш пульс. Let me feel your pulse.

поэзия poetry.

поэт poet.

поэтому (/cf этот/) therefore. Вы тут со всеми поссорились и, поэтому, я думаю, вам лучше уехать. You're on the outs with everybody here, and therefore I think you'd better leave. • that's why. Я заблудился и, поэтому, опоздал. I've gotten lost and that's why I'm late. • so. Концерт начинается ровно в девять, поэтому будьте там без четверти девять. The concert starts at nine sharp, so be there at a quarter to.

пою Ѕее петь.

- появиться (-явлю́сь, -я́вится; pct of появля́ться) to appear. Наконе́ц, появи́лся вино́вник торжества́. Finally the guest of honor appeared. У неё появи́лись морщи́нки под глаза́ми. Wrinkles have appeared under her eyes.
 - \square В на́шем го́роде появи́лся но́вый теа́тр. A new theater opened in our town.
- появля́ться (pct of появя́ться) to show up. Он у нас не появля́лся уже́ це́лый ме́сяц. It's been a month now since he's shown up in this house.
- **по́яс** (P -á, -óв) belt. Мне нужна́ но́вая пра́жка для по́яса. I need a new buckle for my belt.
- пра́вда truth. В том, что он говори́т, нет ни сло́ва пра́вды. There isn't a word of truth in what he says. По пра́вде сказа́ть, мне бы́ло стра́шно. To tell you the truth, I was afraid. right. Что пра́вда, то пра́вда. What's right is right. Ва́ша пра́вда, он действи́тельно нас подве́л. You're right; he really let us down. really. Он, пра́вда, там был? Was he really there? it's true. Сам я, пра́вда, при э́том не был, но я зна́ю, что там произошло́. It's true I wasn't present at the time, but I know what happened. Пра́вда, что они́ пожени́лись? Is it true that they got married? Э́то, пра́вда, немно́го да́льше, но зато́ доро́га о́чень прия́тная. It's true that the road is a little longer, but on the other hand it's much pleasanter.
- □*Он добива́лся э́той командиро́вки все́ми пра́вдами и непра́вдами. He was trying to get the assignment by hook or crook.
- правило rule. А на э́тот счёт есть каки́е-нибудь граммати́ческие пра́вила? Is there some sort of grammatical rule about this? Пра́вила для посети́телей. Rules for visitors. Нет пра́вила без исключения. There are no rules without exceptions. regulation. Соблюда́йте пра́вила у́личного движе́ния. Obey traffic regulations.
- правильный right, correct. Вы дали ему правильный адрес? Did you give him the right address? Это совершенно правильная точка зрения. That sure is the right point of view. regular. У неё правильные черты лица. She has regular features. normal. Уже возобновилось правильное движение поездов. Normal train service has already been resumed.
 - □ правильно correctly. Вы правильно записали но́мер? Did you take the number down correctly? right. Вы его́ правильно по́няли? Did you understand him right? Вам правильно дали сдачу? Did they give you the right change? Эти часы́ иду́т правильно? Is this clock right?
- Вы составили себе правильное представление о том, что произошле. You have a very accurate idea of what happened. Он пишет по-русски совершенно правильно. Не writes Russian perfectly.
- правительственный government. Об этом в правительственных кругах уже известно. They know about it in government circles already. Он работает в правительственном учреждении. Не works in a government office. правительство.
- □ советское правительство Soviet Government.
- пра́вить to govern. Пра́вить госуда́рством де́ло не лёгкое. It's not an easy matter to govern a country.

 to drive. Кто бу́дет пра́вить маши́ной? Who'll drive the car?

- править корректуру to read proof. Вы никогда не правили корректуру? Haven't you ever read proof?
- право (P права) right. Всем гражданам СССР обеспечивается право на труд. All citizens of the USSR are given the right to work. Вы имеете полное право требовать ответа. You have every right to demand an answer. По праву эта комната принадлежит мне. Ву rights this room belongs to me.
- ☐ а́вторское пра́во соругіght.
- государственное право public law.
- советское право Soviet law.
- уголовное право criminal law.
- ☐ Этот биле́т даёт вам пра́во на прое́зд туда́ и обра́тно. This ticket is good for a round trip.
- пра́во² really. Я, пра́во, не хоте́л вас оби́деть. I really didn't want to offend you.
- ☐ Како́й вы, пра́во, упра́мый! Му, you're stubborn!
- правозаступник lawyer. правописание spelling.
- правосла́вный (Greek) Orthodox.
 - 🗌 правосла́вная це́рковь. (Greek) Orthodox Church.
- правый¹ (sh -ва́) correct. Вы соверше́нно пра́вы. You're absolutely correct. right. Я не зна́ю кто прав, кто винова́т, но исто́рия вы́шла пренеприя́тная. І don't know who's right or who's wrong, but I do know it's a pretty mess.
- правый² right. Я правым гла́зом не вижу́. I don't see with my right eye. Иди́те по пра́вой стороне́, а пото́м сверни́те за́ угол. Go along the right-hand side and then turn the corner.
- праздник ([-znj-]) holiday. По праздникам тут всё закры́то. On holidays everything is closed around here.
- □ *Не горю́й, и на на́шей у́лице бу́дет пра́здник. Don't worry, every dog has his day.
- праздничный ([- nj-]) holiday. У меня́ сего́дня пра́здничное настрое́ние. I'm in a holiday mood today.
- праздничный день holiday. По воскресным и праздничным дням библиотека закрыта. The library is closed on holidays and Sundays.
- ☐ Он наде́л свой пра́здничный костю́м. He put on his Sunday best.
- праздновать ([-zn-]/pct: от-/) to celebrate. Годовщину Октя́брьской револю́ции пра́зднуют седьмо́го ноября́. We celebrate the October revolution on November seventh. Сего́дня мы пра́зднуем двадцатипятиле́тие его́ рабо́ты на э́том заво́де. We're celebrating his twenty-fifth anniversary in this factory today.
- □ *Тебе́ как бу́дто не полага́лось бы тру́са пра́здновать. I would never expect you to act like a coward.
- ира́ктика practice. Я хоте́л бы примени́ть мои́ зна́ния на пра́ктике. I'd like to put my knowledge into practice. Как же я могу́ хорошо́ говори́ть по-англи́йски, когда́ у меня́ соверше́нно нет пра́ктики? How can I speak English well if I don't get any practice. У э́того до́ктора есть небольша́я ча́стная пра́ктика. This doctor has a small private practice. experience. У него́ больша́я пра́ктика в э́том де́ле. Не has a lot of experience in this field
- ☐ Студе́нты горняки́ е́дут на пра́ктику в Донба́с. Mining students are going to the Donbass to get practical experience.
- практический practical. Это открытие скоро найдёт себе

- практи́ ческое примене́ние. This discovery will soon be put to a practical use.
- ☐ Он ничего́ не понима́ет в практи́ ческой жи́зни. He doesn't know a thing about everyday living.
- практичный practical. Как это такой практичный человек мог сделать такую ошибку? How could such a practical person make such a mistake? Этот материал красив, но не так практичен, как тот. This cloth is good-looking, but not as practical as that one.
- пра́чечная ([-šn-] AF) laundry. У нас при гости́нице своя́ пра́чечная. Our hotel runs its own laundry.
- пра́чка laundress. Ва́ше бельё ещё не пришло́ от пра́чки. The laundress hasn't brought your wash yet.
- пребыва́ние stay. Срок моего́ пребыва́ния здесь о́чень ограни́чен. Му stay here is for a very limited time. Я прошу́ разреше́ния на вре́менное пребыва́ние в Сове́тском Сою́зе. I'm asking for a temporary permit to stay in the Soviet Union.
- превосхо́дный wonderful. Сего́дня превосхо́дная пого́да. We're having wonderful weather today.
 - □ превосхо́дно excellently. Он превосхо́дно владе́ет тремя́ языка́ми. Не knows three languages excellently.

 fine. Превосхо́дно! Зна́чит мо́жно е́хать? Fine! Now we can start, can't we?
- превратить (-вращу, вратит; ppp -вращённый; pct of превращать) to transform. Мы попытаемся превратить этот пустырь в огород. We'll try to transform this vacant lot into a vegetable garden. to make. Ужас во что они превратили эту комнату! What a terrible mess they made of this room! to change. Детдом превратил этого мыленького хулигана в хорошего парнишку. The children's home changed this young rowdy into a fine little fellow.
- -ся to become. За э́ти го́ды он преврати́лся в старика́. Не has become an old man during the years.
- иревраща́ть $(dur\ of\ преврати́ть)$ to make. Не превраща́йте э́того в шу́тку! Don't make a joke of it!

превращу Ѕее превратить.

превращусь Ѕее превратиться.

предавать (-даю́, -даёт; *imv* -дава́й; *prger* -дава́я; *dur of* предать).

предам Ѕее предать.

предатель (M) traitor.

предательство treachery.

- предать (-да́м, -да́ст, \$27; imv -да́й; p пре́дал, предала́, пре́дало, -u; преда́лся, -ла́сь -ло́сь, -ли́сь; ppp пре́данный, $sh\ F$ -дана́; $pct\ of\$ предава́ть) to betray. Он меня́ пре́дал. He betrayed me.
 - □ предать суду́ to put on trial. Его́ пре́дали суду́. Не was put on trial.
- ☐ Она́ о́чень пре́данная мать. She's a very devoted mother.

-ся.

- ☐ Он опя́ть предаётся несбы́точным мечта́ниям. He's busy building castles in the air again.
- предвидеть (-вижу, -видит; dur) to foresee. Вы ведь не могли предвидеть, что из этого получится. Вит you couldn't foresee the consequences. Я предвижу, что из-за этого выйдут большие неприитности. I can foresee that we'll have a lot of trouble because of it.

предвижу Ѕее предвидеть.

- предзавком (председатель заводского комитета) chairman of the factory employees' committee.
- предлагать (dur of предложить) to suggest. Предлагаю пойти сего́дня в кино́. I suggest we go to the movies tonight. to propose. Я предлагаю тост за наших гостей. I propose a toast to our guests. to offer. Мы предлагаем вам наше содействие в этом де́ле. We're offering you our help in this matter.
- предлог ргетехт. Он как бу́дто и́щет предло́га для ссо́ры. He seems to look for a pretext to start a quarrel. excuse. Под предло́гом спе́шной работы он ушёл ра́но. He left early on the excuse of urgent work.

предлог² preposition.

- предложение proposal. Никто не возражает против этого предложения? Does anyone have any objections to this proposal? suggestion. У нас на фабрике поступает от рабочих много предложений. The workers of our factory submit many suggestions. supply. У нас спрос на многие товары превышает предложение. In our country the demand exceeds the supply of many goods.
- предложе́ние² sentence. Он сде́лал три оши́бки в одно́м предложе́нии. He made three mistakes in one sentence.
- предложить (-ложу́, -ло́жит; pct of предлагать) to offer. Я хочу́ предложить ему́ работу. I want to offer him a job. Мо́жно вам предложить стака́н вина́? Мау I offer you a glass of wine? to put forward. Его́ предложи́ли в кандида́ты. They put him forward as a candidate. to present. Кто предложи́л э́ту резолю́цию? Who presented this resolution? to ask. Ему́ предложи́ли неме́дленно дать отчет. He was asked to give an accounting of his records immediately. Мо́жно предложи́ть вам вопро́с? Мау I ask you a question?
- предме́стье suburbs. Он живёт в предме́стье Москвы́. Не lives in the suburbs of Moscow.
- предмет subject. Какой ваш любимый предмет в школе? What's your favorite subject in school? Эта история ещё долго будет предметом толков. This event will be the subject of conversation for a long time to come.
- В темноте́ я наткну́лся на како́й-то предме́т. I bumped into something in the dark. Сейча́с опя́ть увели́чилось произво́дство предме́тов ширпотре́ба. They've increased the production of consumers' goods again. Не понима́ю, почему́ он у вас слу́жит постоя́нным
- предметом насмешек. I don't understand why you're always making fun of him.
- предостеретать (dur of предостеречь) to warn. Он мена предостеретал от возможных последствий. Не warned me about the possible consequences.

предостерету Ѕее предостеречь.

- предостере́чь (-стерегу́, стережёт; *p* -стере́г, стере́гы́, -6, и́; *pct of* предостере́га́ть) to warn. Я хочу́ вас предостере́чь: ему́ нельзя́ доверя́ть. I want to warn you not to trust him.
- предписа́ние order. Мы получи́ли предписа́ние из комиссариа́та. We received an order from the commissariat.

 • instructions. Вам необходи́мо то́чно выполна́ть предписа́ния вра́ча. You've got to follow the doctor's instructions to the letter.
- предполага́ть (dur of предположи́ть) to suppose. Я предполага́ю, что ко вре́мени на́шего прие́зда всё бу́дет гото́во. I suppose that by the time we arrive everything will be in order. to imagine. Я и не предполага́л, что

он э́того не зна́ет. I couldn't even imagine that he didn't know it. ● to intend. Я предполага́ю оста́ться здесь бколо шести́ неде́ль. I intend to stay here for about six weeks.

предположение supposition. Это только моё предположение. It's just a supposition on my part.

предположить (-ложу, -ложит; pct of предполагать) to suppose. Предположим, что он опоздает. Что мы тогда будем делать? Let's suppose that he'll be late. What will we do then? — Предположите, что она не согласится, кому же вы это поручите? Suppose she doesn't agree; who can you entrust it to then?

предпосле́дний next to the last. Сего́дня наш предпосле́дний уро́к. This is our next to the last lesson.

предпоче́сть (предпочту́, -чтёт; p -чёл, -чла́, -о́, -и́; ppp -чтённый; pct of предпочита́ть) to prefer. Он предпочёл пое́хать по желе́зной доро́ге. Не preferred to go by train.

предпочитать (dur of предпочесть) to prefer. Я предпочитаю с ним не встречаться. I prefer not to meet him.

предпочту Ѕее предпочесть.

предприму Ѕее предпринять.

предпринимать (dur of предпринять) to undertake. Не предпринимайте ничего, не посоветовавшись с ним. Don't undertake anything without consulting him first.

предпринять (предприму́, -при́мет; р предпри́нял, -приняла́, -при́няло, -и; ррр предпри́нятый, sh F -нята́; pct of предпринима́ть) to do. Я хочу́ ко́е-что предприня́ть по э́тому де́лу. There's something I'd like to do with regard to this matter. • to take. Мы уже́ предпри́няли ко́екаки́е шаги́. We've already taken certain steps.

предприятие plant. Вы уже давно работаете на этом предприятии? Have you been working at this plant for a long time? • undertaking. От вас зависит успех всего предприятия. The success of this undertaking depends on you. — Ну, это рискованное предприятие. Well, it's a risky undertaking.

председатель (M) chairman. Кто председатель сегодняшнего собрания? Who's the chairman of today's meeting?

□ председа́тель Сове́та наро́дных комисса́ров от председа́тель Совнарко́ма Chairman of the Council of the People's Commissars.

представитель (M) representative. Он представитель америка́нской фи́рмы. He's a representative of an American firm. • delegate. Мы посла́ли свои́х представи́телей на э́тот съезд. We sent delegates to this convention.

представить (pct of представля́ть) to submit. Представьте дире́ктору спи́сок рабо́чих и слу́жащих. Submit the list of workers and clerks to the director. • to present. Представьте ваши докуме́нты. Present your credentials. — Он предста́выл ве́ские доказа́тельства. Не presented strong arguments. — В заключе́ние молодёжь предста́вила заба́вную пье́ску. At the end the young people presented an amusing little sketch. • to introduce. Разреши́те предста́вить вам моего́ дру́га. Мау I introduce my friend? • to imagine. Не могу́ себе́ предста́вить, куда́ я дева́л э́ту бума́гу. I can't imagine where I put that paper. • to recommend. Его́ предста́вили к о́рдену. Не was recommended for a decoration.

□ Это не представит для нас особых затруднений. This won't cause us too much trouble. • Представьте себе, кого я вчера встретил! Guess who I met yesterday.

представление performance. Пе́рвое представле́ние э́той пье́сы прошло́ с больши́м успе́хом. The first performance of the play went over with great success. ● idea. Я не име́ю об э́том ни мале́йшего представле́ния. I don't have the slightest idea about it.

представля́ть (dur of предста́вить) to imagine. Я себе́ не представля́ю, что́бы э́то могло́ быть ина́че. I can't imagine that it could be otherwise. • to represent. Он представля́ет наш сою́з на э́том съе́зде. He's representing our union at this convention.

☐ Для меня́ э́то представля́ет изве́стный интере́с. This has a certain interest for me. • (no pct) Она́ ничего́ из себя́ не представля́ет. She doesn't amount to much. • Вы себе́ всё́ э́то соверше́нно непра́вильно представля́ете. You have the wrong idea about it all.

предстоять (-стою, -стоит; dur).

□ Мне предстойт о́чень неприя́тный ве́чер. I have a very unpleasant evening ahead of me. Вам предстойт интере́сная пое́здка. You're going to have an interesting trip.

предупредить (ppp -преждённый; pct of предупреждать) to prevent. Мне éлé удалось предупредить ссору. I had a tough time preventing the quarrel. — К счастью, удалось предупредить эпидемию. Fortunately we were able to prevent the epidemic. • to let know. Предупредите меня зара́нее о ва́шем прие́зде. Let me know beforehand that you're arriving. • to tell beforehand. Как же э́то вы меня не предупредили, что вы пригласи́ли госте́й? Why didn't you tell me beforehand that you were expecting guests? • to warn. Вы должны́ бы́ли нас об э́том предупреди́ть. You should have warned us about it.

предупреждать (dur of предупредить) to look ahead. He предупреждайте собы́тий. Don't go looking too far ahead!

• to give notice. Об увольне́нии полага́ется предупрежда́ть за две неде́ли. Two weeks' notice is usually given before dismissal.

предупрежу Ѕее предупредить.

предусматривать (dur of предусмотреть) to provide for. Договор этого не предусматривает. The agreement doesn't provide for it.

предусмотреть (-смотрю, -смотрит; pct of предусматривать) to foresee. Тру́дно всё предусмотреть. It's difficult to foresee everything.

предъявить (-явлю́, -я́вит; pct of предъявля́ть) to show. Предъяви́те про́пуск. Show your pass.

предъявлять (dur of предъявить) to present. Тут документов предъявлять не надо. You don't have to present any papers here.

предыдущий previous. Об этом я вам говори́л на предыдущем уро́ке. I spoke to you about this at the previous lesson.

Вы этого не поймёте, е́сли не зна́ете всего́ предыду́щего. If you don't know everything that took place before, you won't understand it.

пре́жде before. Пре́жде он быва́л у нас о́чень ча́сто. Не used to visit us very often before. — Я там был пре́жде всех. І was there before anybody else. • in the past. Пре́жде тут быва́ло бо́льше наро́да. This place used to be more popular in the past. • first. Пре́жде всего́ расскажи́те мне о его́ здоро́вье. First of all tell me about his health.

 \square У них всё как пре́жде. Everything there is the same as it was.

- пре́жний former. Пре́жний дире́ктор был лу́чше. The former manager was better.
 - ☐ в пре́жнее вре́мя in the past. В пре́жнее вре́мя у нас в дере́вне шко́лы не́ было. We had no school in our village in the past.
- прези́диум presidium. Он член прези́диума Верхо́вного Сове́та СССР. He's a member of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR. (See appendix 2.)
- презирать (dur) to have contempt for. Я этого челове́ка глубоко́ презира́ю. I have nothing but contempt for this man. to despise. Этого предателя все презира́ют. Everybody despises this traitor.
- прекра́сный beautiful. Како́й прекра́сный вид из э́того окна́! What a beautiful view you get from this window!

 excellent. У него́ прекра́сный апетит. Не has an excellent appetite. Он написа́л прекра́сную кни́гу. Не's written an excellent book. fine. В одно́ прекра́сное у́тро они́ к нам яви́лись. One fine morning they dropped in on us. Он прекра́сный врач. Не's a fine doctor.
 - □ прекра́сно perfectly. Он э́то прекра́сно понима́ет. Не understands this perfectly. very well. Она́ прекра́сно поёт. She sings very well. Прекра́сно, я э́то приму́ к све́дению. Very well, I'll keep it in mind. fine. Прекра́сно. Я о́чень рад. Fine, I'm very glad.
- прекрати́ть (-кращу́, -крати́т; pct of прекраща́ть) to stop. Пожа́луйста, прекрати́те разгово́ры! Please stop talking! Предлага́ю прекрати́ть пре́ния. I move we stop the discussion.

 to discontinue. Мне пришло́сь прекрати́ть зани́тия из-за войны́. I had to discontinue my studies because of the war.
- -ся to cease. Сейча́с у меня́ бо́ли прекрати́лись. Му pains have ceased now. to stop. Прекрати́тся когда́-нибудь э́тот шум? Will this noise ever stop?
- прекращать (dur of прекатить) to stop. Все эти годы мы не прекращали нашей переписки. We haven't stopped writing to each other all these years.
- -ся to end. В оттепель сообщение с городом почти прекраmaercя. During the spring thaws, all communication with the city practically ends.

прекращу Ѕее прекратить.

- преле́стный ([-sn-]) charming. Это преле́стный моти́в. It's a charming melody. [●] cute. Како́й преле́стный ребёнок! Whate a cute child!
- □ преле́стно charmingly. Она́ преле́стно танцу́ет. She dances charmingly.
- премировать (both dur and pct) to give a prize. За уда́рную рабо́ту его́ премирова́ли золоты́ми часа́ми. Не was given a gold watch as a prize for his top-notch work.
- премия prize. Он получил Нобелевскую Премию. Не received the Nobel Prize. award. Рабочим нашего завода была выдана премия за перевыполнение плана. The workers of our factory were given an award for exceeding the quota of the plan.
- пренебрегать (dur of пренебречь) to pass up. На вашем ме́сте я бы не стал пренебрегать этой возможностью. I wouldn't pass up such an opportunity if I were you.

пренебрегу Ѕее пренебречь.

пренебрежёшь Ѕее пренебречь.

пренебречь (-брегу́, -брежёт; p -брёг, -брегла́, б, -и́; pct of

- пренебрегать) to disregard. Вы напрасно пренебрегий его советом. You were wrong in disregarding his advice.
 - □ пре́ния discussion. По́сле докла́да состоя́лись оживлённые пре́ния. After the report there was lively discussion.
- преобладать (dur) to predominate. В его последних картинах преобладают аркие краски. Bright colors predominate in his latest paintings.
 - ☐ На на́шем заво́де преоблада́ет молодёжь. There are mostly young people at our factory.
- преодолевать (-ваю, -вает; dur of преодолеть) to overcome. Не легко было преодолевать все эти препатствия. It was not easy to overcome all these obstacles.
- преодоле́ть (ppp -долённый; pct of преодолева́ть) to get over.

 Вы должны преодоле́ть свою нереши́тельность.

 You've got to get over your inability to make up your mind.

 to overcome. Я наде́юсь, что нам уда́стся преодоле́ть их сопротивле́ние. I hope we'll be able to overcome their resistance.
- преподавать (-даю́, -даёт; *imv* -дава́й; *prger* -дава́я; *dur*) to teach. Кто у вас преподаёт ру́сский язы́к? Who teaches Russian here?
- препя́тствие obstacle. Эти препя́тствия меня́ не пуга́ют. These obstacles don't frighten me. hurdle. Ло́шадь легко́ взяла́ пе́рвое препя́тствие. The horse took the first hurdle easily.
 - □ ска́чки с препя́тствиями steeplechase. Он взял приз на ска́чках с препя́тствиями. He won a prize in a steeplechase.

 obstacle race. *Hy, это не работа, а кака́я-то ска́чка с препя́тствиями. It's not a job; it's an obstacle race.
- препя́тствовать (dur) to stand in one's way. Он с э́тим не согла́сен, но препя́тствовать вам не бу́дет. Не doesn't agree with this, but he won't stand in your way. to prevent. Недоста́ток сырья́ препя́тствует норма́льной рабо́те заво́да. The shortage of raw materials prevents the work at our plant from running normally.
- прервать (-рву́, -рвёт; p -рвала́; прерва́лся́, -рвала́сь, -рва́ли́сь; ppp пре́рванный, sh F -рвала́; pct of прерыва́ть) to interrupt. Придётся прерва́ть заседа́ние. We'll have to interrupt the meeting. to cut. Телефо́нное сообще́ние с го́родом пре́рвано. Telephone connections with the city have been cut. to sever. Я давно́ уже́ прерва́л с ни́ми вся́кую связь. I severed all connections with them a long time ago. to cut short. Он меня́ ре́зко прерва́л и перемени́л те́му. Не cut me short and changed the subject.
- прерывать (dur of прерыть) to interrupt. Не прерывайте, пожалуйста, работы из-за меня. Please don't interrupt your work because of me.
- пре́сса press. Он внима́тельно следи́т за сове́тской пре́ссой. He follows the Soviet press very closely.
- преступление crime. Кто совершил это преступление? Who committed this crime? С такими способностями да не учиться музыке это преступление! With such talent it's a crime not to study music.
 - □ Во́ра пойма́ли на ме́сте преступле́ния. The thief was caught red-handed.
- преступник criminal M.
- преступница criminal F.
- преувели́чивать (dur of преувели́чить) to exaggerate. Мне кажется, что вы не́сколько преувели́чиваете. I think you're exaggerating a bit.
- преувеличить (pct of преувеличивать) to exaggerate. Вы

си́льно преувели́чили тру́дности э́того де́ла. You've greatly exaggerated the difficulties of this matter.

при (/with l/) at. У неё была́ ко́мната при шко́ле. She roomed at school. — Мы организова́ли при заво́де я́сли. We organized a public nursery at our plant. — Предъявля́йте биле́ты при вхо́де. Show your tickets at the door. ● on. У меня́ при себе́ недоста́точно де́нег. I haven't enough money on me. ● with. При нём всегда́ нахо́дится медсестра́. There's always a nurse with him. — Я всегда́ держу́ докуме́нты при себе́. I always have my papers with me. — При его́ соде́йствии мне бы́стро удало́сь найти́ ко́мнату. With his help I found a room in no time. ● in front of. Не говори́те об э́том при нём. Don't mention it in front of him. — Я э́то гото́в повтори́ть при свиде́телях. I'm ready to repeat this in front of witnesses. ● near. Она́ была́ при́ смерти. She was near death.

При мне во главе́ э́того учрежде́ния стоя́л друго́й челове́к. When I was there, another person was at the head of the institution. ● Спроси́те его́ об э́том при слу́чае. Ask him about it when you get the chance. ● Я сде́лаю э́то при пе́рвой возмо́жности. I'll do it the first chance I get. ● При жела́нии э́то всегда́ мо́жно сде́лать. You can always do it if you really want to. ● Он состоя́л при шта́бе Восьмо́й А́рмии. Не was attached to the headquarters of the Eighth Army. ● При чём же я тут? What have I got to do with it? ● *Он оста́лся не при чём. Не was left out in the cold.

прибавить (pct of прибавля́ть) to add. Прибавьте ему́ са́хару в чай. Add some sugar to his tea. — К э́тому мне не́чего приба́вить. I have nothing to add to it.

прибавить в весе to gain weight. За́ лето он очень прибавил в весе. He gained a lot of weight during the summer.

прибавить шату to step up one's pace. Прибавим шату, не то опоздаем. We have to step up our pace, or else we'll be late.

прибавлять (dur of прибавить).

прибетать (dur of прибетнуть and прибежать) to come. Она прибетает ко мне каждый день со свойми жалобами. She comes to me every day with her complaints. • to resort. Я не люблю прибетать к таким радикальным мерам. I don't like to resort to such drastic measures.

прибегнуть (/p -бе́г, -бе́гла/ pct of прибега́ть).

☐ Нам придётся прибе́гнуть к его́ соде́йствию. We'll have to ask him to help us.

прибегу Ѕее прибежать.

прибежать (-бегу́, -бежи́т, §27; pct of прибегать) to come running. Он прибежа́л ко мне ра́но у́тром. Не came running into me early in the morning.

☐ Я прибежа́л на вокза́л за мину́ту до отхо́да по́езда.

I got to the station a minute before train time.

прибивать (dur of прибить) to nail on. Мне уж третий раз прибивают этот каблук. This is the third time I've had this heel nailed on.

прибить (-бы́о, -быёт; imv -бе́й; ppp прибитый; pct of бить and прибивать) to put up. Прибе́йте сюда́ по́лочку. Put a shelf up over here. ● to toss. На́шу ло́дку приби́ло к бе́регу. Our boat was tossed ashore. ● to beat down. На э́том по́ле весь хлеб приби́ло гра́дом. The hail has beaten down all the wheat in this field.

приближать (dur of приблизить).

-ся to approach. По́езд приближа́ется к ста́нции. The

train is approaching the station. • to get close. Приближа́ется день на́шего отъ́езда. The day for us to leave is getting close.

☐ На́ша рабо́та приближа́ется к концу́. Our work is drawing to a close.

приближусь See приблизиться.

приблизительный approximate. Приблизительная стоимость этой машины от трёхсот до четырёхсот рублей. The approximate value of this machine is three to four hundred rubles. • rough. Сделайте приблизительный подсчёт. Make up a rough estimate.

приблизи́тельно approximately. Отсю́да до ближа́йпей ста́нции приблизи́тельно де́сять киломе́тров. It's approximately ten kilometers from here to the next station. ● about. Hy, а во что э́то обойдётся приблизи́тельно? Well, about how much will this cost? ● just about. Вот приблизи́тельно всё, что я зна́ю. That's just about all I know. ● by rough count. Пое́здка обошла́сь нам приблизи́тельно в ты́сячу рубле́й. Ву rough count the trip cost a thousand rubles.

приблизить (pct of приближать).

-ся to approach. Когда́ мы прибли́зились к дому мы увидали у крыльца́ большу́ю толиу́. When we approached the house we saw a large crowd near the stoop.

прибор set. Я вам могу́ одолжить свой бри́твенный прибор. I can lend you my shaving set. • place. На сколько приборов накры́ть стол? How many places should I set? • instrument. Хими́ческая лаборатория обору́дована но́выми приборами. The chemical laboratory is equipped with new instruments. • apparatus. Он де́лает упражне́ния на прибора́х. Не does exercises on the (gym) apparatus.

прибуду See прибыть.

прибывать (dur of прибыть) to arrive. Поезда тут обычно прибывают во-время. The trains here usually arrive on time

□ Вода́ бы́стро прибыва́ет. The water is rising swiftly. прибы́тие arrival. Прибы́тие и отхо́д поездо́в. Arrival and departure of trains.

☐ Укажи́те то́чно час прибы́тия ва́шего по́езда. State the exact hour of the arrival of your train.

прибыть (-бу́ду, -бу́дет; p прибыл, прибыла́, прибыло, -и; pct of прибыва́ть) to come. На-дня́х прибу́дет но́вая па́ртия това́ров. A new lot of goods will come any day now.

прибыю See прибить. приведу See привести.

привёз Ѕее привезти.

привезти́ (-везу́, -зёт; p -вёз, -везла́, -о́, -и́; pct of привози́ть) to bring (by conveyance). Мне привезли́ и́з дому но́вый сви́тер. They brought me a new sweater from home. — Привези́те мне хоро́шего вина́. Bring me some good wine. привел See привести́.

привести (-веду, -дёт; р -вёл, -вела, -о, -и; prger -ведший; pct of приводить) to bring along. Я привёл с собой това́рища. І brought a friend along.

привести в порядок to put in order. Перед отъе́здом мне нужно бу́дет привести все дела́ в поря́док. Before leaving I'll have to put all my affairs in order.

привести в чу́вство to bring to. Нам с трудом удалось привести его в чу́вство. We brought him to with difficulty.

Боюсь, это приведёт к большой пу́танице. I'm afraid this will result in a great mixup. В доказа́тельство

своей мысли он привёл цита́ту из статьи́ Ста́лина. То prove his point he quoted from an article by Stalin. Вот привёл бог сви́деться! It was meant for us to meet again! Вот я вам приведу́ приме́р. Неге, I'll give you an example. Мы привели́ маши́ну в по́лный пори́док. We gave the car a complete overhauling. Нас привели́ к приси́ге. They administered the oath to us. Ну, это к добру́ не приведёт! I'm sure no good can come of that.

приве́т regards, love. Приве́т всем ва́шим. Give my regards to your family.

□ С това́рищеским приве́том! Yours sincerely. or Sincerely yours (a formula commonly used at the end of a letter).

приветливый friendly. Кака́я у неё приветливая улы́бка! She has such a friendly smile!

□ приве́тливо friendly. Он встре́тил нас о́чень приве́тливо. Не gave us a very friendly welcome.

приветствие congratulatory message. В нача́ле собра́ния бы́ли заслу́шаны приве́тствия. They read the congratulatory messages at the beginning of the meeting. • welcome. Он помаха́л мне газе́той в знак приве́тствия. Не waved to me with his newspaper as a sign of welcome.

приветствовать (both dur and pct) to greet. Студенты собрались приветствовать вернувшегося с фронта това́рища. The students gathered to greet their friend arriving from the front. • to welcome. Рабочие приветствуют это предложение. The workers welcome this proposal.

прививка vaccination. Вам сделали противотифовную прививку? Did you get a vaccination against typhus?

☐ Эта я́блоня по́сле прави́вки даёт прекра́сные я́блоки. The tree has been giving excellent apples since the grafting. привлёк See привле́чь.

привлека́ть (dar of привле́чь) to attract, to draw. Эта выставка привлека́ет мно́го наро́ду. The exhibition is attracting a lot of people. — Она́ привлека́ет всео́бщее внима́ние. She attracts everyone's attention.

☐ Меня́ о́чень привлека́ет э́та пое́здка. I look forward to the trip with a great deal of pleasure.

привлеку Ѕее привлечь.

привле́чь (-влеку́, -влечёт; р -влёк, -влекла́, -ó, -а́; pct of привлека́ть) to draw, to attract. На́до привле́чь молодёжь в чле́ны на́шего клу́ба. We'll have to draw some young people into our club membership. • to win over. Надо постара́ться привле́чь его́ на на́шу сто́рону. We'll have to try to win him over to our side.

приводить (-вожу́, -во́дит; dur of привести́) to bring over. Он не́сколько раз её к нам приводи́л. He brought her over to our house several times.

приводить в отча́яние to drive to despair. Её упра́мство приво́дит меня́ в отча́яние. Her stubborness drives me to despair.

привожу́ Sec приводить and привозить.

привозить (-вожу́, возит; dur of привезти́) to bring (by conveyance). Таба́к мне това́рищи и́з дому приво́зят. Friends bring me tobacco from home. — Посте́льного бельн́ привози́ть не ну́жно, вам его́ здесь даду́т. You don't have to bring bed linen with you. They'll give you some. привы́к See привы́кнуть.

привыкать (dur of привыкнуть) to get used to. Я начинаю привыкать к здешним порядкам. I'm beginning to get used to the customs here.

□ Ну, мне к э́тому не привыка́ть стать! I've gone through all that before!

привыкнуть (*p*-вы́к, -вы́кла; *pct of* привыка́ть) to be used to. Я привы́к встава́ть ра́но. I'm used to getting up early. — Он не привы́к е́здить на э́той маши́не. He's not used to driving this car. • to get used to. Я к нему́ о́чень привы́к. I got very much used to him.

привы́чка habit. У него́ ужа́сная привы́чка грызть но́тти. He has a terrible habit of biting his nails. — Привы́чка — втора́я нату́ра. Habit is second nature. — Возвраща́ть кни́ги, ви́дно, не в его́ привы́чках. It seems that he's not in the habit of returning books. — Ежедне́вные встре́чи с ней вошли́ у мени́ в привы́чку. It became a habit of mine to meet her every day.

привяжу Ѕее привязать.

привязать (-вяжу́, -вя́жет; pct of привя́зывать) to tie. Он привяза́л ло́шадь к де́реву. He tied the horse to the tree.

привя́зывать (dur of привяза́ть) to tie (up). Мы привя́зываем на́шу соба́ку то́лько на́ ночь. We only tie up our dog at night.

пригласи́ть (pct of приглаша́ть) to invite. Я пригласи́л това́рища зайти́ к нам вы́пить ча́ю. I invited my friend over for tea. • to call. Придётся пригласи́ть врача́. We'll have to call the doctor. • to ask. Разреши́те пригласи́ть вас на вальс. Мау I ask you for a waltz?

приглаша́ть (dur of пригласи́ть) to invite. Они меня́ ча́сто приглаша́ют к себе́. They often invite me to their house.

приглашение invitation. Вход на этот концерт по специальным приглашениям. Admittance to this concert is by invitation. — Я получил от приятеля приглашение погостить у него в деревне. I received an invitation to spend some time with my friend in the country. — Вы уже разослали приглашения? Have you sent the invitations out yet?

приглашу See пригласить.

приговаривать (dur of приговорить).

при́гово́р sentence. Пригово́р был приведён в исполне́ние. The sentence was carried out.

☐ Ему́ вы́несли обвини́тельный пригово́р. They pronounced him guilty. • По моему́ мне́нию, оправда́тельный пригово́р обеспе́чен. In my opinion, an acquittal is certain.

приговорить (pct of пригова́ривать) to sentence. Он приговорён к сме́ртной ка́зни. He is sentenced to death.

пригоди́ться (pct) to be useful. Этот челове́к мо́жет нам о́чень пригоди́ться. That man can be very useful to us.

• to come in handy. Зна́ние ру́сского языка́ ему́ здесь о́чень пригоди́лось. His knowledge of Russian came in mighty handy to him here.

пригожусь See пригодиться.

пригород suburb.

при́городный suburban. Они́ живу́т на при́городной да́че.

They live in a suburban summer house. — Посмотри́те в расписа́ние поездо́в при́городного сообще́ния. Look at the timetable of the suburban trains.

приготавливать (dur of приготовить).

пригото́вить (pct of гото́вить, пригота́вливать, приготовла́ть) to prepare, to get (something) ready. Я пригото́вил всё что вам ну́жно для рабо́ты. І prepared everything you need for work. — Ко́мната вам пригото́влена. Your room is prepared for you. — Пригото́въте мне тёплую ва́нну. Get a warm bath ready for me. • to do. Я ещё не пригото́вил уро́ков. І still haven't done my homework.

приготовля́ть (dur of приготовить) to prepare. Прови́зию для экску́рсии на́до приготовля́ть с ве́чера. Food for the excursion has to be prepared the night before.

пригрозить (pct of грозить).

придираться (dur of придраться) to pick on. В таможне ко мне страшно придирались. They were picking on me something terrible at the customs office.

придраться (-деру́сь, -дерётся; р -дра́лся, -драла́сь, -дра́ло́сь, -дра́ли́сь; pct of придира́ться).

прицу See прийти.

придумать (pct of придумывать) to think up, to invent. Вы это очень удачно придумали. That was a very clever thing you thought up. — Он придумал новый способ упаковки. Не invented a new way of packing. — Ничего лучше придумать нельзя́. You couldn't invent anything better than that.

придумывать (dur of придумать).

придусь See прийтись.

приеду Ѕее приехать.

прие́зд arrival. Сообщи́те нам заблаговре́менно о ва́шем прие́зде. Tell us beforehand when you're going to arrive.

приезжать (dur of прие́хать) to come. Он всегда́ у нас остана́вливается, когда́ приезжа́ет в го́род. Не always stays with us when he comes to town. • to arrive. Когда́ она́ приезжа́ет? When will she arrive?

приєзжий ([-ž]-|AM) visiting. Сего́дня в клу́бе выступа́ет приє́зжий лє́ктор. A visiting lecturer is speaking at the club today. • visitor. Вы зде́шний и́ли приє́зжий? Do you belong here or are you a visitor? • guest. В э́том году́ на куро́рте мно́го прие́зжих. There are many guests at this summer resort this year. • newcomer. Вы прие́зжий, вы наши́х поря́дков не зна́ете. You're a newcomer and don't know how we do things here.

приём admittance. Приём уча́щихся в это уча́лище уже́ прекращён. The admittance of students to this school has already stopped. • welcome. Она́ оказа́ли нам серде́чный приём. They gave us a hearty welcome. • stroke. Вы́учитесь сперва́ основным приёмам игры́ в те́ннис, а пото́м запа́сывайтесь на состяза́ние. First learn the basic tennis strokes, and then enter a match.

Приём посы́лок произво́дится до пяти́ часо́в ве́чера. Parcels will be accepted till five o'clock in the evening.
• Сего́дня приёма нет. No visitors today.
• Приди́те ко мне в часы́ приёма. Come and see me during visiting hours.
• Я вас научу́ о́чень просто́му приёму для э́той рабо́ты. I'll teach you a very simple trick for this work.

приёмная (AF) waiting room.

прие́хать (-е́ду, -е́дет; imv supplied as приезжа́й; pct of приезжа́ть) to arrive. Он, вероа́тно, прие́дет сего́дня. He'll probably arrive today. • to come. Вы прие́хали по́ездом и́ли на маши́не? Did you come by train or by car? приз (P -ы́) prize. Он получи́л пе́рвый приз на состяза́нии.

He won first prize in the contest.

призвать (-зову, -вёт; p -звала; ppp призванный, sh F -звана; pct of призывать) to call. Поднялся такой шум, что председатель должен был призвать собрание к порядку. Such a noise arose that the chairman was forced to call the meeting to order.

□ Его́ призва́ли на вое́нную слу́жбу. He was drafted.

признава́ть (-знаю́, -знаёт; imv -знава́й; prger -знава́я; dur of призна́ть) to recognize. Он не признаёт ничьего́ авторите́та. He doesn't recognize authority.

-ся to confess. Ну, признава́йтесь, кто из вас винова́т?

Come on now, confess; which one of you is guilty?

 \square Я э́того, признаю́сь, не ожида́л. Frankly, I didn't expect it.

признак sign. Ра́неный не подава́л при́знаков жи́зни. The wounded man didn't show any signs of life. — Он ве́чно обижа́ется; э́то пе́рвый при́знак того́, что он неу́мный челове́к. He always feels insulted; that's the first sign that he's not very clever.

признать (ppp признанный, sh F -знана; pct of признавать) to admit. Не упрямьтесь и признайте свою ошибку. Don't be stubborn; admit your mistake. • to find. Доктора признали его положение безнадёжным. Doctors found

his condition hopeless.

-ся to admit. Это мне, призна́ться, не совсе́м пона́тно. I must admit, I don't understand it completely. ● to tell. Он мне то́лько что призна́лся в любви́. He just told me he loved me.

призову Ѕее призвать.

призывать (dur of призвать) to make an appeal. Горсове́т призыва́ет населе́ние помога́ть бе́женцам. The city soviet is making appeals to the population for aid to the refugees.

прийти (приду́, придёт; p пришёл, -шла́, -ó, -ú; pap -ше́дший; pct of приходить) to arrive. Наш по́езд пришёл ра́но у́тром. Our train arrived early in the morning. • to come in. Посмотрите, кто там пришёл. See who came in. • to come. Вам пришло́ письмо́. A letter came for you. — Как вы пришли́ к э́тому вы́воду? How did you come to this conclusion?

прийти в себя́ to come to. *Она́ уже́ пришла́ в себя́. She's already come to. • to pull oneself together. Успокойтесь, придите в себя́. Calm down; pull yourself together. прийти в у́жас to be horrified. Я пришёл в у́жас, уви́дев, что он наде́лал. I was horrified to see what he had done. прийти в я́рость to have a fit (of anger). Почему́ он пришёл в такую я́рость? Why did he have such a fit all of a sudden? Вот уже́ и зима́ пришла́! Well, winter's finally here! • Не понима́ю, как вам э́то могло́ прийти́ в го́лову. I just сап't understand how you got this into your head. • Э́та маши́нка уже́ пришла́ в по́лную него́дность. This typewriter is no longer serviceable.

-сь to have to. Ему́ придётся ещё немно́го подучи́ться. He still has a little more to learn. — Нам пришло́сь на э́то согласи́ться. We had to agree to that. ● to fall. Пя́тое в э́том ме́сяце пришло́сь в суббо́ту. The fifth of this month fell on a Saturday.

□ как придётся апу way. Поста́вьте пока́ кни́ги как придётся, я пото́м разберу́сь. Just put the books down any way; I'll straighten them out later.

□ Смотри́те, шу́ба-то как ра́з по мне пришла́сь. Look! That fur coat looks as if it was made just for me. •*Как ви́дно, он там не ко двору́ пришёлся. It seems that he just couldn't get along there. •Это блю́до вам, ви́дно, пришло́сь по вку́су. It looks as if that dish appealed to your taste. •Нам без вас ту́го придётся. It'll be hard for us without you.

прикажу Ѕее приказать.

прика́з order. Ну, пойми́те же, что я то́лько исполня́ю прика́з. You must understand, I'm only carrying out orders. — Этот прика́з был вчера́ опублико́ван. This order was made public yesterday.

- приказание □ Ваше назначение ещё не проведено приказом. Your appointment has not as yet been approved. приказание command. Ваше приказание будет исполнено. Your command will be carried out. Order. Это приказание моего начальника. This order came from higher up. приказать (-кажу, -кажет; pct of приказывать) to order. Нам приказано выехать на рассвете. We were ordered to leave at dawn. • to instruct. Мне приказа́ли позабо́титься о том, чтобы вас хорошо устроили. I was instructed to see to it that you get good accommodations. (no dur) Что прикажете делать, когда каждый день приходят новые распоряжения? What can you do when new orders keep coming every day? • *Он приказа́л долго жить. He died. приказывать (dur of приказать) to give orders. Никто вам этого не приказывал. Nobody gave you any such orders. прикладной. прикладное искусство applied arts. прикладные науки applied sciences. прикладывать (dur of приложить) to apply. Прикладывайте к глазу холодные примочки. Apply cold compresses to your eyes. прикленвать (dur of прикленть). приклейть (-клею, клеит; pct of прикленвать) to paste, to glue. Приклейте на двери вашу визитную карточку. Paste your visiting card on the door. приключение adventure. В дороге у нас была масса приключений. We had a lot of adventures on the trip. Дайте мне какой-нибудь роман приключений. Give me some kind of adventure story. прикрепить (pct of прикреплять) to fasten. Не забудьте прикрепить рекомендательное письмо к вашему заявлению. Be sure to fasten your letter of recommendation to your application. • to tack up. Прикрепите объявление кнопкой. Tack the poster up. Мы вас прикреним к нашему распределителю. We'll arrange for you to get goods from our store. прикреплять (dur of прикрепить). прикрою See прикрыть. прикрывать (dur of прикрыть) to cover up. Он прикрывает своё невежество общими фразами. He covers up his
- ignorance with generalizations. to put a cover on. Прикрывайте кастрюлю крышкой, когда варите овощи. Put a cover on the pan when you cook vegetables.

прикрыть (-крою, -кроет; ppp -крытый; pct of прикрывать) to cover. Я его прикрыл ещё одним одеялом. I covered him with another blanket. • to close. Прикройте дверь, пожа́луйста. Close the door, please.

прикуривать ($dur\ of\ прикурить$).

прикурить (-курю, -курит; pct of прикуривать).

☐ Не туши́те спи́чки, да́йте прикури́ть. Don't put out your match; give me a light. Pазрешите прикурить? May I have a light from your cigarette?

прилавок (-вка) counter. На прилавке лежали разные това́ры. There were all kinds of goods lying on the counter. П Он работник прилавка. He's a salesclerk.

прилагательное (AN) adjective.

прилагать (dur of приложить) to enclose. Прилагаю вашу расписку. I'm enclosing your receipt.

прилежание diligence. Его прилежание меня просто поража́ет. His diligence amazes me.

- П Он мальчик способный, но вот с прилежанием беда́. He's a capable boy but just doesn't apply himself.
- прилежный hard-working. Какой прилежный ученик! What a hard-working student!
- прилежно very hard. Он прилежно изучает русский язык. He's studying Russian very hard.
- прилетать (dur of прилететь) to arrive (by air). Когда прилетает самолёт из Москвы? When does the plane from Moscow arrive?
- прилететь (-лечу, -летит; pct of прилетать) to fly in. Мы придете́ли сего́дня. We flew in today.
- ☐ Жа́воронки прилете́ли! The skylarks are back! прилечу Ѕее прилететь.
- прилечь (-ля́гу, -ля́жет; imv -ля́г; p -лёг, -легла́, -о́, -и́: pct) to lie down. Он прилёг отдохнуть. He lay down for a rest.
- приличный decent. Мы можем ему гарантировать приличный за́работок. We can guarantee him a decent income. clean. Не бойтесь — анекдот совершенно приличный. Don't worry; this story is completely clean.
- прилично pretty well. Работа сделана вполне прилично. The work's been done pretty well.
 - прилично proper. Прилично уйти не попрощавшись? Is it proper to leave without saying good-by?
- □ Пальто́, по-мо́ему, ещё совсе́м прили́чное. This coat, in my opinion, is still in quite good shape.
- приложение supplement. Мы выписываем этот журнал гла́вным образом из-за приложе́ний. We're taking this magazine mainly because of the supplements you get. аppendix. Это слово помещено в приложении к словарю. This word is in the Appendix of the dictionary.
- приложить (-ложу, -ложит; pct of прилагать and приклапывать) to put on. Приложите компресс к больному ме́сту. Put a compress on the sore spot. • to put. На́до ещё приложить печать. You still have to put your seal on it. -Боюсь, что вашу теорию трудно будет приложить на пра́ктике. I'm afraid that it'll be difficult to put your theory into practice. • to enclose. Приложите к заявлению ваш диплом и справку с места прежней работы. Enclose your diploma and a reference from your last place of employment with your application.
- приложить старания to do one's best. Я приложу все старания чтобы уладить это дело. I'll do my best to settle this matter.
- □ Он приложи́л ру́ку к козырьку́. He saluted.

прилягу Ѕес прилечь.

приляжень Ѕее прилечь.

- применить (-меню, -менит; pct of применять) to make use of. Тут вы сможете применить ваше знание языков. You can make use of your knowledge of languages here. • to apply. Это правило здесь не применимо. This rule can't be applied here.
- применять (dur of применить) to put. Мы этот метод применяем на практике. We're putting this system into practice.
- приме́р example. Не бери́те с него́ приме́ра! Don't follow his example. — Я вам это объясню на примере. I'll explain this to you with an example. — Этот пример оказался заразительным. This example was catching.
 - 🗆 к примеру for instance. Взять к примеру хотя́ бы моего племянника. Take my nephew, for instance.

не в приме́р (от невприме́р) unlike. Не в приме́р мно́гим

матеря́м, она вна́ет недоста́тки своего́ сы́на. Unlike many mothers, she knows her son's faults.

примеривать (dur of примерить).

примерить (pct of примерять and примеривать) to try on. Примерьте эту пару ботинок. Try on this pair of shoes.

примерять (dur of примерить) to try on. Он пошёл к портному примерять костюм. He went to the tailor to try on his suit.

примеча́ние notes. Все примеча́ния помещены́ в конце́ кни́ги. All the notes are at the end of the book. • footnote. Это ука́зано в примеча́нии. That's indicated in the footnote.

примири́ть (pct of мири́ть and примири́ть) to reconcile. Я не знаю, как примири́ть э́ти две то́чки зре́ния. I just don't know how to reconcile these two points of view.

-ся to reconcile oneself. Я ника́к не могу́ примири́ться с э́той мы́слью. I just can't reconcile myself to this idea.

примирять (dur of примирить).

примочка application. Делайте горя́чие примочки, и ваша опухоль скоро пройдёт. Apply hot applications and your swelling will soon disappear.

□ Есть у вас глазна́я примо́чка? Do you have any eyewash?

приму Ѕее принять.

при́мус (/P -á, -óв/) primus (kind of kerosene stove). Мы уже́ кото́рый год стря́паем на при́мусе. We've been cooking on a primus stove for many years.

принадлежать (-жу́, -жи́т; dur) to belong. Этот пут принадлежи́т сосе́днему колхо́зу. This meadow belongs to the next kolkhoz. — К како́му профсою́зу вы принадлежи́те? What union do you belong to?

 \square Я не принадлежу́ к числу́ покло́нников э́того актёра. I'm not one of this actor's admirers.

принёс Ѕее принести.

принести́ (-несу́, -сёт; p -нёс, -несла́, -ó -ú; pct of приноси́ть) to bring. Вам принесли́ паке́т. They brought you a package. — Принеси́те мне, пожа́луйста, мы́ло и полоте́ние. Bring me some soap and a towel, please.

□ принести́ в же́ртву to sacrifice. Я всё гото́в был принести́ в же́ртву ра́ди э́того. I'm ready to sacrifice everything for that.

☐ Это вам принесёт большую пользу. It will do you a lot of good. ●*Принесла́ его́ нелёгкая! Why the devil did he have to show up?

принесу Ѕее принести.

принимать (dur of принять) to receive. Меня повсюду о́чень раду́шно принима́ли. I was received very graciously everywhere. — Когда́ ко́нсул принима́ет (посети́телей)? When does the consul receive visitors? • to assume. Всю отве́тственность я принима́ю на себя́. I assume all responsibility for this. • to take. Мы принима́ли приси́гу. We took an oath. — Не принима́йте э́того так бли́зко к се́рдцу. Don't take it so to heart. — Принима́йте лека́рство акура́тно. Таке the medicine regularly. • to accept. Пи́сьма и паке́ты принима́ют в э́том око́шке. Letters and packages are accepted at this window.

□ принима́ть больны́х to see patients. До́ктор принима́ет (больны́х) в амбулато́рии от девяти́ до двена́дцати. The doctor sees patients in the clinic from nine to twelve.

принимать дела to take over. Новый начальник сегодня принимает дела. The new chief is taking over today.

принимать участие to take part. Вы принимали участие в соревновании? Did you take part in the competition?

приноси́ть (-ношу́, -но́сит; dur of принести́) to deliver. Здесь прино́сят молоко́ на́ дом? Do they deliver milk (to your house)? • to offer. Приношу́ вам мою́ глубо́кую благода́рность. I offer you my heartfelt thanks.

приносить доход to net a profit. Моло́чная фе́рма прино́сит на́шему колхо́зу большо́й дохо́д. The dairy farm nets a good profit for the kolkhoz.

приносить плоды to bear fruit. Наше воспитание начинает приносить плоды. Our education is beginning to bear fruit.

приношу See приносить.

принуди́тельный compulsory. Заём не принуди́тельный, — хоти́те, подпи́сывайтесь, хоти́те, нет. This is not a compulsory bond sale; you buy only if you want to.

прину́дить (ppp -нуждённый; pct of принужда́ть) to compel. Обсто́ятельства меня́ к э́тому прину́дили. Circumstances compelled me to do that.

☐ Как мне ни неприя́тно, я принуждён вам э́то сказа́ть. As unpleasant as it is to me, I've got to tell you that.

принужда́ть (dur of прину́дить) to force. Вас никто́ не принужда́ет туда́ е́хать. Nobody is forcing you to go there. прину́жу See прину́дить.

принять (приму, примет; р принял, приняла, приняло, -и; принялся, -лась, -лось, лись; ppp принятый, sh F -нята́; pct of принимать) to accept. Я не могу́ принять такого порогого подарка. I can't accept such an expensive gift. — Кто тут может принять заказное письмо? Who can accept a registered letter here? — Неуже́ли он не принял этого назначения? Didn't he really accept this position? • to take. Хотите принять ванну? Do you want to take a bath? — Я бы вас никогда́ не принял за иностранца. I would never have taken you for a foreigner. - Примите эту пилюлю. Таке this pill. — Нужно принять все меры предосторожности. We have to take every precaution. — Его болезнь приняла дурной оборот. His illness took a turn for the worse. — Он принял ваше замечание всерьёз. He took your remark seriously. Я отлично знаю: вы приняли на себя чужую вину. You took the blame for somebody else. I know it very well. • to adopt. Его предложение было принято. His motion was adopted. • to admit. Вас примут в вуз, если вы вынержите экзамен. You'll be admitted to college if you pass the exams. • to see. Главный инженер вас сейчас примет. The chief engineer will see you immediately. • to make. Éсли он принял решение, его не переубедишь. Once he's made a decision, you can't talk him out of it. • to take on. Сего́дня наш го́род принял праздничный вин. Today our town took on a holiday atmosphere.

принять во внимание to take into consideration. Примите во внимание, что он не совсем здоров. Таке into consideration the fact that he's not quite well.

принять к све́дению to take notice. Прими́те к све́дению, что пра́вила тепе́рь изменены́. Take notice of the fact that the rules have been changed.

☐ Мы приняли ме́бель по спи́ску. We took over the furniture as it was listed. [®] Его́ при́няли на работу. He was hired. [®] При́мем за пра́вило — не обижаться! Let's make it a point never to take offense. [®]*Она́ э́то приняла́ на свой счёт. She thought they meant her.

приобрести (-рету́, -тёт; р -рёл, -рела́, -о́, -и́; рар -рёвший;

- pct of приобрета́ть) to acquire. Наша библиоте́ка стара́ется приобрести́ э́ти кни́ги. Our library is trying to acquire these books.
- приобретать (dur of приобрести́) to acquire. Мы постепе́нно приобрета́ем обору́дование для на́шей лаборато́рии. We're gradually acquiring equipment for our laboratory.

 to take on. Это приобрета́ет всё бо́льшее значе́ние. This takes on greater and greater importance. to assume. Боле́знь приобрета́ет хара́ктер эпиде́мии. The disease is assuming the proportions of an epidemic.

приобрету Ѕее приобрести.

- приостана́вливать (dur of приостановить) to interrupt. Мы постара́емся не приостана́вливать работы на вре́мя ремо́нта. We'll try not to interrupt the work during repairs.
- приостановить (-становлю, -становит; pet of приостанавливать) to stop. Им пришлось на время приостановить постройку. They had to stop work on the construction temporarily.
- припа́док (-дка) attack. Сего́дня но́чью с ним случи́лся серде́чный припа́док. He had a heart attack last night.

 fit. Это он мог сказа́ть то́лько в припа́дке раздраже́ния. He only could have said it in a fit of irritation.
- припасы (-cos P) supplies. Мы храним съестные припасы в по́гребе. We keep food supplies in the cellar.
 - □ боевые припасы ammunition.
- прине́в refrain. Я бу́ду запева́ть, а вы подхва́тывайте прине́в. I'm going to start singing and you join me in the refrain.
- приро́да nature. В э́тих места́х ма́сса сил ухо́дит на борьбу́ с приро́дой. In these parts a great deal of energy must be spent in overcoming nature. Ничего́ не поде́лаешь зако́н приро́ды! You can't help it; it's a law of nature.
- ☐ По приро́де он челове́к не злой. He's not mean at heart. Я люблю́ се́верную приро́ду. I like northern country.
- природный natural. Школа помогла́ развить его природные способности. The school helped develop his natural
- приса́живаться (dur of присе́сть) to sit down. Приса́живайтесь, поговори́м. Let's sit down and have a talk.
- присе́сть (-ся́ду, -дет; p -се́л; pct of приса́живаться) to sit down. Попроси́те его́ присе́сть и подожда́ть. Ask him to sit down and wait.
- присла́ть (-шлю́, -шлёт; ppp при́сланный, sh F -слана́; pct of присыла́ть) to send (over). Мы пришлём за ва́ми маши́ну. We'll send a car (over) for you. to send (up). Пришли́те мне, пожа́луйста, за́втрак наве́рх. Send me up my breakfast, please.
- прислу́шаться (pct of прислу́шиваться) to listen. Прислу́шайтесь и вы услы́шите шум по́езда. Listen and you'll hear the rumble of the train.
- прислу́шиваться (dur of прислу́шаться) to listen. Заче́м прислу́шиваться к э́тим разгово́рам? Why bother listening to such talk?
- присниться (pct of сниться) to dream. Вы крича́ли во сне, вам присни́лось что́-нибудь стра́шное? Why did you cry out in your sleep? Did you dream of something terrible?

 Это вам, должно́ быть, присни́лось. You must have dreamed about it.

присоединить (pct of присоединять).

-ся to join. Хоти́те присоедини́ться к на́шей экску́рсии? Do you want to join our excursion?

- присоединять (dur of присоединить).
- -ся to join. Он не хо́чет к нам присоединя́ться. He doesn't want to join us.
- ☐ Я всеце́ло присоединя́юсь к ва́шему мне́нию. I fully agree with your opinion.

приспосабливать (dur of приспособить).

- -ся to adapt oneself. Он бы́стро приспоса́бливается к но́вой обстано́вке. He quickly adapts himself to new surroundings.
- приспособить (pct of приспосабливать and приспособлять) to fit out. Этот чердак можно приспособить для жилья. This attic can be fitted out as living quarters.
- -ся to adjust oneself. Вы уже приспособились к здешним условиям? Did you adjust yourself to the local conditions? приспособлять (dur of приспособить).
- -ся to adjust oneself. Он пло́хо приспособля́ется к но́вой рабо́те. He doesn't adjust himself readily to new work.
- приставать (-стаю́, -стаёт; imv -става́й; prger -става́я; dur of приста́ть) to dock. Парохо́д пристаёт к бе́регу. The ship is already docking. to stick to, to stay on. К э́тому холсту́ кра́ски не пристаю́т. Paint won't stay on this canvas. to bother. Не пристава́йте к нему́! Don't bother him.
- при́стально intently. Он при́стально погляде́л на меня́. He stared at me intently.
- ☐ Я бы вам сове́товал последи́ть за ним при́стальнее. I'd advise you to watch him more carefully.

пристану Ѕее пристать.

- при́стань (P-ни, -не́й F) dock. Пойдём встреча́ть их на при́стань. Let's go meet them at the dock.
- пристать (-стану, -нет; pct of приставать) to stick. Колючки пристали к платью, не отдерёшь! Thorns are stuck to my dress and I can't get them off. to join up. К концу путешествия он пристал к экскурсии. Не joined up with the excursion toward the end. to bother. К ней сегодня на улице какой-то нахал пристал. Some fresh guy bothered her on the street today. to put in. Давайте пристанем к берегу. Let's put in to shore. to be becoming. (no dur) Вам уж никак не пристало так выражаться! Such talk isn't becoming to you. *Ей это пристало как корове седло. It's as becoming to her as a straw hat is to a horse.
 - □ Лихора́дка ко мне приста́ла и ника́к не могу́ от неё отде́латься. I caught some kind of a fever and just can't get rid of it.
- приступа́ть (dur of приступи́ть) to begin, to start. Пока́ ещё не приступа́йте к рабо́те. Don't start working yet.
- приступить (-ступлю, -ступит; pct of приступать) to begin, to start. Мы скоро приступим к постройке элеватора. We'll soon begin building a grain elevator. У сосе́дей уже́ приступи́ли к ремо́нту. They've already started renovating our neighbor's place.
- присудить (-сужу, -судит; ppp присуждённый; pct of присуждать) to sentence. Его присудили к пяти годам тюрьмы. He was sentenced to five years in jail. to award, to give. Кому присуждена первая премия? То whom was the first prize given?
- ☐ Bac, вероя́тно, прису́дят к небольшо́му штра́фу. You'll probably get fined a little.
- присуждать (dur of присудить).
- присужу Ѕее присудить.

- присутствие presence. Мне неловко говорить об этом в его присутствии. I feel awkward speaking about it in his presence. — Ва́ше прису́тствие необходи́мо. Your presence is absolutely necessary. — Он никогда́ не теря́ет прису́тствия духа. He never loses his presence of mind.
- присутствовать (dur) to be present. Он присутствовал при ва́шем разгово́ре? Was he present during your conversation?
- присылать (dur of прислать) to send. Ему очень часто присылают из дому посылки. They send him packages from home very often.

присяга oath.

присяду Ѕее присесть.

- притвориться (pct of притворяться) to pretend. Он притвори́лся спя́щим. He pretended to be asleep.
 - притвориться мёртвым to play dead. Он притворился мёртвым, и это его спасло. He played dead, and that saved him.
- притворяться (dur of притвориться) to pretend. Я ему не верю: он притворяется больным. I don't believe him. He's only pretending to be sick.
- приток tributary. У этой реки много притоков. This river has many tributaries.
 - ☐ Нам тут необходим приток новых сил. We need some new blood around here.
- притом (/compare тот/) besides. Уже поздно идти туда да и притом ещё дождь идёт. It's already too late to go there, and besides it's raining. • into the bargain. Она неумна и притом болтлива. She's not clever and she talks too much into the bargain.
- притрагиваться ([-gav-]; dur of притронуться) to touch. Он так плох, что уж несколько дней не притрагивается к еде. He's been feeling so bad for several days now that he won't touch any food.
- притронуться (pct of притрагиваться) to touch. Так больно, что притронуться нельзя. It hurts so badly you can't even touch it.
- приучать (dur of приучить) to teach. Я приучаю его не опаздывать. I'm teaching him not to be late.
- приучить (/-учу -учит; ppp учённый/) to get used to. Я давно приучил себя к этой мысли. I got myself used to the idea a long time ago.
 - Вам нужно приучить его к дисциплине. You've got to discipline him.
- приход arrival. Я решил непременно дождаться прихода по́езда. I decided to wait for the arrival of the train at all costs. • parish. Он уже больше десяти лет священником в этом приходе. He's been a priest in this parish for more than ten years now.
 - Приход и расход debit and credit. Ну, как у вас в книгах приход с расходом сходится? How are your books? Do the debit and credit sides balance?
 - После прихода фашистов к власти война стала немину́емой. War was unavoidable after the Fascists came to power. • *Каков поп, таков и приход. Like teacher like pupil.
- приходить (-хожу, -ходит; dur of прийти) to come. Он приходит сюда каждый день. He comes here every day. - Приходите завтра вечером. Come over tomorrow evening.
 - □ приходить в голову to оссиг. Мне и в голову не

- приходит жаловаться. It doesn't even occur to me to complain.
- ☐ Нечего приходить в отчаяние: письмо, может быть. затеря́лось. There's no sense giving up; maybe the letter
- -ся (S 3 only) to have to. Как видно, приходится ехать. It seems that I'll have to go.
- Пим там нелегко приходилось. They didn't have an easy time there. • (no pct) Кем он вам приходится? What's he to you?

прихожу See приходить.

прихожусь See приходиться.

- причём (/cf что/) and. Он приедет только на будущей неделе, причём неизвестно, сможет ли он вас повидать. He'll arrive next week, and it's not all sure that he'll have time to see you.
- П A я́-то тут причём? And what have I to do with it?
- причесать (-чешу, -чешет; ppp чесанный; pct of причесывать) to comb (someone else's) hair. Я сейчас приду, только дочку причешу. I'll come in a minute; I only have to comb my daughter's hair first.
- -ся to comb one's hair. Погоди́те, побре́юсь, причешу́сь, и вы меня́ не узна́ете. Just wait till I get a shave and comb my hair. You won't even recognize me.
- причёска hair-do. Вам бчень идёт эта причёска. This hairdo is very becoming to you.

причёсывать (dur of причесать).

- -ся to have one's hair done. Она всегда причёсывается у парикма́хера. She always has her hair done at the beauty
 - □ Вы всегда́ причёсываетесь на косой пробор? Do you always part your hair on the side?

причешусь Ѕее причесаться.

- причина cause. Причины пожара так и не удалось установить. It was impossible to discover the cause of the fire. • reason. Он не пришёл по уважительной причине. His reason for not coming was satisfactory. — Я не сделал этого по той простой причине, что у меня нехватило времени. I didn't do it simply for the reason that I didn't have enough time.
- причинить (pct of причинять) to cause. Это может причинить нам большие неприятности. This can cause a lot of trouble for us. — Наводнение причинило нам в этом году́ огромные убытки. The flood caused great damage this year.
- причинять (dur of причинить) to cause. Я не хотел бы причинять вам беспокойства. I don't want to cause you any trouble.

причитаться (dur) to be due.

Сколько с меня причитается? How much do I owe? пришёл See прийти.

пришёлся Ѕее прийтись.

- пришивать (dur of пришить) to sew on. Жена пришивает мне пуговицы, я сам не умею. My wife sews on my buttons for me; I don't know how myself.
- пришить (-шью, -шьёт; imv -шей; ppp -шитый; pct of пришивать) to sew. Пиджак почти готов, осталось только подкла́дку пришить. The coat's almost ready; all that's left is to sew the lining.
 - □ Он за ней, как пришитый, хо́дит. He dogs her footsteps.
- пришлю Ѕее прислать.

пришью Ѕее пришить.

прия́тель (M) friend. Мы — больши́е прия́тели. We are good friends.

прия́тельница (girl) friend. Моя́ прия́тельница пригласи́ла нас сего́дня к ча́ю. My (girl) friend invited us over for tea today.

прия́тный pleasant. Кака́я прия́тная неожи́данность! What a pleasant surprise! • nice. Он о́чень прия́тный челове́к. He's a very nice person.

□ прия́тно pleasant. Мы бчень прия́тно провели́ ве́чер. We've had a very pleasant evening. • pleasantly. Я был прия́тно поражён э́тим изве́стием. I was pleasantly surprised by this news.

☐ Очень прия́тно познако́миться! Pleased to meet you! про (/with a/) about. Я про вас мно́го слы́шал. І heard a lot about you.

пробетать (pct) to run around. Я пробетал весь день понапрасну. I ran around all day for nothing.

пробегать (dur of пробежать) to run by. Носильщики только пробегали мимо нас, но никто не хотел нами заняться. The porters just ran by us, but nobody wanted to take care of us.

пробегу Ѕее пробежать.

пробежать (-бегу́, -бежи́т, §27; pct of пробега́ть) to run. Он пробежа́л э́то расстоя́ние в реко́рдный срок. He ran that distance in record time. — Кто э́то пробежа́л по коридо́ру? Who ran down the hall? • to run up and down. У меня́ моро́з по ко́же пробежа́л. Cold shivers ran up and down my spine. • to glance at. Я успе́л то́лько пробежа́ть заголо́вки в газе́те. I only had time to glance at the headlines.

проберусь Ѕее пробраться.

пробирать (dur of пробрать) to scold. Он уже меня не раз за это пробирал. He's already scolded me more than once about it.

☐ Ух, стра́сти каки́е! Пря́мо моро́з по ко́же пробира́ет. Oh, how terrible! I just shiver at the thought of it.

-ся to work one's way toward. Давайте пробираться к выходу. Let's work our way toward the exit.

пробка cork. Помогите мне вытащить пробку. Help me get the cork out of the bottle. • tie-up. Из-за заносов, на станции образовалась пробка. Snowdrifts caused a tie-up at the station.

 \square *Он глуп, как проб
ка. He's a dumbbell.

проблема problem.

пробный trial. Когда будет пробный пробет новых машин? When will the new automobiles have their trial run?

пробная работа test. Вам придётся сделать пробную работу. You'll have to take a test.

пробовать to try. Вы пробовали его уговорить? Did you try to persuade him?

пробо́р part (in hair). У вас пробо́р криво́й. The part in your hair is crooked.

☐ Причесать вас на прямой пробор или на косой? Do you want your hair parted in the middle or on the side?

пробочник corkscrew. Вот пробочник, отку́порьте буты́лку. Here's a corkscrew; open the bottle.

пробрать (-беру́, -рёт; p -брала́; -бралає, -брала́сь, -ало́сь, -ли́сь; ppp пробранный, $sh\ F$ -брана́; $pct\ of\ пробира́ть).$

-ся to get through. Я е́ле пробра́лся сквозь толпу́. I was just barely able to get through the crowd. ●to get in. Как бы нам пробра́ться в дом? How can we get into the house?

пробуду See пробыть.

пробыть (-бу́ду, -дет; p пробыл, пробыла, пробыло, -u; pct) to stay. Ско́лько вы собира́етесь здесь пробыть? How long do you intend to stay here?

прова́ливать (dur of провали́ть) to ruin. Вы, по-мо́ему, прова́ливаете всё де́ло. In my opinion you're ruining the whole business.

□ (no pct) Ну, тепе́рь прова́ливайте! Beat it now!

-ся to fail. Он два раза проваливался на экзамене по геометрии. He failed the geometry exam twice.

провалить (-валю, -валит; pct of проваливать) to defeat. Ваше предложение было провалено. Your motion was defeated. • to flop. Она провалила эту роль. She flopped in this role. • to flunk. Профессор наверняка провалит её на экзамене. The professor will surely flunk her in the exam.

-ся to fall into. Я вчера́ в темноте́ провали́лся в а́му. Yesterday in the dark I fell into a hole. • to fall in. Тут кры́ша провали́лась. The roof fell in here. • to fail Я бою́сь, что провалю́сь на экза́мене. I'm afraid I'll fail the examination. • to fall through. Все на́ши пла́ны провали́лись. All our plans fell through. • to disappear. Куда́ он опа́ть провали́лся? Where did he disappear to again? — Все мои́ карандаши́ как сквозь зе́млю провали́лись. All my pencils disappeared into thin air.

☐ Я от стыда́ гото́в был сквозь зе́млю провали́ться. I was so embarrassed I could have gone through the floor.

•*Ах, чтоб ему́ провали́ться с его́ инстру́кциями! Damn him and his instructions!

проведу Ѕее провести.

провёл Ѕее провести.

прове́рить (pct of проверя́ть) to verify. Это сообще́ние на́до прове́рить. This report has to be verified. • to check. Касси́р прове́рил ка́ссу. The cashier checked the register. — Не меша́ло бы прове́рить маши́ну. It would be a good idea to check the car. — Эти табли́цы бы́ли тща́тельно прове́рены. These tables were checked carefully.

прове́рка check. Коми́ссия произво́дит прове́рку ли́чного соста́ва учрежде́ния. The commission is making a check of the office personnel.—Сейча́с бу́дет прове́рка паспорто́в. Passports will be checked now. • examination, check. Прове́рка ка́ссы показа́ла, что нехвата́ет шестисо́т рубле́й. An examination of the cash register showed a shortage of six hundred rubles.

прове́рка инвентаря́ inventory. У нас раз в год быва́ет прове́рка инвентаря́. We take inventory once a year.

проверять (dur of проверить) to check. Кто будет проверять билеты? Who's going to check the tickets?

провести́ (-веду́, -дёт; р -вёл, -вела́, -ó, -и́; рар -ве́дший; рсt оf проводить¹) to lead. Он нас провёл прямой тропи́нкой че́рез лес. Не led us through the forest along a straight path. • to put over. Мы о́чень успе́шно провели́ подпи́ску на заём. We put over our loan drive very successfully. • to put into operation. План был проведён в жизнь. The plan was put into operation. • to pass. Я наде́юсь, что нам уда́стся провести́ эту резолю́цию. І hope we'll be able to pass this resolution. — Она́ провела́ два-три ра́за тра́пкой по ме́бели — вот и вся убо́рка! All the housecleaning she did was to pass a rag over the furniture two or three times. • to install. У нас уже́

провели телефон. We've already had our telephone installed. • to draw. Проведите прямую линию. Draw a straight line. • to spend. Я провёл много лет заграницей. I spent many years out of the country. • to fool. (no dur) Провели вы меня, старика! You sure fooled an old man like me! ☐ Эту желе́зную доро́гу провели́ неда́вно. This railroad has been built recently. • (no dur) Меня́ не проведёшь! I wasn't born vesterday! • Мы прекрасно провели время. We had a wonderful time. Ваш платёж, повидимому, ещё не прове́ден по книгам. Your payment evidently hasn't been entered on the books vet. провизия food. У нас хватит провизии на шесть человек? Do we have enough food for six people? • provisions. Мы получа́ем прови́зию пря́мо из колхо́за. We receive our provisions straight from the kolkhoz. провиниться (pct of провиняться) to do (someone) a bad turn. Я перед вами сильно провинился. I did you a bad turn. ☐ Ну скажите, в чём я опя́ть провини́лся? Tell me, what have I done this time? провиняться (dur of провиниться). провод wire. Буря сорвала́ телегра́фные провода́. The storm tore the telegraph wires down. □ Провода́ перегоре́ли. The fuses blew out. проводить (-вожу, -водит; dur of провести) to take. Проводите меня, пожалуйста, к заведующему. Take me to the manager, please. • to spend. Она́ дни и но́чи прово́дит на заво́де. She spends days and nights at the factory. □ В этой статье́ он проводит интере́сную мысль. Не presents an interesting idea in this article. проводить² (-вожу́, -водит; pct of провожать) to see off. А кто его проводит на станцию? Who's going to see him off at the station? проводить домой to see home. Можно вас проводить помой? May I see you home? проводник (-á) porter. Попросите проводника поднять ве́рхние ко́йки. Ask the porter to make up the upper berths. Пропросите проводника разбудить вас. Ask the porter to wake you up. провожать (dur of проводить²) to see off. Мы все пойдём вас провожать на вокзал. We'll all go to see you off at the station. □ Она́ до́лго провожа́ла меня́ взгля́дом. She stared after me for a long time. провожу Ѕее проводить. проволока wire. проглатывать (dur of проглотить) to swallow. проглотить (-глочу, -глотит; pct of проглатывать) to swallow. Позовите доктора, мой мальчик проглотил була́вку. Call the doctor; my boy's swallowed a pin. • to gulp. Он наскоро проглоти́л ча́шку ча́ю и убежа́л. He gulped down a cup of tea quickly and ran out. □ Нельзя́ было проглотить тако́е оскорбле́ние без проте́ста. You just couldn't take such an insult lying down. • Когда это вы успели проглотить такую большущую кни́гу? Where did you get the time to finish reading this huge book? • *Что ты стойшь, точно аршин проглотил? Why are you standing as stiff as a ramrod? ●*Что это

он молчит, словно язык проглотил? What's the matter

with him? Has the cat got his tongue?

проглочу Ѕее проглотить.

продам прогнать (-гоню́, -го́нит; p -гнала́; ppp про́гнанный, sh F-гнана; pct of прогонять) to chase away. Прогоните собаку! Chase the dog away! • to fire. С работы тебя за это не прогонят. They won't fire you because of this. • to kick out. Мне надо было работать, и я его прогнала. I had to work and so I kicked him out. • to drive. Ста́до уже прогнали через деревню в поле. They had already driven the herd through the village to the field. проголодаться (pct) to get hungry. Вы не проголодались? Didn't you get hungry? прогоню See прогнать. прогонять (dur of прогнать) to chase. Никто его не проhimself.

гоня́л, он сам ушёл. Nobody chased him. He went by

программа program. Программа работ съезда уже опубликована. The program of the convention is already published. — Вы чита́ли програ́мму ВКП? Have you read the program of the Communist Party? — Какой следующий номер программы? What's the next number on the program? • curriculum. Этот предмет входит в программу средней школы. This subject is included in the high-school curriculum.

□ произво́дственная програ́мма production program. П Я не успел пройти к экзамену всю программу по исто́рии. I wasn't able to learn all of the history material for the exam.

прогреметь (-млю, -мит; pct of греметь).

nporpéce progress.

прогудеть (pct of гудеть).

прогу́л absence without good reason. Если вы завтра не придёте, это будет считаться прогулом. If you're not here tomorrow, it'll be considered an absence without good reason. прогулы absenteeism. У нас на заводе энергично борются с прогу́лами. We're fighting absenteeism very hard at our factory.

прогу́лка walk. Они то́лько что верну́лись с прогу́лки. They just came from a walk. • ride. Мы совершили чуде́сную прогу́лку на автомоби́ле. We took a wonderful automobile ride. • airing. Возьмите ребёнка на прогулку. Take the baby out for an airing. • stroll. Это прекрасное ме́сто для прогу́лок. This is a beautiful place for a stroll.

продавать (-даю, -даёт; imv -давай; prger -давая; dur of продать) to sell. Где у вас продают молоко? Where do they sell milk here?

-ся to be sold. Ягоды продаются у нас на колхозном база́ре. Berries are sold here at the kolkhoz market.

продавец (-вца) salesman. Вот этот продавец, кажется, свобо́ден. I think this salesman is free.

продавщица salesgirl. Мне попалась очень милая продавши́на. I was waited on by a very nice salesgirl.

продажа sale. Этого у нас в продаже нет. We don't have these goods for sale.

поптовая продажа wholesale. Оптовая продажа производится заводом. You can buy wholesale at the factory.

поступить в продажу to go on the market. Эти зажигалки то́лько что поступи́ли в прода́жу. These lighters just went on the market.

продажа марок stamps (on sale).

розничная продажа retail. Этих апаратов в розничной продаже нет. This apparatus is not sold retail.

 Он занима́ется поку́пкой и прода́жей ста́рых веще́й. He's a junk dealer.

продам Ѕее продать.

- продать (-да́м, -да́ст, §27; imv -да́й; p про́дал, продала́, про́дало, -и; продала́, -ла́сь, ло́сь, -ли́сь; ppp про́данный, $sh\ F$ -дана́; $pct\ of\$ продава́ть) to sell. Я про́дал свою́ маши́ну. I sold my car.
 - _*He зна́ю, так ли э́то; за что купи́л, за то продаю́. I don't know if it's so, but I'm just passing it on the way I heard it.
- проде́лать (pct of проде́лывать) to make. Тут ну́жно проде́лать отве́рстие. We'll have to make an opening here.

 to do. Нам пришло́сь проде́лать большу́ю рабо́ту.

 We had a big job to do. to perform. Он проде́лал заба́вный фо́кус. Не performed a clever trick.
- проде́лка trick. Я его́ проде́лки зна́ю! I'm on to his tricks!

 prank. Ничего́, это дово́льно неви́нная проде́лка.

 Don't mind it; it's a rather harmless prank.

проделывать (dur of проделать).

- продиктовать (pet of диктовать) to dictate. Продикту́йте это письмо́ машини́стке. Dictate this letter to the typist.
- продлить (pct of длить) to extend. Мне продлили отпуск ещё на пять дней. My furlough was extended five days.
- продово́льственный food. Где здесь принима́ют продово́льственные посы́лки? Where do they accept food packages here? Это са́мый большо́й продово́льственный магази́н в го́роде. This is the largest food store in the city.
- продово́льствие food supplies. Они посла́ли в го́род са́нный обо́з с продово́льствием. They sent a sled-train to town with food supplies.
- продолжать (dur of продолжить) to continue. Продолжайте вашу работу, я подожду́. Continue your work; I'll wait. to go on. Продолжайте, продолжайте! Я хочу́ знать, чем это кончилось. Go on, go on! I want to know how it turned out. to resume. После обеда мы бу́дем продолжа́ть работу. We'll resume work after dinner.
- продолжение continuation. Вы ещё не знаете продолжения этой истории. You still don't know the continuation of this story.
 - В продолжение during. В продолжение всего́ ве́чера она́ не произнесла́ ни сло́ва. During the whole evening she didn't even say a word.

продолжение следует to be continued.

продолжить (pct of продолжать).

- продрогнуть (р-дрог, -дрогла; pct of дрогнуть) to chill. Я сильно продрог. I was chilled through and through.
- предукт product. Молочные продукты можно гокупать на колхозном базаре. You can buy dairy products on the kolkhoz market. food. При этой жаре, продукты могут испортиться. The food can spoil in this heat.
- продукция output, production. Продукция промышленности в этом году сильно возросла. Industrial output increased greatly this year.

проеду Ѕее проехать.

- проезд fare. Я заплачу за проезд. I'll pay the fare.
 - □ Придётся поверну́ть здесь нет прое́зда. We'll have to turn; there's no road through here. Прое́зд воспрещён. No thoroughfare.
- проезжать (dur of прое́хать) to pass. Я проезжа́л че́рез Москву́, но не останови́лся там. I passed through Moscow but didn't stop there.
- прое́кт plans. Его́ прое́кт получи́л пе́рвую пре́мию. His plans won first prize. plan. Они́ пригото́вили прое́кт

- но́вого уста́ва сою́за. They drew up a plan of new regulations for the union.
- прое́хать (-е́ду, -е́дет; imv supplied as проезжа́й; pct of проезжа́ть) to pass (in a conveyance). Авто́бус прое́хал ми́мо, не останови́вшись. The bus passed by without stopping. Мы, ка́жется, прое́хали на́шу остано́вку. It seems we passed our station. to get. Как туда́ лу́чше всего́ прое́хать? What's the best way to get there?
 - □ Мы уже́ полпути́ прое́хали. We're already halfway there.

прожектор searchlight.

прожива́ть (dur of прожи́ть) to spend. Ско́лько вы приме́рно прожива́ете в ме́сяц? About how much do you spend a month?

проживу Ѕее прожить.

прожить (-живу́, -вёт; p прожил, прожила́, прожила́, -и; ppp прожитый, sh F -жита́; pct of прожива́ть) to live. $(no\ dur)$ Я не́сколько лет прожил на кра́йнем се́вере. I've lived in the Far North for several years. — $(no\ dur)$ По́сле опера́ции он прожил ещё три дня. He lived for three more days after the operation. • to get by. $(no\ dur)$ Тру́дно прожи́ть на таки́е де́ньги. It's difficult to get by on that kind of money.

прозевать (pct of зевать).

- прозра́чный transparent. Нет, э́та мате́рия сли́шком прозра́чна. No, this material is too transparent. • obvious. Э́то был дово́льно прозра́чный намёк. It was a rather obvious hint.
- проигра́ть (pct of прои́грывать) to lose. Ну, ско́лько же вы проигра́ли? Созна́йтесь. Well, admit it; how much have you lost? Им уже́ давно́ бы́ло я́сно, что война́ про-и́грана. They knew long ago that the war was lost. Он о́чень проигра́л в мои́х глаза́х, когда́ я об э́том узна́л. I lost a lot of respect for him when I found that out. to play. Они́ весь ве́чер проигра́ли в ша́хматы. They spent the whole evening playing chess.
- пройгрывать (dur of проиграть) to lose. Он сего́дня прои́грывает одну́ па́ртию за друго́й. He's losing one game after another today.

произведу Ѕее произвести.

произвёл Ѕее произвести.

- произвести́ (-веду́, -дёт; р -вёл, -вела́, -о́, -и́; pct of производи́ть) to do. Вы уже́ произвели́ подсчёт? Have you already done your figuring? to make. Како́е он на вас произвёл впечатле́ние? What kind of impression did he make on you?
- производительность (F) efficiency. Мы добиваемся более высокой производительности труда. We're striving for higher efficiency of labor.
- производить (-вожу́, -во́дит; dur of произвести́) to turn out. Ско́лько тра́кторов вы произво́дите в день? How many tractors do you turn out a day?
 - □ производить раско́пки to excavate. На э́том ме́сте сейча́с произво́дят раско́пки. They're excavating at that spot.
- произво́дственный production. Мы мо́жем взять то́лько челове́ка с больши́м произво́дственным ста́жем. We can only hire a man with a lot of production experience. Произво́дственная програ́мма на́ми уже́ подгото́влена. We've already prepared a production program.

произво́дство RUSSIAN-	ENGLISH проложи́ть
□ произво́дственное совеща́ние production conference. Я сет дня прису́тствовал на произво́дственном совеща́нии на э́том заво́де. І went to a production conference at this factory today. произво́дство production. Произво́дство бума́ги у нас всё ещё недоста́точно. We still have an insufficient paper production. □ Машинострои́тельному произво́дству у нас придаю́т о́чень большо́е значе́ние. We place a great deal of importance on machinery-building. • Его́ сна́ли с произво́дства и посла́ли на ку́рсы для специализа́ции. They took him from his job in industry and sent him to take a specialist's course. • Все э́ти това́ры сове́тского произво́дства. All these goods are Soviet-made.	He walked by without greeting me. — Ско́лько киломе́тров мы мо́жем пройти́ за одну́ ночь? How many kilometers can we walk in one night? • to go. Трамва́й был так полон, что прошёл ми́мо, не остана́вливаясь. The trolley was so crowded that it went by without stopping. • to get Как нам пройти́ к вокза́лу? How can we get to the station • to go through. Her, ваш пи́сьменный стол в э́ту дверн не пройдёт. No, your desk will not go through this door. — Моё заявле́ние прошло́ уже́ че́рез все инста́нции. Му реtition has gone through all the necessary steps. • to pass Э́то письмо́ прошло́ че́рез цензу́ру. This letter passed the censorship. — Пра́здники прошли́ ве́село. The holidays passed happily. • to move. Пройди́те вперёд! Move to the front! • to go over. Пройди́те-ка ещё разо́к тря́пкой по столу́! Go over the table again with the rag.
произнест (-несу, -сёт; p -нёс, -несла́, -о́, -и́; pct of произносить) to pronounce. Мне трудно произнести́ звук "th". It's hard for me to pronounce the sound "th." • to utter. За весь ве́чер он не произнёс ни сло́ва. Не didn't utter a single word all evening. произнести́ речь to deliver a speech. Он произнёс о́чень уда́чную речь. Не delivered a very good speech. произносить (-ношу́, -но́сит; dur of произнести́) to pronounce. Я ника́к не научу́сь пра́вильно произноси́ть э́то сло́во. І just can't learn to pronounce this word correctly. пенра́вильно произноси́ть to mispronounce. Вы непра́вильно произносить э́то сло́во. You mispronounce this	□ пройти́ ми́мо to overlook. Я не могу́ пройти́ ми́мо бтого возмути́тельного фа́кта. It's impossible for me to overlook this outrageous thing. пройти́ пешко́м to walk. Это расстоя́ние вам придётся пройти́ пешко́м. You'll have to walk this distance. □ Здесь вчера́, ви́дно, прошёл ли́вень. Evidently there was a heavy rain here yesterday. Че прошло́ и двух ме́сяцев, а он сно́ва на́чал собира́ться в отъе́зд. It's not even two months yet and he's ready to go away again. Что прошла́ ва́ша просту́да? Have you gotten rid of your cold? Что вы прошли́ по а́лгебре? Ноw far have you gone in algebra? Он прошёл хоро́шую шко́лу. Не has had good training. Резолю́ция прошла́ большинство́м голосо́в
word. произношение pronunciation произношу See произносить. произойти (-йду, -йдёт; р произошёл, -шла, -6, -и; рар происшедший; pct of происходить) to happen. Задержка произошла не по моей вине. The delay happened through no fault of mine. • to come about. Как это произошло? Ноw did that come about? • to arise. Между ними про- изошло какое-то недоразумение. Some misunderstanding arose between them.	The resolution was passed by majority vote. •*Это тебе да́ром не пройдёт! You won't get away with this! -сь to walk. Он прошёлся раз-другой по ко́мнате и сел у стола́. He walked around the room a while and then sat down at the table. • to go for a walk. Пойдёмте пройти́сь, пого́да хоро́шая. The weather's nice; let's go for a walk. — *A вы ника́к не мо́жете, чтоб не пройти́сь на его́ счёт You just can't get along without making some nasty remark about him!
произошёл See произойти. происходить (-хожу, -ходит; dur of произойти) to take place. (по pct) Собрания кружка происходят раз в неделю по вторникам. The meetings of the circle take place once a week, on Tuesdays. — Что тут происходит? What's going on here? Она (происходит) из крестья́нской семьи. She's of peasant stock. происхождение origin. Он челове́к пролета́рского происхожде́ния. He's a man of proletarian origin. происхожу́ See происходить. происхофу́ See происходить. происше́ствие accident. Мили́ция при́была на ме́сто происше́ствия. The police arrived at the scene of the accident. оссителсе. Это бы́ло необыкнове́нное происше́ствие. That was an unusual occurrence.	прокипятить (pct) to boil. Прокипятите хорошенько вого инструменты. Ве sure to boil the instruments well. прокипячу See прокипятить. прокладывать (dur of проложить) to lay. Мы тут прокладываем новую дорогу. We're laying a new road here. прокурор prosecuting attorney. пролетарийт proletariat. пролетарий worker, proletarian. Пролетарии всех стран соединайтесь! Workers of the world, unite! пролетарский proletarian. проливать (dur of пролить) to spill. Осторожно, вы проливаете бенайн. Careful, you're spilling the gasoline. • to shed. (no pct) Мы за это кровь проливали. We shed ou blood for it.

Со мной случилось странное происшествие. A strange

пройти (-йду; -йдёт; р прошёл, -шла, -о, -и; рар -шедший;

pct of проходить) to walk through. Он прошёл через зал

так быстро, что я не мог с ним заговорить. He walked through the hall so quickly that I couldn't get the chance to

talk to him. • to walk. Он прошёл ми́мо, не поклони́вшись.

thing happened to me.

пройду Ѕее пройти.

пр эйдусь See пройтись.

пролить (-лыю, -льёт; imv -лей; р пролил, пролила, пролило, -и; ppp пролитый, sh пролит, пролита, пролито, -ы; pct of проливать) to spill. Он опрокинул стакан и про́лил чай на ска́терть. He upset the glass and spilled the tea over the tablecloth. • to shed. Не ма́ло слёз она́ пролила́ из-за него́. She shed many tears on account of him.

проложить (-ложу, -ложит; pct of прокладывать) to lay. Здесь будут проложены трубы. Some pipes will be laid

□ проложить путь to pave the way. Его опыты проло-

жи́ли путь к ва́жным откры́тиям. His experiments paved the way for important discoveries.

проложить себе путь to make one's way. Я не сомневаюсь, что он сумеет проложить себе путь в жизни. I don't doubt that he'll be able to make his way in life.

пролью See пролить.

промажу Ѕее промазать.

прома́зать (-ма́жу, -ма́жет; pct of прома́зывать) to miss. Опя́ть прома́зал, ну и стрело́к! What a shot! He missed again.

промазывать (dur of промазать).

про́мах miss. На после́днем уро́ке стрельбы́ я четы́ре ра́за дал про́мах. I had four misses during the last shooting lesson. • mistake. Признаю́сь, я сде́лал про́мах. I admit I made a mistake.

□ Он стреля́ет без про́маха. He scores a hit every time he fires. •*Он па́рень не про́мах. He's nobody's fool.

промачивать (dur of промочить).

промежу́ток (-тка) interval. Пи́сьма прихо́дят с больши́ми промежу́тками. Letters have been coming at long intervals.

Постара́йтесь его́ уви́деть в промежу́тке ме́жду двуми́ заседа́ниями. Try to see him between meetings.

промокать (dur of промокнуть) to soak through. Нет, к сожалению, моё пальто промокает. Unfortunately, my coat does soak through.

промокнуть (p-мок, -мокла; pct of промокать) to be drenched, to be soaked. Пока мы добежали до дому, мы промокли насквозь. We were drenched by the time we reached home.

— Я промок до костей. I was soaked to the skin.

промочить (-мочу́, -мочит; pct of промачивать) to get wet.

Смотрите, не промочите ног! See that you don't get your feet wet!

☐ (no dur) Я мно́го не́ пил, то́лько го́рло промочи́л. I didn't drink much, just enough to wet my whistle.

промышленность (F).

☐ го́рная промышленность mining (industry).

добывающая промышленность mining and petroleum industry.

лёгкая промышленность light industry.

обрабатывающая промышленность manufacturing (industry).

текстильная промышленность textile industry.

тяжёлая промышленность heavy industry.

угольная промышленность coal industry.

промышленный industrial.

проннкать (dur of проникнуть) to get in. Туда́ не проника́ет свет. No light gets in there.

проникнуть (p-ник, -никла; pct of проникать) to get in. Как могла проникнуть сюда вода? How did water ever get in there? • to get into. Мы решили во что бы то ни стало проникнуть на это заседание. We decided to get into the meeting at all costs. • to leak out. Слухи об этом не должны преждевременно проникнуть в печать. Rumors about this mustn't leak out in the press prematurely.

пропаганда propaganda campaign. Тут нужна не агитация, а длительная пропаганда. We don't need slogans here, but rather a concerted propaganda campaign.

☐ Мы бросили все силы на пропаганду военного займа. We threw all our forces into bringing the war loan to public attention.

пропадать (dur of пропасть) to be missing. У нас в гостинице ещё никогда́ вещи из номеров не пропада́ли. Things are never missing from the rooms in our hotel. • to be lost. Когда́ я всё э́то ви́жу, у меня́ пропада́ет вса́кая охо́та рабо́тать. When I see things like this I lose all desire to work. • to lose oneself. Где это вы пропада́ли? Where did you lose yourself all this time?

пропаду Ѕее пропасть.

пропасть (-паду́, -дёт; р -па́л; pct of пропада́ть) to be lost. У меня́ пропа́л бума́жник. Му wallet is lost. • to get lost. Я ва́шего письма́ не получи́л, неуже́ли оно́ пропа́ло? I didn't get your letter. Could it have gotten lost? • to be missing. Он ча́слится среди́ пропа́вших бе́з вести. Не's listed among those missing in action. • to disappear. "Тде он тепе́рь?" "Не зна́ю, пропа́л бе́з вести". "Where is he now?" "I don't know; he just disappeared into thin air."

□ Éсли он и да́льше бу́дет так пить, у него́ пропадёт го́лос. If he keeps drinking like that he'll lose his voice.

• Ну, и пье́са! От тоски́ пропа́сть мо́жно. What a play! It's boring me to tears.

• *Ну, тепе́рь пиши́ пропа́ло! Ничего́ из э́того не вы́ти́дет. Well, that cooks our goose! Nothing will come of this.

• Вчера́шний день у нас пропа́л без то́лку. We wasted the whole day yesterday.

• За него́ я споко́ен, он нигде́ не пропадёт. I'm not worried about him; he'll make a place for himself wherever he is.

• Пропа́ди́ он пропадом! The hell with him!

• Како́й дождь! Пропа́ла мо́я шля́па. What a downpour! It'll ruin my hat.

• *Что с во́зу упа́ло, то пропа́ло. What's lost is lost.

пропеллер propeller.

пропеть (пою́, -поёт; ppp -петый; pct of петь) to sing. Она́ пропе́ла припе́в с осо́бенным воодушевле́нием. She sang the refrain with much feeling.

прописка registration (with the police). Его паспорт в прописке. His passport is at the police station for registration.

Он здесь живёт по временной прописке. He's registered with the police here as a temporary resident.

проплывать (dur of проплыть) to swim, to cover (by swimming). Я обычно проплывал это расстояние в полчаса. I used to swim that distance in half an hour.

проплыву Ѕее проплыть.

проплыть (-плыву́, -вёт; р -плыла́; pct of проплыва́ть) to swim, to cover (by swimming). Вы думаете, что проплывёте э́то расстоя́ние? Do you think you can swim this distance? • to float. Ми́мо нас проплыла́ больша́я ба́ржа. A big barge floated past us.

пропою Ѕее пропеть.

пропуск (/P -á, -óв/) pass. Предъявите пропуска! Show your passes! Фраѕмогd. А пропуск вы зна́ете? Do you know the password? Фсиt (omission). Карти́на идёт тут с больши́ми пропусками. This movie is being shown here with many cuts.

☐ Сде́лайте пропуск в две стро́чки. Skip two lines.

пропускать (dur of пропустить) to let through, to let in. Эта занавеска совершенно не пропускает света. This curtain doesn't let any light through at all. — Мне приказано не пропускать посторонних. I have orders not to let strangers in. • to serve. Наша столовая пропускает около пятисот человек в день. Our dining room serves about five hundred people a day.

пропустить (-пущу́, -пу́стит; pct of пропускать) to let through. Пропустите эту стару́шку вперёд. Let this old lady through to the front. • to let in. Я скажу́, чтобы вас пропусти́ли на заседа́ние. I'll tell them to let you into the

meeting. • to miss. Я пропусти́л не́сколько уро́ков. I missed several lessons. • to leave out. В э́том сло́ве пропу́тена бу́ква. There's a letter left out of this word. • to leave blank. Пропусти́те пока́ э́ту графу́ в анке́те, её мо́жно бу́дет запо́лнить пото́м. Leave this space on the questionnaire blank; you can fill it in later. • to run through. Пропусти́те ма́со че́рез мясору́бку ещё раз. Run the meat through the grinder once again.

☐ Мне пришлось пропустить уже́ три автобуса — все бы́ли перепо́лнены. I had to let three buses go by because they were so crowded. ●*Он пропусти́л э́то ми́мо уше́й. Не turned a deaf ear to it.

пропущу Ѕее пропустить.

прорабатывать (dur of проработать).

проработать (pct of проработывать) to work. (no dur) Я мно́го лет проработал на э́том заво́де. I worked in that factory for many years. • to work out. Э́тот вопро́с ещё недоста́точно проработан. This problem hasn't been sufficiently worked out as yet.

просверливать (dur of просверлить).

просверлить (-сверлю́, -све́рли́т, ppp -све́рленный; pct of просве́рливать) to drill through. Осторо́жно, не просверли́те дверь наскво́зь. Ве careful, don't drill a hole through the door.

просить (прошу́, про́сит) to ask. Он проси́л меня́ прийти́ за́втра. He asked me-to come tomorrow. — Прошу́ вас, сде́лайте э́то для меня́. I'm asking you to do this for me. — Че́стью вас прошу́, уходи́те. I'm asking you like a gentleman; get out. • to plead. Он о́чень проси́л за своего́ това́рища. He pleaded very strongly for his friend.

Про́сят не кури́ть. No smoking. • Прошу́ сло́ва! Мау I have the floor? • Прошу́ вас, ку́шайте, не стесня́йтесь. Please, don't be bashful; help yourself! • (по pct) Ми́лости про́сим к нам. We'll be very glad to have you at our home.

просматривать (dur of просмотреть) to look over. Кто у вас просматривает рукописи? Who looks over the manuscripts here?

просмотре́ть (-смотрю́, смо́трит; pct of просма́тривать) to glance through. Я ещё не успе́л просмотре́ть газе́ту. I haven't had a chance to glance through the paper yet.

• to look over. Я просмотре́л счёт; всё в поря́дке. I looked over the bill; everything's O.K.

просну́ться (pct of просыпа́ться) to wake up. Я сего́дня просну́лся о́чень ра́но. I woke up very early today. — Что вы замечта́лись? Просни́тесь! What are you day-dreaming about? Wake up!

npóco millet.

проспать (-сплю, -спат; p -спала; pct of просыпать) to oversleep. Смотрате, не проспате. See that you don't oversleep.
● to sleep. Я проспал десять часов подряд. I slept for ten hours straight.

 \square Вы проспа́ли свою́ остано́вку. You were as leep and missed your station.

проспе́кт avenue. Как мне попа́сть на Пу́шкинский проспе́кт? How can I get to Pushkin Avenue? Фргоsресtus. Мы ещё не успе́ли ознако́миться с проспе́ктами э́той фи́рмы. We still haven't had time to look into the prospectuses of the firm.

просро́ченный (*ppp of* просро́чить) expired. Ваш па́спорт просро́чен. Your passport has expired.

просрочивать ($dur\ of\$ просрочить).

просро́чить (pct of просро́чивать) to let expire. Я просро́чил свою́ ви́зу. I let my visa expire.

простить (pct of прощать) to excuse. (no dur) Простите! Excuse me — Простите за невежество, но что это, собственно, значит? Excuse my ignorance, but what does that mean? • to forgive. Простите за нескромный вопрос: сколько вам лет? Forgive my indiscreet question, but how old are you? — Мы им этого никогда не простим. We'll never forgive them for this.

-ся to say good-by. Ушёл он такой серди́тый, что да́же ни с кем не прости́лся. He went away so angry that he didn't

even say good-by to anybody.

простой (sh прост, -ста, просто, просты; ср проще; adv просто) simple. Решение этой задачи очень простое. The solution of this problem is very simple. — Обстановка в комнате простая, но всё необходимое там есть. The furniture in the room is simple, but everything you need is there. — Ну, знаете, я не так прост, чтобы этому поверить. Look, brother, I'm not so simple that I believe that! — Это не так просто, как вы думаете. It isn't so simple as you think. Фраіп. Книга написана очень простым языком. This book is written in a plain style. — Он хороший простой парень. He's a good, plain fellow. Ф regular. Отправить ваше письмо простым или заказным? Shall I send your letter by regular or registered mail?

□ про́сто simply. Он смо́трит на ве́щи про́сто. He looks at things simply. — Вы куда́-нибудь идёте и́ли про́сто гула́ете? Are you going somewhere or simply taking a walk? • simple. При ва́ших знако́мствах, вам о́чень про́сто бу́дет э́то узна́ть. With your connections, it'll be very simple to find out. • just. Э́то про́сто ва́ше воображе́ние. It's just your imagination. — Э́то я про́сто так сказа́л; я не ду́мал, что он при́мет э́то всерьёз. I just said it. I didn't think he'd take it seriously.

просто-напросто just. Ему просто-напросто денег жалко, вот что! He just doesn't want to spend any money, that's what!

☐ Это просто свинство! That's a rotten thing to do.

• Это невозможно рассмотреть простым глазом. You can't see this with the naked eye. • Эта му́дрость простому сме́ртному недосту́пна. That's too complicated for an ordinary person. • Как вы тут накури́ли! Про́сто дыша́ть не́чем. You smoked so much around here that there's no air to breathe.

простой² shutting down. Из-за длительного просто́я маши́ны нам не уда́лось выполнить ме́сячный план. Because of the shutting down of the machine we couldn't fill our monthly quota.

простокваща sour milk.

простонать (-стону, -стонет; pct of стонать).

просто́р open. Вот бы сейча́с в дере́вню, на просто́р! It'd be nice to go to the country now, and be out in the open.

• space. Как здесь хорошо́! Ско́лько просто́ру! It's really fine here; there's lots of space.

• fresh air. Посмотри́те на реби́т, как хорошо́ им здесь на просто́ре. Look how happy the kids are out in the fresh air.

☐ Тут даду́т по́лный просто́р ва́шей инициати́ве. They'll give your initiative plenty of play here.

просто́рный гооту. У нас тепе́рь хоро́шая просто́рная кварти́ра. We now have a fine, roomy apartment. ● loose-fitting. Я люблю́ просто́рную оде́жду. I like loose-fitting clothes.

- просторнее more room. Давайте соберёмся в школе, там просторнее. Let's meet in the school; there's more room there.
- простуда coid. У него страшная простуда. Не has a terrible cold.
- простудить (-стужу, -студит; pct of простужать and простуживать) to let (someone) catch cold. Смотрите – не простудите ребёнка! Careful — don't let the baby catch cold.
 - ☐ Я си́льно просту́жен. I've a bad cold.
- -ся to catch cold. Он сильно простудился. He caught a bad cold.
- простужать (dur of простудить).
- простуживать ($dur\ of\ простудить$).
- -ся to catch cold. Она вечно простуживается. She's forever catching cold.
- простужусь See простудиться.
- простыня́ (Р простыни, простынь, простыня́м) (bed) sheet. Простыни лежат в нижнем ящике. The sheets are in the lower drawer.
- просыпать (dur of проспать) to oversleep. Я уже второй день просыпаю и опаздываю на работу. This is the second time that I've overslept and been late to work.
- -ся (dur of проснуться) to wake up. Вы всегда так рано просыпа́етесь? Do you always wake up so early?
- просьба request. По просьбе брата посылаю вам эту книгу. I'm sending you this book at my brother's request.
 - 🔲 У меня́ к вам просьба: познакомьте меня́ с ним. До me a favor, will you? Introduce me to him. • Просьба цветов не рвать, по траве не ходить. Don't pick the flowers and don't walk on the grass.
- протекать (dur of протечь) to flow. Здесь где-то поблизости протекает небольшая речка. A small stream flows somewhere near here. • to leak. Наша лодка протекает. Our boat leaks.
- Его болезнь протекает вполне нормально. sickness is taking its normal course.
- протеку Ѕее протечь.
- протестовать (both dur and pct/pct also o-/) to protest. Я протестую против подобного обращения. I protest against being treated that way. — Они протестуют против того, что у них отобрали пропуска. They're protesting their passes being taken from them.
- протечь (-теку́, -течёт; р -тёк, -текла́, -о́, -и́; pct of протекать) to seep. Вода протекла в мотор. Water seeped
- против opposite. За обедом мы сидели друг против друга. We sat opposite each other at dinner. — Лифт как раз против вашей комнаты. The elevator is just opposite your room. • against. Я ничего не имею против этого. I haven't got anything against it. — Вы, я вижу, против него настроены. You seem to have something against him. - Кто за? Кто против? Кто воздержа́лся? Who is "for"? Who is "against"? Who is not voting? — Мы шли против ветра и грести было трудно. We were going against the wind and that's why it was difficult to row. to. Де́сять ша́нсов против одного́, что де́ло не вы́горит. It's ten-to-one that it won't succeed.
- □ Против тако́го до́вода тру́дно спо́рить. It's a difficult argument to brush aside. • Дайте мне что-нибудь против зубной боли. Can you give me something for a toothache? противник opponent. Я противник этой тебрии. I'm an

- opponent of this theory. Не мудрено, что я проиграл: у меня́ был очень сильный противник. It isn't any wonder I lost; I had a strong opponent. • enemy. Партиза́ны помогли нам напасть на след противника. The guerrillas helped us track down the enemy.
- противный nasty. Этот противный мальчишка опять напроказил. That nasty brat has been up to some mischief again.
- в противном случае otherwise. Авось это леченье поможет, — в противном случае придётся оперировать. Maybe this treatment will help; otherwise, we'll have to operate.
- противный ветер head wind. Ветер противный, лучше свернём па́рус. There's a head wind; we'd better pull down
- противно disgusting. Противно смотреть, как он лениво работает. It's disgusting to watch how lazily he works.
- После всего случившегося, мне просто противно говорить с ним. After all that's happened, I just can't stand talking to him.
- противогаз gas mask.
- противоречие contradiction. В его показаниях были явные противоре́чья. There were evident contradictions in his testimony. • conflicting. У нас с вами очевидное противоречие интересов. Evidently you and I have conflicting interests.
 - 🗌 классовые противоречия conflicting class interests.
- П Я уверен, что вы это говорите только из духа противоре́чия. I'm sure that you're saying that just to be contradictory.
- противоречить (dur) to contradict. Он сам себе противоречит на каждом шагу. He contradicts himself at every turn. — Вы ему лучше не противоречьте! Ему опасно волноваться. You'd better not contradict him; it's bad for him to get excited.
- противоя́дие antidote.
- протоко́л minutes. Кто ведёт сего́дня протоко́л? Who's keeping the minutes today? • record. Занесите это в протоко́л! Put that on record! — Пришёл милиционе́р и составил протокол. The policeman came and made a record of what had happened.
- протя́гивать ([-gsv-]; dur of протяну́ть) to string. Мы протя́гиваем но́вую телефо́нную ли́нию. We're stringing a new telephone line through here.
- протянуть (-тяну́, -тя́нет; pct of протя́гивать) to stretch. Протяните тут верёвку. Stretch a rope through here. • to last. (no dur) Она́ до́лго не протя́нет. She won't last
- Пу, не серди́тесь, протяни́те ему́ ру́ку. Don't be angry. Why don't you make up and shake hands? ● (no dur) Ёсли вы будете так относиться к своему здоровью, вы скоро ноги протя́нете. If you take so little care of your health, you'll soon kick the bucket.
- профактив active group in trade unions.
- профбилет trade-union card.
- профессиональный professional. У меня к этой книге чисто профессиона́льный интере́с. I have a professional interest in this book. — Он не любитель, а профессиона́льный актёр. He's no amateur; he's a professional actor.
- профессиональное движение trade union movement. профессиональное заболевание occupational disease. профессиональное обучение vocational training.

He revealed very good organizing ability. • to develop.

Проявите мне этот снимок, пожалуйста. Develop this

В э́том де́ле он прояви́л себя́ с лу́чшей стороны́. Не's

профессия RUSSIAN-ENGLISH прояви	
профессиональный союз (labor) union. Вы член (про-	through yet? • to read. Как он прекра́сно прочёл э́то
фессионального) союза? Are you a (labor) union member?	
	стихотворе́ние! He really read that poem beautifully.
профе́ссия оссupation. Кака́я ва́ша основна́я профе́ссия? What is your main occupation?	Oн прочёл нам длинную нотацию. He lectured us for a
	long time.
по профессии by trade. Он по профессии врач, но	прочитать (pct of читать and прочитывать) to read. Я ещё
работает учи́телем. He's a physician by trade, but is	не прочита́л передово́й. I haven't read the editorial yet.—
working as a teacher now.	Прочита́йте нам э́то вслух. Read this to us aloud. — *Я
профессор (P-а́, -о́в) professor.	прочита́л э́ту кни́гу от доски́ до доски́. I read this book
профсоюз See профессиональный союз.	from cover to cover.
профсоюзный trade union.	прочитывать (dur of прочитать and прочесть) to read
прохладный сооl. Слава богу, подул прохладный ветерок.	through. Я всегда прочитываю газету за утренним зав-
Thank God, a cool breeze blew up.	траком. I read the newspaper through at breakfast every
прохладно cool. Сегодня прохладно. It's cool today.	morning.
 Он отнёсся к моему́ предложе́нию весьма́ прохла́дно. 	прочный (sh -чна́) durable. Матерья́л хоро́ший, про́чный.
He was cool toward my proposal.	This is good, durable material. • fast. Кра́ска безусло́вно
проход passage. Здесь нет прохода. There's no passage	прочная, не слиня́ет. This is a fast color; it won't fade.
through here. • aisle. Не стойте в проходе, садитесь пока	• strong. Ме́жду ни́ми о́чень про́чная привя́занность.
на свободные места́. Don't stand in the aisle; sit down in	There's a strong attachment between them.
one of the empty seats.	прочно solidly. Этот дом прочно построен. This house
 Он мне прохо́ду не даёт — про́сит взять его́ с собо́ю. 	is solidly built.
He's pestering the life out of me to take him along. • Если	☐ Вы тут, ви́дно, про́чно осе́ли. It's obvious that you've
мы будем им во всем потакать, то от них скоро прохода	really settled down here.
не бу́дет. If you give them an inch, they'll take a mile.	прочту Ѕее прочесть.
проходить (-хожу́, -хо́дит; dur of пройти́) to pass. Трамва́й	прочь out. Уходите прочь отсюда! Get out of here.
проходит здесь каждые десять минут. A trolley passes	☐ Я не прочь с ними познакомиться. I wouldn't mind
here every ten minutes. — Я ежедне́вно прохожу́ ми́мо его́	meeting them.
дома. I pass his house every day. • to go along. Этот	проше́дший (/pap of пройти́/).
автобус проходит по нашей улице. This bus goes along	прошедшее время past tense.
our street. • to go away. Головна́я боль у мена́ уже́	прошёл See пройти.
прохо́дит. My headache is already going away. • to go	прошёлся See пройтись.
through. Кровать не проходит в дверь! The bed won't	прошентать (-шенчу́, -ше́нчет; pct of шентать).
go through the door. • to study. Вы проходи́ли грам-	прошлое (AN) bygones. Давайте забудем прошлое и по-
ма́тику? Did you study grammar? • to turn out. Be-	ми́римся. Let's let bygones be bygones and make up.
черинки у них всегда проходят очень весело. Their par-	 past. У неё всё в прошлом. She lives in the past. — У
ties always turn out very gay.	него́ тёмное прошлое. He has a dark past.
☐ (по pct) Больша́я доро́га прохо́дит в двух киломе́трах	☐ Ну, это де́ло про́шлое. Oh, that's water over the dam.
отсю́да. The highway is two kilometers from here. • Про-	прошлый last. Прошлое лето мы провели в горах. We
ходи́те, гра́ждане, не толпи́тесь у вхо́да. Keep moving,	spent last summer in the mountains. — Эта постройка была́
everybody; don't block the entrance. • Я це́лый день се-	на́чата в прошлом году́. This building was started last
го́дня проходи́л по го́роду в по́исках папиро́с. I searched	year. — В прошлом ме́сяце мы перевы́полнили но́рму.
for cigarettes all over town today.	Last month we ran over our quota. • past. На прошлой
прохо́жий (AM) passer-by.	неде́ле мы бы́ли в теа́тре три ра́за. This past week we were
прохожу́ See проходи́ть.	in the theater three times.
прохранеть (-илю, -иит; pct of хранеть).	прошу See просить.
процент per cent. План был выполнен на девяносто пять	прошуметь (pct of шуметь).
процентов. The plan was fulfilled ninety-five per cent.	прощайте (/imv of прощать/) good-by.
• percentage. Процент брака должен быть снижен во что	прощать (/pct: простить; the refl has also pct: по-/) to forgive.
бы то ни ста́ло! The percentage of defective goods must be	На этот раз я вас прощаю. I'll forgive you this time.
decreased without fail!	-ся to say good-by. Он приходи́л проща́ться перед отъе́з-
процесс process. Это может выясниться только в про-	дом. He came to say good-by before leaving. • to be
цессе работы. It can be cleared up only in the process of	forgiven. Таки́е ве́щи не так легко́ проща́ются. Such
working it out. — В последнее время у нас внесены су-	things are not easily forgiven.
ще́ственные измене́ния в произво́дственный проце́сс.	проще See простой.1
We've been making great improvements lately in the produc-	прощу See простить.
tion process.	прощусь See проститься.
□ (суде́бный) проце́сс trial. Когда́ начина́ется э́тот	проявить (-явлю́, -я́вит; pct of проявля́ть) to reveal. Он
проце́сс? When will this trial start?	проявил очень большие организаторские способности.

□ У него́ проце́сс в лёгких. He has tuberculosis.

прочёл Ѕее прочесть.

прочесть (прочту, -чтёт; р прочёл, -чла, -о, -и; ррр прочтённый; pct of читать and прочитывать) to read through. Вы уже прочли его письмо? Have you read his letter snapshot for me, please.

shown his best side in this matter.

проявля́ть (dur of прояви́ть) to show. Вся их брига́да проявля́ет большо́й интере́с к рабо́те. Their entire brigade shows a great enthusiasm for their work.

проясниться (pct of проясниться) to brighten up. Она выслушала меня, и лицо её прояснилось. She listened to me and her face brightened up. • to clear up. Наутро у меня голова прояснилась. In the morning my head cleared up. — Если до вечера прояснится, матч состо-ится. The match will take place if the weather clears up before evening.

проясняться (dur of проясняться) to become clear. Де́ло начина́ет проясня́ться. The situation is becoming clear now.

пруд (Р -ы, -о́в/на пруду́/) pond. Слышите, как лягу́шки квы́кают в пруду́? Do you hear the frogs croaking in the pond?

— *У неё де́нег, хоть пруд пруди́. She could fill a couple
of banks with the money she has.

пружи́на spring. Тут ло́пнула пружи́на. The spring is broken here.

пры́гать (/pct: пры́гнуть/) to jump. Мне приходи́лось всё вре́мя пры́гать че́рез лу́жи. I had to jump puddles the whole way. — У меня́ се́рдце так и пры́гает от ра́дости. I'm so happy my heart's jumping with joy. • to bounce. Да́йте мне друго́й мяч, этот пло́хо пры́гает. Give me another ball; this one doesn't bounce. • to hop. По́лно пры́гать, стой сми́рно! Stop hopping! Stand still for a while!

☐ Он хорошо́ пры́гает с шесто́м. He pole-vaults well.

пры́гнуть (pct of пры́гать) to jump. Во вре́мя пожа́ра он пры́гнул со второ́го этажа́ и сы́льно расши́бся. During the fire he jumped from the second story and got badly hurt.

прыжо́к (-жка́) jump. Это был его пе́рвый прыжо́к с парашю́том. That was his first parachute jump. ● leap. Одни́м прыжко́м он очути́лся на друго́й стороне́. Не reached the other side in one leap.

□ Он чемпио́н по прыжка́м в высоту́. He's a champion high jumper.

пря́жка buckle. Мне нужна́ но́вая пря́жка для по́яса. I need a new buckle for my belt. • hair clip. Есть у вас пря́жки для воло́с? Do you have any hair clips?

прямой (sh прям, -á /-ó, -ú/; adv прямо) direct. Идите по тоссе — это прямая дорога в город. Take the paved road; it's the direct route to town. — Не увиливайте — дайте прямой ответ. Don't hedge; give me a direct answer.

• straight. Мы спустились к реке почти по прямой линии. We followed an almost straight path down to the river.

• straightforward. Он очень прямой человек. He's a very straightforward person.

прямой билет through ticket. Вам прямой билет или пересадочный? Do you want a through ticket or a transfer? прямой налог direct taxes.

прямо straight. Иди́те пря́мо, пото́м сверни́те нале́во. Go straight and then turn left. — Посмотри́те мне пря́мо в глаза́ и повтори́те, что вы сказа́ли. Look me straight in the eye and repeat what you said. • straight out. He стесня́йтесь — пря́мо так ему́ и скажи́те. Don't be bashful; say it straight out. • directly. Мы прие́дем пря́мо к вам. We'll go directly to your house. • really. Вы зна́ете, я пря́мо поражён его́ терпе́нием. You know, I'm really amazed at his patience. • just. Это пря́мо замеча́тельно! This is just wonderful! • right. Он угода́л пря́мо в лу́жу. He fell right into the puddle.

☐ Вам прямо́й расчёт так поступи́ть. It'll be to your advantage to act this way. • Моя́ пряма́я обя́занность предупреди́ть его́. It's my duty to warn him. • Она́ не име́ет пра́ва отка́зываться стенографи́ровать — э́то её пряма́я обя́занность. She can't refuse to take shorthand; that's just what she was hired for.

пря́ник cake. У нас есть пря́ники и медо́вые, и мя́тные. We have both honey cakes and mint cakes.

пря́тать (пря́чу, -чет; /pct: c-/) to hide. Куда́ это она́ пря́чет ножи́? Where on earth does she hide the knives?

-ся to hide (oneself). Почему́ он от меня́ пря́чется? Why's he hiding from me? [●] to keep to oneself. Куда́ это вы всё пря́четесь? Why are you keeping to yourself?

прячу Ѕее прятать.

прячусь Ѕее прятаться.

пти́ца bird. Бро́сьте горсть кро́шек, и пти́цы сейча́с слети́тся. Throw out some crumbs and the birds will come and get them. — *A это ещё что за пти́ца? And who's that bird? • poultry. На ры́нке сего́дня бы́ло мно́го пти́цы. There was a lot of poultry at the market today.

публика public. Музей открыт для публики. The museum is open to the (general) public. • audience. Публика громко аплодировала оратору. The audience applauded the speaker loudly. • people. На концерте было много публики. There were many people at the concert.

свой публика one's own bunch. Не стесняйтесь, здесь всё свой публика. Don't be bashful; just our own bunch are here.

публичный public. Я не привык к публичным выступлениям. I'm not used to public appearances — Я работаю в публичной библиоте́ке. I'm working in a public library.

публично publicly. Он в этом публично сознался.
Не admitted it publicly.

путать (/pct: uc- and путнуть/) to scare, to frighten. He путайте меня́ тру́дностями — я всё равно́ пое́ду. Don't try to scare me with the hardships; I'll go anyway. — He путайте его́, он и так о́чень встрево́жен. Don't frighten him; he's upset enough as it is.

пугнуть (pct of пугать).

путовица button.

пу́дра powder. Нет, я пу́дры не употребля́ю. No, I don't use any powder.

пузырёк (-рька́) bottle. Я разби́л пузырёк с по́дом. I broke the bottle of iodine.

пулемёт machine gun.

пульс pulse. Дайте мне пощу́пать ваш пульс. Let me take your pulse.

пуля bullet.

пункт point. В на́шем догово́ре тако́го пу́нкта нет. There's no such point in our agreement. — Я ему́ возража́л по всем пу́нктам. I raised objections on every point he made.

• place. Где назна́чен сбо́рный пункт? Where is the meeting place?

atation.

пуск.

☐ Всё гото́во к пу́ску но́вого заво́да. Everything in the new plant is ready for operation.

пускай let. Пускай он придёт ко мне завтра у́тром. Let him come to me tomorrow morning.

☐ Что ж, пускай бу́дет по-ва́шему! Well, have it your own way!

пускать (/pcl: пустить/) to let. Закройте дверь и не пускай-

- те сюда́ никого́. Close the door and don't let anybody in.

 to open. Мы сего́дня пуска́ем заво́д. We're opening the factory today.

 to start. Пуска́йте мото́р, пора́! Start the motor; it's time.
- -ся to start. За́втра с утра́ мы пуска́емся в путь. We're starting on our way tomorrow morning.
- пустить (пущу, пустит; pct of пускать) to let. Пустите нас ночевать. Will you let us spend the night here? Доктор не пустил мена сегодня к сыну. The doctor wouldn't let me see my son today. Я не пустила сегодня дочь в школу. I didn't let my daughter go to school today. to let into. По-моему, вас на это собрание, не пустит. I think they won't let you into this meeting. to start. Кто, собственно, пустил этот слух? Just who started this gossip?
- ☐ До́мна бу́дет пу́щена че́рез две неде́ли. The blast furnace will be working in two weeks. Пе́рвые станки́ уже́ пу́щены в ход. The first lathes are already operating. Мо́жете пусти́ть э́тот материа́л в рабо́ту. You can put this material to use.
- -ся to start. Он пусти́лся бежа́ть. He started running.

 □ Он, говоря́т, пусти́лся во все тя́жкие. They say he let down all bars.
- пустой (sh пуст, -ста́, -пу́сто, -сты) empty. Мы сли́шком ра́но пришли́, зал ещё пусто́й. We came too early; the hall is still empty. Ра́ньше пое́шьте, нехорошо́ рабо́тать на пусто́й желу́док. Eat first; it's not good to work on an empty stomach. Он никогда́ не прихо́дит с пусты́ми рука́ми. Не never comes empty-handed. По-мо́ему, э́то была́ пуста́я отгово́рка. I think those were empty excuses.

 idle. Ну, э́то всё пуста́я болтовня́. Well, this is all idle talk.
 - □ пу́сто empty. К концу́ ме́сяца у меня́ в карма́нах всегда́ соверше́нно пу́сто. Toward the end of the month my pockets are quite empty.
 - ☐ Я его считаю славным, но пустым малым. I think he's a nice fellow, but there's nothing much to him. [●] Ах, чтоб им пусто было! Опать дали мне чужие рубашки. Оh, damn them! They gave me somebody else's shirts again. [●] Вот пустая голова, опать забыл! Darn that memory of mine! I forgot again! [●] Это всё пустые слова. It's all just talk. [●]*Как вам не надое́ст переливать из пусто́го в поро́жнее! Don't you ever get tired of talking and saying nothing?

пустота́ (Р пустоты) emptiness.

- пусты́ня desert. Нам пришло́сь пересе́чь пусты́ню. We had to cross the desert. wilderness. Тут у нас настоя́щая пусты́ня ни души́ круго́м. There's not a soul here; it's like a wilderness.
- пусть let. Пусть он вам ска́жет. Let him tell you. Пусть он подождёт. Let him wait. *Пу́сть его развлека́стся! Let him amuse himself! тау. Пусть вы с о́тим не согла́сны, вам всё же придётся распоряже́ние вы́полнить. You may not agree with them, but you must carry out these orders.
 - □ Он так хо́чет? Ну что же, пусть! Is that the way he wants it? All right, let him have his way. Пусть так, но я всё-таки не ве́рю, что он это сде́лал умы́шленно. It might have been so, but I don't believe he did it on purpose.
- пустя́к (-á) trifle. Мне не́когда занима́ться таки́ми пустяка́ми. I have no time to bother with such trifles.
 - ☐ Пустяки́! Nonsense!

- пу́таница mess. Я ника́к не могу́ разобра́ться в э́той пу́танице. I just can't make head or tail out of this mess.

 confusion. Он облада́ет спосо́бностью всю́ду вноси́ть пу́таницу. He has the knack of causing confusion wherever he is.
- путать to mix up. Я этих близнецов всегда путаю. I always mix those twins up. Ему ничего нельзя поручать он всё путает. You can't give him any task; he mixes it all up. Делайте что хотите, только меня в это дело не путайте. Do what you like; but don't get me mixed up in it. to confuse. Помолчите немного вы меня только путаете. Keep still for a minute; you're only confusing me.

путёвка permit. Я получи́л в сою́зе путёвку в дом о́тдыха. The union gave me a permit for a rest home.

☐ Вы ви́дели фильм "Путёвка в жизнь?" Did you see the movie, "The Road to Life"?

путеводитель (M) guide book. Вы взя́ли с собо́й путеводитель? Did you take the guide book with you?

путём (/is of путь/) by. Путём расспро́сов мне удало́сь вы́яснить, в чём де́ло. I was able to find out what the trouble was by asking. • way. Таким путём ничего́ от него́ не добьётесь. You'll never be able to get anything out of him that way. • well. Он ничего́ путём не зна́ет. Не doesn't know a single thing well.

путеше́ственник traveler.

путеше́ственница traveler F.

- путеше́ствие trip. Э́то, ока́зывается, це́лое путеше́ствие. This is turning into a regular trip. travel. Он за́втра чита́ет докла́д о свои́х путеше́ствиях. He's making a report tomorrow about his travels.
- путеше́ствовать to travel through. Я с ним вме́сте путеше́ствовал по Кавка́зу. Не and I traveled through the Саисаsus together. • to go. Где это вы це́лый день путеше́ствовали? Where have you been going all day long?
- путь (путй, і путём, Р путй, путёй М) way. Какой ближайний путь в эту дере́вню? What's the shortest way to the village? Заезжа́йте к нам на обра́тном пути́! Stop at our house on your way back. Мы пошли́ в го́род кру́жным путём. We went to town in a roundabout way. Ну, пора́ в путь-доро́гу! Well, it's time to be on our way. Нам с ва́ми, ка́жется, по пути́. I think you're going my way, aren't you? Вы избра́ли тру́дный путь, тре́бующий больша́х жертв. You picked the hard way; it calls for many sacrifices. Я узна́л э́то око́льным путём. I found it out in a roundabout way. раth. Льди́ны преграда́ли путь парохо́ду. The ice blocked the path of the steamer. journey. Всего́ хоро́шего, счастли́вого пута́! So long; pleasant journey!
 - □ пути сообщения means of communications.
- Провиант нам доставла́ли возду́шным путём. We were getting food supplies by air. [●] Установа́лся прекра́сный са́нный путь. There's good sleighing there now. [●] Ваш по́езд поста́влен на запасно́й путь. Your train is being switched to the siding. [●] Вот кто вас наста́вит на
- Я думаю, что он пошёл по неправильному пути. I think he didn't use the right approach.
 Постарайтесь покончить это дело мирным путём. Try to settle this matter peacefully.
 Ясно, что нам с вами совсем не по пути! It's evident that we travel quite different roads.

путь истинный! Here's the one who will set you straight.

пух (/в пуху́/) down. Мы собира́ем пух на поду́шки. We're collecting down for pillows.

□ *По-мо́ему, у него́ то́же ры́льце в пуху́. I think he has • *Что у трезвого на уме, то у пьяного на языке. А man a finger in it too. • *Ишь, разрядилась в пух и прах! Look will say things when he's drunk that he'll keep to himself when he's sober. at her! She's all dressed up like Mrs. Astor's pet horse! пята́к (-а́) piatak (five-kopek piece) (See appendix 2). пучок (-чка́) bunch. Я принёс с база́ра два пучка́ редиски пятачо́к (-чка́) piatachok (five-kopek coin) (See appendix 2). и пучок зелёного лу́ку. I brought two bunches of radishes пятёрка number five. Пятёрка тут не проходит. Number and one bunch of scallions from the market. five doesn't pass through here. • five rubles. "Сколько пушка cannon. да́ли за это?" "Пятёрку". "How much did you pay for пущу Ѕее пустить. it?" "Five rubles." • (grade) А. У него́ по всем предме́пчела́ (Р пчёлы) bee. там одни пятёрки. He got A in all his subjects. пшеница. пятёрка треф five of clubs. озимая пшеница winter wheat. яровая пшеница spring wheat. пя́теро (§22) five. пшонный millet. пятилесятый fiftieth. пыль (/в пыли́/ F) dust. Ну́жно вы́тереть пыль со стола́. пятилневка five-day week. You ought to wipe the dust off this table. — Над доро́гой пятилетка (пятилетний план) Five-Year Plan. стоя́ла густа́я пыль. There were clouds of dust on the road. пятилетний. □ *Он любит пыль в глаза́ пуска́ть! He likes to put on пятилетний план Five-Year Plan. airs. пятисотый five hundredth. пыльный (sh -льна) dust. Где у вас пыльная тряпка? пя́тка heel. Я натёр себе́ пузы́рь на пя́тке. Му heel is Where is the dust rag? blistered. — У меня́ носки́ в пя́тках порва́лись. The heels 🗌 пы́льно dusty. Сего́дня на у́лице о́чень пы́льно. It's of my socks are torn. — *Он удрал, только пятки засверdusty out in the street today. ка́ли. He took to his heels. пытать to torture. Его пытали, но он не выдал товарищей. пятна́дцатый fifteenth. They tortured him, but he wouldn't betray his comrades. пятнадцать (gdl -ти, i -тью, §22) fifteen. -ся to try, to attempt. Он несколько раз пытался что-то пя́тница Friday. сказать, но никто его не слушал. He tried to say some-□ *У неё семь пя́тниц на неде́ле. She's always changing thing several times but no one would listen. — Я пыта́лся her mind. его убеждать, но он и слушать меня не хотел. I tried to пятно (Р пя́тна) stain. У вас костюм весь в пя́тнах, отда́йте persuade him, but he wouldn't even listen. — Не пыта́йтесь его́ в чи́стку. Your suit is all covered with stains; send it даже за ней ухаживать — это безнадёжно. Don't attempt to the cleaners. — Чем можно вывести эти пятна? What to court her, it's hopeless. can I take these stains out with? • blotch. От волнения на пье́са play. В каком театре дают эту пье́су? What theater её лице появились красные пятна. Red blotches appeared is this play being given in? on her face from the excitement. • blot. Это пятно на его

пью See пить.

пья́ница (M, F) drunkard. Он го́рький пья́ница. He's a terrible drunkard.

пьяный (sh -á /-ó, -ы/) drunk. Разве вы не видите, что он совершенно пьян? Can't you see he's absolutely drunk?

Oн просто пьян от счастья. He's just beside himself with happiness. • *Чего́ он вам там наболта́л с пья́ных глаз? What did he babble about while he was in his cups?

пять (gdl пяти, i пятью, §22) five.

репута́ции. This is a blot on his reputation.

пято́к (-тка́) Ско́лько сто́ит пято́к яи́ц? How much do five

пятьдеся́т (§22) fifty.

eggs cost?

пятый fifth.

пятьсо́т (§22) five hundred.

раб (-á) slave.

работа work. Работа на заводе идёт круглые сутки. The work at the factory goes on day and night. — Я так увлёкся работой, что не заметил, как время пролетело. I was so engrossed in my work that I didn't notice how the time flew. Пля челове́ка с ва́шей подгото́вкой это лёгкая рабо́та. For a person with your training this is easy work. — У меня́ срочная работа. I have some urgent work to do. — Вам уда́стся сдать работу в срок? Will you be able to finish your work on time? — Его работа скоро будет напечатана. His work will be published soon. • job. Он в прошлом году́ был снят с этой работы. He was taken off this job last year. — Я не мог найти подходящей работы. І couldn't find a suitable job there.

Здесь иду́т рабо́ты по прокла́дке шоссе́. The road is

under construction here. • Новый директор сразу наладил работу. The new manager got things going immediately. • У нас уже́ начали́сь полевы́е рабо́ты. We've already begun to work in the fields. • Эта молодая художница вы́ставила ряд интере́сных рабо́т. This young artist exhibited a number of interesting paintings. • Это стари́нное кружево о́чень то́нкой рабо́ты. This old lace is very finely made.

работать to work. Я работаю в ночной смене. I work on the night shift. — Он оди́н рабо́тает на всю семью́. Не works for the whole family. — Наш девиз: кто не работает, тот не ест. Our slogan is: "If you don't work, you don't еат." — Он работает в колхозе ночным сторожем. Не works as a night watchman at the kolkhoz. — Наш заво́д работает в три смены. Our factory works in three shifts.

— Он работает сейча́с над большо́й карти́ной. He's working on a large painting now. — Я почини́л ва́шу зажига́лку, она́ тепе́рь прекра́сно работает. I fixed your cigarette lighter; now it works fine. — Они́ работают, не поклада́я рук. They work without letup. В на́шем до́ме отопле́ние работает на угле́. Our house is heated by coal. • Вре́мя работает на нас. Time is in our favor.
very valuable worker. работник прилавка salesclerk. Он провёл отпуск в доме отдыха работников прилавка. Не spent his vacation at a rest home for salesclerks. работница woman worker. У многих наших работниц есть дети. Many of our women workers have children.
рабо́чий workers'. Рабо́чий посёлок нахо́дится у са́мого
заво́да. The workers' settlement is right next to the factory. • working. Я ещё не успе́л снять рабо́чего костю́ма. І haven't had time yet to change my working clothes. □ рабо́чие ру́ки manpower. У нас недостаток в рабо́чих рука́х. We have a manpower shortage here.
рабочий день working hours. Во время войны рабочий
день у нас был удлинён. Our working hours have been
lengthened during the war.
рабочий класс labor.
рабо́чий скот draft animals. У нас не хвата́ет рабо́чего скота́. We're short of draft animals.
рабо́чий ² (AM) worker. Ско́лько рабо́чих у вас на заво́де?
How many workers do you have in the factory? — Большинство рабочих живёт недалеко от завода. Most of the workers live not far from the factory. — Большинство делегатов были рабочие от станка. Most of the delegates were factory workers.
ра́бство slavery.
ра́венство equality. Конститу́ция обеспе́чивает ра́венство
всех граждан перед законом. The constitution guarantees equality before the law to all citizens. • equal rights. У нас в СССР осуществлено равенство всех национальностей. All nationalities living in the USSR have equal rights.
равийна plain. Тут у нас гор нет — сплошь равийны.
There are no mountains; just plains.
равнове́сие balance. Он потеря́л равнове́сие и упа́л. Не
lost his balance and fell down.
душевное равновесие composure. Она при всех об-
стойтельствах сохраниет душевное равновесие. She never
loses her composure.
равнодущие indifference
равнодушный indifferent. Я возмущён их равнодушным
отноше́нием к её несча́стью. I'm angry about the indifferent attitude they're showing to her hard luck. Я отношу́сь к этому соверше́нно равноду́шно. This
doesn't bother me one way or the other. Oh к спорту
равноду́шен. Sports don't mean much to him.
равноме́рный.

paвномерно equally. Эти товары будут равномерно

распределены по магазинам. These goods will be dis-

tributed equally among the stores. • evenly. Тёплая

одежда была равномерно распределена между семьями

пострада́вших от наводне́ния. The warm clothing was

evenly distributed among families who were victims of the flood.

равноправие equal rights.

ра́вный (sh -вна́, -ó, -ы́) equal. Pаздели́те э́тот пиро́г на ра́вные ча́сти. Cut this pie into equal portions. — Он ду́мает, что ему́ нет ра́вных по уму́ и образова́нию. He thinks there's nobody equal to him in intellect and education. — Я люблю́ игра́ть в ша́хматы с ра́вным по си́лам проти́вником. I like to play chess against an equally strong opponent.

Всё равно́ it makes no difference. Пусть се́рдится — мне всё равно́! Let him be mad; it makes no difference to me. • апуwау. Я ему́ не скажу́ э́того, он всё равно́ не поймёт. I won't tell him; he wouldn't understand апуwау. Де́лайте как хоти́те, мне всё равно́. Do as you like; I don't care.

рад (sh forms only) glad. Я всегда́ рад вас ви́деть. I am always glad to see you. • pleased. Мой сестра́ бу́дет о́чень ра́да познако́миться с ва́ми. My sister will be very pleased to meet you.

□*Рад не рад, а на́до идти́. Like it or not, I have to go.

• Я и сам не рад, что на́чал э́тот разгово́р. I regret ever having started this conversation.

• Я бу́ду ра́да — радёхонька, е́сли мне не ну́жно бу́дет де́лать э́ту рабо́ту. I'll be overjoyed if I don't have to do this work.

ра́ди for (someone's) sake. Ра́ди бо́га! For God's sake! — Сде́лайте э́то ра́ди меня́. Do it for my sake.

ueró ради what for. Чего ради я туда пойду? What will I go there for?

шу́тки ра́ди for fun. He серди́тесь, он сде́лал э́то то́лько шу́тки ра́ди. Don't be angry; he only did it for fun.

☐ Вы ду́маете, он сде́лал э́то ра́ди ва́ших прекра́сных глаз? You don't think he did it for love, do you?

радикальный drastic. В э́том слу́чае придётся прина́ть радикальные ме́ры. It's necessary to take drastic measures in this case. • thorough. Мы на бу́дущей неде́ле произведём радика́льную чи́стку кварти́ры. We're making a thorough cleaning of our apartment next week. • radical. У нас в учрежде́нии предстоя́т радика́льные переме́ны There will be some radical changes made in our office.

прадикально radically.

ра́дио (indecl N) radio. По вечера́м мы чита́ем и́ли слу́шаем ра́дио. In the evenings we read or listen to the radio.

радиоактивный.

радиоактивное вещество radioactive matter.

радиовещание See радиопередача.

радиопереда́ча radio program. Сего́дня о́чень интере́сная радиопереда́ча. Today's radio program is very interesting.

• broadcast. В кото́ром часу́ бу́дет сего́дня радиопереда́ча на англи́йском языке́? When is the English-language broadcast tonight?

радиоприёмник radio (receiver.) Где я могу́ почини́ть свой радиоприёмник? Where can I have my radio fixed?

радиосвя́зь (F) radio contact. Радиосвя́зь с ни́ми уже́ устано́влена. Radio contact with them is already established.

радиоста́нция radio station. Вы ещё не ви́дели на́шей радиоста́нции? Have you seen our radio station yet?

ра́довать (/pct: oб-/) to make happy. Меня́ ра́дуют его́ успе́хи. His success makes me happy.

- \square Ра́дуйте нас поча́ще таки́ми вестя́ми. Let us hear such news more often.
- -ся to be happy. Ра́доваться тут не́чему. There's nothing to be happy about.
- ра́достный ([-sn-]) happy. У меня́ сего́дня ра́достный день: сын прие́хал! This is a happy day for me. My son has arrived. Почему́ это у вас тако́й ра́достный вид? Why are you looking so happy today?
 - ☐ Нас встре́тили ра́достными восклица́ниями. They greeted us with cheers.
- ра́дость (F) pleasure. Я с ра́достью это для вас сде́лаю. I'll do it for you with pleasure. joy. Он был вне себя́ от ра́дости. Не was beside himself with joy. darling. Ра́дость мо́я, как я по тебе́ соску́чился! Darling, I missed you se!
- ☐ на ра́достях in one's joy. Я на ра́достях забы́л переда́ть вам её поруче́ние. In my joy I forgot to give you her message.

ра́дуга rainbow.

- раду́шный hospitable. Они о́чень раду́шные лю́ди. They are very hospitable people.
 - □ раду́шно warm. Хозя́ин до́ма ветре́тил нас о́чень раду́шно. The host gave us a warm welcome.
- раз¹ (P -ы, раз, раза́м; /q - \sqrt{r}) time. Это был первый и единственный раз что я его видел. That was the first and only time I ever saw him. — В следующий раз приходите пораньше. Come earlier next time. — Когда вы ви́дели его́ в после́дний раз? When was the last time you saw him? — Я много раз здесь бывал. I've been here many times. — Он с одного раза научился ездить на велосипе́де. He learned how to ride a bicycle the first time he was on one. — Сколько раз я должен повторять вам одно и то же? How many times do I have to repeat the same thing to you? — Я прочитал этот рассказ три раза подря́д. I've read this story through three times in a row. • once. Мы хо́дим в кино́ раз в неде́лю. We go to the movies once a week. — Я с ним не раз встречался. I've met him more than once. • one. Счита́йте: раз, два, три. Count: one, two, three.
 - □ два ра́за twice. Ваш друг уже́ два ра́за заходи́л к вам. Your friend has already been over to see you twice.
 - ещё раз again. Спо́йте э́ту пе́сню ещё раз. Sing that song again.
 - ни ра́зу never. Я у них ни ра́зу не́ был. I've never been to see them.
 - раз навсегда́ once and for all. Раз навсегда́ говорю́ вам оста́вьте меня́ в поко́е. I'm telling you once and for all, leave me alone.
 - □ A сапоги́-то мне в са́мый раз. These boots fit me perfectly. Вот тебе и раз! How do you like that? *Семь раз отме́рь, оди́н раз отре́жь. Look before you leap. Ну. ско́лько у них в клу́бе чле́нов! Раз, два и обчёлея. They haven't so many members. You can count them on the fingers of one hand.
- раз² once. Раз, прошлой зимой, приходит он ко мне и говорит.... Once, last winter, he came to me and said....

 Он даже как-то раз написал статью в газете. Не once even wrote an article in the paper. Раз начали рассказывать, то уж продолжайте. Once you start to tell something, continue. if. Раз не знаешь, не говори. If you don't know, don't talk.

- □ как раз just. Это как раз то, что мне ну́жно. It's just what I need.
- разбавить (pct of разбавля́ть) to thin. Похо́же, что это молоко́ си́льно разбавлено водо́й. It looks as if this milk has been thinned cuite a bit with water. to mix. Для обтира́ния разба́вьте спирт водо́й. For a rubdown, mix the alcohol with water.
- разбавля́ть (dur of разбавить) to dilute. Не разбавля́йте э́того вина́ оно́ не кре́пкое. Don't dilute this wine; it's not strong.

разбаливаться (dur of разболеться).

разбегаться (dur of разбежаться):

- разбежа́ться (pr by §27; pct of разбега́ться) to take a run. Он разбежа́лся и перепры́гнул че́рез лу́жу. He took a run and jumped over the puddle. to run off. Куда́ все реба́та разбежа́лись? Where did all the kids run off to?
 - □ У меня́, при ви́де всех э́тих книг, глаза́ разбежа́лись. When I saw all those books my eyes started wandering all over the place.

разберу Ѕее разобрать.

разберусь Ѕее разобраться.

- разбивать (dur of разбить) to break up. Я не хоте́л бы разбива́ть ва́шу гру́ппу. I wouldn't want to break up your group.
- разбира́ть (dur of разобра́ть) to sort out. Я вчера́ весь ве́чер разбира́л ста́рые пи́сьма. All last evening I was sorting out my old letters. to sort. Я сейча́с бу́ду разбира́ть по́чту. I'm going to sort the mail now. to make out. Я не разбира́ю его́ по́черка. I can't make out his handwriting.
- ☐ (no pct) Не́чего разбира́ть! Бери́те, что даю́т! Don't be so particular! Таке what they give you! [®] Меня́ так и разбира́ло отве́тить ему́ ре́зкостью. I was itching to tell him off. [®] Его́ за́висть разбира́ет! He's being eaten up with envy.
- -ся to be taken apart. Эту машину легко бу́дет перевезти́, она́ разбира́ется на ча́сти. It'll be easy to ship this machine; it can be taken apart. to come up. Это де́ло бу́дет разбира́ться че́рез неде́лю. This case will come up next week. to judge. Он соверше́нно не разбира́ется в лю́дях. He's certainly no judge of people.
 - Поверьте мне: человеческий организм сам отлично разбирается в том, что ему полезно, что вредно. Believe me, nature has a way of letting you know what's good for you and what isn't.
- разбить (разобью, -бьёт; imv разбей; ppp -битый; pct of разбивать) to break. Осторожно, не разбейте этой вазы. Ве careful! Don't break the vase. to break down. Pasбейте ваш отчёт на части. Break your report down into sections. Я легко разбил все его доводы. І had no trouble at all breaking down his arguments. to divide. Я разбил мой класс на несколько групп. І divided my class into several groups. to ruin. Этот неудачный роман разбил её жизнь. This unhappy love affair ruined her life. to break up. Надо первым делом разбить эту площаль на участки. The first thing to do is to break up this lot into plots.
 - разбить на голову to crush. Враг был разбит на голову. The enemy was completely crushed.
 - разбить палатки to pitch tents. Мы разбили палатки примо на снегу́. We pitched our tents right in the snow. разбить сад to plant a garden. Дети сами разбили сад

- перед шко́лой. The children themselves planted a garden in front of the school.
- \square В прошлом году́ его́ разби́л парали́ч. He had a paralytic stroke last year.
- -ся to break. Это зе́ркало разби́лось при перево́зке. This mirror was broken in moving.

разбойник robber; rascal.

- разболе́ться (pct of разба́ливаться) to get sick. Смотри́те не разболе́йтесь! Be careful you don't get sick!
 - ☐ У меня́ си́льно разболе́лась голова́ от э́того ды́ма. The place was so full of smoke I got a headache.
- разбор analysis. Мы делали разбор этого рома́на на вчера́шнем уро́ке. We made an analysis of this story at yesterday's class. discrimination. Они́ приглаша́ют всех без разбо́ру. They invite everybody without discrimination.
- ☐ Мы попа́ли туда́ к ша́почному разбо́ру. We came toward the very end of the gathering. [●] Он чита́ет всё без разбо́ру. He'll read anything.

разбрасывать (dur of разбросать).

- разброса́ть (pct of разбра́сывать) to scatter. Вы опя́ть мне все бума́ги разброса́ли. You scattered all my papers again.
- разбудить (-бужу, -будит; pct of будить) to wake up. Разбудите меня в восемь часов. Wake me up at eight o'clock. разбужу́ See разбудить.
- разва́ливать (dur of развали́ть) to break up. Неуже́ли вам не жа́лко разва́ливать хорошо́ нала́женный апара́т? Don't you feel sorry for breaking up a good working unit?
- -ся to fall apart. Наш дом необходимо отремонти́ровать, он совсе́м разва́ливается. Our house needs renovation; it's falling apart.
- разва́лина ruin. Когда́ его́ вы́тащили из-под разва́лин, он ещё дыша́л. He was still breathing when they picked him up from the ruins. wreck. За после́дний год он совсе́м преврати́лся в разва́лину. He's become a physical wreck in the last year.
- развали́ть (-валю́, ва́лит; pct of разва́ливать) to tear down. Эту сте́ну придётся развали́ть. We'll have to tear down this wall.
- -ся to be broken down. Наш забо́р совсе́м развали́лся. Our fence is all broken down. to fall to pieces. Мои́ сапоти́ вот-вот разва́лятся. Му boots are just about falling to pieces. to sprawl. Он сиде́л, развали́вшись в кре́сле. Не sprawled all over the armchair. to go to pot. По́сле его́ отъе́зда наш кружо́к развали́лся. After he left, our group went to pot.
- ра́зве why. А вы ра́зве э́того не чита́ли? Why, haven't you read it? really. Ра́зве вы не знако́мы? Don't you really know each other? maybe. Ску́чно! Ра́зве в кино́ пойти́? I'm bored. Maybe I'll go to the movies. unless. Я непреме́нно приду́ ра́зве то́лько заболе́ю. I'll surely come unless I get sick. possibly. У нас в го́роде вси́кие развлече́ния име́ются, кро́ме, ра́зве, бале́та. We have all kinds of entertainment in our town, except possibly ballet.
 - ☐ Ра́зве вы не мо́жете отложи́ть ва́шей пое́здки? Can't you postpone your trip? Ра́зве вы не зна́ете, что здесь кури́ть воспреща́стся? You know you're not allowed to smoke here, don't you?
- разве́дка reconnaissance. На рассве́те мы отпра́вились в разве́дку. We went out on reconnaissance at dawn.

 search. Тут производи́ли разве́дку на нефть. They made a search for oil in this region.

разве́дчик scout. Разве́дчик полз на животе́. The scout was crawling on his stomach.

разведу Ѕее развести.

развёл Ѕее развести.

разверну́ть (ppp -вёрнутый; pct of развёртывать) to unroll. Разверни́те э́тот кусо́к мате́рии. Unroll this piece of cloth. • to open. Погоди́те, да́йте разверну́ть паке́т. Wait, let me open the package. • to turn around. Тут тру́дно разверну́ть маши́ну — у́лица сли́шком у́зкая. It's hard to turn a car around here; the street is too narrow. • to develop. За э́ти го́ды мы широко́ разверну́ли вое́нную промы́шленность. We developed our war industries extensively during these years. • to outline. Докла́дчик разверну́л огро́мную програ́мму строи́тельства. 'The lecturer outlined the great building program.

развёрстка distribution.

развёртывать ($dur\ of\$ разверну́ть).

- развести́ (-веду́, -дёт; р -вёл, -вела́, -о́, -и́; рар -ве́дший; pct of разводи́ть) to mix. Разведи́те порошо́к в воде́. Mix the powder in water. to dilute. Они́, ви́дно, забы́ли развести́ э́тот спирт и при́мо так и по́дали. They evidently forgot to dilute the alcohol and served it that way.
 - развести́ мост to raise a drawbridge. Сейча́с разведу́т мост. They're about to raise the drawbridge.
 - развести́ ого́нь. to start a fire. Наконе́ц, нам удало́сь развести́ ого́нь и хоть немно́го согре́ться. Finally, we started the fire and warmed ourselves up a bit.
 - □ Он развёл дете́й по дома́м. He took the children to their homes. Парово́з развёл пары́. The locomotive got up steam. Развелы́ в до́ме грязь, сил нет! They made such a mess in the house I just can't stand it. Он то́лько рука́ми развёл. He made a helpless gesture with his hands.
- -сь to divorce. Я развёлся с женой три года тому́ наза́д. I divorced my wife three years ago.
- ☐ Ско́лько тут у вас мыше́й развело́сь про́сто беда́! It's just awful! You have more mice now than you've ever
- развивать (dur of развить) to describe. Он мне вчера́ долго развива́л свой план расшире́ния заво́да. Yesterday he described to me at great length his plan for enlarging the plant.
- -ся to develop. Гражда́нская авиа́ция бы́стро развива́ется за после́дние го́ды. Civilian aviation has developed greatly in the last few years.

развилина See развилка.

развилка fork of a road.

- развитие development. Я с волнением следил за развитием событий. I was anxiously watching the development of events. Она поражает всех необычайным для её возраста развитием. Her mental development is so unusual for her age that she amazes everyone.
- развить (разовью, -вьёт; imv развий; p развила; развилая, -лась, -лось, -лись; ppp развитый, sh F -вита; pct of развивать) to develop. Мы предполагаем в этом году значительно развить прозводство часов. We intend to develop the watchmaking industry greatly this year. Он блестище развил эту мысль в своём докладе. Не developed this idea brilliantly in his report.
- -ся to develop. От та́нцев у неё о́чень развили́сь му́скулы ног. Dancing developed her leg muscles a great deal. to mature. Как он разви́лся за после́дний год! Не сеrtainly matured this past year. to shape up. Посмо́трим,

как разовью́тся собы́тия. Let's wait and see how events will shape up.

☐ Под дождём у неё во́лосы развили́сь. The rain took the wave out of her hair.

развлёк See развлечь.

развлекать (dur of развлечь).

-ся to amuse oneself. У меня́ работы по горло, мне развлекаться не́когда. I'm so busy I don't have any time for amusements.

развлеку Ѕее развлечь.

развлечение amusement. Для развлечения я стал учиться игре в шахматы. For amusement, I began to learn chess.

• entertainment. Эта новая игра — прекрасное развлечение. This new game is excellent entertainment. — Развлечений тут ма́ло. There's not much around here in the way of entertainment.

• recreation. Я читаю беллетристику по вечерам — вот и все мой развлечения. I read fiction in the evenings; that's my entire recreation.

развле́чь (-влеку́, -влечёт; р -влёк, -влекла́ -о́, -и́; pct of развлека́ть) to entertain. Пойди́те развлеки́те пу́блику, пока́ не начнётся спекта́кль. Entertain the audience before the performance starts. • to cheer up (someone). Он все грусти́т. Чем бы его́ развле́чь? Не's been sad lately. How can we cheer him up?

разво́д divorce. Получи́ть разво́д тепе́рь не так про́сто. It's not so easy to get a divorce nowadays.

□ Они́ в разво́де. They're divorced. • Где э́то вы купи́ли га́лстук с таки́ми разво́дами? Where did you buy that figured tie?

разводить (-вожу́, -во́дит; dur of развести́) to breed. Э́тот колхо́з разво́дит поро́дистых свине́й. This kolkhoz breeds good hogs. • to raise. Мы разво́дим кур то́лько для себи́. We raise chickens only for ourselves.

☐ Что за чепуху́ вы разво́дите! What nonsense you're saying!
 *Де́лайте сра́зу, не́чего каните́ль разводи́ть.
 Do it at once; don't drag it out.

-ся to divorce. Я слыха́л, что они́ разво́дятся. I've heard they're going to be divorced.

развожу Ѕее разводить.

развожусь See разводиться.

развяжу Ѕее развязать.

развяжусь Ѕее развязаться.

развяза́ть (-вяжу́, -вя́жет; pct of развя́зывать) to untie. Развяжи́те, пожа́луйста, э́тот у́зел. Untie this knot, please.

• to loosen. Вино́ развяза́ло языки́, и все на́чали расска́зывать о свои́х приключе́ниях. Wine loosened their tongues and they all began to talk of their experiences.

□ Дёрнуло же вас вдруг развяза́ть язы́к! Why did you open your big mouth?

-ся to be untied. У вас га́летук развяза́лся. Your tie is untied. • to rid oneself of. Погоди́те, я развяжу́сь с э́тими посети́телями и мы пойдём. Wait, I'll get rid of the visitors and we'll go.

развя́зка ending. Пра́вда, что вы лю́бите фи́льмы то́лько со счастли́вой развя́зкой? Is it true that you like only pictures with happy endings?

развязывать (dur of развязать).

развя́зывать ру́ки to free someone's hands. Но́вое распоряже́ние развя́зывает нам ру́ки. The new ruling frees our hands.

□ Зачем развизывать чемоданы, если вы здесь не

остаётесь? Why unpack your suitcases if you're not staying here?

разгада́ть (pct of разга́дывать) to solve. Я не мог разгада́ть э́той зага́дки. I couldn't solve this puzzle. ●to guess. Я сра́зу разгада́л его́ наме́рения. I guessed his intentions immediately.

разга́дка solution. Разга́дка э́той шара́ды — в воскре́сном но́мере. The solution to this puzzle is in the Sunday issue. разга́дывать (dur of разгада́ть).

pasráp thick. Он вошёл, когда́ спор был в са́мом разга́ре. He came in during the very thick of the argument.

☐ по́лный разга́р full swing. У нас рабо́та в по́лном разга́ре. Our work is in full swing.

разгляде́ть (-гляжу́, -гляди́т, pct) to see clearly. В темноте́ невозмо́жно бы́ло разгляде́ть но́мер до́ма. It was impossible to see the number of the house clearly in the dark.

разгля́дывать (dur) to look through. Пока́ вас не́ было, я разгля́дывал ва́ши фотогра́фии. While you weren't here, I was looking through your photographs.

разгляжу Ѕее разглядеть.

разгова́ривать (dur) to talk. О чём вы с ним так до́лго разгова́ривали? What did you talk with him about so long? — Ох, как мно́го у вас тут разгова́ривают! They talk so damned much around here!

☐ Мы с ни́ми уже́ год как не разгова́риваем. We haven't been on speaking terms with them for a year now.

разгово́р (/g -y/) conversation. Наш това́рищ вступи́л в разгово́р с шофёром. Our comrade entered into a conversation with the driver. — Подожди́те, наш разгово́р ещё не ко́нчен. Wait a minute; the conversation isn't ended yet.

• talk. У нас был дли́нный разгово́р на э́ту те́му. We had a long talk on this subject. • discussion. Каки́е тут мо́гут быть разгово́ры? Э́то ну́жно сде́лать неме́дленно. This is no matter for discussion. It simply has to be done right away. • argument. Иди́ спать без разгово́ров. Go to bed and no arguments, now.

переменить разговор to change the topic. Я пытался переменить разговор, но куда там! I tried to change the topic, but it was no use.

разговоры gossip. Вы бы не так часто с ней встречались, а то пойдут разговоры. То avoid gossip, you oughtn't to go out with her so often.

телефо́нный разгово́р (telephone) call. У меня́ вчера́ было не́сколько иногоро́дних телефо́нных разгово́ров. I had several long-distance calls yesterday.

∨ нас с ним был кру́пный разгово́р. We had words.
 Вы в понеде́льник не уе́дете. Об э́том и разгово́ру быть не мо́жет! It's altogether out of the question. You're not going Monday.

разгово́рный colloquial. Я э́того никогда́ не слыха́л, э́то не разгово́рное выраже́ние. I never heard this; it just isn't a colloquial expression.

разговорчивый talkative.

разгоню́ See разогнать.

разгонять (dur of разогнать).

разгора́ться (dur of разгоре́ться) to begin to burn. Дрова́ сыры́є; не разгора́ются. The firewood is damp; it won't begin to burn. • to spread. А пожа́р всё разгора́ется! The fire keeps spreading!

разгоре́ться (-горю́сь, -гори́тея; pct of разгора́ться) to run high. Ну, тепе́рь стра́сти разгоре́лись — де́ло мо́жет

- ко́нчиться дра́кой. Well, feelings are running high now and it may end up in a fight.
- разгром destruction. Все газеты вышли с заголовками: "Армия противника потерпела полный разгром." All the newspapers came out with the headline, "Destruction of Enemy Army Achieved."
- разгружа́ть (dur of разгрузи́ть) to unload. Това́рный ваго́н уже́ на́чали разгружа́ть. They've already begun to unload the freight car.

разгружу Ѕее разгрузить.

- разгрузи́ть (-гружу́, -гру́зи́т; pct of разгружа́ть) to unload. Парохо́д ещё не разгружён. The ship isn't unloaded yet.

 to relieve. Его́ на́до хоть немно́го разгрузи́ть от рабо́ты. He should be relieved of at least part of his work.
- раздавать (-даю, -даёт; imv -давай; prger -давая; dur of раздать) to hand out. Идите скоре́е, там раздаю́т биле́ты в театр. Go quickly; they're handing out theater tickets there. to issue. Когда́ раздаю́т пайки́? When are they going to issue the rations?
- раздавить (-давлю́, -да́вит; pct of раздавливать) to crush. Осторо́жно, не раздави́те э́той коро́бки. Be careful not to crush this box.

раздавливать (dur of раздавить).

раздам Ѕее раздать.

разда́ть (-да́м, -да́ст, §27; imv -да́й; p ро́здал, раздала́, ро́здало, -u; разда́лся́, -дала́сь, -ло́сь, -ли́сь; pct of раздава́ть) to hand out. Разда́йте э́ти кни́жки ва́шим това́рищам. Hand these books out to your comrades. • to give away. Он ро́здал все свои́ де́ньги друзья́м. Не gave away all his money to his friends. • to stretch. Сапоги́ жмут, на́до их разда́ть на коло́дке. Му boots pinch; they'll have to be stretched a bit.

раздача distribution.

- раздевать (dur of раздеть) to undress. Раздевая ра́неного, санита́ры затера́ли его́ докуме́нты. While they were undressing the wounded man, the medical aid men lost his papers.
- -ся to take off (clothes). Здесь надо рездеваться, в зрительный зал в пальто не впускают. You have to take your coat off here. They won't let you into the auditorium with it on. Я не раздеваюсь, я на минутку. I'm not taking my coat off, I just dropped in for a minute. to undress. Раздевайтесь и ложитесь спать. Get undressed and go to sleep.
- разделить (-делю, -делит; ppp -делённый; pct of разделить) to divide. Вот, раздели это число на пять сколько получится? Divide this number by five. How much is it?

 to distribute. Давайте разделим эту работу между всеми сотрудниками. Let's distribute this work among all our co-workers.
- -ся to split. На́ша экску́рсия раздели́лась на три гру́ппы. We split our excursion into three groups. to be divided. По э́тому вопро́су голоса́ раздели́лись. Votes were divided on this question.
- разделять (dur of разделять) to divide. Перегородка разделять нашу комнату на две части. A partition divides our room in two. to share. Я не разделяю вашего мнения. I don't share your opinion.

-cs to be divided (into).

разденусь Ѕее раздеться.

раздеть (-дену, -нет; ppp -детый; pct of раздевать) to undress. Ребёнка надо раздеть и искупать. You have to

- undress the child and bathe him.
- -ся to take off one's clothes. Разденьтесь, доктор вас сейчас выслушает. Take off your clothes; the doctor will examine you immediately. to undress. Он быстро разделся, лёг и в туже минуту заснул. He undressed quickly, lay down, and fell asleep almost immediately.
- ☐ Разде́ньтесь в пере́дней. Leave your coat and hat in the hall.

раздобуду Ѕее раздобыть.

раздобывать (dur of раздобыть).

- раздобыть (-буду -будет; pct of раздобывать) to get. Для этой работы нам нужно раздобыть хорошего специалиста. We've got to get a good specialist on this job. Будь другом, раздобудь мне билет на это заседание. Ве a friend and get me a ticket for this meeting.
- раздолье freedom. Како́е раздолье в степи́! What a sense of freedom you feel on the steppes!
 - Вам теперь, небось, раздолье без начальства? You must have it nice and easy without the boss being around, don't you?
- раздража́ть (dur of раздражи́ть) to annoy. Он меня́ стра́шно раздража́ет. Не annoys me terribly. to irritate. Это мы́ло раздража́ет ко́жу. This soap irritates the skin.

раздражение irritation. раздражение (pct of раздражены).

- разду́мать (pct of разду́мывать) to change one's mind. Я разду́мал и не пойду́ с ва́ми в кино́. I changed my mind and I'm not going to the movies with you.
- разду́мывать (dur of разду́мать) to hesitate. (no pct) Он не до́лго разду́мывал и сра́зу согласи́лся. He didn't hesitate long and agreed at once. to think. (no pct) Не́чего разду́мывать, е́дем. What's there to think about? Let's go!

разлагать (dur of разложить).

- разли́в overflow. В э́том году́ разли́в начался́ по́здно. This year the overflow of the river started late.
- разливать (dur of разлить) to pour. Кто бу́дет разливать чай? Who's going to pour the tea?

-ся to overflow, to flood.

- разли́ть (разолью́, -льёт- imv разли́й; p разли́л, -лила́, -ли́ло, -и; ppp разли́тый, sh -лита́; pct of разлива́ть) to pour. Разли́йте вино́ по стака́нам. Pour the wine into the glasses. to spill. Я тут разли́л черни́ла. I spilled some ink here.
- -ся to overflow. Река́ разлила́сь и залила́ берега́. The river overflowed and flooded the shore.

 to flood. Ведро́ опроки́нулось и вода́ разлила́сь по всей ко́мнате. The pail tipped over and the water flooded the whole room.
- различать (dur of различать) to distinguish. Я плохо различаю цвета. I don't distinguish colors well. to see. Я с трудом различаю дорогу в этой темноте. I can hardly see the road in this darkness.

различить (pct of различать).

- различный various. Тут имеются различные возможности. There are various possibilities here.
- различно differently. Мы, повидимому, различно смотрим на этот вопрос. Evidently we look at this question differently.
- ☐ По разли́чным соображе́ниям, я предпочита́ю туда́ не ходи́ть. I prefer not to go there for several reasons.
- разложение decay. Труп был в состоянии полного разложения. The corpse was in a state of complete decay.

• breakup. В э́то вре́мя в неприя́тельской а́рмии уже́ начало́сь разложе́ние. The breakup of the enemy army had already begun at that time.

разложить (-ложу, -ложит; pct of раскладывать and разлагать) to spread. Ветер такой сильный, что никак не удаётся разложить скатерть. There's such a strong breeze that I just can't spread the tablecloth. • to put away. Я разложил свой вещи по ящикам. I put my things away into their respective drawers. • to break down. У нас в лаборатории стараются разложить это вещество на составные части. We're trying to break this down into its component parts.

☐ Помоги́те мне разложи́ть для вас э́ту складну́ю крова́ть. Help me make this folding bed up for you.
 • Мы разложи́ли костёр. We built a campfire.

-ся to be decomposed. Труп уже совершенно разложился и мы не могли опознать утопленника. The corpse was completely decomposed and we couldn't identify the drowned person

□ Он пьёт, игра́ет в ка́рты, на работу не хо́дит — одни́м сло́вом, разложи́лся оконча́тельно! Now he drinks, plays cards, and doesn't want to work; in a word, he's just going to pot.

разлука.

□ Она́ была́ пять лет в разлу́ке с сы́ном. She's been parted from her son for five years.

разлюбить (-люблю́, -любит; pct of разлюбля́ть) to stop loving. Что же, значит разлюбила она тебя́? Well, does that mean she's stopped loving you?

☐ Я тепе́рь разлюби́л теа́тр. I don't like the theater any more now.

разлюблять (dur of разлюбить).

разма́х (/g -y/) extent. Разма́х строи́тельства у нас сейча́с колосса́льный. The extent of our building activities is tremendous. • scale. Он привы́к к большо́му разма́ху. He's used to doing things on a large scale.

□ Он уда́рил топоро́м с разма́ху. He swung the ax hard.
• Я со всего́ разма́ху уда́рился голово́й о ни́зкую при́толоку. I ran into the door full force.

разма́хивать ([-xav-] dur) to wave. Он разма́хивал бе́лым платко́м. He was waving a white flag.

разменивать (dur of разменять).

разменя́ть (pct of разменивать) to change. Где тут можно разменя́ть сторублёвку? Where can I have this one-hundred-ruble note changed?

разме́р size. Како́й разме́р боти́нок вы но́сите? What size shoe do you wear?

□ Го́лод тогда́ достига́л ужаса́ющих разме́ров. The famine was reaching tremendous proportions at that time.

разместить (pct of размещать) to place. Не знаю, право, где их всех разместить. I really don't know where to place them all.

Вас уже разместили по квартирам? Have you been assigned to your respective apartments? • Я е́ле-е́ле разместила мою́ ме́бель в э́той ма́ленькой ко́мнате. I could hardly get my things into the little room. • Э́тот вое́нный заём был размещён о́чень бы́стро. This war loan was subscribed very quickly.

размещать (dur of разместить).

размещу Ѕее разместить.

размину́ться (pct) to miss each other. Кака́я доса́да! Мы с ва́ми размину́лись. What a shame that we missed each

other! • to pass each other. Переўлок такой ўзкий, что двум автомобилям тут не разминуться. This alley is so narrow that two cars can't pass each other.

размою See размыть.

размывать (dur of размыть).

размыть (-мо́ю, -мо́ет; ppp -мы́тый; pct of размывать) to wash out. Всю доро́гу размы́ло — не прое́дешь. You'll never get through because the whole road is washed out.

разнести́ (-несу́, -сёт; p -нёс, -несла́, -ó, -а́; pct of разноси́ть) to scatter. Ве́тер разнёс мои́ бума́ги по всей ко́мнате. The wind scattered my papers all over the room. • to shatter. Во́мба разнесла́ дом. A bomb shattered the house. • to spread. He говори́те ей; она́ момента́льно всё разнесёт по го́роду. Don't tell her; she'll spread it all over town in no time. • to enter (into books). Эти счета́ на́до бу́дет разнести́ по кни́гам. These bills have to be entered on the books.

Кри́тика его́ разнесла́ беспоща́дно. The critics tore into him mercilessly. • Вас, одна́ко, здо́рово разнесло́. Уои've gotten as big as a house. • Он разнёс пове́стки по адреса́м. Не delivered the announcements to the respective addresses. • Ну и разнёс же он меня́ вчера́! Не gave me a good calling down yesterday.

разница difference. Я не вижу большой разницы между этими двуми методами. I don't see a big difference between these two methods. — Ну, какая разница? Пойдёте завтра. What difference does it make? You'll go tomorrow. — Вы вчера переплатили, можете получить разницу в кассе. You paid too much yesterday. You can get the difference at the cashier's.

разногла́сие difference of opinion. По этому вопро́су у нас нет разногла́сий. There's no difference of opinion among us on this question.

разнообра́зие change. Дава́йте, для разнообра́зия, пойдём sа́втра в бале́т. Let's go to the ballet tomorrow for a change. • variety. Это путеше́ствие дало́ мне поразительное разнообра́зие впечатле́ний. That trip gave me a remarkable variety of impressions.

разносить (-ношу, -носит; dur of разнести) to deliver. Когда у вас разносят письма? When do they deliver mail here?

разношу Ѕее разносить.

разный different. У нас с ним разные вкусы. Му tastes are different from his. — Туда можно проехать разными дорогами. There are different ways of getting there.

• unlike one another. Эти сёстры совсем разные — одна в отца, другая в мать. These sisters are entirely unlike one another. One takes after the father and the other after the mother. • various. Об этом ходят разные слухи. There are various rumors spreading around about it.

по-разному in different ways. Об этом можно судить по-разному. You can judge this in different ways.

разно in different ways. Мы с вами, повидимому, разно смотрим на вещи. Evidently, we look at things in different ways.

ПТут оста́лись ра́зные ме́лочи, кото́рые не вошли́ в чемода́н. There still remain a lot of odds and ends that won't go into the suitcase. [●] Там бы́ло сто́лько ра́зных сорто́в сы́ра, что у меня́ глаза́ разбежа́лись. They had such a large variety of cheese that I didn't know which one to taste first.

разобра́ть (разберу́, -pëт; p разобрала́; разобра́лся, -брала́сь, -ло́сь, -ли́сь; pct of разбира́ть) to take apart. Придётся разобра́ть мото́р. We'll have to take the engine apart.

- to make out. Что написано в э́том объявле́нии? Я отсю́да не могу́ разобра́ть. What's written on that poster? I can't make it out from here. Что они́ там наде́лали сам чорт не разберёт. The devil himself couldn't make out what they've done there. to clear up. Вот, разбери́те наш спор. Won't you try to clear up our disagreement?
- ☐ Я опозда́л пе́рсики уже́ все бы́ли разо́браны. I got there late and the peaches were already sold out.
- -ся to figure out. Мне тру́дно разобра́ться в их отноше́ниях. It's difficult for me to figure out what their relations are.

разобыю See разбить. разобыюсь See разбиться.

разовью See развить.

разовьюсь See развиться.

разогна́ть (разгоню́, -го́нит; p разогнала́; pct of разгони́ть) to scatter. Проливной дождь ми́гом разогна́л толпу́. The downpour scattered the crowd immediately. •to scare away. Осторо́жнее, а то вы тут всех мои́х цыпла́т разго́ните. Careful or you'll scare all my chickens away. •to drive away. Ма́ло-пома́лу она́ разогнала́ всех его́ друзе́й. Little by little she drove all his friends away. •to fire. Но́вый заве́дующий разогна́л всех сла́бых рабо́тников. The new manager fired all the poor workers.

разозлить (pct).

-ся to get mad. Он разозли́лся на меня́ ни за что́, ни про что́. He got mad at me for no reason at all.

разойдусь See разойтись.

разойтись (-йдусь, -йдётся; р разошёлся, -шлась, -шлось, шли́сь; pap разоше́дшийся; pct of расходи́ться) to go (said of several persons). Вы опозда́ли, все уже́ разошли́сь. You're late; everybody's gone already. • to separate. Она́ разошла́сь с му́жем. She and her husband have separated. • to break up. Мы бы́ли когда́-то о́чень дру́жны, но теперь разошлись. We were once very good friends, but we've broken up now. • to part company. Нам с ва́ми лу́чше разойти́сь полюбо́вно. We'd better part company peacefully. • to be sold out. Учебники русского языка для иностранцев все разошлись. The textbooks of the Russian language for foreigners are all sold out. • to let oneself go. Вы бы посмотре́ли, как он разошёлся вчера́ на вечери́нке, про́сто пре́лесть! It would have done your heart good to see how he let himself go at the party last night. □ Ту́чи разойду́тся, тогда́ полети́м. We'll take off when it clears up. • Де́ньги все разошли́сь, я и сам не зна́ю на что. My money's all gone and I have no idea where it went to. • Осторожнее, не споткнитесь, тут половицы разошли́сь. Be careful. Don't trip over the loose floor boards. разолью See разлить.

разорва́ть (-рву́, -рвёт; p -рвала́; разорва́лся, -рвала́сь, -рва́ли́сь; pct of разрыва́ть) to tear. Он разорва́л письмо́ на ме́лкие клочки́. He tore the letter into small pieces. • to tear up. Она́ разорвала́ простыню́ на бинты́. She tore the sheet up for bandages. • to tear to bits. Вчера́ у нас волк овцу́ разорва́л. Yesterday a wolf in our neighborhood tore a sheep to bits.

разоружение disarmament.

разочарова́ние disappointment. Како́е разочарова́ние — спекта́кль отменя́ется. What a disappointment! The show has been cancelled.

В ва́шем во́зрасте — и разочарова́ние в жи́зни? Бро́сьте! Don't tell me that at your age you're disillusioned! разошёлся See разойти́сь.

разрежу Ѕее разрезать.

разре́зать (-ре́жу, -жет; pct of разре́зать and разре́зывать, and of ре́зать) to cut. Она́ разре́зала ле́нту на две ча́сти. She cut the ribbon in two.

разрезать (dur of разре́зать) to cut. He разреза́йте пирога́, пока́ го́сти не приду́т. Don't cut the pie before the guests come.

разрезывать (dur of разрезать) to cut.

разреша́ть (dur of разреша́ть) to let. Вы разреша́ете мне проче́сть э́то письмо́? Will you let me read that letter?

• to solve. Э́то не разреша́ет вопро́са. That doesn't solve the problem.

разреше́ние permission. Для осмо́тра дворца́ вам ну́жно име́ть разреше́ние. You have to have permission to visit the palace. — A у вас есть разреше́ние фотографи́ровать? Do you have permission to take pictures? • solution. Вот э́то уда́чное разреше́ние вопро́са. This is a good solution to the problem.

□ C ва́шего разреше́ния я закро́ю окно́. If you don't mind, I'll close the window.

разреши́ть (pct of разреша́ть) to permit, to allow. До́ктор разреши́л ему́ встать с посте́ли. The doctor permitted him to get out of bed. • to clear up. Я наде́юсь, что вы разреши́те мо́и сомне́ния. I hope you'll clear up my doubts.

□ Разреши́те пройти́. May I pass, please?

разру́ха disorganization. Мы избежа́ли хозн́йственной разру́хи во вре́мя войны́. We avoided an economic disorganization during the war.

разрушение destruction.

разрывать (dur of разорвать).

разря́д classification. Я — секрета́рь и получа́ю зарпла́ту по пятна́дцатому разря́ду. I'm a secretary and get paid according to the fifteenth classification. • class. Он сле́сарь четвёртого разря́да. He's a locksmith, fourth class.

разуметься (dur).

разуме́ется of course. Разуме́ется, мы э́то сде́лаем, е́сли вы наста́иваете. Of course, if you insist we'll do it. само́ собой разуме́ется it goes without saying. Я, само́ собой разуме́ется, сра́зу согласи́лся. It goes without saying, I agreed at once.

разу́мный intelligent. Вы челове́к разу́мный. Са́ми зна́ете, что э́того де́лать нельзя́. You're an intelligent person; you ought to know that you mustn't do such things. ● sensible. Э́того я от неё не ожида́л, она́ мне всегда́ каза́лась тако́й разу́мной де́вушкой. I didn't expect that of her; I always thought she was such a sensible girl.

□ разу́мно wisely. Вы поступи́ли о́чень разу́мно, отказа́вшись туда́ éхать. You acted wisely in refusing to go there. • intelligently. На́до разу́мно распредели́ть вре́мя. You have to divide your time intelligently.

☐ Наконе́ц-то он сказа́л не́что разу́мное. He's finally said something that makes sense.

разъедини́ть (pct of разъедини́ть) to disconnect. Нас разъедини́ли. We were disconnected. ●to tear apart. Жизнь нас разъедини́ла. Life tore us apart.

- разъединя́ть (dur of разъединя́ть) to disconnect. Ста́нция, не разъединя́йте нас, пожа́луйста. Operator, please don't disconnect us.
- разъе́зд railway siding. По́езд стои́л на разъе́зде. The train was standing at the railway siding.
 - □ Он ве́чно в разъе́здах. He's always on the move.
- рай (/в раю́/) heaven, paradise. Наш сад ле́том настоя́щий рай земно́й. In summer our garden is a real heaven on earth.

райисполком district executive committee.

- райком (районный комитет) district committee of the Communist Party.
- райо́н region. Это оди́н из са́мых больши́х у́гольных райо́нов. This is one of the largest coal-mining regions. Его́ посла́ли на рабо́ту в райо́н. He was sent to work in the region. district. В како́м райо́не Москвы́ вы живёте? In what district of Moscow do you live?

райсове́т (райо́нный сове́т) regional soviet, district soviet. рак crawfish. Мы вчера́ налови́ли ку́чу ра́ков. We caught plenty of crawfish yesterday. ● cancer. Он у́мер от ра́ка. He died of cancer.

- *Одного́ ра́ка го́ре кра́сит. Nobody thrives on trouble.
 Он покрасне́л, как рак. He got red as a lobster. *Он тебе́ пока́жет, где ра́ки зиму́ют. He'll show you what's what. *Он зна́ет, где ра́ки зиму́ют. He knows which side his bread is buttered on. *Вот я и сижу́, как рак на мели́. That's why I'm really in a fix. *На безры́бы и рак ры́ба. Any port in a storm. *Да, мы э́то полу́ чим, когда́ рак сви́стнет. Оh sure, we'll get it when hell freezes over.
- раке́та flare. Сигна́л к нача́лу состяза́ния был по́дан раке́той. A flare marked the beginning of the races.
- раке́тка racket. Я не могу́ игра́ть в те́ннис, моя́ раке́тка куда́-то пропа́ла. I can't play tennis; I lost my racket somewhere.
- ра́ковина shell. Мы э́ту ра́ковину бу́дем употребля́ть как пе́пельницу. We'll use this shell as an ashtray. sink. У нас в ку́хне больша́я ра́ковина. We have a large sink in our kitchen.
- ра́ма frame. Мне нужна́ ра́ма для э́той карти́ны. I need a frame for this painting. У нас сейча́с кра́сят око́нные ра́мы. They're painting our window frames now.

рамка frame. Фотографию надо вставить в рамку. This photograph has to be put in a frame.

- Мы введём рабо́ту в стро́гие ра́мки. We'll organize our work along very strict lines. Э́то не укла́дывается в обы́чные ра́мки. This doesn't fit the usual pattern.
- páнa wound. Сестра́ сейча́с перевя́жет вам páну. The nurse will dress your wound right away.
- ра́неный (AM) wounded man. Ра́неных унесли́ на носи́лках. The wounded were carried away on stretchers.
- ра́нить (both dur and pct) to wound. Он был ра́нен три ра́за. He was wounded three times.
- ра́нний (cp ра́ньше; adv ра́но) early. В э́том году́ у нас ра́нняя зима́. We have an early winter this year. В такой ра́нний час и уже́ за рабо́той! Such an early hour and already working!
 - □ páно early. Они уезжают за́втра ра́но у́тром. They are leaving early tomorrow morning. Мы прие́хали на вокза́л сли́шком ра́но. We arrived at the station too early.

 early in life. Он ра́но стал самостоя́тельным. He was on his own early in life.

- ра́но и́ли по́здно sooner or later. Ра́но и́ли по́здно он об э́том узна́ет. He'll learn it sooner or later.
- ра́ньше earlier. Он тут встаёт ра́ньше всех. Не gets up earlier than anyone else here. ahead. Наш заво́д вы́полнил годово́й план ра́ньше сро́ка. Our factory carried out the plan ahead of schedule. before. Ра́ньше она́ мне бо́льше нра́вилась. I liked her more before. first. Ра́ньше на́до узна́ть в чём де́ло, а пото́м выска́зывать своё мне́ние. First you've got to know what's happened, and then you can give an opinion. У мена́ сто́лько де́ла, не зна́ешь за что ра́ньше прина́ться. I have so much to do, I don't know what to do first.
- □*Он из молоды́х, да ра́нний. He may be young but he knows all the answers. Ему́ ещё ра́но чита́ть э́ту кни́гу. He's too young to read that book.

раньше Ѕее ранний.

- páca race. Вы здесь встрéтите людей всех рас. You'll meet men of all races here.
- раска́иваться (dur of раска́яться) to be sorry for. Он и́скренно раска́ивается в своём посту́пке. He's sincerely sorry for what he did.
- раска́яться (-ка́юсь, -ка́ется; pct of раска́нваться) to regret. Я ему́ это пообеща́л и сейча́с же раска́ялся. I promised him this and immediately regretted it.

раскладывать (dur of разложить).

раско́пка (-пок P) excavation. В разва́линах разбо́мбенного до́ма нашли́ при раско́пке це́нные докуме́нты. During the excavation of the bombed-out houses, they found important documents.

раскрою See раскрыть.

раскрывать (dur of раскрыть) to open.

- раскрыть (-крою, -кроет; ppp -крытый; pct of раскрывать) to open. Раскройте все окна. Open all the windows. Целое лето он не раскрыл книги. Не didn't open a book all summer. to solve. Милиция в конце концов раскрыла это преступление. The police finally solved the crime.
- распакова́ть (pct of распако́вывать) to unpack. Вы уже́ распакова́ли ве́щи? Have you already unpacked your things?
- распаковывать (dur of распаковать) to undo. Не распаковывайте этих пакетов до его прихода. Don't undo these packages before he comes.
- распеча́тать (pct of распеча́тывать) to open. Я ещё не успе́л распеча́тать паке́та. I haven't had time to open this package yet. Она́ распеча́тала письмо́. She opened the letter. to unseal. Эти пи́сьма пришли́ ко мне уже́ распеча́танными. These letters were already unsealed when I got them.
- распеча́тывать (dur of pacneча́тать) to open. Но я же не могу́ распеча́тывать чужи́е пи́сьма! But I just can't open other people's letters!
- расписа́ние schedule. Расписа́ние поездо́в виси́т на вокза́ле у ка́ссы. There's a train schedule hanging in the station near the ticket office. У них вся жизнь идёт, как по расписа́нию. Their whole life runs as if by schedule.

 timetable. По расписа́нию по́езд отхо́дит в три часа́. The train leaves at three o'clock according to the timetable. расписа́ть (-пишу́, -пи́шет; pct of расписывать).
- -ся to sign. Распиши́тесь, пожа́луйста. Sign here, please.

 to get married. Зна́ете, они́ вчера́ расписа́лись. You know, they got married yesterday.

☐ Сказа́в э́то, он расписа́лся в со́бственном неве́жестве. When he said that he practically admitted his own ignorance.
• Что вы так расписа́лись! Всё э́то мо́жно было сказа́ть в двух слова́х. Why are you writing there so long? You could have said it all in two words.

распи́ска receipt. Отда́йте ему́ э́то письмо́ под распи́ску. Give him that letter after you get a receipt. — Я посла́л письмо́ с обра́тной распи́ской. I sent a letter with a return receipt.

расписывать (dur of расписать).

-ся to sign.

распишусь See расписаться.

расплати́ться (-плачу́сь, -пла́тится; pct of распла́чиваться) to рау. Вы уже́ расплати́лись по счёту? Have you paid the bill yet? • to settle. Погоди́те, я ещё с ва́ми расплачу́сь! Wait, I'll settle with you yet.

расплачиваться (dur of расплатиться).

расплачусь See расплатиться.

располагать (dur of расположить).

□ Он сразу к себе́ располага́ет. He immediately ingratiates himself with you. • (no pct) К сожале́нию, я не располага́ю вре́менем. Unfortunately, my time is not my own. • (no pct) Вы мо́жете всеце́ло мно́ю располага́ть. I'm at your service at any time.

-ся to settle down. Не сто́ит здесь располага́ться, че́рез час на́де е́хать да́льше. It doesn't pay to settle down for an hour; we have to go on.

расположение layout. В этом доме удобное расположение комнат. The layout of the rooms in this house is very convenient.

□ Он сего́дня в хоро́шем расположе́нии ду́ха. He's in a good mood today.

расположить (-ложу́, -ло́жит; ppp -ложённый and -ло́женный; pct of располагать) to situate. Этот дом о́тдыха о́чень хорошо́ располо́жен. This rest home is very nicely situated.

☐ Постара́йтесь расположи́ть его́ в на́шу по́льзу. Try to win him over. • Мне хоте́лось бы расположи́ть ме́бель ина́че. I'd like to change the furniture around.

-ся to settle down. Пока́ что, я расположу́сь здесь. In the meantime, I'll settle down here.

☐ На ночёвку мы расположи́лись на поля́не в лесу́. We stayed overnight in a clearing in the woods.

распорядиться (pct of распоряжаться) to see to it. Распорядитесь, чтобы им дали поесть. See to it that they get some food.

распоряжаться (dur of распорядиться) to supervise. Работами эдесь распоряжаются эти два инженера. The work here is supervised by these two engineers. • to give orders. Кто тут распоряжается? Who gives the orders here? • to run things. Хватит! Она уже тут довольно распоряжалась. Enough of that! She's already been running things around here too long.

☐ Да́ли бы мне здесь распоряжа́ться, вы бы ува́дели результа́ты! If they'd only given me a free hand around here, you'd have seen results!

распоряжение instructions. Мы ещё не получили распоряжений относительно вас. We haven't as yet received any instructions regarding you.

правительственное распоряжение government directive.

распоряжусь See распорядиться.

распределение distribution. Эта система распределения

проду́ктов вполне́ оправда́ла себя́. This method of distribution of supplies justified itself completely. • division. В э́том ма́тче неуда́чное распределе́ние сил. There's an unequal division of strength in this match.

распределитель (M) store. В нашем заводском распределителе завтра будут выдавать сахар. Sugar will be given out at our factory store tomorrow.

распределить (pct of распределить) to divide. Мы распределили эти деньги между собой. We divided this money among us. — Вы плохо распределили ваше время. You divided your time poorly. • to distribute. Одежда была распределена между беженцами. The clothes were distributed among the refugees. • to assign. После окончания медвуза нас распределили по госпиталим. We were assigned to various hospitals after finishing medical school.

распределя́ть (dur of распредели́ть) to give out. Кто тут распределя́ет работу? Who gives out the work here?

распродава́ть (-даю́, -даёт; imv -дава́й; prger -дава́я; dur of распрода́ть) to sell out.

распродам Ѕее распродать.

распродать (-дам, -даст, §27; imv -дай; p распродал, -продала, -продало, -u; pct of распродавать) to sell out. На сегодняшний спектакль билеты распроданы. All tickets are sold out for today's performance. — Перед отъездом мы распродали всю мебель. We sold out all our furniture before leaving.

распространить (pct of распространить) to circulate. Эту книгу стоило бы широко́ распространить. This book is worth being circulated widely.

-ся to spread. Известие распространи́лось по го́роду с быстрото́й мо́лнии. The news spread like lightning around town.

распространить (dur of распространить) to spread. Кто, собственно, распространиет эти слухи? Who actually spreads these rumors?

-ся to concern. Это постановление не распространя́ется на нашу область. This directive doesn't concern our region.

распу́тица spring thaws. В распу́тицу туда́ не доберёшься. You can't get there during the spring thaws.

распух See распухнуть.

распухать (dur of распухнуть).

распухнуть (/p пу́х, -пу́хла, -o, -и/; pct of распуха́ть) to swell. У него́ распу́хла нога́. His foot swelled up.

рассве́т dawn. Вы выезжа́ете на рассве́те? Do you leave at dawn? • daybreak. Мы подняли́сь с рассве́том. We got up at daybreak.

рассердить (-сержу́, -се́рдит; pct) to make angry, to anger. Его́ отве́т меня́ о́чень рассерди́л. His answer made me very angry.

-ся to get mad, to get angry, $\,$ Я на него́ о́чень рассерди́лся. I got very angry at him.

рассержусь See рассердиться.

рассе́янность (F) absent-mindedness. Во всём винова́та мо́я прокла́тая рассе́янность. All this trouble was caused because I'm so damned absent-minded.

рассе́янный absent-minded. Я о́чень рассе́ян. I'm very absent-minded.

расскажу Ѕее рассказать.

расска́з story. Её расска́з произвёл на меня́ большо́е впечатле́ние. Her story made a big impression on me. • account. Мы внима́тельно вы́слушали его́ расска́з об

- этом происшествии. We listened closely to his account of the incident. tale. Они слушали его рассказы, затайв дыхание. They listened to his tales with bated breath. short story. Вы непременно должны прочесть этот рассказ. Ве sure and read this short story.
- рассказа́ть (-кажу́, -ка́жет; pct of расска́зывать) to tell. Вы ему́ рассказа́ли, что случи́лось? Did you tell him what happened?
- расска́зывать (dur of расска́за́ть) to tell. Ты мне ска́зок не расска́зывай, всё равно́ не пове́рю. Don't tell me any stories; I won't believe them anyway. То́лько никому́ об э́том не расска́зывайте, э́то секре́т. Only see that you don't tell it to anybody; it's a secret.
- рассле́довать (both dur and pct) to investigate. Ему́ бы́ло пору́чено рассле́довать э́то де́ло. He was assigned to investigate this matter.
- расслы́шать (-слы́шу, -слы́шит, pct) to hear. Мы сиде́ли так далеко́, что я ничего́ не расслы́шал из его́ ре́чи. We sat so far back that I didn't hear any of his speech.

 to catch. Прости́те, я не расслы́шала ва́шей фами́лии. Excuse me, I didn't catch your name.
- рассма́тривать (dur of рассмотре́ть) to look at. Это мо́жно рассма́тривать по-ра́зному. You can look at it from different points of view. to consider. Ва́ше поведе́ние мо́жно рассма́тривать, как нежела́ние ему́ помо́чь. Your behavior could be considered as unwillingness to help him.
- ☐ Этот бифште́кс на́до рассма́тривать под микроско́пом! You have to use a microscope to see this steak!
- рассмотреть (-смотрю, -смотрит; pct of рассматривать) to see clearly. Никак не могу рассмотреть, что это такое. I can't see clearly what it is. to study. Ваше заявление уже рассмотрено. Your case has already been studied.
- расспра́шивать (dur of расспроси́ть) to question. Мы его́ до́лго расспра́шивали об его́ пое́здке. We questioned him about his trip for a long time.
- расспроси́ть (-прошу́, -про́сит; pct of расспра́нивать) to ouestion. Paccпроси́те eró об э́том подро́бно. Question him about it in detail. to ask around. Paccпроси́те по сосе́дству, нет ли свобо́дной ко́мнаты. Ask around the neighborhood if there's a vacant room someplace.

расспрошу Ѕее расспросить.

- рассро́чка installment plan. Мы э́то купи́ли в расеро́чку. We bought this on the installment plan.
- расстава́ться (-стаю́сь, -стаётся; imv -става́йся; prger (тава́ясь; dur of расста́ться) to part. Зна́чит прихо́дится расстава́ться! So we have to part! to leave. Мне тяжело́ расстава́ться с Москво́й. It's hard for me to leave Moscow. расста́нусь See расста́ться.
- расста́ться (-ста́нусь, -ста́нется; pct of расстава́ться to part.
 Вы не по́мните, когда́ вы с ним расста́лись? You don't remember when you and he parted? Я никогда́ не расста́нусь с э́тим кольцо́м. I'll never part with this ring.

расстёгивать ([-gav-]; dur of расстегнуть).

- расстегнуть (ppp -стёгнутый; pct of расстёгивать) to open, to unbutton. Расстегните ворот рубашки. Open the collar of your shirt.
- расстоя́ние distance. Ско́лько вре́мени ну́жно, что́бы пройти́ э́то расстоя́ние? How long will it take to go this distance? Он о́чень хо́лоден со мной и де́ржится на расстоя́нии. He's very cool toward me and keeps at a distance. Я предпочита́ю держа́ться от него́ на почти́-

тельном расстоя́нии. I like to stay at a respectful distance from him.

расти

- ☐ Эти ста́нции располо́жены на о́чень бли́зком расстоя́нии друг от дру́га. These stations are very close to each other.
- расстра́нвать (dur of расстра́нть) to upset. He расстра́нвайте её, ей и так тяжело́. Don't upset her; it's hard enough for her as it is.
- -ся to get upset. Вы зря расстра́иваетесь. You're getting upset unnecessarily.
- расстро́нть (pct of расстра́нвать) to upset. Это расстро́нло все мой пла́ны. This upset all my plans. Почему́ вы так расстро́ены? Why are you so upset? У меня́ расстро́ен желу́док. My stomach is upset. to ruin. Этой ночной рабо́той он соверше́нно расстро́нл своё здоро́вье. Не ruined his health doing this night work. to be out of tune. Роя́ль у нас расстро́ен. Our grand piano is out of tune.
- -ся to fall through. Из-за его прие́зда все на́ши пла́ны расстро́ились. All our plans fell through because he came.
- рассчита́ть (pct of рассчи́тывать) to figure out. Я пло́хо рассчита́л вре́мя и не око́нчил рабо́ты к сро́ку. I didn't get the work done on time because I didn't figure out the time right. to figure. Этот зал рассчи́тан на сто челове́к. This hall is figured to hold a hundred people.
- □ Он не рассчита́л свои́х сил. He bit off more than he could chew.
- рассчитывать (dur of рассчитать) to estimate. Он не уме́ет рассчитывать своего́ вре́мени. Не doesn't know how to estimate his time. to expect. (no pct) Я не рассчитывал встре́тить вас здесь. І didn't expect to meet you here. to count on. (no pct) Вы вполне́ мо́жете рассчи́тывать на мою́ по́мощь. You can safel, count on me for help. to depend. (no pct) Я рассчи́тываю на то, что вы там бу́дете. I'm depending on you to be there.
- рассынать (-сыплю, -сыплет; pct of рассынать) to scatter. Осторожнее, тут по углам рассынана отрава для мышей. Ве careful rat poison was scattered in the corners. to spill. Кто это тут рассынал сахар? Who spilled the sugar?
- -ся to scatter. Охотники рассы́пались по́ лесу. The hunters scattered through the forest. to fall apart. При тако́й пассы́вности чле́нов наша организа́ция, есте́ственно, рассы́палась. It's no wonder our organization fell apart; the members didn't take any interest in it.

рассыпать (dur of рассыпать).

-ся.

☐ Он рассыпа́лся в комплиме́нтах. He was throwing compliments all over the place.

раста́ивать $(dur\ of\ pacта́ять)$.

- раста́ять (-та́ю, -та́ет; pct of раста́ивать) to melt. Моро́женое совсе́м раста́яло. The ice cream melted completely.

 Она́ему́ сде́лала гла́зки, а он, дура́к, так и раста́ял.
 - She flirted with him, and he fell for it, like a fool.

раствор solution.

растение plant.

расти́ (расту́, -стёт; p рос, росла́, -ó, -ú) to grow. У мення волосы расту́т о́чень бы́стро. Му hair grows very fast. — Пшени́ца тепе́рь растёт и на далёком се́вере. Wheat can grow in the Far North now. — Опухоль появи́лась у мення́ с ме́сяц наза́д и всё растёт. This tumor appeared about a month ago and has kept growing ever since. • to grow up. Уж кому́ его́ знать, как не мне! Мы с ним вме́сте росли́.

Well, who'd know him if I wouldn't? We grew up together. • to increase. Продукция стали продолжает расти. The production of steel continues to increase. • to develop. За после́дние десятиле́тия те́хника растёт с удиви́тельной быстрото́й. Technical know-how has developed amazingly in recent decades.

растительность (F) vegetation.

- расти́тельный vegetables and fruits. Он ест то́лько расти́тельную и моло́чную пи́шу. He only eats vegetables, fruits, and dairy foods.
 - pастительное масло vegetable oil.
- растя́гивать ([-g*v-] dur of растяну́ть) to draw out. Он растя́гивает свой докла́д без нужды́. He drew out his speech unnecessarily.
- растяну́ть (-тяну́, -тя́нет; pct of растя́гивать) to stretch. Растяни́те мне, пожа́луйста, э́ти перча́тки. Stretch these gloves for me, please. to pull. Я растяну́л себе́ свя́зку на ноге́. I pulled a tendon in my leg. to draw out. Э́та по́весть сли́шком растя́нута. This story is too drawn out.
- -ся to be stretched. Рези́нка растяну́лась и совсе́м не де́ржит. The elastic has been stretched so much that it's no good.

 to stretch out. Я с наслажде́нием растяну́лся на ко́йке. I stretched out on the cot with the greatest pleasure.
 - Oн упа́л и растяну́лся во весь рост. He fell flat.
- расхо́д expense. У нас в после́днее вре́мя бы́ли больши́е расхо́ды. We've had a great many expenses lately. Мы вам возмести́м расхо́ды по пое́здке. We'll pay your expenses on the trip.
- в расхо́де out on an errand. У нас сейча́с все курье́ры в расхо́де. All our messenger boys are out on errands now. госуда́рственные расхо́ды state expenditure.
- расходи́ться (-хожу́сь, -хо́дится; der of разой́ти́сь) to break up. Уже́ по́лночь, пора́ расходи́ться. It's already midnight time to break up. to vary. По э́тому вопро́су мне́ния ре́зко расхо́дятся. Opinions vary sharply on this question. to disagree. В э́том пу́нкте я с ва́ми расхожу́сь. I disagree with you on that point.
- □ Тут доро́га расхо́дится. Куда́ нам поверну́ть? There's a fork in the road here. Which way shall we turn?
- расхо́довать (dur/pct: из-/) to use. Они́ тепе́рь научи́лись эконо́мно расхо́довать материа́лы. They've now learned how to use material economically.
- расчёт calculation. Тут у вас оши́бка в расчёте. You made a mistake in calculation here. Мой расчёты не оправдались. My calculations missed fire.
- ☐ По мои́м расчётам э́то произойдёт о́чень ско́ро. The way I figure it, it will happen very soon. ●Зна́чит мы с ва́ми в расчёте? We're even now, aren't we? Вы должны́ приня́ть в расчёт все э́ти обстоя́тельства. You must take all the circumstances into consideration.
- расши́рить (pct of расшири́ть) to make larger. Я хочу́ расши́рить э́то отве́рстие. I want to make this hole larger.

 to let out. Е́сли э́тот пиджа́к расши́рить в плеча́х, он бу́дет вам как раз впо́ру. If you'd let this jacket out in the shoulders, it would fit you perfectly. to broaden. Путе-ше́ствие заграни́цу о́чень расши́рило его́ кругозо́р. The trip abroad broadened him a good deal.
- расширя́ть (dur of расши́рить) to enlarge. Мы всё вре́мя расширя́ем сеть нача́льных школ. We're continually enlarging our primary school system. to widen. Эту у́лицу сейча́с расширя́ют. They're widening the street now.

ра́унд round. Он был выбит нока́утом на пя́том ра́унде. He was knocked out in the fifth round.

рационализация rationalization.

рва Ѕее ров.

- рвать (рву, рвёт; р рвала́; рва́лся, рвала́сь, рва́ло́сь, рва́ли́сь) to tear. Маши́на рвёт ни́тку. The sewing machine is tearing the thread. Как ему́ не сты́дно так рвать кни́ги! He ought to be ashamed, tearing the books like that! to pull. Этот врач ло́вко рвёт зу́бы. This doctor is very good at pulling teeth. to pick. Рвать цветы́ воспреща́ется. Picking flowers is forbidden. to vomit. Его́ всю ночь рва́ло. He was vomiting all night.
 - □ *Он пря́мо рвёт и ме́чет. He's storming all over the place.

рвота vomiting.

рвы Ѕее ров.

реакционный reactionary.

- реакция reaction. Раство́р показывает кисло́тную реакцию. The solution shows an acid reaction. Тогда́ мы пережива́ли полоеу́ реа́кции. At that time we lived through a period of reaction.
- реа́льный realistic. Это реа́льная поли́тика. That's realistic politics. real. Реа́льная за́работная пла́та у нас повыша́ется. The real wages here are increasing.
- □ **ре́ально** realistically. Бу́дем смотре́ть на ве́щи реа́льно. Let's look at things realistically.
- ☐ По-мо́ему, э́то соверше́нно реа́льный план. In my opinion, that's quite a practical plan.
- ребёнок (-нка, P ребя́та, ребя́та, ребя́там/the P in the meaning "children" is mostly supplied by де́ти/) baby. У неё шестиме́сячный ребёнок. She has a six-month old baby. child. Я уже́ не ребёнок. I'm not a child any more. У них пя́теро дете́й. They have five children. Я ви́жу, ребя́та опя́ть напрока́зили. I see that the children pulled off one of their pranks again.
- **ребро́** (*P* рёбра) rib. До чего́ исхуда́л бедня́га все рёбра видны́! Poor fellow, how thin he's gotten. His ribs are sticking out all over.
 - peбром on edge. Поста́вьте доску ребром. Stand the board on edge.
 - ☐ Нам придётся поста́вить вопро́с ребро́м. We'll have to put the question point-blank. ●*Смотри́, пересчита́ют тебе́ за э́то ре́бра! Watch out, they'll break every bone in your body for that.
- ребята (ребят, ребятам P/of ребёнок/) fellows, guys. Ну, ребята, пошли! Come on, fellows; let's go! Хорошие они ребята! They're fine guys!
- ☐ свой ребя́та one's own gang. Вчера́ у нас собра́лись всё свой ребя́та. Nobody but our own gang was at our place last night.

ревизия inspection.

ревматизм rheumatism.

- ревнивый jealous. У вас о́чень ревнивая жена́? Is your wife very jealous?
- □ ревни́во jealously. Он ревни́во оберега́ет свою́ свобо́ду. Не guards his freedom jealously.
- ревновать to be jealous. Муж у неё ничего, только уж очень её ревну́ет. She hasn't got a bad husband, but he's awfully jealous.
- ре́вность (F) jealousy. Она порвала с ним из-за его́ ре́вности. She broke up with him because of his jealousy. Когда́ они́ верну́лись домо́й, она́ ему́ устро́ила сце́ну

ре́вности. When they got home, she threw a fit of jealousy. револьве́р revolver.

революционе́р revolutionary. Мой друг — старый революционер. My friend is an old revolutionary.

революционный revolutionary.

революция revolution. Всё это — достижения Октябрьской революции. All these things are accomplishments of the October Revolution. — Это открытие произвело револю́цию в медици́не. This discovery caused a revolution in medicine.

регистрация registration. Регистрация браков — комната номер пять. Marriage registration, room number five.

□ Я сижу́ на регистра́ции, а это преску́чная рабо́та. I'm doing filing, and it's a very dull job.

регистрировать (both dur and pct/pct also за-/) to register. Кто у вас регистрирует вновь поступающих? Who registers the freshmen? • to record. Браки регистрирует вот 5та служащая. That woman-official over there records marriages.

-cs to register (oneself).

регуля́рный regular. У нас уже начались регуля́рные заня́тия. Our regular studies have be un already. -Вам нужно вести очень регулярный образ жизни. You ought to lead a regular life.

perуля́рно regularly. Нам доставля́ют по́чту peryля́рно. We get the mail regularly. — Мы собира́емся регуля́рно раз в ме́сяц. We meet regularly once a month. редактор (/P-á, -бв/) editor.

□ гла́вный реда́ктор editor-in-chief.

редакция editorial office. Редакция этажом выше. editorial office is one flight up.

Этот преревод вышел под редакцией известного учёного. This translation was edited by a famous scientist. редиска rad sh. Принесите мне с рынка пучок редиски.

Bring me a bunch of radishes from the market.

редкий (sh -дка; ср реже; редчайший) rare. В нашей области неграмотность стала теперь редким явлением. Illiteracy in our district has now become very rare. • unusually. Он челове́к ре́дкой доброты́. He is an unusually kind person. • seldom. Он редкий день не позвонит по телефону. A day seldom goes by that he doesn't telephone. thin. У меня́ ре́дкие во́лосы. I have thin hair.

□ ре́дко seldom. Почему́ вы нам так ре́дко пи́шете? Why do you write to us so seldom? • rarely. Мне ре́дко приходилось слышать нечто подобное. I've rarely heard anything like it.

П Он говорит редко да метко. He doesn't talk much but when he says something it's to the point.

ре́дька white radish. Я очень люблю́ ре́дьку. I like white radishes very much.

*()н мне надое́л ху́же го́рькой ре́дьки. I'm so tired of him I can't stand the sight of him. • *Хрен ре́дьки не слаще. Six of one, half a dozen of the other.

реже See редкий.

режим regime. Это всё происходило ещё при царском режиме. It all happened during the Czarist regime. • program. У нас установлен режим экономии. We have a planned conservation program.

□ До́ктор предписа́л мне стро́гий режи́м. On doctor's orders I have to lead a regulated life.

режиссёр stage director.

режу See резать.

резать (режу, режет; dur) to cut. Ножницы тупые, совсем не режут. The scissors are so dull they don't cut at all. Ручка чемода́на бо́льно ре́жет ру́ку. The handle of the suitcase cuts my hand badly. • to slice. Хлеб горя́чий, его́ ещё нельзя́ ре́зать. The bread is hot; you can't slice it yet. • to cut open. Па́лец всё нарыва́ет. Как ви́дно, придётся ре́зать. The finger is all infected. Evidently it

🗌 ре́зать слух to grate on one's ears. Како́й неприя́тный го́лос! Про́сто слух ре́жет. What an unpleasant voice! It just grates on your ears.

Пы ре́зали торф. We were digging peat. • Профе́ссор сего́дня не в ду́хе и ре́жет безжа́лостно. The professor is in a bad mood today and is flunking people right and left. • *Он всегда́ пра́вду в глаза́ ре́жет. He always calls a spade a spade.

резина rubber.

will have to be cut open.

резинка eraser. Эта резинка стирает и карандаш и чернила. This era er can be used for pencil and ink. • elastic. Есть у вас резинка для подвязок? Do you have any elastic for garters?

резкий (sh -зка; ср резче) biting. Какой сегодня резкий ве́тер! What a biting wind today! • shrill. Меня́ раздража́ет её ре́зкий го́лос. Her shrill voice gets on my nerves. • glaring. Наденьте абажу́р на ла́мпу! Я не переношу́ ре́зкого све́та. Put a shade on the lamp. I can't stand such a glaring light. • sharp. Он говори́т о́чень ре́зким то́ном. He speaks in a very sharp tone. • gruff. Я не знал, что он такой резкий человек. I didn't know that he was such a gruff person. • brusque. Он всех отта́лкивает своими резкими манерами. People avoid him because of his brusque manner.

ре́зко sharply. Пого́да ре́зко измени́лась. weather changed sharply. • harshly. Вы слишком резко его́ критикова́ли. You criticized him too harshly.

□ Она́ его́ ре́зко оборвала́. She cut him very short.

резолюция resolution. Его резолюция была отвергнута. His resolution was turned down. • decision. Заве́дующий должен положить свою резолюцию на это заявление. The manager has to make a decision on request.

результат result. Я пришёл узнать о результатах моего заявления. I came to find out about the result of my application. — Этот опыт дал блестящие результаты. The results of the experiment were brilliant.

🗌 В результате вышла ерунда. Only a lot of nonsense came of it.

резче Ѕее резкий.

река́ (а ре́ку Р ре́ки, рек, ре́ка́м) river.

рекомендация reference. У вас есть какие-нибудь рекоменда́ции? Do you have any references? • recommendation. Вот вам образчик его работы — это лучшая рекоменда́ция. Here s a sample of his work. It's his best recommendation.

рекомендовать (both dur and pct/pct also no-/) to recommend. Я горячо́ вам его́ рекоменду́ю. I heartily recommend him to you. • to urge. Я вам очень рекомендую прочесть эту кни́гу. I heartily urge you to read this book. • to present. Вот рекомендую — наш первый ударник. Неге, may I present our best shock worker?

рекорд record. Какой рекорд установлен для бета на сто ме́тров? What's the record for the hundred-yard dash? — В последнем состязании в бете он побил все рек рды. Не broke all records in the recent track meet. — Други́е работницы токаза́ли таки́е же еко́рды в работе, как она́. The other women workers attained the same record in their work as she did.

рекордный record. В э́том полёте наш самолёт дости́г реко́рдной ско́рости. Our plane made record speed in this flight. — Наш заво́д выполнил зака́з в реко́рдный срок. Our factory filled the order in record time.

религиозный religious.

религия religion.

- рельс rail, track. Ре́льсы выде́лывают на одно́м из ме́стных заво́дов. Rails are produced in one of the local factories. Вы ви́дите, впереди́ на ре́льсах что́-то лежи́т. You see, something's lying on the track up ahead.
- ☐ Здесь вчера́ това́рный по́езд с ре́льсов сошёл. A freight train was derailed here yesterday. ●*Тепе́рь де́ло поста́влено на ре́льсы. The whole thing can begin to run smoothly now.
- реме́нь (-мня́ M) strap. Затяни́те поту́же ремни́ на чемода́не. Tighten the straps on the suitcase. ● belt. У маши́ны перетёрся реме́нь. The belt on the machine is worn out.
- реме́сленник craftsman, artisan. У нас ма́ло реме́сленников одино́чек. We have few independent craftsmen. tradeschool student. На́ши реме́сленники часть дня у́чатся, а другу́ю рабо́тают на заво́де. Our trade-school students go to school part-time and work in a factory part-time.

ремесленница trade-school student, artisan F.

- ремесло (P ремёсла) trade, craft. Этот сапожник хорошо́ зна́ет своё ремесло. This shoemaker knows his trade.
- ремешо́к (-шка́) strap. Не найдётся ли у вас ремешка́ и́ли верёвочки? Would you have a strap or a piece of string?
- ремонт reconditioning. Ремонт завода почти закончен. The reconditioning of the plant is almost finished. over-hauling. Ваша машина нуждается в основательном ремонте. Your car needs a complete overhauling. repair. По случаю ремонта музей закрыт. The museum is closed for repairs. repair work. Кто будет платить за ремонт дома? Who'll pay for the repair work on the house?
 - ☐ У меня́ сейча́с идёт ремо́нт кварти́ры. I'm having my apartment renovated.
- ремонти́ровать (both dur and pct) to repair, to overhaul, to renovate.

ре́па turnip.

репетиция rehearsal.

- репродуктор loud-speaker. Го́лос из репродуктора на́чал передавать но́вости. The news began to come over the loud-speaker.
- репута́ция герutation. У него́ репута́ция о́чень спосо́бного челове́ка. Не has the reputation of being a very capable man. good name. Я дорожу́ свое́й репута́цией. I think a lot of my good name.

ресница eyelash.

республика republic.

- рессо́ра spring. У нас в автомоби́ле ло́пнула рессо́ра. Our car broke a spring. Эта теле́га на рессо́рах, вас не бу́дет трясти́. This wagon has springs, so you won't be shaken up.
- рестора́н restaurant. Пойдёмте обе́дать в рестора́н. Let's go eat in a restaurant. В э́том рестора́не мо́жно хорошо́ и дёшево пое́сть. You can get a good meal cheaply in this restaurant.

🗌 ваго́н-рестора́н dining car.

реформа reform.

реце́нзия notice. Вчера́ в газе́те была́ реце́нзия на э́ту пье́су. There was a notice about this play in the newspaper yesterday. • review. Вы чита́ли реце́нзию о его́ кни́ге? Have you read the review of his book?

реце́нт prescription. Отнеси́те э́тот реце́нт в апте́ку. Take this prescription to the drugstore. ● recipe. Я сде́лала пиро́г по ва́шему реце́нту. I made a pie according to your recipe.

- речный river. По Москве́-реке́ хо́дят речны́е трамва́и. River trolleys run along the Moscow River. (A river trolley is a small steamer that makes stops for passengers every few blocks.) fresh-water. Это речныя рыба, в мо́ре оны́ не во́дится. This is a fresh-water fish and doesn't breed in the sea.
- речь (P -чи, -чей F) speech. Мне его речь очень понравилась. I liked his speech very much. Это выражение в живой речи не употребляется. This expression is not in use in everyday speech. address. Он выступит на съезде с приветственной речью. He'll deliver an address of welcome at the convention. conversation. Я не знаю, о чём идёт речь. I don't know what the conversation is about.

□ часть ре́чи part of speech.

- ☐ И ре́чи быть не мо́жет, что́бы вы ушли́ без у́жина. Don't even think of leaving without first having supper.

 Он опи́ть завёл речь о приба́вке. He started to talk about getting a raise all over again.
- решать (/pct: решать/) to decide. Он никогда́ не реша́ет сра́зу. Не never decides offhand. Он уже́ не раз реша́л бро́сить пить. Не decided more than once to give up drinking. to make up one's mind. Реша́йте поскоре́й! Make up your mind quickly.

реша́ющий (prap of pemáть) decisive. Наконе́ц мы нанесли́ проти́внику реша́ющий уда́р. We finally delivered the decisive blow to the enemy.

- ☐ Это обстоя́тельство явля́ется для меня́ реша́ющим. This circumstance decides it for me.
- реше́ние solution. Реше́ние э́той зада́чи де́ло не просто́е. The solution of this problem is not an easy matter. decision. Э́то реше́ние бы́ло при́нято по́сле дли́тельного обсужде́ния. This decision was taken after prolonged discussion. Реше́ние суда́ уже́ изве́стно. The court's decision is

— гешение суда уже известно. The court's decision is already known.

- решётка or решо́тка bars. В психиатри́ческом отделе́нии на о́кнах желе́зные решётки. There are iron bars on the window at the psychiatric clinic. fence. Сад окружён чугу́нной решёткой. The garden is surrounded by an iron fence.
- **решето** (*P* решёта) sieve. Просе́йте зерно́ че́рез решето́. Screen the grain through a sieve. *Ax ты голова́ решето́м! Your head is like a sieve!
 - □*Опя́ть переде́лывать? Тут рабо́тать, что во́ду решето́м че́рпать! Do it all over again? Working here is like carrying water in a sieve. •*Вот чудеса́ в решете́! Он сего́дня пе́рвым на рабо́ту пришёл. Will wonders never cease! He was the first on the job today.
- реши́тельный determined. Вы, я ви́жу, челове́к реши́тельный. I see you're a determined man. decisive. Это был реши́тельный моме́нт в мое́й жи́зни. This was a decisive moment in my life. Придётся приня́ть реши́тельный моме́нт в мое́й жи́зни.

тельные ме́ры. We'll have to take decisive measures. • definite. Я ещё не могу́ дать вам реши́тельного отве́та. I can't give you a definite answer yet. • fiat. Это был реши́тельный отка́з. It was a flat refusal.

□ реши́тельно definitely. Нет, я реши́тельно от э́того отка́зываюсь. No, I definitely reject this. • absolutely. Мальчи́шка це́лыми дня́ми реши́тельно ничего́ не де́лает. The boy does absolutely nothing all day long.

☐ Мне решительно всё равно. I don't care at all. У него в карма́нах можно найти́ реши́тельно всё. You can find practically anything in his pockets.

решить (pct of решать) to solve. Помогите мне решить задачу. Help me solve the problem. • to make up one's mind. Я окончательно решил ехать. I definitely made up my mind to go. • to settle. То, что я знал английский

up my mind to go. • to settle. То, что я знал английский язык, решило дело. The fact that I knew English settled the matter. • to determine. Вб-время пришедшие танки решили исход боя. The timely arrival of the tanks determined the course of the battle.

termined the course of the battle.

ржа́вчина rust.

ржаной.

пржаной хлеб rye bread.

ржи Ѕее рожь.

рис (/g - y/) rice.

риск risk. Это сопряжено с большим риском. It involves a great risk. — Де́лайте, е́сли хоти́те, на свой страх и риск. Do it if you want to, but at your own risk. — Он спас това́рища с ри́ском для со́бственной жи́зни. He risked his life to save his friend.

□*Что ж, попробуем! Риск — благоро́дное де́ло. Well, let's try; nothing ventured, nothing gained.

рискнуть (pct of рисковать) to take a chance. А не рискнуть ли нам ещё раз? Shall we take another chance? • to chance. Давайте рискнём! Let's chance it!

рискова́ть (dur of риски́уть) to risk. Он рискова́л жи́знью. He was risking his life. ● to run a chance. (no pct) Мы риску́ем опозда́ть на по́езд. We're running a chance of missing our train.

рисова́ние drawing. Он у́чится рисова́нию. He's studying drawing.

□ Она́ учи́тельница рисова́ния. She's an art teacher.

рисовать (/pct: на-/) to draw. Она недурно рисует. She draws rather well. • to paint. Он рисова́л зде́шнюю жизнь в о́чень мра́чных кра́сках. Не painted a black picture of life here.

рису́нок (-нка) drawing. Рису́нки э́тих ребя́т о́чень интере́сны. The drawings of these kids are very interesting.

• design. Э́ти вы́шивки сде́ланы по стари́нным рису́нкам.

This embroidery is copied from old designs.

• sketch. Чей э́то рису́нок? Who made this sketch?

ритм rhythm.

рифма rhyme.

робкий (sh робка́) timid.

ров (рва;/во рву́/) ditch. Осторо́жно! Тут нале́во глубо́кий ров. Careful! There's a deep ditch on your left.

ровный (sh -вна́) smooth. Как вы умудри́лись споткну́ться на ро́вном ме́сте? How did you manage to trip on such a smooth spot? • even. У него́ о́чень ро́вный хара́ктер. Не has a very even temper. — Да́йте мне ещё рубль для ро́вного счёта. Give me one more ruble to make it an even figure. • equal. Мы раздели́ли шокола́д на три ро́вные ча́сти. We divided the chocolate into three equal parts.

□ ро́вным счётом ничего́ absolutely nothing. Я об э́том ро́вным счётом ничего́ не знаю. I know absolutely nothing about it.

ро́вно smooth. Доро́га идёт здесь ро́вно. The road is smooth here. • sharp. Приходи́те ро́вно в двена́дцать. Соте at twelve sharp. • exactly. Тепе́рь я вам до́лжен ро́вно сто рубле́й. Now I owe you exactly one hundred rubles. • positively. Тепе́рь уже́ я ро́вно ничего́ не понима́ю. Now, I positively don't understand a thing.

por (P -á, -óв) horn. Этому быку пришлось подпилить porá. We had to file down the bull's horns. — *Héчего колебаться, возьмите быка за рога. Don't hesitate; grab the bull by the horns.

□ *Бодли́вой коро́ве бог рог не даёт. He hasn't the bite to back up his bark.

рогожа matting. Эту посу́ду лу́чше упакова́ть в рого́жу. It would be better to pack these dishes in matting.

род (P -ы/g -у; на роду́/) kind. Такой род заня́тий вам соверше́нно не подхо́дит. This kind of work doesn't suit you at all. — Тако́го ро́да развлече́ния мне не по вку́су. This kind of amusement is not to my taste. — Я привы́к де́лать вся́кого ро́да рабо́ту. I'm used to doing all kinds of work. — Ре́вность, э́то своего́ ро́да боле́знь. Jealousy is a kind of sickness. • sort. Я что́-то в э́том ро́де уже́ чита́л. I've read this sort of thing before. • clan. У э́того пле́мени род игра́ет ещё большу́ю роль. In this tribe the clan still plays a big role. • generation. Э́то иску́сство передава́лось тут из ро́да в род. This art has been handed down from generation to generation.

□ в не́котором ро́де after a fashion. Я в э́том в не́котором ро́де то́же заинтересо́ван. I'm interested in this too, after a fashion.

в своём ро́де in their own way. Ка́ждый из них хоро́ш в своём ро́де. They're all good in their own way.

же́нский род feminine gender.

мужской род masculine gender.

средний род neuter gender.

Вы отку́да ро́дом? Where is your place of birth?
• Де́ло тако́го ро́да, что вам придётся зако́нчить рабо́ту в спе́шном поря́дке. It's the kind of thing where you've got to finish the job in a hurry.
• Он ро́дом из Кроншта́дта. Не was born in Kronstadt.
• Я о́т роду ничего́ подо́бного не вида́л! I never saw anything like it in my life.
• *Ви́дно, ему́ так на роду́ бы́ло напи́сано. I guess it was in the cards for him.

ро́дина native country. А где ва́ша ро́дина? What is your native country? • one's country. Весь наро́д встал на защи́ту ро́дины. The people rose to the defense of their country. • home. Я давно́ уже́ не получа́л пи́сем с ро́дины. It's been a long time since I've had a letter from home.

родители (-лей P) parents.

роди́ть¹ (/pct: роди́ть²/). Земля́ тут ничего́ не роди́т. The soil here isn't fertile.

-ся to grow. Тут пшени́ца хорошо́ роди́тся. Wheat grows well here.

родить² (р родила́; родила́, родила́сь, роди́ло́сь, роди́ли́сь; ррр рождённый; pct of родить¹, рожда́ть, and рожа́ть) to give birth. Его́ жена́ вчера родила́. His wife gave birth yesterday.

□ *Мы заста́ли его́ в чём мать родила́. We found him in his birthday suit.

- -ся to be born. Он роди́лся и вы́рос в дере́вне. He was born and bred in the country. *Вы, ви́дно, в руба́шке роди́лись. Evidently you were born under a lucky star.
 - \square Я не зна́ю, как и когда́ родила́сь у меня́ эта мысль. I don't know how or when I ever got this idea.
- родной native. Это мне напомина́ет мой родно́й го́род. This reminds me of my native town. Мой родно́й язы́к англи́йский. Му native language is English. dear. Мой родно́й Ва́ня! Му dear Vania! relative. У него́ нет родны́х. Не has no relatives.
 - ☐ Это ваш родной брат и́ли двою́родный? Is he your brother or your cousin?
- ро́дственник relative. Он наш да́льний ро́дственник. He's a distant relative of ours. relation. Мы с ним ро́дственники. We're related.

родственница relative F.

- **ро́ды** (-до́в *P*) childbirth. Она́ умерла́ от родо́в. She died in childbirth.
- ☐ Ро́ды продолжа́лись три́дцать часо́в. She was in labor for thirty hours. До́ктор у́ехал на ро́ды. The doctor left to deliver a baby.
- рожа́ть (/pct: роди́ть²/) to give birth. Она рожа́ет ка́ждый год. She gives birth every year.

рождать (/pct: родить2/).

- -ся to be born. Геро́и ка́ждый день не рожда́ются. Heroes aren't born every day.
- У меня́ рожда́ется сомне́ние по отноше́нию ко всему́ э́тому де́лу. I'm beginning to have doubts about the whole matter.
- рождение birth. Не забудьте указать время и место вашего рождения. Don't forget to give the date and place of your birth.
- цень рождения birthday. За́втра день его́ рожде́ния. Томоггом is his birthday.

рождество Christmas.

рожу Ѕее родить.

 $\mathbf{poжb}$ (ржи, i рóжью F) rye.

- ро́за rose. Он мне принёс чуде́сные ро́зы. Не gave me some beautiful roses.
- розничный retail. Розничная продажа здесь не производится! No retail trade here!
- ро́зовый pink, rosy. Каки́е у вас ро́зовые щёки! What nice rosy cheeks you have! rose-colored. Бро́сьте смотре́ть на жизнь че́рез ро́зовые очки́. Stop looking at life through rose-colored glasses.
- реково́й fatal. Э́то была́ рокова́я оши́о́ка. It was a fatal mistake.
- роль (P -ли, -ле́й F) part. Она́ исключи́тельно хороша́ в э́той ро́ли. She's exceptionally good in this part. role. Э́то обстоя́тельство сыгра́ло в его́ жи́зни большу́ю роль. That event played a big role in his life. Она́ бы́стро вошла́ в свою́ но́вую роль. She adjusted herself quickly to her new role. Он оказа́лся на высоте́ в ро́ли организа́тога. Не proved himself to be tops in the role of organizer.

 Он здесь на пе́рвых роля́х. Не's the leading man here. Удо́бства для меня́ ро́ли не игра́ют. Modern conveniences are of no importance to me.

ром (/g -y/) rum.

- рома́н novel. Вы чита́ли э́тот рома́н? Have you read this novel? love affair. Весь го́род зна́ст об их рома́не. The whole town knows of their love affair.
- **роня́ть** $(dur\ of\ \mathbf{ypo}\ \mathbf{n}\mathbf{n}\mathbf{t}\mathbf{b})$ to drop. Она́ ве́чно роня́ет шпи́льки.

She's always dropping her hairpins. — Осторо́жнее, вы роня́ете бро́шку. Careful, you're dropping your brooch.

рос Ѕее расти.

pocá (as pócý; P росы) dew.

роскошь (F) luxury.

Россия Russia.

- рост (/g -y/) increase. Есть у вас да́нные о ро́сте добы́чи желе́зной руды́? Do you have any figures on the increase in iron-ore production?
 - ☐ во весь рост full-length. На этой фотогра́фии он снят во весь рост. This is a full-length picture of him.
 - ☐ Како́го он ро́ста? How tall is he? [®] Мой брат о́чень
 высо́кого ро́ста. My brother is very tall. [®] Он вы́прямился во весь рост. He stood up at his full height.

ростбиф roast beef.

- рот (рта /g -y; во рту/) mouth. Закройте рот, дышите че́рез нос. Close your mouth and breathe through your nose. В решительный моме́нт он и рта раскры́ть не посме́л. At the decisive moment he didn't dare open his mouth.
 - □*Она́ никому́ не даёт рта откры́ть. She won't let anyone put a word in edgewise. ●*Вы хоти́те, что́бы вам всё разжева́ли и в рот положи́ли? What's the matter? Aren't you able to think for yourself? Мне никто́ рта не заткнёт; я скажу́ что ду́маю. Nobody's going to stop me from talking; I'll say what I think. ●*Он от удивле́ния рот рази́нул. His jaw dropped in astonishment. ●*Что э́то он сиди́т, как воды́ в рот набра́л? Why does he sit there without saying a word? ●*У него́ тут хлопо́т по́лон рот. He's got a million things to attend to here. Суп сего́дня тако́й, что его́ в рот взять нельзя́. The soup is dishwater today.

рота company (military).

рою See рыть.

- роя́ль (M) grand piano. У нас есть роя́ль, но никто́ на нём не игра́ет. We have a grand piano, but no one plays it.
- РСФСР ([er -es -ef -es -ér]; indecl M) (Российская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика). Russian Soviet Federal Socialist Republic.

рта Ѕее рот.

- руба́нок (-нка) plane. Да́йте мне пилу́ и руба́нок. Give me a saw and a plane.
- руба́ха shirt. Руба́хи мо́жно положи́ть в ве́рхний а́щик. You can put your shirts into the upper drawer.

□ Он — руба́ха-па́рень. He's a regular guy.

- руба́шка shirt. Како́го разме́ра руба́шки вы но́сите? What size shirt do you wear? По́сле пожа́ра я оста́лся буква́льно в одно́й руба́шке. I was left with only the shirt on my back after the fire. Russian blouse. Она́ ему́ вы́шила ру́сскую руба́шку. She embroidered a Russian blouse for him.
 - □ ночная руба́шка nightgown. Она забы́ла ночну́ю руба́шку в гости́нице. She left her nightgown at the hotel. □ *Он в руба́шке роди́лся. Не was born under a lucky star.

рубе́ж (-жа́ M) border, boundary.

- рубить (рублю́, ру́бит) to chop. Он ру́бит дрова́. He's chopping wood. to slice up. Мать сейча́с ру́бит капу́сту. Mother is busy slicing up cabbage.
 - ☐ *Лес ру́бят ще́нки летя́т. You can't make an omelet without breaking the eggs. Тут нельзя́ руби́ть с плеча́. You shouldn't act rashly in this case.

рубль (-бля́ М) ruble.

руга́ть (/pct: вы́-, ругну́ть/) to blame. Не́чего други́х руга́ть, когда́ сам винова́т. Why blame others when you're the guilty one? • to scold. Она его́ руга́тельски руга́ла. She was scolding him for all she was worth.

ругну́ть (pct of руга́ть) to bawl out. Я не удержа́лся и ругну́л eró. I couldn't restrain myself and bawled him out. руда́ (P ру́ды) ore.

🗌 желе́зная руда́ iron ore.

марганцевая руда manganese ore.

рудни́к (-á) mine. Мы поéхали осма́тривать мéдные рудники́. We went to see the copper mines.

ружьё (Р ружья, -жей, -жьям) rifle, gun.

рука (а руку, Р руки, рук, рукам) hand. Они пожали друг другу руки. They shook hands. — И я к этому делу руку приложил. I had a hand in this too. — Он здесь правая рука начальника. He's the chief's right-hand man. — Вы должны взять себя в руки. You've got to take yourself in hand. — *Пусть они только попадутся нам в руки! God help them if we ever lay our hands on them! — *Он вернулся с пустыми руками. Не came back empty-handed. — Он решил взять дело в свой руки. Не decided to take the matter into his own hands. • arm. Она держала ребёнка на руках. She held the child in her arms. — Можно взять вас под руку? Мау I take your arm?

*Что же вы сидите сложа́ ру́ки? Why do you sit around doing nothing? •*Они́ работают не поклада́я рук. They work their heads off. •*Его́ здесь на рука́х но́сят. They make a big fuss over him here. •*У мени́ на него́ давно́ ру́ки че́шутся. I've had a yen to hit him for a long time now. •*Без вас — я, как без рук! I'm lost without you. •*По́сле э́того лека́рства боль как руко́й сняло́. This medicine took all the pain away. •*У мени́ сего́дня всё из рук ва́лится. I'm all thumbs today. •Тепе́рь они́ всеце́ло в на́ших рука́х. Now they're completely in our power. •*Это отсю́да — руко́й пода́ть. It's a stone's throw from here. •*Это де́ло его́ рук. That's his handiwork. •*Это мне на́ руку. This fits right in with my plans. • Нам не хвата́ет рабо́чих рук. We're shorthanded.

рука́в (-а́, P -а́, -о́в) sleeve. У меня́ рукава́ на пиджаке́ протёрлись. The sleeves of my jacket are worn through.

• I ranch. У у́стья река́ разделя́ется на рукава́. At its mouth the river divides into branches.

пожарный рукав fire hose.

спустя́ руквва́ to have a careless attitude. Он относится к делу спустя́ рукава́. He's got a careless attitude toward his job.

руководи́тель (M) head. Об э́том вам лу́чше поговори́ть с руководи́телем отде́ла. It would be better for you to talk this over w th the head of the section. ● leader. Кто бу́дет руководи́телем экску́рсии? Who will be the leader of the excursion?

руководёть (-вожу́, -во́дит) to conduct. Кто руково́дит у вас практи́ческими зана́тиями? Who's conducting the practice class? •to lead. Брига́да, кото́рой она́ руководи́ла, счита́лась образцо́вой. The brigade which she led was considered a model organization. •to guide. Он руково́дит чте́нием свои́х ученико́в. Не guides his pupils' reading. •to manage. Он факти́чески руково́дит це́хом. Не actually manages the shop.

руково́дство management. Ему́ пору́чено руково́дство всей мастерско́й. He's responsible for the management of the entire shop. • supervision. Она́ взяла́ на себа́ руково́дство де́тской площа́дкой. She took over the supervision of the playground. • guidance. Реше́ние це́нтра бы́ло сообщено́ нам для руково́дства. The decision of the central administration was sent on to us for our guidance. • leaders. • Hо́вое руково́дство оказа́лось вполне́ на высоте́. The new leaders rose to the occasion. • textbook. Есть у вас руково́дство по органи́ ческой хи́мии? Do you have an organic chemistry textbook?

руковожу Ѕее руководить.

рукопись (/P -си, -сей or -сей/F) manuscript.

руль (-ля́ M) wheel. Кто был за рулём, когда́ произошла́ катастро́фа? Who was at the wheel when the accident occurred?

ру́сло́ (P ру́сла) bed. Э́та река́ уж' цва ра́за мена́ла ру́сло. This river has already changed its bed twice. ● channel. Наконе́ц на́ша жизнь вошла́ в норма́льное ру́сло. At last our life runs in normal channels.

русская (AF) Russian.

ру́сские (AP) Russians.

русский Russian. Он — америка́нец ру́сского происхожде́ния. Не's an American of Russian descent. — Вы давно́ на́чали изуча́ть ру́сский язы́к? Did you start studying Russian a long time ago? — Здесь почти́ во всех дома́х есть ру́сская печь. There's a "Russian stove" in almost every house here. (Built-in oven often found in Russian homes.) — Он всегда́ хо́дит в ру́сской руба́хе. Не always wears a Russian blouse. — Ру́сским языко́м вам говорю́: нет у мени́ де́нег. I'm telling you in plain Russian I have no money.

 \square по-ру́сски Russian. Я не говорю́ по-ру́сски. І don't speak Russian.

ру́сский 2 (AM) Russian. Он ру́сский 2 2 не знал. He's a Russian 2 I didn't know.

ру́сый light brown. У неё ру́сые во́лосы. She has light brown

ручей (-чья́) brook. Мы напились воды из ручья́. We drank some water from the brook. • stream. Дождь уже́ прошёл, но по мостовым ещё текли́ ручьи́. The rain stopped, but there were streams of water on the pavement.

□*Провожа́я его́, она́ пла́кала в три ручья́. The tears streamed down her face when she saw ¹ im off. • Кровь ручьём бры́знула из ра́ны. The blood streamed out of the wound.

ру́чка doorknob. Попробуйте поверну́ть ру́чку, мо́жет быть, дверь и не заперта́. Try to turn the doorknob; maybe the door isn't locked. • handle. Бою́сь, ру́чка у чемода́на не про́чная. I'm afraid the handle on the suitcase isn't strong enough. — Ну и ча́йник! Без но́са, без ру́чки. What a teapot! It doesn't have a spout or a handle. • penholder. Ру́чка у меня́ есть, но перо́ в ней плохо́е. I have a penholder, but the penpoint is bad. • little hand. Убери́те ма́льчика от самова́ра, а то он себе́ ру́чки обожжёт. Take this boy away from the samovar. He'll burn his little hands.

ручной handmade. Эта вышивка ручной работы. This embroidery is handmade. • hand. Он перевёз наши вещи на ручной тележке. Не moved our things in a hand cart. • tame. Не бойтесь, этот медведь ручной. Don't be afraid, this bear is tame.

pyчная швейная машина hand-operated sewing machine.

ручной багаж handbags. У меня только ручной багаж. I've only got handbags with me.

ручные часы wrist watch.

ually operated telephone system.

рыба fish. У нас сегодня к ужину жареная рыба. We have fried fish for supper tonight.

¬*Он здесь, как рыба в воде. He feels free and easy here. рыба́к (-á) fisherman.

рыжий (sh -жá) rust-colored. Зачем вы купили рыжее пальто? Why did you buy that rust-colored coat? • redheaded. Эту рыжую девочку в школе совсем задразнили. They kidded the life out of that redheaded girl at school.

ры́нок (-нка) market. Пойдём на колхозный ры́нок за огурцами. Let's go to the kolkhoz market and get some cucumbers. — Наш завод работает только на местный ры́нок. Our factory works for the local market only. Прекратите шум! Это учреждение, а не рынок. Stop that racket! It's an office, and not a market.

рыть (рою, роет) to dig. У нас роют колодец. They're digging a well at our place. — Как тру́дно рыть эту камени́стую землю! How difficult it is to dig this rocky ground!

рыча́г (-а́) lever.

рюмка wine glass. Вы вымыли рюмки? Did you wash the wine glasses?

Выпьем рюмку водки! Let's have a shot of vodka! ряд $(P - \text{ы}/g - \text{y}; \ \text{в ряду́}, \ \text{на ряду́}/)$ row. Они сидя́т во втором ряду́. They're sitting in the second row. • line. Перед театром стоя́л ряд машин. A line of cars stood in front of the theater. • file. Демонстранты шли стройными рядами. The demonstrators marched in straight files. • number. Я предпринял это решение по целому ря́ду причин. I arrived at this decision for a number of reasons. — В ряде учреждений уже введена карточная

пиз ряда вон выходящий extraordinary. Это из ряда вон выходящее событие. This is an extraordinary event.

система регистрации. We have a card-filing system in

a number of offices.

Мы его охотно приняли в наши ряды. We willingly took him in. • И в школе и на работе он всегда был в пе́рвых ряда́х. At school as well as at work he was always among the best.

рядовой ordinary. Он рядовой работник. He's an ordinary

 $рядово́й^2 (AM)$ private. Он начал службу в армии рядовы́м. He started in the army as a private.

ря́дом (/is of ряд/) next to each other. Ся́дем ря́дом. Let's sit next to each other. • next to. Кто это стойт рядом с ва́шим бра́том? Who's standing next to your brother? close by. Это совсе́м ря́дом. It's right close by.
 alongside. Они живу́т ря́дом с на́ми. They live alongside of us. сплошь да ря́дом every day. Таки́е ве́щи случа́ются

сплошь да ря́дом. Such things happen every day.

c (/with a, g, and i/) off. Вы можете снять с полки эту коробку? Can you get this box off the shelf? — Их дом с правой стороны от дороги. Their house is off the road to the right. • from. Он поздно возвращается с завода. He comes home late from the factory. — Эти яблоки упали с де́рева. These apples fell from the tree. — Принеси́те мне, пожалуйста, старый чемодан с чердака. Please bring me the old suitcase from the attic. — Первым делом я чита́л изве́стия с фро́нта. First of all, I read the news from the front. — С пя́того этажа́ видна́ вся пло́щадь. The whole square can be seen from the fifth floor. — Он судит об этом с практической точки зрения. He approaches the matter from the practical point of view. — Что с него возьмёшь! What can you expect from a guy like that! Это перево́д с англи́йского. It's a translation from the English. — Привет с Кавказа! Regards from the Caucasus. • of. Есть у вас сда́ча с черво́нца? Have you got change of a chervonetz? • about. Я пробу́ду там с неде́лю. I'll stay there about a week. • and. В этом мешочке изюм с оре́хами. There are raisins and nuts in this bag. on. Я прие́хал с после́дним поездом. I arrived on the last train. — Поздравля́ю вас с успе́хом. I congratulate you on your success. • per. Я не знаю точно, сколько пшеницы они собирают с гекта́ра. I don't know exactly how much wheat they raise per hectare. • since. Я с утра́ ничего не ел. I haven't eaten anything since morning. — Я с де́тства говорю́ по-англи́йски. I've spoken English since I was a child. • to. Когда́ это с ним случилось? When did it happen to him? — Вы должны́ с ним об этом поговори́ть. You ought to talk to him about it. • with. С моим больным коленом мне трудно спускаться с ле́стницы. It's hard for me to go down the stairs with my sore knee. — Я начну́ с ма́ленького предисло́вия. I'll start with a short introduction. — Можно мне пойти с вами? Can I go with you? — Пойдите с носильщиком в багажное отделение. Go to the baggage room with the porter. С ним ничего не поделаешь! You can't do a thing with him. — Что с вами? What's the matter with you? — У него, что-то с почками неладно. Something is wrong with his kidneys. — Я с вами не согласен. I don't agree with you. — "Хоти́те ква́су?" "С удово́льствием". "Do you want some kvass?" "With pleasure." — Дайте ему чаю с ро́мом. Give him some tea with rum. — Они явились с чемода́нами и паке́тами. They arrived with suitcases and packages. — Я взял эту книгу с его согласия. I took the book with his permission.

□ Она́ с ка́ждым днём хороше́ет. She gets more beautiful every day. • С одной стороны, мне хочется поехать теперь; с другой стороны, лучше было бы подождать отпуска. On the one hand, I'd like to go now; on the other hand, it would be better to wait for my vacation. • "Ско́лько с меня́"? "С вас пять рубле́й". "How much do I owe you?" "You owe five rubles." • Пройдите с чёрного хо́да. Use the back entrance. • Шум с у́лицы сюда́ не доносится. We don't hear the street noise here. • Бери́те приме́р с него́. Why don't you follow his example? • Я

чуть не плакал с досады. I was so mad I almost cried. • Подождите, я сниму с вас мерку. Wait a minute; I'll take vour measurements. • С чего вы взя́ли, что я обиделся? Where did you ever get the idea that I was offended? Вы не устали с дороги? Aren't you tired after vour trip? • Места пришлось брать с бою. You really had to fight to get a seat. • Он ростом с вас. He's as tall as vou are. • Поживите с моё — тогда и рассуждайте. After you've lived as long as I have you can argue about it. • Hy, знаете, с меня хватит! I've really had enough! • Я встреча́лся с ней у наших общих знакомых. I used to meet her at the homes of common friends. Вы знакомы с моим братом? Do you know my brother? • Она разошлась с мужем. She and her husband separated. ® С чем э́тот пиро́г? What's that pie got in it? ● Она́ слушала меня с улыбкой. She smiled as she listened to me. • Спасибо, я с удовольствием приду. Thank you, I'll be glad to come. • Пошлите мне эту книжку с оказией. Send me that book when you have the chance. • Я це́лый час провозился с ва́шей маши́ной. I worked over your car for a full hour. • Как у вас с деньгами? How are you fixed for money?

сабля saber.

сабля

сабота́ж (M) sabotage.

саботажник saboteur.

сад (*P*-ы́ /*g*-а; в саду́/) garden. Их дом окружён больши́м са́дом. Their house is surrounded by a big garden. — Чай бу́дем пить в саду́. We'll drink the tea in the garden.

🗌 де́тский сад kindergarten.

зоологический сад zoo. фруктовый сад orchard.

садить (pct: посадить).

садиться (/pct: сесть/) to sit down. He стоит садиться, че́рез мину́ту на́до уже́ уходи́ть. It's not worth while sitting down because we have to leave in a minute. — Сади́тесь, пожа́луйста. Please sit down. • to shrink. Эта материя си́льно сади́тся. This cloth shrinks.

сейча́с же. Sit down and start. Сади́тесь за рабо́ту сейча́с же. Sit down and start working right away.

садовник gardener.

cáжa soot. У вас всё лицо́ в са́же. Your face is covered with soot.

□*Дела́ — как са́жа бела́. Things aren't going too well.

сажа́ть (/pct: посади́ть/) to seat. Нас повсю́ду сажа́ли в
пе́рвый ряд. They seated us in the first row everywhere we
went. • to plant. За́втра бу́дем сажа́ть я́блони в на́шем
саду́. We're going to plant apple trees in our garden
tomorrow.

сажусь See сапиться.

саквоя́ж (M) handbag, traveling bag. Что у вас в э́том саквоя́же? What have you got in that handbag?

сала́зки (-зок P) sled. Посмотри́те, каки́е сала́зки я своему́ сыни́шке смастери́л. Look at the sled I made for my little son.

□ ката́ться на сала́зках to go sledding. Ребя́та пошли́ ката́ться на сала́зках. The kids left to go sledding.

сала́т salad. Этот сала́т ниче́м не запра́влен. There's no dressing on this salad. — Да́йте мне к ма́су карто́фельного сала́ту. Give me some potato salad with the meat. • lettuce. Купи́те сала́т на база́ре. Buy some lettuce at the market.

сала́тник salad bowl.

cáло lard. На чём вы жа́рите котле́ты, на ма́сле и́ли на са́ле? Do you fry hamburgers in butter or lard?

☐ Он взял с собо́й в доро́гу кусо́к свино́го са́ла. He took a chunk of pork fat with him on the trip.

салфетка napkin. Она забыла положить салфетки на стол. She forgot to put napkins on the table. — Возьмите из этого ящика бумажные салфетки. Таке some paper napkins out of the drawer.

салю́т salute. Наш парохо́д был встре́чен салю́том. Our steamer was greeted with a salute.

сам (§16) myself, yourself, himself, herself, etc. Он сам это сказал. He himself said it. — Я сам справлюсь с этой работой. I'll manage this work by myself. — Вам неза чем ей объяснить, она это и сама знает. You don't have to explain it to her; she knows it herself. — Сде́лайте это сами! Just do it yourself!

□ сам не свой not —— self. Вы сего́дня сам не свой. Что с ва́ми? You aren't yourself today. What's the matter?

само собой by itself. Это как-то само собой вышло. It just turned out that way by itself.

само собой разумеется it stands to reason, it's obvious. Само собой разумеется, что он будет платить за себя. It stands to reason that he'll pay for himself.

сам собой об —— self. Не беспокойтесь, быстрота́ в рабо́те сама́ собо́й придёт. Don't worry; speed in your work will come of itself. • by itself. Наш разгово́р ка́к-то сам собо́й оборва́лся. Our conversation just died out by itself.

camá (/ns F of cam/).

caméц (-мца́) male.

самка female.

само́ (ns N of cam).

самова́р samovar.

самовя́з tie. На нём был си́ний самовя́з в кра́пинку. Не wore a dotted blue tie.

самоде́ятельность (F).

☐ Ве́чер самоде́ятельности вы́шел о́чень уда́чным. The show they put on themselves turned out to be a big success.

самодово́льный self-satisfied. Почему́ у него́ тако́й само-__ дово́льный вид? Why does he look so self-satisfied?

самозащита self-defense. Она уверя́ет нас, что ра́нила его́ в пора́дке самозащиты. She assures us that she wounded him in self-defense.

самокритика self-criticism. Самокритика помога́ет нам устрани́ть дефе́кты в рабо́те. Self-criticism helps us eliminate the defects in our work.

самолёт airplane, plane. Он сбил сорок три неприятельских самолёта. He shot down forty-three enemy airplanes. — Ваш самолёт вылета́ет в семь часо́в утра́. Your plane is taking off at seven o'clock in the morning.

самолюбивый touchy. Он о́чень самолюбивый челове́к. He's a very touchy person.

самолю́бие pride. Ну́жно ду́мать об интере́сах де́ла, а не о ва́шем самолю́бии. You should have the interests of your work at heart and pocket your pride.

☐ Постара́йтесь объясни́ть ему его оши́оку, не задева́я его самолю́оня. Try to explain his mistake to him without hurting his feelings.

самомнение conceit. У него большое самомнение. He's very conceited.

самооблада́ние self-control. Она проявила большо́е самооблада́ние. She has shown a lot of self-control.

самостоятельный.

- □ Он был самосто́ятелен уже́ в пятна́дцать лет. He was already on his own at fifteen. Он уме́ет ду́мать самосто́ятельно. He can think for himself.
- самоубийство suicide. Он поко́нчил жизнь самоуби́йством. Не committed suicide.
- самоуве́ренный self-confident. Он сли́шком самоуве́рен. He's too self-confident.

самоуправление self-government.

- **самоучи́тель** (*M*) self-teaching book. Он учи́лся англи́йскому языку́ по самоучи́телю. He used a self-teaching book to learn English.
- самочу́вствие ([-ústvj-]) condition. Он уже́ давно́ жа́ловался на плохо́е самочу́вствие. He's been complaining about his condition for a long time.
 - \square Ну что, как ва́ше самочу́вствие? Well, how do you feel?
- самый same. Это та самая девушка, которая приходила вчера? Is that the same girl who came yesterday? very. Этого самого человека я встретила в заводском клубе. I met that very person at the factory club yesterday. Наш дом стойт на самом берегу (реки). Our house is on the very bank (of the river). Он с самого начала наметил план работы. Не had a plan of work all laid out at the very beginning. most. Это самая большая достопримечательность нашего города. That's the most remarkable object in our town.
 - □ в са́мом де́ле really. Вы, в са́мом де́ле, реши́ли уйти́? Have you really decided to leave?
- □ Останови́тесь у са́мой при́стани. Stop right at the dock.

 Я ничего́ не ел с са́мого утра́. I haven't eaten anything since early morning.

 "Это ва́ша прия́тельница?" "Она́ са́мая". "Is this your girl friend?" "No one else but."
- Потерпи́те ещё са́мую ма́лость. Could you wait a bit longer?
- санаторий sanitarium. Его посла́ли в туберкулёзный санаторий на два ме́сяпа. He was sent to a tuberculosis sanitarium for two months.

cáндвич (M) sandwich.

- **са́ни** (-не́й *P*) sledge, sleigh. Са́ни ждут нас у крыльца́. The sleighs are waiting for us at the stoop. Хоти́те поката́ться на сани́х? Do you want to take a sleigh ride?
- санита́р medical aid man. Санита́р сра́зу перевяза́л ра́неного. The medical aid man dressed the wounded immediately.

санита́рка medical aid woman.

- **санита́рный** sanitary. У нас на заво́де прекра́сные санита́рные усло́вия. The sanitary conditions in our factory are fine.
- са́нки (-нок P) sled. Пойдёмте со мной в парк ката́ться на са́нках. Let's go to the park to take a ride on a sled. sleigh. Он сейча́с запряжёт ло́шадь в са́нки и поката́ет нас. He'll hitch up the horse immediately and take us for a ride in his sleigh.
- сантиме́тр tape measure. Возьми́те-ка сантиме́тр и сними́те с него́ ме́рку. Take a tape measure and measure him. сапо́г (-á) boot. Он наде́л высо́кие сапоги́. Не put on high
- □ *Они́ два сапота́ па́ра. They're two of a kind.
- сапожник shoemaker. Попросите сапожника починить

- мой боти́нки поскоре́е. Ask the shoemaker to repair my shoes as soon as he can.
- сарай shed. Принесите из сарая охапку дров. Bring an armful of wood out of the shed. • barn. Комната у него большая и неую́тная — сарай какой-то. His room is large and not cozy; it's more like a barn.

сардинка sardine.

- $\mathbf{c\acute{a}xap}$ (/g -y/) sugar. Вы пьёте чай с с $\acute{a}xapom$? Do you take sugar with your tea?
 - □ кусково́й са́хар lump sugar. Я предпочита́ю кусково́й са́хар. І prefer lump sugar.

са́харница sugar bowl.

- са́харный sugar. В на́шем го́роде два са́харных заво́да. There are two sugar refineries in our town. Не са́харный, не раста́ешь. You're not made of sugar; you won't melt.
 - са́харная боле́знь diabetes.
 са́харный песо́к granulated sugar.
- сбе́гать (pct) to run over. Я сейча́с сбе́гаю за хле́бом. I'll run over for some bread. Пожа́луйста, сбе́гайте за до́ктором; мой прии́тель заболе́л. Run and get a doctor, please. My friend's sick.
- сбегать (dur of сбежать) to run down. Мне приходится за каждым пустяком сбегать вниз. I have to run downstairs for every little trifle.
- -ся to rush. Со всех сторо́н лю́ди сбега́лись на пожа́р. People rushed from all over to see the fire.
- сбежать (pr by §27; pct of сбегать) to run down. Ребата бы́стро сбежа́ли с холма́. The children quickly ran down the hill. ● to run away. Моя́ соба́ка сбежа́ла. Му dog ran away.

-ся.

- ☐ На его́ крик сбежа́лись все сосе́ди. All the neighbors came running at his cry.
- **сберега́ть** (dur of **сбере́чь**) to save. Сберега́ть горю́чее обя́занность трактори́ста. The saving of fuel is the duty of every tractor driver.
- сбере́чь (-perý, -peжёт; p -për, -perла́, -ó, -а́; pct of сберега́ть) to save. Сберега́те для меня́ эти локуме́нты. Save those documents for me. Я сберёг за этот год две́сти рубле́й. I saved two hundred rubles this year.

сберкасса (сберегательная касса) savings bank.

- сберкнижка (сберегательная книжка) savings-bank book. сбивать (d r of сбить) to knock off. He сбивайте я́блок палкой. Don't knock the apples off with a stick. to whip up. Хозя́йка сбива́ла я́йца для я́ичницы. The house-wife was whipping up the eggs for an omelette.
- -ся to get confused. На допросе арестованный стал сбиваться в своих показаниях. Under questioning the prisoner began to get confused in his testimony.
- сбить (собью, собьёт; imv сбей; ppp сбитый; pct of сбивать) to knock off. Он одним ударом сбил замо́к с две́ри. Не knocked off the padlock with one blow. В да́вке его́ сби́ли с ног. Не was knocked off his feet in the jam. to knock out. Мы бы́стро сби́ли проти́вника с пози́ции. We cuickly knocked our opponent out of position. to knock together. Нам придётся сбить я́щик из э́тих досо́к. We'll have to knock a box together from these boards.
- _ сбить с толку to baffle. Я был сбит с толку и не знал, что делать. I was baffled and didn't know what to do.
- ☐ От до́лгой ходьбы́ он сбил себе́ но́ги. His feet were all bruised from walking so lon z.
- -ся to slip. У вас повязка сбилась, дайте поправлю. Your

bandage has slipped. Let me fix it. • to huddle. Ребя́та в испуте сбились в кучу. The children huddled together in Сбиться со счёта to lose count. Нельзя ли потише: я сбился из-за вас со счёта. Can't you be quiet? You made me lose count. □ В темноте́ я сби́лся с доро́ги. I lost my way in the dark. сбоку (/cf бок/) aside. Станьте сбоку, оставьте проход свободным. Stand aside. Keep the passage clear. • sideways. Сбоку этот дом кажется узким и очень высоким. The house seems very tall and narrow if you look at it sideways. сбор gathering. Сбор пионеров был назначен на восемь часов утра. The Pioneers set the gathering for eight o'clock. picking. Когда́ здесь начина́ется сбор виногра́да? When do you start picking the grapes? • collection. Ham колхоз организовал сбор на покупку танка. kolkhoz took up a collection to buy a tank. 🗌 сбо́ры preparations. Сбо́ры к этой пое́здке продолжа́лись до́льше, чем сама́ пое́здка. The preparations for the trip took longer than the trip itself. ☐ Мы все в сборе, можно начинать. We're all here, we can start. • Мы приступи́ли к сбо́рам в доро́гу. We began getting ready for the trip. сбыт sale. В последнее время у нас (в Союзе) сильно увеличился сбыт велосипедов. The sale of bicycles has increased a great deal recently here in the Soviet Union. сва́дьба (gp сва́деб) wedding. На их сва́дьбе мы танцова́ли до утра́. We danced till morning at their wedding. "Что, она сильно ушиблась?" "Ничего, до свадьбы заживёт". "Did she get a bad bump?" "It's nothing; she'll get over it before long." сва́ливать (dur of свали́ть) to shift. Он всегда́ сва́ливает тру́дную рабо́ту на това́рищей. He always shifts the hard work onto his co-workers. -ся to pile up. Никогда́ ещё на меня́ не сва́ливалось сто́лько забот! I never had so many troubles pile up on me in all my life. свалить (свалю, свалит; pct of валить and сваливать) to blow down. Урага́н свали́л у нас в саду́ не́сколько дере́вьев. The storm blew down several trees in our garden. • to dump. Дрова́ мо́жно бу́дет свали́ть в сара́е. The firewood can be dumped into the shed. • to shift. Он не прочь свали́ть вину́ на друго́го. He doesn't mind shifting the blame onto someone else. -ся to fall. Смотрите, чтоб этот чемодан не свалился вам на го́лову. See that the suitcase doesn't fall on your head. □ Подумайте, како́е несча́стье на них свали́лось! Just think of what bad luck they have! •Я сдал перево́д, и у меня́ как гора́ с плеч свали́лась. I turned in my translation and heaved a sigh of relief. сварить (сварю, сварит; pct of варить) to boil. Я вам сварила молодую картошку. I boiled new potatoes for you. □ Свари́те мне, пожа́луйста, два яйца́ всма́тку. Маке two soft-boiled eggs for me, please. •*С ним ка́ши не сва́ришь. You just can't get anywhere with him.

□ Борщ уже́ свари́лся. The borscht is ready now.

све́дение information. Отку́да у вас эти све́дения? Where

did you get that information? — Это распоряжение было

сверхурочный передано по радио для всеобщего сведения. The order was broadcast for public information. принять к сведению to take into consideration. Я приму ваши замечания к сведению. I will take vour criticism into consideration. свежий (sh -жá, -ó /-и/) fresh. В этой булочной после обе́да быва́ет све́жий хлеб. They have fresh bread in this bakery in the afternoon. — На колхозном базаре вы получите свежие я́йца. You can get fresh eggs at the kolkhoz market. — Нале́йте, пожа́луйста, све́жей воды́ в кувшин. Please pour some fresh water into the pitcher. Погодите, я сейчас постелю́ свежее бельё. Wait, I'll spread some fresh linen. — Вам нужно чаще бывать на свежем воздухе. You ought to get out into the fresh air more often. • renewed. Я хорошо́ выспался и со свежими си́лами взя́лся за рабо́ту. I had a good night's sleep and took up my work with renewed strength. на свежую голову with a clear head. *Я это сделаю за́втра у́тром на све́жую го́лову. I'll do it tomorrow morning with a clear head. свежо́ cool. Сего́дня на дворе́ свежо́. It's cool out today. Вы знаете самую свежую новость? Do you know the latest news? свёкла beet. Купите свёклы и капусты для борща. Buy some beets and cabbage for the borscht. свёкор (-кра) father-in-law (husband's father). свекровь (F) mother-in-law (husband's mother). сверить (pct of сверять) to check. Сверьте, пожалуйста, эту копию с оригиналом. Please check this copy with the original. сверлить (сверлю, сверлит) to bore. Зачем вы сверлите эту доску? Why do you bore holes in this board? • to drill. Не бойтесь, я буду свердить вам зуб осторожно. Don't be afraid; I'll drill your tooth very carefully. сверх (/cf верх/) above. Наш заво́д произвёл пятьсо́т тра́кторов сверх пла́на. Our factory produced five hundred tractors above its goal. — Я получил пятьдеся́т рублей сверх нормальной зарплаты. I got fifty rubles above my regular wage. ☐ Это вышло сверх ожиданий удачно. It turned out better than expected. • Он работает сверх сил. He does more work than he can stand. сверху (/cf верх/) from above. Я смотрел сверху на собравшуюся толиу. I was looking at the crowd from above. on top. Когда будете укладывать вещи, положите костюм сверху. When you start packing, be sure to put the suit on top. • from higher-ups. Мы следовали данной сверху директиве. We followed the instructions we got from our higher-ups. сверху донизу from top to bottom. Мы обыскали дом сверху донизу, но кольца так и не нашли. We searched the house from top to bottom, but didn't find the ring. смотреть сверху вниз (на кого-нибудь) to look down at (someone). Вы привыкли смотреть на людей сверху

сверхурочный overtime. Он взял сверхурочную работу. He took some overtime work. — Вся смена была поставлена на сверхурочную работу. The whole shift was put on overtime.

сверхурочно overtime. Завод работает сверхурочно.

The factory works overtime.

сверчок (-рчка) cricket.

сверя́ть (di r of све́рить) to check. Я всегда́ сверя́ю сво́и часы́ с вокза́льными. I always check my watch by the station clock.

свет¹ (P-á, óв /g-y; на светý/) light. Свет в окнé пога́с. The light in the window went out. — Да́йте-ка све́ту! Let's have some light! — У меня́ глаза́ устаю́т от электри́ ческого све́та. Му eyes get tired from the electric light. — Свет от ла́мпы па́дал пря́мо на откры́тую кни́гу. The light from the lamp was falling right on the open book.

□ лу́нный свет moonlight.

солнечный свет sunlight.

чуть свет crack of dawn. Я встал сего́дня чуть свет. I got up at the crack of dawn today.

☐ Она́ всё ви́дит в ро́зовом све́те. She looks at everything through rose-colored glasses.

свет² world. На конфере́нцию съе́дутся представи́тели со всех концо́в све́та. Representatives from all over the world will attend the conference.

○ Он объе́хал весь свет. He's been all over the world.
• Моего́ отца́ давно́ уже́ нет на све́те. My father has been dead a long time.
•*Я гото́в отсю́да удра́ть хоть на край све́та. I'd give anything to get away from here.

• Мы на это ни за что на свете не согласимся. We won't agree to it for anything in the world. • *Он руга́л меня́ на чём свет сто́ит. Не gave me hell.

светить (свечу́, све́тит) to shine. Луна́ сего́дня осо́бенно я́рко све́тит. The moon is shining very brightly tonight.

светло- (prefixed to adjectives) light-.

Светлоси́ний light blue.

светлый (sh -тла; adv светло́) light. Бери́те э́ту ко́мнату — она́ о́чень све́тлая. Таке this room; it's very light. • clear. С ним прия́тно поговори́ть, он — све́тлая голова́. It's a pleasure to talk to him; he's got such a clear mind. • bright. День был о́чень све́тлый. It was a very bright day. — Это бы́ли са́мые све́тлые мину́ты в мое́й жи́зни. These were the brightest moments in my life. • light-colored. Она́ сего́дня наде́ла све́тлое пла́тье. She put on a light-colored dress today.

□ светло́ light. Уже́ светло́. It's light already. — Не зажига́йте све́та, мне светло́. Don't put the light on; it's

light enough for me.

световой light. Распоряжения передавались световыми сигналами. The orders were transmitted by light signals.

светофор light. Вас не надо учить, что дорогу можно переходить только по зелёному светофору? You don't have to be told to cross the street only when the lights are green, do you? — Куда вы едете? Разве вы не видите красного светофора? Where are you going? Can't you see the red light?

свеча́ (P све́чи, свеч or свече́й, свеча́м) candle. Он вста́вил свечу́ в подсве́чник. Не put the candle into the candle-stick. — Игра́ не сто́ит свеч. The game isn't worth the candle. • watt. Я могу́ вам дать ла́мпочку то́лько в два́дцать пять свече́й. I can only give you a twenty-five-watt bulb. • spark plug. У меня́ в маша́не перегоре́ла свеча́. A spark plug burned out in my car.

свечка Ѕее свеча.

свечу Ѕее светить.

свида́ние appointment. Вы сего́дня свобо́дны, и́ли у вас есть како́е-нибудь делово́е свида́ние? Are you free today,

or do you have some sort of business appointment? — Нам придётся отменить наше свидание. We'll have to cancel our appointment. • date. У него сегодия свидание с очень милой девушкой. Не has a date today with a very nice girl.

□ До свида́ния. Good-by! • До ско́рого свида́ния! I'll see vou soon!

свидетель (M) witness. Вы, действи́тельно, бы́ли свидетелем этого происше́ствия? Were you really a witness to this accident? — Вас вызыва́ют свиде́телем в суд? Are they summoning you to court as a witness?

свидетельница witness F. Свидетельница отказа́лась давать показа́ния. The witness refused to testify.

свидетельство certificate. Есть у вас медицинское свидетельство? Do you have a medical certificate? — Не забудьте принести свидетельство об оснопрививании. Don't forget to bring your smallpox-vaccination certificate.

— метрическое свидетельство birth certificate. Я потериял своё метрическое свидетельство. I lost my birth certificate.

свина́рник pigpen, sty.

свине́ц (-нца́) lead (metal).

свини́на pork. Хоти́те жа́реной свини́ны с карто́шкой? Do you want roast pork and potatoes?

свиново́дство hog-raising. В э́том райо́не о́чень ра́звито свиново́дство. They do a lot of hog-raising in this region.

свиной pork. Эти свиные котлеты плохо прожарены. These pork chops are not well done.

свиной хлев pigpen, sty.

свинцовый lead, made of lead.

свинья́ (Р сви́ньи, свине́й, сви́ньям) рід, hog. Попроси́те её показа́ть вам на́пих премиро́ванных свине́й. Ask her to s'ow you our prize-winning pigs. — Неуже́ли он э́то сказа́л? Ах, кака́я он свинья́! Did he really say that? What a pig!

☐*Я бою́сь, что он подло́жит нам свинью́. I'm afraid
that he'll play a dirty trick on us.

свире́ный terrifying. Какой у вас свире́ный вид! Про́сто стра́шно. What a terrifying look you have! It sure scares me. • bitter. На дворе́ свире́ный моро́з. It's bitter cold outside.

свире́по fierce. Она́ так свире́по на меня́ посмотре́ла, что я замолча́л. She gave me such a fierce look that I froze up.

свист whistling. В Аме́рике свист выража́ет одобре́ние, а у нас — наоборо́т. In America whistling denotes approval, while in our country it means the opposite.

свистътъ (свищу́, сви́щет; imv свисти́/pct: сви́стнуть/) to whistle.

свисте́ть (евищу́, свисти́т /pct: сви́стнуть/) to whistle. Не свисти́те так гро́мко. Don't whistle so loudly. — Над его́ голово́й свисте́ли пу́ли. The bullets were whistling over his head.

*У меня́ в карма́не свисти́т. I got a pocket full of nothing. сви́стнуть ([-sn-]; pct of свисте́ть and свиста́ть) to whistle. Он сви́стнул соба́ку. He whistled for the dog.

свисто́к (-стка́) whistle. Напра́сно вы да́ли ребёнку свисто́к. You shouldn't have given the child a whistle. — Конду́ктор дал свисто́к: по́езд отправла́ется. The conductor just blew the whistle. The train's leaving.

свитер sweater.

свищу Ѕее свистеть.

свобода liberty. Я хоте́л бы повида́ть ста́тую свободы, о кото́рой вы расска́зывали. I'd like to see the Statue of Liberty you told me about. • freedom. По-ва́шему, мы даём де́тям сли́шком мно́го свободы? Do you think we're giving the children too much freedom? — Ра́зве вам не предоста́влена по́лная свобода де́йствий? Aren't you	
permitted full freedom of action? • spare time. Подумайте на свободе над моим предложением. Think about my proposal in your spare time.	
свобода вероиспове́дания freedom of worship. свобода печати freedom of press. свобода слова freedom of speech. свобода собра́ний freedom of assembly.	
свобода стачек freedom to strike.	
свобо́дный free. Это свобо́дная страна́. This is a free country. — Когда́ у вас бу́дет свобо́дный день, пойдём погуля́ем. Let's go for a walk when you have a free day. — Вы за́втра свобо́дны? Are you free tomorrow? —Для чле́нов вход свобо́дный. Admission free for members.	
• vacant. Есть у вас свободная комната? Do you have a vacant room? • empty. Это место свободно? Is that seat empty? • loose. На ней был свободный шерстяной капот. She wore a loose woolen housecoat.	
□ свобо́дно free. Он себя́ сли́шком свобо́дно де́ржит. Не's too free in his ways. • easily. Все ва́ши ве́щи свобо́дно поместа́тся в э́том чемода́не. All your things can easily be packed in this suitcase. • fluently. Он свобо́дно	
говори́т по-ру́сски. He speaks Russian fluently. • freely. Наконе́н-то мы мо́жем вздохну́ть свобо́дно! At last we can breathe freely.	
☐ Телефо́н свобо́ден? Is the phone being used? Вида́ть, что у вас мно́го свобо́дных де́нег. It looks as if you have a lot of extra money. своё See свой.	
свой (§14), ☐ Коне́чно, я вам покажу́ свою́ рабо́ту. Of course I'll show you my work. • Я не ве́рил свои́м глаза́м. I	
couldn't believe my eyes. • Не забу́дьте захвати́ть свою́ маши́нку. Don't forget to take your typewriter. • Де́лайте э́то на свой страх и риск. Do it at your own risk. • Вы уложи́те то́лько ва́ши ве́щи, а он пусть сам свои́ укла́ды-	
вает. Pack all your own things and let him pack his own. Oнá вам даст свою́ кнáгу. She'll give you her book.	
• Неуже́ли у э́того старика́ свои́ зу́бы? You mean this old man still has his own teeth? • Они́ поста́вили свои́ чемода́ны на ве́рхнюю по́лку. They put their suitcases on	
the upper rack. • Как я его́ ни убежда́л, а он всё своё тверди́т. No matter how I tried to convince him, he still stuck to his own idea. • Он до э́того свои́м умо́м дошёл.	
He figured it out all by himself. ●*Он весь день был сам не свой. He wasn't himself all day long. ● По-мо́ему, он здесь вполне́ на своём ме́сте. In my opinion, he's very well	
suited to the work he's doing. Он у нас свой челове́к. Не's like one of us. Вы, я ви́жу, хоти́те насто́ять на своём. I see you insist on getting your way. Отпуск я проведу́ в дере́вне со свои́ми. I'm going to spend my	
vacation in the country with my family. У нас на вечеринке будут только свой. Only our own group will be at the	

🗌 в своё время in due time. Вы получите все нужные

инстру́кции в своё вре́мя. You'll get all necessary

instructions in due time. • once. В своё время он

party.

был очень известен. He was once well known. своё homemade. Ку́шайте, варе́нье у нас своё. Eat it: it's homemade jam. ■*Он у́мер свое́й сме́ртью. He died a natural death. • *Я его не виню, в конце́ концо́в — своя́ руба́шка бли́же к те́лу. I don't blame him; after all, you've got to think of yourself first. своровать (pct of воровать) to steal. свояченица sister-in-law (wife's sister). свыше (/cf высокий/) upwards of. На собрание пришло свыше ста человек. Upwards of a hundred people came to the meeting. ☐ Я перегружён работой свыше всякой меры. І have altogether too much work. свяжу Ѕее связать. связать (-вяжу, -вяжет; pct of вязать and связывать) to knit. Кто вам связа́л этот свитер? Who knitted this sweater for you? • to tie. Свяжите все эти пакеты вместе. Тie all these packages together. • to bind. Я связан честным словом. I'm bound by my word of honor. □ Моё решение совершенно с этим не связано. Му decision has nothing whatever to do with it. • Он двух слов связать не умеет. He can't put two words together. связывать (dur of связать). П Не понимаю, что вас с ним связывает! I don't see what you have in common with him. связь (/в связи/F) connection. Нам, вероятно, удастся скоро восстановить телеграфную связь. We'll probably be able to restore telegraph connections soon. — Я не вижу связи между этими двумя фактами. I don't see the connection between those two facts. • contact. Я поддерживаю те́сную связь с това́рищами по университе́ту. I keep in close contact with my former college classmates. • communication. Мы оба — работники связи: я работаю на почте, а она телефонистка. We're both communications workers. I work for the post office and she's a telephone operator. П Народный комиссариат связи People's Commissariat of Communications. 🗌 В связи с создавшимся положением, все отпуска у нас отменены́. All leaves have been cancelled in view of these circumstances. священник priest. сгибать (dar of corнуть) to bend. Зачем вы так сгибаете картон? Он может сломаться. Why are you bending the cardboard like that? It may break. сгнить (сгнию, сгниёт; pct of гнить) to rot. От сырости вся карто́шка в по́гребе сгнила́. The cellar was so damp the potatoes rotted. сгорать (dur of сгореть). Я сгораю от любонытства. I'm just dying of curiosity. сгоре́ть (-рю́, -ри́т; pct of сгора́ть) to burn up. Всё его́

сторе́ть (-pю́, -pи́т; pct of стора́ть) to burn up. Bcë eró иму́щество сторе́ло во вре́мя пожа́ра. Everything he owned burned up in the fire. ● to burn out. Он буква́льно сторе́л на рабо́те. He burned himself out working so hard.

Я чуть не сторе́л со стыда́, когда́ мне указа́ли на мою́ оши́бку. I almost died of shame when they pointed out the mistake to me.

сдавать (сдаю, сдаёт; imv сдавай; prger сдавая; d r of сдать) to give up. В течение трёх недель они не сдавали крепости. They didn't give up the fort for three whole weeks.

• to yield. Он не сдаёт позиций и продолжает спорить.

He won't yield from his position and continues to argue.

to hand in. Терпеть не могу́ сдавать неоко́нченную рабо́ту. I hate to hand in unfinished work.

to turn over.

Mы за́втра сдаём госуда́рству зерно́. We're turning over our grain to the government tomorrow.

to take an examination. Сего́дня я сдаю́ хи́мию. I'm taking a chemistry examination today.

- ☐ Моё се́рдце начина́ет сдава́ть. My heart is starting to go back on me. [●] Он обы́чно сдаёт дежу́рство в де́сять часо́в. He's usually relieved from duty at ten o'clock. [●] Кому́ сдава́ть? Who deals?
- -ся to give up. Сдава́йтесь! Ведь вы ви́дите, что вы проигра́ли. Give up! Don't you see that the game is already lost?
 - □ Он не сдава́лся ни на каки́е про́сьбы. He was deaf to all pleas. Я слыха́л, что у них сдаётся ко́мната. I heard they have a room for rent.

сдам Ѕее сдать.

сдать (сдам, сдаст, §27; imv сдай; р сдала́; сда́лся, сдала́сь, -ло́сь, -ло́сь; pct of сдава́ть) to turn over. Секрета́рь уже́ сдал дела́ своему́ преє́мнику. The secretary has already turned the work over to his successor. ● to slow down. Они́ не сда́ли те́мпов и вы́полнили план. They were able to carry out their plan because they didn't slow down the work. ☐ сдать в бага́ж to check through. Вы уже́ сда́ли ве́щи в бага́ж? Have you checked your baggage through yet? сдать экза́мены to pass one's exams. Как ва́ши экза́мены? Сда́ли? How were your exams? Did you pass?

□*Бедни́га, он о́чень сдал за после́днее вре́мя. Poor fellow! He's been going to pot lately. • Это уже́ давно́ пора́ сдать в архи́в. That's ready for the scrap heap.

- -ся to surrender. Отря́д сда́лся по́сле коро́ткого бо́я. The detachment surrendered after a short battle. ●to give in. Она́ до́лго не соглаша́лась, но, наконе́ц, сдала́сь на на́ши про́сьбы. She wouldn't agree for a long time, but finally did give in to our coaxing.
- сда́ча surrender. Мы тре́бовали безусло́вной сда́чи. We demanded unconditional surrender. change. Получи́те сда́чу. Here's your change. turning in. План сда́чи хле́ба был вы́полнен на́ми до сро́ка. The schedule for turning in our grain was met before the deadline.

□*Вы с ним поосторо́жнее, он мо́жет и сда́чи дать. Watch your step with him; he can hit back.

сде́лать (pct of де́лать) to make. Из чего́ это сде́лано? What's this made of? [●] Мы мо́жем вам сде́лать костю́м на зака́з. We can make you a suit to order. — Вы сего́дня не сде́лали ни одно́й оши́о́ки. You haven't made a single mistake today. — Он из меня́ челове́ка сде́лал! Не's made a human being out of me. [●] to do. Я сде́лаю всё, что смогу́. I'll do my best. — Сде́лайте это, пожа́луйста, поскоре́е. Do it quickly, please. — Де́ло сде́лано. It's done. — Сде́лайте мне одолже́ние. Do me a favor.

☐ (по dvr) *Ска́зано-сде́лано. No sooner said than done.
• Мне пришло́сь ему́ сде́лать вы́говор. I had to take him to task.
• Нам пришло́сь сде́лать большо́й коне́ц пешко́м.
We had to go a long distance on foot.
• Она́ сде́лала себе́ но́вое пла́тье на́ зиму. She ordered herself a new dress for winter.
• Вот, поду́маешь, сде́лали откры́тие! You don't think you made a discovery, do you?

сдельный.

сдельная оплата труда piecework pay.

сде́льная рабо́та piecework. Это сде́льная рабо́та. This is piecework.

- сде́льно piecework. Они́ рабо́тают сде́льно. They do piecework.
- сде́льщина piecework. На э́том заво́де уже́ давно́ введена́ сде́льщина. Piecework was introduced long ago in this factory.
- сде́ржанный (/ppp of сдержа́ть/; adv -нно) reserved. Он о́чень сде́ржанный челове́к. He's a very reserved person.

 pent-up. Он весь дрожа́л от сде́ржанной я́рости. He was shaking all over with pent-up rage.
 - □ сде́ржанно reserved. Кри́тика отнесла́сь о́чень сде́ржанно к но́вой пье́се. The critics were very reserved in their praise of the new play. mild. Я счита́ю, что вы отве́тили о́чень сде́ржанно на его́ оскорби́тельные слова́. I thought you answered his insulting remark in a rather mild fashion.
- сдержать (сдержу́, сде́ржит; pct of сде́рживать) to hold back. Она́ не могла́ сдержа́ть слёз. She couldn't hold back her tears. Я с трудо́м сдержа́л лошаде́й. I held the horses back with difficulty. to keep. Вы не сдержа́ли сло́ва. You didn't keep your word.
- -ся to keep in. Я не сдержа́лся и всё ему́ рассказа́л. I couldn't keep it in, so I told him everything. to restrain oneself. Она́ хоте́ла ему́ отве́тить, но сдержа́лась. She wanted to answer him, but restrained herself.

сдерживать (dur of сдержать).

ceánc show. Когда начина́ется после́дний сеа́не в кино́? When does the last show begin at the movies?

☐ Ещё два се́анса, и портре́т бу́дет око́нчен. Two more sittings and the portrait will be finished.

себесто́имость (F) cost. Эти това́ры продаю́тся по себесто́имости. These goods sell at cost. ● cost of production. Какова́ себесто́имость то́нны чугу́нного литья́ на ва́шем заво́де? What's the cost of production of a ton of iron castings in your factory?

себя́ (a, g/no n form/d, l себе́, i собой, собою́, §21) myself, yourself, himself, herself, etc. В после́днее вре́мя я сам себя́ не узнаю́. І hardly know myself these days. — Я беру́ э́то на себя́. І'm taking it upon myself. — Убери́те его́, не то я за себя́ не руча́юсь. Таке him away, от І won't answer for myself. — Я э́того себе́ никогда́ не прощу́. І'll never forgive myself for that. — Вы себя́ совсе́м не жале́ете. You don't spare yourself at all, do you? — Не му́чьте себя́ зря — всё равно́ де́ла не попра́вишь. Stop aggravating yourself; there's nothing you can do about it. — Вы совсе́м за собо́й не следи́те. You don't take care of yourself at all. — Тепе́рь расскажи́те мне всё о себе́. Now tell me all about yourself. — В э́той рабо́те вы мо́жете себя́ показа́ть. You can show yourself to best advantage in this work.

□ вне себя́ beside oneself. Он был вне себя́ от ра́дости. He was beside himself with joy.

выходить из себя́ to lose one's temper. Не выходите из себя́ по пустяка́м. Don't lose your temper over nothing.

o себе́ of (from) me, you, him, her, etc. Он о́чень до́лго не

дава́л нам о себе́ знать. We haven't heard from him in a long time.

прийти в себя́ to come to. Ей ста́ло ду́рно, но тепе́рь она́ уже́ пришла́ в себя́. She fainted, but she's already come to.

при себе́ with me, you, him, us, etc. Ско́лько у вас при себе́ де́нег? How much money do you have with you? про себе́ to oneself. Он что́-то пробормота́л про себе́.

He muttered something to himself.

480

само́ собой of itself. Не надейтесь, что это устроится само́ собой. Don't expect that it will take care of itself.

само́ собой разуме́ется it goes without saying. Вы остановитесь, само́ собой разуме́ется, у нас. It goes without saying that you'll stay at our house.

с собой with me, you, him, her, etc. Возьмите его с собой в театр. Take him to the theater with you.

так себе́ so so. "Как живёте"? "Так себе́". "How are you?" "So so." ● just fair. "Это хоро́шая пье́са"? "Так себе́". "Is it a good play?" "Just fair."

☐ Живём ничего́ себе́, понемно́жку. We're getting along all right. • Мне уже́ це́лую неде́лю не по себе́. I haven't been myself for a whole week now. • Нет, мы с ними не связаны, мы сами по себе. No, we're not connected with them in any way. We're by ourselves. • Мы поставили себе́ це́лью выполнить план до срока. We made it our goal to finish the job ahead of schedule. • Ну, зна́ете, э́то себе́ доро́же! Well, you know, it doesn't pay. • Он сам по себе́ не плохо́й челове́к. He isn't a bad guy at heart. • *Он челове́к себе́ на уме́. He always has something up his sleeve. • Представьте себе, я этого не знал. Believe it or not, I didn't know it. • Очень жалею, что не могу пригласить вас к себе, моя жена больна. I'm very sorry I can't invite you over because my wife is sick. • Я пе́редал точно его слова и ничего от себя не добавил. I've repeated his exact words without adding anything of my own. • Он у себя́, и сейча́с вас при́мет. He's in and will see you at once. • Он хорошо́ владе́ет собой. He has good selfcontrol. • Члены бригады распределили между собой работу. The members of the brigade split up their work. Она́ недурна́ собой. She's not bad looking.
 Возьмите себе эту книгу. You can keep this book. Вы слишком

сев sowing. Весе́нний сев уже́ начался́. The spring sowing has already begun.

много себе позволяете. You're taking too many liberties.

се́вер north. Часть экспеди́ции отпра́вилась на се́вер, друга́я — на юг. Part of our expedition went north, and the other part south. — Это о́зеро нахо́дится к се́веру от Москвы́. This lake is located north of Moscow.

☐ На́ши о́кна выхо́дят на се́вер. Our windows have a northern exposure.

се́верный.

Се́верное полуша́рие Northern Hemisphere.

се́верное сия́ние Northern Lights.

се́верный по́люс North Pole.

Се́веро-Америка́нские Соединённые Шта́ты United States of America (See also США).

се́веро-восто́к northeast.

се́веро-за́пад northwest.

северя́нин (*P* северя́не, -ря́н, -ря́нам) Northerner. Он северя́нин и хо́лода не бои́тся. He's a Northerner and isn't afraid of cold.

северя́нка Northerner F.

севооборот rotation of crops.

сего́дня ([-sjivó-]) today. Он то́лько сего́дня прие́хал. He just arrived today.

□ не сего́дня-за́втра one of these days. Мы не сего́дняза́втра пое́дем в Крым. We'll go to the Crimea one of these days.

сего́дня ве́чером tonight. Куда́ мы пойдём сего́дня ве́чером? Where will we go tonight?

сего́дня у́тром this morning. Я ви́дел его́ сего́дня у́тром. I saw him this morning.

☐ Хва́тит на сего́дня. Let's call it a day.

сего́дняшний ([sjivó-]) today's. Сего́дняшняя пое́здка доста́вила мне большо́е удово́льствие. Today's trip gave me a lot of pleasure.

с сего́дняшнего дня from now on. Даю́ заро́к с сего́дняшнего дня бо́льше не кури́ть. I promise not to smoke from now on.

седло́ (Р сёдла) saddle.

седо́й (sh сед, седа́, се́до, -ы) gray. У него́ седы́е во́лосы. Не has gray hair. — Ей всего́ три́дцать лет, а она́ уже́ совсе́м седа́я. She's only thirty and she's all gray.

□*Доживёте до седы́х воло́с, ина́че заговори́те. You'll change your tune when you get older.

седьмой seventh. Его комната на седьмом этаже. His room is on the seventh floor. — *Она́ была́ на седьмом не́бе. She was in seventh heaven.

☐ Я бу́ду ждать вас в че́тверть седьмо́го у остано́вки трамва́я. I'll wait for you at the trolley stop at a quarter past six. • По́езд прибу́дет в полови́не седьмо́го. The train will arrive at six-thirty. • Ему́ уж седьмо́й деся́ток пошёл. He's in his sixties. •*Ну, какой он мне ро́дственник! Седьма́я вода́ на киселе́. What kind of a relative is he? He'e something like a thirty-second cousin of mine.

сезо́н season. Купа́льный сезо́н ещё не начался́. The swimming season hasn't started yet. — Вы оде́ты совсе́м не по сезо́ну. You're not dressed according to the season. — На сезо́н виногра́да поезжа́йте в Крым. Come to the Crimea for the grape season.

сей (§19).

□ до сих пор up to now. Мы до сих пор не получи́ли ответа. Up to now we haven't received a reply.

☐ Я сию́ мину́ту верну́сь. I'll be back right away. • Сию́ секу́нду! Я ужс́ гото́ва. Just a second. I'm ready now. сейф safe. Дире́ктор спри́тал все бума́ги в сейф. Тhe

director put all the papers away in the safe.

сейча́с (/cf час/) in a moment. Он сейча́с придёт. He'll be here in a moment. ● shortly. Мы сейча́с дви́немся да́льше. We'll start going again shortly. ● right away. Сде́лайте э́то сейча́с же. Do this right away. ● right now. Ему́ сейча́с не́когда, он при́мет вас по́зже. He's busy right now, but he'll see you later.

_ то́лько сейча́с just this minute. Она́ то́лько сейча́с ушла́. She just left this minute

☐ Сейча́с я вам и пове́рил! You don't expect me to swallow that, do you?

секре́т secret. Не беспоко́йтесь, я ва́шего секре́та не вы́дам. Don't worry; I won't give your secret away. — Не́чего из э́того де́лать секре́т — э́то уже́ все зна́ют. There's no point in trying to keep it secret. Everyone knows about it already. — Не секре́т, что мы с ним не осо́бенно ла́дим. It's no secret that he and I don't get along very well.

□ по секрету confidentially. Я вам могу́ это сказа́ть то́лько по секре́ту. I can only tell this to you confidentially.

секретариа́т administrative office. Она́ рабо́тает в секретариа́те ву́за. She works in the administrative offices of the college. • secretariat. Я звони́л в секретариа́т нар-

кома и проси́л устро́нть для вас интервью́. I called the office of the Narkom secretariat and asked them to arrange an interview for you.

секрета́рша secretary. Секрета́рша даст вам спра́вку. The secretary will give you the information.

секрета́рь (-pá M) secretary. Дире́ктора нет, хоти́те поговори́ть с его́ ли́чным секретарём? The manager isn't in; would you like to speak to his private secretary?

□ генера́льный секрета́рь коммунисти́ческой па́ртии general secretary of the Communist Party.

секретка letter card. Я нахожу́, что писать письма на секретках о́чень удо́бно. I find it's very convenient to write a letter on a letter card.

секре́тный secret. Ему́ да́ли секре́тное поруче́ние. He was given a secret mission. — В э́том пи́сьменном столе́ есть секре́тный я́щик. This desk has a secret drawer.

□ секре́тно confidential. На письме́ была́ на́дпись: "соверше́нно секре́тно". "Strictly confidential" was written on the letter.

секу́нда second. У него́ вре́мя рассчи́тано до одно́й секу́нды. Every second of h time is taken up.

 moment. Одну́ секу́нду, я сейча́с вспо́мню. Just a moment; it will come to me.

се́кция section. Он секрета́рь драмати́ческой се́кции в сою́зе рабо́тников иску́сства. He's the secretary of the dramatic section of the art-workers' union.

селёдка herring. На заку́ску мы взя́ли селёдку с лу́ком. We had herring with onions as an appetizer.

□ копчёная селёдка kippered herring. Я купи́л копчёную селёдку. I bought a kippered herring.

селезёнка spleen.

село (*P* сёла) village. От этого села до города всего пять километров. It's only five kilometers from this village to the city.

□*Eró замеча́ние бы́ло ни к селу́ ни к го́роду. His remark was neither here nor there.

сельдерей celery.

се́льский rural. Он учи́тель в се́льской шко́ле. He's a teacher in a rural school.

🗌 се́льский сове́т rural soviet.

се́льское хозя́йство agriculture.

сельскохозяйственный.

сельскохозя́йственная выставка agricultural exhibition. сельскохозя́йственные машины agricultural machinery. сельскохозя́йственные продукты agricultural products. сельскохозя́йственные работы farm work.

сельсове́т village soviet. Он был вы́бран председа́телем сельсове́та. He was elected chairman of the village soviet. сёмга salmon.

семейный family man. Он семейный человек. He's a family man.

□ семе́йная жизнь home life. Его́ семе́йная жизнь сложи́лась о́чень сча́стливо. Не has a very happy home life.

□ Он взял о́тпуск по семе́йным обстоя́тельствам. Не took a leave for personal reasons. [●] Они́ сня́ли кварти́ру и устро́ились по-семе́йному. They took an apartment and set up housekeeping.

семейство (See also семья́) family. Ско́лько семе́йств живёт в э́том до́ме? How many families live in this house?

— Приходи́те к нам всем семе́йством. Come to visit us with your whole family.

семена See семя.

семени See семя.

семёрка Number Seven. Вам лу́чше всего́ е́хать туда́ семёркой. Number Seven will get you there best of all.

семёрка бубён seven of diamonds. Ходи́те с семёрки бубён. Play the seven of diamonds.

се́меро (§22) seven. Нас се́меро. There are seven of us. □*Се́меро одного́ не ждут. The majority rules.

се́мечко seed. Я проглоти́л арбу́зное се́мечко. I swallowed a watermelon seed.

☐ се́мечки sunflower seeds. Вы лю́бите грызть се́мечки? Do you like to nibble on sunflower seeds?

семидесятый seventieth.

семисотый seven hundredth.

семнадцатый seventeenth.

семна́дцать (gdl -ти, i -тью, §22) seventeen.

ceмь (gdl ceми, i ceмью, §22) seven.

□ *У него́ семь па́тниц на неде́ле. Не's just like the weather. *Будь он хоть семи́ пяде́й во лбу, он мне не ука́зчик. Не may be as clever as they come but I prefer to follow my own advice. *У семи́ на́нек дита́ без гла́зу. Тоо many cooks spoil the broth.

се́мьдесят (§22) seventy.

семьсо́т (§22) seven hundred.

семья́ (P се́мьи, семе́й, се́мьям) family. У него́ больша́я семья́. Не has a large family. — Мы всей семьёй отпра́вились на прогу́лку. Our entire family went for a walk. — *В семье́ не без уро́да. There's a black sheep in every family.

семя (семени; i -нем, P семена́, сема́н, семена́м N) grain. Если хва́тит сема́н, мы и э́тот уча́сток засе́ем. If there's enough grain, we'll even sow this strip of land. • seed. Цвето́чные семена́ мы получи́ли из сосе́днего колхо́за. We got flower seeds from the neighboring kolkhoz.

céно hay.

 $\mathbf{ceнт}$ я́брь (-бря́ M) September.

серде́чный warm-hearted. Он о́чень серде́чный челове́к. He's a very warm-hearted person. • heartfelt. Серде́чное спаси́бо вам за э́то! You have my heartfelt thanks! • heart. У неё тяжёлая серде́чная боле́знь. She has a serious heart ailment.

серде́чные дела́ love affairs. Я не интересу́юсь его́ серде́чными дела́ми. I'm not interested in his love affairs. серде́чно warmly. В э́той семье́ нас встре́тили о́чень серде́чно. That family received us very warmly.

серди́тый angry. Что случи́лось? У вас тако́й серди́тый вид. What happened? You look so angry. — Я на вас бчень серди́т. I'm very angry at you.

ceрдито angrily. Не смотрите на меня́ так серди́то. Don't look at me so angrily.

□ *Дёшево, да серди́то. It's cheap, but good.

сердить (-сержу́, -сердит) to make angry. Не сердите его́. Don't make him angry.

-ся to be angry. Она се́рдится на вас за ва́ше вчера́шнее поведе́ние. She's angry at you for the way you acted yesterday. — Ну, чего́ вы се́рдитесь! Well, what are you angry about? — Вы на меня́ о́чень се́рдитесь? Are you very angry at me? • to get angry. Он се́рдится по пустяка́м. He gets angry about trifles.

се́рдце ([-rc-]; P сердца́) heart. У меня́ с се́рдцем что́-то нела́дно, придётся пойти́ к до́ктору. Something's wrong with my heart; I'd better go to a doctor. — У меня́ се́рдце

так и ёкнуло. My heart skipped a beat. — Наш нача́льник стро́гий, но у него́ золото́е. се́рдце. Our chief is strict but he has a heart of gold. — *Я уе́хал с тяжёлым се́рдцем. I left with a heavy heart. — *Я не мог ей отказа́ть — се́рдце не ка́мень. I couldn't refuse her; I haven't got a heart of stone. — *Не принима́йте э́того так бли́зко к се́рдцу. Don't take it so much to heart. — *У него́ се́рдце не лежи́т к э́той рабо́те. His heart isn't in this kind of work.

- □ от всего́ се́рдца with all my heart. Пове́рьте мне, я э́то де́лаю от всего́ се́рдца. Believe me, I'm doing this with all my heart.
- □*У меня́ от се́рдца отлегло́, когда́ я об э́том узна́л. It was a load off my mind when I found out about it.
- сердцебие́ние palpitation (of the heart). Он жа́луется на ча́стые сердцебие́ния. He complains of frequent palpitations of the heart.
- серебро silver. Эта руда содержит серебро. This ore contains silver. Дайте мне, пожалуйста, сдачу серебром. Please give me my change in silver.
- серебряный silver. А сколько стоят серебряные часы? And how much does a silver watch cost?
- середи́на middle. Вы доплывёте до середи́ны реки́? Can you make the middle of the river? Я не хочу́ броса́ть де́ло на середи́не. I don't want to quit in the middle.

 † mid. Мы пое́дем на да́чу то́лько в середи́не ле́та. We go to the country only in midsummer. † medium.

 † Стара́йтесь держа́ться золото́й середи́ны. Try to strike a happy medium.
- серп (-á) sickle.
- □ серп и мо́лот hammer and sickle.
- се́рый (sh -pá) gray. Кто э́тот челове́к в се́ром кле́тчатом костю́ме? Who's that man in the gray checkered suit?
 У́тро бы́ло се́рое. The morning was gray. [®] dull. По-мо́ему, он о́чень се́рый челове́к. In my opinion, he's a very dull person.
- серьёзный serious. Она о́чень серьёзный челове́к. She's a very serious person. Боле́знь о́чень серьёзная, её нельзя́ запуска́ть. The illness is very serious; it ought not to be neglected. grave. Эта оши́ока мо́жет име́ть серьёзные после́дствия. This mistake may have grave consequences. earnest. У него́ серьёзное отноше́ние к рабо́те. Не has an earnest approach to his work.
- □ серьёзно seriously. Нам необходи́мо поговори́ть об э́том серьёзно. We ought to talk about that seriously. Вы э́то серьёзно говори́те? Are you saying that seriously? Нет, серьёзно! Вы действи́тельно уезжа́ете? No! Seriously, are you really leaving?
- се́ссия session. Когда бу́дет со́авана очередная се́ссия Верхо́вного Сове́та? When will the next session of the Supreme Soviet be called? term. Се́ссия Верхо́вного Суда́ открыва́ется за́втра. The Supreme Court term is opening tomorrow. period. Мне придётся отложи́ть экза́мены до сле́дующей (экзаменацио́нной) се́ссии. I'll have to postpone my exams until the next examination period.
- сестра́ (P сёстры, сестёр, сёстрам) sister. Приходи́те вме́сте с ва́шей сестро́й. Come with your sister.
 - □ двою́родная сестра́ first cousin F. Знакомьтесь: это моя́ двою́родная сестра́ Маша. Мееt my cousin Masha. сестра́ (медсестра́, медици́нская сестра́) nurse. (Мед) сестра́ сде́лает вам уко́л. The nurse will give you an injection.

- сесть (ся́ду, -дет; pct of сади́ться) to sit down. Ся́дьте пока́ на скамью́ и подожди́те меня́. Sit down on the bench for a while and wait for me. Она́ се́ла за роя́ль и начала́ игра́ть. She sat down at the piano and began to play.

 to sit. Ся́дьте побли́же. Sit closer. Хоти́те сесть за э́тот сто́лик? Do you want to sit at this table?

 to set. Когда́ со́лнце ся́дет, мы дви́немся да́льше. When the sun sets, we'll go farther.

 to land. Самолёт сел недалеко́ от на́шего колхо́за. The airplane landed not far from our kolkhoz.
- □ сесть в по́езд to get on a train. Где вы се́ли в по́езд? Where did you get on the train?
- сесть в трамвай to take a streetcar. Где мне сесть в трамвай, чтобы пое́хать в театр? Where should I take a streetcar to go to the theater?
- сесть на голову to walk all over (someone). *Éсли вы его во-времи не одёрнете, он вам на голову садет. If you don't stop him in time, he'll walk all over you.
- сесть на ло́шадь to mount a horse. Он сел на ло́шадь и ускака́л. He mounted the horse and galloped away.
- **сесть на парохо́**д to take (*or* board) a ship. Мы ся́дем на парохо́д в Оде́ссе. We'll take the ship at Odessa.
- _*Hy, и сел же он в кало́шу со свое́й кри́тикой! Не certainly looked foolish with his criticism.
- **cet** set. Кто вы́играл после́дний сет в те́ннисном ро́зыгрыше на про́шлой неде́ле? Who won the last set at last week's tennis finals?
- се́тка net. Мой шлем был покры́т камуфла́жной се́ткой. My helmet was covered with a camouflage net. Она проси́ла мена́ купи́ть ей се́тку для воло́с. She asked me to buy her a hair net. screen. Хорошо́ бы вста́вить про́волочную се́тку в о́кна, а то му́хи налета́ют. It'd be a good idea to put a screen in the window so the flies won't come in.
- сеть (P се́ти, сете́й/в сети́/F) net. Ры́бы пойма́лось так мно́го, что сеть не вы́держала. So many fish were caught that the net broke.
- □ сеть желе́зных доро́г network of railways. шко́льная сеть school system.
- се́ять (се́ю, се́ет) to sow. Они́ се́ют мно́го пшени́цы. They sow a lot of wheat. — Мы уже́ не се́ем ручны́м спо́собом. We don't sow by hand any more.
- сжатый (/ppp of сжать/) concise. Он сделал сжатый толковый доклад. He made a clear, concise report.
- Сжатый воздух compressed air.
- сжать (сожму, -жмёт; ррр сжатый; рсt of сжимать) to clench. Он сжал кулаки. He clenched his fists. to press. Она сжала губы и ничего не сказала. She pressed her lips together and didn't say a thing.
- сжать² (сожну́, сожнёт; ppp сжа́тый; pct of жать²) to reap. Рожь мы уже́ сжа́ли. The rye is already reaped.
- сжечь (сожгу́, сожжёт [-žj-]; p сжёг, сожгла́, -6, -й; ppp сожжённый [-žj-]; pct of сжига́ть and жечь) to burn up. Сожги́те э́тн ста́рые газе́ты. Burn up these old newspapers. to burn. *Я сжёг все свой корабли́. I've already burned my bridges behind me.
- сжигать (dur of сжечь) to burn. Не сжигайте этой бумаги, она пригодится. Don't burn this paper; it still can be used. сжимать (dur of сжать) to clench.
- сза́ди behind. Он подошёл сза́ди и испуга́л меня́. Не came up behind me and scared me. in the back. Ва́ше

платье свади короче, чем спереди. Your dress is shorter in the back than in the front.

сигара cigar.

сигнал signal. Наши отряды сносились между собой посредством световых сигналов. Our detachments communicated by means of light signals.

□ сигна́л бе́дствия distress signal, S O S.

сигнал тревоги alarm signal.

сиделка practical nurse. Больному нужна будет сиделка. The patient will need a practical nurse.

сидение seat. Садитесь рядом со мной, а чемодан положите на заднее сидение. Put your suitcase on the back seat and sit next to me.

сиденье (no P) staying. Вам не надоело постоянное сиденье дома? Aren't you bored with staying at home so much?

сидеть (сижу, сидит; prger сидя) to sit. В каком ряду вы сидите? In what row are you sitting? — Я не люблю́ сидеть в кресле. I don't like to sit in an armchair. Разве можно в такое время сидеть без дела? How can you sit around at such a time? — Пошли бы погулять, нельзя всё си́днем сидеть. Why don't you take a walk instead of sitting around all day? — Дайте мне какую-нибудь работу; терпеть не могу сидеть, сложа руки! Give me some kind of work; I hate to sit idle. • to sit up. Перед сда́чей зачёта ему пришлось сидеть по ночам. He had to sit up nights before taking that exam. • to fit. По-мо́ему, это платье на вас плохо сидит. I don't think that dress fits

сидеть дома to stay at home. Мы по вечерам сидим дома. We stay at home nights.

 Я сиде́л над этим перево́дом до двух часо́в но́чи. І worked on this translation till two o'clock in the morning. • Довольно! Вылезайте, нельзя так долго сидеть в воде. That's enough; get out. You can't stay in the water so long. • Они всегда́ сидя́т без де́нег. They're always broke.

• Он сидит в тюрьме́. Не's in jail. • *Вот где он у меня́

сидит! I'm fed up with him.

си́ла strength. Для этой работы нужна́ больша́я физи́ческая сила. You have to have a great deal of physical strength for this job. — Поверьте мне, ему это не по силам. Believe me, it's beyond his strength. — Соберитесь с силами: нам предстойт трудная поездка. Save your strength; we have a hard trip ahead of us. — В едине́нии си́ла! In union there is strength. • power. Для этого нужна большая сила воли. You have to have a lot of will power for that. • force. Все эти постановления остались в си́ле. All these directives are still in force. • ability. Выбира́йте себе́ рабо́ту по си́лам. Choose your work according to your ability. — Он обещал это выполнить по ме́ре сил и возможности. He promised to do it to the best of his ability. • might. Толкните дверь изо всей силы. Push the door with all your might.

☐ без сил exhausted. Бедня́га, она́ соверше́нно без сил. Poor thing, she's completely exhausted.

вооружённые силы armed forces.

вступать в силу to take effect. Когда этот закон вступа́ет в си́лу? When does this law take effect?

движущая сила power (energy).

лошадиная сила horsepower.

набраться сил to build oneself up. Он месяц отдыхал и

набра́лся све́жих сил. He took a month's vacation and built himself up.

□ Бро́сьте э́то сейча́с, не рабо́тайте че́рез си́лу. You're overexerting yourself; better quit working right away. • Ему необходимо отдохнуть, он совершенно выбился из сил. He has to rest. He's all tired out. • Это свыше мойх сил! It's more than I can stand. • Сил нет выслушивать все эти ходульные фразы. I can't stand listening to all those clichés. • Я не в силах этого перенести. І can't take it. • Боюсь, что мне это не под силу. I'm afraid it's too much for me. • Коллектив нашего завода организовал ясли собственными силами. The employees of our factory organized a nursery on their own.

си́лос silo.

си́льный (sh -льна́) strong. У вас си́льные ру́ки, отвинти́те эту крышку. You have strong hands. Unscrew this lid for me. — Он челове́к с си́льным хара́ктером. Не has a strong personality. — Воздержи́тесь-ка лу́чше от си́льных выраже́ний. Better refrain from using strong language. Вы, кажется, не слишком сильны в географии. It seems you're not too strong in geography. • powerful. Пля этой поездки возьмите сильную машину. Use a powerful car for this trip. — Он произнёс о́чень си́льную речь. Не delivered a powerful speech. • severe. У меня́ сильные боли в желу́дке. I have severe pains in my stomach. • hard. Пошёл си́льный дождь. It began to rain hard.

Сильно powerfully. Эта поэма написана очень си́льно. This poem is very powerfully written. • powerful. Будьте осторожны: это сильно действующее средство. Be careful. This is a very powerful drug. greatly. Bam план сильно отличается от моего. Your plan differs greatly from mine.

Oн си́льно прозя́б и простуди́лся. He was thoroughly chilled and caught cold. Вы, действительно, так сильно э́того хоти́те? Do you really want this so badly? • Я за этот год к ним сильно привязался. During the past year, I've become very fond of them.

симпатичный nice. Он удивительно симпатичный человек. He's the nicest man you want to meet.

□ Он вам симпати́чен? Do you like him?

симпатия sympathy.

симфонический.

симфонический концерт symphony (concert). Вы идёте сего́дня на симфони́ческий конце́рт? Are you going to the symphony (concert) today?

симфония symphony.

синдикат syndicate.

си́ний (sh -ня́) blue. Вы хоте́ли бы си́ний костю́м? Would vou like a blue suit? — Тако́е си́нее не́бо быва́ет то́лько на fore. Only in the South can you see such a blue sky.

синя́к (-а́) bruise. Отку́да у вас тако́й синя́к? Where did vou get such a bruise?

□ Опя́ть у него́ синя́к под гла́зом! He has a black eye again. Вы, видно, страшно устали — у вас такие синяки под глазами. You look very tired; you have such circles under your eyes.

сирена siren.

сире́невый lilac. У неё сире́невое пла́тье. She has a lilac dress.

сире́нь (F) lilac.

сироп зугир.

сирота́ (P сиро́ты M, F) orphan.

система system. Вся ваша система организации работ никуда не годится. Your entire system of work is no good at all. — Вы ещё не знакомы с нашей системой воспитания. You still aren't acquainted with our educational system.

• type. Это тракторы новой системы. These tractors are of a new type. • order. Я вам объясню по какой системе надо раскладывать эти бумаги. I'll explain to you what order to put these papers in.

□ метрическая система metric system.

 \square У него́ есть систе́ма в рабо́те. He works systematically. системати́ческий systematic.

си́тец (-тца) calico print. Она́ купи́ла пять ме́тров си́тца на пла́тье. She bought five meters of calico print for a dress. • chintz. Это кре́сло мо́жно на́ново оби́ть си́тцем. You can reupholster this chair with chintz.

ситечко (Р -чки, -чек) strainer.

си́то sieve. Просе́йте муку́ че́рез си́то. Run the flour through a sieve.

ситро́ lemonade.

си́тцевый calico. Си́тцевая занаве́ска де́лит ко́мнату на две ча́сти. Calico drapes divide the room in two.

скажу Ѕее сказать.

сказать (скажу, скажет; pct of говорить) to tell. На этот раз он сказал правду. This time he told the truth. — Скажите прямо, без обиняков, что вы об этом думаете? Don't mince words. Tell me what you think of it. - (no dur) Не забудьте сказать, чтобы вам принесли горячей воды. Don't forget to tell them to bring you some hot water. (no dur) Позвоните им и скажите, что вы придёте в пять часов. Call them and tell them you'll be there at five o'clock. (no dur) По правде сказать, я ему не поверил. То tell the truth, I didn't believe him. • to say. (no dur) Что вы сказа́ли? What did you say? — (no dur) Где это сказано? Who said so? — (no dur) Я его считаю не очень умным, челове́ком, чтобы не сказать больше. То say the least, he's not very intelligent. — (no dur) Нельзя́ сказа́ть, чтобы его ответ меня вполне удовлетворил. I can't say that his answer satisfied me fully. • to talk. (no dur) Зна́ете поговорку: умей сказать, умей и смолчать. You know the saying: You've got to know when to talk and when to keep quiet. — Он долго говорил, но очень мало сказал. He talked for a long time but said very little.

 \square к сло́ву сказа́ть by the way. (no dur) К сло́ву сказа́ть, я так и не доби́лся объясне́ния. By the way, I was never able to get an explanation.

так сказа́ть so to speak. (no dur) Это у нас, так сказа́ть, пара́дная ко́мната. This is, so to speak, our best room.

☐ (no dur) Скажи́те, пожа́луйста, где тут по́чта? Will you please tell me where the post office is? • (no dur) Скажи́те, кака́я бесстра́шная! Just see how brave she is! • (no dur) *Вот так дела́! Не́чего сказа́ть! It's a fine mess, I must say! • (no dur) Слу́шайтесь меня́; вы мне за э́то ещё спаси́бо ска́жете. Таке it from me; some day you'll thank me for it. • (no dur) *IIIу́тка сказа́ть, боро́ться про́тив тако́го проти́вника. It's no push-over to fight an enemy like that. • (no dur) Вы мне э́то пригото́вьте, ска́жем, к суббо́те. Get this ready for me for Saturday.

ска́зка fairy tale. Это одна́ из мои́х люби́мых ска́зок. This is one of my favorite fairy tales. — Всё это выхо́дит совсе́м как в ска́зке. It all turns out just like a fairy tale.

- story. Вы мне ска́зок не расска́зывайте! Stop telling me stories!
- □ *Hy, завели́ ска́зку про бе́лого бычка́! Oh, you're still singing the same old song.
- скала́ (Р ска́лы) госк. Осторо́жно прича́ливайте, здесь ска́лы. Ве careful moving the boat, there are rocks here.
 cliff. С той скала́ открыва́ется прекра́сный вид. There's a beautiful view from this cliff.

скамейка bench.

- **скамья́** (*P* ска́мьи́, ска́мьи́н, ска́мьи́н) bench. Принеси́те скамью́ подлинне́е, и мы все на ней уся́демся. Get a long bench and we'll all sit on it.
- Мы с ним друзья́ со шко́льной скамьи́. He and I have been friends since our school days.
 [●] Ко́нчилось тем, что он попа́л на скамью́ подсуди́мых. He finished up by being put on trial.
- сканда́л scandal. Он был заме́шан в како́м-то сканда́ле. Не was mixed up in a scandal. • row. Слу́шайте, не устра́ивайте сканда́лов. Look here, don't start a row. • disgrace. Это настон́щий сканда́л! That's a real disgrace! • shame. Вот сканда́л! Я опа́ть забы́л ему́ позвони́ть. What a shame! I forgot to call him again!
- □ Осторо́жнее, не то нарвётесь на сканда́л. Ве careful or you'll get yourself in trouble.

скарлатина scarlet fever.

- ска́терть (P-рти, -рте́й F) tablecloth. Положи́те чи́стую ска́терть на стол. Put a clean tablecloth on the table.

ска́чки (-чек P) horse races.

скважина crack.

- 🗌 замо́чная сква́жина keyhole.
- скве́рный (sh -рна́) bad. Он скве́рный челове́к. He's a bad man. nasty. Кака́я скве́рная пого́да! What nasty
- ☐ "Ну, как дела́?" "Скве́рно!" "How are things?" "Bad!" По-мо́ему, с ним о́чень скве́рно поступи́ли. I think they gave him a dirty deal.
- сквозной through. У него сквозная рана. His wound goes clear through. Это сквозной поезд? Is this a through train?
- ☐ С э́той у́лицы че́рез сквозно́й двор вы мо́жете пройти́ при́мо к на́шему до́му. You can go to our house from this street through the yard.
- сквозня́к (-á) draft. Вы сиди́те на сквозняке́. You're sitting in a draft.
- сквозь (/with a/) through. Я е́ле проти́снулся сквозь толпу́. I could hardly get through that crowd. Кровь просочи́лась сквозь повя́зку. The blood soaked through the bandage.
- □ *Он как сквозь зе́млю провали́лся. He disappeared into thin air.
- ски́дка discount. У нас ски́док нет: це́ны твёрдые. We don't have any discounts, just one price. reduction. Уча́стники экску́рсии мо́гут получа́ть биле́ты со ски́дкой. Excursion members can get a reduction on their tickets.
- скирда́ (P ски́рды, скирд, скирда́м) rick. Тут ещё мно́го неу́бранных скирд хле́ба. There are lots of ricks of grain here which haven't been put away.
- 🗆 скирда́ се́на haystack.

скирдование.
□ Они́ сейча́с занима́ются скирдова́нием се́на. They're
stacking hay now.
склад (/g -y/) warehouse. В порту́ постро́ено мно́го но́вых
скла́дов. Many new warehouses were built at the docks.
yard. Он работает на дровяном складе. He works in
a lumber yard. • make-up. *Он челове́к совсе́м осо́бого
склада. He's got an unusual make-up.
Военный склад military warehouse.
железнодоро́жные скла́ды railroad warehouses.
на складе in stock. У нас таких сапот на складе нет, но
мы можем их заказать. We don't have such boots in stock,
but we can order them for you.
☐ На́ша фа́брика рабо́тает уже́ на склад. Our factory
is now manufacturing for stock.
складка crease. Смотрите, какие у него прямые складки на
брю́ках! Look at the sharp creases in his trousers! • pleat.
На ней была́ ю́бка в скла́дку. She was wearing a pleated
skirt. • tuck. Сде́лайте скла́дку на рукава́х, они́ сли́ш-
ком дли́нные. Put a tuck in the sleeves; they're too long.
• fold. В скла́дках занаве́сок набрало́сь мно́го пы́ли.
There's lots of dust in the folds of the curtains.
складной folding. Захвати́те с собой складной стул. Таке
a folding chair along with you. — Я могу вам дать склад-
ную кровать. I'll be able to give you a folding cot.
складывать (dur of сложить) to fold. Я не умею складывать
просты́нь. I don't know how to fold the bedsheets.
ско́бка parenthesis.
сковорода́ (P сковороды, сковорода́м) frying pan.
сковородка frying pan. Попросите у хозя́йки сковоро́дку,
и мы сде́лаем я́ичницу. Ask the landlady for a frying pan
so we can fry some eggs.
скользкий (sh -льзка́) slippery. Ступе́ньки ско́льзкие,
будьте осторожны. Be careful; the steps are slippery.
ско́льзко slippery. Сего́дня о́чень ско́льзко. It's very
slippery out today.
□*По-мо́ему, он стоит на ско́льзком пути́. In my
opinion, he's heading for trouble.
сколько how much. Сколько стоит билет в Москву? How
much is a ticket to Moscow? — Вам ско́лько хле́ба? How
much bread do you want? — Ско́лько у вас де́нег? How
much money have you got on you? — Подсчита́йте, пожа́луйста, ско́лько э́то составля́ет. Will you please
пожа́луйста, ско́лько э́то составля́ет. Will you please
see how much this adds up to? в how many. Ско́лько
челове́к бы́ло на собра́нии? How many people were there
at the meeting? — По ско́льку рубле́й выхо́дит на бра́та?
How many rubles is it per person? — Ско́лько ещё кило-
ме́тров до Москвы́? How many more kilometers is it to
Moscow?
□ Ско́лько вам лет? How old are you? • Ско́лько
CROJEKO BAM JET: How old are you: CROJEKO
сейча́с вре́мени? What's the time now? • Ско́лько бы он ни стара́лся — всё равно́ ничего́ из э́того не вы́йдет.
он ни старался — все равно ничего из этого не выйдет.
No matter how hard he tries nothing will ever come of it.
• Сколько бы вы мне ни доказывали, мне трудно с этим
согласи́ться. I can't see it that way in spite of all your
arguments. [®] Ско́лько ни ду́май, лу́чшего не приду́-
маешь. No matter how you try, you won't think up a
better way. • Ско́лько раз я ему́ объясня́л, а он всё не
понимает. I've explained it to him many times and he still
doesn't understand. • Мы все, сколько нас ни есть, вас в
этом поддержим. We'll support you to a man. • *Грибов
здесь — ско́лько душе́ уго́дно. You can find all the mush-

been a long time! скопировать (pct of копировать). скорлупа (Р скорлупы) shell. opéховая скорлуна nutshell. яйчная скорлупа eggshell. **ско́рость** (F) speed. Он поста́вил реко́рд ско́рости на две́сти метров. He made a new speed record for two hundred meters. — Какая здесь разрешается предельная скорость? What's the speed limit here? — Шофёр развил предельную ско́рость. The driver went at top speed. 🗌 малая скорость slow freight. Дешевле будет послать багаж малой скоростью. It'll be cheaper to ship this by slow freight. Переведите машину на вторую скорость. Put the car into second. скорый (sh -pá) prompt. Я рассчитываю на скорый ответ. I'm counting on a prompt reply. В скором времени before long. Она собирается в ско́ром вре́мени сюда́ прие́хать. She intends to come here before long. на скорую руку in a slipshod fashion. *Платье было сделано на скорую руку. The dress was made in a slipshod fashion. скорая помощь ambulance. Вызвали уже скорую помощь? Have they already called the ambulance? скоре́е sooner. Чем скоре́е вы прие́дете, тем лу́чше. Тhe sooner you come the better. скоро soon. Завтрак скоро будет готов. Breakfast will be ready soon. — Заведующий скоро придёт. The manager will be here soon. — Говоря́т, что вы скоро уезжа́ете. They say you're leaving soon. — Прямым сообщением мы туда́ ско́ро дое́дем. We'll be there soon if we take the through train. • in the near future. Я скоро им напишу. I'll write them in the near future. ☐ Его́ скоре́е всего́ мо́жно заста́ть ве́чером. You're best able to catch him evenings. • Он скоре́е похо́ж на англича́нина, чем на америка́нца. He looks more like an Englishman than an American. • До ско́рого (свида́ния)! See you soon. • Торопись — не торопись, скоре́е скорого не сделаешь. Hurry as much as you like; you still won't do it any aster. скосить (скошу, скосит; pct of косить) to mow. Мы уже скоси́ли весь луг. We have already moved the whole meadow. скот (-á) livestock. 🗌 крупный рогатый скот cattle. мелкий porатый скот sheep and goats. рогатый скот horned livestock. скошу Ѕее скосить. скрипач (-á M) violinist. скрипачка violinist F. скрипка violin. Она хорошо́ игра́ет на скрипке. She plays the violin well. T*Oн злесь игра́ет пе́рвую скри́пку. He's the key man скро́мный (sh -мна́) modest. Все зна́ют, что он о́чень скро́мный челове́к. Everybody knows that he's a very modest person. — Как это, при его скромном заработке, он

ухитря́ется покупать так мно́го книг? How can he manage to buy so many books on his modest income?

rooms vou want here. • *Сколько лет, сколько зим! It's

□ скро́мно modestly. Он ведёт себя́ о́чень скро́мно. Не behaves very modestly.

скрою See скрыть.

скроюсь See скрыться.

- скрыва́ть (dur of скрыть) to hide. Они долго скрыва́ли ра́неного лётчика. They hid the wounded flier for a long time. to conceal. Вы что́-то от меня́ скрыва́ете! You're concealing something from me!
 - ☐ Он не уме́ет скрыва́ть свои́х чувств. He always wears his heart on his sleeve.
- -ся to hide. Где он всё э́то вре́мя скрыва́лся? Where was he hiding all this time? to be concealed. За его́ слова́ми что́-то скрыва́ется. There's another meaning concealed behind his words.
- скрыть (скро́ю, скро́ет; ppp скры́тый; pct of скрывать) to conceal. Я не мог скрыть своего́ возмуще́ния. I couldn't conceal my indignation. to keep from. Мы скры́ли от неё изве́стие о сме́рти сы́на. We kept the news of her son's death from her.
- -ся to hide. Вот вы куда́ скры́лись! So that's where you're hiding. to disappear. Он бы́стро скры́лся за угло́м. He quickly disappeared around the corner.
- ску́ка bore. Кака́я ску́ка ве́чно де́лать одно́ и то же! What a bore, doing the same thing over and over again! boredom. Он пи́шет, что он там умира́ет от ску́ки. He writes he's dying of boredom there.

скула́ (Р ску́лы) cheekbone.

скульптор sculptor.

скульнтура sculpture.

скумбрия mackerel.

- скупой (sh скуп, -па́, ску́по, -ы) stingy. Его́ счита́ют скупы́м. He's considered stingy. • miserly. Её дед скупой стари́к. Her grandfather is a miserly old man. • sparing. Он скуп на похвалы́. He's sparing with his praise.
- ску́по sparingly. Припасы были нам отпу́щены о́чень ску́по. They gave us supplies very sparingly.
- скуча́ть to be bored. Мне не́когда скуча́ть. I don't have time to be bored. to be lonely. Я скуча́ю по свои́м друзья́м. I'm lonely for my friends. •
- ☐ Вы, небо́сь, скуча́ете по до́му. You certainly are homesick.
- ску́чный ([-šn-]; sh -чна́) dull. Я так и не дочита́л э́той ску́чной кни́ги. І never finished that dull book. boring. Он удиви́тельно ску́чный собесе́дник. Не's extremely boring to talk with. tedious. Нам ещё оста́лось проделать не́сколько ску́чных форма́льностей. We still have to undergo a few tedious formalities.
 - □ ску́чно dull. Ему́ там не бу́дет ску́чно? Won't it be dull for him there? boring. Он расска́зывал дли́нно и ску́чно. His telling of the story was long and boring.
- ☐ Мне что́-то ску́чно сего́дня. I feel a little blue today.
- ску́шать (pct of ку́шать) to eat. Ску́шайте ещё кусо́чек пиporá. Eat another piece of pie.

слабительное (AN) laxative.

слабость (F) weakness. У каждого есть своя слабость. We all have our weaknesses. — Он проявал недопустамую слабость в этом деле. Не showed inexcusable weakness in this matter. — Балет — моя слабость. Ballet is my weakness. • soft spot. По-моему, вы питаете к нему слабость. I think you have a soft spot in your heart for him.

Значит, вы чувствуете большую слабость по утрам? So you feel very weak in the morning, is that it?

- слабый (sh -ба) weak. У неё слишком слабый голос для этого большого зала. Her voice is too weak for such a large hall. — Вам крепкого или слабого чаю? Do you want strong or weak tea? — Челове́к с таким слабым хара́ктером не годи́тся для этого дела. A man of such weak character is no good for this business. — Ва́ши аргументы показались мне весьма слабыми. Your arguments seem rather weak to me. — Шахмати́ст он сла́бый. He's a weak chess player. — Это его слабая струнка. That's his weak point. — Это слабое место в нашей работе. This is the weak link in our work. • delicate. У вас слабое здоро́вье; вы должны́ бере́чь себя́. You're in delicate health and must take care of yourself. • mild. Этот таба́к для меня слишком слабый. This tobacco is too mild for me. • poor. Результаты получились слабые. The results turned out to be poor. • feeble. Сла́бая шу́тка! That's a feeble joke!
 - □ сла́бо weakly. Он говори́л сла́бо и неубеди́тельно. Не spoke weakly and without persuasion. poorly. Брига́да рабо́тала сла́бо. The brigade worked poorly.
- сла́ва glory. Кра́сная а́рмия окружена́ тепе́рь орео́лом сла́вы. The Red Army has covered itself with glory.

 fame. Он, наконе́ц, доби́лся сла́вы. He finally achieved fame. reputation. У него́ сла́ва прекра́сного рабо́тника. He has a reputation as a good worker. Одна́ сла́ва, что учёный, а в э́том де́ле ничего́ не понима́ет. He has the reputation of being a scientist, all right, but actually he doesn't know anything about the field.
 - □ сла́ва бо́гу thank God. Сла́ва бо́гу, прие́хали. Thank God we've arrived! He opú! Сла́ва бо́гу, не глухи́е. Don't yell; thank God, we're not deaf!
 - ☐ Честь ему́ и сла́ва! Hats off to him! ¶Приходи́те, угости́м на сла́ву. Come on over; we'll give you a real feast. ¶Ло́брая сла́ва лежи́т, а дурна́я по доро́жке бежи́т. A good reputation is never heard, but a bad name is broadcast far and wide.
- сла́вный (sh -вна́) glorious. У э́того го́рода сла́вное про́шлое. This city has a glorious past. • nice. Он о́чень сла́вный паренёк. He's a very nice little fellow.
- сладкий (sh -дка; cf слаще, сладчайший) sweet. Крымский виноград очень сладкий. Crimean grapes are very sweet.
 sweetened. Вы пьёте чай сладкий или вприкуску? Do you drink tea already sweetened, or do you sip it through lump sugar?
 - сладко sweetly. Он сладко улыбался, но ничем нам не помот. He smiled sweetly, but didn't help us at all.
 - ☐ Он так сла́дко спал, что жаль бы́ло его́ буди́ть. Не was sleeping so blissfully it was a pity to wake him. Ему́ от ва́ших похва́л не сла́ще. Your praise doesn't make it any easier for him.
- сла́дкое (AN) dessert. На сла́дкое вы мо́жете получа́ть кисе́ль и́ли фру́кты. For dessert you can have kissel or fruit. — Да́йте мне, вме́сто сла́дкого, стака́н ча́ю. Give me a glass of tea instead of dessert. • sweets. Я предпочита́ю солёное сла́дкому. I prefer salty things to sweets.
- сла́дкое блю́до dessert. Тут большо́й вы́бор сла́дких блюл. There's a wide choice of desserts here.
- слать (шлю, шлёт) to send. Он шлёт вам покло́н. He sends you his regards. Он слал ей письмо́ за письмо́м. He sent her one letter after another.

слаще See сладкий.

слева (/cf левый/) on the left. Поставьте лучше стол

сле́ва, а крова́ть спра́ва. You'd better put the table on the left and the bed on the right. ● on one's left. Займи́те ме́сто у окна́ сле́ва. Таке a seat near the window on your left.

слегка́ (/cf лёгкий/) slightly. Он слегка́ оби́жен. He's slightly hurt. ● lightly. Он то́лько слегка́ косну́лся э́того вопро́са. He just touched on the question lightly.

П Он слегка́ навеселе́. He's in his cups today.

след (P-ы́/gs следа́; g-у/) mark. Тут автомоби́ль проезжа́л — ви́дите след шин. An automobile passed here; look at the tire marks. — Неуже́ли всё пережито́е не оста́вило на нём следа́? Is it possible that all he's gone through hasn't left a mark on him? • trail. Наконе́ц-то мы напа́ли на их след. We finally found their trail. • footsteps. Мы шли по следа́м врага́. We were dogging the enemy's footsteps. • track. Тепе́рь уж ему́ ника́к не уда́стся замести́ следы́с. Now he'll have no way of covering up his tracks. • clue. По све́жим следа́м вы еще́, пожа́луй, вы́ясните, кто э́то сде́лал. You may be able to find out who did it while the clues are still hot.

□ Они́ иду́т сле́дом за на́ми. They're following us.

• Её и след просты́л. She's disappeared into thin air.

следить (dur) to follow. Я внимательно следил за э́тим проце́ссом. I followed the trial closely. • to see to it. Вам придётся следить за выполне́нием э́той работы. You'll have to see to it that this job is done. • to shadow. Почему́ вы ду́маете, что он за ва́ми следи́т? What makes you think he was shadowing you?

☐ Я внима́тельно слежу́ за америка́нской печа́тью. І read American newspapers and periodicals regularly.

сле́довательно then. Сле́довательно, я прав? I'm right then? • so. Это был после́дний по́езд; сле́довательно, нам придётся здесь перено чева́ть. This was the last train, so we'll have to spend the night here.

сле́довать to follow. Сле́дуйте за мной! Follow me. — Снача́ла даётся чертёж маши́ны, а зате́м сле́дует её описа́ние. First a sketch of the machine is given, and then its description follows. — Сле́дуйте его́ приме́ру и вы не прогада́ете. Follow his example and you won't go wrong. — Я наде́юсь, что вы сле́дуете предписа́ниям врача́. I hope that you follow the doctor's orders.

Вы зна́ете, куда́ вам сле́дует обрати́ться за разреше́нием? Do you know where you ought to ask for permission?
Вам это сле́довало знать. You should have known that.
Ему́ сле́довало бы посети́ть этот музе́й. He ought to visit that museum. Как и сле́довало ожида́ть, гости́ницы бы́ли перепо́лнены. As was to be expected, the hotels were full. Что же из этого сле́дует? Well, what's your conclusion? Вам необходи́мо отдохну́ть как сле́дует. You have to get a good rest. Всё бы́ло сде́лано как

You have to get a good rest. Всё было сде́лано как сле́дует. Everything was done exactly as it should have been. Всйте ссбя́ как сле́дует. Behave yourself. С вас сле́дует пять рубле́й. You have to pay five rubles.

сле́дующий (/prap of сле́довать/) next. Е́сли опозда́ем, по́сдем сле́дующим по́ездом. If we're late, we'll go by the next train. — Сле́дующий! Next! ● following. Я бы поступи́л сле́дующим о́бразом. I'd act in the following manner.

слеза́ (P слёзы, слёз, слеза́м) tear. У неё слёзы наверну́лись на глаза́. Tears came to her eyes. — Она́ прибежа́ла вся в слеза́х. She came running, all in tears. — Я что́-то отве́тила сквозь слёзы. I replied something through my tears. — Он до слёз смейлся над мойм расска́зом . He laughed at my story so hard that tears came to his eyes.

□ довести́ до слёз to make (someone) cry. Ва́ши насме́шки довели́ её до слёз. You made her cry when you poked fun at her.

☐ До слёз оби́дно, что вся рабо́та да́ром пропа́ла. It hurts to think that all this work was done for nothing.

слеза́ть (dur of слезть) to get off. Я всегда́ слеза́ю с трамва́я на э́том углу́. I always get off the trolley on this corner. — Не слеза́йте с ко́йки, пока́ я не подмету́. Don't get off the cot until I sweep.

П Нам слеза́ть! This is our stop!

слезть (сле́зу, -зет; p слез, сле́зла, -о, -и; pct of слеза́ть) to climb down. Скажи́те ему́, что́бы он сейча́с же слез с де́рева. Tell him to climb right down from the tree. • to peel off. С э́той по́лки сле́зла вся кра́ска. All the paint has peeled off this shelf.

сленой (sh слеп, -па́, сле́по, -ы) blind. Щена́та ещё слепы́е. The puppies are still blind. — Он слеп от рожде́ния. He's been blind from birth. — *Вот слепа́я ку́рица! Ведь тетра́дь перед ва́шим но́сом! You're blind as a bat; don't you see the copybook right under your nose? — Что вы, слепо́й? Не ви́дите, что вас обма́нывают? Are you blind or something? Don't you see you're being cheated?

□ сле́по. implicitly. Она́ ему́ сле́по ве́рит. She trusts him implicitly. • blindly. Я не хочу́ сле́по сле́довать ничьи́м указа́ниям. I won't follow anybody's instructions blindly.

сле́сарь (P -ря́, -ре́й M) locksmith.

слетать (dur of слететь).

слета́ть² (pct) to fly. За неде́лю я успе́ю слета́ть в Ирку́тск и ула́дить все дела́. In a week I can fly to Irkutsk and back and arrange everything.

слете́ть (слечу́, слети́т; pct of слета́ть¹) to fly. Воробе́й слете́л с кры́ши. The sparrow flew from the roof. • to fall down. Он слете́л с ле́стницы и расши́бся. He fell down a flight of stairs and was hurt. • to get fired. За таки́е дела́ он наверняка́ слети́т. That sort of thing will get him fired.

☐ Будь дру́гом, слета́й вниз, купи́ папиро́с. Ве a pal; run down and buy some cigarettes.

слива plum. Купите слив на рынке. Buy some plums at the market. — У нас сегодня на сладкое компот из слив. We have stewed plums for dessert today. • plum tree. Мы посадили три сливы в саду́. We've planted three plum trees in our garden.

сли́вки (-вок \overline{P}) (sweet) cream. Кто заказа́л ко́фе со сли́вками? Who ordered coffee with (sweet) cream?

□ сбитые сливки whipped cream.

слишком too. Она говорит слишком громко. She talks too loud. — Вы слишком нетерпеливы. You're too impatient. — Он слишком много себе позволиет. He takes too many liberties. — Вы не слишком устали? Aren't you too tired?

• too far. Hy, это уж слишком! Now, that's going a bit too far!

слова́рь (-ря́ M) dictionary.

словно as if, as though. Что это? Словно кто-то по коридору ходит. What's that? It sounds as if someone's walking along the hall. — Он подарил мне эту книгу, словно зная, что она мне нужна. Не made me a present of this book just as though he knew I needed it. • like. Она ходит за ним, словно нанька. She treats him like a nurse-

maid would a child. — Что это он ходит, словно в воду опущенный. 'Why does he walk around like a lost soul? слово (Р слова) word. Повторите это слово. Repeat that word. — Дайте мне, наконец, слово сказать. At least let me put in a word. — Расскажите мне это своими словами. Tell it to me in your own words. — Мы с ним понимаем друг друга без слов. He and I understand each other without saying a word. — Я ни слова не понял. I didn't understand a single word. — Только помните, никому ни слова! But remember, not a word to anyone. — Я всегда́ держу́ своё слово. I always keep my word. — Вы можете верить ему́ на́ слово. You can take his word. — Я вас ловлю́ на слове: вы придёте завтра. I'm taking you at your word; you're coming tomorrow. — *Да́вши сло́во — держи́сь, а не да́вши — крепи́сь. Don't give vour word unless vou intend to keep it.

☐ без да́льних слов without mineing words. Без да́льних слов, он попроси́л нас оста́вить э́ту кварти́ру. Without mineing words, he asked us to move out of the apartment. ины́ми слова́ми in other words. Ины́ми слова́ми, вы оста́лись недово́льны свое́й пое́здкой? In other words, you were dissatisfied with your trip; is that it?

слова́ lyrics. Это рома́нс на слова́ Пу́шкина. The lyrics of this song are from Pushkin.

□ К сло́ву пришло́сь — я и сказа́л. It was a propos, so I said it. • Прошу́ сло́ва, това́рищ председа́тель! Mister Chairman, may I have the floor? • Пора́ уже́ перейти́ от слов к делу. It's time to stop this talk. Something has to be done. • Мне нужно сказать вам несколько слов. I have a few things to say to you. • *Сло́во — серебро́, молчание — зо́лото. Silence is golden. • К сожале́нию, у него слова́ обы́ чно расхо́дятся с де́лом. Unfortunately he doesn't do what he says he does. • По-мо́ему, это то́лько спор о слова́х. I think you're only splitting hairs. Я взял с него слово, что он заедет к нам на обратном пути. I made him promise he'd stop in to see us on his way back. • Слов нет, он умный па́рень. There's no doubt that he's a clever fellow. • Мне некогда писать, передайте ему это на слова́х. I have no time to write, so you tell him. • Подсудимый отказался от последнего слова. The defendant waived his final plea.

сложение addition. Ребята уже усвоили сложение. The children have already learned addition. • constitution. Человеку крепкого сложения нетрудно провести день без пищи. It isn't hard for a man with a strong constitution to go without food for a day.

сложить (сложу́, сло́жит; pet of скла́дывать) to arrange. Сложи́те э́ти па́пки поакура́тнее, пожа́луйста. Arrange these folders neatly, please. • to fold. Сложи́те салфе́тки вче́тверо. Fold the napkins in four. • to add up. Сложи́те все э́ти ци́фры. Add up all these numbers. • to put. Кни́ги мо́жно сложи́ть в э́тот я́щик. You can put the books in this case. • to make up. Мы про него́ пе́сню сложи́ли. We made up a song about him.

□ сложить с себя́ to give up (a duty). Я хоте́л сложи́ть с себя́ обя́занности секретаря́. I'd like to give up the duties of secretary. • to get rid of. Не пыта́йтесь сложи́ть с себя́ отве́тственность. Don't try to get rid of the responsibility.

□ A он веё не хо́чет сложи́ть ору́жия. He still doesn't want to give up fighting. • (no dur) *Что вы сиди́те сложа́ ру́ки? Why are you sitting on your hands?

сложность (F) problem. Зачем создавать сложности там, где их нет? Why do you make problems where none exist?

сло́жный (sh -жна́) complicated. Это сло́жный вопро́с. This is a complicated question. • intricate. Я не совсе́м разбира́юсь в этом сло́жном аппара́те. I haven't quite figured out this intricate device.

сло́жно complicated. Он всегда́ говори́т так сло́жно, что ничего́ нельзи́ пони́ть. He always speaks in such a complicated manner that you can't possibly understand a thing.

слома́ть (pct of лома́ть) to break. Я, ка́жется, слома́л себе́ ру́ку. I think I broke my arm. — Осторо́жно, не слома́йте сту́ла! Ве careful not to break the chair.

The Chomáeшь ты себе́ ше́ю на э́том де́ле! You'll be digging your own grave with this thing.

-ся to break down. Наша теле́га по доро́ге слома́лась. Our cart broke down on the way.

слон (-а́) elephant. Во время бомбардиро́вки, одно́й из жертв оказа́лся слон из зоопа́рка. One of the victims of the bombardment was the elephant in the zoo.

□*Они́, по обыкнове́нию, де́лают из му́хи слона́. As usual, they're making a mountain out of a molehill. •*Ока́зывается, слона́-то вы и не приме́тили! You've missed the main point.

слу́жащий (AM /M of prap of служи́ть/) employee. Ско́лько слу́жащих рабо́тает в э́том учрежде́нии? How many employees work in this office? • clerk. Пошли́те мне в но́мер слу́жащего, кото́рый говори́т по-англи́йски. Send up to my room a clerk who speaks English.

служба service. Действительную службу я проходил во флоте. I was in active service in the Navy. • work. В котором часу он приходит со службы? What time does he come home from work? • job. Вы довольны вашей службой? Are you satisfied with your job? • favor. Сослужите мне службу, отнесите ему этот пакет. Do me a favor and deliver this package to him.

сослужить службу to serve. Его замечательный слух уже не раз сослужил ему хорошую службу. His excellent hearing served him well more than once.

служе́бный office. Я вам дам но́мер моего́ служе́бного телефо́на. I'll give you my office telephone number.

___ служебное время working hours. Я не могу́ заниматься частными разговорами в служебное время. I can't have private conversations during working hours.

служить (служу́, служит; prap служащий) to serve. Он служит в а́рмии. He's serving in the Army.

☐ Для чего служит этот рыча́г? What's this crank for? • Отдохнём немно́го — но́ги отказываются служи́ть. Let's rest a while; my feet won't move another step.

слух (/g -y/) hearing. По́сле боле́зни у него́ ослабе́л слух.

After his illness he became hard of hearing.

• rumor. По
го́роду хо́дят ра́зные слу́хи. All kinds of rumors are
spreading throughout the city.

□ по слу́ху by ear. Он игра́ет по слу́ху. He plays by

□*От него́ ни слу́ху ни ду́ху. I've seen neither hide nor hair of him.

случай саse. Доктор рассказал интересный случай из своей практики. The doctor told about an interesting case in his practice. • occasion. Не было ещё случая, чтобы он не опоздал! There wasn't a single occasion when he wasn't late. • accident. Чистый случай свёл мени с ним.

- It was sheer accident that we two met. chance. Он уж, коне́чно, не упу́стит слу́чая с ней встре́титься. Of course he won't miss the chance of meeting her. opportunity. Он всегда́ рад слу́чаю вы́пить. He's always glad of an opportunity to drink. circumstance. Я не зна́ю, как мне поступи́ть в э́том слу́чае. don't know how to act under such circumstances.
- В данном случае in that case. В данном случае я бы действовал решительно. In that case, I'd act decisively.
- в крайнем случае if worst comes to worst. В крайнем случае, нам придётся снять всю дачу. If worst comes to worst, we'll have to take the entire summer house.
- во вся́ком слу́чае in any event, in any case. Я во вся́ком слу́чае приду́. I'll come in any event.
- в слу́чае in case. В слу́чае чего́ телеграфи́руйте. In case something comes up, wire me. В слу́чае, е́сли я опозда́ю, не жди́те мени́ с обе́дом. In case I'm late, don't wait for me for dinner.
- на вся́кий слу́чай just in case. На вся́кий слу́чай возьми́те с собо́й зо́нтик. Take an umbrella with you just in case.
- несчастный случай accident. Число несчастных случаев у нас на заводе уменьшилось. The number of accidents in our factory has decreased.
- ни в ко́ем слу́чае under no circumstances. Ни в ко́ем слу́чае не отказывайтесь от э́той работы. Under no circumstances refuse that job.
- по случаю secondhand. Здесь продаётся пиани́но по случаю. Secondhand piano for sale. for. Музе́й закры́т по случаю ремо́нта. The museum is closed for repairs.
- удобный случай opportunity. Я поговорю с ним об этом, как только представится удобный случай. I'll talk to him about it as soon as I get the opportunity.
- случайность (F) coincidence. Мне удалось его разыскать, только благодара счастливой случайности. I was able to find him because of a lucky coincidence. accident. Увераю вас, ваше имя было пропущено по частой случайности. I assure you your name was overlooked through pure accident.
- случа́йный unexpected. Случа́йное обстоя́тельство помеша́ло мне быть там во́-время. An unexpected event prevented my being there on time. ● casual. Их случа́йное знакомство перешло́ в большу́ю дру́жбу. Their casual acquaintance grew into a great friendship.
 - □ случайный заработок odd job. На эти случайные заработки не проживёшь. You can't live on those odd jobs. случайно by chance, accidentally. Они случайно встретились в театре. They met in the theater by chance. Мы с ним познакомились случайно. We got to know each other accidentally. by any chance. Вы, случайно, не к нам идёте? Are you on the way to our house by any chance? □ Он случайно оказался дома. Не just happened to be home.
- случа́ться (dur of случа́ться) to happen. С ней ве́чно случа́ются необыча́йные происше́ствия. Something unusual is always happening to her.
- ☐ Ему́ случа́лось и ра́ньше опа́здывать. He's been late before. Вам уже́ случа́лось быва́ть в на́шем го́роде? Have you ever been in our town?
- случиться (pct of случиться) to happen. (no dur) Что случилось? What happened? Вот видите! Случилось так, как я предсказывал. See, it happened the way I said

- it would. Мне ка́к-то случи́лось проезжа́ть тут ле́том. I happened to pass through here once in the summer. Что бы ни случи́лось, я оста́нусь ва́шим дру́гом. No matter what happens I'll always be your friend.
- ☐ С ними случи́лась больша́я беда́. They had a stroke of very bad luck. [●]С ним случи́лась ужа́сно неприя́тная исто́рия. He got into an awful mess.
- слу́шатель (M) listener. Он внима́тельный слу́шатель. He's an attentive listener.
 - ☐ На его́ ле́кциях всегда́ мно́го слу́шателей. His lectures always draw a large crowd.
- слу́шать to listen. Вы сего́дня слу́шали ра́дио? Did you listen to the radio today? Аудито́рия слу́шала его́ с больши́м интере́сом. The audience listened to him with great interest.
- Слушаю; кто у телефо́на? Hello; who's speaking?

 Cлушайте, говори́т Москва́. This is Moscow speaking.
- -ся to obey. Он требует, чтобы все его слушались. Не demands that everybody obey him.
- ☐ Когда́ слу́шается его́ де́ло? When does his case come to trial?
- слышать (-шу, -шит; /pct: y-/) to hear. Говори́те гро́мче, я вас не слы́шу. Speak louder; I don't hear you. Слы́шали но́вость? Did you hear the news? *Слы́шал звон, да не зна́ет, где он. He heard something, but doesn't quite understand what it's all about.
- ☐ (no pct) На одно́ у́хо он совсе́м не слы́шит. He's absolutely deaf in one ear.
- сля́коть (F) slush. Ну, и сля́коть сего́дня! Look at the slush today.
 - ☐ Не челове́к, а сла́коть кака́я-то. He's not a man; he's just a jellyfish.
- смажу Ѕее смазать.
- сма́зать (сма́жу, -жет; pct of сма́зывать) to oil. Необхода́мо сма́зать маша́ну. The car needs oiling. to paint. Сма́жьте го́рло но́дом. Paint your throat with iodine. to gloss over. Вы ума́шленно сма́зали вопро́с. You deliberately glossed over the question.
- сма́зка oiling. Како́й сма́зкой вы по́льзуетесь для ва́шей маши́ны? What do you use for oiling your car? grease. Нам нужна́ сма́зка для колёс. We need some grease for the wheels.
- смазывать (dur of смазать) to grease. Не смазывайте мотор пока́ он не осты́нет. Don't grease the engine before it's cooled off.
- смалывать (dur of смолоть) to grind.
- сме́жный adjoining. У них две сме́жные ко́мнаты. They have two adjoining rooms.
- смéлый (sh -ля́) brave. Это был смéлый посту́пок. It was a brave thing to do. courageous. Он смéлый па́рень. He's a courageous fellow. bold. Бою́сь, что это сли́шком смéлое утверждение. I'm afraid that's too bold a statement to make.
- □ смéло courageously. Они смéло бросились на врага́. They courageously threw themselves at the enemy. Pluckily. Мальчи́шка отвеча́л смéло, без колеба́ний. The boy answered pluckily without hesitation. easily. Здесь смéло мо́гут помести́ться три челове́ка. Three people can get in here easily.
- ☐ Вы сме́ло мо́жете вза́ться за э́ту рабо́ту. You can take this work on without hesitation.
- смелю Ѕее смолоть.

- смена смена shift. В нашей смене работают только женщины. Only women work on our shift. — Вы работаете в ночной сме́не? Do you work on the night shift? • change. Вам необходима смена впечатлений. What you need is a change of scenery. — Он взял с собой только две смены белья. He took only two changes of underwear with him. youth. Мы посвящаем много забот и внимания нашей сме́не. We give a lot of care and attention to our youth. ☐ Мы пришли́ вам на сме́ну. We came to relieve you. смерить (pct of мерить) to measure. Смерьте-ка расстояние между окнами. Measure the distance between the windows. • to take. Я вам смерю температуру. I'll take your temperature. Она́ его́ смерила взгля́дом, и ему́ ста́ло нело́вко. She looked him up and down, and he got embarrassed. смеркаться (dur of смеркнуться) to get dark. Начинает смеркаться. It's getting dark. смеркнуться (р смерклось /N form only/; pct of смеркаться). □ Уже́ сме́рклось. It's already dark. смертельный fatal. Рана его оказалась смертельной. His wound proved to be fatal. • mortal. Они смертельные враги́. They're mortal enemies. смертельно fatally. Он ранен тяжело, но не смертельно. He's badly wounded, but not fatally. dead. Я смерте́льно уста́л. I'm dead tired.

сметана sour cream.

- сметь to dare. Как вы смете с ней так разгова́ривать!

 Ноw dare you talk to her in that manner? Не сме́йте и
 ду́мать об э́том. Don't even dare think about it.
- смех (/g -a, -y/) laugh. Какой у неё зарази́тельный смех!
 What a contagious laugh she has! laughter. Мы так и покати́лись со́ смеху. We just rolled with laughter.
 laughing. Бро́сьте шу́тки, мне не до сме́ху. Quit kidding; I'm in no mood for laughing. Мы про́сто помира́ли со́ смеху. We just died laughing. fun. Я э́то сказа́л так, сме́ха ра́ди. I said it just for the fun of it.
 - □ подня́ть на́ смех to make fun of. Я так и сказа́л, а они́ по́дняли меня́ на́ смех. I said that, but they made fun of me.
 - \square Он э́то на́ смех написа́л, что́ ли? He was kidding about that, wasn't he?
- смеша́ть (pct of сме́шивать) to mix. Смеша́те э́ти две кра́ски, тогда́ полу́чится тот цвет, кото́рый вы хоти́те. Mix these two paints and you'll get the color you want.
- сме́шивать (dur of смеша́ть) to confuse. Не сме́шивайте э́тих двух поня́тий. Don't confuse these two ideas.
- смешной (sh смешон, -шна́, -о́, -ы́) funny. Я не ви́жу в э́том ничего́ смешно́го. I don't see anything funny about it. —

- Они́ до смешно́го похо́жи друг на дру́га. It's funny how much alike they are. ridiculous. Вы меня́ поста́вили в смешно́е положе́ние. You put me in a ridiculous position. silly. Вот смешно́й! Ведь речь идёт совсе́м о друго́м. Aren't you silly! We're talking about something altogether different.
- □ смешно́ humorously. Он о́чень смешно́ описа́л вчера́шнюю сце́нку. Не described yesterday's incident very humorously. silly. Смешно́ об э́том говора́ть в таку́ю мину́ту. It's silly to talk about this at such a moment. funny. Вам смешно́? А мне вот пла́кать хо́чется. Is it funny to you? I feel like crying.
- сме́яться (сме́юсь, смеётся) to laugh. Мы сме́ялись до слёз. We laughed fit to cry. Не сме́йтесь! Это бчень серьёзно. Don't laugh. This is a very serious matter. Над ним все сме́ются. Everybody's laughing at him. to kid. Не обижа́йтесь! Я, ведь, то́лько сме́юсь. Don't get sore; I'm only kidding.
- ☐ Посмо́трим, кто бу́дет сме́яться после́дним. Let's see who'll have the last laugh.
- сми́рный quiet. Что это ваш сыно́к сего́дня тако́й сми́рный? Why is your little boy so quiet today? gentle. Бу́дьте споко́йны, ло́шадь сми́рная, не сбро́сит. Rest assured, the horse is gentle and won't throw you.
- _ сми́рно still. Сиди́те сми́рно снима́ю! Sit still; I'm taking your picture. Она́ мину́ты не мо́жет посиде́ть сми́рно. She can't be still even for a moment.
- □ Сми́рно! Attention! (military).

смолачивать (dur of смолотить).

- смолотить (-молочу́, -молотит; pct of молотить and смолачивать) to thresh.
- смолоть (смелю́, сме́лет; ppp смо́лотый; pct of моло́ть and сма́лывать) to grind. Погоди́те, я сейча́с смелю́ ко́фе. Wait, I'll just grind the coffee.

сморкать (pct: вы-).

- -ся to blow one's nose. He сморка́йтесь так гро́мко. Don't blow your nose so loudly.
- смотр (/на смотру́/) parade. Сего́дня у пионе́ров смотр. There's a Pioneer parade today.
- □ произвести́ смотр to review. Произведём смотр на́шим достиже́ниям. Let's review our achievements.
- смотреть (смотрю, смотрит) to look. Смотрите, какая красивая девушка! Look! What a pretty girl that one is! Он на меня волком смотрит. He's looking daggers at me. Смотрите, какой храбрый! Look at that tin-horn hero! to look after. Она смотрит за мойми детьми, когда я на работе. She looks after my children while I'm at work. to see. Мы вчера смотре́ли но́вую цье́су. We saw a new play yesterday. to attend to. Чего́ вы ра́ньше смотре́ли! Тепе́рь ничего́ не поде́лаешь. Why didn't you attend to it before? You can't do anything about it now.

 смотрите be sure. Так смотрите, не забу́дьте, я вас жду за́втра. Now be sure you don't forget I'm expecting you tomorrow.
 - смотря́ как depending on. А э́то смотря́ как к э́тому вопро́су подойти́. It depends on how you approach the question.
 - смотря́ по depending on. Это мы решим на месте, смотря́ по обстоя́тельствам. We'll decide this on the spot, depending on the circumstances.
 - ☐ На все её проде́лки он смо́трит сквозь па́льцы. He's tolerant of all her little tricks. Нам не раз приходи́лось смотре́ть сме́рти в глаза́. We came face to face with death

more than once. • Вы неправильно на это смотрите. You've got the wrong slant on it. • Не смотрите на него́, он—изве́стный лентя́й. Don't follow his example; everybody knows he's lazy. • На́до смотре́ть в глаза́ фа́ктам. You have to face the facts.

смотья (/prger of смотреть/).

- смочь (смогу́, смо́жет; р смог, смогла́, -ó, -ú; pct) to be able, can. Вы смо́жете дойти́ туда́ пешко́м? Will you be able to get there on foot? Я приду́, є́сли смогу́. I'll come if I can. Я не ду́маю, что он смо́жет сде́лать э́то без посторо́нней по́мощи. I don't think he'll be able to do it by himself.
- смысл meaning. Вы извращаете смысл мойх слов. You're twisting the meaning of my words. Я с трудом улавливал смысл его доклада. It was difficult for me to get the meaning of his report. Это преступление в полном смысле этого слова. That's a crime in the full meaning of the word. sense. А какой вам смысл ехать теперь на Кавказ? What's the sense of your going to the Caucasus now? Я не вижу смысла в такой поспешности. I don't see any sense in all this hurry.
 - □ здравый смысл common sense. Вы руково́дствуйтесь не тео́риями, а здра́вым смы́слом лу́чше бу́дет. It'd be better if you let common sense rather than theory lead you. □ Ну, в смы́сле организо́ванности, мы вам, коне́чно, не усту́пим. Well, as regards organization, we're certainly not behind you. Вы о́то понима́ете в прямо́м и́ли перено́сном смы́сле? Do you mean it literally or figuratively?
- смышлёный bright. Это необыкнове́нно смышлёный ма́льчик. That boy's unusually bright.

сна Ѕее сон.

- **снабдить** (pct of **снабжать**) to supply. Он вас снабдит всем необходимым. He'll supply you with what you need.
- снабжа́ть (dur of снабди́ть) to supply. Кни́гами нас снабжа́ст райо́нная библиоте́ка. The branch library supplies us with books.
- снабжение supply. Как у вас поставлено снабжение сырьём? How's your supply of raw materials?

снабжу Ѕее снабдить.

- снару́жи outside. Вы́мойте о́кна снару́жи то́же. Clean the windows on the outside as well. from the outside. Дверь за́перта на задви́жку снару́жи. The door is bolted from the outside.
- снарядить (pct of снаряжать) to fit out. Вот мы вас и снарядили в путь-дорогу. Well, we've fitted you out for your trip. to equip. Наша экспедиция уже окончательно снаряжена. Our expedition is now completely equipped.

снаряжать (dur of снарядить).

снаряжу Ѕее снарядить.

- снача́ла (/cf нача́ло/) first. Я снача́ла зако́нчу свою́ рабо́ту. I'll finish my work first.
 - □ Придётся нам нача́ть всё снача́ла. We'll have to begin all over again.
- снег (P -á, -бв /g -a, -y; в снегу́, на снегу́/) snow. С крыш сбра́сывают снег, осторо́жнее! Watch out! They're cleaning the snow off the roofs. За́ ночь навали́лю мно́го сне́гу. The snow sure piled up during the night.
 - цийт снег it's snowing. Сего́дня опа́ть идёт снег. It's snowing again today.
 - □ *Он нам как енег на голову свали́лся. He barged in on us out of a clear sky. •*Это его интересу́ет, как прошлого́дний снег. He hasn't the slightest interest in it.

снега Ѕее снег.

- сне́жный snow. Из-за сне́жных зано́сов все поезда́ прихо́дят с опозда́нием. All the trains are delayed because of the snowdrifts. Де́ти вы́лепили сне́жную ба́бу. The children made a snow man.
- снести́ (снесу́, -cëт; р снёс, снесла́, -ó, -ú; pct of сноси́ть) to take. Я снесу́ ва́ши пи́сьма на по́чту. I'll take your letters to the post office. Снеси́те, пожа́луйста, мой бага́ж вниз. Таке my baggage downstairs, please. ●to blow off. У нас ве́тром снесло́ кры́шу. The wind blew our roof off. ●to put up with. Я не мог снести́ этой оби́ды. I couldn't put up with such an insult. ●to carry. (no d'ır) Вам одно́й э́того не снести́, да́йте я вам помогу́. You can't carry it alone; let me help you. ●to lay. (no dur) Ку́рица снесла́ яйцо́. The chicken laid an egg.
- сни́зу from below. Сюда́ сни́зу не доно́сится никако́го шу́ма. Up here you won't hear any noise from below. Сни́зу ужа́сно ду́ет. I feel an awful draft coming from below.
- снимать (dur of снять) to take off. Не снимайте пальто, тут хо́лодно. Don't take your coat off; it's cold here. to rent. Мы ка́ждый год снима́ем э́ту да́чу. We rent this summer place every year. to take a picture. Я его́ мно́го раз снима́л, но всё неуда́чно. I took his picture many times, but none came out well. to skim. Не снима́йте сли́вок, молоко́ ещё не отетоя́лось. Don't skim the cream off. The milk hasn't settled yet.
- ☐ Я снима́ю с себя́ отве́тственность за его́ поведе́ние. I'm no longer taking responsibility for his behavior.
- **сни́мок** (-мка) picture. Он сде́лал в доро́ге мно́го интере́сных сни́мков. He took many interesting pictures during the trip.
- □ рентге́новский сни́мок X ray (picture). Мы сде́лаем вам рентге́новский сни́мок ноги́ и уви́дим в чём де́ло. We'll take an X ray of your leg and see what the trouble is. сниму́ See снять.
- сийться (/pct: при-/) to dream. Мне сего́дня си́ился оте́ц. I dreamed of my father last night. — Мне и не си́ился тако́й успе́х. I didn't even dream about such a success.
- ☐ Мне вчера́ сни́лся стра́нный сон. I had a strange dream last night.
- снова (/cf новый/) over again. Я снова перечёл Толсто́го. I've read all of Tolstoy over again. again. Я просну́лся среди́ но́чи, но то́тчас же сно́ва засну́л. I awoke in the middle of the night, but went back to sleep again immediately. ☐ нача́ть сно́ва to do over again. Рабо́та так плоха́, что придётся нача́ть всё сно́ва. The work's so bad we've got to do it over again.
- сноп (-а́) sheaf. Пшени́цу вяза́ли в снопы́. They were tying the wheat into sheaves.
- сноро́вка technique. У него́ замеча́тельная сноро́вка в э́том де́ле. Не has developed a wonderful technique in this work. ☐ Э́та рабо́та тре́бует большо́й сноро́вки. It's a tricky job.
- сноси́ть (сношу́, сно́сит; dur of снести́) to put up with. Как он сно́сит все э́ти оскорбле́ния! How can he put up with all these insults! to carry backwards. Мы гребём изо всех сил, но нас о́чень сно́сит тече́нием. We're rowing as hard as we can, but the current is carrying us backwards.
- сно́сный bearable. Усло́вия жи́зни там не блестя́щие, но вполне́ сно́сные. Living conditions are not too good there, but bearable.

☐ **сно́сно** pretty fair. "Как ему́ там живётся?" "Ничего́, сно́сно". "How's he getting along there?" "Oh, pretty fair."

снотво́рное (AN) sleeping medicine.

сны See сон.

снять (сниму, снимет; р сняла; снялая, снялась, -лось, -ли́сь; ppp сня́тый, sh F снята́; pct of снима́ть) to take off. Снимите эти ящики с грузовика. Take these boxes off the truck. — Снимите рубашку, я вас выслушаю. Таке your shirt off; I'll examine you. — Его сня́ли с работы. Не was taken off his job. • to take down. Помогите мне снять саквоя́ж. Help me take down this handbag. • to get off. Мы не могли сами снять лодку с мели. We couldn't get the boat off the shoal by ourselves. • to harvest. Пшени́цу уже́ сня́ли. The wheat has already been harvested. • to pick. Яблоки уже все сняты. All the apples have already been picked. • to withdraw. С него снято обвинение в pactpáre. They withdrew the charge of embezzlement against him. — Я снял своё предложение. I withdrew my • to lift. Неприя́телю пришло́сь снять оса́ду с го́рода. The enemy had to lift the siege from the city. • to rent. Я снял для вас комнату в сосе́дней кварти́ре. I rented a room for you at a neighbor's apartment.

_ снять допрос to question. С них уже́ сня́ли допрос. They've already been questioned.

снять коло́ду to cut a deck. Он снял коло́ду и на́чал сдава́ть. He cut the deck and started dealing.

снять ко́пию to make a сору. Я снял ко́пию с э́того письма́. I've made a copy of this letter.

снять ме́рку to take measurements. Подожди́те, я сейча́с сниму́ с вас ме́рку. Wait, I'll take your measurements.

- ☐ В э́том году́ мы сня́ли хоро́ший урожа́й. We brought in a good harvest this year. •*За э́то мне го́лову сни́мут. They'll chew my head off for that. •Я при́нял порошо́к, и боль как руко́й сня́ло. I took a powder and all the pain disappeared as if by magic.
- co (for c before some clusters, §31) with. Пойдёте со мной в теа́тр? Will you go to the theater with me? Он пришёл со свое́й скри́пкой. He brought his own violin with him.

 from. Вы получи́ли сда́чу со ста рубле́й? Did you get your change from the hundred rubles? Я откла́дываю э́то со дня на́ день. I'm putting it off from day to day.

 off. Убери́те ва́ши ве́щи со сту́ла. Take your things off the chair.

 in. Со вре́менем вы э́то поймёте. You'll understand it in time.

 to. Со мной таки́х веще́й не случа́стся. Such things don't happen to me.

соба́ка dog. Не бо́йтесь, соба́ка не куса́ется. Don't be afraid; the dog doesn't bite. — Нет, э́то не поро́дистая соба́ка. No, it's not a pedigreed dog. — Как вам не сты́дно! Живёте как ко́шка с соба́кой. Aren't you ashamed? Always fighting like cats and dogs! — Я уста́л, как соба́ка. I'm dog tired. — А я что, соба́ка? Я то́же челове́к! What do you think I am, a dog? I'm a human being, too! ● hound. Охо́тник сви́стнул соба́к. The hunter whistled to the hounds.

□ У нас у сами́х — актёров, как соба́к нере́занных. We have more actors here than you can shake a stick at. •*Можете на него́ положи́ться, он на э́том соба́ку съел. You can rely on him; he's an old hand at it. •*Вот где соба́ка зары́та! That's the root of the matter.

соберу Ѕее собрать.

соберусь See собраться.

собирать (dur of собрать) to collect. Я свою библиоте́ку два́дцать лет собира́л. I've been collecting this library for twenty years. — Вы собира́ете почто́вые ма́рки? До you collect stamps? — Я собира́е материа́л для статьи́ о сове́тском кино́. I'm collecting material for an article on Soviet movies. — Вот э́тот па́рень собира́ет чле́нские взно́сы в профсою́з. This fellow collects the trade-union membership dues. • to pick. У нас тут грибо́в — то́лько собира́й! We've got lots of mushrooms here. All you have to do is to pick them. • to prepare. Хоза́йка собира́ет сынове́й в доро́гу. The landlady is preparing her sons for a trip.

-ся to get together. По воскресе́ньям у них всегда́ собира́ется наро́д. People get together at their house every Sunday.

• to intend. Куда́ вы собира́етесь ле́том? Where do you intend to go this summer? • to get ready. Пока́ мы собира́лись, по́езд ушёл. The train left while we were getting ready.

собо́р cathedral.

собра́ние meeting. Вы бы́ли сего́дня на собра́нии? Were you at the meeting today? • collection. Тут вы найдёте лу́чшее собра́ние карти́н э́того худо́жника. You'll find the best collection of paintings of this artist here.

□ по́лное собра́ние сочине́ний complete works. Я купи́л по́лное собра́ние сочине́ний Че́хова. I bought the complete works of Chekhov.

собра́ние сочине́ний collected works. Есть у вас собра́ние сочине́ний Толсто́го? Do you have the collected works of Tolstoy?

собрать (-беру́, -рёт; p -брала́; -бра́лс́я, -бра́ла́сь, -бра́ло́сь, -бра́ли́сь; ppp собранный, sh F -брана́; pct of собира́ть) to gather. Собери́те всех ва́ших ребя́т на дворе́. Gather all your boys together in the yard. — Пла́тье со́брано у во́рота. The dress is gathered at the neck. • to receive. На́ша резолю́ция собрала́ большинство́ голосо́в. Оиг motion received a majority of the votes. • to assemble. Он разобра́л, почи́стил и сно́ва собра́л мой радиоприёмник. Не took apart, cleaned, and reassembled my radio (receiver). — Мне пришло́сь собра́ть всё своё му́жество, что́бы сказа́ть ему́ э́то. I had to get up all my courage to tell him that. • Собери́те нам чего́-нибудь пое́сть. Give u something to eat.

-ся to gather. Почему́ там собрало́сь сто́льку наро́ду? What are all those people gathered there for? — Собери́тесь с мы́слями и расскажи́те всё по поря́дку. Gather your thoughts and tell everything exactly as it happ ned.

☐ Я э́то сде́лаю, да́йте мне то́лько собра́ться с си́лами. I'll do it. Just give me a chance to get my bearings.
• Собери́тесь с ду́хом и скажи́те ему́ всю пра́вду. Get up enough courage to tell him the whole truth.

собственность (F)

□ госуда́рств нная со́бственность national property.

личная собственность personal property.

общественная собственность public property.

социалистическая собственность socialist property.

частная собственность private property.

собственный own. Это моя́ собственная маши́нка. This is my own typewriter. — Я(это) по со ственному опыту

- знаю. I know it from my own experience.
- по собственному желанию voluntarily. Он едет по собственному желанию, никто его не заставляет. Nobody is ordering him to go; he's going voluntarily.

собственное имя proper name.

- собственно really. Что он, собственно, хочет этим сказать? What does he really mean by it? strictly speaking. Он, собственно, не американец, но он вырос в Аме́рике. Strictly speaking, he's not an American, but he grew up in America.
- □ Смотрите, передайте ему это в собственные руки. Make sure you hand it to him in person. • Собственно говоря́, мне совсе́м не хочется брать эту работу. As a matter of fact I wouldn't want to take this job at all.
- событие event. Неужели вы не понимаете, какое это вели́кое собы́тие? Don't you realize what a great event it
- совершать (dur of совершать) to commit. Он совершает большо́е преступле́ние! He's committing a great crime!
- совершеннолетний of age. Он может подписать: он совершенноле́тний. He can sign; he's of age.
- совершенный absolute. Это совершенная бессмыслица. This is absolute nonsense. • perfect. То́лько соверше́нный идиот мог это сказать. Only a perfect fool could have said that. • complete. Это был совершенный провал. It was a complete failure.
- овершенно completely. Я с вами совершенно согласен. I completely agree with you. — Он совершенно слеп. He's completely blind. • perfectly. Я соверше́нно здоро́в. I'm perfectly healthy. • entirely. Это совершенно лишнее. It is entirely unnecessary.
- Мне это совершенно ни к чему. I have no use for it at all. Cовершенно верно! That's right!

совершенствовать (/pct: y-/).

- совершить (rct of совершить) to do. Не всякий может совершить такой подвиг. Not everyone can do something as brave as that.
- со́весть (F) conscience. Не могу́ со́весть не позволя́ет! I can't; my conscience won't let me. — У него не мало грехов на совести. He's got a lot on his conscience. -Я ему всё-таки позвоню для очистки совести. I'll call him anyway, so my conscience doesn't bother me.
 - □ Что и говорить сработано на совесть. I've got to admit it's very well done. • По со́вести сказа́ть, я в э́том де́ле ма́ло понима́ю. Truthfully speaking, I understand very little about this matter. • Я его могу вам рекомендовать со спокойной совестью. I can recommend him to you without qualification. • *Он работает не за страх, а за со́весть. He has his heart in his work.
- сове́т advice. Мой сове́т не вме́шивайтесь в это де́ло. My advice is not to get yourself mixed up in this matter. - Спросите его, он наверно даст вам хороший совет. Ask him; he can surely give you good advice. council. Что они порешили на семейном совете? What did they decide at the family council?
- □ Верхо́вный Сове́т Supreme Soviet (See appendix 4). горсовет (городской совет) town soviet. За разрешением обращаться в горсовет. Apply for permits at the town soviet.
- педагогический совет faculty meeting. Она ушла на заседание педагоги́ ческого сове́та. She went to her faculty meetin .

- Совет Народных Комиссаров (Совнарком) Council of People's Commissars (See appendix 4).
- Совет национальностей Council of Nationalities (See appendix 4).
- Совет Союза Council of the Union (See appendix 4).
- Технический совет при наркомате путей сообщения Technical Council of the People's Commissariat for Communications.
- советовать to advise. Д'ятор советует ему поехать на юг. The doctor advises him to go south. * to recommend. H вам не советую с ним ссориться. I don't recommend that you quarrel with him.
- -ся to consult. Она обо всём советуется с матерыю. She consults her mother about everything.
- советский Soviet. Он настоящий советский человек. Не's a real Soviet man. — Он больше работал по профсоюзної и партийной, чем по советской линии. He worked more in the trade unions and the party than in the Soviet administration.
 - 🗌 советская власть Soviet power.
 - советская литература Soviet literature.

Советский Союз Soviet Union.

- совещание conference. Кто присутствовал вчера на совеща́нии? Who attended the conference yesterday? — Производственное совещание наметило ряд новых мероприя́тий. The production conference planned a series of new measures.
- совместить (pct of совм щать) to combine. Эти два занятия трудн совместить. It's difficult to combine these two occupations. • to ft in. Я не могу этого совместить с мойм представлением о нём. I can't fit this in with the way I imagine him.
- Питересы наших стран вполне совместимы. interests of our two countries are c mpletely compatible.
- совмещать (dur f совместить) to combine. Он совмещает работу в клинике с чтением лекций в университете. Не combines a job at the clinic with lecturing at the university.
- соврать (-вру, -врёт; р -врала; pct of врать) to lie. Вот какой! Совра́л и не покрасне́л. What a guy! He lied with a traight face.
- современный contemporary. Как вам нравится современная русская живопись? How do you like contemporary Russian painting? • modern. Современная молодёжь над этим мало адумывается. Modern youth isn't much interested in that.
- совсем (/cf весь/) completely. Он совсем рехнулся. Не lost his mind completely. • entirely. У них совсем другой подхо́д к де́лу. They take n entirely different approach to the matter. • absolutely. Всё это надо был сделать совсем иначе. Everything had to be done in an absolutely different way.
 - совсем было just about. Я совсем было решил остаться здесь. I've just about made up my mind to stay here. ☐ Совсе́м нет! Nothing of the kind! • Она́ совсе́м расхвора́лась. She's good and sick now. Я ваз не совсем Я совсем не хотел вас понимаю. T don't quite get you. обидеть. I certainly didn't want to offend you. • Мне от этого совсем не легче. I'm no better off because of it. • Он совсéм не так уж её любит. He isn't so much in love with her.

(OBXÓ3 sovkhoz, state-operated farm.

согласие consent. Вы не можете уехать без его согласия.

You can't leave without his consent. • harmony. Они прожили много лет в полном согласии. They spent many years in perfect harmony. • agreement. Они решили разойтись по обоюдному согласию. They decided to separate by mutual agreement.

согласить (pct of соглашать).

-ся to agree. Ника́к не могу́ с ва́ми согласи́ться. I can't agree with you at all. • to consent. Попроси́те его́, мо́жет быть он согласи́тся пойти́ с на́ми. Ask him; perhaps he'll consent to come with us. • to admit. Согласи́тесь, что вы опи́блись. Admit that you've made a mistake.

согласовать (pct of согласовывать) to time. Движение автобусов согласовано с приходом поездов. The bus traffic is timed to the arrival of the trains. ● to clear. Ваше назначение надо ещё согласовать с директором. Your appointment still has to be cleared with the director.

□ Тру́дно согласова́ть таки́е ра́зчые интере́сы. It's difficult to make such different interests mesh.

согласовывать (dur of согласовать) to adjust.

соглашать (dur of согласить).

-ся to agree. Вы меня́ уговори́ли — соглаша́юсь. You've convinced me — I agree.

соглашусь See согласиться.

согнуть (pct of сгибать) to bend.

согревать (-ваю, -вает; dur of согреть) to warm. Эта печь совсем не согревает комнаты. This stove doesn't warm the room at all.

согре́ть (ppp согре́тый; pct of согрева́ть) to warm. Походи́ по ко́мнате, хоть но́ги согре́ешь. Walk up and down the room; you'll warm your feet, at least. ● to warm up. Согре́йте мне немно́го су́пу. Warm up some soup for me.

☐ Согре́ть вам ча́ю? Shall I make you some tea?

содержать (-держу́; -де́ржит) to support. Он соде́ржит свою́ мать. He supports his mother. • to keep. Таку́ю большу́ю кварти́ру тру́дно содержа́ть в чистоте́. It's hard to keep such a big apartment clean.

-ся to be supported. Этот детский дом содержится на средства наших колхозников. This children's home is supported by our kolkhozniks.

содрать (pct of драть).

соединение compound. Это какое-то мне неизвестное хими́ ческое соединение. This is some chemical compound I don't know about. • junction. Наш отря́д шёл на соединение со своим полком. Our unit went ahead to make a junction with our regiment.

соединённый (/ppp of соединить/).

□ Соединённые Шта́ты United States. Я граждани́н Соединённых Шта́тов. I'm a citizen of the United States.

соединить (pct of соединить) to connect. Вас всё ещё не соедини́ли со справочным бюро́? Haven't they connected you yet with the information bureau? — Соедини́те мена́, пожа́луйста, с дире́ктором. Connect me with the director, please.

соединя́ть (dur of соедини́ть) to combine. Он соединя́ет большу́ю эруди́цию с необыча́йной скро́мностью. Не combines great learning with unusual modesty.

-ся to unite. Пролета́рии всех стран, соедина́йтесь! Workers of the world, unite! • to be combined. У него́ больши́е спосо́бности соедина́ются со скро́мностью, а э́то быва́ет ре́дко. In him, great ability is combined with modesty, and that's a rare thing, you know

сожаление regret. Я уе́хал отту́да без ве́якого сожале́ния. I left there without any regrets.

□ к сожалению unfortunately. К сожалению, я ничего́ не могу́ для вас сде́лать. Unfortunately, I can't do a thing for you.

сожгу Ѕее сжечь.

сожму See сжать. 1

сожну See сжать. 2

созваниваться (dur of созвониться).

созвать (созову́, -вёт; р созвала́; pct of созывать) to call together. Он созвал всех своих друзе́й. He called together all his friends. • to call. Когда́ вы ду́маете созва́ть ми́тинг? When do you think you'll call the meeting?

созвониться (pct of созваниваться) to get on the phone. Вам удалось с ним созвониться? Were you able to get him on the phone?

создава́ть (-даю́, -даёт; inv -дава́й; prger -дава́я; dur of созда́ть) to make. Не создава́йте но́вых осложне́ний. Don't make new complications.

сознам Ѕее сознать.

создать (-дам, -даст, \$27; imv -дай; р со́здал, создала́, со́здало, -и; создале́я, -ла́сь, -ло́сь, -ла́сь; ррр со́зданный; sh F -дана́; pct of создавать) to create. У нас со́зданы благоприя́тные усло́вия для учёных. We have created favorable working conditions for our scientists. • to make. Я не со́здан для э́того де́ла. I'm not made for this work. • to coin. Вот вы со́здали но́вое выраже́ние. You've just coined a new expression.

сознавать (-знаю, -знаёт; imv -знавай; prger -знавая; dur of сознать) to be conscious. Он не сознаёт своей вины. Не isn't conscious of his guilt. • to realize. Вы сознаёте, как это важно? Do you realize how important this is?

☐ Он так плох, что уже ничего́ не сознаёт. He's so sick that nothing registers on him any more.

-ся to confess. Престу́пник до́лго не сознава́лся. The criminal took a long time to confess. • to admit. Сознаю́сь, я был непра́в. I admit I was wrong.

сознание realization. Его мучило сознание своей ненужности. The realization of being unnecessary tortured him.

consciousness. Он уже пришёл в сознание? Has he already regained consciousness? sense. В ней очень сильное сознание долга. She has a strong sense of duty.

созна́тельный responsible. Он уже совсе́м взро́слый и созна́тельный челове́к. He's already quite a grown and responsible person. ● willful. Это созна́тельное уклоне́ние от обя́занностей. This is willful evasion of duty.

□ созна́тельно knowingly. Он де́лал э́то, созна́тельно пренебрега́я интере́сами свои́х друзе́й. He did it, knowingly ignoring the interests of his friends. • conscientious. Он созна́тельно отно́сится к де́лу. He's very conscientious in his work.

сознать (ppp со́знанный, $sh\ F$ -знана́; $pct\ of\$ сознава́ть) to realize. Он созна́л свою́ оши́бку. He realized his mistake.

-ся to confess. Сознайтесь, вы стяну́ли все мой карандаши́? Confess now, didn't you swipe all my pencils? — (no dur) На́до созна́ться; это бы́ло для меня́ соверше́нной неожи́данностью. I must confess this was a complete surprise to me.

□ *Он чистосерде́чно созна́лся во всём. He made a clean breast of everything.

созову Ѕее созвать.

созревать (-ваю, -ва́ет; dur of созре́ть). Когда́ здесь созрева́ет клубни́ка? When are strawberries in season here? созре́ть (pct of созрева́ть) to be ripe. Зерновы́е уже́ созре́ли. The grain is ripe already.

созывать (dur of созвать).

сойду Ѕее сойти.

сойдусь See сойтись.

сойти (-йду́, -йдёт; р сошёл, -шла́, -6, -и́; рар сше́дший от соше́дший; рсt of сходи́ть) to come down. Сойди́те вниз! Соте on down! • to get off. Вам на́до сойти́ на сле́дующей остано́вке и пересе́сть в друго́й трамва́й. You have to get off at the next stop and change to another trolley. • to go away. У меня́ ещё не сошёл зага́р. Му sun-tan hasn't gone away yet. • to pass. Как вы ду́маете, он сойдёт за специали́ста? Do you think he'll pass as a specialist?

□ сойдёт it'll do. Это сде́лано нева́жно, но ничего́, сойдёт! This wasn't done well, but it'll do.

□ Трамва́й сошёл с ре́льсов. The trolley jumped the tracks. • Помоги́те ей сойти́ с авто́буса. Help her off the bus.

-сь to agree. Мы сойдёмся в цене́. We'll agree on a price.
 to hit it off. Мы сразу о́чень сошли́сь. We hit it off right off the bat.

□ Они́ не сошли́сь хара́ктерами. They were incompatible.

• Все свиде́тели сошли́сь в свои́х показа́ниях. All the witnesses gave the same testimony.

сок (/в соку́, на соку́/) juice.

совратить (-кращу́, -крати́т; pct of сокраща́ть) to cut short. Срок моего́ пребыва́ния здесь о́чень сократи́ли. Му stay here was cut very short. ● to cut down on. В на́шем учрежде́нии бу́дут сокращены́ шта́ты. They're going to cut down on the staff in our office. — Мне придётся сократи́ть мой о́тпуск. I'll have to cut down on my vacation.

☐ Я чита́л э́тот рома́н в сокращённом ви́де. I read an abridged edition of that novel.

-ся to cut down on expenses. Нам придётся в э́том ме́сяце немно́го сократи́ться. We'll have to cut down on our expenses this month. ●to diminish, to fall off. За вре́мя войны́ число́ те́хников си́льно сократи́лось. The number of technicians has greatly diminished during the war.

□ Сократи́сь, не пристава́й. Cut it out; leave me alone. сокраща́ть (dur of сократи́ть) to make shorter. Мне не хо́чется сокраща́ть э́ту статью́. I don't want to make this article shorter.

-ся to grow shorter. Дни начинают сокращаться; поня́тно, что счета́ на электри́чество расту́т. The days are growing shorter. No wonder our electric bills are getting larger.

• to get smaller. Расхо́ды у нас не сокращаются, пойми́те 'э́то! You ought to understand that our expenses aren't getting any smaller.

сокращу Ѕее сократить.

солгать (солгу́, -лжёт; р солгала́; pct of лгать) to lie. Она́ солгала́ умы́шленно. She lied on purpose.

солдат (gp солдат) soldier.

солёный salty. Суп сли́шком солёный. The soup is too salty. • pickled. Хоти́те солёных огурцо́в и́ли све́жих? Do you want pickled cucumbers or fresh ones?

солжёшь See солгать.

со́лице ([-о́nc-]; *gp* со́лицев) sun. Со́лице зашло́ и сра́зу ста́ло хо́лодно. It got cold as soon as the sun went down. — Не сиди́те сли́шком до́лго на со́лице. Don't stay out in the sun too long.

солове́й (-вья́) nightingale. Солове́й поёт, кака́я красота́! A nightingale is singing. What beauty!

□*Соловья́ ба́снями не ко́рмят. A hungry belly has no ears.

солома straw.

соло́менный straw. Купи́те себе́ соло́менную шля́пу. Buy yourself a straw hat.

соло́менная вдова́ grass widow. Она́ соло́менная вдова́ на две неде́ли. She's going to be a grass widow for two weeks.

солонина corned beef.

соло́нка salt-shaker.

соль (P со́ли, соле́й F) salt. Доба́вьте в суп немно́го со́ли. Put a little more salt in the soup. — Уж о́чень они́ о себе́ высо́кого мне́ния! Поду́маешь — соль земли́! They have a very high opinion of themselves. They think they're the salt of the earth!

панглийская соль Epsom salts. Можно тут достать английскую соль? Can we get Epsom salts here?

□ В чём же, собственно, соль вашего расска́за? Exactly what is the essence of your story?

сомневаться (-ваюсь, -вается) to doubt. Сомневаюсь, чтобы это можно был сделать в такой короткий срок. I doubt that this can be done in such a short time. — Я никогда не сомневался в его честности. I never doubted his honesty. • to worry. Не сомневайтесь, всё будет в порядке. Don't worry; everything will be all right.

сон (сна) sleep. В ва́шем состоя́нии сон важне́е всего́. Sleep is the most important thing for a person in your condition. ● dream. Я вас вчера́ ви́дел во сне́. I saw you in my dream last night. — Это вре́мя промча́лось, как сон. That time was just like a dream. — Я сего́дня весь день, как во сне. I've been going around all day today as if in a dream.

□ У него́ о́чень чу́ткий сон. He's a very light sleeper.
• Я слы́шал сквозь сон, как они́ вошли́. I heard them come in while I was half asleep. • Со сна я не понима́л, что мне говора́т. I didn't understand what they were saying to me; I was still half asleep. • Вы всегда́ чита́ете перед сном? Do you always read before going to sleep? • *Пра́во же, я в э́том ни сном ни ду́хом не винова́т. Really, I've got a clean bill of health in this matter. • *Наш стари́к — сама́ любе́зность. Что сей сон зна́чит? I can't understand what's gotten into the old man today. He's the soul of friendliness.

соображу Ѕее сообразить.

сообразить (pct of соображать).

☐ Наконе́ц-то вы сообрази́ли! So you finally got it!

сообщать (dur of сообщить) to let know. Можете не сообщать заранее, а прямо приехать. You don't have to let me know in advance; just come. • to report. Наш корреспондент сообщает.... Our correspondent reports....

сообщение information. По радио передавались сообщения с театра военных действий. They were broadcasting information from a theater of military operations. • word. Мы получили сообщение о приезде дади. We received

сообщить word of our uncle's arrival. Connections. Y hac tyt очень удобное сообщение с центром города. We have very good connections with the center of town. 🗆 возду́шное сообще́ние air connections. Ме́жду э́тими островами установлено воздушное сообщение. There are air connections between these islands. телеграфное сообщение telegraph communication. телефонное сообщение telephone communication. У вас есть расписание поездов пригородного сообщения? Do you have a timetable for the suburban trains? • Между городом и заводом есть трамвайное сообщение. There's a trolley line running from town to the factory. сообщить (pct of сообщать) to let know. Сообщите о прие́зде телегра́ммой. Let me know by telegram when you arrive. • to inform. Надо сообщить об этом его родным. It's necessary to inform his relatives. • to break the news. Мне пришлось сообщить ему о смерти его брата. I had to break the news of his brother's death to him. • to tell. Я должен вам сообщить нечто очень важное. I must tell you something very important. • to announce. Of этом то́лько что сообщи́ли по ра́дио. They just announced it on the radio. сооружение building. Эти сооружения занимают огромную площадь. These buildings take in a tremendous area. соответственно according. Он поступил соответственно ва́шим указа́ниям. He acted according to your directions. cop (/g -y; в сору́/) rubbish. Куда́ можно вы́нести сор? Where can I put out the rubbish? То́лько чур, со́ра из избы́ не выноси́ть! We'd better wash our dirty linen at home.

сорвать (-рву, -рвёт; р -рвала; -рвался, -рвалась, -рвалось, -рва́ли́сь; ppp со́рванный, sh F -рвана́; pct of срыва́ть) to tear off. Раньше сорвите со стены старые обои. Tear off the old wallpaper first. • to blow off. Ве́тер сорва́л у меня́ шля́пу. The wind blew my hat off. • to pick. Цветы́ у вас, я вижу, все со́рваны. I see all your flowers are picked.

Этой выходкой вы мне сорвали дело. You spoiled the whole thing for me by this trick.

-ся to tear down. Занавеска сорвалась. The curtain was

□ Я и сам не знаю как у меня сорвалась эта грубость. I don't know myself how I let such coarse language slip. • Не стойте на подножке, ещё сорвётесь! Don't stand on the running board; you can fall off! • Он вдруг сорвался́ со стула и выбежал в коридор. He suddenly jumped up from his chair and ran into the hall. • Из-за недостатка угля́ сорва́лся выпуск важных дета́лей. Because of the shortage of coal, important machinery parts were not finished.

соревнование competition. Какой завод победил в этом соревнова́нии? Which plant won the competition? • meet. Он занял первое место на соревновании в плавании. Не won first place in the swimming meet.

□ социалисти́ческое соревнова́ние socialist competition. Наше обязательство по социалисти ческому соревнованию было выполнено. Our obligation in the socialist competition was fulfilled.

соревноваться to compete. Кто соревнуется с нами? Who's competing with us?

сорить (сорю, сорит) to mess up. Не сорите, здесь только что подмели́. Don't mess up this place; it was just cleaned. Чего́ вы деньга́ми со́рите? What do you throw your money around for?

сорня́к (-á) weed.

со́рок (qdil сорока́, §22) forty.

сороковой fortieth.

сорт (P -á, -о́в) quality. А ско́лько сто́ит кило́ табаку́ высшего сорта? And how much does a kilogram of the best quality tobacco cost? • kind. На база́ре вы сможете купить все сорта фруктов. You can buy all kinds of fruit at the market. — Это остроумие невысокого сорта. This is a very low kind of humor.

cocáть (cocý, cocëт; dur) to suck. "Что это вы cocëте?" "Ледене́ц". "What are you sucking?" "A hard candy." □ У меня́ от го́лода под ло́жечкой сосёт. I'm so hungry

I have an empty feeling in my stomach.

сосе́д (Р сосе́ди, -дей, -дям) neighbor. На крик сбежа́лись все сосе́ди. At the scream all the neighbors came running. Он был мойм сосе́дом по кварти́ре. He lived in the

same apartment house with me.

cocéдка neighbor F.

сосе́дний neighboring. Мы соревну́емся с сосе́дним колхо́-30M. We are competing with the neighboring kolkhoz. • next. Они живут в сосе́днем доме. They live in the next house.

соси́ска hot dog, frankfurter. Дайте мне, пожалуйста, соси́ску и ча́шку ко́фе. Give me a hot dog and a cup of coffee, please.

соскакивать ([-kav-]; dur of соскочить).

соскочить (-скочу, -скочит; pct of соскакивать) to jump off. Он соскочил с трамвая на ходу. He jumped off the trolley while it was still moving. • to come off. Колесо соскочило с о́си. The wheel came off its axle.

cocна́ (P со́сны) pine tree.

сосредоточивать (dur of сосредоточить) to concentrate. Мы сейчас сосредоточиваем все наши силы на восстановлении промышленности. We're now concentrating all our energy on the reconstruction of industry.

сосредоточить (pct of сосредоточивать) to concentrate. Основные силы армии были сосредоточены на границе. The main forces of the army were concentrated on the frontier. — Сосредото́ чьте ва́ше внима́ние на э́той пробле́ме.

Concentrate your attention on this problem.

состав composition. Какой состав этого порошка? What's the composition of this powder? — Кто входит в состав но́вого прави́тельства? What's the composition of the new government? • compound. Осторожней с этим составом: он может взорваться. Be careful with this compound; it may explode.

подвижной состав rolling stock.

составить (pct of составлять) to compile. Он поможет вам составить статистические таблицы. He'll help you compile the statistical tables. — Он составил хоро́ший справочник. He compiled a good reference book. • to put together. Составьте эти два стола и покройте скатертью. Put these two tables together and cover them with a tablecloth. • to pile. Составъте пока ме́бель вот сюда́. Just pile all the furniture here. • to collect. Он себе́ соста́вил поря́дочную библиоте́ку. He collected a rather large library. • to make up. Меня попроси́ли соста́вить расписа́ние уро́ков. They asked me to make up the lesson schedule. • to amount to. Это составит не меньше ста рублей. All this will amount to not less than a hundred rubles. • to form.

Вы уже́ соста́вили себе́ представле́ние об э́том де́ле? Have you formed any ideas about this matter yet?

Соста́вить протоко́л to make a (police) record. Пришёл милиционе́р и соста́вил протоко́л о происше́ствии. The policeman came and made a record of what had happened. соста́вить себе́ и́мя to make a name for oneself. Он уже́ соста́вил себе́ и́мя, как худо́жник. He's already made a name for himself as a painter.

составля́ть (dur of соста́вить) to add up. Всё э́то вме́сте составля́ет не таку́ю уж большу́ю су́мму. All this together doesn't add up to a large amount.

состояние condition. Эта машина старая, но она ещё в хоро́шем состоя́нии. This is an old car, but it's still in good condition. — Я так уста́л, что не в состоя́нии шевельну́ть руко́й. I'm so tired that I'm not in any condition to raise a hand. • state. Пока́ не пришла́ телегра́мма, она́ была́ в ужа́сном состоя́нии. Until the telegram came she was in a bad state. • fortune. У его́ де́да бы́ло большо́е состоя́ние. Ніз grandfather had quite a large fortune. • shape. Он верну́лся в ужа́сном состоя́нии. Не returned in very bad shape.

☐ быть в состоя́нии to be capable. Он в состоя́нии наговори́ть вам де́рзостей. He's capable of being rude to you.
 ☐ Его́ здоро́вье в о́чень нева́жном состоя́нии. He's in very poor health.

состоя́ть (-стою́, -стои́т; dur) to be made up. Наш клуб состои́т гла́вным о́бразом из молодёжи. Our club membership is made up mostly of young people. • to consist of. В чём бу́дут состоя́ть мой обя́занности? What will my duties consist of?

☐ Я давно́ уже́ состою́ чле́ном профсою́за. I've been a member of the trade union for a long time. [●] Из кого́ состои́т ва́ша семьи́? Who's in your family? [●] На моём иждиве́нии состои́т тро́е. I support three people.

-ся to take place. Спектакль не состойтся из-за боле́зни арти́стки. The show will not take place because of the actress's illness.

состря́пать (pct of стря́пать) to cook. Она́ состря́пала превку́сный обе́д. She cooked a wonderful dinner. • to whip up. Он э́тот докла́д состря́пал в полдня́, вот и получи́лась ерунда́. He whipped up this report in half a day, and that's why it's such nonsense.

состяза́ние meet. Тут происхо́дят спорти́вные состяза́ния. Sports meets take place here. [●] contest. Он взял пе́рвый приз на состяза́нии в бе́ге. He won first prize in a sprinting contest.

cocу́д vessel. Эту кислоту́ нельзя́ держа́ть в металли́ ческом сосу́де. This acid mustn't be kept in a metal vessel. — У него́ ло́пнул кру́пный кровено́сный сосу́д. One of his large blood vessels burst.

сосчитать (pct of считать and сосчитывать) to count. Вы сосчитыли присутствующих? Did you count those present? сосчитывать (dur of сосчитать) to count.

сотворить (pct of творить) to create.

со́тня (gp -тен) hundred. На собра́ние пришли́ со́тни люде́й. Hundreds of people came to the meeting. — Со́тню заплати́ли за э́то? Did you pay a hundred (rubles) for this?

сотру Ѕее стереть.

сотру́дник со-worker. Он мно́го лет был мои́м сотру́дником и помо́піником. He was my co-worker and assistant for many years. © contributor. Он сотру́дник этой газе́ты. He's a contributor to this newspaper.

□ сотрудники personnel. Распоряжение каса́ется всех сотру́дников э́того учрежде́ния. The ruling affects all personnel of this office.

сотрудница co-worker F.

сотый hundredth.

cóyc sauce.

со́усник gravy dish.

сохрани́ть (pct of сохрани́ть) to keep. Сохрани́те э́то на память обо мне. Keep this to remember me by. — Я э́то сохрани́о для вас. I'll keep it for you.

☐ Я сохрани́л о них о́чень хоро́шее воспомина́ние. I have very pleasant memories of them. • Бо́же вас сохрани́ заводи́ть об э́том разгово́р. Under no circumstances start a conversation about it.

-ся to keep. При такой жаре́ фру́кты не сохрани́тся. The fruit won't keep in such heat. • to be preserved. Он хорошо́ сохрани́лся для своего́ во́зраста. Не's well preserved for his age. • to have (something) left. У нас ещё сохрани́лось прошлого́днее варе́нье. We still have some jam left over from last year.

сохраня́ть (dur of сохрани́ть) to keep. Гра́ждане, сохрани́йте споко́йствие! Ladies and gentlemen, keep calm! — Сохрани́ть в холо́дном ме́сте. Keep in a cold place.

— Я сохрани́ю газе́тные вы́резки об э́той конфере́нции. I'm keeping the newspaper clippings on this conference.

-ся to be preserved. Здесь такой климат, что мя́со до́лго не сохраня́ется. Meat can't be preserved long in this climate. социализа́ция socialization.

социализм socialism.

социалист socialist.

социалистический socialist.

социальный.

🗌 социальное страхование social insurance.

социальные науки social science.

соцсоревнование (социалистическое соревнование) socialist competition.

сочинение work. У меня́ есть полное собра́ние сочине́ний Турге́нева. I have the complete works of Turgenev.
© composition. Учи́тель за́дал нам тру́дное сочине́ние.
The teacher gave us a difficult composition to write.

сочинить (pct of сочинить) to compose. Он сочинил целую симфонию. Не composed a whole symphony. • to write. Он по этому поводу сочинил недурные стихи. Не wrote a pretty good poem about it.

сочинять (dur of сочинять) to make up. Не верьте ему, он всё сочиняет. Don't believe him! He's making it all up!

сочный (sh -чна) juicy. Осторожно, не закапайте платья, это очень сочная груша. Ве careful, don't get it on your dress; the pear is very juicy. • rich. Каки́е сочные краски у этого художника! What rich colors this artist uses!

сочту Ѕее счесть.

сочувствие sympathy.

сочу́вствовать (dur) to sympathize. Я вам о́чень сочу́вствую. І sympathize with you very much.

□ Он не сочу́вствует чужо́му го́рю. Other people's troubles don't concern him.

сошёл Ѕее сойти.

сошёлся Ѕее сойтись.

сошью Ѕее сшить.

Союз Soviet Union. Вы давно в Союзе? Have you been in

the Soviet Union for a long time? • union. Вы член сою́за? Аге you a union member? • alliance. Эти стра́ны заключи́ли оборони́тельный сою́з. These countries concluded a defensive alliance. • coalition. Сою́з демократи́ческих держа́в оказа́лся сильне́е фаши́стской о́си. The coalition of democracies turned out to be stronger than the Fascist Axis. • conjunction. Сло́во "и́ли" э́то не предло́г, а сою́з. The word "и́ли" is a preposition, not a conjunction.

□ всесою́зный ле́нинский коммунисти́ческий сою́з (комсомо́л) See appendix 4.

Советский союз The Soviet Union.

собзник ally. Привет америка́нским собзникам! Greetings to our American allies! — Он был мои́м ве́рным собзником в э́той борьбе́. He was a faithful ally of mine in this fight.

союзный union. Наша страна состойт из шестнадцати союзных республик. Our country consists of sixteen union republics.

спальный.

 \square спа́льный ваго́н sleeping car (Pullman). Мы е́хали в спа́льном ваго́не. We traveled by sleeping car (Pullman). спа́льня (gp-лен) bedroom.

спа́ржа asparagus.

спасательный rescue. В горы был послан спасательный отряд. A rescue party was sent into the mountains.

🗌 спасательная лодка lifeboat.

спаса́тельный круг life preserver. Спаса́тельные круги́ виса́т на ве́рхней па́лубе. The life preservers are on the upper deck.

спаса́тельный по́яс life belt. Капита́н приказа́л наде́ть спаса́тельные пояса́. The captain ordered everybody to put on life belts.

спасать (dur of спасти) to rescue. Он кинулся спасать утопающего. He rushed to rescue the drowning man.

☐ Спаса́йся кто мо́жет! Run for your life!

спаси́бо thanks. От него́ спаси́ба не дождёшься! You can't expect any thanks from him! ● fortunately. Спаси́бо, на вокза́ле нашёлся знако́мый и дал мне пятёрку взаймы́. Fortunately I met a friend of mine at the railroad station and he lent me five rubles.

□ Большо́е спаси́бо. Thanks a lot. © Спаси́бо! Thank you! © Спаси́бо, с удово́льствием. With pleasure, thanks. © Это всё, что нам дали? Ну, что ж, спаси́бо и на э́том. So that's all we got? Well, we've got no kick coming. © Спаси́бо това́рищу, вы́ручил он меня́. I must thank my friend; he helped me out.

снасти́ (спасу́, -cëт; р спас, спасла́, -ó, -ú; pct of спаса́ть) to save. Этот до́ктор мно́гих спас от сме́рти. This doctor has saved many lives. — Он обрати́л всё это в шу́тку и спас положе́ние. He turned this whole thing into a joke and saved the situation.

спать (сплю, спит; p спала́) to sleep. Вы хорошо́ спи́те в по́езде? Do you sleep well on the train? — Спи́те споко́йно, вас разбу́дят во́-время. Sleep well. They'll wake you on time. • to be asleep. Когда́ мы пришли́, он ещё спал кре́пким сном. He was still fast asleep when we came. — A вы, что же, спа́ли, когда́ это происходи́ло? And what were you doing when it happened? Were you asleep? • to dream. Вы что, спи́те? Чуть на столб не нае́хали! What's the matter with you? Are you dreaming? You almost ran into a pole.

□ *Он спит и ви́дит, как бы попа́сть на Кавка́з. His one dream is to get to the Caucasus. • Пора́ спать! It's time to go to bed.

· спина

спекта́кль (M) play. Есть ещё биле́ты на воскре́сный спекта́кль? Are there still tickets for the Sunday play?

• show. На э́тот спекта́кль цена́ за вход пони́жена. The price of admission to the show has been reduced. — У них в шко́ле сего́дня люби́тельский спекта́кль. They're having an amateur show at school today.

спе́лый (sh спела́) ripe. Эти гру́ши спе́лые? Are these

pears ripe?

сперва́ (/cf пе́рвый/) first. Напе́йтесь сперва́ ча́ю, а пото́м пойдёте. Have some tea first and then go. • at first. Я вас сперва́ не узна́л. I didn't recognize you at first. — Сперва́ он мне не понра́вился, но теперь я ва́жу, како́й он сла́вный. At first I didn't like him, but now I see what a fine person he is.

спе́реди in front. Спе́реди пиджа́к немно́го у́зок. The coat is a little too tight in front.

спеть (спою́, споёт; ppp спетый; pct of петь) to sing. Спойте нам что-нибудь! Sing something for us.

спец (/-á/) expert. Он спец по железнодоро́жному де́лу. He's an expert on railroad matters.

специали́ст specialist. Наш заво́д нужда́ется в хоро́ших специали́стах. Our factory needs good specialists. — Вам ну́жно пойти́ к специали́сту по серде́чным боле́зням. You ought to go to a heart specialist. • expert. Не могу́ вам сказа́ть, я в э́том де́ле не специали́ст. I can't tell you; I'm not an expert in this field.

специальность (F) occupation. А кто он по специальности? What's his occupation? • specialty. Блины печь — это её специальность. Making pancakes is her specialty.

специа́льный special. Сове́тую вам обрати́ть специа́льное внима́ние на э́тот прое́кт. I advise you to pay special attention to this project. — Для э́той рабо́ты нужны́ специа́льные зна́ния. Special knowledge is needed for this job. — От на́шего специа́льного корреспонде́нта. From our special correspondent.

специа́льно especially. Я пришёл специа́льно для того́, что́бы с ва́ми поговори́ть. I came especially to talk to you.

спецоде́жда work clothes. По догово́ру заво́д обязу́ется снабжа́ть вас спецоде́ждой. According to the agreement, the plant has to supply you with work clothes.

спечь (спеку́, спечёт; р спёк, спекла́, -6, -ú; pct of печь²) to bake. Я вам спеку́ пиро́г! I'll bake you a pie.

спеши́ть (pct) to hurry. Не спеши́те, сщё ра́но. Don't hurry; it's still early. — Де́лайте это не спеша́, тща́тельно. Don't hurry; do this thoroughly. ● to be fast. Ва́ши часы́ спеша́т. Your watch is fast.

спе́шный urgent. Его вы́звали по спе́шному де́лу. He was called out on an urgent matter.

_ спешное письмо special delivery letter. Вам спешное письмо. There's a special delivery letter for you.

спе́нно urgent. Это о́чень спе́нно? Is this very urgent? Пошли́те э́то спе́нной по́чтой. Send this special delivery. • Он спе́нно собра́лся в доро́гу. Не got ready for his trip in no time.

спина́ (а спи́ну, Р спи́ны) back. У мена́ спина́ боли́т. Му back aches. — Он стоя́л к нам спино́й. He stood with his back to us. — Как вам не сты́дно де́лать э́то за его́ спи-

- но́й? Aren't you ashamed of yourself for doing it behind his back?
- сийнка back. Не люблю́ сту́льев с таки́ми высо́кими спи́нками. I don't like chairs with such high backs.
- спирт $(P \acute{\text{ы}}/g \emph{y}; в спирт\acute{\text{y}}/)$ alcohol.
- сийсок (-ска) list. Бельё принесли́ из пра́чечной, прове́рьте по спи́ску. They brought your laundry. Check it with your list. Вот вам спи́сок того́, что на́до купи́ть. Here's a list of things you have to buy. manuscript copy. Его́ стихи́ ходи́ли по рука́м в спи́сках. His poems were circulated in manuscript copies.
 - избирательный список ballot.
- спи́чка match. Мо́жно попроси́ть у вас спи́чку? Мау I have a match, please? Он чи́ркнул спи́чкой, но она́ не загоре́лась. Не struck the match, but it didn't light. Купи́те мне коро́бку спи́чек. Виу me a box of matches.

 У неё но́ги, как спи́чки. Her legs are like sticks.
- силав alloy. Это сплав блова со свинцом. This is an alloy of tin and lead.
- сплетня (*gp* сплетен) gossip. Не стану я верить всем этим сплетням. I won't believe all this gossip.
- сплошно́й solid. Толпа́ дви́галась сплошно́й стено́й. The crowd moved forward like a solid wall. continuous. Доро́га прохо́дит че́рез сплошны́е леса́. The road leads through a continuous stretch of woods. complete. Это сплошно́й вздор! This is complete nonsense!
- сплошь straight. Мы работали две недели сплошь, чтобы закончить работу во-время. We worked for two weeks straight to get the job done on time.
- сплошь да ря́дом very often. Он сплошь да ря́дом ошиба́ется. He very often makes mistakes.
- Все сте́ны сплошь бы́ли уве́шаны карти́нами. All the walls were covered with paintings. Во вре́мя войны́ в на́шей дере́вне вы́горели сплошь все дома́. All the houses in our village were burned down during the war. У мена́ за́втра весь день сплошь бу́дет за́нят. I won't have a minute to myself tomorrow.
- спокойный calm. Сегодня мо́ре спокойное, мо́жно поката́ться на ло́дке. The sea is calm today; we can go boating.

 У него́ о́чень споко́йная мане́ра говори́ть. He speaks in a very calm manner. quiet. He бо́йтесь, э́то споко́йная ло́шадь. Don't be scared; this is a quiet horse.
 - □ бу́дьте споко́йны rest assured. Бу́дьте споко́йны, всё бу́дет сде́лано во́-время. Rest assured; everything will be done in time.
- споко́йно calmly. Она́ споко́йно отвеча́ла на все вопро́сы. She calmly replied to all the questions.
- □ Споко́йной но́чи! Good night!
- сполна́ (/cf по́лный/) in full. Он заплати́л долг сполна́. He paid his debt in full.
- спор (/g -y/) argument. О чём у вас тут спор идёт? What is the argument all about? discussion. По э́тому по́воду уже́ давно́ идёт спор ме́жду учёными. A discussion has been going on among scholars about this matter for a long time. debate. Как вам не надое́ли э́ти ве́чные спо́ры? Aren't you tired of these endless debates?
- ☐ Спо́ру нет, она́ де́вушка неглу́пая. There's no denying that she's a rather clever girl.
- спорить to argue. Беда́ с вами! Не успе́ли сойти́сь, как сейча́с же спо́рить. It's terrible! The minute you get together you start arguing. Про́тив э́того нельза́ спо́рить.

- You can't argue against it. to discuss. С ним не сто́ит об э́том спо́рить, он всё равно́ никого́ не слу́шает. There's no use discussing it with him; he never listens to anybody anyway.
- □ О вку́сах не спо́рят. Everyone to his own taste.
- спо́рный controversial. Не сто́нт подыма́ть спо́рных вопро́сов. There's no use raising controversial issues. debatable. Это спо́рный вопро́с. That's a debatable question.
- спорт sport. Какой ваш любимый спорт? What's your favorite sport?
- спортивный sports. Он не пропускает ни одного спортивного состязания. He doesn't miss a single sports event.
 - _ спортивная площа́дка athletic field. Вчера́ состо́ялось откры́тие но́вой спорти́вной площа́дки. The opening of the new athletic field took place yesterday.
 - спортивный зал gymnasium. Сбор в спортивном зале в восемь часов. The meeting is in the gymnasium at eight o'clock.
- сио́соб way. Я вее́ми спо́собами пыта́лся убеди́ть его́. I've tried to convince him every way. method. Вы слыха́ли о но́вом спо́собе лече́ния э́той боле́зни? Have you heard about the new method of treating this illness? manner. Спо́соб употребле́ния э́той жи́дкости сле́дующий: The manner in which this liquid is used is as follows:
- способность (F) ability. У него большие способности, но он не умеет работать. Не has great ability, but he just doesn't know how to work. Он совершенно потерял способность владеть собой. Не's completely lost the ability to control himself. flair. У вас хорошие способности к языкам. You have a flair for languages.
- □ врождённая способность knack. У э́того мальчи́шки врождённые способности к меха́нике. This boy has a knack for mechanics.
- пропускная способность turnover. Какая пропускная способность этой столовой? What's the daily turnover in this dining room?
- способный capable. Он о́чень спосо́бный молодо́й учёный. He's a very capable young scholar. Когда́ он вспыли́т, он спосо́бен наговори́ть вам гру́бости. He's capable of saying nasty things when he flies into a rage. able. He вса́кий спосо́бен рабо́тать по пятна́дцати часо́в в су́тки. Not everyone is able to work a fifteen-hour day.

спою See спеть.

- спра́ва (/cf пра́вый/) on the right. Поста́вьте э́тот стол у окна́ спра́ва. Put this table on the right near the window.

 to the right. Подъезжа́йте к до́му спра́ва. Drive up to the right of the house.

 at (someone's) right. Кто сиди́т спра́ва от хоза́йки? Who is sitting at the hostess's right?
- справедли́вость (F) justice. Я не тре́бую никаки́х побла́жек, а то́лько справедли́вости. I'm not asking for any favors, only justice. На́до отда́ть ему́ справедли́вость, он о́чень умён. You've got to do him justice; he's very intelligent. fairness. По справедли́вости ему́ полага́лось бы уйти́ в о́тпуск ра́ньше всех. In all fairness, he should really go on his vacation before everybody else. truth. В справедли́вости э́тих слу́хов, к сожале́нию, нет сомне́ния. Unfortunately, there's no doubt about the truth of these rumors.
- справедли́вый just. Это соверше́нно справедли́вое тре́бование. That's an entirely just demand. fair. Он всегда́ справедли́в в свои́х о́тзывах о лю́дях. He's always fair

in what he says about people. • justified. Ваши подозрения оказались справедливыми. Your suspicions turned out to be justified.

□ справедли́во right. Соверше́нно справедли́во. That's absolutely right. • justly. Он справедли́во разреши́л их спор. He settled their argument justly.

справить (pct of справлять).

-ся to handle. А вы справитесь с этой работой? Will you be able to handle this job? — Такой бедовый мальчишка, мне с ним не справиться. What a little devil! I just can't handle him. • to manage. Мать не могла одна справиться с таким большим хозийством. Му mother couldn't manage such a large household all by herself. • to ask. Позвоните в кассу и справьтесь, есть ли билеты. Call the box office and ask if they have any tickets. — Справьтесь в бюро находок, нет ли там вашего бумажника? Ask at the lost-and-found office if your wallet is there. • to inquire. Справьтесь по телефону, когда приходит поезд. Inquire by phone when the train arrives.

справка inquiries. Вы можете навести обо мне справку на моём заводе. You can make inquiries about me at my factory. • statement. Принесите справку из домоуправления о числе ваших иждивенцев. Bring a statement from your house management about the number of your dependents. • note. Доктор дал мне справку о болезни. I have a written note from the doctor saying that I am sick.

Наведите точные справки о стоимости поездки. Find out exactly how much the trip costs.

справлять (dur of справить).

-ся to manage. Ну, как вы справля́етесь с рабо́той? Well, how do you manage your work? ● to ask about. О вас здесь кто́-то справля́лся по телефо́ну. Someone asked about you over the phone.

справочник ([-šnj-]) guidebook. Где можно купить хоро́ший справочник — путеводитель по СССР? Where can I buy a good guidebook of the USSR? • directory. Мне удало́сь раздобыть для вас железнодоро́жный справочник. I was able to get a railroad directory for you. • handbook. У вас, кажется, есть американский справочник по металлурги́и? I think you have an American handbook on metallurgy.

спра́шивать (dur of спроси́ть) to ask. He спра́шивайте, всё равно́ ничего́ не скажу́. Don't ask me; I won't tell you 'anything anyway. — (no pct) Меня́ кто́-нибудь спра́шивал? Did someone ask for me? — (no pct) Вас тут кто́-то спра́шивал. Somebody asked for you.

☐ Что с него спрашивать? What can you expect of him?
спрос (/g -y/) asking. Прости́те, что я взял ваш журна́л без спро́су. Pardon me for having taken your magazine without asking. — Спрос не беда́! No harm in asking.
• demand. У нас огро́мный спрос на кни́ги. We have an enormous demand for books.

спросить (спрошу́, спро́сит; pct of спра́шивать) to ask. Позво́льте вас спроси́ть, как мне пройти́ на вокза́л? Мау I ask you how I can get to the station? • to inquire. Вы можете спроси́ть в ка́ссе. You can inquire at the ticket office.

 \square Спроси́те, когда́ отхо́дит наш по́езд. Find out when our train leaves.

спрошу Ѕее спросить.

спрятать (спрячу, -чет; pct of прятать) to hide. Я куда-то

спратал кошелёк и теперь не могу́ его́ найти́. I hid my purse somewhere and now I can't find it.

□ Они́ наде́ялись спри́тать концы́ в во́ду. They hoped that they could keep it under their hats.

-ся to hide. Он спря́тался в куста́х. He hid in the bushes. спря́чу See спря́тать.

спрячусь See спрятаться.

спуск slope. Спуск оказа́лся таки́м крути́м, что шофёр попроси́л нас вы́йти из маши́ны. The slope was so steep that the driver asked us to get out of the car. • way down. Спуск продолжа́лся недо́лго. The way down wasn't long.

□ *Éсли нас кто затро́нет, мы спу́ску не дади́м. If anyone bothers us, we know how to take care of ourselves.

спуска́ть (dur of спусти́ть) to let down. Спуска́те груз полего́ньку. Let the load down carefully.

☐ (no pct) Смотри́те, не спуска́йте с него́ глаз, вы за него́ отвеча́ете. Watch him closely; you're responsible for him.

• (no pct) Она́ не спуска́ла с него́ глаз. She couldn't take her eyes off him.

-ся to climb down. Мы спуска́лись с горы́ це́лый час. We were climbing down the mountain for a whole hour. ● to come down. Вы когда́-нибудь спуска́лись на парашю́те? Did you ever come down in a parachute? ● to slope. Улица кру́то спуска́ется к реке́. The street slopes sharply to the river.

спустить (спущу́, спу́стит; pct of спуска́ть) to let down. Спусти́те што́ры и зажги́те ла́мпу. Let the curtains down and light the lamp.

_ спустить на воду to launch. Вчера́ спусти́ли на́ воду большо́й парохо́д. They launched a big ship yesterday.

Вы о́чень потолсте́ли, вам сле́довало бы спусти́ть ма́лость. You've gotten very fat. You ought to lose some weight. Он всю свою́ ме́сячную зарпла́ту в ка́рты спусти́л. He lost his whole monthly wages playing cards. Осторо́жнее, у них уже́ спусти́ли соба́к с цепи́. Ве саге-ful, they've let their dogs off the chain. ⁴За таки́е дела́ с него́ сле́довало бы шку́ру спусти́ть. He ought to have his hide tanned for this. Оди́н раз мы ему́ спусти́ли его́ на́глость, но пусть он бо́льше не про́бует. We let him get away with his impertinence once; but he shouldn't try the same thing again. Е́сли он бу́дет так продолжа́ть, он дождётся, что его́ спу́стят с ле́стницы. If he goes on that way, they're sure to throw him out on his ear.

-ся to come down. Подождите дире́ктора, он сейча́с спу́стится вниз. Wait for the manager; he'll come down shortly.

спустя́ (/with a; prger of спустить/) later. Он уе́хал из го́рода ребёнком, и я уви́дел его́ то́лько мно́го лет спустя́. He left our town as a boy, and I didn't see him again until years later. • after. Спустя́ не́которое вре́мя он уви́дел, что они́ ему́ не ве́рят. After a while he saw that they didn't believe him.

□ спустя́ рукава́ carelessly. Они́ рабо́тали спустя́ рукава́. They worked carelessly.

спущусь See спуститься.

сравнение comparison. Это очень удачное сравнение. This is a very good comparison. — Какое же между ними может быть сравнение? How can you make a comparison between those two?

□ по сравнению in comparison. По сравнению с Москвой
 — Свердловск город небольшой. Sverdlovsk is a very small town in comparison to Moscow.

□ Его работа не выдерживает сравнения с работой его

предше́ственника. His work doesn't stand up against that of his predecessor. • Добы́ча ўгля в э́том году́ увели́чилась втро́е по сравне́нию с про́шлым го́дом. The amount of coal mined this year is triple what it was last year.

сравнивать (dur of сравнить and сравнить) to compare. Как можно их сравнивать! How can you compare them?

сравнить (pct of сравнивать) to compare. Сравните эти два цвета, какой вам больше подходит? Сотрате these two colors; which one will go better? • to stand up to. По проворству, никого с ним сравнить нельзя. When it comes to speed no one can stand up to him.

сравнять (pct of сравнивать).

сражать (dur of сразить).

-ся to fight. Они сража́лись за ро́дину. They fought for their country.

сражение battle.

сражусь See сразиться.

сразить (pct of сражать).

- -ся to fight, to combat. Мне так и не пришлось самому сразиться с врагом. I had no opportunity to fight the enemy myself.
 - ☐ Хоти́те, срази́мся в ша́хматы. Do you want to have a game of chess?
- сразу (/cf раз/) immediately. Он не мог сразу ответить на мой вопрос. Не couldn't answer my question immediately.
 all at once. К нам в комнату ввадились пять человек сразу. Five people barged into our room all at once.
 right off. Мы его сразу полюбили. We took to him right off.
 at once. Я сразу это понял. I understood it at once.
 - сразу после right after. Мы придём сразу после обеда.

 We'll come right after dinner.
- среда́¹ (P сре́ды, сред, среда́м) environment. Это совсе́м не подхода́щая для него́ среда́. This is altogether the wrong environment for him. set. Я вас введу́ в среду́ литера́торов. I'll introduce you to the literary set.
- среда́² (а сре́ду, P сре́ды, сред, среда́м) Wednesday. Приходи́те ко мне в сре́ду. Come see me Wednesday. По среда́м я рабо́таю в библиоте́ке. On Wednesdays I work in the library.
- среди́ in the middle of. Среди́ ко́мнаты стоя́л кру́глый стол. A round table stood in the middle of the room. among. Среди́ всех э́тих книг нет ни одной интере́сной. Among all these books there isn't a one that's interesting. Среди́ посети́телей бы́ло не́сколько изве́стных худо́жников. Among the visitors there were several well-known artists.

☐ Кто хо́дит танцова́ть среди́ бе́ла дня? Who goes dancing in broad daylight?

- сре́дний middle. Посмотри́те в сре́днем я́щике. Look in the middle drawer. Она́ же́нщина сре́дних лет. She's a middle-aged woman. medium. Он сре́днего ро́ста. He's of medium height. average. Он челове́к сре́дних спосо́бностей. He's a man of average ability. Кака́я у вас на заво́де сре́дняя зарпла́та? What's the average pay at your factory? just fair. Урожа́й у нас в э́том году́ сре́дний. Our harvest this year is just fair.
 - □ в сре́днем on an average. Я рабо́таю в сре́днем по де́вять часо́в в день. I work on an average of nine hours a day.

средние века Middle Ages.

сре́дняя шко́ла high school. Он уже́ перешёл в сре́днюю шко́лу. He's already entered high school.

☐ Ну, зна́ете, это удово́льствие из сре́дних. Well, you

know, this is a pleasure I can do without. • Э́то не рома́н и не расска́з, а не́что сре́днее. It's neither a novel nor a short story, but something in between.

ставить

сре́дство means. У нас не хвата́ет тра́нспортных средств. We don't have enough means of transportation. — У него́ нет никаки́х средств к существова́нию. He has no means of existence. — Они́ всегда́ жи́ли не по сре́дствам. They always lived beyond their means. • way. Мы все́ми сре́дствами стара́лись его́ успоко́нть. We tried to quiet him in every way we could. • remedy. У меня́ есть хоро́шее сре́дство про́тив ка́шля. I have a good cough remedy.

□ сре́дства произво́дства means of production.
□ Да́йте мне како́е-нибудь сре́дство от головно́й бо́ли.
Give me something for a headache.

Я бы пое́хал на да́чу,

но у меня́ нет на это средств. I'd go to the country but I can't afford it.

срежу Ѕее срезать.

сре́зать (сре́жу, сре́жет; pct of срезать and сре́зывать) to cut. Сре́жьте жир с мя́са. Cut the fat off the meat. — Я сейча́с вам сре́жу не́сколько роз. I'll cut some roses for you right away.

срезать (dur of срезать) to cut. Не срезайте сами этой мозоли, пойдите лучше к доктору. Don't cut your corns

yourself; better go to a doctor.

срезывать (dur of срезать).

- срок (/g -y/) date. К какому сроку вы можете доставить мне костюм? On what date will you be able to deliver my suit? time. Он обещал починить вапи башмаки в кратчайший срок. Не promised to fix your shoes in the shortest possible time. Дайте срок! Give me time!
- П'm afraid we won't make it on time.
- □ Срок моє́й командиро́вки конча́ется за́втра. Му assignment ends tomorrow. На како́й срок вы получи́ли ви́зу? How long is your visa for?
- сро́чный (sh -чна́) urgent. Заво́д рабо́тает в три сме́ны над сро́чным зака́зом. The factory is working three shifts on an urgent order. Тут для вас сро́чная телегра́мма. There's an urgent telegram for you.

_ срочно immediately. Его пришлось срочно оперировать. He had to be operated on immediately.

- ☐ Я постара́юсь ула́дить ва́ше де́ло в сро́чном поря́дке. I'll try to straighten out the matter promptly. Сро́чно! Urgent!
- срыва́ть (dur of сорва́ть) to tear down. He срыва́йте афи́ши! Don't tear down the posters.
 - ☐ Не срыва́йте ва́шу злость на други́х. Why take it out on others?
- ссо́ра quarrel. Из-за чего́ произошла́ ссо́ра? What brought on the quarrel? ● squabble. Сил нет от их ве́чных ссор и дрязг. I can't stand their constant squabbles.
- □ в ссо́ре on the outs. Что, вы с ним в ссо́ре? Say, are you on the outs with him?

ccо́рить (dur).

- -ся to quarrel. Они вечно ссорятся. They're always quarreling. CCCP([es-es-es-ér]; indecl M) (Союз Советских Социалистических Республик) USSR (The Union of Soviet Socialist Republics).
- ставить to stand up. Эти бутылки лучше не ставить, а класть плашмя. It's better to lay these bottles down than to stand them up. to put. Не ставьте столько на стол—мы не бчень голодны. Don't put so much on the table;

we're not very hungry. — Вы меня́ ста́вите в нело́вкое положе́ние. You're putting me in an awkward spot. — Вы соверше́нно непра́вильно ста́вите вопро́с. You put the question absolutely wrong. • to stage. Эту пье́су ста́вили уже́ мно́го раз. This play has already been staged many times.

□ ста́вить в вину́ to blame. Я вам э́того в вину́ не ста́влю. I don't blame you for it.

□ Его́ здесь ни во что не ста́вят. He doesn't mean a thing around here. *Уж не ста́вьте ка́ждое лы́ко в стро́ку. Don't be so exacting.

ста́вня (*gp* ста́вен) shutter. Закро́йте ста́вни, уже́ ночь на дворе́. Close the shutters; it's already dark outside.

стадио́н stadium.

стадо (Р стада) herd, flock.

стаж experience. У него́ очень подходя́щий стаж для этой работы. His experience fits this job perfectly. — У него́ большо́й произво́дственный стаж. He has a lot of experience as an employee in industry.

_ стаж в госпитале internship. Этот молодой доктор проходит стаж в госпитале. This young doctor is going through an internship in the hospital.

стака́н glass. Да́йте мне стака́н воды́. Give me a glass of water.

сталкивать ([-kav-]; dur of столкнуть).

-ся to clash. Здесь наши интересы сталкиваются. Our interests clash here. • to run across. Мне никогда не приходилось с ним сталкиваться. I just never ran across him.

сталь (F) steel.

стальной steel.

станда́рт standard. Все на́ши изде́лия соотве́тствуют станда́рту. All our production is according to the standard.

стандартизация standardization.

станда́ртный standard. Это — станда́ртная моде́ль маши́ны на́шего заво́да. This is a standard model of our factory cars.

становиться (-новлю́сь, -но́вится; dur of стать) to stand. Станови́тесь в о́чередь. Stand in line. — От э́тих рассказов у меня́ во́лосы ды́бом стано́вятся. These stories make my hair stand on end. • to get. Стано́вится хо́лодно, закро́йте окно́. It's getting cold; shut the window. • to become. Он стано́вится хоро́шим рабо́тником. He's becoming a good worker. — На́ша ша́хта уже́ стано́вится изве́стной всей стране́. Our mine is becoming known all over the country.

стано́к (-нка́) bench. Я подошёл к станку́, за кото́рым он рабо́тал. I came near the bench where he was working.

• lathe. Ей прихо́дится всю сме́ну ходи́ть от станка́ к станку́. She has to go from one lathe to the other during her shift.

печатный стано́к printing press.

ткацкий станок weaving loom.

☐ Он мно́го лет рабо́тал у станка́. He has been a factory worker for many years.

стану Ѕее стать.

станция station. Какая это станция? What station is this?
До станции тут недалеко. It's not far from here to the station. • stop. Вам надо ехать до конечной станции. You have to go to the last stop.

□ лы́жная ста́нция skiing resort.

метеорологическая станция weather bureau.

телефо́нная ста́нция telephone exchange. Вот зда́ние центра́льной телефо́нной ста́нции. This is the building of the central telephone exchange.

электрическая станция power works.

стара́ться to try. Мы изо всех сил стара́лись вы́тащить маши́ну. We tried with all our might to pull the car out.

• to work. Вот кто стара́лся бо́льше всех! He's the one who worked hardest of all!

старе́ть (/pct: no-, y-/) to age. Он за после́днее вре́мя на́чал си́льно старе́ть. He's begun to age rapidly of late.

стари́к (-á) old man. Он о́чень сла́вный стари́к. He's a very nice old man. • old-timer. У нас на фа́брике оста́лось ма́ло старико́в, все бо́льше новички́. We have only a few old-timers left in the factory; almost all the others are new.

старина́ the good old days. В старину́ ещё не таки́е силачи́ быва́ли. In the good old days they had even greater athletes.
old boy, man, fellow, pal. Ну, чего́ заду́мался, старина́? Why so pensive, old boy?

☐ Это обы́ чай далёкой старины́. It's an ancient custom.
стари́нный antique. У них тяжёлая стари́нная ме́бель.
They have heavy antique furniture.

• old. Это стари́нный ру́сский обы́ чай. This is an old Russian custom.

— Я иду́ на вы́ставку стари́нных ико́н. I'm going to the exhibition

ста́рость (F) old age. Он и в ста́рости оста́лся живы́м и бо́дрым челове́ком. Не remained a kindly and lively person even in his old age. — Ну, что мне на ста́рости лет танцова́ть, что́ ли, идти́? What do you want me to do in my old age? Dance a jig?

та, старость не радость! It's no fun to be old!

стару́ха old woman. Ах, что вы, кака́я же вы стару́ха! Go on, you don't consider yourself an old woman, do you?

☐ *Вы уж меня́ простите — и на стару́ху быва́ет прору́ха! You'll have to excuse me. Even the wisest of us can make a mistake.

старше See старый.

ста́рший older. Это мой ста́рший брат. This is my older brother. • oldest. Её ста́рший сын лётчик. Her oldest son is a flier. • senior. Ста́ршие кла́ссы ва́лли на себи́ забо́ту о спорти́вной площа́дке. The senior class took care of the athletic field. • adult. Ста́ршие ушли́ в теа́тр, и де́ти оста́лись одни́. The adults went to the theater and the children remained alone.

□ **ста́рше** older. У него́ две сестры́; одна́ ста́рше его́, друга́я моло́же. He has two sisters, one older and the other younger than he.

☐ Эта кни́га для дете́й ста́ршего во́зраста. This book is for older children. • Кто у вас тут за ста́ршего? Who's in charge here?

ста́рый (sh -pá / -6, -ы/; ср ста́рше) old. Он ста́рый и больно́й челове́к. Не's old and sick. — Он мой ста́рый знако́мый. Не's an old acquaintance of mine. — Мой ста́рые башмаки́ сейча́с в почи́нке. Му old shoes are being repaired now. — Ну, зна́ете, так бы́ло при ста́ром режи́ме. Оh, well, that's the way it was during the old regime. — Он мне принёс буты́лку ста́рого вина́. Не brought me a bottle of old wine. — Мы бо́льше люби́ли на́шего ста́рого

учи́теля. We liked our old teacher better. • old-fashioned. Он — челове́к ста́рых взгля́дов. He's a man of old-fashioned ideas.

_ crápme older. Он кажется ста́рше свои́х лет. He looks older than his age.

статистика statistics.

статуя statue.

стать (стану, станет; pct of становиться) to stand. Станем поближе к выходу. Let's stand nearer the exit. • to stop. Машина вдруг стала посреди дороги. The car suddenly stopped in the middle of the road. — (no dur) Мой часы ста́ли. My watch stopped. • to become. Он стал знамени́тостью. Не became famous. — Очень скоро это ста́ло изве́стно всем. This became known to everybody very soon. — (no dur) С каких пор он стал интересоваться те́хникой? Since when has he become interested in technology? • to begin. (no dur) После кризиса он стал бы́стро поправля́ться. After the crisis he began to recover rapidly. • to start. (no dur) Как станет, бывало, рассказывать, прямо заслушаешься. Once he'd start talking, we couldn't tear ourselves away. • to cost. (no dur) *Это вам станет в копеечку. It'll cost you a pretty penny. • to be. Когда я был мальчиком, я мечтал стать лётчиком. When I was a boy, I dreamed of being a flier.

□ во что бы то ни ста́ло at any price. Я во что бы то ни ста́ло хочу́ собра́ть хоро́шую колле́кцию сове́тских ма́рок. I want a good collection of Soviet stamps at any price. • no matter what happens. Вы должны́ быть там за́втра во что бы то ни ста́ло. You have to be there tomorrow no matter what happens.

ста́ло быть so. Тут тупи́к — ста́ло быть, на́до возвраща́ться. There's a dead end here, so we'll have to turn back. стать во главе́ to head. Во главе́ э́того движе́ния стал молодо́й рабо́чий. A young worker headed the movement. стать на́ ноги to be on one's feet. Нам пре́жде бы́ло тру́дно, но тепе́рь мы уже́ ста́ли на́ ноги. At first we had a tough time of it, but now we're on our feet again.

стать на работу to start working. Они снова стали на работу сегодня в шесть часов утра́. They started working again today at six A.M.

стать с to become of. А что стало с вашим прия́телем? What became of your friend?

Стало быть не хоти́те? Ну, и не на́до. You don't want to? Well, don't then. ● За чем де́ло стало? What's the hitch? ● (no dur) *Bot уви́дите, он ещё бу́дет вас руга́ть, с него́ ста́нет. You'll see, he'll still bawl you out. You can expect that from him. ● (no dur) Ро́вно в три его́ не ста́ло. Не passed away at three o'clock sharp. ● (no dur) Он не стал бы говори́ть, е́сли бы не знал э́того то́чно. Не wouldn't have said that if he hadn't known it for sure. ● (no dur) Река́ ста́ла. The river is icebound. ● Он сра́зу стал на на́шу сто́рону. Не was on our side from the very beginning. ● Вы ду́маете, что шкаф ста́нет ме́жду о́кнами? Do you think the wardrobe will fit in between the windows? статья́ article. Я вполне́ согла́сен с а́втором э́той статьи́.

I agree completely with the author of this article. • clause. В какой статье мирного договора об этом говорится? What clause in the peace treaty deals with it? • item. Это наша главная статья дохода. This item represents our main profit. • matter. Это особая статья. That's an altogether different matter.

передова́я статья́ editorial. Вы чита́ли передову́ю

статью́ в сего́дняшней газе́те? Have you read the editorial in today's paper?

по всем статья́м in every respect. *Обе́д был по всем статья́м замеча́тельный. It was an excellent dinner in every respect.

стаха́новец (-вца) Stakhanovite (man who has set a record in the field of production). У нас в це́хе все стаха́новцы. All of us are Stakhanovites in our shop.

стаха́новка Stakhanovite F. На́ши стаха́новки никогда́ не подведу́т. Our Stakhanovites will never let us down.

стаха́новский Stakhanovite. Стаха́новское движе́ние о́чень помогло́ повыше́нию производи́тельности труда́. The Stakhanovite movement was very helpful in raising labor productivity.

□ по-стаха́новски like a Stakhanovite. Он рабо́тает постаха́новски. He works like a Stakhanovite.

стачка strike.

ствол (-á) trunk. Он вы́резал её инициа́лы на стволе́ де́рева. Не carved her initials on the trunk of the tree. ● barrel. В ствол винто́вки наби́лась грязь. There's dirt in the barrel of the gun.

сте́бель (-бля, P -бли, -бле́й M) stem. Ро́зы на дли́нных сте́бля́х сто́ят доро́же. Long-stemmed roses cost more.

стекло́ (P стёкла) glass. Это сде́лано из небы́ощегося стекла́. This is made of unbreakable glass. • lens. Я ношу́ очки́ с си́льными стёклами. I wear glasses with strong lenses. • crystal. В мои́х часа́х разби́лось стекло́. I broke the crystal of my watch.

_____ ла́мповое стекло́ lamp chimney. Ла́мповое стекло́ закопти́лось. The lamp chimney is black with smoke. око́нное стекло́ window pane. Око́нное стекло́ тре́снуло.

The window pane is cracked.

стекля́нный glass. Куда́ ведёт э́та стекля́нная дверь? Where does this glass door lead to?

стелю́ See стлать.

стемне́ть (pct of темне́ть; impersonal) to get dark. Совсе́м стемне́ло. It's gotten dark.

стена́ (а сте́ну, P сте́ны, стен, стена́м) wall. Что за э́той стено́й? What's behind this wall? — *Мы его́ припёрли к стене́ и ему́ пришло́сь уступи́ть. We forced him to the wall and he had to give in.

Мы друг за дру́га стено́й стои́м. We stand up for each other. ●*За ним мы — как за ка́менной стено́й. We're completely secure with him. ●*На него́ мо́жно наде́яться как на ка́менную сте́ну. He's as dependable as the Rock of Gibraltar.

стенгазе́та (стенна́я газе́та) bulletin-board newspaper. Я чита́л об э́том в стенгазе́те. I read about it on the bulletin-board newspaper.

сте́пень (P -ни, -не́й F) grade. Он получи́л о́рден "Сла́вы" второ́й сте́пени. Не received the Order of Glory, second grade. • degree. Он получи́л сте́пень кандида́та экономи́ческих нау́к. Не received a degree in economics. • extent. Он до изве́стной сте́пени прав. То a certain extent he's right.

в высшей сте́пени highly. Он в высшей сте́пени це́нный рабо́тник. He's a highly valuable worker.

сравнительная степень comparative (gr).

☐ Я не сообрази́л, до како́й сте́пени э́то тру́дно. I didn't realize how difficult this was.

степь (P-пи, пей /в степи́/ F) steppe.

стерегу Ѕее стеречь.

- стере́ть (сотру́, сотре́т; p стёр, стёрла, -o, -u; pger стёрши or стере́в, ppp стёртый; pct of стира́ть²) to erase. Почему́ вы стёрли то, что написа́ли? Why did you erase what you wrote? to rub off. Сотри́те мел с доски́. Rub the chalk off the blackboard.
- стере́чь (стерегу́, стережёт; prger стережа́; p стерёг, стерегла́, -6, -ú; стерёгся, стерегла́сь, -ло́сь) to watch. Э́та соба́ка стережёт дом. This dog watches the house. Все ушли́ в теа́тр, а я оста́лась дете́й стере́чь. Everybody went to the theater, but I stayed home to watch the children.
- **стесни́ть** (pct of стесни́ть) to inconvenience. Вас не стесни́т, е́сли я оста́влю у вас чемода́н? Will it inconvenience you if I leave my valise here?
- В настоя́щий моме́нт, я немно́го стеснён в сре́дствах. Right now I'm a bit hard up for money.

стеснять (dur of стеснить).

- □ Остава́йтесь, вы нас соверше́нно не стесня́ете. Why don't you stay? You're not in our way at all.
- -ся (pct: постесня́ться) to be shy. He стесня́йтесь, бу́дьте как до́ма. Don't be shy; make yourself at home. to feel shy. He стесня́йтесь обрати́ться ко мне, когда́ пона́добится. Don't feel shy about asking me for anything you need.
- Oн стесня́ется своего́ иностра́нного акце́нта. He's embarrassed because of his foreign accent.
- стиль (M) style. Ру́сский стиль в архитекту́ре нам был до сих пор незнако́м. We didn't know anything about the Russian style of architecture until now. Пусть он напишет э́то письмо́, у него́ хоро́ший стиль. Let him write this letter; he has a good style. calendar. Он родился́ деся́того ма́рта по ста́рому сти́лю, то́ есть, два́дцать тре́тьего по но́вому. He was born on the tenth of March by the old calendar; that is, the twenty-third by the new one.
- ☐ Меня́ удивля́ет, что она́ так поступи́ла; это совсе́м не
 в её сти́ле. I'm surprised that she acted this way; it's not
 like her at all.
- **стира́ть** (*pct:* **вы́-**/) to launder. Хозя́йка сего́дня стира́ет. The landlady is laundering today.
- **стира́ть**² (dur of **стере́ть**) to erase. Эта рези́нка пло́хо стира́ет, да́йте мне другу́ю. This eraser erases badly; give me another one.
- сти́рка washing. Она́ берёт бельё в сти́рку. She takes in washing. washing clothes. Вы, ка́жется, сти́ркой за́няты? I guess you're busy washing clothes.
- ☐ Куда́ мо́жно отда́ть бельё в сти́рку? Where can I send my laundry?
- стихи́ (-хо́в P) poem(s). Вы чита́ли его́ после́дние стихи́? Have you read his latest poem(s)? • verse(s). Есть у вас каки́е-нибудь стихи́ для дете́й? Would you have some children's verses?

стихотворе́ние short poem.

- стлать ([sl-]; стелю́, сте́лет; p стла́ла́; стла́лася, стла́ла́сь) to make up (beds). Я ещё не начина́ла стлать посте́ли. I still haven't started making up the beds.
- сто (dgil ста, §22) hundred. Можете вы мне размена́ть сто рубле́й? Can you change a hundred rubles for me? Он тут оста́лся до́лжен не́сколько сот рубле́й. He left here owing several hundred rubles. Я вам сто раз говори́л, чтоб вы э́того не де́лали. I told you a hundred times not to do this. Она во́ сто раз умне́е свое́й подру́ги. She's a hundred times cleverer than her friend. *Срабо́тано на все сто! It's done a hundred-per-cent perfect!

- сто́ить to cost. Биле́т сто́ит де́сять рубле́й. The ticket costs ten rubles. Ско́лько сто́ит э́тот но́мер в день? How much does this room cost a day? ●to be worth. *Игра́ не сто́ит свеч. The game isn't worth the candle. *Овчи́нка вы́делки не сто́ит. It's not worth the trouble. *Вся э́та исто́рия вы́еденного яйца́ не сто́ит. Forget the whole thing; it isn't worth a damn. worth while. He сто́ит туда́ ходи́ть. It is not worth while going there. worth (while). Э́тот колхо́з сто́ит осмотре́ть. This kolkhoz is worth seeing. ●to be worthy. Он её не сто́ит. He's not worthy of her.
 - ☐ не стоит того not worth it. "Вы бы лу́чше переоде́лись." "Ну, стоит того́!" "You'd better change your clothes!" "Oh, it's not worth it!"
 - ско́лько сто́ит how much. Ско́лько сто́ит э́та руба́шка? How much is this shirt?
- ☐ Это бу́дет сто́ить пять рубле́й. This will come to five rubles. Мне сто́ило большо́го труда́ доби́ться его́ согла́сия. It gave me a great deal of trouble to get his consent. Ему́ ничего́ не сто́ит заста́вить люде́й тера́ть вре́мя зря. He doesn't mind wasting other people's time. *Сто́ит то́лько его́ кли́кнуть, и он тут, как тут. You just have to call and he's here in a flash.
- стойка counter. Буфетчик поставил на стойку водку и селёдку. The counterman put some vodka and salt herring on the counter.
 - ☐ сто́йка на рука́х handstands. А вы бы посмотре́ли, как он де́лает сто́йку на рука́х! You should see him do handstands!
- сто́йкий (sh-йка́; cp сто́йче) firm. У э́того челове́ка сто́йкий хара́ктер. This man has a firm character.
- □ сто́йко staunchly. Он сто́йко отста́ивал свой прое́кт. He defended his plan staunchly.

стойло (др стойл) stall.

- стол (-á) table. Мо́жно поста́вить стол к окну́? Can I put the table near the window? meals. Стол здесь здоро́вый и вку́сный. They serve very healthful and tasty meals here.

 □ а́дресный стол address bureau.
 - накрыть на стол to set the table. Пожалуйста, накройте на стол. Please set the table.
 - пи́сьменный стол desk. Пи́сьменный стол ему́ необходи́м. He needs a desk badly.
- **столб** (-á) pole. Бу́ря повали́ла телегра́фный столб. The storm knocked down a telegraph pole.
 - □ позвоно́чный столб spine. У него́ искривле́ние позвоно́чного столба́. He has curvature of the spine.

придорожный столб signpost.

фонарный столб lamppost.

- ☐ Ра́зве что уви́дишь за э́тими столба́ми пы́ли? You can't see anything through all this dust. ●*A он стои́т столбо́м, сло́вно всё э́то его́ не каса́ется. He stands there like a statue, as if it were no concern of his.
- столбе́ц (-лбца́) column. Эта кни́га напеча́тана в два столбца́. The pages of this book have been printed in two columns.
- столетие century. Это костюм девятнадцатого столетия.

 This is the dress of the nineteenth century. hundredth anniversary. В этом году столетие со дня его смерти.

 This year will be the hundredth anniversary of his death.
- сто́лик table. Как, ни одного́ свобо́дного сто́лика? What! Isn't there a single vacant table?
 - почной столик night table. Я поставлю вам графин

воды́ на ночно́й сто́лик. I'll put a pitcher of water on your night table.

столица capital (of a country).

столкнове́ние collision. На э́том углу́ вчера́ произошло́ столкнове́ние трамва́ев. There was a streetcar collision on this corner yesterday. Саза́н. Газе́ты сообща́ют о вооружённых столкнове́ниях на грани́це. The newspapers report armed clashes on the border. — У нас опа́ть бы́ло столкнове́ние по э́тому по́воду. We had a clash on that score again.

столкнуть (pct of сталкивать) to push. Помогите мне столкнуть лодку в воду. Help me push the boat into the water.

☐ Вот судьба́ опа́ть нас столкну́ла. So our paths cross again!

-ся to run into. Наш автомобиль вчера́ столкну́лся с авто́бусом. Our automobile ran into a bus yesterday.

• to come across. Я впервы́е столкну́лся с э́тим вопро́сом. It was the first time I came across this question.

столоваться to have meals. Мы столу́емся у друзей. We have our meals at a friend's house. • to eat. Вы можете столоваться в гости́нице. You can eat at the hotel.

столо́вая (F) dining room. У нас о́чень ма́ленькая столо́вая. We have a very small dining room. — Я обе́даю в заводско́й столо́вой. I have my dinner in the factory dining room.

столовый.

_ столо́вая посу́да dinner ware. столо́вое бельё table linen.

сто́лько so much. Он берёт не сто́лько спосо́бностями, ско́лько насто́йчивостью. Не gets there not so much because of his abilities as because of his persistence. — Сын мне про вас сто́лько расска́зывал. Му son has told me so much about you. • so many. Здесь сто́лько люде́й не поме́стится. There isn't enough room for so many people here. — Они́ га́дали мне сто́лько вопро́сов, что я не успе́ю на них отве́тить. They asked me so many questions that I won't have time to answer. • as much. Я бу́ду рабо́тать сто́лько, ско́лько пона́добится. I'll work as much as is needed. • just what. Да, я сто́лько и заплати́л. Yes, that's just what I paid.

столя́р (-á) carpenter, cabinet maker.

стонать (/стону́, сто́нет; pct: про-/) to moan. Что это вы сего́дня всю ночь стона́ли? Why were you moaning all last night? • to groan. (no pct) Они́ про́сто сто́нут от тако́го коли́чества рабо́ты. They just groan under the weight of the work.

стола́ foot. У него́ пло́ская стола́. He has flat feet. • footstep. Он пошёл по стола́м отда́. He followed in his father's footsteps. • ream. Ско́лько сто́ит стола́ э́той бума́ги? How much does a ream of this paper cost?

стброж (P -á, -ćй M) watchman. Он служи́л ночны́м сто́рожем. He was a night watchman.

• guard. Железнодоро́жный сто́рож подня́л шлагба́ум. The railroad guard raised the gate.

сторона́ (а сто́рону, P сто́роны, сторо́н, сторо́на́м) side. Мы живём по ту сто́рону па́рка. We live on the other side of the park. — Вы́слушайте о́бе сто́роны, пре́жде чем суди́ть. Listen to both sides before you judge. — На мена́ со всех сторо́н набро́сились с расспро́сами. They fired questions at me from all sides. — Это мой да́дя со стороны́ отца́. This is my uncle on my father's side. • part. Чью

сто́рону вы при́няли в спо́ре? Whose part did you take in the argument? • ратту. Одна́ из сторо́н предложи́ла пойти́ на мирову́ю. One of the parties offered to mediate.

□ в стороне́ apart. Почему́ вы всегда́ де́ржитесь в стороне́? Why do you always keep apart from us?

в сто́рону aside. Отзови́те его́ в сто́рону и скажи́те ему́. Call him aside and tell him.

Держи́тесь пра́вой стороны́! Keep to the right! • А как обстои́т с материа́льной стороно́й де́ла? And what about the money end of it? • Вам в каку́ю сто́рону? Which way are you going? • Перейдёмте на другу́ю сто́рону у́лицы. Let's cross the street. • Э́то о́чень ми́ло с ва́шей стороны́! It's very nice of you. • Шу́тки в сто́рону, неуже́ли э́то так и бы́ло? Quit kidding; did it really happen that way? • А мне́ то что — моё де́ло сторона́! What do I care? It doesn't concern me. • Конча́йте рабо́ту, а пото́м мо́жете идти́ на все четы́ре сто́роны. Finish your work and then you can go wherever you please. • Постара́йтесь ка́к-нибудь разузна́ть об э́том стороно́й. Try to find out about it in an offhand way.

сторо́нник adherent.

стошнить (S3 only, impersonal) to get nauseated. От бы́строй езны́ мена́ стошни́лю. I got nauseated from the fast ride.

стоя́нка stop. Мы возьмём кипятку́ на сле́дующей стоя́нке. We'll get boiling water at the next stop.

□ стоя́нка такси́ taxi stand. Придётся пройти́ до ближа́йшей стоя́нки такси́. We'll have to walk to the nearest taxi stand.

Стоя́нка автомоби́лей воспрещена́. No parking.

стоя́ть (стоя́, стоя́т; prger стоя́) to stand. Ваш зо́нтик стоя́т в пере́дней, в углу́. Your umbrella is standing in the corner of the hall. — Не стойте на сквозняке́. Don't stand in the draft. • to be situated. Их да́ча стоя́т на берегу́ реки́. Their summer house is situated on the bank of the river. • to last. Весь ме́сяц стоя́ла тёплая пого́да. Тhe warm weather lasted all month. • to be. Шум стоя́л тако́й, что ничего́ нельзя́ бы́ло разобра́ть. There was such a racket that you couldn't hear a thing. • to be idle. Заво́д стоя́т уже́ це́лый ме́сяц. The factory has been idle for a whole month. • to be stationed. Наш полк стоя́л в э́том го́роде два ме́сяца. Our regiment was stationed in this town for two months.

□ стоя́ть за to stand for. Мы стоя́м за ра́венство и свобо́ду. We stand for liberty and equality.

стоять на часа́х to be on guard duty. Он стоя́т на часа́х. He's on guard duty.

стоя́ть на я́коре to be anchored. Баржа́ до́лго стоя́ла на я́коре. The barge was anchored in the river for a long time.

Он стои́т на ва́шей то́чке зре́ния. He shares your point of view. •*Она́ его́ руга́ла на чём свет стои́т. She bawled hell out of him. • Перед на́ми стои́т ряд сло́жных зада́ч. We have a number of serious problems before us. • Стой! Кто идёт? Halt! Who goes there?

стра́да́ (P стра́ды) harvest season. Сейча́с страда́ в по́лном разга́ре. The harvest season is in full swing now. • harvest time. В страду́ нам прихо́дится мобилизова́ть и ста́рых, и ма́лых. We have to call on both young and old at harvest time.

страда́ние suffering. Я ви́дел сто́лько страда́ний, что у меня́ уже́ все чу́вства притупи́лись. I saw so much suffering that I'm hardened to it all.

страдать to suffer. Он страдает бессонницей. He suffers

from insomnia. — Они очень страдали от недостатка волы. They suffered a lot from lack of water. — Наша работа странает от непостатка опытных работников. Our work is suffering because of a lack of experienced

☐ У него грамма́тика страда́ет. His grammar is poor.

страна (P страны) country. В нашей стране нет безработных. There are no unemployed in our country. — Мне в чужих странах бывать не приходилось. I never had a chance to visit foreign countries.

Пстраны света points of the compass.

□ Он долго жил в жарких странах. He's lived in the Torrid Zone for a long time.

страница раде. В этой книге триста двадцать страниц. There are three hundred and twenty pages in this book. -Вы найдёте оглавление на последней странице. You'll find the table of contents on the last page.

странный (sh -нна) strange. Со мной произошла странная история. A strange thing happened to me. — Вам это может показаться странным, но это так. This may seem strange to you, but it's so. • peculiar. У него странная манера говорить. He speaks in a peculiar manner. • queer. У них в семье́ все немного странные. Everybody's a little queer in their family.

Странно strange. Странно, что вы об этом раньше не подумали. It's strange that you didn't think about this before. Odd. Как странно пахнут эти цветы! What

an odd smell these flowers have!

страсть (P -сти, -стей F) passion. У него просто страсть к уголовным романам. He's really got a passion for crime novels. • temper. Там стра́сти так разгоре́лись, что боюсь, дело дойдёт до дражи. They've all worked up their tempers so much there that I'm afraid it'll come to

🔲 до стра́сти passionately. Он до стра́сти лю́бит свою́

работу. He loves his work passionately.

П Что вы на ночь такие страсти рассказываете? Why do you tell such scary stories with night coming on? • Страсть, как хоте́лось бы повида́ть Аме́рику. I want terribly to see America.

страх (/g -y/) fright. Он дрожа́л от стра́ха. He shook with fright. scare. Натерпелись мы страху, когда нашу ло́дку переверну́ло. We got an awful scare when our boat overturned! * fear. *У страха глаза велики. Danger always looks bigger through the eyes of fear. - *Он настоящий рыцарь без страха и упрёка. Не's a real knight without fear or reproach.

 Я сде́лаю это на свой собственный страх и риск. I'll do it at my own risk. Oн не страх как силён в ариф-

метике. He's not very strong at figures.

страхкасса (страховая касса) government insurance office.

страхование insurance. Страховой агент даст вам все необходимые справки относительно смешанного страхова́ния жи́зни. The insurance agent will give you all the particulars about life and accident insurance.

П государственное страхование national insurance.

страховать (dur) to insure. Моего имущества страховать не стоит. My belongings are not worth insuring.

-ca to take out insurance.

страшный (sh -mнá) terrible. Какое страшное несчастье! What a terrible stroke of luck! — Как вы можете работать в

такую страшную жару? How can you work in such terrible

страшно terribly. Мне страшно пить хочется. I'm terribly thirsty.

П А вам не страшно будет одной в пустом доме? Won't you be scared alone in an empty house?

стрела (Р стрелы) аггом. Мальчишке купили лук и стрелы, теперь никому житья нет. The bow and arrow they bought for the kid have become an awful nuisance.

☐ Мото́рка лете́ла, как стрела́. The motorboat was going like a streak.

стре́лка arrow. Стре́лка указывает направо. The arrow points to the right. • hand. У меня́ на часа́х слома́лась мину́тная стре́лка. The minute hand of my watch broke. railway switch. Катастрофа произошла из-за неправильно переведённой стрелки. The accident was caused by a faulty railway switch.

стре́лочник ([-šnj-]) switchman. Её оте́ц всю жизнь прослужил стрелочником на железной дороге. Her father was a railroad switchman all his life.

□ *Значит, опять стрелочник виноват! Once again it's

the little fellow who gets it in the neck.

стрельба (Р стре́льбы) firing, shooting. На у́лице всю ночь шла стрельба́. There was firing all night on the street. — Вы слышали стрельбу? Did you hear the shooting?

□ Я всегда́ находи́л, что стрельба́ в цель зана́тие поле́зное. I've always considered target practice a useful

стрелять to shoot. Он хорошо стреляет. He shoots well.

У меня́ в у́хе стреля́ет. I have a shooting pain in my ear. ●*Hy, это из пу́шек по воробья́м стреля́ть! Why crush a nut with a steam hammer?

стремена Ѕее стремя.

стремени See стремя.

стремиться to aim. Он давно уже стремится попасть в Академию Художеств. He has aimed at getting into the Academy of Arts for a long time. • to be anxious. Я не слишком стремлюсь с ним встретиться. I'm not too anxious to meet him.

стремя (-мени, P стремена, стремян, стременам N) stirrup.

стриг See стричь.

стригу See : тричь.

стрижёшь Ѕее стричь.

стрижка haircut. Сколько тут берут за стрижку и бритьё? What do they charge for a shave and a haircut? • shearing. Завтра мы начинаем стрижку овец. Tomorrow we start shearing the sheep..

стричь (стригу́, стрижёт; р стриг, -гла, -о, -и; ррр стриженный; dur) to cut. Мне приходится стричь волосы каждую неде́лю. I have to have my hair cut every week. • to shear. Когда́ у вас стригу́т ове́ц? When do you shear the sheep? ☐ Она́ с са́мого де́тства стриже́т во́лосы. She's worn short hair since childhood. • *Я не собира́юсь всех стричь под одну́ гребёнку. I don't intend to judge all people the same way.

стро́гий (sh -rá; ср стро́же; строжа́йший) strict. У них бчень строгая мать. They have a very strict mother. — У нас тут очень строгие правила насчёт купанья в ósepe. We have very strict rules here about swimming in the lake.

стро́же RUSSIAN-	-ENGLISH cya
□ стро́го strictly. На этой тамо́жне ве́щи о́чень стро́го осма́триваются. They inspect your things very strictly in this customs house. — Здесь о́чень стро́го следа́т за соблюде́нием пра́вил у́личного движе́ния. They enforce traffic regulations around here very strictly. стро́же See стро́го. стро́итель (M) construction worker. Они рабо́тают как строи́тели-доброво́льцы. They're working as volunteer construction workers. ● builder. Мы чу́вствуем, что мы строи́тели социали́зма. We feel that we are builders of	стру́ны на ва́шей балала́йке. Tigʻiten the strings on your balalaika. Вы пыта́етесь игра́ть на его́ сла́бой струне́? Are you trying to play on his weak spot? стря́нать (pct: co-) to cook. Она́ вам бу́дет и стря́пать и стира́ть. She'll do your cooking and washing. студе́нт (See also ву́зовец) student. Он студе́нт педагоги́-ческого институ́та. Не's a student at the teachers' college. студе́нтка student, со-еd F. Студе́нтки Пе́рвого моско́ва
socialism.	ского госуда́рственного университе́та рабо́тали в го́с- питале. The co-eds of the First Moscow State University
□ инжене́р-стройтель civil engineer. стройтельство construction. На стройтельстве тепе́рь нехвата́ет специали́стов. There's a shortage of experts on construction now. ● building up. Все си́лы бро́шены на строи́тельство тяжёлой промы́шленности. All forces are directed toward the building up of heavy industries. стро́ить to build. Они́ стро́ят со́бственный дом. They are building a new house for themselves. — Мы стро́им но́вую жизнь. We're building a new life. ● to construct. Он тепе́рь где́-то на ю́ге стро́ит мосты́ и доро́ги. Не's now somewhere in the South constructing bridges and highways. □ стро́ить гла́зки таке eyes (at someone). *Она́ ему́ гла́зки стро́ит, а он ноль внима́ния. She's making eyes at him but he won't give her a tumble. стро́ить пла́ны на не́сколько лет вперёд. We have to make plans for the next few years. стро́ить ро́жи to make faces. Он ве́чно стро́ит ро́жи и смеши́т весь класс. Не's always making faces and causing the whole class to laugh. строй (Р стро́и, стро́ёв/в строю́/) ranks. Не кури́те в строю́! No smoking in ranks! □ выбыва́ть из стро́я to quit. Я ещё не хочу́ выбыва́ть	worked in hospitals. стук knock, гар. Разда́лся стук в дверь. There was a knock at the door. сту́кать (/pct: сту́кнуть/). сту́кнуть (pct of сту́кать) to knock. Я сту́кнул в дверь, но никто́ не отозва́лся. І knocked at the door, but nobody answered. • to bang. Он как сту́кнет кулако́м по́ столу. Не suddenly banged his fist on the table. (по dur) Мне уже́ пятьдеса́т сту́кнуло. Well, I'm already fifty. стул (Р сту́лья, -льев, -льям) chair. Отодви́ньте ваш стул. Move your chair away. *Мне надое́ло сиде́ть ме́жду двух сту́льев. I'm tired of sitting on the fence. ступе́нька stoop. Это невысо́кое крыле́чко — всего́ пять ступе́ньк. This is a low stoop — just five steps in all. ступня́ foot. Ему́ ампути́ровали пра́вую ступню́. They амритать (-чу́, -чи́т) to knock. Не стучи́те так гро́мко! Don't knock so loud! У меня́ сего́дня в виска́х стучи́т. Му temples are throbbing today.
нз стро́я. I'm not ready to quit just yet. Пе́вая рука́ вы́шла у него́ из стро́я. His left arm (or hand) went bad. Стро́йка construction job. Дире́ктор с утра́ уе́хал на но́вую стро́йку. The manager left for the new construction job	-ся to knock. Кто там стучи́тся в дверь? Who's knocking at the door? стыд (-а́) shame. Я чуть не сгоре́л от стыда́. I almost died of shame. Ф disgrace. Како́й стыд! What a disgrace! сты́дный.
early this morning. • construction (work). Планы уже готовы, а к стройке мы ещё не приступили. The plans are all ready but we haven't started construction yet. У нас идёт стройка нового социалистического общества. We're now building a new socialist society.	☐ сты́дно ashamed. Мне ста́ло ужа́сно сты́дно за него́. I felt terribly ashamed for him. — Как вам не сты́дно придира́ться ко вся́кой ме́лочи? Aren't you ashamed of picking on every little detail? стя́гивать ([-g*v-]: dur of стяну́ть).

стройный shapely. У неё стройная фигура. She has a

рядами. The demonstrators marched in orderly files.

a tough time.

lowances for mistakes.

sews with a large stitch.

красная строка рагадгарь.

строки. Begin a new paragraph.

shapely figure. • orderly. Демонстра́нты шли стро́йными

THE всякое лыко в строку. You've got to make al-

☐ Эта маши́на шьёт кру́пной стро́чкой. This machine

строчка line. Вот я только дочитаю три строчки и пойду.

струна (Р струны, струн, струнам) string. Подтяните

Let me read three more lines, and then I'll go.

isgrace. Какой стып! What a disgrace! named. Мне стало ужасно стыдно за него. ashamed for him. — Как вам не стыдно ко всякой ме́лочи? Aren't you ashamed of v little detail? стягивать ([-gav-]; dur of стянуть). стянуть (стяну, стянет; pct of стягивать) to make tight. Стяните узел потуже. Make the knot very tight. • to pull off. Стяните-ка с него одеяло!. Pull the blanket off him! • to swipe. Смотрите, чтобы у вас чемодан-то не

☐ Как стройно они поют! They do sing well together! строка (а строку, P строки, строк, строкам) line. Он стянули. See that they don't swipe your suitcase. написа́л всего́ несколько строк. He only wrote a few lines. суббота Saturday. По субботам мы ходим в баню. We go Между строк его письма можно прочитать, что ему to the public bath every Saturday. тяжело. You can read between the lines that he's having cyrpóб snowdrift.

Начните с красной

суд (-á) court. Он подал жалобу в народный суд. Не filed a complaint in the people's court (court of the first instance). — Де́ло дошло́ до суда́. They went to court over it. — Това́рищеский суд призна́л его́ поведе́ние правильным. The honor court of his comrades found his conduct to be entirely in order. • trial. Когда состойтся суд по его делу? When will his case come to trial?

□ *Пока́ суд да де́ло, мы успе́ем пообе́дать. We could eat in the time it's taking to get this settled. *Что ж, на нет и суда́ нет. Well, if you haven't got it, you just haven't got it.

- судить (сужу, судит; prger суди) to try. Его судили за растрату. He was tried for embezzlement. to judge. Как он может судить о моём произношении? Он английского языка не знает. How can he judge my pronunciation? He doesn't know English. Судя по внешнему виду, он совсем оправился от болезни. Judging by his appearance, he seems to have recovered completely. He судите его слашком строго. Don't judge him too harshly. *Насколько я могу судить, всё дело высденного язим не стоит. As far as I can judge, the whole business isn't worth a darn. to pass judgment. Может быть, он и виноват, но не мне его судить. Мауbe he's guilty, but it's not up to me to pass judgment.
 - ☐ Не́чего об э́том так мно́го суди́ть да ряди́ть. There's no need to keep talking about it so much. [●] Так и не суждено́ бы́ло нам с ним встре́титься. It just wasn't in the cards for us to meet him.

су́рно (Р суда́, -о́в, -а́м).

🗌 вое́нное су́дно warship.

грузово́е су́дно freighter.

нефтеналивное судно tanker.

судо́к (-дка́) cruet.

судомойка dishwasher F.

су́дорога cramp. Помоги́те мне доплы́ть до бе́рега: у меня́ су́дорога в ноге́. Help me swim ashore; I have a cramp in my leg.

судохо́дный navigable.

- судьба (P су́дьбы, су́дьб, су́дьбам) fate. От исхо́да э́той конфере́нции зави́сят су́дьбы всего́ ми́ра. The fate of the whole world hinges on the outcome of this conference.
 - □ Благодари́м судьбу́ за то, что это так случи́лось. We thank our lucky stars that it happened that way. Ка-ка́я ра́зная судьба́ у этих двух бра́тьев! The lives of these two brothers are so different! Здра́вствуйте, каки́ми судьба́ми? Hello, what brings you here? Ви́дно не судьба́ мне была́ здесь оста́ться. I guess it wasn't in the cards for me to stay here.
- судья́ (P су́дьи, су́дья́м M) judge. Я расскажу́ судье́ всё, как бы́ло. I'll describe everything that took place to the judge. Я в э́том де́ле не судья́. I'm no judge of this sort of thing. referee, umpire. Су́дьи все о́пытные футболи́сты; они не ошибу́тся. The referees are all experienced soccer players; they won't make a mistake.

суеверие superstition.

суживать (dur of сузить).

сужу Ѕее судить.

- сузить (pct of суживать) to take in. Эти брюки нужно сузить. These trousers have to be taken in.
- сук (-а/P су́чья, -чьев, -чьям; в суку́, на суку́/) bough. Этот сук на́до подре́зать. This bough should be cut down.
 branch. Ве́тром полома́ло ма́ссу су́чьев. The wind broke a lot of branches.
- сукно́ (P су́кна) cloth. Это сукно́ идёт на красноарме́йские шине́ли. This cloth is for Red Army overcoats.
 - *Моё заявление, как ви́дно, положи́ли под сукно́. My application apparently has been pigeonholed.
- сумасше́дний crazy. Что за сумасше́дшая мысль! What a crazy idea! madman. Он го́нит маши́ну, как сумасше́дний. He's driving the car like a madman.
 - _ сумасше́дшнй дом madhouse. Я в этом сумасше́дшем доме больше работать не желаю. I don't want to work in a madhouse like that any more.

- □ Он хохота́л, как сумасше́дший. Не was laughing like
- сумато́ха excitemen. В сумато́хе он забы́л взять са́мые ну́жные ве́щи. In the excitement he forgot to take the most important things. confusion. В до́ме сто́ят стра́шная сумато́ха. The whole house is in awful confusion. fuss. К чему́ вся э́та сумато́ха? Why all this fuss '
- су́мерки (-рок or -рек P) dusk. Наступа́ют су́мерки, пора́ возвраща́ться. It's dusk already time to go back.
- суметь (pct) to be able. Сумете вы это сделать? Will you be able to do it?
- су́мка роскеtbook. Купи́те ей в пода́рок ко́жаную су́мку. Buy her a leather pocketbook for a present. schoolbag. Де́ти на́чали укла́дывать кни́ги и тетра́ди в су́мки. The children began to put their textbooks and notebooks into their schoolbags. mailbag. Почтальо́н вы́нул из су́мки па́чку пи́сем для меня́. The postman took a pack of letters for me out of his mailbag.
- су́мма amount. A кака́я о́бщая су́мма расхо́дов? What's the total amount spent? sum. Э́то обойдётся вам в пора́дочную су́мму. That'll cost you a nice little sum.
- сунду́к (-á) trunk. На дне сундука́ то́лько кни́ги. Only books are at the bottom of the trunk.
- суп (P -ы́/g -у/) soup. Суп пересо́лен. There's too much salt in the soup. — Хоти́те горо́хового су́пу и́ли су́пу с гриба́ми? Do you want pea or mushroom soup?

сургу́ч (-á; M) sealing wax.

- суровый strict. У нас на этот счёт о́чень суро́вые пра́вила. We have very strict rules about that. stern. Его́ оте́ц о́чень суро́вый челове́к. His father is a very stern man. severe. Кака́я суро́вая зима́ у нас в этом году́. What a severe winter we had this year! unbleached. Эти про́стыни из суро́вого полотна́. These sheets are of unbleached linen.
 - □ суро́во severely. Он суро́во посмотре́л на мена́. Не looked at me severely. harshly. Вы обощли́сь с ним сли́шком суро́во. You treated him too harshly.
- суста́в joint. У мена́ ломота́ в суста́вах. All my joints pain me.
- су́тки (-ток P) day and night. Что лолучить этот билет, я простоял в бчереди целые су́тки. То get this ticket I had to stand in line all day and all night. twenty-four hours. Пое́здка продолжа́ется дво́е су́ток. Тhe trip takes forty-eight hours.
 - □ кру́глые су́тки twenty-four hours straight. Мне иногда́ прихо́дится рабо́тать кру́глые су́тки. Sometimes I have to work twenty-four hours straight.
- суха́рь (-pя́ M) zwieback. Наре́жьте хлеб и насуши́те сухаре́й. Cut the bread and make some zwieback. • callous person. Pа́зве от э́того сухара́ дождёшься сочу́вствия! Do you think you can get any sympathy from that callous person?
 - cyxapú bread crumbs. Сперва́ обвала́йте котле́ты в сухари́х. First dip the cutlets in bread crumbs.
- су́хо dry. На у́лице совсе́м су́хо, кало́ш мо́жно не надева́ть. The street's absolutely dry. You don't need rubbers.
 рагсhed. У меня́ что́-то су́хо в гло́тке вы́пить бы чего́! Му thrcat is parched; I'd like something to drink.
 coolly. Его́ при́няли там дово́льно сухо. He was received rather coolly.
 - \square *Eму́ удало́сь вы́йти сухи́м из воды́. He was able to get out of it with clean hands.

сухо́й (sh сух, -ха́, су́хо, -и; cp су́ше) dry. На тебе́ сухо́й
ни́тки нет! You haven't got a stitch of dry clothing on!
• stale. Они ничего кроме сухого хлеба целый день не
éли. They ate nothing but stale bread all day. • lanky.
Он сухо́й и дли́нный, а она́ ма́ленькая и пу́хлая. He's
long and lanky, and she's small and chubby. • callous. Какой он сухой челове́к! What a callous person he is!
суще drier. Как только станет немного суще, пойдём
погулять. We can go for a walk as soon as it's a bit drier
out.
сухопу́тный.
_ сухопу́тные войска́ land forces.
сухопу́тный тра́нспорт land transport.
сучья See сук.
су́ша dry land. По́сле трёхдне́вного перее́зда по морю́
прия́тно бы́ло сно́ва очути́ться на су́ше. After three days
on the sea, it's pleasant to be on dry land again.
суще See сухой.
сушить (сушу́, сушит/pct: вы-/) to dry. Где у вас сушат
бельё? Where do you dry your laundry? • to parch.
Этот табак бчень сушит горло. This tobacco parches your throat.
☐ Её тоска́ су́шит. She's withering inside from grief.
существенный essential. Он внёс существенные поправки
в нашу программу. He introduced essential changes into
our program.
существенным образом essentially. Это существен-
ным образом меня́ет наш план. This changes our plans
essentially.
☐ Это не име́ет суще́ственного значе́ния. It's not very
important.
существительное (AN) noun.
существо essence. Ясно, что он не понимает существа этого
вопро́са. It's obvious that he doesn't understand the es-
sence of this question. • being. Среди́ этих развалин мне
не удалось найти ни одного живого существа. I
wasn't able to find a single living being among these ruins. • creature, person. Что за противное существо! What an
unpleasant creature!
по существу́ in substance. Он, по существу́, прав.
He's right in substance.
□ Он говори́т не по существу́. He doesn't speak to the
point.
существовать to exist. Я, право, не знала, что такие
чудаки́ существу́ют в приро́де. Truthfully, I didn't know
that such strange characters really existed. — Для него́ не
существу́ет препя́тствий. Obstacles don't exist for him.
☐ На́ша шко́ла существу́ет уже́ де́сять лет. Our school
is already ten years old. • *Ника́к не пойму́, чем он,
собственно, существует. I can't understand how he keeps
body and soul together.
сфе́ра field. У него́ тут о́чень широ́кая сфе́ра де́ятельности. He has a wide field of activities here.
_ сфера влияния sphere of influence.
Я здесь в своей сфере. I'm quite at home here.
сфотографировать (pct of фотографировать).
схватить (схвачу́, схватит; pct of схватывать and хватать)
to catch. Во́ра в конце́ концо́в схвати́ли. The thief was
finally caught. — Где́ это вы схвати́ли просту́ду? Where
did you catch cold?
CYRATEIRATE (dur of exparime) to gotah on Ou verrelmour vo

бы́стро схва́тывает. He catches on awful fast.

схвачу See схватить.

сходить (схожу́, схо́дит; dur of сойти́) to get off. Граждани́н, вам сходи́ть! You get off here, mister.

сходи́ть² (схожу́, схо́дит; *pct*) to go. Постригу́сь, а пото́м ехожу́ в ба́ню. First I'll get a haircut; then I'll go to the public baths. — Сходи́те, пожа́луйста, на по́чту. Will you go to the post office, please?

сходить за (чем-нибудь от кем-нибудь) to go get (something or somebody). Вы можете сейчас сходить за хлебом? Can you g) get the bread right away?

□ Почему́ бы вам не сходи́ть в кино́? Why don't you take in a movie?

схо́дство similarity. У вас с ним большо́е схо́дство. There's a great similarity between you and him.

схожу Ѕее сходить.

схорони́ть (-роню́, -ро́нит;/*ppp* ехоронённый/; *pct of* **хорони́ть**).

сце́на stage. Сце́на в э́том теа́тре пло́хо освещена́. The stage in this theater is poorly lighted. — Он всю жизнь провёл на сце́не. Не spent his whole life on the stage.

• scene. Лу́чше всего́ была́ после́дняя сце́на в пе́рвом де́йствии. The last scene in the first act was the best one of all. — Э́то была́ незабыва́емая сце́на. That was an unforgettable scene. — Пожа́луйста, не устра́ивай сцен. Рlease, don't make a scene. — Де́ятели про́шлой войны́ давно́ сошли́ со сце́ны. The men prominent in the last war aren't on the scene any more.

сцена́рий scenario.

счастли́вый ([-slj-]; sh сча́стли́в, -ва, -во, -вы) happy. Это были счастли́вые го́ды мо́ей жи́зни. Those were the happy days of my life. — Вы лю́бите рома́ны с счастли́вым концо́м? Do you like novels with a happy ending?

_ сча́стли́во lucky. Вы ещё сча́стливо отде́лались. You were lucky to get out of it that easily.

□ Счастли́вого пути́! Bon voyage! or Pleasant trip!

• Счастли́во оставі́ться! So long! Lot's of luck! (said by those going on trip to those remaining behind.)

• Ну, счастли́во! Вспомина́йте обо мне иногда́. Well, so long! Think of me sometimes. (said by those going on trip to those remaining behind.)

сча́стье happiness. Когда́ сын верну́лся с фро́нта, сча́стью ма́тери не́ было преде́ла. When the son returned from the front his mother's happiness knew no bounds. • luck. Жела́ю вам сча́стья! I wish you luck! — Како́е сча́стье име́ть тако́го дру́га! It's a great bit of luck to have such a friend. — Вот вам мой плато́к на сча́стье. Here's my handkerchief for luck. — Ну и сча́стье вам привали́ло! What a lucky break for you!

 \square к сча́стью luckily. К сча́стью, он оказа́лся до́ма. Luckily he was at home.

на моё (твоё, etc) сча́стье luckily for me (you, etc). На моё сча́стье у них оказа́лась свобо́дная ко́мната. Luckily for me they had a room available.

☐ Ва́ше сча́стье, что он сего́дня в хоро́шем настрое́нии. You're lucky that he's in a good mood today. ●*Не быва́ть бы сча́стью, да несча́стье помогло́. It's an ill wind that blows nobody good.

счесть (сочту́, сочтёт; p счёл, сочла́, -6, и́; pap счётший; ppp сочтённый; pct of счита́ть²) to consider. Он да́же не счёл ну́жным мне отве́тить. He didn't even consider it necessary to answer me.

счёт (/P счета́, -о́в; g -у; на счету́/) bill. Я получи́л счёт за

телефон. I got my phone bill. — Запишите на мой счёт. Put it on my bill. • check. Официант, дайте мне, пожалуйста, счёт. Waiter, give me my check, please. • score. Матч окончился со счётом четыре-ноль в пользу нашей кома́нды. The game ended with a score of four to nothing in our favor. — Слушайте, сейчас не время сводить личные счёты. Look here, now isn't the time to settle personal scores. • account. У вас счета́ не в поря́дке. Your accounts are not in order. • count. "Поместимся вчетвером с ребёнком?" "Ну, ребёнок не в счёт". "Will there be enough room for the four of us and the baby?" "Well, there's no need to count the baby". expense. Hy, kak ему́ не сты́дно жить на чужо́й счёт! But isn't he ashamed to live at somebody else's expense?

без счёту countless, without end. В этой рукописи ошибок — без счёту. There are countless mistakes in this

в два счёта in a jiffy. Вы ему только скажите — он вам это в два счёта устроит. All you have to do is tell him and he'll do it for you in a jiffy.

свести счёты to get even. Я когда-нибудь сведу с ним счёты. I'll get even with him some day.

счёты abacus. Подсчитайте это на счётах. Total this on the abacus.

текущий счёт checking account. Если вы хотите открыть текущий счёт, — я вас провожу в банк. If you want to open a checking account, I'll be glad to take you to the bank. ☐ Я его́ рома́нам и счёт потеря́л. I lost count of his love affairs. Что за счёты между друзья́ми! What's a little thing like that among friends? • Я возьму немного денег в счёт зарплаты. I'll take a small advance on my pay. • На чей счёт будут чинить потолки в нашей квартире? Who'll pay for the repair job needed on our ceilings? • IIoчему вы это принимаете на свой счёт? Why do you take it as if it was meant for vou? • Непременно верните ему книжку, у него каждая брошюрка на счету. Не кеерз track of every single pamphlet, so you better return the book you borrowed. • Этот класс на особо хорошем счету у учителе́й. This class is in very good standing with all the teachers. • Hy, это мы окончательно сбросили со счетов. We threw out that possibility. • Это вы на мой счёт? Do you mean me?

счетово́д bookkeeping clerk.

счетчик census-taker. Во время последней переписи я работал счётчиком. I worked as a census-taker during the last census. • meter. У нас один электрический счётчик на всю кварти́ру. We have but one electric meter for the whole apartment.

🗌 счётчик такси́ taxi-meter. Счетчик такси́ показа́л де́сять рубле́й. The taxi-meter says ten rubles.

считать (/pct: co-/) to count. Он уже умеет считать до десяти. He already knows how to count up to ten. Он прямо дни счита́ет до отъе́зда. He's counting the days before he leaves.

не считая not counting. Поездка, не считая горючего, обойдётся рублей в двадцать пять. The trip, not counting the gas, will amount to about twenty-five rubles.

☐ До каникул остались считанные дни. There are only a few days before vacation time.

считать² (pct: счесть) to consider. Я считаю нужным предупредить eró. I consider it necessary to warn him. Мы всегда́ счита́ли его́ че́стным челове́ком. We always considered him an honest person. • to think. Я считаю, что надо немедленно телеграфировать. I think that we have to send a telegram immediately. — Я считаю, что вы неправы. I think you're wrong.

☐ Его́ уже́, бы́ло, счита́ли поги́бшим. He was already given up for lost.

-ся to be considered. (no pct) Он у нас тут счита́ется пе́рвым спе́цом. He's considered our best specialist. • to take into consideration. (no pct) С этим обстоятельством необходимо считаться. It's necessary to take this circumstance into consideration.

США See Coединённые Штаты Америки.

сшивать $(dur\ of\ cшить)$.

сшить (сошью, -шьёт; imv сшей; ppp сшитый; pct of шить and сшивать) to sew. Сшейте, пожалуйста, эти два куска́ мате́рии вме́сте. Sew these two pieces of material together, please. • to make. Он сошьёт вам сапоги́, хоть куда! He'll make you the best boots there are.

съедать (dur of съесть) to eat. Он всегда съедает две таре́лки ка́ши. He always eats two plates of cereal.

съедобный edible.

съезд convention. Он выступа́л на профсою́зном съе́зде. He spoke at the trade-union convention.

В этом году́ на куро́рте большо́й съезд. There are many people at the health resort this year.

съездить (pct) to take a little trip. Хотите съездить со мной в город? Do you want to take a little trip to town with me?

съезжать (dur of съехать).

съем Ѕее съесть.

съесть (-ем, -ест, §27; imv -ешь; р -ел; ppp -е́денны; рсt of есть² and съедать, to eat. Съещьте, пожалуйста, ещё кусочек. Eat another piece, please. — Чего бы такого съесть? Я ужа́сно го́лоден. What should I eat? I'm awfully hungry. • to eat up. Ребята съе́ли всё, что бы́ло в доме. The boys ate up everything in the house.

□ *Она́ его́, бе́дного, совсе́м съе́ла. She nagged the life

out of the poor fellow.

съе́хать (съе́ду, съе́дет; pct of съезжать) to ride down. С горы́ мы съе́хали о́чень бы́стро. We rode down the mountain very quickly. • to move out. Он отсюда давно съе́хал. He moved out of here a long time ago.

□ Нам не позво́лили съе́хать на бе́рег. We weren't allowed to go ashore. У вас шля́па на бок съе́хала. Your hat isn't on straight.

съещь Ѕее съесть.

сыграть (pct of играть) to play. Он замечательно сыграл эту сонату. He played the sonata beauti'ully. — Давайте сыгра́ем в ка́рты. Let's play cards. — Ему́ о́чень хо́чется сыгра́ть э́ту роль. He's very anxious to play this role. - *Вы ему́ как раз на́ руку сыгра́ли. You played right into his hands. — (no dur) С ним такую штуку сыграли, что он долго будет о ней помнить. They played such a trick on him that he won't forget it for a long time.

сын (Р сыновья, -вей, -вьям) son.

сыновья Ѕее сын.

сынь (F) rash. Эта сынь только от жары, она скоро пройдёт. This is just a heat rash; it'll go away soon.

сыр (P -ыі/g -y/) cheese. Какого сыра вы хотите? What kind of cheese do you want?

T*Oн здесь как сыр в масле катается. He's living off the fat of the land here.

CI	лрой (sh сыр, -ра́, сы́ро, -ры) damp. Вам вре́дно жить в
	таком сыром климате. It's harmful for you to live in such
	a damp climate. — Простыни ещё сырые, их стелить нельзя́. The sheets are still damp; you can't put them on
	the bed. • raw. Her, этот бифштекс совеем сырой, я
	тако́го не ем. This steak is completely raw. I can't eat it this way.
	tills way.

□ сы́ро damp. Сего́дня о́чень сы́ро на дворе́. It's very damp out today.

☐ Не пёйте сырой воды. Don't drink unboiled water.

• Эта статья́ ещё совсе́м сыра́я, над ней на́до порабо́тать.

This article still has many rough edges; there's a lot of work to be done on it.

сы́рость (F) humidity. Как вы можете жить в такой сы́рости? How can you live in such humidity?

☐ Тут па́хнет сы́ростью. It smells damp here. [●] На стена́х вы́ступили па́тна от сы́рости. The walls were moldy.

сырьё raw material. Каково́ у вас положе́ние с сырьём?

How's your raw material situation? — Во время войны у нас на фабрике был большой недостаток сырья. During the war, there was a scarcity of raw materials in our factory.

сы́тый (sh сыта́) full. Вы сы́ты? Are you full? — "Съе́шьте ещё чего́-нибудь". "Спаса́бо, я сыт по го́рло". "Eat some more." "No, thanks, I'm full up to here."

сыщик detective.

сэкономить (pct of экономить).

сюда́ here. Иди́те сюда́! Come here! — Положи́те э́то сюда́. Put this here. — Не ду́маю, чтоб он ско́ро опи́ть сюда́ прие́хал. I don't think that he'll come here again soon.

• this way. Сюда́, пожа́луйста. This way, please.

☐ На́ша маши́на застря́ла в грязи́ — ни туда́, ни сюда́. Our car is stuck in the mud. We can't budge it.

сюже́т plot. Это прекра́сный сюже́т для расска́за. That's an excellent plot for a short story.

сюрпри́з surprise. Вот како́й прия́тный сюрпри́з! What a pleasant surprise!

сяду Ѕее сесть.

T

Ta (/n F of ToT/).

таба́к (-а́/g -ý/) tobacco. Како́й у вас хоро́ший таба́к! What fine tobacco you've got! — Ги́льзы у меня́ есть, но таба́к весь вы́шел. I have cigarette paper but all my tobacco's gone.

□*Выхо́дит — на́ше де́ло таба́к! It looks as if our goose is cooked!

табле́тка tablet. Прими́те табле́тку аспири́на. Take an aspirin tablet.

табли́ца table. Вы найдёте все статисти́ ческие табли́цы в конце́ кни́ги. You'll find all statistical tables at the end of the book.

таз (Р-ы, -ов/в тазу́/) washbasin. Таз и кувши́н с водой стоя́т в углу́. A washbasin and pitcher of water are in the corner. • pelvis. У него́ оказа́лся перело́м та́за. They find that he has a fractured pelvis.

тайнственный secret. Ничего тайнственного в этой поездке нет. There's nothing secret about this trip. • mysterious. Он сказал это с тайнственным видом. Не looked mysterious when he said it.

□ тайнственно mysteriously. О чём это вы так тайнственно ше́пчетесь? What are you whispering about so mysteriously?

тайга́ taiga (northern virgin forest).

тайна (gp тайн) mystery. Как он сюда попал — для меня́ тайна! How he got here's a mystery to me. — Она любит окружать тайной всё, что она делает. She likes to do everything with an air of mystery. • secret. Сохраните это в тайне. Кеер it secret. — Это военная тайна. This is a military secret.

тайный.

Птайное голосование secret ballot.

так so. Почему́ вы так ду́маете? Why do you think so? — Так зна́чит вы реши́ли здесь оста́ться? So, I see you've decided to stay here. — Почему́ он пришёл так по́здно? Why did he come so late? — Она́ так хорошо́ пе́ла! She sang so well! — Он так хорошо́ говора́т по-ру́сски, что

просто удивительно. He speaks Russian so well that it's simply amazing. — Так и вы нас покида́ете? So you're leaving us too? • that way. Так сказа́ть нельзя́. You can't say it that way. • this way. Так ото продолжа́ться не может. It can't continue this way. — Я вам сейча́с расскажу́. Это вышло так. . . I'll tell you right now; it happened this way. . . . • then. Так скажи́те ему́, что он опиба́ется. Tell him that he's wrong, then. • nothing in particular. "Чему́ вы улыба́етесь?" "Так, свои́м мы́слям". "What are you smiling at?" "Nothing in particular; just at my own thoughts."

□ и так by itself. Не надо доктора, и так пройдёт. You don't have to call a doctor; it'll go away by itself. • anyway. Не надо его просить, он и так сделает. You don't have to ask him; he'll do it anyway. • as it is. Не браните его, ему и так очень тяжело. Don't scold him, he feels bad enough as it is. — Не объясняйте — и так ясно. Don't explain. It's clear enough as it is.

и так далее and so on, et cetera. У меня́ ещё тьма работы: мне надо стря́пать, стирать, и так далее. I still have piles of work. I have to do the cooking, the washing, and so on. и так и так this way or that. Это можно сделать и так и так. It can be done this way or that.

и так и этак this way and that. Уж он стара́ется и так и этак, а всё не выходит. He tries this way and that, but still nothing helps.

так во́т and so. Так во́т, он и оста́лся оди́н одинёшенек. And so he was left all alone.

так же . . . как аз . . . аз. Он говорит по-русски так же хорошо, как и вы. Не speaks Russian as well as you do. так и just. Я так и сказа́л, что вам не́когда. That's just what I told him; you're busy. — Я ви́жу, он так и рвётся что́-то сказа́ть. I see that he's just jumping out of his skin to say something. — Он так и а́хнул от изумле́ния. Не just gasped in astonishment. • simply. На него́ так и посы́пались неприя́тности. Trouble simply began to pile up on him. • just what. Она́ сейча́с придёт. Та́к вы

ему́ и скажи́те. She'll be here in no time. That's just what you should tell him.

так и есть what do you know about that? Так и есть! Опять шина лопнула. What do you know about that? The tire blew out again.

так и знай(те) you can be sure of that. Вам этого не позволят, так и знайте. They won't let you do it, you can be sure of that.

так и надо it serves (one) right. Так ему и надо! Зачем не в своё дело совался. It serves him right for sticking his nose into other people's business.

так как because. Нам пришлось сделать круг, так как дорогу чинили. We had to make a detour because the road was under repair.

так нет but no. Ему бы помолчать; так нет, начал спорить. It would have been better had he kept quiet; but no, he started to argue.

так себе́ just passable. "Она́ очень хоро́шенькая?" "Нет, так себе". "Is she very pretty?" "No, just passable." • So so. "Как поживаете?" "Так себе!" "Ноw are vou?" "So so!"

так-таки actually. Неужели он так-таки и отказал? You mean he actually refused? • after all. Он так-таки раздобыл билеты! He managed to get the tickets after all!

так только just. Это вы так только пошутили, правда? You were just joking, weren't you?

так что so. У нас рабочих рук не хватает, так что у вас есть все ша́нсы устро́иться. We're short of working hands, so you have a good chance of getting a job.

так, чтобы so that. Повесьте это так, чтобы все видели. Hang it up so that everybody will see it.

□ А я так думаю, что надо было сказать правду. Іf you ask me, I think the truth should have been told. 970 вам так не пройдёт! You won't get away with this. • Он наконе́ц согласи́лся. Давно́ бы так! He finally agreed. He should have done so long ago. • Он вас дразнит не со вла, а просто так. He's teasing you for the fun of it. • Ну играть — так играть! If you want to play, let's play. • Ну уж если идти, так сейчас. Well, if we're going, let's go now. • Я уже́ и так и сяк пробовал с ним говори́ть — не помога́ет. I've already used every argument I could on him, but nothing helps. • Так он и скажет вам, дожидайтесь! You can wait till doomsday before he'll tell you! • Это не пальто, а так что-то вроде плаща. It's not a coat; it's something like a cloak. • Он живёт в этой комнате, не так ли? He lives in this room, doesn't he? • Говори́т он мне: так и так, надо мне уезжать. So he told me, "То make a long story short, I've got to go." • Так бы я и выкинула его отсюда. God, how I'd like to throw him out of here. • Так или иначе, мы с ним наконец поладили. In short, we finally came to an agreement.

также also, too. Можете вы мне дать также чистые простыни? Can you also give me clean sheets? — Я собираюсь пойти за покупками, а также заглянуть на почту. I intend to go shopping and also to stop in at the

таков (-ва, -во, -вы/sh forms only/) this. Таковы факты, а выводы делайте сами. These are the facts. You can draw your own conclusions.

🗌 Такова́ была́ сила уда́ра, что оба парово́за были разбиты вдребезги. The force of the collision was so great that both locomotives were smashed. • *Он бы́стро собра́л вещи и был таков. He packed in a hurry and was off. Таково́, оказывается, положе́ние. So that's how things stand!

такой such. В такую погоду лучше остаться дома. It's better to stay at home in such weather. — Он такой умница. He's such a clever man! — Как это вы допустили такое безобразие? How do you allow such goings-on? • that. В таком случае пойдём сейчас. In that event let's go now. □ кто такой who. Кто он такой? Who's he?

таким образом and so. Таким образом, всё кончилось благополучно. And so everything turned out all right.

такое such things. Мне про вас такое говорили! I was told such things about you!

такой же, как the same as. Возьмите эти ботинки; они такие же, как и те. Take these shoes. They're the same as the others.

такой же . . . как as . . . as. Она такая же красотка, как её мать. She's as beautiful as her mother.

□ Он глуп до такой степени, что и объяснить ему ничего нельзя́. He's so stupid you can't explain anything to him. Я и не думал, что это доставит ему такую радость. І didn't know he'd be so happy over it. • "Вы говори́ли с граждани́ном Н---?" "Какой такой Н---?" "Did you talk to Mr. N-?" "Never heard of him." • "Вы вчера́ не вышли на работу." "Ну и что ж тут такого?" "You didn't come to work yesterday." "So what?" • Это уж чорт знает что такое! That's a hell of a note! • Ну что это такое! Опять нет горячей воды. What is this! Again no hot water!

такси (indecl N) taxi, cab. Возьмём такси. Let's take a taxi. Позовите такси! Call a taxi. — Вы прие́хали на такси́? Did you come by cab?

тактичный tactful. Ему можно это поручить, он человек тактичный. You can trust him with this; he's a tactful fellow. — Надо будет ему тактично намекнуть на это. It'll be necessary to drop him a tactful hint about it.

талант talent.

тала́нтливый talented. Он — тала́нтливый инжене́р. He's a talented engineer.

Эта книга очень талантливо написана. This book shows that the author has great talent.

талия waist.

там there. Кто там был, кроме вас? Who was there besides you? — Его́ там не́ было. He wasn't there. — Она́ там провела́ неде́лю, и ей там о́чень понра́вилось. She stayed there a week and liked it very much. • then. Поработайте с неде́льку, а там уви́дим. Work a week and then we'll see. □ там же in the same place. Он работает там же, где моя́ сестра́. He works in the same place as my sister.

там и сям here and there. Там и сям в этой книге попадаются ошибки. Here and there you'll find some mistakes

Там хорошо́, где нас нет. The grass is green on the other side of the fence. • Там видно будет. We'll see when we get to it.

таможенный customs. Таможенный досмотр на следующей станции. The customs inspection is at the next station. □ тамо́женный слу́жащий customs official.

таможня (gp -жен) customs office. Нас продержали на таможне целых два часа. We were held up a whole two hours at the customs office.

та́нец (-нца) dance. Из всех та́нцев, я бо́льше всего́ люблю́

вальс. Of all the dances, I like the waltz best. — Сего́дня в клубе танцы. There's a dance at our club today.

танк tank. Наши танки оказались лучше танков противника. Our tanks proved to be better than the enemy's.

танца Ѕее танец.

танцовать to dance. Она хорошо танцует. She dances well. ☐ Вы танцу́ете вальс? Do you waltz? •*Он всегда́ танцу́ет от печки. He always has to start off from the very beginning.

тапочка (-чек P) moccasin. В тапочках очень удобно. It's very comfortable in moccasins.

тарака́н cockroach.

таре́лка plate. Дайте мне таре́лку су́пу. Give me a plate of soup. — Мелкие тарелки стоят на нижней полке, а глубо́кие на ве́рхней. The service plates are on the lower shelf and the soup plates are on the top one.

□ *Я сего́дня что-то не в свое́й таре́лке. I'm kind of out of sorts today.

тари́ф rate. У нас установлен новый почтовый тари́ф. We have new postal rates.

☐ тамо́женный тари́ф tariff.

таскать (iter of тащить) to carry. Нам приходится таскать воду вёдрами из колодца. We have to carry water from the well in buckets. • to swipe. Кто это постоянно таска́ет у меня́ газе́ту? Who's always swiping my newspaper? • to pull. Она меня, бывало, за уши таскала. In the old days she used to pull my ears.

TACC (Телеграфное Агентство Советского Союза) the Soviet news agency, "Tass." Вы чита́ли после́дние телегра́ммы TACC? Have you read the latest "Tass" reports?

тачка wheelbarrow. Сложите сухие листья в тачку. Put the dry leaves into a wheelbarrow.

тащить (тащу, тащит/iter: таскать/) to drag. Зачем вы сами тащите такую тяжесть? Why do you drag such a heavy thing yourself? — Неуже́ли одна́ ло́шадь смо́жет тащить такой тяжёлый груз? How can one horse drag such a heavy load by himself? — Куда́ вы меня́ та́щите? Where are you dragging me to?

таять (таю, тает) to melt. Снег уже начал таять. Тhe snow is melting already. — Какой пирожок — во рту тает! What a pirozhok! It just melts in your mouth.

☐ Сего́дня та́ет. The thaw is setting in today. Она́ та́ет на глаза́х. She's falling away to nothing before your very eyes. • Де́ньги у меня́ тут так и та́ют. Му money disappears fast around here.

твёрдый (sh -рда/-6, -ы/; ср твёрже; adv твёрдо) hard. Эта подушка твёрдая как камень. This pillow is as hard as a rock. • firm. У неё на этот счёт очень твёрдые принцины. She has very firm principles on this matter. • strong. У него́ твёрдый хара́ктер. He has a strong character. — Он не совсем твёрд в истории. He's not so strong in history. • fixed. Наши колхозники получают товары по твёрдым це́нам. Our kolkhozniks get goods at a fixed

твёрдо firm. Он твёрдо стоя́л на своём. He was firm in his decision. • steady. Он и после десятой рюмки твёрдо стойт на ногах. He can have ten shots of liquor and still remain steady on his feet. • well. Запомните это твёрдо. Remember this well.

□ *Он был в здра́вом уме́ и твёрдой па́мяти. Не knew what he was doing.

твёрже Ѕее твёрдый.

твой (§15) yours. Это мой биле́г, а это твой. Here's my ticket and here's yours. — Твоего мне не нужно, я хочу то́лько своё получи́ть! I don't want anything of yours; I only want what belongs to me. • your. Где твоё пальт6? Where is your coat?

□ по-тво́ему your way. Хорошо́, пусть бу́дет по-тво́ему. All right, have it your way.

твой your family. Как все твой поживают? How's your family?

творить (/pct: co-/) to create.

-ся to take place. (по pct) У нас творя́тся больши́е дела́. Big things are taking place in our country.

(no pct) Там тако́е сейча́с твори́тся, про́сто у́жас! There are such goings-on there, it's just terrible!

τΒορότ (-á /g - \checkmark /) pot cheese, cottage cheese.

творческий creative. Рабочие нашего завода проявили большую творческую инициативу. The workers in our factory showed great creative initiative.

 \mathbf{Te} (/np of \mathbf{TOT} /).

театр theater. Он идёт сегодня в театр. He's going to the theater today. — Все театры здесь переполнены. The theaters here are all overcrowded. — Что идёт сегодня в Большом театре? What's playing at the Bolshoy Theater today? — Вы уже были в Художественном театре? Have you been to the (Moscow) Art Theater yet?

театр военных действий theater of operations.

тебе́ (/d and l of ты/).

тебя (/ga of ты/).

тёзка namesake. Вы мой тёзка; — я — Ваня, вы Джони. You're my namesake; I'm Vanya; you're Johnny.

текст text. Я вам завтра принесу текст его речи. I'll bring vou the full text of his speech tomorrow. — Эту цитату вы найдёте не в тексте, а в примечании. You'll find this quotation in the footnotes, not the text.

текстильный.

□ тексти́льная промышленность textile industry.

текстильщик textile worker.

теку Ѕее течь.

теле́га horse-drawn cart. Мы е́хали в теле́ге. We traveled in a horse-drawn cart.

телеграмма telegram, wire, cable. Я жду телеграммы из Аме́рики. I expect a cable from America. • dispatch. Чита́ли после́дние телегра́ммы? Have you read the latest dispatches?

ра́дио-телегра́мма radio-telegram, wireless message. срочная телеграмма urgent wire. Пошлите ему срочную

телегра́мму. Send him an urgent wire. телеграмма-молния urgent wire.

телеграмма с оплаченным ответом telegram with prepaid reply. Я послал ей телеграмму с оплаченным ответом. I sent her a telegram with a prepaid reply.

телеграф telegraph office. Телеграф и почта у нас в одном здании. The telegraph office and post office are in the same building in our country.

телеграфировать (both dur and pct) to wire. Телеграфируйте ему́ в Москву́. Wire him in Moscow. • to cable. Мне нужно телеграфировать сестре в Америку. I have to cable my sister in America.

тележка wagon. Носильщик повезёт ваши вещи на тележке. The porter will take your things in a wagon.

телёнок (-нка, P теля́та, теля́т, теля́там) calf (animal).

телефон phone. Есть у вас телефон? Do you have a phone?

— Телефо́н звони́т. The phone's ringing. — Вас про́сят к телефо́ну. Somebody's calling you on the phone. — Снеси́тесь с ни́ми по телефо́ну. Get in touch with them by phone.

правтомати́ческий телефо́н dial telephone.

вызывать по телефону to call up. Вас вызывали по телефону. Somebody called you up.

междугоро́дный телефо́н long-distance telephone.

ручной телефон hand telephone.

телефони́ровать to phone. Телефони́руйте, пожа́луйста, моє́й женє́, что я опозда́ю. Please phone my wife that I'll be late.

телефонист telephone operator.

 ${\bf телефони́стка}$ telephone operator F.

телефонный telephone. Есть тут где-нибудь поблизости телефонная бу́дка? Is there a telephone booth somewhere near by?

□ телефо́нная кни́жка telephone book (directory). Посмотри́те в телефо́нной кни́жке. Look in the telephone book.

телефонная станция telephone exchange.

телефоногра́мма telegram (delivered over the phone). Я при́нял для вас телефоногра́мму. I took a telegram for you over the phone.

те́ло (*P* тела́) body. У меня́ бо́ли во всём те́ле. I have pains all over my body.

□ *Он де́ржит её в чёрном те́ле. He treats her like a slave. теля́та See телёнок.

теля́тина veal. Я вам дам холо́дной теля́тины с сала́том. I'll give vou cold veal cuts and salad.

тема subject. Давайте переменим тему. Let's change the subject. • topic. Вот вам интересная тема для статьи. Here's an interesting topic for an article for you. • theme. Напомните мне тему этой сонаты! Hum the theme of that sonata!

темне́ть (/pct: no-, c-/) to tarnish. Этот мета́лл не темне́ет. This metal does not tarnish. • to get dark. Как ра́но темне́ет! How early it gets dark here!

темно- (prefixed to adjectives).

Птемнокра́сный dark red.

темнота (P темноты) darkness. Свет пога́с, и мы оста́лись в по́лной темноте́. The lights went out and we were left in complete darkness. — В темноте́ я не мог разобра́ть но́мера до́ма. I couldn't make out the number of the house in the darkness.

☐ Кака́я темнота́! Быть грозе́. Look how dark it is! There must be a storm coming up.

тёмный (sh -темна́, -ó, -ы́) dark. У мена́ о́чень тёмная ко́мната. I have a very dark room. — В э́тих тёмных переўлках недо́лго и заблуди́ться. It's not hard to get lost in those dark alleys. — Она́ всегда́ но́сит тёмные пла́тья. She always wears dark dresses. • shady. Говора́т, что у него́ тёмное про́шлое. They say he has a shady past. • obscure. Это для мена́ са́мая тёмная часть его́ тео́рии. This is the most obscure part of his theory for me.

□ темно́ dark. Мы вы́ехали, когда́ ещё бы́ло совсе́м темно́. We started off while it was still quite dark.

темп speed of work. Нужно ускорить темпы работы. The speed of work must be increased. • rate of work. У вас на заводе темпы медленные, вот в чём беда! At your factory the rate of work is slow. That's your trouble. • rate. Наша промышленность развивается быстрыми темпами. Our industry increases at a rapid rate.

температу́ра temperature. У него́ уж тре́тий день повы́шенная температу́ра. This is the third day that his temperature has been above normal. — Вам ну́жно изме́рить себе́ температу́ру. You have to take your temperature.

тени́стый shady. У нас не большой, но тени́стый сад. We

have a small but shady garden.

те́ннис tennis. Я давно́ уж не игра́л в те́ннис. I haven't played tennis in a long time.

теннисный.

☐ те́ннисная площа́дка tennis court.

теннисная ракетка tennis racket.

те́ннисная се́тка tennis net.

те́ннисный мяч tennis ball.

тень (P -ни, -ней /в тени́/ F) shade. Идёмте са́дем в тень. Let's sit in the shade. — Сего́дня да́же в тени́ бы́ло о́чень жа́рко. It was very hot even in the shade today. ● shadow. От него́ оста́лась одна́ тень. He's a shadow of his former self. — У мени́ нет и те́ни сомне́ния в его́ че́стности. I haven't got a shadow of a doubt about his honesty.

тебрия theory. Изложи́те основны́е при́нципы э́той те́ории. Explain the main principles of this theory. — Всё э́то хорошо́ в те́ории, а на пра́ктике приложи́ть тру́дно. It's all very good in theory, but hard to put into practice. • ideas. У меня́ на э́тот счёт своя́ те́ория. I have my own ideas on this subject.

тепе́решний modern. Тепе́решняя ру́сская молодёжь интересу́ется исто́рией. Modern Russian youth is interested in history. • present. Я не зна́ю его́ тепе́решнего а́дреса. I don't know his present address.

□ тепе́решние времена́ nowadays. В тепе́решние времена́ к таки́м спо́собам лече́ния не прибега́ют. They don't use such cures nowadays.

тепе́рь now. Тепе́рь он за́нят, но че́рез час он смо́жет вас прина́ть. He's busy now, but in an hour he'll be able to see you. — Я тепе́рь рабо́таю в ночной сме́не. I'm now working on the night shift. — Он был о́чень бо́лен, а тепе́рь попра́вился. He was very sick, but he's getting better now.

— тепе́рь же right now. Лу́чше э́то сде́лать тепе́рь же. It's better to do it right now.

теплеть to grow warm. Это только по утрам так холодно, к полудню всегда теплеет. It's only this cold in the mornings, but towards noon it grows warm.

тёплый (sh-пла́, -6/-ы́/) warm. Это бчень тёплая кварти́ра. This is a very warm apartment. — У вас есть тёплое пальто́? Do you have a warm overcoat? • cordial. Я получи́л от него́ бчень тёплое письмо́. I've received a very cordial letter from him.

□ потепле́е warmly. Оде́ньтесь потепле́е, сего́дня о́чень хо́лодно. Dress warmly; it's very cold today.

тепле́е warmer. Ну вот, затопи́ли! Сейча́с ста́нет тепле́е. Well, now that we've made a fire it'll get warmer.

тепло́ warm. Как у вас тепло́! How warm it is at your place! • hearty. Его́ встре́тили о́чень тепло́. He got a hearty welcome.

Мы прия́тно провели́ ве́чер в тёплой компа́нии. We spent a pleasant evening in good company. ●*У них там тёплая компа́ния, они́ друг дру́га покрыва́ют. They're a bad lot; they're just covering up for one another.

термометр thermometer.

терпели́вый patient. Он о́чень терпели́вый челове́к. He's a very patient man.

□ терпели́во patiently. Она́ терпели́во переноси́ла боль.

She bore the pain patiently. — Он терпели́во повтори́л своё объяснение. He patiently repeated his explanation.

терпение patience. Я удивляюсь вашему терпению. I'm surprised at your patience. — Если так будет продолжаться, моё терпение скоро лопнет. If it goes on this way my patience will soon come to an end. — С ним никакого терпения не хватит. You can't have too much patience with him.

терпеть (терплю, терпит) to suffer along. Ничего тут не поделаешь, приходится терпеть! Nothing can be done about it; we'll just have to suffer along with it. • to suffer. Они там терпели и голод, и холод. They suffered from both hunger and cold. • to tolerate. Я бы, на вашем ме́сте, не стал терпе́ть тако́го безобра́зия. If I were in your place. I wouldn't tolerate such carrying on. • to stand. Не понимаю, как его здесь терпят! I don't see how they stand him here. — Я его териеть не могу́! I just can't stand him. • to meet. Они терпят одну неудачу за другой. They meet one failure after another.

Пело не терпит. The matter can't wait. • Ничего, время терпит. Take it easy; there's still plenty of time. • *Пишите, что хотите: бумага всё терпит. Write whatever you like; the paper you write on can't tell the difference.

reppáca terrace.

терять to lose. Вот досада! Второе перо теряю. Ноw annoying! This is the second pen I've lost. — Он всё ещё не теряет надежды получить работу по специальности. He still hasn't lost hope of finding work in his field. — Он легко́ теря́ет самооблада́ние. He loses self-control easily. - Вам надо бежать, не теряя ни секунды. You've got to run; don't lose a second. — Мне всё равно терять нечего. I've got nothing to lose anyway. — Давайте не терять друг друга из виду. Let's not lose track of one another. • to waste. Не будем терять на это время. Let's not waste time on that. — Он теря́ет на это ма́ссу де́нег и труда́, и всё зря. He's wasting lots of money and effort on that for nothing.

тесный (sh -сна) narrow. Коридор и так тесный, а вы ещё сундуки поставили. The hall is so narrow, and still you put your trunks there. • tight. Этот пиджак мне немного те́сен. This jacket is a little too tight for me. close. У нас с ней очень тесная дружба. She and I are very close friends.

□ те́сно close. Они́ сиде́ли, те́сно прижа́вшись друг к дру́гу. They sat snuggled close to one another. • crowded. Когда все собрались, в комнате стало тесно и душно. When everybody came into the room it became crowded and sticky. • cramped. Вам тут не тесно будет? Won't you be cramped here? • closely. Это тесно связано с моей работой. This is closely connected with my work.

те́сто dough.

тесть (M) father-in-law (wife's father).

тётка aunt. С материнской стороны у меня две тётки. I have two aunts on my mother's side. — Она мне тётка по отцу. She's my aunt on my father's side. • woman. К нам подошла какая-то (незнакомая) тётка в платке. Some woman in a shawl whom I didn't know came up to us. □*Го́лод — не тётка! It's no joke to go hungry.

тетрадь (F) notebook. Мне нужна тетрадь в клетку. I need a notebook of graph paper. — У него целая тетрадь стихов. He has a notebook full of poems.

техник technician.

техника technique. На наших заводах применяется передовая техника. Modern techniques are used in our plants. - Он хорошо́ овладе́л те́хникой э́того де́ла. Не has a good grasp of the technique of this business. - Y storo пианиста удивительная техника. This pianist has an amazing technique.

техникум technical school. Я окончил сельскохозяйственный техникум. I graduated from the agricultural technical

технический technical.

техпромфинилан (техническо-промышленно-финансовый план) over-all annual plan of a factory.

течение current. Не заплывайте далеко, тут быстрое течение. Don't swim out far; there's a swift current here. Пверхнее течение upstream.

в течение during. Я это закончу в течение дня. I'll finish it during the day.

нижнее течение downstream.

С течением времени вы всё поймёте. In due time you'll understand everything.

течь (теку́, течёт; р тёк, текла́, -о́, и́) to run. Опя́ть вода́ из крана не течёт. The water isn't running again. • to leak. Это ведро течёт. This pail is leaking.

☐ Время тут течёт страшно медленно. Time drags here. тёща mother-in-law (wife's mother).

тип type. Мне не нравятся люди этого типа. I don't like men of this type. — Я никогда́ не вида́л маши́ны этого ти́па. I never saw a machine of this type. • category. У. нас есть пва типа студентов. We have two categories of students.

☐ Это что ещё за тип? Who's that character?

типография printing shop.

тире́ (indecl N) dash, hyphen.

тиф.

□ брюшной тиф typhoid fever.

возвратный тиф recurring typhoid fever.

сыпной тиф spotted typhus.

тихий (-ха; ср тише; тишайший) low. Он хороший лектор, но у него слишком тихий голос. He's a good lecturer but he has a very low voice. 9 quiet. У нас в распределителе сего́дня был ти́хий день. We had a quiet day in our store. - A сосе́ди здесь ти́хие? Are the neighbors quiet here? calm. Мо́ре сего́дня ти́хое. The sea is calm today.

Тише! Перестаньте разговаривать. Trime quiet. Quiet! Stop talking! — Тите! Он только что заснул.

Quiet! He just went to sleep.

тихо quietly. Она говорила тихо, но внятно. She spake quietly, but distinctly. • quiet. В это время здесь всегда тихо. At this time it's always quiet here. • slowly. Если вы будете ехать так тихо, мы наверно опоздаем. Іf you drive so slowly, we'll certainly be late.

□ Пое́дем по сле́дующей у́лице — там ти́ше. Let's go down the next street; there's less traffic there.

тихонько quietly. Войдите, только тихонько, на цыпочках. Come in, but quietly, on tiptoe. — Шепните ему тихонько, что я ухожу. Whisper to him quietly that I'm going away. тише (/cp of тихий/).

тишина silence. Во время радиопередачи в зале должна быть полная тишина. There must be absolute silence during the broadcast. • peace. Тишина и спокойствие вот что мне надо! Peace and quiet is what I need. quiet. Прошу соблюдать тишину! Quiet please!

ткач (-а́ M) weaver. ткачи́ха weaver F.

To1 (/na N of ToT/).

- то² then. Éсли он к семи́ не придёт, то не жди́те его́ бо́льше. If he doesn't come by seven, then don't wait for him any more. Раз она́ не хо́чет, то не́чего её угова́ривать. Once she doesn't want to, then there's no sense urging her. Уж е́сли я обеща́л, то я э́то сде́лаю. If I've already promised, then I'll do it.
 - □ да и то at that. Я видел его всего один раз, да и то издали. I've seen him once, and at a distance at that.

не то otherwise. Так приходите непременно, не то они обидятся. Be sure to come there; otherwise they'll be offended. • or else. Смотрите, сделайте это, а не то худо будет. You better do it, or else you'll get into trouble.

не то . . . не то either . . . or. Он сказа́л э́то не то с уваже́нием, не то со стра́хом. He said that either with respect or fear in his voice.

то и де́ло every so often. Он то и де́ло выгла́дывал из окна́. Every so often he peered out of the window.

то ли . . . то ли either . . . ог. Она ходит к нам то ли по привычке, то ли из вежливости. She visits us either out of habit or out of politeness. — То ли ему некогда было, то ли он забыл, но он не пришёл. Не was either busy or he forgot, but in any case he didn't come.

□ От неё всё нет письма́, и он то и знай на по́чту бе́гает. There are no letters from her and yet all he does is run to the post office all day. [®] Он то за одно́ де́ло хвата́ется, то за друго́е, и ничего́ не конча́ет. He starts first one thing and then another and finishes nothing. [®] Он то брани́т мена́, то превозно́сит до небе́с; не поймёшь его́. He scolds me first, and then praises me to the sky. I can't understand him. [®] А во́дочку-то мы уже́ всю вы́пили, на́до бы́ло ра́ньше прийти́. 'Tough luck; we've finished off the vodka. You should have come earlier. [®] Что́-то он о нас поду́мает! I wonder what he'll think of us.

тобой (тобою, /i of ты/).

- това́р (/g -y/) goods. В колхо́зную ла́вку при́слана но́вая па́ртия това́ру. There's been a new shipment of goods to the kolkhoz store. [●] merchandise. В э́том магаза́не всегда́ хоро́ший това́р. This store always has good merchandise.

 ☐ Он уме́ет това́р лицо́м показа́ть. He knows how to put his best foot forward.
- това́рищ (M) friend. Он был мои́м са́мым лу́чшим това́рищем. Не was my very best friend. comrade. Това́рищи, соблюда́йте о́чередь! Stay in line, comrades! classmate. Он мой това́рищ но университе́ту. Не's an old (college) classmate of mine.
 - шикольный товарищ schoolmate. Это школьные товарищи моего сына. They're my son's schoolmates.
- ☐ Това́рищ милиционе́р, как мне пройти́ к мосту́? Officer, can you tell me the way to the bridge?
- това́рищеский comrade. Он поступи́л не по-това́рищески. Не didn't act as a comrade. • friendly. Това́рищеская встре́ча на́ших футбо́льных кома́нд назна́чена на за́втра. А friendly game between our soccer teams is set for tomorrow. Нет, это не рома́н, у них про́сто хоро́шие това́рищеские

☐ Нет, это не рома́н, у них про́сто хоро́шие това́рищеские отноше́ния. No, that's not a love affair; they're just good friends.

това́рный freight. На станции стояло несколько това́рных

- поездов. Several freight trains were standing at the station.
- това́рный склад warehouse. Това́рный склад нале́во. The warehouse is on the left.
- тогда́ at that time. Я жил тогда́ в дере́вне. At that time I lived in the country. then. Я поду́маю и тогда́ дам вам отве́т. I'll think about it and then let you know. Е́сли вам э́то не нра́вится, тогда́ лу́чше не бери́те. If you don't like it, then you'd better not take it.
 - ☐ тогда́ . . . когда́ when. Отвеча́йте то́лько тогда́, когда́ вас спро́сят. Answer only when you're asked.
- то́ есть that is. Это бы́ло в прошлое воскресе́нье, то́ есть ро́вно неде́лю тому́ наза́д. It was last Sunday; that is, exactly a week ago.
 - □ то́ есть как how come. "В зал бо́льше никого́ не впуска́ют." "Позво́льте, то́ есть как это, у меня́ есть биле́т!" "No one is allowed into the hall." "How come? I've got a ticket!"
- то́же too. Я то́же пойду́ с ва́ми. I'll go with you, too. Я ему́ то́же это говори́л, но он и слу́шать не хо́чет. I told him that, too, but he won't even listen. Вы то́же про́тив мена́? Are you against me, too?
 - □ Он, ка́жется, уча́ть мена́ взду́мал! Вот то́же! What do you think of that! He's trying to show me how! То́же знато́к нашёлся! Что он понима́ет? Since when is he an expert? What does he know about it?
- ток current. Наш трамвай долго стоя́л из-за отсу́тствия то́ка. Our trolley was stalled for a long time because the current was cut off. Ток уже́ выключен. The current is already turned off.
 - ☐ Его́ убило то́ком. He was killed by a live wire.
- толкать (/pct: толкнуть/) to bump into. Простите, что я вас всё время толкаю. Excuse me for bumping into you all the time. to keep after. Если их не толкать, они вам дадут справку через год. If you don't keep after them, they won't give you the information in a year.
- -ся to push. Не толкайтесь, пожалуйста! Don't push,
- ☐ Я здесь уже́ це́лую неде́лю без по́льзы толка́юсь. I've been knocking around here a whole week doing nothing.
- толкнуть (pct of толкать) to push. Толкните дверь, она не заперта. Push the door; it's not locked. Он так мени толкнул, что я чуть не упал. He pushed me so hard I almost fell.
- ☐ Что его́ толкну́ло на тако́й поету́пок? What made him do it?

-ся.

- ☐ Я толкну́лся бы́ло к его́ ли́чному секретарю́, но и его́
 не заста́л. I tried to see his private secretary, but he wasn't
 in either.
- толкова́ть to discuss. Мы с ним об этом толкова́ли до са́мой но́чи. I discussed this matter with him till nightfall.

 Не сто́ит об этом так мно́го толкова́ть. Why discuss it so much? to interpret. Это мо́жно толкова́ть пора́зному. You can interpret this several ways. to harp. A она́ всё своё толку́ет. She keeps harping on the same thing.

толна́ (P то́лны, толн, то́лна́м) crowd. Я его́ сра́зу расповна́л в толне́. I recognized him immediately in the crowd. — С утра́ уже́ то́лны наро́да ста́ли собира́ться на у́лицах. Crowds have been gathering in the streets since morning.

- swarm. Нас окружила толпа́ шко́льников. A swarm of schoolchildren surrounded us.
- то́лстый (sh -лета́; ср то́лще) stout. Кто э́тот то́лстый седо́й челове́к? Who's that stout, gray-haired man? chubby. Посмотри́те на э́того то́лстого мальчи́шку! Look at that chubby boy! thick. Переда́йте мне э́ту то́лстую кни́гу. Hand me that thick book. plump. Каки́е у неё то́лстые ро́зовые щёчки! What plump pink cheeks she has! heavy. Ку́ртка сши́та из то́лстого сукна́. The jacket is made out of heavy cloth.

пото́лще thicker. Нет ли у вас тетра́ди пото́лще? Do you have a thicker notebook?

толше See толстый.

толщина thickness.

- только only. Билет в кино стоит только один рубль. А ticket for the movies only costs a ruble. Подождите минуту, я только оденусь. Wait a minute. I only have to dress. Я был там только один раз. I've only been there once. Эти яблоки не только дешевле, но и вкуснее. These apples are not only cheaper but tastier. Только бы он выздоровел поскорее! If he'd only get well in a hurry!

 Вut. Хорошо, только сначала заедем на почту. All right, but let's stop at the post office first. В јизт. Мы только начинаем восстановительную работу на этом руднике. We're just beginning reconstruction work on this mine. Только посмейте! Just try it! Вечег. Как вы только могли это подумать? How could you ever think such a thing!
 - □ едва́ то́лько just as soon as. Едва́ то́лько он попра́вился, как сно́ва вы́шел на рабо́ту. He was back at work just as soon as he got well.
 - как только as soon as. Он вас примет, как только освободится! He'll see you as soon as he's free. • as much as. Я ему помога́л как то́лько мог. I helped him as much as I could.
 - то́лько всего́ all. Он пожела́л мне успе́ха то́лько и всего́. All he did was to wish me luck.
 - только-только just barely. Я только-только успел собрать вещи. I just barely had enough time to gather my things.
 - то́лько что just. Он то́лько что звони́л. He just called up. no sooner than. То́лько что я прие́хал, как меня́ вы́звали обра́тно в Москву́. No sooner had I arrived than they called me back to Moscow.
 - □ То́лько он вошёл, как все ки́нулись его́ расспра́шивать. The minute he stepped into the room, everybody rushed at him with questions. Чего́ у нас то́лько нет! There isn't a thing we haven't got. Пода́й ему́ инде́йки с брусни́кой, да и то́лько! He won't settle for anything less than turkey and cranberry sauce!
- том (/P -á, бв/) volume. Кто взял второй том словаря?
 Who took the second volume of the dictionary? Его книга выйдет в двух томах. His book will appear in two volumes.
- тон (P -на or ны, -нов) tone. Таким то́ном со мной ещё никто́ не разгова́ривал. Nobody has spoken to me in that tone yet! Карти́на напи́сана в а́рких тона́х. The picture is painted in bright tones. key. Эта сона́та напи́сана в мажо́рном то́не. This sonata is written in a major key. tune. По́сле ва́шего замеча́ния он перемени́л тон. After your remark he changed his tune.

- \square задавать тон to set the style. Она́ там задаёт тон. She sets the style there.
- Вы взя́ли с ним непра́вильный тон. You took the wrong approach with him.
- тонкий (sh -нка; ср тоньше; тончайший) thin. Эти нитки слишком тонкие, нет ли потолще? This thread is too thin; don't you have any stronger? fine. От неё пахло тонкими духами. She smelled of fine perfume. Это кольцо очень тонкой работы. The ring shows very fine workmanship. Он тонкий ценитель живописи. Не's a fine judge of paintings. gentle. Он тонких намёков не понимает. Не doesn't understand gentle hints.
- пото́ньше thinner. Да́йте мне бума́гу пото́ньше. Give me some thinner paper.
- то́нко thin. Ветчина́ сли́шком то́нко наре́зана. The ham is sliced too thin. keen. Э́то вы то́нко подме́тили! That's a keen observation of yours.
- □ *Где то́нко, там и рвётся. A chain is only as strong as its weakest link

тонна (др тонн) ton.

- тону́ть (тону́, то́нет/pct: no-, y-/) to drown. Помоги́те! Челове́к то́нет. Help! Man drowning! to be over one's head. Он про́сто то́нет в э́тих ста́рых ру́кописях. He's simply over his head in these old manuscripts.
- то́пать (/pct: то́пнуть/) to stomp. Кто это у вас наверху́ всё то́пает? Who's stomping around so upstairs?
- топи́ть¹ (топлю́, то́пит) to heat. Чем вы то́пите пе́чи? With what do you heat your stoves? [●] to give heat. У нас всю зи́му не топи́ли. They didn't give us heat all winter.
- топить² (топлю́, то́пит/pct: no-, y-/) to drown. Не топи́те коти́т. Don't drown the kittens. Что, брат, то́пишь го́ре в вине́? Are you trying to drown your sorrow in wine, brother? to doom. Свои́ми показа́ниями он то́пит своего́ соо́бщника. His evidence doomed his accomplice.
- топливо fuel. Како́е то́пливо вы употребля́ете? What kind of fuel do you use?
 - 🖂 жи́дкое то́пливо fuel oil.
- то́пнуть (pct of то́пать) to stamp. Она́ серди́то то́пнула ного́й. She stamped her foot angrily.
- топо́р (-а́) ах. Возьми́те топо́р и наруби́те дров. Get the ax and chop some wood.
 - □ *Здесь воздух такой, что хоть топор ве́шай. The air is so heavy here you can cut it with a knife.
- торговать to sell. Мы не торгу́ем галантере́ей. We don't sell haberdashery here.
- □ Ла́вки бо́йко торгова́ли. The stores were very busy.
- торго́вец (-вца) merchant. Оте́ц его́ был ме́лким торго́вцем. His father was a small merchant.
- торго́вля trade. Че́рез э́тот порт идёт торго́вля с заграни́цей. Trade with foreign countries goes on at this port.
- П торговый флот merchant marine.
- Торгпре́д (Торго́вый Представи́тель СССР) Torgpred (trade representative of USSR).
- Торгпре́дство (Торго́вое Представи́тельство СССР) Torgpredstvo (commercial organization representing USSR abroad).
- торжественный solemn. Даю вам торжественное обещание

не ходить туда без вас. I give you my solemn promise not to go there without you. • gala. За́втра торже́ственное откры́тие съе́зда. Тотого is the gala opening of the convention.

торможу Ѕее тормозить.

то́рмоз (P -á, -о́в) brake. Прове́рьте, в испра́вности ли то́рмоз. Check the brakes.

тормозить to put the brakes on. Не тормозите машину. Don't put the brakes on.

☐ На этом спуске нужно сильно тормозить. You've got to put a lot of pressure on your brakes going down this hill.

торопить (тороплю́, торо́пит) to hurry. Не торопи́те мени́, а то я наде́лаю оши́бок. Don't hurry me, or I'll make mistakes. • to rush. Они́ нас так торо́пят со сда́чей ру́кописи, что о прове́рке не может быть и ре́чи. They're rushing us so much to deliver the manuscript that there's no chance of our checking it.

-ся to be in a hurry. Прости́те, я о́чень торонлю́сь. Excuse me, I'm in a great hurry.

торт cake. У нас есть оре́ховый торт к ча́ю. We have a nut cake to go with our tea.

торф peat; turf.

тот (§17) that. В тот раз мне не удалось с ним поговорить. I didn't get a chance to talk to him at that time. — В ту пору мы много натерпелись. We suffered a lot at that time. — Аптека на том углу. The drugstore is on that corner. — Тот был начальник, а это его помощник. That was the boss; this is his assistant. • that one. Какой рисунок вам больше нравится, этот или тот? Which design do you like better, this one or that one? • other. Это по ту сторону реки. It's on the other side of the river. — Это другие карандаши, те уже проданы. These are different pencils; the others are already sold. • it. Поверьте, он того не стоит. Believe me, he's not worth it. • same. Это та девушка, которая открыла нам дверь. That's the same girl who opened the door for us.

☐ без того́ as it is. Не пойду́ туда́, я и без того́ уста́л. I won't go there. I'm tired enough as it is.

до того́ before. Это бы́ло до того́, как вы прие́хали сюда́. It was before you arrived here.

именно то exactly what. Вот это именно то, что мне надо. That's exactly what I need.

и тому́ подобное and so forth. В э́том чемода́не у меня́ чулки́, бельё и тому́ подо́бное. I have stockings, underwear, and so forth in this suitease.

и тот, и другой both. "Каку́ю шля́пу вы берёте?" "И ту и другу́ю". "Which hat are you taking?" "Both of them."

не тот wrong. Вы се́ли не в тот по́езд. You took the wrong train. — Да вы не ту кни́гу берёте! You're taking the wrong book!

нет того́, что́бы instead of. Он всё кричи́т; нет того́, что́бы объясни́ть то́лком. He yells all the time instead of explaining it as he should.

ни с того, ни с сего for no reason at all. Ни с того, ни с сего он рассердился. Не got mad for no reason at all.

оди́н и тот же the same. Нельзя́ де́лать два де́ла в одно́ и то же вре́мя. You can't do two things at the same time.

одно и то же the same thing over again. Сколько раз надо повторять вам одно и то же! How many times do I have to say the same thing over again to you

тем не ме́нее nevertheless. Тем не ме́нее я не согла́сен. Nevertheless, I disagree.

того́ и гляди́ any minute. Поторопи́тесь, он того́ и гляди́ вернётся. Hurry up; he's liable to be back any minute.

тому́ наза́д ago. Это бы́ло мно́го лет тому́ наза́д. It was many years ago.

тот же the same. Вы всё та же, совсе́м не измени́лись. You're the same; you haven't changed at all.

тот самый just the. Это та самая книга, которую я и искал. That's just the book I was looking for.

Т*Hy, это Федот, да не тот. That's a horse of another color. • Для того я это и сказал, чтоб ему стыдно стало. I told it to him just so he'd feel ashamed. • В том-то и дело, что он русского языка не знает. That's the trouble: he doesn't know the Russian language. • Он не совсем то говорит! Я вам лучше сам объясню. He's not telling it quite right; I'll explain it to you myself. Он пришёл с тем, чтоб извиниться. He came to apologize. • "Пойдём в теа́тр". "Мне не до того". "Let's go to the theater." "No; I have other things on my mind." • "Что, он опя́ть напи́лся?" "Да, не без того". "What, did he get drunk again?" "That's about it." • Меня́ очень удивля́ет то, что вы говорите. I'm very much surprised at what you're saying. • С чем пришёл, с тем и ухожу́ — ничего́ не добился. I'm leaving the same way I came — with nothing. • Он не то, чтобы плохой человек, но безответственный. He's not what you'd call bad; he's just irresponsible.

тб-то (/compare тот/) that's why. Ах, вы уезжа́ли? Тб-то вас нигде́ не́ было ви́дно. Оh, so you were away? That's why you weren't seen anywhere around here.

П "Тепе́рь я по́нял!" "Ну, то́-то!" "Now I get it!" "It's about time!" ● "Я реши́л отказа́ться от своего́ пла́на". "Ну то́-то же!" "I decided to give up my plan." "You'd better."

то́тчас (/compare час/) at once. Он то́тчас же пое́хал к больно́му. He went to see the patient at once. • instantly. Я то́тчас же заме́тил, что что́-то не в пора́дке. I saw instantly that something was wrong. • on the spot. Я то́тчас вас узна́л. I recognized you on the spot.

точить (точу́, то́чит) to sharpen. Он то́чит бри́тву He's sharpening his razor.

□ *Она́ уже́ на него́ давно́ зу́бы то́чит. She's had it in for him for a long time.

то́чка dot. Поста́вьте то́чку на ка́рте на скреще́нии э́тих доро́г. Put a dot on the map where these two roads cross.

• period. Поста́вьте запяту́ю вме́сто то́чки. Use a comma instead of a period. • point. Я ему́ объясни́ла мою́ то́чку зре́ния. I explained my point of view to him.

• end. Зна́ете, дава́йте поста́вим то́чку на э́том де́ле. Let's put an end to the matter.

□ точка в точку word for word. Я переписа́л его заявле́ние точка в точку. I copied his petition word for word. □ *Вы попа́ли в са́мую точку! You hit the nail right on the head!

то́чно as if, as though. Что вы то́чно на иго́лках сиди́те? Why do you keep jumping up as if you were sitting on pins and needles? — Я слу́шала, то́чно зачаро́ванная. I listened as though enchanted. • like. Ну что́ вы капри́зничаете, то́чно ма́ленькая! Come now, why are you carrying on like a child?

то́чный (sh -чна́) exact. Это то́чный перево́д ва́шего удостовере́ния? Is this the exact translation of your certificate? Фргесізе. Прия́тно бы́ло следи́ть за лёгкими и то́чными движе́ниями её рук. It was pleasant to watch the light, precise movements of her hands. Фсоггесt. На вокза́льных часа́х то́чное вре́мя. The correct time is on the station clock.

□ то́чно exactly. Это на́до сде́лать то́чно по инстру́кциям. This has to be done exactly according to instructions. — Это то́чно таки́е же боти́нки. These are exactly the same shoes. — То́чно! Exactly! — Я бы это сде́лал то́чно так же. That's exactly how I would do it. • асcurately. Перепиши́те это; то́лько, пожа́луйста, то́чно. Copy this, please; but do it accurately.

точь в точь just like. Он точь в точь оте́н. Не looks just like his father. • exactly. Она́ улыба́ется точь в точь, как её мать. She smiles exactly as her mother does. • exactly like. Я сде́лаю э́то точь в точь по образцу́. I'll make it exactly like the original.

тошни́ть (S3 only; impersonal) to feel nauseated. Мени́ тошни́т. I feel nauseated.

☐ От его́ ве́чных шу́ток тошни́ть начина́ет. His constant joking makes me sick.

трава́ (P тра́вы) grass. Про́сят по траве́ не ходи́ть. Keep off the grass.

□ *Он тепе́рь ти́ше воды́, ни́же травы́. You don't hear a peep out of him now. • *Э́то уже́ давно́ траво́й поросло́. It's all gone and forgotten.

трактор (/P -а, -ов/) tractor.

трактори́ст tractor operator.

трактори́стка tractor operator F.

тракторный.

🗌 тракторная вспашка plowing by tractor.

тракторный илуг tractor plow.

трамвай trolley. Куда́ идёт э́тот трамва́й? Where does this trolley go? • streetcar. Тут трамва́й не остана́вливается. The streetcar doesn't stop here.

☐ Трамва́ем туда́ éхать о́чень до́лго. It takes a long time to go there by streetcar.

трамплин springboard.

транзи́тный transit. У меня́ транзи́тная ви́за. I have a transit visa.

тра́тить to spend. Он тра́тит ма́ссу де́нег на кни́ги. Не spends a lot of money on books. — Не сто́ит тра́тить на э́то сто́лько вре́мени. It's not worth while spending so much time on this. • to waste. Не тра́тьте сил зря. Don't waste your efforts for nothing.

трачу See тратить.

требование demand. Он соглашается на все наши требования. Не agrees to all our demands. • request. Мы послали требование на у́голь, но пока́ ещё ничего́ не получи́ли. We sent in a request for coal but haven't received it as yet. • requirement. Он отвеча́ет всем требованиям для э́той работы. Не meets all the requirements for this job. • claim. Я отка́зываюсь от свои́х требований. I'm withdrawing my claim.

Вы предъявля́ете к нему́ сли́шком больши́е тре́бования. You're asking too much of him.

требовать to demand. От нас требуют, чтоб мы приходили на работу во-время. They demand that we come to work on time. • to request. Они требуют уплаты по счёту. They're requesting payment of their bill. • to ask. Вы

сли́шком мно́гого от них тре́буете. You're asking too much of them! • to require. Эта работа тре́бует большо́го внима́ния. This work requires a lot of attention.

-ся to be required. Для э́тог никаки́х специа́льных зна́ний не тре́буется. This doesn't require any special knowledge.

☐ На э́тот заво́д тре́буются о́пытные электроте́хники.
This factory needs experienced electrical technicians.

трево́га anxiety. Она́ не могла́ скрыть свое́й трево́ги. She couldn't hide her anxiety. • alert. К сча́стью, трево́га оказа́лась ло́жной. Fortunately it turned out to be a false alert.

Пвозд'шная тревота air-raid alarm.

с трево́гой anxiously. Я с трево́гой жду его́ звонка́. I'm waiting anxiously for his phone call.

трево́жный restless. Больно́й провёл о́чень трево́жную ночь. The patient spent a very restless night. • uneasy. Мы пережи́ли о́чень трево́жные мину́ты. We lived through many uneasy moments.

🗌 тревожный гудок warning signal.

тревожно anxiously. Она тревожно огладывалась по сторонам. She looked about anxiously.

тре́звый (sh -зва́) sober. Ра́зве вы не ви́дите, что он не совсе́м трезв? Don't you see he's not exactly sober?

• sound. Это тре́звый взгляд на ве́щи. This is a sound approach to things.

□ тре́зво soberly. Попробуйте суди́ть об э́том тре́зво. Try to judge this soberly.

тре́нер (тренёр) coach, train т.

треннровка training. Чтобы стать хорошим теннисистом, нужна длительная тренировка. You've got to have long training to be a good tennis player.

треск crash. Разда́лся треск, и стул под ним слома́лся. We heard the crash of the chair breaking under him. • crack. Мы слы́шали треск руже́йных выстрелов. We heard the crack of the rifles.

Пье́са с тре́ском провали́лась. The show flopped.

тре́снуть (pct) to crack. Стекло́ тре́снуло. The glass cracked.

• to split open. У вас пиджа́к по швам тре́снул. Your jacket split open at the seam.

☐ Ника́к не могу́ разобра́ть э́той по́дписи, коть тре́сни! For the life of me I can't make out this signature! ● Я его́ зна́ю: тре́снет, а не ска́жет. I know him; he'd rather die than tell.

TPECT trust.

третий (§13) third. Я стоя́л у ка́ссы тре́тым в о́череди. I was third in line at the ticket office. — Тре́тыя глава́ э́той кни́ги са́мая уда́чная. The third chapter of this book is the best.

☐ Я приду́ к вам в тре́тьем часу́. I'll come to see you after two.

треть (P-ти, -тей F) one third. Мы прое́хали уже́ треть пути́. We've already gone one third of the way.

треугольник triangle.

трёхсотый three hundredth.

трещать (dur) to crackle. Слышите, как прова трещат в печке? Listen to how the logs are crackling in the stove.

• to chatter away. Она трещат без умолку. She chatters away all the time.

□ Ох, голова́ трещи́т! I've got a splitting headache!

тре́щина crack. Осторо́жней, ча́шка с тре́щиной. Carefull There's a crack in the cup. — Нет, о́та доска́ не годи́тся, она́

с трещинами. No, this board isn't good; it has too many cracks in it.

три (gl трёх, d трём, i тремя, \$22) three.

трибуна platform. Он сидел на трибуне рядом с предсепателем. He sat on the platform, next to the chairman. stand. Трибуны стадиона переполнены. The stadium stands are overcrowded.

триццатый thirtieth.

трипнать (qdl -ти, i -тыю, §22) thirty.

триналиатый thirteenth.

тринадцать (qdl -ти, i -тью, §22) thirteen.

триста (§22) three hundred.

трогательный touching. Это бчень трогательная история. This is a very touching story.

□ трбгательно touching. Как трбгательно! How touching!

трогать (/pct: тронуть/) to touch. Пожалуйста, не трогайте ничего у меня на столе. Please don't touch anything on my table. — Меня́ очень трогает ваша заботли-BOCTS. I'm deeply touched by your thoughtfulness. 6 to affect. Это меня ни капельки не трогает. It doesn't affect me at all. в to move along. Ну, пора́ тро́гать! Well, it's time to move along.

П (no pct) Тро́гай! Get the horses going! ● Не тро́гайте его́ — он сего́дня не в ду́хе. Let him alone; he's in a bad

mood today.

-ся to budge. Машина перед нами не трогается с места. The car in front of us isn't budging. to get going. Hy, нам пора́ тро́гаться. Well, we'll have to get going.

трое (§22) three. Возьмите с собой провизии на трое суток. Take enough food along with you for three days. - Hac трое братьев. There are three boys in my family.

тронка troika (team of three horses). Хорошо бы сейчас покататься на тройке. It'd be nice to take a troika ride now.

тролленбус trolley-bus. Вы знаете маршрут этого тролле́йбуса? Do you know the route of this trolley-bus?

тронуть (pct of трогать) to touch. Я почувствовал, что меня́ кто-то тронул за плечо. I felt that somebody had touched me on the shoulder. — Меня́ очень тронуло ваше внимание. I was very much touched by your attention. (no dur) А ну-ка тронь, попробуй только! Just try to touch me.

-ся to start moving. Как только поезд тронулся, я улёгся спать. I went to sleep as soon as the train started moving.

тропинка path. Все тропинки в лесу занесло снегом. All the paths in the woods are covered with snow. — Сверни́те влево по этой тропинке. Take this path on your left.

TPOTVÁP sidewalk.

труб
а́ (P тру́бы) trumpet. Ра́дом кто́-то заигра́л на трубе́. Somebody started playing the trumpet near by.

□ водопроводная труба́ water pipe. У нас тогда́ лопнула водопроводная труба. Our water pipe burst at that time. gutter. Мне пришлось спуститься с третьего этажа по водосточной трубе. I had to let myself down from the third story along the rain gutter.

дымовая труба chimney. Кажется, загорелась сажа в дымовой трубе. I think the soot in the chimney is on fire. заводская труба stack. Из заводских труб валит дым. Smoke is pouring out of the stacks.

подзорная труба telescope. Он посмотрел в подзорную трубу. He looked through the telescope.

Т*Он прошёл огонь и волу и ме́дные трубы. Не's been through an awful lot. *При ваших методах хозя́йничания вы скоро вылетите в трубу. Everything will go up in smoke the way you run things.

трубка receiver. Не могу дозвониться, очевидно, трубка снята́. Apparently the receiver is off the hook; I can't get the number. — Повесьте трубку и позвоните ещё раз. Put the receiver back on the hook and call again. • pipe. С каких пор вы курите трубку? How long have you been smoking a pipe?

□ Бума́га свёрнута в тру́бку. The paper is rolled up.

труд (-á) work. Он вложил много труда в это дело. Не put a lot of work in on this job — У него́ мно́го учёных трудов. He's credited with many scientific works. • difficulty. Мне с большим трудом удалось раздобыть кни́гу. I managed to get this book after great difficulty. — Я с трудом сдержа́л своё раздраже́ние. I held back my anger with difficulty.

☐ де́тский труд child labor.

охрана труда industrial safety regulations.

умственный труд mental work

физический труд physical labor.

трудиться (тружусь, трудится) to work hard. Мы здесь трудимся, а он только мешает. We're working hard here, and he's only disturbing us.

Пляжело трудиться to sweat. Он всю жизнь тяжело труди́лся. He's had to sweat for everything all his life.

Не трудитесь понапрасну! Don't trouble yourself.

трудность (F) difficulty. В чём состойт главная трудность этой работы? What is the main difficulty in this work? • hardship. Мы трудностей не боймся. We're not afraid of hardship.

трудный (sh -дна) hard. Эта работа трудная, но интересная. This work is hard but interesting. — Вы мне задали очень тру́дную зада́чу. You gave me a very hard problem. difficult. Она очень трудный ребёнок. She's a very difficult child. * trying. Они помогли мне в трудную минуту. They helped me at a trying time. — Он хороший, но трудный человек. He's a good man, but very trying.

трудно difficult. Мне трудно долго говорить порусски. It's difficult for me to speak Russian for any length of time. • with difficulty. Он трудно дышет. He breathes with difficulty.

трудовой worker's. Трудовая книжка у вас при себе? Do you have your worker's identification book with you? • hard-earned. Это всё куплено на мой трудовые сбереже́ния. All this was bought with my hard-earned money. well-disciplined in his work.

трудодень (-дня М) work-day (unit of work). Сколько он выработал трудодней? How many work-days did he complete?

трудоспособность (F) capacity for work. Его трудоспособность изумительна. He has an amazing capacity for work. □ Что ж, в случае потери трудоспособности я буду получать пенсию. Well, if I'm incapacitated, I'll collect a pension.

трудоспособный able-bodied. Для етой работы нам придётся использовать всех трудоспособных. We'll have to recruit all our able-bodied people for this work. Gefficient. Он очень трудоспособный человек. He's a very efficient man.

- трудящийся $(AM/refl\ prap\ of\ трудиться/)$. _ трудящиеся working population. Совет депутатов трудящихся Soviet. труп согрѕе. труппа troupe. В этой пьесе участвует вся труппа. In this play the whole troupe is taking part. • company. B труппе нашего театра только молодые актёры. Тhe company at our theatre only has young actors. Tpyc coward. трусики (-ков P) bathing trunks. Мы идём купаться, не забудьте взять с собой трусики. We're going swimming, so don't forget your bathing trunks. • shorts. Одна команда была в белых трусиках, а другая в синих. Опе team wore white shorts and the other team wore blue. тру́сость (F) cowardice. тря́пка гад. Вытрите пол можрой тря́пкой. Wipe the floor with a wet rag. □ У неё то́лько тря́пки в голове́. She's only got clothes on her mind. • *Не бу́дьте тря́пкой, уме́йте настоя́ть на своём. Don't be like putty; insist on your own way. трясти́ (трясу́, -cëт; p тряс [trjas] or [trjos], трясла́, -ó, -ú; рар трясший/pct: тряхнуть/) to shake. Не трясите стола́. Don't shake the table. трясти́ ру́ку to pump someone's hand. Он долго тряс мне ру́ку и благодари́л меня́. He pumped my hand for a long time and thanked me. В автобусе ужасно трясёт. You get terribly shaken up in the bus. • Меня́ трясёт лихора́дка. I'm shivering with fever. -сь to tremble. Я тряслась от страха. I was trembling with fear. • to shake. У него руки трясу́тся. His hands are тряхну́ть (pct of трясти́) to nod. Он тряхну́л голово́й. Не nodded his head. □ *Дава́йте-ка тряхнём старино́й — споём на́ши студенческие песни. Let's bring back the good old days and sing our college songs. туберкулёз tuberculosis. тугой (sh туг, туга, туго, -ги; ср туже) tight. Эта пружина слишком тугая. This spring is too tight. ту́го tightly. Ваш чемода́н сли́шком ту́го наби́т. Your suitcase is too tightly packed. • slowly. Дело очень ту́го подвига́ется. The work moves along rather slowly. ту́го-на́туго as tight as you can. Стяни́те эти верёвки ту́го-на́туго. Pull these strings together as tight as you can. □ *Он немно́го туг на́ ухо. He's a bit hard of hearing. туда́ there. Туда́ мо́жно е́хать и по́ездом и парохо́дом. You can get there by train or boat. — Вы туда́ звони́ли? Did you phone there? ни туда́, ни сюда́ neither forwards nor backwards. Теперь мы застряли! Ни туда, ни сюда. We're stuck now! We can't move either forwards or backwards. туда́ же! what do you know. Языка́ он не зна́ет, а туда́ же за перево́д берётся! He doesn't know the language, and what do you know! He has the nerve to translate. туда́ и обра́тно there and back. Мо́жно успе́ть съе́здить
- and what do you know! He has the nerve to translate.

 туда́ и обра́тно there and back. Мо́жно успе́ть съе́здить

 туда́ и обра́тно в ода́н день? Is it possible to get there and
 back in one day?

 ту́же See туго́й.

 туз (-а́) ace. Вам на́до бы́ло покры́ть туза́ ко́зырем. You
 ought to have trumped that ace.

- ту́ловище body. Ту́ловище у него́ ма́ленькое, а голова́ больша́я. He has a small body but a large head.
- тума́н fog. В э́том тума́не ну́жно е́хать о́чень осторо́жно. You've got to drive carefully in this fog. — У меня́ голова́ сего́дня то́чно в тума́не. I'm in a fog today.
- ту́ндра tundra.
- тунне́ль ([tunélj]; M) tunnel.
- тупи́к (-á) dead-end street. Наш дом стои́т в тупике́. Our house is on a dead-end street. blind alley. *Я чу́вствую, что зашёл в тупи́к. I feel as if I'm up a blind alley.
 - ☐ Своим вопросом он нас поставил в тупик. He stumped us with his question.
- тупбй (sh туп, тупа́, ту́по, -ы) dull. Эти но́жницы совсе́м тупы́е. These scissors are much too dull. У меня́ тупа́я боль в боку́. I have a dull pain in my side. blunt. Оди́н коне́ц этой па́лки о́стрый, друго́й тупо́й. One end of the stick is sharp and the other is blunt.
 - ☐ ту́по stupidly. Она́ всё ту́по тверда́т своё. She keeps repeating the same thing stupidly.
 - □ Беда́ в том, что он тупо́й челове́к. The trouble is he's thick.
- турбина turbine.
- турист tourist.
- тури́стка tourist F.
- тýсклый (sh тускл, -скла́) dim. Как вы мо́жете работать при тако́м ту́склом све́те? How can you work in such dim light? dull. От э́того конце́рта у меня́ оста́лось о́чень ту́склое впечатле́ние. This concert made a rather dull impression on me.
- тут here. Я тут не оставил шлапы? Did I leave my hat here? Кто это тут трогал мой бумаги? Who's been at my papers here? at that point. Тут даже он не выдержал. At that point even he couldn't stand it anymore.
- □ тут как тут there he (she, etc.) is. Только заговори́ли о нём, а он тут как тут! We've just spoken about him and there he is!
- ту́фли (-фель P) shoes. Она́ купи́ла себе́ ту́фли на высо́ких каблука́х. She bought a pair of high-heel shoes.
 - □ дома́шние ту́фли slippers.
- ту́хлый rotten. Мне попа́лось ту́хлое яйцо́. I got a rotten egg. Тут па́хнет че́м-то ту́хлым. There's a rotten smell here.
- ту́хнуть (р тух, ту́хла) to die out. Ла́мпа ту́хнет, доле́йте кероси́ну. The lamp is dying out. Put some more kerosene in it.
- ту́ча cloud. Смотри́те, каки́е ту́чи! Бу́дет дождь. Look at those clouds! It's going to rain. swarm. Над бзером ту́ча комаро́в. There are swarms of mosquitoes over the lake.
- ☐ Он уже́ це́лую неде́лю хо́дит мра́чный как ту́ча. He's been walking around for a whole week as if he were going to a funeral.
- туши́ть (тушу́, ту́шит) to put out. Не туши́те све́та я ещё почита́ю. Don't put the light out; I'll read for a while.
- тщательный careful. Этот вопрос заслуживает тщательного изучения. This problem deserves careful study.

 thorough. Мы произвели сегодня в общежитии тщательную уборку. We made a thorough cleaning in the dormitory today.
- _ тщательно with great care. Он выполнил свой

рабо́ту о́чень тща́тельно. He's done his work with great care

тще́тный futile. Все на́ши про́сьбы бы́ли тще́тны. All our pleas were futile.

_ тщетно in vain. Мы тщетно пыта́лись его́ уговори́ть. We tried in vain to persuade him.

ты (ga тебя́, dl тебе́, i тобо́й, тобо́ю, \$21) you. Куда́ это ты так торо́пишься? Where are you going in such a hurry? — Мы ждём тебя́ за́втра в три. We expect you tomorrow at three. — Дать тебе́ ещё ча́ю? Shall I give you some more tea? — Тебе́ понра́вилась эта кни́та? Did you like this book? — Тебя́ вызыва́ют по телефо́ну. Somebody called you on the phone. — Повтори́, он тебя́ не по́нял. Repeat it; he didn't understand you. — Что с тобо́й случи́лось? What happened to you? — Мы как раз о тебе́ говори́ли. We were just talking about you. — Я по тебе́ соску́чился. I missed you.

□*Вот тебé и раз! That's a fine how-do-you-do! • Куда́ тебé! You've got a fat chance of doing that!

тыква pumpkin.

ты́сяча (/is -чью/, §22) thousand. Эту карти́ну оце́нивают в не́сколько ты́сяч рубле́й. This picture is valued at several thousand rubles. — Об этом уже́ писа́ли ты́сячу раз. It's been written about a thousand times. — Пе́рвая часть кни́ги в ты́сячу раз интере́снее второ́й. The first part of the book is a thousand times more interesting than the second.

тысячный thousandth.

тюле́нь (M) seal. Мы ви́дели дрессиро́ванных тюле́ней — каки́е они́ заба́вные! We saw the trained seals. How amusing they are!

□*Ну ты, тюле́нь, повора́чивайся! Hey, molasses, get moving!

тюрьма (Р тю́рьмы) prison, jail.

тя́га draft. В э́той пе́чке плоха́я тя́га. There's a bad draft in this chimney.

ПаОн дал та́гу. He took to his heels.

тяжёлый (s/h -лá, -ó, -ы́) heavy. У меня́ тяжёлые чемода́ны. Му suitcases are heavy. — Вам нельзя́ тяжёлой пи́щи. You shouldn't eat heavy food. — Эта статья́ напи́сана тяжёлым сло́гом. This article is written in a heavy style.

— Я шёл туда́ с тяжёлым се́рдцем. I went there with a heavy heart. • hard. Труд трактори́ста тяжёлый, но я работаю охо́тно. The job of a tractor driver is hard, but I enjoy it. — У него́ тяжёлый хара́ктер. Не's a hard man to get along with. • difficult. Это бы́ло тяжёлое вре́мя. It was a difficult time.

промышленность heavy industry.

тяжело́ hard. Он тяжело́ рабо́тает. He works hard. — Он о́чень тяжело́ пережи́л смерть дру́га. He took the death of his friend very hard. • heavy. Да́йте я вам помогу́ нести́, а то вам одному́ тяжело́. Let me help you carry it; it's too heavy for you alone. • painful. Мне тяжело́ об э́том говори́ть. It's painful for me to talk about this.

□ *Вы теперь ста́ли тяжелы́ на подъём! It's becoming so difficult to budge you these days.

тя́жесть (F) weight. Со́бственно говоря́, вся тя́жесть раб́оты лежи́т на нём. As a matter of fact, the full weight of the work is on him. • load. То́лько бу́дьте осторо́жны — не поднима́йте тя́жестей. Ве careful not to lift heavy loads.

У меня́ сего́дня кака́я-то тя́жесть в голове́. Му head feels kind of heavy today.

тяну́ть (тяну́, тя́нет) to pull. Парово́з тяну́л за собо́й пятьдеса́т ваго́нов. The locomotive pulled fifty cars.

• to draw. Труба́ пло́хо тя́нет — на́до бы позва́ть трубочи́ста. The chimney draws badly. We have to call in a chimney sweep. • to draw out. He тяни́те — говори́те коро́че. Don't draw it out. Come to the point. • to put off. Он всё ещё та́нет с отве́том? Is he still putting off his answer? • to drag. Он так та́нет э́ту пе́сню, что то́шно слу́шать. Оh, how he drags out that song! It's sickening to listen to. • to drag along. "Как живёте" "Да так, всё ещё тяну́!" "How are you?" "Oh, so so; dragging along". • to sip. Она́ тяну́ла холо́дный лимона́д че́рез соло́минку. She sipped cold lemonade through a straw.

□ тяну́ть ля́мку to drag along. Я уже́ мно́го лет тяну́ эту ля́мку. I've been dragging along there for many years. □*Меня́ всегда́ ле́том тя́нет в дере́вню. In the summer I always long to go to the country. ●*Он из меня́ все жи́лы вы́тянул. He's pressing me very hard.

V

y (§31) by. Наш дом у са́мой река́. Our house is right by the river. — Са́дем у окна́. Let's sit by the window. • at. Я бу́ду ждать вас у вхо́да. I'll wait for you at the entrance. — Она́ живёт у бра́та. She's staying at her brother's house. — Он бу́дет у нас ночева́ть. He's going to sleep at our place. • in. У вас я чу́вствую себа́, как до́ма. I feel at home in your house. • from. У кого́ вы доста́ли э́ту кна́гу? From whom did you get this book?

☐ Что у вас слы́плно? What's new with you? • У вас уже́ есть биле́т? Did you get your ticket yet? • У мення́ зуб боли́т. Му tooth aches. • Спроси́те у милиционе́ра. Ask the officer. • У мення́ к вам ма́ленькое де́ло. I have a little matter to talk over with you. • У неё тро́е дете́й. She has three children. • У вся́кого свой вкус. Everyone to his own taste. • Что у вас в э́том чемода́не? What do

you keep in this suitcase? [®] У кого́ вы у́читесь? Who's your teacher? [®] У э́того сту́ла две но́жки сло́маны. This chair has two broken legs. [®] Кака́я она́ у вас у́мница! How intelligent that girl of yours is!

yбега́ть (dur of yбежа́ть) to run off. По утра́м он на́спех выпива́ет стака́н молока́ и убега́ет в шко́лу. Every morning he hurriedly gulps a glass of milk and runs off to school. • to run away. Смотра́те, реба́та, не убега́йте далеко́ от до́ма. Now, children, don't run too far away from the house.

убегу Ѕее убежать.

убедить (/pr S1 not used/, убедит; ppp убеждённый; pct of убеждать) to convince. Вы меня́ убедили; сдаю́сь! You've convinced me; I give up. — Я убеждён в его́ невино́вности. I'm convinced of his innocence. • to persuade. Убедите

- его́ пойти́ с нами. Persuade him to come along with us.
- -ся to realize. Теперь он сам убедился в том, что был неправ. Now he himself realizes he was wrong.
- убежать (убегу́, убежи́т, §27; pct of убега́ть) to run off. Куда́ она́ убежа́ла? Where did she run off to? — Что это он ны́нче так ра́но убежа́л? Why did he run off so early today?
- убежда́ть (dur of убед́нть) to urge. Они убежда́ли меня́ оста́ться. They urged me to stay.
- уберу Ѕее убрать.
- убивать (dur of убать) to kill. В конце третьего акта он её убивает. He kills her at the end of the third act. Одна мысль об этом меня просто убивает! The very thought of it simply kills me!
- убийство murder. Он был обвинён в убийстве с зара́нее обду́манным наме́рением. Не was charged with premeditated murder. manslaughter. Это было убийство без зара́нее обду́манного наме́рения. It was manslaughter.
- убийца (M, F) murderer. Убийца был заде́ржан. The murderer was caught.
- убира́ть (dur of убра́ть) to clean (a room). Кто бу́дет убира́ть нам ко́мнату? Who'll clean our room? to harvest. В на́шем райо́не все колхо́зы убира́ют тепе́рь хлеб. All the kolkhozes in our region are harvesting grain now.
- уби́тый $(/ppp\ of\ yби́ть/)$ killed. Он был уби́т на войнє́. He was killed in the war.
 - □ Она́ убита го́рем. She's grief-stricken. Что она́ хо́дит как убитая? Why is she so depressed? Он весь ве́чер молча́л как убитый. He didn't say a word all evening. Я спал, как убитый. I slept like a log.
- уби́ть (убью́, убьёт; *imv* убе́й; *ppp* уби́тый) to kill. Чего́ вы бо́итесь? Он вас не убьёт. What are you afraid of? He won't kill you. ●to murder. Ночно́го сто́рожа нашли́ уби́тым. The night watchman was found murdered.

 ☐ Хоть убе́й, не по́мню. I can't remember for the life of me.
- уборка cleaning. У нас сегодня генеральная уборка. We're having a general cleaning today.
 - _ уборка урожа́я harvesting. Мы торо́пимся с убо́ркой урожа́я. We're hurrying with the harvesting.
- убо́рная (AF) dressing room. Отнеси́те, пожа́луйста, цветы́ в убо́рную э́той арти́стки. Take the flowers to this actress's dressing room. toilet. Где убо́рная? Where's the toilet? men's (ladies') room. Мужска́я убо́рная напра́во, же́нская напе́во. The men's room is on the right and the ladies' room on the left.
- уббрицица maid. В этой гостинице ма́ло уббрициц. There aren't enough maids in this hotel.
- убрать (уберу́, -рёт; р убрала́; ррр у́бранный, sh F убрана́; pct of убира́ть) to take away. Убери́те отсю́да ва́ши кни́ги. Таке your books away from here. © to bring in. Нам на́до убра́ть урожа́й бы́стро и без поте́рь. It'll be necessary to bring the harvest in quickly and without loss. © to store. Се́но ещё не у́брано. The hay hasn't been stored yet. © to decorate. Зал уже́ у́бран к пра́зднику. The hall is already decorated for the festival.
- убрать со стола́ to clear the table. Пожа́луйста, убера́те со стола́. Please clear the table.
- убы́ток (-тка) damage. Пожа́р причини́л больши́е убы́тки.
 The fire caused great damage. loss. Они́ гото́вы прода́ть

- свою́ ме́бель да́же с убы́тком. They're all ready to sell their furniture, even at a loss.
- уважа́емый (prpp of уважа́ть).
 - ☐ Уважа́емый ми́стер Бэйбл! Dear Mr. Babal. [●] Уважа́емый това́рищ! Dear comrade!
- уважа́ть (dur) to respect. Все его́ уважа́ли, но никто́ не люби́л его́. Everyone respected him, but no one liked him.

 П Уважа́ющий вас. Respectfully yours.
- уважение respect. Такой посту́пок заслу́живает уваже́ния Such an act deserves the greatest respect. Он пользуется всеобщим уваже́нием. Everybody respects him. appreciation. Его прости́ли из уваже́ния к его пре́жним заслу́гам. Не was forgiven out of appreciation for his past acts.

 С уваже́нием ваш. Respectfully yours.

уважительный.

- ☐ Он не пришёл по уважи́тельной причи́не. He had a good reason for not coming.
- уве́домить (pct of уведомля́ть) to inform. О дне его прие́зда вас уве́домят своевре́менно. You'll be informed of the day of his arrival in due time. to notify. Вы должны́ бы́ли уве́домить нас зара́нее о ва́ших пла́нах. You should have notified us ahead of time about your plans.
- уведомля́ть (dur of уве́домить) to give notice. По зако́ну об увольне́нии уведомля́ют за две неде́ли. According to law they have to give you two weeks' notice before dismissal.
- увезти́ (увезу́, -зёт; р увёз, увезла́, -о́, а́; pct of увоза́ть) to take (by conveyance). Он увёз жену́ в дере́вню. Не took his wife to the country. Они́ уже́ увезла́ ва́ши ве́щи на вокза́л. They've already taken your things to the station.
- увеличнвать (dur of увеличнть) to increase. Вы сможете постепенно увеличнвать дозу лекарства. You can gradually increase the dose of this medicine.
- -ся to increase. Спрос на школьные пособия у нас увеличивается с каждым годом. The demand for school supplied has been increasing every year. to grow. Число учеников нашей школы всё время увеличивается. The number of students in our school is growing all the .me.
- увеличить (pct of увеличивать) to enlarge. Вы можете увеличить эту карточку? Can you er large this snapshot?

 to increase. Вашу нагрузку придётся увеличить. You'll have to take on an increased amount of work.
 - увеличить вдвое to double. За последний год наша фабрика увеличила свою продукцию вдвое. Our factory doubled its production during the past year.
- -ся to grow. Население этого города за последние годы значительно увеличилось. The population of this town has grown considerably in recent years. to increase. Интерес к Америке за время гойны очень увеличился. The interest in America increased very much during the war.
- уви́деть (уви́жу, уви́дит; pct of ви́деть) to see. Как то́лько он нас уви́дел, он ки́нулся к нам навстре́чу. He rushed to meet us as soon as he saw us. Я, вероя́тно, уви́жу его́ сего́дня ве́чером. Probably I'll see him tonight.
- -ся to get together. Я расскажу вам об этом, когда мы уви́димся. I'll tell you about it when we get together.
- увижу Ѕее увидеть.
- увижусь Ѕее увидеться.
- увлекать (dur of увлечь).
- -ся to be fascinated. Мы все увлека́емся его́ пе́нием. We are all fascinated by his singing.

увлечь Вы тоже увлека́етесь те́ннисом? Are you also a tennis enthusiast? увлечь (увлеку́, увлечёт; р увлёк, увлекла́, -6, -и́; pct of увлекать). -ся to be carried away. Он так увлёкся своим рассказом, что прозевал обед. He was so carried away with his story that he missed his dinner. • to be absorbed. Я так увлёкся работой, что опоздал в театр. I was so absorbed in my work that I was late to the theater. • to fall in love. On е́ю си́льно увлёкся. He's fallen very much in love with her. увозить (увожу, увозит; dur of увезти) to take away (by conveyance). Не увозите в шего сына, оставьте его у нас. Don't take your son away; let him stay with us. — Куда вы уво́зите мой велосипе́д? Where are you taking my bicycle? уволить (pct of увольнять) to fire. Он был уволен за прогулы. He was fired for absenteeism. • to discharge. Он уво́лен из а́рмии. He's been discharged from the army. (no dur) Hy уж, увольте! Spare me that, rlease. уволить в запас to put on the reserve list. Он больше не в а́рмии, он уво́лен в запа́с. He's no longer in the army; he's been put on the reserve list. увольнять (dur of уволить) to fire. За что их увольняют? Why are they being fired? угадать (pct of угадывать) to guess. Угадайте, от кого это письмо. Guess who this letter is from! угадывать (dur of угадать) to guess. Он всегда угадывает, чего́ я хочу́. He always guesses what I want. уга́р charcoal gas. Тут где-то пахнет уга́ром. There's a smell of charcoal gas here. угловой corner. Они живут в угловом доме. They live in the corner house. — Мы вам можем сдать угловую комнату. We can rent you the corner room. ☐ Я тут живу́, как углово́й жиле́ц. I rent a part of this угова́ривать (dur of уговори́ть) to urge. Он меня́ до́лго угова́ривал взять эту работу. He has been urging me to take this job for a long time. уговорить (pct of уговаривать) to persuade. Мы уговорили его остаться до воскресенья. We persuaded him to stay till Sunday.

угодить (pct of угождать) to please. Ему никак не угодишь! It's impossible to please him. — На всех не угодишь! You

can't please everybody. • to hit. (no dur) Он бросил мяч

и угодил мне прямо в глаз. He threw the ball and hit me

right in the eye. • to run into. (no dur) Смотрите! Не

(no dur) Как это ты угодил в прогульщики? Ноw

□ где уго́дно anywhere. Я гото́в жить где уго́дно,

когда угодно at any time. Я могу встретиться с вами

кто угодно anybody. Я согласен работать с кем угодно,

лишь бы не с ним. I'll agree to work with anybody except

что угодно anything. Я дал бы что угодно — лишь бы

остаться с вами. I would give anything to stay with you. ☐ Что вам уго́дно? What (an I do for you? Вы мо́-

угодите в канаву. Careful! Don't run into the ditch.

то́лько не здесь. I'm ready to live anywhere but here.

когда́ вам уго́дно. I can meet you at any time.

come vou became a slacker?

угодно.

угрюмый жете сесть где угодно. You can sit where you want to Учительниц вы тут найдёте сколько угодно. You'll find just as many women teachers as you want. угождать (dur of угодить) to please. Не старайтесь всем угождать. Don't try to please everybody. угожу See угодить. ўгол (-гла/в углу́, на углу́/) angle. В этом ме́сте доро́ги сходятся под прямым углом. The roads meet at this spot at a right angle. — Мне не приходило в голову рассматривать этот вопрос под таким углом. It never occurred to me to look at the question from that angle. • corner. Осторожно, не ударьтесь об угол стола. Careful, don't hurt yourself on the corner of the table. — Их дом сейчас знесь, за углом. Their house is just around the corner. — Заверните за угол и идите прямо. Turn that corner there and then go straight. — Почему́ вы забились в угол? Ся́дьте поближе к нам. Why did you stick yourself in the corner? Come on over and join us. — Она мечтала о том, чтобы иметь, наконец, свой угол. She dreamed of finally having her own little corner. 🗌 загнать в у́гол to corner. Они меня загна́ли в у́гол своим вопросом. They had me cornered with their question. ☐ Что ты хо́дишь це́лый ве́чер из угла́ в у́гол? Why are you pacing up and down all evening? Вот не ожидал увищеть радио в таком глухом углу. I never expected to find a radio in such a godforsaken place. • Действовать из-за угла́ — не в моём хара́ктере. It isn't my nature to be underhanded. уголовный criminal. Это уголовное дело. It's a criminal case. уголо́к (-лка́) corner.

🗌 кра́сный уголо́к red corner club. Мы с ним встре́тимся сегодня вечером в красном уголке. I'll meet him tonight in the "Red Corner Club."

☐ Какой у вас здесь ую́тный уголо́к! What a созу room you have here!

ўголь (ўгля́, Р ўгли, ўгле́й, ўгля́м, от ўголья, -льев) coal, charcoal. У вас есть запас угля на зиму? Do you have a supply of coal for the winter. — Глаза́ у него́ чёрные, как уголь. He has coal-black eyes.

превесный уголь charcoal.

каменный уголь coal.

□ *Он сиде́л, как на угла́х. He was sitting on pins and

ўгольный coal. Это-крупный центр угольной промышленности. It's a large coal center.

угостить (pct of угощать) to treat. Нас угостили вкусным обе́дом. We were treated to a good dinner.

угощать (dur of угостить) to treat. Чем она нас только ни угощала! There was nothing she didn't treat us to! угощу Ѕее угостить.

угрожать to threaten. Ему угрожает туберкулёз. Не's threatened with tuberculosis.

угроза threat. Это были только пустые угрозы с их стороны. These were only idle threats on their part. -Мы не хотим больше жить под вечной угрозой нападе́ния. We don't want to live under constant threat of invasion any more.

угрюмый morose. Он неприятный, угрюмый человек. Не's an unpleasant, morose man.

□ угрю́мо sullenly. Что это вы на меня́ так угрю́мо смотрите? Why are you looking at me so sullenly?

- удава́ться (удаю́сь, удаётся; prger удава́ясь; imv удава́йся; dur of уда́ться).
- удали́ть (pct of удали́ть) to get rid of. Постара́йтесь удали́ть его, я до́лжен с ва́ми поговори́ть. Try to get rid of him; I have to talk to you. to send away. Дете́й на́до бу́дет удали́ть отсю́да. You'll have to send the children away from here. to extract. Этот зуб ну́жно удали́ть неме́дленно. You have to have this tooth extracted immediately.
- -ся to go out. Суд удали́лся на совеща́ние. The court went out for consultation.

удалять (dur of удалить).

- уда́р blow. Он вбил гвоздь одним уда́ром. He drove the nail in with one blow. Проти́внику был нанесён но́вый тяжёлый уда́р. Another heavy blow was inflicted on the enemy. Это изве́стие бы́ло для них ужа́сным уда́ром. The news was a terrible blow to them. Она́ потеры́ла сы́на и до сих пор не опра́вилась от э́того уда́ра. She lost a son, and hasn't gotten over the blow yet. stroke. Год тому́ наза́д с ним случи́лся уда́р. He had a stroke a year ago.
 - 🗌 со́лнечный уда́р sunstroke.

уда́р гро́ма thunderclap.

- □ *Он, ви́дно, сего́дня не в уда́ре. Evidently he's not at his best today. •*Прекра́сно! Вы таки́м о́бразом одни́м уда́ром двух за́йцев убъёте. Wonderful! That way you'll kill two birds with one stone.
- ударе́ние accent. Где ударе́ние в э́том сло́ве? Where is the accent on this word? Не забу́дьте поста́вить ударе́ния. Don't forget to put the accents on. stress. Гла́вное ударе́ние на́до ста́вить на ка́чество проду́кции. We have to put the main stress on the quality of our products.
- уда́рить (pct of ударя́ть) to hit. Неуже́ли он вас уда́рил?

 Did he really hit you? to strike. Мо́лния уда́рила где́-то совсе́м бли́зко. The lightning struck somewhere near by.
- ☐ Ну и моро́зец уда́рил! We're having quite a cold snap.
 Вино́, ви́дно, уда́рило ему́ в го́лову. The wine apparently went to his head.
 Он па́лец о па́лец не уда́рил, чтоб нам помо́чь. He didn't even raise a finger to help us.
 *Смотри́те, не уда́рьте лицо́м в грязь. Be sure to put vour best foot forward.
- -ся to hurt oneself. Я уда́рился о кося́к две́ри. I hurt myself on the frame of the door. • to hit. Ка́мень уда́рился в сте́ну. The stone hit the wall.
- ☐ Вы опя́ть в кра́йности уда́рились. You're going to extremes again.
- уда́рник shock-worker. Гру́ппа уда́рников э́того заво́да была́ делеги́рована на съезд в Москву́. A group of shock-workers from this factory were sent as delegates to the convention in Moscow.
- уда́рница shock-worker F. У нас на заво́де все рабо́тницы уда́рницы. All the women in our factory are shock-workers. уда́рный.
 - уда́рная брига́да shock brigade. Уда́рная брига́да колхо́за вы́полнила план досро́чно. The shock brigade of the kolkhoz filled the quota ahead of time.
 - ударный инструмент percussion instrument. Наш оркестр состойт из духовых и ударных инструментов. Our orchestra consists of wind and percussion instruments.
 - ☐ Эта работа должна́ быть сде́лана в уда́рном поря́дке. This work has to be done at the highest speed.

ударять (dur of ударить) to hit.

- уда́ться (pr by §27; р уда́ле́я, удала́сь, -до́сь, -ди́сь; pct of удава́ться) to be successful. Об́ед удаде́я на сда́ву. The dinner was very successful. to succeed. (impersonal) Я уве́рен, что нам уда́стея зако́нчить рабо́ту к сро́ку. I'm sure we'll succeed in finishing the work in time.—(impersonal) Ну что́, вам удало́сь в конце́ концо́в с ним повида́ться? Well, did you finally succeed in seein 5 him?
- ☐ Пиро́г вам сего́дня осо́бенно удался́. Your pie is especially good today.
- уда́ча luck. Вы доста́ли биле́ты? Вот уда́ча! You got the tickets, eh? What luck! Жела́ю вам уда́чи! Good luck! Тако́й исхо́д де́ла — для них больша́я уда́ча. They're very lucky it turned out that way.
- уда́чный successful. Это был са́мый уда́чный но́мер програ́ммы. This was the most successful number of the program. right. Он всегда́ уме́ет вста́вить уда́чное слове́чко. He always knows how to put in the right word. good. Я сде́лал уда́чную поку́пку. I made a good buy.

 уда́чно well. Он о́чень уда́чно перевёл эти посло́вицы.
 Не translated these proverbs very well. Вы не нахо́дите, что это вышло уда́чно? Don't you think it turned out very well?
- удержать (удержу, удержит; pct of удерживать) to hold. Помогите мне, я не могу удержать все эти пакеты. Would you help me? I can't hold all these packages. to keep. Он ещё не здоров, но я никак не мог удержать его в постели. Не wasn't well yet, but I couldn't keep him in bed. Мы постараемся удержать его в числе сотрудников. We'll try to keep him on our staff. to hold back. Удержите его, а то он глупостей наделает. Hold him back or he'll do something foolish. Ну, теперь его не удержишь. There's no holding him back now.
- ☐ Я ника́к не могу́ удержа́ть в па́мяти его́ и́мя. His name just won't stick in my mind.
- -ся to stay. Он поскользну́лся и едва́ удержа́лся на нога́х. He slipped and barely stayed on his feet. В после́дних двух состяза́ниях на́ша кома́нда удержа́лась на пе́рвом ме́сте. Our team stayed in first place even after the last two games. to keep (oneself). Тут я уж ника́к не мог удержа́ться и расхохота́лся. I couldn't keep from laughing then.
- уде́рживать (dur of удержа́ть) to withhold. У нас из зарпла́ты ничего́ не уде́рживают. They don't withhold anything from our pay. to hold back. Я е́ле уде́рживал слёзы. I could hardly hold back my tears.
- -ся to hold. Он ни на одной работе долго не удерживался. Не never held a job long. • to keep (oneself). Я с трудом удерживался от смеха. I had a hard time keeping from laughing.
- удиви́тельный amazing. Удиви́тельный слу́чай, про́сто не ве́рится! It's such an amazing case that it's hard to believe.

 marvelous. Это бы́ло удиви́тельное зре́лище. It was a marvelous sight.
- □ ничего́ удиви́тельного по wonder. Нет ничего́ удиви́тельного, что вы простуди́лись в таку́ю пого́ду! It's no wonder you caught a cold in such weather! Он рассерди́лся? В э́том нет ничего́ удиви́тельного. Did he get mad? No wonder!
- удивительно amazing. Удивительно, что вы сами не догадались это сделать! It's amazing that you didn't think of doing it without being told. Просто удивитель-

- но, как вы хорошо́ говори́те по-ру́сски. It's amazing how well you speak Russian. wonderfully. Она́ удиви́тельно держа́лась во вре́мя похоро́н. She behaved wonderfully at the funeral.
- ☐ Говоря́т, что в мо́лодости она́ была́ удиви́тельно хороша́. They say she was stunning when she was young.
- удивить (pct of удивлять) to surprise. Вас, видно, ничем не удивишь! I guess nothing surprises you! Я был, признаться, удивлён вашим ответом. I must say I was surprised at your answer.
- -ся to be amazed. Я о́чень удиви́лся, уви́дев его́ здесь. I was very much amazed to find him here.
- удивление surprise. Ко всеобщему удивлению, она пришла во-время. То everybody's surprise, she came on time.

 amazement. Он был вне себа от удивления. Не was beside himself with amazement. astonishment. Его удивление показалось мне деланным. Ніз astonishment struck me as being put on.
- ☐ Пиро́г вышел на удивле́ние. The pie turned out wonderfully.
- удивля́ть (dur of удиви́ть) to astonish. Почему́ э́то вас так удивля́ет? Why does that astonish you so?
- -ся to be astonished. Я удивля́нось ва́шему терпе́нию. I'm astonished at your patience. to be amazed. Я удивля́нось, что вы мне об э́том ничего́ не сказа́ли. I'm amazed you told me nothing about it.
- удить (ужу́, у́ди́т; у́женный) to fish. Они́ пошли́ ры́бу уди́ть. They went fishing.
- удобный comfortable. Это очень удобная кварти́ра. This is a very comfortable apartment. У вас удобная кровать? Is your bed comfortable? convenient. На́до вы́брать удо́бное вре́мя для пое́здки. We have to choose a convenient time for the trip.
 - поудобнее more comfortable. Возьмите кресло поудобнее. Take a more comfortable armchair.
 - удобный случай opportunity. Воспользуйтесь первым удобным случаем и приезжайте к нам в Москву. Соте to Moscow to see us at your first opportunity:
 - удобно convenient. Éсли это вам удобно, я приеду к вам завтра вечером. I'll come to see you tomorrow night if it's convenient for you. Вам удобно встретиться со мной в это время? Is it convenient for you to meet me there at that time? comfortable. Спасибо, мне здесь бчень удобно. Thank you, I'm very comfortable here. all right. Как вы думаете, удобно спросить его об этом? Do you think it's all right to ask him about it?
- удобрение fertilizer. Вы употребляете искусственное удобрение? Do you use artificial fertilizer? fertilization. Почва тут каменистая и без удобрения ничего не растёт. The ground is rocky, and without fertilization nothing will grow here.
- удовлетворение satisfaction.
- удовлетворительный satisfactory. Его объяснения вполне удовлетворительны. His explanation is completely satisfactory.
 - удовлетвори́тельно satisfactorily. Рабо́та испо́лнена не блестя́ще, но вполне́ удовлетвори́тельно. The work wasn't done brilliantly, but quite satisfactorily.
- ☐ По исто́рии я получи́л удовлетвори́тельно. I got a passing grade in history.
- удовлетвори́ть (pct of удовлетвори́ть) to satisfy. Обеща́ниями его́ не удовлетвори́шь! You can't satisfy him with

- promises! Ну что, ваше любопы́тство тепе́рь удовлетворено́? Well, is your curiosity satisfied now?
- удовлетворя́ть (dur of удовлетворя́ть) to satisfy. Это бесполе́зное зана́тие соверше́нно мена́ не удовлетвора́ет. This useless occupation doesn't satisfy me at all. Вас удовлетвора́ет его́ отве́т? Are you satisfied with his answer?
- удово́льствие pleasure. Спаси́бо, я приду́ к вам с больши́м удово́льствием. Thank you, it'll be a pleasure to come to see you. Я уже́ име́л удово́льствие с ва́ми встреча́ться. I've already had the pleasure of meeting you. Провести́ с ни́ми це́лый ве́чер удово́льствие сре́днее. Spending a whole evening with them is not exactly a pleasure.
 - ☐ Пое́здка доста́вила нам ма́ссу удово́льствия! We enjoyed our trip tremendously.
- удостовере́ние certificate. Вам придётся предста́вить удостовере́ние с ме́ста рабо́ты. You'll have to show your certificate from your place of work.
 - ___ удостовере́ние ли́чности identification. У вас есть при себе́ удостовере́ние ли́чности? Have you some identification with you?
- ўдочка fishing rod. Я вам дам свою́ ўдочку. I'll give you my fishing rod.
 - □ заки́дывать у́дочку to fish around. *Вы зря заки́дываете у́дочку, всё равно́ ничего́ не вы́йдет. What are you fishing around for? Nothing'll come of it.
- попа́сться на у́дочку to fall for bait. *Как же это вы попа́лись на у́дочку? How did you fall for such bait? у́еду See у́ехать.
- уезжа́ть (dur of у́ехать) to leave. Когда́ вы уезжа́ете? When are you leaving? to go away. Он ещё никогда́ не уезжа́л на тако́й до́лгий срок. Не never went away for such a long time before. Они́ всегда́ уезжа́ют на всё ле́то.
- ує́хать (ує́ду, -дет; imv supplied as уезжа́й; pct of уезжа́ть) to go away, to leave. Неуже́ли он ує́хал, не попроща́вшись? Is it possible that he went away without saying good-by?

They always go away for the whole summer.

- уж Ѕее уже́.
- ýжас fright. Она дрожала от ýжаса. She was shaking with fright. dismay. К своему ужасу, я увадел, что у мена не осталось больше ни гроша. То my dismay, I found I didn't have a penny left. terror. В её глазах был напасан ужас. You could see the terror in her eyes.
- до ужаса terribly. Он до ужаса глуп. He's terribly stupid.
- ☐ Он придёт в у́жас, когда́ об э́том узна́ет. He'll be horrified when he hears about it. Ну и шля́пка же на ней, пря́мо у́жас! Look at the hat she has! What a horrible sight!
- ужа́сный awful. Они́ жи́ли в ужа́сных усло́виях. They lived under awful conditions. Кака́я вы ужа́сная коке́тка! What an awful flirt you are! Это про́сто ужа́сная пого́да! that terrible weather today! Он ужа́сный врун. He's a terrible liar. Ребя́та по́дняли ужа́сный галдёж. The children raised a terrible racket.
 - □ ужа́сно awfully. Эту фра́зу ужа́сно тру́дно перевести́ на англи́йский. This sentence is awfully hard to translate into English. terribly. Да́йте мне чего́-нибудь по́сть, я ужа́сно проголода́лся! Give me something to eat. I'm terribly hungry.

- уже́ yet. Он уже́ верну́лся? Is he back yet? already. Я вдесь уже́ давно́. I've already been here a long time.
 - □ уже́ не any more. Пусть де́лает как хо́чет, он уже́ не ребёнок! Let him do what he wants; he's not a child any more.
 - ☐ За свою долгую жизнь уж где только я не побывал! Where haven't I been during my long life! Вэт уж не думал, что встречу вас здесь! I never thought I'd meet you here. В конце концов, это не так уж важно. After all, it isn't so important. Это уж просто безобразне! It's really a shame. Он уж, видно, не придёт. Evidently he's not coming. Уж мы ходили, ходили, насилу вас нашли. We had a tough time finding you.

ўже Ѕее ўзкий.

- ўжин supper. Ўжин гото́в. Supper's ready. Купи́те к ўжину ча́йной колбасы́. Buy some bologna for supper.
- Приходи́те к нам к у́жину! Come over for supper.
 Я приглашён на у́жин. I've been invited out for supper.

ўжинать to have supper. Мы вчера́ ужинали в рестора́не. We had supper last night in a restaurant.

узда (P узды) bridle.

- ўзел (узла́) knot. Завяжи́те у́зел покре́пче. Tie the knot tighter. Мы прошли́ сего́дня двена́дцать узло́в. We made twelve knots today. bundle. Свяжи́те ва́ше гра́зное бельё в у́зел. Make a bundle of your dirty laundry. junction. Мы подъе́хали к большо́му железнодоро́жному узлу́. We came to a big railway junction.
- ўзкий (sh узка́/-6, -ú/;ср ўже) narrow. Мы броди́ли по ўзким ўличкам. We wandered around the narrow streets.

 tight. Это пальто́ мне ўзко в плеча́х. This coat is too tight for me in the shoulders. limited. В свое́й ўзкой специа́льности он большо́й знато́к. Не knows a great deal about his limited specialty. narrow-minded. Он о́чень ўзкий челове́к, ему́ этого не поня́ть. He's a narrow-minded person and won't understand it.
- узнавать (узнаю, узнаёт; imv узнавай; prger узнавая; dur of узнать) to recognize. Я его всегда узнавал по походке. I always recognized him by his walk. Что это, вы больше не узнаёте старых друзей? What's this, don't you recognize old friends any more? to get news. Он всегда последний обо всём узнаёт. Не's always the last one to get the news. to find out. Я всегда говори́л друзей узнают в беде. I always said you find out who your friends are when you're in trouble.
- узнать (ppp ўзнанный, sh F узнана; pct of узнавать) to recognize. Его просто узнать нельзя, так он растолсте́л. He's gotten so fat you just can't recognize him any more. Извини́те, я вас не узна́л. Excuse me, I didn't recognize you. to find out. Мы узна́ли об этом то́лько вчера́. We found out about that only yesterday. Как мне узна́ть его́ а́дрес? How can I find out his address? Узна́те, до́ма ли он. Find out whether he's at home. to know. То́лько пожи́вши с ним, я узна́л его́ по-настоя́щему. I only got to know him real well after living with him.
- ўйма load. Работы у нас ўйма! We have loads of work!
 piles. Он истратил на это ўйму де́нег. He spent piles of money for it.
- уйти (уйду́, уйдёт; р ушёл, ушла́, -6, -и́; рар уше́дший; рсt

- of уходить) to leave. Наш поезд ушёл с большим опозданием. Our train left after a great delay. Он только что ушёл! Не just left. Моё письмо уже ушло? Наз my letter already left? to get away. Не бойтесь, это от вас не уйдёт! Don't worry; that won't get away from you! to go. Сколько сахару ушло на варенье? Ноw much sugar went into the jam? to escape. От судьбы не уйдёшь! You can't escape your fate.
- ☐ (no dur) С ва́шей нереши́тельностью далеко́ не уйдёшь. You won't get far with your indecisiveness. Он весь ушёл в чте́ние. He was ngrossed in his reading. Смотри́те, что бмолоко́ не ушло́. See that the milk doesn't boil over. Он ушёл в моряки́. He became a seaman. Мой часы́ ушли́ на два́ддать мину́т вперёд. Му watch is twenty minutes fast.

укажу Ѕее указать.

- ука́з decree. Посмотри́те в собра́нии ука́зов преза́диума Верхо́вного Сове́та. Look it up in the decrees of the presidium of the Supreme Soviet.
- □ Он мне не ука́з у него́ положе́ние совсе́м друго́е. Don't regard him as an example. His set-up is entirely different.
- указа́ть (укажу́, ука́жет; pct of ука́зывать) to show. Укажи́те нам, пожа́луйста, как пройти́ туда́? Will you kindly show us how to get there? to point out. Укажи́те, пожа́луйста, э́ту дере́вню на ка́рте. Please point out the village on the map. to tell. Мы сде́лали так, как нам бы́ло ука́зано. We did as we were told. to recommend. Мне указа́ли на него́, как на лу́чшего учи́теля в го́роде. Не was recommended to me as the best teacher in town.
 - ☐ Вы можете указать мне хоро́шего врача́? Do you know of a good doctor?

указывать (dur of указать).

укачать (pct of укачивать) to rock. Наконе́ц-то ей удало́сь укачать ребенка. She was finally able to rock the baby to sleep. • to get (or be) seasick, to get (or be) airsick. Она́ пошла́ в каю́ту: её укача́ло. She got seasick and went down to her cabin.

укачивать (dur of укачать).

- укла́дывать (dur of уложи́ть) to pack. Вы ещё не на́чали укла́дывать ве́щи? Did you start packing your things yet?

 to store. Они́ весь день укла́дывали дрова́. They were storing firewood all day.
- -ся to pack. Вам пора́ нача́ть укла́дываться. It's time for you to begin packing.
- укладываться спать (dur of улечься) to go to bed. Укладывайтесь спать поскоре́е. Go to bed quickly.

уключина oarlock.

укра́сть (украду́, -дёт; р укра́л; ррр укра́денный; pct of красть) to steal. У него́ в доро́ге чемода́н укра́ли. His suitcase was stolen while he was traveling.

ýксус (/g -y/) vinegar.

- укусить (укушу́, уку́сит; pct) to bite. Не бо́йтесь, соба́ка не уку́сит. Don't be afraid of the dog; he won't bite you.
 - □ *Кака́я му́ха вас сего́дня укуси́ла? What got into you today?
- ула́дить (pct of ула́живать) to settle. Не волну́йтесь; всё уже́ ула́жено. Don't worry; everything is settled. • to fix up. Бу́дьте дру́гом, ула́дьте э́то. Ве a pal and fix it up.
- ула́живать (dur of ула́дить) to settle. Она всегда́ ула́живает их спо́ры. She always settles their arguments.

улажу See уладить.

ўлей (ўлья) beehive.

улета́ть (dur of улете́ть) to fly. Я че́рез час улета́ю в Москву́. In an hour, I'll be flying to Moscow. • to fly away. Эти пта́цы улета́ют от нас о́сенью. These birds fly away from here in the fall.

улете́ть (улечу́, улети́т; pct of улета́ть) to fly. Он вчера́ улете́л в ——. He flew to —— yesterday.

□ Она́ не слушает — ви́дно, её мы́сли улете́ли далеко́ отсю́да. She's not listening; evidently her thoughts are far away.

улечу Ѕее улететь.

уле́чься (ула́гусь, ула́жется; p уле́гся, улегла́сь, -ло́сь, -ло́сь; p уле́гла́сь; p уле́гла́сь, как разда́лся телефо́нный звоно́к. The telephone rang as soon as we went to bed. \P to blow over. p (no q dur) Бу́ря улегла́сь, мо́жно отправла́ться. The storm has blown over and now we can be on our way. \P to calm down. q to q to

ўлица street. На какой ўлице вы живёте? What street do you live on? — Наша ўлица о́чень шумная. Our street is very noisy. — Как пройти́ на —— ўлицу? How do you get to —— street?

на ўлице outside. Сегодня на ўлице очень холодно?

Is it very cold outside today?

□*Бу́дет и на на́шей у́лице пра́здник. Every dog has his day.

уличать (dur of уличить) to catch. Я часто уличал его во лжи. I've often caught him lying.

уличить (pct of уличать) to prove. Его уличили в краже. They proved that he was a thief.

ўличный street. Уличный шум не дава́л мне спать. The street noise kept me from sleeping.

☐ ўличное движение street traffic.

уложить (уложу, уложит; pct of укладывать) to pack. Уложите все эти книги в ящик. Pack all these books into a box. • to put to bed. Она пошла уложить ребят и сейчас вернётся. She went to put the children to bed and will return immediately.

-ся to pack. Я ещё не успёл уложи́ться. I haven't had time to pack yet. • to fit. Бою́сь, что мой материа́л в ра́мки газе́тной статьи́ не уло́жится. I'm afraid my material can't be fitted into a newspaper article. — Все мой ве́щи прекра́сно уложи́лись в чемода́н. All my things fitted into the suitcase perfectly.

улыба́ться (dur of улыбну́ться) to smile. Что вы улыба́етесь так ирони́чески? Why are you smiling so ironically? — В отве́т он то́лько смущённо улыба́лся. He just smiled shyly in reply.

☐ Ва́ше предложе́ние мне о́чень улыба́ется. Your offer appeals to me very much.

улыбка smile. Вы заметили его хи́трую улыбку? Have you noticed his sly smile? [®] grin. У него глу́ная улы́бка ве́чно на лице́. He always walks around with a foolish grin.

☐ Его́ физиономия расплыла́сь в улы́бку. He grinned from ear to ear.

улыбну́ться (pct of улыба́ться) to smile. Ну, улыбни́тесь же, наконе́ц! Come on, why don't you smile? — Наконе́цто сча́стье нам улыбну́лось. Finally Lady Luck smiled on us.

улягусь Ѕее улечься.

ум (-á) mind. Он челове́к блеста́щего ума́. Не has a brilliant mind. — Что это я коте́л сказа́ть — совсе́м из ума́ вон! What was I going to say? It slipped my mind completely. — У него́ что́-то друго́е на ума́! Не has something else on his mind. — Он сошёл с ума́ и его́ отвезли́ в исихиатри́ ческую больни́цу. Не went out of his mind and was taken to a psychiatric hospital. — Да что́ вы, с ума́ сошли́? What? Are you out of your mind? — Это про́сто уму́ непостижи́мо. Му mind can hardly conceive of it. Фіпtelligence. Он осо́бым умо́м не отлича́ется. Не doesn't show much intelligence. Фhead. Я подсчита́л в уме́ во что это обойдётся. I figured the cost out in my head. — Это не моего́ ума́ де́ло. It's way over my head. Ф sense. *У него́ ума́ пала́та. Не has a lot of sense.

сходить с ума to drive oneself mad. Я с ума сходил от беспокойства. I was driving myself mad with worry.

■*Вот уж ума́ не приложу́, чт тут де́лать! I just don't know what to do in this case. •*У меня́ про́сто ум за ра́зум захо́дит. I don't know if I'm coming or going. •*Там вас нау́чат уму́-ра́зуму! They'll make you toe the mark there. •*Он то́же — за́дним умо́м кре́пок. It's easy for a Monday morning quarterback to talk. •*Он па́рень себе́ на уме́! Не knows what side his bread is buttered on. •Она́ там всех с ума́ свела́. Everybody went mad over her there. •Он от неё пра́мо без ума́. Не's crazy about her.

умéлый skillful. В э́той рабо́те сра́зу чу́вствуется умéлая рука́. You can immediately sense a skillful hand in this work. • experienced. Он о́чень умéлый хиру́рг. Не's a very experienced surgeon.

□ уме́ло skillfully. Он уме́ло пра́вил маши́ной. Не

handled the car skillfully.

уменьшать (dur of уме́ньши́ть) to lessen. Это ниско́лько не уменьша́ет ва́шей вины́. This doesn't lessen your guilt at all.

уменьшить (ppp уменьшённый; pct of уменьшать) to cut down. Теперь вы можете уменьшить дозу (лекарства). You can cut down the dose now. — Уменьшите скорость. Cut down on the speed.

уме́ренный (/ppp of уме́рить/) moderate. Мы е́хали с уме́ренной ско́ростью. We're driving at a moderate rate of speed. • reasonable. Тут це́ны уме́ренные. The prices are reasonable here.

🗌 уме́ренный кли́мат temperate climate.

уме́ренно moderately. Он пьёт, но о́чень уме́ренно. Yes, he drinks, but very moderately.

умереть (умру́, умрёт; р у́мер, умерла́, у́мерло, -н; рар уме́рший; pct of умира́ть) to die. Он у́мер от воспале́ния лёгких. He died of pneumonia. — От чего́ он у́мер? What did he die from?

умерить (pct of умерять) to moderate.

умерять (dur of умерить).

уме́стный ([-sn-]) proper. Я считаю его критику вполне́ уме́стной. I consider his criticism absolutely proper.

уметь to know how. Он не умет править машиной. Не doesn't know how to drive a car. — Он умет каждого к себе расположить. Не knows how to make everybody like him. — Уж не взыщите — сделал, как умел. І hope you don't mind; І did the best І knew how. — Она совершенно не умет обращаться с детьми. She doesn't know how to handle children. • to be able. Куда ему речь говорить!

умирать RUSSIA
Он двух слов связать не уме́ет! How can he make a speech
when he can't even put two words together?
*Уме́ючи и ве́дьму быот. It's all in knowing how.
умирать (dur of умереть) to die. Они знали, за что умирали.
They knew what they were dying for. — Я умира́ю от
They knew what they were dying for. — H умираю от
жа́жды. I'm dying of thirst. — Мы умира́ли со́ смеху. We died laughing.
 умира́ть с го́лоду to starve. Я умира́ю с го́лоду. I'm simply starving.
☐ Живём хорошо́ — умира́ть не на́до! We have a wonderful life; couldn't be better.
ýмница (M, F) bright girl. Кака́я она́ у́мница, что догада́-
лась нам позвонить. She's a bright girl to think of calling
us up. • intelligent man. Он большо́й у́мница. He's a very intelligent man.
ўмный (sh умён, умна́/-о́, -ы́/; adv умно́) intelligent. От
такой умной женщины я этого не ожидал. I didn't expect
that from such an intelligent woman. • smart. Это был
у́мный шаг с ва́шей стороны́. This was a smart move on
your part. • clever. Для свойх лет мальчи́шка о́чень
yмён! The boy is very clever for his age.
умей: The boy is very clevel for his age. умно wisely. Вы очень умно поступили. You acted
very wisely. But offent ymno noctynumu. You acted
умру́ Ѕее умере́ть.
умыва́льник washstand. Умыва́льник — в конце́ коридо́ра. The washstand is at the end of the hall.
умывать (dur of умыть) to wash (semeone). Сколько раз
его не умывай, он всё грязный ходит. No matter how
many times I wash him, he's always dirty.
-ся to wash (oneself). Умываться можно в ванной. You can
wash (yourself) in the bathroom.
умыть (умою, умоет; pct of умывать) to wash (someone).
Умо́йте дете́й, пожа́луйста. Wash the children, please.
-ся to wash up (oneself). Вы успе́ли умы́ться и причеса́ться? Have you had time to wash up and comb your hair?
унести́ (унесу́, -сёт; р унёс, унесла́, -о́, -и́; рсt оf уноси́ть) to
take with. Он унёс с собой мою записную книжку. Не
took my notebook with him. • to carry away. Ве́тер унёс
мою́ шля́пу. The wind carried my hat away.
*Oн наси́лу но́ги отту́да унёс. He was just about able
to get himself away from there.
универма́г (универса́льный магази́н) department store.
универса́льный wide. У него́ универса́льные зна́ния. Не
has wide knowledge.
□ универса́льный магази́н See универма́г.
университе́т college, university. Он дека́н юриди́ ческого
факультета Московского Университета. He's the dean
of the Law School at Moscow University. — Университе́т
теперь доступен каждому. A college education is now

унижать (dur of унизить) to humiliate. Зачем унижать про-

унизить (pct of унижать) to humiliate. Этим вы нисколько не унизите своего достоинства. You won't be humilating

уничтожать (dur of уничтожить) to ruin. Это распоряже-

уничтожить (pct of уничтожать) to destroy. Пожар уни-

мышей и крыс. Exterminate the rats and mice.

ние уничтожа́ет всю нашу работу. This order ruins all

the work we've done. • to exterminate. Уничтожайте

тивника в споре? Why do you insist upon humiliating

within everyone's reach.

people you argue with?

yourself by doing this.

унижу See унизить.

чтожил несколько кварталов. The fire destroyed several blocks of houses. • to kill. Им удалось уничтожить заразу в корне. They managed to kill the infection at the start. • to smash. Мы получи́ли прика́з уничто́жить противника. We received the order to smash the enemy. • to cut out. Необходимо уничтожить прогулы на нашем заводе. We have to cut out absenteeism in our factory. Революция ставила своей целью уничтожить социа́льное нера́венство. The revolution had as its aim the suppression of social inequality. • Коробка шокола́на была́ уничтожена в несколько минут. The box of chocolates was eaten up in a couple of minutes. уносить (уношу́, уносит; dur of унести́) to take away. Не уносите самовара, мы будем ещё чай пить. Don't take the samovar away; we may still drink some more tea. уношу Ѕее уносить. унылый gloomy. Они затянули унылую песню. They started to sing a gloomy song. 🗌 уны́ло dejectedly. Он уны́ло покача́л голово́й. Не shook his head dejectedly. ☐ Что ты хо́дишь с таким уны́лым ви́дом? Why are you walking around with such a long face? упаду Ѕее упасть. упаковать (pct of паковать and упаковывать) to pack. Я уже́ упакова́л все свои́ вещи. I've already packed all my упаковка раскіпд. Упаковка была плохая, и соль подмо́кла. The packing was bad and the salt got wet. □ Упаковка това́ров прозво́дится в ни́жнем этаже́. Goods are packed on the ground floor. упаковывать (dur of упаковать) to pack. Не стоит упаковывать вещи сегодня, успеем и завтра. There's no use packing today; we'll have enough time tomorrow. • to wrap. В этом магазине плохо упаковывают. Packages are wrapped poorly in this store. упасть (упаду, -дёт; р упал; pct of падать) to fall. Сегодня очень скользко; смотрите, не упадите. It's very slippery today; see that you don't fall. — Он упа́л с ло́шади и слома́л но́гу. He fell from the horse and broke his leg. -Он упа́л на́взничь. He fell flat on his back. • to drop. Цены на мясо в последнее время упали. The price of meat dropped recently. — Сего́дня ему́ ста́ло лу́чше — температу́ра упа́ла. He was better today; his temperature dropped. • to sink. У меня́ се́рдце упа́ло, когда́ я об этом услышал. My heart sank when I heard of it. упасть в обморок to faint. Она в обморок упадёт, когда́ услы́шит это. She'll faint when she hears it. □ После того, что вы мне рассказали, он очень упал в мойх глаза́х. After what you told me, he went down a great deal in my eyes. упере́ть (упру́, упрёт; р упёр; рар упёрший; рдег упёрши ог упере́в; упёршись or упершись; ppp упёртый; pct of упирать). □ Уприте ло́дку но́сом о бе́рег. Beach the boat, bow first. -ся to put against. Упритесь веслом о камень и сдвиньте ло́дку. Put your oar against the rock and shove the boat off. • to get stubborn. Он упёрся, и его не переубедищь. He's become stubborn and you can't make him change his

упереться глазами to stare. (no dur) Что ты в неё

упёрся глазами? Why are you staring at her?

mind.

упирать (dur of упереть).

-ся to be stubborn. Hy, что вы упира́етесь! Don't be stubborn!

упла́та payment. Он тре́бует упла́ты до́лга. He's demanding payment of the debt. — Профсою́з наста́ивает на акура́тной упла́те чле́нских взно́сов. The union insists on regular payment of membership dues. — При́нято от И. Ива́нова, пятьдеса́т рубле́й в упла́ту за кварти́ру. Received from I. Ivanov, fifty rubles in payment for the apartment.

уплатить (уплачу́, упла́тит; pct of упла́чивать) to pay. За кварти́ру упла́чено за ме́сяц вперёд. The apartment is paid for a month in advance.— Вы должны́ уплати́ть по э́тому счёту. You have to pay this bill.

уплачивать $(dur\ of\ уплати́ть)$.

уплотнить (pct of уплотнять).

☐ Нас уплотнили, и в квартире теперь очень тесно. They put more roomers in our flat and we're very crowded. уплотнить (dur of уплотнить).

уполномоченный representative. Завод посла́л своего́ уполномо́ченного в Москву́. The plant sent its representative to Moscow.

упомина́ть (dur of упомяну́ть) to mention. Он не раз упомина́л о вас в свои́х пи́сьмах. Не mentioned you more than once in his letters.

упомянуть (-мяну́, -мя́нет; pct of упомина́ть) to mention. Не могу́ не упомяну́ть и о други́х това́рищах — рабо́тающих с на́ми. I can't help mentioning the others who are working with us also.

уномя́нутый afore-mentioned.

упомяну́ть вскользь to mention in passing. Он ка́к-то об э́том вскользь упомяну́л. He happened to mention it in passing.

употребить (pct of употреблить) to use. Он употребил это время с пользой. He used the time profitably. — Что же, если он добром не соглашается, нам придётся употребить силу. Well, if he doesn't agree willingly, we'll have to use force.

употребление use. Все эти вещи только для моего личного употребления. All these things are for my personal use only. — Для внутреннего употребления. For internal use. — Словарь от долгого употребления совершенно истрепался. The dictionary is completely worn out from long use. — Он может сделать хорошее употребление из своего знания языков. Не can put his knowledge of foreign languages to good use.

употребля́ть (dur of употреби́ть) to use. Вы како́е мы́ло употребля́ете? What kind of soap do you use? — Он лю́бит употребля́ть инсстра́нные слова́. He likes to use foreign words.

-ся to be used. Это сло́во бо́льше не употребля́ется. This word isn't used anymore. — А для чего́ это употребля́ется? What is it used for?

управдел See управляющий делами.

управление management. При таком управлении, неудивительно, что завод даёт дефицит. With management like that it's no wonder the plant is running at a deficit. — У вас управление хрома́ет, вот в чём де́ло. Your management leaves much to be desired; that's what the trouble is.

• government. По́сле револю́ции управление государством перешло́ в но́вые ру́ки. After the revolution the government fell into new hands.
• controls. Самолёт переста́л

слу́шаться управле́ния. The plane didn't respond to the controls. • direction. Симфо́ния была́ испо́лнена под управле́нием а́втора. The symphony was performed under the direction of the composer. • board. Он рабо́тает в управле́нии по дела́м архитекту́ры. He works on the board of architectural affairs.

□ гла́вное управле́ние (See главк, Appendix 4).

главу́голь (Гла́вное управле́ние у́гольной промы́шленности) Central Board for the Coal Industry.

главхимпром (Главное управление химической промышленности) Central Board for the Chemical Industry.

управление делами administrative office. Справьтесь об этом в управлении делами. Get the information from the administrative office.

управля́ть to manage. Ему́ не по си́лам управля́ть таки́м больши́м заво́дом. He's not capable of managing such a big factory. • to govern. Управля́ть страно́й — де́ло не просто́е. Governing a country is not a simple thing. • to drive. Вы уме́ете управля́ть автомоби́лем? Do you know how to drive a car?

управля́ющий (AM) manager. Управля́ющий сейча́с в отъе́зде. The manager is out of town now. — Вы должны́ обрати́ться к управля́ющему до́мом. You must go to the house manager about that.

управля́ющий дела́ми office manager. Управля́ющий дела́ми позабо́тится о том, чтоб вы бы́ли внесены́ в спи́сок сотру́дников. The office manager will see to it that you're put on the list of employees.

управля́ющий тре́стом trust manager. Управля́ющий тре́стом ещё пятна́дцать лет тому́ наза́д стоя́л у станка́. Only fifteen years ago the trust manager was a factory worker.

упражие́ние exercise. Сосе́дская до́чка ка́ждый ве́чер игра́ет упражне́ния на ро́яле. The neighbor's daughter plays piano exercises every evening. — Каки́е вам предпи́саны гимнасти́ческие упражне́ния? What physical exercises were prescribed for you? — Сде́лайте упражне́ние из пи́того уро́ка. Do the exercises in Lesson Five.

упражнять.

-ся to practice. Она каждый день несколько часов упражнается на роя́ле. She spends a few hours each day practicing the piano. — Танцовщице приходится упражнаться каждый день. A dancer has to practice every day.

упрёк reproach. Разреши́те вам сде́лать дру́жеский упрёк. Do you mind? This is a friendly reproach. — На нас посы́пался град упрёков. We were showered with reproaches.

с упрёком reproachfully. Он посмотрел на нас с упрёком. He looked at us reproachfully.

упрека́ть (dur of упрекну́ть) to reproach. He упрека́йте его́, он не винова́т. Don't reproach him! It's not his fault.

• to blame. Смотри́те, не упрека́йте меня́ пото́м. See that you don't blame me later on.

упрекнуть (pct of упрекать) to accuse. Меня́ в э́том ника́к упрекну́ть нельзя́. You can never accuse me of that.

упру́гий elastic.

упря́мый stubborn. Не бу́дьте таки́м упря́мым. Don't be so stubborn. — Я упря́м и добы́ось своего́. I'm just stubborn enough to get what I go after. — Он упря́м, как осёл. Не's as stubborn as a mule. • headstrong. Учи́телю тру́дно спра́виться с э́тим упря́мым мальчи́шкой. It's

- difficult for the teacher to control this headstrong boy.

 willful. Она уже в детстве была о́чень упра́ма. She was very willful even as a child.
- унускать (dur of унустить) to miss. Не упускайте удобного момента поговорить с ним. Ве sure not to miss your chance to talk to him. Он не упускал случая напомнить мне об этом. Не'd never miss a chance to remind me of that.
- унустить (упущу́, упу́стит; pct of упускать) to let go. Осторо́жно, не упусти́те весло́. Ве careful! Don't let the oar go.
 упусти́ть и́з виду to overlook. Вы упусти́ли и́з виду одно́ ва́жное обсто́ительство. You've overlooked one important factor.

упущу See упустить.

- ура́ hurrah. Ура́! Наши прие́хали! Hurrah! Our people arrived!
- □ *Он пошёл сдава́ть экза́мен на ура́. He went to take the exam on his nerve alone.
- уро́дливый ugly. Он невероя́тно уро́длив. He's unbelievably ugly.
- ☐ Она́ получи́ла о́чень уро́дливое воспита́ние. She received the wrong kind of bringing up.
- урожай harvest. Мы подсчитаем наши доходы после уборки урожая. We'll figure out our profits after the harvest. erop. В этом году хороший урожай аблок. There's a large apple crop this year.
- урожайность (F) yield. В этой ме́стности высокая урожайность ишени́цы. The wheat yield is high in this area.

 © сторs. Я ду́маю, что урожайность можно подна́ть ещё выше. I think we can increase our crops still more.

 уроже́нец (-нпа).
- \square Я зде́шний уроже́нец. I was born and bred here. уроже́нка.
- ☐ Мо́л жена́ уроже́нка Нью И́орка. My wife was born in New York.
- уро́к lesson. Вы бы согласи́лись дава́ть уро́ки англи́йского языка́? Would you agree to give English lessons? Я хоте́л бы брать ру́сские уро́ки два ра́за в неде́лю. I'd like to take Russian lessons twice a week. Это бу́дет для вас уро́ком не су́йтесь не в своё де́ло! This will be a good lesson for you; mind your own business! Он зараба́тывает на жизнь уро́ками. Не makes his living giving lessons. homework. Им задаю́т в шко́ле сли́шком мно́го уро́ков. They give them too much homework in school. class. Он чита́л газе́ту во вре́мя уро́ка и попа́лся. Не read a newspaper during class and was caught.
- урони́ть (уроню́, уро́нит; ppp уро́нённый; pct of роня́ть) to drop. Я урони́л часы́ и они́ останови́лись. I dropped the watch and it stopped. to shed. Она́ ни одно́й слезы́ не урони́ла. She didn't shed a single tear.
- Oн вечно бойтся уронить своё достоинство. He's always afraid of losing his dignity.
- ус (P усы́, усо́в /S forms rarely used/) mustache. За́ лето он отрасти́л себе́ усы́. He grew a mustache during the summer. □ *Натвори́л беды́ и в ус себе́ не ду́ет! He caused plenty of trouble, but he doesn't give a damn.
- уса́дьба (gp уса́дьб or -деб) privately used plot of farmland. уса́живаться (dur of усе́сться) to take seats. Пу́блика ме́дленно уса́живалась. The audience were slowly taking their seats. • to sit down. Уса́живайтесь в э́то кре́сло. Sit down in that armchair.
- ☐ Уса́живайтесь поудобнее! Make yourself comfortable!
 усва́нвать (dur of усво́нть) to master. Он понемно́гу усва́н-

- вает ру́сское произноше́ние. He's gradually mastering Russian pronunciation.
- усво́нть (pct of усва́нвать) to acquire. Он усво́нл мно́го плохи́х привы́чек. He acquired a lot of bad habits.
- ☐ Я ещё не усвоил как сле́дует прошлого уро́ка. I still haven't completely digested the last lesson.
- усе́сться (уся́дусь, -дется; p усе́лся; pct of уса́живаться) to sit down. Он то́лько усе́лся за рабо́ту, как позвони́ли по телефо́ну. There was a phone call for him as soon as he sat down to work. to be seated. Все усе́лись? Is everybody seated?
- уси́ленный (/ppp of уси́лить/) increased. Рабо́та у нас идёт уси́ленным те́мпом. Our work is going on at increased speed. strong. Са́мые уси́ленные про́сьбы не помогли́. Even the strongest pleading didn't help.
 - усиленно intensively. Он усиленно готобится к выпускному экзамену. He's working intensively for the final examination.
 - ☐ Вам необходи́мо уси́ленное пита́ние. You absolutely must have a nourishing diet. [●] Она́ уси́ленно добива́ется э́той командиро́вки. She's making every effort to be sent on that assignment.

усиливать (dur of усилить).

-ся.

- ☐ Дождь уси́ливается; лу́чше верну́ться. It's raining harder now; we'd better go back.
- усилие effort. Сделайте над собой усилие и проглотите это лекарство. Make an effort and swallow this medicine. Я приложу все усилия чтобы устроить вам эту встречу. I'll make every effort to arrange this appointment for you.
- усилить (pct of усиливать) to reinforce. Мы усилили напии кадры опытными специалистами. We've reinforced our ranks with experienced specialists. to increase. Вам придётся усилить надзор за детьми. You'll have to increase your watchfulness over the children. to strengthen. На этом участке войска были усилены. The army was strengthened in this sector.
- ☐ Вы мо́жете уе́илить звук ва́шего ра́дно? Can you turn up the radio?
- -ся to grow stronger. Бо́ли у него́ за́ ночь о́чень уси́лились. His pains grew stronger during the night.
- ускорить (pct of ускоря́ть) to quicken. Уско́рьте mar! Quicken your pace! to speed up. Мы стара́емся уско́рить убо́рку урожа́я. We're trying to speed up our harvesting.
 - ☐ Он вынужден был ускорить свой отъе́зд. He had to move up his day of departure.
- ускоря́ть (dur of ускорить) to speed up. Мы ускоря́ем рабо́ту, что́бы ко́нчить к сро́ку. We're speeding up our work to meet our deadline.
- условие arrangement. По условию, я должен платить за комнату вперёд. According to the arrangements, I have to pay for the room in advance. condition. Они согласились на все наши условия. They agreed to all our conditions. Я согласен начать работать при условии, что я смогу выписать сюда семью. I agree to start work on condition that I can send for my family. Каковы там условия работы? How're working conditions there?
- условиться (pct of условливаться, уславливаться) to agree. Мы условились встретиться у кассы. We agreed to meet at the ticket office. Сделаем это как мы условились. Let's do it the way we agreed.

условливаться (or уславливаться) (dur of условиться).

- услу́га favor. Окажи́те мне услу́гу. Do me a favor.

 service. Че́рез мину́ту я к ва́шим услу́гам. I'll be at your service in a moment. Это пла́та за ко́мнату, а за услу́ги вам придётся плати́ть особо. This is the price for the room alone. You'll have to pay extra for service.
 - □ Пла́ту за коммуна́льные услу́ги собира́ет управдо́м. Payment for gas, electricity, water, etc. is collected by the house manager. •*Он оказа́л нам медве́жью услу́гу. Не meant well, but it turned out wrong. •Я бчень ценю́ ва́шу услу́гу! I appreciate what you've done for me very much.
- услышать (-шу, -шит; pct of слышать) to hear. Вы услышите сего́дня одного́ из наших лу́чших ора́торов. You'll hear one of our best speakers today. Я пришёл в у́жас, когда́ об э́том услышал. I was horrified when I heard about it.
- уснуть (pct) to fall asleep. Я до́лго воро́чался с бо́ку на́ бок и ника́к не мог усну́ть. I tossed for a long time and couldn't fall asleep.
 - ☐ Все ва́ши золоты́е ры́бки усну́ли. All your goldfish died.
- усоверше́нствовать (pct of соверше́нствовать) to perfect.
 Мы усоверше́нствовали ме́тоды обрабо́тки ста́ли. We've perfected the methods of steel processing.
- успевать (dur of успеть) to find time. Когда вы успеваете столько читать? When do you find time for so much reading? to manage. Как она успевает всё это де́лать? How does she manage to do all this?
 - ☐ Ма́льчик не успева́ет по арифме́тике. The boy is slow at arithmetic.
- успеть (pct of успевать) to have time. Я даже газету не успел сегодня прочесть. I didn't even have time to read the paper today. to manage. Если успею, я зайду к вам вечером. I'll drop in to see you tonight, if I can manage it. to be successful. Он очень успел в своей области. He's been highly successful in his field.
 - ☐ Я не успе́ю повида́ться с ним перед отъе́здом. I won't be able to see him before I leave. [●] Мы успе́ем на по́езд? Will we make the train? [●] Не успе́емы огляну́ться, как уже́ пора́ идти́ домо́й. Before you know it, it's time to go home.
- успе́х success. От души́ жела́ю вам успе́ха! From the bottom of my heart I wish you every success. Его́ конце́рт прошёл с шу́мным успе́хом. His concert was a great success. В мо́лодости она́ по́льзовалась больши́м успе́хом. She was a great success in her younger days. Я пыта́лся её уговори́ть, но без вся́кого успе́ха. I tried to convince her, but without success.
 - Вы можете с тем же успехом пойти завтра. It'll be all the same if you go there tomorrow.
- успока́ивать (dur of успоко́ить) to console. Как я её ни успока́ивал, она́ всё продолжа́ла пла́кать. No matter how I tried to console her, she still cried to reassure. Меня́ это объясне́ние совсе́м не успока́ивает. That explanation doesn't reassure me.
- -ся to calm down. Он уже́ начина́ет успока́иваться. He's already started to calm down.
- успоко́нть (pct of успока́нвать) to quiet. Успоко́нте ребёнка. Quiet the child. to comfort. Ва́ше письмо́ её о́чень успоко́нло. Your letter comforted her very much. to dull. Порошо́к немно́го успоко́нл мою́ боль. The powder dulled my pain a bit.

- -ся to calm down. К утру́ мо́ре успоко́йлось. The sea calmed down towards morning. Успоко́йтесь, нет причи́ны так волнова́ться. Calm down. There's no reason to be so worried! Он не успоко́ился, пока́ не довёл де́ла до конца́. Не didn't calm down until the job came to an end. to quiet down. Тепе́рь, ребя́та, успоко́йтесь пора́ нача́ть гото́вить уро́ки. Now kids, quiet down; it's time to start your homework.
- устав charter. Вы чита́ли уста́в на́шего о́бщества? Did you read the charter of our society? set of rules. Мы вы́работали но́вый уста́в для на́шего клу́ба. We framed a new set of rules for our club. rules. *В чужо́й монасты́рь со свои́м уста́вом не хо́дят. You've got to play the game according to local rules.
- уставать (устаю́, устаёт; imv устава́й; prger устава́н; dur of устать) to get tired. Я о́чень устаю́ на э́той рабо́те. I get very tired on this job.

устанвать (dur of устоять).

усталость (F) weariness.

- усталый tired. У неё бчень усталый вид. She looks very tired. Я сегбдня бчень устал. I'm very tired today.
 - уста́ло wearily. Он уста́ло отвеча́л на мо́и вопро́сы. Не answered my questions wearily.
- устана́вливать (dur of установи́ть) to install. Сего́дня у нас устана́вливают телефо́н. They're installing a phone at our place today.
- установить (-новлю, -новит; pct of устанавливать) to install. Новые машины уже установлены. The new machines are already installed. to make. Кто установил эти правила? Who made these rules? to establish. Прежде всего нужно установить факты. First of all, we have to establish the facts. to determine. Сейчас ещё трудно установить убытки. It's still too difficult to determine the damage.

устаре́лый obsolete.

- устаре́ть (pct of старе́ть) to be outdated. Эти ме́тоды рабо́ты уже́ устаре́ли. These working methods are already outdated.
- устать (устану, -нет; pct of уставать) to get tired. Мы устали от ходьбы. We got tired from walking.
- ўстный ([-sn-]) oral. У нас бывают и ўстные, и письменные экзамены. We have both oral and written exams.
- устоять (устою, устоят; pct of устанвать) to manage to keep one's balance. Он éле устоял на ногах. Не just about managed to stay on his feet. to resist. Я не устоял перед искушением и набросился на икру. I couldn't resist the temptation and made a go for the caviar.
- устра́ивать (dur of устро́ить) to arrange. Мы устра́иваем спекта́кль. We are arranging a show. to make. He устра́ивайте из э́того траге́дии! Don't make a tragedy out of it. to suit. Вас устра́ивает э́то предложе́ние? Does this offer suit you?
- устранить (pct of устранить) to remove. Ему́ удало́сь устранить все препитствия. He managed to remove all obstacles. to do away with. Я хоте́л бы устранить вси́кое посторо́ннее вмеши́тельство в э́то де́ло. I'd like to do away with any outside interference in this matter.
- устраня́ть (dur of устрани́ть) to eliminate. Он принялея́ устрани́ть недоста́тки в рабо́те учрежде́ния. Не began to eliminate flaws in the work of our office.

устрица oyster.

устроить (pct of устранвать) to arrange. Когда устрою

- свой дела́ съе́зжу в Москву́. When I arrange my affairs, I'll take a trip to Moscow. Я вам устрою свида́ние с реда́ктором. I'll arrange an appointment for you with the editor.
- ☐ За́втра в четы́ре часа́ вас устро́ит? Will tomorrow at four be convenient for you? Он смо́жет устро́ить вас на рабо́ту. He'll be able to get you work. Мы постара́емся вам устро́ить ме́сто в ско́ром по́езде. We'll try to get you a seat on a fast train.
- уступать (dur of уступить) to give in. Если вы бу́дете ему́ всегда́ уступать, он вам на го́лову са́дет. If you always give in to him he'll take advantage of you. to give up. Я уступаю, де́лайте по-ва́шему. I give up; do as you like in this matter.
- уступить (уступлю, уступит; pct of уступить) to give in. Уступи, хоть на э́тот раз. Give in this once. to let have. Уступите ме́сто старику́. Let the old man have your seat.

 не уступить to hold one's own. Ну, он своему́ бра́ту ни в чём не уступит! He'll hold his own in anything with his brother.
 - \square Éсли усту́пят, пожа́луй, куплю́. If they'll let me have it for less, I may buy it.
- усту́пка concession. Он не идёт ни на каки́е усту́пки. Не wouldn't make any concessions.
- ўстье (gp у́стьев) mouth of a river, estuary.
- усядусь Ѕее усесться.
- утвердительный affirmative. Он дал утвердительный ответ. He gave an affirmative answer.
- утвердительно affirmatively. Он кивну́л голово́й утвердительно. He nodded affirmatively.
- утвердить (ppp утверждённый; pct of утверждать) to approve. Когда этот проект был утверждён? When was this project approved?
- утвержда́ть (dur of утверди́ть) to insist. Он утвержда́ет, что ему́ э́то давно́ изве́стно. He insists that he's known it for a long time.
- уте́чка leak. У нас произошла́ уте́чка горю́чего. We have a gasoline leak here.
- утеша́ть (dur of уте́шить) to comfort. Меня́ э́то ниско́лько не утеша́ет. That doesn't comfort me at all.
- уте́шить (pct of утеша́ть) to console. Пойди́те, уте́шьте eró! Go over and console him. to cheer (someone) up. Мы стара́емся её уте́шить. We're trying to cheer her up!
- ути́ль (M) waste material. Ребя́та усе́рдно собира́ют ути́ль. The children are steadily collecting waste materials.
- □*Eró ужé пора́ в ути́ль. He's ready for the scrap heap. утиха́ть (dur of ути́хнуть) to subside. Эпиде́мия уже́ начина́ет утиха́ть. The epidemic is already beginning to subside.
- ути́хнуть (р ути́х, ути́хла; pct of утиха́ть) to quiet down. В до́ме всё ути́хло. Everything in the house quieted down. to subside. Вы́ога ути́хла. The snowstorm subsided. ўтка duck.
- утоли́ть (pct of утоли́ть) to quench. Дайте ему́ ещё, оди́н стака́н его́ жа́жды не утоли́т. Give him some more; one glass won't quench his thirst. to satisfy. Эта небольша́я рабо́та не могла́ утоли́ть его́ жа́жды де́ятельности. That small job couldn't satisfy his desire for activity.
- утоля́ть (dur of утоля́ть) to quench. Напе́йтесь ква́су, он отли́чно утоля́ет жа́жду. Drink some kvass; it will quench your thirst.
- утомить (pct of утомлять) to tire out. Эта поездка меня

- о́чень утоми́ла. This trip tired me out. to tire. Како́й у вас утомлённый вид! How tired you look!
- утомля́ть (dur of утоми́ть) to make tired. Меня́ утомля́ет э́тот шум. This noise makes me tired. to strain. He утомля́йте глаз, ся́дьте бли́же к све́ту. Don't strain your eyes; sit nearer the light.
- утону́ть (-тону́, -то́нет; pct of тону́ть) to drown. В про́шлом году́ в э́том о́зере утону́л челове́к. Last year a man drowned in this lake.
- утопа́ть (dur of утону́ть) to be swamped. Я утопа́ю в рабо́те. I'm swamped with work.
- ☐ Убо́рная актри́сы утопа́ла в цвета́х. The actress's dressing room was a mass of flowers.
- утопа́ющий (prap of утопа́ть) drowning person. Он получи́л меда́ль за спасе́ние утопа́ющего. He got a medal for rescuing a drowning person.
- утопить (-топлю, -топит; pct of топить²) to drown (someone). Не хватайтесь за мою́ ше́ю, вы меня́ уто́пите. Don't grab me around the neck; you'll drown me.
- утопический utopian.
- утопия иторіа.
- ўтренний morning. Я пое́ду пе́рвым ўтренним по́ездом. I'll go by the first morning train. В ўтренние часы́ лу́чше всего́ рабо́тается. The best work is done in the morning.
 - ☐ у́тренний за́втрак breakfast. За у́тренним за́втраком мы пьём чай с молоко́м. We drink tea with milk at breakfast.
- ўтро (Р ўтра, утр, ўтра́м/in some phrases gs утра́, ds утру́/) morning. Како́е хоро́шее у́тро! What a nice morning it is!

 По́езд прихо́дит в де́сять часо́в утра́. The train will arrive at ten o'clock in the morning. Здесь рабо́та кипи́т с утра́ до по́здней но́чи. The work goes on at full speed from early morning to late at night.
 - к утру́ toward morning. К утру́ больно́й, наконе́ц, засну́л. The patient finally fell asleep toward morning.
 - под у́тро early in the morning. Они разошлись то́лько под у́тро. It wasn't till early in the morning that they broke up and went home.
 - по утра́м mornings. По утра́м ещё хо́лодно. It's still cold mornings.
 - танцы до утра dancing until morning.
- ўтром (/is of ўтро/) in the morning. Приходи́те лу́чше ка́книбудь у́тром. Better come some time in the morning. morning. Мы уезжа́ем за́втра ра́но у́тром. We'll leave early tomorrow morning.
- утю́г (-á) iron. Жаль утюга́ нет, а то я бы вам вы́гладила руба́шку. It's a shame I don't have an iron, or I'd do your shirt for you.
- утю́жить (/pct: вы-, по-/) to iron. Вы уме́ете са́ми утю́жить брю́ки? Do you know how to iron your pants yourself? yxá fish soup.
- уха́живать to look after. Кто у вас уха́живает за цвета́ми? Who looks after the flowers at your place? to take care. Она́ хорошо́ уха́живает за больны́ми. She takes good care of the patients. to court. За ней мно́гие уха́живают. Мапу men are courting her.
- ýхо (Р у́ши, уше́й, уша́м) ear. Он глух на одно у́хо. He's deaf in one ear. Наде́ньте нау́шники, что́бы у́ши не отморо́зить. Put on ear-muffs so you won't get your ears frostbitten. Я э́то слыха́л свои́ми уша́ми. I heard it with my own ears. Я заме́тил, что он шепну́л ей что́-то

на́ ухо. I noticed that he whispered something in her ear. — Я про́сто уша́м свои́м не ве́рю. I can't believe my own ears. — *Что ему́ ни ска́жешь, у него́ в одно́ у́хо вхо́дит, в друго́е выхо́дит. Whatever you say to him goes in one ear and out the other. — *Я слу́шал во все у́ши. I was all ears. — Она́ мне об этом америка́нце все у́ши прожужжа́ла. She's talked my ears off about that American. — Мне это выраже́ние у́хо ре́жет. That expression grates on my ears. — *Переста́ньте ерунду́ болта́ть, пра́мо у́ши ва́нут. Stop it! My ears can't take any more of that kind of talk. — *Осторо́жнее, у стен есть у́ши. Careful! Walls have ears. □ держа́ть у́хо востро́! You've got to watch your step with that guy.

навострить у́ши to perk up one's ears. *Услы́шав ва́ше и́мя, я сра́зу навостри́ла у́ши. When I heard your name, I perked up my ears.

- *Oн влюблён по́ уши. He's head over heels in love.
 Она покрасне́ла до уше́й. She blushed to the roots of her hair.
 Он туг на́ ухо. He's hard of hearing.
 На нём ша́пка с уша́ми. He has on a cap with earlaps.
 *Eró предупрежда́ли, но он и у́хом не ведёт. They warned him, but he's paying no attention.
 *Tó есть как это им обе́д не понра́вился?
 Éли так, что за уша́ми треща́ло. How can you say they didn't like the dinner? They ate like pigs!
 *He вида́ть вам о́рдена, как свои́х уше́й. You'll never see the day that you get a decoration!
 Я что́-то об э́том одни́м у́хом слыха́л. I heard about it in a half-baked sort of way.
- ухо́д leaving (on foot). Что́ это он вам сказа́л перед ухо́дом? What did he say to you before leaving? quitting. Его́ ухо́д с рабо́ты бу́дет для нас больши́м уда́ром. His quitting the job will be a great blow to us. care. В больни́це за ним бу́дет хоро́ший ухо́д. He'll receive good care in the hospital.
- уходи́ть (-хожу́, -хо́дит; dur of уйти́) to leave. Мне пора́ уходи́ть. It's time for me to leave. Парохо́д ухо́дит в три часа́. The steamer leaves at three o'clock. to go away. Уходи́те-ка от греха́ пода́льше. Go away while there's still no trouble. to pass. Вре́мя ухо́дит, а мы так ма́ло успе́ли! Time is passing and we've done so little.

□ Торопи́тесь: вре́мя ухо́дит. Hurry, time flies.

ухожу Ѕее уходить.

- ухудшать (dur of ухудшить) to make worse. Bаше вмешательство только ухудшает дело. Your butting in is only making matters worse.
- -ся to get worse. Моё здоро́вье ухудша́ется с ка́ждым днём. My health gets worse by the day.
- уху́дшить (pct of ухудшать) to make worse. Волне́ние после́дних дней уху́дшило его́ состоя́ние. The excitement of the last few days made his condition worse.
- -ся to become worse, to worsen. Наши отношения с недавних пор о́чень уху́дшились. Lately our relationship has become worse.
- уцеле́ть (pct) to get out safely. У нас был пожа́р, но к сча́стью, все уцеле́ли. We had a fire, but fortunately everybody got out safely. to escape destruction. Уцеле́ло только э́то зда́ние. Only this building escaped destruction.

 ☐ Он чу́дом уцеле́л. By some miracle he came out of it in one piece.
- уча́ствовать (/dur/) to participate. Наш заво́д уча́ствует в э́том соревнова́нии. Our factory is participating in this

- contest. to take part. Мы все уча́ствовали в вы́борах. We all took part in the elections. Она́ отказа́лась уча́ствовать в конце́рте. She refused to take part in the concert. to share. Я хочу́ уча́ствовать в расхо́дах по вечери́нке. I also want to share the expenses for the party. to get involved. Он никогда́ не люби́л уча́ствовать в на́ших спо́рах. Не never liked to get involved in our discussions. to be a party to. Я отка́зываюсь уча́ствовать в э́том обма́не. I refuse to be a party to this fraud.
- уча́стие part. Он принима́л в э́той рабо́те де́ятельное уча́стие. Не took an active part in this work. participation. Ва́ше уча́стие в рабо́те соверше́нно необходи́мо. Your participation in the work is absolutely necessary. Спекта́кль пойдёт при уча́стии изве́стных арти́стов. Noted artists will participate in the program. sympathy. Он вы́казал нам большо́е уча́стие. Не showed us a lot of sympathy.

принять участие to show interest. Они приняли в нас большое участие. They showed a deep interest in us.

уча́сток (-стка) strip of land. Вот это мой уча́сток. This is my strip of land. • land. На уча́стке на́шей брига́ды рабо́тает пятна́дцать челове́к. Fifteen people work on the land assigned to our brigade. • ратт. На этом ва́жном уча́стке рабо́ты нам нужны́ о́чень о́пытные лю́ди. We need very experienced people for this important part of our work.

□ избирательный участок election district. учащийся (AM/refl prap of учить/) student.

уче́бник textbook. Вот хоро́ший уче́бник ру́сского языка́. Here's a good Russian textbook. • manual. Он — а́втор не́скольких уче́бников по самолётам. He's the author of

several airplane manuals.

уче́ние teaching. Это не противорэ́чит христиа́нскому уче́нию. This doesn't contradict the teachings of Christianity • doctrine. Вы зна́ете уче́ние Ле́нина? Do you know the doctrine of Lenin? • drill. Солда́ты сейча́с на уче́нии. The soldiers are now at drill. • learning. Уче́ние даётся ему́ с трудо́м. He has no aptitude for book learning.

□ учение уро́ков homework. Учение уро́ков отнима́ет у меня́ мно́го вре́мени. Doing my homework takes up a lot of my time.

учени́ца student, pupil F.

учёный learned. Это не предмет для учёного спора. That's no subject for a learned discussion. — Она говорит о своей стряпне со страшно учёным видом. She's talking about her cooking with such a learned air.

учёный (AM) scholar. Он о́чень изве́стный учёный. He's a very famous scholar.

- □*Учёного учить, то́лько по́ртить. There's no sense in trying to teach a man his own job.
- учёт inventory. В конце́ го́да мы произво́дим учёт всех това́ров. We take inventory of all the goods at the end of the year. register. Его́ сня́ли с учёта. They took his name off the register. accounting. Это не поддаётся учёту. There's no accounting for such things.

учи́лище school. Я тогда́ ещё был в учи́лище. I was still going to school then.

peме́сленное учи́лище vocational school.

- учи́тель (/P -ли́, -ле́й/M) teacher. Мы и́щем учи́теля англи́йского языка́. We're looking for an English teacher. — Он здесь учи́телем уже́ два го́да. He's already been teaching here for two years.
- учительница teacher. Мой сестра́ учительница сре́дней шко́лы. My sister is a high-school teacher.
- учи́ть (учу́, у́чит) to teach. Кто вас учи́л ру́сскому языку́? Who taught you the Russian language? Доживёте до мои́х лет, тогда́ и учи́те други́х. When you are as old as I am, then you can teach others. to instruct. Учи́ его́ не учи́, он всё равно́ по сво́ему посту́пит. No matter how you instruct him, he'll still do it his own way. to learn. Ему́ легко́ учи́ть наизу́сть. It's easy for him to learn by heart.
- ☐ Когда́ ко́нчите учи́ть уро́ки, пойдём погула́ть. When you finish doing your homework, we'll go for a walk.
- -ся to study. Он у́чится во вту́зе. He's studying at the technological institute. to learn. Она́ у́чится лета́ть. She's learning how to fly.
- учреждение office. Начальник нашего учреждения принимает от трёх до пяти. The chief of our office receives visitors from three to five. — Сего́дня все госуда́рственные

учреждения закрыты. All government offices are closed today. • institute. Он служит в каком-то научном учреждении. Не works in some kind of scientific institute. ущанка сар with earlaps.

ушёл Ѕее уйти.

уши See ухо.

уши́б bruise. У меня́ всё те́ло в уши́бах. My whole body is covered with bruises. • injury. Положи́те примо́чку на уши́б. Put some lotion on the injury.

ушибать (dur of ушибить).

- -ся to hit oneself. Я всегда́ ушиба́юсь об э́тот у́гол стола́. I always hit myself on this corner of the table.
- ушибить (ушибу́, -бёт; p уши́б, -бла; ppp уши́бленный; pct of ушибать).
- -ся to hurt oneself. Я упа́л и са́льно уша́бся. I fell and hurt myself.

уще́лье gorge, ravine.

- ую́тный соzy. Кака́я у вас ую́тная кварти́ра. What a соzy apartment you have!
- □ ую́тно nicely. Как вы тут ую́тно устро́ились! How nicely you have everything arranged here!

Φ

- фабком (See also завком) factory committee.
- фабрика factory. Я работаю на фабрике. I work in a factory.
 - □ тексти́льная фа́брика textile factory, textile mill. фа́брика-ку́хня wholesale kitchen and restaurant.

шокола́дная фабрика chocolate factory.

- фабричный factory. Эта мебель фабричного производства.

 This is factory-made furniture. trade. Это их фабричное клеймо? Is this their trade mark?
- факт fact. Это истори́ческий факт. This is a historical fact.

 Тот факт, что он не согласи́лся, уже́ показа́телен. The fact that he didn't agree is significant. Не искажа́йте фактов. Don't twist the facts.
- фальши́вый forged. Подпись на че́ке фальши́вая. The signature on the check is forged. counterfeit. Попада́лся вам, когда́-нибудь фальши́вый рубль? Have you ever come across a counterfeit ruble? false. Не ве́рьте ему́, он фальши́вый челове́к. Don't trust him; he's a very false person.
 - ☐ фальши́во false. Он поёт так фальши́во, про́сто сил нет! He sings so many false notes you just can't stand it.
 - □ Она́ оказа́лась в фальши́вом положе́нии. She found herself in an awkward predicament.
- фами́лия last qr family name. Подпиши́те ва́ше и́мя и фами́лию. Sign your first and last name.

фантазия fantasy.

- фа́ра headlight. Автомоби́ль шёл с поту́шенными фа́рами. The automobile rode with its headlights out.
- фа́ртук apron. Наде́ньте фа́ртук, когда́ бу́дете мыть посу́ду. Put an apron on when you wash the dishes.

фарфор chinaware

фарширо́ванный (/ppp of фаршировать/) stuffed. Её мать замеча́тельно гото́вит фарширо́ванную ры́бу. Her mother fixes wonderful stuffed fish. — А на второ́е да́йте

мне фаршированный перец. Give me some stuffed pepper as an entree.

фаршировать to stuff.

фасо́ль (F) kidney bean.

фаши́зм Fascism.

фашист Fascist.

фашистский Fascist.

февраль (-ля́ M) February.

февральский.

февра́льская револю́ция February Revolution.

федеративный.

□ РСФСР (Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика) RSFSR (Russian Socialist Federative Soviet Republic).

федерация federation.

фейерверк fireworks.

фе́льдшер (/P -á, -бв/) medical assistant.

фельето́н feature newspaper article.

- фе́рма farm. Животново́дческую фе́рму э́того колхо́за вам сто́ит посмотре́ть. It's worth while for you to see the live-stock farm of this kolkhoz. У них на пти́чьей фе́рме есть и ку́ры, и у́тки. They have chickens and ducks on their poultry farm.
- фе́тровый felt. Ты не ви́дел мое́й се́рой фе́тровой шля́пы? Have you seen my gray felt hat?
- фигу́ра figure. У неё замеча́тельная фигу́ра. She has a beautiful figure.

физзаря́дка setting-up exercises.

- физический physical. Тут одной физической силы недостаточно. Physical strength alone won't do it.
- институт физической культуры institute of physical culture.

физическая лаборатория physics laboratory.

физический труд manual labor. Вам нельзя́ занима́ться физи́ческим трудо́м. You shouldn't do manual labor.

физкульту́ра physical training. Ему́ бы на́до побо́льше занима́ться физкульту́рой. He should take more physical training. • athletics. У нас обращают большо́е внима́ние на физкульту́ру. We pay a lot of attention to athletics. физкульту́рник athlete, sportsman.

фиктивный fictitious. Он ве́чно приду́мывает каки́е-то фиктивные командиро́вки. He's always inventing fic-

titious missions.

филиа́л annex. Эта пье́са идёт тепе́рь в филиа́ле Ма́лого Теа́тра. This play is now being given in the annex of the Mally Theater. • branch. Вы мо́жете получи́ть по этому че́ку в ме́стном филиа́ле Госба́нка. You can eash this check at the local branch of the state bank.

философ philosopher.

философия philosophy.

фильм film. Вы ви́дели этот фильм? Have you seen this film?

финансовый financial.

финансы (-нсов Р).

П государственные финансы state finance.

финотде́л (фина́нсовый отде́л) finance department (of a local soviet).

фиолетовый violet, purple.

фи́рма firm. Он рабо́тал в о́той фи́рме три го́да. He worked with this firm for three years.
● business house. Мы получи́ли зака́з от большо́й америка́нской фи́рмы. We received an order from a big American business house.

флаг flag. Сего́дня по слу́чаю пра́здника всю́ду вы́вешены фла́ги. The flags are out everywhere because of the holiday. — Мы шли под америка́нским фла́гом. We sailed under the American flag. — Стре́лочник у разъе́зда маха́л кра́сным фла́гом. The signalman at the crossing was waving a red flag.

флане́ль (F) flannel. Доста́точно для руба́шки двух ме́тров флане́ли? Will two meters of flannel be enough for

a shirt?

флента flute. Он хорошо́ игра́ет на фле́йте. He plays the flute well.

флот navv.

фойе (indecl N) lobby. Мы встре́тимся в антра́кте в фойе́. We'll meet in the lobby during the intermission.

фон background. Я хочу́ вас снять на светлом фоне, ка́рточка бу́дет лу́чше. I want to photograph you against a light background; the picture will turn out better.

фонарь (-pя́ M) lantern. Не забудьте захватить с собой фонарь. Don't forget to take a lantern with you. — Электрический фонарь всегда́ может пригодиться. We can always use an electric lantern. • light. Когда́ у вас зажига́ют фонари́ на у́лицах? When do they put the street lights on here?

карма́нный фона́рь flashlight. Одолжи́те мне ваш карма́нный фона́рь. Will you lend me your flashlight?

фонта́н fountain. Это са́мый замеча́тельный фонта́н в Союзе. This is the most beautiful fountain in the USSR.

☐ Кровь фонта́ном заби́ла из ра́ны. The blood gushed out of the wound.

фо́рвард forward. Кто был ва́шим ле́вым фо́рвардом во вчера́шнем ма́тче? Who was your left forward in the soccer game yesterday?

фо́рма shape. Она́ всегда́ но́сит шла́пы како́й-то стра́нной фо́рмы. She always wears hats of the most peculiar shape.

• mold. Сталь отлива́ется вот в э́тих фо́рмах. Steel is

shaped in these molds. — Мне нужна́ фо́рма для то́рта. I need a mold for a cake. • uniform. Это фо́рма реме́сленного учи́лища. This is the trade-school uniform. — Он пришёл в свою́ бы́вшую шко́лу в по́лной нара́дной фо́рме. Не came to his former school in full-dress uniform. • form. Кака́я там фо́рма правле́ния? What form of government do they have there? — Основна́я фо́рма опла́ты труда́ у нас сде́льная Piece rates are the basic form of wages here. — Вы зна́ете в како́й фо́рме пи́шутся э́ти заявле́ния? Do you know in what form these applications are written? — Он спра́шивал моего́ сове́та то́лько для фо́рмы. Не asked my advice only as a matter of form. • way. Вы могли́ бы сказа́ть то же са́мое, но в бо́лее ве́жливой фо́рме. You could have said the same thing in a more polite way.

форменный uniform. Мне вчера́ вы́дали но́вое форменное пальто́. I got a new uniform coat yesterday. • downright. Это форменное безобра́зие! This is a downright shame!

— Она́ форменная истери́чка. She's really a hysterical

формула formula.

woman.

форточка vent (small hinged pane in a window). Откройте форточку. Open the vent in the window.

фотбграф photographer. Вы не знаете хоро́шего фото́графа? Do you happen to know a good photographer?

фотографировать (/pct: c-/)

фотографический photographic. В э́том магази́не мо́жно купи́ть фотографи́ческие принадле́жности. You can buy photographic supplies at this store.

фотографическая ка́рточка photo. К заявле́нию на́до приложи́ть три фотографи́ческих ка́рточки. You have to attach three photos to the application.

фотографический апарат camera. Разрешения на ввоз фотографического апарата ненужно. You don't need a permit to bring cameras in here.

фотография photography. Он увлекается фотографией. Photography is his hobby. • photograph. Я бчень люблю рассматривать старые фотографии. I like to look through old photographs.

 \square Я пло́хо выхожу́ на фотогра́фии. I don't photograph well.

фра́за sentence. Избега́йте дли́нных фраз. Avoid long sentences. Фразе. Это избитая фра́за. This is a commonplace phrase.

☐ Всё э́то то́лько фра́зы. It's all just big talk.

францу́з Frenchman. Он францу́з, а жена́ его́ америка́нка. He's a Frenchman, but his wife's American.

французский French. Где мой французский уче́бник? Where's my French textbook?

французская була́вка safety pins. Дайте мне дюжину французских була́вок. Give me a dozen safety pins.

франпу́зский язы́к French (language). У нас шко́ле преподаю́т францу́зский язы́к. They teach French in our school.

по-францу́зски French. Вы говори́те по-францу́зски? Do you speak French?

фронт front. Мы сохрани́ли все его́ пи́сьма с фро́нта. We've saved all his letters from the front. — Мы доби́лись больши́х успе́хов на промышленном фро́нте. We've been very successful on the industrial front. — Нам приходи́лось тогда́ боро́ться на два фро́нта. We had to fight on two fronts at that time.

фрукт RUSSIA	N-ENGLISH
□ нарбдный фронт people's front. □ Ребя́та бы́ли вы́строены во фронт. The children were lined up shoulder to shoulder. • Он внеза́пно перемени́л фронт и согласи́лся с на́ми. Не suddenly changed his attitude and agreed with us. фрукт fruit. Мы привезли́ из дере́вни корзи́ну фру́ктов. We brought a basket of fruit from the country. □ *Hу и фрукт же он, я вам скажу́! Не's a rotten apple, I can tell you that! фунда́мент foundation. У этого до́ма бето́нный фунда́мент. This house has a concrete foundation. функциони́ровать to function. функция function. Каки́е фу́нкции он здесь выполня́ет? What are his functions here? фунт pound. У нас тепе́рь ве́шают не на фу́нты, а на килогра́ммы. We weigh by kilograms now, not by pounds.	□*Вот тан зна́ю, почём фура́ж (-а́ М) фура́жка сар. на на́шу. забу́дьте на фуру́нкул furm ше́е. А furu фут foot. Вы by feet? футбо́л soccer. футбо́льный зфуфа́йка undershirts.
	X
ха́вбек halfback. хала́т robe. Он мне прив"з великоле́нный шёлковый хала́т. Не brought me a beautiful silk robe. housecoat. Она́ набро́сила хала́т и подбежа́ла к телефо́ну. She threw a housecoat over her shoulders and ran to the telephone. • coat. Наде́ньте бе́лый хала́т, нето́ вас в пала́ту не пу́стят. Put on a white coat or else they won't let you into the ward. — купа́льный хала́т bathrobe. Бери́те купа́льный хала́т и тру́сики и идём купа́ться. Таке your bathrobe and trunks and let's go swimming. хала́тный. — хала́тное отноше́ние carelessness. Тако́е хала́тное отноше́ние к де́лу соверше́нно недопусти́мо. Such carelessness toward things absolutely cannot be allowed. халту́ра pot-boiler. Этот фильм про́сто халту́ра! That	□*Moя́ ха́л ness. хвали́ть (хвал eë стряпню́. cooking. — Every cook э́то хвалю́! хва́стать to There's noth -ся to boast. ми. Their l хвастли́вый в люде́й! I са хвата́ть (dur o ǵто у мена́ spottab. Вс
film is just a pot-boiler. • trash. Тала́нтливому писа́телю сты́дно выпуска́ть таку́ю халту́ру. It's a shame for a gifted writer to turn out such trash. ха́ос chaos. хара́ктер disposition. Челове́к с таки́м хара́ктером да́же с чо́ртом мо́жет ужи́ться. А man with his disposition can even get along with the devil. • temper. Ну и хара́ктер у него́! Ка́к это вы с ним ла́дите? What a temper! Ноw can you get along with him? • nature. Э́та рао́ота но́сит	snatch. Be попада́ло п bombing we shelter. • to you have en He xbata Kak əto that? -cs to reach. drowning m
чи́сто нау́чный хара́ктер. This work is of a purely scientific nature. Вы́держать хара́ктер to be firm. A вы ду́маете, она вы́держит хара́ктер и не разболта́ет? Do you think she'll	☐ Он хвата́ he tries his h хвати́ть (хвач

be firm and reveal this to no one?

stopped overnight in peasant huts.

Мы с ним не сошли́сь хара́ктерами — вот и всё. We

didn't get along, that's all. • Передава́ть спле́тни — не в

моём хара́ктере. I'm not the kind to spread gossip. Он

своего добьётся — это челове́к с хара́ктером. He'll get

what he goes after; he's a determined man. • Послушайте,

ваши замечания принимают оскорбительный характер.

ночева́ли в крестья́нских ха́тах. In the Ukraine we often

Just a minute; your remarks are becoming insulting. ха́та (See also изба́) hut, cottage. На Украи́не мы ча́сто

: фунт! That's a fine how-do-you-do! •*Я фунт лиха. I know what trouble tastes like. fodder. Ваша форменная фуражка немного похожа Your uniform cap is a little like ours. — He де́ть фура́жку. Don't forget to wear your cap. uncle, boil. У меня́ выскочил фуру́нкул на incle suddenly developed on my neck. ещё ме́рите на фу́ты? Do you still measure cer player. occer. ershirt. Мне нужны две шерстяные и три фуфа́йки. I need two woolen and three cotton ra с краю (ничего не знаю). It's not my busiно́, хва́лит) to praise. Все наперебо́й хвали́ли Everybody, one after the other, praised her (no pct) *Веякий купец свой товар хвалит. praises his own broth. • to commend. Bor sa I commend you for this! boast. Хвастать тут, собственно, нечем! ing to boast about! Их бригада любит хвастаться свойми успехаorigade likes to boast about their achievements. oastful. Терпеть не могу таких хвастливых an't stand such boastful people. f схватить and хватить) to grab. Не хватайте из рук! Don't grab it out of my hands. • to время бомбардировки мы хратали что од руку и бежали в убежище. During the snatched whatever we could and ran to the have enough. Хвата́ет вам на жизнь? Do ough to live on? ть See нехватать. eró на всё хвата́ет? How is he able to do all *Утопающий за соломинку хватается! А an reaches for a straw. ется то за одно, то за другое дело. Sometimes and at one thing, sometimes at another. чý, хватит; pct of хватать) to have enough. Спасибо, с меня́ хва́тит! Thanks, I've had enough! • to last. Этих запасов нам хватит на целый месяц. These supplies will last us for a whole month. — *При такой работе, его ненадолго хватит. He won't last long doing that kind of work. п не хватить See нехватить. □ У него́ здоро́вья на двойх хві́тит. He's as healthy as they come. • (no dur) Хва́тит вам болта́ть! Stop gabbing! • (no dur) Вы меня́ этим известием как обухом по голове́ хвати́ли! When you told me the news, it hit me like a thunderbolt! • (no dur) Это вы далеко́ хвати́ли! That's

	AMOROTO
going too far! • (no dur) *Hy, это он хвати́л че́рез край! Well, now he's exaggerating a bit!	□ хладнокро́вно calmly. Как вы мо́жете хладнокро́вно смотре́ть на э́то безобра́зие? How can you look on an
-ся.	outrage like that so calmly?
🗌 хвати́ться за ум to come to one's senses. Он хвати́лся	хлеб (/P -á, -бв in the meaning "grain"/) bread. Дать вам
за ум, но уж бы́ло по́здно. He came to his senses a bit too	хлеба с маслом? Would you like some bread and butter? —
late.	*Я не собираюсь у вас хлеб отбивать. I have no intention
(no dur) Придя́ домо́й я хвати́лась де́нег, но их уже́ не́	of taking your bread and butter away from you. — Купи́те
было. When I got home I went to get the money and found	кило́ ржано́го хле́ба. Buy a kilogram of rye bread.
it was gone. • (no dur) Поздно хвати́лись — он уже́	• loaf of bread. Хозя́йка поста́вила хле́бы в печь. The
полчаса́ как ушёл. You thought of it a bit late! He left	housewife put the loaves of bread in the oven. grain. Bech
half an hour ago.	хлеб уже́ у́бран. All the grain has been taken in already.
хвачу See хватить.	☐ Я себе́ на хлеб всегда́ зарабо́таю. I'll always be able to
хвачусь See хватиться.	make my own living. '*Хлеб да соль! Good appetite!
хвойный coniferous.	• *Они́ там перебива́ются с хле́ба на квас. They have a
хвора́ть to get sick, to be sick. Вы ча́сто хвора́ете? Do you	tough time of it trying to keep body and soul together.
get sick often? — Он всю зи́му хвора́л. He was sick off and	•*Для него книги — хлеб насущный. He can't get along
on all winter long.	without books.
хвост (-á) tail. Соба́ка хвосто́м виля́ет — дово́льна! Тhe	хле́бный bread. Попро́буйте нашего хле́бного ква́са! Try
dog's so happy he's wagging his tail. • rear. Его́ ваго́н в	our bread kvass!
хвосте́ по́езда. His car is at the rear of the train. • line.	xле́бные проду́кты grain products.
Я всё у́тро простоя́л в хвосте́ за биле́тами. I stood in line	хлебный паёк bread ration.
all morning for tickets.	хлебный наек bread ration. хлебный экспорт grain export.
 ☐ Ну́жно подтяну́ться — вы всегда́ плетётесь в хвосте́. 	□ Здесь у нас хле́бные амба́ры. Here is our granary.
You have to work harder; you're always behind. • Y neë	
целый хвост поклонников. She has a whole flock of	хлебозаво́д (заво́д для механизи́рованной вы́печки хле́ба)
admirers. • *Наде́лал глу́постей, а тепе́рь хвост поджа́л.	bread-baking plant.
He's made a mess and now he's walking around like a	хлебозагото́вка (загото́вка хле́ба) collection for state grain
whipped puppy. • *Бей врага́ и в хвост и в гри́ву! We	stock pile.
	хлебопоставка (поставка хлеба) grain delivery. Их колхоз
have to go at the enemy hammer and tongs.	пе́рвым вы́полнил план хлебопоста́вок. Their kolkhoz
хвостик little tail. Смотрите, какой смешной хвостик у	was the first to meet the quota for grain delivery.
этой собаки. Look what a funny little tail this dog has.	хлебосо́льство hospitality.
□ У де́вочки коси́чка торча́ла хво́стиком. The girl's	хлев (/P -á, о́в/).
braids stuck up like pigtails. • Ей уже лет тридцать с хвостиком. She's at the tail end of her thirties.	коро́вий хлев cowshed.
	ове́чий хлев sheephouse.
хи́лый (sh -ла́) sickly. Он всегда́ был хи́лым ребёнком. Не	свиной хлев pigsty, hogpen.
always was sickly as a child. • feeble. Он преврати́лся в	хло́пать (/pct: по- and хло́пнуть/) to slam. Не хло́пайте
хи́лого старика́. He became a feeble old man.	дверьми́! Don't slam the doors! • to applaud. Мы
хи́мик chemist.	до́лго ещё хло́пали певцу́. We applauded the singer for
хими́ ческий chemical. Он це́лыми дня́ми рабо́тает в хими́-	a long time.
ческой лаборатории. He works in the chemical laboratory	🗆 хло́пать глаза́ми to blink. Он растэ́рянно хло́пал
all day long.	глаза́ми. He blinked in confusion.
ими́ческая промышленность chemical industry.	□ *Он говори́л, а мы то́лько уша́ми хло́пали. Не spoke
хими́ческая чи́стка dry cleaner. Отдайте этот костю́м в	way over our heads.
хими́ ческую чи́стку. Give this suit to the dry cleaner's.	хлопнуть (pct of хлопать) to slap. Он хлопнул товарища
химический каранда́ш indelible pencil. Напиши́те а́дрес	по плечу. He slapped his friend on the shoulder. • to bang.
на посылке хими́ ческим карандашо́м. Write the address	Она хлопнула рукой по столу и сказала: довольно!
on the package in indelible pencil.	She banged the table with her hand and said, "That's
хи́мия chemistry.	enough!"
хини́н quinine.	хло́пок cotton.
хиру́рг surgeon.	хлопотать (-почу́, -по́чет) to go to trouble. Он не за себя́
хи́трость (F) ruse. Нам пришло́сь пусти́ться на хи́трость.	хлопочет, а за това́рища. He's going to this trouble not
We had to use a ruse.	for himself but for a friend. • to try hard. Я долго
хи́трый (sh хитёр, -тра́/ -ó, -ы́/) sly. Он хи́трая лиса́. Не's	хлопота́л о ви́зе и, наконе́п, её получи́л. I tried hard to
as sly as a fox. shrewd. Они ведут хи́трую поли́тику.	get a visa for a long time and finally got it. • to go to bother.
They practice shrewd politics. • complicated. Это де́ло не	Что вы всё хлопочете? Садитесь, поговорим немного.
очень хи́трое, вы сразу научитесь. This work isn't so	Why are you going to all that bother? Sit down and let's

о́чень хи́трое, вы сразу нау́читесь. This work isn't so complicated; you'll learn it in no time.

□ *Голь на вы́думки хитра́. Necessity is the mother of

invention.

хладнокровный cold-blooded. Уж на что он челове́к хладнокровный, но и тот не выдержал. He's certainly cold-blooded, but even he couldn't stand it.

хло́поты (хлопо́т, хлопота́м P) trouble. Прости́те, я вам наде́лал сто́лько хлопо́т! Forgive me for causing you so

 \square *У меня́ и без него́ хлопо́т по го́рло. I've got my hands full without him.

talk a bit.

хлопочу See хлопотать.

хлопчатобумажный cotton.

хны́кать (/хны́чу; -чет/) to whimper. Ну что ты всё хны́чешь? Why are you always whimpering?

хибичу See хибкать.

ход (/P -ы, or -а, -ов; g -у; в ходу́, на ходу́/) way out. Тут хо́да нет. There's no way out of here. Фраѕзаде. Здесь у них был потайной ход. They had a secret passage here. Физу. Найдите мне ход к председателю горсове́та. Find a way for me to see the chairman of the city council. Физу. Это с его́ стороны́ ло́вкий ход. That's a clever move on his part. — Ваш ход! It's your move. Ф development. Мы с интере́сом следи́м за хо́дом де́ла. We watched the development of the affair with interest.

□ в ходу́ in demand. Ны́нче уче́бники ру́сского языка́ для иностра́нцев в большо́м ходу́. Russian-language textbooks for foreigners are in great demand nowadays.

дать ход to give the chance to get ahead. Мне ка́жется, что ему́ там не даду́т хо́ду. I don't think they'll give him the chance to get ahead.

на ходу́ moving. Он вскочи́л в трамва́й на ходу́. Не jumped aboard the moving trolley. [®] on the run. Он на ходу́ зава́зывал га́лстук. Не was putting on his tie on the run. [®] in operation. Заво́д уже́ на ходу́, хота́ ко́скаки́е помеще́ния ещё не достро́ены. The factory is already in operation although some of the units are not ready.

но́лным хо́дом full speed. Работа идёт по́лным хо́дом. The work is going on at full speed.

пустить в ход to get started. Я ника́к не могу́ пусти́ть в ход маши́ну. I just can't get the car started. • to use. Он пусти́л в ход угро́зы, но ничего́ не помогло́. Не even used threats, but nothing helped.

ходы и выходы ins and outs. Я здесь все ходы и выходы знаю. I know all the ins and outs here.

чёрный ход rear entrance. Иди́те с чёрного хо́да, пара́дный за́перт. Go through the rear entrance; the front door is locked.

Пускай машину на полный ход! Step on the gas!
 • Шофёр дал задний ход. The driver backed up the car.
 • Грязь на дороге мешала ходу машины. The mud on the road slowed the car down.
 • Он дал ходу. Не beat it out of there.

ходить (хожу, ходит; iter of идти) to walk. Кто это там ходит по коридору? Who's that walking in the hall? Ему́ очень далеко́ ходить на работу. He has to walk far to get to work. • to go. Вы любите ходить в кинб? Do you like to go to the movies? — Туда́ хо́дят и трамва́и и автобусы. Both trolleys and buses go there. — Мой дети ещё не ходят в школу. My children still don't go to school. • to make the rounds. Мы сегодня весь день ходили по музеям. We made the rounds of the museums all day. • to go out. Не ходите без пальто! Простудитесь! Don't go out without a coat! You'll catch a cold! • to run. Торопи́тесь, пока́ парохо́ды ещё хо́дят — ско́ро река́ ста́нет. Better go soon while the boats are still running; the river will be icebound soon. — Поезда́ уже́ хо́дят по летнему расписанию. The trains are already running on the summer schedule. • to pace. Он всю ночь ходил по комнате. He paced the floor all night. • to spread around. По городу ходят разные слухи. Various rumors are spreading around the town. to mind. (no iter) Eë на́няли ходи́ть за детьми́. She was hired to mind the children. • to take care of. (no iter) Она́ хорошо́ хо́дит за больны́ми. She takes good care of the sick.

□ ходи́ть вокру́г да о́коло to beat around the bush. (no iter) *Что вы хо́дите вокру́г да о́коло? Говори́те при́мо! Why are you beating around the bush? Get to the point.

ходить по to wander. Я заблудился и целую ночь ходил по лесу. I got lost and wandered about the woods all night.

ходить с to play (a card). Не ходите с туза́! Don't play the ace!

☐ (no iter) Тут ну́жен ремо́нт — пол так и хо́дит под нога́ми. We need some repairs around here; the boards are loose in the floor. • (no iter) Он ходи́л на парохо́де шту́рманом. Не worked as a pilot on a boat. •*(no iter) Там тако́е весе́лье — вся ко́мната ходуно́м хо́дит. They're having such a good time there; they're raising the roof. • (no iter) Она́ всегда́ хо́дит в чёрном. She always wears black. •*(no iter) Никто́ от него́ не тре́бует, что́бы он ходи́л перед дире́ктором на за́дних ла́пках, но груби́ть то́же не́чего. No one's asking him to lick the manager's boots, but he doesn't have to be rude. • Э́та кни́га хо́дит у нас тепе́рь в общежи́тии по рука́м. This book is being read by everybody in our dormitory.

хо́дкий (sh -дка́; ср хо́дче) common. Это дово́льно хо́дкое выраже́ние. This is a rather common expression.

☐ Это у нас са́мый хо́дкий това́р. This item is in very great demand here.

ходьба́ walk. Ваш заво́д в десяти́ мину́тах ходьбы́ отсю́да. Your factory is a ten-minute walk from here. • walking. У меня́ но́ги уста́ли от ходьбы́. My feet are tired from walking.

хожу See ходить.

хозрасчёт (хозя́йственный расчёт) system of business accountability.

хозя́нн (Р хозя́ева, хозя́ев, хозя́евам) owner. Кто хозя́ин э́той кварти́ры? Who's the owner of this apartment? host. Они предложи́ли тост в честь хозя́ина дома. They drank a toast to their host. таster. Он чу́вствовал себя́ хозя́ином положе́ния. He felt that he was the master of the situation.

□ Я ви́жу, ваш председа́тель — хоро́ший хоза́ин. I see your chairman is a good manager. • Здоро́во, хоза́ин! Нельза́ ли у вас получи́ть стака́н молока́? Say, mister! Can I get a glass of milk from you?

хозя́йка landlady. Попроси́те у хозя́йки чи́стое полоте́нце. Ask the landlady for a clean towel. • hostess. Нет, мы без хозя́йки за стол не ся́дем! No, we won't sit down at the table without the hostess. • housekeeper. Хозя́йка она́ замеча́тельная! She's an excellent housekeeper.

промашняя хозя́йка housewife. Я больше на заводе не работаю, я теперь домашняя хозя́йка. I don't work in the factory any more. I'm a housewife now.

хозяйский.

☐ Ва́ше де́ло хоза́йское — вам реша́ть. It's your affair. You decide! [●] Он оки́нул заводско́й двор хоза́йским гла́зом. He looked around the factory yard as if he owned the place.

хозя́йственник official in charge of economic functions of government.

хозя́йственный economic. Здесь со́браны да́нные о хозя́йственном разви́тии на́шей о́бласти. The data about the economic development of our oblast is gathered here.

• housefurnishings. Электри́ческий утю́г мо́жно доста́ть в хозя́йственном отде́ле. You can get an iron in the housefurnishings department.

□ хозя́йственные с́рганы national agencies running the economy of the country.

хозяйственный орган economic organ.

☐ Председа́тель на́шего колхо́за — челове́к хоза́йственный. The chairman of our kolkhoz is a good business man.

хозя́йство economy. Этот отчёт даёт я́сное представле́ние о состоя́нии наро́дного хозя́йства. This report gives a clear picture of the condition of the national economy. • household. Я обзавёлся зцесь полным хозя́йством. I acquired everything needed for the household. • house. Мне ну́жно ко́е-что купа́ть по хозя́йству. I have to buy a few things for the house. • housekeeping. Она́ це́лый день во́зится по хозя́йству. She's kept busy with housekeeping all day long.

□ коллекти́вное хозя́йство collective farm. Коллекти́вное хозя́йство сокращённо называ́ется колхо́зом. The abbreviation for collective farm is "kolkhoz."

мирово́е хозя́йство world economy.

моло́чное хозя́йство dairy farming. Наш колхо́з сла́вится моло́чным хозя́йством. Our kolkhoz is famous for its dairy farming.

се́льское хозя́йство agriculture.

холе́ра cholera.

холм (-á) hill. Наш дом вон там, на холмé. Our house is on the hill over there. — Каки́е же э́то го́ры! Про́сто холмы́. How can you call those mountains? They're just hills.

холод (P -á, -óв/g -y; на холоду́/) cold. Сего́дня соба́чий хо́лод, оде́ньтесь потепле́е. It's bitter cold out; dress warmly. — Затвори́те дверь, не напуска́йте хо́лод в ко́мнату. Shut the door. Don't let the cold in. — Вот так холода́ наступи́ли! Now it's real cold! — Они́ терпе́ли хо́лод и го́лод. They suffered from cold and hunger. — Поста́вьте ма́сло на хо́лод. Put the butter in a cold place. холоди́льник refrigerator.

холо́дный (sh хо́лоден, холодна́, хо́лодно, -дны) cold. Хоти́те холо́дного борща́ на пе́рвое? Do you want some cold borscht for your first course? — Самова́р уже́ совсе́м холо́дный, нельза́ ли подбро́сить уголько́в? The samovar is quite cold already; can you add a couple of hot coals? — Он холо́дный и за́мкнутый челове́к. He's a cold, reserved person. — Кавале́рия пусти́ла в ход холо́дное ору́жие. The cavalry attacked with cold steel. — Он чу́вствовал себа́, сло́вно на него́ вы́лили уша́т холо́дной воды́. He felt as though someone had poured a bucket of cold water down his back. — Мне нра́вится где́шний здоро́вый холо́дный кли́мат. I like this cold, healthy climate.
• cool. Сохрана́ть в холо́дном ме́сте. Keep in a cool place.

🗌 холо́дная зави́вка finger wave.

хо́лодно cold. Здесь ужа́сно хо́лодно, нельзя́ ли затопи́ть пе́чку? It's terribly cold here; can't you start the stove? — Вам не хо́лодно? Don't you feel cold? • coolly. Он говори́л со мной о́чень хо́лодно. He spoke very coolly to me.

холостой (sh хо́лост, -ста́, хо́лосто, -сты́) bachelor. Мой брат челове́к холосто́й и живёт с на́ми. Му brother is a bachelor and stays with us. • blank. Это ружьё варя-

жено́ холосты́ми патро́нами. This rifle is loaded with blank cartridges.

хор (P-ы́) chorus. Она поёт в хо́ре. She sings in the chorus.

хо́ром in chorus. Она хо́ром затяну́ли ста́рую солда́тскую пе́сню. They started to sing in chorus an old soldier song. • together. Все хо́ром ста́ли её угова́ривать. They all tried to persuade her together.

хорони́ть (-роню́, -ро́нит/ pct: no-, c-/) to bury. Кого́ э́то хоро́нят? Who's being buried?

☐ Меня́ ещё ра́но хорони́ть, я ещё себя́ покажу́! I'm not dead yet, you know. I'll show you what I can do.

хоро́шенький pretty. Кака́я она́ хоро́шенькая! Isn't she pretty! • fine. Хоро́шенькая исто́рия! Не́чего сказа́ть! A fine mess! That's all you can say.

☐ Хоро́шенького понемно́жку! You can get too much of a good thing, you know!

хороше́нько completely. Я ещё и сам в э́том хороше́нько не разобра́лся. I didn't understand it completely myself.

• good and proper. Вы́ругай его́ хороше́нько! Почему́ он не пи́шет? Bawl him out good and proper for not writing.

хорбший (sh -шá, -ó, -ú; ср лу́чше; лу́чший) good. Я для вас за́нял хорбшем ме́сто у окна́. І've saved a good seat for you near the window. — Спаса́бо за хорбший совет! Thank you for the good advice. — Он сего́дня в хорбшем настро́ении. Не's in a good mood today. — Мы с ним в о́чень хорбших отноше́ниях. We're on very good terms. — Как она́ хороша́ в э́той ро́ли! She's real good in that part! — Вам на́до прина́ть хорбшую до́зу слаби́тельного. You have to take a good dose of laxative.

— пісе. Весна́ в э́тох году́ осо́бенно хороша́. Spring is especially nice this year. — Сего́дня хорбшял пого́да. The weather is nice today.

— веаитіful. Она́ была́ в э́тох ве́чер удиви́тельно хороша́. She was especially beautiful that evening.

□ лу́чше better. Моя́ ко́мната лу́чше ва́шей. Му room is better than yours. — Лу́чше по́здно, чем никогда́. Better late than never. — Вам лу́чше? Do you feel better now? — Тем лу́чше. So much the better. — Лу́чше не спра́шивайте. You'd better not ask. • best. Лу́чше всего́ у нас весно́й. Spring is the best season of all here. • гаther. Чем ходи́ть — позвони́те ему́ лу́чше по телефо́ну. Call him on the phone rather than going over.

лу́чше всего́ best. Туда́ лу́чше всего́ éхать авто́бусом. It's best to go there by bus.

лу́чшее best. Всё к лу́чшему. It's all for the best. — Это лу́чшее, что мо́жно в таки́х усло́внях сде́лать. It's the best that can be done under the circumstances.

лу́чший best. На́до равна́ться по лу́чшим. We'll have to equal the best. — Он лу́чший портно́й в го́роде. He's the best tailor in town.

по-хоро́шему nicely. Поговори́те с ним по-хоро́шему, и он это сде́лает. Speak to him nicely and he'll do it.

хороша́ собо́й good-looking. Она́ о́чень хороша́ собо́й. She's very good-looking.

хоро́ший знако́мый friend. У меня́ в э́том учрежде́нии ссть хоро́ший знако́мый. I have a friend in this office.

хорошо́ пісе. Сего́дня о́чень хорошо́ на дворе́. It's пісе out today. — Хорошо́ бы сейча́с вы́пить чего́-нибудь гора́чего! It would be nice to have something hot to drink.
• good. Хорошо́, е́сли э́то то́лько просту́да! It's good if it's only a cold. • well. Она́ хорошо́ поёт. She sings well. — Больео́й сего́дня хорошо́ себа́ чу́вствует. The patient feels well today. — Вы хорошо́ сде́лали, что туда́ не

пошли́. You did very well not to go there. — Вас хорошо́ накорми́ли? Did they feed you well? — Вам хорошо́ вы́гладили костю́м? Did they press your suit well? — Он о́чень хорошо́ зна́ет го́род. Не knows the city very well. — Всё хорошо́, что хорошо́ конча́ется. All's well that ends well. • very well. Хорошо́, я приду́ ве́чером. Very well, I'll come in the evening. • all right. Хорошо́, є́сли он сде́ржит обеща́ние! А є́сли нет? It's all right if he keeps his word, but what if he doesn't? — Хорошо́ — я вам є́то припо́мню! All right; you'll see, I'll show you! • окау. Хорошо́, я согла́сен. Окау, I'll agree. • easy. Вам хорошо́ говори́ть! It's easy for you to talk! • safely. Мы хорошо́ дое́хали. We arrived safely.

□ Я о вас слышал много хорошего. I've heard many pleasant things about you. [®] Хорош я был бы, е́сли бы согласи́лся! Where would I le if I agreed? [®] Ну что у вас хорошего слышно? What's new? [®] Хороший това́рищ, не́чего сказа́ть! That's some friend for you. [®] Всего́ хорошего! Best of luck! [®] Перед отъе́здом я хорошо́ закуси́л. I had a nice little snack before leaving. [®] На него́ мо́жно положи́ться — он хороший това́рищ. You can rely on him; he's a loyal fellow. [®] Вам же лу́чше бу́дет. It'll be for your own good.

хотеть (хочу́, хо́чет, §27) to want. Чего́ вы хоти́те: ча́ю и́ли ко́фе? What do you want, tea or coffee? - Хоти́те папироску? Do you want a cigarette? — Я пить хочу, где тут вода? I want a drink. Where is the water around here? - Не хоте́л бы я сейча́с быть на его́ ме́сте! I wouldn't want to be in his boots! — Что вы хоте́ли сказа́ть? What did vou want to say? — Да, брат, хочешь, не хочешь, а идти надо! Yes, buddy, you have to go whether you want to or not! — Да, если хотите, это бестактность, но он всё-таки прав. Well, call it tactlessness if you want to, but he's still right. • to wish. "Пойдём в парк". "Как хоти́те!" "Let's go to the park." "As you wish." — Как хоти́те, а она́ мне нра́вится! As you wish, but I like her! to like to. Он хоте́л бы всем угоди́ть. He'd like to please everybody. — Я хоте́л бы его́ повидать сего́дня. I'd like to see him today. • to please. Делайте, как хотите, - мне всё равно́.. Do as you please; I don't care.

☐ Что вы хоти́те э́тим сказа́ть? What do you mean by this? • Я не хоте́л бы затрудня́ть вас. I hate to bother you. • Расска́зывай, кому́ хо́чешь, то́лько не мне! Tell that to somebody who'll believe it, not me.

-ся (impersonal) to want. Мне есть хо́чется. I want to eat.

— Мне не хоте́лось бы его́ огорча́ть. I wouldn't want to make him feel bad. ● to like. Мне хо́чется познако́миться с ним. I would like to meet him. ● to be anxious. Ему́ о́чень хоте́лось пойти́ с на́ми в теа́тр. Не was very anxious to go to the theater with us.

жоть though. Хоть я и не пьющий, но с вами выпью. Though I don't drink as a rule, I'll have one with you.

• even. Я готов ехать хоть сейчас если нужно. I'm even ready to go now if it's necessary.

• at least. Мне хотелось бы хоть что-нибудь узнать о мойх близких. I'd like to find out at least something about my close relatives.

• just. Мне бы хоть часок соснуть! Не спал всю ночь. If I could only sleep for just an hour! I didn't sleep all night!

• just as well. Он стал так плохо работать, хоть увольний его. Нів work has been so bad lately that I might just as well fire him.

• for example. Взять хоть этот случай. Take this case, for example.

□ хоть бы I wish. Хоть бы он пришёл! I wish he'd come.

• the least. Хоть бы ча́ю ді́ли, что́ ли! The least they could do is give us a cup of tea!

хоть и although. Он хоть и жена́тый челове́к, а ведёт себя́, как мальчи́шка. Although he's a married man, he behaves like a school boy.

□*Хоть убей, не помню, куда я это положил. I still can't remember for the life of me where I put it. Он мена не слушается, хоть бы вы с ним поговори́ли! Не won't listen to me. Мауbe you should talk to him. Рубаха на нём, хоть вы́жми. Ніз shirt is wringing wet. Хоть сего́дня, хоть за́втра — мне всё равно́. Тедау от tomorrow — it's all the same to me. Да вот, хоть его́ спроси́те. Аsk anybody about it. Try him. "Зна́чит вы, действи́тельно, это сказа́ли?" "А хоть бы и так!" "Did you really say it?" "What if I did?" *А ему́ хоть бы что! Nothing bothers him. Он хоть рабо́тает непло́хо, но квалифика́ции у него́ насто́лщей нет. Не tries hard enough but he hasn't the real training for the job. "Хоть бы поскоре́й до́ дому добра́ться! The only thing I want is to get home as soon as possible.

хотя́ although. Хотя́ я то́чно не зна́ю, но я ду́маю, что э́то так. Although I don't know exactly, I think that's so.

истя́ бы even if. Непреме́нно поезжа́йте в э́тот колхо́з, хотя́ бы на три дня. Be sure to visit the kolkhoz even if it's only for three days.

хотя́ и although. Он говори́т хоти́ и с акце́нтом, но о́чень бе́гло. Although he speaks with an accent, he speaks very fluently. — Он хоти́ и мил, но с ним лу́чше быть поосторо́жнее. Although he's a nice fellow, you still have to be very careful with him.

☐ A хотя́ бы и так! Well, so what!

хохотать (хохочу́, хохо́чет) to roar. Почему́ она́ хохо́чет? В чём де́ло? What's she roaring about? What's so funny?

Слу́шая его́, мы хохота́ли до упа́ду. His stories had us rolling on the loor.

хочется See хотеться.

хочу See хотеть.

 \mathbf{x} ра́брость (F) courage.

хра́брый (sh хра́бр, -бра́) brave. Она́ хра́брая, никого́ не бо́ится. She's brave; she's afraid of no one. — Ну, он не на хра́брого деся́тка! Well, he's not one of the brave few! храм temple.

хране́ние safekeeping. Могу́ я оста́вить у вас це́нные бума́ги и ве́щи на хране́ние? Can I give you my papers and valuables for safekeeping?

сдать на хранение to check. Мы сдали вещи на хранение на вокзале. We checked our things at the station.

хранить to keep. Я вам советую хранить ценные вещи в сейфе гостиницы. I advise you to keep your valuables in the hotel safe.

☐ храни́ть в та́йне to keep secret. Он обеща́л храни́ть э́то в та́йне. He promised to keep it secret.

-ся to be kept. Важные документы у нас хранатся в несгора́смом шкафу́. Our important documents are kept in the safe. • to keep. Heraти́вы храна́тся! We keep the negatives!

храпеть (-плю́, пи́т/pct: про-/) to snore. Он храпи́т во сне. Не snores in his sleep. • to wheeze. (no pct) Почему́ ва́ша ло́шадь храпи́т? Why is your horse wheezing?

хребет (-бта́) mountain range. Мы перевали́ли че́рез

XI

X

XI

XI

ОЕН	RUSSIAN-ENGLISH	целесообразный
Ура́льский хребе́т. We've topped the Ural I Range. □ го́рный хребе́т mountain range. спинно́й хребе́т spine. вен horse radish. Обла́ательно попро́буйте осету хре́ном. You just have to try sturgeon with horse тре́ном. You just have to try sturgeon with horse to hoarse. The hoarse is to hoarse. The hoarse is hoarse is hoarse. Speninshi róлос от просту́ды. His voice is hoarse he has a cold. Seratchy. У ва́шего грамофо́на звук. Your phonograph has a scratchy sound. The limps. □ *Aнгли́йский у него́ си́льно хрома́ет. His leaves a lot to be desired. Вомо́й (sh хром, хрома́, хро́мо -ы) lame. Eму́ пр зака́зывать специа́льные боти́нки для свое́й хрої. Не has to order a special shoe for his lame leg. — С хромо́й, но о́чень выно́слив. He's lame, but he a lot. □ Поло́манный стол, да хромо́й стул — вот и зме́бель. Ошт furniture consists entirely of a bro and a broken table. Вон́йческий chronic. У неё хрони́ческая боле́зни хрони́ческих больны́х? Is there a division here for the start of the start	Не finished art	осковский худо́жественный [академи́- Мозсоw (academic) Art Theater. пее худо́жественное произведе́ние. This Меня́ бо́льше всего́ интересу́ют ру́сские Russian artists interest me most of all. и́ приглашённых были писа́тели, худо́ж- ты. Among those invited were writers, tors. • writer. Коне́чно, Толсто́й вели́кий соигѕе, Tolstoy is a great writer. уда́, ху́до, -ды; ср ху́же, худе́є; ху́дший) о́й, но си́льный. He's lean but strong. , как ще́пка. He's as thin as a rail. • bad. худы́е ве́сти. The bad news reached us. у меня́ худы́є: протека́ют. Му boots are seeps in. • wrong. Что же в э́том худо́го?
apoun recenta combinata. Is there a division here it	TOTAL STREET SON HEAVE	6#

хуже See плохой.

хулиган ruffian.

-ся to scratch. Не бойтесь! Моя кошка не царапается. Don't be afraid; my cat doesn't scratch. цара́пина scratch. Ну это пустяки — цара́пина. Oh, it's nothing - just a scratch. царить to prevail. В доме царил страшный хаос. А terrible state of chaos prevailed in the house. царствовать to reign. царь (-ря М) czar. □ Царь небе́сный. Lord, our God. *Он без царя́ в голове́. It sure looks as though he doesn't know whether he's coming or going. *Таки́е платья, может быть, при царе́ Горо́хе носи́ли. Those dresses look as though they came out of the Ark. цвёл Ѕее цвести.

худеть to get thin. Отчего вы так худеете в последнее

цара́пать to scratch. Это перо́ ужа́сно цара́пает! This pen

He doesn't write. He just scrawls.

scratches terribly. • to scrawl. Он не пишет, а царапает.

время? Why have you been getting so thin lately?

цвести (цвету, -тёт; р цвёл, цвела, -о, -и; рар цветший) to bloom. Яблони уже цветут? Are the apple trees blooming already? — Приятно смотреть на вас — вы прямо цветёте! It's a pleasure to look at you; you're actually blooming!

цвет (P -а, -ов) color. Мне нравится цвет ваших глаз. I like the color of your eyes. — Какого цвета её волосы? What's the color of her hair?

цвет² (/в цвету́/; S only) bloom.

🔲 во цвете лет in the prime of life. Он погиб во цвете лет He died in the prime of life.

в цвету́ in bloom. Все дере́вья в цвету́. All the trees are in bloom.

цвет лица́ complexion. У неё очень хороший цвет лица́. She has a very clear complexion.

□ В ту войну погиб цвет европейской мол дёжи. Тhe cream of Europe's youth died in this war.

пветной colored. К лету я себе сделаю одно белое и одно пветное платье. I'll make myself one white and one colored dress for the summer.

цветная капуста cauliflower. Хотите к мясу цветную капу́сту? Do you want some cauliflower with your meat? цветная фотография color photography.

пветные металлы non-ferrous metals.

цвето́к (-ка́; Р цветки and цветы́) flower. Воткийте этот цвето́к в петли́ну. Put this flower in your buttonhole. Эти три цветка́ я засушу́, остальны́е цветы́ поста́вьте в воду. I'll press these three flowers; put the rest of them in water. — Просьба цветов не рвать. Don't pick the flowers.

цвету Ѕее цвести.

целе́бный medicinal. Ребя́та собира́ют целе́бные тра́вы. The kids are gathering medicinal herbs.

В нашем районе много целебных источников. We have many mineral springs in our district.

целесообразный expedient. Это самое целесообразное

распределе́ние рабо́ты. This is the most expedient division of labor.

це́лить to aim. Цель пря́мо в центр! Aim straight for the center.

-ся to aim. Я выстрелил, не це́лясь. I fired without aiming. целовать ([c*l-]) to kiss. Я всегда́ целу́ю дете́й перед сном. I always kiss the children when they go to sleep.

-ся to kiss. Ну, довольно целова́ться, по́езд уже́ тро́гается. Enough kissing; the train is beginning to move.

це́лый (sh-ла́) whole. Мы вдвоём выпили це́лую буты́лку вина́. The two of us drank a whole bottle of wine. — Я был бо́лен це́лую неде́лю. I was sick a whole week. — У мена́ для вас це́лая ку́ча новосте́й. I've got a whole lot to tell you. • unbroken. Здесь нет ни одно́й це́лой таре́лки. There isn't one unbroken plate here. • safe. Не беспоко́йтесь, все ва́ши ве́щи це́лы. Don't worry, all your things are safe. • ir tact. Приа́тно бы́ло узнать, что моа́ библиоте́ка цела́. It was good to know that my library was left intact. • good. У мена́ не оста́лось ни одно́й це́лой па́ры носко́в. I don't have a single good pair of socks left.

□ в общем и це́лом on the whole. В общем и це́лом, я с ним согла́сен. On the whole, I agree with him.

цел и невреди́м safe and sound. Он верну́лся це́л и невреди́м. He returned safe and sound.

це́лое unit. Многонациона́льный Сове́тский Сою́з представля́ет собо́й е́диное це́лое. The Soviet Union with its many nationalities is still one unit.

це́лый ряд a great many, a lot. Мы должны́ обсуди́ть це́лый ряд вопро́сов. We have to discuss a great many questions.

це́лый хлеб loaf of bread. Неуже́ли вы оди́н съе́ли це́лый хлеб за обе́дом? Did you really eat a whole loaf of bread by yourself during dinner?

☐ Мальчи́шка по це́лым дням ничего́ не де́лает. The boy doesn't do a thing for days on end.

цель (P -ли, -лей F) target. Пойдёмте стреля́ть в цель. Let's go do some target shooting. • objective. Заво́д наш был гла́вной це́лью неприя́тельской бомбардиро́вки. Our factory was the main objective of the enemy's bombing. • purpose. У меня́ при э́том была́ соверше́нно определённая цель. I had a definite purpose in mind for this. — У нас в це́лях эконо́мии сократи́ли штат. For the purpose of economy, they cut down on personnel. — С како́й це́лью он прие́хал в Сове́тский Сою́з? What was his purpose in coming to the Soviet Union? • goal. Он поста́вил себе́ це́лью вы́работать не ме́ньше двух норм. Не set a goal for himself of at least doubling his daily quota. aim. Да, тру́дно рабо́тать без определённой це́ли. Yes, it's hard to work without a definite aim in view.

☐ без це́ли aimlessly. Я це́лый день без це́ли броди́л по го́роду. I strolled aimlessly around town all day.

це́льный (sh -льна́) one. Сде́лайте э́ти занаве́ски из це́льного куска́. Make these curtains out of one piece.

цельная нату́ра well-adjusted person. Ре́дко мо́жно встре́тить таку́ю це́льную нату́ру. You rarely meet such a well-adjusted person.

це́льное молоко́ whole milk.

цемент cement.

цена́ (Р це́ны) price. Не сли́шком ли э́то высо́кая цена́? Isn't this price too high? — Они́ не име́ют пра́ва продава́ть по це́нам вы́ше устано́вленных. They have no right to sell at prices above the official ones. — Купи́те, е́сли цена́ схо́дная. Buy it if the price is right. • value. Он зна́ет цену́ деньга́м. Не knows the value of money. — Я не придаю́ большо́й цены́ его́ слова́м. I don't put much value on what he says.

оптовая цена́ wholesale price.

ро́зничная цена́ retail price.

☐ Он себе́ цену́ зна́ет. He knows what

□ Он себе́ цену́ зна́ет. He knows what he's worth. • Этому па́рню цены́ нет! That guy's priceless. • *Грош ему́ цены́ — вот что! He's not worth his salt. • Зна́ние люде́й доста́лось ей дорого́й цено́й. She learned about people the hard way.

ценить to value. Во сколько ценят эту картину? Ном much is this picture valued at? • to rate. Его там ценят, как хорошего работника. Не is rated a good worker there. • to appreciate. При жизни его не ценили. They didn't appreciate him during his lifetime. • to regard. Я очень ценю вашу дружбу. I regard your friendship very highly.

це́нный valuable. Он нам дал це́нную информа́цию. Не gave us some valuable information. — Он о́чень це́нный работник и я о́чень не хоте́л бы его́ отпуска́ть. He's a very valuable worker; I'd hate to let him go.

це́нная посы́лка insured parcel. Я хочу́ отпра́вить э́тот паке́т це́нной посы́лкой. I want to send this package as an insured parcel.

центр center. Мы живём в са́мом це́нтре го́рода. We live in the very center of the city. — Она́ оказа́лась в це́нтре всео́бщего внима́ния. She found herself the center of attention. — В каки́х кру́пных промы́шленных це́нтрах вы успе́ли побыва́ть? Which of the large industrial centers did you have time to visit? • capital. Наш городо́к далеко́ от це́нтра. Our town is far away from the capital. • central office. Все э́ти вопро́сы реша́ются в це́нтре. All these questions are decided in the central office.

центр тя́жести center of gravity.

централизация centralization.

центра́льный central. Он прие́хал из Центра́льной Евро́пы. Не came from Central Europe. • main. Это, по-мо́ему, центра́льный вопро́с. This, in my opinion, is the main question.

центра́льное отопле́ние central heating. У нас в до́ме нет центра́льного отопле́ния. We don't have central heating in our house.

Центра́льный Комите́т Па́ртии Central Committee of the Party.

цепля́ться to hold on. При подъёме на э́ту гору́ всё вре́мя приходи́лось цепля́ться за вы́ступы. We had to hold on to crags all the way while we were climbing this mountain.

цено́чка chain. Подари́те ему́ часы́ с цепо́чкой — он бу́дет о́чень дово́лен. Give him a watch and chain; he'll be very pleased.

цепь (P -пи, -пей/на цепи́/ F) chain. Цепь, пожа́луй, не вы́держит этого напряже́ния. I wonder whether the chain will stand the strain. — Тут о́чень ско́льзко, обмота́йте колёса це́пью. It's very slippery here; put chains on your wheels.

☐ го́рная цепь mountain range.

на цепи́ on a chain. Не бо́йтесь, соба́ка на цепи́! Don't be afraid; the dog is on a chain.

сорваться с цени́ to break loose. Соба́ка сорвала́сь с цени́. The dog broke loose.

— *Что это он сего́дня то́чно с цепи́ сорвался́? What's he all worked up about today? пе́рковь (пе́ркви, і пе́рковью, Р пе́ркви, перкве́й, перква́м F) church.

пех (/P-á, -óв; в цеху́/) factory workshop.

— кузне́чный пех blacksmith shop.

механи́ческий пех machine shop.

монта́жный пех assembly shop.

цивилиза́ция civilization.

щирк circus.

пркуль (M) compass (for drawing).

пи́фра (gp пифр) figure. Бу́дем счита́ть для простоты́ в

ци́фра (gp цифр) figure. Бу́дем счита́ть для простоты́ в кру́глых ци́фрах. For the sake of simplicity let's work with round figures.

□ ара́бские ци́фры Arabic numerals.

ри́мские ци́фры Roman numerals.

ЦК ВКП (б) ([се-ка́ ve-ка-ре́]; indecl N).

□ Центра́льный Комите́т Всесою́зной Коммунисти́ческой Па́ртии (большевико́в) Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union.

цыплёнок (-нка, Р цыпля́та, цыпля́т, цыпля́там) spring chicken. Вы уже́ ви́дели на́ших цыпля́т? Have you seen our spring chickens?

□ *Цыпля́т по о́сени счита́ют. Don't count your chickens before they're hatched.

цыпля́та See цыплёнок.

4

чаевы́е (AP) tips. У нас не даю́т чаевы́х. They don't give tips here.

чай (P чай/g -ю, в чаю́/) tea. Вам ча́ю с молоко́м и́ли с лимо́ном? Do you want lemon or milk with your tea? — Вавари́те чай покре́пче! М ke the tea very stro g!

☐ на чай tip. Здесь принято дава́ть на чай? Is it the custom here to give tips?

чайная (AF) tearoom. В этой чайной всегда можно закусить и вышить рюмку водки. You can always get a snack and a drink of vodka in this tearoom.

чайник teakettle, teapet. Не забудьте взять с собой в дорогу чайник. Don't forget to take a teakettle with you on the trip. — Поставьте чайник на самовар. Put the teapot on the samovar.

чайный tea. Ects у вас чайная ложечка? Do you have a teaspoon? — Мне очень нравится этот чайный сервиз. I like this tea set very much.

□ ча́йная колбаса́ bologna. Сде́лать вам бутербро́д с ча́йной колбасо́й? Shall I make you a bologna sandwich?

час (P -ы/gs after numbers часа; g -y; в часу́) time. Кото́рый час? What time is it? — В кото́ром часу́ вы придёте? What time are you coming? — До кото́рого ча́са откры́т сего́дня музе́й? Until what time is the museum cpen today? — Мы е о́ ждём с ча́су на час. We're expecting him any time now. • one o'clock. Приходи́те туда́ в час. Ве there at one o clock. — Мы обе́даем ро́вно в час We have dinner at one o'clock sharp. • o'clock. Ско́ро пять часо́в. It will soon be five o'clock. • hour. Когда́ у него́ приёмные часы́? When are his office hours? — Я прожда́л вас це́лый час. I've been waiting for you a whole hour. — Торепи́тесь, по́езд ухо́дит че́рез че́тверть часа́. Hurry; the train is leaving in a quarter of an hour.

 \square час вре́мени an hour. У вас остаётся ещё час вре́мени. You still have an hour left.

□ Ну, в добрый час! Well, good luck! • Мальчи́шка растёт не по дням, а по часа́м. The (little) boy is shooting up as fast as a beanstalk. • *Ну пора́ опа́ть принима́ться за рабо́ту. Де́лу вре́мя, поте́хе час. Well, it's time to go back to work. Business before pleasure. • Час о́т часу не ле́гче! Things are getting worse every mi ute. • *Неро́вен час, с ним что́-нибудь случи́тся — что тогда́ де́лать?

There's a chance that something might happen to him what'll we do then?

часово́й hour. У меня́ слома́лась часова́я стре́лка. Му hour hand broke. • watch. Како́й тут са́мый лу́чший часово́й магази́н? What's the best watch-repair shop around here? — Мой оте́ц был часовы́х дел ма́стером. Му father was a watchmaker.

часово́ \ddot{u}^2 (AM) sentry. Когда́ тут сме́на часовы́х? When do they change the sentry here?

часовщи́к (-á) watchmaker.

частичный.

цасти́чно partly. Рабо́та на́ша вы́полнена то́лько части́чно. Our work is only partly finished.

ча́стный ([-sn-]) private. Фа́брики и заво́ды не мо́гут быть у нас ча́стной со́бственностью. Factories and plants in our country can't be private property. — Я к вам по ча́стному де́лу. I've come to you on private business. ● personal. В его ча́стные дела́ я не вме́шиваюсь. I don't interfere in his personal affairs.

☐ ча́стным о́бразом privately. Я вам об э́том расскажу́ ча́стным о́бразом. I'll tell you about this privately.

ча́стый (sh -ста́; cp ча́ще) frequent. Он у нас ча́стый гость. He's a frequent guest at our house.

□ ча́стый греоень fine-tooth comb. Где мо́жно купи́ть ча́стый гре́бень? Where can I buy a fine-tooth comb?

почаще more often. Пожа́луйста, пиши́те мне поча́ще. Please write me more often.

часто often. Вы часто бываете в театре? Do you go to the theater often? — Я довольно часто встречаюсь с ним. I meet him rather often. • frequently. В эти часы трамваи ходят часто. During these hours the streetcars run frequently.

часть (/P -сти, -стей; в части́/F) рать. Большая часть наших рабочих живёт недалеко от завода. The greater part of our workers live not far from the factory. — У вас достаточно запасных частей к этой маши́не? Do you have enough spare parts for this machine? — Это опи́сано во второй ча́сти рома́на. That's described in the second part of the novel. • field. Это не по моей ча́сти — спроси́те кого́-нибудь друго́го. This is not my field; ask somebody else.

	HOUSE HOUSE HOUSE HE HOUSE HE HOUSE HE SHOULD NOT HE HOUSE HE HOU
он приходит поздно. He comes late most of the time. Вольшей частью он приходит поздно. He comes late most of the time. воинская часть outfit. В какой (воинской) части вы служите? What outfit are you in? материальная часть supplies. Кто заведует материальной частью? Who's in charge of the supplies? часть речи part of speech. Какая это часть речи? What part of speech is this? часть света рат of the world. А в какой части света этот остров? What part of the world is this island in?	 Вчера́ в на́шем райо́не был большо́й пожа́р с челове́ческими же́ртвами. Yesterday there was a big fire in our neighborhood; there were many casualties. Никаки́х челове́ческих сил нет перено́сить э́ту жару́! This heat's just unbearable. че́люсть (/Р сти́, -сте́й/F) jaw. Он, ка́жется, вы́вихнул себе́ че́люсть. It looks as though he's sprained his jaw. □ вставна́я че́люсть set of false teeth. Вам придётся сде́лать вставну́ю че́люсть. You'll have to have a set of false teeth made.
☐ Его́ там пря́мо рвут на ча́сти. He's very much in demand there. часы́ (-о́в Р of час) watch. Это ва́ши часы́? Is this your watch? — Ва́ши часы́ отста́ют. Your watch is slow. — Мо́й часы́ спеша́т. Му watch is fast. — Мо́й часы́ останови́лись. Му watch stopped. — Купи́те лу́чше ручны́е часы́, они́ гора́здо удо́бнее карма́нных. Better buy a wrist watch; it's much more convenient than a pocket watch. ☐ стенны́е часы́ clock. На стенны́х часа́х без че́тверти час. It's a quarter to one by the wall clock.	чем (/compare что/) than. Лу́чше по́здно, чем никогда́. Веtter late than never. — Он э́то сде́лает лу́чше, чем вы. Не'll do it better than you. • rather than. Чем е́хать но́чью, переночу́ем лу́чше здесь. Let's stay here rather than travel at night. • instead. Чем сме́яться, вы бы лу́чше помогли́ нам вы́тащить маши́ну. Instead of laughing you'd better help us pull the car out. — чем тем the the. Чем ра́ньше вы придёте, тем лу́чше. The earlier you come the better. чемода́н suitcase. Да́йте, я помогу́ вам нести́ чемода́н.
чахо́тка consumption.	Let me help you carry your suitcase. — Ваш чемода́н пло́хо
чахо́точный ([-šn-]) consumptive. ча́шка сир. Приходи́те к нам на ча́шку ча́я. Come over and have a cup of tea with us. — Переда́йте мне, пожа́- луйста, ча́шку. Hand me a cup, please.	закрыва́ется: он сли́шком ту́го наби́т. Your suitcase is too full and won't close. — Откро́йте, пожа́луйста, ва́ши чемода́ны. Open your suitcases, please. • bag. Пришли́те, пожа́луйста, чемода́ны ко мне в ко́мнату. Send
чяще See частый.	my bags up to my room, please.
чей (§15) whose. Чей это билет? Whose ticket is this? — Чья эта собака? Whose dog is this? — О чьей статье́ вы сейчас говорили? Whose article were you talking	чемпио́н champion. Он чемпио́н СССР по ша́хматам. He's the chess champion of the USSR. черво́нец (-нца) chervonets (See Appendix 2). червя́к (-а́) worm.
about? • anyone's, someone's. Уж е́сли с чьим мне́нием я счита́юсь, то э́то с ва́шим. If there's anyone's opinion I respect it's yours.	чердак (-á) attic. Он живёт на чердакé. He lives in an attic. • loft. Сéно сложено на чердакé. The hay is piled in the loft.
чек check. Можно платить чеком? May I pay by check? • sales check. Това́р без чека не выдаётся. Merchandise	чередовать.
will not be given out without a sales check.	-ся to take turns. Я череду́юсь с ней на дежу́рстве у этого
челове́к (gp челове́к/ except for the gp after numbers, the P	больно́го. She and I take turns staying with this patient.
is supplied by люди/) human being. В конце́ конце́ в челове́к, а не маши́на! After all I'm a human being, not a machine. Фреорle. У нас в драмати́ческом кружке́ пятна́дпать челове́к. We have fifteen people in our	че́рез (/with a/) across. Мы прошли́ че́рез весь парк. We cut across the park. • by way of. Мы е́дем че́рез Москву́. We go by way of Moscow. • through. Он влез че́рез окно́. Не climbed through the window. — Наша бесе́да шла
dramatic group. Ф person. Он прекрасной души челове́к. He's a person of excellent character. — Она миле́йший челове́к. She's the nicest sort of person. — Что он за челове́к? What kind of a person is he? Ф man. Он ещё молодо́й челове́к. He's still a young man. — Я его́ счита́ю выдающимся челове́ком. I consider him an out-	че́рез перево́дчика. We spoke through an interpreter. • in. Я верну́сь че́рез полчаса́. I'll be back in half an hour. — Я вам дам отве́т че́рез не́сколько дней. I'll give you an answer in a few days. — Че́рез год я прие́ду сюда́ опа́ть. I'll be back again in a year. Переходи́те че́рез доро́ту поосторо́жнее. Ве сате́ти
standing man. — Вы зна́ете э́того челове́ка? Do you know this man?	how you cross the road. • Я дежу́рю че́рез день. I'm on duty every other day.
☐ Я жду тут одного́ челове́ка. I'm waiting for somebody.	че́реп (Р-а́, -о́в) skull.
 Вы ведь здесь новый человек. You're new around here. Вот надоедливый человек! What a pest he is! Дайте же человеку слово сказать. Give him a chance to say something. 	черепа́ха turtle. Мой сыни́шка при́мо обожа́ет свою́ чере- па́ху. My little boy just adores his turtle. • snail. Что вы плетётесь, как черепа́ха? Why are you moving at a snail's pace?
челове́ческий human. Они как бу́дто утра́тили все чело-	чересчу́р too. Вы чересчу́р мно́го рабо́таете. You work
ве́ческие чу́вства. It seems as if they haven't any human feelings left. — При раско́пках здесь нашли́ челове́ческие	too hard. • too far. Hy, зна́ете, э́то уж чересчу́р! Well, that's going a bit too far.
кости. Human bones were found here during excavations.	черни́ка huckleberry.
□ по-челове́чески humanely. Мы́-то с пле́нными обра-	черни́ла (-рни́л P) ink.
га́лись по-челове́чески! We on our part treated prisoners humanely.	черни́льница inkstand. черносли́в (/g -y/) prunes. Свари́ть вам компо́т из чер-
☐ Ничего́ не понима́ю — говори́те по-челове́чески! I don't understand a thing you're saying. Talk like a man.	носли́ва? Should I stew some prunes for you? — чёрный (sh -рна́, -о́, -ы́) black. Да́йте мне чёрного хле́ба.

Give me some black bread. — У моего́ сы́на чёрные во́лосы. Му son has black hair. — Она́ была́ вся в чёрном. She was dressed in black from head to toe. • gloomy. Отку́да у вас таки́е чёрные мы́сли? How do you get such gloomy ideas?

□ чёрный ход back entrance. Где здесь чёрный ход? Where is the back entrance?

□ *Отложи́те э́ти де́ньги на чёрный день. Put this money away for a rainy day. [®] Я сам э́то чита́л чёрным по бе́лому. I myself read it in black and white.

чёрствый (sh -ства́/-ó, -ы́/) stale. Почему́ хлеб тако́й чёрствый? Why is the bread so stale? • hardhearted. Не жди́те от него́ по́мощи, — он чёрствый челове́к. Don't expect any help from him; he's a hardhearted man.

черта́ line. Проведи́те здесь черту́. Draw a line here. — Сейча́с мы уже́ за черто́й го́рода. We're already beyond the city line now. • trait. У него́ есть одна́ о́чень неприи́тная черта́. Не has one very unpleasant trait.

□ в ббщих черта́х in generalities. В ббщих черта́х он мне э́то уже́ рассказа́л. He told me about it in generalities.

черта́ лица́ feature. У неё непра́вильные черты́ лица́. She has irregular features.

чертёж (-á M) blueprint. Чертёж маши́ны уже́ гото́в. A blueprint of the machine is ready.

чертёжник draftsman.

чертить (черчу́, че́ртит/pct: на-/) to make a blueprint. Он сейча́с че́ртит план конди́терской фа́брики. He's now making a blueprint for a candy factory.

черчу Ѕее чертить.

чеса́ть (чешу́, че́шет) to comb. Она́ че́шет ребёнку го́лову. She's combing the child's hair. ●to scratch. То́лько не чеши́те — и сыпь у вас бы́стро пройдёт. Just don't scratch and the rash will go away quickly.

-ся to itch. У меня́ всё те́ло че́шется. I itch all over. • to scratch oneself. Соба́ка опа́ть че́шется. The dog is scratching himself again.

чесно́к (-á/g -ý/) garlic.

чествовать to celebrate in honor. Мы сегодня чествуем наших героев труда. Today we're celebrating in honor of the heroes of labor.

че́стный (sh -стна́) honest. Вся́кий че́стный челове́к сде́лал бы то же. Any honest man would do the same thing.

□ че́стно honestly. Он че́стно призна́лся в свое́й вине́. He honestly admitted that he was guilty.

☐ Че́стное сло́во! On my word of honor!

честь (/в чести́/F) honor. Я сде́лаю это сам — это для меня́ вопро́с че́сти. I'll do it myself; it's a question of honor for me. — С кем име́ю честь (разгова́ривать)? Whom do I have the honor of addressing? • credit. Тако́й посту́пок де́лает ему́ честь. Such an act does him credit.
В честь in honor. Сего́дня устра́ивается банке́т в честь наших иностра́нных госте́й. They're giving a banquet today in honor of our foreign guests.

отдавать честь to salute. Кому́ это вы то́лько что о́тдали честь? Who did you just salute?

□ Она́ с че́стью вы́шла из этого положе́ния. She got out of a tight situation neatly. Уже́ по́здно — пора́ и честь знать! It's getting late; time to go home. Че́стью вас про́сят — уйди́те! You'd better leave now if you know what's good for you. Ону нас не в че́сти. We don't have a high regard for him.

четве́рг (-prá) Thursday. Я приду́ к вам в четве́рг. I'll come to your place Thursday.

□*Ну да, позвони́т он ей! По́сле до́ждика в четве́рг! Не said he'd ring her up? I know him; she'll hear from him when hell freezes over.

четвёрка number four. "Какой трамвай туда идёт?" "Четвёрка". "What number trolley goes there?" "Number four." • four. Мы всей четвёркой воший в эту бригаду. All four of us joined this brigade.

че́тверо (§22) four. У них че́тверо дете́й. They have four

children.

четвёртый fourth.

чéтверть (P-рти, -ртéй F) quarter. Эти часы быот каждые чéтверть часа. This clock strikes every quarter hour. — Мы должны выйти из дому в чéтверть восьмого. We have to leave the house a quarter after seven. — Сейчас без чéтверти два. It's a quarter to two now. — Тенерь три чéтверти шестого. It's now a quarter to six. — Дайте мне, пожалуйста, чéтверть кило масла. Give me a quarter of a

четверти два. Тез а quarter to two now. — Теперь три четверти шестого. It's now a quarter to six. — Дайте мне, пожалуйста, четверть кило масла. Give me a quarter of a kilogram of butter, please. • term. В первой четверти у него были отличные отметки. Не had good marks for the first term.

чёткий (sh -тка́) clear. У вас бчень чёткий по́черк. You have a very clear handwriting.

☐ чётко clearly. Стара́йтесь писа́ть бо́лее чётко. Try to write more clearly.

чётный even. На э́той стороне́ чётные номера́ домо́в. The even numbers are on this side of the street.

четыре (gl -pëx, d'-pём, i -рьмя́, §22) four.

четы́реста (§22) four hundred.

четырёхсо́тый four-hundredth.

четы́рнадцатый fourteenth.

четы́рнадцать (gdl -ти, i -тью $\S22)$ fourteen.

чешу Ѕее чесать.

чешусь Ѕее чесаться.

чинить (чиню, чинит/pct: по-, о-/) to mend. У вас в прачечной чинят бельё? Do they mend at your laundry?

• to sharpen. Я чиню́ карандаши́ бри́твенным ле́звием. I sharpened my pencil with a razor blade.

числительное (AN) numeral.

число́ (P чи́сла) number. Число́ чле́нов на́шего клу́ба бы́стро растёт. The number of members in our club is growing rapidly. • date. Како́е сего́дня число́? What's today's date? • day. Мы уезжа́ем в после́дних чи́слах а́вгуста. We're leaving the last few days in Augu-t.

☐ без числа́ innumerable. Наро́ду там бы́ло без числа́. There were innumerable people there.

в том числе́ including. Мы туда́ пойдём все, в том числе́ и он. We're all going there, including him.

в числе́ among. В числе́ госте́й бы́ло мно́го музыка́нтов. There were many musicians among the guests.

еди́нственное число́ singular (gr). мно́жественное число́ plural (gr).

☐ В пе́рвых чи́слах сентября́ я возвраща́юсь в Москву́. I'll be back in Moscow the first week of September.

чистить to clean. Вы чистите зубы порошком или пастой? Do you clean your teeth with paste or powder? — Мы все сегодня чистили ягоды для варенья. We were all cleaning berries for jam today. • to shine. Мне нечем чистить башмаки. I have nothing to shine my shoes with.

чистка cleaning. Я был занят цельий день чисткой двора.

The cleaning of the back yard took me all day. • cleaner's.

Пошли́те костю́м в чи́стку. Send your suit to the cleaner's.

• ригде. Мы произвели́ основа́тельную чи́стку на́шей организа́ции. We made a complete purge of our organization.

чистый (sh -ста; ср чище) clean. Можно мне получить чистое полотенце? Could I have a clean towel? — Найдётся у вас чистый лист бума́ги и конве́рт? Наve you a clean sheet of paper and an envelope? • fresh. По́сле го́рода так прия́тно подыша́ть здесь чистым во́здухом! It's so pleasant to breathe this fresh air after the city. • clear. Не́бо сего́дня чи́стое, безо́блачное. Дождя́ не бу́дет. The sky is clear and cloudless today. It won't rain. • pure. Это чи́стый спирт, его́ на́до разба́вить водо́й. It's pure alcohol. You have to dilute it with water. • sheer. Слу́шайте, да ведь э́то же чи́стый вздор! Listen, that's sheer nonsense!

— чи́стая пра́вда naked truth. Уверя́ю вас, это чи́стая пра́вда! I assure you, this is the naked truth.

чи́стая прибыль net profit. Па́сека прино́сит колхо́зу бо́льше десяти́ ты́сяч чи́стой при́были. The beehives give the kolkhoz more than a ten-thousand-ruble net profit.

чи́стый вес net weight. Чи́стый вес посы́лки — пять кило́. Net weight of the package — five kilos.

чи́сто clean. В э́той гости́нице о́чень чи́сто. It's very clean in this hotel. • neatly. Она́ шьёт о́чень чи́сто. She sews very neatly. • mere. Он сде́лал э́то откры́тие чи́сто случа́йно. He made this discovery by mere accident. чи́сто-на́чисто spotlessly clean. Она́ вы́мела ко́мнату чи́сто-на́чисто. She swept the room spotlessly clean.

Вы очень чисто говорите по-русски. You speak Russian without an accent. • Поверьте мне, я это делаю от чистого сердца. Believe me, I am doing this with the best intentions. • Эта шкатулка из чистого серебра. This box is made of sterling silver. • Это же (было) чистое недоразумение. It is a misunderstanding pure and simple. • Чистое наказанье с этим мальчишкой! I have a devil of a time with this child!

чита́льня (gp -лен) reading room.

читатель (M) reader. Кто, читатели ващего журнала? Who are the readers of your magnetine? — Я его усердный читатель. I'm a faithful reader of his articles. — В этом зале свободно помещается сто читателей. This room easily accommodates a hundred readers.

чита́ть (/pct: про- and проче́сть/) to read. Вы чита́ли его́ письмо́? Did you read his letter? — (no pct) Он ра́но научи́лся чита́ть. He learned how to read early. — (no pct) Вы чита́ете по-францу́зски? Do you read French? — (no pct) Что вы тепе́рь чита́ете? What are you reading now?

— читать вслух to read aloud. Он чуде́сно чита́ет вслух. He reads aloud wonderfully well.

чита́ть курс to teach a course. Он чита́ет курс ру́сской исто́рии в университе́те. He teaches a course in Russian History at the university.

читать лекцию to give a lecture. Сего́дня он чита́ет публи́ чную́ ле́кцию. He's giving a public lecture today.

читать между строк to read between the lines. Я умею читать его письма между строк и вижу, что он недоволен. I can read between the lines of his letters and I see that he's not satisfied.

читать нотации to lecture (someone). Ну что вы ему

ве́чно нота́ции чита́ете? Why do you keep lecturing him so?

чита́ть стихи́ to recite. Он хорошо́ чита́ет стихи́. Не recites well.

☐ Ну, э́то называ́ется чита́ть в сердца́х! You must be a mind reader! • Он чита́ет запо́ем. He's a voracious reader. чиха́ть (/pct: чихну́ть/).

чихну́ть (pct of чиха́ть) to sneeze. Он чихну́л, и все хо́ром сказа́ли: "Бу́дьте здоро́вы!" He sneezed and we all said "God bless you!" together.

чище See чистый.

чищу See чистить.

член member. Ско́лько у вас в клу́бо чл'нов? How many members have you in your club? — Она́ член (коммунисти́ческой) па́ртии? Is she a member of the (Communist) Party? — Он член колле́гии защи́тников. He's a member of the bar.

членский.

□ чле́нский биле́т membership card. Вы должны́ предъяви́ть чле́нский биле́т. You have to show a membership card.

членский взнос membership fee.

чорт (Р че́рти, черте́й, чертя́м/gs phrasal. ни черта́/) devil. Он чорт знает что болтает, а вы ему верите. The devil only knows what he's talking about; and you fall for it. — К чорту! Я больше об этом и слышать не хочу. Тhe devil with it! I don't want to hear any more about it. • damn. Чорт возьми! Вот это работа! Damn it! But that's real good work! — Ко всем чертя́м! Damn it all! — Чорт бы его побрал! Damn him! — Вся эта работа ни к чорту не годится. This whole job isn't worth a damn. — Я ни черта́ не понима́ю. I don't understand a damn thing. — Ну это уж чорт знает что такое! Now that's going too damn far! • damn it. Чорт, опять опоздал! Damn it, late again! • hell. Чорт его знает, где он! Who the hell knows where he is now? — На кой чорт это вам нужно? What in hell do you need this for? — *Как же, напишет он вам! Чорта с два! Do you think he'll write a letter? The hell he will! — Чорт с ним! Не хо́чет — не на́до! То hell with him! If he doesn't want it, he doesn't want it. - Чорт меня́ дёрнул туда́ пойти́! Why the hell did I go there! — Занёс же меня́ чорт в этот город! Why the hell did I ever come to this city!

□ к чо́рту to hell. Ну вас к чо́рту! Go to hell!

что за чорт damn it. Что за чорт! Кажется, все лампочки перегорели. Damn it! It looks as if all the bulbs are burned out.

ТЕму́ тепе́рь сам чорт не брат. He's the cock of the walk now.
*Ну и челове́к! Ни бо́гу све́чка, ни чо́рту кочерта́. What kind of a man is he anyway? He's neither good, bad, nor indifferent!
*Не так стра́шен чорт, как его́ малю́ют. Things are never as black as they're painted.
Что это вы, че́рти, тут натвори́ли? What've you done here, you bums?
Тут ещё рабо́ты до чо́рта. There's still a hell of a lot of work around here.
*Они́ живу́т у чо́рта на кули́чках. They live in a godforsaken place.
*Чем чорт не шу́тит — мы́ еще там с ним встре́тимся. It'll just be our luck to run into him again!
*Насори́ли тут так, что чертя́м то́шно. They made such a mess here it could turn your stomach.
*Ничего́ не понима́ю, тут сам чорт но́гу сло́мит. I don't understand a thing; I can't make head or tail of it.

чрезвычайный extra. У нас в этом ме́сяце бы́ли чрезвычайные расхо́ды. We had some extra expenses this month.

• special. Нам придётся созвать чрезвычайное заседание прези́диума. We have to call a special meeting of the Presidium. • tremendous. Пье́са име́ла чрезвыча́йный успе́х. The play was a tremendous success.

□ чрезвычайно extremely. Это чрезвычайно интере́сно! This is extremely interesting! • most. Чрезвычайно важно написать это письмо́ сейча́с же. It's most important to write this letter immediately.

чте́ние reading. Чте́ние вслух бу́дет вам о́чень поле́зно. I think that reading aloud is good practice for you. — Что у вас тут есть для чте́ния? Have you anything to read here?

что ([što]; g чего́ [čivó]; d чему́, i чем, l чём, §20) what. Что это тако́е? What is that? —Что с ва́ми? What's the matter with you? — Чего́ тебе́? What do you want? -Чему́ вы ра́дуетесь? What are you so happy about? — Что стоит этот костюм? What does this suit cost? — Что то́лку с ним разгова́ривать! What's the use of talking to him! — А что, е́сли он не придёт? And what if he doesn't come? • who. Это тот па́рень, что вчера́ нам пока́зывал коро́вник. He's the guy who showed us the cowbarn yesterday. • anything. Его́ о чём ни попроси́, он всё сде́лает. He'll do anything you ask him. — В слу́чае чего́ - телеграфи́руйте! In case anything happens, wire me. — Посмотри́те, не забы́ли ли чего́. See whether you forgot anything. • how. Что ваша рука, поправля́ется? Ноw is your hand? Is it getting better? • how much. Что он возьмёт, чтобы отвезти нас в город? How much will he charge to take us to town?

□ а что? why? "Вы ухо́дите?" "А что?" "You're leaving?" "Why do you ask?"

вот что the following. Вам на́до сде́лать вот что: You have to do the following:

не́ за что don't mention it. "Спаси́бо!" "Hé за что". "Thank you." "Don't mention it."

ни за что not for anything. Не проси́те! Я ни за что не пойду́. Don't even ask me; I wouldn't go there for anything. • for nothing. Не де́лай э́того — пропадёшь ни за что! Don't do it; you'll be sticking your neck out for nothing.

ни за что́, ни про что́ for no reason at all. Обруга́л он меня́ ни за что́, ни про что́. He bawled me out for no reason at all!

ни к чему́ of no use. Этот зо́нтик мне совсе́м ни к чему́. This umbrella is of no use to me at all.

ну что well. Ну что, получи́ли разреше́ние? Well, did you get the permit?

с чего́ where. С чего́ вы э́то взя́ли? Where did you get that idea?

 ${\bf c}$ чего́ бы why. ${\bf C}$ чего́ бы это ему́ так расхвора́ться? I wonder why he became so ill.

уж на что what more. Я об этом в американском техническом справочнике читал — уж на что вернее! I read about this in an American technical handbook. What can you find more reliable than that?

что́ вы! why. Что́ вы! Ваш бага́ж давно́ уже́ ушёл. Why! Your luggage left long ago.

что до меня́ as far as I'm concerned. Что до меня́, то я согла́сен. As far as I'm concerned, I agree.

что́ же well. Что́ ж! Я не возражаю. Well, I don't

object! • why. Что же это вы так недолго у нас гости́ли? Why did you stay so short a time with us? — Что же вы молчи́те? Why don't you say something?

что за what kind. Это ещё что за выдумки? What kind of nonsense is that?

что куда́ where it belongs. Скажи́те ему́, что куда́ положи́ть. Tell him to put the things just where they belong

что́ ли? maybe. Во́дки вы́пить, то́ ли? Maybe a shot of vodka will do it?

чтó-либо (§23) something. Éсли найдётся чтó-либо подходя́щее, я куплю́. If there's something worthwhile, I'll buy it.

что́-нибудь (§23) something. Принеси́те мне чего́-нибудь по́есть, я о́чень го́лоден. Give me something to eat; I'm very hungry. — Я наде́юсь, что из э́того что́-нибудь да вы́йдет. I hope something will come of it.

что́-то (\$23) something. Тут чего́-то нехвата́ет. There's something missing here. — Он что́-то сказа́л об отъе́зде, но я не по́мню что и́менно. Не said something about going away, but I don't remember what exactly. • somewhere. Это обощло́сь мне что́-то рубле́й в со́рок. This cost me somewhere around forty rubles.

☐ Я скоре́й возьму́ э́то, чем что́-либо друго́е. I would rather take this than anything else. • Я-то тут не при чём. I have nothing to do w th it. У неё оте́ц бо́лен. А ей хоть бы что! Пошла́ танцова́ть. Her father is sick but it doesn't mean a thing to her - she goes out dancing. • Уж на что он у́мный челове́к, а и то ма́ху дал. He's as clever as they come, but even he made a mistake. • За чем же дело стало? What's in the way now? • Чего, чего у них там то́лько нет! There isn't a thing they haven't got. • Инструкции такие путаные — не понимаю, что к чему. The instructions are so confusing I can't make head or tail out of them. • "Я броса́ю рабо́ту!" "Ну что вы вы́думали!" "I'm quitting my job." "You don't mean it, do you?" • Гони́ что есть ду́ху! Drive like all hell. • Чего́ то́лько в жизни н быва́ет! Life is full of surprises. • Чуть что, он уже обижается. He gets offended at the slightest thing. • *Он руга́лся на чём свет стоит. Не was cursing to beat the band. • A чем он не жени́х? What's wrong with him as a future husband • Да что об этом оворить! Обманул он нас. What's the use talking about it? He fooled us! • Я оста́лся не при чём. I was left out in the cold. • Чем это он вам не угодил? How did he rub you the wrong way? • Я туда́ не пое́ду. Чего́ я там не вида́л? I won't go; there's nothing there for me.

что² that. Я наде́юсь, что мы ещё встре́тимся с ва́ми. I hope that we'll meet again. — Мы так весели́лись, что разошли́сь то́лько под у́тро. We had such a good time that we didn't part till morning.

☐ что твой as though. Он говори́т по-англи́йски — что твой америка́нец. Не speaks English as though he were a native American.

что . . . что whether . . . or. Мне всё равно́ когда́ éхать — что сего́дня, что за́втра. I don't care whether we go today or tomorrow.

☐ У нас тут что ни работница, то геройня труда́. There isn't a woman worker of ours who isn't a hero of labor.

● У него́ что ни сло́во, то гру́бость. He can't open his mouth without being insulting.

чтобы or чтоб so that. Мы спешим, чтобы не опоздать на поезд. We're hurrying so that we won't miss the train.

in order to. Чтобы попасть к дектору, мне пришлось прождать его около часу. I had to wait for an hour in	□ чу́дно grand. Мы чу́дно провели́ вре́мя. We had a grand time.
прождать его около часу. 1 нас со wait for an nodi m	чу́до (Р чудеса́, чуде́с, чудеса́м) miracle. Эта дере́вня
order to see the doctor.	чу́дом уцеле́ла во вре́мя войны́. This village by some
☐ Я хочу́, чтоб зы мне веё рассказа́ли. I wish you'd	miracle remained intact during the war. — Этот мост — чудо
tell me all about it. • Скажите, пожалу! ста, в конторе,	miracle remained intact during the war. — 5101 Moci 43 A5
чтобы мне пали счёт. Please tell the clerk to give me my	тéхники. This bridge is a technical miracle.
bill. Вы не можете, чтоб не сострить! Why must you	□*Вот так чу́до! Смотри́те, кто идёт! Well, I'll be
always try to be funny? • Сомневаюсь, чтобы вам это	darned! Look who's coming! • Там чу́до как хорошо́!
удалось. I doubt whether you'll be able to do it. Чтоб	It's just wonderful there!
я этого больше не слышал! I never want to hear that	чужой someone else's. Я взял по ошибке чужую шляпу.
	I took someone else's hat by mistake. • stranger. То́лько
agein!	не говори́те об э́том при чужи́х. Don't speak of this in
что-либо (See что, §23).	front of strangers, please. — Мы с бра́том соверше́нно
что-нибудь (See что, §23).	чужи́е лю́ди. My brother and I are almost like strangers.
что-то (See что, §23).	• foreign. Хотéлось бы мне посмотреть чужие края.
чу́вство ([-ústv-]) feeling. От э́того разгово́ра у меня́	I'd like to see some foreign countries.
осталось какое-то неприятное чувство. I was left with	☐ Я знаю э́то то́лько с чужа́х слов. I know this only
an unpleasant feeling after that conversation. — Её чувство	
к нем' не остыло, несмотря на разлуку. Her feelings	second hand.
toward him didn't cool in spite of their being apart. • sense.	чула́н closet. Чемода́н поста́вьте в чула́н. Put the suitcase
У него большое чувство ю́мора. He has a good sense of	in the closet. • pantry. Картопка и лук лежат в чулане.
humor.	The potatoes and onions are in the pantry.
□ лишиться чувств to faint. Он от слабости лиши́лся	чуло́к (-лка́, gp чуло́к) stocking. Наде́ньте лу́чше шер-
чувств. He was so weak he fr inted.	стяны́е чулки́ — хо́лодно. Better put some woolen stockings
чувство жалести pity. Он сделал это только из чувства	on; it's cold!
жа́лости. He did it only out of pity.	чума́ plague.
☐ Он пита́ет к ней не́жные чу́вства. He has a soft spot in	чýткий (sh -ткá) light. У меня́ очень чýткий сон. I'm а
his heart or her. • То́лько че́рез час нам удало́сь приве-	very light sleeper. • sympathetic. Она необычайно чуткий
сти́ её в чу́вство. It took us an hour to bring her to.	челове́к. She's an unusually sympathetic person.
чувствовать ([čústv]) to feel. Я чувст: ую, что ст меня́	чуть hardly. Они пели чуть слышно. They sang so low
что-то скрывают. I feel that they are hiding something	that we could hardly hear. • almost. Он чуть не плакал.
from me. — Ну, как вы себя́ чу́вствуете на но́вом ме́сте?	He almost cried. — Я чуть было не проговорился. I
Well, how do you feel in your new place? — Я себя́ отвра-	almost spilled the beans. • nearly. Я там чуть не умер
ти́тельно чу́вствую. I feel terrible. — Вы чу́вствуете,	со ску́ки. I nearly died there of boredom.
как ду́ет из-под двере́й? Do you feel a draft coming under	цуть-чугь very nearly. Я чуть-чуть не упал. I very
	nearly fell.
the door?	*Чуть-чуть не счита́ется. A miss is as good as a mile.
Вы не чувствуете, как тут пахнет гарью? Don't you	• Да вы чуть ли не са́ми мне э́то сказа́ли! It seems to me
smell something burning? Я чувствую к нему большое	that you told me yourself. • Чуть что у неё заболи́т, она́
дове́рие. I have a lot of faith in him.	сейча́с же бежи́т к до́ктору. She runs to the doctor with
чугу́н (-á) cast iron, pig iron.	
чугу́нный cast iron, pig iron.	every little thing. чутьё sense. Я всегда́ прислу́шиваюсь к его́ мне́нию: у
чудеса́ See чу́до.	него́ хоро́шее худо́жественное чутьё. I always listen to
чуде́сный beautiful. Посмотри́те, како́й чуде́сный вид	his opinion; he has a wonderful artistic sense.
из наших око́н! Look at the beautiful view we have from	ms opinion; he has a wonderful artistic sense.
our windows!	□ У э́той соба́ки о́чень то́нкое чутьё. This dog picks up
🗌 чуде́сно beautifully. Она́ чуде́сно поёт! She sings	the scent wonderfully well.
beautifully. • fine. Он согласен? Чудесно! Does he	чу́ять (чу́ю, чу́ет) to smell. Ви́дите — ко́шка чу́ет мышь.
agree? Fine!	You see, the cat smells the mouse.
чудной (sh чудён, -дна́, -о́, -ы́).	☐ Чу́ет моё се́рдце — ничего́ хоро́шего из этого не
□ Какой вы, право, чудной! Почему вы мне не дове-	выйдет. My heart tells me that nothing good will come of it.
ря́ете? Aren't you strange! Why don't you trust me?	• *Чу́ет ко́шка, чьё мя́со съ́ела. He looks like the cat who
чу́дный (sh -дна́) wonderful. С ней легко́ ужи́ться, у неё	swallowed the canary.
чу́дный хара́ктер. It's easy to get along with her; she has	чьё (/na N of чей/).
a wonderful disposition. • beautiful. Ах, каки́е чу́дные	чьи See чей.
пветы́! What beautiful flowers!	чья (/n F of чей/).

Ш

шабло́нный trite. Не говори́те шабло́нных фраз! Don't make such trite remarks!

шаг (P -и́/gs after numbers шага́; g -у; в шагу́, на шагу́/)step.

Отступи́те на шаг наза́д. Move one step back. — Я услы́шал чьи́-то шаги́ у двере́й. I heard someone's step at the door. — Больно́й не отпуска́л сестру́ ни на шаг.

The patient didn't let the nurse move a step from him. — Ни ша́гу дальше! Not a step farther! — Ша́гу ступи́ть
нельзя без того, чтоб он не делал вам замечаний! You
can't take a step here without his making some remark.
• расе. Прибавь е-ка шагу, ребята! Step up the pace,
boys! • move. Без знания языка там и шагу ступить
нельзя́. You can't make a move there without knowing
the language. • stride. Восстановление города идёт
бы́стрыми шага́ми. They're making great strides in the
reconstruction of the city. • advance. Я не буду делать
первого шага; я думаю, что он больше виноват. I won't
make the first advance; I think he's more at fault than I am.
☐ пе́рвые шаги́ beginning. Тепе́рь всё нала́дилось, но
первые шаги были очень трудны. It was very difficult
at the beginning, but now everything is running smoothly.
шаг за ша́гом step by step. Он шаг за ша́гом опрове́рг
все мой доводы. He disproved my arguments step by step.
□ Парк в нескольких шага́х отсю́да. The park is a stone's
throw from here. В его статье противоречия на каждом
marý. There are contradictions in almost every line in his article.
ца́гом (/is of mar/) at a walk. Ло́шали шли ша́гом. The

horses moved along at a walk.

шайка¹ gang. Перед тем как попасть в детский дом, он был в воровской шайке. He used to run around with a gang of thieves before he went into a children's home.

шайка² small wooden tub. Мыло, мочалку и шайку вам даду́т в ба́не. You'll get soap, a washcloth, and a small wooden tub in the bathouse.

шамну́ нь (F) shampoo. Что в этой буты́лке — одеколо́н и́ли шампу́нь? What's in the bottle, cologne or shampoo? шапка сар. Возьмите мою меховую шапку с наушниками. Take my fur cap with the earlaps.

*Если так будень работать, скоро получинь по máпке. If you're going to work like that, they'll fire you in а hurry. • *Посмотрите, как он покраснел! На воре ша́нка гори́т. Look how red he's getting! A thief can't hide his guilty feeling.

шар (P -ы/gs after numbers шара́/) ball. Шар свали́лся с билья́рда. The ball fell off the billiard table. • balloon. *Это был только пробный шар. This was just a trial

🗌 воздушный шар balloon.

земной шар globe. На всём земном шаре вы не найдёте лучшего места. You couldn't find a better place on the

*Пришли́ гости, а у меня́ в доме хоть шаром покати́. The guests arrived, and there wasn't even a crust of bread in the house.

шарф scarf, muffler.

шате́н brown-haired man.

шатенка brown-haired woman.

Ступеньки шаткие. Ве шаткий shaky. Осторожней! careful! The steps are shaky. • weak. Не садитесь на этот шаткий стул. Don't sit on the chair; it's weak. flimsy. Ну, ваши доказательства весьма шаткие. Your arguments are very flimsy. • not secure. Моё положение на работе очень шаткое. My job is not very secure.

 \mathbf{m} ахматы (\mathbf{m} ахмат P) chess.

шахта mine. ' Мы спустились в шахту вместе с главным инжене́ром. We went down into the mine with the chief engineer.

-				
11	ўгольная	maxta	coal	mine.

maxrëp miner.

шва Ѕее шов.

швейный sewing. Есть здесь у кого-нибудь швейная машина? Does anyone here have a sewing machine?

швейная промышленность needle trade.

швейца́р doorman. У швейца́ра есть для вас письмо. The doorman has a letter for you.

швы Ѕее шов.

швырнуть (pct of швырять) to throw. Он швырнул портфель на стол и бросился к телефону. He threw his brief case on the table and rushed to the telephone.

швырять (/pct: швырнуть/) to throw. Кто из них швырял камня́ми в наш сад? Which one of them was throwing stones in our garden? • to throw away. Разве можно так швырять деньгами! How can you throw away money like that?

шевелить (-велю, -велит/pct: по-, шевельнуть, пошевельнуть/).

¬*Я для этого и пальцем не шевельну. I wouldn't even raise a finger for it. *Ве́чно дава́й ему́ сове́ты — не уме́ет сам шевели́ть мозга́ми! You always have to advise him; he can't think for himself.

-ся to move. Не шевелитесь, снимаю. Don't move, I'm taking your picture. • to get a move on. Шевелись. шевелись, времени осталось мало. Get a move on; we haven't much time left.

шевельнуть (pct of шевелить).

шёл See идти.

шёлк (P -á, -ов/g -y; на шелку́/) silk. Дайте мне четы́ре метра этого синего шёлка на платье. Let me have four meters of this blue silk for a dress. — У неё пальто́ на шелку́. Her coat is silk-lined. * silk thread. У меня́ не хва́тит шёлку для этой вышивки. I won't have enough silk thread for this embroidery.

искусственный шёлк гауоп. Это искусственный шёлк. This is rayon.

Т*Я в долгу́, как в шелку́. I'm up to my ears in debt. шёлковый silk.

Пиёлковые чулки́ silk stockings.

□*Я его выругал, и теперь он стал шёлковым. І scolded him and now he's like a little lamb.

шелуха́ skin. • Я люблю́ есть яблоки с шелухой. I like to eat apples with the skin on. • peels. Картофельную шелуху́ броса́йте в это ведро́. Throw the potato peels into this pail.

шеннуть (pct of шентать) to whisper. Я ему шеннул на ухо, что я ухожу́. I whispered in his ear that I am leaving. ☐ Шепни́те ему́ об этом при слу́чае. Mention it to him on the Q.T. when you get the chance.

шентать (шенчу, шенчет/pct: про- and шеннуть/) to whisper. Что вы ей шéпчете? What are you whispering to her?

шепчу Ѕее шептать.

шерсть (F) wool. Этих ов'ц разводили для шерсти. These sheep were raised for wool. — Мне нужна серая шерсть для што́пки. I need some gray darning wool. • woolen material. Пришли ге мне шерсти на платье. Send me some woolen material for a dress.

шерстяной woolen. У вас есть шерстяные носки? Do you have any woolen socks? "wool. Шерстяные фабрики работают на местном сырье. The wool factories use local raw materials.

mecr (á) pole. Прикрепите флаг к этому шесту. Attach the flag to this pol[°].

ше́ствие procession.

шє стёрка number six. Шестёрка не идёт на заво́д. Number Six doesn't go to the factory. ● six. У меня́ на рука́х ни одно́й ка́рты вы́ше шестёрки. I don't have a single card in my hand higher than a six.

ше́стеро (§22) six.

шестидесятый sixtieth.

шестисотый six-hundredth.

шестнадцатый ([-sn-]) sixteenth.

шестнадцать ([-sn-], gdl -ти, i -тью, §22) sixteen.

шестой sixth.

шесть (gdl -сти, i -стью, §22) six.

шестьдеся́т ([-zdj-], §22) sixty.

шестьсо́т ([-ss-] or [-sts-], §22) six hundred.

meф sponsor. Наш колхо́з получи́л э́ти маши́ны от нашего ше́фа — тра́кторного заво́да. Our kolkhoz got these machines from our sponsor, the tractor factory. (See méфство, Appendix 4.)

шефство.

☐ Автомоби́льный заво́д при́нял на себя́ ше́фство над э́тим детдо́мом. The automobile factory is sponsoring this children's home. (See Appendix 4.)

ше́я neck. Я не могу́ поверну́ть ше́ю. I can't turn my neck.
— Он ра́достно бро́сился мне на ше́ю. Не was so happy he threw his arms around my neck.

— *Я хочу́ рабо́тать, а не сиде́ть на чужо́й ше́е. I want to work; I don't want to live off anyone. ● Е́сли он придёт, гони́ его́ в ше́ю. If he shows up, throw him out on his ear.

ши́на tire. Наду́йте мне, пожа́луйста, ши́ны. Put some air in my tires. • splint. Вам придётся наложи́ть ши́ну на ру́ку. They'll have to put your arm in a splint.

шинель.

Пк. асноармейская шинель Red Army overcoat.

шип (á) thorn. Осторо́жно, на ве́тке шипы́. Careful! There are thorns on this branch.

шипу́чий sparkling. Да́йте мне хоро́шего шипу́чего ква́су. Give me some good sparkling kvass.

шире See широкий.

ширина́ width. Како́й ширины́ э́тот ковёр? What's the width of this carpet?

□ Есть у вас материя шириной в два ме́тра? Do you have any material two meters wide?

ши́рма screen. Поста́вьте эту ши́рму перед умыва́льником. Put the screen in front of the washstand. • shield. Я не жела́ю служи́ть ши́рмой для ва́ших проде́лок. І don't want to be a shield for your tricks.

широ́кий (sh -ка́/ -6, -и́/; ср ши́ре, широча́йший) broad. Это широ́кая у́лица, грузовики́ разъе́дутся свобо́дно. This is a broad street; the trucks will pass one another easily. — Бою́сь, что это сли́шком широ́кое толкова́ние. I'm afraid that's too broad an interpretation. • wide. Пиджа́к мне немно́го широ́к. The suitcoat is somewhat wide for me. — Тут име́ются широ́кие возмо́жности для хоро́шего рабо́тника. There are wide possibilities for a good worker here. • big. У нас на бу́дущий год широ́кие пла́ны. We have big plans for next year. • widely. Он по́льзуется широ́кой изве́стностью. Не's widely known.

поши́ре wider. Я хоте́л бы крова́ть поши́ре. I'd like

a wider bed. • as wide as possible. Раствори́те окно поши́ре. Open the window as wide as possible.

предметы широкого потребления consumer's goods. Наши рабочие достаточно снабжены предметами широкого потребления (ширпотреба). Our workers are now sufficiently supplied with consumers' goods.

широко́ wide. Две́ри бы́ли широко́ раскры́ты. The doors were open wide. — Она́ широко́ раскры́ла глаза́. She opened her eyes wide. ● large. Наш теа́тр широко́ посеmа́ется. The attendance at our theater is very large.

☐ Его́ кни́ги досту́пны широ́ким ма́ссам. His books are easily understood by the general public. [●] У него́ широ́кая нату́ра. He likes to do things in a big way.

широковещание broadcasting.

ширпотреб (широкое потребление) See широкий.

шить (шью, шьёт; imo шей; /pct: c-/) to sew. Она вчера целый день шила вашу рубашку. She was sewing your shirt all day yesterday. — (no pct) Вы умеете шить на машине? Do you know how to sew by machine?

☐ Он уже́ второ́й костю́м шьёт у того портно́го. He's already having his second suit made by that tailor.

ши́шка cone. Дава́йте наберём сосно́вых ши́шек для костра́. Let's gather some pine cones for our campfire.

• bump. Отку́да у вас така́я ши́шка на лбу? Where did you get that bump on your forehead?

□*На бе́дного Мака́ра все ши́шки ва́лятся. Everything happens to him.

шкап Ѕее шкаф.

шкаф (/в шкафу/).

_ книжный шкаф bookcase (with doors).

платяной шкаф wardrobe.

стенной шкаф (wall) closet.

шко́ла school. Он о́чень взволно́ван — за́втра в пе́рвый раз в шко́лу идёт. He's very excited; he's going to school for the first time tomorrow. — Собра́ние бу́дет в зда́нии шко́лы. The meeting will take place in the school building. • schooling. У неё хоро́ший го́лос, но шко́лы никако́й. She has a nice voice, but she hasn't had any schooling.

Высшая школа college, university.

начальная школа primary school.

средняя школа high school.

школьник schoolboy.

шко́льница schoolgirl.

шко́льный school. Это мне изве́стно ещё со шко́льной скамьи́. I've known it since my school days. — Он мой шко́льный това́рищ. He's my schoolmate.

шку́ра skin. Он мне привёз не́сколько ове́чьих шкур на полушу́бок. Не brought me several sheepskins for a short coat. — *На него́ рассчи́тывать нельзи́ — он сли́шком дрожи́т за свою́ шку́ру. You can't count on him; he's much too concerned about his own skin. — *Он пыта́лся спасти́ свою́ шку́ру. Не tried to save his own skin.

□*Там у них, говора́т, по три шку́ры деру́т. They say that they just fleece you over there. •*Побыва́ли бы в мое́й шку́ре! If you were only in my shoes!

шлюз sluice.

шля́па hat. Купи́те соло́менную шля́пу, в фе́тровой ходи́ть жа́рко. Buy a straw hat; it's 'oo hot to wear a felt one.

□ *Де́ло в шла́пе! It's in the bag! • Эх ты, шла́па! Oh, you jackass!

шов (шва) seam. У вас на рукаве́ шов распоро́лся. The seam

on your sleeve is open. — *А дéло на́ше, ка́жется, трещи́т по всем швам. It looks as if our affair is coming apart at the scams. • stitch. Пришло́сь наложи́ть швы на ра́ну. They had to put stitches in the wound.

шокола́д (/g -y/) chocolate. Я вам принёс не́сколько пли́ток шокола́да. I brought you a few bars of chocolate. — Хоти́те ча́шку шокола́да? Do you want a cup of hot chocolate?

шо́пот whisper.

moccé (indecl N) highway.

шофёр driver (of a car). Сади́тесь ря́дом с шофёром. Sit next to the driver.

шпи́лька hairpin. Есть у вас шпи́льки-невиди́мки? Do you have mall hairpins?

__*Она́ уме́ет подпусти́ть шпи́льку! She's good at needling people.

шпинат spinach.

шпион вру.

шприц syringe.

шрам scar. У него́ на лбу шрам. He has a scar on his forehead.

шрифт type. Эта книга напечатана слишком ме́лким шри́фтом. This book is printed in too small a type.

штаны́ (-но́в P) trousers, pants.

штат staff. Eró ещё не зачи́слили в штат. He st'll hasn't received permanent status on the staff. — В на́шем учрежде́нии произведено́ сокраще́ние шта́тов. The staff has been reduced in our office.

Соединённые Шта́ты Аме́рики United States of America.

шта́тский civilian. Я уже́ отвы́к носи́ть шта́тское пла́тье. I've already forgotten how to wear civilian clothes.

ште́мпель (M) stamp. Где мо́жно заказа́ть каучу́ковый ште́мпель? Where can I order a rubber stamp?

почтовый штемпель postmark. Вы можете разобрать почтовый штемпель на этом конверте? Can you make out the postmark on this envelope?

ште́псель (/P -ля́, -ле́й/M) socket. Ла́мпа-то у меня́ есть, но ште́псель ещё не поста́влен. I have the lamp, but the socket hasn't been installed yet. — Ште́псель испо́ртился, ви́лка не влеза́ет. The socket is broken; you can't put the plug in.

што́пать to darn. Кто вам што́пает носки́? Who darns your socks?

што́пор corkscrew.

што́ра shade. Опусти́те што́ры, со́лнце сли́шком я́ркое. Draw the shades; the sun is too bright.

штраф fine. Его присудили к небольшому штрафу. Не was given a small fine.

штрафной penalty. Нам забили гол штрафным уда́ром. They scored a goal against us on a penalty kick.

штрафовать (/pct: o-/).

шту́ка ріесс. Эти карандаши́ по десяти́ копе́ек шту́ка. These pencils are ten kopeks apiece. ● bolt. Мы купи́ли шту́ку полотна́ на про́стыни. We bought a bolt of linen for bed sheets. ● trick. Они́ на вся́кие шту́ки пуска́ются. They tried all sorts of tricks. ● point. В том то и вся шту́ка! That's the whole point. ● thing. Там и заку́ска была́ ра́зная, и во́дка, и вся́кая така́я шту́ка. They had quite a snack there; hors d'oeuvres, vodka, and all sorts of things. ● thingumajig. Что это за шту́ка у вас на столе́ лежи́т? What's that thingumajig you have on the table?

□ Ну, э́то всё шту́ки! It's all put on. • Вот так шту́ка! А я ду́мал, что вы давно́ у́ехали. What do you know! I thought you left long ago.

штукату́рить (/pct: o-/).

штукату́рка plaster. Тут штукату́рка с потолка́ обвали́лась. The plaster fell down from the ceiling here.

штык (-á) bavonet.

шу́ба fur coat. Вам нра́вится мо́я шу́ба? Do you like my fur coat?

☐ Мой брат даст вам свою́ ста́рую медве́жью шу́бу. My brother will give you his old bearskin coat. ●*Что мне шу́бу шить из его́ извине́ний, что ли? What good are excuses? The damage is already done.

шум (/g -y/) noise. Уличный шум сюда́ соверше́нно не доно́сится. You can't hear street noises here. • racket. У вас всегда́ тако́й шум во вре́мя переме́н? Do you always have such a racket between classes? • din. Из-за шу́ма его́ почти́ не́ было слы́шно. You could hardly hear him speak above the din. • uproar. Эта исто́рия наде́лала когда́-то мно́го шу́му. At one time that event created quite an uproar.

шуме́ть (-млю́, -ми́т/pct: про-/) to make noise. Нельзя́ ли попроси́ть сосе́дей не шуме́ть? Could we ask the neighbors not to make so much noise?

□ Ребя́та шумя́т и протесту́ют. The boys are raising the roof in protest. • Его́ и́мя когда́-то шуме́ло на весь мир. At one time his name was on everybody's lips all over the world. • По́сле вчера́шней попо́йки у меня́ ещё шуми́т в голове́. I've still got a big head from yesterday's drinking party.

шу́мный noisy. Они́ живу́т на о́чень шу́мной у́лице. They live on a very noisy street.

ш**у́мно** noisy. В ко́мнате ста́ло ве́село и шу́мно. The room became gay and noisy.

шу́рин brother-in-law (wife's brother).

шуршать (-шу́, -ши́т) to rustle. Переста́ньте шурша́ть газе́той. Stop rustling the paper.

шутить (шучу́, шу́тит) to joke. Вы шу́тите! You're joking!

— Ну не серди́тесь, я сказа́л э́то шутя́! Don't be angry.

I was only joking! — Э́тим не шу́тят! That's no joke!

• to fool around. Вы с ним не шути́те — он уже́ в шко́лу хо́дит. You just don't fool around with him; he's already going to school.

□*Чем чорт не шу́тит! Попро́бую и я срази́ться с ва́ми. Well, I'll take my chances and play a game with you too.

• Не шути́те с огнём! Don't play with fire! • Мне говори́ли: с моско́вскими моро́зами не шути́! I was told that the bitter cold in Moscow is no joke!

шу́тка joke. Ну не серди́тесь, я сказа́л э́то в шу́тку. Come on, don't be angry; I said it as a joke. — До́лжен вам сказа́ть, что э́то была́ глу́пая шу́тка. I don't mind telling you, it was a stupid joke. — Бро́сьте глу́пости, мне не до шу́ток. Stop fooling around; I'm in no mood for joking.

□ Он рассерди́лся не на шу́тку. Не really got angry.

• Шу́тки в сто́рону, дава́йте поговори́м серьёзно. Enough kidding; let's talk seriously.

• Посиди́те до́ма, ва́ша просту́да не шу́тка. Stay at home. You've rea ly got a cold.

• Шу́тка скава́ть — в его́ го́ды сто́лько рабо́тать! It's really something for a man of his age to work so hard.

• Шу́тки шу́тите? Are you kidding?

• Истра́тить сто

рубле́й — для нас не шу́тка. It's no small matter for us to spend a hundred rubles.

шутли́вый joking. Они́ вели́ шутли́вый разгово́р. They carried on a joking conversation. ● funny. Ему́ да́ли

шутли́вое про́звище. They gave him a funny nickname. шучу́ See шути́ть. шью See шить.

Щ

щаве́ль (-ля́ M) sorrel, sour green.

щадить to have mercy on. Они не щадили даже детей.

They didn't have mercy even on children. • to spare.

Он не щадит своих сил. He doesn't spare himself.

шажу́ See шапить.

щеголя́ть to strut around. Она любит щеголя́ть в но́вых нара́дах. She likes to strut around in a new outfit. • to parade around. Что это вы в такой моро́з в ле́тнем пальто́ щеголя́ете? Why are you parading around in a spring coat on such a cold day? • to show off. Он щеголя́ет своим зна́нием ру́сского языка́. He's showing off his knowledge of Russian.

ще́дрый (sh щедр, -дра́) generous. Он сде́лал ще́дрый взнос в по́льзу Кра́сного креста́. Не made a generous contribution to the Red Cross. — Вот кака́я ще́драя же́нщина! What a generous woman she is! ● liberal. Он щедр на обеща́ния. Не's liberal with his promises. ● lavish. Он щедр на похвалы́. Не's lavish with his praise.

 ше́дро generously. Он ще́дро раздаёт папиро́сы. Не gives out cigarettes generously.

щек
а́ (P щёки, щёк, щека́м) cheek. У меня́ щека́ распу́хла.
 My cheek is swollen.

__*упи́сывать за о́бе щеки́ to gulp down. Ви́дно щи ему́ пра́вятся — ншь, как упи́сывает за о́бе щеки́! Не must like cabbage soup. Look how he's gulping it down!

☐ Он уда́рил ма́льчика по щеке́. He slapped the boy in the face.

щёлкать (/pct: щёлкнуть/) to chatter. Он щёлкает зубами от хо́лода. His teeth are chattering from the cold. ● (no pct) to crack. Вы лю́бите щёлкать оре́хи? Do you like to crack nuts?

щёлкнуть (pct of **щёлкать**) to snap shut. Я слы́шал, как щёлкнул замо́к. I heard the lock snap shut.

щель (P -ли, -лей F) slit. Возьмите доску и заколотите щель в заборе. Take a board and nail up the slit in the fence. Стеvice. Они замазывали все щели в стене. Тhey were filling in all the crevices in the wall. Стаппу. Тут изо всех щелей дует. There are drafts from every nook and cranny here. Реерhole. Дети смотрели на футбольное состязание сквозь щель в заборе. The children were watching the soccer game through a peephole in the fence. Стаск. Заделайте эту щель в перегородке. Fix the crack in that partition.

щено́к (-нка́/P щена́та, -на́т, -на́там/) рирру. На́ша соба́ка принесла́ шестеры́х щена́т. Our dog had a litter of six puppies.

щепети́льный correct. Не бу́дьте сли́шком щепети́льны!

Don't be so damned correct!

□ щепети́льно scrupulously. Я его знаю как щепети́льно че́стного челове́ка. I know him as a scrupulously honest man.

ще́нка kindling. Наколи́те ще́нок для самова́ра. Chop some kindling for the samovar.

□ Он худой, как ще́пка. He's as thin as a rail.

щепотка pinch. Щепотки со́ли бу́дет доста́гочно. Just a pinch of salt will be enough.

щётка brush. Вот вам щётка, почистите себе́ костю́м. Here, use this brush on your suit.

☐ зубна́я щётка toothbrush. Я, как всегда́, забы́л свою́ зубну́ю щётку. I forgot my toothbrush, as usual.

mëтка для ногтей nailbrush. Дайте мне, пожалуйста, вашу щётку для ногтей. Give me your nailbrush, please.

щи (щей P) schi, cabbage soup. У нас сего́дня к обе́ду све́жие щи. We're having fresh cabbage soup for dinner today.

щинцы́ (-пцо́в P) nutcracker. Не щёлкайте оре́хов зуба́ми, вот вам щипцы́. Don't crack the nuts with your teeth; here's a nutcracker. • forceps. Он и а́хнуть не успе́л, как врач наложи́л щипцы́ и вы́дернул зуб. Before he knew it, the dentist stuck the forceps into his mouth and pulled out the tooth.

□ щинцы́ для зави́вки curling irons.

щипчики (-ков Р).

пинчики для cáxapa sugar tongs.

щит (-á) shield. Это стари́нный щит. This is an ancient shield. • (display) board. Не забу́дьте посмотре́ть щит с фотогра́фиями у вхо́да на вы́ставку. Ве sure to look at the photograph board at the entrance to the exhibition.

праспределительный щит switchboard.

щу́ка pike. Я пойма́л огро́мную щу́ку. I caught an enormous pike.

щу́пать to touch. Когда́ я щу́паю э́ту о́пухоль, я чу́вствую си́льную боль. When I touch this swollen spot, I feel pain.
☐ Не́чего щу́пать его́ пульс, я и так ви́жу, что у него́ жар. There's no sense taking his pulse; I can see he has a fever.

Э

эвакуа́ция evacuation.

эвакуйровать (both dur and pct) to evacuate. Дети и старики были эвакуйрованы в первую очередь. The children and the aged were the first to be evacuated. — Мы эвакуйровали

заво́ды вглубь страны́. We evacuated factories into the interior.

эволю́ция evolution. эгойст egoist. эго́истка egoist F.

экза́мен examination, exam, test. Вы вы́держали экза́мены? Did you pass the exams? — Я о́чень бою́сь провали́ться на экза́мене. I'm very much afraid that I'll flunk the exam.

экземпля́р сору. У нас не оста́лось ни одного́ экземпля́ра э́того словаря́. We haven't even got one copy of this dictionary left. — Перепиши́те, пожа́луйста, э́ту бума́гу в двух экземпля́рах. Маке two copies of this document, please. • specimen. Не потеря́йте э́той ма́рки, э́то о́чень ре́дкий экземпля́р. Don't lose this stamp. It's a very rare specimen.

экипа́ж (M) carriage. Это стари́нный экипа́ж. That's an old-fashioned carriage. • ship's crew. Бо́льшая часть экипа́жа сейча́с на берегу́. Most of the ship's crew went ashore.

экономика economics.

экономить (/pct: c-/) to economize. Мы вейчески стара́емся экономить. We're trying to economize every way we can. — Экономьте на чём уго́дно, то́лько не на еде́. Economize on whatever you want, but not on food. • to save. Нам придётся экономить то́пливо. We have to save on fuel.

экономи́ческий economic. Он чита́ет курс экономи́ческой геогра́фии. He gives a course in economic geography.

экономи́ческие нау́ки economics. Я интересу́юсь экономи́ческими нау́ками. I'm interested in economics.

экономи́ческий кри́зис depression. У вас в стране́ тогда́, ка́жется, был экономи́ческий кри́зис? Was there a depression in your country at that time?

экономия saving. Этим способом вы добьётесь большой экономии времени. There's a big saving of time by this method.

□ режи́м эконо́мин anti-waste program. На всех заво́дах был введён строжа́йший режи́м эконо́мии. An anti-waste program of the strictest sort was carried on in all factories.

□ Тепе́рь на́до вводи́ть режи́м эконо́мии, а то не дотя́нем до полу́чки. We've got to count our pennies; otherwise we won't be able to make both ends meet until payday. • Ей прихо́дится соблюда́ть эконо́мию. She has to be very thrifty.

эконо́мный thrifty. Она́ эконо́мная хозя́йка. She's a thrifty housewife.

□ экономно economically. Моя́ мать ведёт хозя́йство о́чень эконо́мно. My mother runs the household very economically.

экра́н screen. Си́дем побли́же к экра́ну. Let's sit closer to the screen. — Она́ изве́стная звезда́ экра́на. She's a well known screen star.

экску́рсия trip. Мы е́дем на три дня в экску́рсию в го́ры. We'regoing on a three-day trip in the mountains. • excursion. Не хоти́те ли вы присоедини́ться к на́шей экску́рсии? Would you like to come on our excursion?

эксплоататор exploiter.

экспорт export.

экстренный extra. У меня́ бы́ли экстренные расхо́ды, и все де́ныги ушли́. I had some extra expenses and all my money is gone.

☐ э́кстренное изда́ние extra (newspaper). В э́тот день газе́та вы́пустила э́кстренное изда́ние. The paper put out an extra that day.

экстренно urgently. Зачем он вам так экстренно понадобился? Why do you need him so urgently? • at

once. Мне необходи́мо э́кстренно вы́ехать. I have to leave town at once.

элеватор grain elevator.

электрический electric.

электрическая лампочка electric bulb.

электрическая станция See электростанция.

электрический утюг electric iron.

электри́чество electricity. У вас кварти́ра с электри́чеством? Does your apartment have electricity? • light. Потуши́те электри́чество! Turn the light off. — Зажги́те электри́чество. Turn the light on.

электростанция power house, power station.

элемент element.

эмигра́ция emigration. Эмигра́ция из Росси́и в Аме́рику піла гла́вным о́бразом в конце́ девятна́дцатого ве́ка. Emigration from Russia to America was at its height toward the end of the Nineteenth Century. • exile. Мно́гие из ны́нешних сове́тских полити́ческих де́ятелей до револю́ции жи́ли в эмигра́ции. Мапу of the present-day Soviet political leaders lived in exile before the Revolution. • emigrés. Эта кни́га по́льзуется больши́м успе́хом среди́ ру́сской эмигра́ции в Аме́рике. This book is widely read by the Russian emigrés in America.

энерги́чный energetic. Он челове́к энерги́чный. He's an energetic person. strong. Пришло́сь прина́ть энерги́чные ме́ры. We had to take strong measures.

энерги́чно vigorously. Они́ энерги́чно взя́лись за де́ло. They went at the matter vigorously.

эне́ргия energy. Он посвяща́ет э́тому де́лу всю свою́ эне́ргию. He devotes all his energy to this matter. • vigor. Он по́лон сил и эне́ргии. He's full of vim and vigor.

электрическая эне́ргия electrical energy, electric power.

эпиде́мия epidemic.

эпо́ха epoch, period.

эстра́да platform. Ора́тор вы́шел на эстра́ду. The speaker came up on the platform.

эта $(/n \ F \ of \ \text{этот}/)$.

эта́ж (-а́ M) floor. В на́шем до́ме пять этаже́й. There are five floors in our house. — На како́м этаже́ ва́ша ко́мната? What floor is your room on? — Я живу́ в ве́рхнем этаже́. I live on the top floor.

🗌 нижний этаж ground floor.

этаже́рка bookcase. Поста́вьте кни́ги на этаже́рку. Put the book in the bookcase. • rack. А в э́тот у́гол вы мо́жете поста́вить этаже́рку для нот. You can put your sheetmusic rack in this corner.

эти (/np of этот/).

этике́тка label. На буты́лке есть этике́тка с на́дписью: яд. There's a label on the bottle with "poison" written on it.

эти́чный ethical. Это был не совсе́м эти́чный посту́пок.
That wasn't a very ethical thing to do.

☐ эти́чно ethical. С на́шей то́чки зре́ния это не эти́чно. It's not very ethical from our point of view.

это¹ (/na N of этот/).

это² that. Кто́ это с ва́ми поздоро́вался? Who's that who greeted you? — Кто́ это прие́хал? Who's that who arrived?

• this. Hy, что́ это тако́е! What the devil is this?

☐ Куда́ это вы собрали́сь? Where are you bound for?

• Что́ это вы так развесели́лись? What are you so happy about?

• Вы что́ же это? Всю работу нам испортить хоти́те? What's the matter with you? Do you want to

spoil all our work? • И заче́м это я впу́тался в это де́ло! Why did I ever let myself get mixed up in this affair? • Ка́к бы это повида́ться с ним? How can I get to see him?

этот (§17) this, that. Этот перевод никуда́ не годится. This translation is absolutely no good. — Я этого человека не знаю. І don't know this man. — Я думаю последовать этому совету. I think I'll follow this advice. — Этим карандашом невозможно писать. It's impossible to write with this pencil. — Они живут в этом доме. They live in this house. — Эта работа мне по душе. This work agrees with me. — Я этой книги не читал. I didn't read this book. — Это платье вам не идёт. This dress doesn't become vou. — Этим летом мы пое́дем к мо́рю. This summer we're going to the seashore. — Этим вы ещё ничего не доказали. You haven't as yet proved anything by this. — Эти американцы только вчера приехали. These Americans arrived only yesterday. — Дайте мне эти пи́сьма, пожа́луйста. Give me these letters, please. — Без этих словарей я не могу продолжать работу. І can't get my work done without these dictionaries.

Я этим слухам не верю. I don't believe those rumors. - С этими рекомендациями вас наверно примут на работу. You'll certainly get the job with those recommendations. — Это вы так думаете! That's what you think! • this one. Какую комнату вы берёте, эту или ту? Which room are you taking, this one or the other? -Здесь две кровати. Я буду спать на этой, а мой сын — на той. Here are two beds. I'll sleep on this one and my son on that one. — Те устали, эти заняты — ничего не выйдет из нашей вечеринки! Those are tired; these are busy — there won't be any party. • it. Я об э́том не слыха́л. I haven't heard about it. — Ничего с этим не поде́лаешь! Nothing can be done about it. — На этом мы и порешили. We decided on it then. — Это только издали так кажется. It only looks like that at a distance. при этом as well. Он не умён да при этом ещё упрям. Not only is he unintelligent, but he's stubborn as well.

 \square Ох, уж э́ти мне профессора́! That's just like a professor! э́хо echo.

Ю

юбиле́й anniversary. Сего́дня двадпатипятиле́тний юбиле́й его́ рабо́ты на заво́де. Today is his twenty-fifth anniversary at the factory.

ю́бка skirt. В ю́бке рабо́тать неудо́бно. It's not comfortable to work in a skirt. — Не слу́шайте его́, он за вся́кой ю́бкой гото́в бе́гать. Pay no attention to him; he'll chase any skirt.

□ *Он привы́к держа́ться за ма́менькину ю́бку. He's tied to his mother's apron strings.

юбок See юбка.

юг south. Сего́дня ве́тер ду́ет с ю́га. The wind is blowing from the south today. — По́сле боле́зни его́ посла́ли на юг. They sent him south after his illness.

☐ Это окно выходит на юг. This window has a southern exposure.

южный southern. Я не привык к южному солнцу. I'm not used to the southern sun. — У него южный акцент. He has a southern accent.

ю́мор humor. Беда́ в том, что у него́ нет чу́вства ю́мора. The trouble is, he has no sense of humor. — Вы уже́ понима́ете ру́сский ю́мор? Do you already understand Russian humor?

юмористи́ческий humor. Это юмористи́ческий журна́л. This is a humor magazine.

☐ A вы бы отнесли́сь к э́тому юмористи́чески! Why don't you just laugh it off?

ю́ноша (gp -шей M) young fellow. Кто э́тот ю́ноша? Who's this young fellow?

ю́ный (sh -на́) young.

□ ю́ные пионе́ры young pioneers.

юриско́нсульт legal adviser. Я до́лжен поговори́ть с на́шим юриско́нсультом. I have to speak to our legal adviser.

юри́ст lawyer. Пуска́й об э́том юри́сты спо́рят. Let the lawyers argue about this.

Я

я (ga меня́, dl мне, i мной, мною, §21) І. Я сего́дня уезжа́ю. І'm leaving today. — *Не я бу́ду, е́сли не добью́сь от него́ объясне́ния. І'm going to get an explanation from him if it's the last thing I do. — Мне сего́дня вы́рвали зуб. І had a tooth pulled today. — Меня́ кло́нит ко сну. І feel sleepy. — Мне не хо́чется туда́ идти́. І don't feel like going there. — Отку́да мне знать? Ноw should I know? — Сего́дня ве́чером меня́ не бу́дет до́ма. І won't be home tonight. — Мне э́то совсе́м не нра́вится. І don't like it at all. — Мне нездоро́вится. І don't feel well. — Мно́ю руководи́ло чу́вство жа́лости. І only did it out of pity. • me. Все ва́ши друзья́, и я в том числе́, кла́няются вам. All your

friends, including me, send you their greetings. — Вы ко мне? Наve you come to see me? — Не тро́гайте меня́ сего́дня, я не в ду́хе. Don't bother me today; I'm not in a good mood. — Е́сли вы мной недово́льны, почему́ вы не ска́жете пря́мо? If you aren't satisfied with me, why don't you say so? — Не беспоко́йтесь обо мне́. Don't worry about me. — Идёмте со мно́й! Come with me! — Не говори́те мне о нём. Don't speak to me about him.

 \square у меня́ I have. У меня́ сего́дня стра́шная головна́я боль. I have a terrible headache today. ullet in my house. Он вчера́ был у меня́. He was in my house yesterday.

RUSSIAN-ENGLISH у меня́ есть I have. У меня́ уже́ есть биле́т. I have a ticket already. у меня́ нет I haven't. У меня́ нет ни гроша́. I haven't got a cent. яблоко (Р яблоки, яблок or яблоков, яблокам) apple. Я вам оставила несколько печёных яблок. I left a few baked apples for you. □ *Тут яблоку упа́сть не́где. It's so crowded here you just can't get anyone else in. яблоня apple tree. Приезжайте к нам в мае, когда у нас я́блони в цвету́. Come visit us in May, when our apple trees are in bloom. □*Яблочко от я́блони недалеко́ па́дает. Не's a chip off the old block. явиться (pct of являться) to appear. Вы должны обязательно явиться в суд. You must positively appear in court. • to come. Его приезд явился для меня большой неожиданностью. His arrival came as a big surprise to me. • to show up. Он явился в последний момент. Не showed up at the last moment. □ У меня́ яви́лась блестя́щая мысль. I was struck with a brilliant idea. я́вка attendance. Репетиция в два часа́, я́вка обяза́тельна. The rehearsal is at two o'clock. Attendance is compulsory. являться (/dur of явиться/) to report. Пора было бы знать, что на службу нужно являться во-время. It's about time you knew that you've got to report for work on time. явный evident. Не огорчайтесь, тут явное недоразумение. Don't worry; that's evidently a misunderstanding. • sheer. Это я́вная небре́жность. It's sheer carelessness. • downright. Он говори́т я́вную ерунду́. He's talking downright nonsense. • obvious. Слушайте, да ведь это же я́вная ложь. Look here, this is an obvious lie. ☐ я́вно obviously. Он нас я́вно избега́ет. He's obviously avoiding us. ягнёнок (-нка, P ягня́та, ягня́т, ягня́там) lamb. я́года berry. Что это за я́года? What kind of berries are these? Винная ягода dried fig. Дайте мне связку винных я́год. Give me a string of dried figs. по я́годы to pick berries. Дети пошли в лес по я́годы. The children went into the forest to pick berries. □ *Сразу видать — он с ним одного поля я́года. Birds of a feather flock together. яд poison. На буты́лке написано — яд. This bottle is marked poison. • venom. Ско́лько я́ду в ва́ших слова́х! Your words are just dripping venom. ядовитый poisonous. Не бойтесь, эти грибы не ядовитые. Don't be afraid; these mushrooms aren't poisonous. □ Он ядови́то усмехну́лся. He sneered.

язвительный sarcastic. Не обращайте внимания на его

язык (-á) tongue. Какой ваш родной язык? What is your

native tongue? — У него обложен язык. His tongue is coated. — Осторожнее с ним, у него длинный язык. Ве

careful with him; he has a long tongue. — Опять я что-то

сболтну́л! Ох, язык мой — враг мой! Оh, my tongue is

my worst enemy; I let something slip again. — Что вы,

язык проглотили? Has the cat got your tongue? • lan-

guage. Вы, видно, способны к языкам. You evidently

язвительные замечания. Don't pay any attention to his

have a gift for languages. — *Пока́ вы не заговори́те его́ языком, он не поймёт. You've got to talk his language to make him understand. □ держать язык за зубами to keep things to oneself. *He беспокойтесь, он умеет держать язык за зубами. Don't worry. He knows how to keep things to himself. копчёный язык smoked tongue. Вы любите копчёный язык? Do you like smoked tongue? Он объясня́лся со мной на ломаном русском языке́. He talked to me in broken Russian. • Не́чего языко́м чесать! Enough of this idle talk! • Злые языки говорят, что вашего приятеля выгнали за неспособность. Тhe gossip is that your friend was fired for lack of ability. • У меня язык не повернулся сказать это. I couldn't bring myself to say it. яйц See яйцо. яйчница ([-šni-]). я́ичница болту́шка scrambled eggs. яйчница глазунья fried eggs. яйцо (Р я́йна, яйн, я́йнам) едд. яйцо́ вкрутую hard-boiled egg. яйцо в мешочек three-minute egg. яйцо́ всмя́тку soft-boiled egg. □ Всё э́то вы́еденного яйца́ не сто́ит! All that isn't worth a damn! я́корь (/P -ря́, -ре́й/M) anchor. А мо́жно тут бро́сить я́корь? Can you drop anchor around here? Ря́дом стоя́ло на я́коре не́сколько рыба́чьих ло́док. Several fishing boats were anchored near by. • Мора́льная поддержка старых друзей оказалась для него якорем спасе́ния. The moral support of his friends helped see him through the crisis. яма pit. Осторожно, не свалитесь в яму. See that you don't fall into the pit. • trap. *Не рой другому ямы, сам в неё попадёшь. Careful you don't fall into your own trap. январь (-ря́ M) January. я́ркий (sh -рка; ср я́рче; ярча́йший) bright. Я не люблю́ я́рких цвето́в. I don't like bright colors. ☐ я́рко brightly. Отчего́ это его́ дом так я́рко освещён? Why is his house so brightly lighted? * colorfully. Eró после́дний рома́н о́чень я́рко напи́сан. His latest novel is very colorfully written. ярлык (-á) label. Проверьте, на всех ли чемоданах наклеен ярлы́к: "Досмо́трено Тамо́жней". See if all the bags have this label: "Customs Inspected." — Дайте мне вон ту бутылку, с синим ярлыком. Give me that bottle over there with the blue label. я́рмарка fair. Я купила этот платок на я́рмарке. I bought this kerchief at the fair. □ Что это тут за я́рмарка? Прекрати́те шум. What is this, a boiler factory? Cut out that noise. яровой. прова́я пшени́ца spring wheat. яровые spring crop. ярус. 🗌 второй я́рус second balcony. Ско́лько сто́ит ло́жа второ́го я́руса? How much does a box in the second balcony cost? первый я́рус first balcony. я́рче See я́ркий.

я́сли (я́слей Р) trough. Почему́ нет се́на в я́слях? Why isn't there hay in the trough? • day nursery. При на́шем

sarcastic remarks.

заво́де организо́ваны я́сли. They've organized a day nursery at our factory.

я́сный (sh-chá) clear. Кака́я сего́дня я́сная моро́зная ночь. What a clear, cold night it is! — Ещё бы не поня́ть по́сле тако́го я́сного объясне́ния! How could I possibly not understand it after such a clear explanation? — У вас о́чень я́сный по́черк. You have a very clear handwriting. • clearly. Ну, я́сное де́ло, э́то его́ рабо́та. Well, it's clearly his doing.

☐ я́сно bright. Сего́дня на дворе́ я́сно. It's a bright day today. • clearly. Тепе́рь я я́сно ви́жу свою́ оши́бку. Now I see my mistake clearly. • clear. Тепе́рь мне всё я́сно. Now everything is clear to me.

ячме́нь (-ня́ M) barley. Мы се́ем мно́го ячменя́. We saw lots of barley.

□ У него́ ячме́нь на глазу́. He has a sty in his eye.

я́щик drawer. Все бума́ги — в ни́жнем я́щике пи́сьменного стола́. All the papers are in the lower drawer of the desk. — Положи́те бельё в ве́рхний я́щик комо́да. Put the linen in the top drawer of the chest. • саяе. Я сдал в бага́ж чемода́н и я́щик с кни́гами. I checked through a suitcase and a case of books. • box. Что в э́том большо́м я́щике? What's in this big box?

_ му́сорный я́щик garbage can. Где тут му́сорный я́щик? Where's the garbage can?

☐ Не советую откла́дывать этого дела в до́лгий а́щик. I'm advising you not to put this thing off indefinitely.

APPENDIX 1

Gazetteer

A. CONTINENTS AND PEOPLES

Авити Амбрина Северная Амбрина Потития Asiai Амбрина Северная Амбрина Asiatic Америка Север-америка́нский Asiatic American Аmerican American American Asiatic American American American American African American African American African American African African European European European B. COUNTRIES AND PEOPLES B. COUNTRIES AND PEOPLES Berpuna Austrian Anfiera Alaska Anfiera Alaska Anfieran Anfieran Arabia Anfieran Anfieran Arabia Anfieran Arabia Arabia Arabia Arabia Arabia Arabia Arabia Arabia Arabia Arabia Arabia Arabia Arabia	Австра́лия	Australia	австрали́йский	Australian (adjective)	австрали́ец	Australian (person)
Севернал Америка North America Северо-америнанений North America Пожнал Америка Атмегіса ————————————————————————————————————	Азия	Asia	азиа́тский	Asiatic	азиат	Asiatic
Северная Америка North American Image: Central American American American American American American Africa Espóna Image: Central American American American American American African Espóna South American American American American American American African Espóna South American American American American American American Appurcáneraria European American American American Appurcáneraria European American American American American American Appurcáneraria European American American American American Appurcáneraria European American American American American American Appurcáneraria European American American American American American Appurcáneraria Aprican American Aprican Arican Antifera Antiferan Antife	Аме́рика	America	америка́нский	American	америка́нец	American
Пентральная Амбрика Аmerica America Кожная Амбрика South Кожно-америяблекий South American Африка Africa aфриканский South American African Евгорога Europe esponéaceun European European European В. COUNTRIES AND PEOPLES Austrian Africa European Austrian Альегона Alaska Anderean Alaska Antronian Austrian Альегона Arabia African English Arabian Arabian Аргенти́ны Afghanistan African Arabian Arabian Arabian Аргенти́ны Afghan Afghan Afghan Agrentinian Aprentríneuxit Afghan Болта́рия Belgium Genstrájeuri Belgian Genstrájeuri Belgian Болта́рия Bolivia Gontrájeuri Bulgarian Gontrájeuri Bulgarian Болта́рия Gereat Gontrájeuri Brazilian Gontrájeuri Brazilian		North		North		
Пентральная Амбрика	Cenopilar IIII para			American		
Южная Амбрика Амегіса Африка Комно-мерика́некий South Амегісая —	Пентрапьная Америка					
Юживат Амбрика South Атегіса Варбиа збожно-американский South Атегісан варонебискай Даметісан варонеби варонеби варонеби варонеби варонеби варонеби варонеби варонеби Даметісан варонеби варонеби варонеби варонеби Даметісан варонеби варонеби варонеби Даметісан варонеби варонеби Даметісан варонеби варонеби Даметісан вароне	центральная имерика					
Африка Еврота America African Europea American African esponéeic African esponéeic African European B. COUNTRIES AND PEOPLES Австрия Austria Але́ска Austria Anécka Austrian Anécka Austr	Therman Assentes		fowno-ameninkénekny	South		
Африка Еврбпа Аfrica Евгоре африкайский европёский African European африканен европёсц Аfrican Евгореаn В. COUNTRIES AND PEOPLES В. СОUNTRIES AND PEOPLES В сирован В сирован В сирован В сирования Альная Австрии Австрии Адентия Адентийния Аде	Южная Америка		южно-американский			
Барбла Europe enponénexatif European esponéeq European В. СОUNTRIES AND PEOPLES Австрия Austria anerpáñekuñ Austrian aserpéeq Austrian Алебтеа Alaska anerpáñekuñ Austrian anerpéeq Austrian Арбация Arabia antrificeur English antrificeur English antrificeur English antrificeur English antrificeur Arabia A	1 x		o de princé novembre		афпиканен	African
B. COUNTRIES AND PEOPLES Abetpuh Austria Anfecca Alaska anfeccenti Angelian Arabia apa6cmi Arabia apa6cmi Arabia Arabian, Arabia Apanun Arabia Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Afranistan Afrabian, Arabia Arabian, Arabia Arabian, Arabia Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Aprentrinea Afrabian, Arabia Arabian, Ara						
Аветрия Austria аветрийский Austrian аветриец Austrian Алгоня England английский English английский English англичийния Englishman Арбаня Arabia Arabia Arabian, Arabian, Arabian, Arab Аргентина Argentina Aprentina Afrabian, Arabian, Arab Arab Аргентина Argentina Afrabian, Arab Arab Arab Аргентина Afghanistan Africestrif Afghan Afghan Afghan Афтанистин Belgium 60либиский Bulgaria 60либиский Bulgarian 60либиский Bulgarian 60либиский Bulgarian 60либиский Bulgarian 60либиский Bulgarian 60либиский 60либиский <td< td=""><td>Европа</td><td>Europe</td><td>Гевропеискии</td><td>European</td><td>Гевропесц</td><td>Daropean</td></td<>	Европа	Europe	Гевропеискии	European	Гевропесц	Daropean
Але́ска Alaska Але́ска Alaska Але́ска Alaska Але́ский English Агаbian, Агаbia Агаbian Ара́вия Агаbia Ара́вия Агаbian			B. COUNTRIES AN	ND PEOPLES	3 .	
Але́ска Alaska Але́ска Alaska Але́ска Alaska Але́скай English Ара́вия Arabia Ара́вия Arabia Ара́вия Arabia Ара́вия Arabia Ара́вия Агаріпа Ар́ганиста́на Argentina Ар́ганиста́на Afghanistan Ар́ганиста́на Агуеntinian Ар́ганиста́на Агуеntinian Ар́ганиста́на Агуеntinian Ар́ганиста́на Агуеntinian Ар́ганиста́на Агуеntinian Ар́гана Ар́ганиста́на Агуеntinian Ар́гана Ар́ганиста́на Агуеntinian Ар́гана Ар́ганиста́на Агуеntinian Ар́гана Агарійа Агарійан А	1	Acceptate	L a name & Marrier M	Austrian	apemphan	Austrian
Англия England английский English англичини Еnglish англичини Еnglish англичини Еnglish англичини Еnglish Атаbian, Выдай					австрисц	
Арайния Arabia арабекий Arabian, Arabia Apadian, Arabia Apadian, Arabia Arabian, Ara						Englishman
Аргенти́на Агдентіна аргенти́нский Агдентініан аргенти́нский Агдентініан Арганіста́н Абраніста́н Афраніста́н Афра						
Аргенти́наАгденtina Афганиста́нАгденtina Афганиста́нАгдентійна Афраніский бельгий Бельгия Бельгия Бедішт Бельгия Бедішта Берма Вецішта Берма Вецішта Берма Берма Вита Болта́рия Болта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вонта́рия Вентрубла Пота́ндия Пота́ндия Пра́ндия Малефитіа Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Монто́ния Пра́нский Мексика Монто́ния Монто́ния Монто́ния Разация Пра́нтия Разация Пра́нтия Разация	Ара́вия	Arabia	араоскии		apao	
Афганиста́нAfghanistanAfghanistanAfghanistanAfghanaфтанетAfghanБельгияBelgiumБельгийскийBelgianБельги́ецBelgianБармаBurmaбирмисскийBurmeseбирми́мецBurmeseБолга́рияBulgarianболга́рскийBulgarianболга́рииBolivianБолияBrazilбралискийBrazilianболимецBolivianБразилияBrazilбразилья́ненBrazilianВеникобрита́нияGreatбрита́нскийBrazilianбразилья́ненBrazilianВенирияHungaryBenrefpekuйHungarianBenrefpekuйBenrefpekuñBenrefpekuñВенецублаVenezuelianBenrefpekuñWenezuelianBenrefpekuñHungarianВенецублаVenezuelianBenrefpekuñWenezuelianBenrefpekuñWenezuelianГерманияGermanyHewétuñGermanHewetuñGermanHewetuñGermanГерманияGreceгре́ческийGreekгрежGreekГре́нияGreeceгре́ческийGreekгрежGreekГре́нияGreeceгре́ческийDanishEgyptianEryatianГра́нияIraqпра́некийLeglandierunrúñuhDaneЕгуртаIranian,PersianIranian,PersianPersianИра́нияIralпра́некийIranian,PersianIranian,PersianИра́нияIralпра́некийLeelandienecaínцец <td< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></td<>						
Бельгия Веlgium бельгийгений Веlgian бельгиец Веlgian бирма Вигта бирманский Вицагіан Болгарин Видагіан Болгарин Венецубла Бразільский Втазііан Бразільнівец Вгазііан Бразільнівец Вгазііан Бразільнівец Втазііан Венгерец Нипазіан Венгерец Нипазіан Венгерец Нипазіан Венгерец Нипазіан Венгерец Нипазіан Бразільнівец Бразіан Венгерец Венгерокий Венгеріан Венгерец Реся Стазіан Інфазіан Бразільнівец Бразіан Венгерец Венгерокий Венгеріан Венгерокий Венгеріан Венгерец Реся Стазіан Венгерац Венгерокий Венгерокий Бразільнівец Бразіан Венгерокий Венг	*		The state of the s			
Байрма БолгарияВигта Болгариябирманский БолгарияВигтезе Болгария Болгария Болгария Войча Войча Вразалия Венцкобританияболгарский Болийнский Бразальский Бразальский Бразальский ВенцкобританияВидатіан Боливан Бразальский ВенцкобританияВидатіан Боливан Бразальский ВенцкобританияВидатіан Боливан Бразальский Венцублия Венцубла Сенский Венецубла Сенский Сенский Сентал Облавирия Польящия Пран 	Афганистан				A	
Баррай Болтария Bulgaria болтария Bulgarian болтария Bulgarian Bolivian Brailian Brailian Brailian Brailian Benetyona Benetyona Benetyona Benetyona Penexuelian Benetyona Penexuelian Benetyona Penexuelian Benetyona Penexuelian Benetyona Penexuelian Benetyona Penexuelian	Бельгия					
ВоливияBoliviaболивийскийBolivianболивиецBolivianБразилияBrazilбразильскийBrazilianбразильянецBrazilianВеникобританияGreatбританекийBritishбританецBritonВенгрияHungaryBenerépekuйVenezuelianBenerépekuйBenerépekuñВенецублаVenezuelaBenerépekuñVenezuelianBenerépekuñVenezuelianВенецублаGerenanHollandголиандекийUenezuelianBenerépekuñVenezuelianГерманияGereceгре ческийGreekгрекGreekDutchДанияDenmarkДатчкийDanishдатчанинDaneЕгинетЕдурtегинетскийEgyptianегинтининEgyptianИракIraq———ИранIran, PersiaиранскийIranian, PersianиранекийIranian, PersianИрандияIrelandиринекийIrelandieиринекийIranian, PersianИспанияSpainиспандскийSpanishиспандецIcelanderИспанияItalyитальянскийSpanishиспанецSpaniardИталияItalyитальянскийCanadianканадецCanadianКитайChinaкитайскийCanadianканадецCanadianКитайChinaкитайскийColumbianколумбиецColumbianЛюкембургLuxemburgiлюкембургекийМанчижурМанчижурМансиканМанчурня </td <td>Би́рма</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>	Би́рма					
Болийи Бразилия Brazil бразильский Brazilian бразильйнец Brazilian Великобритания Great британский British британец Briton Венгрия Hungary Benetyбла Venezuela Benetyбльский Venezuelian Benetyблец Venezuelian Венецубла Venezuela Benetyбльский Venezuelian Benetyблец Venezuelian Германия Germany Hemétythi Oerman Hewet German Грбция Greece грбческий Greek грек Greek Дания Denmark датекий Danish датчани Dane Ейнет Едурт erйнетский Egyptian erиптини Egyptian Ирак Iraq Iran Iranian, Persian Persian Persian Иран Iran, Persia Irish ирландец Iranian, Persian Irish ирландец Iranian, Persian Иранния Iceland ирланский Бранія	Болга́рия					
Великобритания Great Вгітіан Британский Британский <th< td=""><td>Боли́вия</td><td>Bolivia</td><td></td><td></td><td>The state of the s</td><td></td></th<>	Боли́вия	Bolivia			The state of the s	
Вентикоританий Ораганский Нипдагіал Бентрия Нипдату Венгерский Нипдагіал Венгерец Нипдагіал Венепубла Venezuela венгерский Venezuelian венепубльеций Venezuelian Dene	Брази́лия	Brazil				
ВенгрияНипдату Венецуэ́лавенгфскийНипдатіал Venezuelianвенгфец Венецуэ́льскийНипдатіал Venezuelian Венецуэ́льскийвенецуэ́лец Venezuelian Венецуэ́льскийВенецуэ́лец Venezuelian Венецуэ́льскийНипдатіал Venezuelian Венецуэ́льскийГорийнияGermany Голла́ндияНоlland голла́ндекий Отолла́ндекийDutch голла́ндец Отолла́ндекиDutchman голла́ндец голла́ндец Беск грек Беск Грек Сентитийни Барчайни Беск Грек Беский Грек Грек Беский <br< td=""><td>Великобритания</td><td>Great</td><td>британский</td><td>British</td><td>брита́нец</td><td>Briton</td></br<>	Великобритания	Great	британский	British	брита́нец	Briton
ВенецублаVenezuelaBenetyбльскийVenezuelianBenetyблецVenezuelianГерма́нияGermanyнеме́цкийGermanнеме́цкийGermanГерма́нияHollandголла́ндскийDutchголла́ндецDutchmanГре́цияGreeceгре́ческийGreekгрекGreekДа́нияDenmarkда́тскийDanishдатча́нинDaneЕги́петEgypterи́петскийEgyptianerи́пти́нинEgyptianГра́нIraq—————————————————————————————————		Britian		,		
Венецуэла Venezuera Venezuera Гермяния Germany Hemenkun German German Голландия Holland голландский Dutch голландец Dutchman Греция Greece греческий Greek грек Greek Дания Denmark датекий Danish датчанин Dane Египет Egypt erunranund Egyptian Egyptian Iranian, Dane Иран Iraq ————————————————————————————————————	Венгрия	Hungary	венгерский		-	
Германия Germany немецкий German немец German Голландия Holland голландский Dutch голландец Dutchman Греция Greece греческий Greek грек Greek Дания Denmark датчанин Dane Датчанин Dane Егинет Egypt erинетский Egyptian датчанин Dane Ирак Iraq ира Iranian, Persian пранец, пере Iranian, Persian Ирландия Ireland ирландский Irish ирландец, пере Iranian, Persian Исландия Iceland исландский Icelandic исландец Irelander Исландия Iceland исландский Spanish исландец Icelander Исландия Italy исландский Spanish исландец Italian Исланда Канадский Сапада канадский Canadian канадский Сапада Китай Сы Сона Канадский	Венецуэ́ла	Venezuela	венецуэльский	Venezuelian	венецуэ́лец	
Голла́ндияHollandголла́ндекийDutchголла́ндецDutchmanГре́цияGreeceгре́ческийGreekгрекGreekДа́нияDenmarkда́тскийDanishдатча́нинDaneЕги́петЕдурtети́петскийЕдурtianетипти́нинЕдурtianИра́кIraq————Ира́нIran, Persiaпра́некий, перси́дскийIranian, Persian——Ирла́ндияIrelandирла́ндскийIrishирла́ндецIrishmanИсла́ндияIcelandисла́ндскийIcelandicисла́ндецIcelanderИсла́нияSpainиспа́нскийSpanishиспа́нецSpaniardИта́лияItalyитальа́некийItalianитальа́нецItalianКана́даCanadaкана́дскийCanadianкана́децCanadianКита́йChinaкита́й́скийChineseкита́ецChineseКолу́мбияColumbiaколумби́йскийColumbianколумби́ецColumbianЛюксембу́ргЛикетриглюксембу́ргскийLuxem-люксембу́ржецLuxemburgeМанчжу́рияМапсhuriaманчжу́рскийManchurianманчжу́рManchurianМексикаМехісамексика́некийМехісанмексика́нецМехісанМонго́лияМопдоіамонґо́льскийNorwegianнорве́жецNorwegianПа́на́маРапашаяРапашаяРапашаяРапашаяПо́льшаРоіаРоіаРоіа<		Germany	неме́цкий	German	немец .	
Греция Greece греческий Greek грек Greek датчанин Dane Дания Denmark датский Danish датчанин Dane Егинет Едурt erинетский Egyptian erинтинин Egyptian Ирак Iraq Iraq Iranian, Persian Iranian, Persian Iranian, Persian Iranian, Persian Persian Ирландия Ireland ирландский Irish ирландец перс Iranian, Persian Исландия Iceland исландский Icelandic исландец Icelander Исландия Iceland исландский Spanish исландец Icelander Исландия Italy итальянский Spanish исландец Icelander Исландия Italy итальянский Canadian канадец Italian Канада Салаda канадский Canadian канадец Chinese Колумбия Соlumbia колумбийский Columbian колумбийсц Соlumbian		Holland	голландский	Dutch	голландец	
Да́ния Denmark да́тский Danish датча́нин Dane Еги́пет Едурt еги́петский Едурtian еги́пти́нин Едурtian Ира́к Iraq ————————————————————————————————————		Greece	гре́ческий	Greek	грек	Greek
Еги́пет Едурt еги́петский Едурtіаn егиїти́нин Едуртіаn Ира́н Ігаq пра́нский, перси́дский Ігапіап, Регѕіап пра́нец, перс Ігапіап, Регѕіап Ирла́ндия Ігеland пра́ндский Ігіѕһ пра́ндец Ігіѕһтап Исла́ндия Ісеland псла́ндский Ісеlandic псла́ндец Ісеlander Исла́ния Spain псла́ндский Spanish псла́ндец Italian Ита́лия Ітаli птальа́нец Ітапіап, Регѕіап Исла́ния Ісеlandic псла́ндец Ісеlander Урапіат Ітапіап, Регѕіап Ісеlandic псла́ндец Ісеlander Иста́ния Spain псла́ндец Ісеlander Spanish псла́ндец Icelander Иста́ния Ітапіап, Регѕіап псла́ндец Ісеlander Псана́нец Кта́на́нец Сапа́діап кта́на́нец Сапа́діап кта́на́нец Сапа́діап кта́на́нец Соіпезе кита́нец Соіпезе кита́нец Колумби́ец Соіпезе колумби́ец				Danish	датчанин	
Ира́к Ітаq Іган, Регѕіа пра́нский, перса́дский Ігапіал, Регѕіал Ігапіал, Регѕіал Ира́н Ігап, Регѕіа пра́нский перса́дский Ігапіал, Регѕіал Ігапіал, Регѕіал Ирла́ндия Ігеland пра́ндский Ігізһ пра́ндец Ігапіал, Регѕіал Ирла́ндия Ісеland пра́ндский Ігапіал, Регѕіал Ігапіал, Регѕіал Исла́ндия Ісеland пра́ндский Ісеlandic пра́ндец Ісеlander Исла́нця Spanish пра́нец Spaniard Italian Italian Italian Праїнскій Ісеlander Spaniard Italian Italian Italian Сападіал Кана́дец Canadian Кана́дец Canadian Кана́дец Chinese Кита́ец Chinese Кита́ец Chinese Кита́ец Chinese Колу́мби́ец Columbian Колу́мби́ец Соlumbian Колу́мби́ец Соlumbian Колу́мби́ец Проксембу́ргкец Проксембу́ргкец Проксембу́ргкец Манснигіал Манский Манский Манский Манский Манский М				Egyptian	египтя́нин	Egyptian
Ира́нIran, Persiaира́нский, перса́дскийIranian, Persianира́нец, персIranian, PersianИрла́ндияIrelandирла́ндскийIrishирла́ндецIrishmanИсла́ндияIcelandисла́ндскийIcelandicисла́ндецIcelanderИсла́нияSpainисла́нскийSpanishиспа́нецSpaniardИта́лияItalyитальа́нскийItalianитальа́нецItalianКана́даCanadaкана́дскийCanadianкана́децCanadianКита́йChinaкита́йскийChineseкита́ецChineseКолу́мбияColumbiaколумби́йскийColumbianколумби́ецColumbianЛюксембу́ргLuxemburgлюксембу́ргскийLuxem- burgianлюксембу́ржецLuxemburgerМанчжу́рияМапсhuriaманчжу́рскийManchurianманчжу́рManchurianМексикаМехісомексика́некийMexicanмексика́нецMexicanМонго́лияМопдоlмонго́льскийNorwegianнорве́жецNorwegianНорве́гияNorwayнорве́жскийNorwegianнорве́жецNorwegianНана́маРапашапана́мецРапашаРагадиауапПо́льшаPolandпо́льскийPolishполя́кPole						
ИрландияIrelandирландскийIrishирландецIrishmanИсландияIcelandисландскийIcelandicисландецIcelanderИсланияSpainисланскийSpanishиспанецSpaniardИталияItalyитальанскийItalianитальанецItalianКанадаCanadaканадскийCanadianканадецCanadianКитайChinaкитайскийChineseкитаецChineseКолумбияColumbiaколумбийскийColumbianколумбиецColumbianЛюксембургLuxemburgлюксембургскийLuxem-люксембуржецLuxemburgerМанчжурияМапсhuriaманчжурскийManchurianманчжурManchurianМексикаМехісомексиканскийMexicanмексиканецMexicanМонголияМопgoliaмонґольскийNorwegianнорвежецNorwegianНорвегияNorwayнорвежскийNorwegianнорвежецNorwegianПанамаРапатапанамскийРапатапанамецРапатаПарагвайРагадиаупарагвайскийРагадиауаппарагваецРагадиауапПольшаPolandпольскийPolishполикPole			ира́нский, перси́дский	Iranian,	ира́нец, перс	Iranian,
ИрландияIrelandирландскийIrishирландецIrishmanИсландияIcelandисландскийIcelandicисландецIcelanderИсланияSpainисланскийSpanishисланецSpaniardИталияItalyитальянскийItalianитальянецItalianКанадаCanadaканадскийCanadianканадецCanadianКитайChinaкитайскийChineseкитаецChineseКолумбияColumbiaколумбийскийColumbianколумбиецColumbianЛюксембургLuxemburgлюксембургскийLuxem- ригдіаnлюксембуржецLuxemburgerМанчжурияManchuriaманчжурскийManchurianманчжурManchurianМексикаМехісомексика́некийMexicanмексика́нецMexicanМонго́лияМопдоliaмонго́льскийMongolмонго́лMongolНорве́гияNorwayнорве́жскийNorwegianнорве́жецNorwegianПана́маРапатапана́мскийРапатапана́мецРапатаПарагва́йРагадиаупарагва́йскийРагадиауаппарагва́ецРагадиауапПольшаPolandпо́льскийPolishполя́кPole	иран	Train, Teresta	,,,,,,,, .			Persian
ИсландияІсеlandисландскийIcelandicисландецIcelanderИсианияSpainиспанскийSpanishиспанецSpaniardИталияItalyитальянскийItalianитальянецItalianКанадаCanadaканадскийCanadianканадецCanadianКитайChinaкитайскийChineseкитаецChineseКолумбияColumbiaколумбийскийColumbianколумбиецColumbianЛюксембургLuxemburgлюксембургскийLuxem-люксембуржецLuxemburgerМанчжурияМансhuriaманчжурскийManchurianманчжурManchurianМексикаМехісомексиканскийMeхісанмексиканецMeхісанМонголияМондоliaмонгольскийMongolмонголMongolНорвегияNorwayнорвежскийNorwegianнорвежецNorwegianПанамаРапатапанамскийРапатіанпанамецРапатіанПарагвайРагадиаупарагвайскийРагадиауанпарагваецРагадиауанПольшаРоlandпольскийРоlishполя́кРоле	Unasymua	Troland	ирлениский		ирландец	Irishman
Исиания Spain исианский Spanish исианец Spaniard Италия Italy италья́нский Italian италья́нец Italian Кана́да Сапаda кана́дский Сапаdian кана́дец Canadian Кита́й China кита́йский Chinese кита́ец Chinese Колу́мбия Соlumbia колумби́йский Columbian колумби́ец Columbian Люксембу́рг Luxemburg люксембу́ргский Luxem- люксембу́ржец Luxemburger burgian Манчжу́рия Малсhuria манчжу́рский Малсhurian манчжу́р Малсh						Icelander
ИталияItalyиталья́нскийItalianиталья́нецItalianКана́даСапаdaкана́дскийCanadianкана́децCanadianКита́йChinaкита́йскийChineseкита́ецChineseКолу́мбияColumbiaколумби́йскийColumbianколумби́ецColumbianЛюксембу́ргLuxemburgлюксембу́ргскийLuxem-люксембу́ржецLuxemburgerМанчжу́рияManchuriaманчжу́рскийManchurianманчжу́рManchurianМексикаМехісомексика́нскийMexicanмексика́нецMexicanМонго́лияМопдоliaмонто́льскийMongolмонто́лMongolНорве́гияNorwayнорве́жскийNorwegianнорве́жецNorwegianПана́маРапатапана́мскийРапатапана́мецРапатаПарагва́йРагадиаупарагва́йскийРагадиауаппарагва́ецРагадиауапПо́льшаРоlandпо́льскийРоlishполя́кРостициеза			CONTRACTOR			Spaniard
Кана́даСаnadaкана́дскийCanadianкана́децCanadianКита́йChinaкита́йскийChineseкита́ецChineseКолу́мбияColumbiaколумби́йскийColumbianколумби́ецColumbianЛюксембу́ргLuxemburgлюксембу́ргскийLuxem- burgianлюксембу́ржецLuxemburgerМанчжу́рияManchuriaманчжу́рскийManchurianманчжу́рManchurianМексикаМехісомексика́нскийMexicanмексика́нецMexicanМонго́лияМоngoliaмонто́льскийMongolмонго́лMongolНорве́гияNorwayнорве́жскийNorwegianнорве́жецNorwegianПана́маРапатапана́мскийРапатапана́мецРапатаПарагва́йРагадиаупарагва́йскийРагадиауаппарагва́ецРагадиауапПо́льшаРоlandпо́льскийРоlishполя́кРостициезе						
КитайChinaкитайскийChineseкита́ецChineseКолу́мбияColumbiaколумби́скийColumbianколумби́ецColumbianЛюксембу́ргLuxemburgлюксембу́ргскийLuxem- burgianлюксембу́ржецLuxemburgerМанчжу́рияManchuriaманчжу́рскийManchurianманчжу́рManchurianМексикаМехісомексика́нскийMexicanмексика́нецMexicanМонго́лияMongoliaмонто́льскийMongolмонго́лMongolНорве́гияNorwayнорве́жскийNorwegianнорве́жецNorwegianПана́маРапатапана́мскийРапатапана́мецРапатаПарагва́йРагадиаупарагва́йскийРагадиауаппарагва́ецРагадиауапПо́льшаРоlandпо́льскийРоlishполя́кРоle						Canadian
Китай Сппа Китайский Соммобин						Chinese
Люксембу́ргLuxemburgлюксембу́ргскийLuxem- burgianлюксембу́ржецLuxemburgerМанчжу́рияМансhuriaманчжу́рскийManchurianманчжу́рManchurianМексикаМехісомексика́нскийMexicanмексика́нецMexicanМонго́лияМоngoliaмонто́льскийMongolмонто́лMongolНорве́гияNorwayнорве́жскийNorwegianнорве́жецNorwegianПана́маРапатапана́мскийРапатіаппана́мецРапатіапПарагва́йРагадиаупарагва́йскийРагадиауаппарагва́ецРагадиауапПо́льшаРоlandпо́льскийРоlishполя́кРоle						
Манчжу́рияManchuriaманчжу́рскийManchurianманчжу́рManchurianМе́ксикаМехісомексика́нскийMeхісапмексика́нецMeхісапМонго́лияMongoliaмонто́льскийMongolмонто́лMongolНорве́гияNorwayнорве́жскийNorwegianнорве́жецNorwegianПана́маРапатапана́мскийРапатіаппана́мецРапатіапПарагва́йРагадиаупарагва́йскийРагадиауаппарагва́ецРагадиауапПо́льшаРоlandпо́льскийРоlishполя́кРоle						Luxemburger
Манчжурия Манснити манчжурский Максика Мехісал мексика́нец Мехісал Монго́лия Монго́льский Монго́л монго́л Монго́л Монго́л Норве́гия Norway норве́жский Norwegian норве́жец Norwegian Пана́ма Рапата пана́мский Рапатіал пана́мец Рагадиауал По́льша Роland по́льский Роlish пола́к Роle	Люксембург	Luxemburg		burgian		
Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Мексика Монгол Рапата Панама Рагадиау нарагвайский Рагадиауан нарагваец Рагадиауан Роф Р	Манчжурия					
Монголий Рапата Монголий Монголий Монголий Монголий Монголий Монголий Монголий Рапата Монголий Монголий Рапата Монголий Монголий Рапата Монголий Рапата Монголий Рапата Монголий Рапата Монголий Рапата Монголий Рапата Монголий Монголий Рапата Монголий Монголий Рапата Монголий	Ме́ксика	Mexico				
Норвегия Когwау норвежский Исимации Поряжительный Поряжительный Поряжительный Рапатіал Пана́мец Рапатіал Рагадиау Парагва́й ский Рагадиауал Парагва́ец Рагадиауал Рофентительный Рофен	Монголия	Mongolia	монгольский			
Пана́ма Panama пана́мский Panamian пана́мец Panamian Парагва́й Paraguay парагва́йский Paraguayan парагва́ец Paraguayan По́льша Poland по́льский Polish пола́к Portuguesa	Норве́гия	Norway	норве́жский			
Парагва́й Рагадиау парагва́йский Рагадиауап парагва́ец Рагадиауап Польша Рoland польский Рolish поля́к Ростиниссе			панамский			
По́льша Poland по́льский Polish поля́к Pole		Paraguay	парагва́йский	Paraguayan		
			польский	Polish		
	Португалия	Portugal	португальский	Portuguese	португалец	Portuguese

		APPENDIX	ES			
Росси́я (СССР)	Russia (USSR)	ру́сский	Russian	ру́сский		Russian
Румы́ния Соединённые Шта́ты	Rumania United States	румы́нский америка́нский	Rumanian румы́н United States, америка́н		ATT.	Rumanian American
Америки (США)	Officed States	американскии	American	американе	щ	American
Ту́рция	Turkey	туре́цкий	Turkish	ту́рок		Turk
Уругвай	Uruguay	уругва́йский	Uruguayan	уругва́ец		Uruguayan
Финля́ндия	Finland	финляндский, финский	Finnish	финлянде	ц, финн	Finn
Франция	France	французский	French	француз		Frenchman
Чехослова́кия	Czechoslo- vakia	чехослова́кский	Czechoslovak			
Чи́ли	Chile	чили́йский	Chilean	чили́ец		Chilean
Швейца́рия	Switzerland	швейца́рский	Swiss	швейца́рег	Ţ	Swiss
Шве́ция	Sweden	шве́дский	Swedish	швед		Swede
Эквадор	Ecuador	эквадо́рский	Ecuadorian	эквадорец		Ecuadorian
Югосла́вия	Yugoslavia	югосла́вский	Yugoslav			
Япо́ния	Japan	япо́нский	Japanese	япо́нец		Japanese
		C. ISLAN	NDS			
Ала́ндские острова́	Aland Islan	nds I	Но́вая земля́		Novaya Zemly	79
Алеутские острова	Aleutian Is		Сахали́н		Sakhalin	, a
·	THOUGHT 10	D. BODIES OF			Saknami	
Адриати́ ческое мо́ре	Adriatic Se		Ка́рское мо́ре		Kara Sea	
Азо́вское мо́ре	Azov (the S		Каспийское море		Caspian Sea	
Ара́льское мо́ре	Aral Sea		Кра́сное мо́ре		Red Sea	
Атланти́ ческий океа́н	Atlantic Oc		Па́дожское о́зеро		Lake Ladoga	
Байка́л	Baikal (lak		Педовитый океан		Arctic Ocean	
Балкаш	Balkash (le		(Се́верный)		THE COUNTY	
Балтийское море	Baltic Sea		Оне́жское о́зеро		Lake Onega	
Баскунчакское озеро	Baskounch		Се́верное мо́ре		North Sea	
Белое море	White Sea		Средизе́мное мо́р	e	Mediterranean	Sea
Берингово море	Bering Sea		Ти́хий океа́н		Pacific Ocean	
Берингов пролив	Bering Stra		(Великий океа	н)		
Босфор	Bosporus		Чёрное море		Black Sea	
Дардане́ллы	Dardanelle		Чукотское море		Chukot Sea	
Йльмень	Lake Ilmen		Эльто́н о́зеро		Elton Lake	
		E. RIVE	RS			
Аму-Да́рья	Amu Dary		Куба́нь		Kuban	
Аму́р	Amur		Kypá		Kura	
Анга́ра	Angara		Пе́на		Lena	
Березина	Beresina		Нева́		Neva	
Буг	Bug		Не́ман		Niemen	
Висла	Vistula		Обь		Ob	
Волга	Volga		Ока́		Oka	
Десна	Desna		Onéra		Onega	
Днепр	Dnieper		Печо́ра		Pechora	
Дон	Don		Прут		Prut	
Доне́ц	.Donetz		Рейн		Rhine	
Дунай	Danube		Уверная Двина		North Dvina	
Енисе́й	Yenisei		Сыр-Да́рья		Syr Darya	
Западная Двина	Western D		Ге́рек		Terek	
Иртыш	Irtish		Гобол		Tobol	
Кама	Kama					
		F. MOUNT	AINS			
Алтай	Altai		Кавка́з		Caucasus	
Альпы	Alps		Казбе́к		Kasbek	
Благодать	Blagodat		Карага́ндские го́ј	оы	Karaganda M	ountains
Валдайская возвышен- ность	Valdai Hill		Ка́ра-Кум		Karakum	

Карпатские горы Крымские горы Памир пик Ленина

пик Сталина

Пиренеи

Carpathian Mountains Crimean Mountains

Pamir Lenin (peak) Stalin (peak) Pyrenees

Татры Тенгра пик Тянь-Ша́нь Урал Эльбрус

Tatra Mountains Tengra (peak) Tian-Shan Ural Elbrus

G. CITIES, TOWNS, ETC.

Russian Cities

Алма-Ата Анпижан Армавир Артемовск Архангельск Астрахань Барнаул Батуми Белосток Бердичев Благове́шенск Брянск Вильна Витебск

Влапивосток Вологла Воронеж Ворошиловоград Гомель Горький Грозный

Днепродзержинск Днепропетровск Ессентуки Железноводск Житомир Запорожье Ива́ново Иошкар-Ола Иркутск Казань Калинин Калуга

Каменец-Подольск Каширская электростанция

Керчь Киев Киров Кировоград Кислово́дск Комсомольск Красноярск Кривой Рог Кронштадт Куйбышев Кузнецк Курск Ленинград Либава

Львов Магнитогорск Alma-Ata Andizhan Armavir Artemovsk Archangel Astrakhan Barnaul Batum Belostock Berdichev Blagoveshensk Briansk Vilna Vitebsk Vladivostok

Vologda

Voronezh

Voroshilovgrad Gomel Gorky Grozny Dnieprodzerzhinsk Dniepropetrovsk Esentuki Zheleznovodsk Zhitomir Zaporozhe Ivanovo Ioshkar-Ola Irkutsk Kazan Kalinin

> Kaluga Kamenets-Podolsk Kashira Power Station

Kerch Kiev Kirov Kirovograd Kislovodsk Komsomolsk Krasnoyarsk Krivoy Rog Kronstadt Kuibishev Kuznetsk Kursk Leningrad Libau Lvov Magnitogorsk Майко́п Маке́евка Минек Минуссинск Мичури́нск Москва Мурманск Нахичева́нь Никола́ев Никополь Новгород Новороссийск Новосибирск Одесса Омск Орёл

Оре́хово-Зу́ево

Орша Переко́п Пермь Петрозаводск Пинек Полтава Ростов-на-Дону

Ряза́нь Саратов Свердловск Севасто́поль Семипалатинск Смоленск Со́рмово Сталинабад Сталинград Сталино Сталинск Сыктывкар Ташкент Тобольск Томск Тула

Ульяновск Уральск Уфá Хабаровск Ха́рьков Херсо́н Челябинск Чернигов Чита Чкалов

Шатурская электростанция

Makeevka Minsk Minussinsk Michurinsk Moscow Murmask Nakhichevan Nikolaev Nikopol Novgorod Novorossisk

Novosibirsk

Odessa

Omsk

Maikop

Orel Orechovo-Zuyevo

Orsha Perekop Perm Petrozavodsk Pinsk Poltava Rostov-on-Don Riazan

Saratov

Sverdlovsk Sevastopol Semipalatinsk Smolensk Sormovo Stalinabad Stalingrad Stalino Stalinsk Siktivkar Tashkent Tobolsk Tomsk Tula Ulianovsk Uralsk Ufa Khabarovsk

Kharkov Kherson Cheliabinsk Chernigov Chita Chkalov

Shatura Power Station

APPENDIXES

Ялта

Yalta

Emba

Metric System

килогра́мм......kilogram (2.2 pounds)

грамм......gram (0.04 ounce) то́нна......ton (2,204 pounds)

Эмба

Энгельс	Engels	Яросла́вль	Yaroslavl
Якутск	Yakutsk		
	Other	Cities	
Анка́ра	Ankara	Кли́вленд	Cleveland
Асу́нсион	Asuncion	Копентаген	Copenhagen
	· Athens	Ла Паз	La Paz
Афи́ны Багда́д	Bagdad	Лиссабо́н	Lisbon
Базель	Basel	Лондон	London
	Baltimore	Лос Анжелес	Los Angeles
Балтимора		Люблин	Lublin
Белград	Belgrade		Madrid
Берли́н	Berlin	Мадри́д	
Берн	Berne	Ме́ксико	Mexico City
Бирмингам	Birmingham	Мила́н	Milan
Богота	Bogota	Монреа́ль	Montreal
Братислава	Bratislava	Монтевиде́о	Montevideo
Брюссе́ль	Brussels	Нью Ибрк	New York
Будапе́шт	Budapest	Осло	Oslo
Бухаре́ст	Bucharest	Оттава	Ottawa
Буэнос-Айрес	Buenos Aires	Париж	Paris
Варша́ва	Warsaw	Пеки́н	Peking
Вашингтон	Washington	Пра́га	Prague
Ве́на	Vienna	Рим	Rome
Гаа́га	The Hague	Рио-де-Жанейро	Rio de Janeiro
Гамбург	Hamburg	Сант-Яго	Santiago
Гельсинки	Helsinki	Сан Франциско	San Francisco
Гла́зго	Glasgow	София	Sofia
Детроит	Detroit	Стокго́льм	Stockholm
Дублин	Dublin	Тегеран	Teheran
Кайр	Cairo	Токио	Tokyo
Кальку́та	Calcutta	Филаде́льфия	Philadelphia Philadelphia
Канбера	Canberra	Чика́го	Chicago
Карака́с	Caracas	Чункинг	Chunking
Квито	Quito	(See also pp. 564 ff.	
	APPEN	NDIX 2	
	Weights and M	easures; Money	
	A. MEASURE	S OF LENGTH	
	Metric System	Old Measures S	till in Use or Referred to
сантиметр		саже́нь арши́н. вершо́к. фут	verst (0.66 mile) sazhen (7 feet) arshin (28 inches) vershok (1.75 inches) fut (1 foot) dyuim (1 inch)
	B. MEASUR	ES OF AREA	
	Metric System		re Still Referred to
гектар	hectare (2.47 acres)	десяти́на	desyatina (2.7 acres)

D. LIQUID MEASURES

C. MEASURES OF WEIGHT

пуд...... pud (36.07 pounds)

литр liter (1.05 liquid quarts)

E. COMPARATIVE TABLE OF TEMPERATURES

Centi-	Fahren-										
grade	heit										
-50	-58	-9	15.8	3.3	38	16	60.8	28.9	84	42	107.6
-45	-49	-8.9	16	4	39.2	16.7	62	29	84.2	42.2	108
-40	-40	-8	17.6	4.4	40	17	62.6	30	86	43	109.4
-35	-31	-7.8	18	5	41	17.8	64	31	87.8	43.3	110
-34.4	-30	-7	19.4	5.6	42	18	64.4	31.1	88	44	111.2
-28.9	-20	-6.7	20	6	42.8	18.9	66	32	89.6	44.4	112
-25	-13	-6	21.2	6.7	44	19	66.2	32.2	90	45	113
-23.3	-10	-5.6	· 22	7	44.6	20	68	33	91.4	45.6	114
-17.8	0	-5	23	7.8	46	21	69.8	33.3	92	46	114.8
-17	1.4	-4.4	24	8	46.4	21.1	70	34	93.2	46.7	116
-16.7	2	-4	24.8	8.9	48	22	71.6	34.4	94	47	116.6
-16	3.2	-3.3	26	9	48.2	22.2	72	35	95	47.8	118
-15.6	4	-3	26.6	10	50	23	73.4	35.6	96	48	118.4
-15	5	-2.2	. 28	11	51.8	23.3	74	36	96.8	48.9	120
-14.4	6	-2	28.4	11.1	52	24	75.2	36.7	98	49	120.2
-14	6.8	-1.1	30	12	53.6	24.4	76	37	98.6	50	122
-13.3	8	-1	30.2	12.2	54	25	77	37.8	100	51	123.8
-13	8.6	0	32	13	55.4	25.6	78	38	100.4	52	125.6
-12.2	10	1	33.8	13.3	56	26	78.8	38.9	102	53	127.4
-12	10.4	1.1	34	14	57.2	26.7	80	39	102.2	54	129.2
-11.1	12	2	35.6	14.4	58	27	80.6	40	104	55	131
-11	12.2	2.2	36	15	59	27.8	82	41	105.8	100	212
-10	14	3	37.4	15.6	60	28	82.4	41.1	106		

F. MONEY

черво́нецchervonets (monetary unit	of the USSR)	Gold Coin				
бума́жный черво́нец. paper chervonets (2-dollar pyбльruble (1/10 chervonets)	bill*)	черво́нец (1-chervonets piece) chervo Paper Money				
копе́йка						
*U. S. Equivalent.		рублёвая бума́жка (1-ruble bill) трёхрублёвка (3-ruble bill)				
Nickel-bronze Coins		пятирублёвка (5-ruble bill)				
копе́йка (1-kopek piece) kopek две копе́йки (2-kopek piece) три копе́йки (3-kopek piece) пятачо́к, пыта́к (5-kopek piece) piatacl		бумажка в пять червонцев (5-спетуопесь от)				
Silver Coins		бума́жка в де́сять черво́нцев (10-chervon бума́жка в два́дцать пять черво́нцев (25	ets bill)			
гри́венник (10-kopek piece) пятна́дцать копе́ек (15-kopek piece) два́дцать копе́ек (20-kopek piece)	grivennik	бумажка в пятьдеся́т черво́нцев (50-cher	vonets bill)			
полти́нник (50-kopek piece)	poltinnik	at 1 Mario				
рубль (1-ruble piece)	ruble	almost a				

APPENDIX 3

Territorial and Administrative Structure of the USSR

(BY DECISIONS OF THE SUPREME SOVIET, 1940, 1941, 1944)

The USSR (the Union of Soviet Socialist Republics; Capital—Moscow) is a federation of twelve independent Union Republics, as follows:

Союзные Республики	Столицы	Union Republics	Capitals
1. Российская Советская Федеративная	Москва	Russian Soviet Federated Socialist Republic (RSFSR)	Moscow
Социалисти́ ческая Респу́блика 2. Укра́инская ССР 3. Белору́сская ССР	Ки́ев Минск	Ukrainian SSR Belorussian SSR	Kiev Minsk

APPENDIXES

Союзные Республики	Столицы	Union Republics	Capitals
4. Каза́хская ССР	А́лма-А́та	Kazakh SSR	Alma-Ata
5. Туркме́нская ССР	Ашхаба́д	Turkmen SSR	Ashkhabad
6. Кирги́зская ССР	Фру́нзе	Kirghiz SSR	Frunze
7. Узбекская ССР	Ташке́нт	Uzbek SSR	Tashkent
8. Таджи́кская ССР	Сталинабад	Tadzhik SSR	Stalinabad
9. Грузи́нская ССР	Тбили́си	Georgian SSR	Tiflis
10. Азербайджанская ССР	Баку́	Azerbaidzhan SSR	Baku
11. Армя́нская ССР	Ерева́н	Armenian SSR	Erivan
12. Каре́ло-Фи́нская ССР	Петрозаводск	Karelo-Finnish SSR	Petrozavodsk

Some of the Union Republics are federations of autonomous republics, autonomous provinces, and national regions.

РСФСР		RUSSIAN SFSR A. Sixteen Autonomous Soviet Socialist Republics (ASSR)		
А. Шестнаццать Автономны	x CCP			
\underline{Pecny} 6 \underline{nuku}	Столицы	Republics	Capitals	
1. Тата́рекая АССР	Каза́нь	Tatar ASSR	Kazan	
2. Башки́рская АССР	Уфа́	Bashkir ASSR	Ufa	
3. Дагеста́нская АССР	Маха́ч-Кала́	Dagestan ASSR	Makhach-Kala	
4. Буря́то-Монго́льская АССР	Улан-Удэ	Buriat-Mongol ASSR	Ulan-Ude	
5. Кабардино-Балкарская АССР	Нальчик	Kabardino-Balkarian ASSR	Nalchik	
6. Калмыцкая АССР	Эли́ста	Kalmyk ASSR	Elista	
7. Коми АССР	Сыктывка́р	Komi ASSR	Syktyvkar	
8. Кры́мская АССР	Симфербполь	Crimean ASSR	Simferopol	
9. Марийская АССР	Йо́шкар-Ола́	Mari ASSR	Yoshkar-Ola	
10. Мордовская АССР	Сара́нск	Mordvian ASSR	Saransk	
11. АССР Немцев Поволжья	Энгельс	Volga-German ASSR (abolished		
	Officers	September, 1941)	Engels	
12. Се́веро-Осети́нская АССР	Орджоники́дзе	North Ossetinian ASSR	0 11 711	
13. Удму́ртская АССР	Иже́вск	Udmurt ASSR	Ordzhonikidze	
14. Чечено-Ингушская АССР	Грозный		Izhevsk	
15. Чува́шская АССР		Checheno-Ingush ASSR	Grozny	
16. Якутская АССР	Чебокса́ры Яку́тск	Chuvash ASSR	Cheboksary	
200 10001 11001	JIKYTCK	Yakut ASSR	Yakutsk	
Б. Шесть автономных обла	стей	B. Six Autonomous Prov	inces (Oblasts)	
1. Адыге́йская	Майко́п	Adygey	Maikop	
2. Евре́йская	Биробиджан	Jewish	Birobidzhan	
3. Карача́евская	Микоя́н-Шаха́р	Karachaev	Mikojan-Shachar	
4. Ойро́тская	Ойрот-Тура	Oirot	Oirot-Tura	
5. Хака́сская	Абака́н	Khakass	Abakan	
6. Черке́сская	Черке́с	Cherkess	Cherkess	
			Cherkess	
В. Десять национальных ок	руго́в	C. Ten National Regions (Okrugs)		
1. Коря́кский	Коря́к .	Koriak	Koriak	
2. Чукотский	Анады́рь	Chukot	Anadyr	
3. Таймы́рский	Дудинка	Taimyr	Dudinka	
4. Эвенкийский	Тури́нск	Evenkis	Turinsk	
5. Остя́ко-Вогу́льский	Самарово	Ostiako-Vogul	Samarovo	
6. Яма́ло-Нене́цкий	Салеша́р	Yamalo-Nienetz	Salechard	
7. Аги́нский Бура́т Монго́льский ——— Aginski-Buriat-Mongol		Daloulard		
8. Усть-Орды́нский Буря́т-Монго́льский		Ust-Ordyn (Buriat-Mongol)		
9. Коми-Пермя́цкий	Кудымка́р	Komi-Permyak	Kudimkar	
10. Ненепкий	Hanr dr. Man	Nioneta	Kuuliikar	

Nienetz

Naryan-Mar

Нарья́н-Мар

10. Ненецкий

Республики	Столицы	Republics	Capitals
узбекская сср		UZBEK SSR	
Ка́ра-Калпа́кская АССР	Туртку́л	Kara-Kalpak ASSR	Turtkul
ТАДЖИКСКАЯ ССР		TADZHIK SSR	
Го́рно-Бадахша́нская Автоно́мная Область	Хоро́г	Gorno-Badakhshan Autonomous Oblast	Khorog
грузи́нская сср		GEORGIAN SSR	
Абха́зская АССР Аджа́рская АССР Южно-Осети́нская Автоно́мная О́бласть	Суху́ми Бату́ми Сталини́р	Abkhazian ASSR Adzharian ASSR South-Ossetian Autonomous Oblast	Sukhum Batum Stalinir
АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ С	CP	AZERBAIDZHAN SSR	
Нахичева́нская АССР Наго́рно-Караба́хская автоно́мная о́бласть	Нахичева́нь Степанаке́рт	Nakhichevan ASSR Nagorno-Karabakh autonomous oblast	Nakhichevan Stepanakert

All other republics include no autonomous republics, regions, or national districts. They are divided into routine administrative units, "krai" and "oblast," which are subdivided into "rayon."

APPENDIX 4

Glossary of Special Soviet Terms

автоно́мная о́бласть autonomous oblast. An autonomous part of a union or autonomous republic; it is populated by a national minority, and represented in the Council of Nationalities.

автономная советская социалистическая республика
Autonomous Soviet Socialist Republic (ASSR). An
ASSR is usually a part of a Union Republic. Its population is usually a national minority. ASSR's have their
own constitution, and enjoy internal autonomy.

ау́л aul. Mountain village in the Caucasus or the Crimea.

верхо́вный прокуро́р chief prosecutor, attorney general. Chief prosecutor of the USSR.

Верхо́вный сове́т СССР Supreme Soviet of the USSR. Highest governing body of the Soviet Union, elected by the entire population. There are two chambers: the Council of the Union, and the Council of Nationalities.

верхо́вный суд СССР Supreme Court of the USSR. Highest judicial body of the Soviet Union.

внешторг See наркомат внешней торговли.

Всесою́зная коммунисти́ческая па́ртия (большевико́в) All-Union Communist (Bolshevik) Party.

Всесою́зный ле́нинский коммунисти́ческий сою́з молодёжи All-Union Leninist Young Communist League. See also комсомо́л.

repóй Сове́тского Сою́за Hero of the Soviet Union. Highest distinction conferred by the Presidium of the Supreme Soviet.

repőй труда́ Hero of Labor. Highest distinction conferred on workers.

главк Glavk. An administrative body having control of an industry.

госбанк Gosbank. Government bank of the USSR.

госплан national planning board

roccrpáx Gosstrakh. Government insurance service of the USSR.

roctópr Gostorg. National organization for retail trade.

интурист Intourist. Government travelers' office.

исполком совета executive committee of a Soviet.

кишла́к kishlak. Type of village in Central Asia.

комиссариат commissariat. See also наркомат.

коми́ссия сове́тского контро́ля Soviet control commission.

Agency of government control and supervision.

коммунистическая партия Communist Party.

компа́ртия Communist Party.

комсомо́л Komsomol. See also Всесою́зный ле́нинский коммунисти́ческий сою́з молодёжи.

край krai (territory). Large administrative and territorial unit within a Union Republic.

крайисполком executive committee of the soviet of a krai.

нарком See народный комиссар.

наркомат See народный комиссариат.

наркомат внешней торговли People's Commissariat for Foreign Trade.

наркома́т вну́тренней торго́вли People's Commissariat of Internal Trade.

наркома́т вну́тренних дел People's Commissariat for Internal Affairs.

наркома́т во́дного тра́нспорта People's Commissariat for River Transport.

наркомат земледелия People's Commissariat for Agriculture.

наркома́т иностра́нных дел People's Commissariat for Foreign Affairs.

наркомат лёгкой промышленности People's Commissariat of Light Industry.

наркома́т легиро́м See наркома́т лёгкой промы́шленности. наркома́т лесно́й промы́шленности Peoples' Commissariat of Forestry.

наркомат обороны People's Commissariat for Defense.

наркома́т пищево́й промы́шленности People's Commissariat of Food Industries.

наркома́т путе́й сообще́ния People's Commissariat of Communication. Supervises railroads and roads.

наркома́т сви́зи People's Commissariat of Communication (mail, telegraph, telephone, etc.).

наркома́т совхо́зов People's Commissariat For Sofkhozes.

наркома́т тяжёлой промы́шленности People's Commissariat for Heavy Industry.

наркома́т тяжпро́м See наркома́т тяжёлой промышленности,

наркомат финансов People's Commissariat of Finances.

наркомвнешторг See наркомат внешней торговли.

наркомвнудел See наркомат внутренних дел.

наркомзем See наркомат земледелия.

наркоминдел See наркомат иностранных дел.

наро́дный комисса́р People's Commissar. Equivalent to a head of a government department or to a member of the President's Cabinet in the USA.

наро́дный комиссариа́т People's Commissariat. Government department in the USSR.

национа́льный о́круг national okrug. Territorial division somewhat smaller than an autonomous oblast.

обком obkom, provincial committee of the Communist Party.

областной исполнительный комитет See облисполком.

областной комитет See обком.

область Oblast. Basic administrative and territorial unit in most of the Union Republics.

облиснолком oblispolkom, oblast executive committee.

организационное бюро́ See оргоюро́.

ορτδωρό Organizational Bureau of the Executive Committee of All-Union Communist Party. политбюро́ Political Bureau of the Central Committee of the Communist Party.

политическое бюро ЦКВКП (б) See политбюро.

прези́днум Верхо́вного сове́та Presidium of the Supreme Soviet.

райком district committee of the Communist Party.

райо́н rayon. Small administrative and territorial division of an oblast.

районный комитет See райком.

сельсовет, сельский совет town soviet, village soviet.

Совет государственной обороны Council for National Defense.

совет народных комиссаров See совнарком.

Совет национальностей Council of Nationalities. One of the two chambers of the Supreme Soviet. Representative body of Union Republics, autonomous republics, and autonomous oblasts of the USSR.

Cobéт Coióза Council of the Union. One of the two chambers of the Supreme Soviet. Elected by the entire population of the USSR.

совнарко́м Council of People's Commissars. Analogous to the Cabinet in the United States. Includes the heads of all people's Commissariats.

сою́зная республика Union Republic. Constituent part of the USSR.

станица Cossack village.

финотде́л Finotdel; Department of finance. The same term applies also to financial division of any public body or institution.

центральный комитет Всесоюзной коммунистической нартии (большевиков) Central Committee of the All-Union Communist (Bolshevik) Party.

méфство adoption system. This system is widely used to encourage efficiency of factories and kolkhozes. An institution or a factory adopts a kolkhoz or another factory, and encourages it to do better work by giving it all possible assistance, and also by means of presents, visits, etc.

Экономи́ческий сове́т Economic Council. See also Экономсове́т.

Экономсове́т Economsoviet. Division of the Soviet Government whose functions include coordination of the activity of the People's Commissariats in the field of national economy.

APPENDIX 5

Names of the Days and Months

DAYS OF THE WEEK

воскресе́нье.....Sunday понеде́льник.....Monday вто́рник.....Tuesday среда́......Wednesday

четве́рг......Thursday суббо́ па́тница......Friday

суббота.....Saturday

MONTHS OF THE YEAR

янва́рь January	апре́ль	ию́льJuly	октя́брьОctober
февра́льFebruary	майМау	а́вгустAugust	ноя́брьNovember
мартМаrch	ию́ньJune	сентя́брьSeptember	дека́брьDecember

APPENDIX 6

National Holidays

Новый гол New Year's Day (Jan. 1) Joint celebration of Lenin's memory and of the anniсоединённое празднование памяти Ленина и годовщины 9-го versary of "January 9th" (Jan. 22) января (1905г.) Red Army and Navy Day (Feb. 23) день Рабоче-Крестьянской Красной Армии и Военно-морского Флота свержение самодержавия день Парижской коммуны Первое мая годовщина Октября

February revolution of 1917 (March 12) commemoration of the Paris commune (March 18) May Day (May 1) anniversary of the October Revolution (Nov. 7) Constitution Day (Dec. 5)

APPENDIX 7

Russian Foods

1. BAKÝCKU-APPETIZERS

балык ветчина грибы икра паюсная икра зернистая икра кетовая (красная) икра баклажанная икра

день конституции

smoked sturgeon back ham mushrooms caviar pressed caviar fresh caviar red caviar chopped eggplant картофельный салат колбаса чайная колбаса ливерная колбаса сухая колбаса селёдка сёмга студень

potato salad sausage bologna liverwurst salami herring smoked salmon galantine

2. CYIII—SOUPS

борщ (украинский) бульон картофельный суп окрошка перловый суп с грибами рассольник

селянка

Ukrainian borscht, beet soup consommé, broth potato soup okroshka, cold kvas soup barley and mushroom soup rassolnik, kidney soup with pickles selianka, fish (meat) and cabbage soup

сборная селянка суп с лапшой yxá щи зелёные щи щи со сметаной

meat and vegetable selianka noodle soup fish soup, chowder shti, cabbage soup sorrel shti shti with sour cream

3. MÁCO-MEATS

биток бифштекс беф-строганов голубцы котлета отбивная котлета (баранья) (свиная) (телячья) мя́со (говя́дина) варёное мясо тушёное мясо

hamburger steak beef á la stroganoff stuffed cabbage hamburger steak chop mutton chop pork chop veal chop beef boiled beef beef stew

пельмени (сибирские) пожарские котлеты поросёнок жареный ростбиф рулет свинина жареная свинина теля́тина жареная телятина шашлык шницель, отбивной

рубленый

Siberian ravioli with meat chicken cutlet roast young pork roast beef meat loaf pork roast pork veal roast veal shaslik, broiled lamb schnitzel chopped veal steak

4. ПТИПА—FOWL

курица

варёная курица жареная курипа chicken

boiled chicken roast (fried, broiled) chicken

цыплёнок в сухарях утка, жареная гусь с яблоками

breaded young chicken roast duck (ling) roast goose stuffed with apples

5. PЫБА—FISH

валивная рыба карась в сметане карп

лещ маринованная рыба

fish in jelly carp fried in sour cream

carp bream fish marinade осетрина раки стерлядь судак по-польски sturgeon crayfish sterlet perch in vellow sauce

6. ÓBOMU U BÉJEHB—VEGETABLES AND GREENS

баклажан

бобы, зел ые горошек, зелёный

кабачки капуста

кислая капуста цветная капуста

картофель

варёный жа́реный печёный

eggplant string beans peas, green squash cabbage

sauerkraut cauliflower potatoes

boiled home-fried baked

лук зелёный лук морковна

огурцы помидоры салат, зелёный свёкла

фасоль шпинат шавель

onions

scallion carrots cucumbers tomatoes green salad beets

beans (white) spinach sorrel

7. СЛАДКОЕ—DESSERT

блинчики с вареньем

ватрушка вапеканка — с подливкой blinchiki, small thin pancakes with jam vatrushka, cheese pastry sort of pudding with sweet sauce

рисовая запеканка запеканка из лапши

кисель компот ола́пьи

rice pudding noodle pudding kissel, Russian fruit jello compote, stewed fruit fritters

РАЗНЫЕ БЛЮДА—MISCELLANEOUS

баклажаны, фаршированные

блины вареники с творогом (украинские)

кабачки, фаршированные каша

гречневая манная рисовая кулебяка

stuffed eggplant blini, pancakes (buckwheat) Ukrainian curd dumplings

stuffed squash kasha, cereal buckwheat gruel farina

rice

buttermilk

coffee

kulebiaka (Russian pie), with meat, fish, or cabbage пирог

с грибами с капустой с луком

с мя́сом с рисом

пирожок (с грибами капустой, луком, мясом, рисом)

форшмак

pirog, Russian pie with mushrooms with cabbage with onions with meat with rice

pirozhok, Russian individ-·ual pie (with mushrooms, cabbage, onions, meat,

rice) forshmak, herring (or meat), and potato hash

9. HAIIÚTKU—BEVERAGES

А. Безалкого́льные—Soft Drinks

газированная вода газированная вода с фруктовым соком какао

квас (хлебный, фруктовый)

кефир кофе

soda water, seltzer water soda water, seltzer water with fruit juices kvas (bread kvas and fruit kvas)

минеральные воды боржом ессентуки парзан молоко ситро

mineral waters borzhom essentuki narzan milk lemonade tea.

чай

В. Спиртные—Alcoholic Beverages

вино́ бе́лое кра́сное портве́йн шампа́нское абра́у-дюрсо́ wine
white
red
port
champagne abrau-durso

водка зубровка русская горькая настойка вишнёвая пи́во

vodka
zubrovka
Russian bitter
fruit brandy
cherry brandy
beer

10. ПРИМЕРНЫЕ МЕНЮ—SAMPLE MENUS

 украйнский борщ котлеты с гарниром кисель

 бульо́н с кулебя́кой варёное мя́со с хре́ном и ки́слой капу́стой сы́рники

3. щи со смета́ной шашлы́к ри́совая запека́нка

4. карто́фельный суп с гренка́ми сиби́рские пельме́ни

компот

5. селёдка с лу́ком зелёные щи с пирожка́ми Ukrainian borscht (beet soup) hamburger steak with garniture kissel (berry jello)

 consommé with kulebiaka (Russian pie)
 boiled beef, horse radish, and sauerkraut cheese dumplings

3. shti with sour cream shashlik (broiled lamb) rice zapekanka (pudding)

4. potato soup with rusks

Siberian pelmeni (meat ravioli) stewed fruit

5. herring with onions sorrel shti and pirozhok

цыпля́та с сухаря́ми сла́дкий пиро́г

6. перловый суп с грибами

отбивные (теля́чьи) котле́ты с гарни́ром бли́нчики с варе́ньем

7. блины со сметаной

заку́ска (селёдка, икра́ сёмга и т.д.)

десерт

8. уха́ фарширо́ванные кабачки́ ватру́шки

9. рассо́льник
заливная ры́ба
карто́фельные ола́дьи

breaded young chicken sweet pirog (pie)

6. barley and mushroom soup veal chops, trimmings

blinchiki with jam

 blini (buckwheat pancakes and sour cream) hors d'oeuvres (herring caviar, smoked salmon, etc.)
 dessert

8. fish soup stuffed squash vatrushka (cheese pastry)

9. rassolnik (kidney soup with pickles) fish in jelly potato fritters

APPENDIX 8

Military Ranks and Grades

Note: Parentheses in the right-hand column indicate a Russian rank for which there is no American equivalent.

маршал Советского союза генерал армии генерал-полковник генерал-лейтенант генерал-майор полковник подполковник майор капитан

(marshal of the Soviet Union)
general
(colonel general)
lieutenant general
major general
colonel
lieutenant colonel
major

старший лейтена́нт лейтена́нт мла́дший лейтена́нт старшина́ ста́рший сержа́нт сержа́нт мла́дший сержа́нт ефре́йтор красноарме́ец first lieutenant
second lieutenant
(junior lieutenant)
master sergeant, first sergeant
technical sergeant
sergeant, staff sergeant
sergeant
private first class
private

APPENDIX 9

Abbreviations

OFFICIAL ABBREVIATIONS

Амто́рг торго́вое представа́тельство СССР в США. Amtorg Trading Corporation, commercial representative of the USSR in the United States.

captain

Арткино советская кинематографи́ ческая организа́ция для экспо́рта. Artkino, Soviet cinematographic organization for export.

ACCP Автономная Советская Социалисти́ ческая Республика. Autonomous Soviet Socialist Republic.

ATC автомати́ ческая телефо́нная ста́нция. Dial telephone exchange.

БССР белору́сская сове́тская социалисти́ ческая респу́блика. Belorussian Soviet Socialist Republic.

- ВКП (б) всесою́зная коммунисти́ческая па́ртия (большевико́в). All-Union Communist (Bolshevik) Party.
- ВЛКСМ всесою́зный ле́нинский коммунисти́ческий сою́з молодёжи. Komsomol, Leninist Young Communist League of the Soviet Union.
- BOKC всесою́зное о́бщество культу́рной свя́зи с заграни́щей. Voks, All-Union Society for Cultural Relations with Foreign Countries.
- врид временно исполняющий должность. acting, pro tem.
- втуз высшее техническое учебное заведение. Vtuz, college of engineering.
- вуз высшее у чебное заведение. Vuz, college or university.
- ВЦСПС Всесою́зный центра́льный Сове́т Профессиона́льных Сою́зов. All-Union Central Council of Trade Unions.
- госизда́т госуда́рственное изда́тельство. Government publishing House.
- госстрой центра́льная Госуда́рственная строи́тельная организа́ция. Central government building agency.
- гто Гото́в к тру́ду и оборо́не! Ready for Labor and Defense! (slogan)
- гэс госуда́рственная электри́ческая ста́нция. Government power station.
- жакт жили́щно-аре́ндное кооперати́вное това́рищество.
 Tenants' Cooperative Association.
- женотде́л же́нский отде́л ВКП (б). Women's section of the Communist Party.
- загс отдел записи актов гражданского состояния. Registry office.
- КВЖД Китайская Восто́чная желе́зная доро́га. Chinese Eastern Railroad.
- КИМ Коммунисти́ ческий интернациона́л молодёжи. KIM, Young Communist International.
- ликбе́з комите́т по ликвида́ции безгра́мотности. Committee for the fight against illiteracy.
- MKX моско́вское коммуна́льное хозя́йство. Moscow public utilities.
- могэс Моско́вское объедине́ние госуда́рственных электри́ческих ста́нций. Government power stations system, Moscow branch.
- MTC машинно-тракторная станция. Machine tractor station.
- MXAT Моско́вский Худо́жественный Академи́ ческий теа́тр и́мени Го́рького. Moscow Art Theater.
- НКВД народный комиссариа́т вну́тренних дел. Narkomvnudel, People's Commissariat for Internal Affairs.
- НКВНТ народный коммиссариат по внешней торговле. Vneshtorg, People's Commissariat for Foreign Trade.
- НКВнуторг народный комиссариа́т вну́тренней торго́вли. People's Commissariat of Internal Trade.
- НКЗ наро́дный коммисариа́т земледе́лия. Narkomzem, People's Commissariat of Agriculture.

- НКИД наро́дный комиссариа́т иностра́нных дел. Narkomindel, People's Commissariat for Foreign Affairs.
- НКЛес наро́дный комиссариа́т лесно́й промышленности. Narkomles, People's Commissariat of Forestry.
- НКПС народный комиссариат путей сообщения. Narkomput, People's Commissariat of Means of Communication (roads and railroads)
- НКТ наро́дный комиссариа́т вну́тренней торго́вли. People's Commissariat of Internal Trade.
- НКФ народный комиссариат финансов. Narkomfin, People's Commissariat of Finance.
- Облюбз областной союз се́льских кооперати́вов. Union of rural cooperatives of an oblast.
- оги́з объедине́ние госуда́рственных изда́тельств. Central Government Publishing House.
- OCT общесою́зный станда́рт. Bureau for standardization of industrial production.
- политпросвет полити́ ческо-просвети́тельное управле́ние.
 Board of Political Education.
- продма́г продово́льственный магази́н. Food store.
- промбанк промышленный банк. Industrial Bank.
- промкооперация промысло́вая кооперация. Association of craftsmen.
- рабко́р рабо́чий корреспонде́нт. Worker correspondent.
- райсою́з райо́нный сою́з се́льских кооперати́вов. District union of rural cooperatives.
- РККА рабоче-крестьянская Красная армия. Red Army.
- РСФСР Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика. RSFSR, Russian Soviet Federative Socialist Republic.
- селько́р се́льский корреспонде́нт. Village correspondent.
- СНК сове́т наро́дных комисса́ров. Council of People's Commissars.
- CCCP Сою́з Сове́тских Социалисти́ ческих Респу́блик. USSR, Union of Soviet Socialist Republic.
- США Соединённые Штаты Америки. United States of America.
- Туркси́б Туркеста́нско-сиби́рская желе́зная доро́га. Turke-stan-Siberian railroad.
- ўгрозыск уголо́вный ро́зыск. Criminal Investigation department.
- УССР Украинская Советская Социалистическая Республика. USSR Ukrainian Soviet Socialist Republic.
- фзк фабрично-заводской комитет. Factory committee.
- ЦКВКП(б) Центральный комите́т всесою́зной коммунисти́ческой па́ртии (большевико́в). Central Committee of the All-Union Communist (Bolshevik) Party.
- ЦСУ центра́льное статисти́ ческое управле́ние. Central Statistical Board.

COMMON ABBREVIATIONS

бух. бухга́лтер. bookkeeper, accountant.

B. BOCTOK. east.

га. гектар. hectare.

гл. обр. главным образом. chiefly, mainly, principally.

гр. грамм. gram.

др. доктор. doctor, M.D.

ед. ч. единственное число. singular.

ж.д. железная дорога. railroad.

з. за́пад. west.

и пр. и прочее. and the like.

и т.д. и так далее. and so on, and so forth.

и т.п. и тому подобное. et cetera.

кг. килограмм. kilogram.

км. километр. kilometer.

м. метр. meter.

мм. миллиметр. millimeter.

мн. ч. множественное число. plural.

напр. например. for instance.

б-во. общество. society, company, Co.

разг. разговорное слово. colloquial.

с. се́вер. north.

см. сантиметр. centimeter.

см. смотри. see, refer to.

 с.-х. се́льское хозя́йство, сельскохозя́йственный. agriculture, agricultural.

т. то́нна. ton.

т.е. то-есть. that is.

т. наз. так называ́емый. so-called.

т. обр. таким образом. so that.

10. 10r. south.

APPENDIX 10

Important Signs

БИЛЕТНАЯ KÁCCA	TICKET WINDOW	ОСТАНОВКА ВАГОНОВ	STREETCAR STOP
ВОКЗА́Л	RAILROAD STATION	ОСТОРОЖНО	CAUTION
ВСКАКИВАТЬ И СОСКА-	GETTING ON OR OFF	отделение милиции	POLICE STATION
КИВАТЬ НА ХОДУ СТРОГО ВОСПРЕЩА-	WHILE CAR IS IN MOTION IS STRICTLY	ОТКРЫТО	OPEN
ETCH ETCH	FORBIDDEN	ПЕРЕКРЁСТОК	STREET CROSSING,
вход	ENTRANCE		ROAD CROSSING, CROSSROADS
вход воспрещается	NO ADMITTANCE, KEEP OUT	пересечение дорог	ROAD CROSSING
выход	EXIT	ПЕРЕХОДИТЕ ЎЛИЦУ ТОЛЬКО НА ПЕРЕКРЁ-	CROSS THE STREET AT CORNERS ONLY
грунтовая дорога	DIRT ROAD	CTKAX	AT COMMENCE OF A
ДЕРЖА́ТЬСЯ ПРА́ВОЙ (ЙОВЭЦ)	(LEFT)	ПЛЕВА́ТЬ ВОСПРЕЩА́- ЕТСЯ	NO SPITTING
для женщин	WOMEN	пожарная лестница	FIRE ESCAPE
для мужчин	MEN	ночтовое отделение	POST OFFICE
дорога в плохом состоянии	ROAD IN BAD CON- DITION	предельная ско́рость —— км. в час	SPEED LIMIT ——— MPH
дорога ремонти- руется	ROAD UNDER REPAIR	прое́зд в одну́ сто́рону	ONE-WAY TRAFFIC
железнодорожный	RR CROSSING	проезд закрыт	ROAD CLOSED
ПЕРЕЕЗД	OT OCIED	путь свободен	ROAD OPEN
ЗАКРЫТО	CLOSED SLOW DOWN	разговаривать с	TALKING TO CON-
замедлить ход	SHARP CURVE	ВАГОНОВОЖАТЫМ СТРОГО ВОСПРЕЩА-	DUCTOR PROHIB- ITED
крутой поворот	SHARP CORVE	ETCH ETCH	
крутой спуск	NO SMOKING	сквозной проезд	NO THOROUGHFARE
КУРИТЬ ВОСПРЕЩА- ЕТСЯ	NO SMORING	ЗАКРЫТ	TATION A MICON
медленная езда	DRIVE SLOWLY	СПЬЯВКИ	INFORMATION BUREAU
MOCT	BRIDGE	СТАНЦИЯ СКОРОЙ	FIRST AID STATION
ОБЪЕЗД	DETOUR	помощи	CMOD!
OIIÁCHO	DANGER	СТОЙ!	STOP!

APPENDIXES

стоянка воспрещаходить и ездить по ALL PERSONS ARE NO PARKING ETCЯ путям строго FORBIDDEN TO воспрещается ENTER OR CROSS ТЕЛЕГРАФ TELEGRAPH OFFICE THE TRACKS ток высокого нап-HIGH TENSION LINE ходить по траве KEEP OFF THE РЯЖЕНИЯ воспрещается GRASS ТУПИК DEAD END ШÁГОМ GO SLOW УБОРНАЯ TOILET **IIIOCCÉ** PAVED ROAD

APPENDIX 11

Given Names

MALE

Full Names	Diminutives	Full Names	Diminutives
Алекса́ндр	Са́ша, Шу́ра, Са́ня	Константин	Костя
Алексей	Алёша	Лев	Лёва
Андрей	Андрюша	Максим	
Бори́с	Боря	Михаи́л	Ми́ша
Васи́лий	Ва́ся	Николай	Кбля
Владимир	Володя, Вова	беип	Ося
Григорий	Гриша	Па́вел	Паша, Павлик
Дми́трий	Митя, Дима	Пётр	Петя
Евгений	Же́ня	Семён	Се́ня
Eróp	Егорушка	Серге́й	Серёжа
Ива́н	Ваня	Степан	Стёпа
Игорь		Фёдор	Фе́дя
Илья́	Илью́ша	Юрий	Юра
Ибсиф	Ося	Яков	Яша

FEMALE

Diminutives	Full Names	Diminutives
Са́ша, Шу́ра	Ли́дия	Ли́да
На́стя	Любо́вь	Люба
Аня, Анюта, Аннушка	Людми́ла	Лю́да, Ми́ла
Ва́ля	Мария	Маша, Маня
Ва́ря	Ма́рфа	Марфу́ша
	Надежда	Надя
Да́ша	Ната́лья	Наташа, Ната
Катя	Ни́на	
Ле́на, Лёля	Ольга	Оля
Ли́за	Со́фья	Со́ня
Йра	Тама́ра	
Зи́на, И́да	Татья́на	Та́ня
Кею́ша		
	Са́ша, Шу́ра На́стя А́ня, Аню́та, А́ннушка Ва́ля Ва́ря Да́ша Ка́тя Ле́на, Лёля Ли́за Йра Зи́на, Йда	Саша, Шура Лидия Настя Любовь Аня, Анюта, Аннушка Людмила Валя Мария Варя Марфа Даша Наталья Катя Нина Лена, Лёля Ольга Лиза Софья Ира Тамара Зина, Ида Татьяна

APPENDIX 12

Numerals

$\underline{Cardinal}$		Ordinal	Cardinal		Ordinal
оди́н (one)	1	пе́рвый (first)	три́дцать	30	тридцатый
два	2	второй	тридцать пять	35	тридцать пятый
три	3	третий	сброк	40	сороковой
четы́ре	4	четвёртый	пятьдеся́т	50	пятидеся́тый
пять	5	пя́тый	шестьдеся́т	60	шестидеся́тый
шесть	6	шестой	се́мьдесят	70	семидеся́тый
семь	7	седьмой	во́семьдесят	80	восьмидеся́тый
восемь	8	восьмой	девяносто	90	девяностый
де́вять	9	девя́тый	сто	100	сотый
де́сять	10	деся́тый	сто оди́н	101	сто первый
одиннадцать	11	одиннадцатый	сто пятьдеся́т	150	сто пятидеся́тый
двена́дцать	12	двена́дцатый	сто семьдесят два	172	сто семьдесят второй
трина́дцать	13	трина́дцатый	две́сти	200	двухсотый
четы́рнадцать	14	четы́рнадцатый	три́ста	300	трёхсотый
пятнадцать	15	пятна́дцатый	четы́реста	400	четырёхсо́тый
шестнадцать	16	шестна́дцатый	пятьсот	500	пятисо́тый
семнадцать	17	семнадцатый	шестьсот	600	шестисотый
восемнадцать	18	восемнадцатый	семьсот	700	семисотый
девятна́дцать	19	девятна́дцатый	восемьсот	800	восьмисотый
два́дцать	20	двадцатый	девятьсот	900	девятисотый
двадцать один	21	два́дцать пе́рвый	ты́сяча	1,000 *	ты́сячный
два́дцать пять	25	два́дцать пя́тый	<i>∗</i> миллио́н	1,000,000	миллионный

☆U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: O-1951

